ПАМЯТНИКИ

СЛАВЯНО-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ

ИЗДАННЫЕ

ИМПЕРАТОРСКОЮ АРХЕОГРАФИЧЕСКОЮ КОММИССІЕЮ

I

ВЕЛИКІЯ МИНЕИ ЧЕТІИ

АПРѢЛЬ

ТЕТРАДЬ III

ДНИ 22—30

МОСКВА
Синодальная Типографія.
1915.

ПАМЯТНИКИ

СЛАВЯНО-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ

ВЕЛІ́КІЯ МИНЕ́И ЧЕ́ТІИ

СО́БРАННЫЯ

ВСЕРОССІЙСКИМЪ МИТРОПОЛІ́ТОМЪ МАКА́РІЕМЪ

А П Р Ѣ Л Ь

ИЗДА́НІЕ

ІМПЕРА́ТОРСКОЙ А́РХЕОГРАФИ́ЧЕСКОЙ КОММІ́ССІИ

МОСКВА́

Сѵ̈нодальная тѵ̈пографі́я.

ѧцѯі.

Печатано по распоряженію Императорской Археографической Коммиссіи.

Выпускаемый въ свѣтъ мѣсяцъ Апрѣль Великихъ миней четьихъ митроп. Макарія имѣется только въ одномъ спискѣ, именно въ такъ наз. *Успенскомъ* спискѣ (онъ же «*Царскій*», по обозначенію Археографической коммиссіи), хранящемся въ Сѵнодальной библіотекѣ, въ Москвѣ (№ 993). Писанъ онъ на 979 листахъ въ два столбца, при чемъ первые 435 листовъ писаны по 42 строки въ столбцѣ, тогда какъ остальные листы имѣютъ по 50 строкъ, что говоритъ о разности наблюденія за письмомъ минейной части фоліанта и части, составляющей приложеніе къ 30-му числу апрѣля (эта послѣдняя часть отличается и допущеніемъ заставокъ въ краскахъ и при томъ довольно тонкой работы).

Правилами изданія, изложенными въ предисловіи къ «Декабрю» было установлено не повторять печатаніемъ одного и того же текста, когда случается такое повтореніе въ рукописномъ оригиналѣ: однако, помимо возможнаго недогляда со стороны редактирующаго, приходилось иногда отступать отъ правила. Такъ пришлось въ «Апрѣлѣ», подъ 11-мъ числомъ (столб. 353-58), издать сказаніе о мученіи св. Зосимы по счету даже въ третій разъ, именно изъ потребности сличенія текста, какъ болѣе близкаго къ греческому оригиналу въ сравненіи съ напечатанными раньше. Впервые отмѣченное сказаніе отпечатано было подъ 28 сентября (столб. 2183-86), когда греческій оригиналъ оставался редактору не извѣстнымъ; вторично то же сказаніе нашло себѣ мѣсто подъ 4 января (столб. 167-71), гдѣ славянскій текстъ былъ менѣе близокъ къ найденному редакторомъ греческому оригиналу. Строго соблюдавшееся правило изданія—оставлять всѣ случайныя неисправности текста и исправлять ихъ только въ подстрочныхъ примѣчаніяхъ привело къ тому, что подъ тѣмъ же 11-мъ апрѣля два сказанія, которыя оказались слитыми воедино оплошностью переписчика, пришлось издать во всей спутаности ихъ текста. Это случилось со Сказаніемъ о Малхѣ чернецѣ, бывшемъ въ плѣну у сарацинъ, и Житіемъ чернеца Іоанна Кладезника, подъ 11-мъ числомъ апрѣля (столб. 391—414); правильный порядокъ чтенія возстановленъ въ подстрочныхъ примѣчаніяхъ.

По опредѣленію Императорской Археографической Коммиссіи изданіе матеріала, заключающагося въ Великихъ минеяхъ, раздѣлено на двѣ очереди: въ первой печатается наиболѣе важный, житійный и литературный матеріалъ, а во второй тѣ отдѣльныя книги, которыя, по плану, принятому митрополитомъ Макаріемъ, введены имъ въ текстъ Миней. Такихъ книгъ въ мѣсяцѣ Апрѣлѣ имѣется три: Ѳеофѵлакта, арх. болгарскаго Толкованіе на Евангеліе отъ Марка (подъ 25 апрѣля, столб. 314 а-361 б) и двѣ книги Никона Черногорца (подъ 30 апрѣля, столб. 436а до конца), Пандекты и Тактиконъ. Книги эти будутъ напечатаны современемъ, когда окончится изданіе основныхъ частей Великихъ миней.

Мѣсяцъ «Апрѣль» приготовленъ къ печати С. Н. Северьяновымъ, изданъ подъ его наблюденіемъ и Члена Коммиссіи А. А. Шахматовымъ.

Оглавленіе.

числа мца		столб.
	Мца апрѣля	
въ а дн.	Память прпбныя мтре нашея Маріи егуптяныи (пролжное)	а
—	Памть прпбнаго отца нашего и чюдотворца Евѳимія (безъ сказанія)	а
—	Слво о покаяніи (изъ Патерика „по главамъ“)	—
—	Житіе и жизнь прпбныя Маріи егуптяныи, въдержавшеи прѣславнѣ в поустыни іерданьстѣи. Списано Софроніемъ, архіепкпо іерлмьскиі	е
	Пролг.	
—	Прпбныя Маріи егуптяныни (пролож. со стихомъ)	аг
—	Памть прпбна отца нашего исповѣдника Макарія, игумена Палекитскія обители	ае
—	(пролжное)	—
—	Стыи Героитіе и Василіда мечемъ скончасѧ (память со стихомъ безъ сказ.)	аз
—	Прѣныи Ихазъ міромъ скоичасѧ (тоже)	—
—	Иже о госпо(с)цѣи Пасцѣ Новаа иѣла, вигда двере затворены престо оученико Спсъ (тоже)	—
—	Памть прпбна отца нашего и чюдотворца Евѳимія (память безъ стиха и сказ.)	—
—	Слово о покаяніи (повторная статья)	—
въ в дн.	Память прпбнаго отца нашего Ѳеодота (память безъ стиха и сказ.)	аи
—	Стра стыхъ мкъ Имдіма и Едесима, брата его (пролож.)	—
—	Память прбнаго отца нашего Никиты игумена трикліискаго (читайте мидкіискаго; пролож.)	ад
—	Слово Ѳ Димониса о разбоиницѣхъ, вземшихъ вещи оу старца и паки давъшемъ.	—
—	Слово о исповѣданіи грѣховъ.	ма
—	Слово, іако и по смрти мтыни Боу пріатна есть.	—
—	Надгробное слово стго отца нашего Никиты. Списаю Ѳеостиктомъ, оученикомъ его блаными	мв
—	Мчніе стго мчка Имдіана (и брата его Едесія).	рв
	Пролг.	
—	Память прпбнаго отца нашего и чюдотворца Тита (пролож. со стихомъ)	рд
—	Стыхъ мчнкъ и самобратіи Имдіана (и) Едесіа (тоже)	—
—	Прпбныя Ѳеодосии дбы (пролож. безъ стиха)	рі
—	Стыи мчкъ Поликарпъ мечемъ скоичасѧ (память со стихомъ безъ сказ.)	раі
—	Память прпбнаго отца нашего Ѳеодота (безъ стиха и сказанія).	—
—	Слово Ѳ Димониса о разбоиниче, вземши вещи оу старца и паки давшемъ.	—
—	Слово о исповѣданіи грѣховъ.	—
—	Слово, іако и по смрти мтыни Бу пріатна есть.	—
въ г дн.	Стрть стыхъ мцъ Агапіи, Иріиніи и Хіоніи (пролож.)	—
—	Стрть стыя мцы Ѳеоктіи дцъ(і) (тоже)	рві
—	Стрть стою мчкоу Вифуніа и Домникіа.	—
—	И памть прпбнаго Марита чюдотворца	—
—	И стго мчка Поликарпа и дружины его (тоже).	—

числа мц̃а		столб.
—	Слово ѿ Патерика ѻ съблазнѣшемсѧ братѣ ѿ сѣмъ причастїи	рк̃і
—	Слово сѵ̃го Касїана ѿ то͂ѧ їже не възноситисѧ пр҃е чл̃кы	рл̃і
—	Мч̃нїе ѳеѡ̃сїѧ дв̃ы в пѧтое лѣто по нашемъ гоненїи, пр҃е трїй нонъ а҃прѣлѧ, в Кесарїи палестиньсцѣи (изъ Евсевія Памфила).	рѕ̃і
	Пролѡ.	
—	Памѧть прп̃бнаго ѡ҃ц̃а нашего їсповѣдника Никиты, їгѹмена мидикїискаго (пролож. со стихомъ)	рд̃і
—	Сѵ̃тыи Єлпидифоръ мечє̀ скончасѧ (память со стих. безъ сказ.)	рк̃
—	Сѵ̃тыи Дїѡмидъ (читайте Дій), скѹделомъ во гл̃вѹ ѹдаренъ, скончасѧ (тоже) .	—
—	Сѵ̃тый Вифонїе в мори скончасѧ (тоже).	—
	Прп̃бныи Иллрїе (читайте Иллирій), їже на горѣ Жирсиноисцѣи миромъ почи (тоже)	—
—	Страсть сѵ̃ты͂х мч̃нць Агапїи, Ирїнїи и Хїонїи (тоже).	рк̃а
—	Слово ѿ Патерика ѿ соблажньшимсѧ братѣ ѻ сѣмъ причастии	—
—	Слово сѵ̃гѡ Касїана ѿ томъ їже не возноситисѧ пр҃е чл̃кы.	—
в҃ъ д҃ дн̃ь.	Памѧть прп̃бнаго ѡ҃ц̃а нш̃его Ѡ҃сифа, творца канѡномъ (пролож.)	—
—	Стр̃ть сѵ̃ты͂х мч̃нцъ Февроусы дв̃цы и сестры є҆м и рабыни (тоже).	рк̃г
—	Памѧть прп̃бнаго ѡ҃ц̃а нш̃его Зосимы, їже є҆гѵ̃птѧныю Мр̃їю в пѹстыни ѡ҃бр̃ѣ (тоже)	рк̃д
—	Слово ѿ Патерика ѿ страсѣ бж̃їи	рк̃ѕ
—	Мч̃нїе сѵ̃тыѧ Февроусы дв̃ца и сестры є҆м и рабыни	—
	Пролѻ.	
—	Прп̃бнаго ѡ҃ц̃а нашего и їсповѣдника Ѡ҃сифа пѣсньописца (пролож. со стихомъ)	рл̃в
—	Гєѡ̃ргїе, їже в Малеи миро͂ѧ ѹспе. (память со стих. безъ сказ.)	рл̃е
—	Памѧ̃ сѵ̃хъ мч̃къ Феѡ̃дѹла и Агафопода (пролож. со стихомъ).	—
—	Сѵ̃тын мч̃кь Калинникъ звер҃е изъ҆ѣденъ скончѧ̃ (память со стих. безъ сказ.) .	рл̃ѕ
—	Сѵ̃тыа мч̃нци Февроусы и сестры є҆м и рабыни (пролож. со стихомъ).	—
—	Сѵ̃тыѣ Поплиѣ миро͂ скончѧ̃ (память со стих. безъ сказ.).	рл̃з
—	Прп̃бный Платонъ, їгоумен҃ъ стѹдїискїи, миромъ скончасѧ (тоже).	—
—	Прп̃бнаго ѡ҃ц̃а нш̃его Зосимы, пѳребшаго прп̃бною Мр̃їю є҆гиптѧныню (пролож.).	рл̃н
—	Слово ѿ Патерика ѻ страсѣ бж̃їи	—
в҃ъ ѣ҃ дн̃ь.	Памѧть прп̃бнаго ѡ҃ц̃а нш̃его Гєѡ̃ргїа, їже в Малеѡ̃нѣ горѣ (память безъ стиха и сказ.)	—
—	И сѵ̃ты͂х мч̃къ Клѧ҃ѹдїа и Феѡ̃ра (читайте Діодора) и Ѹ҃ликтора и їже с ними (тоже).	—
—	И памѧ̃ прпѣ̃бнаго ѡ҃ц̃а нш̃его Ѳеѡ̃ра чю҃творца (ошибочно матери нашей Ѳеодоры вм. Селунской; память безъ стиха и сказ.)	—
—	Сѵ̃тою мч̃кою Феодѹла четца и Агафопода дїа҃коѵ̃ (пролож.)	—
—	Слово ѿ трѹсѣ, бывшѣ̃ѧ в Анті҃ѡ̃хїи, да и мы, слышаще, покаѧ̃нїе пр҃їимѣ̃ . .	рл̃д
—	Слово ѿ женѣ, молившисѧ Бг̃ѹ, є҆їже никакѡ̃же напа́сть не пр҃їимашѣ̃	—
—	Слово ѿ моли́твѣ	р̃м
—	Слово сѵ̃гѡ Анастаса, їгѹмена синайскаго, да не ѿклевета҃ѥ҆ їер҃ѣа ѿ сѣмъ причастїи.	рмѧ
—	Слово и мч̃нїе ѳеѡ̃дѹла а҃нагноста и Агафопода дїакона, преже первыйхъ нон апр҃ѣлѧ.	рмг
	Пролѻ.	
—	Памѧть сѵ̃ты͂х мч̃къ Феѡ̃дѹла и Агафопода (память со стихомъ безъ сказ.) . .	рѧ̃в
—	Сѵ̃тго мч̃ка Клавдїана и їже с ни͂ (тоже)	—
—	Прп̃бныѧ Феѡ̃доры, їже ѿ Селѹнѧ (пролож. безъ стиха)	—
—	Сѵ̃тыа мч̃нци Феѡ̃доры и Дидима (пролож. со стихомъ)	рѧ̃г
—	Сѵ̃тыѣ мч̃къ Ферміе ѻ҃гнѣ̃ скончасѧ (память со стихомъ, безъ сказанія)	рѧ̃е
—	Сѵ̃тыа гж̃а и рабыни мечє̀ скончаша҃ (тоже)	—
—	Сѵ̃тый Помпѣе (читайте Помпій) мечє̀ скончѧ̃ (тоже)	—

— Стꙑй мчкъ Зинонъ, смолою помазаⷭ и въ ѡгнь ввержен и копіе въ ѡгни проболенъ, скончаⷭ (тоже) . . . . . рѧѕ
— Стіи мцы Макси и Терентіе мчⷱ скончашаⷭ (тоже) . . . . . —
— Стꙑа ѻтроковица йже ѡ Слезва (съ острова Лесбоса) мчⷱ скончашаⷭ (память со стихомъ безъ сказ.) . . . . . —
— Слово стго Анастаса йгумена синайскаго, да не ѻклевета҃т ієрея ѻ стⷱ причастни рѧз
— Слово ѡ трусѣ, бывшⷱ въ Антиохии, да и мы, слышаще, покаание приимемъ —
— Слово ѡ женѣ, молившⷭ Бгу, ейже никаⷯ начасть не приимашесѧ . . . . . —
— Слово ѡ мтвѣ . . . . . —
въ ѕ днь. Памⷯ прⷭбнаго ѡц нашего Евтихіа, архіепа Костантнграда (пролож.) . . . —
— Стго Іерꙗ (читайте Нерея) и Ахілꙗ (изъ Бесѣдъ Григорія Вел.) . . . . . рѧн
— Стⷬчь стго мчка Ерміа (память безъ стиха и сказанія) . . . . . рѧѳ
— Слово ѡ правдѣ и ѻ неправдѣ (нѣкоего Петра) . . . . . —
— Мчніе стыⷯ Ѳеѡдоры и Доудма (читайте Дидума) . . . . . роѳ
— Житіе велнкаго Евтихіа, бывшаго патріарха Коньстантннаграда, списаномъ Евѳстратіемъ (читайте Евстаѳиемъ), прозвутеро хды . . . . . рп
— Памⷯ и житіе блженнаго ѡц нашего и ѹчнтела Меѳодіа, архіепа моравска . сѧи
— Слово похвално на памⷯ стыи и преславнымъ ѹчнтелемъ словеньскꙋ ꙗзыкꙋ, сотворшема писмены емꙋ и прелоѫшима на новый ветхыи законъ въ ꙗзыкы и, блженномꙋ Кирилꙋ, архіепꙋ паноньскꙋ, и Меѳодню . . . . . спв

Пролѡ.

Памⷯ прⷭбнаго ѡц нашего Евтнхіа, архіепа Костантннаграда (пролож. со стихомъ) . . . . . сче
— Стꙑ рк мчнкъ, йже в Персидѣ ѻгнⷱ скончашасѧ (память со стихомъ, безъ сказанія). счз
— Стла Платон(ид)а миро скончасѧ (тоже) . . . . . счн
Стаа два мчка, и во Асколонѣ до чреслъ погребени скончашасѧ (тоже) . . . . —
— Памⷯ прⷭбнаго мчка Ермна, и в Снрміи (память безъ стиха и сказанія) . . —
— Стго Іерꙗ (читайте Нерея) и Ахілꙗ . . . . . —
— Слво ѡ правдѣ и ѻ неправдѣ . . . . . —
въ ѕ днь. Памⷯ стго ѡц нашего Геѡргіа Знаменосца, епа митлинскаⷭ (пролож.) . . . . —
— Стⷬчь стго мчнка Калнѡпнаⷭ (тоже) . . . . . счѳ
— Прⷭбнаго ѡⷭ нашⷱ Серапіона мніха (Синдонита, изъ Патерика) . . . . . —
— Стго Рѹфа чⷬтворца (Руфина діакона муч.) и стыа Акꙋлины и с нею ѕ мкъ (три отдѣльныя памяти безъ стиха и сказанія) . . . . . тѧ
— Доними (читайте Домнина муч. солунскаго, память безъ стиха и сказанія) . —
— Слво стго Петра алеⷭандрьскаго . . . . . —
— Мчніе стго Калнѡпіа, мчнꙋ бывшꙋ при Максиміанѣ . . . . . тг

Пролѡ.

— Памⷯ прⷭбнаго ѡц нашего Геѡргіа, епа митлинскагѡ (пролож. со стихомъ). тѳ
— Стго мчка Кал(н)опна (тоже) . . . . . тѳ
— Стын мчкъ Рѹфинъ діаконъ ножемъ проболенъ скончасѧ (память со стихомъ, безъ сказанія) . . . . . таѳ
— Стла мчнца Акнлина Новаа (тоже) . . . . . тѯ
— Стꙑ ѕ мчнкъ, йже в Синопіи мчⷱ скончашасѧ (тоже) . . . . . —
— Прⷭбнаго ѡц нашего Серапіона мниха . . . . . —
— Слово стго Петра александрьскагѡ . . . . . —
въ и днь. Память стыⷯ апⷭлъ Іродіона, Агава, Рѹфа (пролож.) . . . . . —
— Стаа стго мчнка Плоусилоупа . . . . . тѳ
— Памⷯ прⷭбнаго ѡⷭ нашего Калестіна (Келестина) папы рмскаго, и бⷦ при Феѡсіи цри (память безъ стиха и сказанія) . . . . . —
— Слво ѻ дѣцн, створившⷱ мⷱть на хотѣвшⷱ сѧ Ѹдавити ѡ долѫжнⷱ дѣла (изъ Луга духовнаго) . . . . . тдѳ

числа мц̑а		столб.
—	Сл̑во о̑ чрьнорїсци, смирївшн̑ братѣ келиѧ ради (изъ Руфина аквилейск.). . .	тѳ̑і
	Мч̑ніе с̑тго Вадима а̑рхимандрита	тз̑і
въ ї̑ дн̑ь.	Прол̑о̑.	
—	Память с̑тѣхъ а̑пл̑ъ ѡ̑ о̑ Иродіо̑на, А̑гава, А̑флегонта (читайте а̑ Флегонта) и прочи̑х̑ (проложное со стихами)	тк̑в
-	Памя̑т̑ с̑тго мч̑ка Павсолипія (тоже).	тк̑г
—	Прп̑бнаго ѡ̑ц̑а нш̑его Келестина, папы римьскаго (тоже).	тк̑д
—	И̑ ѡ̑ гдѣ̑сцѣи Пасцѣ иѣ̑л̑ѧ Мѵ̈роносиць (память со стихомъ, безъ сказанія). .	тк̑е
-	Слово ѡ̑ дв̑цѣ, створивши мл̑ть на хотѣвшим сѧ оу̑давити долѣ̑никъ дѣлѧ .	—
--	Слово ѡ̑ чериоризци, смиривши̑ братѣ келіа р̑а̑	—
въ д̑ дн̑ь.	Стр̑ть с̑тго мч̑ка Е̑вѱїхіа, иже в Кесаріи палестиистѣи (ошибочно вм. каппадокійской; пролож.).	—
—	Стр̑ть с̑тго мк̑а Вадіма и̑гумена. (читайте архимандрита; проложное сказ.).	тк̑s
--	Стѣ̑ї̑ мк̑ъ въ плѣнєніи и̑зв̑ієны прі Своріи ц̑ри, в п̑а̑дес̑а̑тое лѣ̑то Савиріева (вм. Своріева) ц̑рства (проложное).	—
—	Стр̑ть с̑тою мч̑кѵ А̑нфиана и Е̑десима, брата е̑̑ (пам. безъ стиха и сказанія).	тк̑з
-	Сл̑во ѡ̑ Логі̑нѣ мниснѣ, и̑же словомъ и̑сцѣлѧше недѵ̑жныѧ (изъ Патерика алфавитнаго).	—
—	Сл̑во с̑тго І̑сака Сі̑рі̑на о̑ м̑а̑тыни, а̑ще по см̑рти пр̑і̑а̑тна е̑̑	тк̑и
	Прол̑ѡ̑.	
—	Памя̑т̑ с̑тго мк̑а Е̑ѳѵ̑ѱехіа (вм. Е̑ѳѵ̑ѱѵ̈хіа), иже в Кесаріи (пролож. со стихомъ).	тл̑а
--	Стго мк̑а Вас̑ма а̑рхіма̑нрита и̑ з̑ ѵ̑чнкъ е̑̑ (тоже).	тл̑в
-	Памя̑т̑ с̑тѣхъ мнк̑ъ и̑̑ во плѣненіи в Пе̑сидѣ скоичавшнс̑ѧ (тоже).	—
-	Слово ѡ̑ Логі̑нѣ мнісѣ, и̑ слово̑ нцѣлѧше недѵ̑жны.	тл̑д
—	Сло̑во с̑тго І̑сака Сирина о̑ м̑а̑тыни, а̑ще пѡ смерти прина̑тна е̑сть	—
въ ї̑ дн̑ь.	Стр̑ть с̑тѣ̑ї̑ мч̑къ Терентіа, А̑фрікаиа, Максима, Помпіа и и̑нѣ̑ м̑, и̑ ѡ̑ блаженіе̑ Сиионѣ и с̑тыа мч̑ици терпѣкны (пролож.)	—
—	Стго а̑пла А̑гава (пролож.)	тл̑е
—	Слово ѡ̑ А̑лїи (вм. Еллинѣ) пѵ̑стыниици, ка̑ похоте̑ содолѣ. (изъ Лавсаика).	—
-	Слово ѡ̑ Патерика о̑ послѵ̑ша̑и (изъ алфавитнаго Патерика)	тл̑s
—	Мч̑ніе с̑тою мч̑нкѵ Терентиа и А̑фрикіана. (Метафрастова)	тл̑и
	Прол̑о̑.	
-	Память с̑тѣ̑ї̑ мч̑къ Терентіа, А̑фрікаиа, Максима, Пѡ̑піа и прочи̑х̑ л̑s, е̑̑ ѡ̑ блженіе̑ Сиионѣ і̑ А̑лексаи̑ра і̑ Фе̑ѡ̑ра (пролож. со стихомъ).	тм̑е
--	Прр̑къ ѠЛ̑а̑ (читайте прр̑чица Ѡлѧда) мі̑ро̑ скоч̑а̑ (память со стихомъ безъ сказанія)	тм̑з
—	Памя̑т̑ с̑тѣ̑ї̑ мч̑къ Іакова прозвутера і А̑зы діакоиа (пролож. со стихомъ) . . .	—
—	Стго а̑пла А̑гава (повторный текстъ).	тм̑и
-	Слово ѡ̑ А̑їи (вм. еллинѣ) пѵ̑стыи̑ницѣ, ка̑ похоте̑ содолѣ (тоже).	—
--	Сл̑во ѡ̑ Патерика ѡ̑ послѵ̑ніи (тоже)	тм̑д
въ а̑і дн̑ь	Стр̑ть с̑тго сѵ̈иномч̑ка А̑нтипы, е̑̑пна прьгінскаго, мѵ̈ро непрестаи̑но то̑ща̑. (пролож.).	—
—	Стр̑ть с̑тою мчнкѵ Процѣшіа (Процессія) и Мартина (пролож. изъ Григорія Вел.)	тй
—	Слово о̑ Е̑вагріи философѣ, е̑го̑ кр̑ти Сиие̑и е̑̑пъ и дасть е̑мѵ рѵкописаніе м̑а̑тиа р̑а̑ (изъ Луга духовнаго).	—
—	Мч̑ніе с̑тго Зосимы и (Ѳдиасіа).	тйг
—	Стго А̑нтипа мч̑нїе, прославлѧюцѵ̑ прежѣ а̑прѣлѧ дн̑ем̑ (читайте передъ днемъ апрѣльскихъ идъ) мч̑ноу бывшоу в Пергамѣ а̑сійсцѣмь.	тй̑и
—	Мч̑нїе с̑тго Сѧвы го̑дина.	тѳ̑е
—	Житіе мт̑ре нашеѧ Ѳдиасіѧ и чт̑но тѡ чюдесъ сказаиие	тѲ̑г
—	Сказаніе ѡ̑ Малсѣ черьиди бывшн̑ плѣнииицѣ. Въ (й̑лю) с̑тыхъ ѡ̑ц̑ъ	тч̑а
	Продолженіе спутанаго въ перепискѣ текста сказанія	тч̑д

числа мц҃а		столб.
—	Жи҃е І҃ѡа҃ чер҃ньца	тч҃в
	Продолженіе спутанаго въ перепискѣ текста Житія.	ух҃
	Пролѡ҃.	
—	Памꙗ҃ ст҃го сщ҃нномч҃ка Ѧ҃нтипы, е҃пп҃а пергамаскаго (вм. Пергама ѧ҃сійскаго; пролож. со стихомъ).	ухі
—	Прп҃бнаа Тридена и҃ в Кизи҃цѣ мі҃рѡ҃ скончꙗ҃ (память, стихъ которой опущенъ; сказанія не было).	ухѕ
—	Стр҃ть ст҃ою мч҃кѵ Проц҃кшіа и Мартина. (повторная статья).	—
—	Сл҃во ѡ҃ Е҃вагріи фі҃лософѣ, его҃ кр҃ти Сѵ̑несей е҃пп҃ъ и҃ дастъ емѵ̑ рѵ̑кописаніе мт҃ынꙗ ради (тоже).	—
въ бі дн҃ь.	Памꙗ҃ прп҃бнаго ѡ҃ц҃а нш҃его Васи҃ꙗ е҃пп҃а (парійскаго) и҃ по Павлѣ е҃пп҃ѣ в скорбе҃ и въ Уныніи҃ (проложное).	—
—	Памꙗ҃ пренесеніе чт҃наго поꙗса ст҃ыа бц҃а ѡ҃ е҃пп҃а (вм. е҃пп҃іа) Сі҃лы в Цр҃ьгра҃ при Костантинѣ и Романѣ багранороднѣ҃ (тоже)	ухі
—	Ст҃го мч҃ка Ѧ҃ртемона (лаодикійскаго; проложное).	ухі
—	Памꙗ҃ прп҃бныа матере нш҃ея Ѧ҃фонасіи ігѵ̑мен҃ (проложное)	ух҃і
—	Ст҃ою мч҃кѵ Дими҃а и Протнѡ҃на (память безъ стиха и сказанія)	ух҃
	Слово ѡ҃ Патерика ѡ҃ нѣкоеи старицѣ ст҃ѣ, пѵ̑стыннице (изъ Патерика „по главамъ“)	—
	Пролѡ҃.	
—	Памꙗ҃ прп҃бнаго ѡ҃ц҃а нашего Васи҃ꙗ, е҃пк҃па парі҃ска, і҃сповѣ҃ника (пролож. со стихомъ)	ух҃а
—	Памꙗ҃ прп҃бныа Ѧ҃нѳѵ̑сы, дщере Копронима цр҃ꙗ (тоже)	ух҃в
—	Ст҃іи мч҃нци Тимосѳ (вм. Димі҃й) и Протнѡ҃нъ мече҃ скончастасѧ (память со стихомъ безъ сказанія).	ух҃г
	Ст҃іи трі҃е ѡ҃ц҃и Жина, Дѣ҃дъ и І҃ѡа҃нъ сѣстрѣлами конець пріаша (одинъ стихъ).	—
—	Памꙗ҃ пренесеніе чт҃наго поꙗса ст҃ыа бц҃а ѡ҃ е҃пк҃пі҃а Зилы в Цр҃ьгра҃ при Костантинѣ и Ромонѣ (вм. Романѣ) багранороднѣмъ (повторная статья).	—
—	Память прп҃бныа мт҃ри нш҃ея Ѧ҃фанасіи ігѵ̑менія (тоже)	ух҃д
—	Слово ѡ҃ Патерика ѡ҃ нѣкоей ст҃ѣи старицѣ пѵ̑стыніи҃“ (тоже)	—
въ гі дн҃ь.	Память прп҃бнаго Мартина, папы римскаго (одна только память)	—
—	И ст҃го мч҃ника Е҃левферіа пр҃сѧнина (тоже).	—
—	И Зоила римлѧнина (тоже).	—
—	Й ст҃го ѡ҃ц҃а нш҃его Кирика, е҃пк҃па римскаго (чигайте Киріака іерус. патр.; одна память безъ стиха и сказанія).	—
—	Страсть ст҃го мч҃ка Крі҃ксента (вм. Крі҃скента; пролож.)	—
—	Память прп҃бнаго ѡ҃ нш҃е҃ Малха (проложное).	ух҃е
—	Ст҃го мч҃ка Васика (вм. Фасика) и ѧскнтріи (т.-е. постницы) дщери егѡ (тоже).	ух҃ѕ
—	Ст҃го Геѡ҃ргіа (еп. писсидійскаго, исповѣдника; проложное).	ух҃з
—	Слово ѡ҃ Патерика („по главамъ“) ѡ Даніилѣ мниси҃, въскр҃шіи҃ оубіеная. . . .	—
—	Сл҃во І҃ѡанна Зла(то)ѹ̑стаго ѡ҃ мт҃ѳи.	ух҃и
	Пролѡ҃.	
—	Ст҃ы҃и сщ҃нномч҃кѣ Ѧ҃ртемонѣ мечемъ скончасѧ (пролож. со стихомъ).	—
—	Ст҃ый Е҃л(ев)дері҃е прѣсѧнинъ мечемъ скончасѧ (память со стихомъ безъ сказанія)	ух҃в
—	Ст҃ы҃и мч҃кѣ Ѳеѡдосі҃е мечемъ скончасѧ (тоже).	—
—	Ст҃ы҃и (вм. ст҃ы҃и) мч҃кѣ Зоилъ римлѧнинъ на древѣ повѣшенъ и сѣстрѣлянъ скончасѧ (тоже).	—
—	Стр҃ть ст҃го мч҃ника Трикс҃ента (вм. Крискента; тоже).	—
—	Ст҃го мч҃ка Васика (вм. Фасика) и ѧскнтріи дщері е҃ (повторная статья). . .	—
—	Слово ѡ҃ Патерика ѡ҃ Даніилѣ мниси҃, въскр҃снвшемъ оубі҃енаго (тоже).	—

числа мц̑а		столб.
—	Слово Їѡа҃на Златоу҃стаго ѡ̑ мр̑тин (тоже).	ѱл҃г
въ д҃і дн҃ь.	Стго сщ҃иномч҃ника Симе(ѡ)на е҃пп҃а (персидскаго) и дружины его, Їоанн҃ія, Авдемы прозвутера, Гюсфата а҃ Юлсика и йнѣ р҃ и й мкъ.	—
—	Стр̑ть стыѧ мч҃кы ѧ҃ и Їзота скопца.	ѱл҃д
—	Памꙗ̑ т̑ прп̑бнаго ѡ̑ц̑а нш̑го Їѡа҃на Колодꙁ̑ника.	ѱл҃е
—	Страсть стго мч҃нка Їа҃кова прозвутера і Їзы дїакона (одна память безъ стиха и сказанія)	ѱл҃ѕ
—	Слово ѡ̑ Патерика. Видѣніе, е҃же видѣ Силоу҃а҃нъ.	—
—	Слово и поучен҃іе стго Е҃вагрїа черноризцѣ̑ (принадлежитъ Ѳеодору еп. едесскому).	ѱл҃з
—	Стыѧ новоꙗ̑вленыѧ мч҃кы Кроуглеца, Нѣжила, Кумца въ стыѫ̑ кр̑щен҃іихъ нареченыѧ Ѧнтон҃ія, Їѡанна, Евстафїа, постра҃вшꙋ̑ в Ѧнтовѣскѡ̑ земли, к Вилиѣ, за православиую вѣрꙋ̑ кр̑тїа҃ньскꙋю̑ (со стихомъ.).	ѱл҃н
—	Слово стаго ѡ̑ц̑а нашего Ѧгапиа, что ради чл҃къ ѡ̑ставлѧ̑ домъ свои и женꙋ̑ и дѣти и рѡ̑ свои и къзмегь кр̑тъ и йдеть вьслѣ̑ Хр҃а, ꙗкѡ̑ вели стое е҃ва҃лїе.	ѱмг
	Пролѡ̑.	
—	Памꙗ̑ и въ стыѫ̑ ѡ̑ц̑а нш̑его Мартина, папы рмскаго (пролож. со стихомъ). .	ѱйв
—	Стго мч҃ника Ѧрдалиѡна мйскаго (тоже).	ѱйг
—	Память стыѧ прп̑бныѧ мц̑и Фомаиды (память со стихомъ безъ сказанія).	—
—	Стр̑ть стыѫ̑ мч҃кы ѧ҃ и Їзота ско̑ца (повторная статья).	—
—	Слово ѡ̑ Патерика ѡ̑ видѣніи, е҃же видѣ Силоу҃а҃нъ (тоже).	ѱйд
—	Пооу҃чен҃іе стго Е҃вагриа к черноризцѣ̑ (тоже).	—
въ е҃і дн҃ь.	Стра҃ стаго мч҃ника Савы готина (пролож.).	—
—	Стр̑ть стыѧ мч҃ници Василисы и Ѧнастасии, мч҃ницы в Римѣ (тоже).	—
—	Стыѫ̑ а҃пла ѡ̑ о҃ Ѧристарха, Пѵда, Тродїма (тоже).	ѱйе
—	Слово ѡ̑ Патерика ѡ̀ двою миихꙋ̑, да и мы, грѣшнїи, покаꙗвшеся, ѡ̑пꙋстѣ ѡ̑ Ба҃ прїймемъ а҃ не ѡ̑чаемъся (изъ Патерика „по главамъ“).	ѱйѕ
—	Слово стго Е҃вагрїа ѡ̀ тщеслаи (принадлежитъ аввѣ Нилу Синайскому). . .	ѱйз
	Пролѡ̀.	
—	Памꙗ̑ стыѫ̑ а҃пла ѡ̑ о҃ Ѧристарха, Пѵда и Трофима (пролож. со стихами). . .	ѱйѯ.
—	Памꙗ̑ стыѫ̑ женъ Василисы и Настасїи (тоже).	ѱк҃
—	Стыи Ѧеѡ̀нїй, е҃пп҃ъ Ѳафнїискїи, мирѡ̑ ско̑часѧ (память со стихомъ безъ сказанія).	—
—	Стїи мч҃нци Ѳеѡ̀доръ прозвитеръ и Павсолипиѣ мечемъ скончастасѧ (тоже). .	—
—	Е҃же ѡ̑ гдѣсцѣи Пасцѣ недѣлꙗ е҃же ѡ̀ разслабленемъ тоже).	—
—	Слово ѡ̑ Патерїка ѡ̀ двою миихꙋ̑, да и мы, грѣшнїи, покаꙗвшеся, ѡ̑пꙋстѣ ѡ̑ Ба҃ прїимѣ̑ а҃ не ѡ̑чаемся (повторная статья).	ѱк҃а
—	Слво стго Е҃вагриа ѡ̀ тщеслаи (тоже)	—
въ ѕі дн҃ь.	Страсть стыѫ̑ мч҃ницъ Ѧеѡ̑нида, Харисы, Василисы, Повѣды (переводъ жен. имени Ники), Галисы (вм. Галины), Калиды, Феѡ̑доры и Ноуиехиѣ (пролож.). . .	—
—	Страсть стыѧ мч҃ници Ирин҃іи (тоже).	ѱк҃в
—	Стр̑ть стго мч҃ка Ѧ̑дриа҃на (Адріана Новаго; одна память безъ стиха и сказ.).	—
—	Прч҃а стго Варлама ѡ̀ печали житейсти и ѡ̑ свѣтиѣмъ бгатьствѣ̑ и ѡ̑ м̑тыни (изъ Житія Варлаама и Іоасафа)..	—
—	Мч҃нїе стыѧ Хѵ̑ніа, Ирины и Ѧгапии, мч҃ившихся в Ѳесалонїкїи (пролож.). .	ѱк҃д
	Пролѡ̑.	
—	Памꙗ̑ стыѫ̑ женъ мч҃нць Ѧгапїи, Ирин҃іи и Хѵ̑н҃іи (пролож. со стихомъ). . .	ѱѯ̑
—	Стыѫ̑ мч҃кы Ѧеѡ̑нида, Харїесы (вм. Харїссы), Никїе, Ганеие (вм. Галины), Калиды, Ноиехїе, Василисы и Феѡ̑доры (тоже).	ѱѯ̑а
—	Стр̑ть стыѧ мч҃ници Ирїнїи (повторная статья).	ѱѯ̑г
—	Стр̑ть стго моученика Ѧндрїана (Адріана Новаго; одна память безъ стиха и сказанія)	—

числа мц̑а		столб.
—	Притча с̑тго Варлама о̑ печали житейстѣ и ѡ̑ с҃ѣтнемъ бг҃атьствѣ и ѡ̀ милостыни (повторная статья)	ѱо̑г
въ зі̑ дн̑ь.	Память прп̑бнаго ѡ̑ц̑а нашег̑ Агапита, папы римьскаго (проложное сказ.)	—
—	Стр̑ть с̑тго мч̑ка Адр̑іана (вм. Адріана; пролож. сказ)	ѱо̑д
—	Стр̑а с̑тго мч̑ка Арделеѡна ѝгреца (пролож. сказ.)	ѱо̑д
—	Памя̑ с̑тыѧ Анфусы [и] дщере Костѧнтина Кавалина (тоже)	ѱо̑е
—	Прп̑бнаго ѡ̑ц̑а нашего Акакіа, є̑пп̑а мелетійскаго (тоже)	ѱо̑ѕ
—	Слово ѿ Патерика ѡ̑ смиренїи, йже всю силу дїаволю побѣжаетъ (изъ Патерика „по главамъ“)	—
—	Слово с̑тго Моисѣа ѡ̀ дрꙁости (псевдоепиграфъ)	ѱо̑ꙁ
—	Слово похв̑аное и житие с̑тго Акакиа, бы̑шаго митрополита в Мелитї	ѱо̑и
—	Житїе и подвизи и ѿчасти чюдесъ прп̑бнаго ѡ̑ц̑а нашего Зосимы, начальника Соловецкого монастыр҃а того, понеже бо зачатсѧ с̑таа сїа ѡ̑бител̑ житие̑ и начальство̑ раба бж̑іа старца Савватїа и подвгa є̑ Германа, нѣкое̑ вг҃олюбива мниха, и по сѣ̑ прїиде на ѡ̑стро̑ ѡ̑ц̑ъ Зосима и состави ѡ̑битель. Списано бы̑ Спирѝно̑ митрополито̑ кыевьскы̑	фк̑
—	Слово ѡ̑ житїи и подвизи и наказанїи и ѿчасти чюдесъ прп̑бнаго и бг҃оноснаго ѡ̑ц̑а нашего ѝгумена Зосимы, начальника Соловецкыѧ ѡ̑бители, ѡ̑ пришествїи его на ѡ̑стровъ Соловецкы̑ и ѡ̑ зачалѣ монастыр҃а тг̑о	фе̑і
	ѡ̑ преставленїи прп̑бнаго Зосимы	фм̑г
	Чю̑ а̑. ѡ̑ явленїи прп̑бнаго Зосїмы	фм̑е
	ѡ поставленїи гробн̑ица на̑ гробомъ прп̑бнагѡ	фм̑ѕ
	ѡ̀ явленїи преподобнаго	—
	Чюдо прп̑бнаго ѝгумена Зосимы, како явисѧ на морѣ стражющимъ чл̑комъ в бѣдѣ	фм̑ꙁ
	ѡ̑ видѣнїи столповъ ѡ̀гненыхъ	фм̑д
	в лѣ̑ ѕ҃д̑-сотное о̑ , денгаи, апрѣ̑ зі̑ калайдъ	фн̑
	Чюдо прп̑бны̑ ѡ̑ц̑ъ Зосимы и Савватїа ѡ̀ двою чл̑ка стражющи̑	фн̑а
	Чюдо ѡ̑ Єлисѣи ѝноцѣ[и]	фн̑е
	ѡ пожарѣ и ѡ̑ создан̑ї новы трапезы	фн̑и
	Чюдо с̑тго Зосимы и Савватїа ѡ̑ Ѳинсимовѣ женѣ	фѯв
	Чюдо ѡ̑ ѹмер̑шѣ женѣ	фѯѕ
	Чюдо ѡ̑ ѝноцѣ, и̑мене̑ Васи̑и	фѯи
	Чю̑ ѡ̑ Феѡдорѣ ѡ̑ Нардѣевѣ, како и̑збави его Бг҃ ѡ̑ потопа мл̑твами прп̑бны̑ Зосимы и Савватѣм	фѳ̑а
	Чю̑ с̑тго Зосимы ѡ̑ Никонѣ, его̑ ѡ̑ бѣсовъ и̑збави с̑ты̑ Зосима	фѳ̑в
	Чю̑ ѡ̑ черьци Векентий	фѳ̑е
	Чюдо с̑тго Зосимы о̑ слѣпо̑	фѳ̑ꙁ
	Чюдо ѡ̑ нѣкоемъ ю҃ноши, како ѡ̑богатѣ посѣщенїе̑ с̑тго	фѳ̑д
	Чю̑ ѡ̑ болнемъ ѿтрочати и и̑сцѣлѣвше̑ мл̑твами прп̑бна̑ Зосимы	фп̑а
	Чюдо с̑тго ѡ̑ ѝномъ ѿтрокѣ	фп̑в
	Чю̑ с̑тго тѣм же подобно бы̑	фп̑г
	Чюдо ѝное̑ с̑тго	фп̑д
	Слово ѡ̀ сѧтворенїи Житїа началникова соловецкы̑	фп̑ѕ
	ѡ̑ бѣщанїи бл̑жиаго Зосимы, є̑же ѡ̑вѣщасѧ дх̑омъ быти с нами	фп̑д
	ѡ̀ явленїи прп̑бнаго Зосимы	—
	Того̑ Герасима видѣнїе̑, є̑же видѣ бл̑женнаго Зосимѹ на литоургии	фч̑
	ѡ̑ погибше̑ сѧкровищи и ѡ̑ оу̑тѣшенїи братиѣ	—
	ѡ̀ явленїи прп̑бнагѡ	фч̑а
	ѡ̀ семъ разѹмно вамъ да бѹдѣ̑, ащe ѡ̑врящѹ блг̑ть пр̑е Бг҃мъ	фч̑в

числа мц҃а		столб.
	Чюдо с҃тго Зосимы w҃ Ѳеѡдулѣ поклонници, како пришествїе҃ с҃тго Зосимы здравъ бысть.	фѱд
	Пролѡ҃.	
	Память с҃тго сщ҃нномч҃ка Сумеѡна, е҃п҃па персидьска, и́же с ни́ и́дела (вм. и́вдела) прозвутера, Хѵздазата и Фѵсїа и прочихъ тысѧщи ѱі (пролож. со стихами)	фѱѕ
—	Памⷯ пр҃п҃бнаго w҃ц҃а нш҃его и́акаѵїа, е҃п҃па мелетийскаго, и́сповѣдника (пролож. со стихомъ).	фѱи
—	С҃тго мч҃ка и́ѵрѣ҃ана (вм. и́дрїана; проложное сказ. со стихомъ).	фѱѳ
	И въ с҃тыⷯ w҃ц҃а нш҃его и́гапита, папы ри́ска (пролож. сказ. со стихомъ). . . .	ѯ
—	Стр҃ть с҃тго мч҃ка и́рделеѡна и́ѳреца (повторная статья).	ѯа
—	Памⷯ с҃тыа и́ндѵсы, дщере Костантина Кавалина (тоже)	ѯв
—	Слово w҃ Патерика о҃ смиренїи, и́же всю силу дїаволю побѣжаѥ҃ (тоже).	—
—	Сл҃во с҃тго Моисѣа о҃ дрꙁзости (тоже).	—
въ ѱі дн҃ь.	Памⷯ с҃тго w҃ц҃а нш҃его Козмы, епископа халкидоньскагѡ (пролож.).	—
—	Стр҃ть с҃тыⷯ мч҃къ Викторa, Зотика, Сѵнона, и́недѵ (вм. и́киндѵна) (тоже	ѯг
—	Пр҃п҃бнаго w҃ц҃а нш҃ѥ Iѡа҃, ѵ҃ка с҃тго Григорїа Декапо҃та (тоже).	ѯа
—	Памⷯ пр҃п҃бнаго w҃ нш҃его Iѡа́нна, а҃рхїе҃п҃па антиохїска (одна память безъ стиха и сказанія).	—
—	Слово w҃ Патерика, ꙗ҃ не по҃баѥ҃ добродѣтѣ҃ творити пр҃ѣ чл҃кы (изъ Патерика „по главамъ“)	—
—	Слово Iѡа҃ Злаѵ҃стаго w҃ послꙋшанїи с вѣрою мл҃щ҃нсѧ на всѣко҃ мѣстѣ (извлеченіе изъ Слова на хананеянку).	ѯе
	Пролѡ҃.	
—	Памⷯ пр҃п҃бнаго w҃ц҃а нш҃его Iѡа́на, о҃ѵ҃ка с҃тго Григорїа Декаполита (пролож. со стихомъ).	ѯѕ
—	Память с҃тго мч҃ка Савы готѳѣннна (тоже).	ѯи
—	Иже во с҃тѣхъ w҃ц҃а нш҃его Козмы, халкидоньскаго е҃п҃кпа (тоже).	ѯѳ
—	Ѥ҃же w҃ гѵсцѣй Пасцѣ среда (седмицы о Разслабленномъ) средопатндесатница (память со стихомъ безъ сказанія).	ѯї
—	Память пр҃п҃бнаго w҃ц҃а нш҃его Iѡа́нна, а҃рхїе҃п҃па а҃нтиѻхї(н)скаго одна (память безъ стиха и сказанія)	—
—	Слово w҃ Патерика, а҃ко не подобаѥ҃тъ добродѣтели творити предъ чл҃кы (повторная статья).	—
—	Слово Iѡа́нна Златоѵ҃стаго w҃ послꙋшаній с вѣрою молящихсѧ на всѣкомъ мѣстѣ (тоже)	—
въ ѳі дн҃ь.	Памⷯ пр҃п҃бна w҃ нш҃ѥ Iѡа҃, прⷭвѵ҃тера палеⷭолаврита (память безъ стиха и сказанія)	ѯаі
—	Памⷯ пр҃п҃бна о҃ц҃а нашⷯ Геѡ҃ргїа, е҃п҃па антиѻ҃хїнска (пролож.).	
	С҃тыⷯ мч҃къ Христодора, Феѡ҃ны и́ Антонина (тоже).	—
—	Пр҃п҃бнаго w҃ нш҃ѥ Никїѳора и́гѵмена, нарицаѥ҃маго Катовала (тоже)	ѯві
—	Слово w҃ Патерика w вдовици, и́же помл҃ика (читайте помилова) кн҃ѕь смиренїа ра҃ сн҃а ем.	ѯгі
—	Слово w҃ а҃ѳѣтвици w҃ с҃пн҃їи дш҃и (изъ 1-го и 4-го Слова).	ѯді
	Пролѡ҃.	
—	Прⷭпо(до)бнаго w҃ц҃а нашего Iѡа́нна Ветхїа лавры (пролож. со стихомъ	ѯѕі
—	Пр҃п҃бнаго w҃ц҃а нашего Георгїа, е҃п҃па а҃нтиѻхїа писидїскїа (тоже).	ѯзі
—	С҃тыⷯ мч҃къ Хр҃тодора, Феѡ҃ны и́ Антонина (пролож.).	—
—	Пр҃п҃бнаго w҃ц҃а нш҃его Никифора, и́гѵмена Катовсла нарицаѥ҃маго (тоже). . . .	—
—	Память пр҃п҃бнаго w҃ц҃а нш҃го Iѡа́на прwзвутера палеврн҃т (вм. палеолаврита; одна память безъ сказанія).	—

числа мц̃а		столб.
	Слово ѿ Патерика ѻ вдовицѣ, юже помилова кнз̃ смиренїа ради сн̃а ея . . .	хи̃г
—	Слово ѿ Ѧ҆ѳствїцы ѻ сїсенї дш̃и (тоже)	—
въ к̃ дн̃ь.	Памz̃ прп̃внаго ѻ҃ц̃а нашего Феѻ̃дора Власеннаго (Трихина; пролож.)	—
—	Стр̃ть ст̃ыхъ мч̃къ Максїма, Дады, Ѧ҆ркадїана (вм. Кунтилїана; пролож.) . . .	хд̃г
—	Прп̃внаго ѻ҃ц̃а нш̃его Ѧ҆настасїа Синайскыа горы (пролож.)	—
—	Ст̃ыхъ мч̃къ Ѧ҆нноу̃ра (вм. Їаноуарїа) и Дисидерїа (вм. Дисидерїа), Прокла, Соси̃а, Феу̃ста (вм. Фау̃ста), Евтихїа, Ѧ҆кѵнтїана (вм. Ѧ҆кѵтїѡна (память безъ стиха и сказанія)	хк̃
—	И памz̃ ст̃го а҆п̃ла Закхе̃а (тоже)	—
—	Слово Ѧ҆настасїа ѷгѵмена ѻ ѩсповѣданїи грѣховъ к дх̃овнымъ ѻ҃ц̃мъ, к вѣжа̀ (изъ Вопросовъ и отвѣтовъ, вопросъ 5-й)	—
	Пролѻ̃.	
—	Память прп̃внаго ѻ҃ц̃а нш̃его Феѻ̃ра Трихины (пролож. со стихомъ)	хк̃г
—	Ст̃хъ мч̃къ Викторa, Зотика, Зинона, Ѵкундина, Кесарїа, Севирїана (память со стихомъ безъ сказ.)	—
—	Хр̃тодора, Феѻ̃ны и Ѧ҆нтонина (память со стихомъ безъ сказ.)	—
—	Прп̃вный Пафнѵтїе Ѩ҆ѳа̃нскій миромъ скончасz̃ (память со стихомъ безъ сказанія)	хк̃д
—	Ст̃ыи Ѧ҆настасїе, еп̃пъ ѧ҆нтїѡхїйскїи, миромъ скончасz̃ (тоже)	—
—	Слово Ѧ҆настасїа ѷгѵмена ѿ ѩсповѣданїи грѣховъ къ дх̃овнымъ ѻ҃ц̃мъ к вѣжамъ (повторная статья)	—
въ к̃а дн̃ь	Стр̃ть ст̃го мч̃ка Феѻ̃ра, иже в Пе̃ргїи памдиліністѣи (память безъ стиха и сказанія)	хк̃е
—	Прп̃внаго Максим(їан)а, ѧ҆рхїе̃п̃па Костѧ҆нтинаграда (пролож.)	—
—	Ст̃го мц̃а Пасїкрата и Валентїа (тоже)	—
—	Ст̃ыа м̃цы Ѧ҆лексаи̃ры цр̃цы, жены Дїоклиа̃на (тоже)	хк̃s
—	Стр̃ть ст̃ыхъ мч̃къ Исакїа, Ѧ҆полоса, Коѝрата (тоже)	—
—	Ст̃го пр̃рка Ми̃хѐа (изъ Ѳеодорита еп. курскаго)	хк̃з
—	Слово ѿ Старчества, да никто̃ не пр̃е̃стисz̃ в мечтанїи дїаволи ѿ ѧ҆вленїа (изъ Патерика „по главамъ“ и изъ „Старчества“)	хк̃и
	Пролѻ̃.	
—	Памz̃ ст̃го сщ̃номч̃ка Иѵ(а)рїа е̃п̃па, Прокѵла, Соса и Фаѵ̃ста дїакона и Дисидерїа четца, Евтихїа и Ѧ҆коустино̃на (пролож. со стихами)	хл̃
—	Память ст̃го великомч̃ка Феѻ̃ра, иже в Пергїи памфиліністѣи (тоже)	хл̃а
—	Ст̃ая Филиппа, ст̃го Феѻ̃дора мт̃и, мече̃ скончасz̃ (память со стихомъ безъ сказанія)	хл̃s
—	Ст̃їи воини Исократъ (вм. Сократъ) и Дїоннсїе, вѣровавше Хр̃ѹ, коши сводени скончашасz̃ (тоже)	—
—	Прп̃внаго ѻ҃ц̃а нашего Ѧ҆настасїа Синайскаго (пролож. со стихомъ)	хл̃з
—	Иже въ сѣтыхъ ѻ҃ц̃а нш̃его Максим(їан)а, (ѧ҆рхі)е̃п̃па Костантинаграда (пролож. со стихомъ)	—
—	Сѣтыа мч̃ци Ѧ҆лексаи̃рїи (вм. Ѧ҆лексаи̃ры) цр̃ци (тоже)	хл̃и
—	Стра̃ сѣты мч̃къ Исакїа, Ѧ҆полоса, Коѝрата (пролож.)	хл̃д
—	Памz̃ ст̃го пр̃рка Ми̃хѐа (повторная статья)	—
—	Слово ѿ Старчества, да никтоже не прельстится въ мечтанїихъ дїаволихъ ѿ ѧ҆вленїа (тоже)	—
въ к̃в дн̃ь.	Память прп̃внаго ѻ҃ц̃а нашего̃ Феѻ̃ра Синеѻ̃та, е̃п̃па Ѧ҆настасїаграда (пролож.) . .	хм̃
—	Памz̃ ст̃го а҆п̃ла Нафанаила, едїнаго ѿ сѣмїдесz̃ (проложное сказаніе, во 2-й полов. апокрифическое)	хм̃а
—	Слово ѡ҃ прп̃внѣ̃ мнїсѣ Виталїи, к̃а, ѻ̃ставль кѣ̃ю свою, йде въ Ѧ҆леѯа̃ндрїю и спасе блоудницу (изъ Леонтіева Житія Іоанна Милостиваго)	хм̃в

числа мц̑а		столб.
	Жи҃е прп̑внаго о҃ц̑а нашего Фео҃дора, архїмандрита Сикеѡтскаго монастыр̑а. Списано Геѡргїе҃мъ, оучѣкомъ т҃е, прѡвѣ҃тер҃ѹ и҆ и҆гѹмен҃ѹ того̑ ѡ҃бители монастыр̑а.	хм̑д
	Пам̑ть прп̑внаго о҃ц̑а нашего и҆ чюдотвор҃ца Ѳео҃дора Сикеѡ҃та (пролож. сказаніе со стихомъ)	ѿм̑д.
	Ст҃ыи Нарх҃ъ (вм. Неарх҃ъ) о҃гне҃ скончѧ (память со стихомъ безъ сказанія).	ѿн̑а
	Воспомина҃ніе и҆ є҃же ко Хр̑ѹ шествіе ст҃го а҃п̑ла Нафанаила, еже есть Сѵмѡнъ Ревнивы҃и (пролож. сказаніе со стихомъ)	—
	Є҃же ѡ҃ и҆стинн҃ѣи Пасц҃ѣ недѣла ѻ҃ самарѧны҃нѣ (память со стихомъ безъ сказ.)	—
—	Слово ѡ҃ преподобн҃ѣ мнс҃ѣ Виталіи, како, ѡ҃ставль кѣлію, иде во Алеѯандрію и҆ сі҃се блѹницѹ (повторная статья)	—
вх҃ кг҃ дн҃ь.	Стр̑ть ст҃го и҆ великомч҃ника Геѡ҃ргіа, и҆же ѿ Каподокіа (пролож. сказ.)	ѿн̑в
—	Чюдо ст҃го Геор̑гіа ѡ҃ сн҃ѹ попове (изъ Житія Георгія съ чудесами)	—
—	Чюдо в҃-е ѿ о҃писма о҃трочати ѹжики того же попа (оттуда же)	ѿн̑д
—	Чюдо ѡ҃ иконѣ ст҃го Георгіа, в нюже стрѣлвх҃ срачнн҃нх҃ ѵ҆ѧзвисѧ и҆, покаѧвсѧ, сп҃нх҃ бы҃сть (оттуда же)	ѿн̑е
—	Чю҃, выбшее ст҃ымъ великомч҃нкомь Геѡргіе҃ ѡ҃ зміи	ѿн̑ѕ
—	Мч҃нїе ст҃го и҆ славнаго великомч҃ника Геѡр̑гіа	ѿ҃к
—	Слово похвално҃ ст҃мѹ великомѹ вх҃ мч҃нцѣ и҆ побѣдоно҃сцѹ Геор̑гію	ѿп̑д
—	Чю҃ а҃ ст҃го Геѡргіа (во время созиданія храма св. Георгію)	ц҃
—	Чю҃ в҃ ст҃го Геѡргіа (въ Митилинѣ, возвращеніе изъ плѣна юноши)	ц҃а
—	Чю҃ г҃ ст҃го Геѡр̑гіа (въ пафлагонской веси, наз. Фарено, о состязаніи дѣтей въ играхъ)	ц҃г
	Чюдо д҃ ст҃го Геѡр̑гіа ѡ҃ сн҃ѹ попове (повторная статья)	ц҃д
	Чю҃ е҃ ст҃го Геѡр̑гіа ѿ о҃писма о҃трочат҃ ѹжики того̑ попа (тоже)	ц҃е
—	Чю҃ ѕ҃ ст҃го Геѡр̑гіа о҃ иконѣ, в нюѯ стрѣлвх҃ срачнн҃нх҃ ѵ҆ѧзвисѧ и҆, покаѧвсѧ, сп҃нх҃ бысть (тоже)	—
—	Чю҃ ѕ҃ ст҃го Геѡр̑гіа ѡ҃ пастѹсѣ, ѵ҆ѧденѣ ѿ змѣа	—
—	Слово ст҃го великомч҃нка Геѡргіа	ц҃н
—	Пам̑ть ст҃го и҆ славнаго великомч҃ника Геѡр̑гіа (пролож. сказ. со стихомъ и 2-мя чудесами)	цк̑д
—	Поѹч҃нїе на пам̑ть ст҃го великомч҃нка Геѡр̑гіа (на тему Ев. отъ Матѳ. X, 32—33, 37—38 и XIX, 27—30)	цк̑д.
—	Пам̑ть ст҃го великомч҃нка и҆ побѣдоно҃ца Геѡргіа (пролож. сказ. со стихомъ и чудесами, то же, что и выше, но въ другомъ переводѣ)	цѧз
—	чудо 1-е св. Георгія (повторная статья)	цѧд.
—	Дрѹгое чюдѡ (тоже)	—
—	Третіее чю҃ (тоже)	—
—	Чюдо ст҃го Геѡр̑гіа ѡ҃ сн҃ѹ попов҃ѣ (тоже)	—
—	Чю҃ в҃трое ѿ о҃писма о҃трочати, ѹжики того̑ попа (тоже)	цм̑
—	Чю҃ ст҃го Геѡр̑гіа о҃ иконѣ, в нюѯ стрѣлвх҃ срачнн҃нх҃ ѵ҆ѧзвн҃ и҆, покаѧвсѧ, сп҃нх҃ бы҃ (тоже)	—
—	Ст҃ы(и) мч҃ки Оуалеріе҃ мече҃ скончасѧ (память со стихомъ безъ сказанія)	—
—	Ст҃ыи҃ мч҃нкъ Ѧнатоліе҃ мече҃ скончѧ (тоже)	—
—	Ст҃ыи҃ мч҃нкъ Протолеѡ҃нъ мече҃ скончѧ (тоже)	—
—	Ст҃ыи҃н мч҃нкъ Ѧфанасіе҃, т҃е ѿ волхвовх҃, мече҃ скончасѧ (тоже)	—
—	Ст҃ы҃ Гликеріе҃ землед҃ѣлецъ мече҃ скончасѧ (тоже)	цм̑а
—	Ст҃ыи҃н Дона҃ и Феріи҃н (см. Ѳерин҃ъ) мече҃ скончасѧ (тоже)	—
вх҃ кд҃ дн҃ь.	Стр̑ть ст҃го м҃ч҃ а҃ страт҃на҃ (пролож. сказ.)	—
—	Пам̑ть прп̑вны҃а мт҃рн нше҃а Елисавы҃ (вм. Елисаветы҃) чю҃творицы҃ (тоже)	—

числа мц̑а		столб.
	Стр̑ть ст̑ы мч̑нкъ Евсе́вїа, Неопита (вм. Неона), Левнтїа и дружины и (тоже).	цм̑в
	Стр̑ть ст̑ы мч̑нкъ Агапита, Діонисїа (вм. двоихъ Діонисіевъ), Темѣлы (вм. Тимолая) и двою Алексáндрy, пострадáвшй в Кесарїи (эта память 15 марта; одна, безъ стиха и сказанія)	цм̑г
	Чюдо ст̑го Геwр́гїа w̑ пастyх̑ yзденѣ w̑ sмїи (повторная статья)	–
	Проло́.	
–	Памать ст̑го мч̑ника Савы стратилата (пролож. сказ. со стихомъ)	– –
–	Памⷯ ст̑ы воинъ о̑, и ст̑го р̑а̑ Савы вѣровавшіе во Хⷯ мечⷯ скончашⷯ (память со стихомъ безъ сказанія)	цм̑д
	Прⷯвныа Елисавефи чюдотворицы (пролож. сказ. со стихомъ)	—
–	Памⷯ ст̑ы мч̑нкъ Пасикратїа и Валентїана (тоже)	цм̑е
–	Сты мч̑нкъ Евсевїа, Неона, Леонтїа и и с ними (тоже)	цм̑s
	Стр̑ть сты мч̑енинкъ Агапита, Діонисїа, Темѣлы и Алексáндрy двою, пострадавшй в Кесарїи (память безъ стиха и сказанія)	цм̑z
–	Чюдо ст̑го Георгїа w̑ пастyх̑, yзденѣ w̑ sмїи (повторная статья)	–
въ кѣ дн̑ь.	Ст̑го а̑пла Мар́ка (проложное сказаніе)	—
–	Поyченїе на памⷯ ст̑го а̑пла Мар́ка (приписывается Клименту еп. словенскому)	цм̑и
	Похвáла и мч̑нїе ст̑го и всехвалнаго а̑пла і евáнгелиста Мар́ка	ц̑н
	Мч̑нїе ст̑го а̑пла і евáнгелиста Мар́ка (Метафрастово)	ц̑нн
–	Еже w̑ Мар́ка ст̑го Евáлїа главы (выпущено въ изданіи)	ц̑кг
	Предисловїе сто́мy Евáлїю еже w̑ Мар́ка (тоже)	—
—	Еже w̑ Мар́ка сто́е Благовѣстие (тоже)	—
	Прологъ.	
–	Памⷯ ст̑го а̑пла і евáнгелиста Мар́ка (пролож. сказ. со стихомъ)	—
–	Сты Македонїе патрїа́рхъ Конcтантйна-града мро̑ yспе (память со стихомъ безъ сказ.)	ц̑кд
	Стаа мч̑ница Ники мечⷯ скончⷯ (тоже)	ц̑ке
	Стїи прⷯвнїи мч̑ницы и w̑хо́ницы wсмⷯ мечⷯ скончашⷯ (тоже)	—
—	Поyченїе стаго а̑пла Мар́ка (повторная статья)	—
въ кѕ дн̑ь.	Ст̑го сщ̑ниомч̑ника Василїа, е̑пкпа а̑масїискагw (проложное сказ.)	—
—	Слово w̑ пол́зе дш̑и (поученіе анонима къ братіи)	ц̑кѕ
– –	Ст̑го Василїа, е̑пкпа бывшаго во град́ѣ а̑мосїи (авторъ Іоаннъ пресвитеръ никомидійскій)	ц̑кз
—	Прⷯобнаго во сщ̑и́ноноки w̑ца нш̑его Епифанїа. Сч̑инено бы Слово w житїи и yченїи ст̑го w̑ца нш̑его Стефана, бывшаго в Пер́ми е̑пп̑а (слѣдуетъ предисловіе)	цпи
	Зачало w житїи его	цчв
	W цр̑кви пер́мскстеи	*аа̑г
—	Поyч̑нїе	*аи̑і
—	W̑ прѣнїи влк̑ва	*ал̑
—	W̑ епк̑пьствѣ	*аи̑д
—	W̑ призванїи и w вѣрованїи многихъ язы́къ	*аи̑з
—	Поyч̑нїе	*ао̑s
—	W̑ преставленїи	*ао̑д
—	Плачь пер́мскїи людеи	*аїа
—	Плачь цр̑кви пер́мскїа, егда wвдовѣ и плакаса по епк̑пѣ сй	*аїs
–	Мл̑тва за цр̑ковь	*ач̑д
—	Плачеве и пов́ала и̑нока списающа	*ач̑s
	Проло́	
—	Памⷯ и во сты̑ w̑ца нш̑его Василїа, е̑пкпа а̑масїискагw (проложн. сказ. со стихомъ)	*ар̑д
—	Прⷯвная а̑глафира (вм. Глафира) мромъ скончася (память со стих. безъ сказанія)	*ар̑і

числа мц̑а		столб.
—	Прп̑вный Нестеръ, ро̑тель҆ ѡ̑ставникъ и̑ і̑ноческовавъ, с мирѡ̑ почи (тоже) . .	ѧрā҃і
—	Слово ѡ̑ полꙁѣ дш̑и (повторная статья).	–
к҃з̑ дн̑ь.	Памⷹ с҃т҃го сщ̑и̑номч̑ника Сы̑меона, ближника по плоти и̑ брата гн̑а, епⷭ̑па і̑ерⷭ̑лимскаго (проложное сказ.).	—
—	С҃т҃го мч̑ника Поплі҃ана (одна память безъ стиха и сказанія).	ѧрв҃і
-	И памⷹ ѡ̑ц҃а ншⷱ҆е҃ Евлогі҃а гостиннника (тоже).	
—	Слово ѡ̑ Исакі҃и мнисѣ, і̑гѡ̑ прельсти дїаволъ и̑, паки ѹкрѣпившсѧ, побѣди дїавола и̑ мⷱ҆ть бж̑ію полꙋчи в Кіевѣ (изъ Патерика Кіево-Печерскаго монастыря). .	—
—	Слово і̑ѡа̑на Злⷱ҆ꙋстаго ѡ мⷱ҆тви, како по̑баⷱ҆ творити.	ѧрē҃і
	Прологъ	
—	Памⷹ с҃т҃го сщ̑и̑номч̑ника Сы̑мона, сродника гн̑а (проложное сказ. со стихомъ).	ѧрꙁ҃і
—	С҃т҃ы̑и мч̑никъ Поплі҃онъ ноже̑ закланъ скончасѧ (память со стихомъ безъ сказ.).	—
—	С҃т҃ы̑и Евлогі҃е страни̑опрі҃емецъ мирѡ̑ скончасѧ (тоже)	
-	С҃т҃ы̑й Поліо̑нъ Новы̑н по земли влачи̑ скончасѧ (тоже)	-
—	Сл҃во ѡ̑ Исакі҃и мнисѣ, і̑гѡ̑ прелѣсти дїаволъ и̑, паки ѹкрѣпившсѧ, покѣ дїавола и̑ мⷱ҆ть бж̑ію полꙋчи в҃ Кіевѣ (повторная статья).	ѧрн҃і
—	Слово і̑ѡа̑ Злⷱ҆ꙋтаго ѡ мⷱ҆остꙑ̑нн, како подобаⷱ҆ творити (тоже)	—
к҃в кн̑ь.	С҃т҃ою а̑пла І̑асона и̑ Сосипатра (проложное сказ.)	—
	С҃т҃ы̑х мч̑никъ Виталі҃а, Зинона, Евсѣві҃а, Неона, Нεωстава (пам. безъ стиха и сказ.).	ѧрѳ҃і
—	С҃т҃ы̑х мч̑никъ Максима, Дады̑, Квинтіліа̑на (проложное сказ.)	-
—	Слово ѿ Лимонниса ѡ̑ черноризцѣ, продавшⷱ҆е клобꙋ̑цѣ.	—
—	Слово с҃т҃го і̑Анастасі҃а ѡ̑ казнⷱ҆е бж̑і҃а, ѡ̑ ратѣ и̑ ѡ̑ гладѣ. Поꙋче̑ніе	ѧрк҃а
	Мч̑нїе с҃т҃ы̑х мч̑никъ Максима и̑ Дады̑ и̑ Квинтилиа̑на	ѧрк҃г
	Прологъ	
—	Памⷹ с҃т҃ы̑х а̑пл҃ъ І̑асона и̑ Сосипатра (проложн. сказ. со стихомъ).	ѧрк҃д
—	Іасономъ а̑пло̑ вѣровавшеи ꙁ разбо̑йнникъ в коновь, смолѣ врꙋщи, вверженн скончаша̑ (память со стихомъ безъ сказанія)	ѧрл҃а
-	С҃т҃аа Керкира, дщи цр̑ква, стрѣлами сестрѣлана скончасѧ (тоже)	—
—	С҃т҃ы̑х мч̑никъ Максима и̑ Дады̑ и Кинділіа̑на (вм. Квинтиліана; пролож. сказ. со стихомъ)	—
—	С҃т҃ы̑и Виталі҃е (опущ. имя другого мученика, Зинона) ѡ̑гнⷱ҆е скончасѧ (память со стихомъ безъ сказанія)	ѧрл҃в
	С҃т҃ы̑й мч̑никъ Неωнъ ѡ̑гнⷱ҆е скончасѧ (тоже)	—
—	Слово ѿ Лимонниса ѻ̑ черноризцы̑, продавшⷱ҆и клобꙋ̑цы̑ (повторная статья). .	—
	Слово с҃т҃го і̑Анастасі҃а ѡ̑ казнⷱ҆е бж̑і҃а, ѡ̑ ратѣ и̑ ѡ̑ гладѣ. Поꙋ̑че̑ніе (тоже) . . .	ѧрл҃г
к҃г кд̑ дн̑ь.	Памⷹ прп̑бнаго ѻ̑ц҃а нш̑его Емі̑нона чюдотворца (проложное сказаніе). . . .	—
	Стр̑ть с҃т҃ы̑х мч̑никъ д҃ и̑ в Кы̑зицѣ мч̑ны̑х (тоже)	—
–	С҃т҃ы̑й мч̑никъ Діодора и̑ Рѳ̑она (вм. Родопі҃ана) дїакона (тоже)	ѧрл҃д
–	С҃т҃ою мч̑нкꙋ Констаⷱ҆нтина (вм. Квинті҃ана) и̑ Ѵ҃тика (память безъ стиха и сказанія)	—
–	Памⷹ прп̑бнаго ѻ̑ц҃а нш̑его Никиты, і̑гꙋмена сꙋдⷱ҆скаго (вм. мандкі҃йскаго; проложное сказаніе)	ѧрл҃е
–	Слово ѡ̑ овѣтѣ и̑ ѡ̑ жрⷱ҆тваχ и̑ ѡ̑ мⷱ҆твѣ	ѧрл҃ѕ
–	Слово ѡ̑ пꙋсты̑нницы̑, прі҃имавшⷱ҆е хлѣбъ ѿ Бг҃а	—
	Память с҃т҃ыхъ а̑пл҃ъ І̑асона и̑ Сосипатра (проложное сказаніе).	ѧрл҃и
	Прологъ	
—	С҃т҃ы̑х мч̑никъ и̑ в Кизицѣ Ѳеωфі̑ла, Рꙋда и Ѵ҃нтипатра, Неостиха (вм. Ѳеостиха), Ѵ҃ртеми, Ѵ҃ана, Феѳ̑та, Ф҃амаі҃а и Филимона (проложное сказаніе со стихомъ).	ѧрм
—	Памⷹ прп̑бнаго ѻ̑ц҃а нш̑его Емнона чю̑творца (тоже).	ѧрма
–	С҃т҃ы̑х мч̑никъ Феѳ̑дора (вм. Діодѡра) и Родопі҃ана дїакона, мꙋчнѣшихсѧ въ Ѵ҃ффо(дисі҃и) каріҳсцѣ (тоже)	—

числа мц҃а		столб.
—	W гдьсцѣи Пасцѣ недѣла w Слѣпцѣ (память со стихомъ безъ сказанія). .	,арм҃в
—	Сто҃ю мч҃нкѵ Костан҃тина (вм. Квинтиніана) и҆ т҃ика (память безъ стиха и сказанія)	—
—	Памѧ҇ прп҃бнаго w҆ц҃а нш҃его Никиты, и҆гѵмена соуна҆скаго (вм. мидикіискаго; повторная статья).	—
—	Слово w҆ о҆бѣтехъ и҆ w҆ жрѣтвѣ҇ и҆ w҆ мт҃вѣ (повторная статья)	—
—	Слово w҆ пѵстын҃ницы҃, прі҃имаѧшѧ҆ хлѣбъ ѿ Бг҃а (тоже).	—
въ а҃ дн҃ь.	Сто҃рть ст҃аго и҆ славнаго а҃пла Іакwва, сн҃а Зеведѣwва, брата же Іwан҃на Бг҃ословца (проложное сказаніе)	,арм҃г
—	Слово w҆ магистрі҃анѣ, и҆же мр҃твѣ҇ своею срачицею покрыѣ лежащаѧ (изъ Патерика Скитскаго)	—
—	Слово ст҃го Ефрѣма w҆ мир҃ствѣи сѵетѣ и҆ w҆ бѵдѵщ҃ѣ соудѣ (не Ефремово). . .	,арм҃е
—	Слово ѿ Патерика, иже ѵмираѧ извѣсти братіи, ꙗко҆ в҆ покои градеть. . . .	,арм҃s
—	Слово w҆ сходащихсѧ во и҃мѧ гн҃е, ꙗвлающихсѧ а҃ггѣх ст҃ы҃, сходащи҃ же сѧ на w҆ѵженіе ꙗвлаютсѧ бѣси	,арм҃з
—	Похвальное слово сто҃мѵ и҆ всехвальномѵ а҃плѵ Іаковѵ Зеведеwвѵ, братоу ст҃го Іwа҃нна Бг҃ослв҃.	—
—	Иже въ ст҃ыихъ w҆ца нш҃его Доната е҃пп҃а (проложное сказаніе).	,арн҃д
	Слово похвално сто҃мѵ и҆ всехвалномѵ а҃плѵ Іаковѵ Зеведѣевѵ, брата ст҃го Іwа҃ Бг҃ослова (повторная статья)	,арн҃s
	Прол҃о.	
—	Памѧ҇ ст҃го а҃пла Іакова, брата ст҃го Іwа҃ Бг҃ослова (проложное сказаніе со стихомъ).	—
—	Ст҃ыи҃ Клі҃, творецъ канон҃ъ, миро҃ скон҃часѧ (память со стихомъ безъ сказанія).	,арн҃з
	Ст҃ыи҃ мч҃нкъ Макси҃ мече҃мъ во чрево прободенъ скон҃часѧ (тоже).	—
—	Слово w҆ магистрі҃анѣ, и҆ мр҃твѣ҇ своею срачицею покрыѣ лежащаѧ (повторная статья).	,арн҃и
—	Слово ст҃го Ефрема w҆ мир҃ствѣи сѵетѣ и҆ w҆ бѵдѵщ҃ѣ сѵдѣ (тоже)	—
—	Слово ѿ Патерика, и҆ ѵмираѧ и҆звѣсти братіи, ꙗко҆ в҆ покои градѣ҇ (тоже). . .	—
—	Слово w҆ сходащихсѧ во и҃мѧ гн҃е ꙗвлающихсѧ а҃ггѣх ст҃ы҃, сходащи҃ же сѧ на w҆ѵженіе ꙗвлаютсѧ бѣси (тоже).	—

и всемꙋ мирꙋ. И пребыкъ аі лѣ҃ ѥпкпомъ, и положи ѡмфоръ[1] свои, ѿйде в манастырь свои, и въ мнишескѡ҃ чиноу скончакъ животъ свои и с великою чтїю ѿйде къ Бг҃оу.

В той же дн҃ь памꙗ҃ сто҃го а҃пла Нафанаила, ѥдїнаго ѿ сем҃идесм҃.

Нафанаилъ[2], Хв҃ъ дрꙋгъ и а҃плъ, бѣ ѡу҃во ѿ Кана града галелѣйскаго, йдѣже
Io. II, 1. бѣ Хс҃, Бг҃ нш҃ь, призванъ на бракъ с прчтою ѥго мтрию и съ стыми а҃плы[3] и тꙋ перкоѥ чю҃ соткори[4]. Чаꙗше бо и той пришествїа Хв҃а, и[5] оу҃ченикъ ѥго и[5], ѿ тѣхъ глемаго Мессію. И[6] ѿбрѣтъ[7] Филипъ а҃плъ, йже ѡ Вифсаиды, града Андрѣева и Петрока, кѣдыі, ꙗко и той чаѣтъ пришествїа Хв҃а и[8] оу҃ченкъ ѥго[8],
Io. I, 46—47. с растїю҃ рече емꙋ: «ѡ҃, Нафанаиле, ѥго҃ Моусїи написа в законѣ и прр҃ци, ѡбрѣтохѡ҃ Іс҃а, сна Іосифова, йже ѿ Назареда». Гла[9] Нафанаи҃: «можѣ҃ ли ѿ Назареда Мессіа прити»; И рече Филиппъ: «приди и ки҃»[9]. Шѣ҃ же Наданаи҃ ѡбрѣте Хр҃а.
Io. I, 47—48. Гла[9] емꙋ Іс҃: «сей йзраилтанинъ҃ ѥ҃, в немже льсти нѣсть». Ѿвѣща Наданаи҃: «оу҃чителю, како мѧ знаеши»; Гла Іс҃: «прежде да҃ не возва[10] тебе Филиппъ, соущꙋ по҃ смоковницею, видѣхъ҃ тѧ»[9].

Сѐ бы҃ ѥг҃а Ирѡ҃ йзбиваше мланца, йща оу҃бити рожьшагосм цр҃ѧ Хр҃а. Тогда Іосифъ повелѣніе҃[11] агла, поѐ ѡтрочѧ Іс҃а и мтрь ѥ҃, Мріюю, бѣжа ко Египте҃ и к Наданаилокъ виногра҃ прише҃, скры҃ мланца Хр҃а ‖ с мтріюю в сау҃. Сѧ҃ же к ‖Л. 217 в.
Кану йдѧше, хотѧ йспытати, ѣда сѫ҃ в не҃ оу҃вїйца Ирѡ҃вы[12]. И се Нафанаи҃, оу҃зрѣвъ ѥго, призва и по҃ смоковнїцю, под неюже бѣ стрегїи вїногра҃, и гла: «Ѿкꙋдꙋ ѥси, старче, и что твориши здѣ, к виногра҃дѣ»; Ѿвѣща Іосифъ.—Ѡ Вифлеѡ҃ма бѣжꙋ дѣтозвїица Ирода: здѣ скры҃ мланца с мтріюю и се вхожꙋ во гра҃ сїи. Ѣда и зѣ҃[13] Ирода оу҃вїици; зане[14] ѿ оу҃стъ меча, Хр҃а гѣа йсторгъ, и зѣ҃ нейспытною стрѣлою йскома҃ погꙋблю». И гла Нафанаилъ. «не кий҃ ты въ гра҃, но приведї зѣ҃ мтрь и ѡтрочѧ». И видѣвъ Мріюю и ѡтрочѧ на рꙋкꙋ поношь, доколѣное дакъ и҃ брашно, и ѿпꙋстї а к пѫ҃ свои. И се воспоминаа҃ Хс҃ рс҃: «по҃ Io. I, 48.
смоковницею видѣ҃ тѧ». Тѣ҃ вѣровавъ емꙋ, Нафанаи҃ по не҃ йде, по страсти же ѥ҃ и по вознесенїи проповѣда ѥго Бг҃а сꙋща и тако скончасм҃.

С той дн҃ь Слово ѡ҃ прп҃бн҃ѣ҃ мнїстѣ Виталїи, ка҃, ѡставль кѣю свою, йде въ Алеѯандрію и спасе клоудница[15]. зрй

Прп҃бныи ѡ҃ Виталїи бѣ ѿ Кипрьска҃ ѡстрова, в Тримꙋфїи градѣ рсм҃, и, доше҃ к свершенꙋ возрасть, бы҃ мни҃. И до зѣ҃ лѣ҃ трꙋжаа҃ в келїи сто҃го Спиридѡна,

---

[1] вм. ѡмофоръ ὠμοφόριον. [2] оригиналомъ этому сказанію служила митроп. Макарію статья подъ загл. Сто҃го а҃пла Нафанаила, ѥдино҃ ѿ сем҃идесм҃, читаемая въ рукоп. Синод. библіот. № 951, л. 246—47 (XV в.), въ томъ же самомъ видѣ соединенія Житія съ апокрифомъ. Греч. текстъ первой половины этой статьи читается въ Минологіи Василія, 22 апр. (Migne, gr., tom. 117, pag. 417). [3] καὶ τῶν ἱερῶν μαθητῶν и со свв. учениками. [4] опущ. τὸ ὕδωρ εἰς οἶνον μεταβαλών воду в вино претвори № 951. [5—5] (такъ и № 951) вм. ὡς νομομαθής какъ свѣдующій въ законѣ. [6] т. е. αὐτόν его, но ср. и ѡбрѣ҃ и № 951 (εὑρὼν οὖν αὐτόν *Минол.*). [7] вм. ѡбр-. [8—8] лишнее (и оу҃чнкъ его № 951). [9—9] нѣтъ въ Минологіи Василія. [10] возгласи № 951. [11] по повелѣю ib. [12] йродовы ib. [13] опущ. будꙋ҃ ib. [14] вм. да не ib. [15] изъ Житія Іоанна Милостиваго, патр. алдр., составленнаго Леонтіемъ, еп. Неаполя, что на Кипрскомъ островѣ, изданнаго на греческомъ H. Gelzer'омъ (Freiburg. 1893); см. Житіе въ Минеѣ митроп. Макарія, подъ 11 нояб., стлб. 858 «О велицѣмь старци Виталии и о томъ еже не осуждати никогоже». Вторично у митроп. Макарія читается ниже, на стлб. 273 вг рукописи, откуда подводятся варіанты. блꙋдницꙋ л. 273 вг.

и[1] по сѣ йде во Алексаⷣрїю и нача та жⷬ чакѡ на соблазнь· не хотѧше бо славы себѣ имѣти на земли. Наймашѧ на дневнуⷬ страⷣ по сребренїку і идѣаше єдину мѣдницу и, заходѧщу слнцу, ждѧше к домы блудница и глазѧше ко єдїноⷣ ||Л. 217 г ѡ ней даⷦ сребрени, и него страше кѣ дньь, и глаше· «снабди к сїю нощь и нїкогѡ ѡ оуныⷯ прїими[2], но с старцⷦ превⷭ к сїю нощь». И клѣ к хрⷭ, стоаше всю нощь блй ем во єдїноⷣ углѣ, пол и Бⷭ млмсм и ᴬᵒ зори. И ѡхоше, закаїнаа женⷭ, да никомуже инⷬ дѣла єⷣ. И тако по всѧ нощи творѧше[3]. Єдїна ѡбличивши жⷬ єго, ꙗ не блуда рⷣк на входи, но спсенїа. И си слыша Виталїи помлисм Боу, и ковѣсⷬ жена, да и прочїи не смѣⷯⷭ обличⷬ дѣлⷭ єго. Інїй глⷭ ковѣснѣвшей· «кижь, ꙗ ѡда ти Бⷭ, понѣ солга, ꙗ не блуда рⷣк входи мнⷬ сїи». И по всѧ дни оукарающѣ[4] глⷭ· «пойди оⷬ, окаанне, ждⷭ тебе блудници». И ѡкѣщеваше и· «что а нѣсмь ли плотанⷭ, какѡ и вси; и чрънорїца єдїны лишⷬ Бⷭ по истїнѣ йти; чащи же сⷭ». Дрⷭгїй емⷭ глⷭ· «оⷬ поимн си ѡ сихⷭ[5] єдїнⷭ і йзмѣкни мнїшескы обрⷣ, да не хлитсм тобою». Он же, ꙗ гнѣваⷦсм, глаше· «не послушаю кⷣ· что ми за ᴹᵇʳᵒ поати женⷭ, да пекусм домѡ и створю слы дни; почто мⷦ соⷬте; єда кⷣ за мⷦ прѣ Бгѡ ѡкѣщати; собою см пещете...»[6]. И тако пожⷬ, оутаⷬ добродѣтⷬ и многы блудница спсⷭ. И єⷣ престави, агглⷭ же рⷮ ковѣснѣвшеи блудницы· «йди прикоснⷬ мощⷬ стго Виталїа, да йсцѣлѣеши». И прикоснусм єⷬ[7], и ѡбѣже ѡ неа бѣ. И мносїи слѣпїи и хромїи и[8] йсцѣлѣша и пріше архїепⷭ кзⷦ стго и погревоша и чстно съ псломы и пѣми, хвалѧще и славѧще Бⷣ, емⷭ слва к вѣкы. Ами. ||

Мца апрѣ кѳ. ||Л. 218 а.

В той дньь Жⷬ прⷣнаго ѡца нашего Феѡдора, архїмандрита Сикейскаго манастыра.

Списано Георгїемⷭ, учникомⷭ єⷬ, проⷦтерⷭ и йгуменⷭ того кыша монастыра[9].

Блгⷭ Бⷭ и ѡцⷣ Гⷣ ншего Iⷭ Хⷣ, йже ѡ многⷭ лѣтⷭ своа оугодники, аки свѣтлы звⷦзы[10], просвѣтивь на строенїе[11] людий свои йзрⷣдьнаа[12] оученїа, ꙗже и нⷬ имⷣ лѣпующа, аки лучⷣ «правднаго слнца», бгодхновенымї писанїи сладогласїа, прьвое же Авеля безлобиваго, Єноха доброгоднаго, правднаго Авраама, вѣрнаго Исаака, ѡбраза Хва, Іакова простаго, Иосифа цѣломренаго, и[13] Іова терпеливаго, Моусїа законодавца, Самоуила молитвеника, Дда кротчайшаго, ревнителⷣ Илію, чюдотворца Єлисеа, келегⷣнⷣ Исаию, Иеремію чстнаго,....[14]. херувимскⷣ сказателⷣ[15], и[13] яковскаго сказателⷣ[16] Данила, ѡгнь оугасивⷭшаа г ѡтроки, Захарію чистителⷣ, «во всѣхⷭ правдⷣ и заповѣдⷭ ходящаго непорочнѣ», Сⷬмеона, старца "[17] «мирскый свѣ» Іо. VIII, 12. оутⷣрївшаго[18], Іоанна Врⷮителⷣ, поустыннаго житилина,...[19] ликⷭ бі аплⷭ, во всей землї и градѣ[20] ѡсновавшаа правовѣрнуⷬ вѣрⷭ[21], мнкⷭ мнⷭство Лук. I, 6. Малах. IV, 2.

---

[1] нѣтъ л. 273 вг. [2] прїймай л. 273 вг. [3] створше л. 273 вг. [4] ѡкарающе и л. 273 вг. [5] ѡ нихⷭ л. 273 вг. [6] опущ. а мене ѡстанете л. 273 вг. [7] ємⷭ л. 273 вг. [8] нѣтъ и л. 273 вг. [9] Греч. текстъ изданъ въ Μνημεῖα ἁγιολογικά νῦν πρῶτον ἐκδιδόμενα ὑπὸ ἱεροδιακόνου Θεοφίλου Ἰωάννου. Венетіа. 1884, стр. 361—495. [10] опущ. ἐπὶ τῆς γῆς на землѣ. [11] πρὸς τὸ κυβερνᾶν καὶ διδάσκειν на управленіе и ученіе. [12] τὰ ἐνάρετα καὶ θεάρεστα добродѣтельныя и богоугодныя. [13] лишнее. [14] опущ. Ἰεζεκιὴλ Іезекіила. [15] τὸν.... ἐξηγήτορα истолкователя. [16] τὸν.... φιμωτὴν обуздателя. [17] т. е. ὁ καί. [18] т. е. ἐναγκαλισάμενον на руки взявшаго. [19] опущ. καὶ μείζονα τῶν προφητῶν и большій въ пророкахъ. [20] ἐν πάσῃ χώρᾳ καὶ πόλει во всякой странѣ и городѣ. [21] τὴν τῶν ὀρθοδόξων χριστοπαράδοτον πίστιν вѣру православныхъ, переданную *Христомъ*.

возграѧ̈шаѧ свои́ми телесы̀ и̂ кровьми тв҃ ст҃ы́хъ о҃ц҃ь съборы,.....[1] ἁпл҃каго ученїа
Л. 218 б. оу҃ста́||вы[2], и̂ ины̀ многы̀ в Ветсѣмь и̂ Новѣмь завѣтѣ живъшꙋ, и̂хже памати во свои́хъ книгахъ проповѣдаю́тсѧ, ꙗ̀же[3] множествомъ мл҃чанїе́мъ пр҃е́текс҃[3], наро-
зр҃ӥ читѣ́йшаѧ токмо вамъ нн҃ѣ привѣ́. Всѣхъ же добры́хъ[4] и̂ трꙋдившꙋ же сѧ и̂ знаменоносивы́хъ ст҃ы́хъ сі́а[5] дасть Бг҃ъ в мирѣ, разсѣмъ[6] ꙗ̀ въ ко҃же́ р҃о҃ чл҃ческѣ, ꙗ̂кы свѣ́тлыи̯ свѣтилники, свѣтѧщасѧ[7] красны́хъ трꙋдовъ оу҃правленїи[7] и̂ бл҃годатными ѡ҃бильными благы́ми дх҃а́нїи, ꙗ̀ко да ѡ҃ т҃ѣ́ наоу҃ченїи и̂звѣщенїе́мь[8] хвалѧщесѧ и̂ трꙋдовны́хъ[9] тризнъ[6] дозрѧще, оу҃бѣгнемь[10] злы́хъ оу҃хищренїй пагꙋбы, внидоу҃ же паче въ ц҃рт҃во бж҃їѣ́ и̂ славꙋ в того
1 Кор. II, 9 лежащаѧ бл҃гаѧ ѡ҃бѣщанїа, «и̂хже о҃ко не видѣ, ни оу҃хо слыша, ни на ср҃це чл҃кꙋ не взиде, ꙗ̀же оу҃готова Бг҃ъ любѧщимъ того».

2. Тако и̂ в родѣ семь тои̯ великїи[11] Бг҃ъ нн҃ь показа намъ свѣтилника свѣтла, лв҃ча и̂споущаю́ща, бл҃женаго Фео҃́дора, столпа не падаю́щасѧ, терпѣнїе́ побѣдившаго дїа́зола оу҃хищренна, прогонителѧ бѣсо́, даю́щаго цѣлбꙋ болѧщимъ, ѡ҃ц҃а сирымъ и̂ пшеницю даю́щаго нищимъ, о҃дежꙋ не ѡ҃дѣны́хъ и̂[12] зимою мрꙋщи̂ теплое́ пристанище[12], застꙋпника болѧщи̂[13], покаа́нїе грѣ́шны́хъ,.....[14] оу҃тѣ́хꙋ печалны́хъ, съ̀личника[15] ἁпломъ и̂ спричастника ст҃ы́хъ, жителина нб҃наго ‖ ц҃рт҃ва, «ц҃ркве ст҃го Дх҃а», мно́ги на небо рꙋкою̀ козведшаго, всею̀ добротою̀[16] оу҃краше-
Л. 218 в. наго и̂ ѡ҃биленъ и̂сточникъ, цѣлбами кипѧщь, и̂мꙋщь[17], ѡ҃ вер҃сты дѣтескыѧ прише́шаго к Бг҃ꙋ и̂ до конца оу҃го́вша, по и̂стиннѣ «бж҃їи даръ»[18] сꙋща и̂менемь и̂ дѣломъ. Тѣ́мъ, ѡ҃ц҃ы̀ и̂ братїа, подадите ми слꙋха ваша на бг҃олюбивое́ се сказанїе· е҃сть во предобро и̂ поо҃у҃вьрзенїе́[19] и̂сполнено, е҃же[20] подробнѣ части грдꙋ противꙋ силѣ е҃же сказати к҃ Бг҃ꙋ ѡ҃ дѣтьска того спѣшенїа̀·[20] достойна бо сѵ̀ть по и̂стинѣ себо[21] предаѧ́тї и сказанїа[21]. Молюсѧ оу҃бо вамъ, нынѣ прише́шимь на послоу҃шанїе, да, ꙗ̂кы оу҃ность вер҃сты моеа̀ видѧще, потрꙋдитесѧ со мною̀ и̂ молїтесѧ за мѧ, ꙗ̀ко да забы҃ сотворивъ Бг҃ъ грѣховъ мои̯ и̂[22] великодаривы́и̯[22] ѡ҃ц҃ъ...[23], присно бы́въ своею̀ бл҃гт҃їю и̂ даромъ...[24] воздрастивъ, подасть моемꙋ недостойньствꙋ скончати ми бг҃одателнаа того чюдотворенїа.

3. В҃ Галаа́стѣи̯ земли весь е҃, нарицаемаѧ Сикеа̀, по҃ градомь Ѧнастасиѣ́ко́,

---

[1] опущ. τὰς κυρωσάσας установившіе (про соборы). [2] τὰ δόγματα ученія вѣры (догматы). [3]—[3] οὓς διὰ τὸ πλῆθος σιωπῇ παρέδραμον (переводчикъ прочелъ иначе аббревіатуру, именно, προέδραμον) которыхъ изъ-за множества я обошелъ молчаніемъ. [4] τοὺς ἐναρέτους добродѣтельныхъ. [5] вм. сиѫ̀ (τούτους). [6] вм. разсѣмъ: κατασπείρας (αὐτοὺς ὑφ' ἑκάστην γενεὰν τῶν ἀνθρώπων). [7]—[7] ἐκλάμποντας τοῖς τῶν ἀρετῶν καὶ ἀγώνων κατορθώμασι свѣтившихся успѣхами въ добродѣтеляхъ и подвигахъ. [8] καὶ πληροφορίαις θαυμάτων и полнымъ убѣжденіемъ чудесъ. [9]—[9] ἀγώνων ἆθλα наградъ за подвиги. [10] (выше было да) оу҃бѣгнемь вм. -гнꙋть: ὅπως.... ἀποφύγωσι. [11] ἀγαθός благой. [12]—[12] καὶ τῶν χειμαζομένων εὔδιον λιμένα и въ непогоду тихое пристанище. [13] τῶν καταπονουμένων угнетенныхъ. [14] опущ. τὴν βακτηρίαν τῶν πτωχῶν опора (собственно посохъ) нищихъ. [15] т. е. τὸν σύγχορον изъ одного хора. [16] πάσῃ ἀρετῇ всякой добродѣтелью. [17] вм. -ща (род. -вин.). [18] переводъ имени «Θεοδωρος». [19] вм.—нїѣ: κατανύξεως γέμουσα умиленія преисполнено. [20]—[20] ἣν (т. е. διήγησιν сказанїе) λεπτομερῶς ἐπείγομαι τὸ κατὰ δύναμιν ἐξηγήσασθαι καὶ τὴν πρὸς τὸν θεὸν ἐκ παιδόθεν αὐτοῦ σπουδήν которое я стремлюсь посильно подробно изложить, (показавъ) вмѣстѣ и его усердіе къ Богу съ дѣтскихъ лѣтъ. [21] παραδοθῆναι τὰ τούτου (себо вм. сего) παιδαγωγήματα передать воспитаніе этого (т. е. Θεοδωρα). [22] вм. великодаривы́и̯ и̂ ὁ μεγαλόδωρος καί. [23] опущ. τῶν φώτων («отьць») свѣтовъ Iак. 1, 17. [24] опущ. καὶ σοφίαν и мудростью.

перваго[1] а҆ккѵ̈рьскыа ѿбласти· бѣ[2] же подалѣ реченаго а҆настасіева града[2]. Тоу҃ весь є҆сть посредѣ о҃бщиѧ[3] пѵ̑ть цр҃ьскаго гостиньца[3], в нейже бѣ дв҃ца зѣло доброѻ҃бразна, и҆менемь Маріа, и҆ тои҆ же л. 218 г. || бѣ мт҃и, нарицаема҃а Е҆лпидіа, и҆ сестра, нарицаема҃ Деспѵ̈нія[4]. Тыа оу҆бо жены, живѵщиа тѵ̑, творѧхѵ̑[5] вполченіа блѧдничьска[5]. Во времена же[6], цр҃ьствѵ̑ющѵ̑ Іоу҃стиніа҃ноу, и҆ цр҃ьскыѣ покелѣніѣ ѿ҃бдержащемъ, прилѵ̑чисѧ нѣкомѵ̑ нарочитѵ̑ мѵ̑жю, именѣ҃ Козма, на и҆пподрѵ̑міи҃ прослѵ̑шемѵ̑ в камилопи҃сцѣмь чинѣ, творі҃ѧ ѿ҃вѣ҃ цр҃ѧ[7]. Тѣ҃ бо, ѿ҃ходѧ на є҆сто҃, приде поздѣ в гостницю и҆, оу҆зрѣвь Марію добровзорнѵ̑ и҆ в похо҃ приш҃е҃, бы҃ с неіѭ. Заченьши оу҆бо жена видѣ во снѣ звѣздѵ̑ великѵ̑ же и҆ свѣтлѵ̑[8], въ оу҆трокѵ̑ ей вшед҃шю. Трепетна же бы҃вши и҆ воспрѧнѵ̑вши ѿ страха, сказа ѩкикшеѣсѧ ей тоѣ ноши оу҆то[9] рѣ҃номѵ̑ магистріанѵ̑[9]. Іоу҃жь же рѣ҃ к ней· «съхранисѧ сама, є҆да бо како призрѣвъ Бг҃ дасть же ти плодъ, є҆пк҃паго сподобльшасѧ причастіа». И҆ та рекъ, ишед҃ заоу҆тра, женѧше пѵ̑ть свои҆, радѵ̑ѩсѧ.

4. Ишед҃ши же жена ко ѿ҃цоу҃ прозорикѵ̑, живѵ̑щемѵ̑ ѣли҆ весь Галгатьскыа҃[10], сѵ̑щи на шести поприщь, споѵ̑вѣда ѩкикшеѣсѧ той во снѣ. Старець же рѣ҃ той. —«По и҆стинѣ глю ти, велико вѵ̑дѣ҃ родивыйсѧ ѿ҃ тебе мѵ̑жь, не и҆ е҆ще чѧко҃ ѕгодѣ҃, но и҆ Бг҃оу. Звѣзда бо свѣтла цр҃коую славѵ̑ провозвѣщаю҆щи є҆сть[11] разсѵ̑жаю҆тсѧ[12] ѿ҃ разсѵ̑жде҃ніа видѣніа м҃рыхъ·[13] нѡ҃ нѐ || тако ѿ҃ тебѣ рекѵ̑щи є҆сть[14]. л. 219 а. Свѣтла бо дароканаа҃ и҆ добротнаѧ҃ доброкрасна є҆сть[15], ѩже в видѣніи звѣзднѣмь и҆ свѣтлемь—оу҆же посла Бг҃ в тѧ҃ мла҃нца·[16] тако бо ѿ҃бнаи҃ є҃[17] достоиныа҃ своа҃ рабы прежде рожен҃іа и҆ во оу҆тробѣ҃[18] ѡ҃скмѧти». Слы҆шакъ же то[19] Феѻ҃досіи, є҆пп҃ъ....[20], и҆ тѣи҆ бг҃оносоуемь[21], тако же тои҆[11] сказа[22].

5. Скончакшѵ̑ же сѧ времени рожен҃іа ѣ҃ѧ, роди раба бж҃іа· и҆ мало днемь миноувшимь, ѩкоже є҃ ѿ҃бычаи҃ хр҃тіа҃номь, несе того въ цр҃кве к правокѣрны҃ и҆ принесе того к чистителѣ҃, и҆ крести҃ша того къ и҆мѧ с҃тыа҃ Тр҃ца, Феѻ҃дора наречше того, ѩко҃ промкленѵ̑ ѿ҃ и҆мене томѵ̑ «бж҃ію дарѵ̑» бы҃ти. Бы҃кшѵ̑ же ѣмѵ̑

---

[1] вм. первым (...ѿбласти): τῆς πρώτης τῶν Ἀγχυρανῶν ἐπαρχίας. [2—2] ἀφέστηκε δὲ ἀπὸ σημείων δώδεκα τῆς εἰρημένης Ἀναστασιουπόλεως отстоитъ же отъ упомянутаго Анастасіуполя на 12 миль. [3—3] ἡ δημοσία στράτα τοῦ βασιλικοῦ δρόμου, καὶ πανδοχεῖον ἐν αὐτῇ τῇ στράτᾳ государственная дорога царскаго пути и гостинница на ней. [4] Δεσποινία Деспинія. [5—5] ἐξετέλουν καὶ τὴν πρᾶξιν (переводчикъ читалъ τάξιν? вполченіа) τῶν ἑταιρίδων отправляли и дѣло блудницъ. [6] опущ. (ἐν δὲ τοῖς καιροῖς) ἐκείνοις (въ) тѣ (же времена). [7] τὸν ἐν ἱπποδρομίοις εὐδοκιμήσαντα ἐν τῇ τῶν καμηλοπηδῶν τάξει, ἐκτελεῖν ἀποχρίσεις τοῦ βασιλέως (случилось...) славному въ наѣздникахъ въ чину провожатыхъ верблюдовъ, совершать царскіе приговоры. [8] опущ. οὐρανόθεν съ неба. [9—9] τῷ λεχθέντι μαγιστριανῷ. [10] τοῦ χωρίου Βαλγατίας. [11] лишнее. [12] вм. -ѣтсѧ: πρὸς βασιλικὴν δόξαν προσημαίνων διακρίνεται къ царской славѣ предзнаменовывающей разсуждается. [13] παρὰ τοῖς τὸ κρίνειν ὁράματα σοφοῖς у мудрыхъ сужденіе о видѣніяхъ. [14] τοῦτο (опущ. ѥ) λεκτέον это подлежитъ толкованію. [15] ἡ γὰρ λαμπρὰ τῶν ἀρετῶν καὶ τῶν χαρισμάτων εὐκοσμία ἐστιν что она свѣтлая, означаетъ благоукрашеніе добродѣтелей и дарованій. [16] ἡ ἐν εἴδει λαμπροῦ ἀστέρος ὁραθεῖσά σοι, ἣν (переводчикъ читалъ ἤδη) κατέπεμψεν ὁ θεὸς ἐπὶ τὸ ἐν σοὶ βρέφος а то, что тебѣ приснилось въ видѣніи свѣтлой звѣзды, означаетъ, что Богъ ниспославъ предзнаменованное на младенца, который въ тебѣ. [17] вм. ѿбычаи є҃ εἰώθει. [18] опущ. ὄντας сѫщѧ. [19] опущ. καὶ и. [20] опущ. ὁ ἐπίσκοπος γεγονὼς τῆς ἀναστασιουπολιτῶν πόλεως бывшій епископомъ города анастасіуполитанцевъ. [21] вм. бг҃оносимъ θεοφορούμενος боговдохновенный. [22] αὐτῇ τοῦτο συνέχρινεν ей это объяснилъ. [23] τῶν ὀρθοδόξων православныхъ.

шести лѣ, косхотѣ мати его коиноу выити емоу къ цр҃ююще҃ граде, помсъ же зла и одежами многоцѣнными оукрасивши про҃е[1], на поутьшествїе емоу твораше. И к тоу ночь, к ню хотяше изыти, авися тои стыи мчнкь Хв҃ь Геворгїи, гла[2].—«Что се есть совѣтъ, еже се сътвори о҃ дѣтище семь, жено; Не тружайся к пустошь сю, ибо в небесе҃ цр҃ь требоу҃е того». Вставши же заутра, споведа, еже виде во снѣ, плачюци и глюци, яко҃ «всякъ[3] оуже приближи҃ смрть дѣтищоу моемоу», и воскорѣ[4] ‖ Л. 219 б. остави путное шествїе. Много размышляюци о томъ осмиюже лѣ быкша то҃ го да и[5] оучитисѧ книга҃ и благо҃тїю бжїею паче вс҃ѣ дѣтїи, добрѣ оучасѧ[6], оуспѣваше всѧ книжною премр҃остїю. И вѣша любы҃ паче вс҃ѣ, всѣм же по...[7] мужескы҃ добротамь[8] искоусенъ обрѣташесѧ· и со ными бо играа, присно тыа искушаше[9], разкѣ токмо клатвы или и хулы, или котораго зла ни самь, ни иному никомуже послабяше еже такова глати. Аще ли и къ любопырїе внидяше кто, то онъ дѣлы своими разораше любопырїе.

6. Бѣ же нѣкто чакь въ домоу его бг҃очестивъ, именемь Стефанъ, иже твораше брашна оухищрена. Бяхоу бо жены sѣло прекрасны и остоупивша о҃ блоудничьскаго чина и имышасѧ по добрыи и целомр҃еныи пути и вси князи и сановитьци приходяще[10], и вкоушающе брашенъ того чюжахоусѧ сладости тѣхъ, яко҃ и дагати цѣноу Стефаноу на ни҃. Т҃ѣ оубо аще да что прїимаше....[11], к цр҃ква҃ раздѣляше, заоутра҃ и вечеръ непрестанно мтвоу творяше[12]. Въ дни же ст҃ыѧ масопоуць[13], всю слоужбоу[14] творя тѣмь, алкаше до вечера ничесоже не приимыи, разкѣ мало сочива[15] и воды. Любяхоу же того жены и имѣахоу и яки ѡца, голоубикоу емоу соущю. Видя же того о҃трокъ ‖ .....[16] тако воздержащасѧ и бжественымь Л. 219 в. подвигомь подвигьсѧ, того житїю возревнова, по апльскомоу гласоу, глаголю. — «Помните игоумены ваша, и глаша вамь слово бжїе, ихъ҃ взирающе....[17] подражаите вѣры». «Добробоестьрадостїю изкѣстити[18] Евр. XIII, 9 ср҃ца, а не брашьны, к нихже не прїаша полза оуходившеи·[19] брашно бо ка҃ не поставь пре҃ Бгомъ». Видящи же мати его таково рвенїе имоуща о҃ дши своеи, с тацемь рвенїемь приходящю томоу из ученїа, к ча҃ обѣдныи, нужахоу обѣдовати с собою· той же ѡходя оучитсѧ, не еще прихожаше в домъ свои къ обѣдныи часъ, но ходяше тоу весь дь҃нь, алча· и вечеръ приходя...[20], подра҃ше Стефана бг҃очьтиваго мужа, къ свтыа цр҃кви хода и помлисѧ, прїимаше ст҃го тѣла и крови Ха҃, Ба҃ нш҃его· в тѣ и[21] тако приходя к домь, вкоушааше сочива и воды и[22] с речены҃ Стефано҃. Велми же прїнужае҃ о҃ женъ же и о҃ того Стефана, яко да

[1] ζώνην τε χρυσῆν καὶ ἐσθῆτας αὐτῷ πολυτελεῖς καταστήσασα καὶ πᾶσαν τὴν δέουσαν χρείαν поясомъ золотымъ да одеждами многоцѣнными его снабдивъ со всякою нужною потребою, (собрала его въ дорогу). [2] опущ. αὐτῇ ей. [3] вм. -ко πάντως. [4] ἐντεῦθεν съ этого времени. [5] въ греч. стоитъ διδασκάλῳ учителю. [6] вм. εὐμαθὴς γενόμενος бывъ легко понятливымъ. [7] вм. въ житии κατὰ τὸν βίον. [8] во всѣхъ же дѣлахъ мужества (показалъ себя искуснымъ). [9] ἐνίκα превосходилъ. [10] ὑπεδέχοντο принимали къ себѣ въ гости. [11] опущ. παρά τε τῶν γυναικῶν καὶ τῶν παρ' αὐταῖς εὐωχουμένων отъ женщинъ и отъ приглашенныхъ ими на пиръ. [12] вм. творя εὐχόμενος. [13] τῆς ἁγίας τεσσαρακοστῆς св. Четыредесятницы. [14] опущ. τῶν βρωμάτων поварскую. [15] κολλύβων, т. е. колобковъ (пшеничный хлѣбъ). [16] опущ. οὕτως ἐγκρατευόμενον, καὶ θείῳ ἔρωτι κινηθείς такъ воздержана и божественной любовью движимъ. [17] опущ. τὴν ἔκβασιν τῆς ἀναστροφῆς на скончание жительства (Евр. 13, 7). [18] χάριτι βεβαιοῦσθαι благодатию оутверждати. [19] οἱ περιπατήσαντες ходившеи (въ нихъ, т. е. жившіе только ими). [20] опущ. ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ въ домъ свой. [21] вм. и также καὶ εἶθα и потомъ. [22] лишнее.

прихо҃ши на ѡ҃бѣдъ, никакоже тѣхъ келѣнїю ѻ҆ томъ послави. Мноли же мати оу҃чащаго и҆ посылати приноужающе и҆, да поне҃ ѡ҃ малы҃ сѣменъ малаа҆ бра҃шна прїиметь, понеже ѡ҃хождѣвати тому ѡ҃ нем҃денїа҆ позна҃го. Иже таковую҃ заповѣдь
||Л. 219 г. прїи҃ посылаа҆ше то҃ || с прочими дѣтми.
Ис. X 1 то҃[1] по дв҃у гласопѣнїю, глаголемоу· «на Гд҃а оу҃пова҃, како рече҃ дши моен҃—привитай по горамь, а҆ки птица».

7. Є҆гда же и҆сходящю[2] тому҃ и҆зъ оу҃ченна, восходаще[3] к близъ стоа҆щую каменую҃ гору҃, и҆деже бѣ҃ и҆ цр҃ковь сто҃го Геѡ҃ргїа, оу҃чима та҃ѣ҃[4] наставлмѣмь ѡ҃ того сто҃го, а҆ки нѣ ѡ҃ коего оу҃ношы. И҆ входа в цр҃ковь, сѣдаше ѡ҃ бж҃тве҃ныхъ Писанїихъ оу҃пражнаа҆сѧ· полудн҃и же минувшу...[5] ѡ҃хожаше к домь свои҃. Мт҃и[6] же того вопрашающи, коеа҆ ради вины не приде на ѡ҃бѣ҃ ко мнѣ҃[7], той҃, лукава[8] к той҃, рц҃· та҃ко҃ не могїи а҆паггилїа наоу҃чити҃[9], пребыти оу҃держанъ бы҃ ко оученї҃, и҆ли а҆ки вредоу тому бы҃ти сырищному҃ є҃ а҆сти не и҆мѣ҃ похоти. Паки҃ убо посла к наставникоу того глающи· «посли ми со всѣ҃ми дѣтьми». Сѐ же рц҃. «Ѡ҃поущати и҆ со всѣ҃ми, ѡ҃нелѣже заповѣдь прїа҃ тобою҃». Оу҃вѣдѣвши же, та҃ко к цр҃ковь ходи҃, посла ѡ҃ ѡ҃трокъ своихъ свести то҃. Тѣ҃ посланїи приводаху то҃ к той҃. Тѣмже попрѣтивше тому, заповѣда вскорѣ ѡ҃ оу҃ченїа приходити к той҃· той же паки хоженїе ѡ҃бычное҃ прѣ҃варивши҃ дн҃ї҃и...[10]. Ино҃ оу҃бо трудивши҃ мт҃и е҃го, оу҃чащи же и҆ претящи, ѡ҃бычаа҆ того ѡ҃стати҃ тому не може, ни того оустава воздержанїа ѡ҃стати.

8. Сущу же || е҃му а҆ки двоюнадесмте ||Л. 220 а.
лѣтоу, бы҃ оу҃бо пошесть болезненам[11] на веси той҃, та҃ко҃ болѣти е҃му на см҃рть. Веде же[12] мт҃и того къ цр҃кви Іѡанна Крт҃ителя, сущюю бли҃ веси тоа҆, и҆ положиша и҆ прѣ҃ о҃лтарѣ҃. На҃ тѣмь же стоа҆ше на крестнѣмь стомлѣ҃ и҆кона Гд҃а нашего Іс҃а Хр҃а. Молящу[13] же е҃му...[14], напрасно ѡ҃ и҆коны воскапаша на нь капля росныи҃, и҆ вскорѣ ѡ҃блегчивши болѣзне[15], и҆ здравъ[16] бы҃ и҆ ѡ҃йде к до҃ свои. Спящю же ему к ноще҃ с мт҃рию[17] и҆ та҃же с нею, приш҃е мч҃нкь Хр҃ѣ Геѡ҃ргїи, всм к сонъ глѣбокъ сводъ, возвѣди того первоа҆ оу҃бо ѡ҃разо҃ прѣ҃писанаго Стефана, точе и҆ во своем҃ видѣ[18]....—«Востани Феѡ҃доре, заоу҃трнюа҆ мл҃тва начасѧ· шѣ҃ша да сѧ поклоникѣ к цр҃кви сто҃го мч҃нка Геѡ҃ргїа». Тому же на то со всѣ҃мъ оу҃сердїемъ и҆ радостїю вставшу, и҆зве҃ и҆з домоу,...[19], е҃ще тмѣ сущи, та҃коже и҆ вѣсовьскимь и҆скоусомь видѣти о҃трокалукавии҃ бо[20] по и҆стинѣ сущеи҃ крази[21] к видѣ клични[22] и҆ и҆нѣхъ звѣрей та҃кмлющеся тому҃[23], оу҃стремлаахоусѧ а҆ки погубити и҆, да страхованїе҃мь ѡ҃лоучати и҆ ѡ҃ добраго прѣ҃ложенїа. Мчн҃кь же Хр҃ь, прѣ҃варма҆[24], а҆ки мужь копиѣ и҆мы ѡ҃гонаше[25] ѡ҃ себе, || та҃ко никако҃ тому оу҃божти҃ видимы҃ ра҃ди звѣрей, но и҆ оу҃сердненѣйшю бывшю присно восходити. ||Л. 220 б.

9. Той оу҃бо ѡ҃бычаи҃ наченшю е҃му скончавати, заоу҃тра востанюю[26] ѡ҃ сна мати же е҃го и҆ та҃же с нею[26], не видящи е҃го на ѡ҃дрѣ҃, помышлаху к цр҃кве ѡ҃шедша того с вечера и҆ чюдахоусѧ, како по-

---

[1] вм. тъ же αὐτὸς δέ. [2] вм. и҆сходити: ἐν τῷ ἐξέρχεσθαι αὐτόν. [3] -дше ἀνήρχετο. [4] ὀφθαλμοφανῶς очевидно. [5] опущ. κατήρχετο εἰς τὸ διδασκαλεῖον, καὶ ἑσπέρας γενομένης спускался въ школу и по наступленіи вечера. [6] вм. матери (dat. abs.). [7] πρὸς αὐτήν къ ней. [8] διαχλευάζων мороча. [9] ὡς τὴν τῶν γραμμάτων μάθησιν ἀπαγγεῖλαι μὴ δυνηθείς что не могши отвѣчать по предмету научному. [10] опущ. ἐξετέλει совершалъ. [11] ἐγένετο θανατικὸν ἐκ τοῦ βομβῶνος былъ моръ отъ опухоли паховой желѣзы (по́шесць падежъ Слов. *Носовича*) [12] опущ. αὐτόν и҆. [13] вм. молящу ὀδυνωμένου. [14] опущ. ἐκ τοῦ βομβῶνος отъ бубона. [15] вм. -зни (dat. abs.). [16] вм. здравъ. [17] є҆ приписка писца. [18] вм. видѣ: ἐν τῇ οἰκείᾳ ὁράσει; затѣмъ опущ. λέγων αὐτῷ говоря ему. [19] опущ. ἀνέφερεν ἐν τῷ εὐκτηρίῳ αὐτοῦ перенесъ въ церковь свою. [20] опущ. καί и҆. [21] ἐχθροὶ δαίμονες *враги бѣсы.* [22] *вм.* кличнии: ἐν εἴδει κύκνων. [23] *опущ.* ἑκατέρωθεν *съ обѣихъ сторонъ* [24] опущ. αὐτόν и҆. [25] опущ. αὐτούς а҆. [26] вм. -щмм (мн. ч. ж. р.) διεγειρόμεναι.

срєдѣ и҃ спм такω скоро въстаа҃ше никомоу҃же ємоу҃ вѣдоущоу. Боа҃щасм оу҃бо, ѣда како звѣрь и҃зѣденъ бу҃детъ[1], приходм[2] волкъ[3] тамо в та времена[4], восхожаше и восхищаше дѣти, завещеваxоу томоу не восходи҃ти в цр҃квь, паче преже восшествїа сл҃нчнаго, понеже страшноу҃ и поустоу҃ томоу мѣсту҃ сущю. Не послоушавъ оу҃бо ѡ҃трокъ, по ѳ҃ставномоу҃ часоу҃ возвоу҃женъ ѡ҃ мученика, йде в цр҃квь· зау҃тра[5] же бывшю, не ѡ҃брѣтше того, гнѣваxоусм на нь и, пустивше, приведоша того, влекоуще за власы гл҃та· и бивше того мати привазa и пакы ко ѡ҃дроу҃ и ѣсти же ємоу҃ не дасть. В тоу҃ же ноць гл҃вися тои҃ и[6] сущимь с нею҃ женамь сѵ҃ты Геѡ҃ргїи, препоасавсм мечь҃, гл҃аже, цѣловавъ[7], прихожаше[8] на нм, прѣтм и гл҃м· «нынѣ главы ваша возмоу҃ ѡ҃ ва҃, понеже дѣтище, ноудмще, моучите и, возбранноуще ємоу҃ приходити ко мнѣ». Заклинаюцим же҃ тѣмь не еще оу҃же творити томоу҃ что, такω во своє҃мь прегрѣшенїи[9] Л. 220 в. ѡ҃йде. Возбноувша ‖ оу҃бо ѡ҃ стра҃ха раз҃рѣшиша то҃ и, ѡ҃вѣщавша, того молмxоу и[10] не разгнѣватисм на нм ѡ҃ согрѣшени҃и. Вопрашаxоу же того, коє҃ оу҃пованїе и҃мы то҃ гл҃ако рано пр҃ѣ свѣто҃ ходиши[11]. Се же р҃ѣ· «ѧко прьвое Стефано҃[12], послѣ҃же с краснымъ ѭношою и добровидны҃и восхожоу҃». И оу҃вѣдѣша того мчка гл҃авившагосм во снѣ тѣмь, и ѡ҃ того боле не ноужаxоу того, понеже мчнкоу того застоупаюцоу҃, гл҃аще «воли гн҃и бы҃ти». Имѣ҃ше же и дроугоую҃[13] сестроу҃ меншю, и҃менемь Влатоту҃[14], гл҃аже, велми҃ любащи того, трвжашесм ѡ҃ дѣлѣ бж҃їи и многажды дн҃ью[15] хожаше с тѣмь в цр҃квь, весь трд҃ того хотмщи на см взмти. Мѳ. XXVI, 42.

10. Наоу҃чив же҃ ѡ҃трокь книгамь сѣло добрѣ, во є҃динъ ѡ҃ дн҃їи вше҃ в цр҃квь сѵ҃го мчка съ[16] и҃нѣ҃[16], соущемь[17] близъ домоу҃ є҃го, пребы тоу҃ ноць и видѣ҃ ѧки прѣ҃стомць см самь цр҃ю, мносѣмь ѡ҃ томь бывше҃ ѡ҃рвженосьце҃, и женѣ багоръ носмщю[18] оу҃ того стомцоу, и слы҃ша того глющм· «трвжайсм, Феѡ҃ре, да совершенвю҃ мьзоу҃ прїимеши в нб҃нѣмь цр҃твїи, и на земли҃ чтнѣ тм прославлю»[19]. Тогда҃[20] гл҃а҃ слышавъ, воста ѡ҃ сна. Се҃[21] же двѣма на десмте лѣтома явленїа҃[22] ради того въстав оу҃мо҃[22] и спѣша на оу҃ньшаа҃ и придержащаасм сп҃нїа...[23], нача, ходм[24], и затворити҃ во є҃диной клѣти до‖моу҃ своє҃го ѡ҃ Бг҃оявленїа҃ до Л. 220 г. Вербница и двѣ҃ нед҃ли мясопоущнѣи҃[25] и первоую҃ и срд҃ноую҃, ни к комоу҃же спроста гл҃м, є҃дїномоу҃ Бг҃оу҃ мтвоу҃ воздаше, воздержанїе же имѣ҃ по первомоу.

---

[1] опущ. ἐπειδή такъ какъ. [2] ἐνεδήμει жилъ. [3] μονόλυκος изъ волковъ волкъ. [4] опущ. ὅστις йже. [5] вм. ὕρᾳ (dat. abs.) πρωΐας. [6] и й, т. е. τε καί (такой переводъ встрѣчается, напр., въ толковой Псалтыри Ѳеодорита Курскаго). [7] вм. ἦν (т. е. ῥομφαίαν) καὶ σπασάμενος который (мечь) и обнаживъ (переводчикъ читалъ ἃς ἀσπασάμενος). [8] ἐπήρχετο направилъ. [9] οὕτως ἀνεὶς τὴν ἑαυτοῦ ἀπειλήν такъ испустивъ свою угрозу. [10] лишнее. [11] ποίᾳ τόλμῃ χρώμενος οὕτω πρὸ τοῦ αὐγους ἀνέρχεται благодаря какой смѣлости такъ до свѣта ходитъ. [12] вм. с Стеф- μετὰ Στεφάνου. [13] нѣтъ въ греч. [14] Βλάτταν Влатту. [15] ἐν ταῖς ἡμέραις (ср. дьнь съ жен. оконч. въ Супрасльской рукописи дьниж 292, 24 изд. 1904 г.; тѣ же случаи, изъ Юр. Ев. 1119 г., Никон. Панд. Слово 10, Житіе Василія въ Чет.-Мин., Февр., см. у Срезневскаго «Матер. для словаря» СПБ. 1890, стр. 769). [16]—[16] вм. Гемέλλου Гемелла. [17] вм. соущ: ἐν τῷ ναῷ... ὄντα. [18] πορφυροφορούσης въ порфирѣ. [19] опущ. ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων предъ людьми. [20] вм. тъ: ταύτης τῆς φωνῆς этотъ гласъ. [21] вм. сы҃ ὑπάρχων. [22]—[22] διὰ τῆς τοῦ ὀφθέντος αὐτῷ βασιλέως Χριστοῦ προτροπῆς διεγερθεὶς τὸν νοῦν подъ вліяніемъ явленія ему царя Христа, съ взбудораженнымъ умомъ. [23] опущ. βαδίζειν перейти. [24] нѣтъ въ греч. [25] τὰς δύο ἑβδομάσας τῆς τεσσαρακοστῆς двѣ седмицы Четыредесятницы.

Іо. VIII, 44. 11. Завидѧ же «и̑ йстиннѣ врагъ дїаволъ», ꙗкѡ̑ на того дх҃овнаа̀ и̑ нейзрѣ͂ннаа̀[1] ѡ̑рѫжїа съ оу̑спѣхомъ[2] собираѣ̑ на нь, ѡ̑кꙋсисѧ погꙋбити того. Во ѣдинъ оу̑бо ѿ дн҃ии, прекрасѧ̑сѧ въ ѡ̑бразъ подрꙋга е̑го ѿ оу̑чн҃къ, Геронтїа и̑менемъ, поимь того и̑ козведе и̑ на брегы[3], глемыа̀ Тꙁидрама[4], и̑, ставь[5] на камени высоцѣ сꙋщи̑[6] брегъ о̑нъ, йскꙋсъ Мѳ. IV, 1 и 3. Спо̑совъ прѣ͂лагаа̀, рече ѣмꙋ· «а̑ще хощеши, Феѡ̑доре, показати побѣдꙋ свою, въскорѣ нн҃ѣ ми покажи, скочи вскорѣ долꙋ». Видѣвъ же то[7] сꙋщꙋю̀ глꙋбинꙋ, гла̀ къ глющемꙋ· «глꙋбоко е̑сть, да боюсѧ». Рѣ͂ же томꙋ дїаволъ· «ты оу̑же во всеи дрꙋжинѣ мꙋжаи е̑си всем҃[8] дрꙋжины[8] и̑ побѣжаѣши мѧ при всѣ͂, но ѣже при сѣ͂, то никакоже оу̑боюсѧ а̑зъ, но вергꙋсѧ сѧ̑ долꙋ». Ѡ̑вѣщꙋа томꙋ ю̑ноша· «ни, не створи того никакоже,—е̑гда бо вергьсѧ, зрї оу̑мреши»[9]. Томꙋ же ѣще крѣпящꙋсѧ, а̑ки то кажю без бѣ̀ды скоченїе, рече к немꙋ· «а̑ще ты то первѣѐ сотвориши, то и̑ а̑....»[10]. Стоѧ̑ же дїаволъ на камыцѣ с тѣмь скочи долꙋ и̑, ставъ право, звати нача Феѡ̑дора, гл҃ма· «вижь, Феѡ̑ре, ‖Л. 221 а. оу̑же ти а̑ сотворю̀ се, ‖ и̑ а̑ще да е̑си силенъ, то и̑ ты ходи ко мнѣ, да вижю твою̀ доблесть, и̑ ꙗкоже е̑си добръ йскꙋсенъ ми во мносѣ, то и̑ нн҃ѣ сткори се». Помышлꙗющꙋ же ѡ̑трокꙋ и страхомъ ѡ̑держимꙋ ѿ таковѣмь неполезнемь оу̑хыщренїи и̑ чюдящꙋсѧ ѡ̑ дерзости мнимаго Геронтїа, ꙗкѡ̑ толики дерзости николиже томꙋ сътворивьшꙋ преже, тꙋ приспѣ и̑ мꙋченикъ Хв҃ъ Геѡ̑ргїи и̑, ймы[11] и̑ за рꙋкꙋ, о̑брати ѡ̑тꙋдꙋ, гл҃ма.—«Гради, послѣдꙋи̑ мнѣ и̑ не послꙋшаи̑ того йскꙋса йщꙋщаго дш҃а твоеа̀ погꙋбитї ю̑. Не бо то̑ е̑сть «Геронтїи, но «врагъ рода нашего»». И̑ тако доведе того в цр҃квь ст҃ыи мч҃къ Хв҃ъ Геѡ̑ргїи. Іо. VIII, 44.

12. Ходящꙋ же ѣмꙋ тамо, во ѣдинъ ѿ дн҃ии, шѣ̀ши мати е̑го и̑ сестра[12] матери е̑го мнозѣми тѣшений нꙋжахꙋ того снитї емꙋ в домь свои, гл҃ющи дроугы славны пришѣ̀ша и̑ тѣ͂ о̑жидаю̀щимь е̑го. Ѡ̑трок҃ же всѧ скончаваа̀ бж҃ествены҃ Писанїи, гл҃ющи̑· «любы мира сего вражда Іак. IV, 4. е̑ Бг҃ꙋ, и̑ хотѧи дрꙋгъ мирꙋ семꙋ бы́ти врагъ бж҃їи е̑», «никто̑ бо може̑ рабо- Лук. XIII, 16. тати Бг҃ꙋ и̑ Мамонѣ»· не покорисѧ тѣмь е̑же снитї, но и̑ богатство мирьскоѐ ничсоже мнѧ и̑ хотѧ сѧ того ѡ̑вреще, ѡ̑рѣшивъ помѣсъ свои̑ златы̀ и̑ свѣтлꙋю̀ ‖ ризꙋ, ꙗ̀же на плещꙋ, и̑ оу̑тка̀, носима[13] ‖Л. 221 б. в рꙋкꙋ е̑го, поверже прѣ̀ ними, гл҃ма.—«Йко вы сѝ ли ради блюдꙋще ти стꙋжаѣте ми[14], то вземьше, ѡ̑йдете же[15]. Мнѣ же ѿсюдꙋ е̑же ѡ̑йти...»[16].... николиже того возмогоша препрѣти[17]. Бѣ бо того все смотренїѐ к Бꙋ, йже[18] по- 1 Кор. XI, 1. дражатель быкъ, того стопамъ послѣдова и̑ рѡ̑тель ѡ̑вѣже и̑ къ Бг҃ꙋ при- Мѳ. X, 38; Лук. XIV, 26; течє, богатьство и̑ жилища ѡ̑стави, да Мѳ. XIX, 29. мьзы̑ сꙋгꙋбо восприметь и̑ жизнь вѣчныи причаститсѧ, ꙗкѡ̑ гл҃ть та заповѣдавы Гс҃· «и̑ хощеть, рече, къслѣдъ Мѳ. XVI, 24.

---

[1] ἐνάρετα (ὅπλα) добродѣтельное (оружіе); переводчикъ читалъ ἄῤῥητα. [2] вм. съ спѣхомъ? ἐπιμελῶς заботливо. [3] ἐπὶ τοὺς κρημνούς на утесъ. [4] τοῦ λεγομένου τόπου Τζίδραμα мѣстности, называемой Цидрама. [5] вм. στήσας αὐτόν поставивъ его. [6] τῶν ἐκεῖσε κρημνῶν къ тому мѣсту утеса. [7] т. е. τὰ αὐτός. [8] лишнее. [9] μὴ ποιήσῃς τοῦτο, μὴ μέλλῃς κυλλοῦσθαι, ἤ καὶ τελευτᾶν не дѣлай этого, отойди отъ калѣченія или даже отъ кончины. [10] опущ. αὐτὸ ποιῶ то сдѣлаю. [11] вм. ймъ: καὶ κρατήσας τῆς χειρὸς αὐτοῦ. [12] καὶ ἡ μήτηρ τῆς μητρὸς αὐτοῦ и мать матери его. [13] вм. -мꙋ. [14] ὅτι ὑμεῖς τὴν τούτων ἀπώλειαν ὑφορώμεναι, διὰ ταῦτα ἐποχλεῖτέ μοι такъ какъ вы, опасаясь утраты этихъ (вещей), докучаете мнѣ ими. [15] λάβετε οὖν αὐτὰ καὶ ὑπάγετε итакъ возьмите ихъ и убирайтесь. [16] ἐγὼ γὰρ τῶν ἐνταῦθα οὐ μὴ χωρισθῶ ибо я не разлучусь со здѣшними. [17] καὶ λαβοῦσαι αὐτὰ ἀπῆλθον, μὴ δυνηθεῖσαι αὐτὸν μεταπεῖσαι и принявшія эти вещи ушли, не будучи въ состояніи переубѣдить. [18] вм. ἐγοже οὐ.

мене йти, да ѿвержетсѧ себе и да возметь крⷭ҇тъ свои и послѣдъ мене йдеть». Добрѣ бо по истинѣ праведный ѿтрокъ своего тѣла ѿвержесѧ, сущаго[1] и тамо то, ако чюже, и акы то самъ на дшю свою воюющее и крⷭ҇тъ на рамѣ своемъ носѧ, ꙗкоⷭ҇ Петръ и Ꙗковъ Ꙗ҆ѡ҆ннъ[2] и прочий апⷭ҇ли,
Марк I, 18, 20 «ѿставивше всѧ, ѿидоша[3] по Іⷭ҇ѣ». Тако
Мо. XIX, 27 и тъи ѿтрокъ Писанымь[4] свѣдѣтельствоⷭ҇ вѣрѫ, спѣшаше всѧ скончати.

13. Подражати же оу҃бо хотѧ Двда къ пѣнїи[5], нача оу҃чити ѱалтыри. Бѣднѣ же и со многомь трⷭ҇доⷭ҇ оу҃чащюсѧ емѹ еще до шестаго на десѧте ѱалма, сущаго[6] зі҃[7] не може совѣщати. Оу҃часѧ оу҃бо в молитвенице стⷱго мⷱка Хⷭ҇ѳдора, сущи҃ болѝ весь, и не могыи наоу҃чити, па҆ на земли лицеⷭ҇, молашеⷭ҇ Бг҃оу, ꙗ҆ да емѹ
Ц. 221 в дасть ‖ оу҃читисѧ добрѣ. Чл҃колюбивый
Мо VII, 7 же Бг҃ъ, рекыи҃ — «просите, и дастьсѧ ва҆», да томѹ просимое. Восставшѹ емѹ ѿ зелѧ и ко ѡконѣ Спасовѣ пришеⷭ҇шю и молившесѧ, чюше сладость паче меда, внесена во ѵ҃ста его. Тъи же оу҃вѣдѣвь блгⷭ҇ть бжⷭ҇їю и приимь сладости и блгⷭ҇одаривъ Ба҃, ѿ часа того, добровиннѣ[8] и добрѣ оу҃часѧ, скончѧ ѱалтырю, в малѣ дни҃и тѹ йзвчи всѧ[9] и тако во всѧ ѿ цр҃кви[10] ѿхожаше,
Кол III, 16. «пⷭ҇ми и хвалами дх҃овными поа҆ и славѧ Ба҃». И йдеⷭ҇ памать а҆ще кде стⷭ҇ы҃ скончевахѹсѧ[11], со оу҃сердиемь тамо хожаше. Тако же и во Ѿполитьскый граⷭ҇[12], сущю ѿтѹдѹ поприщь десѧтїю[13], во время панахиды стⷱго мⷱка Ѳ҆рета, йсходѧ в ча҆ вечерѧ, ѿхожаше, текыи҃ на понахидѹ, а҆лча и молѧсѧ и бжⷭ҇твны҃ тайнъ приемлѧ Гⷭ҇а ншⷱего Іⷭ҇а Хⷭ҇а, возвращаесѧ и до полѹночи паки доходѧ во сво҆. Бѣ бо добрѣ рища, паче же борзъ теченїемь, ꙗкоже и с кони емѹ теци три поприща и ѿдолѣти.

14. Оу҃чим же ѿ Приточны҃ гласовь, глющи҃ — «йже а҆ще да оу҃слышиши мѹжа разѹмна, оу҃прависѧ к немѹ»· «с прⷭ҇бны҃ прⷭ҇бнъ ѹдеши, рече, и с мѹжⷭ҇ неповинны҃ неповиненъ ѹдеши҃»... со строптивоⷭ҇ развратишисѧ» великѹ любоⷭ҇ ‖ твораше по истинѣ к рабоⷭ҇ бжⷭ҇имь и, йдеже а҆ще оу҃слышаше ѿ праведнѣ мѹжи, йдяше к немѹ, и[14] подражаа҆ житїа его, ꙗки добраа҆ пчела, носѧ цвѣтъ доброⷭ҇ свои҃, ꙗки нѣкоⷭ҇ напѹтнѣ приношаше. Бѣ же нѣкто ѿц҃ь, йменемь Глѹкерїи, на мѣстѣ, нарицаемѣмь Трапеза, сын҃ ꙗки на ї҃ поприщь. И приде к немѹ, хотѧ блг҃овенїа ѿ него. Да ꙗко и[14] Єлисѣи҃ чюдотворець, блгⷭ҇вивсѧ ѿ Илїи прⷭ҇рка, сгⷭ҇бнвю блг҃ть прїа дхⷭ҇овнвю[15]· и тои҃ томѹ подобнѣ[16] ѿразоⷭ҇ бжⷭ҇їи҃ блговенїемь оу҃ныи҃ доброⷭ҇ и блг҃тий сподобленъ бы҃. «Блговенїе бо ѿче оу҃тверждаетⷭ҇ домы и болѣзни[17] ча҆». Видѧ оу҃бо того «бжⷭ҇їи҃ чкъ» и бжⷭ҇твенѣ познавъ того цвѣтѹщаа҆ доброты житїе[18], прїа того любезне и, склабѧсѧ, рече томѹ· «любиши ли, чадо, ѿбра҆ йнокы҃»; То же, ѿвѣщавъ, рече· «ей, вѣрѹ йми[19], ꙗкоже сѣло люблю и[20] со оу҃сердїемь[20] того сподобитисѧ». Сущю бездождїю к мѣстѣ томъ, йзшеⷭ҇ше кѹпѣ[21], сташа внѣ на возⷭ҇оусѣ, прⷭ҇е

Сир VI 36
Псал XVII, 26—27
Л 221 1
4 Цар II, 9
3 Цар XIII, 1, 2 Петр 1, 21
Сир. III, 9

---

[1] вм. сущаго: κατατήκων καὶ μαραίνων истощая и изнуряя [2] вм. и Ꙗ҆ѡ҆ннъ. Πέτρος καὶ Ἰάκωβος καὶ Ἰωάννης. [3] ἠκολούθησαν послѣдовали. [4] τῶν Γραφῶν Св. Писанія. [5] ἐν τῇ θεοπρεπεῖ ὑμνωδίᾳ въ хвалебномъ пѣніи, подобающемъ Богу. [9] т. е. ἐπιόντα слѣдующаго. [7] опущ. ψαλμον псалма [8] εὐκόλως легко. [9] вм. тѹ йзвчи҃ всю: ἅπαν αὐτὸ ἐκμαθών. [10] вм. во всѣхъ цр҃кваχъ ἐν πάσαις ταῖς ἐκκλησιαις. [11] вм. -кашесѧ ἐπετελεῖτο. [12] ἐν τῇ Ἱοπολιτῶν πολει въ Іополитахъ городѣ. [13] вм. десѧтѣнте пятнадцати. [14] лишнее. [15] διπλασίαν πνεύματος καὶ χάριτος ἔλαβεν «двойной духъ (4 Цар. 2, 9)» и благодать принялъ. [16] вм. -бнѣ. [17] καὶ πόνους (но въ литургическомъ текстѣ не читается). [18] την ἐν αὐτῷ ἀνθοῦσαν ἐνάρετον πολιτείαν (узнавъ) въ немъ цвѣтущую добродѣтельную жизнь. [19] опущ. πάτερ ѿче. [20—20] καὶ ποθῶ κἀγὼ и желаю и я. [21] ἀμφότεροι оба.

wлтарѣ[1] сущаго тў домў молитвенаго сто Іwанна Крстла. И рѣ блажены ко wтроку· «преклонй колѣнѣ на молитвў[2], да негли, оумилосердивсѧ Бъ и спўстй дождь, wбросйть землю, и w того звѣмы, ||Л. 222 а. аще даѣ смы к числѣ праведныхъ». || Молящем же сѧ тѣмь, бы wблачно нбо, и по востанїи w мл҃твы й пўсти Гъ дождь на землю велик. Радости же йсполнивсѧ старець w блг҃ти гдн, wсклабисѧ, wтроку рече.— «Wселѣ, чадо, аще чесо воспросиши оу Гда, да дасть тебѣ. скончанў[3] бо жадимаго тобою, и Гъ Бъ да бўдѣ с тобою и да тѧ возрастить[4] телесною верстою[4] красны житиѣ[5]. Блвенїе оубо wтрокъ прїй w старца и цѣловакъ того, и[6] йде к домь свой.

15. Имы своѧ версты ако дн лѣть, препрѣсѧ[7] самъ wвречисѧ домў своего спроста и к цркви ходити[8]. И совѣщавсѧ со женами, wйде к цркви и ходяще[9] тоу, блгодаря Бга. Ещe не вѣдущи мати его и ѧже с нею жены блженаго ємў хоженїа непреложна сущa и никако wслабима ещe сущаѧ версты дѣтьскыѧ[10], возношахў тому хлѣбы чисты "[11] кўрмта печены[12] и варена различнѣ. Той же приемьлаше всѧ та своего[13] скончаванїа кѣры и к тайнѣ того бысти ѧлчьбѣ и ничегоже даяше кому w тѣ[14]· но по wшествии тѣ йсходѧ йс цркве, помѣташе на камыцѣ и wхожаше, и то йзьѣдахў птица и звѣрїе. Йще ли кто[15] приходяше, возмяше ѧ на камыцѣ. Бѣ бо ѧдеⷩнїе wтрока w ||Л. 222 б. прinосимы[16] к цркы, еже токмо принесохў просфўрў...[17].

16. Слыша же w нѣкоемь мѣстѣ, сущемў[18] wтўдў wсмь поприщь, нарицаемѣмь Йркеѧ, ѧкоже не моцн к мѣсту тому приближитисѧ, пачѣ к часъ полўдньный, wбдержанїа ради нарицаемыѧ Йртёмы[19] со мносѣми бѣсы, тў ен живущи и врежающи чѧкы до смрти. Чюдисѧ оубо w тако прослўтїи, во дни ноулїа....[20] мца, по скончанїи третїаго часа пѣнїи, wйдете[21] кїи на мѣсто то и все полўденїе тў ходи къко[22] мнимы мѣстѣхъ Йртемидинѣхъ. Ниединомўже тому дѣйствў проныривў ѧвившўсѧ бжїемь дѣйство, wвратй к цркы. Помыслик же соткорити си пещерў по землею темнў, w долноую страну wлтарѧ цркынаго, и к нощь Бгомкленй, собрано к тому клирикомь же и людемь, сходѧ с тѣми w цркве на диводолў[23], и тъ ѣднъ к водй[24] входѧ, стоаше донелѣже все прручьство и ѧплъ и ѣулїе wчетѧхў и со йною прочею слжьбою, и по wкончанїи тѣ ѣдка пригнўкъ[25] носѣ свой, каломь и мразомъ wмерзъши[26], тако с пѣтиемь восхожаше пакы к цркы. И быкшю дни, скончакаѧ празднкъ, схожаше[27] к пещероу[28] ѧже подь зе||млю, ||Л. 222 в.

---

[1] ἔμπροσθεν τῆς κόγχης передъ раковиной (у входа въ храмъ, какъ и теперь въ католическихъ храмахъ, располагалась у стѣны раковина со святой водой: всякій входившій въ храмъ молитвенно освящалъ себѣ чело этой водою). [2] опущ. τέκνον чадо. [3] вм. πλήρωσον исполни. [4] опущ. καί и. [5] τῇ τῶν ἀρετῶν πολιτείαν добродѣтельною жизнью. [6] лишнее. [7] ἐθέσπισε вдохновился. [8] т. е. διάγειν пребывать. [9] вм. -дяше διῆγεν. [10] опущ. ради: διὰ τὴν ἔτι παιδικὴν αὐτοῦ ἡλικίαν. [11] т. е. и καί. [12] вм. -на. [13] опущ. ради: διὰ τὴν αὐτῶν πληροφορίαν ради ихъ совершенной увѣренности. [14] οὐ μὴν ἐκέχρητό τινι τούτων ничѣмъ отъ того не пользовался. [15] τὶς ἄνθρωπος какой ниб. человѣкъ. [16] опущ. δώρων даровъ. [17] εἰ δέ καὶ ἔλειφεν αὐτῷ ποτε, ἄρτοις μόνοις ἠρκεῖτο а если когда оставляли ему только хлѣбы одни, довольствовался. [18] вм. -щемь. [19] Ἀρτεμιν Артемиды. [20] опущ. καὶ αὐγούστου и августа. [21] вм. -ть ἀπήρχετο. [22] sic, удвоеніе предлога къко ἐν. [23] вм. ἐν τῇ διαβάσει τοῦ ὕδατος на переправу вбродъ. [24] вм. к водѧ ἐν τῷ ὕδατι. [25] μόλις ἀνασπᾶν съ трудомъ вытащить. [26] опущ. καί и. [27] вм. вхож- εἰσήρχετο. [28] ἐν τῇ διωρυγῇ τῇ ὑπὸ τὴν γῆν въ прокопъ подъ землю.

молчанїе творѧ до Вербница, ꙗкѡ всѣмь видѧщимь и слышащимь воздѣвати на нб̃о рѹцѣ и глаголѧ: «йсповѣдаю́мысѧ тебѣ, ѻ̃ч҃е, Гй нб̃си и земли, ꙗкѡ оу҃таилъ е҆си та ѿ премр҃ыхъ и разѹмныѣ и ѿкрылъ е҆си та семѹ младенцю̀ ей, ѻ̃ч҃е, ꙗкѡ тако бы҃ йзволенїе[1] пр҃ѐд тобою̀». Баба же его Ѥльпидїа с нимь страдаша сѣло и люблѧше и па҃ дщерй своею̀[2] и восходѧщѹ[3] и той[3] в цр҃кви терпѧше[4] с тѣмь[4] времѧ молчанїа и слѹжбѹ творѧше томѹ, даю́щи томѹ мало ꙗ҆ди... и зелїа[5]. и той же[6] в сѹботѹ и нед҃лю, во йны же дни не[7] ѣвшаше. и то воздержанїе ⁘скончаваше тако до Вербници. Слы́ша же та[8] тогда сѹщии е҃пп҃ъ во времѧ[9] Ѳеѻ̃досїи Йнастасиѣва града гражанинъ[10] радовашесѧ ѻ҆ то̀ и хвалѧше того къ всѣмъ, глѧ, ꙗкѡ ѿ Бг҃а томѹ подвїжемѹ та творити.

17. В҃ъ е҆динъ же ѿ днїи ненавидѧй добра вѣсъ сотвори томѹ болѣти ѿ стѹдени, ꙗкѡ не мощи ємѹ подвигнѹтисѧ ни хоудѣ. Сведеноу же ємѹ в сонъ, пр҃ѐста томѹ с҃тый мч҃нкь Хв̃ь Геѻ̃ргїи и гла҃ томѹ: «кто ти сотвори болѣти, ча́до»; Той разоумѣвъ столпца[11] нечистаго вѣса черноѻ̃бразна видо̀, ꙗки сирѣчь[12] того
Л. 222 г. показа҃ мч҃кѹ, рече: «она сквер҃на сию̀ болѣзнь ми приложи». Йзчив же крѣпцѣ с҃тый вѣса того, ѿ него и[13] ѿгна и ймъ и за рѹкѹ востави и, глѧ: «востани ѿ болѣзни том и бѹди здр҃авъ, и е҆щѐ бо не ѧвитсѧ пр҃ѐ тобою̀ пронирливыи вѣсъ».

Воскорѣ оу҃бо возбнѹвъ ѿтрокъ бы҃ здр҃авъ. Чл҃колюбивыи же Бг҃ъ, давый а҃пл҃ѡмь свои҃ с҃тыи҃ «власть на дс҃къ нечисты҃ и ꙗзм҃ Матѳ. X, 1.
прогонити», да и томѹ бл҃годать на дс҃къ йзгонити ꙗ҆ и чл҃ки цѣлити немощныѧ.

18. По празднице бо с҃тыѧ Пасхы, во ѥдинь ѿ днїи, пр҃иде к немѹ нѣкто чл҃къ в молитвенницю, имы ѥдино чадо, ѿ дх҃а томѹ нечиста стѹжаѥмѹ[14] и с вѣрою̀ прихода чл҃кь молашесѧ красномоу[15] ѿтрокѹ Феѻ̃рѹ, ꙗкѡ да йцѣлить зрї
того дѣтищь. Добрыи же ѿтрокъ бжїи не вѣдѧше ѿ томь, что сотворити, ꙗкѡ оу҃нъ сы́, но чюдѧшесѧ томѹ токмо[16]. Ѻ̃ць же вѣсщагосѧ...[17] и со слезами рече томѹ: «гй[18], рабе Хв̃ъ, вземь се ѿ мене, бии же чадо мое, гл҃ѧ: «йзиди, нечистый вѣсе, ѿ дѣтиця сего во имѧ Г҃а Бг҃а моего». Та слышѧ ѿ того, праведныи сотвори тако: и смѧтъсѧ вѣсъ, нача йсходити[19] нѹжнѣ[19] и сѣдло ꙗки лестеца нарицати, и, ащѐ что слышаше ѿ него, ѿвѣщеваше томѹ[20] и не дадѧше ємѹ ѿвѣта на двою̀ дн҃ью. В҃ъ третиѥ ||
дн҃ь паки тѣ̀ же ѿбра҃ створи[21] ѿтрокъ ||Л 223 а.
бжїи Феѻ̃ръ, и подвигъсѧ вѣсъ нача вопити: «йзидѹ оу҃же, ѿтроче, йзидѹ и не ѿвѣщаваю̀, ѥдино ми даж҃ь ѥдинъ ча҃». Томѹ же ѿступившю̀ его к требникѹ, вопїаше вѣсъ сице.— «С҃, нѹжа назарянина, сїа чл҃ки[22] подвигшюѥмѹ[23] на ны воевати. И не токмо е҆же самь йзгоиа[24], но нынѣ власть дасть на на҃ ꙗкѡ и

[1] вм. благоволенїе εὐδοκία. [2] πλέον τῶν δύο θυγατέρων αὐτῆς больше обѣихъ дочерей своихъ (дщерй вм. dual. дщерѣ). [3—3] вм. -ши та ἀνερχομένη αὐτῇ. [4—4] προσεχαρτέρει αὐτῷ постоянно была при немъ. [5] βραχεῖαν τροφὴν ὀπώρας, ἢ λαχάνων συνθέτων немного пищи изъ плодовъ или приготовленныхъ овощей. [6] вм. и се же καὶ τοῦτο δε. [7] οὐδὲ ὅλως совсѣмъ не. [8] κατ᾽ αὐτόν о немъ. [9] ὁ τοῖς τότε καιροῖς ἐπίσκοπος тогдашнихъ временъ епископъ. [10] τῆς Ἀναστασιουπολιτῶν πόλεως Анастасіуполитона города. [11] опущ. ἔμπροσθεν αὐτοῦ передъ нимъ. [12] δῆθεν какъ-будто. [13] лишнее. [14] вм. -ѣмо. [15] τοῦ ἐναρέτου добродѣтельному. [16] ἀλλά γε καὶ ἐξενίζετο ὡς νέος ὤν и даже чудился тому, какъ малый. [17] опущ. ἐπέδωκεν αὐτῷ φραγέλλιον далъ ему бичъ. [18] опущ. μοῦ мой. [19—19] αὐτὸν εὐτελίζειν его жать. [20] τὸν αὐτὸν λόγον ἀπεκρίνατο отвѣчалъ тѣмъ же самымъ словомъ. [21] опущ. ἐπὶ τῷ παιδίῳ на дѣтищѣ. [22] ταῦτα мѣстоим. ср. р. мн. ч. (сїа) въ смслѣ «такое ничтожество». [23] вм. -гшаго. [24] ἀφοῦ γὰρ κατῆλθεν ἐπὶ τῆς γῆς καθ᾽ ἡμῶν τοὺς ἀνθρώπους ὁπλίζειν пусть, сошелъ на землю вооружить противъ насъ людей (такъ мало этого...).

Матѳ. XI, 25—26.

блꙋдницинꙋ сн҃ꙋ йзгонити ны. Но, ѡ҃ горе мнѣ, ѡканнꙋ, да ѿ толика дѣтища оу҃же йзгонимь ѥсмь. Й не терплю бо спꙋщеныа҆ томꙋ славы[1] с небесе. С҃б҃, лютѣ моемꙋ ѥстьствꙋ бываѣть[2] ѿ сего блꙋдно҆ роженнаго й[3] злѣ[3], а҆ко многы ны ѿ чл҃къ йзгонить. Но се ми ѥсть вѣдно҆ й люто, а҆ко мною начало цѣлбамь ѥго всѣ҃, ѥгоже не терплю й не смѣю оу҃же ко ѡ҃цю моемꙋ, дїа҆волꙋ, йти ѿ сицего дѣтища йзгнань. А҆ще бо ты бы, блꙋдничѣ сн҃е, поне хꙋдѣ взыдыи верстою, то гра҆ ми не бы былѣ селикь, ни оу҃коренъ, но да бꙋдѣ҃ проклатъ й тъи ча҆, во нже ты родисѧ». Та оу҃бо гл҃ющю томꙋ, вземь Ѳеѡ҃доръ масла древена в кандилѣ, помаза дѣтиць[4] главꙋ й кр҃тнымь знамен҃ѥмь запрети ѥмꙋ, гл҃а· «йзиди прочеѣ спѣхо҃, дꙋше проныривый, на многа не
‖Л. 223 б бла҃». ‖ Й възопивь вѣсъ великомь гласомь, повержесѧ[5] оу҃ ногꙋ[6] ѡ҃трока й йзиде йз него. Дѣтиць же вѣ҆ йцѣлѣвыи а҆ки мр҃твъ, а҆коже возвомтисѧ Ѳеѡ҃дорꙋ й мнѣти, а҆ко оу҃мре. Рече же томꙋ ѡ҃ць ѥго· «даже[7] ѥмꙋ рꙋкꙋ свою, гн҃и мои҆, й востави и». Й вскорѣ҆ приш҃ѣ востави[8] и҆[8] й бл҃гтию бж҃їею преда и҆ зр҃ава ѡ҃цю своемꙋ[9]. Й оу҃вѣдено бы҃ ѡ҃ томь в тѣ҆ мѣстѣ҃, а҆коже всѣмь славити
Матѳ XI, 25 Бг҃а, давшаго толикь разꙋ҃ й бл҃гть млад҃нцемь ѥго.

Матѳ III, 1 19. Й[10] при всемь бо[10] Їѡ҃анна Кр҃тителѧ й Пр҃тчѧ подражавъ ѥже в пꙋстыни ходити[11] показанїа ѥго к людемь. Й а҆пл҃а[12] гл҃а в сѧ прїимь, гл҃ще·[13]
Евр. XI, 33, 37 и 38. й ст҃ий вси й[3] «трꙋдишасѧ ц҃ртва ради, сътвориша правдꙋ, полꙋчиша ѡ҃бѣты..... лишаѥми, ѡ҃печалѥми, ѡ҃злобл҃ѥми..... в пꙋстыни скитающесѧ й в гора҆ й в пещера҆ й пропасте҆ земны҆». В та й[3] сп҃наа҆ Писанїа приниче, творець тѣ҆, а҆ не послꙋшатель бы҃ точїю, поспѣшающꙋ томꙋ Хр҃ꙋ· бываю҆щи҆ благынь то҃ содѣтель ѥсть. Възходи҆ оу҃бо на выш҃шюю часть горы й, ѡ҃врѣ҆ камыкь, потребень себѣ, в то҃ створи пещерꙋ й, загра҃въ вхо҃, ходи тꙋ ѡ҃таи в той. Во дн҃и же ѡ҃ны бѣ҆ прихѡ҃ войномь. Бывшю҃ взысканїю великꙋ ѡ҃ то҃ ѿ свои҆ ѥмꙋ в ц҃ркви й во вс҃ѣ҆ мѣстѣ҃, й не о҃бр҃ѣтенꙋ ѥмꙋ, мнѣша бо[3] войны восхищена того й йдоша ко кн҃зю в то время полти ‖ тыа҆ ‖Л 223 в й взисканїе створити ѡ҃ ѡ҃троци. Й не ѡ҃бр҃ѣтенꙋ томꙋ бывшꙋ, мнѣша й звѣр҃ѣ҆ йзъѣдена, й плакахоу того мн҃ѣ же ѥго й сердоболѧ й знаѥмїи на мнозѣ҆ времени, а҆ко оу҃же оу҃мершіа. Й створи҆ ѡ҃трокъ Хв҃ъ[14] двѣ҆ лѣтѣ҆, в пещерѣ҆ крыва҆сѧ. Клирикь же нѣкто доброговѣйнъ[15], то҃ ѣдїнъ свѣдѧше ѡ҃ то҃, ѥмꙋже й стнхарь свои҆ да (въ плаченахъ ѡ҃деждахъ хожаше прѣже), й хꙋдыа҆ а҆ди сварены҆ зелїи, й воды даа҆ше томꙋ· заповѣдь же того имѣа҆ше—ниѥдиномꙋже того повѣдати.

20. Вида оу҃бо благыи Бг҃ъ й провѣдыи рабъ свои҆ трꙋды не ложнаго словесе ради реченаго· «не може҆ гра҆ оу҃крытисѧ, верхꙋ горы стоѧ, ни вжизаю҆ть свѣщи҆ а҆ пос҃пꙋдо҃, но на свѣщиницѣ҆, да свѣтить всѣмь сꙋщимь въ хр҃вине҆» ,—а҆вѣ҆ того створи всѣмь. Оу҃вѣдѣвше бо сердоболѧ ѥго бл҃гочестиваго дїака восходѧща на горꙋ различнѣ҆, ѿ взора бо[3] вѣдахꙋ, а҆ко вѣсть ѡ҃трока, кде ѥсть, й, прїзкавше того в домь свои҆, клатвами страшнами заклинахꙋ ѥго, а҆ко а҆ще да оу҃кажеть имь хоженїе й мѣсто. Той, клатвѣ҆ дѣлма й жестокаго житїа ѡ҃трока боа҆сѧ, да не оу҃мре҆, повѣда тѣмь мѣсто. Тогда съше҆ше с радостїю ‖ йзъвлекоша того, ‖Л. 223 г

[1] χάριν благости. [2] γενήσεται будетъ. [3] лишнее. [4] вм. -цю. [5] сѧ лишнее: ἔρριψε. [6] опущ. αὐτοῦ его (т. е. Ѳеодора). [7] вм. даждь δός. [8—8] вм. εἰς ἑαυτὸν ἀνέστη (приш҃ѣ҆) къ сѧ, воста. [9] вм. ѥго αὐτοῦ [10—10] вм. й в семь бо: τοιγαροῦν... καὶ ἐν τούτῳ. [11] опущ. до μέχρι. [12] опущ. Паꙗла Παύλου. [13] вм. -ць. [14] опущ. Ѳеѡ҃ръ Θεόδωρος. [15] опущ. διάκονος діаконъ.

ѧки мр҃тва видѧще, и приведоша и въ цр҃квь ст҃го Гєѡ҃ргиа, ѩкѡ҃ на мнозѣ ємѹ словесе не исп҃ѹстѧщю. Бѣ же глава єго скверноу имѹщи ѿ стрѹпъ и гноѧ, ѩкѡ҃ и червемь оу҃бо бы́ти бес чисмене и кости єго ѿбнажити....[1], и никомѹже стоѧти близъ єго смрада ради ѿ скверны же и соущи҃ въ главѣ червїи· ви҃ вѣше єго, ѧки мертвеца, и спроста рєщи, новыи Їѡвъ мнѧшесѧ быти таковыа ради болѣзни. Бѣѧхѹже плачюща мт҃и єго и баба и прочаѧ ѿбдержимыѧ[2] тою болѣзнїю[2]. Бывшѹ же ємѹ в себѣ ѿ болѣзни[3], нѹдѧхѹ тьи҃[4] снити ємѹ в домь свои҃....[5]. Той҃ не послави тѣмь ѿ томь[6].

21. Оу҃вѣдѣв же то Ѳєѡ҃досїи є҃пп҃ъ, иже ѧнастасиѣва града гражанинъ[7], вскорѣ прїйде к немѹ в цр҃квь. Пристрашенъ же бывъ ѻ҃ болѣзни[8] главнѣи того и цѣловавь того, створи и дїака-ѧнагноста[9]. И[10] по мнозѣ трѹднѣ гнѹсы не могѹще взирати гноѧ, плюѧхѹ гноѧ того и платнаны по҃тици ѿт҃ирающе великїа ради и притраныа болѣзни главныа со власы ѿтираахѹ гноѧ[10]. На оу҃трїа же постави того подїака[11], таче по ѿбычаю дїакона и тако прозвы҃тера, гл҃ѧ.— «Се сподобленъ бы҃ ѿ Бг҃а прїѧти всю слѹжбѹ клирическоую на скончанїе.... и[12] на возгра‖женїе всѣмь приходящи҃ к ‖Л. 224 а.
тебѣ, и Гс҃ Бж҃, иже бл҃годати ѻ҃биленѣ подаѧ҃й, створивыи тѧ сѝ҃ причастника, то да тѧ сподоби҃, и є҃пископьство прїѧмша, стадо[13] своє ввѣрити Боу҃[13]. Четыри бо таланты҃[14] бл҃тныѧ прїи҃, хотѧ же и ѿбра҃ черноризскыи прїѧти, є҃диного[15] сего не лишитисѧ, єже҃ пода тому Гс҃ по сугоубнѣйшѝ҃ оу҃правленїи ихъ[15]. Возрастаи҃ оу҃бо в вѣрѣ.....[16] и молисѧ за мѧ». Бл҃вив же то҃ и цѣловавъ, ѿбратѝ҃ во свои градъ. Бѣ же тогда оу҃годникъ бжїи҃ и лѣтъ, ѩкоже того ради оу҃каратї[17] є҃пископа, гл҃ющи[18], ѩко та вещь не и҃звѣста бы҃, понеже в то врема не оу҃ бѣ годъ сана прїѧти. Гл҃аше оу҃бо тѣмь преподобны҃ є҃пк҃пь Ѳєѡ҃досїи.— «Бес канона оу҃бо сѹщи мнитсѧ нѣкоимь ѥже чресь канонъ поставлати в санъ бе҃ времени верстнаго, и ѧзъ вѣдѣ[19]. Посылаѧ бо а҃пла҃[20] Павелъ Тимодеа҃[21], рєче·

[1] опущ. καὶ τὴν κόμην αὐτοῦ συνδεθῆναι и волосамъ его сваляться. [2]—[2] вм. ἐπὶ τῇ συνεχούσῃ αὐτὸν ἀνάγκῃ о державшей его нуждѣ. [3] γενομένου δὲ αὐτοῦ εἰς ἑαυτὸν ἀπὸ τῆς ὀλιγωρίας когда онъ пришелъ въ себя изъ состоянія равнодушія. [4] нѣтъ въ греч. [5] опущ. καὶ ἐπιμελείας τυχεῖν и подвергнуться заботѣ. [6] ὁ δὲ οὐκ ἐπείσθη αὐταῖς онъ же не покорился имъ. [7] ὁ ὁσιώτατος ἐπίσκοπος Θεοδόσιος ὁ τῆς Ἀναστασιουπολιτῶν πόλεως Θеодосій, преподобнѣйшій епископъ города Анастасіуполитона. [8] ἐπὶ τῷ ἕλκει о гноѣ. [9] ἐχειροτόνησεν ἀναγνώστην рукоположилъ во чтеца. [10]—[10] καὶ μετὰ πολλοῦ κόπου χλιαροῖς ἀποπλύναντες τὸν ἰχῶρα, καὶ λινοῖς ῥάκεσιν ἀπομάξαντες τὰ πολυώδυνα ἕλκη τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ, μόλις αὐτοῦ τὴν κόμην ἀφείλοντο и со многимъ изнуреніемъ отмочивши теплымъ сукровицу и льняными тряпочками оттеревъ многоболѣзненный гной на головѣ его, едва не повытаскали (вмѣстѣ съ тѣмъ) и волосы. [11] вм. ὑποδїάκονον ὑποδιάκονον. [12] ἔχειν πᾶσαν τὴν τοῦ κλήρου ἀκολουθίαν πρὸς τὸ ἐπιτελεῖν σε τὴν θείαν λειτουργίαν пройти всю послѣдовательность степеней клира на совершеніе божественной литургіи. [13]—[13] τὸ ποίμνιον αὐτοῦ καταπισθευθῆναι стаду его (т. е. Бога) быть ввѣренному (тебѣ). [14] опущ. ταῦτα (τάλαντα) сиѧ҃, т. е. четыре степени священства, анагноста, иподіакона, діакона и пресвитера. [15]—[15] ἐπὶ τοῦ ἑνὸς τούτου ὑστέρησαι, ὅπερ καὶ αὐτὸ παράσχοι σοι ὁ κ҃ς μετὰ τὴν διπλασίασιν καὶ τῶν κατορθωμάτων σου пусть недостаетъ тебѣ одного этого: и это да подастъ тебѣ Господь съ усугубленіемъ и удачнымъ исполненіемъ твоимъ. [16] опущ. καὶ ἐπάνθει ταῖς ἀρεταῖς и расцвѣтай въ добродѣтели. [17] опущ. πολλούς многимъ. [18] вм. -щи҃. [19] ἀκανόνιστον μὲν εἶναι δοκεῖ τισι τὸ παρὰ καιρὸν ἡλικίας ἢ χωρὶς μαρτυρίας τινα χειροτονεῖν, κἀγὼ οἶδα неканоничнымъ представляется нѣкоторымъ рукополагать кого раньше положеннаго возраста или безъ свидѣтельства, и я то знаю. [20] вм. а҃пла҃ ὁ ἀπόστολος. [21] вм. къ Тимодею Τιμοθέῳ.

I Тим. III, 6. «не новѹкрещенѹ бывати, ꙗкѡ не возвеличавшѹся к сѹдѹ впасти й сѣть дїаволю»·[1] I Тим. IV, 12. но ꙗкоже той же Павелъ Тимоѳею[2] не сѹща верстою є҃пп҃ьства сподоби, тако й ѧ҆зъ во ймѧ Гд҃а сотворй҃ то й не посрамльмаюся того ради жїтїа. Инѣ оу҃бо йзвѣсти бг҃а достойнѹ тому презвѣтерьства выти, й ѿ бг҃а є҆сть по йстинѣ ѻ҃трокъ тв҃. Не взирайте оу҃бо тому на ю҃ноѥ ‖ версты того, но на добророде҃ѥ Л. 224 б. дшьноѥ, ꙗкоже й при[3] дв҃дѣ речеся 1 Цар. XVI, 7. Іов. XXXII, 9. Самойлѹ. «Не бо по йстинѣ миогы времены[4] сѹть прем҃рїй, й[5] старїи вѣдм҃ сѹдо҃», ꙗкѡ҃ й є҆лиоу҃съ въ Йѡвѣ сказа, Іов. XXXII, 8. «но дх҃ъ бж҃ии є҆сть во чл҃цѣ, дыханїа[6] же вседержителя оу҃чаще»[7] оу҃нымь й къ доброчьстиво й йзрадио[8] житїе оу҃страмь». Гл҃ющѹ же таковаа є҆пп҃ѹ, вси йзвѣщахѹ си[9] тѣ҃ гл҃емыими· трѹдовникъ же бж҃їи ю҃ныи Феѡ҃доръ оу҃спѣваше к разѹмѣ и прем҃рости дх҃овнѣй, й бл҃гть бж҃їа бѣ к тѡ҃.

22. Такова ти сѹть того казанїа[10] ѧ҆зъ, недостойныи оу҃ченикъ й рабъ того Геѡ҃ргїа[11], ꙗже оу҃вѣдй҃ ѿ тогда бывъшй҃ с нимь....[12] й видѣвшй҃ того самѣма ѻ҃чима йскѹсомъ пр҃їимшемь, миожайша же тѣ҃ й ѿ самого пр҃бнаго мѹжа слы҃шй҃, ходящю ѥмѹ ѥдиномѹ й радостить повѣдающѹ, на оу҃сердїе й рвенїе хотм҃ на҃ подвигнѹти. Вписй҃ же ѧ҆зъ си по ѿшествїи того, ꙗко да[13] слышавше ю҃ноѥ й нейзреченноѥ того житїѥ подражаѥ҃[14] того житїю[14] ѧ҆гл҃ьскомѹ й сподобитесм[13] нбн҃аго цр҃тва бл҃гтью й чл҃колюбиѥ҃ Гд҃а нш҃его Іс҃ Хр҃а, ѥмѹже слава й нын҃ѣ, й пр҃ио, й в вѣкы вѣко҃. А҃минь.

Гн҃ Іс҃е Хр҃е, йстиныи Бг҃ нш҃ь, «правединое сл҃нце», «свѣ҃т» нейзгл҃аныи, «пр҃но текоущии йсточнй҃ бесм҃ртїа», «жизнь нейскончаваюшй҃», «спн҃їе дш҃ь нш҃и҃», «наставникъ прем҃рости», вложи[15] мнѣ, Геѡ҃ргию, ‖ во ѹмъ грѣшномѹ рабѹ ка- Л. 224 в. шего ѹсердїа. Й гл҃ти ѿкѹшаюся камь, бо҃любивыи, любезнѣ послѹшати й ѥже до конца прекрасноѥ того жн҃ѥ҃ й чюдотворноѥ слышати въ сн҃ыи҃ великаго ѻ҃ц҃а нашего Феѡ҃ра· не бо но ѿтроческѹю того верстѹ вм҃ сказати ѿкѹшюся. На всѣ҃ васъ молитвы надѣ҃ся, оу҃повай҃ того житїе споѣдати, Гд҃а Бг҃а кожа й съкрѣшителя того пр҃ставивъ.

Малах. IV, 2. Іо. VIII, 12; IV, 14; XI, 25. 1 Петр. I, 9. Прем. VII, 15. Малах. IV, 2.

23. Сн҃ыи оу҃бо Феѡ҃доръ, рабъ бж҃їи, ѿсмое на десмте лѣто верстою йды, спо҃бився чистительства ѿ Спаса нашего Бг҃а, бж҃твеною прем҃ростїю спѣша мр҃ моужю сам см хотм҃[16] показати, по гн҃ѥ[17] хвалимѣй҃ притчи, поставивъ[18] на пѣс- Матѳ. VII, 26. цѣ[19] родїтелиый до҃ й ꙗже в томь земленаа ймѣнїа, оу҃ставъ положивъ см҃ себе николиже ѿтолѣ҃ входити[20], весь см҃ со йстиныимь ср҃цемь во йзвѣщенїи вѣры преда Бг҃ѹ, ѡсиова҆ домъ свои на разоумнѣмь й вїдимѣ҃ ѡкаменѣиемь чт҃ное[21] мѣсто[21], на немже чт҃ныи молитвенникь сн҃го й великаго

[1] εἰς κρῖμα ἐμπεσεῖν καὶ παγίδα τοῦ διαβόλου (ср. чтеніе литургическаго текста Посланія). [2] вм. -деа Τιμόθεον. [3] вм. ѿ: ἐπὶ τοῦ Δαυίδ. [4] вм. многовременний οἱ πολυχρόνιοι. [5] вм. ни οὐδὲ. [6] вм. -нїе πνοή. [7] слогъ ще писцомъ на полѣ приписанъ подъ бѣлѣгомъ; затѣмь опущ. καὶ συνεργοῦσα и содѣйствующе. [8] ἐνάρετον добродѣтельное. [9] ἐπληροφοροῦντο совершенно убѣдились. [10] τὰ παιδαγωγήματα воспитаніе. [11] вм. -гїи Γεώργιος. [12] опущ. καὶ συναναστραφέν των αὐτῷ συνομηλίκων τε καὶ συσχολιτῶν и имѣвшихъ съ нимъ сношенія сверстниковъ и товарищей по школѣ. [13—13] ὅπως καὶ οἱ νέοι παῖδες ἀκούσαντες τὴν παιδικὴν καὶ ἐνάρετον αὐτοῦ πολιτείαν, ζηλώσωσι τὸν αὐτοῦ ἀγγελικὸν καὶ ἀμεμπτον βίον, καὶ καταξιωθῶσι чтобы и юная молодежь, послушавши о дѣтской и добродѣтельной жизни, поревновала его ангельской и безупречной жизни и сподобилась. [14—14] приписка писца на полѣ. [15] опущ. й κἀμοί и мнѣ. [16] лишнее (при спѣша σπεύδων). [17] вм. гйен. [18] вм. ѻ҃ставивъ καταλιπών. [19] опущ. ѽκοδομημένον созданный. [20] опущ. въ нь ἐν αὐτῷ. [21—21] вм. чт҃номь мѣстѣ: ἐπὶ τὸν... σεβάσμιον τόπον.

мч҃ка Гєѡ҃ргїа оу҃коренисѧ, ꙗкѡ҃ оу҃добь ѿражати сѵ҃противныа вѣтры и рѣкы, и на камени же вѣры ꙗ҃же ко Хр҃ѹ и ѥ҆дина тѡ҃ имєнѵ҃ємаго мч҃ка помощію во всѣхъ бг҃одохновенны҃х писанїихъ хожаше,
[Л 224 г. ꙗкѡ҃ податника҃ || имъ сѵ҃ща҃ жизни вѣчныа[1]· пр҃е всѣ҃х сто҃е є҃ѵ҃а҃лїе во ѹмѣ си имыи҃ пр҃но на оу҃вереніе[2] прихожаше, паче же помышлꙗ҃ ꙗ҃кы нашего і҃с х҃а с небесе ѥ҆же сшествїе, вочл҃овѣченїе же и хожденїе, и ꙗ҃ко во і҃ер҃ѵ҃ли҃мѣ прїа страдати и распа҃ти҃, погребенѵ҃ же быти и востати. Тѣмь чюдасѧ и йстѵ҃паѧ мысли, ѥ҃ ѿ землꙗ ѥмѵ҃ бывшѵ҃, ти ꙗ҃ко пострада, оу҃сердїе имѣти нача на ѡ҃шествїе, йшє҃ши, поклонити҃ мѣсто҃ х҃вы҃, йдеже стоа҃ста
Быт. XIV, 17. носѣ҃ пр҃ѹ҃тѣи ѥго, и Заха҃рїа же ради пр҃рка, йже клене҃ «вса ꙗ҃зыки-племена, не йдѵ҃шаа҃ тамо гн҃и не поклонишасѧ[3].

24. Вшє҃ши же[4] мт҃ри ѥго к немѵ҃ и сестрѣ, мастариш҃[5] ѥго и бабѣ, совѣщавь и повєсѣдовавь с ними, ѡ҃брѣте нѣкого по промыслѵ҃ божію тѣм же пѵ҃тє҃ хотѧща йти и спѣшаща ѡ҃ пѵ҃ти, йше҃ с тѣ҃, пѵ҃ть гнаше, весь[6] трѵ҃дь оу҃сердїю пр҃ележащаа любве въ҃зложивь томѵ҃ бе҃ трѵ҃да йдаше[6]. Дошє҃ же сѣ҃го мѣста і҃ер҃лима и поклонивсѧ чт҃ному мѣсту҃[7] и животворѧщемѵ҃ воскр҃сенїю, ѥ҃щє҃ и чт҃нымь ꙗ҃слемь и славному҃ вознесенїю и йнѣ҃ всѣмь сѣ҃ты҃мь мѣсто҃ намѣнены҃ х҃вы҃ стр҃тий великаго бг҃а нш҃его[8], ѡ҃биде и манастыри всѧ, и затворившаа҃сѧ чт҃ныа ѿ҃ща въ клѣтѣ҃ всѧ[9] ѡ҃биде[9], || и к ходѧщимь внѵ҃трєнїи пѵ҃стыни призрѣ[10], бл҃гословѝ ѿ҃ всѣ҃х тѣхъ и коѥ҃гоже[11] спѣшнѣйшемѵ҃[12] житию наоу҃чаа҃сѧ, ѡ҃кѵ҃шашесѧ на подражанїе тѣ҃· тѵ҃ же и на і҃ерданъ доходи[13], йдеже кр҃тисѧ Гс҃ь нашь і҃с х҃с, дойде тѵ҃ и въ ближнїи манасты҃ вл҃ѧца нашеа҃ бц҃а, нарицаємы҃ тѵ҃-Хоузива[14]· и помоливсѧ и цѣловавъ сѵ҃щаго тѵ҃ а҃рхїма҃нрита и дрѵ҃жинѵ҃, соущю҃ с нимь, прошаше оу҃ тѣхъ сподобити҃ и йночьскаго и а҃ггльскаго ѡ҃браза. А҃рхима҃нритъ же, бж҃ественѣ йзвѣстивь[15] ѿ

[Л. 225 а.

[1] ἐν ᾧ τὸ σεπτὸν εὐκτήριον τοῦ ἁγίου καὶ ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Γεωργίου ἱδρυστο, πρὸς τὸ εὐκόλως τὰς τῶν ἀλλοτρίων ἀνόμων προσβολὰς καὶ τὰς τῶν ἑπομένων πλημμυρῶν δίκην ὑδάτων ἐπαναστάσεις ἀποκρούεσθαι, τῇ τε πεπετρωμένῃ πίστει τῇ πρὸς Χριστὸν καὶ τῇ τοῦ ἐπονομαζομένου ἐν αὐτῷ ἁγίου μάρτυρος συμμαχίᾳ πάσαις τε ταῖς θεοπνεύστοις Γραφαῖς ἐνδιέτριβεν, ὡς προξένοις οὔσαις ζοῆς αἰωνίου (на мѣстѣ), на которомъ поставилъ честной молитвенный домъ святого и славнаго великомученика Георгія, на легкое отраженіе нашествій чужеземныхъ беззаконниковъ и возстаній преслѣдующихъ точно водъ приливовъ, пребывалъ силою вѣры во Христа, твердой, какъ камень, да помощью святого мученика, давшаго (храму) имя свое, въ области всего богодухновеннаго Св. Писанія, какъ подателя вѣчной жизни. [2] вм. на оу҃вереніе εἰς κατάνυξιν. [3] ἀρᾶσθαι πᾶν ἔθνος καὶ πᾶσαν φυλὴν τὴν μὴ ἀπερχομένην καὶ προσκυνοῦσαν αὐτούς быть прокляту всякому народу и всякому колѣну, не пошедшему и не поклонившемуся имъ (святымъ мѣстамъ). [4] вм. -ши҃ же καὶ δὴ ἀνελθουσῶν. [5] τῆς μητρὸς αὐτοῦ καὶ τῆς ἀδελφῆς (у писпа искажено въ дв. ч. сестрѣма вм. сестрама по недомыслію надъ слѣдующимъ въ переводѣ словомъ), τῆς τε θείας αὐτοῦ (ἡ θεία переводилось на слав. яз. словами стрыи, тетъка, оумка) καὶ τῆς μάμμης (когда же пришли къ нему) мать его и сестра да тетка съ бабушкой. [6—6] πάντα κόπον τῇ προθυμίᾳ τοῦ προκειμένου πόθου ἀποδυόμενος отбросивъ всякое затрудненіе силою ревности стремленія къ предлежащему (видѣть Св. землю). [7] вм. крьстѹ· τὸν τίμιον σταυρόν. [8] καὶ τὰ ἄλλα πάντα ἁγιάσματα τῶν ὑπομνημάτων τοῦ σωτηρίου πάθους τοῦ μεγάλου θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ (поклонился) и инымъ всѣмъ святынямъ памятниковъ спасительныхъ страстей великаго Бога и Спаса нашего Іисуса Христа. [9] лишнее. [10] (περιῆλθε...) καὶ τοὺς ἐν τῇ ἐνδοτέρα ἐρήμῳ ἰδιάζοντας (обошелъ...) и отшельниковъ (собственно обособившихся, отдѣлившихся ἰδιάτοντας). [11] вм. когождо ἑκάστου. [12] вм. ѿ спѣшнѣйшихъ gen. partit. τῶν σπουδαιοτέρων. [13] вм. -дѝ κατελθών. [14] τοῦ Χουζιβᾶ, т. е. славянское тѵ соотвѣтствуетъ греч. члену τοῦ. [15] вм. -тивѣ πληροφορηθείς.

ніе҃ и҃ никого҃ вопрашавъ, ѡ҃блече того в чернечески҃и ѡ҃бра҃ и҃ помоли҃ за того со всѣми доброу҃годноу҃ тому҃ бы҃ти Бг҃оу҃ и҃ чл҃ко҃ йскоусноу҃ пр҃ивитисѧ. И҃[1] по скоичанїи же є҃же ѡ҃ томъ дх҃овнѣмь цѣломр҃ии[2] и҃ по празницѣ цѣловавь а҃ и҃ вл҃вение҃[3] ѡ҃ тѣхъ пр҃їимь, и҃зше҃ и҃з манастыра, ѡ҃братисѧ во свою҃ є҃моу҃ ѡ҃чиноу҃ Галатїискоую҃ и҃ доиде в молитвеникъ с҃тго Геѡ҃ргїа, и҃деже пребываше с радостию҃ великою҃, мѵ҃ичьскыа҃[4] славы радостїю҃[5] сїаѧ, а҃лчьбами и҃ воздержанїи[6] и҃ бдѣнїи и҃ пѣнии тѣми дни҃ своа҃ препровожаа҃, и҃хже ра҃ сѵ҃боыа҃ бл҃ти пр҃їа бж҃твныа҃ на всѧ же а҃зѧ и҃ дх҃ы нечистыѧ.

25. Мати же є҃го, не господна, но
[Л. 225 б.] чл҃чьскїа мыслѧ‖щи и҃ ко своє҃моу҃ чадоу҃[7] любезне любве не ѡ҃мещоущи[8], тако҃же и҃ ины҃ мт҃ри ѡ҃ чадѣ҃ свои҃,.....[9] и҃ дх҃овноую҃ часть своє҃го и҃мѣнїа пр҃їимша, посла же свѣтель мѫжь протиктора въ а҃гкоурьскїи великїи гра҃, и҃мене҃ ко Дв҃ду҃[9]. Братъ-чады же тоа҃ Деспо҃ннїа[10] и҃ мати тоа҃ Є҃лпидїа и҃ сестра с҃тго Вла҃та не хотахѫ того ѡ҃лѫчити҃, но и҃зраднаго[11] житїа взирающе, подражати того противѫ снлѣ спѣшахѫ цѣломр҃їемь и҃ и҃[12] крѣпѣнїе҃ чистоты, милостынѧми же и҃ мл҃твами самы сѧ ѡ҃чищающа всеа҃ скверны. И҃же творѧщи Деспо҃ннїа та всѧ, тому҃ ѡ҃стави и҃мѣнїе своє҃, погребена бывши тѣмь в цр҃кви с҃тго мч҃ника Гемела. Сестру҃ же є҃го Влатту҃, бы҃ лѣту҃ сѵ҃щу҃, ту҃ поимъ, с҃тыи҃ веде ю҃ во а҃гкоу҃рьскыи҃[13] великїи гра҃ и҃ вдавь[14] ю҃ в манастырь, нарицаемыи҃ Петринъ[15], к дв҃амь чт҃амъ· и҃ прииҳ҃ша[16] ту҃ во[17] и҃нокыи҃ о҃бразѣ҃[17] ту҃ пр҃ѣставиша[18] Г҃ви҃ трѹжаюмсѧ во мнозѣ҃ оу҃правленїи҃, и҃ самь возвратисѧ на своє҃ є҃моу҃ мѣсто. Блаженаа҃ же сестра є҃го, г҃ лѣта живши, почи с миро҃ добрыми дѣлы свѣдѣтельствоу҃ема· є҃ѧже скоичанїѣ҃ слышавъ братъ ея҃, и҃ и҃ в цр҃тво ея҃ є҃же книти началнникъ тоа҃ бы҃[19], ѧки невѣсту҃, в нб҃ны҃и чертогъ пр҃ѣпосылаше ту҃, Хоу҃ радоу҃ѧсѧ. Блаженаа҃ же Є҃лпидїа, баба того, и҃ сѣло ‖ и҃ любаше и҃ спострадо- [Л. 225 в.]
ваше с тѣмь и҃, многажды восходѧщи и҃ видѧщи возѣрженыи҃ тр҃ь є҃го, славаше Бг҃а, возрастившаго ѡ҃ блудническаго терніа вѣа҃ доброцѣтны доброчьстиа҃ великаго и҃ «ѡ҃ каменїа велика чада Лук. III, 8.
Авраа҃му҃ поставившаго»· и҃, простагши на нб҃о рѹцѣ, помолисѧ, тако҃ бе҃ мятежа и҃ без молвы бы҃ти оу҃му҃ того в пр҃ѣстатии҃ бж҃твенаго славословїа, и҃ мѫжесцѣ[20]

---

[1] лишнее. [2] τὴν περὶ αὐτοῦ πνευματικὴν εὐφροσύνην о немъ духовной радости. [3] παράθεσιν предложенное кушанье, гостинцы. [4] μωσαϊκῆς δόξης. [5] (въ греч. опущ. союзъ καί, какъ опущ. и въ славян. переводѣ и) χάριτος благодатью. [6] χαμευνίαις лежаніемъ на землѣ (χαμευνία переводилось словами на земли лѣгание и тлолѣгание). [7] πρὸς τὸν ἴδιον γόνον. [8] μὴ ἀποσώζουσα (переводилось доконьчавати, доспѣвати) не сохранивъ. [9—9] ὡς αἵτινες μητέρες περὶ τοὺς παῖδας ὡς πῦρ τῷ πόθῳ περιχαίονται, καταλιποῦσα τὸν ἁγιώτατον αὐτῆς υἱόν, καὶ τὸ ἁρμόζον αὐτῇ μέρος τῆς οὐσίας λαβοῦσα, ζεύγνυται περιφανεστάτῳ ἀνδρὶ προτίκτορι ἐν τῇ Ἀγκυρανῶν μητροπόλει, τοὔνομα Δαβίδ какъ и нѣкоторыя матери, какъ огнемъ, любовью палимыя, сопрягается съ знаменитымъ мужемъ протекторомъ (προτίκτωρ вм. προτέκτωρ есть лат. protector) въ главномъ городѣ Анкирѣ, по имени Давидомъ. [10] ἡ δὲ ταύτης ἀδελφὴ Δεσποινία двоюродная же сестра Деспинія (ср. переводъ ἡ ἀδελφή сестра въ стлб. 647; ср. и переводъ словомъ сестреница на стлб. 471). [11] опущ. αὐτοῦ его. [12] и и τε καί ср. такой же переводъ на стлб. 654 и сноску 6. [13] вм. а҃гк- ἐν τῇ Ἀγκυρανῶν μητροπόλει въ главный городъ (Галатіи) Анкиру. [14] вм. вда ἔβαλεν. [15] Петрίν. [16] вм. прииҳ҃ша λαβοῦσαν. [17—17] вм. и҃нокыи҃ о҃бразъ τὸ μοναχικὸν σχῆμα. [18] вм. пр҃ѣстави (т. е. Θεοδωρ) παρέθετο. [19] ὁ καὶ τῆς βασιλείας αὐτῇ πρόξενος и царство (небесное) ей исходатавшій. [20] ἑδραίαν (переводчикъ читалъ ἀνδρείαν) καὶ ἀμετακίνητον τὴν πίστιν твердо засѣвшею и непоколебимою вѣру (сохранилъ).

и неподвижнѣ дабы вѣрꙋ сохранилъ. И ставшꙋ в пандохиѝ своеѝ жилїще, собравши же свои всѧ, хотѧше пребывати с нимѝ всегда, ꙗко да множайшеѥ целомꙋдрїе ѿ него воспрїиметь....[1]. То же[2] не послави тѣ ѡ тѣ, но моливь тꙋ в манастыри, сꙋщꙋ на востоцѣ, сто мчка Хѳдора, тꙋ ей быти препрѣ· приходѧщаѧ же дѣти (...[3] âще сꙋть ѿроковица), дѣйствꙋемы ѿ нечистыѝ дховь, к тои посылаше ꙗкоже попеченїе прїимати, ѿ тѣ и кормимы то ѵченїе приимꙋ, по йсцѣленїи же хотѧщиѝ пребывати, сподобѧтсѧ черноризеческаго чина. То же[4] на потребꙋю ємꙋ слꙋжбꙋ прїа нѣкого чка наимника ѿ ближнѧѧ веси, нарицаемыѧ Кастины[5].

26. Промыслом же бжїе, рекшиимь— Лук. V, 10. «не бойсѧ, ѿселѣ бꙋдеши чкы ловѧ», Л. 225 г. ...[6] приде нѣкто ‖ бголюбныѝ рвенїемь ѡдрꙗжимь ѿ веси Пганины[7], молѧсѧ быти оу того· радости же йсполнивсѧ правдивыѝ, ꙗко не ѡстави его Ба быти ємꙋ единомꙋ, прия и, его, чернечьскаго ѡбраза сподоби, такого спѣшнѣ показа, ꙗкоже нѣкого ѡчистити ѿ вѣса мчимꙋ. Приде бо[8] к томꙋ ѿ веси Коккатїа[9], ꙗже вѣшше болѧщи ѿ врѣда дньнаго[10] люта· прїимшиѝ мтвꙋ ѿ него, гонзе âзѧ. Та же, шѳши в весь Мосиньскꙋю, нарицаемꙋю Ѳнистратꙋ[11], ко своемꙋ снꙋ, Филꙋменꙋ[12] имене, тꙋ дѣтемь оучителю сꙋщꙋ, юнꙋ верстою, поимши того, приведе и ко стѣйшемꙋ, молѧщи и и[13] единожителина[14] того прїимшю единого ѡбразнаг[15] того створити. Тѳ же с радостїю и того прїа, добра и красна того в пѣвциѝ имѣâ, ꙗкоѳ и иноиѝ братїи, приходѧщиѝ жити ѿ тѳ и коемꙋже[16] полꙋчати дшевныѝ оуспѣ сїсеныи. Б же юноша добръ взорꙋ, паче ѡбычай нравыми, йꙁчен же до конца всеи книжнѣи хитрости, йже и множайшаѧ книги написа своею рꙋкою. Бывшꙋ томꙋ манастырю, не мало дѣтиѝ и среднею верстою книжномꙋ наказавь оученїю, паче чтотѣ и кротости и любве премисѣ[17] и ꙗкоѳ никтѳ косїа, емꙋже не âзъ тою подарити хотѧ похва‖ныѧ вѣнца, но и всякь чело- ‖Л. 226 а.
вѣкь, знаи того, и йже в монастыри жившеи ѿ тѳ ствѣдѣтельствꙋютъ. И бѣша трии си, трей ѿтрѳ сподобленїе носящей, Дан. I, 6.
единоверстьници и единомыслящей, непремолчно поюще и славѧще Ба в велицѣ рⷣасти и цѣломдрии. Гь же сѧ посредѣ тѣхъ непременно ѡбрѣташесѧ, âки «на лѣствици нѣкоеи высоцѣи» оутвержен чтотꙋ[18] и стꙋю дшю[18] правдиваго мꙋжа Ѳеѡдора, наполнѧѧ дѳ его, на оусердїе влекы, и заповѣди[19] сеѧ глющаѧ[19]— «âминь, глю ва... йдеⷥ âще сꙋть собрани Матѳ. XVIII, 19—20.
два или трие во имѧ моеѥ, тꙋ есмь посредѣ и». Ô таковыѝ бо и пребывалище рече створити с «своѝ ѿцѣ», егоже Мѳ. XVIII, 19.
блгтїю и присѣщенїемь на любовь согрѣшѧ, на троичноѥ то собранїе и единомысленоѥ съвокꙋпитисѧ и тако лик совокꙋплꙋти доволенъ единое совокоупленїе

---

[1] опущ. καὶ ἐν ταὐτῷ τὴν ὑπουργίαν αὐτῷ ποιεῖσθαι и въ немъ прислуживать ему. [2] вм. тъ же ὁ δέ. [3] опущ. паче μάλιστα. [4] вм. тъ же αὐτὸς δέ. [5] Καστίνας. [6] опущ. ποιήσω γάρ σε ἁλιέα ἀνθρώπων сътворю бо тя ловьца чкомъ Матѳ. 4, 19. [7] вм. Спанины Σπανινῶν. [8] опущ. подлежащее γυνή τις жена нѣкая. [9] ἐκ τοῦ χωρίου Κογχατέως. [10] ἐκ τοῦ πάθους τῆς ὑστέρας (дньнаго вм. дньнаго отъ дна ἡ ὑστέρα матка) δεινῶς (была больна) лютымъ страданіемъ матки. [11] εἰς τὴν κώμην Μοσσύνων τὴν ἐπιλεγομένην Ἐνίστρατον. [12] Φιλούμενον. [13] лишнее. [14] на этомъ словѣ (ὁμόβιον) прерывается греч. текстъ Житія за утратой въ спискѣ № 309 (Zanetti) Марціаны (Венеція) листовъ между листами 206 и 207 кодекса. [15] такъ слово читается въ концѣ строки, въ рукописи. [16] вм. коемꙋждо. [17] м передѣлкой изъ бывшаго л: вм. правильнаго прилѣсн. [18—18] форма особаго тв. п., извѣстная старославян. яз. (Грамматика Лескина, § 59). [19—19] gen. abs., какъ грецизмъ, вм. dat. abs.

йсплъняющіа. Ѳпифанію бо спѣшивъ скончавшуся й ко Хѵ̃ прешє̂шю, приде йнъ в того мѣсто й ѡ̃бѣщася ѿ весн Диѡ̂скора, йменє̂ Іѡ́аннъ, спѣшен й тои сѣло, є҃го̃ й великаго ра̂" послушанїа є҃го й оу҃ченика й нарече прп̂бный.

Придоша же ѿ Аривегера наричаємыа Протомарїа, придоша ко сто́мѹ рабѹ ‖ ‖Л. 226 б. бжїю, молаще й прийти є҃мѹ в весь свою, понеже бли веси вѣ́аше мѣсто то, Зомбули тако наричаємо, ймы̀ множество дѹховь нечистыхъ, ꙗко̃ не моцн никомѹже ѿ чл҃къ, ни ѿ ското̃ приближитися к мѣстѹ томѹ, паче̂ в часъ полуденны̀[1] йли по заходѣ слн҃чне̂ вредовъ дѣлма, йже ѿ тѣхъ. Сто́ыи же рабъ бжїи сниде с тѣми й, прише̂ на врѣжаємое то мѣсто, повелѣ йскопанъ выти пещерѣ на то̃, ꙗко̃ й мѣстѹ томѹ ѡ̂покѹ[2]. И томѹ бывшю, затворися тѹ са̂ на всю зимѹ, по ѡ̂бычаю̀ є҃го, ѿ Вочл҃ченїа Гс̃ нш̃его й Спса до Вербница, а̂лчьбами же й мл҃твами, бдѣнїи же й пѣнїи вѣсовьскыа̀ четы й[3] прогона, ꙗко̃ й сѹщй плача нѣкыа̀ слышати на мѣстѣ, вопїющіе̂ нечисты̀ вѣсо̃, ꙗко̃ того пришествіне̂ прогонимо̃. И ѿтолѣ мѣсто то бы̀ бе̂ вреда, ноць жь[4] й днь оу҃спѣшенъ[5] сы паче й цѣлевъ ра̂", й мл҃твъ сто́го Ѳеѡ́ра, ꙗко̃ й с вѣрою чл҃комь й персть, тѹ сѹщю̀[6], взимати себѣ на целвѹ й мретїа ра̂" скотїаго, й, в брашнѣ йли в питин й[7] что прїимше̂, зла тою̀ перстїю йцѣлевати.

27. Б҃ же нѣкто мѫ̀ в веси той̀ йскѹсенъ кр҃вчй[8]. И повелѣ томѹ сто́ыи створити клѣ́кѹ тѣсну, ꙗко̃ да, входа в ню, скончавае̂ вса а̂лчебныа дни, стоа̀ на весь днь. Чл҃цй весн ‖ тоа̀, ѿбдержими вѣрою, кожо̃ ѿ тѣхъ дѣлателиыа[9] сосѹды[9] подаахѹ на створенїе повѣленїа є҃го й тако створися клѣтка лѣпѣ того сто́ню[10]. Хотящѹ же томѹ взати и[11] вскорѣ й ѡ̃братитися в манастырь, молахѹ того чл҃ци мѣста то̃, ꙗкоже ѡ̃ставити тѹ тѣ̃, да сотворя̂ й дрѹгѹю, подобнѹ той, древанѹ, й дабы тѹ створилъ оу҃ ни настанѹщий знмѣ ѡ̂бычнѹю̀ молитвѹ на сохраненїе томѹ мѣстѹ памати ра̂" того сто́ыа̀ й дати тѣмь желѣзнѹю клѣткѹ. Ѡ̃бѣщавшѹ же ся томѹ ѡ̃ сй̃, вземе тѹ с кр҃ты[12], йдоша.....[13] на мѣсто того в Великѹю нл҃ю стр҃ти Спсовы й тако паки ѡ̃братишася во своа̀. Створивше бо древанѹю клѣткѹ дрѹгоую̀[14], паки той̀ знмѣ пришѣше с кресты, взаша й[15] йдоша въ свою̀ весь. И вше̂ в тѹ клѣ́кѹ, створенѹю̀ тѣми, древанѹю, сѹщѹю̀ в цр҃кви сто́го Іѡ́анна Кр҃тла, сотвори тѹ вѣ́держанїе свое̂ ѿ Хва̀ Рж̃тва до Врьбница. И тако, по ѡ̃бычаю̀, йше̂шю томѹ, йдоша тамо с кр҃ты й, желѣзнѹю клѣткѹ вземе, снидоша с тѣ̃[16], дошедше с тѣ̃ прежде̂ праз̃ника й вземе ѿ него бл҃венїе, возвратиша̂ въ своа̀. Поставн же тѹ клѣткѹ себѣ свыше пещеры є҃го, на камыцѣ[17], ‖ й повелѣ створити си сапогы желѣзны ‖Л. 226 г. на ѡ̃бѹтеле̂ ногѹ є҃го, литръ е҃ы, й дрѹзѣй двѣ ѡ̃ковѣ рѹкама є҃го, толика же мѣръ, й кр҃тъ со держаломъ[18], литръ йи, й поясъ ѡ̃кр҃тъ чреслъ є҃го, литръ а҃ й три, й жезлъ желѣзнь, ймѹщь кр҃тъ.

28. Ѳще̂ помыслъ є҃мѹ ймѹщю створити си ѡ̂дежѹ тажкѹ[19], по промыслѹ

[1] ср. Пс. 90, 6: вѣса полуденнаго. [2] т. е. известь. [3] лишнее. [4] вм. же. [5] вм. оу҃спѣшьно (мѣсто). [6] здѣсь кончается дефектъ въ греч. кодексѣ, и греч. текстъ слѣдуетъ: .....(ἔσε)σθαι ἐν ἀῤῥωστίαις ἀνθρώπων καὶ θνήσεσιν ἀλόγων κ. τ. λ. [7] вм. й҃. [8] χαλκεύς кузнецъ. [9—9] т. е. τὰ γεωργικὰ σκεύη αὐτῶν свои земледѣльческія орудія. [10] форма тв. п. (см. сноску 18 предыдущей страницы): τῇ αὐτοῦ ἁγιωσύνῃ его святостью. [11] вм. ю҃ (клѣткѹ): αὐτόν (τὸν χλωβόν). [12] т. е. μετὰ λιτῆς съ литіею (съ молебнымъ пѣніемъ). [13] опущ. (συνῆλθον) αὐτῷ, καὶ ἀποκατέστησαν αὐτὸν εἰς τὸν εὐαγῆ (τόπον αὐτοῦ...) (ндоша) съ нею (съ клѣткою) и поставили ее на чистомъ мѣстѣ ея...). [14] нѣтъ въ греч. текстѣ. [15] αὐτὸν (т. е. τὸν χλωβόν) καὶ ю҃ (т. е. клѣтку) й. [16] вм. с тою̀: συνῆλθον αὐτῷ (т. е. τῷ χλωβῷ). [17] опущ. εἰς τὸν ἀέρα на открытомъ воздухѣ. [18] σταυρὸν σὺν τῷ μανιακίφ крестъ съ ожерельемъ. [19] ζάβαν βαρυτάτην.

божїю, приде к немꙋ чл҃къ и принесе ємꙋ wдежꙋ тричиноватꙋ, наричаємыѧ брона[1], имꙋща мѣръ н҃[2], ѩже[3] прїи҃ст҃ыи бл҃годари Бг҃а, воскорѣ хотѣнїе скончеваюшаго с вѣрою просящи wт҃ него. Бои же сѧ себѣ имже паче расти тѣлꙋ его.... повелѣвый николиже тѣ҃ соньмати, но и во гробѣ да бꙋдꙋть на немь[4]. Пришедшꙋ же Вочл҃ченїю Гс҃а нш҃его Ів҃ Хр҃а, еже родисѧ wт҃ ст҃ыѧ Бц҃ы и пр҃ародѣвы Маріа, wдѣвашесѧ верхꙋ въ ты брона[5], поѧс҃ wт҃ желѣзномъ wпоясовашесѧ, и кр҃тъ возложивъ на рамо своѥ, и wковы ѻ рꙋкоу своею, тако входѧше[6] в пещерꙋ, восдержанїе скончеваѧ до ꙋстава· и тако йсходѧ йс пещеры, влазѧше в клѣткꙋ, йжимаѧ тѣло своѥ и поравоцаѧ воздержанїю и молитвѣ· тогда прихожаше и врема лежащихъ на нѣ҃ желѣзъ, смирѧ же и посрамлѧ тѣми силꙋ вражїю и прилогъ
м. 227 а. многъприходенъ[7]· хлѣба ‖ бо спроста не ѣдѧше, ни сочива wт҃ Рж҃тва Хв҃а до Вербѣница, развѣ wт҃ wвоща ѣблоко и зелїе сложи то[8], и то же нъ[8] в сꙋботꙋ ти в нед҃лю.

29. Правленїе же пѣтїа ѥ҃ вѣ҃ велико, ѩки мало нѣчто почивати и паки т҃ держати· стр҃ть же ѥго ѩже wт҃ зимы вѣ҃ выше всѣко҃ слова. Ѥг҃а дождь бываше, и вѣтръ повѣѧше, сѣстрѣлшѥ҃ wт҃ снѣга вѣтренїи҃ насилиѥ҃, и wжрелиѥ҃ входѧщи вода по выи, многажды и на носѣ ѥго сходѧше и врижныа[9] йсполнѧхꙋсѧ воды. Йразꙋ бывающꙋ, wстекла ємоу, не хꙋдѣ творѧше томꙋ болѣзнь, нозѣ же ѥго примерзаста к доскѣ, на немже[10] стоаше· wт҃ кꙋроглашенїа бо ꙋстави си до свѣта никако҃ гнꙋти ногама с мѣста[11], на немже стоѧше, ни вослонитисѧ ѩко҃ ни малы желѣзны҂ поѧтѣ[12] клѣтьчинъ҂ до вечера. Йкоже и к первыа времена ѥго, по двѣ бо[8] лѣтѣ, великы҃ разоумо҃[13] бывшемь, ѩко҃ и дꙋбию, и делѣ҃ рассѣдатисѧ, слоучисѧ ногама ѥго примерзнꙋти к доскамь, и вечеръ, ѩко[14] wт҃терзати[15], йзꙋстасѧ носѣ ѥго, и wстаста поплєнїи[16] ногама ѥго, ѩки чревїе[17]. Дважды же се томꙋ претерпѣвшꙋ, wт҃олѣ, ѧще и[18] придержати҃ начьнаста носѣ ѥго wт҃ ‖ мраза, взимаше оу҃годны҃ оу҃кропъ и ‖л 227 б
въздиваше на нозѣ свои҃, и, тако расходящꙋсѧ держащемꙋ и[19] мразъ[20], престаѧше wт҃ оу҃ставленаго мѣста[11].

30. Во ѥдино пакы лѣто, Великодн҃номꙋ празднкꙋ[21] пришѥ҃шꙋ, скончеваюшꙋсѧ мц҃ю Апрѣлю, и во дни масо-

---

[1] ζάβαν τρίμυτον τὴν καλουμένην λουρίκην (съ лат. lorica кольчуга). [2] λίτρας πεντήκοντα 50 литръ (фунтовъ). [3] вм. ѩже. [4] φοβούμενος δὲ ἑαυτὸν διὰ τὸ ἔτι πλέον ἐπαυξάνειν τὸ γεννᾶῖον τοῦ σώματος αὐτοῦ καὶ διὰ τὰ τῆς σαρκὸς πάθη, δεσμόν τινα ἀΐδιον ὑπομνηστικὸν ἑαυτῷ ἐφευράμενος, εὐθέως τὰ δύο ἀμφίδια περιέθετο εἰς τοὺς πόδας αὐτοῦ, ὁρίσας μηδέπω αὐτὰ ἐκβληθῆναι, ἀλλὰ καὶ εἰς τὸν τάφον αὐτῷ συνεῖναι въ своемъ страхѣ за еще большее увеличеніе дородства своего тѣла и за страсти плотскія находя нѣкоторыя узы себѣ вѣчно напоминательными, надѣлъ тотчасъ оба сапога на ноги свои, постановивъ никогда ихъ не снимать, да и въ гробу быть съ ними. [5] ἐνεδιδύσκετο ἐπάνω τοῦ τριχίνου αὐτοῦ στιχαρίου τὸν λουρίκην надѣвалъ поверхъ своей власяницы кольчугу. [6] вм. входѧше εἰσήρχετο. [7] вм. многоприходенъ: πολυμέθοδον προσβολήν многообразное нападеніе (ея). [8] лишнее. [9] τὰ τρίχινα власяница. [10] вм. на нихже ἐφ' αἷς. [11] ἐκ τοῦ βήματος съ приступки. [12] вм. прѧтѣ҃: οὐδὲ προσαναχλιθῆναι κἂν μικρόν τι εἰς τὰς σιδηρᾶς βέργας τοῦ κλωβοῦ (клѣтьчинъ҂ вм. клѣтьчины҂) ἕως ἑσπέρας ни прислоняться и малымъ чѣмъ къ желѣзнымъ прутьямъ клѣтки до вечера. [13] вм. мразомъ: μεγάλων πάγων γινομένων когда были большіе морозы. [14] вм. обычнаго въ практикѣ переводчиковъ егда: ἐν τῷ ἀναπᾶν αὐτούς. [15] опущ. и (т. е. носѣ): αὐτούς. [16] вм. пѫплєнїи τὰ πέλματα кожа на подошвахъ ногъ. [17] т. е. σανδάλια сандаліи. [18] вм. егда ὅταν. [19] т. е. нозѣ: αὐτούς. [20] вм. мразъ (dat. abs.): πάγου. [21] τῆς τοῦ ἁγίου Πάσχα ἑορτῆς.

пѹщеныѧ рамѧнѹ сѣло сѧнцоу восїавшѹ, ѧки в жатвѹ, слоучисѧ томѹ ѿ воздержанїа и сѧнчнаго сїанїа ѿнеможенїе пасти внѹтрь в клѣтци и быти, ѧки мр҃твѹ. Бг҃олюбивый же Филѹменъ покры сагми[1] клѣткѹ, ꙗкѡ сѣни быти. Прише҃ же в сѧ йже и[2] бж҃їи трѹдовникъ и видѣвъ над собою сѣнь[3], рагнѣвасѧ сѣло, зазираѧ емѹ ѿ томь велми, и повелѣ соврещи сагъ[4] и никакѡ быти понѣ малѣ сѣни. 1 Цар. II, 30. Но[5] да покаже҃ «славимый[6] славѧщаѧ того Бг҃а», ѧ[7] не чѧковѹгодно[8] ѥсть стр҃ть[8], но проста[9] и бг҃олюбны҃ рвенїе҆ оу҆хищренїе҆ма вѣра[10] бываѥ҃, не хѹдо свѣдѣтельство[11] доволно ѿ то҃ всѣ҃ да доброчинеными[12] приходы йже к томѹ дивн҃ѣ сѣрїи и приристанїе҆ ѧже ѿ[13] чѧкь[13] велик҃ чюдѐ҃. В начатки бо в клѣтци молчанїа его прихожаше медвѣдица[14] по г҃ лѣта к немоу и, приемлющи бл҃венїе ѿ рѹкоу его, тако ѿхожаше, ни ѥдиного҃ ѿ сѹщ҃ вредѧще. Волкъ҃ пакы прише҃ прѐ пещерны҃ а двери, ѥще сг҃мѹ тѹ соущю[15], и, ѿтвори҃ двери҃, ѿжїдаше его. Йше҃ же

зр҃й

||Л. 227 в.

блаженаго слѹга, йменѐ҃ Мар҃и҃, и видѣвъ сѣрь напрасно и оу҆вомвсѧ, текъ, повѣда блаѧниомѹ ѿ звѣри. Та҃[16], малы ѡ҆склабивсѧ, рѐ҃.—«Не боисѧ, страшиве и славе, то҃ бо, не зла ти хотѧ створити, прїиде, но подобнаго твоего ласкосердїа....[17] ра҃" приде. Ты ѹбо, брате, взе҃, йзнеси емѹ, да не тою҃ ѿ чѧвц҃ѣ, но и ѿ дивий҃ звѣрѐ҃ йсполнитсѧ заповѣ҃ бж҃ина, глюи,—«всѧкомѹ просѧщемѹ оу҆ тебе даи҃»». Матѳ. V, 42. Взе҃ оу҆бо слѹга оу҆кр҃[18] и оурѣзокъ ѧблока, ѿ нйже бѣ ѡ҆быклъ даѧти приходѧщи҃ к немѹ, йше҃, поверже звѣри, ѿгона и. То[19] же, взе҃, йзѣдъ, пакы стоѧше, не ѿтиды, ꙗкѡ ѥще нѣкоего҃ долга проса· тогда поверже ѐмоу и оу҆кр҃[18] и воскорѣ҃ ѿйде, текы· и тако вниде слѹга, споведаѧ звѣрино бестоу҆ство.

31. В клѣтци҃ емѹ пакы затворенѹ, приде к немѹ чѧкь нѣкто, все тѣло имы҃ расслаблено[20]. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

и «ѿйде сдравъ, славѧ Бг҃а». Лук. XVII, 15.

---

[1] т. е. сагіф плащемъ (изъ грубаго сукна). [2] лишнее: ὁ τοῦ θεοῦ ἀγωνιστής. [3] σκιάζον ἱμάτιον отѣняющій плащъ. [4] ἀπορρίψαι τοῦτο: сагъ вм. сего (или у переводчика читалось здѣсь τὸν σάγον плащъ?). [5] нѣтъ въ греч. [6] вм. славѧи ὁ δοξάζων. [7] вм. ꙗко ὅτι. [8—8] вм. не чѧковѹгодною стр҃тью οὐκ ἀνθρωπαρέσκῳ πάθει. [9] вм. простомь ἁπλουστάτῳ (простѣйшимъ). [10—10] вм. оу҆хищренїе его к вѣрѣ τὸ ἐπιτήδευμα αὐτοῦ πίστει. [11] опущ. καὶ πληροφορίαν (ἀρκοῦσαν) и убѣжденіе (достаточное). [12] опущ. καὶ ἡμερωτάτης самымъ прирученнымъ. [13—13] вм. въ чѧцѣхъ τῶν ἐν ἀνθρώποις. [14] ἄρκτος фоверотатѣ страшнѣйшая медвѣдица. [15] опущ. ἐγκεκλεισμένῳ затворенѹ. [16] вм. тъ же αὐτὸς δέ. [17] ἀλλ' ὑπὸ τῆς ὁμοίας σου γούλας ὠθούμενον, διὰ βρωμάτων ἐλήλυθε χορηγίαν но побуждаемый горломъ, подобнымъ твоему, за пищей пришелъ (γοῦλα жерело въ Житіи Андрея юрода, см. подъ 2 окт., стлб. 142, и примѣчаніе Палаузова въ сноскѣ 2). [18] опущ. χλѣба: ἄρτου κλάσμα. [19] вм. тъ. [20] λέπραν ἔχων ἐν ὅλῳ τῷ σώματι αὐτοῦ проказу имѣя на всемъ тѣлѣ своемъ. *Опущ.* ...αἰτῶν εὐχὴν αὐτῷ ποιῆσαι. Αὐτὸς δὲ κελεύσας αὐτὸν ἀποδύσασθαι, λαβὼν ὕδωρ, ἐπηύξατο, τοιάδε λέγων· «Κε҃ Ἰ҃ῡ Χ҃ε ὁ Θ҃ς ἡμῶν, ὁ διὰ τοῦ προφήτου σου Ἐλισσαίου καθαρίσας Νεεμὰν, τὸν σύρον, τῆς λέπρας, λουσαμένου αὐτοῦ ἐν τοῖς ὕδασι τοῦ Ἰορδάνου, ὁ ἐν τῇ εὐσυγκαταβάτῳ καὶ φιλαν҃ῳ πρὸ τοῦ σωτηρίου πάθους ἐπὶ τῆς γῆς διατριβῇ σου λόγῳ τὸν λεπρὸν καθαρίσας, ἔπιδε ἐπὶ τὸ ὕδωρ τοῦτο, καὶ εὐλογήσας αὐτὸ, ποίησον εἰς κάθαρσιν τοῦ παρεστῶτος δούλου σου, ἵνα ὑγιὴς ἀπέλθῃ, εἰς δόξαν καὶ ἔπαινον τοῦ ἁγίου ὀνόματός σου». Καὶ πληρώσας τὴν εὐχὴν, ἐκτείνας τὴν χεῖρα αὐτοῦ καὶ κατασφραγίσας αὐτὸν τῷ τύπῳ τοῦ σταυροῦ, ἐπέχεε τὸ ὕδωρ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ, καὶ εὐθέως ἀπέπεσεν ἡ λέπρα ἀπ' αὐτοῦ, καὶ ἐκαθαρίσθη ὁ ἄνθρωπος ὅλον τὸ σῶμα,... прося помолиться за него. Онъ же, приказавъ ему раздѣться, взявъ воду, помолился надъ нею, тк говоря: «Господи Іисусе Христе Боже нашъ, черезъ пророка своего Елиссея очистившій Неемана, сирина, отъ проказы, послѣ того какъ тотъ обмылся въ водахъ Іордана (4 Цар. 5, 14); въ благоснисхожденіи и человѣколюбіи прежде спасительной страсти, во время пребыванія

Другый же чл҃къ, той҃ ѣзи подобенъ[1], приде к немоу҃ ѡ҃ вєси Диѡсконѣйскыѧ, презв҃теръ сыи҃, имен҃е҃ Ѳпифанїи, прирокѡ҃ Колл҃ура[2], приходѧ и҃ бл҃вен҃іе ѡ҃ того прїа, затворенꙋ сꙋщю, и҃ въ стихарь є҃го ѡ҃блачасѧ, гоньзе ѣзѧ.

32. Бл҃ѧнаѧ же Ѳлѣпїдїа, баба є҃го, всякоѧ рд҃||сти и҃ целомдрїа и҃сполнишисѧ[3] ѳ҃ нейзр҃ѣнн҃ѣмь[4] жи҃и є҃го и҃ ѳ҃ снании чюдє҃ его, всякою[5] добротою оу҃крашенꙋ питаємы ѡ҃ неѧ жены попекшиѧ, ѡ҃ ѡ҃вергьшисѧ и҃ болѣзнє҃ и҃ монасты҃ добръ ст҃ворившн[5], приде в конечныѧ дни҃· и҃хже[6] желанїє҃ любимь, пѧ҃ же и҃ ѡ҃бѣтны҃ ѧки провѣдꙋщи по терпѣнїю не послоꙋшающе є҃го[6]. И҃ въ є҃динꙋ ноць[7] видѣвши, и҃[8] сказа є҃мꙋ, гл҃ѧщи.— «Видѣ҃, рече, чадо моє҃ слѧкоє҃, свѣте моею ѳ҃чїю, ю҃ношю зѣло красна, свѣтла ѡ҃дежꙋ[9], власы҃ рꙋсы, ѧки златы, подобасѧ[10] видꙋ ст҃го Гє-ѡ҃ргиѧ, видѣ҃ и҃же бли҃ ко мнѣ҃ приш҃е҃, ѡ҃кꙋшаш҃е҃ оу҃видѣти[11] жи҃є҃ твоє҃ и҃ ѡ҃ пѣсньнѣмь правленїи, мнѣ҃ же ѣвѣ҃ подающе[12] томꙋ, ѣвѣ҃[8] рече· «є҃гда, р҃е҃, Пс. 148, 7 и 9. поѣ҃те, то сице гл҃ете· «бл҃вите Гд҃ѧ гора҃[13] и҃ холмъ»[14]. Тачє р҃е҃ потѡ҃[8]· «великꙋ полꙋчи рд҃сть, ѡ҃ жено, по и҃стинѣ҃, своє҃го внꙋка в тако҃ добрѣ҃ чинꙋ видѧщи· ѡ҃селѣ҃ бес печали живеши, сытость прїимши того житиѧ҃· должна єси мнѣ҃ ѡ҃ сего бл҃годатѣ҃, ѣко҃ томꙋ помощникꙋ ми бывшю, всѣ҃ длъжни єсте ѡ҃ бл҃годарении ѡ҃бщемꙋ нш҃емꙋ вл҃цѣ҃ и҃ содѣтелю Бо҃ꙋ, сподобившемꙋ того причастникꙋ быти рабъ свои҃· про҃є҃ же почиваи҃, оу҃же бо трꙋдисѧ». И҃, тако сказавь[15], мало нѣкоє҃ поболѣвшї, || оу҃спе с миро҃ и҃ погребена ||Л. 228 а. ѡ҃ того с честїю.

Римл X, 12; Евр. XI, 10; Фил. II, 7.

33. И҃ по скончанїи же мт҃ре є҃го Ирїа, пришє҃шꙋ нѣкомꙋ ѡ҃ Ѧгкꙋр҃скаго митрополїа и҃ возвѣщаваю҃щꙋ томꙋ послатї и҃ взати и҃мѣнїе[16] еѧ, ѧки без дѣтица оу҃мерши, той҃ никако҃ и҃ въ оу҃мѣ҃ си не прїємъ, р҃е҃ к томꙋ· «лжеши[17], р҃е҃, и҃ не и҃стиннꙋєши, моѧ҃ бо мт҃и не оу҃мре». Томꙋ же ѡ҃ то҃ и҃звѣщаю҃щꙋ, ѧки своима ѳ҃чима видѣвшю, ѡ҃вѣща ємꙋ паки· «грѣ҃ ти, ѣко не гл҃ши и҃стины, моѧ҃ бо мт҃и ни оу҃мре, ни є҃сть еи҃ оу҃мрети· ни, не бꙋди то, но и҃ со мною҃ є҃ жива и҃ пребыває҃ в вѣкы». И҃ пребы҃ никако҃ ѡ҃ то҃ пекыйсѧ, мт҃вꙋ же за ню к҃ чл҃колюбцю Бг҃ꙋ на нє҃лю ѧлъвꙋ творѧ, проса ѡ҃ прегрѣшении҃ послабленїа.

своего на землѣ, словомъ проказу очистившій (Матѳ. 8, 3), возри на воду эту и, благословивъ ее, сдѣлай на очищеніе предстоящаго раба твоего, да отыдетъ здравъ во славу и похвалу имени Твоего». И, окончивъ молитву, протянувъ руку свою и знаменавъ его образомъ креста, вылилъ воду ему на голову, и тотчасъ отпала проказа отъ него, и очищенъ былъ человѣкъ во всемъ тѣлѣ...

[1] Ὁμοίως δὲ τῷ αὐτῷ πάθει κρατούμενος ἄλλος ἄνθρωπος подобнымъ образомъ тѣмъ же страданіемъ одержимый другой человѣкъ. [2] Κολλουρᾶς. [3] вм. ѝсполнившисѧ ἐμπλεισθεῖσα. [4] вм. ѐпі τῇ ἐναρέτῳ (переводчикъ читалъ ἀῤῥήτῳ) о добродѣтельномъ. [5—5] πᾶσάν τε χρειώδη κατασκευὴν ταῖς παρ᾽ αὐτῇ τρεφομέναις γυναιξὶ φροντίσασα, ταῖς τε ἀποταξαμέναις καὶ ταῖς πασχούσαις, καὶ μοναστήριον ἤδη κάλλιστον ἀποτελέσασα пекшаяся о всемъ нужномъ въ домашнемъ хозяйствѣ у женщинъ, ею содержимыхъ, объ отступницахъ и страдавшихъ, и монастырь приведшая въ состояніе красоты. [6—6] ἅσπερ ἐπιθυμίᾳ ποθεινοτάτῃ, μᾶλλον δὲ καὶ συνταχτικῇ ὡς προγνοῦσα προσεχαρτέρησεν αὐτῷ, συνευχομένη καὶ συνᾴδουσα (дни) въ теченіе которыхъ оставалась при немъ, движимая самымъ милымъ расположеніемъ, особенно же и въ предчувствіи разлуки, молившись и пѣвши съ нимъ. [7] опущ. ὀπτασίαν видѣніе. [8] лишнее. [9] форма тв. п. (см. выше 674, сн. 18, и 676, сн. 10): λαμπρὸν τῇ ἐσθῆτι свѣтла одеждою. [10] вм. -бѧщасѧ ἐοικότα. [11] вм. оу҃вѣдѣти μαθεῖν. [12] вм. -дѣю҃щи ποιουμένης. [13] вм. горы ὄρη. [14] вм. холми βουνοί. [15] вм. -вьши διηγησαμένη; опущ. ємꙋ αὐτῷ. [16] вм. мѣнно: τὴν προῖκα αὐτῆς приданое ея (ἡ προῖξ переводилось мѣино, смѣино, прикроута). [17] слогъ шї приписка писца на полѣ, подъ бѣлѣгомъ.

34. Приде же во єдинь ·дн҃ь сѵ̑тыа цр҃кве йконо҃ Слѣца-гражанъ града[1], Фео҃доръ и҃менѣ҃, прирокѡ҃ Тезоуѵтезисъ[2], в пещерѣ ємоу сѵ̑щю и҃ воздержащѵ̑ся, и҃ слѵгою возвѣсти є҃мѵ̑, со слезами гл҃а.— «Помилѵ̑и ма, рабе бж҃їи, ѡ҃ слоучившѣ҃ ми ся дѣлѣ· старѣишаго бо мене посла҃ на ѡ҃рѵ̑дїе в весь[3]. Тѡ҃[4] взѣ҃ все напѵ̑тноє бѣжати створи[5]· много ѵ̑бо риставь, и҃скавь[6], и҃ти того не могѡ҃. Молю ѵ̑бо твою сѵ̑тость молити҃ Боу̑, и҃ко҃ и҃ти ми[7], и҃ко҃ всѣмь и҃мѣнию҃ мои҃ не довлѣѣ҃ ми
‖Л 228 б. и҃скѵпити҃, є҃же взѧ с҃ собою ‖ поу̑». Сѵ̑тый провозвѣсти є҃мѵ̑, гл҃а· «а҃ще ѡ҃бѣщаєши҃, и҃ко ѡ҃брѣтенѵ̑ томѵ̑ никако҃ раны прїати и ничесо҃, развѣ взѧтаго, востажеши є҃го, и҃мать тѧ оу̑тѣшити Бг҃ъ и предати тебѣ[8]· а҃ще҃ тако не хощеши, то не предасть ти ся». Тѡ҃[4] с клѧтвою ѡ҃бѣщася, гл҃а· «и҃ко а҃ще велиши, то и҃ прида҃ є҃мѵ̑ ѡ҃ домѵ̑ моє҃го, точїю҃ да бы҃ взѧ҃, цр҃кьноє҃ є҃же є҃сть[9], да не и҃ азъ, и҃ чада моа҃ ѡ҃бнажени бѵ̑дѣ҃, того не ѡ҃брѣтше»[10]. Тогда помоли҃ сѵ̑тыи Гв҃и, и҃ко҃ спонѵ̑ сотворити чл҃кѵ̑, сотворившемѵ̑ злаа҃, на коѥ҃мь-любо вмѣстѣ[11] а҃ще да є҃сть, и въскорѣ того ѡ҃бавити. И҃ показа и҃, гл҃а[12]· «оу̑же ты и҃ди и҃ бѵ̑ди во своє҃ домѵ̑ бес печали ѡ҃ тѡ҃, вѣрѵ̑ю бо к Боу̑, и҃ко, а҃ще[13], ѡ҃бѣщася, ти тако створиши, предам ти и҃ а҃»[14]. Вѣровавъ оу̑бо словеси того, поне҃ и҃ многа чюдеса створившѵ̑ є҃мѵ̑, ѡ҃йде, радѵ̑ѧся, великъ залогъ прїимъ словесъ є҃го[15]. Мл҃твами҃[16] сѵ̑го, и҃мше[17] чл҃ка нѣ в коє҃ мѣстѣ, или҃ Никейскаго града, не попѵ̑сти[18] томѵ̑ прейти на и҃но мѣсто, но льстѧше҃, на є҃дино҃ мѣстѣ ходѧ и҃ никакоже поступа и ни мало. Приш҃е҃ нѣкоторий҃ мѵ̑жи на то мѣсто, знаємь томѵ̑ же и҃ оу̑кономѵ̑, иже и҃ слышавшеи҃ слѵчившеѥ҃ся, познавше и҃ кѵпнѣ и҃ видѧще того бе҃оу̑спѣше҃ пѵ̑ть женѵ̑ща, и҃ паки вопраша[19] є҃мѵ̑,— «ѡ҃кѵ̑дѵ̑ пришелъ є҃си ‖ и҃ камо и҃деши», бе҃гласны҃[20] ѡ҃бѣты є҃го [Л. 228 в.
видѧще, и҃ѧша и҃[21] доведоша и҃ дѵ̑кономa҃[22]. То же[4], и҃мъ[23] и взѣ҃ оу̑ него злато цр҃ковноє҃, возвратися ко сѵ̑мѵ̑, бл҃годаря Бг҃а.

35. Прїиде же нѣкто жена с мѵ̑жемь зрй҃
своимь ѡ҃ веси Капины[24] во дни рѵ̑сальныа҃[25] и҃ вѣ стражѵ̑щи злѣ ѡ҃ вѣса. Запрѣщаю҃щѵ̑ же сѵ̑мѵ̑ пронырикомѵ̑ вѣсѵ̑, возопи вѣсъ, гл҃а.— «О҃, нѵ̑же, не разгнѣвайся на ма, желѣзоѥ҃дьче, рабе вышнаго, не посли мене во ѡ҃гнь мѵ̑чити мї ся. Нѣсмь бо а҃ виновенъ· не хотѧ внидо҃ к ню, посланъ ѡ҃ Фео҃ѳта, прирокѡ҃ Кѵрапта, в веси, иже є҃ Маримий҃»[26]. Рече҃ є҃мѵ̑ бж҃їи оу̑годникъ· «се запрещаю ти

---

[1] Ἡλιουπολιτῶν πόλεως Геліополита города. [2] Τζοῦτζος Цуцъ. [3] ἔπεμψα εἰς τὴν ἄνυσιν τῶν χωρίων τῆς ἐκκλησίας послалъ на совершеніе требъ въ церковныя села. [4] вм. тѣ же ὁ δέ. [5] φυγῇ ἐχρήσατο учинилъ побѣгъ. [6] опущ. союзъ (гаплографія): и҃ и҃скавь καὶ ζητήσας. [7] ἐπὶ τῷ παραδοῦναί μοι αὐτόν о дарованіи мнѣ того. [8] опущ. и҃ αὐτόν. [9] μόνον τὴν τῆς ἐκκλησίας πρόσοδον, ἣν εἴληφε, λάβω только бы мнѣ взять церковный доходъ, что онъ взялъ. [10] ἵνα μὴ... γυμνωθῶμεν εἰς τὴν τούτων ἀπόδοσιν да не догола раздѣты будемъ выплатой этихъ (доходовъ). [11] вм. на коѥ҃мь-любо мѣстѣ ἐν οἵῳ δ'ἂν τόπῳ (ὑπῆρχε). [12] καὶ ἐδήλωσεν αὐτῷ, λέγων и объявилъ ему, говоря. [13] опущ. а҃же ἅπερ. [14] вм. предасть ти и҃ въскорѣ ταχέως παραδιδοῖ σοι αὐτόν. [15] μέγα ἐνέχυρον λαβὼν τὸν λόγον αὐτοῦ какъ великій залогъ, принявъ слово его. [16] вм. мл҃тва҃ ἡ δὲ εὐχή. [17] вм. и҃мши καταλαβοῦσα. [18] слогъ пѵ̑ надъ строкой приписанъ писцомъ. [19] вм. -шаша и опущ. є҃гда: ἐν δὲ τῷ πάλιν ἐπερωτᾶν αὐτόν когда же его опять спрашивали. [20] т. е. ἀσυμφώνους нестройные. [21] вм. и҃ и αὐτὸν καί. [22] вм. до ѵ̑кономa҃: καὶ ἐποίησαν κατάδηλον τῷ οἰκονόμῳ и дали знать иконому. [23] ѿше҃ ἀπελθών. [24] Καλπίνου. [25] ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς Πεντηκοστῆς во дни Пятидесятницы. [26] ὑπὸ Θεοδότου τοῦ ἐπίκλην Κουράππου, ἐκ τοῦ χωρίου Μαζαμίας Θеодотомъ, по прозвищу Кураппомъ, изъ селенія Мазаміи.

имене҃ Г҃а нш҃его І҃с Х҃а. Ѡселѣ не стѫжати сеи҃ никако҃»[1]. Помолчавшоу҃ бѣсѹ, повелѣвшѹ же мѫжю еа҃, поимше ю҃, вести во своа҃ и҃, имѣнїа плоды своа҃ собравше, тако пребывати. Створиста҃ тако и҃, Ѡшеше во своа҃, плоды житныа҃[2] скѹтавша, прїидоста паки в монастырь. И҃ егда внити ем҃ѹ[3] в цр҃кви а҃рхагг҃лов҃ѹ[4], видѣ лице ст҃го, нача болѣти жена лютѣ Ѡ бѣса, ꙗкѡ҃ и҃ мѫжю еа҃ с клатвою҃ глати· «никако҃ той стѫжати бѣсѹ, свѣне[5] заповѣдїю же заповѣда томѹ ст҃ыи до то҃ часа». Є҃динѹ нел҃ю ѕ҃во створившема има тѹ, не терпѧ оуже бѣсъ того по
Л 228 г. истинѣ чюдоносикаго запрещенїа, || повергь ю҃ ѕ҃ ногѹ его, и҃зиде и҃з нея҃. И҃ бы҃ сдрава жена и҃ Ѡйде с мѫже҃ свои҃.

36. В Маѕимїю[6] весь, сѹщюю[7] в горнѣи Сѣверѣ[8], Ѡ части Жнизиньскы҃[9], бы҃ миѳ҃ство прѹговь и҃юня мц҃а[10], и҃, ꙗкї ѳ҃блакъ, покры напрасно весь тѹ и҃ предѣлъ и҃ поа҃ша жита[11] же и҃ винограа҃[12], плоды[13] и҃. Видяще же чл҃вци нашеше великѹю тѹ ꙗ҃звѹ тѣ҃ и҃ слышаще творимаа чюдеса Ѡ ст҃го, придоша со кр҃ты и҃, пре҃ ногама того валяющеся, и҃[14] мл҃иша и҃, ꙗко да бы, прише҃, доброприятнымѝ своими молитвами и҃збавилъ а Ѡ ѳ҃держащаа҃ и҃ бѣды. Съшедъ оу҃бо с ними, ѳ҃бита въ соборнѣи и҃ цр҃кви ст҃ѣи҃ мирнѣи[15] (тако бо Ѡ҃бычаи҃ имѣаши[16] в цр҃кви ѳ҃битовати). На оу҃трнаа҃ бо, и҃ше҃ на поле с литнею҃, повелѣ и҃҃ стати на нѣкое҃ мѣстѣ и҃ проснти оу҃ Г҃а мл҃ти. Сам же, взе҃ трї҃ прѹгы҃ во свою҃ рѹкѹ, ста, молясѧ Г҃ѣи Ѡ҃ тѣ҃. И҃ молящѹсѧ ем҃ѹ, г҃ тї҃ прѹзи и҃зомроша в рѹкѹ его. И҃ бл҃годаривь Бг҃а, гла к людѣ҃· «Ѡ҃братимъсѧ[17] в цр҃кве, чада· Бг҃ъ бо въскорѣ творї҃ мл҃ть свою҃ на на҃». И҃ тако Ѡ҃братиша҃ в цр҃кве ст҃го и҃рїника, ѳ҃бщенѹю҃ слѹжбѹ сотворивше. На ѹ҃рїа же и҃зшеше чл҃ци на поле Ѡ҃брѣтоша вся прѹгы и҃зомерша и҃ прославиша Бг҃а.

37. Присно же добрѹ завидя҃и врагъ бл҃гаа дѣла творящимь рабо҃ Хр҃ѣмь[18] состѹдъ || ем҃ѹ свои҃ на см҃рть[19] востави ||Л. 229 а.
бывшаго чюдеса[20] и҃ на смерть чюдоносивомѹ и҃ ст҃мѹ мѫжю възостри Феѳ҃та и҃менемь, Ѡ҃травника велїка[21] и҃ зѣло сѹща и҃скѹсна въ злоба҃, в той весь живѹщи҃[22], не вѣдыи҃ прескверненый той, ꙗко и҃ возвиза҃емаго того смотренїа҃ погрѣшивь, посрамитсѧ. Той оу҃бо ѳ҃ѳ҃ѳ҃ть, вида бывшее҃ чюдо ст҃ѣиши҃[23], паки воспоманѹвь пре҃ мала времене и҃гнаного своего҃ слѹгѹ бѣса и҃ жены и҃ Ѡ҃шеша[24] к послwoвшемѹ и[25], и҃же бѣ҃ в тѹ вселивыисѧ, величаясѧ злобою послѹшателѧ своа҃ бѣсы[26], паки посла на и҃скѹшенїе

---

[1] опущ. ἕως τοῦ ἐλθεῖν αὐτὴν πάλιν ἐνταῦθα пока не придетъ опять сюда. [2] вм. жатныа τοῦ θέρους; и опущ. καὶ τῆς τροφῆς и плоды всякіе осенняго урожая. [3] вм. имя αὐτούς. [4] опущ. и καί (но и въ греч. такая же ошибка): καὶ ἐν τῷ εἰσέρχεσθαι αὐτοὺς... (καὶ) ἰδεῖν τὸ πρόσωπον τοῦ ἁγιωτάτου, ἤρξατο πάσχειν ἡ γυνή и когда они вошли.... и увидѣли лицо святого, то жена начала страдать. [5] ἐξ ὅτου съ тѣхъ поръ какъ. [6] πάλιν ἐν τῷ χωρίῳ Μαζαμίας опять въ селеніи Мазаміи. [7] вм. сѹщнн τῷ ὄντι [8] εἰς τὸν ἄνω Σίβεριν въ верхней Сивери. [9] ὑπὸ τὸ κλίμα τῆς Μνιζινῆς въ мѣстности Мнизиніи. [10] περὶ τὸν ἰούνιον μῆνα около іюня мѣсяца. [11] τοῦ θέρους жатвы. [12] вм. виноградa τῆς ἀμπέλου. [13] вм. плодъ (ы=ъ передъ и) τὸν.... καρπόν. [14] лишнее. [15] вм. εἰς τὴν καθολικὴν αὐτῶν ἐκκλησίαν τοῦ ἁγίου Εἰρηνικοῦ въ ихъ соборной церкви (во имя) святого Иринika. [16] вм. -ше. [17] передѣлка писца изъ -тнм вся: ὑποστρέψωμεν. [18] ὁ δὲ ἀεὶ φθονῶν τοῖς ἀγαθοῖς ἔργοις καὶ τοῖς τούτων ποιηταῖς καὶ δούλοις τοῦ Χριστοῦ завидя же благимъ дѣламъ и творцамъ этихъ дѣлъ и рабамъ Христовымъ. [19] εἰς φθόνον на зависть. [20] вм. чюдесе. [21] т. е. φαρμακὸν ἄκρον. [22] вм. -ща οἰκοῦντα. [23] διὰ τοῦ ἁγιωτάτου отъ святѣйшаго. [24] -ша передѣлка изъ -шн δαίμονα... ἀπελθόντα. [25] ἀναπόμπιμον посланнаго назадъ изъ подземнаго царства. [26]—[26] вм. своего бѣса: τοῦ ὑπηκόου αὐτοῦ δαίμονος.

и ѡ̃злобленїе того с҃тго мужа, аще е҃ мощно, то и̇ до см҃рти. Посланнин же, к тому не смѣюще прикоснꙋтисѧ йли и̇ пре҃ лице҃ ѩвитисѧ, блюдахꙋ прокоѥ̀ съновнаго вр҃емене, блꙋдꙋ҃[1] е҃му. «Блюдоущи же того бж҃твенѣи силѣ и̇ прогонаще[2] а҃, праки[3] йже в тѣ҃ дерзѣйший на зло пр҃ѩближитисѧ к тому ѡ̃кꙋшахꙋсѧ. И̇ пакы бж҃їа благодать, ѩки[4] йс того и̇сходащи, тыѧ̀ ѡ̃гонащи[5], ѡ̃палающи. Иногажѣы оу҃бо ѩки ѥ̀мещꙋщеи̇ в страсть, сами же то стражюще и̇[6], ѡ̃вращахꙋсѧ посрамлени
зр҃и[7] къ послашемꙋ а҃. Тому же воспрашающꙋ тѣхъ, коеѧ̀ ра҃ вины безъ оу҃спѣха при-
‖Л. 229 б. доша, и̇ рꙋгашесѧ и̇̃, гл҃а· «по и‖стинѣ ѩко ничесоже е҃сть сила ва҃ша, е҃муже во и̇ спащꙋ не можете оу҃же пр҃ибли҃жити̇̃ и̇ ѡ̃злобити, то како вы оу҃же и̇мате сꙋпротивитисѧ тому йли стати пре҃ лице йли створити е҃му что;» Съвѣщеваху[8] ѡ̃ни· «ѩко мы паче тебе быхомь хотѣли и̇скꙋсни и̇ непобѣдими ѡ̃брѣстисѧ, на ньже ны посылаше, но е҃гда пр҃иближитисѧ на҃ хотащѣ҃, и̇з оустъ е҃го и̇зыде великъ пламе҃ ѡ̃гненъ, не чювьствены[9], и̇же мы вѣмы[10], но бж҃твеныи, живыи̇ в не҃[11], ѡ̃пали ны҃[11], е҃гоже ра҃ сице без дѣла и̇ бе҃ оу҃спѣха придохомъ к тебѣ· ѩлканиѥ̀м же и̇ жажею и̇ лихꙋю[12] ѡ̃кꙋшахомсѧ на ны[13], то же ѡ̃бычнаго и̇ оу҃ставленаго вр҃емене не попꙋстѧ, немощна ны҃ѧ дѣйства и̇ ни во чтоже показа».

38. Ѡ̃ таковы҃х же трꙋдѣ҃ безо[14] оу҃спѣха бывши҃х велми пожалив си Феѡ̃тъ и̇ печалїю ѡ̃бдержи̇̃ и̇ бо҃ши̇̃ разженъ рвенїемь, к рыбꙋ ѡ̃травꙋ см҃рть[15] спроста вложивь великыѧ ради зависти и̇ нѣ҃ которыа[16] оу҃мы҃ли, да е҃мꙋ дада҃ вкꙋсити еа҃ токмо. Божїею же бл҃гтїю и̇ бывающемꙋ ѡ̃ того[17] добрꙋ[6] бл҃вленїю, никако҃ ѡ̃ тоа҃ вре҃нꙋ нигде҃ бы҃ти, тогда ꙋ҃бо посрамивсѧ Феѡ̃тъ ѡ̃ бе҃оу҃спѣшнѣмь и̇ смертоносѝвѣ[18] дѣлѣ и̇ совѣтѣ и̇ во ꙋмѣ си помысливъ бѣсовьскꙋю҃ немощь и̇ бж҃їю силꙋ, великꙋ ‖ сꙋщꙋ и̇ чюднꙋ, ѩко҃ ‖Л. 229 в.
бѣсомь и̇ ѡ̃травамъ предолѣвати е҃и̇ и̇ прꙋго҃, и̇, ѡ̃стꙋпивь дїаволѧ прелести, въ бж҃їи же разꙋмь приникнꙋвь, пришедь ко с҃тмꙋ, паде пре҃ ногама е҃го, плачасѧ со слезами[19], мл҃ти полꙋчити просѧ. С҃тый же вопраша е҃го таковы҃ѧ волшевъ[20]. То же[21] всѧ ѩ҃ на того[22] споѵѣда е҃мꙋ· и̇ бѣсовьскыѧ ѡ̃вѣты и̇̃ безъ оу҃спѣха и̇сповѣда, и̇ дїаволю хитрость, бывьшꙋю ѡ̃ него на вре҃ многъ дꙋшь споѵѣда тому, мл҃ѧ и кꙋпно и̇збавити тѣ҃ и̇ с҃тго кр҃щенїа зр҃и
сподобити ". К немуже ре҃ с҃тыи̇· «аще хощеши пр҃иатенъ быти Бг҃мь и̇ прощенъ быти тѣ҃, ѩже е҃си створилъ, то первоѥ̀ и̇сповѣжь всѧ дѣанїа твоѧ̀, и̇ аще сѫ҃ и̇ книги дѣйственыѧ̀, то на средоу҃ а҃ и̇знеси, и̇ всѧкого чл҃ка аще да е҃си ѡ̃травилъ и̇лї домы, йли клюсѧ, йли йно что любо, то нѣ҃ всѧ та раз҃рѣшни дѣйства твоѧ. ѠСелѣ же оу҃же ктому да не сотвориши творенїа злаѧ̀, но воз҃держисѧ к мл҃твѣ покаанїемь и̇ мл҃и Бг҃а҃ прощенїе дати тевѣ о҃ согрѣшены҃х тобою. Прие҃млѧ҃ бо кающаѧсѧ Бг҃а҃, «йже и̇ 1 Тим. II, 4.
всѣ҃ чл҃комь хоще҃ спнїа и̇ во ѹвѣдѣнїе҃ и̇стины прїти̇̃». Тѣ҃ со клтвою всѧ и̇сповѣда, повелѣнаѧ тѣмь скончаваѧ̀. Принесъ ‖ же и̇ волшебныѧ̀ книги всѧ ‖Л. 229 г

[1] -хꙋ надъ строкой приписка киноварщика. [2] вм. -щи (dat. abs.). [3] вм. паки πάλιν. [4] опущ. ѡ̃гнь пр҃. [5] вм. ѡ̃гонаше ἐδίωκε. [6] лишнее. [7] зр҃и киноварью. [8] вм. ѡ̃вѣ- (ошибка киноварщика): ἀντέφασκον возражали. [9] нъı вм. -нъ передъ н. [10] οὓπερ καταφρονοῦμεν которымъ мы пренебрегаемъ. [11] опущ. и̇ хаί. [12] и̇ лихꙋю нѣтъ въ греч. [13] вм. на нь, но въ греч. здѣсь ἀλλά но. [14] вм. безъ. [15] вм. смр҃тьнꙋ φάρμακον θανάσιμον. [16] вм. йны нѣкоторыа δί ἑτέρων τινῶν. [17] вм. на томь ἐπ᾽ αὐτῷ. [18] вм. -сивѣ҃. [19] опущ. и̇ хаί. [20] ἐπηρώτα τὴν αἰτίαν τῶν τοιούτων αὐτοῦ οἰμωγῶν хаὶ τῆς ἱκετηρίας μαθεῖν пыталъ узнать причину такихъ его воплей (волшевъ вм. воплей) и мольбы. [21] вм. тъ же ὁ δέ. [22] опущ. козни: τὰ τῆς εἰς αὐτὸν ἐπιβουλῆς.

и̑ тѵ̀ прⷱ нимь и҆̀же, кр҃щенїа просѧ Оу҆̑строѝвъ же того с҃тыи҃, а҆лчьбами же и̑ мл҃твами[1] и̑ милостынѧми чистыми[2], да томѵ̀ «бань нетлѣнїа», и̑ вчⷱ того

Тит. III, 5. к «непогыбшаꙗ ѿ҃вца и҆̀же ѯ҃. десѧ҃», и̑

Лук. XV, 7. оу҆̑чнин[3] ѥ҆мѵ̀ и҆̀мѧ Ива҆ковь, братъ гн҃ь,

Iак. V, 20. дѣлатель наречесѧ[3], «ѿ҃бративъ грѣшника ѿ҃ пѵ̀ти зла҆̀[4], и̑ спⷭ҃ъ дш҃ю ѥ҆го[5] и̑ погладѝвь множество грѣховъ».

зри҃ 39. По возвращенїи же прⷱ҃бна҃ѧ в монастырь свои҃ слѵ́чисѧ· болѣзнїю болѣти неначаѥ́мою, и҆̀ко[6] с҃тмь[7] а҆г҃гмь[7] видѣти томѵ̀ пришⷱ҃ши[7] к немѵ̀· и̑ нача плакати и̑ рыдати. Бѣ҆ же на҃ нимь и҆̑кона стоѧщи с҃тою и̑ чюдотворивѵю Козмѵ̀ и̑ Дїамиа҃нѵ̀[8]. По подобню во повѣсти[9] ѻ҆ноа҃ и҆̀вистасѧ томѵ̀ нарⷱ҃наа҃ с҃таа҃ и̑, приближивша҃ѧ к немѵ̀, по ѿ҃бычаю врачевьскѵ̀ а҆̑ста и̑ за жилоу[10] и̑ дрѵ́гь дрѵ́гоу гла҆ста во ѿ҃чаанн ѥ҆мѵ̀ бытн, понⷱ҃ и̑ силѣ ѥ҆го ѹ҆̀же и҆̑знемогьши и̑ пришⷱ҃ши радн к немѵ̀...[11], гла҆ста· «почто плачеши̑ и̑ скорбнши̑н, брате»; Ѿ҃вⷱ҃ща и҆̀ма· «понеже не покаа҃сѧ, гн҃а моа҃, и̑ малаго ра҃" стада сего, а҆̑кн[12] новогласено[13] и̑ не оу҆̑строѥ́но ѥ҆сть, велнка оу҆̑спѣха ѥ҆ще просѧ». И̑ гла҆ста томѵ̀· «хощеши ли оу҆̑бо, брате, да, шедша, молвⷱ҃ Бг҃а за тѧ, да ѿ҃вче дасть ‖ тебѣ живѵ̀ бы́ти»; Рⷱ҃ же с[14] тѣ́ма·

«а҆̑ще то створнта, то и̑ мнѣ бы́ста велико добро́ створила, врⷱ҃ма покаа҃нїю ми и҆̀спрашаю́ща и̑ ѿ҃сѣлѣ покаа҃нїю мьздоу прнѿ҃врⷱ҃таю́ща». Сⷮ҃таа же, ѻ҆̀бративша҃ ко а҆г҃гло҃, молиста ѧ҆ ѥ҆дино ѿ҃вче датн томоу̑ мало жа҃тн, донелѣже, шⷱ҃ша, помолитасѧ цр҃ю и̑ Бг҃оу̑ ѿ҃ то҃. Тⷱ҃ покнѵ́ша пожа҃нїю тою̑[15]. Шⷱ҃ша оу҆̑бо сⷮ҃аѧ молиста҃[16] ѿ҃ томъ жизнн и̑ смр҃тн властелнна, нб҃наа҃го цр҃а Хⷭ҃а Бг҃а нш҃его, давшаго и̑ Ѯ҃езекїи цр҃ю прилогь жизнн[17], и̑, полоу̑чⷱ҃ша молимое, прⷱ҃индоста ко с҃тмѵ̀, и҆̀мѵ̀ща посредѵ̀ оу҆̑ себе нѣкоѥ́го ю҆ношѵ̀ добровзорна, подобна пришⷱ҃шн а҆г҃гла҆ видѵ̀, и̑[18] приносѧще томѵ̀ болша чьсти[18], и҆̀же пришⷱ҃шимь а҆г҃глѡ҃ рⷱ҃че· «ѿ҃йдѣте оу҆̑же ѿ҃ него, оу҆̑мнлосерди бо сѧ ѿ҃ немь ѡ҆̀вщїи «всѣ҆ вѣ҆ка» и̑ «цр҃ь славы» и̑ пребыти ѥ҆мѵ̀ ѡ҆̀вче во плоти повелѣ҆». И̑ и̑ вскорѣ с нимь без вѣсти бывша[19], на нб҃о взидѵ́ще. Сⷮ҃таа же Козма и̑ Дамїанъ рекоста ко с҃тмѵ̀· «востани, брате, и̑ «внемли себѣ҆ сѧ҃ и̑ стадѵ̀ своѥ́мѵ̀», прїа҃ бо ѿ҃ тебѣ҆ мл҃твѵ̀ наю̀ добродѣтель, вѣ҆ка нш҃ь, и̑ дарова ти жизнь на дѣло пнща҃[3] не погыбнѵ́шаа҃[20], к жнзнь вѣ҆чнѵю̀[21], на покаа҃нїе дш҃ь многъ»[22]. И̑ тако рекоша[23], то‖мѵ̀, без вести бы́ста и̑ та. Постъ же ‖л. 230 б.

л. 230 а прїнмь[24], коста здравъ, славѧ Бг҃а и̑ мно-

зри҃ Римл. X, 12. Ис. XXIII, 7. Дѣян. XX, 28.

4 Цар. XX, 6; Иса. XXXVIII, 5.

---

[1] нѣтъ въ греч. [2] νηστείαις τε καὶ ἐλεημοσύναις καθάρας (переводчикъ читалъ καθαραῖς) постами и милостынями очистивъ. [3—3] καὶ τῆς διδασκαλίας Ἰακώβου τοῦ ἀδελφοῦ τοῦ κῦ ἐργάτης ἀνεδείχθη и показалъ себя исполнителемъ ученія Іакова, брата Господня. [4] вм. заблужденна: ἐκ πλάνης ὁδοῦ. [5] τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἐκ θανάτου душу свою отъ смерти. [6] опущ. и̑ καί. [7] вм. сⷮ҃ыѧ а҆г҃глы....пришⷱ҃ша (двойн. вин.): τοὺς ἁγίους ἀγγέλους ἰδεῖν αὐτὸν ἐλθόντας ἐπ᾽ αὐτόν святыхъ ангеловъ видѣть ему пришедшими къ нему. [8] вм. Космы и̑ Дамиа҃на (буква ї вытерта, и мѣсто ея не заполнено). [9] καθ᾽ ὁμοίωσιν... τῆς λατρείας ἐκείνης ὤφθησαν сообразно съ той службой явились (которой были заняты въ своей жизни). [10] т. е. τοὺς σφυγμοὺς ἐδοκίμαζον стали изслѣдовать пульсъ. [11] опущ. οὐρανόθεν съ неба. [12] вм. а҆̀ко ѻ҆̑ти. [13] т. е. -тьно νεοκατήχητον недавно оглашено. [14] лишнее. [15] οἱ δὲ ἐπένευσαν ἀναμένειν αὐτούς они же кивнули (въ знакъ согласія) подождать ихъ (Косму и Даміана). [16] вм. молиста ἱκέτευσαν. [17] опущ. δεκαπέντε ἐτῶν лѣтъ пятьнадесять (литургич. текстъ). [18—18] διαφέροντα δὲ αὐτῶν μειζόνως τῇ δόξῃ но отличающагося отъ нихъ большею славою. [19] вм. быша ἐγένοντο. [20] опущ. ἀλλὰ μενούσης но пребывающей. [21] опущ. и̑ καί. [22] εἰς ἐπιμέλειαν πολλῶν ψυχῶν на попеченіе о душахъ многихъ. [23] вм. рекѣша (dual.) εἰπόντες. [24] αὐτὸς δὲ εὐθέως διαφορὰν καὶ ἰσχὺν ἀναλαβών онъ же тотчасъ принялъ отличный видъ и крѣпость.

жа҆йшее спѣшеніе ѡ҆пасньѣ[1] ѡ҃ воздержанїи своеѧ и҆ пѣтїа правило воспрїа.

40. Иногда же чюдеса бѣ творѧ, ѡ҃ Бз҃а даны тому дарѡ҃ на всакоѩ же болѣзни и҆ недугъ[2], и҆зра҆нѣе же на нечистыѧ дхы мл҃твы творѧ. Тѣмже а҆ще точію да[3] воспрѣташе, нечистиѩ дхи и҆ чл҃къ страхѡ҃ велико҃ и҆схожахѫ. Ѡ҃ нихже чюдесь нѣкоторыи҆, и҆зѣщеніе прiе҆млюще, ѡ҆ставлаю҆ще домы своа҆, прихожахѫ к немѫ и҆ молчаливоѣ и҆ черноческоѣ житїе взимахѫ· и҆же полу҃чи҆ще[4] цѣлбу ѡ҃ грѣсѣ҃ своиⷯ никако҃ ѡ҆йдѫхѫ ѡ҃тѫдѫ, но пребываху, слѫжбѫ свою скончаваю҆ще лѣпѫю. Е҆лмаже ѕѣло чт҃на бѣ цр҃кви с҃тго мч҃ка Геѡ҃ргїа, тѣхже а҆ко не ѡ҆йти николиже слѫжбѫ творѧщиⷯ и҆ пребываю҆щиⷯ и҆ на бл҃веніѣ прихождшимь востави на десноую҆ страну добрыи҆[5] дв҃ сто҃ю[6] Иҳаи҆ла, строинъ[7] сѫщъ и҆ в жатвѫ и҆ зимѣ, и҆мѫщь ѡ҃ лѣвую҆ страну малу цр҃квицу с҃тго Іѡа҆нна Кр҃тл҃а, ѡ҆ десную҆[8] же пр҃нодѣыа Бц҃а Ир҃ина, в нейже ⁘ правило братиѧ оу҃ставы творити пребываю҆щиⷯ цѣлебъ ра҃ болѣзненыⷯ и҆ли дховъ нечтыⷯ и҆згоненїа и҆ли прихождшихъ ра҃ на бл҃веніе в томь чт҃нѣмь требницѣ[9],—таковыи҆ всѣ да почива҆ю, ѡ҃вореную же ѥмѫ бы҃ти[10] дн҃ь и҆ нощь, и҆ никомⷭ ‖ не возбранити внити и҆ литоргию слышаще[11] молитⷭ сѧ и҆ цѣлбы полу҃чити.

41. И҆ бѣ҆ в҃ тѣ҆ с҃тыи Феѡ҃ръ, а҆ки «финиⷯ в терніи҆», «а҆ки маслина плодовита в домѫ Б҃жіи҆», «а҆ки слн҃це сіаѧ», по писаному, ѡ҃гражаѣ҃ черначьскыⷯ великыⷯ[12] славословиⷯ[13] ѥже к Бз҃. Послаѣ҃ стр҃дователника своего, Филѫмена и҆мене҃, къ е҆пп҃ꙋ а҆настасиѣва[14] града гражанинѫ[14] а҆ко҃ поставити презв҃терѡ҃[15], кѫпѣ же и҆ и҃гꙋмена в сѫщиⷯ братїи, поне҃ тому беспечалну быти ѡ҃ многыⷯ и҆ без совращенїа.

42. Е҆лма҃ оу҃бо въ҃зрасте болма бж҃іею бл҃годатїю добрословѫщеѥ и҆ чт҃ноѣ манастырьскоѣ мѣсто, скѫдно҃ бы҃ сребреныⷯ съсоу҃ (бѣ҆ бо дѣлаѣмоѣ напрiе҆сѣ в манастырѣ мраморѡ҃), посла же с҃тыи҆ Феѡ҃дръ старѣйшаго слѫгѫ своего во цр҃ю҆щиⷣ гра҃[16] кѫпова҃ сосоу҃ цр҃квны҃ сребрнъ на слѫжбоу пр҃чты҃ таинъ. Тѣ҆ же, шѣ҆, кѫпи.....[17] чисты добрѣ дѣланы сосѫды, е҆лико҃ вѣхѫ сребро҃ добри, а҆ко҃ рещи спроста, бес притча, и҆ хі҃трецю противѫ хитрости своеи҆ цѣнѫ пр҃їмшю, і҆ приведе и҆ в манастырь. Настоѧщѫ оу҃бо на оу҃трнаа҆ снатїю[18], принесъ ѕѣло[19] дископотира[20], ѡ҃кры на показаніе с҃тмоу и҆[21] пре҃ тѣ҆ положеніѣ створити[21]. Тои҆, видѣвъ то и҆ прозорныⷯ ѡ҆комъ прозрѧ ‖ потребномѫ ‖Л. 230 г.
‖Л. 230 в. и҆ пакы зазѣномѫ ѡ҆бразѫ, хѫлше то, а҆ко҃ непотребно и҆ сквернено сы҃[22]. Тому же не на сокровеноѣ, но на видимоѣ

[1] вм. и҆ ѡ҆пасенїе καὶ ἀκρίβειαν. [2] на всакѫ же болѣзнь и҆ недугъ κατὰ πάσης μὲν νόσου καὶ μαλακίας. [3] опущ. αὐτοῖς имъ. [4] такъ исправлено писцомъ; ἔνιοί τε τῶν τῆς ἰάσεως τυγχανόντων οὐκ ἀνεχώρουν αὐτοῦ нѣкоторые изъ получившихъ исцѣленіе не отходили отъ него. [5] κάλλιστον прекрасныи. [6] вм. с҃тго. [7] ἐπιτήδειον годный. [8] вм. ѡ҆ десную҆. [9] ἐν αὐτῷ τῷ σεβασμίῳ ναῷ τοῦ ἀρχαγγέλου въ самомъ честномъ храмѣ архангела. [10] вм- бывшу (dat. abs.): ἀνεφγμένου ὑπάρχοντος; слова таковїи—ѡ҃вореную приписаны писцомъ на полѣ, подъ бѣлѣгомъ. [11] вм. -шати ἀκούειν. [12] вм. анко҃: ὑπὸ μοναδικοῦ χοροῦ. [13] вм. в славословїи҆ ἐν τῇ δοξολογίᾳ. [14] вм. тѣ҆ς Ἀναστασιουπολιτῶν πόλεως города Анастасіуполитона. [15] вм. -тера πρεσβύτερον. [16] вм. Константингра҃ ἐν τῇ βασιλευούσῃ Κωνσταντινουπόλει. [17] опущ. παρά τινος ἀργυροπράτου у одного продавца серебра. [18] ἐπιχειμένης οὖν τῇ ἐπαύριον συνάξεως такъ какъ утромъ предстояло молитвенное собраніе. [19] вм. ὁ ἀρχιδιάκονος архидіаконъ. [20] τὸ δισκοποτήριον (выше переведено это словами «сосоу҃ цр҃квны҃», а вообще переводилось словомъ комѫкальница, см. Миклошича Lexicon; затѣмъ опущ. εἰς τὸ διακονικόν въ диконьникъ (см. это слово у Миклошича). [21]—[21] καὶ εἰς αὐτὸ τὴν πρόθεσιν ποιῆσαι и҆ на совершеніе въ немъ «*предложенія*» [22] вм. сѫщте ὑπάρχον.

Пс. XCI, 13 и Пѣс. II, 2. Пс. LI, 10. Сир. L, 7

взираю҆щꙋ и҆[1] показаю҆щꙋ чрⷭтвоѥ̀ же и҆ добрѣ сѣꙋженоѥ̀ дѣло то, ѥ̀мꙋже и҆скꙋшенꙋ пⷭтижⷭы и҆ тѣми препрⷭти и҆ мнѧщю[1], гл҃а томꙋ сⷭтыи҃.— «вѣдѣ, рⷦ̀, видѣ[2] а̑[3], чадо, ꙗ̀ко добръ ѥ̀ⷭть дѣло̀[4], но[5] ꙗ̀вѣ ѥ̀ ѿ̀ належащ҃ѧ̀ знамени҆ѧ сребреноѥ̀ и҆скꙋшени҆ѥ[6], но и҆на вина нѣкаѧ̀[7] ѡ̑сквернѧ̀ⷦ̀ се· о̑̀[8] сквернены бо ѡ̑брѣтели мню сꙋщеѥ̀[9]. а҆ще ли не вѣрꙋѥ̀ши, то рци сⷮ҃и, ꙗ̀ко̀ помл҃ⷭтⷱ҃ намь, и҆ и҆звѣстиши си». Томꙋ же рекшю призовены гранъ[10], — «преклонимы главы наша Гⷭ҃и»[11], преклонивь главꙋ сⷮ҃ы҃ помолисѧ, и҆ по скончани҆и мл҃твы такъ вы҃ диско̀ потирь, ꙗ̀ко ѥ̀гда̀ взѧто сребро ѿ пещнаго ѡ̑гнѧ, черно и҆ш҃ѥ̀. Тогда видѣвше братт҃ꙗ прославиша Бг҃а, творѧщаго свои҆̑ рабо̀ безвѣстнаѧ ꙗ̀вѣ. Вземлющꙋ же[12] а҆рхи҆дi҆ꙗкона̀ и҆ скрываю҆щꙋ[13], ꙗ̀висѧ паки чисто сребро, и҆, ш҃ѥ̀ в Костантинъ-гра̀, да продаю҆щемꙋ сребро, повѣдавъ томꙋ виноу. Той[14] же, и҆спытавь и҆ оу҆вѣдавь, ꙗ̀ко̀ то приѡ̑брѣтено ѥ̀ⷭть ѿ зла и҆ ѿ вѣдра блꙋднична[14], повѣда а҆рхидi҆ꙗкона̀ согрѣшени҆ѥ̀ свое, проⷭ҃а блг҃вени҆а̀[15] прощени҆ю ѡ̑ согрѣшени҆и сподобити҃, кꙋпно
[Л 231 а.] чюдѧⷭ҃а || ѡ̑ проповѣдани҆и[16] сⷮ҃го мꙋжа. Ины҆ же сосꙋды чистѣ҆йша да томꙋ и҆ добрѣ҆йша, ꙗ̀же, взѧ̀ⷦ̀, принесе къ сⷮ҃омꙋ рабоу̀ Хⷣ҃ꙋ, повѣдаѧ̀ томꙋ и҆ братии҃, ꙗ̀ко ѿ̀ чистыи҃ сосꙋ̀ винꙋ, и҆ прославиша Бг҃а.

43. Въ Оу҆зенсцѣи҃[17] же вести, сꙋщеи҆ во градѣ Кратиа҆ньсцѣмь, и҆ прⷯ҃одящии҃ сквозѣ на потопъ створиша мостꙋ, понеже, многажⷣы̀ ѥ̀мꙋ наводнѧваю҆щꙋⷭ҃ ѿ̀ многъ водъ, и҆ бес прⷯ҃ода бы҃ти. И҆ поймше хитреца на совершени҆ѥ̀ дѣлꙋ, малꙋ же не доставшю дъскъ, ѿ̀ дi҆аволѧ зла дѣи҆ⷭтва ѿ̀ш҃ѣше хитрецы во а҆вꙋньскии҃[18] холмъ, недалече сꙋщю, сѣкꙋщи҃ доски в немь, и҆зношахꙋ и҆̀з него, ꙗ̀коже оу҆бо нѣкотории҃ рекоша, ꙗ̀ко̀ копаю҆ще виною̀ потребнаго дѣла, а҆ ꙗ̀ко̀ мно̀йши гл҃ю, ꙗ̀ко бога̑тство, тꙋ сꙋще сокровено, ѯкрадоша. Ис то̀ оу҆бо мѣⷭта и҆ начатi҆а[19] и҆зи҆̑ мно̀ⷭтво дꙋхо̀ нечистыи҃ ѡ̑ви оу҆бо внидоша в нѣкоторыѧ̀ мꙋжа же и҆ жены тоа̀ вси и҆[20] и҆ наказахꙋ[21] рамѣ҆, ѡ̑ви же въ а҆зⷯ҃ вложиша прокыѧ̀, и҆нии҃ же в пꙋтѣ҆ и҆ межина̑ прекыкахꙋ, пакоⷭтꙋю҆ще лютѣ҆ клюсатем же, рекꙋ, и҆ мимоходящимь чл҃ко̀. И҆ вѣ҆ше велика бѣда в тѣ҆ и҆ неизрѣ҆нна̑[22] ѿ̀ внꙋтрени҆̑ и҆ внѣшни҆̑ различи҆и҃[23]. Во || оу҆мѣ҆ же си помыслиⷭ҃е, [Л. 231 б.]
сⷮ҃го Фе҃ѳ҃дора ѡ̑кꙋшахꙋⷭ҃ мл҃твами того

[1]—[1] (τοῦ δὲ....) καὶ ἐπιδεικνύοντος τό τε ἀχέραιον καὶ εὐκατασκεύαστον ἔργον αὐτῶν, τήν τε πεντασφράγιστον αὐτῶν δοκιμήν, καὶ ἐπὶ τούτοις πείθειν αὐτὸν οἰομένου... (когда же онъ....) и на показъ выставлялъ чистое и хорошо изготовленное издѣліе ихъ и то, что на немъ пять клеймъ испытанія ихъ (въ добротности серебра), и когда онъ думалъ убѣдить его во всемъ этомъ... [2] вм. вѣдѣ οἶδα. [3] вм. и҆ а҆ κἀγώ. [4] ὅτι κάλλιστον τὸ φαινόμενον ἐξέμπλιον (съ лат. exemplum) что внѣшній видъ прекрасенъ. [5] вм. и҆ καί. [6] κατάδηλος ἐκ τῶν ἐπικειμένων σφραγίδων ἡ τοῦ ἀργύρου δοκιμή несомнѣнность качества серебра очевидна изъ наложенныхъ на немъ клеймъ. [7] опущ. ἀφανὴς невидимая. [8] вм. о҆̑: ἀπὸ γὰρ ῥυπαρᾶς χρήσεως. [9] вм. томꙋ быти τοῦτο γεγονέναι. [10] τὸν τῆς ἐπικλήσεως στίχον формулу призыванія (божеской силы). [11] въ греч. нѣтъ (взято изъ литургіи вѣрныхъ). [12] опущ τα (т. е. сосуды): αὐτά. [13] καὶ ἀσφαλίζοντος (когда же...) и сталъ запаковывать. [14]—[14] ὁ δὲ, διερευνήσας εἰς τὸν ἁρμαρίτην (у Дюканжа: ἁρμαρῆται съ лат. armarii, armariorum seu arcarum curatores, nostris les caissiers) αὐτοῦ, καὶ εἰς τὸν συντακτίτην (?) αὐτοῦ ἀργυροκόπον, εὗρεν ὅτι ἀπὸ σίτλας (съ лат. situla) τινὸς ἑταιρίδος ἦν γεγονότα онъ же, развѣдавъ въ кассовыхъ запискахъ своихъ, нашелъ что серебро сосудовъ, забракованныхъ св. Ѳеодоромъ, было отъ какого-то ведра блудницы. [15] εὐχήν молитву. [16] вм. провѣданіи ἐπὶ τῇ προγνώσει. [17] вм. въ Воузенсцѣи҃: ἐν δὲ τῷ χωρίῳ Βουζαίων τῷ ὄντι ὑπὸ τὴν Κρατιανῶν πόλιν. [18] въ греч. безъ имени: εἰς τινα βουνὸν на нѣкоторомъ холмѣ. [19] т. е. τοῦ ἐπιχειρήματος предпріятія. [20] лишнее. [21] опущ. α҆ αὐτούς. [22] вм. ἀπορία безвыходное положеніе. [23] συμφορῶν обстоятельствъ.

заклинати вѣсы, а҆ко҃[1] бесперестани тѣмь страдати[2], о҆брѣтоша ты вожщеся не хѵдѣ и҆ повинѵющаа҃ нарицаніемь токмо того и҆ на доброчиніе приходяща. Со спѣхомь оу҃бо дошѣ҃ в манастырь, многами молитвами препираахѵ и҆ снити ѣмѵ с тѣми. Приближившѵ же ся ѣмѵ к веси[3], почювше же вѣсове прихо҃ѣго, и҆[4] оу҃чаще[5] чл҃ы срѣтаахѵ же[4], глюще сице.—«О҃, нѵже, что ѵбо ты сѣмо приде, желѣзоиадьче; что Галатію ѡ҃ставивь ти[6] и҆ въ Горнюю[7] приде; Нѣсть ти лѣпо ходити сквозѣ[8] межины[8] сиа҃[4]. Вѣдѣмы[9], чесо ради прі҃де, но не послѵшаемы тебе, а҆ко҃ и҆ в Галатіи҃ сѵщеи҃· жесточайше бо и҆ не страшивѣйше тѣхъ ѣсмы». Запретившѵ же томѵ тѣмь, воскорѣ оу҃бомшася҃[10]. Заоу҃тра же всѣмь собраномъ и҆ болящимъ ѡ҃крѣтъ ѣго стоѧщемь, и҆шѣ҃ со кр҃ты[11], ѡ҃бъи҆де кр҃гѡ҃ веси и҆ дошѣ҃ше[12] холма, ѿнюдѵже рекоша и҆сшѣ҃ше множество дѵховъ нечисты҃х. Ѵ҃чивь дѵхы злыа҃ тѵ вѣдѣнѣ бл҃годатію бж҃твеною и҆ знаменіе҃ чт҃наго кр҃та, створи тѵ мл҃твѵ на долзѣ часѣ и҆ повелѣ вѣсомь и҆зыти ѿ чл҃къ, внити же пакы в мѣсто свое҃. Иже и҆ много копивше и҆ свиты а҆ще на чл҃цѣ҃
[Л. 231 в.] разъ҃ражше, помещюшеся҃[13] ‖ пр҃ѣ ногама ѣго, и҆ и҆зидоша и҆ ни҃. Е҃динь же проницивыи҆ бц҃ѣ, в жени[14] сыи҆, ѿвѣщеваше и҆ не рачаше и҆зити. Ст҃ыи҆ же, и҆мы[15] и҆[15] за власы и҆ потрасъ сѣло, запрѣти вѣсѵ ѡ҃разо҃ кр҃тнымь и҆ мл҃твою а҆ще к Бг҃ѹ, рекъ се· «а҆ко ни ти послаблю, ниже ѿи҆дѵ, ѿсюдѵ, донелѣже а҆ще[4] не и҆зидеши ѿ неа҃». Тоа҃ оу҃же нача вопити и҆ глати.—«Ѡ҃, нѵже, велиши мн оу҃же и҆зити, желѣзоиадьче· и҆ спроста не глати к себѣ, то поне даже ны ѿ свои҆ нѣчто, а҆ще носиши»[16]. Ѡ҃рѣшив же чревиі҃ свои҆, и҆зѵвсѧ, поверже и҆ на копании холмовнѣмь, и҆ негоже вѣжа[17] шѣ҃ше[4] дѣйствовали чл҃ко҃, и҆ воскорѣ, повергь ю҃ пр҃ѣ ногама ѣго, и҆зиде и҆з нея. Пакы҃ ставъ ст҃ыи помолися Гв҃и, а҆ко҃ сѵщи҃ в межина҃ и҆ на пѵт҃ѣ҃ мимоходящи҃, вр҃ѣ прі҃ѣмлюшемь, быти вес пакости тѣмь, вѣсом же ѡ҃братитися во свое҃ мѣсто[18]. И҆ божіею бл҃ст҃ію вси собрашася во своа҃ кождо мѣста видомь ѡ҃въ птице҃, дрѵгы҃ заа҃ще҃, ини же дрѵго а҆ко, а҆ще знаменавь кр҃тнымь знаменіе҃мь, ст҃ыи повелѣ то пировище раскопаное҃[19] поровнаше створити[20], а҆кѡ҃ и҆ преже. И҆ ѡ҃братися҃ вспа҃ с кресты в весь, и҆ ѿтолѣ пребыкаше мѣсто то бе҃ вреда и҆ чл҃ци веси тоа҃ и҆ межа и҆҃ на
славѹ наставни‖ка цѣлебъ, Хв҃ Бг҃ѹ нш҃емѹ. [Л. 231 г.]
И҆ ѡ҃братився҃ ст҃ыи и҆де в манастырь свои҆.

44. В҃ градѣ же И҆ракліа понтескыа Ѳеѡ҃ръ и҆мене҃, и҆же прирокомь Латзеа҃[21], и҆[4] молебникъ[22] славенъ тѵ сый, приде в манастырь, къ прп҃бномѹ, и҆, па҃ пр҃ѣ ногама ѣго съ слезами, молаше и҆ прити ѣмѵ во гра҃ а҆ко҃ мл҃твѵ створити ѣмѵ в чт҃нѣ҃ домѵ пр҃тыа҃ Бц҃а и҆ всѧ дѣйствѵѣмыа҃ ѿ ѻ҃бдержащи҃ся҃ вѣдъ и҆збавіти. Слѵчи бо ся в домѵ его ѿ таковы же

---

[1] вм. обычнаго въ переводѣ ἐγδα: ἐν τῷ... πάσχειν. [2] опущ. и҆ καί. [3] предлогъ к приписка писца. [4] лишнее. [5] вм. -ща παιδεύοντα. [6] и выцвѣло или стерто (мѣсто не заполнено). [7] вм. въ Гордіи҃ѵ: τὴν Γορδιανήν. [8—8] въ ркпси греч. ὑπὲρ μέθορα (?), а въ изданіи Μνημεῖα ἁγιολογικά передано ὑπερμέθορα (?) вм. правильнаго ὑπὲρ μεθόρια. [9] въ ркпси на переносѣ строки лишній слогъ вѣ. [10] ἐφιμώθησαν были обузданы. [11] опущ. ст҃ыи ὁ ἁγιώτατος. [12] вм. дойде παρεγένετο. [13] вм. помѣташа ѧ ἔῤῥιψαν αὐτούς. [14] вм. в женѣ εἰς γυναῖκα. [15—15] вм. и҆мъ ѡ҃: ἐπιλαβόμενος τῆς κόμης αὐτῆς. [16] ὦ βία, καίεις με, σιδηροφάγε, ἐξέρχομαι καὶ οὐχ ἀντιλέγω, μόνον δὸς (даже вм. дажь) ἡμῖν τι ἐξ ὧν φορεῖς ο, сила, жжешь меня, желѣзоядецъ; выхожу и не противорѣчу, только дай намъ нѣчто изъ того, что носишь. [17] вм. вѣша. [18] опущ. ὅθεν ἐξῆλθον откуда вышли. [19] τὸν λάκκον яму. [20] ἐπιχωσθῆναι... καὶ ἀποτελεσθῆναι (ямѣ) засыпанной быть и сдѣлану какъ и прежде. [21] Λατζέας. [22] κτήτωρ хозяинъ.

вины многу быти дѣйствү ѿ дховъ нечистыхъ в домѣхъ же и инѣхъ сущихъ градѣхъ, и страдахү лютѣ. Блаженый же, имыи оусердіе на молитвү во сті҃и и честнѣмь домү прⷭтыа Бц҃а, сниде с тѣми и, дошѣ во Ираклію гра и желованіе скончавь мл҃твы своеа в чⷭтѣмь домү, и реченаго дⷭ Феѡра славнаго свободисѧ, и вси вѣдү приемлющеи ѿ вѣсовь свободишасѧ мл҃твами сті҃го. Многа же и ина чюдеса цѣлебнаа к тⷭ граду сотвори, и егда вобращаюшүсѧ емү[1] на мѣсто, намного бы҃ слава Спсү и Бгү ншемү.

45. Пакы во Аѳкүрьстѣмь градѣ и[2] смрти келицѣ бывши чл҃ком же и скотомь, пришѣше того града богатины[3] в манастырь, к рабү бжіію.... придоша с ни҃[4] во гра свои. ѿ тѣх же словүщи҃хъ[5], л. 232 а. имүщи҃хъ дщери своа в черна҃ ризахъ ‖ в женьсцѣмь манастыри прⷭтыа Бц҃а, нарицаѣ Викиа҃[6], на бл҃веніе и оутверженіе тѣмь[7] принүдиша и тамо шѣше[8] и сотворити мл҃тв за тыи. Оустависшү же емү дн҃ь похⷭтны҃и[9], собравшүсѧ[10] граду и wкрүгнимь домⷭ, ходивь съ крⷭты с тѣми и моливь Бг҃а, таковы люты вѣды избави ѧ и смерти скотиѧ и, бл҃гословⷭи водү на покропленіе и піеніе клюсатемь, сотвори[2] и[2] избави ѧ ты[2] тоѧ же смерти. И тако бл҃годарившe Бг҃а гражане великаго града[11] дойдойша[12] с прⷭвны҃и в манастырь его. Сиверии же рѣцѣ доходящи бли҃ ниⷯ сѣаниⷯ҃, оу веси, сущаа бли҃ манастыра Синкейска҃ и wгражаюши и раскоповаюши[13] wсѣмнүю землю и помалү многа мѣста хотящи йсказнити, прише же[2] сті҃ыи оупованіемь еже к Бг҃ү запрети[14] рѣцѣ во има Хв҃о превратити инамо ложе своѣ иүдү[15] и никакⷭ пріближитисѧ к нивамь и, поткнүвъ крⷭтъ древмь и мл҃тв створивь, преходити повелѣ законною благодаю бжіею. И всѣмь прешедшү тү рѣкү, вси, почюдившесѧ, прославиша Бг҃а, творящаго чюдеса свои҃ рабⷭ.

46. Пріинесоша же к немоу дѣтищь нѣ ѿ коего манастыра, Аѳсинъ[16] именемь, имүще дү нечистъ и стра‖жюще л. 232 б. злѣ· егⷭ приимь сті҃ыи не потща въскорѣ йцѣлити того, гл҃а на ползү емү сүщю wбаче таковому казанію. Въ верстѣ же емоу совершенѣ бывшү и молящю сті҃го, ꙗкⷭ и wт комьжⷭ ѿ приходящи҃, и wт тⷭ такожде цѣлвы просити оу Бг҃а, рⷱ сті҃ыи к тому· «Аще wбѣщеваеши҃, ꙗко добро и wпасно ѥсть чернечьство, то сбүдⷱ ти сѧ прошеніе твое, и вскорѣ полүчиши цѣлбү». Той же wбѣщасѧ wт томь. И хотѧ Хв҃ъ рабъ шⷱ[17] присѣтити манастыра женьскаго ꙗ҃[18] во сті҃го мч҃ка Хр҃тодора, поа с собою Аѳсина. Бывшема҃ има во дол҃и Сүхаго Потока[19], понеже празни быти тү, ставъ сті҃ыи молашесѧ Бг҃ү wт тⷭ. И подвигшүсѧ вѣсү, нача страдати, ꙗкⷭ и ѿ земла возвигшү и распьншю вопити и гл҃ати· «Йзидү, wⷭ, жⷭлѣзоꙗдьче[20], токмо йждени[21] ма, и воскорѣ wйдү». И то рекъ, видѣ напрасно сті҃го мч҃ка Хв҃фора, градүща на оустрѣтенніе оугодникү бжію· и болма

---

[1] вм. и егда вобращатисѧ емү καὶ ἐν τῷ ὑποστρέφειν αὐτόν. [2] лишнее. [3] προτίκτορες protectores ср. на стлб. 671. [4] ἔλαβον αὐτὸν καὶ ἀπήγαγον взяли его и привели. [5] ἀπὸ δὲ παρακλήσεως τῶν ἐν αὐτοῖς ὄντων προτικτόρων благодаря же призванію находящихся въ нихъ покровителей города. [6] вм. нарицаемыа вины (Βηθία). [7] вм. тѣхъ αὐτῶν. [8] вм. καταχθῆναι быть приведену. [9] т. е. ἡμέραν λιτῆς день молебствія (литіи). [10] опущ. всемү: πάσης τῆς πόλεως. [11] т. е. οἱ τῆς μητροπόλεως граждане главнаго города. [12] вм. дойдоша. [13] ὑποχθίζοντος. [14] παρήγγειλε завѣщалъ. [15] лишнее при инамо: μεταθεῖναι τὴν κοίτην αὐτοῦ измѣнить русло свое. [16] Ἀρσῖνος. [17] вм. ἀπελθεῖν уходить; это шед приписано писцомъ на полѣ, подъ бѣлѣгомъ. [18] вм. иже. [19] ἐν τῇ κοιλάδι Ξηροῤῥύακος въ долинѣ Высохшаго Потока. [20] слогъ «зо» добавленъ писцомъ на полѣ, какъ опущенный. [21] μόνον λῦσόν με только отрѣши меня.

возопивъ вѣсъ, стрлсъ, поверже прѣ ногама ѣго, тако йзиде. И пришѣшю ѣмꙋ, дойде в монастырь преже нареченаго мчка, оученнй и лютыми запрещенїи и молитвены оутвержденїемь и ѡгражденнемь воздержащйсѧ двѣ тꙋ вопрошаа и в доброѡбраѥ и стрх бжїи и члческоѥ хылминѣ[1] вводѧ. Бѣ бо страхъ ѣго великъ ѡ тѣхъ.‖

‖Л. 232 в. 47. По възвращенй ѣго ѿтꙋдоу в мꙋжескын[2] манастꙑ прїй келїю малꙋ Йрсниъ ѿ него затворисѧ в тои, молчанїѥ творѧ всегда и трети дйь ѩдыи хлѣбъ с зелиѣ йли сочива[3] и воды йспиа, в Йлсопꙋца же то же оубо брашно ѩдѧше, но в сꙋботꙋ токмо и нѣлю. Бѣста же и йна два, ѩ то же жестокоѥ житиѣ воспрїѣмаше, Ѳѵаггри же и Йнрѣѧ, блй Йрсина ѣдиньствꙋюща[4] в келиахъ и трꙋжающасѧ ѡ дѣлѣ спсенемь дшѥ своею, ѩкоже великомꙋ рабꙋ бжїю радоватисѧ с нима и, млтвꙋ творѧще, славити Ба. По времени же нѣкои взиде помыслъ к рце[5] и шедьше[6] во стый гра и поклонитисѧ тꙋ сꙋщй стыимь мѣстомь. И совѣщавшесѧ три ѡ томь, припадоша к ногама стго не оуставити помышленїа и, но съ блвенїемь пꙋстити а. Ѡпꙋщеномь имь и ѡшѣшемь и блгословленїе[7] скончавшемь, мца[8] Ѳѵаггрїю ѡстати тамо. Йже вшѥ в лаврꙋ Савинꙋ, ходяше, йзрядѣ пребыкаѧ, дѣлы показꙋа сѧ сѧ оученика сꙋща бгоносиваго и стго ѡца нашего Феѡра.

48. Йрсинь же и Йнрѣа придоста в Галатию, ко стомꙋ, и мнста и повелѣти тѣма возвращешемасѧ млтвоу творити, ѡшѣшема же во йна мѣста пребывати в молчанїи ѡ севѣ коемꙋ‖жо. ‖Л. 232 г. Прїимша оубо блвенїѥ ѿ того оустремисѧ кожо ею на мѣсто. И Йнрия же оубо ѡсмию поприщь ѿ манастыра сѣде оу веси Вреанна[9] и воздержашесѧ велми, сотворив же и клѣткꙋ малꙋ древиꙋ, поставй ю на въздоусѣ и затворяшесѧ к нен ѿ Хва Ржтва до Вѣбьница, скончаваа и воздержанїе, ѥже стажа в манастыри. Йрсинь же, вшѥ в части горнаа рѣкы Северїа, приде в весь Галиньскꙋю[10] и, ѡблювивь мѣсто нѣкотороѥ, внѣ веси сꙋще, бѣсо тоу жилище имоущѥ к то пребывати ѡблюби. И ставь, помоливсѧ[11] Бгоу, глѧ: Гй Бѥ ѡца нашего Феѡдора, то ра млтвъ спси мѧ, грѣшнаго, и помози ми оугодити тебѣ в мѣстѣ семь». И воскорѣ оустремивсѧ[12] въ древиꙋю клѣткꙋ, и[13] створивь тꙋ зимꙋ, потом створи столпъ высокъ.....[14] ѡбычнй того воздержанїемь и все житїе своѥ чюдно скончаваше. Четырми десаты ѡ лѣты и воздержавсѧ и воспрїимь вѣнець терпѣнїа, ѩки достойнъ оученикъ сы оугодникꙋ Феѡдорꙋ, с миро оусне.

49. Йнози же йнии и таковии оученици ѿ стго и чюдноснваго мꙋжа Феѡра, ѡца нашего, и всякою добротою оукрашени вѣдхоу· ѡви оубо нꙋдими ѿ него на дробро[15] с миромъ ‖ преставишасѧ, ‖Л. 233 а. дрꙋзий и в дрꙋгаа мѣста и различнаа входахꙋ· йже[16]..... добры, чюдны же и различными знамении..... пребыкахꙋ, оучителѧ своего подражающе[16]. И Ѳлпидий

[1] т. е. ἀνθρωπίνην αἰδῶ человѣческую стыдливость. [2] опущ. αὐτοῦ свой. [3] вм. -вѡ. [4] ἰδιάζοντες обособившіеся. [5] вм. в срце. [6] ἀπελθεῖν пойти. [7] τὴν εὐχήν молитву. [8] вм. возмьнѣсѧ ἔδοξε. [9] Βριανείας Вріанія. [10] Γαληνῶν. [11] вм. -лисѧ ηὔξατο. [12] περιώρισεν ἑαυτόν заключилъ себя. [13] лишнее. [14] опущ. καὶ ἀνελθὼν ἐπ᾽ αὐτόν и взойдя на него. [15] вм. добро. [16]—[16] ἐν οἷς καὶ Ῥεπέρατος ὁ ἀπὸ μειζοτέρων γεγονώς, ὅστις ὑπ᾽ αὐτοῦ κατηχηθεὶς νουθεσίαις τε προτρεπτικαῖς καὶ πληροφορίαις σημείων πολλῶν ἐπὶ τὸ μοναχικὸν ἐλήλυθε τάγμα, μαθητευθεὶς αὐτῷ ἔργοις καὶ ὑπ᾽ αὐτοῦ περιορισθεὶς εἰς κελλίον μικρὸν ἐν τῷ χωρίῳ Κολονοσοῦ τῆς Λυκαονίας, βιώσας πάνυ θεοπρεπῶς κατὰ τὴν τοῦ διδασκάλου μίμησιν бывшій изъ болѣе видныхъ въ числѣ этихъ Реперат, оглашенный Ѳеодоромъ поученіями, и побудительными, и глубоко убѣдительными множествомъ знаменій, былъ отпущенъ на монашествованіе, наученный въ немъ дѣлами и заключенный имъ въ малую келлію въ селеніи Колоносѣ, въ Ликаоніи, очень богобоязненно поживъ въ подражаніи учителю.

же, йже времены нѣкоторыми в монастыри наꙋчивсѧ житїю лѣпꙋ, послѣже на вѣстокъ [5]ше҃....[1] и тꙋ пребы҃[2] в молчанїи и воздр҃жаненое҃[3] сконча житиѥ, ѥгоже молчанїа ради..... нарекоша[4]. Левѳнтїи же, блг҃ви весь живыи Перматїа[5] и оученивсѧ оу҃ с҃тго раба бж҃їа, и тгои҃ тако же, добр҃[6] йзрдно҃ житиѥмь живъ, скончасѧ, ꙗко҃ и нѣкоторы҃ прорицании ѥмꙋ сподобити и хотѧщꙋ ѥмꙋ[7] быти нападанїю по нг҃ пророци ѥмꙋ ѥже ѳ҃ персъ[7] и самомꙋ сѧ рекъ ѳ҃ тѣ҃ оубиѥнꙋ бы҃ти, ѥже и бы҃, не хотѣвшꙋ бо ѥмꙋ йзыти йз клети и ꙗки оуставити молчанїа своѥго, чюднѣ[8] свѣдѣтельствова и ѳ҃ смр҃ти своеи҃ ѳ҃ персъ оубиѥнъ бы҃[8]. И Ѳеѳ҃ръ же, йже в горѣ Змиевѣи҃ вздр҃жавсѧ бес порока, оученивсѧ оу҃ Ѳеѳ҃ра великаго и чернечество взѥ҃, послѣже в манастыри с҃тго Йѵ҃тонома пребы҃. И Стефанъ, и҃ на Ѱилѣ[9] рѣцѣ, оу҃ манастырѧ с҃тго[10] живый[11] оу҃ того оученивсѧ и ѳ҃браза черпеческаго сподобленъ ѳ҃ того

Л. 233 б. ...[12], бес поро||ка живѧше. Йни҃ множайши, ꙗже мнб҃ства ра҃ мл҃чанїемь прѣтекꙋ, да не, тѣ҃ повѣсть житиа҃ сказꙋа҃, многостражꙋщаго и великаго мꙋжа и пастꙋха нашего повѣсти оумаливь[13] ѡстáвлю[14]. Всѣ҃ бо тѣ҃ доброе҃ житїе҃ бамь предложивь[15], доволное҃ тѣмь свѣдѣтельство ба҃ прѣложи҃, множайша же тѣ҃ оучителево доброе҃ казанїе слы҃шасте· «не можѳ҃ бо, рече Гс҃ь, добръ дꙋвъ плода зла створити», ѥгѳ҃ дꙋва ѡставивь, ѳ҃ вѣ҃ сказанїе створи҃ и на высотꙋ томꙋ дꙋвꙋ противꙋ силѣ йскꙋшаюсѧ. Мате. VII, 18.

50. Имѣ҃ше оусердїе йти самомꙋ во с҃тыи҃ гра҃ Иер҃лмь и, пои҃ два҃ брата, йзиде и йдѧше. Бѣ же тогда велико бездожїе҃ во Іер҃лма҃, и вси стенахꙋ сꙋщеи҃ тꙋ, понѳ҃ ровище҃ и долѳ҃ и всѣмь гистернамь йхъ пресохнꙋти. Не бо нъ тѳ҃ градъ и манастырье҃[16], тꙋ сꙋщеи҃[17], в ровища и гистерны водꙋ сбираху, ѥже҃[18] имь на доволъ ѥ҃сть[18], понеже не имѣти имъ набѳ҃[19] ли кладѧ҃[20]. Вси оубо страдахꙋ, чл҃ци же и скотово҃[21], таковаго ради безвода҃ и, ходѧще со крт҃ы, не полꙋчахꙋ прошенїа, пачѳ҃ цѣдящю Бг҃оу...[22]. Бѣша҃ тꙋ нѣкоторий ѳ҃ веси Галт҃скыа҃[23], знающе раба бж҃їа Феѳ҃ра и бывающаа҃ чюса того ра҃", и глахꙋ ѡ нг҃ бо с҃тмь[24] и в манастырий҃, ѥгда наченахꙋ стазоватисѧ с которыми. «ꙗко вѣмы ѳ҃ца с҃та || в ||Л. 233 в мѣстѣ҃ нш҃и҃, могꙋще ѥдиною҃ мл҃итвою всю вселенꙋю йсполнити дождѧ на насыщениѥ, ꙗкѳ҃ Илиа҃ пророкъ при Ахавѣ, цр҃и иил҃ьтьстѣ҃ створи. 3 Цар. XVIII, 45.

---

[1] опущ. πλησίον τοῦ Σινᾶ ὄρους близъ Синайской горы. [2] вм. пребы҃: ἡσυχάσας. [3] вм. -нное: слогъ ѧжа, опущенный писцомъ, приписанъ имъ на полѣ, подъ бѣлѣгомъ. [4] ὃν διὰ τὴν ἡσυχίαν καὶ εὐλάβειαν οἱ πατέρες τῶν ἐκεῖσε τόπων, Ἐλπίδιον καὶ Ἥσυχον ἐπωνόμασαν котораго за молчаніе и благочестіе отцы тѣхъ мѣстъ Елпидіемъ и Молчаливымъ прозвали. [5] Περματαίας Перматаія. [6] опущ. ѝ καί. [7]—[7] καὶ τὴν μετεπειτα γενομένην ἐπίβασιν τῶν ἀνόμων περσῶν προδεδηλωκέναι и потомъ бывшее нападеніе безаконныхъ персовъ предвѣщать. [8]—[8] μαρτυρικῶς τελέσαντος τὸν βίον αὐτοῦ мученически скончавъ жизнь свою. [9] ὁ παρὰ τὸν Ψῖλιν ποταμόν. [10] опущ. Θεοδώρου Θеодора. [11] ἡγησάμενος игуменствовавъ. [12] опущ. λαβεῖν принять. [13] опущ. ἀτελεστον безъ конца. [14] ь объясняется концомъ строки. [15] πάντων γὰρ αὐτῶν τὸν ἐνάρετον βίον διὰ τῆς τῶν συμμαθητῶν αὐτῶν ἀγωνιστικῆς πολιτείας ὑμῖν παραθέμενος ибо всѣхъ ихъ добродѣтельную жизнь среди подвижнической жизни ихъ сучениковъ предложивъ вамъ. [16] τὰ μοναστήρια. [17] опущ ἀπὸ τοῦ ὑετοῦ ἐκ τῶν δωμάτων отъ дождя съ домовыхъ крышъ. [18]—[18] τὸ ἀρκοῦν αὐτοῖς. [19] ἐπίβρυτον. [20] πηγημαῖον. [21] sic τὰ κτήνη. [22] πάντως εἰς τὸν μέγαν αὐτοῦ δοῦλον φυλάττοντος τοῦ θεοῦ τὸ τοιοῦτον χάρισμα πρὸς ἔπαινον во всякомъ случаѣ Богъ сберегалъ такую милость на восхваленіе своего великаго раба. [23] ἐκ τῆς τῶν Γαλατῶν χώρας (переводчикъ читалъ ἐκ τοῦ τῶν Γ. χωρίου) изъ Галатской страны. [24] опущ. градѣ ἔν τε τῇ ἁγίᾳ πόλει.

зрї 51. Прише́шю̀ тому̀ сто́му во сты́и гра̑[1] и̑ поклонившуся животоря́щему кр҃ту̀ и̑ сто́му воскр҃нию̀ Хв҃у̀ и̑ всѣмь сущимь тогу̀ сты́нѫ̀ и̑ монастыря̀ о҃бьходящю, видѣвше того и̑же и̑ чюдоносивоѐ того жи҃тїе проповѣдавшей чрьнци, повѣдаша пришествїѐ его̀ во градѣ̀ же и̑ монастырѐ. Пришедше клирнци ѿ тогда сущаго патриа̑рха ту̀ купнѣ̀ и̑[2] с черьиьци и̑ свѣтлѣи́шими мужи града того, и̑ к немѹ̀ мл҃хоуся̀ и̑[2] мл҃итвою̀ того и̑спросити оу҃ Бг҃а̀ послати и̑мъ дождь. Той же простына̀ оу҃ ни҃ прошаше, недостойнъ сѧ нарица̀ такова̑ дѣла. Тѣмь҃ гл҃ящемь— «мы̀ вѣру́ѣмы у҃бо, а̑ко а̑ще да токмо ты мл҃итвѹ̀ створиши, можѐ Бг҃ъ пу҃стити намь дождь», речѐ тѣмь сты́й· «ѡ҃ба̑ у҃же, а̑ко̀ гл҃ете вы, а̑ще вѣру́ете, бу҃дѐ ба̑». И̑ повелѣ̀ со кр҃ты и̑ и̑зи҃ти и̑ ре̑ носящи ѿдежа воиньскыа̀ оу҃крашены· «и̑мѣните ѿдежа̑ ваша, чада, е̑да како, и̑змокшемь и̑мъ, и̑ ва̑ потрясу́ть[3]· гл҃ю бо ва̑, а̑ко противѹ̀ вѣрѣ̀ вашеи̑ створи҃ Бг҃ъ мл҃ть свою̀ с вами». Ходящим же и̑мъ со кр҃ты
Л. 233 г. и̑ ѡ҃ставшѐ и̑мъ ‖ на нѣкоѐ мѣстѣ̀ по велѣнїю̀ того на мл҃итвѣ̀, протаг рѹцѣ̀ на нбо̀ сты́и помл҃ися Гви̑ на долгъ ч҃а̑. И̑ молящуся̀ е̑мѹ̀, а̑бися ѡ҃блакъ малъ росенъ, ѿ запада восхода. И̑ скончавшу̀ е̑мѹ̀ мл҃итвѹ̀ и̑ ѡ҃братитися повелѣ́вшу, потемнѣ̀ ѿ о҃блакь нбо̀, и̑ нача раманъ нахо́ти дождь, а̑ко̀ текущеи̑ ѡ҃братити̑ и̑змочено̀, и̑та́ко похр҃тїю[4] ѡ҃ставити славящимь Бг҃а̀. Рѣкам же по земли пловущемь, вся̀ сущаа̀ ту̀ гистрены[5] и̑ ровища и̑сполниша̑ водъ дѣи́ствующаа̀ ра̑ мл҃твы а̑же к Бо҃у сто́го. Стужанїа же ра̑ лихаго тому̀, поне̑ знаменїе е̑мѹ̀ створивше пречюдно, вскорѣ̀, и̑шѐ ѿтѹ̀ду̀, прїиде в манастырь свои̑.

52. Така ти быша знаменїа то̑ великаго и̑ чюдоносиваго мужа ѡ҃ велицѐ безо̑ждии̑ и̑ в дрѹгы̑ мѣсте̑, близъ сущи̑ манасты̑. В҃[2] веси̑, нарицае́мѣи̑ Реа́ки[6] о҃бла̑ раманъ сходаше по всѧ лѣта, и̑ виноградо̑ бы́вающи̑ пу҃сто̑ свои̑ плодовь, градѹ̀ и̑збивающу̀ ся̀[7], и̑ бѣху̀ в болѣзни велицѣ̀ ча̑ци тоа̀ веси, не могуще о҃боимати плода трудо̑ свои̑ на многа лѣта. Прише́шѐ в манасты̑, молиша̑ бл҃жному̀ и̑ дойша с тѣ̑ въ свою̀ весь. Ишѐ же с кр҃ты, ѡ҃бы̑ ве̑ ту̀ и̑ ви҃нограды и̑ и̑, створи҃ мл҃тву̀, постави кр҃тъ древа̑ на межи̑ предѣла и̑ и̑ тако возврати̑ в манасты̑ свои̑· и̑ прпбнꙋю[8] мл҃тву̀[8] его̀ ѿтолѣ рама‖наго ѡ҃блака и̑збави виногради и̑. ‖Л. 234 а
Но за добродѣта́нїе бж҃їе ѿтолѣ до дне́шнаго днѐ на всѧ лѣта приноса̑ чѣвци тоа̀ веси в манасты̑ оу҃ставныа̀ мѣры вина и̑ гр҃зновиѐ различнѣ̀.

53. Тако̑ паки к҃ веси, нарицае́мѣи̑ Варїа[9], и̑[2] рѣка, нарицае́маа̀ Коупас[10], ту̀ текущїа, и̑зли҃а̑вше̑[11] наводнение́мь[11], потопахѹ[12] домы и̑ и̑ помалу̀ взимаше ся̀[7]. Оу҃молен же прпбный весью тою̀ сннде к ню̀ и̑, створивь мл҃тву̀, постави кр҃тъ на брезѣ̀ рѣкы, ю҃дуже па̑ и̑схожаше· и̑ бж҃ией̀ бл҃гтїю̀ и̑[13] сто́го, многажды и̑ паче наводнившися ей̀, не же смѣа́ше минути кр҃тъ и̑ хр҃а̀ запрещенїа ра̑ еже ѿ сто́го, боле не потапахѹ[14] мѣста та̀[15].

54. В҃[2] времена же та бѣ держа цр҃ьство и̑же в доброчестии̑ поманове́ный[16], постави̑ комита Маврикиа̀[17], посла и̑ на Въстокь, на перси, битися

[1] опущ. Ἱερᾶμ εἰς τὴν ἁγίαν πόλιν Ἱερουσαλήμ. [2] лишнее. [3] καὶ ὑμᾶς σιανθῆναι и будете досадовать. [4] τὴν λίτην. [5] вм. гистерины αἱ κιστέρναι (cisternae). [6] Ῥεάκη. [7] вм. ἀ̑ αὐτούς. [8—8] тв. пад. (см. выше, стлб. 674, сн. 18; 676, сн. 10; 681, сн. 9): καὶ διὰ τῆς ὁσίας αὐτοῦ εὐχῆς и его преподобною молитвою. [9] Καρύας. [10] Κόπας Копасъ. [11—11] ἐν τῷ ἐπιβαίνειν αὐτόν во время ея разлива. [12] вм. по҃копахѹ (ср. сн. 14): ἀπώχθιζε (ср. стлб. 697, сп. 13, ὑποχθίζοντος) взрывала. [13] опущ. мл҃твою̀ διά... τῆς εὐχῆς. [14] вм. ни по҃копахѹ οὐδὲ ὑπορύσσει (τοὺς τόπους). [15] вм. и̑хъ αὐτῶν. [16] опущ. Τιβέριος Тиверій. [17] опущ. τὸν χαρτουλάριον (лат. chartularius) придворнаго архиваріуса.

с ними. И вопѣвавшу ємѹ на нѫ, повелѣнію ємѹ бы҃ цр҃ему прийти в Костантинь-градъ. Еже[1] оу҃бо, проходя части Галатїискыа, слыша ѡ҃ оу҃гонїци[2] бжїи (бѣша же дніе въздержаний его, и бѣ молча ст҃ый в пещерѣ его). Въшѣшу[3] же Маврикию[4] с братѡ҃ и йже с тѣма, паде на ногу его и молѧше и мл҃ити҃ за ты, ꙗкѡ҃ стройну быти и шествїю е҃ ‖ л. 234 б. къ цр҃ю. Блаженыи же доблїи моужь повелѣ томоу въстати и молися къ Бг҃ж за нь и, ꙗки бжественымъ ѡ҃кровенїемъ, рече ємоу· «чадо, ѧще помниши бл҃венїе[5] ст҃го Геѡ҃ргїа, то не по мнозѣ разумѣеши, в которѣи славѣ имаши бы҃ти· но ега в таковаа внидеши, то помии нищи҃ брашны своими». Тому же ѡ҃пасивѣ йспытавающемѹ,— «во что ми велиши йли в какои славѣ бы҃ти ми глеши», пойм-ы[6] ѡ҃ сущи҃ с нимь, ꙗвѣ гла ємѹ, рекыи ꙗко «цр҃товати имаши ты». Бл҃венїе оу҃бо прїимь Маврики съ всѣми йже с ии҃ йзиде, радѹѧся, и дойде в Костантинъгра҃. По пророчьствѹ же ст҃го, ѵмершю Тиверию, прїимь цр҃тво Маврикїи и, помандвь гл҃ы его, пославъ[7] к немѹ, вписавь[7], ꙗко да молится за нь и цр҃твоу его мирну и без мятежа сохранену бы҃ти йли[8] ѧще чесому хощѣ, да проситъ ѵ него. Блаженныи же посла блаженнѣишаго Филѹмена йгѹмена ко цр҃ю, вписавъ епистолїю ѡ҃[9] малѣ брашнѣ придати пищю манастырю на потребѹ кормимы҃и оу҃богы҃и манастыри[9]. Прїим же епистолию цр҃ь повелѣ манастырю дати ѕ҃ сотъ[10] пшеница спѹдовъ[11] тому[12] манастырю[12] и посла ємѹ тѹ же и сосѹды цр҃кныа. Зр(и)

55. Оу҃спѣвающу же бл҃женному в большаа доброты и цвѣтущю ємѹ в чюдесѣ҃, всѧкѡ҃ ‖ и всюдѹ прекрасному и предобромѹ слѹтию ѡ҃ нѣ҃ протекшу всюдѹ[12], и оу҃множисѧ манастырь его всѧко оу҃чиненыа братїа добрымь житиѣ҃, и бѣ посредѣ и҃ блаженыи, ꙗко и въ ѱалтыри Дв҃ь рече,— «ꙗко маслина плодовита в Пс. LI, 10. домѹ бжїи», ꙗкѡ҃ сбытися ѡ҃ тѡ҃ ѱ҃лтырском пр҃рчьственомѹ словеси,— «правед- Пс. XCI, 13 ный, ꙗки финиѯь, процвѣтеть, ꙗки кедръ йже в Ливанѣ оу҃миожилъ е҃си»[13]. Видѧ ѕво блаженыи҃ многы народы и[12] сбираюшася и ст҃го Геѡ҃ргиа малу цр҃квь сущю, ...[14] ѡ҃ставившїим[15] имѣнїе родителю его҃, тѣми возгради цр҃квь, достойну ст҃мѹ мч҃нкѹ Геѡ҃ргїю[16], имущa[17] ѡ҃ десноу҃ю страну ст҃го мч҃нка Платона, свы҃ше же, в катихѹмена҃[18], ст҃го Феѡ҃ра, ѡ҃ левоу҃ю же ст҃го мч҃ка Антиѡ҃ха, свы҃ше҃ того, в катихоумена҃[18], ст҃оу҃ мч҃нкѹ Сергїа҃ и Вакха· имаже творящемь тогда, нача коренїе зыбанїе и трескание творити и каменїе нача различио и себе сыпати йскры, йскдающюся, понеже[19] ємѹ бѣднѹ, лютѹ же и жестокѹ ємѹ сущю наприснѣ каменѹ мѣстѹ[19], бы҃ же ѡ҃брести тѣмь ѕр(и) ѣдинь камыкь превеликъ, его҃, ѡ҃брѣтше, валахѹ на ѡ҃лтарь[20]· став же на ѣдино҃

---

[1] вм. Сен: οὗτος οὖν. [2] вм. -цѣ. [3] вм. къшѣ ἀνελθών. [5] вм. кнй Μαυρίκιος. [5] τῆς εὐχῆς молитву. [6] вм. поймъ и҃ λαβὼν αὐτόν. [7]—[7] вм. посла епистолїю ἔπεμψεν ἐπιστολήν. [8] вм. й καί. [9]—[9] ἐπὶ τὸ ὀλίγην τροφὴν προσχυρῶσαι τῷ μοναστηρίῳ εἰς τὴν τῶν παρ᾽ αὐτῶν τρεφομένων πτωχῶν χρείαν о подтвержденіи въ малыхъ пищевыхъ средствахъ въ монасгырѣ на потребу иищихъ, питаемыхъ монастыремъ. [10] διακοσίων двѣсти. [11] μοδίων модіевъ (лат. modius мѣра сыпучихъ и жидкихъ тѣлъ; переводилось словами крина, кринъ, кѫбль и спждь); затѣмъ опущ. ἐτησίων ежегодно. [12] лишнее. [13] вм. πληθυνθήσεται умножится. [14] опущ. δούς давъ. [15] τὰ ὑπολειφθέντα αὐτῷ оставленное ему. [16] опущ. въ переводѣ τρίκογχον о трехъ олтаряхъ (немного ниже, какъ и выше, стлб. 660, слово κόγχη переведено словомъ олтарь. [17] вм. -щѹ. [18] ἐν τῷ κατηχουμένῳ тамъ, гдѣ поучались готовившіеся къ крещенію; въ греч. говорится только о двухъ предѣлахъ, во имя муч. Платона и мучч. Сергія и Вакха. [19]—[19] διὰ τὸ εἶναι ἄγριον καὶ σύμπετρον. [20] τῆς κογχης.

мѣстѣ и ни хждѣ постꙋпаше. Много
Л. 234 г. оубо трꙋ‖дившемсѧ имь ѡ тѣ и не могшемь оуспѣти, оувѣдѣвь бжїи оугодникь приде на мѣсто и, прикоснꙋвсѧ томь, рече· «бл҃вни Гѣ, сниди ѿсждоу долꙋ, понеже требꙋ҆е мѣста сего». И вскорѣ, по словеси є҆го, сниде и...[1] валѧсѧ сѣло. Противоу на пꙋти є҆мꙋ стоѧщи ѩблони, юдꙋже валитисѧ є҆мꙋ, и хотѧщю поразити ю камыкꙋ, пожаливь си по неи стыи возопи, гл҃ѧ· «кромѣ древа, кромѣ ѩблони оуклонисѧ»[2]. Ѡн же камыкь, ѩкы чѧкы[3] смысленъı и[4] премѣръ, оуклонивь своѥ теченїе иноудꙋ, никако вреди ѩблони.

56. Пакы҃ в веси, нарицаемѣи є҆ѵ҃ардзиа҃[5], ѡсмию вложишь[6] сꙋщи ей ѡ манастырѧ, тѣм[7] же сꙋще... варъ...| въ мѣ.., ...ѣмь Ѧ҆ркеа҃, на цр҃квноѥ зданиѥ и возлѡшемь имъ ѡпокꙋ и ꙗзвѣсть на кола и со инѣми многы везꙋщими кола, ѩсшеѣшꙋ же в то времѧ и томꙋ пр҃бномꙋ моужю во ѡкрꙋгнѧ҆ веси послꙋженїа ради, инѣмь ѩдꙋшемь[8] в добрѣ словꙋщии монастырь, слꙋчисѧ, преполовѧщемь имь токмо поу҃, ѡблакꙋ великꙋ надойти на нѧ, и дождь великь и рамянъ пропꙋщаю҆щьсѧ[7]. Восплищевавьшем же дѣлателемь и во ѡчаании[9] оуже бывше[10], ѩкѡ коломь и говѧдомь ѩзгорѣти ѿ вара належащаго ра҃ дожда лютѣ, пришеѣшоу же ‖ стмꙋ во слѣ и оу҃зрѣвшю ‖Л. 235 а. лютꙋю тꙋ и великоую бѣдꙋ, нача[11] вопити гласомь велико҃, гл҃ѧ· «гради, вѧко, прїиди и вижь, ѩко оумираемь мы҃ и скота»[12]. Начаша же ꙗнии ѩспразати тоцино говѧда ѩс колъ.....[13] и, ставъ и прогнѣвь рꙋцѣ свои к Боу҃, помолисѧ· шедше[14] к коло҃ ѩже напреже҃[15] и сѣде на ни҃ и женаше, пом. Вскорѣ же раздрасѧ ѡблакъ сѣмо и сѣмо, и ѩдше дожь ѡдесно и ѡлѣво пꙋти, ѩкоже и водѣ ѿ которы҃ же части подъ колы миновати, є҆верхоу же ѩхъ ни є҆диноѩ капли канꙋти на нѧ. И тако снабдѣни бывше, дойдоша в добрѣсловꙋщиеи манастырь, славѧще Бг҃а, творѧщаго чюдеса рабомь своимь.

57. И ина же чюдеса в дѣлѣ҃ и зданиѥ томь бы҃ша. Скончанѣ же цр҃кви, вопраша прен҃бнаго бг҃олюбивыи оу҃чѩкъ є҆го Ꙗ҃ѡа҃[16], гл҃ѧ· «кто си ѩмать створити в на҃ сѧ҃нїе[17], ѻ҃че, цр҃кви сеи҃»; ѡвѣща томꙋ· «се ѩнѣ гл҃ю ти, є҆п҃ъ[18]..., ѩже ѿ мѣста сего, тѣ ѩмать ѡбновити цр҃квь сїю», прозорнѣ повѣдаѧ хотѧщаа быти. Любѧи же рабы своѧ Бг҃ъ, ѩже

---

[1] опущ. вѣ: ἦν κατακυλινδούμενος σφοδρῶς. [2] παρέξω τοῦ φυτοῦ πάρελθε, καὶ μηδὲν αὐτὸ ἀδικήσῃς мимо дерева пройди и ничѣмъ ему не повреди. [3] -кы вм. -къ и. [4] -къı и вм. -къ и. [5] Εὐαρζία. [6] ἀπὸ ὀκτὼ μιλίων въ 8 миляхъ римскихъ (miliarium,= $1^1/_3$ версты). [7]—[7] (πάλιν δὲ τῶν....) ὄντων καὶ ἀσβεστα κατακαυσάντων εἰς τὸν λεγόμενον τόπον Ἀρκέα πρὸς τὴν τοῦ ναοῦ οἰκοδομήν, καὶ φορτωσάντων τὰ ἄσβεστα εἰς τὰς ἑαυτῶν ἁμάξας, καὶ εἰς ἄλλας πολλὰς ἐλθούσας ἀπὸ τῶν περιξ χωρῶν ἐπὶ διακονίᾳ, ἐκεῖσε παραγενομένου καὶ τοῦ παναγίου τούτου καὶ θεοφόρου ἀνδρὸς, κινησάντων αὐτῶν καὶ ἐρχομένων ἐπὶ τὴν εὐαγῆ μονὴν, συνέβη ἐν τῷ μεσάζειν αὐτοὺς τὴν στράταν, νεφέλην μεγάλην ἐπελθεῖν αὐτοῖς, λάβρον ὑετὸν καταπέμπουσαν (опять же въ то время, кк...) были и жгли известь на постройку храма и накладывали известь на свои телѣги, и на многія чужія, пришедшія на службу изъ окрестныхъ странъ, и въ то время, кк туда пришелъ и пресвятой этотъ и богоносивый мужъ, когда всѣ двигались, идя въ святую обитель, на полпути ихъ случилось зайти надъ ихъ головами огромному облаку, ниспустившему сильный ливень. [8] вм. -шемь. [9] вм. ѡч- ἐν ἀπορίᾳ. [10] вм. -шемъ γενομένων (gen. abs.). [11] вм. начаша ἤρξαντο. [12] вм. скотъ τὰ ἄλογα. [13] опущ. καταβαβὼν δὲ αὐτοὺς ὁ ἅγιος, διεκώλυσεν αὐτοὺς ἀποζεῦξαι τῶν ἁμαξῶν τοὺς βόας (καὶ στὰς κ. τ. λ.) дошедъ же до нихъ, святой сталъ возбранять имъ отпрягать воловъ изъ телѣгъ (и ставъ и т. д.). [14] вм. шѣ ἀνελθών. [15] опущ. йдмаж: εἰς τὴν προπορευομένην ἁμαξαν. [16] не дописано Ꙗѡаннъ Ἰωάννης. [17] τὰ ἐγκαίνια (собственно поновленїе). [18] опущ. имя Евѳадій Εὐθάδιος.

Матѳ. XXV, 16. вѣрномꙋ рабꙋ давыи҃ ѥ҆ талантъ и҆ к томꙋ сотꙋкнѣйша притворити и҆ ѝнъ паки дрꙋгомꙋ давь, тои҆ сѵ̑томꙋ и҆ блаженномꙋ мꙋжꙋ прилогъ створи па҆ первы҆ѩ҆ бл҃ти
Л. 235 б. и оу҃правле‖нїи ради того ѥ҆же в житии пастѵ́еное҆ того почт҃е первостолие[1].

зрн҃ 58. По скончанїи бо Тимоѳ҃ѣа, а҆настасїева града ѥ҆п҃па, пришѳ́ше того града гражане и҆ клирици[2] во а҆гкѵ̑рьскыи҃ великыи҃ гра҆, ко блаженномꙋ Павлꙋ а҆рхїеп҃коу, прошахоу великаго и҆ сѵ̑го мꙋжа Феѡ́ра, иже в Сикеисцѣмь манастыри а҆рхимандрить, на ѥ҆п҃пьство цр҃кве[3] тоа҆ сты҃а. Тъи҃ порадовасѧ сѣло ѡ҃ таковѣ҆ и҆ и҆здалѐ оу҃мышленїи и҆ повелѣ҆ тѣмь привести того (вѣ҆ же врема мл҃твы ѥ҆го, и҆ вѣ҆ше затворилъсѧ и҆ молча в пещерѣ своеи҃). Пришѳ́ше же оу҃бо иже ѿ Настасиѣва града попове же и҆ богатины[4] в манастырь взидоша в пещерꙋ к немоу, молѧще и дати сѧ томꙋ[5] пастꙋха людѐ. Томꙋ же ни слы́шати хотѧщю того, ни дадꙋщю ѥ҆мꙋ ѥ҆ще прилога спроста створити ѡ҃ прошенїи, прочее҆ нꙋжны҆ѩ҆ ѡ҃бразо҃ того блекꙋще, и҆звеоша и҆ и҆, в носилѣ҆ тако несꙋще того, и҆дѧхꙋ. Чернецем же того монастырѧ и҆ всѣмь пребывающи҃м тоу плачющемь и҆ рыдающемь, понеже оу҃же ѿлꙋчившꙋсѧ томꙋ тѣхъ, гл҃а к тѣ҆ сты҃и҃ ѥ҆диномь брато҃: «не плачитесѧ ѡ҃ мнѣ҆, рекы, чада, никако҃ а҆ще бо рѣ҆ вѣ҆..ѯ҆.. .. ѡ҃ставлю ва҆ .....а земли .ѿлꙋ..... ..ѧ вашего сꙋжи҃ства»[6]. Д..ѥ҆..ѯ..ѯ[7] А҆гкѵ̑рьскаго великаго града, ‖ прїа таго бла҆ны҆ѩ҆ ‖Л. 235 в.
а҆рхиеп҃ъ Павелъ радостїю[8] и҆ мнозѣ҆ми оу҃вѣщеваніи того ѥ҆п҃пьства сподоби, ꙗ҆ко҃ и҆ видѣти тогда нѣкоѥ҆мꙋ гража҆нꙋ тѣхъ в видѣнїи, ꙗ҆ко ѕвѣ҆зда҆ превелика свѣтлами лꙋчами и҆, с небесе сошѳ́ше, на҆ цр҃квию тѣ҆ сто҃, сиающи и҆ свѣтящи гра҆ весь кꙋпно҆ѩ҆ же и҆ кргнма҆ домы. Ишѐ оу҃бо а҆гкѵ̑рьскаго града, сты҃и҃ Феѡ́доръ иде въ а҆настасиѣвъ градъ кꙋпно съ ѥ҆п҃по҃ а҆миа҆нтъмъ[9]. Скончаваше бо сѧ, по[10] видѣномꙋ ѵ҆́дꙋ ѥ҆же ѿ немь[10], бж҃твеными и҆ цѣлебными дарованїи свѣтѧсѧ, непрестанными того а҆лчьбами и҆ к Бц҃ѣ славословлений, молѧщасѧ[11] и҆ прошенїа҆ подаа҆нїи[11] и҆ спроста всю добротꙋ свою[12] благыми дѣлы своими показавь, и҆ достоинѣ҆ востаи҃наго и҆мене сподобленъ гра҆[13].... не ѿ многочлѣ҆чиа[14] ꙗ҆ры҆ бога҆-

---

[1] τῇ ποιμαντικῇ αὐτὸν τιμήσας προεδρία почтивши его пастырскимъ первопрестоліемъ. [2] οἱ τὴν πόλιν οἰκοῦντες κληρικοί τε καὶ κτήτορες живущіе въ томъ городѣ клирики и ктиторы. [3] вм. ц҃кве τῆς.... ἐκκλησίας. [4] κληρικοί τε καὶ κτήτορες клирики и ктиторы. [5] опущ. въ: εἰς ποιμένα. [6] испорченное въ рукописи мѣсто: «μηδὲν ῥᾳθυμήσητε, τέκνα, ἐὰν γὰρ πιστεύητέ μοι, οὐ μὴ ὑμᾶς ἐγκαταλείψω· οὐδὲν γὰρ τῶν ἐπὶ γῆς χωρήσει με τῆς ὑμῶν συνοικήσεως» отнюдь не будьте легкомыслены, дѣти, ибо, если мнѣ вѣрите, ни въ какомъ случаѣ я васъ не оставлю; ибо ничто на землѣ не отлучитъ меня отъ сожитія съ вами. [7] испорчено въ рукописи дошѳ́шꙋ же емꙋ ἀπελθόντος δὲ αὐτοῦ. [8] опущ. предлогъ: сѧ радостїю μετὰ χαρᾶς. [9] въ венеціанскомъ спискѣ этого имени нѣтъ, какъ нѣтъ и въ переводѣ латин. Петра-Франциска-Зино, сдѣланномъ съ этого списка (cum religiosissimo Cinarae civitatis antistite съ благочестивѣйшимъ епископомъ города Кинары), но у славян. првдчка, въ оригиналѣ, вмѣсто имени города было только имя епископа Ἀμίαντος; венеціан. сп. добавляетъ (τῷ ὁσιωτάτῳ ἐπισκόπῳ τῆς πόλεως Κίννας,) παρ᾽ οὗ τινος ἐνθρονισθείς отъ кого бы ни возведенный на престолъ. [10—10] κατὰ τὸ ὁραθὲν φωστῆρος δίκην по видѣнію, словно какъ бы звѣзды. [11—11] καὶ ταῖς τῶν δεομένων ἐπιδόσεσι и полученіемъ по молитвамъ. [12] πάσαις ταῖς ἀρεταῖς αὐτοῦ καὶ ἀγαθοεργίαις ἀναδείξας всѣми добродѣтелями своими и благодѣяніями показавъ. [13] καὶ ἀξίως τὴν ἀνάστασιν τῆς κλήσεως τότε ὄντως ἀπολαβοῦσαν (показавъ) и (городъ) тогда воистину достойно получившимъ свое названіе «*анастасіи*» (т. е. «*возстанія*»); затѣмъ опущ. въ славян. καὶ ἁρμοδίως Ἀναστασίου πόλιν κηρυττομενην и такъ соотвѣтственно словущій (подъ именемъ) «*Анастасіева*» града. [14] ἐκ πολυανδρίας отъ населенности.

ствꙋ̀ ѝ могꙋ́тьствꙋ̀ мр҃остїю̀ житель[1] ѝ прилогы цр҃кыми стѣнами возграженъ[2], ...[3] проѩ҃влениѥ́мь бг҃оносивагo мꙋ́жа дѣлы ѡ̑богативь ѝ возграженъ дѣль ради не ѡ̑ чл҃къ точїю, но ѝ ѡ̑ а҃гг҃лъ сподобленъ бы҃ѣ в тѡ̀ градѣ жити ѝ ѡ̑ небеснаго во[4] ц҃р҃а[5] присно присѣщ.....ати....[6].

59. Шедъ҃ во св.....тырь створи wбновленїе ц҃р҃.....гѡ̀ ..... с҃тго Геѡ̑ргїа
‖Л. 235 г. в радости и цѣломр҃їи ‖ велицѣ и҆ ѩ҃кѡ̀ всѣмь всылати славꙋ̀ Бг҃ꙋ, ꙋ̑стройша҃ тако ѡ̑ тѡ̀[7], да не и҆нъ никтѡ̀ трꙋдовь е҆гѡ, но са҃ тъ҃ совръшїтъ, по реченомꙋ̀—
Пс. CXXVII. 2. «трꙋды плоды и҃ снѣси»[8]. По таковаго ꙋ̑бо праз҃ника совершении и҆ wбновлений wбратисѧ паки блаженыи во и҆настасиѥ́ гр҃а҃, и҆ бѣ многа чюдеса творѧ ѡ̑ болѧщи҃ блг҃тию̀ бж҃їею, ѩ҃кѡ̀ и҆ на ѡ̑дре҃ лежащаѧ҃ приносити к немꙋ̀ болѧщаѧ҃, да сѧ и҃ прикоснѣ, и҆ ѡ̑ дꙋховъ нечистыхъ стꙋжаю̀щаа мл҃твою своею̀ з҃равы wпꙋ̀щаше. Таковь бо даръ прїѧ҃ ѡ̑ Бг҃а, влкы нш҃его Iс҃а Хр҃а, на нечистыѧ҃ дхы, ѩ҃ко а҃ще токмо воспрѣтѧше и҃ или и҆ного кого послаше, воскорѣ ѡ̑бѣгахꙋ ѡ̑ стражющи҃.

60. Ѩ҃кѡ̀ е҆динъ дн҃ь затворенꙋ̀ ем҃ꙋ̀ сꙋщꙋ̀ ѝ молчаниѥ́ творѧщꙋ̀ в молитвеници, жена нѣкто, и҆мꙋщи дх҃ нечистъ, нача бесперестани страдати, ѩ҃кѡ̀ и҆ тоу̀ сꙋщаа кандила сокрꙋшати, и҆ велѣ҃ ѥ҆ѧ҃ мꙋ́жь ѥ҆ѧ҃ ходѧ не можаше ꙋ̑держати. Вше҃ ꙋ̑бо[9] в цр҃квь с҃тго Платона, и҆дѣже бѣ прп҃бный е҆пп҃ъ, сповѣда ем҃ꙋ̀ ѡ̀ женѣ. Томꙋ̀ не хотѧщю ꙋ̑става мл҃твы е҆гѡ ꙋ̑ставити, повелѣ ем҃ꙋ̀ посадити ю̀ в притворѣ и҆ тамо ю̀ помазати и҆, бл҃вивь масло, да повѣдавшемꙋ̀, гл҃а҃· «знаменай ю̀ крт҃ѡ̀ рꙋцѣ и҆ ѡчи[10], рци҃ бѣсꙋ̀ томꙋ̀— «и҆зиди ꙋ̑же скоро и҆з нея҃»». Сотворившꙋ̀ же томꙋ̀ повелѣнїе того, ‖ въ‖Л. 236 а.
скорѣ и҆зиде бѣсъ, и҆ и҆зи҃ жена здрава, никакѡ̀ вреда ѡ̑ бѣса прїимши.

61. Иносѣм же таковы҃ чюдесе҃, всегда творимѡ̀ ѡ̑ прп҃бнаго живꙋщиа ра҃ в нѣ҃ блг҃ти бж҃їа, бѣ нѣкто дїакъ великыа҃ тѣхъ цр҃кве, и҃менѣ҃ Доментиа҃нъ, не хꙋдѣ ни малы не вѣрꙋ̀ и҆ блазнѧсѧ ѡ̑ себѣ. И҆ во е҆динъ ѡ̑ дн҃їи, нѣ҃ли сꙋщи, приде нѣкто чл҃къ и҆з града великаго а҆гкꙋ̑рьскаго к прп҃бномꙋ̀, и҆ дѣтищь нѣмь. И҆ дошедшꙋ̀ ем҃ꙋ̀ в тѡ̀ ча҃, е҆гда҃ причащатисѧ бж҃твеныхъ таинъ въ соборнѣи҃ цр҃кви и҆[12] с҃тѣи҃ Софѣи҃, пришѣ҃шемь комькать, и҆ дѣтищꙋ̀ зинꙋвшꙋ̀, рече прп҃бный томꙋ̀ дѣтищꙋ̀· «рци «а҃мин҃ь»». Въскорѣ рече дѣтищь[13] «а҃мин҃ь». Нача же велик҃ѡ̀ гласѡ̀ ѡ̑ц҃ь

---

[1] (οὐκ ἐκ...) σοβαρῷ πλούτῳ καί δυναστείᾳ κομώντων οἰκητόρων не отъ жителей, гордыхъ (своимъ) пышнымъ богатствомъ и могуществомъ. [2] (οὐκ...) καί προσθήκῃ βασιλικῶν δωρεῶν ἐκ τειχῶν διαναστᾶσαν и не отъ стѣнъ (своихъ, возведенныхъ) помощью царскихъ даровъ поднялся (городъ). [3] опущ. ἀλλά но. [4] во лишнее. [5] опущ. Христа Христοῦ. [6] мѣсто испорченное въ рукописи до невозможности чтенія: ἀλλὰ καὶ ὑπ᾽ἀγγέλων ἔλαχεν αὐτὴν πολιτεύεσθαι καὶ κατοικεῖσθαι. καὶ ὑπὸ τοῦ ἐπουρανίου βασιλέως Χριστου ἀεὶ ἐποπτεύεσθαι καὶ φρουρεῖσθαι, καὶ ἐπὶ τούτοις νεανιευομένην βρίθεσθαι но и отъ ангелъ былъ сподобленъ участіемъ въ гражданской жизни и обитаніемъ въ немъ (т. е. въ городѣ) и отъ небеснаго царя Христа вѣчно быть въ дозорѣ и охранѣ и потому быть полну юношескаго задора. [7] Ἐκδραμὼν δὲ ἐπὶ τῷ μοναστηρίῳ αὐτοῦ, ἐποίησε τὸν ἐγκαινισμὸν τοῦ παρ᾽ αὐτοῦ ἀνοικοδομηθέντος σεβασμίου ναοῦ τοῦ ἁγίου Γεωργίου ἐν χαρᾷ καὶ εὐφροσύνῃ πολλῇ, ὡς πάντας δόξαν ἀναπέμπειν τῷ θεῷ τῷ οὕτως οἰκονομήσαντι τὰ κατ᾽ αὐτόν. Вышедши же въ свой монастырь, совершилъ онъ освященіе имъ же сооруженнаго храма во имя св. Георгія въ радости и веселіи многомъ, въ каковомъ состояніи всѣмъ возсылать славу Богу, такъ устроившему все, что отъ Ѳеодора. [8] τοὺς πόνους τῶν καρπῶν σου φάγεσαι трꙋды плодъ своихъ снѣси. [9] опущ. εἷς τῶν ὑπηρετῶν αὐτοῦ одинъ изъ слугъ его. [10] σφράγισον αὐτὴν τῷ ἐλαίῳ τὸ μέτωπον καὶ τὰς χεῖρας καὶ τὰ ὦτα знаменай ее масломъ по челу и рукамъ и ушамъ. [11] Δομετιανός Дометіанъ. [12] и лишнее. [13] опущ. ἀνεκτικῶς сносно.

славити бг҃а ...[1] хвалящ҃е, воскорѣ а҆рхї-диак҃ъ Домен҃тіанъ паде на земли. Пришѣше оу҃бо нѣкоторіи ѿ клїрикъ поставиша того трепещ҃ща и҆ вопрошахѹ того,—«что ти бы҃?» Повѣда же тѣ, ꙗ҆ко «рекшѹ дѣтищ҃ѹ «а҆мн҃», и҆ ѿ҃ц҃ю е҆го возопившю, а҆ки ѿ безъгласїа ѿрѣшившю ем҃ѹ ꙗзыкъ.....[2] семѹ же творимѹю ем҃ѹ славѹ прилагающ҃ѹ, видѣ а҆ки пламы, дѣтїцю и҆зшед҃ѹ и҆зь оу҃стъ». Таковаа же рекъ, и, держимь, прииде ко ст҃ѣмѹ и, падъ пре҃ ногама е҆го, молѧше мл҃итвѹ ѿ҃ себѣ створити, да не ‖ и҆сшед҃ше дѣйство дїаволе и҆ гнѣвъ то[3] из дѣтища вмѣстится во ни. Оу҃вѣдѣв же прп҃бныи бывшее рече ем҃ѹ.—«Се, чадо, слѹчисѧ тебѣ, поне҃ невѣрьствѹ нѣкое҃мѹ[4] сѹщий дш҃и твоеи҆[5] и҆[6] ѿ҃ дарѣ бж҃їи, бываю҆щ҃ий и҆[6] цѣлбами· то[7] ѿложивъ то, и҆[6] бѹди вѣренъ, а҆ не [не]вѣренъ. Та҆ бо чюдотворіа҆ не мы, но бл҃гыи нашь бг҃ъ творі҃ и҆нѣ нами....»[8]. Сн҃ рекшю бл҃женномѹ, и҆сповѣда и҆ тѣ своѣ невѣрьство и, прїимь бл҃вен҃іе, гоньзе ꙗзѧ[9] и страха и҆ здравъ и҆скончасѧ и҆ приходѧ к немѹ пр҃де҃ и҆скончасѧ[10] со многою вѣрою.

62. Въсхотѣвъ прп҃бныи и҆ти во ст҃ыи гра҆ и третиюю мл҃твѹ свершити, пожа҆ два҆ брата, Їѡ҃анна, а҆рхї҃ака монастырѧ своего, и Мартина, и҆же и҆зъ веси Дѹгаи҆ѧ[11], и҆з негоже и҆згна мно҃ство бѣсовъ, и ѿ҃йде въ ст҃аа мѣста и поклоньсѧ животворѧщемоу кресту и въскрсе҃нію Хв҃ѹ и всѧ сжщаѧ тоу ст҃ыѧ ѡ҃биде, е҆же и҆ монастырѧ. Приноуди же того помыслъ не възвратитисѧ томѹ въ ѡ҃ц҃ьство, но въ е҆диномъ тѫ сжщ҃и монастырехъ млъчанїе҆ творити. Помышлѧ҆ше бо тѣ чръноризъческаго чина, понеже пришед҃шѫ е҆моу на повелѣнїе е҆пископства[12] и ст҃ѹжати си ѡ҃ прибывшю҃ вещ҃е.

63. Приш҃е оу҃бо в лавръ ст҃го Савы, пребы҃ тѹ в клѣти нѣкоего оу҃спѣшна черньца, нарица҆ема҃ ‖ Ѧ҃нѹ҆а҆. Приспѣвшю҃ ‖л. 236 в. времени ѡ҃бычнаго томѹ молчанїа, створи ем҃ѹ бра҃ пр҃тлъ, на немже пребываше, и на то҃ ст҃да бл҃аный, воздержанїе҆ своѣ скончаваше ѿ Хв҃а Р҃ства до Вербница, не пѡдвигни и ногы ѿ него, ꙗ҆ко҃ всѣ҃ чюдитн҃ терпѣнїю е҆ тѹ сѹщимь ѡ҃ц҃мь. По праз҃ници же ст҃ыа Пасхы прилѣжнѣ молѧста того сѹщаа҆ с нимь брата два҆, да дойдѣ҃ с нима вкупѣ во свою ѡ҃чинѹ· тѣ же не хотѧше и҆ слышати того, гл҃ въ молчанїи и воздержанїи жїтиѥ҆ своѣ тѹ препроводити. Въ е҆динѹ же ночь ꙗ҆висѧ томѹ во снѣ҆ и҆ бж҃їи мч҃нкъ Геѡ҃ргїи, подаѧ томѹ палицю и гл҃ѧ· «въстани скоро, да йдѣ҃ во ѡ҃ч҃инѹ· не бо тебе зрить сде ѡ҃ставившю тебѣ ꙗ҆ в той». Семѹ же ѿвѣщаваю҆щ҃ѹ не моци, поне҃ ѿвергьшѹсѧ е҆҃пкпьства, ѡ҃бѣщасѧ томѹ ст҃ыи мч҃нкъ, гл҃ѧ.—«Йко и тамо печали свобожю тѧ, токмо полаты не ѡ҃ставлмь. Востав҃ъ ѹ҆бо, гради, мнози бо ѿ долга пѹти приходѧще и ѿшествїа твоего ради печали[13] и стенѹще ѿходѧ҃, и҆же ра҃ѧ и҆ а҆ трѹжаюсѧ. Но поѡ҃имсѧ оу҃бо пойти, а҆ не ѡ҃бленисѧ. «Тѡ҃ рекъ ст҃ыи мч҃нкъ во снѣ҆ бл҃анномѹ и десною рѹкою ѹ҆тверженїе҆ прїа, ꙗ҆ко҃ бе҃ ѿложенїа се томѹ створити. Воспрнѹвъ ѹ҆бо прп҃бныи и҆ прїзва҃ ‖ сѹщаа҆ с ни҃ два҆ брата, сказа имѧ видѣнїе҆ ‖л. 236 г.

[1] опущ. вьсѣмъ же пάντων δέ. [2] опущ. ἐμοῦ δὲ ἀπιστήσαντος, ὡς οὐκ ἀληθεύοντος, ἀλλ' (ἐπίπλαστον αὐτῷ δόξαν προσποιουμένου...) въ то время, какъ я не вѣрилъ, чтобы онъ объявлялъ (чудо) правдиво, но (притворно ему воздавалъ славу). [3] то лишнее. [4] вм. невѣрьство нѣкоѣ ἀπιστίαν τινά. [5] вм. имаши въ дш҃и своеи҆ ἔχεις ἐν τῇ ψυχῇ σου. [6] и лишнее. [7] вм. но ἀλλά. [8] опущ. ἵνα μὴ ἔχωμεν πρόφασιν τοῦ λέγειν, ὅτι ἐπὶ ἡμῶν οὐδὲν θαῦμα ἔδειξε, καὶ ἵνα διὰ τῆς τούτων θεωρίας καὶ τὰ πρὸ ἡμῶν ἐπὶ τῶν ἁγίων γεγενημένα πιστεύωμεν, καὶ ἀδιστάκτως τῷ θεῷ λατρεύωμεν τῇ πίστει ἐπαυξάνοντες чтобы мы не имѣли предлога говорить, что черезъ насъ не проявляется ни одного чуда, и чтобы мы, благодаря этому наблюденію, вѣровали и прежде насъ отъ святыхъ бывшему и несомнѣнно служили Богу, въ вѣрѣ возрастая. [9] τῆς φρίκης трепета. [10] лишнее. [11] Δουγαίας. [12] вм. е҆пископьства. [13] вм. печальни θλιβόμενοι.

и҆ ѡ҃бѣщався со ѡ҃цы, тѹ сѹщими, и҆зиде кѹпно со дв҃ема оу҃чнкома и҆ и҆дѧше пѹтѣ҃.

64. Доспѣвшемѣ҃ и҆ в части галатьскїа и҆ в манастырь Дрѹи҃ньскы҃й[1], запов҃ѣда тѣмь, да не никомѹ҃ рекѹ҃ ѡ҃ рѣ҃нѣмь в манастыри и҆ почити хотѧщю поу҃наго ра҃ трѹжденїа. Бѣша҃ и҆ тѹ соущий черньци слышаще та҃ о҆ то҃, и҆ мнози желаю҆ще видѣти того и҆ бл҃вніѣ҃ прїати ѿ него. Прїи҃ оу҃бо то҃ А҆ники҃й[2] страннопрїимникь, мѹ҃ доброгов҃ѣйны҃й, гѹмѣ҃[3], вопраша сѹщюю братѹ с ни҃,—«ѿкѹдѣ҃ и҆дѹть»[4], «кто е҃ о҆ц҃ь сѣ;» та҃ ѿ и҆ноа҆ земля сѹща то рекоста· не даста томѹ раѹ҃ма ѡ҃ то҃ и҆стиннаго. И҆ е҆гда хотѧщю ємѹ гостити а҃ на трапезѣ҃, ре҃ прп҃бны҃· «по и҆стинѣ, чадо, а҆ки галати та҃хо҃»[5]. По малѣ҃ пакы то сло҃во рекѹщѹ томоу҃ пр҃енаре҃ный страннопрїимникь А҆ники҃й в многопечалный помыслъ впа҃ того ра҃, кто сїе хотѣлъ бы҃ти, много пытаа҃, и҆ ѿ взора видѧ, та҃ко҃ и҆стинна ѿвѣта не прїимшю ѿ нею҆ е҃ вопраша ѡ҃ не҃, рекы, кто е҃. И҆ по востаний тѣ҃ ѿ трапезы и҆ почити прп҃бномѹ на земли леганїю, о҃собь призва҃ брата, мнозѣми ѡ҃слѹженний закла҃ а҆ и҆ повелѣ҃ повѣдати си,—кто и҆ ѿкѹдѹ е҃ ѡ҃ц҃ь. Та҃ повѣдаста томѹ сѹща то҃ галатийска҃ чю҃творца
‖Л. 237 а. Ѳеѡ҃ра, манастыра[6] и҆ ‖ Сикейскы҃й и҆гѹмено҃ старѣ҃йшинѹ[7] и҆ А҆настасиѣва града престолни҃й. Тъи҃ с радостїю великою шѣ҃ къ и҆гоуменѹ и҆ къ братиі҆, спов҃ѣда та҃же о҃ нѣ҃. Внега҃ же оу҃бо востати на пѣнїе ѡ҃дросѹ[8], въста и҆ прп҃бны҃й, и҆ е҆га҃ внити и҆мь в молитвеникь с҃тго а҆пла Павла, и҆шѣ҃ше со свѣщами вса҃ братїа҆ кѹпно со и҆гѹмено҃, надоша на ногѹ҃ е҆го, славѧще Бг҃а о҆ прїшествїи того и҆, ѡ҃бы҃мше и҆, введоша " къ своѣ҃ возе҃р-жаніѣ҃[9]. Праз҃ник же великїй скончавше, молѧхѹ и҆ пребыти ѕ҃ ни҃ томѹ҃ множайша дн҃ї трѹда ра҃ и лиха҃го трепочитї е҆мѹ҃, паче и҆ тѣ҃ бл҃вити. Прошаше҃ и҆ тъ҃ ѕ҃ тѣ҃, та҃ко да е҆мѹ҃ дада҃ слѹжбѹ, донелѣ҃же пребѹдѣ҃ оу҃ ни҃. Тѣм же не хотѧщѣ҃, но прошенїю ѡ҃ то҃ велѧще бы҃ти, и҆збра тъ҃ са҃ себѣ҃ е҆же на постела҃ слѹжити братиі҆, вѣ҃ръ готова҃ тѣмь е҆же на потребѹ, заоу҃тра҃ на оу҃тренюю҆ готовъ ѡ҃брѣтаа҃ся.

65. Славтию҆ же протекши ѡ҃ то҃, всюдѹ приносящоу кѹпно и҆ болѧщаа҆ к немоу, и҆ помолившю҆ томѹ҃, здравы прїимахѹ. В ни҃[10] прїиде жена нѣкто, имѹщи дѣтиць нѣмь. И҆ ѿверзъ оу҃ста е҆го бл҃женый и҆ доунѹ во нь и҆ знаменаніемь кр҃тны҃й знамена, и҆ вскорѣ прогла дѣтиць, е҆го҃ вземши мати ѿйде радѹю҆щеся и҆ и҆[11] славѧще Бг҃а.

Дрѹгомѹ҃ пакы дѣтицѹ не могѹщю ‖ спроста хо҃тї, принесенъ бы҃ к томѹ҃ ‖Л. 237 б. матерїю своею҆. И҆ сътворивь мл҃твѹ прп҃бный ѿстѹпи ѿ него подалїи и҆ въззва и҆, гла҃,—«гради, дѣтицю, ко мнѣ҃ во има҃ гн҃е», и҆ вскорѣ ѿ мт҃ре своеа҆ въставъ, и҆де к прп҃бномѹ. И҆ преда того матери своеи҆ здрава҃, славѧщи Бг҃а.

66. Бли҃ же тѹ сѹщю манастырю с҃тго Стефана, нарицаемомѹ Оу҃е҃тапись[12], прише҃ и҆гоуменъ и҆ моливъ того и҆гѹмена Дрѹи҃ньскаго[13], поа҃ бл҃женаго во свой манастырь на бл҃вені҃е тѣ҃. Слышав же прп҃бный А҆миа҃нтъ, е҃пп҃ь града Кинъ[14], приде в монастѣ҃[15] Оу҃е҃тапскый, и҆деже хожаше прп҃бный, и҆, поимь ѿтѹдѹ, веде и҆ въ гра҃ свои҆ на бл҃вленіѣ҃ томѹ҃. И҆зидоша҃ по кр҃тѣхъ[16] того града на ср҃тенїѣ҃ того. Тако҃ ѹбо вшѣ҃шю ємѹ, праз҃-

---

[1] τῶν Δρυίνων. [2] Ἀνίκητος. [3] гаплографически вм. игѹмѣ҃ ὁ ἡγούμενος. [4] опущ. ѝ καί. [5] вм. та҃дохомъ ἐφάγομεν. [6] -ан буква а стерта, и мѣсто ея не заполнено. [7] йгѹ- стар- ἀρχιμανδρίτην. [8] вм. ѡ҃рѳросѹ (ὄρθρος), т. е. утрени, но въ венец. спискѣ ἐν τῷ νυκτερινῷ κανονι на ночные каноны. [9] εἰς τὴν ἰδίαν αὐτῶν διαίταν въ свою собственную домашнюю жизнь. [10] вм. к ниже ἐν οἷς. [11] лишнее. [12] Οὐετάπης. [13] опущ. монастыря: τῆς μονῆς τῶν Δρυίνων. [14] Ἀμίαντος, ὁ ἐπίσκοπος τῆς πόλεως Κίννας. [15] вм. монастырь. [16] т. е. λιτή литія.

нїкъ творахѫ вси кѵпно съ е҃пп҃о҃ того града ѡ҃ пришествїи е҃. Бл҃вив же а̀ бл҃женый рабъ Хв҃ъ и̑ целовавъ е҃пп҃а, пѵщае҃мъ ѡ҃ него возвратисѧ в манастыи҆ дрѵи҆ньскый. И̑ тѵ же паки пѵщае҃мъ и̑гѵменьми[1] и̑ братїею, и̑ше҃, пѵть женаше во а̑настасїе҃въ гра҃, и̑ вси слышаще ѡ҃ приходѣ е҃го, текѵще, на пѵти престаахѫ и̑ и̑мже хотѣше и̑ти, ѡ҃жидаю҆ще того благословенїа ѡ҃ него.

67. И̑ко҃ и̑ всѣми сѵщими бл҃и пѵти срѣтати того съ кр҃ты....[2]. Бѣ же в нѣ҃ нѣкто ю҆ноша гѵгнив· и̑ е҃г҃а мимоходмцю сѣ҃мѵ вези тыа, повелѣ поставити того[3] бл҃аны҃и[4] || въсл҃ѣвати е҃мѹ. Прише҃ ѹ҃бо въ весь съторити сѣ҃ое възношенїе въ цр҃кви и̑ давъ ѣ҃жественыа҆[5] тайны, повелѣ ю҆ноши прии҆ти к немѵ. И̑ помоливсѧ за нь, ѡ҃верзъ ѹ҃ста е҃го, дѵнѵ во нь трижда и, знаменавъ того кр҃томъ, пода е҃мѵ сты҃хъ тайнъ. Томѵ же гѵгнивомѵ повелѣнїе҃ прїимьшю,—е҃же рци «а҃минь», и̑ воскорѣ ѡ҃рекшю сѧ҃нѣ и̑ добрѣ «а҃ми҆нь», прїа ѣ҃жтвены҃ тайнъ. Видѣвше҃ чл҃ци, хвалы всылахѫ Бг҃ѵ ѹ҃ преславнѣ҃ томь чюдеси.

68. И̑зьше҃ ѵбо ѡ҃тѵдѵ, приде въ а̑настасие҃въ градъ, ꙗ҃ко҃ всѣ҃ радовати҃ ѡ҃ возвращенїи е҃го. Придоша же нѣ҃кторїи и несоущи к немѵ разслабленѵ, возлежащю на носилѣ и̑ на клюсмате носимѵ. Повелѣ же тѣмь в манастырь вести тѵ· и̑ по двою дн҃ью и̑ самь, и̑ше҃ и̑зъ а̑настасие҃ва града, приде в манастырь. Вше҃ ѹ҃бо и̑ мл҃твѵ створивь в цр҃кви а҃рхагг҃ла, повелѣ принести ю҆ к себѣ и̑ положити ю҆ пр҃е҃ ѻ҃лтаре҃ и̑ сотвори мл҃твѵ протаженѵ за ню. Взем же ѡ҃ масла не ѹ҃гасаю҆щаго кандила, знамена ю҆ верхѵ[6], рѵцѣ же и̑ нозѣ, г҃лѧ,—«во и̑мя І҃сѹ Хр҃а, творящаго всѧ недоугы бе҃ вѣсти, бѵди сдрава и̑ и̑ди[7], радѵю҆щисѧ». И̑ воскорѣ тоу҃ а҃бїе҃ хожаше[8], славящи Бг҃а· ю҆же с радостию҆ поймше приведши[9] ю҆ || мѵжѵ[9] ѡ҃йдоша ||Л. 237 г. бг҃одарящи Бг҃а.

69. Повелѣ же тѵ сѵщи҃й древодѣлм҃, да створать сѵсѣ҃к житный на въсыпанїе пшеници и̑ сочивѵ досками потребы ради манастыскыа҆. Запрѣтивъ[10] тѣмь не прикоснѵтисѧ масѣ҃, донелѣже повелѣное҃ дѣло совершисѧ, ти тако, вшедьше в весь, ꙗ҃дм҃ (не бо ꙗ҃дахѫ масъ в манастыри, развѣ҃ в три праз҃никы на все лѣто на совокѵпленїе лю҃ско[11]). Ше҃шю же пр҃е҃вномѵ во а̑настасие҃въ гра҃, не по мнозѣ҃ дн҃ехъ ѡ҃тай взе҃ древодѣлм҃ маса, ѧ҃жь, и̑, воскорѣ разболѣвсѧ ѡ҃гне҃, лежаше ѡ҃мертвѣвь, ꙗ҃ко҃ ѡ҃чаа҃ти҃ е҃мѵ себе. Оу҃вѣдѣв же пр҃е҃вный, въ а̑настасие҃вѣ градѣ сый, ѡ҃ то҃ братo҃ нѣкои҃, прише҃ше҃ и̑з манастырѧ, рече.—«По и̑стинѣ не ложно писаное҃ слово е҃же—«послѵшание҃—жизнь, преслѵшание҃ же—смр҃ть». Ѡ҃нъ бо, преслѵшавъ заповѣдь мою҆, мяса ꙗ҃лъ в манастыри и̑ того ра҃" болѣ҃и҃». И̑ и̑зше҃ и̑ града, приде в манастырь, и̑, прише҃ на мѣсто к томоу҃, г҃лѧ· «по и̑стинѣ, бра҃те, не съкриви ми[12], масъ не а̑ ли ты»; Той҃ повѣда· «во и̑стинѵ тако е҃сть». Рече҃ е҃мѵ бл҃жный҃.—«Се ѵбо повѣжь, ꙗ҃ко не Бг҃ъ наводи҃ на ны гнѣва, но и̑ сами и̑[3] себѣ творѣ҃и҃. Вѣрѵи, брате, ꙗ҃ко не скѵпости ра҃" то҃ сотвори҃ е҃же не ꙗ҃сти ва҃ масъ, ꙗ҃ко҃ ты а̀[13], но чисты[14] и̑ дв҃ьства || мѣста[15] сего сохранити. Въ- ||Л. 238 а.
ставъ ѹ҃бо во и̑мя І҃сѹ Хр҃а, скончай дѣло.

[1] вм. и̑гѵменомь ὑπὸ τοῦ ἡγουμένου. [2] Ἑνὸς δὲ χωρίου τῶν ὄντων πλησίον τῆς στράτας οἱ κτήτορες ὑπήντησαν αὐτῷ μετὰ λιτῆς παρακαλοῦντες αὐτὸν, ἵνα παραγένηται εἰς τὸ χωρίον αὐτῶν. Ктиторы же одного селенія изъ прилежащихъ къ пути встрѣчали его съ литіею, умоляя его зайти въ селеніе ихъ. [3] лишнее. [4] вм. ближе ἔγγιστα. [5] слогъ, -ствеприписанъ на полѣ, подъ бѣлѣгомъ. [6] τὸ μέτωπον чело. [7] опущ. εἰς τὸν οἶκόν σου въ свой домъ. [8] αὐτομάτη περιεπάτησε пошла сама собою. [9—9] вм. приведшеи ю҆ мѵжи οἱ ἄγοντες αὐτὴν ἄνδρες; [10] вм. запрѣти же παρήγγειλε δέ. [11] εἰς ὑποδοχὴν τῶν ὄχλων на угощеніе толпы. [12] вм. μὴ κρύψῃς ἀπ' ἐμοῦ не скрой отъ меня. [13] ὡς σὺ ὑπέλαβες. [14] вм. чистоты τὴν καθαρότητα. [15] τοῦ ἁγίου τόπου τούτου святого мѣста сего.

и҃ ѡ҃селѣ блюдисѧ преслꙋшанїа». Мол҃ившꙋ же сѧ ем҃ꙋ и҃ положившꙋ рꙋкꙋ на немь, полегчи ѡ҃гнь чл҃кꙋ· и҃ въ тъ҃ ча҃ нача҃ дѣлати дѣло.

70. Пришед҃шꙋ же сто҃мꙋ во а҃настасиѣвъ гра҃, приде нѣкто чл҃къ в монастырь и҃, моливъ и҃гꙋмена, пребы҃ в цр҃кви сто҃го Геѡ҃ргїа (не вси бо приходящей тꙋ пребываю҃тъ· всѣ҃ бо пребываніе—в цр҃кви а҃рхагг҃ловѣ҃). Сице ꙋбо внегда҃ пребыти ем҃ꙋ в цр҃кви сто҃го Геѡ҃ргїа, и҃мѧше мѧса свина в дисазѣ҃[1] свои҃ сокровена. И в нощь тꙋ ѩвисѧ сто҃мꙋ мч҃нкъ Хв҃ъ Геѡ҃ргїй, сповѣдаа҃ томꙋ ѡ҃ тѳ҃. И бывъ печаленъ ѡ҃ тѳ҃, заꙋтра вставъ, посла к преподобномꙋ Филꙋменꙋ и҃гꙋменꙋ, зазираа҃ томꙋ ѡ҃ бывшѣ҃. Бывшю҃ взисканію и҃ въпрашанію҃, ѡ҃брѣтоша҃ мѧса в цр҃кви сто҃го мч҃ка Геѡ҃ргїа, оу҃ сꙋщаго чл҃ка тогѡ҃. И вси бл҃годариша Бг҃а, творящаго безвѣстнаа҃ рабо҃ своимъ.

71. Желаи҃ блаженыи҃ е҃пп҃ь Ѥмильа҃нъ гермиѡ҃ньскыи҃[2] цѣловати того и҃ прїати бл҃венїе ѡ҃ него, послав҃ъ со мнозѣ҃ми мл҃твами, прим҃ и҃[2]. И сотворившꙋ ем҃ꙋ мл҃твꙋ въ чт҃нѣмь домꙋ а҃рхагг҃ловѣ҃ воспрїа и҃ вѣрнѣ҃. В тѣ҃ оу҃бо дн҃ехь приближашесѧ събираніе҃[3] вл҃ца нш҃еа҃[4], чтомоѥ҃[5] ||Л. 238 б. в Ис҃гии҃ веси, в нюѡ҃ весь схожастасѧ два҃ града по всѧ лѣта, Гермии же и҃ Ѥвдоѯиѝ[7], со кр҃ты[8] празновахꙋ. Пришедшꙋ же томꙋ соборꙋ, изидо҃та два҃ гра҃, по ѡ҃бычаю҃, со кр҃ты в пр҃ѣреченнюю҃ весь Иꙋсгию҃. Поим же и҃ е҃пп҃ъ Ѥмилиа҃нъ пр҃бнаго Феѡ҃ра, иде и҃нѣмь пꙋтѣ҃ на тѣ҃ же соборъ. Доспѣвшема же има кꙋпно съ кр҃ты в вес и хотящема внити в цр҃квь гн҃иноу, жена и҃некто и҃з веси, нарицаема҃ма҃[9] Ири҃нѝ, и҃мꙋщи дꙋхъ сокровенъ на многа лѣта, и҃[10] мнозѣ҃ми винами и҃ ѩзвѣтѡ҃ в ложе влѣзши ѡ҃ дѣйства҃ еже ѡ҃ того.....[10], та, ставши внѣ҃ цр҃кви, бли҃ и҃схода҃[11], и҃ видящи похрестїа҃[12] еже же и҃ бл҃женнаго е҃пп҃а, подвижена бы҃ ѡ҃ дꙋхъ и҃, по҃ргъши ꙋбрꙋсъ и҃ еже на главѣ҃ ем҃, восплищевавшѝ и҃ разгнавши наро҃, нача҃[13] мнозѣ҃ми вопльми страдати и҃ гл҃ти Феѡ҃рꙋ, зло вѣщающе҃ тѡ҃мꙋ вѣсѡ҃, ѩки того пришествіе҃ ѡ҃бавленѡ҃[13]. Видѧ҃ весь наро҃ нача звати «Гн҃и помнлꙋи҃». Повѣсивши же и҃ распенши҃ жена ѡ҃ земл҃ и҃ горѣ҃ рꙋцѣ҃ распростерши ѡ҃ а҃мвона до преграды ѡ҃лтарныа҃, ѩки на воздꙋсѣ҃ хожаше, вопїющемь вѣсѡ҃ велми, ѩки тѣ҃ ра҃ творящю пр҃бномꙋ молитвоу к Бг҃оу. По ѡ҃вѣщанїи е҃ѵ҃алїа, снесши҃ сѧ на землю, лежаше пре҃ и҃сходо҃ требника и҃ персти ѧ҃зыкомъ взимаше. Хв҃ъ же оу҃годникъ Феѡ҃ръ, ѡ҃бративсѧ и҃ имъ ю҃ за власы главы ем҃, запрети вѣсомь, || сꙋщимь в ||Л. 238 в. той, гл҃ѧ· «во има Гс҃ нашего Іс҃а Хр҃а велю вы и҃зити и҃з нея҃». И воскорѣ҃ по словеси е҃го, возопивше вѣсове, и҃зїдоша и҃з нея҃, и҃ сдрава бы҃. И не по мнозѣ҃ оу҃мре ем҃ мꙋжъ, и҃ ча҃ лишена бы҃ и҃ затворисѧ в клѣтцѣ҃ оу҃ сто҃го и҃ оу҃ бл҃наго, бли҃ сꙋщи чт҃наго домꙋ вл҃ца, и҃, прїимши заповѣ҃ди молчанїѧ, житїе своѥ҃ добрѣ҃ къ Бг҃ оу҃правн. Видѣ҃ же е҃пп҃ь и҃ весь наро҃ иже в҃-ю҃ градꙋ бывшее чюдо, даша

[1] ἐν τῷ δίσκῳ αὐτοῦ въ дискосѣ своемъ. [2] опущ. ἐν τῇ πόλει αὐτοῦ въ своемъ городѣ. [3] т. е. σύναξις молитвенное собраніе (въ праздникъ). [4] опущ. τῆς θεοτόκου Богородицы. [5] вм. чтомыа҃ τῆς τιμωμένης. [6] ἐν Μουσγῇ τῷ χωρίῳ. [7] τῶν τε Γερμίων καὶ Εὐδοξιάδος. [8] опущ. и҃ καί. [9] вм. -ѥма λεγομένη. [10]—[10] καὶ πολλαῖς ἀῤῥωστίαις καὶ ἀφορμαῖς ἐγκλίνιος, γενομένη ἐκ τῆς αὐτῶν ἐνεργείας, καὶ μὴ γινώσκουσα τὴν τῶν πνευμάτων ἐνέργειαν и ставшая подверженной многимъ болѣзнямъ и припадкамъ отъ дѣйствія ихъ (т. е. духовъ) и не знавшая о дѣйствіи духовъ. [11] πλησίον τῆς εἰσόδου близъ входа. [12] т. е. церковной процессіи литіи (τῆς λιτῆς). [13]—[13] ἤρξατο πολλαῖς οἰμωγαῖς ὑλακτεῖν πρὸς τὸν μακάριον Θεόδωρον, βλασφημούντων αὐτὸν τῶν δαιμόνων, ὡς διὰ τὴν αὐτοῦ παρουσίαν ταπεινωθέντων начала въ рыданіяхъ многихъ лаять на блаженнаго Ѳеодора, вслѣдствіе хулы демоновъ на него, какъ усмиренныхъ его пришествіемъ (ѡ҃бавлено првдчкъ читалъ γοητευωθέντων очарованными).

славу Бгу и купно с нимь возвратишасѧ во сво҃ѧ. И пущенъ же и ѡ҃сланъ блаженымъ[1] е҃пп҃омь и гражаны йде въ Анастасиевъ гра҃.

72. Приде же к нему первый презв҃теръ веси Аравина[2], именем҃ Андрей, и пребы҃ ѹ҃ него дн҃ь[3]. Слышѧ же сѧ дѣтицю того, именемь Комитѣ[4], болѣти тѧжко и хотѣти[5] ѹ҃мрети. Дш҃и же ѹ҃же йсходящи его, и словесе никакоже спроста могущу рещи йлі̆ и познати кого, и посла мати его въ Анастасиевъ гра҃ Іѡа҃нна прозв҃теръ на возвѣщеніе моужю ѥ҃м, да въскорѣ пр҃иидѣ҃ на погребеніе дѣтицѧ своего. В той же ча҃ створивъ служ҃бу пр҃ѣбный Феѡ҃ръ е҃пп҃ъ вкуси гѧди, имы̆ с собою презв҃тера Андрѣ҃ѧ, ѡ҃ц҃а тому[6]. Приспѣвъ посланый Іѡа҃ прозв҃-
Л. 238 г. теръ повѣда тому, коеа҃ ра҃ѧ вины пр҃ї‖йде. Оувѣдѣвъ же блаженый Феѡ҃ръ не послаби тому тогда ѡ҃йти, гл҃ѧ, ꙗко «и ѧ҃зъ йду с тобою».—«Хощу бо и в манастырь си йти и присѣтити братїа҃. Но преже повеселимсѧ ѡ҃ даныхъ нам҃ь ѡ҃ Бг҃а бл҃гынахъ ти тако дадѣ҃[7]. Вѣрую же к Бу, ꙗко жива ѡ҃бращіе҃ того· и болѧй инѣ҃ не ѹ҃мре҃, но въстанѣ҃ и сдравъ тебѣ дастьсѧ». И то рекъ, призва и повѣдавшаго болѣзнь Іѡа҃нна прозв҃тера и[8] ѡ҃вѣдовати с братїею. По востанн҃и же тѣхъ приде бл҃женый в весь. Йзидоша же вси на срѣтенїе҃ то҃ съ свѣщами и темь-
ѧ҃номь[9]. Вечеру же бывшу, пр҃їинде въ цр҃квй, бл҃вивъ наро҃, ѡ҃пѣ вечернюю и тако йде к до҃ презв҃тера[10] Андреѧ҃. Видѣвъ же ѹ҃же[11] ѹ҃мираю҆щь, ста на мл҃твѣ҃ ‟ молящусѧ ѥ҃му[12] «ѝмущему власть ѡ҃живити и ѹ҃морити» Ху҃, Бу҃ нш҃ему, възвратившю дш҃ю ѥ҃[13], дати же родителема своима жива. Таче покинувъ[14], призва того. Дѣтицю[15] возвѣ҃ ѡ҃чи его рукама, вопрашаше того[15], ѡ҃вѣта же тому не[19] да[16] (бѣ бо и гл҃ъ его ѹ҃же сказалсѧ). Паки҃, преклонивъ главу, сты̆ молашесѧ Бг҃у створити прошеніе его и въставити дѣтицѧ сдрава. И скончавь молитву҃, възва того, поне҃[17] мр҃тву ѥ҃му соущу[17] и сице рече· «Комита, прозри и повѣжь на҃, како ‖ ти ѥ҃ ѡ҃ болѣзни, и ‖Л. 239 а. даждь ѡ҃вѣтъ ѡ҃цю твоему, да не болѝ҃ и стене҃ тебе ради». ѠВерзъ же ѡ҃чи ѡ҃трокъ да тому ѡ҃вѣтъ ѡ҃ вопрашаему҃ѧ҃ того. Тогда знамена҃ на верху[18], рущѣ и нозѣ, а и за десноую рукy̆ имъ[19] того[19], посади и, гл҃ѧ· «во има҃ бж҃іе҃[20], воставйшаго сотнича сн҃а, буди сдравь· то҃ бо-
Лук. VII, 10. ти[21] даръ тъ҃ даѣ҃». Повелѣ же дати ѥ҃му ꙗсти. И принесьше, даша ѥ҃му, и ѣ. И повелѣ Іѡа҃ну презв҃теру принести дѣтицѧ на вечерю. Приводѧ ѹ҃бо того презв҃теръ Іѡа҃нъ на вечерю подаа҃ше тому ѡ҃ пр҃ележащихъ ꙗко҃ множайшемь инѣмь ...[22] съ мною[23] радостїю с ро҃ѣльма его славу всылахѹ Бг҃у, мертвы҃ѧ жизнь даро-

---

[1] вм. -ный ὁ μακάριος, т. е. Θеодоръ. [2] Ἀραυνίας Аравніи. [3] ἡμέρας (вин. времени) нѣсколько дней. [4] Κομητᾶν. [5] вм. хотѣ ἔμελλε. [6] τοῦ παιδίου тому дѣтищу. [7] вм. ѡ҃йдѣ҃ ἀπερχόμεθα. [8] лишнее. [9] θυμιατηρίων кадилами. [10] τοῦ πρωτοπρεσβυτέρου протопресвитера. [11] опущ. дѣтищь τὸ παιδίον. [12] вм. и молисѧ καὶ ἐδέετο. [13] вм. -тити сѧ дш҃и ἑ҃ и τοῦ ἀναν҃ῆψαι (у првдчка τοῦ ἀνανεῖσθαι?) τὴν ψυχὴν αὐτοῦ καί опять придти въ себя душѣ его и. [14] μετὰ δὲ τὸ εὔξασθαι ἀνανεύσας ὁ ὅσιος послѣ же молитвы кивнувъ головою преподобный. [15—15] τὸ δὲ παιδίον διήνοιξε τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ καὶ ἠτένισεν αὐτῷ дѣтищь же раскрылъ очи свои и пристально смотрѣлъ на него. [19—16] οὐκ ἠδυνήθη δοῦναι не могъ дать. [17—17] въ греч. нѣтъ. [18] т. е. τὸ μέτωπον чело. [19—19] вм. ἑαυτοῦ. [20] ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ во имя Господа Іисуса Христа. [21] опущ. и нынѣ καὶ νῦν. [22] опущ. μετασχεῖν, καὶ πάντες οἱ θεωροῦντες αὐτό получать, и всѣ видѣвшіе его. [23] вм. съ многою μετὰ πολλῆς.

вавшаго прошенїемь раба своего. На оу҃трїа же нача ѿтроча здраво хо҃ти. Бл҃женый же, и҆ше́, приш҃е́[1] в манастырь.

73. В ты оубо дни прп҃а о҃ц҃а прозорлива ис пустына, а҆нтїоха, тако҃ мню, наричаемаго, возвратившаса и҆з Костантина града на въстокъ. Бѣ бо и ходи къ цр҃ю Маврикию молитса за гра҃ ствжанїа ра҃ъ еже ѿ иноплеменикъ. Бѣ же соуноф҃росъ[2], сѵ҃рннъ родо҃[3], аки сто лѣтъ имынь· власи главы его вѣли, тако шрина чиста[4], простерты же до лядвїи его· тако҃ и брада его· ногти его в доброту
‖Л. 239 б. долзи. ѕ҃ же лѣ҃ ‖ имѣ́ше, не вкусивъ вина или масла или прочи҃. Хлѣба же не вкусивъ а҃ лѣ҃· но ѧдь его бѣ зелиѥ съ солию ти со ѡцето҃· пиво же — вода. Ѩви же са тому и прп҃бный Феѡ҃доръ ѿ дрвгъ дрвзѣ[5]. И блаженый оубо Феѡ҃доръ глаше ѿ немь к братїи, тако «не видѣ҃, ни слыша҃ николи҃ во всеи пустыни восточнѣи и[6] такого достойна
I Петр. II, 16. «раба бж҃їа»». Он҃ъ паки праведный глше къ сущи҃ оученико҃ с нимь о҃ блженѣмь е҃пкпѣ Феѡ҃дорѣ, тако «такого[7] мужа не слвчи ми са доселѣ,— пока҃за бо ми Бг҃ ѿ не҃». Но[8] аще или видѣлъ, или и прїалъ есмь ѿ него блвенїе[8]. Внеза҃ прихо҃ти ем к братии в манастырь на благословенїе, токмо возбранаше имъ, гла, тако «вы таково имуще свѣтило и а҆пла Хва҃ ст҃а, почто приидосте на поклонение мнѣ, звѣроѡ҃бразному, худому и ничьсомуже суцю; но тому припадайте и честь возри҃[9], по истинѣ достойному хвалы и блаѡ҃ному, возрастьшему в мнрѣ[10] пречюдно и ѡ҃бразын[11] его[11] поправшемоу всако многы своимь оучениемь ѡ҃бративщему к Бг҃у».

74. Вѣ҃ру бывшу, створиша[12] ѡ҃бычное пѣнїе, сѣдоста же купно пасти худыа и ѡ҃бычныа тѣ҃ ѧдь· и по то҃ блженый, по ставоу любостраньства, хотѣ оумыти ногѣ его. То҃ же тому не послави, но рвцѣ токмо дрвгъ дрвгу оумыста. Заоутра же бывьшу, спѣшаше изыти бжїи раб҃ъ ‖ на шествїе прѣ҃лежащаго тому ‖Л. 239 в.
пути. Прп҃бнын же Феѡ҃доръ, чюв ѡ҃кровенїе҃ скончанїе того, оуже приближивше҃, ...[13] молаше же са рекы҃, тако «оуже вскорѣ есть дша моя҃ еже ѿ тѣла разлвченїе, и спѣшю, аще да бы҃ дошелъ хлѣвиница моа҃». Ише҃ же прп҃бны҃ иде с ни҃ до а҆настасиева гра҃, и сповѣда тому старець всм печали и тугы, хотящаа҃ напреже быти въ е҃пкпьствѣ и во правленїи того бвдущии трь и еже о҃ манастырѣ҃ повѣдва и всм прочаа҃ тому. Тѣ҃ же на ползу то себѣ все прїнмаше сказованїе и, аки ѡ҃свженъ, са нача мнѣти ѿ Бг҃а· поне҃ и еже створївшу ем ѡ е҃пьствѣ ѡ҃верженїе, и то слыша ѿ того, сповѣда ем. Дав же тому проводника, брата ѣднного, да и веде҃, донелѣже велить, пусти и ѿ а҆настасиева града. И цѣловавша дрвгь дрвга, и тако разидостася. Обратив же са блженый въ зри҃ е҃пьство глше о немь, тако не има҃ моци и до хлѣвины дойти, понеже оу҃ въскорѣ есть см҃рть его, ѕ҃ и бы҃. Не по мно-

[1] вм. приде. [2] σύνοφρος со сросшимися бровями. [3] ἄφρος τῷ γένει афръ родомъ. [4] ὡσεὶ ἔριον какъ шерсть. [5] ἀπεκαλύφθη δὲ αὐτῷ καὶ τῷ ὁσίῳ Θεοδώρῳ τὰ περὶ ἀλλήλων было же явлено ему и преподобному Θеодору все другъ о другѣ. [6] лишнее. [7] опущ. ἁγίῳ святого. [8—8] οἱ καὶ ἀκούσαντες αὐτοῦ ταῦτα, ἔλαβον ἐκ τῶν χρασπέδων τῶν ἱματίων αὐτοῦ εἰς εὐλογίαν и слышавшіе отъ него все это брали подолы отъ одежд его себѣ на благословеніе. [9] вм. воздадите ἀπονέμετε. [10] ἐν κόσμῳ въ мірѣ. [11—11] τὰς ἐν αὐτῷ ἡδονάς чувственность въ себѣ. [12] вм. -рикше ποιήσαντες. [13] опущ. καὶ θέλων παρ' αὐτῷ ταύτην γενέσθαι, ἠξίου αὐτὸν τέως μένειν καὶ ἀναπαύεσθαι ἐκ τοῦ κόπου τῆς ὁδοιπορίας. Αὐτὸς δὲ ἀπολύειν αὐτὸν (παρεκάλει, φάσκων) и въ желаніи, чтобы у него это произошло (кончина старца), просилъ его нѣкоторое время побыть (у него) и опочить отъ дороги; онъ же отпустить его (умолялъ, говоря).

зѣхъ бо дн҃е слышанїе бы҃ѡ немь, ꙗко на пѫти оу҃мре.

75. І҃ є҃лма҃ оу҃бо многа чюдеса бы҃ша бл҃женаго Феѡ҃ра, ѿ нн҃ѣ и҆ а҆ своима
Л. 239 г. о҃чима множа||йша видѣхъ свывающаса. В тѣ҃ оу҃бо хотѧ походити, сокращю ꙗже въ е҃пп҃ьствѣ сотворены҃ того чюдесъ сказанїе, ничесо҃ спроста[2] ꙗже в пасомѣмь томь градѣ бы҃вшѧ҃[3], и҆ сами жители без ложа[4] ми створѧ҃[5] слово ѿ таковы҃, и҆ ꙗвѣ вамь скажѫ ѿметанїе е҃пп҃ьства є҃мѫ ...[6] частнѣ и҆ вины печалныа, и҆хже ради то сътвори҃. И҃ є҃лма же вѣда тѫмоу бы҃, ꙗкоже вѣстѣ, стѫжати си всѣми пребывшими же въ е҃пп҃ьи мнѡгообразными вещьми и҆ стрѡ́енїи, и҆ въ велице печалї и҆ стѫжанїи ѡ҆ таковыхъ хожаше, ꙗко не хотѧше ни в какойже печали быти, да не мысль е҆го въ земленыхъ оу҃пражнаю҆щисѧ ѡ҆ желаѣмыхъ[7] разоумѣхъ ѡ҆бленитсѧ, по господню слѡ́веси, ꙗко
Матѳ. VI, 24. «никтоже можетъ двѣма гд҃инома работати,—и҆ли є҆диного възлюбитъ а҆ другаго възненавидитъ, и҆ли другаго[8] послѫшаѣ́тъ, а҆ другаго прѣѡ҃бидитъ»·в нихъже и҆ ѡ҆ достойныхъ всѣхъ[9] цр҃квныхъ мно́гою печалїю и҆ сѣтованїемъ ѡ҆бдержашесѧ.

76. Строи́ бо и҆же в тѣхъ и҆ власть давшѫ томѹ гражанѡмъ, неправдїе бываше въ дѣлателехъ[10], ꙗкоже є҆ди́ною преда то нѣкоемоу протиктѡ́рѹ[11], и҃менемъ Феѡ҃до́сїю, и҆же вѣ́ѧше пакость твО-
Л. 240 а. ряше[12] и граба оу҃ дѣ||латель. И҃ пришѣ́ше к рабѹ божїю, повѣдоваховѹ томѹ, и҆ вѣ́ѧше плача в нн҃ѣ, мл҃тию подвижимь· не бо терпѧше ста҃а проразѹмнаа дша видѣти кого стенюща. Прїзвав же Феѡ҃сна҃, мнозѣми оу҃тѣшенїи молѧше того ѡ҃дати пакостѣ҃ е҆же ѡ҃ дѣлателѣ҃. Тъ҆ же, паки и҆звѣты тѣмь нѣкыа҆ ѡ҆брѣтаа҆, пребываше, неправдѹ, ꙗко ѿ весиѝ ѿ є҆диноѝ[13], є҆ѹ҃краоу҃съ[14] тако нарицаѣмѣ, и҆дощю є҃мѹ на ѡ҃бычное҆ бесправднѣ, въ гнѣвъ неоу҃держимь подвигшесѧ весѧне тїи, собравше҆ є҆диногнѣвно веси[15], стрѣлами и и҆ прашами въѡ҃рѹживше҆, винѣ веси противѹ томѹ сташа, претѧще томѹ смертию, а҆ще да не оу҃клонитсѧ ѿ тѣхъ. И҆же видѣ на брани тыѧ тако ѹготовавша҆, и видѣвъ свое҆ повѣ́женїе, возвратисѧ, дошѣ҆ же въ и҃настасиѣ́въ гра҃, ꙗки хотѧ со множайшею҆ помощию прїи́ти на нѧ. Оу҃вѣдав же прѣ҃бный бывше҆ со мнозѣми слезами и стенаний дн҃ь той препроводи[16], во ѹмѣ си помышлѧ҃, ꙗко а҆ще слу҃чилосѧ бы таково пошествїе на скончанїе дѣла, и҆ смр҃ти бы҃ти[17], ѡ҃скверенїе[18] бе҆ забыти и҃мѣлъ бы, ꙗкоже виновенъ сы таковаго паденїа, и велика ѡ҃вѣта за оу҃мершаа҆ дша виновно[19]. Па҆ оу҃бо лицемь на земли и покло||нивсѧ, ‖Л. 240 б.
молѧшесѧ[20] Бц҃а, сокрѹшившаго гнѣвное҆ подвиженїе бе смр҃ти. И҃ призвавъ Феѡ҃досна҃, запрѣти҃ ѹ҆ ѹ҆ ѹ҆

с него и̂ сътвори ѥ̂мꙋ пасти на землѝ. Такоже пр҃ѣвный, въставъ, и̂ [1] кротчайшимъ гла́сомъ заклѧсѧ тѣмъ не быти ѥ̂мꙋ тоу̀ въ ѥ̾пⷭ҃кпьствѣ до см҃рти, но̀ възвратитисѧ ѥ̂моу̀ въ свои манастырь. И не дово́ленъ тⷮ҃ѣ бывъ Феѡ҃сиѝ ѥ̂диначе прилежаше, стꙋжаѧ томꙋ ѡ̑ двою̀ литрꙋ [2], и̂зволшꙋсѧ ѿмщениѥ́мъ прима́ти, ꙗкоⷭ҃ чресъ оу̑ставноѥ̀ и̂мъ врема и̂згнати ѧ и̂з мѣстъ. Жена же ѥ̂го ко҃торашесѧ с нимь, гл҃ющи· «ничесо҃ тебѣ и̂ сⷮ҃мꙋ, да не како въ бл҃гословлениꙗ мѣсто и̂ мл҃твы, ѥ̂го҃ [3] не полꙋчихомъ ѿ него, клⷯтвꙋ ѿ него прїимше, погыбнѣ». Не хотѧ҃ послꙋшати тоа̀, пакы в дрꙋгый взиде въ ѥ̾пⷭ҃пью̀ стꙋжать томꙋ и̂ на сѧ҃ позывати ѝ ѡ̑ сѣ҃. Вшѣ҃шꙋ же ѡ̑стиарїю̀ [4] и̂ повѣдающꙋ того бл҃ѧнному, напрасно нападе на нь
зрй стра҃ великъ, стоа҃щюѹ ѥ̂мꙋ· и̂ ꙗ҃висѧ ю҃ноша нѣкто, страшенъ ви҃мъ и̂ свѣтлою̀ [5] ризою̀, прѣтѧ ѥ̂мꙋ съ гнѣво҃ и̂ гл҃ѧ спроста.—
Л. 240 в. «Злѣ [6], тако̀ || ли противꙋ гла҃ше [7] сⷮ҃омꙋ и̂ не престанеши ли трꙋды ѥ̂мꙋ и̂ печали ѥ̂мꙋ подаа̀; Се прорицаю̀ ти, ꙗко̀ а҃ще семꙋ не послабиши, гнѣвъ вели҃ придѣ҃ на тѧ и̂ злозлѣ [8] житїе своѥ̂ скончаѥ̂ши». И̂ то рекъ, бѣ҃ вести бы҃. Тъ҃и же, а҃кї забывсѧ [9] на долгъ ча҃ и̂ в сѧ҃ приш҃ѣ҃ малы, призва пр҃ѣ҃внаго и̂, вшѣ҃шю ѥ̂моу̀ к немꙋ, паде пр҃ѣ҃ ногама ѥ̂го, со слезами молѧсѧ проститисѧ, ѡ̑ ниҳже мно҃жы твори ѥ̂мꙋ трꙋды ѝ печали, и̂ никако стꙋжати ѥ̂мꙋ ѡ̑ двою̀ литрꙋ ѡ̑бѣщавсѧ.

зрй 77. Слꙋчи же сѧ пакы, не вѣдѣ, по коѥ́мꙋ ѡ̑разꙋ, ѡ̑травленꙋ бы́ти препо́б-

номꙋ нѣ҃ ѿ которы҃ѣ҃ града того и̂ положити и̂ в келиѝ ѥ̂го без гласа и̂ неподвижна на г҃ дн҃и· ꙗкоⷭ҃ быти прослꙋтию̀, ꙗко̀ оу̑мре. И̂ по г҃-ѥ́мь дн҃и ꙗ҃висѧ ѥ̂мꙋ владыца [10] нашеа̀ [11] бц҃а Ирі҃на, «лютѣ!» [12] злымь ча́комь гл҃ющи и̂ ты ѡ̑каа̀ющи, виноу̀ же а҃зъ и̂ ·восставшаа̀ на того ꙗ҃ви ѥ̂мꙋ и̂, и̂земши и̂зъ оу̑врꙋса рꙋчнаго своѥ̂го г҃ зерна [13], да ѥ̂моу̀, гл҃ющи· «и̂зобли си [14], и̂ никакоⷭ҃ зла не примѝши прочеѥ̀». Тъ҃ же, мнѣвсѧ та пожерꙋ [15], ѥ̂скорѣ въста ѿ сна, слава Бг҃ѣ нш҃его и̂ спса Іс҃ Хр҃а и̂ мт҃рь ѥ̂гѡ прч҃тꙋю. И̂ винꙋ оу̑бо ꙗ҃зъ своеа̀ и̂сповѣда, сотворившаа̀ же то а҃вити не рачаше, но и̂ мл҃твꙋ за ты, проще҃нїа проса҃ тⷮ҃ѣ, прошаше [16].

78. Пакы҃ внеѓа подаа҃ти ѥ̂мꙋ про-
сѧ҃||щимь мл҃тна в том же градѣ и̂ ѥ̂ѓа Л. 240 г.
приходящю ѥ̂мꙋ в манастыри и̂ къ тꙋ даю̀щій плоды попеченїе ѡ̑ братїѝ ити творити, негодоваше, а҃ки ѡ̑хждѣнїе цр҃ковно терпѧ, цѣѝ ѡ̑ трапезы оу̑чинено бѣа҃ше трїѝ ста а҃-тъ ѕ҃ златиць, четыре҃ десате҃ на все лѣто прїемлюще҃, и̂на же вся в цр҃кви ѡ̑ставлающю. На стомниѝ же пакы ѥ̂мꙋ въ цр҃кви и̂ оу̑правлении же пѣсноѥ̀ [17] съвр҃шати, ѡ̑терзатисѧ ѡ̑ мл҃твы тѣми нꙋжоу̀ прииматше, ѥ̂гда тѣмь вещь кда̀ прибываше. Ѡ̑ сѝ оу̑бо кожо҃ [18] ѡ̑печалаѣ̀ и̂ видѣвь тыа̀ никоѥ̂гоже ѡ̑ тⷮ҃ѣ оу̑спѣха прии҃бретаю̀ща, но ѡ̑каа̀нїѣ҃ текꙋщаго житиа̀ сего сказатисѧ тѣмь, сѣдящаа же в манастырѣ҃ братїю̀ лѣностию̀ того ѡ̑шествиѣ҃ в нерадѣженииѝ ѡ̑цѣлизнѣваю̀ща, и̂ ѥ̂же ѿ манастырь

---

[1] лишнее. [2] опущ. τοῦ χρυσίου золота. [3] вм. йхъже ѡ̑н. [4] τῷ ὀστιαρίῳ привратнику (лат. ostiarius). [5] вм. свѣтелъ λαμπρὸς τῇ ἐσθῆτι. [6] вм. злѣи: звват. ф. χάϊστε злѣйшій! [7] вм. глѣши ἀντιλέγεις. [8] καϰηγχάκως (ср. выше, стлб. 321, првдъ словомъ злѣ; ср. првдъ въ Супр. ркпси: зьлѣ 101,15; зьлозьлѣ 12,14; зълозьлѣ 115,23; зьлѣзълоу 539, 19). [9] ἐνεὸς γενόμενος онѣмѣвъ. [10] вм. -дычица ἡ δέσποινα. [11] вм. нлша. [12] τὸ οὐαί увы! [13] ἐκβαλοῦσα ἐκ τοῦ ἐγχειρίου αὐτῆς ὡς χολόκοκκα τρία вынувъ изъ полотенца своего какъ бы три пилюли изъ желчи. [14] йзоблити отъ слова зоѣ: φάγε αὐτά проглоти это. [15] вм. пожерѣти μεταλαβεῖν. [16] приношаше? εὐχήν... ἐποίησε молитву сотворилъ. [17] καὶ τὸν κανόνα τῆς ψαλμῳδίας ἐκτελεῖν и правило псалмопѣнія совершать. [18] ἑκάστοτε всякій разъ.

wдѣваю҆щаѧсѧ, и҆ помышлѧ҆ше wдати слово
к҃ днь сѹдный wу҃ тѣ҃, преславнаго мчка
Геwргїа на помощь призываше, ꙗкw҃
҆строити того на своѥ мѣсто. И҆ многами
мл҃твами проси оу҆ Бц҃, ꙗкw҃ не wсѹдѧ ѥмѹ
зри быти во wметанїи ҆епкп҃ьства. Бж҃твенаго оу҆бо ꙗзвещенїа и҆ wпѹщенїа полꙋчивь,
ꙗкw҃ скончатисѧ тому прошенїю, призва҃
клиросъ же и҆ гра҃ныѧ жителѧ, рс҃ тѣмь.—
Л. 241 а. «Вы вѣсте, бра҃тїѥ, та҃ нѹжею || wу҃ манастыра wторгъше, по҃ ѧ҆ремь сѐ подоити
принѹдисте мѧ. И҆ варивъ вы, повѣда҃,
ꙗко не доволенъ ѥсмь правленїа вашего,
и҆ не послѹшасте мене, но ꙗзволеноѥ своѥ
сотвористе. И҆ се има҃ ѥдиноѥ на десмтѣ
лѣто, wпечалѧ҆ васъ и҆ wпечалѧ҆ѥ҃ вами.
Молюсѧ оу҆бо вамъ, поищите мѹжа, могѹщаго ба҃ оу҆годити и҆ потребы ваша прия҃ти. Ѧ҆зъ бо wселѣ не могѹ оу҆же вамь
быти ҆епп҃ь, но, хѹдый чернець сый, в манастырь свои҆ wхожѹ, в немже wбѣщахсѧ
работати Бц҃ѹ всѧ дни живота моѥго».
И҆ се рекъ, wбѣщавсѧ тѣмь и҆ поймь
ѧ҆рхї҃ѧка манастыра своѥго, Іѡа҃нна, ꙗзыде въ ѧ҆гкѵ҃рьскѹю҆ митрополїю҆. В нощь же
тѹ видѣ нѣкто во снѣ wу҃ гражанъ, ꙗкw҃
нѣкаѧ звѣзда, свѣтящисѧ и҆ свѣтлщи҆й[1]
гра҃, стоѧщи҆й[2] на҃ цр҃квию҆, престоупи[3],
҆зиде wу҃ нѝ и҆, далече бывши, ѣдва
видѧшесѧ· ѥже видѣнїе сбыстьсѧ wу҃
прп҃бнѣмь.

79. Дошѣ҃ же рабъ бж҃їи ѧ҆гкѵ҃рскыѧ
митрополи҆а҃ и҆ побесѣдовавь съ блажены҃ѧ҆
митрополитомъ Павло҃, мѧше и҆, да
прии҆мѣ҃ то. Той҃ глаше· «не могѹ такого
пременїти блажена мѹжа». Велицѣ же
при бывши межю и҆ма, конець ꙗзволисѧ
wбѣма—послати къ бл҃аженомѹ Кѵ҃рьякѹ,
патрїа҆рхѹ Костантина града, wу҃ то҃ и
повелѣ||нїа wу҃ того полꙋчити. И҆ посласта ||Л. 241 б.
кѵ҃пно· бл҃аный же Феwу҃ръ мл҃твы к҃ доброчестивомѹ памѧтию҆ Ѧ҆ѵ҃рикию҆ цесарю и҆
ко бл҃аномѹ Кѵ҃риа҃кѹ патрїа҆рхѹ на повелѣнїе тѣма премѣнити того· митрополитъ же, wу҃ своѥмь wметанїи въспѹщаѧ
къ сѵ҃мѹ патрїа҆рхѹ и҆ чаѧ wу҃ того повелѣныхъ. Бл҃ажены҃ оу҆бо Кѵ҃рїакъ патрїа҆рхъ,
повелѣнъ и҆ wу҃ цр҃ѧ, посла къ митрополитоу сотворити ѥмѹ хотѣнїе, вдати҃
семѹ и҆ wмфоръ[4] ҆епкп҃ькыи҆, ꙗкw҃ и҆мѣти
тому санъ тѣ҃, понеже сѵ҃ѹ быти и҆ бес
пророка wстѹпити. Прїимъ оу҆бо повелѣнїе ѥго митрополи҆ї҃ пременѣни блаженаго Феwу҃дора ҆епп҃ьство· принесъ ѥмѹ
книгы, ꙗда ти[5] ѥмѹ wмфоръ[4] ҆епп҃ьства,
съвѣща же ѥмѹ, да wстѹпи҆ї҃ wу҃ предѣла
прилежащаго, wу҃ Ѧ҆настасиѣва града, во
и҆ного града предѣлъ, донелиже бѹдеть
и҆мъ ҆епкп҃ь в того мѣсто. И҆сшѣ҃ оу҆бо ҆зъ
Ѧ҆кѵ҃рьскыѧ[6] митрополиа҆,.....[7], бли҆ вси[8]
Пидрѹ, к҃ цр҃кви Ѧ҆рхагг҃ловѣ....

80. .....[9] бы҃ лице ѥго свѣтло
и҆ радостно и҆ велики слаѣ҃ бл҃гтию
свѣтасѧ[10]. Видѣ[11] wу҃ сѹщаѧ с нѝ҃ братїа,
и҆менѣ҃ Йоу҃лїа҃нъ, попъ...[12], мѹжь доброговѣйнъ сы[13], видѣвъ свѣтло и҆ весело
лице ѥго, припаде ѥмѹ wсобъ, гл҃ѧ· «ѣдиного прошенїа҆ вопрошаю оу҆ тебе, wу҃че,

---

[1] вм. -щи φωτίζων освѣщающая. [2] ѧ надъ строкой радировано. [3] опущ. и҆ καί. [4] вм. wмофоръ τὸ ὠμοφόριον. [5] союзъ ти καί. [6] вм. Ѧ҆гкѵ҃рь-: ἐκ τῆς Ἀγκυρανῶν μητροπόλεως. [7] опущ. ἦλθεν εἰς τὸ κλίμα τῆς Ἡλιουπολιτῶν πόλεως пошелъ въ предѣлы города Геліополитовъ. [8] вм. вєси. [9] опущ. гаплографически: (ἔγγιστα τοῦ Πίδρου, ἐν τῷ εὐκτηρίῳ τοῦ Ἀρχαγγέλου,) τῷ ὄντι εἰς Ἄκρηναν, καὶ κατέκρυπτεν ἑαυτόν. § 80. Ἐν μιᾷ οὖν ποιήσαντος αὐτοῦ τὴν θείαν μυσταγωγίαν ἐν τῷ αὐτῷ εὐκτηρίῳ τοῦ Ἀρχαγγέλου, (ἐγένετο τὸ πρόσωπον αὐτοῦ φαιδρόν...) (близъ Пидры, въ молитвенномъ домѣ въ честь Архангела,) находящемся въ Акринѣ, и скрылъ себя. § 80. Однажды, во время совершенія имъ божественнаго таинства въ томъ самомъ молитвенномъ домѣ въ честь Архангела, (было лицо его свѣтло...). [10] καὶ πολλῆς δόξης καὶ χάριτος ἀπαστράπτον и отъ многой славы и благодати блистая. [11] ѥдинъ же εἷς δέ. [12] опущ. сы ὤν. [13] лишнее.

и Г҃а ради ѩзвѣсти ми то». Бл҃вивьшоу же бл҃аго҃моу, ꙗкоже҃ въстати то҃у и ѩзвѣщеніе дати вопрашаемаго, ‖ нача глати томоу.—«Є҃гда ти прїносити, ѡ҃че, слоужбоу, ѡ҃кѡг҃а ни є҃дино бываетъ премѣнение҃ ѡ҃ лици твоемь, ѡ҃когда же болеѣ видимы лице ти великою҃ славою҃ свѣтящеся и радости многы ѝсполнающеся, ꙗкоже и ѡ҃ таковаго веселиа҃ коемоужде҃, на҃ с тихостїю҃ бесѣдоую҃, ꙗкоже и въ дн҃ешнїи день. Рци оу҃бо Г҃а ради, что є҃сть вина»; Оу҃годнїкъ же бж҃їи проститися велѧше таковаго сказанїа. Тъ҃ же многами клтвами томоу стоужаа҃ и ѡ҃стоженїи, оу҃вѣдѣти ѡ҃ семь молѧше. Рече҃ томоу, ꙗко «а҃ще ми ся ѡ҃бѣщаеши[1] никомоуже то҃ ѩсповѣдати, повѣмь ти вино҃у». Клтвѣ оу҃бо положенѣ ѡ҃ того, ꙗко никомоу҃ повѣдати тайны до смерти є҃диного когождо, сповѣда є҃моу прест҃ыи, глѧ.—Є҃гда мѧ видиши веселящася ѡ҃ приноса, вѣ҃жь, ꙗко ѡ҃ вида радоую҃ся. Вижю бо ѧки червленоу пресвѣтлоу҃ препоноу҃, сходящю с горы[2], є҃гда слоужбоу҃ приношю. И є҃гда то вижю, радоую҃ся и веселюся. Не бо присно того вижю· не бо и всегда тихо[3] є҃сть лице моє҃. Є҃гда бо в ча҃ не вижю того, то и мл҃твоу҃ преносноую҃[4] продолжоу҃ того ради, ѡ҃жидаа҃ того ра҃"[5], є҃гоже и дне҃ подобихся[6] видѣти». Слы҃шав же си ‖л. 241 г. нарє҃ный Оу҃ліꙗнъ соблюде та до оу҃спе‖нїа бл҃женаго, ни є҃диномоу же того повѣдавъ. Бы҃шоу оу҃бо є҃пп҃оу во ѧнастасиевѣ градѣ, слы҃шавъ бл҃женыи ѡ҃братися в манастырь свои҃, веселѧся и радоую҃ся и славѧ Бг҃а и многа чюдна скончавая бл҃гтїю бж҃ною҃.

81. В нїиже и҃ презв҃ытеръ нѣкто бѣ҃[7] ѡ҃ манастыра ѧникаѡ҃нна҃[8] принесень бы҃ на клюсатѣ. Бѣ҃ бо лѣвыи҃ бокъ є҃го прилеплъ къ десноу҃и странѣ оу҃тробѣ є҃го, десноа҃ же бока є҃го[9], внѣ҃ мѣста своє҃го надолзѣ бывши, ꙗко҃ ѳво главѣ҃ є҃го ѡ҃ лѣвоую҃ страноу҃ ногы є҃го докасати· и не моущи є҃моу҃ стати на земли ѩли прострѣтися на ѡ҃дрѣ҃, но вѣ҃ше лежавь бесчювьствѣ҃[10] въ такомь ѩскривленїи, ꙗкоже по ѩстинѣ҃ милостьнъ вѣ҃ше позоръ того. Тъ҃ многѣми мьвенїи҃ и врачьвами ничьсоже оу҃спе. Повелѣ҃ же томоу҃ бл҃женыи҃ сотворити в манастыри три дни, и в томь[11] оу҃видѣвъ[12] ꙗже ѡ҃ томъ, гла томоу· «а҃ще хо҃щеши ѕ҃равъ быти, то ѩди въ о҃чиноу свою҃ и оу҃мирися съ ѩмоущи҃ на та гнѣвъ и приди предъ зимою҃, и Бг҃ъ даржѣ҃ть ти ѕ҃равїе». Томоу же ѡ҃мещающеся и глющю, никакоже ѩмѣтї гнѣва на комъ, пристжпи к тѡ҃моу с҃тыи рамнѣ҃, гла· «во҃ле[13], не лжи, ѩмаши вражду҃ на ѩгжна҃ своє҃го и въ ѡ҃блюданїи є҃си с нї҃[14] (бѣ҃ бо въ ѩстину҃ любоприе҃ мыи҃[15] вели҃ко с нимъ). ‖ Се оу҃бо слы҃ша҃, ‖л. 242 а. нача со слеза҃ми моли҃ти того, да моли҃тся за҃ нь и ѡ҃славѣ҃ ѡ҃держаи҃ є҃го недоу҃, ꙗко҃ бес҃ поны є҃моу хо҃тїи[16]. Повелѣ҃ же и҃ совлещи и, возложи҃ роуцы҃ свои҃ на҃ нь, посазаа҃ болящаа҃ е҃ оу҃ды҃ телесны҃ѧ, молѧше҃ ѡ҃ немъ. И вземъ вощани҃цоу҃, помаза все тѣло е҃, и вскоре гонзе таковыа҃ волѣзни лютыа҃ чл҃къ, ѩскри҃ленїем же ѡ҃держимъ вѣ҃ше ѡ҃бач҃е. И возлоше҃ и на кола, везоша и҃ во свое ѡ҃чьство. Оу҃ми҃рися оу҃бо с свои҃ ѩгумено҃, паки и҃[17]

---

[1] вм. -ши. [2] κατερχόμενον ἐπὶ τὰ ἅγια δῶρα сходящую на святые дары. [3] ἱλαρόν ясно. [4] вм. при- τῆς προσκομιδῆς приношенія (проскомидіи). [5] ра҃" радировано, и мѣсто не заполнено; ра҃" вм. τὴν θεωρίαν ταύτην этого видѣнія. [6] гаплографически опущ.с: спод- ἠξιώθην. [7] бѣ҃ лишнее; опущ. ὀνόματι Παῦλος именемъ Павелъ. [8] τῆς Λυκαονίας. [9] ἡ δὲ δεξιὰ αὐτοῦ κόξα (лат. соха бедряная кость, бедро, чресло). [10] вм. -кьствьнѣ҃ ἀναισθήτως. [11] вм. потомь μετὰ τοῦτο. [12] вм. оувѣ- γνούς. [13] ναί. [14] ἐν παραιτήσει εἶ μετ᾽ αὐτοῦ. [15] вм. любоприе҃ ѝмыи҃ ἐσχηκὼς φιλονεικίαν. [16] ὁδεῦσαι отправиться въ путь. [17] лишнее.

вьıйде ѿ монастьı во врема зйноѥ. Бѣ же затворѣ й мощи бжїи оугоднı въ клети юзцѣ, сущей ѿ монастьıри стьıм Бца, й, сотвори мл҃твоу, въ здравїе то приведе й волѣзнь, свазашюю то, разрѣши. Повелѣ томоу приходящı взимати ечхїю по вса дни· да же й палицоу то на оутвѣженїе то, й томоу бываюцюу, гозе стрти по малоу й правѣй на хожениѣ вьıваше. По вьıшемоу то оуправлéнїю дожешоу[1] томоу палицѣ, гонажам. По празни́це оубо стго велика дни дасть томоу палицоу дроугоую, гла.—«Держи се оубо в роуцѣ своеи й йди, ѡнюдуже прїйде, й вскорѣ полоучаше[2] совершена йцелениа. Егда же ти йспадѣ палица сї йз рукı, не прило҃ еще взимати». Прїим же блвенїе[3] того, прерéченый по Павелъ ѡиде во свом. Й во[4] ен҃ъ, заходоу шешоу емоу[4], йспаде палица йз роуки е, й, поманоувъ сло блаженаго, не прило҃ еще взатй ѥм· й бысть здравъ чл҃къ, чю всѣ повѣдам. Йже презвитé || Павѣ ѿ Костатине градѣ препобнаго ра҃ въ презвитерьı вчинѣ бысть въ цркви стьıм Бцы ѿ Сукѣ[5], въ Палатоу[6] (тако нарицаемѣ[7]), послѣже же й епкпъ бысть въ ено́м градѣ Йсаврѣ[8].

82. В҃ то врема прїйдоша книги поноужаемам[9] къ рабоу бжїю ѡ хлюбиваго цра Маврикїа й блаженаго Кирака патрїарха й ѡ кнзь, тако да видетъ въ црюющїй[10], й прїймоутъ блвенїе ѡ не. ѡ тѣ оубо прино́уже вид̀е прв҃ный в Костатй гра[11], й, целова блаженаго патриарха Кирака, цра же й болѧре й блвивъ м многачьски, оудръжа тѣ[12]. Сило[13] же с любовїю имѣахѹ й цр҃ъ, й црца, й весь до[14] й велико́у чть воздахѹ томоу· тѣмже й оуставиша манастьıре его оустáвьı своболнымъ повелѣнїе свой йхъ й преложенїе йже ѿ тѣ престо сотворишá по҃ апльскїи сто стьıм й великїа цркви бжїа то црюющıа града, тако не бьıти емоу по҃ йнѣ епкпьство. Тако Бгоу ѯстройвшю, й стмѹ мнкоу Хсоу Георгїю дѣствовашю[15] ѿ прилагающıйсѧ ѿ той[16] слоужащй оусѣдостатнı творéнїемъ. В҃ малѣ же времени хожења ѥ велика й многа чюдеса створи тѣ Бгъ во градѣ.

83. Жена же бѣ нѣкто, живоущи оу Ѡевра въ Сфаракевı[17], имѣаше дѣтицъ ді[18] лѣ сьı, слѣпъ соуще. Та слышавши пришествїе ѥ, взеше й ѡ рокѹ, прїйде ѿ господоу[19] к немоу, йдѣ пребьıваше, въ Сѹранѣ[20] тако нарицаемоу, бли великїа стьıм цркви, й, со || мнозими слезами припашı к нмѹ, поверже дѣтиць пре ногама его й молиаше просвещенїе томоу дати. Той, прекрти ѡчи е й благословй водоу, да й[21] той, повелѣвъ заутра оумьıвати й тою.....[22] за трй дни, четвертьıй приведе ѿтроча здраво, ласнѣ зрящıе на стго й славящıа Бга. Сама, йногда раслаблена бьıвши й ле-

зрй

Л. 242 б.

Л. 242 в.

---

[1] вм. должьшоу μακροτέραν; затѣмъ опущ. дасть ἐδίδου. [2] вм. -чиши. [3] εὐχήν. [4—4] καὶ ἐν μιᾷ ἅμα πατοῦντος αὐτοῦ и однажды, во время ходьбы его. [5] ἐν Συκαῖς. [6] вм. въ Галатиевыхъ εἰς τὰ Γαλατίου. [7] вм. тако нарицаемаго мѣста οὕτως ἐπονομαζομένου τοῦ τόπου. [8] μιᾶς πόλεως τῆς Ἰσαυρίας одного города въ Исаврiи. [9] вм. -ныя ἐπιστολαὶ προτρεπτικαί. [10] ἐν τῇ βασιλίδι πόλει Κωνσταντίνου въ царствующій градъ Константина. [11] ἐν τῇ θεοφυλάκτῳ πόλει въ богохранимый градъ. [12] κατεκλίθη μετ᾽ αὐτῶν былъ посаженъ съ ними за столъ. [13] вм. sѣ-. [14] καὶ ὅλον τὸ κουβούκλιον (отъ лат. cubiculum спальня). [15] вм. сдѣ- συνεργήσαντος. [16] вм. ѿ тѣхъ й ἐν αὐτοῖς... καί. [17] ἐν τοῖς Σποράκιου въ Споракіевыхъ. [18] ὡς ἐτῶν τεσσάρων около четырехъ лѣтъ. [19] εἰς τὸ μητάτον αὐτοῦ. [20] εἰς τὰ Οὐαρανᾶς въ Уаранѣ. [21] лишнее. [22] опущ. καὶ τοῦτο ποιήσασα ἡ γυνὴ ἐπὶ τρίτην ἡμέραν, τὴν τετάρτην... и продѣлавъ это женщина три дня, въ четвертый...

жѧши на wдрѣ седмъ мцѧ, йцелена бы
зр w тогw во же чѧ прїа мѧтвоу его.

84. Ина паки отроковица, раба соущи нѣкоего могоути, имѣѧше бѣ сокровѣ в совѣ лѣ к й й, ако к болѣзни лежати ей прѝсно й не видети[1] ей своеѧ болѣзни. Слышѧ же гнъ ѣѧ w бжественѣ[2] ведесѧ[3] к немоу й молѧше й помолѝти за ню, да йли смрътїю, й здравїе йзвоудѣ болѣзний. Оугодникъ же бжїй, простеръ роукѹ свою й прїй ю за главоу, молѧшесѧ оувѣдѣти емоу wдержащюю тоу стрть й йцѣлити ю. И вскоре смѧтѣ й в нѣ бѣ, грѣзити ею[4], вопїа сице· «жеши мѧ, желѣзоѧче, но поща мѧ, весо здавиче, Мато. X, 1. тако ти и Бѧ, «дшаго ти на мнѣ власть»». Блаженыи Феодоръ повелѣ ей молчати. Бѣ же день среда, и поусти ю, повелѣ гдноу ѣѧ въ прїйдоущюю среду паки привести ю. По уставленїю прѣемоу прѝшеши й видѣши препобнаго паки й смѧтѣ йже в тои бѣ й нача копѝти й хвлити й, глѧ·—«W, ноуже, w блоудничица се, прѝшеша на ны семо. к й й лѣ имѧ в сен[6], й никто мене w сты wбличи· ти сьи оуже блоудницы снъ, ||Л. 242 г. прише, ако мѧ || сотвори всѣ, в лютоу моукоу жде предѧ. Но да проклѧ боу тои день по[7] йстине[7] во же роди тои[8], й[9] то, й семо прїйдеть»[9]. Рбъ бїи запрети томоу знамени крътны й рече. —«Йще й сїи есмъ блдницы, ако ты рѣ, но wбаче запрещаю ти славою Гѧ Бга йше Іа Ха, сна бїѧ, йзй w созданіѧ й не й еще врѣ никако ѣѧ, вше к ню». Бѣ же вопїаше, глѧ· «оуже ти ѧзъ повелѣнїе твое сотворю· си по трѣ дне оумрѣ». Рѣ же томѹ блаженыи.—«Ты йзыди, й волѧ гня да боудетъ. Не бо лѣпо е чѧкоу бгочестивѹ вѣровати ба, скверненїй бо й ѧживи соу гѧн вши». Стрхъ же тоу бѣ й поврътъ ю пре ногама е, с кричѣ велико йзиде. Пришеши в сѧ жена й рѣ, ако «ѧзъ твои рѧ сты мтвъ ицѣли, видѣ бо ѧки птицѹ, йзо стъ йшешоу. Помоли же за ню, й[5] wпоусти ю, заповѣдавъ ей до семи дней пребыти ей въ цркви. Слово бсское лно бысть w смрти ѣѧ. Гнъ бо тоѧ прїйде с нею по дне некои к препобномоу, слава Бга, «дшѧ таковоу власть своемоу рабоу на доусѣ нечты». Мато. X, 1.

85. Йна своб сущи жена, рслѧлена й носима своими рабы, принесена бы к немѹ й нача копити со слезами сице· «помилоуи мѧ, рабе Бга вышняго, ако ти Бѧ вышнѧ, дшаго ти да целеныи, сдравоу мѧ wпусти, оумлрдисѧ w мнѣ». Тъ повелѣ ю на земли положити й, й ю лѣвою рѹкою за главоу ѣѧ, десноую рѹкоу проти на есто, молѧше, глѧ· «Ги Бе, й цѣбѧ подѧте, волящи врачю, йцѣливый рслабленѧ, ицѣли й сію рабоу свою ||Л. 243 а. й раслабленїе wжени w нея, да здрава wйде на славоу й хвалѹ имени твоему». Прекрести же ю, помаза древны масло, й вскоре нача хоти, славящи Бга. И прїимши бественыѧ тайн, wйде сдрава, всѣ чю повѣдающи.

86. Йнъ нѣкто кочемни снъ, именѣ Петръ, ѹязвѣ быть w беса, й сце е ѧдомо бываше· wдержимо[10] ѧзею й не вѣдыи бесовска[11]. Wцъ[12] е принесе й ко стмоу[12], моли помолитисѧ о нѣ, да болѣзнь сца е престанѣ й wбдержимыѧ стрти гознѣ. Оувѣдъ же о то

---

[1] вм. не вѣд- ἀγνοεῖν. [2] вм. бжественѣ (на переносѣ). [3] вм. веде ю ἀπήγαγεν αὐτήν. [4] вм. грѣзить ею σπαράσσει αὐτήν будоражить ее. [5] лишнее. [6] εἰς τὸ πλάσμα τοῦτο въ этомъ образѣ. [7] нѣтъ въ греч. [8] вм. ты: ἐν ᾗ ἐγεννήθης. [9—9] καὶ ἡ ἐνταῦθά σε ἀγαγοῦσα и тотъ (день), который тебя сюда привелъ. [10] вм. -жима συνεχόμενος. [11] опущ. дѣйствка τὴν ἐνέργειαν. [12—12] въ такой послѣдовательности читается въ греч. текстѣ, съ славян. же, у Макарія, перепутано, и это мѣсто читается выше, послѣ словъ «ѹязвѣ быть w беса».

сѫщꙋю вúноу сты̑и вѣеде и̑ є́ клт̑ь, свою
и̑, пришє̑ ногама своúма, прекрéсти лúце
є̑ и̑ оу̑дарıаше и̑ по ср̑цоу є̑, гл҃а.— «Не
скрывáйсıа, нечт̑ыи̑ вѣсе, ıáви[1] бо є̑
Іан. XIII, 42 дѣйство твое. Гь̑ Їс̑ Хс̑, «и̑ сокровенúнаѧ вѣдыи̑», тои̑ запрéщаѥ̑ ти· и̑зы̑ и̑з него». Въскорь̑ подвижáсıа вѣ̑ нача вопúти.— И̑зúдь, желѣзоıáче, и̑зúдоу и̑ не протúлю ти̑[2]· не тéплю бо прещенїа твоє̑, не тръпúлю wгнıа, и̑сходıаща и̑зо ѕ̑ст̑ твои̑хъ и̑ палıаща мıа». Сı̑ рекъ и̑ множáйша тѣ̑, повер҃гъ на зéмлю стражоущıа оу̑ ногоу сто̑го и̑ возопи̑ гл҃со̑ велúко̑, и̑зиде и̑з не̑. Пришє̑ же[3] wтро̑ прúпаде к немоу гл҃а· «прпв҃ныı̈ми мл̑твами, wч̑е, и̑зы̑ вѣ҃сı̑а· вúдѣ бо пáки[4] женꙋ чернoу, wшє̑шоу w̑ мене и̑ дѣ́ми и̑згнанꙋ тобою, плачющꙋсѧ вѣ̑ми и̑ копїющꙋ». Блажє̑ныи̑ и̑ прпв҃ънын Ѳеwдоръ пребы̑ти томꙋ тоу повелѣ̑ днь тои̑ и̑ наутрїа преда ю̑[5] wщоу своє̑мꙋ.

87. Грéвецъ нѣкто wтравлє̑ нѣ w̑ л 243 б ко̑, и̑ стоу‖жáше ємоу вѣ̑ вѣдами и̑ ıазы̑ки и̑ мнозѣ̑ми различїи̑ болıаше, ıáко w̑ то̑ и̑ в ницетоу емоу сни̑ лютоу. Тои̑ прїи̑де къ прпв҃ному, молıа и̑ со слезами, ıáко да и̑збави̑ и̑ wвдержащıаѧ єго болѣзни. Молı̑ же за нь, блг҃ослови масло и̑ да томоу, рекїи̑· «сı̑ мажи̑». И̑ не по мнозѣ̑ дне̑ прїинде ко сты̑мꙋ здр҃а̑, повѣдаѧ томоу выѣшоую wт то̑ целꙋ и̑ поспѣ̑ напре̑[6] wт добрѣ̑ дѣле[6], свещꙋ[7] плодоносїа и̑ памıати ради и[8] приносе ємоу ıадрило корабла своє̑, со мнóгою мл̑твою ѣдва̑ прúноу̑ и̑ взıати то.

88. Лꙋка[9] нѣкто, wбıа̑ w̑ дха нечт̑а, страдаше злѣ̑ главою и̑ всѣ̑ми ѫдьı̑ и̑ прїи̑де к немоу на прїатїе мл̑твы є̑го. Помолив же̑ wт не̑ прпв҃ныı̈и̑ и̑ влıи̑ вúно и̑ мáсло да томꙋ, гл҃а· «и̑ди, чд҃е, к до̑ твои̑ и̑, є̑гда лещи ти спати вечеръ на wдрѣ̑ своє̑, помажи̑ w̑ то̑ и̑, âще что видúши во снѣ̑, повѣ̑ ми. Wи̑де оу̑во чл҃къ и̑ сотвори, ıáко̑ заповѣда ємоу сты̑и̑. И̑ на у̑трїа, прúшедъ къ сты̑мꙋ, сказа ємꙋ, гл҃а.— «Вúдѣ̑, вл҃ко мои̑ сты̑и̑, во снѣ̑ юношоу во wкрои̑ницы̑[10], âки w̑ сты̑ıа твоея́ прúшє̑ша ко мнѣ̑. И̑ ıа̑ за влáсы̑ глáвы̑ моє́м, привлє́к мı̑а· и̑ вє̑ недоу̑ wпаде w̑ костїи̑ мои̑ и̑ w̑ всѣ̑ оу̑до̑ мои̑ и̑ власы̑ ми глáны̑ми и̑зиде, âки боурѣ̑ вѣ̑тръ». Слы̑шавъ же то бжı̑и̑ оу̑годни̑ и̑ мл̑твꙋ сотвори̑ рє̑· «нн̑ѣ оу̑во Бг҃а ра̑ здра̑ бы̑сть, юноша бо[11], ıáкивы̑йсѧ тебѣ̑ во снѣ̑, Хв̑ъ слáвный̑ мч̑нкъ Геwр̑гїи тъ̑ вѣ̑». И̑ wпоусті̑ и̑, блг҃одарıаци Бг҃а.

89. Желѣ̑тинаріи̑[12] нѣкто w̑ перквы̑, и̑менѣ̑ Ианна[13], стр̑ть и̑мѣ́ѧше вѣ́дноу̑[14],‖ к сéбѣ̑ сокрóвеноу w̑ дıаволıа дѣ̑ства. ‖л 243 в. То̑ ѕво прїи̑де къ блажє̑номꙋ и̑ хотıаше повѣдати wвдержащıю̑ то̑ стр̑ть. Во є̑ны̑ъ w̑ дни̑и̑ прúшє̑шꙋ ємоу, по wвы̑чаю, ѳсобь[15] поимы̑ и̑ є́дино̑[15] сты̑ı̑ веде[16] и̑ в клт̑ь свою̑ и̑, âки wврáдꙋıасѧ ємоу, рє̑.— «И̑ногáци, чадо, прихо̑[17], ıáко̑ повѣ́дати ми нѣчто сокровено, и̑ ставúсѧ сâ. И̑ почто то сотвори́ши, ѳ̑ чадо; спростá ми мнѣ̑[18] не повéси соущаго ти в тайнѣ̑;» Тои̑, прє̑ ногама є̑ па̑, сповѣ́да ємоу все, молıа и̑ со слезáми мл̑итвꙋ сотвори̑ зá нь и̑ wгнáти w̑ не̑ болѣ́знь

---

[1] вм. ıавѣ̑. [2] вм. ти. [3] опущ. въ см: εἰς ἑαυτὸν γενομενος. [4] вм. âки ѡ̑с. [5] вм. и̑ αὐτόν. [6—6] ἐν τῇ εὐπραγία въ удачномъ предпріятіи. [7] вм. цѣ̑ıта χάριν. [8] лишнее. [9] вм. лꙋктаторъ: λουκτάτωρ τις борецъ нѣкоторый (латин. luctator). [10] νεανίσκον χλαινοφόρον юношу въ плащѣ (χλαῖνα или χλαίνη верхнее платье, поверхъ хитона накинутое). [11] вм. же дѣ́. [12] вм. Селентıаріи (м вм. с—ошибка киноварщика, а двойное и на переносѣ строки): σελεντιάριός τις силентіарій (латин. silentiarius при византійскомъ дворѣ титулъ засѣдателя въ тайномъ совѣтѣ). [13] Μάννας. [14] т. е. πάθος εἶχε δεινὸν ужасно страдалъ. [15—15] ἰδιάσας αὐτὸν καταμόνας. [16] вм. вѣеде εἰσήγαγεν. [17] ἦλθες приходилъ ты. [18] мнѣ лишнее при ми: ἁπλῶς ἐμοὶ οὐ θαρρεῖς ἐξειπεῖν напрямки мнѣ не осмѣливаешься высказать.

растоущюю҆ и҆ да҆ сподо́бити и҆ дойти ѣмоу҆ в до҃ его и҆ бл҃вы҆ того и҆ вса и҆ в домоу҆ его. Оу҆ста́ви́ же дн҃ь ѣмоу҆, ѿпоусти҆ и҆. И҆ по двою҆ дн҃ью и҆де бл҃же́нны҆и в до҃ селе́нти́а́рїе҃. И҆ прїа҆ и҆ рече́ны҆и хо҃люби́вы҆и моу҆. в҃ ноще҃х тоу҆ бы҆сть томоу҆ обы҆чнаѧ стр҃ть и҆ па́че наси́лиша ѣмоу҆. Бл҃жны҆и ста на мл҃тве и҆ молиша҆ бг҃оу свобо́ти и҆ ѿ ѩзы҆ тоѧ и҆ здрава и҆ ѿпоустити҆ и҆[14]. И҆ в҃ тоу҆ но҃, по скончáнїи҆ пѣ́нїѧ҆ его, ви́дѣ нѣкто ѿ зл҃нкъ е҆[1] во сн҃ѣ, ꙗко вѣ́аше стоѧ҆ бл҃же́нны҆и на брезѣ҆ мо́ски҆, и҆ прїи́де к немоу҆ селе҃нтїа́рїи҆, носѧ в роукоу҆ своеи҆ дивїю҆ го҃сь, ѿ тре҃ глава҃, вопїюща҆ вели́ми, и҆ ты҆ прине҃ ѣмоу҆ ю҆ взе́шы҆ сто́моу, бы҆сть ко́ка[2] и҆ въвержена бы҆ въ поучи́ноу морьскоую҆. На у҃трїа҆ бо, по литоу́ргїи҆, сѣдѧщи҆ и҆ на ѡ҆вѣ́дѣ, селе҃та́рїю[3] бжїи оу҆гоны҆ ре҃ «ѯповаи, ча҃, и҆ просла́ви Бг҃а, вѣ́рою҆ бо во бл҃гы҆ню҆ его, ꙗ҆ прогна́ стр҃ть ѿ тебе, и҆ не и҆ ‖ ѣще стоужатї҆ ти҆ и҆ма҆ ѿ дне́шнѧ҆ дне». И҆ то глющы҆ ѣмоу҆, воспо́маноу҆ зл҃нкъ его, е҆ вѣ҆ ви́дѣ во́ сн҃ѣ, ска́за҆ тѣ҃. И҆ молѧ҆сѧ за́ нь и҆ за вѣ́рнїи҆ше подроужїе҆ е҆ и҆ за вса и҆ к домоу҆ е҆, и҆зыде ѿ ни҆. ѿ того зво чс҃а не ѣще поми́наше вре҃ тои҆ мѫжа.

‖Л. 243 г.

зр҃ 90. И҆ногда҆ то҃ подроужїе҆ селе҃тїа́рїе́во, ѯе́ѿра, доброкрасна и҆ хо҃люби́ва бы҆вши, молиша стг҃о ѡ҆ себѣ҆ и҆ ѡ҆ моужи҆ свое҃ ꙗви́ти ѣмоу҆ ѿ обою҆, кто пе́рвѣе оу҆мре҃. Со мно́зѣ҆ же тр҃до́ вѣ́рова҆ ѣи, помоли́сѧ. Молившоу҆ же прїи҆шоу҆ ѡ҆бавле́нїе ѿ то҃, гла ѣи ѡ то҃, ꙗко «господи҆ ти малолѣ҃тнѣи҆ е҆сть пач҃е тебе». Та҃ со мно́зѣ҆ми слеза́ми припадающе томоу҆ по вса дни҆[4], да моли҆ бг҃а скорѣ҆ ю҆ ѿвести жи́тїа се҃. Преклони҆ же҆ и҆ ѡ҆ то҃ моле́нїи҆ бл҃жны҆и мл҃исѧ к добропослоушливомоу҆ хо҃ скончати прошенїе ѣго. ѿ бже҃ственa҃ прозвленїа҆ ѩзвести҆въ си, рече тои҆· «дасть бг҃ъ прошенїе҆ твое· смотри́ зво ꙗ҆ ѡ҆ себѣ҆, не по́ мно́зѣ҆ бо дне҃ скончае҃ши҆». ѿше҃ши со мно́гою радостїю҆ ѳ҆ да́нѣ҆ той ѿкрыте ѿ стг҃о, зстроивши добрѣ҆ ꙗ҆ ѡ҆ себѣ҆ чл҃ка҃ житїа҆, по четы҆ре҃ десате҃ дне҃ ѿи҆де.

91. Дроугїи паки[5] повестии́а́рїи[6] хо҃люби́ваго ѯе́ѿра, прирокѡ҃ Монос҃анда́лїи҆[7], именѣ҆ Е҆ѵти́хъ[8], зсноу҆шы҆ ѣмоу҆ на поути, ꙗзвена[9] бы҆ рока҆ е҆· имѣ́аше всю роукоу҆ оте҃шоу[9] и҆ на вы҆и҆ его взмаще҆. Прїиде҃ ко стѣ҆моу҆, ꙗко҃ имѣ҆ обы҆чаи҆ благословити҆, и҆ вопрашаѣмъ ѿ него[10] сказа ѣмоу҆, ꙗко «оу҆снухъ нѣ҆ на кое҃ мѣсте, вл҃ко, ‖ и҆, ‖Л. 244 а.
восташы҆ ми҆, ѳ҆тече роука, и҆ ѿтоле ѳ҆тече҃ніе се бы҆». Бл҃жи҆[11] оу҆во роукоу҆ стыи҆ и҆ ѡ҆стазáвъ, мл҃твоу҆ творяше. Дѣйствовавъ҆ бѣ҆ нача ри́стати по мы҆шцы҆ е҆. Прекрести҆ бл҃жны҆и рамо его, да не востече҃ вы҆ше, но да без҃ вести боудѣ҆. Нача же҆ рока҆ его метати сѣ́мо[12] о҃намо ѿ вѣ́са, и҆ сты҆дѧ҆ чл҃къ не можаше оу҆держати ѣѧ҆. Прикосноувшоу же сѧ бл҃жно́моу, запрети[13] вѣ́соу, и҆[14] взе҃ чл҃къ древмно маслїе҆, бл҃вено ѿ стг҃о, ꙗже мазати҆ тѣ҆мъ по три҆ дни҆, и҆ тако цѣ́боу полоучи.

92. Ины҆ъ нѣкто рабъ свобо́ны҆ и҆ри́веде҃ бы҆ ѿ тоѧ҆ къ бла́женномоу[15]. И҆

---

[1] опущ. ὀνόματι Ἰουλιανός по имени Юліанъ. [2] κατούδιον. [3] вм. силе҃нтїа́рїю (silentiarius). [4] вм. дни҆. [5] вм. нѣкїи҆: ἄλλος τις. [6] вм. остїа́рїи҆ ὀστιάριος (латин. ostiarius) привратникъ (ср. выше, 727 стлб., ѿстиарии). [7] τὸ ἐπίκλην Μονοσανδάλου. [8] Εὐτύχιος Евтихій. [9—9] ἐπλήγη τὴν χεῖρα αὐτοῦ σὺν ὅλῳ τῷ βραχιόνι αὐτοῦ ὑπὸ δαίμονος, καὶ εἶχεν αὐτὴν ὠγκωμενην язвена была рука его со всѣмъ плечомъ его отъ демона, и имѣлъ ее отекшею. [10] опущ. δι' ἣν αἰτίαν ἀλγεῖ ἡ χεὶρ αὐτοῦ отъ какой причины болитъ рука его. [11] вм. ѡ҆бнаживъ γυμνώσας. [12] опущ. ἡ ὧδε κἀκεῖσε. [13] вм. dat. abs. запретившу҆ ἐπιτιμήσαντος. [14] лишнее. [15] Ἄλλος τις δοῦλός τινος ἐλευθέρας ἐπασχε κακῶς ὑπὸ δαιμονος, καὶ λαλοῦσα αὐτὸν ἡ κυρία αὐτοῦ, ἀπήγαγε πρὸς τὸν μακάριον Другой нѣкоторый рабъ одной благородной зло страдалъ отъ демона и уговорившая его госпожа его привела къ блаженному.

вскорѣ подвизаше҃ доу҃ и̂ смоущаще[1] и̂ и̂[2] не хотѣаше и̂зи̂ти неповиновенїемъ сѵпротивѧсѧ. Запрети҃ же томоу блж҃ному и̂ оу҃ставѝ томоу ѕста҃ въ ѡ҃чертенїи стопъ, ѡ҃соудивъ ꙗ҆ко҃ беспрестани моучимоу бы҃ти, рѣ҃· «блвенъ Гь҃, не и̂зыдѣ҃ зданїѐ сѐ и̂з̀ домоу сѐ҃, донелѣже не и̂зидеши и̂з̀ него»....., творѧ҃ правленїе пѣсноѐ[3]. На долзѣ чт҃ѣ моучимѵ стражющемѵ и̂ ѡ҃немогшоу, ѕже неподвиженоу ꙗ҆ко҃ пребы҃вати во ѕставѣ, нача оу҃бо милостиѣ вопити вѣ҃· «и̂зи́доу, рабе вїи҃, и̂зидѵ, не могоу ѕже трѣпѣти моученїа сего, и̂ не продлъжаи҃, мене моуча». И̂ше҃ оу҃бо блаженны҃й[4] рече томоу· «не хощоу ѣще, нечт҃ый вѣсе, да и̂зи́деши». Вѣ҃ же вопїаше, глѧ· «люті҃ мнѣ, ѡ҃каа҃нному, сѝце зло самомѵ селѝко сотвори́вшоу себѣ· молю ти҃, ѡ҃ршѝи мѧ ѡ҃ оу҃ставѝ
Ц. 244 б. довлѣѣ҃ бо ми и̂ ѣ҃ доселѣ моученоѐ, ‖ и̂ е́гда оу҃ вели́ши, тои҃зи҃»[5]. Блж҃ны҃й рече· «в ч҃а҃ полоуноци хощоу, да и̂зи́деши, ѡ҃ршѝи҃[5] оу҃ставнаѧ черта, и̂ да҃ ни҃ѣ смы҃слъ зда́нїю». Повергъ оу҃бо тѡ҃ пре҃ ногама его, да ѐмоу смы҃слъ. И̂ в̀ тоу нощъ, востаѵ́шѵ препо҃бномоу в̀ полоуноци, поюшоу сѵ҃моу, въскочи чл҃къ к немоу, приведенъ вѣсѡ҃. И̂ нача страда́ти и̂ вопити вѣсъ· «оу҃ прѝиде часъ, повели́ ми и̂зити, желѣзоꙗ҃че». И̂ше҃ же блж҃ны҃ѣ в̀ ма҃ часъ запрети҃ томоу, глѧ· «во и҃ма Хв҃о велю ти и̂зи́ти». И̂ въскорѣ и̂зиде вѣ҃, и̂ бы҃сть здра́ чл҃къ. И̂ прїимѡ҃ ѝ госпожа ѐго ѡ҃йде с ра҃стїю, славѧщи Бг҃а.

Жена҃[6] нѣкто, и̂моущи вѣ҃ г҃ лѣта, прїи҃де къ блж҃ному на блвенїѐ. Томоу҃ возрѣвшоу на ню добросвѣтлѣ[7], сотвори́вшоу ѐмоу мт҃вою, въскорѣ и̂зи́де вѣсъ и̂з̀ нея҃, и̂ въскорѣ здрава бы҃сть жена.

93. Паки придоша к немоу три҃ стра́жюще. И̂ вѣ҃ѧхоу люті҃ чомі҃ къ хлѣвинѣ ѣ҃. По часѣ҃ тѡ҃ посла к немоу сѵ҃тыи҃ патрїа́рхъ[8], повелекаѧ҃, по ѡ҃бычаю, томоу прити к немоу. Раб҃ же гн҃ь, блгодатїю тѡ҃ води́, повелѣ целбоу прїа҃ти стражоущима к҃-ма, и̂ вскорѣ҃ падоста на земли́, а҃ки мр҃тва· г҃-таго҃ ѡ҃ставѝ люті҃ страда́ти (вѣ҃ бо сѵ҃и[9] к нѣ҃ вѣсъ непреклоненъ), ѐмоуже и̂ запрети҃ прп҃бны҃й заповѣда ѐмоу, глѧ. «ѐлма҃ препо҃бны҃й патрїа́рхъ поусти по мѧ, и̂ не мо́гоу ни похо҃ти[10], тѣ҃же ста́ни на мѣстѣ҃ тѡ҃, моуча҃, и̂ никако҃ подвигни҃, донелѣ҃ а҃зъ возвращоусѧ». И̂ то рекъ, ѡ҃йде къ па‖трїа́рхѵ и̂ сотвори́ оу҃ него а҃ки г҃ часы ‖Л. 244 в.
разньство[11].

Серги҃и҃[12], бг҃очтивы҃й дїа́къ сѵ҃тыѧ҃ бжїа҃ вели́кїа цр҃кве и̂ кастри́ни[13] сѵ҃го патрїа́рха, и҃мѣ҃ дщерь, прѝпраженоу моужоу, и̂ г҃ лѣта вѣ҃ бес҃ ча́да. Прїи҃ же та, и̂[2] поставї ю҃[2] оу҃ въсхода сокровена҃, оу҃ нарицаѐмаго парадѝра[14]. И̂ е́гда ѡ҃поущеноу бы҃ти рабоу бжїю҃[15] ѡ҃ патрїа́рха, прѝзва воспѣдоующаго҃ томоу[16]

---

[1] вм. -щаше ἐταράσσετο. [2] лишнее. [3] Καὶ καταλιπὼν αὐτὸν, εἰσῆλθεν ἐν κελλίῳ ἐπιτελῶν τὸν τῆς ψαλμῳδίας κανόνα И оставивъ его, вошелъ въ келлію, совершая правило псалмопѣнія. [4] опущ. ἐκ τοῦ κελλίου изъ келліи. [5] вм. да ѡ҃ршѝсѧ λέλυσαι. [6] 45-е чудо. [7] опущ. и̂ καί. [8] Κυριακός Киріакъ. [9] ср. сжи (ὁ ὤν) въ «Грамматикѣ старослав. яз.» *А. Лескина* (М. 1890) § 70, 1. [10] οὐ δύναμαι νῦν εἰς τὴν κατὰ σὲ ἀσχοληθῆναι не могу нынѣ удосужиться для возни съ тобою. [11] ἐποίησε παρ' αὐτῷ ὡσεὶ ὡρῶν διάστημα провелъ у него промежутокъ времени въ нѣсколько часовъ. [12] 47-е чудо. [13] καστρίσιος (правильно καστρήσιος), иначе καναστρίσιος, изъ латин. castrensis (лагерный), (какъ церковная должность) имѣлъ назначеніе замѣнять архіерея. [14] παραλαβὼν δὲ αὐτοὺς ἔστησεν εἰς τὴν κατάβασιν τοῦ κοχλία τοῦ κρυπτοῦ τὴν ἐπιλεγομένην παράθυρον принявъ же ихъ, поставилъ у схода потайной винтовой лѣстницы, у такъ наз. параѳира (у Дюканжа παράθυρον posticum задняя дверь). [15] опущ. Θεόδωρον Ѳеодору. [16] опущ. Ἰωάννην τὸν ὑποδιάκονον (τὸν κατὰ τὸν σακκελλάριον Θωμᾶν...) Іоанна поддіакона, (что находился при саккелларіи Ѳомѣ).

сѧкелара Фомоу, да тѣ҃ вьсходо҃ сведѣ а҃. Й томѹ бы҃вшоу, приведе а ко врато҃, наречѣны҃й дїа҃къ Сергїи҃ й, припа҃ с нима пред ногама его, молѧше и҆ дати тѣма дѣтотворенїѣ҃. Тъ҆ же рѣ҃ тѣма· «не ко мнѣ, ча҃[1], но к Боу҃ приходита й тъ҆ сотворитъ прошенїе ваю». Ещѐ҃ пребывающѐ҃ имъ с моленїѣ҃, взѧ҃ коегожо҃ ею поѧсъ й положи ѡ҆ сію страноу й о҃ сію й, посрѣ҃ тою преклонивъ колѣни, створи мл҃твоу й по мл҃твѣ да тѣма о҃поѧсати҃. Й бл҃годатїю бж҃їею ро҃ по десѧтѣ҃ лѣте ѡ҆троческъ по҃.

Йсшѣшоу҃[2] прп҃бномоу҃ ѿтоудѹ на господѹ свою, къ Є҆вранъ[3], йде с ни҃ й реченны҃й Йо҃[4] видѣ҃, а҆ще да ѥ҆ст҃ чл҃къ сохранилъ заповѣдь сѵ҃го о҃ неподвижанїи҃[5]. Видѣвшѹ же вѣсь пришествїе сѵ҃го, не токмо стоѧ, нъ й ѿ земла҃ возвидѣ҃ся й, висѧ, копїа҃ше сице.—«Добре прїйде, рабе Хв҃ъ, бо҃ша бл҃гти прїими, но й ещѐ҃ ктомоу боле не трѧплю зд҃ѣ, понѐ҃ жжеши мѧ лютѣ. Йзидоу҃ во, тако[6] ми й вышнѧго[6], йзидоу, токмо послаби ми
Л. 244 г. се ни҃ѣ». Прпо҃бный҃ бї҃ й по пр҃сѣ҃, глѧ, ꙗ҆ко «многащи ми тако о҃бѣщаѥ҃ся, солга, й не послѧ҃лю ти». Тъ҆ же й с клѧтвою ѡ҆бѣщеваше҃ ѥ҆моу, ꙗ҆ко «к сію нощъ оуже йзы҃дѹ къ клепанїѣ҃[7] цр҃ковное. Прїим҃ же ѿ то҃ ѕставъ нощи, йзи҃де бг҃ѣ ѿ чл҃ка.

Тако҃[8] и҆на дка҃ стражѹща҃, ѡ҆жидающа й пребы҃вающа г҃ дни по ѕставѣ повелѣнїа ѥ҆го, йцѣлиста ѿ нечты҃ дх҃о҃.

94. По дн҃е же нѣкои҃ раба нѣкто, и҆менѐ҃ Ѳеѡ҃ра, сѹщи҃ бг҃олюбива҃ дїа҃ка Ѳеѡ҃ра сѵ҃ты҃а Бц҃а, й во Орвикїи҃[9], напрасно
обѧта бы҃ дх҃о҃ нѣмы҃. Гн҃ъ реченны҃й тоа҃ споведа҃ оу҃гоника҃ гню ѻ҆ той Іоа҃но҃ преженарены҃. Повелѣвшѹ оу҃во привести ю, пои҃ ю гн҃ъ ѥ҆а҃ приведе. Раскрив҃лающи҃ той й падающи, носѧхѹ ѥ҆а҃ дрѹжина ѥ҆а҃ й, принесше, положиша ю҆ пре҃ ногама Ѳеѡ҃рѹ, й вмалѣ҃ днехъ го҃зе ѧзы҃ка ѻ҆троковица мл҃твою то҃ й ѿйде здрава.

95. Дрѹгаа҃ ѻ҆троковица ѡ҆смїю҃ лѣтъ въ черны҃ ризы҃ ѡ҆блечена, ѿ черница соущи великїа҃ цр҃кви, нѣма бы҃ г҃ лѣта. Оу҃чащиа҃ же тоу споведа бл҃женномоу ѻ҆ ней, горцѣ стенющи й со слезами молящи даровати той здравїе. Помолиѥ҃ся оу҃во за тоу, повелѣ ю҆ привѣ҃ти по вса дни зау҃тра й вечеръ й взимати мл҃твоу. Томоу во бы҃вающоу, й вдн҃ь, во "же хотѧше ѩ҆цѣлити, повелѣ ѿкрасти оу҃ста ѥ҆и й, прикоснувсѧ въ ѧзы҃[10], прекр҃тї ю й дѹхъ на ню трйды, повелѣ҃ доуновенїе то пожрети ѥ҆и. И скорѣ҃ ѿкрзѣ҃ ѧзы҃ ѥ҆а, й нача глѧти с копле҃ ѡ҆троковица, глщи· «пожрѣ҃, вл҃ко». Всь҃ пр҃стоаи҃ наро҃ й зр҃ѧ то҃ на мнози чсы҃ копїа҃хѹ, зовѹще «Гн҃ помилоуи҃». Й тако ѿпоущена бы҃ст ѻ҆троковица сдрава коупно й со ѕчащоую[11] тоу. Л. 245 а.

96. Йна нѣкто жена кровоточива, і҃ лѣ҃ имѹщи[12], прїиде с желанїѣ҃ много҃ к немѹ, бл҃венїа҃ хотящи оу҃ не҃ полоучити, носящї и҆ сосоу҃ мира. Видящи҃ й мно҃ наро҃ ѿкрꙋ҃ его, пройти ѣ҆два возможе наро҃, хотящи ѻ҆таи҃ возлїати на нозѣ сѵ҃го. Оу҃вѣдѣ҃ же то бї҃и оу҃гоникъ примче нозѣ къ собѣ, глѧ· «неврези, жено, того, что хощеши сотворити ми толикоу

[1] вм. чадѣ (dual.). [2] слѣдуетъ 48-е чудо. [3] ἐξελθόντος δὲ τοῦ ὁσίου ἀπὸ τῆς λεγομένης παραθύρου καὶ ἀπερχομένου εἰς τὸ μητάτον αὐτοῦ ἐν τοῖς Εὐαράνης выйдя же отъ такъ наз. параеира и отойдя въ жилище свое, въ Евранахъ. [4] не дописано Ἰωάννης ὁ προλεχθεὶς Ἰωάννης. [5] см. выше, въ концѣ перваго абзаца § 93-го. [6—6] божба μὰ τὸν ὕφιστον. [7] κατὰ τὸν καιρὸν τοῦ κρούσματος τῆς ἁγιωτάτης μεγάλης ἐκκλησίας во время благовѣста въ колокола святой великой церкви. [8] слѣдуетъ 49-е чудо. [9] ὑπάρχουσα Θεοδώρου τοῦ θεοσεβεστάτου διακόνου τῆς παναγίας θεοτόκου τῶν Ὀρβικίου καὶ νοταρίου τοῦ εὐαγοῦς σακκελλαρίου бывшая у Ѳедора богочестиваго діакона пресвятыя Богородицы Орвикійскія и нотарія благочестнаго саккелларія. [10] ἁψάμενος τῆς γλώσσης αὐτῆς (ѥ҆а опущ.). [11] -щоую тв. пад. (см. *Лескина* Грамм. § 59). [12] αἱμορροοῦσα δεκαετῆ χρόνον кровоточащая десять лѣтъ времени.

жесть[1]. Оубоявшй же жена пода емоу міро и молаше и створити мѵ̑твоу за нь. Тѣ же доброгласнѣ к тои глше· «Гѣ Їс Хс, провѣдыи сокровенаѧ, мѵ̑твъ ради сѵ̑го[2] Геѡ̑ргїа противоу вѣрѣ твоей да сотворит ти и соверши прошенїе твое. Вскорѣ бл҃годатїю бжїею ста теченїе крове ѣѧ, и, оувидѣвши ѡ собѣ чюдо, нача славити Бг҃а вскорѣ[3].

97. Єдиномоу ѿ дѣтѣ цр҃ѧ Макрикїа случи впасти в болѣзнь нейсцѣлимоую (вѣ бо стрѵпы ѡсыпа, ꙗко мнѣти ѻпѣготивша[4]). Тѣже ѻви рекомыи павла, ѿкы клеѻпатрѵ[5], и много врачемъ троудившесѧ, ничсо҃ успѣша. Поустивъ оубо цр҃ь возка и въ Єйрискїа полаты[6] (тамо бѣѧше исхо҃[7], йдѣ и дѣтиць лежаше). И сотворивъ мѵ̑твоу препо҃бныи и, бл҃вивъ водѵ, помаза и и да прочюю водоу, ꙗко҃ паки то҃ помазати. И мѵ̑твы ||
Л. 245 б. его ра҃ прп҃бныѧ бысть сдра҃ дѣтии и избы стр҃ти тоѧ. Повелѣно ѵбо ѿ цр҃ѧ и цр҃ица и посадѣ с нима, побесѣдовакше же и молитвоу сотворивъ за ня, ѿйде ѿ нею. Йдыи въ свою ѿчи҃н, прїиде к монастырь.

98. Домоу҃ гн҃ъ нѣкто вѣси тоѧ Алекторїа[8] поѧ волъ неоукъ[9], не рачащъ по҃ ꙗре҃ подойти, и вѣ и к монастырь, припаде къ бл҃жномоу, моля, ꙗко҃ прк҃тивыи и, да йжене҃тъ из нѣ боуесть своею мѵ̑твою. И идѵщоу сѵ̑томѵ к томѵ, мыкаше сѣмо[10] ѡнамо҃ главою трасы и сопы. Сѵ̑тыи имы за роги ѣ помоли, ꙗко҃ боуѣсть ѣ ѿгнати и чювство кро҃ко имѣти, и, прекр҃тивъ и, рѣ· «тебѣ глю, во има Їс҃а Хр҃а, по҃ходи по҃ ꙗре҃, в нѣже ти Бг҃ъ ѣ оустави, и повиноуисѧ гн҃оу своемоу. И въскорѣ ѵкроти говѧдо. И ведыи и чкъ из манастыря к вѣ, приде впрѧже к кола, к величѣ ѥмѵ оуже соущѵ кротости и творящѵ велимое҃ томѵ. И радоваше҃ чкъ ѻ то҃, слава Бг҃а.

99. Тако҃ жена нѣкто, мца[11] имоущи, не дадѵщи всѣсти на ся или ѡвоуздати, но воспинаюи и зло҃ творящи оуражене҃ и много, не успѣши ей ничсоже, приведе ю к монастырь, ко блажено҃мѵ. И прекр҃ти[12] ю сѵ̑тыи, рѣ҃.— «Бл҃вен Бг҃ъ, ѿ сего чса оуже безчиниа безчиїа никакоже сотвори, но прїими ѡвоуздованїе и седѣнїе на себѣ гдїи свои҃ на то бо тѣ дѣйство сотвори Бг҃ъ». И въскорѣ всѣде на ню жена, никакоже ей двигноущи на ве‖счинїе. То҃ еже бы ||Л. 245 в.
и ѻ множ҃айши҃ коий и различны҃ скотѣ.

100. Желаше҃ бл҃жнный мощи ѡбрѣсти славнаго и велика[13] мчника Геѡ̑ргїа и молиаше томоу сконч҃евати ѣго таковое҃ хотѣнїе. Бѣ прп҃бныи епкпъ Ѳмелїанъ и к Гермие҃[14], имыи ѿ сѵ̑тыѧ главы ѣго[15] и рѵчныи пръстъ и едї зѵбъ и дрѵгоую малоу часть. Йвися мчникъ ѣпкпѵ ѣдати мощи тыи Феѡ̑дорѵ оуго҃никѵ, понеже возграженоу домѵ его ѿ не҃. Посла ѵбо ѣпкпъ к прп҃бномѵ, к монастырь его, велѧ ѥмѵ, прише҃шѵ, створити мл҃итвѵ къ чтнѣ҃ домѵ сѵ̑го Ѧхаггла, таче, целовавшѵ ѥмоу и, взяти многолюбезныѧ мощи. Тако҃[16] ѵбо ѡбѣте ѣго радости исполнивсѧ, изиде из манастыря ѣго[17] прїити ѥмѵ во гра҃ Гермїи-

[1] вм. тѧжесть βαρὺ... πρᾶγμα. [2] опущ. мчника μάρτυρος. [3] вм. възвѣщати всѣмъ ἀναγγέλλειν τοῖς πᾶσι. [4] ὡς δοκεῖν αὐτὸ ἐλεφαντιᾶσαι. [5] ὅπερ πάθος οἱ μέν φασι λέγεσθαι παυλάκιν, οἱ δὲ τὴν κλεοπάτραν каковое страданіе одни врачи называли павлакіею, другіе же—Клеопатровымъ. [6] ἔλαβε τὸν ὅσιον ἐκ τῆς πόλεως εἰς τὸ παλάτιον τὸ εἰς τὴν Ἱέρειαν принялъ преподобнаго за городомъ, во дворцѣ, въ Іеріанѣ. [7] т. е. τὸ προκένσον (изъ латин. processio) великій выходъ византійскаго царя; выше слово переводилось словами исходъ стлб. 131 (сноска 8), излазъ 204 (сн. 15), прокенъсъ 244 (сн. 19). [8] Ἀλεκτορίας. [9] βοῦν ἄγριον вола дикаго. [10] опущ. ѝ: ὧδε κἀκεῖσε. [11] μούλαν. [12] вм. -тївъ σφραγίσας. [13] πολυάθλου многострастнаго. [14] Αἰμιλιανὸς ὁ ἐπίσκοπος τῶν Γερμίων. [15] опущ. μερίδα часть. [16] опущ. предл. Ὅ: ἐπὶ ταύτῃ τοίνυν τῇ ὑποσχέσει αὐτοῦ χαρᾶς πληρωθείς. [17] ѣго добавлено на полѣ подъ бѣлѣгомъ писцомъ.

скїй, таче и є҆пи́скопа целовати. Прии҃ма҃ того є҆пкпъ вѣ́рныи҃и и ведо́ є҆ монастыр҃ь престы́м҃ Бц҃а, нарицае́мыи҃ Алигетїи҃[1].

101. И бы҃ же во вре́мя о҃но бе҃дожїе вели́ко є҆ Писи́ноутьсцѣи҃ митрополїи҃[2], и ѡ҃бу҃мерли бѣ́хѹ плодове жи́тнїй҃. Оу҃вѣдѣ́вше же гра́жане ти, а҆́ко бже[3] ѹ є҆пкопа Є҆мелїа́на е҆́сть бжїи҃ ѹгодни́к, прїидоша старѣ́йшины҃ и҃хъ[4], попове҃ и дїа́цы҃[5] и наро҃ мно́гъ є҆ пре҃рече́нныи҃ монастыр҃ь[6], далече сѹщъ а҆́ки на е҃и стрѣли́щъ[7], моли́вше҃ є҆пкпа Є҆мелїа́на, пои́ша є҆ собою́ раба бжїа҃ Фео҃ра и ведоша и҃ в свои҃ гра҃, а҆́ко и ѹ тѣ҃ попразнова́ти томѹ и мл҃твою́ того земли҃ жажду́щїй є҆ нбсе прїа́ти дождь.‖

‖Л. 245 г. И вѣ҃ градарь[8], а҆́ки на шести стрѣли́щъ ѡ҃ града тѣ́хъ. В ограде҃ то҃ вѣ҃ мно́жество прѹго́въ и, млаѹ҃ сѹщѹ зелїю, по҃ша҆ є҆. Ѹ҃вѣдѣ́вше же прихо҃ бг҃оноси́ваго мѹ́жа, притече противѹ є҆мѹ на тре҃ стрелмй҃[6] ѡ҃ града свое҃[10] и, припа҃ к не́мѹ, споквѣда емѹ бы҃ѣ́шѹю пагоубѹ свою́ а҆́же ѡ҃ прѹгъ. Ре҃ же томѹ· «йди, ча҃, принеси ми сѣ́мо водѹ є҆ сосѹдѣ́». Тече ѹ҃бо чл҃къ и взя водѹ ѡ҃ сѹщи҃ во граде҃[11]. Прїи҃ же ра҃ бжїи҃ водѹ и блви́въ ю҃, да є҆мѹ, реки· «ше҃, покропи҃ ею́ к четы́ре҃ оу҃гле҃ ѡ҃града и прїимеши и҃зкещенїе ѡ҃ Бг҃а». Возврати҃ оу҃бо съ спѣ́хо҃ чл҃къ во ѡ҃гра҃ свои҃ и, сотворивъ та́ко, возврати҃ къ пре҃покропле́ное мѣ́сто и ни є҆ди́ного҃ прѹга[12]. Паки҃ ѡ҃врати́вся къ дрѹгїи҃ оуго҃, ѡ҃врѣ́те и тыи҃ без вѣ́сти. И напо́лнивъ рѹцѣ зелїа, текїи, и҃зыи҃де к немѹ, по истинѣ къ чюдоноси́вомѹ моужѹ. Бяхоу҃ стрѣ́тили и похр҃тїа҃[13] града то҃ проти́вѹ а҆́ко на тре҃ стрѣлищи҃. И по є҆шествїи҃ его въ гра҃ съ похр҃тїи҃, варивъ оубо градарь и паде пре҃ ногама́ его и положи пре҃ нимъ зелїе и в рѹкоу, споквѣдѹ́ вы҃ѣ́шее҃ чюдо е҃ ѡ҃ того.

Входящѹ оубо емѹ во гра҃, срѣ́тше и блжны́и҃ митрополи́т Гео҃ргїи҃ и прихвати и҃, радѹ́ясѧ. Ѹгодни́къ же бжїи҃ повелѣ҃ собрати҃ навтрїа҃ всѣ҃ на похр҃тїа҃. И оу҃трѹ вы҃ѣ́шѹ, събрашасѧ мно́го мно́жество к соборнѹю цр҃ко҃, сты҃ю Софїю. И и҃ше҃ со кресты Фео҃доръ же и митропо‖ли́т ‖Л. 246 а.
Гео҃ргїи҃ со всѣ҃ народо҃ и҃доша, поющие въ цр҃кве сты҃ѣ Аг҃глъ[14]. И сотвори́ше тѹ слѹжбоу, возвра́тиша҃ паки со кресты́ во сты҃ю Соу҃дѣю҃.

Повелѣ́нїе҃ же[15] прѣ҃бнаго митрополи́та сотворивъ тѹ к той сто҃е возношенїе кѹ́пно помоли́вся чл҃колюбивомѹ бг҃оу послати дождь на землю и҃. Комкавше҃ же и҃ и на ѡ҃вѣ҃ сше҃ше҃, бы҃ ѡ҃блачно́ небо, и к той бы҃ дн҃ь дождь҃ тако по всеи҃ той земли, а҆́ко и кладязе́мъ стоа҃ти до третїаго дне҃ воды҃, и на западьнѣ҃ части без҃ прехода бы҃ти, рѣцѣ собравши҃ ѡ҃ того дне҃ доже҃. И всѣ҃ радовахѹ́ся и славлахѹ Бг҃а, дарѹющаго҃ тако свою́ тварь прошенїе҃ раба своего. Тѣ҃ оу҃бо сице҃ ѡ҃пущенъ ѡ҃ митрополи́та и гражанъ преподобны́и҃ и преблаже́нны҃и Фео́доръ, ѡ҃ше҃ ѡ҃ тѣ҃, прииде къ є҆пкпоу Є҆мелїа́нѹ и, и҃зе҃ оу҃ него мно́голюбезны҃ѣ҃ мощи сто҃го Гео́ргїа, цѣловавъ же и повесѣ́довавъ с ни́ми, въскорѣ҃ ѡ҃йде к монастыр҃ь свои҃.

---

[1] Ἀλιγέτης. [2] ἐν τῇ Πεσινουντίων μητροπόλει въ Песинунтійской митрополіи. [3] подъ бѣлѣгомъ приписано на полѣ писцомъ. [4] οἱ δομέστικοι αὐτῶν. [5] ἅμα κληρικοῖς съ клириками. [6] Алигетскій мнрь. [7] ἀπὸ σημείων δεκαπέντε. [8] вм. градъ или ѡ҃градъ κῆπος огородъ (слѣдуетъ 54-е чудо). [9] вм. стрѣлищихъ, ἀπὸ σημείων τριῶν. [10] τοῦ κήπου αὐτοῦ отъ огорода своего. [11] ὕδωρ τοῦ παρακειμένου ποταμοῦ воду мимопротекавшей рѣки. [12] опущ. ὄβρѣте εὗρεν. [13] ἡ λιτή крестный ходъ (литія). [14] ἐν τῷ σεβασμίῳ ναῷ τῶν ἁγίων Μυριαγγέλων ἔξω τειχῶν въ честномъ храмѣ святыхъ «Тьмы ангеловъ», что внѣ стѣнъ (города). [15] слѣдуетъ чудо 55-е.

102. В҃ тыѭ же дни прїиде Стефа
епⷭпъ ѯ носилѣ каподокїискїи[1], ꙗ҃ по҃
Никомидї есть. Бѣ бо рѫкоболи҃ и ногоболивъ и всѣми ѹды и разслабленѣи и
не можаше рѫкама своима и ꙗди ко ⷭтоу҃
принести, но чѧцы емѹ всю слоу҃бѹ творѧхѹ. Тъи оубо, несомъ, прїиде въ цр҃кви
ст҃го Архаггла, припаде к ногама ст҃го
Феодора, коиꙗ и гла. — «Помилоуи мꙗ,
раве Бг҃а вышнꙗ҃, и со всѣми чюдесы,
тобою сотвореныими ѡвещиника мꙗ
246 б. створи. Вѣдѣ бо, ‖ ꙗко елико҃ ащe проси́ши ѿ Бг҃а дасть ти». Оувѣдѣвѣ же
бжїи ѹгодникъ епⷭкпа и сѹща, печалѣ бы҃
о поклонении его и повелѣ емѹ костати
и, ставъ на мл҃итвѣ, молꙗшe Бг҃оу
ѡгнати ѡдержащїи того недѹгъ и
здрава и ѿпѹстити, ꙗзꙑ тоа҃ изыѧвша.
И по мл҃твѣ повелѣ положити ѡ десноую
страноу цр҃кве ст҃го мчника Георгїа, притворенѣи цр҃кви ст҃го Платона, в неи҃
клѣтка его, скованам железо҃ стоꙗше.
И рече емѹ: «ѕердѹи, гн҃ брате[2] оупованю҃ бо, ꙗко ѯ сїа дни имаши избыти
ѿ ꙗзм твоего». Блвикъ҃, и древмно
масло дасть тому помазати тѣ҃. И по
двою недѣлю ѿйде здравъ епⷭкпъ, вз҃е҃
блвенїе ѿ него, ходꙗ и рдꙗсм и слвꙗ Бг҃а.

103. Дрѹгїи нѣкто клирн҃ ѿ Йоу҃лїонграженьскы҃ гражанъ[3], имене҃ Соломонъ,
врежe҃ ѿ нечта҃ дха, прїиде къ ст҃ому
моужоу с женою своею҃ (и тои҃ такоже
стражѹщи) и, ѯземлюꙗ блвенїе ѿ не҃,
по вся дни свобо҃ста҃ ѿ стр҃тїи, ꙗко҃ и
напи́санїе створити ѡ исходѣ, е҃ изидоша бѣсове лютїи при странѣ, ѯ цр҃кви
ст҃го Архан҃гла[4].

Инъ҃ нѣкто[5] ѿ чѣкъ ѿ вси Салманїа[6], вѣдно[7] ѿ дха нечта врежае҃, прїйде ѯ монастыр҃ь, его҃ приведе нѣкто
бес чина емѹ ходꙗщоу. Повелѣ того
ст҃ыи҃ всадити въ кладоу и по вся дни,
приходꙗ, даꙗше емѹ еухїю. Бѣсъ же,
возмѹтивыи и востꙗсыи҃, без҃ вести
бы҃ ѿ не҃, и двема недѣлема исцелѣ
чѣкъ и здравъ ѿйде ‖ къ до҃ свои҃. ‖Л 246 ь.

104. В҃ тѣ҃ лѣта гла҃ бы҃ единo лѣто по всеи земли тои҃, и изыѣша вся
брашна живѹщїи ѯ монастыр҃ихъ кѹпно со странопрїатныими. Бѣша҃ дн҃ие҃ мало҃цнїи, и бѣ молча блженыи ѯ монастыр҃и ст҃ыꙗ Бц҃а. Пр҃е҃ оуко Вербничны҃
дн҃ї и двема днь҃ма прїиде к немоу Дїонисїи келарит҃исъ[8] и споведа тому, рекїи, ꙗко «не има҃ пшеница и се-сь дн҃ь
чесо изыасти или ѯзаимъ ѯ людїи ѯде
ѡбрѣсти[9]. Въ дн҃ь Вербничныи҃ обычаи
емоу бѣꙗше изити изъ хлѣвины҃ его,
и събираше҃ много наро҃ по двою дни
о҃[10] къ немѹ. Рече҃ тому блжены҃ Феор҃ъ:
«йди ѯ житницѣ твою и мучным коша
поме҃[11], ѯ тѣ пометицѣ всыпакъ ѡпаницѣ[12] и принеси сѣмо». Принесъшѹ же
тому, преклоникъ главѹ блженыи҃ молꙗше҃ къ скоро ѕлышащемѹ призыкающмꙗ҃ то҃ во истинѹ Бг҃оу и дающемѹ
пицѹ алчющи҃ дати манастыр҃е҃ его пицоу.
И по мл҃твѣ рече къ братоу: «ше҃, постави
подъ ѻтаре҃ ст҃ыꙗ Бц҃а сю ѡпаницѹ, и
послати имать на҃ Бг҃ъ пицѹ». Тому
бывшоу, на оутрїа, прїидоша нѣкоторїи
издалеча хлюбивїи҃ мужи, несущи к немѹ
мѹки л҃ четиц҃ъ, рекше пѹдокъ р҃к[13].....
полѹ мѹки противѹ мѣре смѣсити, рекше

[1] Στέφανος ὁ ἐπίσκοπος Καδοσσίας τῆς ὑπὸ Νικομήδειαν Стефанъ епископъ Кадоссіи никомидійской. [2] κυριομέγας. [3] ἐκ τῆς Ἡλιουπολιτῶν πόλεως изъ города Иліуполитовъ. [4] ἐν τῷ προσευκτηρίῳ τοῦ ναοῦ τοῦ Ἀρχαγγέλου, ὅπου ἐκάθευδεν въ придѣлѣ храма во имя св. Архангела, при которомъ состоялъ на покоѣ. [5] слѣдуетъ чудо 58-е. [6] Σαλμανίας. [7] δεινῶς ужасно. [8] Διονύσιος ὁ χελλαρίτης. [9] οὐδὲ εἰς ἡμετέραν χρείαν, οὐδὲ εἰς τὴν τοῦ ὄχλου ὑποδοχήν (нѣтъ пшеницы) ни на нашу потребу, ни на угощеніе толпы. [10] лишнее. [11] вм. пометѝ σπόγγισον. [12] καὶ βάλε τὸ εὑρεθὲν ἐν καινῷ πινακίῳ и всыпь найденное въ новую деревянную тарелку. [13] φέροντες αὐτῷ ἀλεύρου κυπρία τριάκοντα несуще ему муки 30 кипровъ (мѣра сыпучихъ и жидкихъ тѣлъ кипръ=2 римскимъ модіямъ).

имѣ не могше изомлѣти или пшеница недостатко, тѣ самъ бгочтивыи мужъ, приде к нощвѣ бѣваше ищътемыа
||Л. 246 г мужки в тѣ и молитвою то испонѧ-||
хусѧ нощъви тако и кидати из ни[1]. Таковыми убо великими и багими чюдотворіи славу дающему всылаше Хѵ Бгу нашему ѿ всѣ, тако таковаго извещенїа сподобленъ ѿ не ѿступити к житїскїа
Матѳ V, 16. и по чернеческїа таре подъступити не токмо к монастыре его, но и къ другы различны мѣсте искочати о то бжественыи іеѵ́альскы[2] словесе, еже—«тако да просветитсѧ свѣ ваш пред чѣки, тако да бѵдетъ добрам ваша дѣла, и прославѧтъ ѿца вашего, иже на небѣсѣ».

105. Елмѧ оубо сеи чюдотворивыи мужъ и по вреды телесныими бѣваше, по стомѵ Павлѵ, лѣпо есть ѿ то тавѣ сотворити на нашъ оуспѣ, да не ленимсѧ
2 Кор. XII, 8—9. к напасти стрѣтныѧ и к болѣзни горкїа
ѣпадающа и паче к си Бгѵ мъздодатїе душѧ нашѧ промышлѧющѵ назнаменающѧ паки и ѿвещеваюшѵ к молящимсѧ, да ѿступлѧ ѿ телеси тазѣ и, довлѣе, рече, кѣ благть моѧ, сила бо моѧ в немощи
зри скочеваетсѧ». Да убо и бжїи подражатели и стмъ мужи немощию сила бжїа ѿ[3] мънѣ здѣ[3] свершитсѧ, имѣваше[4] стрѵпъ на[5] десно его стегно превели[5], иже без[6] врачбы и врачю[6] паки поражаше и, власныими ѿдежами е стрѵжемъ, ѣдираше и грызаше и[7] зило[8]. То бо на бѣдненїе ѿ Бга дасѧ емоу бѣваше до ѵмертвїа[9] ѿпрошенїа[10] глаше и велми ѡ то благодарѣваше бо и о се лише, но к людъсцѣ пойма||нїи не ||Л. 247 а.
довлѣше.

106. Другою напастїю очною болѣзнїю по вся лѣта ѡдержи къ мца и полъ мѣсѧца к жатвеное времѧ. Благодарѣше бо и ѡ се лише, но к люсцѣ поѡймании не довлѣше. Сем рад бо напасти бжественѣ повинсѧ, изиде къ гжѣ нашеи Бцы хотѧ грѣсти, сущїи к Созополи. Имѣваше бо любовь позаратаи быти сущѧ тамо бжественѧ дара. Лѣпо бо бѣваше томѵ и ѿ тамо бжественаго дара свидѣтѣствованѵ быти и нѣкоторыѧ ѿ бѣ избавити.

Бывшоу емѵ убо близъ моста Тавъендиискаѧ[11], слышавъ и тѵ всепрїимникъ мимохо его[12], посла на срѣщѵ его, моля того прїити к гостинниицѵ его и мѧтвѵ за нь сотворити, тако еле живъ лежаше многа времена, и лице е бѣ назѧ его бѣ[13] искривилосѧ. Въше убо прѣбный Феодъръ к немоу вопрашаше, коею виною бысть тако. Той, повѣда томѵ, глѧ.—«Стоѧщѵ ми, вѣко, внѣ гостинницы, прїиде песъ черн и, ставъ предо мною зинѵвъ, тако и мнѣ ѿ зиновенїа того ужаснѵтисѧ и въскорѣ без кести бы ѿ очїю моею, и ѿтоле убо дръжи едва живъ есмъ, и лице моѣ обращено бы въспѧ. Но, елико можеши, рабе бжїи,

[1] Ὅταν δὲ καὶ συνεβαινε προσλεῖψαι τὸ ἥμισυ ἄλευρον ζυμῶσαι κατὰ τὸ μέτρον, εἴτε διὰ τὸ μὴ δυνηθῆναι ἀλέσαι, ἢ καὶ διὰ τὸ σίτου ὑστερεῖσθαι, αὐτὸς ὁ θεοτίμητος ἀνὴρ παραγενόμενος εἰς τὰς σκάφας, εὐλόγει τὸ ἐν αὐταῖς ζυμούμενον ἄλευρον, καὶ διὰ τῆς ὁσίας αὐτοῦ εὐχῆς ἐπληροῦντο αἱ σκάφαι τῆς ζύμης, ὥστε ὑπερεχύνεσθαι αὐτάς. Когда же случалось недоставать мукѣ до половины назначенной мѣры взойти ей на дрожжахъ потому ли, что не возможенъ былъ помолъ, или по недостатку пшеницы, тогда богочтущій мужъ, придя, бывало, къ выдолбленнымъ сосудамъ, благословляетъ поднимающееся въ нихъ отъ дрожжей тѣсто, и ради преподобной молитвы святого исполняются сосуды поднявшимся отъ дрожжей тѣстомъ такъ, что оно вываливается вонъ изъ сосуда. [2] вм. ѣѵ́аггельскимъ. [3—3] вм. ѡ мънозѣ ѣпі πλείον. [4] же лишнее. [5—5] въ греч. опущ. [6—6] χωρίς τινος ἐπιμελείας ἐπιθεραπευόμενον безъ нѣкоторой заботливости во врачеваніи. [7] καὶ ἐναίμασσε и кровенился. [8] вм. зѣло σφοδρῶς. [9] вм. до скончанїа μέχρι τελευτῆς. [10] ἐξαιτήσεως. [11] πλησίον τῆς γεφύρας τῆς λεγομένης Ταυταενδίας близъ мѣста, называемаго Тавтаендійскаго. [12] ἀκούσας Φερεντῖνος ὁ ἐκεῖσε πάνδοξ слышавъ Ферентинъ, тамошній содержатель гостинницы, о мимопроходящемъ пути его. [13] лишнее.

помози ми, не бо но ѣгда клюсята·моа йзмираахѫ й ѿнелѣ тыи прише, мѧтвѫ сотвори, не погибе ѿ ни ни ѣдинь.» Й рекше ѣмѹ та, помѧнисѧ блаженный й дѹноу во вста его трижы й, вавикъ водѹ, да ѣмѹ, глѧ.—«Возми й ѹмыкайсѧ ею· іавивый
Л. 247 б. бо сѧ й сотворивыи ‖ се вѣсъ вѣ. Во имѧ Хѵ̃ возвращешисѧ[1] на ѿ мѧтвы ѡбращемѣ тѧ сдрава.» Й изше из гостиница прѣлежаще томѹ шествїѣ творяше.

107. Бывшѹ же ѣмоу близъ града Йммона[2], іавѣ бы всѣ возвращеніѣ ѣ, й срѣтоша й вси гражане со кресты внѣ града[3]. Принесе же томѹ дѣтицѫ, ѡцемъ свои носи, сплетшема ногама й никако могѹща поступити· ѡ неже помолившѹсѧ препобномоу, здравїѣ полѹчи.

Й се ѿ того града[4] Іѡа̃ именѣ, прирокомъ йлѹсти[5], принесе к немѹ снъ, сѹщъ йи лѣ, ѿ трїи лѣ разслабѣвша, й со многами слезами молѧше ѣмѹ, глѧ· «помилѹи ѡкаанаго й вѣднаго сѣ, рабе бжїи, й помоли к Бгоу за, да нели, ѿ болѣзни гонзивъ, сдрава ми й предаси, йли скорѣе конецъ житїю его сотвори· да не зрю тако ѿ болѣзни оумирающа». Рече томѹ прпбный Феодоръ· «коею виною впаде к болѣзнь сїю;» Тѣ рѣ ѣмоу.—«Йсшешемъ нама на ловъ, прида ѡкаанный сы къ ѣдиномѹ заацѹ й стрѣлою[4] своею второе ѹдари во нь Й ѿ чса того к разслабленіѣ се впаде се ѣ-è се[5] лѣто.» Слышавъ же то бжїи рабъ повелѣ й нести к до хлюбивого моужа Йнастасїа илѹстрїискаго[6] й положити и къ цркви стыа гжа[9], к ней хотяше пребыти, й са йде во гра со крты и хо̃ по всемоу гра со крты. Й йдѹщемъ тѣ к первоую й великоую цркы[10], срѣте и й тѹ епкпъ (вѣ бо к болѣзни, еа̃ ра̃ не можаше срѣсти далече[11]. Бывшй славѣ, сотвори приносъ[12] блаженныи Феоръ, по повелѣнїю ‖ епк- ‖Л. 247 в.
плю.....[13] й всѣ лю̃и, й съ епкпо̃ пото̃ йдоста к до̃ илѹстрїѣхъ, сѹщоу емоу внѣ града[13]. Й вше в цркоы стыа Бца, ѡбрѣте юношоу раслаблена, лежаща, й взе в рцѣ свои древяно маслїе, помаза лице его, рцѣ й ноз й прочїа оуды раслабленыа тѣла ѣ. Й возгласивъ, рѣ ѣмоу· «тебѣ глю, юноше, во имѧ Іс̃ Хѵ̃ востани ѿ болѣзни твоеа й боу̃ сдравѹ, да не стенетъ ѡцъ твои тебе ра̃». Вскорѣ пода ѣмѹ стыи рѹкоу й костаки и й, сотвори мѧтвоу за нь, преда и ѡцѹ своемѹ сдрава.

108. Ишедъ ѿтѹдоу, прейде в Созполь[14]. Й хотящоу ѣмоу вниити к цркы гжинѹ, се нѣкто лежа к раслабленїй ѿ вѣса лѣта многа, таюцѣ к нѣ дхоу й не іавлюцѣ, дарюцѹ приснодѣ й Бцы ѹгодникоу своемѹ таково чю творити. Й напрасно к той чсъ вскочи раслабленый, нача страдати й срѣте и, зовыи, копїа.—«Ѡ ноуже, почто сѣмо прїиде, желѣзоаче, й съ Георгїѣ Каподокїискы на мое ѡбличенїе. Колика ти лѣта аз таисѧ сдѣ, й никто ѡбличи мене.» Позорогюцїй же оужасоша вси, блаженныи же запрети дхоу й мѧтвою й

[1] вм. -цьшесѧ. [2] τοῦ Ἀμορίου Аморіи. [3] ἔξω τοῦ τείχους. [4] слѣдуетъ 62-е чудо. [5] εἷς ἐκ τῆς αὐτῆς πόλεως ἰλλούστριος, ὀνόματι Ἰωάννης одинъ знатный того же города, по имени Іоаннъ. [6] τὸ δόρυ копьемъ. [7] лишнее. [8] Ἀναστασίου τοῦ ἰλλουστρίου Анастасія славнаго. [9] ἐν τῷ ἐκεῖσε εὐκτηρίῳ τῆς παναγίας θεοτόκου въ тамошнемъ молитвенномъ домѣ во имя пресвятой Богородицы. [10] εἰς τὴν καθολικὴν καὶ πρώτην αὐτῶν ἐκκλησίαν въ соборную и первую ихъ церковь. [11] ἀπαντῆσαι αὐτῷ μετὰ πάντων встрѣтить его со всѣми. [12] т. е. προσεκόμισεν проскомисалъ. [13—13] καὶ εὐλογήσας πάντα τὸν ὄχλον, καὶ συναλισθεὶς μετὰ τοῦ ἐπισκόπου ἐξῆλθε καὶ εἰσῆλθε εἰς τὸν οἶκον τοῦ προειρημένου ἀνδρὸς Ἀναστασίου τοῦ ἰλλουστρίου, ὄντα ἔξω τοῦ τείχους и благословивъ весь народъ и собравшись съ епископомъ вышелъ и вошелъ въ домъ прежде названнаго мужа, славнаго Анастасія, что за стѣнами города. [14] ἐν Σωζοπόλει въ Созополь.

крѣтныѣ wбразомъ раслабленá. И вшедъ во сѣтую цр҃ковь престыѣмъ Бцá, в неѣ бл҃годарное[1] мúро кипѣаше, и протѣгъ рукѣ крѣтовúнѣ, мѣасѧ и на преславноѣ мúро йкоúное взúраѧ. Дѣйствó же бжественыѣ, аки поуглви[2], створúвшиѣ на мирó, голѣмыѣ wкропúвъ óчи его и лúце его все помаза, ꙗкó всѣ видѣвшиѣ таковое
‖Л. 247 г. чюдо, ꙗко во йстúнѣ достоúнъ е тó рабъ бжіи.

109. Оукѣдѣ же блаженыѣй епк҃пъ Зоúль[2] хотѣнїе его, вскорѣ поѧ и с собою къ епк҃пїе и прїа и вѣрнѣ. До д҃рь же днїй скончавъ блаженный мѧтвоу йзúде йз Созоуполѧ и, йдущоу емоу блúзъ къ Ямморею[3], йзиде на срѣтенїе его хода и слепаѧ óнъ дѣтú, прїимыи прѣ блвенїе его, йже бѣ прѣ йскраченама ногама. И припа къ сѣтомоу моужоу, возвести слáвý бжію, wт тó бывшоую. Днѣ на вечеръ преклонѣшоусѧ, вúиде во грá и почú в домоу сѣá и колюбúваго мужа Iѡнá[4], емуже и сѧ прѣ молúтвою своею йсцѣли, раслаблена сущa. Оутрѣ выкшý, йшедъ wтоудоу, прїúдеⁱ во грá Гермїúскїи[5], къ блáжномý епк҃пý Емелїáнý, и, wпоущенъ wт тó, вúиде в монастырь его. Пришéшý емý к мосту Сагарьскїа Тавъеньдїа[6], оуслышáвъ Фронтúнъ всепрїимнúкъ[7] возвращенїе его срѣте и здравоуѧ и слáвѧ Бгá, йзбавльшаго мѧтвою тою wт тáкого недýга и за то блгодать плóносїа прúведе к немоу кóнь wт сѣá свой.

110. Пришедшоуѣ преподóбномоу и сѣтомý мýжоу в манастырь, прїúдоста двѣ женѣ wт Ефесъкїа мúтрополїа, болгарыѣнú, с возилы[8] и мúногó бгатыствó (бѣ
ѧста бо wт сúло[9] нарочитыѣ и первыѣ грáда Ефеска). Имѣашеѣ едúна—сѧ, ꙗки к-ма лѣ, йменемъ Йндрѣá, и бѣ нѣ дýгаѧ имѣѧше дцéрь, ꙗкн wсмїю лѣ, и бѣ разслабленá. Тѣ прúшеéше къ сѣтомý, падоста на ногý его кýпно и с чадома своúма и всѣ‖ми сýщими с нúми и ‖Л. 248 а.
мѧхоусѧ емý с крúчемъ вéлико и мúозими слезáми дáти цѣлбоу дѣтúцема ею. Оучúнúѣ же бжіи Феóдоръ, повелѣвъ и востати, помолúѣ за нѧ и повелѣ и пребыти тоу нѣколико днїи. Во едúнъ оубо wт днїй шеѣ wт пѣтыѣ третїáго чѧ на блвенїе народó и wпýститїа[10], wбрѣте лежащý отроковúцоу разслáбленý и, прúшеѣ, прекрести ю, мѧтвоу створú. И wстоупи wт нея къ восходоу wлтарномý, блви народ и прúзва разслабленýю отроковúцý прúти ей к немý. Въскорѣ оубо wрѣшúвшиѣ wт ѧзъ и оузъ дїаволь, воста и прїúде к немоу. Вѣ же престоѧнú народ и с матерїю тоѧ воздаѧхоу слáвоу Бгоу wт преслáнѣ чюдѣ. И тако прúшедшú мтú ея прїá ю wт рукоу сѣтго здравоу.

Прекрѣтúѣ же и оуношоу нѣма блженыѣй Феóръ рѣ мтри его· «Wйдѣта, поутемъ бо йдущиѣ бá в домъ свой, провецаетъ юношá». Прїúмúше оубо блвéнїе wт него, wидоша во грá свой. И не по мнозѣ кремене прїúде нѣкто wт грáда того, повѣдаѧ тѣ и сказоуѧ, ꙗко прогла юношá.

111. Пáки перьвыѣй[11] старцú попъ[11] къ всú Йндїи[12], йменѣ Фларентїи, йѣ[13] моу вѣрé, имѣ братень си дѣтúцъ. И вúиде емоу во вýзга ꙗзы неисцѣлúмъ, нарицаемаѧ стýденица, и нача раз-

[1] вм. бгодарное Θεοδώρητον. [2] Ζωΐλος. [3] τῇ πόλει τοῦ Ἀμορίου. [4] τοῦ φιλοχρίστου ἀνδρὸς Ἰωάννου τοῦ ἰλλουστρίου христолюбиваго мужа, славнаго Іоанна. [5] εἰς τὴν πόλιν τῶν Γερμίων. [6] εἰς τὴν γέφυραν τοῦ Σαγάρεως Ταυταενδίας къ мосту Сагари Тавтаендійской. [7] Φερεντῖνος ὁ πάνδοξ Ферентинъ, содержатель гостинницы. [8] μετὰ λεχτικίων съ носилками (изъ латин. lectica носильныя кресла; еще переводилось словомъ крѣкѣіга, Lex. Миклошича). [9] вм. сѣло πάνυ. [10] ἐπὶ τὸ... ἀπολῦσαι и на «отпустъ». [11—11] ὁ πρωτοπρεσβύτερος протопресвитеръ. [12] τοῦ χωρίου Σάνδου мѣстечка Санда. [13] лишнее.

йойти.[1] Тъ же всадивъ того на своѝ конь, пріиде съ спѣхомъ ко блаженному и молѝаше и
Л. 248 б. со многими слезами йцѣлити нейсцелимоую струю дѣтищю. Той, помолившеся за нь и показавъ разногнію́щаяся оудьі то[2], вдоноу трижьі во ѵста его и, блъвивъ водоу, да томоу вкушаѝти емоу[3] тоѝа, и вскорѣ нача ѡхоудевати врѣ. И ѡшедшема тѣма йз манастьіря, да до домоу йма не дойти, без вести бьіть врѣ.

112. Пришедшоу прекелѝкоу похрѝтію[4], по всѝа лѣта приходящіи ѿ веси, сущи окрътъ манастьіра, по Вознесенїи Гн нше Ісѹ Хѹ, в день сѵботьнь[5], много народомъ собравшесѧ, вѣ́аше стоѧ на погоріи[6] котѣ[7] ѡловѧнъ и[8] и[8], потъпцаѧ на то пѹти[9]. Бьівшь слоухъ, и народомъ гоѧенъ, и готовящемсѧ йзити йз манастьіра, їзиде дѣтищь йз цркви сѵтго Геѡргіѝ и течаше напрѣ, юдоже и народѹ вѣ́аше йти. Соущоу котлоу напредѹ[10], юдоже напрасно дѣтищь воскочи, текшь, дѣйствомъ дїаволи в котѣ. Послѣдоующе свѣди его, притекше и похвативше и за ноз, еле жива йзѧша и, принесъше въ цркоь, и поверѵгоша и прѣ ногама прпбнаго, тѹ емоу сущоу и блъвщоу народ, плачющемь же сѧ всѣ ѿ случившїисѧ смрътиносивѣи вѣдѣ дѣтищоу. Бжїи оуѵгонникъ положи прѣ треникомъ дѣтища и, преклонивъ главоу, помоли ѿ немъ и, помазавъ и ѿ древомаслїе[11] ѿ кайди-
ла неоуѵгасающаго, и блъгодатїю бжїею востави. И мимоводивьіи прѣ олтарѣ трижьі сѣмо и сѣмо кроѵгомъ без болѣзни и съдрава роѵтелѣ его преда, никакомъ и хоудѣ ѡполъзъше ти[12] его.‖

113. Бѣ йникиѝ йгоумѣ сѵтго Фео́дора мѵника ѿ Йкрінїа[13], пришѣ со крѵты. Тъ ѵбо[14], оуслышавъ ѡ случаи дѣтища и видѣ и здрава и не ѡполѣвша, помышляше стоудѣ соущъ оукропъ в котлѣ и, хотѣ искоусити чюдо, егда пріити со крѵты, в тъ ча влѣвъ роукоу во ѵкропъ видѣти, аще да горѝ йли ни, и вскорѣ ѡполѣвши, ѡстроупивѣ. Съшедшоу блженномоу со крѵтьі долоу ѿ манастьіра и ѿпоущающь народ, прїиде к немоу прѣреченьный йникитъ и, показавъ емоу роукоу, прошаше ѵ него прекращенїа роукѣ, рекшь, йки — «подающаго ѵкроѵ ѡгорѣ». К немоу ѡсклабившеся блженьі рече· «вѣроуи, брате, тьі, йскоушаѧ роукоу сію, вложи въ ѵкропъ, но Гь йсцелить тї ю». И прекрѵтивъ ю, ѡблегчи емоу ѡпалениѣ роучное, и без болѣзни бьі. И ѿйде, чюдяся, и видѣ и слыша.

114. В веси Сандѹ Первыѧ части[15] домъ гнъ сьій, йменѣ Еѵтолмїи[16] восхотѣ гоумно своѣ пространиѣнше створити, понѣ житоу емоу многоуплодиоу роѵшѹ и готовомѹ не вместящоуся. Бѣ холмъ тоу, йлежай, в нѣже вѣ́аше множество вѣсовъ. Копающь емѹ и равноу- ѕрй

[1] καὶ ἐγένετο αὐτῷ εἰς τὸ χαλινὸν (во ѵзга; ср. въ Болон. Псалт., изд. Ягича, стр. 717, Аввак. 3, 14 жзгъі, въ Погод. Псалт. оуздьі ib. χαλινούς) ἀνίατον πάθος τὸ καλούμενον φαγέδαινα (sic! вм. φαγέδαινα студеница; у Миклошича, Lex., передано словомъ фелагедена, Типиконъ св. Саввы 1619 г.), καὶ ἤρξατο βρώσχεσθαι (разноити) и было у него въ зѣвѣ неисцѣлимая язва, называемая ракомъ, и гніеніе начало расширяться (ср. слѣдующую сноску). [2] καὶ ψηλαφήσας τὸ βρωσχόμενον (разногни́ющаѧ; ср. въ предыдущей сноскѣ разноити βρώσχεσθαι) αὐτοῦ μέλος. [3] лишнее. [4] τῆς πανδήμου λιτῆς всенародному крестному ходу. [5] опущ. и καί. [6] πρὸ κατωφόρου впереди склона внизъ. [7] ὁ τοῦ θερμοῦ λέβης горячій котелъ. [8—8] лишнее вм. ἐν ὀρυχτῷ τόπῳ въ вырытомъ мѣстѣ. [9] παρ' αὐτὴν τὴν στράταν (изъ латин. stratum мостовая). [10] οὔσης δὲ τῆς ὁδοῦ αὐτοῦ ἔγγιστα τοῦ λέβητος въ то время какъ путь его лежалъ близко отъ котла. [11] ἐκ τοῦ ἐλαίου отъ деревяннаго масла. [12] вм. плоти: μηδόλως ἀποδαρείσης τῆς σαρκὸς αὐτοῦ. [13] ἡγούμενος τοῦ μοναστηρίου τοῦ ἁγίου μάρτυρος θεοδώρου τοῦ ἀπὸ Βριανίας игумена монастыря св. мученика Ѳеодора отъ Бріаніи. [14] внесено писцомъ на полѣ подъ бѣлѣгомъ. [15] ἐν τῷ χωρίῳ Σάνδου τῆς Πρωτομερίας. [16] Εὐτόλμιος.

юцоу wкрѵгъ гоуна, слоучи́сѧ камы́коу
ѣзѧти́сѧ тоу вонъ. И и́зиде и҃з него
мно҃жество бѣсовъ и ѣни́доша въ скоты́
вси тоѧ, и въздивїа́хѵ[1] w҃ тѣ. Начаша҃
и дроузїи, ѥ чѧки ѥ́ше҃ше дѣйствовати. Нѣкоторы́ же w҃ тѣ҃ моужѐ и жена҃
возвѣши́ше҃сѧ люте, копїа́хѵ иже ѥ́ тѣ҃ бѣ-
сове хо́мовнаго ра҃" ѥже тѣ҃ и҃з не‖го и҃з- ‖Л. 248 г.
гнанїа. Та оу҃бо тѣмъ тако по҃и́мше҃, слоучивша҃ѧ ви́дѧще всѧко свою бедѵ неиспов҃ѣдимоую, слоучи́вшоуюсѧ тѣмъ, и мнѣ́ше ѧко того ра҃" то и҃ слоучило҃, поне҃ и҃мѣнїа чюжа и҃мъ взе҃шемъ, оу҃вѣдѣ́вше҃, и w҃бласъ҃тна҃ кнѕ҃ѧ ѳ҃фрагоу[2] хотѧцѵ прїи҃ти к ни҃, ѧки виноѵ́ноу сѵща тако-
ваго҃ согрѣшенїа, оустремивше же҃ на домоѵ́наго гд҃на и оу҃стреми́вше же҃ пожещы ѥ́моу и҃мѣнїе все и самому҃ ѧже и҃згорѣти, ѧки виноѵ́ноу ѥ́моу тако́вы҃ золїи[3]. Зашѐ҃шѵ же҃ тако́вомоу состроѥнїю w҃ пе́вы҃ ста́рѣйши҃ѧ тѣхъ стары҃ и миротворивы҃ моужи҃, посла́ша къ бл҃же́-
ному҃ и къ прп҃бъному҃ моужоу, ѧко да прїи́детъ ѥ́ весь и и҃збави҃ѧ w҃ нашедшего на ны зла҃. Тѣ҃ же сни́де к тѣ҃ и, ставъ на воскопанѣ҃ мѣ́сте, рече тѣ҃· «вѣрѵ́йте, чада, ѧко ничто҃ на ли́ца бы҃ на мѣ́сте се҃, wба́че понеже҃ и҃звѣстити[4] вы҃ wпаснѣ, то глѵбинѣ[5] ровъ створите». Томоу҃ бы́вшоу, ничсо҃ wбрѣтоша[6], w҃ неми́же зазирахѵ. Тако҃ бо и҃звестивше си на ѵтрїа и҃зидоша со кр҃ты́ и с ни҃ хожахѵ wкрѵгъ веси, воскѣдоующимъ и
бѣсящимсѧ, и прїидоша къ прѣ҃речѐ́ному҃ хо́моу. И преклонивше҃ѧ ѥ́мѵ гла́вою и мл҃твоу творящѵ, вси и҃ше҃ше҃ бѣсо-
ве[7] w҃тоу҃дѵ и wвои въ ско҃ты́ и҃, дрѵгий же и въ чѧки и҃ли во и҃но мѣ́сто ѥ́дѣ вхо-
а҃"ѥ́шей҃, собраша же҃ въскорѣ въ своѐ мѣ́сто тоу. Видѧ҃ сѵ҃ты́, ѧко и҃ѳ҃ чѧцѣхъ соу҃ ‖ и не рача҃ и҃зити нареченїе҃ ‖Л. 249 а.
вѧки Ба҃, и҃згна ѧ и҃з ни҃ и присѣщенїе҃ сѵ҃го дх҃а затвори҃ а҃ тоу всѧ. Положивъ҃ на ѵ҃стиѧ҃ мы́ и҃скопаны́и камы́къ и заправъ ровище то и ѵ҃тверди́въ, постави сверхѵ wбра́зъ кр҃тны́и и превы́ тоу всю нощъ бе҃ сна, пою҃ѧ и моли҃ѧ Бг҃оу.

115. На ѵ҃трїа҃, сотвори́вшѵ ѥ́моу литоѵргїю и хотѧцѵ wи҃ти ѥ́ монастырь, прїи́доша к немоу старѣйшины҃ весьскїа[8] и падо́ша пре҃ ногама ѥ҃, молѧще҃ со слезами, да прїи́дѣ҃ ѥ́ вѣсь и҃, поне҃, и камы́коу возлоуплену҃, и҃зидо́ша бѣсове мно́зи и ѥ́падоша в человѣ́ки и҃ w҃ вѣси тоѧ, w҃ ни҃же бѣше҃ ѕ҃ моу҃, женъ же и҃. И҃ше҃ ѵ҃бо прп҃бны́и Фео́ръ и҃дѧше с ни́ми[9]. Бы́вше҃ же и҃мъ близъ веси ѳ҃ни́ѧтьскїа[10], w҃ дѣйства тоу соущи҃ нечты҃ дх҃овъ, и҃ѵ҃же ра҃" и҃дѧше, почѣсѧ клюсѧ, на нем҃же бл҃жны́ѧ сѣдѧше, и, сплазъ, па́де за клюсѧтѣ҃, ѥ́мѵ҃же хотѧщоу вста́ти, за́дняѧ[11] wблѵка съгнетѳ́ста и҃[11] и w҃ мно҃ги ѧготы́ стерзаша и власаны́ѧ ризы ѳ҃го и въгнетоша҃ въ плоть ѳ҃го. Мно҃зи крови и҃сше҃ши, ѵ҃зѣ҃ портище платьнано, покры́ваше ѧ҃звоу плоти ѳ҃го и, въсѣдъ҃ па́ки на wсла, грѧдѧше со и҃дѵщими с ни҃. И wсклаби́всѧ, рече· «по и҃стине, чада, помощъ бж҃їа҃ покры́ваѣ҃ насъ, ѥ́лми҃ нечт҃їи҃ бѣси срѣтаю҃т ны҃, пакоствующе на҃». Доспѣ́вше҃ѣ҃ весь, мнѧхоу сѵщеи҃ с ни҃, ѧко ѥ́ болѣзнь и҃мать ѥ́пасти бы́вшѧ҃ѧ ра҃" лю́ты҃ѧ ѧ҃звы҃. Тѣ҃ ‖
па́че бж҃ї҃ею блг҃тї҃ю възмо҃, ѧки[12] желѣ́знъ ‖Л. 249 б.
и҃ли каменъ ста тои҃ нощи на моли́твѣ[12] и бе҃ сна превы҃ до свѣта съ славословїе҃ ѥже къ Бг҃ѵ. Заоу҃тра҃ и҃ше҃ со кр҃ты́и,

[1] ἐξηγρίαινον сдѣлались дикими. [2] Εὐφράνταν Евфранты. [3] τῶν κακῶν золъ. [4] вм. и҃звѣстити πληροφορηθῆναι. [5] βαθυτέραν болѣе глубокій. [6] вм. wбрѣтоша. [7] вм. бѣсове. [8] οἱ πρῶτοι τοῦ χωρίου Пермеταίας старѣйшины селенія Перметаіи. [9] ἀπήρχετο μετ' αὐτῶν ἅμα καὶ τοῖς πρώτοις τοῦ χωρίου Σάνδου отправился съ ними вмѣстѣ со старѣйшинами селенія Санда. [10] τοῦ χωρίου Διάντων селенія Эянтонъ. [11]—[11] ἔφθασαν τὰ ἐξέρχοντα ὄπισθεν δύο ξύλα (wблѵка вм. wба лѵка; въ латин. duo acuta ligna) τοῦ στρώματος ὑπὸ τὴν κοιλίαν αὐτοῦ сзади выступившія двѣ деревяшки отъ постели попали ему подъ животъ. [12]—[12] ὡς ἀνδριάς τις σιδηροῦς ἔστη τὴν νύκτα ἐκείνην точно статуй какой желѣзный сталъ въ той ночи.

wбхожаше весь кр҃гъ и повелѣ и вовлещи камы скрꙋшенныи на своѥ мѣсто. Иде и сѧ тамо со крѣты и, мл҃твꙋ сотворивъ на долꙁѣ чс҃ѣ, призвавѣ же сты҃ѧ и ѥ҃носꙋщныѧ Трцѧ имѧ, изгна и сщаѧ вѣсы въ чл҃цѣ и исхо҃вшаѧ wтꙋдоꙋ собра и мѣсто оустави, ни ѥдиного же рекы вреда никомоу҃ сотвори҃ти wкоусити҃ комꙋ йхъ. Бѣ бо имы помощника себѣ сто҃го мч҃ника Гео҃ргїа, w млады вер҃сты҃ томꙋ помагаю҆щаго. Прекрестивъ оу҃бо мѣсто то, и wйде wтꙋдꙋ коупно с ни҃ соущими w веси Сѧддоу[1] и приде к монастырь. Посла же книгы ко Йфрантѣ кнзю[2], изгѣбѣлшаѧ ты҃ѧ паденїа Сатанина и йзвести҃ имъ, ꙗко не имѣнїи рд҃ѣ то бы҃ тѣ, но совѣто҃ Сотонино҃ йскопанїе холмовное бы҃. И тако wпоусти из вси Сѣддо҃ы[3] прише҃шаѧ моужа богатины, возврати҃въ ѧ во своѧ.

И дрꙋгое҃[4] винограду҃ зво погрꙑзеноу w множества прꙋговъ к прежереченнои҃ вси[5], и йнѣ w чрвїи попадено҃ виноград҃омъ тои҃ же веси Пермет҃їа[6] мл҃итвою то҃ и приществїе҃ йзомро҃ша ѥ҃ною веси и на коемѭ҃ мѣсте, ѧкы могилы лежа҃хꙋ на слако҃ю давшемоу тако҃в даръ своемоу рабоу Хс҃ Бг҃оу нш҃емоу[7].

[Л. 249 в.] 116. Паки҃ к веси Ѥвкрѧе҃йсцѣи, к Гѧлатїи҃[8], нѣ к коѥ҃ холмѣ, близъ сущоу нѣкотораго дѣлателѧ земли, имене҃ Тимофѣѧ, слоучисѧ w то҃ въскопаноу быти холмꙋ[9]. И йше҃шоу wтоудоу, множество вѣсо҃ кападо҃ша к чаки сущаѧ вѣси тоѧ. И вѣѧхоу лютѣ вѣдоу прїе҃млюще множаи҃шїи в тѣхъ мꙋжи с женами и с чады своими, весчи҃нїе и разарѧнїѧ многа творѧще и воздрꙋша҃нїа сосꙋдомъ. И ꙗко҃ оувѣдѣвшоу к то времѧ кнзю Ѥ҃франтѣ[10] створивъшаго йскопанїе Тимофѣѧ, пꙋсти҃вше и ѧти, и мно҃го ѻ҃тѧтїе҃ имѣнїѧ wтцетї и, ꙗко҃ томꙋ створи҃вшоу тоу йскопанїа рд҃ѣ. Тыѧ҃ вѣсѧщаѧсѧ повелѣ, имѧвше, бити҃ ѧ жилами волꙋ҃ми, wбнаживше телеса и҃, мѧ wто҃ и оуншино҃ю прїати. Бїемїи же въ плача мѣсто и молитвы паче рꙋжены҃ми словесы и рꙋганїи wдержи҃ми вѣѧхоу и мно҃жаи҃ша себѣ раны и назвы наносити велѧще, и поущенїѧ мно҃жаи҃ша паче злїи[11] весчи҃нїѧ возвоѧ҃ша. Притекше въ пр҃вое оу҃бо Тимофѣѧ, ѥго҃ наричахоу томꙋ винов҃на сущѧ, wгне҃ пожеѓша ѥго҃ до и самого того йщоущѣ[12], wбрѣтше[13], бити[13], ѧще да не бы оубѣжи҃. Тако҃[14] жена кїа[14] и прочаѧ кроуго҃ домы попгоша и ещѐ и въ хлѣвина҃ и҃, ѧще что wбрѣтше, изгѣдахꙋ, прочее҃ помѣтахꙋ, дроугаѧ же сокрꙋшахоу, wстано҃ же wгне҃ зажгоше, wхожахоу ‖ к домы своѧ҃. И [Л. 249 г.]

---

[1] вм. Сандоу ἐκ τοῦ μορίου Σάνδου. [2] πρὸς Εὐφράνταν τὸν ἄρχοντα къ Евфрантѣ князю. [3] вм. Сандꙑ. [4] καὶ ἄλλοτε δέ и въ другой же разъ. Слѣдуетъ чудо 69-е. [5] опущ. Σάνδου Сандꙑ. [6] Περμεταίας. [7] διὰ τῆς παρουσίας καὶ εὐχῆς αὐτοῦ ἐν τοῖς ἀμφοτέροις τόποις ἐνεχρώθησαν ὑφ' ἓν ἅπαντα (вести вм. вьси) τὰ λυμαντικά, κατὰ τόπους κείμενα, ὥσπερ σωροί, εἰς δόξαν τοῦ δεδωκότος αὐτῷ τοιαύτην χάριν Χριστοῦ τοῦ θεοῦ ἡμῶν пришествіемъ и молитвою его въ обоихъ мѣстахъ измерли всѣ до единаго пагубнаго, сложенныя по мѣстамъ, точно гроба, во славу дающаго ему такую благодать Христа, Бога нашего. [8] ἐν τῷ χωρίῳ Εὐκραῶν τῆς Λαγαντινῆς въ селеніи Евкраонахъ въ Лагантинѣ. [9] опущ. εἴτε διὰ φιλοκαλίαν τῆς παρακειμένης καὶ διαφερούσης αὐτῷ γῆς, εἴτε δὲ ἀφαίρεσιν χρημάτων, πῶς εἰπεῖν, οὐκ οἶδα· ἡ μὲν γὰρ φήμη οὕτω διέδραμε διὰ χρηματικὸν πόρον τοῦτο γεγονέναι ἐκεῖθεν изъ стремленія ли къ красотѣ прилежащей къ нему и раскидываемой земли, или изъ-за утраты цѣнности,—какъ сказать, не знаю; молва же пробѣжала, что изъ того выходилъ путь къ золоту. [10] τὸν (accus. cum infin.) κατ' ἐκεῖνο καιροῦ ἄρχοντα τῆς Ἀγκυρανῶν μητροπόλεως. Εὐφράνταν τοὔνομα. ταῦτα μεμαθηκότα. πέμψαι καὶ συλλαβεῖν бывшему въ то время въ митрополіи Анкиранахъ правителю, по имени Евфрантѣ, узнавшему про то, послать и схватить. [11] т. е. κακουργίας злыхъ дѣлъ. [12] вм. йскахꙋ ἐζήτουν. [13]—[13] κατασχεῖν καὶ ἀποκτεῖναι схватить и убить. [14]—[14] вм. тако εἰθ' οὕτω погомъ такъ.

а҃ще которымъ рѣчаше, а҃ки возвра́щаѧ и ставлѧѧ и҃, сокроу́шахѹ и҃ приносѧхѹ таковомоу та҃ѕвы, та҃кѡ оу҃мре́ти ѥ҃мѹ. Не точію во то чл҃цы҃ тво́рѧхѹ[1], но и҃ бесло́весна҃ го́рша тѣ҃ творѧхоу, ѡ҃ви побива́ющіе, ѡ҃вы҃и же хапающіе, ѡ҃вѣ҃ же и҃ творѧщіе вре́ды҃ неисцѣ́лны҃ы, и҃ спроста́ рещи, лютѹ и҃ прі҃тра́ноу и҃ нескажемѹ вѣ҃дѹ тво́рѧхѹ чл҃ко҃ и҃ и҃[2] въ предѣ́лѣ҃ свои҃ пребы҃ва́ющіе земла҃ своѥ҃ѧ вели́къ вре́дъ и҃ лютоу́ па́кость, та҃ ѡ҃бращ҃ающіе, наноса́хѹ· ти҃[3] вѣ҃ѧше видѣ́ти горко́ и҃ притра́но и҃ разли́чно позори́ще в тѣ҃. Ма҃лѹ же нѣ҃коли́кѹ ѡ҃ставѣ́шѹ ѿ тѣ҃, ѯклоне́вшѣ҃ и҃ кры҃ющѣ҃ домовитꙋ́ю҃[4] и҃ попо́ве, прі҃текше ѥ҃ манастꙑ́рь к преподо́бномѹ, па҃ше, ѹмы҃ва́хѹ слезами но́зѣ҃ его́ и҃ мно́зими заклина́нїи ѡ҃ сѹженїи молѧщеи҃ и҃ помилова́ти мно́гонаходноѥ҃ тѣ҃хъ стоу́женїе вѣ҃сове́ское҃, поне҃ мно́зѣ҃ ѧ҃ и҃ вели́цѣ҃ бедѣ҃ ѡ҃бдержа́щи. Оувѣ҃рився оу҃во бл҃жны҃ы сни́де. Сѣ҃тоша҃ въ вес҃и болѧщїи҃ же и҃ здравїи҃ и҃ вели́ми ѿ нечты҃ѧ дх҃ѡ҃ хоулѧщеи҃ того. Ѡ҃ше҃ же в цр҃кве и҃[5] въ пѣ҃сне҃ и҃ моли́тва҃ всю нощь҃ пребыва́ти молѧ цѣ҃рагѡ бг҃а и҃збавити ѿ вѣ҃совъскаго вре́да чл҃ки и҃ ѿгна́ти а҃ ѿ чл҃къ же и҃ скотовъ и҃зо всегѡ предѣ́ла и҃, и҃з҃ негѡ҃ мѣ҃ста и҃ и҃шедше҃, тоу же па́ки и҃ за́тво́рити. Заѹтра҃ вси народи҃ прі҃идоша к немоу, вопі҃ахоу же ‖ и҃ ѿ стра́жѹщи҃.....[6] а҃ки҃ тѣ҃ ра҃ ѥ҃мѹ прі҃ше҃ша҃ ѥ҃моу[2] к ни҃ и҃ мл҃тво́ѹ творя́щѹ къ бг҃оу. Той҃ вѡноси́вы҃и мѯ҃ запрети҃ и҃ и҃ даною҃ томѹ благо҃т҃і҃ю҃ ѯповаѧ къ рабѡ҃, в ра́ботѣ҃ лютѣ҃ сѹщі҃и҃, тако запрети҃ и҃ и҃[2] рекі҃и҃· «повелева́ю вы, нечт҃і҃и҃ дѹси, ѥ҃ни́ти, ѿ҃ноудѯ҃ есте пришли сѣ҃мо, и҃ тѹ҃ пребы҃вати».

117. Са҃м же ѿ҃ нѣ҃мощи҃ ѳхѹдѣ҃къ, пачѣ҃ и҃ ѿ҃ трѹда и҃ неспа́нна[7] немощі҃ю҃ ѡ҃бдержимъ, не возмѡ҃ та҃мо къ холмѹ҃ и҃ти, но повелѣ҃ ѥ҃дино҃мѹ ѿ҃ сѹщаѧ бра́тїа҃ с ни҃ попѹ, и҃мене҃ Ѵ҃лїа́ноу, трѹдъ ѥ҃го наконча́ти и҃ и҃зи́ти со кр҃ты҃ и҃ съ клири́ки и҃ с лю҃ми всѣ҃ми и҃ ше҃ же ѥ҃ холмъ҃ створи́ти[8] тамо слѣ҃дѹ стражѹщи҃ ра҃ и҃сцелені҃а҃[8]. Томѹ҃ проще́нїа҃ просящѹ ѡ҃ то҃ и҃ не хотѧщѹ тамо и҃ти, сѵ҃ты҃и҃ при҃нѹдї҃ и҃ молені҃е҃ и҃ прещені҃е҃ вели́ко҃, а҃ки҃ хѹдовѣ҃рна сѹра. Повелѣ҃ ѥ҃мѹ и҃ти со кр҃ты, и҃[2] рекі҃и҃· «и҃мѣ҃и҃ послѹша́ніе и҃ «боуди вѣ҃рен, а҃ не невѣ҃ре҃»· вса́ко бо Іо. XX, 27.
Бг҃ъ и҃ма҃ посла́ти мл҃ть свою҃ и҃ цѣ҃лбоу҃ дарѹ́ѣ҃тъ сѝ, а҃ще и҃ мнѣ҃ не сѹщоу҃». Ше҃ше҃ ѡ҃ни тамо всѝ[9] на холмъ҃ со кр҃ты, и҃, гл҃ще҃ тѣ҃ тоу сѵ҃тое ѥ҃ѵ҃а҃лі҃е҃, тѣ҃[10] сѵ҃ты҃и҃ пребы҃ва́ше въ цр҃кви, моля бг҃а дарова́ти и҃ цѣ҃лбѹ, та҃кѡ҃ и҃ вѣ҃сѡ҃ ѡ҃крѹгъ хо́ма вопи́ти, ѡ҃бличаемѡ҃ и҃мъ ѿ҃ сѵ҃тго мл҃твою҃ его. И҃ конча́ваемѹ҃ сѵ҃моу ѥ҃ѵ҃а҃лі҃ю, ры҃да́ющѣ҃ и҃ пла́чющѣ҃ вѣ҃сѡ҃ и҃ѯгна́нїа҃ ра҃, поверѳ́ша чл҃ки вса҃ и҃ и҃ше҃ше ѿ҃ ни҃, ѥ҃нидоша ѥ҃ холмъ҃, и҃де҃ и҃ пре́же, си́лою҃ бг҃а нш҃его и҃ мл҃твою҃ раба ѥ҃, чю҃носи́ваго и҃ сѵ҃тго мѹ҃жа Фе҃ѡ҃ра. И҃ запера́ве҃ше҃[11] и҃ потопта́ве҃ше та҃мѹ, ѥ҃ ню҃ ѥ҃нидо́ша вѣ҃сове, тако возврати́ша҃ со кр҃ты҃ вси въ цр҃квь, ‖ сла҃ва҃ бг҃а. И҃ бы҃ве҃ши сѵ҃ты҃и҃ ‖Л. 250 б
слоу҃вѣ҃[12], ше҃, постави кр҃тъ҃ на то҃ мѣ҃сте, сотвѡ́ривъ мл҃тво҃у, снидоша с ни҃ старѣ҃йшины҃ и҃ пе҃рві҃и҃ ѿ҃ вѣ҃си, прово-

[1] Οὐ μόνον δὲ τοιαῦτα ἐν τοῖς ἀνθρώποις ἐγίνετο ἀπὸ τῆς τῶν δαιμόνων ἐνεργείας и не только то бывало въ людяхъ отъ демонскаго дѣйства. [2] лишнее. [3] ти, т. е. καί и. [4] т. е. ἐκ τῶν οἰκοβεσποτῶν изъ числа домохозяевъ. [5] опущ. τοῦ ἁγίου Ἀρχαγγέλου во имя св. Архангела. [6] опущ. τὰ ἐν αὐτοῖς πνεύματα, βίαν αὐτὰ παρ᾽ αὐτοῦ ὑπομένειν сидѣвшіе въ нихъ духи, что нужду терпятъ они отъ него. [7] καὶ ἐκ τοῦ κόπου τῆς ἀγρυπνίας и отъ труда ночного бдѣнія. [8—8] въ греч. εἰπεῖν ἐκεῖσε τὸ ἅγιον Εὐαγγέλιον ἐπὶ τῇ τῶν πασχόντων θεραπείᾳ прочесть тамъ святое Евангеліе объ исцѣленіи страждущихъ. [9] вм. dat. abs. Ше҃шемъ҃ ѝмъ вьсѣмъ. Ἀπελθόντων οὖν αὐτῶν πάντων. [10] вм. самъ: αὐτὸς ὁ ὅσιος. [11] ἐπιχώσαντες засыпавши. [12] опущ. ἐν τῷ μέλλειν αὐτὸν ὁδεύειν когда отправиться ему въ путь.

дѝша и҃ в҃ монастырь є҃гѡ· и ѳ҃же є҃ще никако҃ которое дѣ҃йство сотонино пребы҃сть пото҃ йли и҃ лави҃ тоу.

118. И҃ йно҃ бысть тако҃ в҃ тои҃ веси нѣкогда. Гробѝщѹ[1] стоѧщѹ вн҃ѣ веси и҃ имѹщѹ телеса е҃ллѝска в҃ севѣ нѣ҃ в҃ кое҃ мѣ҃сте предѣ҃ла и҃[2], ѿ҃ навагенїа тѣ҃[3] внѝде помы҃слъ тѣ҃мъ вешано҃[4], и҃, ше҃ше, ѿвѣ҃рзо҃ша гробѝще то и҃, ѿне҃ше покровъ є҃гѡ, поставиша и҃ на поенїе скотѹ. ѿ҃ того гробѝща и҃зи҃ мн҃ожество в҃ѣсовъ и҃ впа҃ша ѿ҃ви в҃ чл҃ки, дрѹзїи҃ въ скоты҃ и҃, и҃[5] межоу же, реко҃у, тѣ҃ по и҃стинѣ҃ хѹдъ пре҃прїа҃ша[5]. Ше҃ше҃ па҃ки, прїидоша къ ѳ҃годи҃кѹ бж҃їю, и҃ молѝтвы҃ є҃гѡ ра҃ѧ҃ лаже къ Бѹ҃ и҃цѣ҃ли вся врежены҃ѧ ѿ҃ дх҃ѹ, скотове҃ и҃ мѣ҃ста та и҃зы҃ша[6] стѹженїа в҃ѣсовьска, и҃ мѣ҃ста, и҃҃ прохожахѹ, свѧзаѧ· гробища҃ и҃ прихо҃ти бли҃зъ и҃ не да, внити въ свое мѣ҃сто хотѧще, но ѧки потребно сѹще, ѡ҃ста҃ви чл҃ко҃ на поенїе скотѹ· є҃ гробище стои҃ и҃ до сего мѣ҃ста на ѕ҃наменїе бы҃вши҃ того чюдесъ.

И҃ в҃ блѝжни҃ же весе҃[7], Вѹнѣ҃ и Пеѡнѣ҃ и Оу҃ниѝ[8], мн҃огѹ мн҃ожествоу бывшѹ҃ пельць[9] в҃ нива҃ и҃ и҃ пада҃ющи҃ѧ жита въ предѣ҃лѣ҃ йхъ, оу҃молѣ҃ тогда҃ ѿ҃ моу҃ тревесны҃и҃[10] прїѝде с ни҃ми на поля и҃, и҃, мл҃твоу створи҃вшоу, въскоре все мн҃ожество жоупелецъ ѿ҃йде и҃ безъ вести бы҃.

Ц. 250 в. 119. Многа҃ и҃ ина҃ разли҃чна҃ бы҃ша чюдеса и҃ въ дрѹги҃ мѣ҃стѣ҃ на сла҃воу Бг҃оу, спсоу нш҃ему Іс҃ѹ Хр҃ѹ, давшему томоу даръ цѣлебны҃и҃. Пре҃ оубо ѳ҃вѣенїа Иларѝкїа цр҃ѧ соущоу сто҃мѹ в҃ монастырѣ҃ Гжи҃нѣ҃[11] и҃ правѝло пѣ҃тїа є҃гѡ конча-

ѕр҃и҃

вающѹ, въ новоѹ҃здани҃нѣ҃ ст҃лѝцѣ оу҃гасе канди҃ло неѹгасаѧ҃ и҃ николи҃же. Тѣ҃ же повелѣ҃ є҃дино҃моу ѿ҃ братїа҃ ѣ҃жещи. И҃ паки оу҃гасе. Ше҃ же па҃ки бра҃ съ скорбию вели҃кою, вожьже є҃. Оно же въскорѣ҃ оу҃гасе. Зази҃раѧ҃ томѹ бл҃жени҃ы҃, ѧки йскѹсѣ҃[12] и҃ недобрѣ҃ въжи҃завшѹ є҃моу, ше҃, вожже є҃ са҃. И҃ ѿ҃стоупи҃вшѹ є҃моу, ѳ҃гасе тако҃. Тогда҃ собра҃ к со҃бѣ҃ сѹщю҃ тоу брат҃їю, со мн҃огою҃ ѓ҃ростїю҃ гл҃ше тѣ҃.—«Вѣ҃рѹите, братїе҃, ѓ҃ко не просто и҃ не без҃ до҃бы҃ бы҃ва҃ѣ҃ то ѕ҃наменїе, но поблюдѣ҃тѣ҃ са҃ми, что е҃сте ство҃рили пре҃ Бг҃о҃, и҃сповѣ҃тѣ҃ грѣ҃хї свои҃. Ащє бо и҃ потаи҃ти восхоще҃те, что ны҃ хоще҃ Гь ѓ҃вѣ҃ сотво҃рити». ѿ҃ тѣ҃ же хотѧще ѳ҃вѣ҃дѣ҃ти, ста҃ на мл҃твѣ҃ ст҃ыи҃, молѧсѧ ѓ҃ави҃ти томѹ бы҃вшаго ѕ҃наменїа҃ виноу. Прїи҃ же бж҃ественѣ҃ ѿ҃кровенїе҃ и҃ въ посте҃нани҃и҃ бы҃въ, въздо҃хноу и҃ рц҃.—«По и҃стинѣ҃ до҃брѣ҃ чтете и оу҃сти[13] чл҃чѐско е҃стество бл҃же҃нны҃и҃ Исаи҃е, ѓ҃ко— «весь, рече, чл҃къ сѣно, и҃ всѧкого чл҃ка житїе҃, ѧки цвѣ҃т оу҃вѧдае҃· и҃сше҃ бо трава, и҃ цвѣ҃т е҃го ѿ҃па҃де»». И҃ рц҃ѧ є҃моу та, и҃[14] си[14] ше҃ше братїа҃ молѧхѹ повѣ҃дати и҃ ѓ҃ави҃вшее҃ся[15]. Запретив же и҃ никомѹ҃ повѣ҃да҃ти сповѣ҃да и҃ ѡ҃ Иларѝкїи҃ цр҃и, какою҃ смр҃тїю҃ и҃ма҃ оу҃мре҃ти. Тѣ҃ же рекше҃,— «є҃ пра҃вдоу є҃моу та҃ко ‖ оу҃мре҃ти злы҃ ра҃ѧ҃ е҃го дѣ҃, ‖Л. 250 г.
пач҃е ѡ҃ бываю҃щи҃ѧ злове҃ тѣ҃», ѿ҃вѣща и҃[16] тѣ҃· «оу҃мр҃е҃, и҃ по то҃ горша боудѹ҃ и҃же ро҃ сеи҃ не нача҃е҃тсѧ».

Исаіи XL, 6—7.

120. И҃ не по мн҃озѣ҃ дн҃ѣ҃ ѳ҃вѣ҃ено бы҃ Иларикїи цр҃ь, прїи҃мшоу Фоцѣ҃ цр҃тво є҃гѡ. Домини҃тизи҃ѡлоу же патрикїю и

---

[1] πυάλου γὰρ μαρμαρίνης гробищѹ мраморьиѹ; въ греч. текстѣ схолія къ слову πυάλου: «κιβωτὸς ἤτοι λάρναξ» т. е. «ковчегъ или ящикъ». [2] опущ. ὑπὸ δαιμόνων φυλαττομένων (телеса еллиска) отъ демоновъ хранимыя. [3] т. е. демоновъ. [4] т. е. жителямъ того селенія: χωρίου οἰκοδεσπόταις сельскимъ домохозяевамъ. [5] καὶ αἱ μεθορίαι αὐτῶν ὁμοίως ἐβλάβησαν и межу ихъ подобно тому повредили. [6] вм. йзбыша. [7] слѣдуетъ чудо 71-е. [8] Βούνας καὶ Πεῶν καὶ Ἰνίας λεγομένοις Вунахъ и Пеонахъ и Иніахъ такъ называемыхъ. [9] вм. бывшѹ жѹпельць (χανθάρων жуковъ). [10] т. е. ὑπὸ τῶν τῆς εἰρημένης τριχωμίας ἀνδρῶν мужами тѣхъ названныхъ трехъ селъ. [11] т. е. τῆς Θεοτόκου Богородичномъ. [12] вм. неискѹсѣ ἀπείρως. [13] вм. чтеть и оусти, [14] лишнее. [15] опущ. ἐμοὶ τὸ ἀποκαλυφθὲν αὐτῷ открытое ему. [16] вм. и҃ αὐτοῖς.

короπалатоу бывшоу[1], и[2] посланъ на Вѣстѣ цр҃е шѣше и поимше воа вополчити же на перьскіи ꙗзы, поне приходящіе и плѣноующіи наша вѣси, и семоу же прехвалноу моужю пришѣшоу во Иліюградъ[3] и оувѣдѣвшю ѡ лазѣ до Каподокіа нападении, Сергіе патрикію великомоу убиенїе ѿ ни бывшоу, и велицѣ печали и стрти бы, не смѣа на прележащіи поу ити[4]. Слышавъ же ѡ оугоницы сіи, прійде к немоу, и манастырь, и па на ногоу его, молаше и и мтвоу и благословенїе дати томоу, понеже въ ѿчаніи томоу сущоу, не оумѣющоу емоу что сотворити ѡ ни. Сповѣда емоу и повелѣнна ѿ цра и аки безъ вображеніа[5] боудоуще лазьское нападеніе. К немоу же Хвъ рабъ рече.—«Иди, чадо, во има Ісъ Хво правѣ[6] поутѣ твои. Никакого бо[7] страха или ѡстаблениѣ[8] пріймеши ѿ ни, но стройнѣ дойдеши на мѣсто воеваніа. И въ полченіа е на персы ѡбаче двое ти има слоучити, и велико трудо и напастію[9]. . . . . .

---

[1] Δομνιτζιόλου δὲ τοῦ ἀνεψιοῦ αὐτοῦ πατρικίου καὶ κουροπαλάτου γενομένου когда Домниціолъ, племянникъ его, былъ патриціемъ и куропалатомъ. [2] лишнее. [3] μέχρι τῆς Ἡλιουπόλεως даже до Иліуполя. [4] καὶ μαθόντος περὶ τῆς τῶν λαζῶν μέχρι Καππαδοκίας ἐπιδρομῆς, καὶ τῆς τοῦ πατρικίου Σεργίου τοῦ πατροιοῦ τοῦ βασιλέως γενομένης ἐπ' αὐτὸν ἀναιρέσεως, ἐν πολλῇ λύπῃ καὶ φόβῳ ἐγένετο, μὴ τολμῶν τὴν προκειμένην ὁδὸν διανύσαι и когда узналъ онъ о нападеніи лазовъ до Каппадокіи, и когда совершилось цареубійство отъ патриція Сергія, царскаго сродника, то былъ объятъ многой печалью и страхомъ, не отваживаясь довести до конца предлежавшій ему путь. [5] ὡς παρέμποδον какъ затруднительное. [6] ὀρθῶς прямо. [7] вм. γὰρ. [8] κώλυμα помѣхи. [9] здѣсь пропускъ текста. (Πλὴν ἐν τῇ κατὰ περσῶν παρατάξει δάτον ἔχει συμβῆναι, καὶ μεγάλου πειρασμοῦ καὶ ἀγῶνος) μέλλεις πειράζεσθαι, ἀλλὰ παρατίθημί σε τῷ θεῷ καὶ τῷ ἁγίῳ αὐτοῦ μάρτυρι Γεωργίῳ τοῦ ἀκίνδυνον φυλαχθῆναι. Ὅταν δὲ συμβῇ σοι ἡ τοιαύτη περίστασις, μνημονεύσεις τῆς εὐχῆς ταύτης καὶ ὁ θεὸς ἐξελεῖταί σε τοῦ τοιούτου κινδύνου.» Ταῦτα δὲ αὐτοῦ εἰρηκότος, καὶ ἕτερα συμβαίνειν μέλλοντα, ἐπευξάμενος αὐτῷ, ἀπέλυσε πορεύεσθαι. Καὶ κατὰ τὸν λόγον αὐτοῦ ἀνεμποδίστως ᾤδευσε τὴν ὁδὸν αὐτοῦ θείᾳ χάριτι ὑποχωρησάντων τῶν λαζῶν, καὶ περὶ πάντων, ὧν εἶπεν αὐτῷ, οὕτως εὗρεν αὐτῷ συμβάντα· καὶ ἐν τῷ κατὰ περσῶν δὲ πολέμῳ ἔνεδρον ὑπομείνας, καὶ πολλῆς κοπῆς ἐν τῷ στρατῷ γενομένης καὶ αὐτὸς εἰς ἀνάγκην μεγάλην ἐλθὼν καὶ ἀναμνημονεύσας τῶν προῤῥηθέντων αὐτῷ ἐκ τοῦ θεοφόρου ἀνδρὸς, τὰς αὐτοῦ εὐχὰς φθάσαι εἰς βοήθειαν αὐτοῦ ἐπεκαλεῖτο, καὶ εἰσῆλθε πεζὸς εἰς καλαμεῶνα κατακρυπτόμενος, καὶ τυχὼν τῆς ἐκ θεοῦ βοηθείας, διεσώθη ἐκ τοῦ κινδύνου, ἐξελθὼν ἐπὶ τὰ ῥωμαίων, καὶ περισυνάξας τὸν στρατόν. Ἐν τῷ οὖν ἐπαναλύειν (εἰς) αὐτὸν πρὸς τὸν βασιλέα, ἐλθὼν πρὸς τὸν μακάριον καὶ πολλῇ πίστει τοῖς ποσὶν αὐτοῦ προσκολινδούμενος, ἀπεδίδου τὴν εὐχαριστίαν τῷ θεῷ καὶ ταῖς αὐτοῦ εὐχαῖς, ὡς ἀπὸ μεγάλων κινδύνων λυτρωσάμενον αὐτὸν, ἐξομολογούμενος πάντα τὰ ὑπ' αὐτοῦ προῤῥηθέντα αὐτῷ οὕτω καὶ συμβῆναι. Οὕτως οὖν λαβὼν τὰς εὐχὰς αὐτοῦ ὁ εἰρημένος ἔνδοξος ἀνὴρ, καὶ ἑορτῆς ἡμέραν ἐπιτελέσας, ἐπὶ τὴν βασιλίδα πόλιν ἐπορεύθη, καὶ πολὺν πόθον καὶ πίστιν ἔκτοτε ἔσχεν εἰς τὸν δοῦλον τοῦ θεοῦ καὶ εἰς τὸν τὴν μονῆς αὐτοῦ σεβάσμιον τόπον, καὶ ἀεὶ ἐν τῷ διέρχεσθαι αὐτὸν διὰ τοῦ δρόμου ἐπὶ τὴν πολιν ἀπὸ τῆς ἀνατολῆς, πεζὸς ἀνήρχετο εἰς τὴν μονὴν πρὸς αὐτὸν (καὶ ἔῤῥιπτεν ἑαυτὸν εἰς τοὺς πόδας αὐτοῦ...) (Во всякомъ случаѣ въ походѣ противъ персовъ имѣютъ случиться двѣ вещи,—и ты долженъ подвергнуться великому испытанію и борьбѣ;) но полагаюсь на Бога и святого его мученика Георгія въ сохраненіи тебя въ безопасности. Когда же приключится тебѣ такая опасность, ты вспомнишь объ этой молитвѣ, и Богъ избавитъ тебя отъ такой бѣды.» Когда же онъ высказалъ это и иное, имѣющееся случиться, то, помолившись за него, отпустилъ его въ путь. И по слову святого, Домниціолъ безпрепятственно совершилъ свой путь, такъ какъ, по божественной благодати, лазы (народность) отошли, и все, о чемъ святой сказалъ Домниціолу, этотъ такъ и нашелъ случившимся съ нимъ. И въ войнѣ про-

. . . . . йскомоу
тако̀ и в манастырь и падаше на
ногоу его и мнози дары дамше соущи
црк҃ва в манастырѣ, тако̀ и керемидїю[1] и
Л. 251 а. быти ѡловяноу стго Георгїа[1] и[2] со||сѹдомъ оукрашенїю лихомоу[2], и раздаваніе
оубг҃ы творяше велико, и приходящи же
всѣ доволъ творяше дмь доброговѣнїа
ра҃ъ еже къ блженіомоу.

121. Прїиде нѣкто изъ црюющаго[3]
града асикритъ[4], именѣ Фока, имы
во ѵтробѣ его бре[5], тако̀ кровь многоу
блюва, паче и текоущей оутробою[6], во
всѣ лѣта лежа и оуже изнемогъ вел-
ми. Прїиде[7] къ блжнномѹ в манастырь
и, ѡбрѣ[7], паде на ногоу его, моля и
молитвоу сотвориті ѡ нѣ и избавити ѿ
ѻдержащаа то̀ напасти.—«Мнози бо,
рѣ, врачеве трѹше и ничесо̀ успѣша ѻ
мнѣ. «Блженный же повелѣ емѹ пребы-
ти въ црквы стыа гжа[8] и заоутра гла
емѹ. . . . . [9]—«Сн ли ма ѿпоущаеши, ги, нейсцѣлена; Се бо вси прихо-
дящіе к тебѣ полоучаю цѣлбы, и ѡ мнѣ
ли, ѡкаанныѣ, ѻблены; Но по истинѣ не
йзыдоу ѿсюдѹ, донже тобою вреда се
йзвоудоу.» Гла томоу блженный.—«Имѣи
послоушаніе и, вѣровавъ, ѿйди. Не
бо но мтва твоа йвестить ти, да
и далече тебе сѹщоу, противоу вѣре
своей полоучиши и цѣлбоу. Аще ни пре-
слоушаеши мене, са имаши всего
живота своего гонезнѹти въскорѣ и
ничесо̀ успѣеши.» Та же, слышавъ то,
изе свѣщѹ и вжегъ, вопїаше[10].—«Яки
недостойна ли ма соуща нѣ, рабе бжіи,
йзгониши ѿ пребывалища сего и цѣлбы;
Се оуже ти ѿйдоу, но по словесе твоей,
да боудетъ мтва моа прїата||та Бгомъ, ||Л 251 б.
емоу ты достоинѣ слѹжиши, да са здравъ
ѡбращоу к[11] тебѣ[11].» И гла томѹ: «йди,
чадо, вѣрѹю къ Бгѹ, тако въскорѣ сотво-
рі мть свою с тобою». Пришѐ бо мѹ
и доходма моста Сиверейскіа реки, и

тивъ персовъ, выдержавъ засаду, когда въ войскѣ наступила великая бѣда, и самъ Домниціолъ, попавъ въ великую нужду и вспомнивъ предсказанное ему богоноснымъ мужемъ, возвалъ, чтобъ молитвы святого поспѣшили на помощь ему, и вошелъ пѣшій, скрывавшись въ тростникѣ, и случившейся божьей помощью спасся отъ бѣды, вышедши къ ромеямъ и присоединившись къ войску. При возвращеніи же къ царю Домниціолъ, пришедъ къ блаженному и въ великой вѣрѣ валявшись въ ногахъ святого, воздавалъ благодареніе Богу и молитвамъ святого, такъ какъ былъ избавленъ отъ великихъ бѣдъ, исповѣдавъ, что все предсказанное ему святымъ такъ и случилось. Такимъ образомъ названный славный мужъ, принявъ молитвы святого и скончавъ день праздника, отправился въ царствующій градъ и многую любовь и вѣру возымѣлъ съ тѣхъ поръ въ отношеніи къ рабу божію и къ священному мѣсту обители святого и всегда, при прохожденіи Домниціола по дорогѣ съ Востока въ царствующій градъ, пѣшимъ восходилъ въ монастырь къ святому (и повергалъ себя къ ногамъ святого....).

[1]—[1] ὡς ἐξ αὐτῆς γενέσθαι τῶν μολυβδίνων κεράμων τοῦ ναοῦ τοῦ ἁγίου μάρτυρος Γεωργίου такъ что въ числѣ этого приношенія были оловяные керамы храма святого мученика Георгія. [2]—[2] καὶ χειμηλίων διαφόρων κατασκευήν и различныхъ сосудовъ украшенія. [3] вм. црюющаго. [4] ἀσηκρῆτις (изъ латин. secretis) секретарь. [5] πάθος δεινὸν ἐν τοῖς ἐγκάτοις ужасное страданіе въ области живота. [6] ὥστε αἷμα πολὺ φέρειν αὐτὸν διὰ στόματός τε καὶ γαστρὸς ἑκάστοτε такъ что выплевывалъ много крови устами и желудкомъ каждый разъ. [7]—[7] εὑρὼν δὲ τὸν ὅσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τῆς παναγίας θεοτόκου найдя же преподобнаго въ монастырѣ пресвятой Богородицы. [8] ἐν τῷ εὐκτηρίῳ οἴκῳ τῆς παναγίας θεοτόκου въ молитвенномъ домѣ пресвятой Богородицы. [9] опущ. «ἄρτι, τέκνον, ὅδευσον εἰς εἰρήνην». Ὁ δὲ ἤρξατο μετὰ κλαυθμοῦ λέγειν αὐτῷ «ну, чадо, иди съ миромъ. Онъ же началъ съ жалобой говорить ему. [10] опущ. μετὰ πολλῶν δακρύων со многими слезами [11]—[11] οἴκαδε домой.

преи́де доброⷮ вѣ́дущеи̑ потребѣ. . . .[1] въскорⷮ без вѣ́сти бы҃ ѿ недоу́га бж҃іею бл҃года́тїю. И ѡ҆бративсѧ[2] на тѣ҆ мѣ́сто[2], посла къ бл҃же́номꙋ, возвещаѧ целꙋ свою̀ и́ е́же повелѣ́ти ѥ҆мꙋ, прише́ше, взѧ́ти бл҃гословеніѥ̀ и́ бл҃годари́ти Бг҃а. Тъ҆ же ѡ҆бави ѥ҆мꙋ, гл҃ѧ· «гр҃ѣ҆ с мирѡ҆̀, чл҃е, пꙋтⷮ и́ проти́вꙋ си́лѣ сла́ви Бг҃а». И́ тако ѿи́ди[3] здра́въ въ цр҃ю́ющіи̑ гра́[ѧ].

122. Дроугі́и нѣ́кто дїа́къ[4], и҆коно҆̀ бы́въ нѣ́коеѧ̀ цр҃кви[5], ѡ҆слѣпъ о҆́чима, прі́и́де и҆́ манастꙑ́рь нѣ́кіи̑ и́, оу҆вѣдѣ́въ ѡ҆ сⷭ҇тѣ́мъ, ꙗ҆́ко и҆́ долнѝ̑ монастꙑ́ри[6] е҆́стъ оу҆гѡ́ни́къ вс҃ѣ́и̑, ведо҆̀ ѿ сꙋщи̑ с ни́̑[ѧ], . . . и влеко҆̀[7], прі́инде со слеза́ми, молѧ҆̀. Преп҃ѡ́бный̑, творѧ правило пѣ́тїѧ̀ е҆гѡ̀ въ цр҃кви смотри влекома дверцами и́ гл҃ѧ къ бра́тїи̑, сꙋщїи с ни́̑· «ѡ҆́нъ чл҃ка́ъ, е҆гѡ҆̀ рѧ҆̀ прі́и́де, полꙋночи·[8] с вѣ́рою бо прі́и́де, и́ вѣ́ра помо́же ѥ҆мꙋ». Прише́дшꙋ же ѥ҆мꙋ и́ па́шꙋ на ногꙋ бл҃же́наго, молѧщꙋ҆̑ и́ простщꙋ прозрѣ́нїѧ̀, рече емꙋ· «вѣ́рою, по вѣ́ре твое́и̑, дастъ ти Бг҃ъ проси́маго· но сотвори́те сде дн҃и̑ два́ и́ почи́те ѿ тр҃ꙋда поутнаго́ и́ та́ко ѿи́дѣте». Ѝ въ г҃ дн҃ь моли́всѧ за нь, повелѣ́ ѿи́ти и́. Тъ҆и̑ нача́ мно́гими слеза́ми гл҃а́ти томꙋ.— «Не ѿпꙋщаи̑ мене́ тако ‖ распале́на, ѿче́, тако ти и́ Бг҃а, [Л. 251 в.
даве́шаго ти целе́бныи̑ да́ръ· ни́̑ да тѧ҆ви́тсѧ ѥ҆́ моеи́̑ ѿчи́нѣ моѥ̀ прошеніѥ̀ и́ тр҃ꙋды́, и́же сѣ́мо без҃ ѳспѣ҆̀[9], и́ сⷭ҇тыѧ̀ моли́твы твоеѧ̀ да не оу҆зрѧ҆̀ соужители мои̑ безъ оу҆спѣ́ха». Та́коваѧ оу҆́во и́ и҆́на мно́жаи̑ша тѣ҆̀ вопїю́щю, гл҃а ѥ҆мꙋ бл҃же́ныи̑. — «По и҆сти́нѣ гл҃ю ти, чл҃е, ꙗ҆́ко не сотвори́ Бг҃ъ тр҃ꙋда твоего́ безъ оу҆спѣ́шна, поне́̑ мл҃тва твоѧ̀ ѡ҆́бличи тѧ, и́ въскорⷮ и҆́маши прозрѣ́ти, а҆́ще послꙋша́е́ши мене́ и́ ѿи́деши· а҆́ще ли́ не послꙋша́е́ши, то тако и҆́маши пребы́ти слп҃ц҃.» Той̑, слы́шавъ то, ѿи́де и́ а́ки на пѧти попри́щъ дойде веси А҆равнїѧ̀[10]· зау́трѧ҆̀ воста́ и́, ѹмы́всѧ, прозрѣ́ и́ нача сла́вити Бг҃а. Хотѧ҆̀ возвра́тити҆̑ къ сⷭ҇тѣ́мꙋ и́ па́ки не смѣ́ѧ҆ бе́с повелѣ́нїѧ̀ е҆гѡ̀ сотвори́ти, посла́ е҆́дина҆̑ ѿ рабъ е҆гѡ̀ повѣ́дати ѥ҆мꙋ бы́вше[11] ѥ҆мꙋ добродѣ́тѣ҆ніѧ̀ прозрѣ́нїѐ[12] и́ а́ще вели́ ѥ҆мꙋ возвра́тити҆̑ к себѣ́. Тъ҆ же ѿвѣ́щꙋ, гл҃ѧ· «и́ди с ми́рѡ҆̀ поутⷮ свои́̑ и́ сла́ви Бг҃а всегда́». Прише́ше въ ѡ҆́чиноу свою̀[13], посла моли́твоу[14] нѣ́которы́ми гр҃ѧдꙋщими бл҃годарѧ҆ Бг҃а всегда.

123. Гребецъ нѣ́кто, и҆́мене҆̀ Фео́до҆ꙋ҆̑[15], ѡ҆́звенъ бы҃ ѿ вѣ́са и́, прі́ше҆̀ ко сⷭ҇тѣ́мꙋ,

[1] Ἐξελθὼν οὖν ὁ εἰρημένος ἀνὴρ καὶ διερχόμενος τὴν πλησίον γέφυραν τοῦ Σιβέρεως ποταμοῦ, κατῆλθεν ἐκ τοῦ λεκτικίου, τῆς ἀναγκίας αὐτὸν κατεπειγούσης χρείας, καὶ ὥσπερ οἱ ἀπὸ καθαρίου καθαιρόμενοι, οὕτω κένωσιν πολλὴν δυσώδη ὑπέμεινε, τοῦ πάθους κάτωθεν ῥήξαντος, καὶ ἀπηλλάγη τοῦ πόνου θεοῦ χάριτι ὑγιὴς γενόμενος Итакъ, вышедши и проходивъ ближній мостъ черезъ рѣку Сиверу, названный мужъ сошелъ съ носилокъ за естественной нуждой и подобно принявшимъ слабительное претерпѣлъ многое зловонное испражненіе, такъ какъ вередъ прорвался и прошелъ низомъ, и мужъ былъ избавленъ отъ болѣзни божьей благодатью, ставши здоровымъ. [2—2] καὶ ἀποῤῥίψας ἐν τῷ αὐτῷ τόπῳ τὴν ἀνάγκην ἐκείνης и отбросивъ отъ себя на томъ же мѣстѣ напасть ту. [3] вм. ἤδε ἐπορεύθη. [4] κληρικός клирикъ. [5] οἰκονόμος γενόμενος μιᾶς τῶν περὶ Σεβάστειαν πόλεως экономомъ бывъ одного изъ городовъ въ окрестностяхъ Севастіи. [6] опущ. τῆς παναγίας θεοτόκου пресвятой Богородицы. [7] κατέρχετο συρόμενος εἰς τὴν γῆν ἐπὶ πρόσωπον, μετὰ δακρύων εὐχόμενος спустился внизъ влачимый по землѣ ничкомъ, со слезами молясь. [8] ἐκεῖνος ὁ ἄνθρωπος, δι' ὃ ἦλθεν, ἐπέτυχε вотъ человѣкъ, который получилъ то, зачѣмъ пришелъ. [9] вм. безъ ѵспѣха: καὶ ὁ κόπος ἀνόνητος и безполезный трудъ. [10] ἐν τῷ χορίῳ Ἀρανίας въ селеніи Араніи. [11] вм. -шеѣ (гаплографія): τὴν γενομένην. [12] вм. добродѣтѣлніѣ прозрѣнїѧ τὴν... εὐεργεσίαν τῆς ὁράσεως. [13] опущ. здравъ ὑγιής. [14] πρὸς τὸν ἅγιον ἀσπασμούς святому привѣтствія. [15] ναύκληρός τις ἀπὸ τοῦ ἐμπορίου Κάλλεων τοῦ Πόντου, ὀνόματι Θεόδουλος нѣкій владѣлецъ корабля изъ торговаго города Калліевъ, что на берегу Понта.

wб҃рѣте и҆ в҃ монастꙑри ст҃ꙑѧ Б҃ца и҆, прип҃а҆, показа ѥ҆мꙋ вре҆ его[1]. . . . . и҆ въ҃ложенїе҆ рꙋки ст҃го, а҆ки wб҃ѣгла҃, вѣсъ ри҆ста҃ше по всѣ̀ко҆стѣ̀ его҆[2]. Тъ҆ же, зачер҃тъ ѥ҆моу и҆ оу҆ставивъ никакоже ми҃ꙋти чер҃тꙑ҆ вредꙋ томоу, повелѣ҆ ѥ҆моу
Л. 251 г пре‖бꙑти в҃ мана҃стꙑри, донелѣ҆ и҆спочи҃е трꙋда[3], и҆ во wб҃оущенїе его҆, моли҃вса за҃ нь и҆ мꙑ҆ша прекр҃тивъ, без҃ ве҆сти сотвори дх҃ъ нечꙑтꙑ҆[4], wб҃оусти ѵ҆драва.

124. И҆з҃ веси а҆нтꙑ҆ а҆нтипатръ, и҆мене҆ и҆ Дмитрїи, вѣголюбивꙑ҆ попъ въ҃ веси Селинъдокꙋми, и҆ а҆етии wт҃ ве҆си а҆лекторїа҆[5],—ти мꙋжи чтн҃ии прїидо҃ша къ ст҃омоу, соущꙋ в҃ женьст҃ѣ҆ монастꙑри ст҃го Хо҃фора. И҆ в҃ ча҆ wб҃ѣда и҆. . . .[6] Славчи҆[7], сосꙋдоу wб҃кровеноу соущоу, wт҃ дѣйства Сотони҃на въпасти в҃ зелїе варено хлоросаврѣ҆[8]. И҆ ѥ҆зе҆ слꙋга поста҃ви пре҆ ни҆, в҃ нѣже вѣ҆ плѣжа҃щїи га҆. Бл҃вивше҆ꙋ пр҃вномоу, ꙗ҃ша пре҆ста҃вленое҆ зелїе҆· И҆ повелѣ҆ слоузѣ҆, а҆ще и҃ма҆ и҆ дрꙋгое҆[9], да пр҃е҆ста҃витъ. Той҆[10] wс҃татокъ того зелїа пре҆ста҃ви и҆. И҆ ꙗ҃дꙋще҆ тѣ҆, wб҃рѣтена бꙑ҆ хлоросара[11]· и҆ оу҆зрѣвше ю҆, вопїа҃хꙋ, глюще.—«Оже оу҆ми҃раемъ, ст҃ыи wч҃е, оу҆ми҃ра҆е҆. И҆ что҆ сътворити, не вѣмꙑ҆· ꙗ҃щери҃ца[12] бо ꙗ҃довита҃ се ѥ҆сть.» Плачющема҆ же҆ и҆ и҆ прїе҆млюще҆ дрꙋгъ дрꙋга, а҆ки при҃снꙑ҆ чадо҆ и҆ ѥ҆диноспрꙗженѡ҆, не и҆ е҆ще пото҆ видѣти҆ мнѧще, рече тѣ҆ оу҆го҆никъ бж҃ї҆и.—«Чада, не бо҆и҆те҆· а҆ще бо вѣрꙋе҆те Бг҃ъ, и҆ мнѣ҆ вѣ҆рꙋи҃те, хоудомоу Фео҃дорꙋ, то ни ѥ҆нъ вредъ вамъ, которꙑ҆и҆ никакъ҃ боудетъ. И҆ꙋ҃ бо и҆ при Е҃лисеи҆ пр҃рцы рекїи҆[13] wт҃ слꙋ- 4 Цар. IV, 40.
чивши҆сѧ котлѣ҆[14]· то҆ ѥ҆сть и҆ нн҃ѣ҆ нело҃но рекїи҆· «и҆ а҆ще смер҃тно что да и҃зꙑ҃де, ничто҆ ва҆ вреди҆». И҆ бл҃вивъ чашꙋ[15] Марк. XVI, 18.
‖да тѣмъ и҆спи҃ти, и҆ ниедиже вре҆ каковъ ‖Л. 252 а.
бꙑ҆ ни҆ ѣ҆диномꙋ wт҃ нн҃. И҆ на ѵ҆трїа҆ wб҃оусти҆ а҆ слꙋ҃вꙗща Бг҃а.

125. Па҃ки прїи҃де к немꙋ моу҃ нѣ҆кто гости҃нце҆[16], въ҃ верига҃ свꙧза҃н же рꙋкама и҆ ногама[17], Геѡ҃ргїи и҃мене҆, каподокъ[18] родо҆, его҆ гла҃хꙋ зломꙑ҆слꙗ҃ша на цр҃ꙗ Фокꙋ, блюдо҆ скровены҆ и҆ во҆ wб҃ѣдѣ҃имы. Тъ҆ оу҆во прїи҃ти восхотѣ҆въ[19] къ ст҃мꙋ и҆ бл҃вени҃а҆ его҆ сподови҃ти҆. То҆ ѕсердїе҆ и҆ стрегꙋщеи҆ то҆ ѕсердїе҆[20] и҃моуще, вни҃доша с ни҆ в҃ монастꙑрь, къ ст҃омꙋ, в҃ кели҃и ѥ҆мꙋ сꙋщꙋ, и҆, покло҃нивше҆ ѥ҆мꙋ, прїа҃ша а҃ко҆ по и҆сти҃нѣ҆ ст҃о҆е҆ бл҃венїе того҆. Моли҃ша҆ и҆, да повчитъ мꙋжа каза҃нїе҆, а҃ко҆ доброѹмно҆ смꙑ҆сло҆ пꙋте҆ и҃ти и҆ ни҆ самомꙋ вре҆ти҆, ни҆ и҃номꙋ комоу и҆, да не и҆ ти беды҆ прїи҃мꙋть wт҃ цр҃ꙗ.

---

[1] ἐπεδειξεν ἑαυτόν показалъ себя. [2] Ἦν δὲ τὸ πνεῦμα ὑπὸ τὸ δέρμα αὐτοῦ ὁρώμενον ἡμῖν ὡς μῦς ἐν τῷ σώματι αὐτοῦ, καὶ ἐν τῷ ἐπιθεῖναι αὐτῷ τὸν ὅσιον τὴν χεῖρα, ὡς ἀποφεύγων αὐτὴν, ἐνέτρεχεν ἐν τοῖς μέλεσιν αὐτοῦ Былъ же то духъ (нечистый) подъ кожей его, видимый намъ какъ мышь въ тѣлѣ его, и, когда преподобный накладывалъ на него руку, какъ бы отбѣгавъ отъ нея, пробѣгалъ по членамъ больного. [3] опущ. ἐκ τῆς ὁδοῦ отъ пути. [4] опущ. καὶ и. [5] Ἐκ δὲ τοῦ χωρίου Αἰάντων ὁ πρόοικος Ἀντίπατρος, ὀνόματι καὶ Δημήτριος, ὁ θεοφιλέστατος πρεσβύτερος τοῦ χωρίου Σιλινδουκόμεως, καὶ Ἀέτιος, ὁ ἐκ τοῦ χωρίου Ἀλεκτορίας πρόοικος Изъ селенія же Эанты домохозяинъ Антипатръ, по имени и Димитрій, боголюбивый пресвитеръ селенія Силиндукомы, и Аетій, домохозяинъ изъ селенія Алекторіи. [6] καὶ ἐν τῇ ὥρᾳ τοῦ γεύσασθαι αὐτὸν ἐκάλεσε καὶ αὐτοὺς συνδειπνῆσαι αὐτῷ и въ часъ вкушенія его велѣлъ онъ и имъ пообѣдать съ нимъ. [7] опущ. же δέ. [8] χλωροσαύραν зеленая ящерица; затѣмъ опущ. καὶ συνεφηθῆναι (случилось...) и быть свареной. [9] опущ. λάχανον зелїе (овощи). [10] опущ. κατακενώσας (вовсе опорожнившись) не имѣвъ ничего больше. [11] вм. χλωροσαύρα ἡ χλωροσαύρα. [12] χλωροσαύρα. [13] опущ. θεός Богъ. [14] ἐπὶ τῇ ἐμπεσούσῃ ἐν τῷ λέβητι τολύπῃ о впавшемъ въ котелъ яблока дикаго (4 Цар. IV, 40). [15] опущ. κεράσματος вина раствореннаго. [16] διὰ τῆς δημοσίας στράτας большой дорогой. [17] δεδεμένος ἁλύσει τόν τε τράχηλον καὶ τὰς χεῖρας σὺν τοῖς ποσί связанный цѣпью отъ шеи къ рукамъ и ногамъ. [18] καππάδοξ каппадокіецъ. [19] вм. βοσχοτѣ ἐπόθησεν. [20] липнее.

6 и҆ сотвори сты҃и ѡ҆ц҃ь, наꙋ҃чивъ и҆ ѿ сты҃хъ Пи҃сані҃и, и҆ гла, ꙗко—«сдѣ҃ маловре҃менна҃а соу҃ чада, ѡ҆нде҃[2]— вѣ҃чна·» и҆ «претерпѣвы҃и до конца, тъ҃ спсе҃ бꙋдѐ». . . . . .[3] ꙗко҃ пра҃вѣ҃ны҃и а҆вє҃ль и҆ сты҃и сты҃ль[4] Заха-рі҃а҃ и҆ чты҃и҆[5] І҃ѡа҃ Кр҃тль и҆ сты҃и а҆҃пли и҆ мч҃ницы҃ Хв҃и.—«И҆ не мози, ча҃, ни на сѧ помы҃сли́въ, нї и҆номꙋ҃ никомꙋ҃ вреда́ створи́въ, ти҃ сꙋ҃дꙋ вѣ҃чномꙋ повинен҃ъ бы҃ти. Помы҃шлѧа҃, ча҃, си, ꙗко а҆ще е҆сѝ повинен҃ъ томꙋ, не҃[6] ѡ҆гла́нъ е҆сѝ, и҆ли и҆на вина ѡ҆жида҃е тебе см҃рт҃на҃а[7], ты҃ а҆ще ѡ҆волга́нъ е҆си во лжꙋ, то҃ в҃ прихо́дѧщіи вѣ҃къ прі҃и́меши вѣ҃нецъ, о҆҃жида́ю҆щіи тебе, ꙗко҃ и҆ без҃ ви́ны оу҃мѣ́шеи сті҃и.» Тацѣ́ми и мно́жа҆йши тѣ҃ словесы҃ бж҃тве‖ны҃ими и҆цѣлѣ́въ ѿ҃ зо҃ всѣ҃, мꙋ҃ма҃ни сто҃го прича́стити́ся е҆мꙋ҃ дати сты҃хъ та҃йнъ. Рече҃ препо҃бъны҃и къ дер҃жащи҃и и҆.—«Створи́те чтъ҃, чада, сты҃и та҃йна҃ и҆ разрѣ́шите и҆ ѿ҃ сѐ҃ сѝ, донелѣ҃ ко҃каѣ҃тъ. Не бо҃ е҆ пра҃вѣ҃но вѣ҃рнꙋ сꙋщꙋ и҆ связанꙋ прі҃а́ти Ха҃, на҃ ра҃ пострада́вшаго и҆ ѿ҃рѣ́шившаго ны҃ ѿ҃ а҆до҃вы҃хъ оу҃зъ нерѣ́шимы҃хъ.» Тѣ҃ же гл҃ще҃ прости́ти ѡ҆ ра́зрѣшенїи, поне҃ рабꙋ҃ соущꙋ моу҃жоу, и҆ то҃ ра҃ не смѣ́ющѣ҃, и҆ е҆́лма҆ в҃ доброразꙋмїе мꙋ҃жа приве҃́, никако҃ тѣ҃ рекїи҃ вреди́ти. И҆ разрѣ́шивъи҃ тъ҃ вг҃оноси́вы҃ моу҃, в҃зе҃ ча́шꙋ бж҃ествены҃хъ та҃йнъ, ꙗко҃ дати е҆мꙋ҃, въ҃зрѣ́въ же мꙋ҃ связа́ны҃и къ Бц҃ꙋ, возло҃нꙋ, и҆ ѡ҆дер҃жащаа҃ ꙁы҃и падоша на земли҃. Въсплиꙗвавшѣ҃ же водащіи҃ того҃ и҆ къ двере҃ текꙋщѣ҃ и҆ затворающіи҃, е҆да какако[8] и҆скочи́вшꙋ е҆мꙋ҃, пꙋстить и҆. Рече҃ тѣ҃ сты҃· «ни хꙋдѣ҃ бойтѣ҃ е҆го҃, а҆҃зъ бо вѣ҃дѣ҃ разꙋмъ мꙋ҃жа ꙗко не прекла́нѧе҃тсѧ въ несмы҃сльство». Давъшꙋ҃ томꙋ сты҃хъ та҃йнъ, повелѣ҃ е҆мꙋ҃ ѡ҆вѣ҃довати кꙋпно҃ и҆ и҆҃ с ни҃, и҆ пото҃ принесоша е҆мꙋ҃ оу҃зы҃, и҆ и҆҃ша пꙋтемъ.

126. Скончава҃емѣ҃ памяти сто҃го мч҃ни҃ка А҆нтіо҃ха въ ѕ҃і дн҃ь і҃ю҆ля мц҃а въ ц҃р҃кви е҆го҃ и҆ прі҃бномоу литоꙋрг҃ісаю҆щꙋ҃[9], внегда҃ взѧти дискосъ горѣ҃, по ѡ҆бы҃чаю на возношеніе҃ с мѣ҃ста сто҃го хлѣ҃ба, начен҃шꙋ е҆моу҃ възглашати «Сто҃а҃ сты҃», нача сты҃и хлѣ҃въ творащаго жр҃твоу, добрꙋприи҃а҃тноу ѧвѣ҃ прѣ҃ всѣ҃ми на пока́зъ прино́сити, ꙗко҃ весели҃ща҃ и҆ скачю҃ ‖ пока҃ тво́рѧ[10], вер҃хꙋ бо блю́да ‖Л. 252 в. вели́ми вз҃емла҃ и҆ схо́дѧ[11], и҆ въ е҆ди́нъ ча҃ ꙗко҃ всѣ҃ намъ, тоу сꙋщи҃ и҆ ви́дѧщи҃, оу҃жасноу҃ти же҃ и҆ оу҃стра́шити ѡ҆ бы҃вше҃ кели́це҃ чюдеси́, томꙋ҃ преподо҃бномꙋ слезами повверзе҃нїа҃ кꙋпно҃ и҆ ра́достїю и҆зли́ха наплѧнаю҆щꙋсѧ сла́вити с нами бж҃їю си́лоу и҆ бл҃гостыню҃ бесчест҃ноую[12] бж҃їю.

127. И҆ Фотїю҃[13] в҃ добросло́вущи҃и патрі́кїю и҆ е҆҃а́рхоу, в҃ Роумѣ҃ томꙋ бы҃вшоу его҃ и҆ сѧ Григорі҃а҃ тъ҃ прі҃а во сто҃ую коупѣ́ль, прі҃ишеⷭ емꙋ҃ во е҆ди҃ ѿ҃ дні҃и к немоу и҆ на бж҃ественѣ҃и слоу҃вѣ҃

---

[1] т. е. τὰ ὧδε все земное («на земли» Матѳ. 6, 19). [2] т. е. τὰ δὲ ἐκεῖ все же небесное («на небеси» ib. 6, 20). [3] опущ. συμφέρει τινὰ ὑπὸ ἄλλου βίαν ὑπομείναντα ἀποθανεῖν, (ὥσπερ ὁ δίκαιος Ἄβελ κ. τ. λ.) И ссылается на умираніе нѣкоторыхъ потерпѣвшихъ отъ чужого насилія, (каковы праведный Авель и т. д.). [4] καὶ ὁ ἄμεμπτος ἱερεὺς τοῦ θεοῦ и безупречный іерей божій. [5] καὶ ὁ ἅγιος и святой. [6] ἐφ᾽ ᾧ въ чемъ. [7] ἢ καὶ ἑτέρᾳ αἰτίᾳ ὑπομενεῖς θάνατον или и иною виною претерпѣваешь смерть. [8] вм. како (лишнее ка въ рукописи зачеркнуто). [9] προσκομίσαντος проскомисающу но у переводчика было лучшее чтеніе λειτουργήσαντος литоꙋрг҃ісаю҆щꙋ такъ какъ дѣло было не во время «проскомидіи», но за «литургіей вѣрныхъ», судя по возгласу «Сто҃а҃ сты҃». [10] ὥσπερ ἀγαλλιομένου (весели҃ща҃ вм. -щꙋ, dat. abs.) καὶ σκιρτῶντος (скачю҃ вм. скачющꙋ), ἔνδειγμα ποιῶν. [11] ἐπὶ πολὺ ἐπαιρόμενος καὶ καθιέμενος καὶ κτύπον ἀποτελῶν ἐν τῷ δίσκῳ сильно поднимаясь вверхъ и опускаясь внизъ съ шумнымъ ударомъ въ дискосъ. [12] τὴν τοῦ θεοῦ ἡμῶν ἀνυπέρβλητον (бесчест҃ноую вм. бесчет҃ноую) ἀγαθότητα Бога нашего несчетную благостыню. [13] опущ. τοῦ φιλοχρίστου христолюбцу.

пребы҃вающꙋ ѥ҆негда приносимꙋ сѵ҃мꙋ ѥ҆ ц҃ркви сѵ҃го мч҃ника Геѡ́ргїа, и҃мѣ́ше хлѣ́бъ вето҃[1], бг҃олюби́выи҃ и҆ добросло́вꙋщїи҃ мо҃ѵ҃ прино́симыи҃ сѵ҃тыи҃ хлѣ́бъ и҆ ви́дѣ, а҆ки теплота вели́ка и҆сходѧше и҃з него́, а҆ко҃ мн҃ѣти томꙋ, новъ хлѣ́бъ е҆́сть, и҆ того ра҃ теплотѣ нѣ́коеи҃ восходити горѣ. И҃[2] ча́съ же прїе҃мани҃а прииде кама́кать[3] и҆ о҆брѣ́те данꙋю часть томꙋ сѣ́хꙋ sило[4] и҆ почю҃ѥ́. По ѿпѵ́стїи҃[5] прише́ѣвшеѥ́ѧ томꙋ, моли҃ и҃зве́стити е҆мꙋ ѡ҆ то҃. Тъ҃ же рѣ́, а҆ко҃— «а҆ки недостои́нꙋ ти сꙋщꙋ, то чюдо а҆́ви, чадо, тебѣ́. Бл҃годать бо бж҃ї҃а[6] воспратъвлѣ́тсѧ[7] ѿ҃ на҃ въ нѣ́са и҆ недостои́ньства и҆ гр҃ѣ ра҃ нш҃и҃ на и҆скоꙋсъ ц҃рства нш҃его[8] мно́гами печа́ли и҆ бѣ́дами. По молимсѧ ще́дрому Бг҃ꙋ, да съ ча́колюбїемъ боудꙋть, а҆́же вели́ть». Та́ же слы҃шавъ словꙋи мѵ҃ въсплака, мл҃твꙋ блаже́наго ѥ҆зе́ѣ, и҃зи́де и҃з манасты҃ра и҆ и́дѣше.

Л. 252 г. зр҃и҃

Е҆́лма ѵ҆́бо и҃ тогдꙋ гради҃ и҆ вези со кр҃ты ми́моходѧще, кр҃ты, носими съ литїе́ю[9], начаша кр҃ти[10] зы҃ба́ти[11] и҆ оу҃ на҃ ра҃ твори́ти[11], чюдо нѣ́кое[12] стра́шно и҆ мл҃тє́нъ[13] показоующе. И҃ копрашае҃ о҆ то҃ сѵ҃тыи҃ гл҃ше· «молитѣ́, чада, молите[14], а҆́ко велики печа́ли и҆ бе́ды и҃ на҃ле́жа҃ мирꙋ».

128. Домен҃тизиоу҃лоу[15] же, сла́вномꙋ па́трикꙋ[16] и҆ коуропалатоу, ѡ҆бѣща́вшоу҃ кр҃тъ сотвориги за҃ потребы҃ ра҃ покрестє́ны҃ѧ҃[17] и҆ поклонениѧ҃, посла́ преподобны҃[18] е҆҃ного ѿ҃вѣ́тина[19] своего́, е҆пи́фа́нїа и҃мене́, слꙋженїа достоина, въ Костан҃ти́нъ гра҃, к немꙋ. Хо҃любивы҃ мо҃ѵ҃ ѵ҆да тоу е҆ско́рѣ зла́то хитрецꙋ нѣ́коемоу зла́тарю, посла҃но́моу[20] же повелѣ́ потерпѣ́ти на сверше́нїе ѵ҆хищре́нїа҃ таковаго́ дѣ́ла. И҃ достоины҃[21] патрїа́рхъ Фома, и҃же по блж҃ннаго Кѵ҃рїа́ка чисти́тельскїи҃[22] сто҃ прїи҃мъ во ц҃рꙋю́ще҃ градѣ, радоуѧ́сѧ ѳ҃ плодоносїи҃ моужа сѵ҃го[23], да и҃ тъ҃ часть ѿ҃ честна҃ дре́ва дасть и҆ ѿ҃ камы҃ка сѵ҃го кра́на[24] и҆ ѿ҃ сѵ҃го гро́ба сп҃са нш҃его, Бг҃а, и҆ пла҃ да ѿ҃ сѵ҃го ѵ҆броуса сѵ҃тыи҃ѧ Бц҃а, на вложе́нїе сѵ҃го кр҃та[25]. И҃ е҆лма҃ оу҃во и҆ тъ҃ бѣ҃ вѣ́дѣ нѣ ѿ҃ кого҃ бы҃вшеѥ подвизанїе кр҃то҃ с литїа́ми[26] в Галатьсцѣи земли́, копраша то҃ прише́дшаго[27] ѳ҃ то҃, а҆́ще да и҆сти́на е҆҃ повѣда́ное҃ томоу. Томꙋ

---

[1] σιλίγνιον (отъ латин. siligo озимая пшеница, пшеничная мука) χρόνιον. [2] вм. въ: ἐν δὲ τῇ ὥρᾳ τῆς μεταλήψεως. [3] ь изъ ъ подчисткой специфической части: ἐπὶ τὸ μεταλαβεῖν. [4] вм. sѣло πάνυ. [5] μετὰ τὴν ἀπόλυσιν по «отпустѣ». [6] τῶν ἁγίων святыхъ. [7] вм. воспратовлѣтсѧ συστέλλεται. [8] τὴν πολιτείαν ἡμῶν нашей жизни. [9] Ἐπεὶ οὖν τῶν κατὰ τὴν χώραν πόλεων καὶ χωρίων λιτανευόντων, τὰ σταυρία λιτανεύοντα Когда наконецъ въ странѣ той города и селенія ходили крестнымъ ходомъ, кресты, носимые въ процессіи. [10] лишнее. [11—11] χλονεῖσθαι καὶ στασιάζειν приходить въ быстрое движеніе и сопротивляться. [12] θέαμά τι зрѣлище нѣкое. [13] ἐλεεινόν плачевное. [14] вм. молитѣ. [15] Δομνιτζιόλου Домниціолу. [16] вм. -кїю πατρικίου. [17] вм. покрестьныѧ҃. [18] вм. -ныи҃. [19] т. е. ἀποχρισάριον апокрисарія (повѣренный, дающій отъ имени другого отвѣтъ или рѣшеніе, или ходящій по дѣламъ другого); ср. у Миклошича, Lex., отвѣтьникъ πρεσβευτής, т. е. ходатай; ἀποχρισιάριος еще переводилось словомъ поклисарь (Миклошичъ, Lex., въ статьяхъ поклисарь и свѣкнѣ). [20] опущ. ἀποχρισαρίῳ апокрисарію. [21] вм. -ный. [22] τῆς ἀρχιερωσύνης первосвятительскій. [23] вм. славнаго τοῦ ἐνδόξου. [24] τοῦ ἁγίου κρανίου отъ святого лобнаго мѣста. [25] ἐπὶ τῷ βληθῆναι εἰς τὸ ὀμφάλιον τὸ μέσῳ τοῦ γενομένου σταυροῦ на вложеніе въ выпуклость, въ серединѣ бывшаго креста. [26] τὴν γενομένην κίνησιν τῶν σταυρῶν ἐν ταῖς γενομέναις λιταῖς κατὰ τὴν Γαλατῶν χώραν о бывшемъ движеніи крестовъ въ бывшемъ крестномъ ходу (см. въ концѣ § 127) въ землѣ галатовъ. [27] ἐπηρώτησε τὸν ἀποχρισάριον спрашивалъ апокрисарія.

рекшоу—«йстинено[1] соуще то», слы̀шавъ то блаженныи патрїа́рхъ возъболѣ́сѧ ѡ̀ таковѣ̀ чюдогласїи[2] ѝ, печаленъ бы̀въ ѡ̀ томъ, вписа епи́столїю къ блаженномоу, ‖ ꙗкѡ̀ прїи́ти емоу̀ съ скоростїю въ цр҃ю́ющїй гра̀. Л. 253 а.

129. Бѣ же приш҃елъ к немоу̀ ѿ вы̀шнихъ вра́тъ Феѡ́ръ, цр҃ь моу̀[3], ѵ̀мѡ̀ вреженъ ѿ бѣсовъ оу́же вре́женъ[4] в̀ домоу̀ своє̀ в̀ вы̀шнѧѧ вратѣ̀. Помоливш҃оу жѐ блаженномоу̀ за реченнаго̀ моужа[5], прїи́де емоу̀ ѵ̀мъ своѝ, и, ѐдра́въ бы̀въ, молѧшесѧ, да, приш҃едъ во гра̀[6], прехѡ̀ сотвори́тъ сквозѣ̀ врата на сѣ̀съ домоу̀ его̀, ѐ и ѡ̀бѣщ҃а̀ сотворити ѝ[7] блаженныи, ѿпоущ҃а̀ ѝ.

130. Слоучи́ жѐ бг҃олюбивомоу̀ Филѵ̀меноу[8], препроводивш҃оу̀ своѐ житїѐ «добро̀ теченїѐ» въ старости добрѣ̀ скончатѝ, его̀ ѝ честнѣ̀ погребъ сты̀ѝ Феѡ́ръ, повелѣ̀ то̀ единосѵ̀прѵ́жникоу же ѝ ѐдиноѡ̀бра́зноу[9] Йѡа́ннѵ[10], бг҃олюби́вомѵ...[11], ѝгѵменьство его̀[12] прїа́ти. Томѵ̀ же не повини́вѣшоу̀ ѡ̀ то̀, но на востокъ гл҃ю[13] ѿѝти, свѧза ѝ сѷцѣ̀ ѕставо̀, рекъ, ꙗкѡ—«ѵ̀же ѐще не послы́шаеши мене ѡ̀ то̀, о̀ та́ковѣ̀ бра́тїа̀ пра́вленїа̀ не ѝма́ши части со мно́ю». Тако̀, приноудивъ то̀ ѝ прїѝ, ѝзиде въ цр҃ю́ющїй гра̀, Дорѵ̀мискїй поутѣ̀ гр҃ады[14], понѐ ѝ моле́ноу ѐмѵ̀ Дорѵ̀лейска̀ гра́ди[15] жители ѝ ѿ̀ черне́цъ ѝ оу́чнкъ то̀ бы̀вш҃ихъ, Фотѣ̀ ѝ Кюрика̀[16], доброю моужѵ̀, сѵ̀щема[17] манастырѧ сто̀ Геѡ́рг҃їа, нарицаема̀ Пигѡ́на[18]. Срѐтенїю же того̀ бы̀вш҃ѵ̀ великоу со кр҃ты̀ ѿ всѣ̀ гражанѝ, ви́де во гра̀, ѝ[7] сотвори́въ слѵ̀жбоу и моли́твоу за нѧ. Въсхѡ̀ѕ же ѝ въ ины̀ѧ манастырѧ, соущаѧ̀ тоу ѡ̀крѵ́гъ, мл҃тѵ̀ сотвори ѝ, бг҃одхнове́нны̀ѧ того̀ ѵ̀чиемъ ‖ ѵ̀тверди́въ дша̀ ѝ, йшѐ, поуть женѧше. Л. 253 б.

131. Близѣ̀ манастырѧ сты̀ѧ Бц҃а[19] бы̀въ, срѐте ѝ прѐмоливы̀[20] того Феѡ́ръ, цр҃евъ моу̀[21], ѝ приведе ѝ к̀ прихѡ́нимъ вра́то̀[22], йдѐ ѝ разли́чна бы̀ша чюдотворїа̀. Веде же ѝ в̀ до̀ своѝ[23], ꙗкѡ̀ своводити бы̀вш҃ѵю̀ в̀ домоу̀ его̀ велику̀ю ведоу̀ бесовъскоую̀. Бѣша бо чл҃цы ѝ скотове его̀ напастѵ̀ѥми ѿ нечты̀ѧ дх҃ѡ̀, ѝ вне́гда ѡ̀бѣ́довати ѝ вечерѧти живоущ҃ѝ, каменїю̀ метанїѐ на тра́пезѣ ѝ бы̀ва́ше, стра̀ же ѝ велик҃ъ тр҃ѵ̀ подаю̀ще . . . .[24], ѝ ѿ мно̀жества мы̀шїи ѝ змѐии ѝсполнаю̀щѣ̀ домоке[25] ѝ[25], стра̀ велик҃ъ творѧхѵ̀ сѵ̀щѝ тѵ̀, без҃ хо̀же́нїа̀[26] ты̀ѧ твора̀[26]. Въшедъ̀ въ тъ̀ Хр҃ъ оу́гѡ̀ни́къ пребы̀ тѵ̀ ноущ҃ъ, пѣснеми ѝ хвала́ми[27] Бг҃а мл҃и́въ ѝ бл҃вѝ водѵ̀ ѝ покропивъ водою̀ вс҃ь[28] домъ, своѡ̀ ѝ ѿ̀ бесовъскаго̀ вреженїа̀.

---

[1] вм. йстѝньно. [2] ἐπὶ τοιαύτῃ φοβερᾷ ξενοφωνίᾳ. [3] ὁ βασιλικος (цр҃ь т. е. прилагат. цѣсарь) στράτωρ (изъ латин. strator конюхъ) царскій конюшій. [4] τὸν νοῦν αὐτοῦ βεβλαμμένος ἀπὸ δαιμόνων βλάβης повредившій умъ свой отъ демонской пагубы. [5] (ἐπευξαμένου....) τῷ εἰρημένῳ στράτορι (когда помолился...) за названнаго конюшаго. [6] ἐν τῇ βασιλίδι πόλει въ царствующій градъ. [7] лишнее. [8] Φιλούμενον τὸν ἡγούμενον Филумену игумену. [9] τὸν ἐκείνου ὁμόζυγόν τε καὶ ὁμότροπον. [10] вм. Йѡа́ннѵ. [11] опущ. πρεσβύτερον пресвитеру. [12] τὴν ἡγησιν τῶν αὐτοῦ μοναστηρίων завѣдываніе его монастырями. [13] σκεπτομένου когда же тотъ... намѣревался. [14] τὴν ἐπὶ τὸ Δορύλλεον ὁδὸν βαδίζων идя путемъ на Дориллеи. [15] вм. гра́да. [16] Φωτίου καὶ Κηρύκου Фотія и Кирика. [17] ἀφηγουμένων управлявшихъ. [18] Πηγῶν. [19] τῆς παναγίας θεοτόκου τῶν Καθαρῶν пресвятой Богородицы Каѳарскія. [20] ὁ προϊκετεύσας. [21] βασιλικὸς στράτωρ царскій конюшій. [22] ἐν τῷ ἐμπορίῳ Πυλῶν на торжище Вратъ. [23] опущ. (ἐν...) τῷ ὄντι ἐν ταῖς Ἄνω Πύλαις бывшій въ Вышнихъ Вратахъ. [24] опущ. καὶ τοὺς ἱστοὺς τῶν γυναικῶν κατακόπτουσαι и ткацкіе станки женщинъ разрубавъ. [25]—[25] вм. домъ ὁ οἶκος. [26]—[26] ἄβατον αὐτοῖς τοῦτον (т. е. .τὸν οἶκον)ποιῶν неприступнымъ для нихъ творя домъ. [27] ψαλμοῖς καὶ εὐχαῖς псалмами и молитвами. [28] вм. вьсь: ἐν παντὶ τῷ οἴκῳ

132. Ѿтоудоу҃ йшє҃, ѥ́ниде ѥ́ корабль плоути въ цр҃ююцїи гра҃. Й бѣ нѣкто ѿ ѥ́шє҃ш҃и блиꙁъ є҃гѡ сѣдѧ, ѥ́ кораблѝ, и҃мы҃и дх҃ъ нечт҃ъ, крыю҃щꙗсѧ ѥ́ нѣ лѣта мно́га. Посре҃д҃е же поучины не терпѧ оу҃же бѣсъ дара, данаго бл҃женномоу, по҃вижесѧ, и҃ нача́ страда́ти чл҃къ и҃ словесы҃ хвалити бл҃женнаго. Сущей ѥ́ кораблѝ, не разумѣю́ще ѿ є҃гѡ дѣ҃ства[1] та[2] гл҃ѣ, претꙗхѹ є҃моу, да ꙋмлъкнетъ и҃ на раба бі҃а гл҃етъ[3] таковы҃ и҃ согрешаѣ́тъ. Прп҃ѣ́бный повелѣ́ и҃ приве́сти и[4], и҃мы[5] и҃, бі҃ и҃ по пе́рсемъ є҃гѡ рѹкою и҃, ꙁна́менїѥ кр҃тны҃ запре́щаѧ крыю҃щемоусѧ
Л. 253 в. копїю҃щемѹ, повелѣ́ ‖ и҃ꙁыти. Й въскорѣ́, копїа́ и҃ рыка́ѧ є҃ще҃ и҃ скре́жеча, и҃ꙁи́де и҃ꙁ него бѣсъ и҃ ꙗви́сѧ ѥ́ кораблѝ соущи҃, ꙗки мы҃ша, и҃шє҃ши. . . .[6] и҃[7] вр҃ѣ́шоусѧ ѥ́ море[7]. И҃цѣлѣ́вый па́де, ꙗки мр҃твъ, и҃ малы҃ потѡ҃ воста́ви и҃ сты҃, всѣ҃ чюдꙗщемсѧ и҃ сла́вꙗщи҃ Бг҃а.

133. Вꙗшє҃шоу҃ емоу҃ въ цр҃ююцїи гра҃, прїа и҃ бл҃женны҃и[8] Фома патрїа́рхъ и҃ целоваста дрѹгъ дрѹга с вели́кою радостїю҃. Прив҃ведѐ к немоу҃ и҃ оу҃чика своє҃гѡ Ів҃а́на, ꙗко бы҃ти є҃мѹ и҃гѹменѹ, съвѣдѣтельствѹ[9] ѡ҃ и҃зрядне҃ є҃гѡ житїи҃, ѥ҃ и҃ въскорѣ́ створи, возло́живъ на нь[10] манꙋтїю҃, и҃ поставї и҃ и҃гѹмена[11], поустї и҃ пр҃ѣ́ въ свои҃ монастыр҃ь мѣ́ста.

Ѹ҃вѣдѣ́вѣ же҃[12] и҃ цр҃ь Фока ѡ҃ преподо́бнѣ҃ взы҃ска є҃гѡ (бѣ́ꙗше бо ѡ҃дрени҃[13] лежа болѣ́знїю ѡ҃дръжи҃ рѹкама и҃ ногама). Й вшедшоу҃ є҃мѹ к томѹ и҃ полѡ҃шѹ, рѹкоу҃ и҃ помоли́вшѹ, ѡ҃блегча бо-
лѣ́знь є҃гѡ. Фоцѣ҃ молꙗщѹ томоу҃ мт҃вѹ сотвори́ти за́ нь и҃ за цр҃тво є҃гѡ, нача гл҃а́ти ѵгѡ҃ни́къ бж҃їи҃.—«Ащє хоще́те помина́ни бы҃ти и҃ мт҃вѣ́ за вы҃ створенїю҃, то преста́ните ѿ чл҃ческаго ѵбиванїа҃ и҃ кровѣ́ проливанїа҃. То бо ѵправлꙗющѹ ти, рѣ́, слы҃ша́нъ боудеши Бг҃ѡ҃». Пребы҃ваю҃щѹ҃ во wбы҃чаѣ҃ тѡ҃ же[14] цр҃ю Фоцѣ, закала́ющѹ҃ и крови проли́ваю҃щѹ, прори́цахѹ є҃мѹ, ꙗкѡ҃ гнѣ́въ бж҃їи҃ лю҃ и҃мать прїи́ти на нь.

134. Цр҃ю[15] не ѡ҃ста́ноущѹсѧ того҃, но и҃ гнѣваю҃щѹ҃ на воꙁбраняю҃щаѧ ѿ того҃ зла́[15], ѿи҃де ѿ него҃ бл҃женны҃и҃ ‖ и҃ ‖Л. 253 г.
прїа и҃ бл҃же́нны҃и҃ Ѳома патрїа́рхъ· бѣ҃ бо любовь вели́кѹ и҃ мно́го ѵсердїѥ҃ и҃мы҃ к немѹ, пач҃е и҃ и҃ꙁвещенїѥ, ꙗкѡ҃ мно́гами мт҃вами прин҃ѹдити и҃ бра́тосотворенїѥ҃ бы҃ти с ни҃ и҃ моли́ти Бг҃а за́ нь, ꙗко да и҃ въ о҃но҃ житїи҃ ѡ҃брящетъ и҃. Й въпра́ша є҃гѡ, ащє и҃сти́на є҃сть ѡ҃ кр҃тѣ҃ с ли́тїю҃ таковое҃ чю҃ бы҃вшее҃; Ѹ҃вѣдѣ́въ ѿ҃ него҃, и҃сти́нено бы҃вше ѥ҃ ѡ҃ тѣ҃ сказанїѥ҃, нача ѥ҃ди́но҃[16] моли́ти повѣ́дати є҃мѹ, что си боудѐ҃ таковое҃ зна́менїѥ҃; Тѣ҃ же хѵдостїю҃ ѡ҃въдержи҃ речѐ҃, не оу҃мѣ́ти въпрашаѐ҃мы҃ѣ҃ ѡ҃вѣща́ти. Па҃ оу҃бо патрїа́рхъ на ногоу҃ є҃гѡ ѡ҃бѣщевашѐ҃ є҃моу не костати є҃мѹ ѿ҃ земли҃, донелѣ҃ и҃ꙁвестѝ є҃мѹ ѡ҃ то҃, гл҃а, ꙗкѡ҃— «вѣ́дѣ, да не точію҃ ми се ꙁна́менїѥ҃ повѣ́си, но и҃ и҃на мно́га. Но всѣкако а҃ꙁъ не ѿ҃ пр҃ѣ́ни҃ и҃ дали́нѣхъ вопрашаю҃ тебе, но ѡ҃ сѝхъ, ꙗ҃ хотꙗ҃ в наша лѣ́та бы҃ти. И а҃ще повѣ́си[17], ꙗкѡ҃ гл҃еши, то є҃гѡ҃же а҃ще проси́ши оу҃ Бг҃а, ѿкры҃е҃т҃ ти.» Бл҃вивъ бж҃їи҃ рабъ

---

[1] вм. дѣиства ἐκ ποίας ἐνεργείας. [2] вм. таковыя τοιαῦτα. [3] опущ. не (гл҃етъ): καὶ μὴ εἰς τὸν δοῦλον τοῦ θεοῦ ἐμπαροινῇ τοιαῦτα καὶ ἁμαρτάνῃ и не оскорбляетъ таковыми (словами) раба божія и не согрѣшаетъ. [4] союзъ и καί. [5] ы=ъ передъ и: ἐπιλαβόμενος αὐτοῦ схвативъ его. [6] опущ. ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ изъ устъ его. [7]—[7] нѣтъ въ греч.; вм. й вр҃ѣ́шисѧ ѥ́ море. [8] вм. бл҃ж- (титло забыто у писца). [9] вм. -ствы μαρτυρῶν. [10] на нь добавлено подъ бѣлѣгомъ на полѣ писцомъ. [11] опущ. καί й. [12] слѣдуетъ чудо 81-е. [13] κλινήρης больной, не покидающій постели. [14] вм. томѹ же. [15]—[15] нѣтъ въ греч. [16] ἰδιαζόντως особенно. [17] πλὴν εἰ καὶ ἕως τοῦ παρόντος ἀπεκρύβη σοι καὶ οὐκ ἔσπευσας περὶ αὐτοῦ μαθεῖν, νῦν, ἐάν... во всякомъ случаѣ, если до настоящаго времени было сокрыто отъ тебя, и ты не успѣлъ о томъ узнать (повѣ́си вм. не вѣ́си), то нынѣ, если...

на їзвѣщенїѣ его повелѣ емȣ востáти
й, слезáми wбатъ[1], рече емȣ.—«Не
хотѣ тебе wпечалити, не бо й полез-
зрй но ти бѣ тѣ ȣведѣти. Но ѣлма вопра-
шлеши с клятвами й слезáми мнотáми,
крестныхъ зыванїа[2] назнаменаютъ
на лютаѧ й горка й хотѧща быти· й wка-
данїе вѣры ншеѧ знаменаваю й wстȣпле-
нїе, й w иноплемен нападанїа многа,
й проливанїа крови[3] мнотъ, й тлю, й
||Л. 254 а плѣненїа[4], || й wпȣстѣнїѣ мирȣ й стыѧ
цркви[4]· ещ й томȣ велúкомȣ й гор-
домȣ, й[6] изрещи бвенїю[5] бжественомȣ
бвенїю престáтїѣ[6], й[7] велúко й вн
нападенїѣ живȣщй· й ȣже прúшествїѣ
сȣпротúвнаго навлаю й пронырúваго[7].
Ты ȣбо кормчїи сыи цркваѧ й пастȣ лю-
дѣ,—да не препочиваеши, протúвȣ
силѣ своей, мл Бга поѧти лю с мл-
тїю й чловолюбїемъ таковаѧ ȣстроúти[8].»
Слышáвъ же й блженныи патриáрхъ,
трȣдо стрáхо велúко wбатъ, съ сле-
зáми нача молúти, да молитсѧ Бгȣ изы-
ти[9] дшȣ его, нежели таковы добылъ й
въсполѣтсѧ живъ[9]. Й wтолѣ прилежáше,
ѣдúнъ пребываѧ въ патриархїи, помú-
наѧ согрѣшенїа своѧ й каѧсѧ, со сле-
зáми то мл й гл, ако—«ѣлмѣ сподоб мѧ оуже себе брата имѣти, то мо-
лú къ Бгу за мл, да прїимѣ дхъ мои,
да не вúжоу хотѧщй быти бѣ[1], поне
хоудъ есмъ й не могȣ того йскȣса пре-
терьпѣти, ни видѣти».

135. Хотѧщȣ бжественомȣ[10] моужоу
йти во wчúнȣ свою приближенїа рā
времени молчанїа его, не простú[11]
его патрїáрхъ, ѣлмā й вѣсть бѣ про-
текла всюдȣ нѣ w которы, ако грā не по мънозѣ времени погибнȣти имáть й
áкн тоѧ рā вины рѣша[12] мнѣ[13] оудръжá-
ти й сотворúти емоу тоу зимȣ во градѣ,
гл· «печáл ми есть w мтвѣ града сего ещ те||бе wсюдȣ wстȣпити, но да ||Л. 254 б
Бгъ мтвою твоею неколú мимо ведетъ
мѧ поне w грáда сего». Просúвшȣ емоу
едúного мѣста wсобна пребывáти в
нм, повелѣ емȣ в манастырú быти стго
Стефана, прúроко Рмúна[14], сщй блúзъ
Петрїѣ[15]. Й бывшȣ празднúкȣ Рждва
Гā ншего Iсā Хā, затворúсѧ в клѣ-
цѣ того манастырѧ[16], wбычное свое
млчáнїе й вздрáжанїѣ творѧ.

Слȣчи же[17] й блженномȣ патрїáр-
хȣ впасти в болѣзнь, й посла к ра-
бȣ бжїю, й[12] моля и, да мтвоу сотво-
рй за нь к Бȣ й конецъ житїѧ его да-
ровати емȣ. Рав же бїи wвѣщѧ емȣ,
гл· «ȣне е паче нама w то мли́тисѧ,
да люскаго рā правленїа дарȣетъ нā
живо й здравїѣ». Блженныи патрїархъ

[1] καὶ δάκρυσι συσχεθὲς εἶπεν αὐτῷ и сталъ говорить ему слезами удручаемое. [2] ὁ τῶν σταυρίων σεισμός. [3] вм. -нии: αἱμάτων πολλῶν. [4—4] καὶ αἰχμαλωσίαν κοσμικήν, καὶ ἐρήμωσιν τῶν ἁγίων ἐκκλησιῶν и мірское плѣненіе, и опустѣніе святыхъ церквей. [5] бвенїю зачеркнуто въ рукописи, какъ лишнее. [6—6] καὶ κατάπαυσιν τῆς θείας δοξολογίας и прекращеніе божественнаго славословія. [7—7] καὶ τῆς βασιλείας πτῶσιν καὶ ἀκαταστασίαν, καὶ πολλὴν τῆς πολιτείας ἀπορίαν καὶ περίστασιν· λοιπὸν δὲ καὶ τοῦ ἀντικειμένου τὴν ἐπιδημίαν ἐγγίζειν προδηλοῦσι и царству паденіе и возстаніе, и въ гражданской жизни многое затруднительное положеніе и опасность; наконецъ, предвѣщаютъ и приближеніе всего этого народнаго извращенія. [8] ȣ приписано киноварщикомъ киноварью. [9—9] τοῦ λαβεῖν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ καὶ μὴ καταληφθῆναι ὑπό τινος τῶν ἐπαγγελθέντων αὐτῷ взять душу его и не быть захваченному чѣмъ-либо изъ того, что было ему повѣдано. [10] титло забыто писцомъ. [11] т. е. οὐ συνεχώρησεν не отпустилъ. [12] лишнее (нѣтъ въ греч.). [13] т. е. ἔδοξε думалъ. [14] ἐν τῇ μονῇ τοῦ ἁγίου Στεφάνου, τῇ ἐπίκλην τῶν Ῥωμαίων. [15] πλησίον τοῦ Πετρίου. [16] ἐν τῷ διακονικῷ τῆς χειμερινῆς ἐκκλησίας τῆς αὐτῆς μονῆς въ діаконникѣ (см. Миклошича Lex., подъ словомъ диакоиьникъ διακονικόν) зимней церкви того же монастыря. [17] слѣдуетъ 82-е чудо; слогъ чи приписанъ писцомъ подъ бѣлѣгомъ на полѣ.

паки посла к немꙋ с мо҃вами, гл҃а· «Г҃а ра҃" а҃ще люби́ши мꙗ, ѡ҃ч҃е, и́ прі́сноѥ бра҃тва ѡ҃бѣща́нїѥ и҃ма́ши съ мно҃ю, по сѣ҃вѣща́нїю наю҃, ма҃йсѧ Бг҃ꙋ прилѣ҃пно, да и҃зме҃ дш҃ꙋ мою҃ ѿ мене, и҃ и́збꙋдꙋ пре҃ле́жащій вѣ҃·· не тръплю бо ви́дѣти, ꙗ҃ ми ѡ҃ба́ви». Оу҃го҃никъ҃ бж҃їи, преклони́въ колѣ́ни и҃ съ҃твори́въ мо҃лтвꙋ за҃ нь҃, посла к немꙋ Є҃пи́фанїѥ́мъ, ѿ҃вѣ҃тни́кѡ҃ свои́[1], гл҃а. — «Мы ꙁбо, жи́тиѧ твоего҃ желающе, даровати на҃ то[2] моли́мсѧ ѡ҃баче всѣ҃ ра҃" ꙁспѣ҃[3]· но е҆́лма҃ повелѣ́нїе твоѥ́ прїа́хо҃, ведꙋще на҃ на мо҃лтвꙋ, ѥ҃ ѿ҃рѣ́шита[4] ны҃[5] жи҃тїа҆ и҃ со Хо҃" бы҃ти, то повелѣ́нноѥ тобою ꙁже створихо҃, все[6] ꙁже прошенїе нше҃ ꙁбы҃стьсѧ[6], и҃ дне҃ ꙁже ѿ҃идеши къ Хс҃· и҃ а҆ще вели́ши, бл҃ви мꙗ, ||йше҃ѡ҃ꙋ ||Л. 254 в.
ми, при́ти к себѣ́ и҃ целова́ти тѧ. А҆ще ли нн҃, то бл҃ви мꙗ[7], то и҃ тамо сѧ ꙁрѣ́вѣ҃ дрꙋ҃ дрꙋга на́ю и҃ ꙁ ба҃ки на́ю Хр҃а҃.» Прїи҃ же та́ковъ ѡ҃вѣ҃ патрїа́хъ возра́дова҃ сѧ҃ло[8], сл҃ꙁа Бг҃а, и҃ посла къ ра́бꙋ бж҃їю, гл҃а не и҃зи́ти и҃ прествпленїѥ ѡ҃ста́ва сотвори́ти и҃[9] моля́нїа ѥ҃го· довлѣ҃ѥ, реки, ѡ҃вѣща́нїѥ то ѥ҃ ѡ҃ ба҃ки Ба видѣ́нїа҆ с нн҃. И҃ нача въ҃скорѣ҃ целова́ти того҃[10]. О҃у҃вѣдѣ́въ же цр҃ь и҃ тѣ҃ прїи́де к не́мꙋ и҃ целова́ и҃. И҃ та́ко пре҃" вечерїѥ́ скон҃ча҃ чн҃но въ смы҃слѣ҃ сдра́вѣ҃ и҃ погребенъ бы҃[11].

---

[1] διά..: τοῦ ἀποκρισαρίου αὐτοῦ (свои́ приписано писцомъ на полѣ подъ бѣлѣгомъ) черезъ... уполномоченнаго своего. [2] вм. того, т. е. житиа твоего, αὐτήν, т. е. τὴν ζωήν σου. [3] вм. ꙁспѣхꙋ ра҃": διὰ τὴν πάντων ὠφέλειαν для пользы всѣхъ вообще. [4] вм. -шити πρὸς τὸ ἀναλῦσαι. [5] вм. вы҃ ὑμᾶς. [6—6] καὶ ηὐξάμεθα. καὶ ἰδοὺ ἡ αἴτησις ὑμῶν ἐπληρώθη и молились мы, и вотъ прошеніе ваше исполнено. [7] εὔξαί μοι помолись за меня. [8] вм. сѣло: ἐχάρη χαρὰν μεγάλην обрадовался радостію великою. [9] лишнее. [10] вм. когождо: συντάσσεσθαι ἑκάστῳ каждому отдавать распоряженіе свое. [11] Возстановляемъ въ славянскомъ опущенный и читаемый въ греческомъ § 136. Θλιβομένων δὲ τῶν συνόντων τῷ ὁσίῳ ἀδελφῶν διὰ τὴν τοῦ μακαρίου πατριάρχου Θωμᾶ τελευτὴν ἀνθρωπίνῳ φρονήματι, ὡς γνωριζομένων καὶ παῤῥησίαν ἐχόντων πολλὴν παρ' αὐτῷ, αὐτὸς ἔφη αὐτοῖς· «μὴ λυπεῖσθε, ὀλίγωροι καὶ ὀλιγόπιστοι, καὶ γὰρ ὁ μέλλων γενέσθαι, οὐκ ἔλαττον τοῦ ἐν ἁγίοις τούτου ἡμᾶς ἀγαπήσει·» ὅπερ καὶ γέγονεν. Γενόμενος γὰρ πατριάρχης ὁ Σέργιος ἀπῆλθε δι' ἑαυτοῦ πρὸς τὸν δοῦλον τοῦ θεοῦ, μὴ συγχωρήσας προμηνυθῆναι αὐτῷ· ἀλλ' αἰφνιδιάσας αὐτὸν, ὡς ἦν ἑστὼς καὶ τὸν κανόνα τῆς ψαλμῳδίας αὐτοῦ ποιῶν, ἔπεσεν εἰς τοὺς πόδας αὐτοῦ, αἰτῶν αὐτὸν εὐχὴν χαρίσασθαι αὐτῷ, ἵνα ἡ τοῦ θεοῦ χάρις ἄξιον αὐτὸν τῆς ἐπισκοπῆς καὶ τοῦ ἀποστολικοῦ θρόνου ποιήσασα, χειραγωγήσῃ εἰς τὸ αὐτοῦ θέλημα, κυβερνήσασα τὰ κατ' αὐτὸν καὶ τὴν πολιτείαν ἡμῶν εἰρηνικῶς· ἅμα δὲ καὶ ταπεινόφρονι λογισμῷ εὐτελίζων ἑαυτὸν. ὡς καὶ νεώτερος ὄντα καὶ ἀνάξιον τῆς τοιαύτης μεγάλης ἀρχιερωσύνης. Ὁ δὲ τοῦ Κυρίου δοῦλος ποιήσας εὐχὴν καὶ κατασπασάμενος αὐτὸν εἶπεν· «διὰ τοῦτό σε νεὸν ὄντα τῇ κήρᾳ (sic) ἐπελέξατο ὁ θεὸς, ἵνα ὡς νεώτερος τὸ ἄοκνον ἔχων, ὑπομείνῃς καὶ γενναίως ἐνέγκῃς τὰς μελλούσας συμβαίνειν τῇ πολιτείᾳ ἡμῶν πολυτρόπους θλίψεις καὶ ὀδύνας, ἅσπερ προβεβηκὼς οὐχ οὕτω δύναται ὑπενεγκεῖν. Ἀσφαλίζου οὖν σεαυτὸν, καὶ κτησάμενος ὑπομονὴν ἀνδρίζου· πιστεύω γὰρ τῷ θεῷ, ὅτι καὶ πολυχρόνιον καὶ καλὴν τὴν ἐπισκοπήν σου ἐκτελεῖς.» Ἔκτοτε οὖν συχνῶς αὐτὸν μετεκαλεῖτο ὁ πατριάρχης ἐν τῷ πατριαρχείᾳ, προτρεπόμενος αὐτὸν, καὶ πολὺν πόθον ἔσχε καὶ πληροφορίαν εἰς αὐτὸν πλείω τοῦ πρὸ αὐτοῦ. Въ то время какъ бывшая съ преподобнымъ братія, по человѣческому чувству, угнетена была тоской, по случаю кончины блаженнаго патріарха Ѳомы, какъ близко знавшая его и имѣвшая при немъ большую свободу слова, преподобный говорилъ имъ: «не печальтесь вы, мало вникающіе и маловѣрные, ибо имѣющій быть (патріархомъ) будетъ насъ любить не меньше этого, пребывающаго теперь между святыми». Какъ оно и было. Ибо, ставшій патріархомъ Сергій самъ по себѣ отправился къ рабу божію, не согласившись открыться сначала ему, но врасплохъ застигнувъ его, и, какъ стоялъ онъ, пѣвъ свой канонъ псалмопѣнія, такъ и палъ Сергій въ ноги преподобному, просивъ его даровать ему молитву о томъ, чтобы благодать божія содѣлала его достойнымъ

зрй 137. Й ѣлма̑ оубо зазираше сты̑и ѣже мы̑тисѧ по комканїи, ѣже творѧ̑ мнози, пачѐ сущїй во градѣ сановїи[1], прїидоша ѿ клирикъ црковничьскъ стыи̑м и велнкїа цркве, глюще.—«Ѣлма̑ слы̑ша̑ на̑ ѡ сѐ, ꙗко ѿмещеши ѣ мы̑ти, кокавше, того ра̑ и прїидохо̑ къ стыни, твоеи̑ ѵспѣ прїати о то, ащє ѿ Писа̑нїа глаши сѐ, или ѿ чесо; молим̑ ти̑, ѵзвѣсти намъ.» Бжествены̑й же ѿвѣщѧ и̑, рече бжїе слово, ꙗко—«всѧка лжа ѿ проны̑ривагѡ, и «погуби̑ Гь вся глющаѧ лжу». Вѣрую̑те ѵбо ми, чада, ꙗко то ми Бгъ ѵзвѣсти сам̑ъ, ꙗко велми согрѣшаю̑ мы̑ю̑щѣ по стмъ комканїи и злонравїа ра̑, и телеснагѡ покоѧ, то творѧщє. Не бо мирѡ̑ мажѐ кто или вонѧвицами[2] ѿмы̑ваю̑ добровонїа̀, ни̑ съ црѣ̑ кто, ѡвѣдовавъ, ти течѐ въскорѣ ѵ ваню.»

Л. 254 г. 138. Сущ̑ ѐмѵ ѵ мо̑||настыри̑ Ристѣмъ[3], мнози наро̑ прихожахѵ к немѵ на благословенїѐ, ꙗкѡ̑ и страѫща нѣкѡ̑ пришѣ̑ша и беспрестани стражѫща и вопїюща велми. Запретивъ же ѐмѵ и по персѣ̑ бивъ рѵкама, повелѣ сущемѵ вѣсѵ ѵ нѣ̑ ѵзыти, и въскорѣ ѝцѣлѣ ѿ вѣса ѵ то̑ манастыри.

Й Зоилѵ же, ѝгѵменѵ потомъ бы̑вшѵ тѣ̑, и дрѵгаѧ многа̑ чюдеса створи тѵ, ходя потѡ̑ в тѣ̑, благодатїю Га̑ нш̑его Іса̑ Ха̑.

139. Тѣ̑же и вси ѝ ѵ манастыр̑ѣ̑ куп̑но со ѝгѵменѡ̑ свои̑ бголюбивы̑ Хѡ̑форѡ̑ приходяще с великою вѣрою възлюбиша ѡбразъ[4] лица ѐгѡ прїати и постáвити ѵ домѵ своѐ памяти ра̑ прны̑м на свое ѝ блвенїѐ. Й призвáвше зографа, створи̑ша ѐмѵ скѵ̑ваню малѵ зрѣти блжнна̑, да, знаменѵм вúдъ лица егѡ̑, возможѐ, по пѡ̑бїю, ѵписати ѝ. Ѳ̑ и соверши̑, по вѣ̑ре ѝ, добро пѡ̑бїѐ ѐгѡ̑[5], и списáвшѵ тѣмъ. а[6] ѿпѵщенїѐ же ѐгѡ створи̑ша томѵ вѣ̑сти и блвити ѿ негѡ̑. Тѡ̑[7], крáснѣ ѡскла́бився, томѵ глáше· «ты̑ претать[8] ѐси[9], да что твориши ѣдѣ̑; развѣ ащє да не ѵкрадеши чесо:» Й благословивъ того̑, и ѿпѵсти̑ ѝ.

140. Прише̑ же к немѵ Доментѕи́ѡлъ, пáтрики куропалáтїи[10], молѧше ѝ бести ѵ дѡ̑ свои̑, во Ѧ̑ркадїанѣ̑[11], на блгословенїѐ ѐгѡ̑ и приведе ѐмѵ женѵ свою Ѩринїю, глѧ· «моли̑ за рáбѵ свою, вáко, ꙗко ѐ̈на много спи̑, дѣтища не творѧщи, и в сѣтованїи ѐсѣ̑». Тѣ̑ же

епископства и апостольскаго престола, чтобы руководила его въ его изволеніи, чтобы управляла мирно всѣмъ относящимся къ нему и къ нашей гражданской жизни. Вмѣстѣ съ тѣмъ онъ въ смиренномудренномъ настроеніи унижалъ самого себя, и какъ молодшаго, и какъ недостойнаго такого великого первосвященства. А рабъ господній, сотворивъ молитву и цѣловавъ его, говорилъ.—«Того ради тебя, молодого, избралъ Богъ къ власти, чтобы ты, какъ молодшій, будучи сильнымъ въ дѣлѣ, перенесъ и доблестно снесъ на плечахъ своихъ имѣющія случиться въ нашей гражданской жизни многообразныя угнетеніе и скорби, что не въ состояніи былъ снести шедшій впереди тебя. И такъ, будь твердъ самъ по себѣ и, стяжавъ терпѣніе, мужайся. А я вѣрю Богу, что ты совершишь свое епископство и долголѣтнимъ, и прекраснымъ.» Съ тѣхъ поръ часто призывалъ патріархъ святого въ патріаршій домъ, поощряя святого, и многую любовь имѣлъ и совершенную увѣренность въ немъ, большую, чѣмъ предшественникъ.

[1] μάλιστα τῶν ἐν ὑπεροχῇ ὄντων ἐν τῇ πόλει больше же преимущественный классъ городского состоянія. [2] т. е. ἀρώμασιν благовонными травами. [3] ἐν τῇ μονῇ τῶν Ῥωμαίων. [4] τὸ ὁμοίωμα. [5] καλὸν αὐτοῦ ὁμοίωμα, γράφαντος αὐτοῦ. [6] вм. Ѕа (киноварщикомъ опущена буква Ѕ, для которой осталось мѣсто): Πρὸ τοῦ οὖν τοῦ ἀπολῦσαι αὐτόν, ἐποίησαν... [7] вм. тѯ. [8] т. е. παγκλέπτης воръ-преворъ. [9] писцомъ добавлено подъ бѣлѣгомъ на полѣ. [10] Δομνιτζίολος ὁ ἐνδοξότατος πατρίκιος καὶ κουροπαλάτης Домниціолъ, славный патрикій и куропалатъ. [11] ἐν Ἀρκαδιάναις.

Л. 255 а. створи́въ мл҃тв҃у бг҃оно‖си́вы҃й р҃ѣ ѣ́му, ꙗ́ко бж҃і́ею си бл҃года́тію роди́ три҃ ѡ҃троки и҃ три ѡ҃трокѡви́ца. Прив҃е́дѣ ѣ́му и҃ всю семі́ю свою, рабы҃ и҃ рабы҃ни на бл҃а́вені҃е тв҃ѣ́.

В нѣ́мже[1] бѣ́ ѣ́дина раба, сы́щи и҃[2] заде за всѣ́ми, и҃мы́щі и҃[2] бѣ́съ, крыю́щисѧ ѿ не́и, ѿ болѣ́зни́ лежащи всегда́ и҃ с ве́лико҃ тр҃ду́ тогда́ ѣ́два въста́вши. Тр҃у ѡ҃да́вна о҃у҃зрѣ́въ чюдоноси́вы҃ повелѣ́ ю҃ бли́зъ привести́ и҃, и҃ ю҃ лѣ́вою рꙋ́кою, нача десною бити́ ю҃ по пер҃сѣ́ ѥ҃гѡ. И҃ призва́ тогѡ сы́щаго бо҃га ѿ не́и, ꙗ́ко҃ ꙗ́вити҃ всѣ́, а҆ не кры́ти҃, и҃ скорѣ́ повели́жа҃ бѣ́съ и҃ нача вопи́ти велѣ́ми, а҆́кн нꙋ́жею стража҃ ѡ҃ не́го҃. Тѣ́ же с҃ты́и, повер҃гъ ю҃ на зе́мли и҃ ста́въ пѧ́тою на́ шы́и ѥ҃гѡ и҃ зрѧ́ на въсто́къ, творѧ́ше за́ ню мл҃тв҃у, моля́вь в себѣ́ и҃ токмо ѳ҃стома своима́ дви́жа, гл҃ѧ́ же его҃ не слы́шимꙋ· на конецъ́ мл҃твы ѣ́гѡ҃ «Славословіе́ «с҃тоꙋю Тр҃цѣ ѡ҃бавн на слышаніе всѣ́. Бы҃ же ѳ҃троковица на долгъ ча҃, а҆́кн мр҃тва. Всѣ́ же чюдѧщѣ́ѧсѧ, въста́ві ю҃ здра́вꙋ, ꙗ́же ѡ҃толѣ́ пребы́сть здра́ва все времѧ житі́а ѥ҃гѡ. Прин҃ꙋ́же же чюдотворе́вы҃и ѡ҃ц҃ъ прехва́ны҃й мꙋ́же Домен҃тизиѡ҃лѣмъ патри́комъ и҃ кꙋ́ропала́то҃[3], ра́сти и҃ весели́ю бы҃вшꙋ вели́коу ѿ домꙋ ѣ́гѡ҃, ѡ҃йде ѡ҃ ни҃. И҃ по бг҃одохнове́ни҃ломꙋ сло́веси ѣ́го҃, р҃ѡ҃ три сны҃ прѣ́речена҃ жена И҃рі́на[4] въскорѣ́ бл҃а́вені҃е ѣ́го҃ и҃ ѡ҃ дни҃ то҃ зача́тіе при҃а҆́[5]. Пꙋщен же ѡ҃ ц҃рꙗ и҃ па́тр҃іа́рха ‖ Хв҃ъ ра́въ ѡ҃враті҃ ‖Л. 255 б. на мѣ́сто, ѿ манастырь свои́.

141. Въ весі҃ Скꙋдрі҃и[6] ѡ҃блакъ схожа́ше по вся лѣ́та на предѣ҃, и҃ е҃сть бли́зъ манастыі҃рꙗ с҃тго а҆р҃ха́нгела, и҃ прихожаше гра҃[7] ѡ҃ нале́жащи҃ холмъ[8], и҃ съби́раше҃ поводь мно́га зи́ло[9] в рѣ́коу[10], и҃же е҃сть бли́зъ манастыі҃рь, и҃ прихо́дѧщи на тꙋ вѣ́сь все то поводі҃е́ жита[11] и҃ и҃ вся плоды҃[11] без҃ вести творѧ́ше. Во ѥ҃но ѳ҃во лѣ́то, по ѡ҃бы́чаю, наше҃ꙋ рамꙗномꙋ ѡ҃блакꙋ вѣ́ми паче и҃нѣ҃ люці҃и[12] и҃ рамꙗнѣ҃н пр҃е҃ бы҃вши҃ па́че, и҃[2] при҃ше҃[7] потокъ нꙋ́женъ[13] повѣ҃ни сꙋ́ще[14], ꙗ́ко ꙗ́же спроста не моци ни сказати ѡ҃ горкаго҃ то҃ слꙋчаѧ, тогда́ бы҃вша́го҃. Прише҃ы҃й бо поводень подра[15] полъ вьсн домовь вели́ки҃ съ скоты҃ и҃ съ чѧ́кн, женами҃ и҃ чады҃, ещѣ҃[16] и҃ малы҃ мла́дени҃цѣ҃ конецъ, ꙗ́ко҃, спроста рещи, ни кꙋ́рꙗти не ѳ҃стати[16], мл҃тенъ позо́ръ наводꙗ ѡ҃блакъ тѣ҃ всѣ҃ сѣдѧщи҃ на рѣцѣ҃ то҃, и҃ ни ѣ́номꙋ же комꙋ ннкакоꙗ҃ помощи створи́ти и҃ и҃збавле́ні҃а҆. По мнове́ні҃и҃ таковы҃м бедꙋ ѡ҃ставнѣ́шен ти домове́ни҃и҃[17] гѣ҃е[17], нѣже полъ вси, прише҃ше со слеза́ми къ прпо҃бномꙋ и҃ ѳмо-

---

[1] Слѣдуетъ 84-е чудо. [2] лишнее. [3] вм. Домницишлѣмъ, но въ данномъ греч. текстѣ читается безъ имени ὑπὸ τοῦ πανευφήμου ἀνδρός всехвальнымъ мужемъ. [4] въ греч. текстѣ безъ имени ἡ προειρημένη πατρικία вышереченная патриціанка. [5] опущ. τῆς τοῦ πρώτου αὐτῆς παιδὸς συλλήψεως зачатіе первымъ ея ребенкомъ. [6] ἐν δὲ τῷ χωρίῳ Σκοῦδρις въ мѣстечкѣ же Скудри. [7] ἔρριπτε χάλαζαν πολλὴν выбрасывалъ изъ себя сильный градъ. [8] εἰς τοὺς παρακειμένους λόφους въ близъ лежащіе холмы. [9] вм. сѣло πλημμύρα ὑδάτων πολλὴ σφόδρα очень большое половодіе. [10] ἐν τῷ... χειμάρρῳ въ потокъ. [11]—[11] τοὺς τε οἴκους αὐτῶν καὶ τὴν γὴν τῶν καρπῶν αὐτῶν жилища ихъ и землю плодовъ ихъ. [12] πολλῷ πλείω τῶν λοιπῶν καθόδων (люціи отъ глагола лити; на стлб. 669 κάθοδος переведено сшествіе) гораздо полноводнѣе прочихъ горныхъ стоковъ водъ. [13] вм. нарѣчія нꙋжьнѣ βιαίως. [14] καὶ ἀφορήτως и несносно. [15] вм. побра ἔλαβε. [16]—[16] καὶ τοῖς μικροῖς βρέφεσι σὺν ταῖς κούνναις (ἡ κοῦνα, αἱ κοῦναι изъ латин. cunae дѣтская люлька) αὐτῶν ἐπιπλέουσιν ἅμα καὶ τῶν ὀρνέων и съ малыми младенцами съ ихъ люльками вмѣстѣ и съ птицею домашнею. [17]—[17] οἰκοδεσπόται домохозяева.

лѝѣше, поѧ҆ша и҆ и҆ дошла на мѣ҃сто, на нѣ҃же ѡ҃блакы[1] ѡ҃блакы ѡ҃бы҃чаи҆ вѣ҃ше схо҃ти. Помолѝвъ же҆ Бг҃ъ, поставѝ кр҃тъ, и҆ бж҃іе҆ю бл҃годѣ҃тїю ꙗ҆ко боле лютомы ѡ҃блакы не прихо҃ти и҆ къ мѣ҃сту тому҃ блѝзъ. Ѝли[2] дождемъ лихимъ поводень какова да бы҃ваше, то не мѝнѣше вонъ река та‖ ѝ҆з ложа҆ свое҆ никако҃, ни҃ врежа҆ше ко҃го ѡ҃ тѣ҃, и҆же въ вѣ҃си[2]. ‖Л. 255 в.

142. Ѕилы[3] же, бы҃вшю҃ѕимѣ, вос҃ходѧщы тогда҃ на҆ стра҃ны҃ восточны҃ѧ и҆ прибли҃жившѹ҃[4] к ма҃насты҃рю, слы҃ша ѡ҃ бг҃оносѝваго сто҃ст҃н, посла҆ к немѹ, оу҆кротѣ҃[5] таковы҃и бы҃къ и҆ не ꙗ҆къ[5], моля҆ того҃, тр҃ѣ҆ по҃и҃мѣ, сѣсти въ ма҃твени҃къ ст҃го Гемела, бли҃ сы҃ Вложи҃ще҆[6] ѡ҃тъдоу҃[7], ꙗ҆ко҃ ты҃ поклони҃ти҃ ѣмѹ и҆ бл҃гословенїа ѣго҃ сподобѝти҃, гл҃а немощи спѣха ра҃ѧ҃ нѹдѧщаго҃ и҆ ѣзвити к нѣмѹ[8]. И҆ творѧщы ст҃мѹ ма҃твѹ, стоѧщы ѣмоу и҆ не поклонѧщы гл҃вы҃, тѣ҃, и҆ и҆ за тѣ҃менны҃ѧ ѣго҃ наверхѹ вла҃сы҃ гла҃вны҃ѧ и҆ при҃вле҆, преклони долѹ (тако ѡ҃бы҃чаи҆ и҃ма҆ доброта҃[9] пьванїа[9] творити[10] ча҃чѧсти вла҃сти[10], «пр҃вы҃и҃ бо, р҃е҆, ꙗ҆ки львъ пѣ҃спѣва»[11],) ꙗ҆ко҃ и҃ ини҃ ты҃ стоѧщи҃и оу҆жасны҃ти и҆ ѕстра҃шити о҆ та҃ковѣ҃ дрѣзновенїи҃ правѣ҃наго҃ словоущаѧ ра҃ѧ҃ бы҃ѣсти мѹжа, хотѧхѹ[12] томѹ на оукѡ҃ ѣго҃ гнѣ҃вати҃ѧ. Тѣ҃ же, любезнѣ҃ бл҃вени҃е же ѣго҃ и҆ заповѣ҃ пр҃ии҃, почте и҆ и҆ рѹцѣ҃ ѣго҃ ѡ҃блобы҃за и҆, къ свои҃ пер҃сѣ҃ пр҃ии҃ болѣзни ра҃ѧ҃ ѡ҃бдер҃жа҃щаѧ, молѧше того҃ ꙗ҆ко҃ гонезнѹти ѣѧ. Тѣ҃ же, своими҃ пер҃сты҃и҃ пер҃си ѣго҃ ѹ҆да҃рикъ, рече ѣмѹ.— «Подоба҃е҆ молити҃ пер҃вое҆ да ти «нѹтренїи҃ чѧ҃къ» оу҆пра҃ви҃тсѧ и҆ и҆ѣцѣлѣ҃е҆. . . . .[13] Ѝ а҆҃зъ оу҆бо молю, и҆ ты҃ѣ҃ въ бл҃го҃е даже[14] ѧ҃ и҆ оу҆бо҃ѧ҃сѧ Бг҃а, да и҆ моѧ҃ ма҃тва дѣ҃йствобана бы҃дѣ҃. Ѥще бо а҆҃зъ ѕбо҃ мо҃ѧ҃ѧ҃, а҆ ты҃ѣ҃ лѣ҃ниши҃ на правленїѣ҃, ‖ безъ дѣла ма҃тва моѧ҃ боудѣ҃. Ѥилостивъ ѕбо҃ и҆ щедръ боуди на хр҃тїа҃ньскїи рд҃ѣ҃, и҆ не прикрѹтьства[15] творѧ҃и҃ проти҃воу дѣ҃ѣ҃ти вла҃сти, но свои҃ прегрешенїи҃ совѣ҃сть вѣ҃ды҃и҃, размѣ҃ваи҃ согрешаю҃щи҃и҃ и҆ не проли҃ваи҃ николи҃ кровѣ чи҃сты҃ѣ҃. Ѥще бо хѹда҃ сва҃ра словеси, ѣже комѹ рещи «ѕроде», хощѣ҃ бы҃ти ѡ҃мѣщенїе, колма҃ па҃че кровь ѝ҆зливаѣ҃ма бездобь ѡ҃мы҃ститсѧ ѡ҃ Гд҃а.» Си ѕбо поучени҃ѧ ꙗ҆ки҃ къ бесплодноу҃ землю востававшоу, ѝ҆зѣ҃ нѣколи҃ко зла҃ти҃цъ на ѡ҃данїе, подаа҆ше ѣмѹ. Не хотѧщѹ҃ томѹ прїа҃ти, и҃ роукоу ѣго҃,

Прит. XXVIII, 1.

Мато. V, 22.

---

[1] въ рукописи зачеркнуто. [2—2] Εἰ δὲ καί ποτε ἀπὸ χιόνων ἢ πολλῶν ὑετῶν πλημμύρα ὑδάτων ἐγένετο, οὐχ ὑπερέβη τὴν ἀρχαίαν αὐτοῦ ὁ χείμαρρος νομήν, οὐδέ τις βλάβη ἐξ αὐτοῦ ἔκτοτε εἰς τὸ χωρίον ἐγένετο. Если же когда отъ снѣговъ ли, или отъ большихъ дождей половодіе бывало, то не выходилъ потокъ изъ своихъ береговъ, и никому не бывало вреда съ тѣхъ поръ въ селеніи томъ. [3] вм. Ѕ҃ѕ҃ѕ҃ Βουνοῦσσος: киноварщикъ пропустилъ киноварное Б. [4] dat. abs. вм. формъ (Б)ѕ҃ѕ҃ѕ҃... ѕ҃ѕ҃и ѹ҆пата҃, вос҃ходѧ... прибли҃жившемѹ: Βουνοῦσσος δέ, ὁ ἀνήμερος ὕπατος, κατιὼν τότε ἐπὶ τὰ τῆς ἀνατολῆς μέρη καὶ πλησιάσας τῇ μονῇ... [5—5] καὶ καταιδεσθεὶς ὁ τοιοῦτος θρασὺς καὶ ἀπάνθρωπος и смущенный, хоть и такой дерзкій и безчеловѣчный. [6] ἐν τῷ πλησίον τῆς Ἀλλαγῆς εὐκτηρίῳ τοῦ ἁγίου μάρτυρος Γεμέλλου въ молитвенникъ святого мученика Гемела, что близъ Аллаги (ἀλλαγή собственно означаетъ «перемѣна, мѣна, обмѣнъ»). [7] въ греч. нѣтъ. [8] φάσκων μὴ δύνασθαι διὰ τὴν κατεπείγουσαν αὐτὸν σπουδὴν ἀνελθεῖν ἐν τῇ μονῇ αὐτοῦ говоря, что не можетъ взойти въ монастырь его по случаю гонящаго его спѣха. [9—9] ἡ ἀρετὴ τῇ παῤῥησίᾳ χεχρῆσθαι доброта дѣйствуетъ со смѣлостью. [10—10] καὶ μὴ φοβεῖσθαι τὴν ἀνθρωπίνην ἐξουσίαν и не боится облеченнаго человѣческой властью. [11] вм. оу҆пѣва пѣ҃поиѳе. [12] вм. ꙗко хотѧща ὡς μέλλοντα. [13] опущ. ἐκείνου γὰρ θεραπευομένου, πάντως καὶ «ὁ ἔξωθεν» (2 Кор. IV, 16) ὑγιαίνει ибо когда тотъ находится въ старательномъ уходѣ, то и «внѣшній человѣкъ» исцѣляется. [14] вм. даже ἐπίδος. [15] τῇ ἀποτομίᾳ (χρῶ) строгость.

влоⷢжи положи́ти полови́нꙋ[1], молѧ и҆, поне то взѧти и҆ раздаа҃ти комꙋ́жо по
зр҃и ѥ҆номоу҆ в манастꙑ́ри братїи҆. Тъ҆ же да҃ не видѣ, пре҃ wвѣща ѥ҆мꙋ· «сѝ и҆ е҆сть, и҆ не довлѣе҃ комꙋ́жо бра́тїа да́ти по ѥ҆ди́ной, продадѧть[2] же сѧ и҆ дадѧтсѧ имъ»[2]. Тъ҆ же, почюди́всѧ ѡ҆ чю҃нѣ҃ его҆ слове́си, а҆ки бг҃одохновенꙋ сꙋщꙋ, wвѣща ѥ҆мꙋ.— «Си[3], чт҃ныи҆ о҃че, тако[4] ми и҆ подобны҃ѧ мл҃твъ твои҃[4], толи́ко[5] бо и҆ е҆сть, ꙗкоⷭ рѣ́ша ꙋстꙋ҆ твоⷢ сп҃а҃. Wба҃ а҆зъ послю́ и҆но зла́то, ꙗкоⷭ довлѣти и҆ всѣ҃.» ѩ҆же и҆ сотвори. Wпꙋщенъ бо прп҃ны҃и҆ и҆ постигъ рꙋ́хло си[6], ...[7] Та́ко вѣ́сть доброта правди́вы҃ѧ и҆ царꙗ҆ и҆ и҆ боꙋ҃а҆м кротити, пок҃ланѧтї а҆ прино́ⷢжаю҆ци свои҃ дѣла́телѣ҃.

зр҃и 143. Въ весѝ а҃тт҃ꙋконт҃сцѣ҃и҃[8] заклаша е҆ди́нъ волъ и҆ ꙗша мяса его҆. Слꙋ́чи же҃ всѣ҃ѣ҃дшїи҆ падшїи҆ и҆зъмре́ти· wставшаѧ҃ || мяса́, черна́ бꙑ́вша, смра҃ве́ли и҆спꙋщахꙋ. Нѣ́которїи же ѡ҆ вси́ тои҆ѧ, не ꙗ҆ша мясъ тѣ҃, прїи҆ша къ сто́мꙋ повѣ́дать ѥ҆мꙋ бꙑ́вшꙋю бедꙋ въ вси. Тъ҆ же рече тѣ҃,—бѣсовескїи҆[9] мече҃[10], вше҃ в҃ котелъ тои҆, створи́ томꙋ тако бꙑ́ти. Не возмогїи҆ сни́ти с ними книжска҃ ради тогда прише́ствїа҆ бл҃ви водꙋ и҆ пусти́ бра́то҆ еди́нѣ҃ напои́ти и҆ кропи́ти прїи́мшаѧ҃ вре҃. И҆ томꙋ бꙑ́вшоу, всѝ, а҆ки ѡ҆ сна, восташа, ѥ҆ди́номꙋ токмо ꙋмрꙑ́шꙋ ѡ҆ нихъ. Са́мчїи҆ бо Іо҃а҃[11] ѡ҆ братѣ҃ не пожа҃вшꙋ подобънаго[12] бл҃вениа҆, но к҃ женѣ҃ текъши[13] чародѣ́йцы҃[14] и҆ чары҃ ѡ҆ нея҆ взе́мшоу и҆ бра́тоу си навыза҃[15], въскорѣ҃ ꙋмре.

144. В҃ тои҆ веси паки ѡ҆блакъ раменъ схожа́ше во вре́мя ѥ҆маниа҆ винна́го и҆ шбива́ше гра́до҆ ви́на и҆ по мно́га лѣ́та. Шедшѣ҃ чюдноси́вомꙋ тамо и҆ крестъ поста́ви́вшꙋ на то҆ мѣ́сте, сходꙗ шблакъ прехожа́ше мѣ́ста та, и҆ боле не бꙑ́ваше в҃ ни҆ такова́го вре́да. Тѣ҃ же и҆ чловѣ́цы҃ ти за то добродѣ́ниа҆ мѣ́сто то виногра́тѣ҃ преда́ша монастꙑ́рю, бг҃одарꙗще Бг҃а.

145. И҆ въ и҆нѣ҃ же весѣ҃ такова҃ чюдеса бꙑ́ша ѡ҆ мꙑши́ца҃, ѡ҆ прозѣ҃ и҆ о҃ жꙋпели́ца҃, черве́хъ҃ и҆ мꙑ́ше҃, пожда́ющи҃ жита[16] и҆ виногра́дꙑ. И҆ и҆ а҆ще что таково҃ѥ҆ слꙋчаше҃, въскорѣ҃ к немоу прихи́стахоу и҆ взи́махꙋ ѵ҃ него҆ ѩли водꙋ бл҃венꙋ ѡ҆ рꙋкꙋ҆ его҆ на покропле́нїе҃ погоꙋблены҃ мѣ́стъ и҆ въскорѣ҃ ѩщемы҃ полꙋча-
И. 256 а. хꙋ. Паки҃ ѡ҆блакꙋ раме́нꙋ а҆ще҃ слоучаше пролїа́нїе҃ нѣ҃ в҃ кои҃ мѣ́стѣ҃ ѩли и҆ рѣ́ка҃ наво҃не́нїе҃ чресь ѡ҆бы́ча҃, съ спѣ́хо прїходꙗще, и҃ прїи́махꙋ врѣ́ды҃ тыа҃, и҆ пои́ше сто҃го на мѣ́сто ѩли кро҃тъ҃ ѥ҆зѣ́ше ѩз рꙋки его҆ съ мл҃твою и҆ ставѣ́ше на мѣ́сте трꙋдне҃[17], не ѥ҆ще таковаѧ напа́сть боле не помина́ше҃ и҃. Смр҃ти҃[18] говадо҆ и҆ браво҆ кобꙑ́лꙋ҃ же и҆ всѣкого҆ ско́та и҆ кꙋрꙑ҃ ѩли и҆ чѣ́ка ѥ҆гда҃ бꙑ́ва́ше, тако҆ по ѥ҆млю́ще его҆ ѩли́ млꙑ́ги[19] и҆ зво́нца скотїа҆, бг҃ословены҃ ѡ҆ него, прино́сяще,

[1] τριμίσια сребреники (τριμίσιον переводилось «сребрьникъ, тримисъ, трѣмисъ»; см. эти слова у Миклошича, Lexicon). [2—2] καὶ καταλλάσσονται δὲ, καὶ διαδίδοται αὐτοῖς ἐξ ἰσότητος а вотъ размѣняются монеты и раздадутся имъ поровну. [3] ναί ну, хорошо. [4—4] μὰ τὰς ὁσίας (подобны҃ѧ вм. преподобны҃ѧ) εὐχάς σου клянусь твоими преподобными молитвами. [5] πεντήκοντα пятьдесятъ. [6] τὴν βασταγήν αὐτοῦ движимость свою. [7] опущ. ἔπεμψε τὰ ὑπεσχεθέντα παρ' αὐτοῦ послалъ обѣщанное имъ. [8] Τὸ δὲ κοινὸν τοῦ χωρίου Ἀπουκούμεως община же селенія Апукуміи. [9] вм. бѣсовьскїи҆ даимо́нов. [10] ἀπὸ φάλαγγος отъ полка (бѣсовскаго). [11] τοῦ γὰρ προοίκου Ἰωάννου. [12] τοῦ ὁσίου преподобнаго. [13] вм. -шꙋ δραμόντος. [14] вм. -цѣ πρὸς γυναῖκα... ἐπαοιδίαις χρωμένην. [15] вм. навыза҃шꙋ καὶ τῷ ἀδελφῷ προσδήσαντος. [16] τὸ θέρος жатву (обычный переводъ жатва и лѣто, но въ Минеѣ, на стлб. 685, тоже жито и τοῦ θέρους жита и житныи). [17] ἐν τῷ τυραννουμένῳ τόπῳ. [18] θνήσεις моръ. [19] τὰ κάπιστρα отъ латин. capistrum недоуздокъ.

цѣлбы҃ полꙋчахꙋ. Ѻ҃травѣ҃ а҃ще бꙋдѧше ѿ прокы҃рнвы҃ чл҃къ, бл҃венїе е҃гѡ прино-сѧще вре́да гонезахꙋ. Ненависть҃ а҃ще в малѣженоу[1] бы҃ва́ше, прихожаста к не́мꙋ и̑ мл҃твꙋ е҃гѡ прїи́маста и̑ ненависти гонезáхꙋ. Дѣтїи҃ а҃ще не и̑мѣ́ста малъ-жена ѿ оу҃ности до старости, прїе́млю-ще мл҃и́твꙋ е҃гѡ и̑ пота҃сы҃ е҃мꙋ бл҃вити даю-ще, на лѣ́то въскорѣ прїимахꙋ чада. .

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . [2]

---

[1] ἀνδρογύνων супружеской четы. [2] опущ. Ἐπὶ νοσούντων δὲ κατακειμένων ἐν τοῖς ἰδίοις οἴκοις, οἱ συγγενεῖς αὐτῶν ἢ ἔλαιον, ἢ ὕδωρ εὐλογηθὲν παρ᾽ αὐτοῦ ἀπάγοντες, ὑγιεῖς αὐτοὺς ἀπελάμβανον. Πάθεσί τε παντοίοις καὶ τραύμασιν οἱ συνεχόμενοι, λαμβάνοντες τὴν εὐχὴν αὐτοῦ, ἐτύγχανον τῆς ἰάσεως. Εἰ δὲ καί τινες ἰατρικῆς ἔχρηζον ἐπιμελείας ἔν τισι πάθεσιν, ἢ χειρουργίας, ἢ πόσει καθαρτικῇ, ἢ θερμοῖς χρήσασθαι, τὸ συμφέρον ἑκάστῳ ὁ θεόπνευστος, ὅστις ἔμπειρος ἰατρὸς καὶ δι᾽ αὐτῆς τῆς τέχνης γενόμενος, προσέταττεν, οὓς μὲν χειρουργίας τυχεῖν συμβουλεύων, καὶ ποίῳ ἰατρῷ χρήσασθαι ὤφειλον σαφῶς ἐξονομάζων.—146. Ἑτέρους δὲ θέλοντας χειρουργηθῆναι, ἢ ἄλλης ἰατρικῆς ἐπιμελείας τυχεῖν, οὐκ εἴα ἀποτρέπων αὐτοῖς τοῦτο, καὶ θερμίζειν μᾶλλον συνεβούλευεν, ἐξονομάζων καὶ τὰ θερμά. οἷς χρήσασθαι ὤφειλον. Ἄλλους θέλοντας θερμίσαι ἐν τοῖς λεγομένοις Δαβλίοις, ἢ εἰς τὰ πόσιμα, τὰ λεγόμενα Ἄφοδα, ἀπελθεῖν καὶ πιεῖν ἴσως, διεκώλυεν· προσέταττεν δὲ μᾶλλον πόσει καθαρτικῇ χρήσασθαι παρ᾽ ᾧ ὠνόμαζεν ἰατρῷ. Ἑτέρους πάλιν τὸ αὐτὸ ποιεῖν οὐ συνεχώρει, ἀλλ᾽ ἐν τοῖς ποσίμοις θερμοῖς ἀπέστελλεν, ἢ καὶ ἐν ἄλλοις θερμοῖς ἐξέπεμπεν. Ἄλλους δὲ τετραυματισμένους καὶ σύριγγας ἔχοντας, τοὺς μὲν ἴσως θέλοντας χειρουργηθῆναι, εἰς θερμὰ ἐξέπεμπε, τοὺς δὲ ἐμπλάστροις χρήσασθαι παρήγγελλεν, οἷς περ αὐτὸς ὠνόμαζεν. Καὶ ἁπλῶς ἑκάστῳ τῶν παραγινομένων τὸ πρὸς θεραπείαν προσφόρως συνεβούλευεν ὡς ἑκάστου τὸ πάθος ἐχρῆζεν, ὡς ἄριστος ἰατρὸς καὶ τοῦ ἀληθινοῦ ἀρχιϊατροῦ Χριστοῦ τοῦ θεοῦ ἡμῶν μαθητής, καὶ οὐδεὶς ἀπετύγχανε τῆς ὑγείας τῶν τῷ λόγῳ αὐτοῦ ἐξακολουθούντων, ὡς πληροῦσθαι δι᾽ αὐτοῦ τὴν τοῦ Δαβὶδ πρὸς θεὸν εὐχαριστίαν τὴν ᾀδομένην· «ἀνθρώπους καὶ κτήνη σώσεις, κύριε». Εἰ μέντοι γε συνέβη τινὰ τῶν παρ᾽ αὐτοῦ ἐπιτραπέντων παριδεῖν καὶ ἐναλλαγὴν ποιῆσαι πρὸς τὸ κελευθὲν αὐτῷ, εἴ τε ἄλλῳ ἰατρῷ χρήσεσθαι, καὶ οὐχὶ τῷ παρ᾽ αὐτοῦ ἐξονομασθέντι, εἴ τε, ἄλγοις ἐμπλάστροις ἢ ἐπιμελείᾳ ἑτέρᾳ, ἢ ἑτέροις θερμοῖς, τούτου δυσίατον τὸ συνέχον πάθος ἐγίνετο, ἕως μετέβη εἰς τὴν παρ᾽ αὐτοῦ προσταχθεῖσαν ἐπιμέλειαν, καὶ εἰς τὰ ἐξ αὐτοῦ ἐξονομασθέντα θερμά, καὶ εἰς τὸν ὑπ᾽ αὐτοῦ ὁρισθέντα ἰατρόν. У болящихъ же, лежащихъ въ домахъ своихъ, сродники ихъ, приносивъ или масло, или воду, благословенную отъ преподобнаго, поднимали больныхъ здоровыми. Одержимые душевнымъ страданіемъ всякаго рода и пораженіями принимавъ молитву святого, получали исцѣленіе. Если же нѣкоторые и нуждались во врачебномъ уходѣ въ нѣкоторыхъ страданіяхъ, въ оперативномъ ли леченіи, или въ слабительномъ напиткѣ, или въ употребленіи горячихъ водъ, то боговдохновенный, бывши опытнымъ врачемъ и свѣдущимъ въ самой наукѣ, назначалъ каждому, что было ему полезно, какъ совѣтовавъ примѣненіе оперативнаго леченія, такъ и называвъ мудро, у какого врача пользоваться.—146. Инымъ же, хотѣвшимъ подвергнуться оперативному леченію или иной врачебный уходъ улучить, не позволялъ, отвращая отъ нихъ то, и особенно совѣтовалъ леченіе теплыми водами, называвъ и воды, полезныя въ употребленіи ихъ. Инымъ, хотѣвшимъ лечиться теплыми ваннами въ называемыхъ Давлійскими водами или пить воды, называемыя Апсода, уходить и пить равнымъ образомъ запрещалъ, а особенно рекомендовалъ употреблять слабительное питье, называлъ и у какого врача. Инымъ опять-таки тоже дѣлать не соглашался совѣтовать, но отсылалъ на теплыя воды для принятія внутрь или посылалъ на другія теплыя воды. Иныхъ же, страдавшихъ ранами или фистулою, однихъ, одинаково хотѣвшихъ быть оперированными, посылалъ на теплыя воды, другимъ же прописывалъ употребленіе пластырей, а какой именно, самъ назначалъ. И короче, каждому изъ приходившихъ лечиться цѣлесообразно совѣтовалъ то, чего требовало извѣстное страданіе, какъ отличный врачъ и ученикъ истиннаго главы врачей Христа, Бога нашего, и никто не терпѣлъ неудачи въ исцѣ-

147. Повѣдающій же своѧ помышлы ємоу и скровеноѥ сръце[1] болѣніѥ точно[2] даѧше цѣлбы помощь. И ѵпадшаѧ[3] в различнаѧ согрѣшеніѧ времѧ нѣкоѥ даѧше на покаѧніѥ, алчбами и мѫтвами и милостыньми тыѧ очищаѧ. Крыющій же своѥ согрѣшеніѥ въ дши[4], прорицаше тѣ нѣкаѧ ѿ сотворены тѣми, совѣтѹѧ ѹчителѣ попеченіѥ пріѧти. Ѹказающій же въ клѧтвѫ, тарыѧ ѻко взираѧ на

Л. 256 в. тыѧ, ѡстати таковаго ѡбычаѧ || свидѣтельствоваше и съ многами слезами и мѫтвами и добродѣтелніи молити Бга ѻ таковы добродѣтелніи[5], ѿ пѣснодавца

Быт. V, 7. приносѧ свидѣтельство, ꙗко[6] «точію глющихъ лжю погѹбиши гі», колми паче и клѧтвы прилѹчшаѧ и закляніѧ прибирающѣ лютыи постигнѣ гнѣвъ и вѣч-

Матѳ. V, 33. номѹ сѹдоу[7] ты предасть. «Воздаси бо Гви клѧтвы твоѧ», бжественыи глаѧ

Матѳ. XII, 36. засвидѣтѣствова. И «ѧще празно слово чѣцы извѣщаю, ѿдадѧ ѿ того слово въ дни сѹдны». Да ѧще ѿ словесе празнаго поимемы[8], ꙗко стерпимы преціѣніе бжіе ѻ многоклятвіи и злотворѣніи нши; Сѹщаѧ во вражѣ[9] дрѹгъ ко дрѹгоу смирѧше и сѹды имѹщаѧ вещи в раздѣшеніѥ приведе, ѹвѣщеваѧ не вражовати межоу собою и ничесо мнѣти соущѧ настоѧщаѧ вещи, но истовоѥ бгатьство мнѣти Гнѧ заповѣди,—и ѣ «возлюбиши блнѧгѡ, ꙗки сѧ сѧ», «любы бо, дѣлаше[10], блнѧгѡ злѣ не створитъ», и «любіѧ брата любы Бга». Странопріимнико[11] же и милостиво молѧше всѣ быти, ꙗко ѡбавленіѥ грѣховъ тѣми полѹчи и пищѹ въ пріидѹщіи вѣкъ. Бѣ же блженныи вѣлми любѧ " добровтробивъ[12] ѡ всѣ и, ѧще кто насиліѥ пріимоваше ѿ кнзѧ или ѿ иного кого, прихожаше к немѹ и повѣдаше ємѹ[13]. Блженныи, по

Псал. LXXXI, 4. Писанію, творѧ, глющѹ ємѹ[14], — «измѣте Бга и ница, ѿ рѹкоу грѣшничю избавите и». || Ѧще Ѡвано[15] хотѧ подражати правод ѣѧ, ѣ — «снаддѣ ница из рѹкоу сиана[16] и сирѹты[17], ємѹже не бѣ помощника, помого», и истргнѹти потщѧсѧ, посылѧ ѣдинаго ѿ братіѧ, или ѣпистоліѥ ѹтѣшеноу, или блвеніѥ стѹжающемоу бес правды и своежаше и ѿ тщеты, и бес печали пребываше, и беспрадіѥ творящемѹ ѻстати велѧше того, «спніѥ ємѹ содѣловаѧ».

Ис. LV, 7.

Л. 256 г.

Иов. XXIX, 12.

Матѳ. XIX, 19.

Римл XIII, 10.

1 Io. IV, 21.

2 Кор. VII, 10.

леніи изъ тѣхъ, конечно, которые слѣдовали его слову, точно во исполненіе св. Ѳеодоромъ благодарнаго воспѣванія Давида къ Богу въ словахъ—«человѣкы и скоты сѫпасеши, господи» (Пс. 35, 7). Если же и случалось кого изъ обращавшихся къ нему оставлять безъ вниманія и сдѣлать отмѣну въ предписанномъ ему, будь то перемѣна пользовавшаго врача, и не имъ рекомендованнаго, будь то перемѣна назначеннаго пластыря ли, или иного средства, или иныхъ водъ въ страданіи, трудно поддающемся исцѣленію въ тѣхъ условіяхъ; то это бывало до тѣхъ поръ, пока средство не назначалось самимъ святымъ, пока воды не были названы имъ самимъ, пока врачъ не былъ отведенъ паціенту имъ самимъ.

[1] вм. сръца καὶ τὰ κρυπτὰ τῆς καρδίας νοσήματα. [2] κατάλληλον. [3] вм. -дшимъ τοῖς παραπεσοῦσιν. [4] τῶν δὲ ἐπικρυπτόντων τὰ ἑαυτῶν ψυχικὰ ἕλκη когда же скрывали люди свои гнойныя раны въ душѣ. [5] буквы «добродѣ» зачеркнуты киноварщикомъ и на полѣ, подъ бѣлѣгомъ, замѣнены буквами «безако» соотвѣтственно греч. περὶ τῶν τοιούτων παρανομιῶν. [6] опущ. ѧще εἰ. [7] αἰωνία.. κολάσει вѣчной мукѣ. [8] ὑφέξομεν εὐθύνας дадимъ отчетъ. [9] ἐν λύπῃ καὶ ἐν ἐχθρᾳ въ поруганіи и враждѣ. [10] т. е. φησί сказано. [11] φιλοξένους любящими странниковъ. [12] εὔσπλαγχνος сострадательный. [13] καὶ ἀνετίθετο αὐτῷ τὸ πρᾶγμα и выставлялъ ему поступокъ. [14] τὴν λέγουσαν. [15] вм. Ἰωβοῦ τοῦ Ἰώβ. [16] τὸ «διέσωσα πτωχὸν ἐκ χειρὸς δυ(ναστῶν)..... на этомъ греч. текстъ прерывается въ спискѣ Марціаны, утратившемъ здѣсь не мало листовъ, но сохранившемъ однако самый конецъ Житія. [17] вм. сиротѣ ὀρφανῷ.

А҃ще ли паки войскїи преходъ бываше и҃ли кн҃зѣ которымъ, и҃ли сановнты҃й, и҃ слу҃чаше҃ готовити та҃ꙗ҃ въ прехо҃ний҃ весе҃, ѵ҃бго҃ сущѣ҃, пѹстивъшѹ сѵ҃мѹ бл҃а҃жнномѹ, въскорѣ ѡ҃хожахѹ ѡ҃тѹдоу. А҃ще ^^ боудꙗше позднѣ. и҃ не и҃мꙗхѹ, камо и҃ти, то свои҃ бра҃шно҃ препровожаше, чтѹще и҃ спѣшѹщѹ комоужо҃ и҃, да сѵ҃го бл҃а҃венїе приѡбрѧщѣ҃. А҃ще҃ кто ѡ҃ дѣлатель и҃ли ѡ҃ ра҃ коеѭ любо ви҃ною ѡ҃бдержи҃ бы҃ваше, ра҃звѣ точїю ѵ҃бо и҃ныѭ҃ и҃ли о҃ тацѣ҃ же грѣсе҃, то ѵ҃ходѹ ѡ҃ гна привѣга҃ше къ бл҃а҃женномѹ, и҃ прихождꙗше тѣ҃ гдїе, и҃ владꙗхѹ и҃ми, и҃зи҃махѹ и҃з роукоу е҃го҃, ѡ҃бѣщевающе҃ ни є҃дино҃ вре҃да тѣ҃ прїа҃ти. О҃жели[1] ѡ҃врѣтѣ҃ пребы҃дѣвъ его҃ велѣнїе и҃ли прем и҃нѹ свом ѡ҃вѣты҃, не моц и҃нѹ томѹ бе҃ зла ѡ҃да҃нїа҃ бы҃ти, и а҃ще ѣ҃мѹ бѹдꙗше наказа҃нїе своего҃ ра҃ грѣха, ѡ҃да҃нїе с покаа҃нїе҃ прїима҃ше, тацѣ҃ и҃ бл҃а҃жнномѹ, не клен и҃шѹ ни҃какоже҃, та҃-
‖Л. 257 а. ковы҃й, ни҃ таковаго҃ при҃е҃млющѹ, к ие‖мѹ прибли҃жатсꙗ, та҃коже и҃ нѣколи слу҃чисѧ, прибѣгше҃ дѣлателе҃. Мегефїа҃[2], и҃же ѡ҃ а҃ѳ҃ѵ҃раньскы҃ весїи, града҃ а҃настаси҃ева, прибѣгноу ти к҃ ма҃настыр҃ю е҃го҃. Тъ҃ бо Мегефїи҃, вели҃чїе҃ велико҃ ѡ҃бдержи҃, часто ѡ҃гла҃ваше сѵ҃противъ бл҃а҃жнномоу во ѵ҃ченїи҃ е҃го҃ и҃ ни на ма҃тѳ҃ ѣ҃мѹ сподобꙗше҃ гла҃вы҃ преклонити, но и҃ повелѣ҃нїе҃, реч и҃ше бл҃а҃венїе҃, престѹпаше. Тъ҃и҃ оу҃бо Мигефей, при҃ше҃ к҃ монастыр҃ь, пом҃ прибѣжавшаꙗ дѣлателѧ, и҃ слово҃ безврѣ҃ны҃й и҃з рѹкѹ сѵ҃го ѡ҃бѣщава҃ѥтсꙗ ѣ҃мѹ ни є҃дино҃е пакости и҃ сотворити, та҃ко҃ точїю дати та҃ ѣ҃мѹ, поне҃ не можаше и҃ нѹжоу пои҃ти, по цр҃кы҃ оу҃ставо҃, сущы҃ к҃ манастыр҃и. Въведе҃ а҃ въ вѣ҃, въскорѣ повѣси҃вь а҃, оу҃би сѣ҃тнѣ҃ ҃. В҃ манастыр҃и рѝ҃ всѣ҃ бесѣдѹю҃щѣ҃ бл҃а҃жнномѹ и҃ гла҃юще҃, та҃ко҃ до҃же҃ є҃ къ цр҃ю повѣдати то и҃ ѡ҃мще҃нїе҃ ѡ҃ то҃ сотвори҃ти, възбра҃ншаше҃ при то҃, сице гла҃ꙗ,—«Ѡ҃ста҃нете҃ на ча҃ческоую҃ надежѹ оу҃повати· «добро є҃ст ѵ҃повати на Га҃, не҃ оу҃пова҃ти на ча҃ка». Тако и҃ма҃ сътвори҃ти Бг҃ъ, да е҃ сътвори, въ того҃ мѣ҃сто прїи҃метъ и҃ бж҃ествѣ҃нам҃ мѣ҃ста сего҃ помощъ и҃ непра҃вдїе҃, ѡ҃ нем҃же пра҃зно҃ва, ѡ҃бнажи҃тсꙗ. Да оу҃вѣстъ, та҃ не оу҃би ча҃кѹ на пакость, но Бг҃ѹ. Непра҃вдивы҃и҃ бо въспрїиме҃ ѡ҃ него҃, е҃же беспра҃вдова. Тъ҃ бо є҃ст сводны҃й сильны҃м с҃ престо҃, богатѣющам҃ ѡ҃пѹсти т҃ща.» То рекѹ бл҃а҃жнномоу, по времене҃ малѣ҃, да ско҃нча҃ѥтсꙗ сло‖во е҃го҃, слу҃чи҃ Домен҃тїа҃ноу[3], патрикїю и҃ коропалатоу[4], сни-
зрѝ
‖Л 257 б.
ти, ѡ҃ Конс҃тантина града на въсто҃ грядѹщы҃, и҃, та҃ко҃ не ѡ҃брѣ҃ коне҃ премѣны҃и бли҃зъ вези монастырьски, пре҃ наречен҃наго Мегефїа повѣсивъ и҃ бивъ и҃, горко прещаше глаѵ ѣ҃мѹ ѡ҃стѣщи, та҃ко҃ при҃нѹженоу ѣ҃мѹ бы҃вшѹ послати къ бл҃а҃жен҃номѹ ма҃тѳ҃ѵ҃ на ѵ҃молене҃ к҃ кѵропалатѹ пощадѣти е҃го҃, пришешаго҃ к немоу҃ е҃ и҃ сотвори въскорѣ рабъ бж҃ии, свободи҃вы҃и҃ таковы҃м҃ вѣ҃ды҃. Томѹ же є҃диначе не позна҃вшоу таковаго҃ чюдотворїа҃, ни за грѣхї покаа҃нїа҃нїа҃[5] прїи҃мшѹ, но еди҃наче киченїе҃ и҃моущѹ, бы҃ прїи҃ти и҃з Конъстантина града на нь логофетѹ, и҃мене҃, и҃ повѣсивы҃ и҃ по҃кѵривъ, и҃зма ѣ҃мѹ и҃мѣ҃нїе҃ все, нага и҃ ѡ҃пѹстивъ. Ѡ҃толѣ҃ оу҃же оу҃вѣдѣвъ и҃ позна҃въ согрѣше҃нїа свом҃, при҃падам҃, при҃хожаше к немѹ, проса вѣ҃рно ма҃тѳ҃ѵ҃ы҃ е҃го҃.

И҃нъ па҃ки мѹжъ и҃мовитъ и҃з вези Са҃нды Протомерїйскїа҃[6], Данилъ и҃мене҃, ѡ҃врѣ҃ женѹ свою҃ нѣ к҃ кое҃ грѣсѣ҃ и҃ бї҃

---

[1] Можно бы читать ѳ҃жели, принявъ въ киноварной буквѣ концы буквъ, верхній и нижній, случайно соткнувшимися, но на стлб. 263а повторяется такое же начертаніе киноварной буквы Θ въ несомнѣнномъ чтеніи слова Ѳ҃и҃минъ (στρατιώτης). [2] Μεγεθιος Grossel, spater Name» см. Pape's Worterbuch. [3] вм. Доминициѳ҃лѹ Δομνιτζιόλω. [4] вм. кѵропалатоу κουροπαλάτῳ. [5] слогъ -нїа лишній въ рукописи. [6] Σάνδου της Πρωτομερίας (ср. § 114).

ю. Та, прише́ше в манастырь ѕвѣ́га ра̀, молившеи́[1] сто̀го, хожа́ше въ манастыри ѧ̀ нсцѣмъ. По времени́ нѣко́е пришѐ мѫ́жъ е́га хотѣ ю поя́ти. Жена̀, противля́ющися, не рачаше е́го̀ въслѣдовати. Ино́зѣмн ѕвѣты́ бла́женны мѫ́жъ принѫдї а послѣдовати е́мѹ, свѐ та ѿба на миръ. Кол. III, 19 и Еф. V, 28 Л. 257 в. I Петр. III, 7. И о́ного ѕвѣща ѿ а̂пла слова и словесе «любити жену свою, а̂ки || своѥ тѣ́ло е́го̀ и не гнѣ́вати на ню» и, «а́ки нещоцінѣ́йшему, сосѫ́ду женьскому ѿдаа̀ти чтъ». Ѿно́и паки заповѣ́даше целомрїе и чтотѹ и вста и ѝна добродѣ́тїе хранити мѫ́жа е́га и «повинова́ти е́мѹ, а̂ко е́сть годѣ Гви», по подра́жанїю Сарины, «мѫ́жа гна зовѫщи». Да ѿба кѹпно во е́дино́мїи пожи́вша, совершенѹ мѧ́здѹ прїи́меши[2]. Жена̀ сѫди ѿ рѹки того предати мѫ́жѹ, а̂ко бе страха е́и и́ти с ни и ничто̀ по́яти ѿ то̀ мѫ́жоу е́га, порѹчи́вшѹ со ѕсѣ́дие о̀ то̀. Прїи́м же бла́женны́и рѹкоу жены́ да ю томѹ, гла· «блю», како, ю прїе́мши, почтѹсѧ, та ѿвеща̀ сотворити, ничесо̀ зла̀ сотворити е́н, да не ѿда́нїа прїиме́ши протнѹ томѹ». Зрй С тѣ́ми словесы́ приѝ Данилъ женѹ свою ѿи́де в до̀ свои́ и, ѡ́брѐ и́звѣ́ нѣкїи на тѧ, носа е́и оу́рѣза. О́на же, паки дошѣ́ши монастырѧ, вопита́ше ѕ бла́женна̀ мѫ́жа, а̂ко, того послѹша́вши слове́, о́клоше́нена бы́сть и хотя́ше и́ти к кѹропалатѹ заповѣ́да̀ на мѧ̀. Хотя́ше бо тогда̀ минѹти тоудѹ. Прѣ́бный и́ и бла́женны Феѿдоръ, заткоренъ сы́н въ цр҃кви сто̀го и вели́каго мч҃ника Гео́рга, сѫ́щїи в ве́рсѣ го́ры, ѿпѹстї ю, гла· «ничесо̀ сотвори́, жено, а̂же хотѣ, но потерпи и оу́зрѝши ѿ Бга мще́нїе своѥ въскорѣ». Пото̀ же пришѐ и моу е́га в манастырь вы́де на го́рѹ, || и́дѣ в҃ Л. 257 г. седа и моля́ча, а̂ко ѿвѣ̀ дати согреше́нїа е́же о̀ женѣ. Потокшѹ[3] же коню е́го̀, на не́же то́и сѣ́дяше, падѐ на́ землю и врѐ стегно десное. И вѣ́аше лежа, а̂ки мр҃твъ, до трїи ча́съ, гла́са не и́спѹстя. Прише́ше ѕбо нѣкоторїи ѿ манастыря, снесше[4] и в носи́ле, а̂ки мр҃тва. И пришѐ Дани́и нача пла́кати много̀ и крича́ти ѡ болѣ́зни, дръжащеи е́го̀. Бѣ́аше бо о́бятрило̀ стегно е́го̀, а̂ко мнѣ́тї е ѿпадѫще. И посла́ к ра́бѹ бжїю, и́сповѣ́даа̀ прослѹша́нїа ра̀, е́ ктомѹ таковаа̀ прїи́мшѹ, и молта ѝ сотвори́ти е́мѹ, да е́мѹ стегно не ѿпадетъ. Ѡ́рдыи рабъ бжїи́ и мѧ́тны́ помолисѧ за то̀ и ѿпѹстї и, гла.—«Се Бг҃ѹ моли́ся и не бѹдеши клосненъ. Ѐ бо ѿбятрилося, то и́зыдѐ по вла́сѹ, пра́зно же то тебѣ и́мѣти. Не оу́бо пребы́ндѐ мене, но Бг҃а.» По словесе́ того̀, въгни́вшѹся вредѹ е́го̀, бы́сть сѫхо стегно е́ и вста нога е́го̀, а̂ко о́кратити тѣи паче дрѹгїа, вели́ми до сме́рти пра́зно̀ е́и бы́ти.

Паки́ ѿ весн Ялїйскїа̀[5] и ѿ веси Комискїа̀ хотя́щѐ совокѹпити на которѹ нѣко́ѐго̀ ра̀ мѣ́ста древня́го. Тамо шѐ Бг҃о̀ почтены́и сты́и Феѿ́ръ, ходатаи́ствѹа̀ межоу тѣ́ми которѹ́ющими ѡ ми́рѹ. А̀ѳѳѹкомиискѣ́и веси[6], не покорѝвшися, но мно́жество ѹкрепи́вшѐ, ѹстре́мнша̀ на разгра́бленїе. И на ѹтрїа сни́де ѡ́блакъ рама̀ на межоу ѝ и вста плоды́ и и́зби гра́домъ. || Тѣ́же и ѕвѣ́дѣвше, Л 258 а. а̂ко ра̀ вины́ ѐ ко сто̀мѹ се ста и́ слѹчи, и ѿтолѣ не прослѹшахѹся повелѣ́нїа̀ е́го̀.

---

[1] вм. -ѣ́ши. [2] вм. -мета. [3] вм. Потъкшѹ. [4] вм. снесоша. [5] или собств. имя села здѣсь утрачено, и «комискїа» передаетъ род. пад. греч. слова κώμη село (такая передача греч. существительнаго въ род. пад. славянскимъ прилагательнымъ у переводчиковъ обычна), или это—фрагментъ бывшаго имени собственнаго, о которомъ въ слѣдующей сноскѣ. [6] искаженіе имени собств., встрѣчающагося въ § 143, именно, τοῦ χωρίου Ἀπουκούμεως селенія Апукумійскаго (въ слав. переводѣ искажено въ А̀ѳѳѹкоѝтьсцѣ́и. [7] вм. -лѣнїа̀ (одно н зачеркнуто въ рукописи).

Дрѹгїи̑ паки, Алекса́ндръ и̑менѣ̀, ѿ вес̀и Талпїа̀, мѣстѹ стаа̀рѣи̑шина бы̑въ хо҃люби́ва Іѡа̑на, кн҃зя̀ а҃ѳ҃ѵ҃рьскаго̀ града, прїа нѣка҃м ѿ рѹкоу̀ сто̀ и̑ пре́ствпи, ѡ҆ ни̑жѐ[1] ѡ҆бѣщала́сѧ ѐмоу̀ и̑ прѝсно презрѣ́ше и̑ ѡ҆ дѣлателѣ̀ ѐмѹ̀ и̑, мно́гажды воспомина́ѧ мл҃твами̑ и̑ ѹ҃ченїи̑, и̑ нѝ лица, нѝ ѹ҃чнїа ѐго̀ стыдѧ́ше. В тѣ̀ же пе҃кїи̑ста сты̑ глашѐ намъ.—«Вѣрѹи́те ми, ча҃̀, ꙗ҆ко̀ ѿ дїа́вола по҃вижѐ та творѝтъ, ꙗ҆ко̀[2] и̑ зло҃ю см҃рт҃їю и̑ма҃̀ ѹмре́ти. А҆щѐ токи́мо да не ѹ҃правится, то не мѹ҃дити и̑ма҃̀ ѡ҆ немъ.»

Па́ки въ дрѹгї[3] и҃схо҃[3] посла́ к немѹ̀ е҃пистоліѭ̀ молебнѹ̀ ѡ҆ нѣко҃ѣ̀ дѣлатели бесправ҃дїѭ̀ престати. Тѫ̀ же, прїи́мъ ю, порѹгаста ей̀ и̑ мл҃твѹ̀ прино́симѹю̀ презрѣ̀. Дѣи̑ствомъ҃ бж҃ї҃ѣ̀ напра́сно нощїю̀ ѹ҃нїи̑ ѐмѹ̀ ко́нь ѹмре, да ꙋ҆вѣдѣ́въ ѡ҆ похвалѐнїи̑ и̑ ѡ҆ преслѹша́нїи̑ прегре́шенїа̀ прив҃ѧзѣ́ти забоу҃дѣ̀. Позна ꙋ҆́бо похвалѐнїи̑ ра҃̀ и̑ прест҃ѹпа, е҃жѐ ѐмѹ̀ слоу҃ги, не и̑спра́ви жѐ тѣ́мн всѣ́мн, но и̑, горѣ̀ творѧ, на҃̀ пребы́вати. И̑ко҃ проре́че, и̑ постѝгнѹти сто̀ сло҃весе, е҃же разли́чнѣ глашѐ прѝсно, ꙗ҆ко̀ горкою̀ см҃ртїю ѹ҃мрѣ̀, а҆ще не и̑спра́вится. По ѹ҃спенїи ѹ҃́бо ѹгодника бж҃їа слу҃чи́ста ѐмѹ̀, пре҃̀ всѣ́ми бї҃ѐмъ, глаѣ́нѹю̀ каз҃нь прїа̀ти. Тоже слу҃чи̑ ѐмѹ̀. Не ѹ҃́бо и̑ною ви́ною нѣко҃ѣю̀ ѡ҆гланѹ̀, ‖ но ꙗ҆ко̀ мию̀, преслѹша́нїа ра҃̀ е҃же къ прп҃ѣ́номѹ, по бж҃тве́номѹ Писа́нїю̀,—«послѹша́нїе—жи́знь, преслѹшанїе́ же—см҃рть».

‖Л. 258 б.

Се ѹ҃бо, хо҃любивнї послѹша́телє, не простѣ̀ ꙗ҆ко̀ достоина чюдесъ речена бы̑ша. Ѹ҃мшаѧ бо ꙗ҆ко̀ по и̑стѝнѣ мно́гословїа ра҃̀ премлъча́, ни̑ паки ѿда́нїѐ и̑ли паде́нїю пре҃̀ рече́нныхъ радѹ́ѧся, ꙗ҆ко̀ ни ꙗ҆же и̑ль҃томъ блѹ́дны̑ и̑ ропти́вы̑ прилѹ́чшаѧ́ся, ни сно̀ и̑лі҃и́нъ горкаѧ̀ см҃рть, ни ꙗ҆же ѿ и̑елисѣ́а҃[4] Геѡ́зїи[5] пре-

1 Цар. IV, 11.
4 Цар. V, 27.

слѹшанїе́ посла́нная пѣ́гота, ни е҃ клятвою̀ и̑ дѣтїи̑, ни Петрово ѿданїѐ слово̀ и̑ванїи̑. Довлѣ́етъ бо томѹ̀ прп҃ѣ́нѣмѹ̀ и̑ сто̀мѹ мѫжоу̀ на слáвѹ проиѕноси́мыѧ вещи, но, по бж҃тве́номѹ а҆пл҃ѹ, ѡ҆бра́знѣ слу҃чи̑ тѣ̀· нашѧно же бы̑сть наказа́нїѐ и̑ ѹ҃тверже́нїе и̑ ѹ҃правле́нїе ншѐ, в нїи̑жѐ конца̀ вѣко̀, слу҃чи̑, да ни̑коли̑ дх҃о́ны̑ нши̑ ѡ҆ц҃ѣ̀ сопротивимсѧ и̑ли противѹ̀ глмъ и̑ли пре҃ѡбидѣ́нїѐ твори̑ и̑ да не мни̑, ꙗ҆ко̀ тѣмъ, клешѐ, насъ, тогда̀ точїю̀ прии́мѣ̀, таковы̑ѧ пре҃ѡбидѣ́вше, но и̑ безъ ѡ҆бы́чны̑а тѣ̀ клятвы̑ прїе́млютъ. Мно́гажды же и̑ молѧщимсѧ тѣ̀, ѿ самого̀ защитителѧ Ха̀, тѣ̀ рекшаго̀—«хѹлѧи̑ ва҃̀ менѐ хѹли́тъ», и̑ се оу҃каза́ ны̑. Тѫ̀ бо Гь҃ и̑ спс҃ъ нш҃ъ Іс҃ Хс҃, нше́го̀ ра҃̀ спн҃їа заоу҃шаѐ ѿ жидовъ и̑ ѡ҆плева́емъ и̑ распина́емъ и̑ съ зълчїю̀ ѡ҆ц҃та напама́емъ, молѧше ѡ҆ц҃а̀ за̀ ты̑а, глѧ ‖ «ѡ҆́че, ѡ҆ста́ви имъ, не вѣ́дѧ бо, что творѧ̀». Они̑, бы̑вше бес покаа̀нїа, о҃ставле́нїа̀ не полꙋ҆чиша и̑ пребываю́ть во ѡ҆гнѹженїи̑.

Лук. X, 16.

‖Л. 258 в.

Лук. XXIII, 34.

И̑ Стефа́нъ, пе́рвы̑ мч҃нкъ, каменїе́ поби́ваѐ, молѧшѐ за ня, рекъ сѝце· «Гн҃и̑, не поста́ви и̑ грѣха̀ сѣ҃ то҃», но невѣрова́нїа и̑ ра҃̀ и̑ непокаа̀нїа грѣ̀ не о҃ста́вится и̑, но в лю҃ты̑ дн҃ь сѹ́ды̑ ѿдасѧ[6] и̑. И̑ е҆́лма҃̀ ѹ҃́бо ꙗ҆вѣ̀ е҃ ѿ сихъ, ꙗ҆ко не токмо клятвы̑ ѡ҆ч҃ьски и̑ блвѐнїи̑ воза́ніе бы̑ваѣ́тъ на мно́га ѹтверже́нїа и̑ оу҃пра́вленїа, то ѹ҃же кожо̀ на҃̀ да спѣ́шн ѹ҃гажати Бг҃ѹ̀ послѹша́нїѐ, е҃же къ дх҃о́вны̑ нши̑ ѡ҆ц҃ѣ̀, да не бї҃ѐнїю, но блвѐнїю̀ прича́стницы̑ бѹдѐ и̑ сдѣ̀ неподви́жни пребѹдѐ, тамо̀ въ҃зда́нїе жи҃зни вѣ҃чны̑а прїи́мемъ.

Дѣ҃ний̑

Прежѐ ѹ҃бї҃ѐнїа цр҃ꙗ Фоки, ꙗ҆ко̀ нѣкто замы́сливь сн҃, и̑, скорбенъ бы̑въ са́мъ в҃ себе, ре҃̀ бра́тїи̑· «вскорѣ̀ ѹслы̑ша́ти и̑ма́мъ и̑змѣне́нїе цр҃ства». И̑ не по мно́зѣ дн҃ѣ̀ творѧщѐ на҃̀ пама́ть сто̀ мч҃нкоу

---

[1] же приписано киноварщикомъ киноварью. [2] ж тоже. [3—3] гаплографія вм. къ дрѹгїи̑ и҃схо҃. [4] вм. Ελισαιε. [5] вм. Γιέζι Γιεζί. [6] вм. ѿдастьсѧ.

Сергїа и Вакха, въ днь сѣмыи ѡктабра мца, приде вѣсть ко блаженному ѿ преминующаго в Латѣ[1] о звиенїи цра Фоки и ѡ цртвїи хлюбиваго Ираклїа[2]. Омолкновенїе пріимшу Доментзиолу[3] куропалату, и слутїю прошешу, тако хотящу и умрети, не забы прбныи усерднаго и спѣшнаго трюда его и дѣла еже ко стму мнку, но въскорѣ епистоли вниса и посла о то къ црю даровати то- Л. 258 г. му || таковаго мужа, многами мардїа сподобивъ. Възписа къ блаженному, аки повелѣнїе его сотворивъ, проса мтву сотворити за нь и за цртво его. Бывши крамолѣ ѿ Доментзиола[4], брата Фочина, имущу тогда вом и пришешему тогда во Аѓкирскую митрополїю на презимованїе, иде к нему, въ Аѓкиру, блюбивыи му и раб Хва Ирова провиннаго дарованїа сподобленъ, умѣвшаті и хотща на ми, и пріиде къ прбному Федору на пріатїе блвенїа его, затворену ему соущу в манастыри ствыим Бца. Бывшу же блвенїю и целованїи[5] другъ другa, вопрашаше прбнаго блюбивы моужъ.—«Молю ти, рекїи, чтныи ѡче, что съвеси и глши ѡ патрикїи Доментиолѣ[4]; или какъ есть пошестїа его конецъ;» Той ѿвѣща ему.— «По истинѣ, сѣтенъ есть совтъ его, и вътще има теченїе его вскорѣ быти.» Блюбивыи Родиону рече· «тако и азъ, ѡче, глю, прбныи»· и, пріи мтву его, и[6] ѿиде, Филипику же, блюбивому прозвитеру, и тому посланому ѿ цра Ираклїа к тому же патрикїю Доментзиолу[3] глати ему ѡ мирѣ и на страну мер-Вѳфиньскиѳ[7] страхо ѡжидающу и смотренїемъ нѣкоимъ терпящу, случи ѿ Доментзиолов[4] вои патъ быти. Филипику, нападше има, и ведому к нему, ведому оубо въ Аѓкуръ пріиде к прбному, молта и молитися за нь. Блвивже и, повелѣ ему не устрашитися, || но Л. 259 а
ити без богазни, порученаста бо, тако печаль и бедъ пріиме.—«Бъ же мои, емуже сиа предаю, не ѡславить ни единому же прикоснутися, но побѣду ти даетъ и послет ти помощь, тако разорити всяко востаюшее на тта томленїе.» Изышешу же ему и идущу во Аѓкирь, в мале времени повелѣно бысть тои блюбивыи му Филипику и сонмми нѣкоими свѣтлы мужи на древѣ повѣсити и умрети и потом изити воемъ и устремити на цртво. Ѳеуфїанъ, главный епархъ войньскїи, горѣ сы со инѣми кнзи, послаша ѿ Аѓкиѳ епистолїю ко ѳдинику вжїю, молтще, тако—«моливе, вако ншъ и ѡче стыи, да разрушитъ Бгъ ѡ душа нши творимую сїю бѣду· аще ли да ѡблениша ѡ том молити ѿ тебѣ, да въспроситъ Бъ дшь, хотящи в бедулютъ и горку испасти». Тъ же, приемъ таковую епистолїю и помоливста Бгу, протавї и, глта· «не боите, ни малодшъствуите, чада, вѣрую бо къ Бгу, тако и помощь свою вскорѣ има послати ва, всяку бѣду и всякъ мятеж разрушающу, и не замедлити имать». И тѣ бо днехъ случи патрикїю Доментзиолу[3] оубїену быти ношїю ѿ патрикїа Юстина арменїискаго, напрасно ему напашу на нь, ти тако ставшу прочее войньскому бесчинїю и на миръ ешешу. Не по мозѣ времени тазыку перьску напашоу и пришедшу до Кесарїа Каподочьскїа митрополїа, и || Л. 259 б.
в манастыри и въ весе нши в богазни велицѣ сущи, еда како дойдутъ и насъ. И молимъ вжїи рабъ прѣвести ны страха ра таковаго, тъ, помоливста Бгу, рече на.—«Не боите, чада, тазыческаго нападанїа, Бгъ мои умоленъ быстъ и не послабитъ тому прити на землю ншу,

[1] ὁ Λάτμος (позднѣе Λάτρος) Латъмъ въ М. Азіи, въ Іоніи, недалеко отъ Милета и Амисона. [2] 602—610 гг. [3] вм. Доминицолу Δομνιτζιολου. [4] вм Домини-. [5] вм. -нію [6] лишнее [7] т е ἐπὶ τὸ μερος Βιθυνιας? на округъ Виѳиніи.

нн҃ѣ ѵ҆зрю с҆дѣ ѻ҃чима моима ꙗзыческаго нападанїа». Потомъ же Крѵ́спъ, славнѣйшемъ патрѵ́кїю и҆ ковитъ[1] ѣ҆зѵ́кѵвитъ[1], шє҃шѵ с҆ вои҃ на персы, ꙗ́ко слѵ́тїе бы҃, ꙗ́ко ѿбыстѵ́пльїи е҆́сть тѣ ꙗзы́кѣ в҆ Кесарїи и҆ гла́до҃ и҆змира́ѣтъ. Ѿвѣщеваше҃ бл҃жє́нъїи, рекїи, ꙗко҃—«ни е҆ди́нъ же ѿ҃ таковы҃ѣ бѵ́дѣ҃, но всѣко и҆зндѣ҃, ѿидѣ҃ и, а҆ще не ѡ҆бра́тимъ҃ѣ и҆ пока́е҃[2], ꙗко҃ нинєвгитꙗне, па́кы прїидѣ҃ съ си́лою мно́гою и ѡ҆пустѵ́ и попленитъ всю землю до моря. Ѡба́че се о҆ Бз҃ѣ моє҃мъ ѵ҆повахъ, гла́ю ва҃, ꙗ́ко до живота моє҃го҃ не ѡ҆печа́литъ Бг҃ъ старости моє҃ꙗ, нн҃ѣ бѵ́детъ и҆ноплеменнє́ническаго҃ напада́нїа во времена моѧ҆ въ весєхъ нш҃и҃.» Ѥ҆же и҆ бы҃ бж҃ї҃ею бл҃гт҃ї҃ю. Прїидоша҃ є҆пи́столїа к немѵ ѿ доброчт҃и́ваго҃ цр҃ꙗ Йра́клїа и҆ па́трїа́рха Серґїа[3] прїи́ти є҆мѵ въ цр҃ю́ющїи гра҃ на прїа́тїе мл҃твъ є҆го҃. Йше҃ оу҃бо и҆з манастырꙗ, дойде въ цр҃ю́ющїи гра҃. Слѵ́чи же҃ пре́же въсхода є҆го҃ и҆зити цр҃ю и книти в҆ Кесарїю на помощъ и҆[4] пє́рвомѵ[5] патри́кїю и кѵ́мсѵ[6] Крѵ́спъ и сѵ́щи҃ с҆ тѣ́мъ[7] воино҃ нш҃и҃ на пє́рсы, ꙗ́ко понѵ́тиꙗ ѵ҆бо прп҃бному ѿ патриа́рха
‖Л. 259 в. Се‖ргїа пожа́ти въ҆звраще́нїа цр҃ꙗ. Хожаше же въ патриа́хїи и прїима́ше народы҃ в҆ лѣвѣ́н стра́нѣ, сы҃ при крила[8] а҆гн҃а Софїа[9] и мно́га творꙗ чюдеса ѡ҆ болѧщи҃ѧ бл҃гт҃ї҃ю бж҃ї҃ею.

В҃ нн҃иже нѣкто чл҃къ, и҆мы҃ дѣтищъ не съношенъ, слы҃ша ѡ҆ чюдесѣ҃ є҆го҃ и, болѣ́знїю ѿ҃въдержи҃, в҃зе҃, прїнесе и҆ к не-
Пс. XCIII, 11. мѵ, молꙗсѧ в҆ себѣ си́це.—«Гн҃и Бе҃, свѣды҃и смы҃шленїа чл҃ческа, а҆ще да е҆ чл҃къ тои҃ ѿ тебе, таковаꙗ чадеса[10] твориⷨ, то и҆́звести ми и҆ дѣтицѣ҃ сн҃и. Се бо и҆дѵ́ к немѵ, но не повѣда́ти є҆мѵ хотѧ болѣ́зни є҆го҃, и а҆ще да бл҃вені҃е ру́ки є҆го҃ с҆дра́въ боудѣ҃ дѣтищъ сы҃и, ѿ того҃ зна́ю, ꙗко тво҃ ра́бъ е҆́сть.» И дошє҃ к немѵ, прїи́де с дѣтище҃ на бл҃вені҃е. Жи́нтвѵ же сотвори́въ, доуну на ли́це дѣтищѵ и, ѿшедшѵ є҆мѵ в҆ домъ, видѣ ѿтрочѧ своѥ҃ сѣдра́во ходѧща и слепаю́ща. И на ѵ҆трїа́ пои҃[4] прїи́де к немѵ, поймъ дѣтищъ свои҃ съ собою, славѧще Бг҃а и и҆сповѣ́дающѧ ꙗ́же ѻ҃ то҃ всѧ.

Повѣ́дивѣ же сла́вны҃ї патрикїи и кѵ́мсъ[11] бы҃выи҃[4] ѣ҆кѵскѵвита[11] бж҃ествє́наго҃[12] бѣ҃ расслабле҃ѣ ле́жа, ѡ҆ немѵ́же слѵ́тїе и҆схожаше, ꙗ́ко ѿтра́вленъ бѣ҃. Бѣ҃ бо и нѵ́тренїими вре́женъ, и кровь и҆спѵща́ѧ, и҆ власо҃ є҆го҃ ѡ҆полꙁнѵ́вшемъ. Тѣ҃ ѵ҆бо, послав къ немѵ мл҃твѵ, прїа҃ и в҆ домъ свои҃, в немѵ́же бѣ҃ лежа. К немѵ́же ре҃ Бж҃ї҃н ѵ҆годникъ «въста́ни, чадо, ꙗко время дѣла е҆́сть, и требоуе҃ тебе житїе
нш҃е». Тѣ҃ же, ‖ ѿкры҃въ ру́цѣ҃ свои҃ и по- ‖Л. 259 г.
каза[13] тѣ́ло своѥ҃, ѿвѣща є҆мѵ· «е҆гда҃[14] когда҃ ѵ҆бо си ру́цѣ҃ возможета лѵ́къ прїа́ти;» Той҃ рече є҆мѵ· «не ѿчаваи҃сѧ, чадо, Бг҃ъ бо, ѿ небытїа҃ в҆ бытїе прив҃веды҃и и ѵ҆строи́въ на҃, вели́ми паче болѧщаѧ можє҃ и҆сцѣ́лити». И, положи́въ на нє҃ ру́кѹ, помоли́ся и, бл҃вивъ съсѵ́децъ масла и ви́на кана́нїю, повелѣ҃ є҆мѵ вкѵ́шати и маза́ти ѿ того҃. Пре́бы҃сть тѵ́, въ цр҃кви҃, бл҃жє́ны҃и прп҃бны҃ѧ ра҃ мл҃твы҃ є҆го҃. Жи́ноѧ с҆дра́вїа полѵ́чивъ прехва́лны҃и никита[15] в҆ ча҃ ли́тоургїа с носи́ло҃ бли́зъ цр҃кве прїи́де и, ходѧ, вше҃, стоѧ часъ, ѣ҆ѵа́лїю гл҃емѵ, и, возношенїе ѵ҆слыша́въ, вкѵси сты҃ѧ и прече́ты҃ тайнъ. И с ни҃ ѡ҆бѣ́дователъ бл҃жє́ны҃и и та́ко ѿпѵ́сти и҆, посла́въ с ни҃ человѣки є҆мѵ своѧ. На ѵ҆трїа҃ прида́ша к немѵ чл҃цы

[1—1] вм. комитъ ѣ҆кѵвитъ κόμητος ἐξκουβιτόρων (или τῶν ἐξκουβίτων) изъ латин. «comes excubitorum» (Дюканжъ, въ статьѣ «κόμης»), т. е. начальникъ стражи (гвардія). [2] вм. покаѣ҃ѧ. [3] 8 апр. 610—28 нояб. 638 г. [4] лишнее. [5] приписка писца на полѣ подъ бѣлѣгомъ. [6] вм. комитъ (κόμης, род.-μητος; латин. comes). [7] вм. с҆ тѣ́мъ. [8] вм. при крила҃. [9] т. е. τῆς ἁγίας Σοφίας св. Софіи. [10] вм. чюдеса. [11] κόμης τῶν ἐξκουβίτων (см. сн. 1). [12] вм. бж҃ественый. [13] вм. -зѣ҃. [14] вм. еда (μή ποτε еда когда). [15] т. е. ὁ νικητής побѣдитель: переводчикъ принялъ за имя собств. Никита, тогда какъ разсказъ идетъ все о томъ же побѣдителѣ Криспѣ.

па́ки ѿ того́ кѵ́мса къ прⷭ҃ному, бл҃годаря́ще Бг҃а и̂ повѣ́дающе ему́, я҆́ко мл҃твами твои́ми всѣ̂ е҆́сть на конь кѵ́мскъ и̂ по се́ми дн҃іи па́ки всѣ́де на конь и̂ и́де въ хлѣ́вца свои́, бли́зъ Космидіа́»[1]. Посла́въ же, бж҃ія ѵ҆годника́ прⷭ҃ведѐ к себѣ́. Ѡ҆вѣ́довавъ[2] же с ни́мъ, и̂ та́ко па́ки ѣ҆дра́въ и̂зы́де на срѣ́теніе добродѣ́тива̀ цр҃ѣ, возврати́вшуюся[3] ѿ Кесарі́йскіа̀ мнтрополи. Вънⷣ́шѵ же цр҃ю въ гра́дъ, прі́иде бл҃же́нный с патрі́а́рхомъ к нему́ и̂ прі́а́тъ бы́сть любе́зно ѿ него́. И̂ бл҃вный[4] разли́чнѣ, затворенъ бы́сть с тѣ́ми. И̂ въ Софіа́ны[5] шⷣ́ цр҃ь повелѣ́ ему́[6], и̂ и̂ прⷭ҃не́се ему́ родивы́ися мл҃нць на бл҃вені́е, его́ и̂ новаго́ Коньстанти́на
Л. 260 а. наре́коша. Помоли́вше же́ и̂ ѡ҆бѣ́щавъ же ся цр҃ю и̂ патрі́а́рхѹ, тако и̂зы́ти гр҃асти въ свою́ ѿ҆́чнюю.

И̂дѹщѹ[7] же ему́ к томѹ́, и̂же бѣ ѿ кандида́[8], бг҃олюби́вомѹ столпни́кѹ[9] Карині, тому́ проси́вшѹ вѣ́рнѣ, показа ему́ дв҃ъ, стоя́щъ при пѹ́ти, мимо ны́же[10] по заходѣ́ сне́чнѣ ни́кто́ можаше минѹ́ти. Ѝ҆мяше́ бо са́[11], а҆́кы пе́съ че́рнъ, и̂зходя́ и̂з него́ и̂ текі́и на мимоходя́щаѧ и̂ вели́къ вре́мя творя́и, клюсяте́ плашити́, творя́и разбива́ти. Съ҆творивъ мл҃твѹ сг҃ы́и ра́въ бж҃і́и начерта́ на не́мъ кр҃тны́и ѡ҆бра́зъ, и̂ боле́ ѿтоле́ не бы́ ни котораго́ же мечта́нія, врежа́нія ѿ него́. Прⷭ҃ше́ же и̂ бг҃олюбивомѹ Кари́нѹ, моли́ за нь и̂, помы́слы его́ не́цели́въ, тако и̂дяше пѹтѣ́. Прⷭ҃ше́шѹ же ему́ къ Никомидійскѹю мнтрополь, срѣ́теніе бы́ проти́вѹ ему́ вели́ко тѹ̀ сѹщі́и. Дошⷣ́шѹ ему́ въ Ѡ҆птилійскіа̀ хлѣ́вца, сѹще́ на восто́чны́ стѣ́на̀, ѵ҆ сг҃го мч҃ника а҆́нфи́ма, и̂же ѡ҆бы́чаи ему́ бѣ́ прⷭ҃но прихо́ди́ти к Феѡфи́лакту презвитеру́.

Бы́сть[12] а҆́вѣ всѣ́ гра́жане́ и̂ ѡ҆кр҃ѹ́жни́ всѣ́ прихо́ дѧ́ его́, я҆́ко́ стещи́ к нему́ народо́ мно́го. В҃ ни́же бѣ нѣ́кто дія́къ ѿ кѵпилища Калео́на[13], бли́зъ сг҃го мч҃ени́ка а҆́втоно́ма, Космі́анъ и̂мене́. И҆мѣ́ жену́ неплодове́[14], живѹщѹ с ни́мъ лѣ́та мно́га и̂ не ро́ди́вшѹ дѣ́тища. И̂ прⷭ҃ипа́ к нему́, молѧ́ше ѝ дѣ́тородіе́ дарова́ти тѣ́ма. Тѣ̀ же, помолившася за ня́ и̂ погла́ся ею́ бл҃вны́ъ, рече́ тѣ́ма· «Ха́ ра́ всѣмъ проше́ние ва́ю ‖Л. 260 б.
прі́и́мета, и̂ бѹдѣ́ ѿтро́, роженый вама, дѣ́тѧ, и҆́ егда́ то получи́та и̂ ѡ҆бря́щета времѧ, да прⷭ҃ведета и̂ сѣ́мо на моли́твѹ, на помоле́ніе ѵ҆ сг҃го мч҃ника сла́внаго, къ манастырь на́шъ». Е҆́же и̂ тако́ бы́сть. В҃ лѣ́то бо ро́ждшѧ тѣ́ма мѹжескъ полъ, и̂, малы́ возра́стѣвшѹ ему́, прⷭ҃ведоста ня́ къ ма́настырь, бл҃годаря́ща Бг҃а.

Па́ки[15] и̂нъ на клюсяти прⷭ҃ита́занъ прі́и́де ѿ того́ града корчеми́икъ, и҆́менѣ Е҆пифані́ѧ, и҆́мы́и кѵпи́ницѹ проти́вѹ а҆́пльсцѣ́и, и҆̀ бѣ не сношенъ, и̂ положиша ня́ ѵ҆ тѹ̀ стоя́щаго а҆́вора. Свѣ́дый ѡ҆ не́мъ чюдоноси́выи мѫ́ и̂ рабъ бж҃і́и помоли́ и̂ въскорѣ́ воста́вивъ и̂ ѿпѹсти, слава́ща Бг҃а.

Па́ки[16] ѿ Гирагадѣ́ѧ ѵ҆бг҃ѣ́ пѣ́вецъ, и̂же ѿтѹдѹ ѡ҆тра́вленъ ѿ злодѣ́ѧ нѣ́коего и̂ на ѡ҆дрѣ́ лежаше, не могы́ рѹкѹ́ и̂ли ногѹ́ свое́ю подвигнѹ́ти со ѡ҆бою́ съпроста. Слы́шавъ же ѡ҆ ра́бѣ бж҃і́и, непрестанно стѹ́жаше женѣ́ своей́, гл҃а· «кои́ ѵ҆бо любо ѡ҆бра́зомъ, но доправи́ мѧ къ сг҃мѹ, да и̂ а́зъ сподоблюся молитвы́ его́. Та́,

---

[1] Κοσμίδιον монастырь въ Константинополѣ. [2] слогъ «ва» приписка писца на полѣ подъ бѣлѣгомъ. [3] вм. -ѣвшаяся. [4] вм. бл҃вивъ и̂, т. е. царя. [5] Σοφιανοί, т. е. εἰς τὸ παλάτιον Σοφιανῶν въ палаты Софіаны. [6] искаженіе. [7] чудо 93-е. [8] т. е. τῶν χανδιδάτων (χανδιδᾶτοι изъ латин. candidati) изъ чиновниковъ царскихъ. [9] т. е. στυλίτης, какъ читалъ переводчикъ вм. στηλίτης публикаторъ, дѣлавшій надписи (στηλιτεύειν) на столбахъ или колоннахъ (στήλη). [10] вм. него́. [11] вм. Ѝ҆мяше бо са. [12] чудо 94-е. [13] ἀπὸ τοῦ ἐμπορίου Κάλλεων τοῦ Πόντου (какъ читалось уже въ § 123) изъ торговаго порта Калліевъ на берегу Понта. [14] вм. неплодѣве. [15] чудо 95-е. [16] чудо 96-е.

поимѡ́ши кола, возложи́вши, йдяше. Срѣтъ же а҃ зазо́рникъ сы́и таковаго́ ѻ҃тра́вленїа и, поста́вивъ сѹпру́га, вопїа́ — ѻ҃стави е҃ не йти, гл҃а· «камо безъ времене йдете; ѡ҃братите́, не бо ѡ҃бращете гд҃на сикеѡ́ньскаго́· тъ́й бо ѡ҃ вечера йде и нѣ́е далече ѡ҃ Сагаръ[1] е҃сть. Пѣ́вець же, возлежавъ, спрѣти злодѣ́ю, ставлѧ́ющемѹ того́. Ѡ҃нѹ же ѡ҃-
‖Л. 260 в. йти ми гл҃а, не брези йдѹ. ‖ Пре҃ тѣ́ же стоя́щема сѹпру́го́ма, держащѹ та и ѻ́бращатй нѹдя́щѹ, нача вопити болѧ́й пѣ́вецъ сѝце· «сты́и Геѡ́ргїе и молитвы́ раба бжїа́, вари́те на помощь ми и сты́м҃ его́ цр҃кве и йзбави́те мѧ ѡ҃ злаго чл҃ка сего́.» И па́ки женѹ свою́ възы́ва́ше, гл҃а· «пои҃́, влѣцы́ѧ, ѻ҃каа́ннице, да не стои́вѣ· е҃два́ ѹбо съ вели́кою нѹ́жею ѡ҃бра́тйвся и рѹкою за ѡ҃па́шь имъ вола, коу́си и зѹбы́ свои́ми и болѣ́знь ѡ҃цѹтй во́лъ побѣ́же бо́рзо, ꙗко́ ѥ҃кочити спре́да зло́мѹ моужѹ тому́, ꙗко́ не мала спранѹ е҃мѹ бы́ти ѡ҃ воловѹ и та́ко колесницы́ бо́рзо грѧсти. Пришѣ́ѕѣ же на колесни́цы в Опти́ны́, и мно́гѹ народѹ тѹ сѹщѹ, сняша и и положиша и по҃ а҃воромъ. Тъ́ же со сле́зами нача вопити, та́ко гл҃а· «поми́лѹ и́мѧ, ра́бе бжїи, тако ти и Бг҃а, приведшаго́ тѧ въ гра҃ спнїа ра҃ нѣ́шнегѡ́». И ѵслы́шавъ чюдоносивы́ тъ́ рече, г҃нѹ домо́вномѹ тому́ пре҃стоя́щѹ е҃мѹ· «йди, при́неси погасъ его́ и сосѣ́ масла и при́неси ми сѣ́мо». Тому́ же сотвори́вшѹ то, помоли́ пр҃ѣ́нный и бл҃ви и́, гл҃а, и да́ е҃мѹ, помазавъ, погасати́ тѣ́. И тому́ бы́вшѹ, ѡ҃блегча́ ѡ҃ болѣ́зни и́ болѧ́й помолча и пребы́сть ѕ҃ а҃вора. На ѹ҃трїа́ же при́ше҃ пр҃ѣ́нный ко а҃ворѹ и ста́въ ногама свои́ма на пе́рсѣ и на колѣ́нѹ его́, помоли́вся и въскорѣ́ воста́ви и. И та́ко сни́де в молитве́никъ сто҃го А҃нфи́ма, помоли́тъ сѧ и послѹжи́, и́мы пѣ́вца, йдѹща пре҃ ними́ и Бг҃а славяща.‖

Ѡ҃ни́мин҃ъ[2] нѣ́кто па́ки, Коньста[3] и́мене҃м҃ъ, въ́ды недѹго́ трѹдове́ны болѧ́, мно́га и́мы рѣ́занїа напреже́ и наза҃ по тѣ́лѹ ѡ҃ враче́, прїи́де къ бл҃же́ному ѡ҃бе́дер-
жащаѧ ра҃ стр҃ти его́ и въслѣ́дѹ его́ и «съзада йдѹща» его́ въ цр҃ко́ сто҃го А҃н- Матѳ. IX, 20.
фима «прикоснѹвся[4] въскрилїи ри́зы его́», ю҃ ношаше, хотѧ взѧти́ и́ въскри́ли его́ на бл҃вение́. «Почюе́» же преподо́бный Лук. VIII, 46.
въздра́ни е҃мѹ. По сотворе́нїи мл҃твы его́ и по мл҃твѣ слѹжбѣ́ ѩ҃же въ цр҃кви въспраша симина[5]. И взе́мъ сосѹдъ масла и бл҃вивъ, да томѹ помазатисѧ ѡ҃ то́, рекїи· «ѯклонйсѧ ѡ҃ врачевъ и не и ещѐ вдайсѧ тѣ́, никоего́ бо ѡ҃ тѣ́ ѯспѣ́ха можеши прїа́ти, но бл҃гословены́ѧ[6] и мл҃твы́ храни и всѧко здравъ бѹдеши». И ѡ҃ше҃ ѡ҃ни́минъ[2] по мале҃ дне҃ бы́сть здра́въ, живъ ѡ҃толѣ́ лѣ́та мно́га, здра҃ и бл҃годаря Бг҃а.

Паки[7] и́гѹменъ нѣ́кто, Мр҃кїанъ зр҃и
и́менемъ, ѡ҃ Перм҃, близъ кѹпилищъ Ѡ҃рвеѡ́ньскы́ манасты́ря сто҃го Хо҃фора, прїи́де к немѹ, въ Ѡ҃птиа́ны, и́мы лице его́ и́скривле́но въспа҃, и ѡ҃бръ́те сто҃го сло҃вомъ творяща въ цр҃кви сто҃го А҃нфи́ма. И по слѹжбѣ́ паде на ногѹ его́, моля́ и́-цѣленъ бы́ти ѡ҃ того́. Пр҃ѣ́нный въспроси́въ сосѹда с ви́но҃, помоли́ же́ и благословивъ того́, смѣ́ркнѹ ѡ҃ него́ и въсплюнѹвъ на ли́це его́, въскорѣ́ нача ѡ҃бращати́ на свое́ мѣ́сто. Па́ки и́ ѕ҃бо второе́ плюнѹ́вше е҃мѹ наче, ѡ҃брати́ся напре҃. Е҃щѐ ѹтроивъшѹ ему́, ѡ҃стѹпи ‖
сдра́въ всячески бл҃гочи́ю бжїе́ю. И пой- ‖Л. 261 а.
мы́ и́, по ѡ҃бы́чаю, въ треви́никъ, повѣ́да е҃мѹ въ ѹ҃хо, коѣ́ра҃ ви́ны слу́чи е҃мѹ таковы́ вре҃, е҃же на по
каза́нїе его́, заповѣ́давъ е҃мѹ прокоѐ

---

[1] Σάγαρις рѣка Сагарь (см. §§ 109 и 141). [2] вм. ѠймиНъ (στρατιώτης). Слѣдуетъ чудо 97-е. [3] не дописано КонстантиНъ (въ рукописи въ концѣ строки). [4] вм. -нѹ́ся. [5] вм. ѻ́имина. [6] -ны́ѧ писцомъ передѣлано изъ -ны́и. [7] чудо 98-е.

съблюдати. И тако ѿпусти и благодариша Бг҃а.

Жидовинъ[1] нѣкто, именѣ Тозѵ҃стълосъ, взя дѣтищь слѣпъ нѣ ѿ которыѧ жены, жидовиниа ѿ Никейскїа митрополи, ѵ҃моленъ ѿ негѡ[2], такѡ҃ да донесеть дѣтища къ сѣмѹ и пріимѣ҆ мълтвѹ ѿ тѡ҃. Пришѣ҆ ѵ҃бо, ста на рецѣ Аѵ҃птианьсцѣи, имы дѣтищь внѹтрь, подъ ризою, и ѡжидаѧ сѵ҃го. Бѣ бо тон въ цр҃кви сѵ҃го Аѵ҃нфима. Пришѣ҆ же во Ѡптнаны и почювъ таже ѡ тѡ҃, поманѹ рѹкою жидовинѹ пріити к немѹ. Тъ҆ же, трепеща, приде, имы дѣтища подъ ризою ѣгѡ҃, и поклониса ѣмѹ. Тъ҆ же, възгнѹвъ ризѹ ѣгѡ҃, ѿкры дѣтищь и гла ѣмѹ· «ты жидовинъ ѣси». Тъ҆ же рече ѣмѹ· «ей, вл҃ко». Паки и[3] рече ѣмѹ· «и сїи дѣтищь жидовичь ѣсть». Тъи҆ паки и[3] тако то сѹще ѵ҃спокѣда, показа҆ ѣмѹ и повѣда҆, ѥ҆ра҆ ради вины принесе и ѿ мѵ҃ре ѣгѡ҃. Тъ҆ же рече· «се Бг҃ъ приведе таковыа҆ ра҆ вины, да пріимѣ҆ того крещенїѥ҆». И плюнѹвъ на ѻ҃чи ѣгѡ҃ и въ ѹ҃ши ѣго дѹнѹвъ, помолисѧ за нь, и бж҃іею блг҃тїю прозрѣ же и прослы҃ша и просвети́ста.

Инъ[4] нѣкто, ѡстриан желѣза, глѵ҃ и нѣ҆ сы, ѿ чисмене и на киваніа дая҆ ѿвѣты бесѣдѹющи с нимъ, приде къ блж҃но‖мѹ. Тъ҆ же, помолившеся за тѡ҃, дѹнѹ въ ѵ҃ста ѣгѡ҃ и во ѵ҃ши и въскорѣ ѿврѣзоста҆ слѹха ѣгѡ҃, и разрѣшиста ѵ҃за҆ ѩзы҃ка ѣгѡ҃, и нача и глати, и слы҃шати. И ѿиде, слава Бг҃а, повѣдаѧ҆ всегда ѥ҆ ѡ тѡ҃ бы҃вшее҆, рекїи, яко «ѣгда҆ ѣдѹнѹ во ѵ҃ста и во ѹ҃ши мнѣ бж҃іи человѣкъ, то ѧки и млатѡ҃ мѧ возбнвъ ѿверзе слѹха и ѩзы҃къ ѿрѣши.

Стефанъ[5] паки, нищекорм҃никъ Гигаратьскїи, въ ѵ҃зѹ велику҃ ѵ҃па҆, ѿчаѧста живота. Бѣ҆ бо, ѧки мр҃твъ, лежа, не ѣкѵ҃ся ничсѡ҃, ни и проглати могїи, Аѣвъ же, хал҃тѵларь[6] нищи҃, и со инѣми мѹжи приша҆ во Ѡптианы, къ рабѹ бжїю, молѧше и ѡ тѡ҃, да присѣтить и помолитсѧ за нь. Съѵ҃жанїа҆ же ѿ нар҃ѡ҃. . . .[7] бы҃вшѹ оу҃трѹ, сниде с ни҃. Въскорѣ҆ ѵ҃мы҃вся и ѵ҃видѣвъ и, пришѣ҆ противѹ, поклонися ѣмѹ и нача бесѣдовати с ни҃. Блжен҃ный҃, бл҃вивъ масло, помазавъ ѿ того҃, тако ѿиде ѿ негѡ҃. Тъ҆ же, доброты҃ мнѡги полѹчивъ, посла ѣмѹ на ѵ҃трїа҆ благодарїа҆ и по пѧти днїи бы҃сть здравъ и пріиде к немѹ во Ѡптїаны, благодаря Бг҃а.

Приде҆ ѿ добрѣ словѹщаго манастыр҃а сѵ҃го Аѵ҃тонома ѵ҃торы инїи же с ни҃ калогери[8] съ клюсты и мнѡго҃ приготованїѥ҆, такѡ҃ поѧти и вести и в манасты свои. Не бо но ѩгѹменъ тѵ҃ѣ Павелъ ѵ҃ Коньстантине градѣ бѣ. Ѡбаче прѣ҆ молї и ѡ тѡ҃, и, ѧки поклонения ради лежащемѹ[9] в нѣ҆ сѵ҃омѹ мч҃нкѹ, ѡбѣщася тѵ҃ѣ всяко пріяти. По‖йше ѵ҃бо чернцы при- ‖Л. 261 в.
шѣшеи҆ ѿнесоша ѵ҃ приморїѥ҆ Аѵ҃тиачьскый҃. И пришѣшемъ и на кѵ҃пилище Єриѳ҃вольское, срѣте и въ ѥ҆мволѣ дѣтищь стража, ѧки ві лѣ҆ма[10] сы, и вопїа велми. Тъ҆ же, ѵ҃даривы и въ перси рѹкою и дѹнѹвъ на лице ѣгѡ҃, створивъ[11] на нѣ҆ Хв҃о ѕ҃наменїѥ҆ иже[12] повелѣ ѣкѵ҃ ѩзити. Томѹ же дѣтищѹ паш҃ѹ, ѧки мр҃твѹ, взяша и, случьшеѣ҆ся[13] тѹ и[14] полжиша и въ цр҃кви сѵ҃го Феѡ҃дора, донелѣ҆ не по мнозѣ҆ приведе[15] въ сѧ. Чл҃цы же дръжащаго тамо ѧкдика[16] сѵ҃кѣишаѧ цр҃кве

[1] Чудо 99-е. [2] вм. ѿ него. [3] лишнее. [4] чудо 100-е. [5] чудо 101-е. [6] χαρτουλάριος изъ латин. chartularius хранитель бумагъ; Дюканжъ перечисляетъ многія спеціальныя должности хартуларіевъ, но должности χαρτουλάριος τῶν πτωχῶν, завѣдующаго дѣлами нищихъ не показано. [7] какой-то фрагментъ здѣсь. [8] οἱ καλόγεροι монахи. [9] вм. -щемѹ. [10] слово на переносѣ лѣ-ма. [11] вм. -рн. [12] вм. союза и (καί). [13] вм. -шейся. [14] лишнее. [15] раньше читалось -вед, потомъ прибавлено ѣ (писцомъ?). [16] вм. ѣкдика: ἔκδικος τῆς ἐκκλησίας или иначе ἐκκλησιέκδικος защитникъ церкви (см. у Дюканжа), иначе адвокаты на церковныхъ соборахъ.

Костантинтина[1] града, Феѳдорѵ, бг҃олюбивомѵ прозвѵ҃терѵ, молившѵ и, поташа и҆ѯ҆ манастыи҆ в цр҃квь манастыр҃ѧ своег҃ѡ. И҆ на ѵ҆трїа ѩшеѣшеѣ имъ и҆ идѵщемъ и҆ бывшеѣ имъ близъ кѵпилица Ѳриѡвольска, на Латоми[2], срѣте а҆ цр҃кварь[3] сѵщаѧ тѵ цр҃кве с҃тг҃о и великакаг҃о[4] и славнаг҃ѡ мч҃нка Геѡр҃гїа с҃ каллиицею, фимиасаѧ[5] и҆ слава Бг҃а, скончавша дѣломъ помышленїе видѣ[6] ег҃ѡ. Кленташе бо ся, гла, тако—«к сїю нощъ тави ми с҃тыи҆ мч҃нкъ Геѡр҃гїи, возвѵжаѧ мѧ и гла· «востани и҆ помети цр҃квь и҆ свети́ла вжизаи и, ѩшеѣ, срѣщи гн҃а сикеѡньскаг҃ѡ, тако нн҃ѣ приходитъ сѣмо». Ѳшеѣ же ѿ ходиницъ[7] вжїи рабъ вниде и помоли҆ѯ҆ к цр҃кви с҃т҃а Геѡр҃гїа и҆ изиде пѵти гиа. Дошед же Вкироскопїи, сниде ѿ Вадистриїа и҆ вииде ‖ въ цр҃квь с҃тыѧ Бц҃а и помоли҆ѯ҆. ‖Л. 261 г.

Бѣ[8] жена тѵ, парамонаріи, таже ѿврѣзенѣ ѵво ѻчи имѵщи и ничсо҆ видѧщи. И паши на ногѵ ег҃ѡ, нача славити Бг҃а и повѣдовати.—Іако «вечеръ двери мл҃твеника затворихъ, тако ѵслышах, тако с҃тыии твоѧ приходи. Ѿврести хотѧщи, притекѡ и҆ ѡбрѣтохъ ѧ ѡтворены и҆ свѣ великъ тави во ѡ҃чїю моею. Но помилѵи мѧ и҆ молися за мѧ, тако да ѵзвѵдѵ ѡбдержащаѧ мѧ с҃тр҃ти, понеже ѧки змїи ѵздола ѡпоташа мѧ, да и҆ до быѧ давѧ мѧ.» Гла ѵво ѥи прпбныи· «колико лѣ имаши стѵжаема ѿ тогѡ;» Та рече· «и лѣ, влко». Гла той· «хощеши ли кѵпинѣ погѵбити и лѣ трѵды твоѧ и приѡбидѣти мздѵ свою; Ѿйди, мало претръпи· въскорѣ бо имаѧ ѵже тѣ трѵды твоѧ ѵзрѣти Бг҃ъ и тогда сотвори мт҃ь свою с тобою». И полився[9] за нею, ѿйде ѿтвдоу. Таче по четыре҃ скончася днь҃ к҃ такѡ҃ тр҃пѣнїи҆ пр҃е возвращенїа ег҃ѡ.

Йдѵщѵ[10] же емѵ къ кѵпилицѵ Ираклиевѵ, се клири҃ нѣкто, нарицаемыи҆ Перъ, нося сосѵдъ и҆ савани свои҆, пришеѣ ѿ бани и ѿдалече ѵзрѣ҃ с҃тго, снемъ ѵброу҃ главы[11] и поверг҃ъ, е҃ ношаше, тече к немѵ, възвлача дшѵ си и стража страшнѣ. Та же, своею би[12] рѣкою бивыи по персемъ, ре҃· «тебѣ глю, бѣсе, да ѵмъ здаиїю и боле не вниди во нь, но скоро да вариши мѧ ѵ с҃тго Ѧ҆нтонома». И въскорѣ, поверженѵ емѵ на земли, встависы и прпбныи ѿйде к добрѣ словѵщїи манастыр҃ь. Велику же срѣтенїю бывшѵ противѵ емѵ ѿ манастырїи҃ и ѿ кѵпли дѣющи҃ со свещами҃ и с темиани и великами пѣсньми, и ѩшеѣ к манастырь, доспѣ и и тѵ сѵщїи клирикъ и, паки подвижанъ, нача вопити, и ѧки ѡпалаеѣ ѿ него и ѿ сѵщи҃ с ни҃ с҃ты҃, исповѣдѵѧ и заклинаѧся изити ѿ здаиїа. Прпбныи҃, ѩшеѣ к цр҃кви и сотворивь молитвѵ ѵ с҃тго Ѧ҆нтонома, сниде, идѣ лежаше положенъ с҃тыи мч҃нкъ Хв҃ъ, и прихвативъ[13] с҃тыѧ ег҃ѡ мощи, створикъ тѵ и бжественѵю слѵжвѵ съ всѣми сѵщими с ними. На ѵтрїа же паки прїиде клирикъ, стражаи люте, копїан вельми, и съ др҃гїи҃ стражщи҃ того манастыр҃ѧ. Бѣжавшѵ оѵбо двѣма дньма пр҃е приществїемъ ег҃ѡ, ие прощенѵ же бывшѵ въслѣдѵющаѧ ра҃ бжественыѧ силы, но прогнанъ к немѵ и страшнѣ мѵчащоу҃ и ѡбѣщевающѵ, тако —«ѩзидѵ, желѣзоѧче»[14], запрети҃ прпбныи҃ ѻбѣма в ча҃ ѣ҃ѵаліа, бжтвенѣи҃ слѵжбѣ бывшии. И разбивша каидило, по ѣномѵ разбиѣна быста на земли, и ѩзидоста ѩз нея бѣса. Многа народнам҃ множества стекошася ѿ свыше ѩздола Ѳленина града и ѿ вра҃ Персейскїи҃ и ѿ Ориньскы҃. Ѻви волѧщаѧ приносѧще, ‖Л. 262 б.

[1] 1-е «нтн» зачеркнуто. [2] см. сн. 1 на стлб. 805. [3] т. е. χανονάρχης канонархъ. [4] 2-е «ка» зачеркнуто. [5] θυμιάζων кадя. [6] т. е. индѣнїа. [7] sic! [8] чудо 103-е. [9] вм. молився. [10] чудо 104-е. [11] гаплографія? ѵброу҃)сѣ) главы. [12] преждевременно начатое слово би(выи) зачеркнуто писцомъ. [13] вм. прихвати. [14] σιδεροφάγε.

ѡвы҃ масло и҆ли вино и҆ли воду бл҃вену҄ прїе҆млюще ѿ него҆ на целу҄ волащи҃ чл҃къ и҆ скотовъ, виноградомъ҃ на покрапленїе и҆ о҆вощу҄, нива҆ же и҆ ѡградо҆ зелены҄[1] на мно҃гоплодіе и҆ в҆ мѣста ѕставлаема҆ма свободу҄. Ꙗко҆ и҆ мно҃гу совокупленїю наро҆ды҄ быти ѿ завтра до вечера, держащи҃ и҆ того҆ до третїа́го дне, ти҃ тако бл҃вивъ добрѣ словущїи монастыр҃ь, братїю свою҄, сущую҄ в҆ не҆, и҆ и҆зы҄де ѿтуду҄, ѡбращаа́сѧ па́ки во гра҆д҃ Никомидїскїи҃. И҆дуще҆ с тѣ҃, и҆ сущему҄ тоу҄ манастыр҃ю е҆же ту҄ кѵпилищѣ, е҆ще҆ и҆же ѡкрѹгъ кѵпилищъ с лѣпы҄ими тѣ҃ с вѣщами и҆ кадили҆ницами[2]. Ѹвѣдѣвше҆ и҆здалеча и҆же в҆ тѣ҃ мѣстѣ҃ прихо҆ его҆ съ свѣщами и҆ литїа́ми того҆ срѣтоша, и҆ ѡви молахѹ и҆ склонѧтисѧ с пѹти въ хлѣвца и҆, неда́тие и҆мущ҃а и҆ плоды҄ погѹблающ҃а, тако҆ молитвѹ тому҄ сотвори́ти за ты҄.

Ловцы҄,[3] паки сѣтїи҆ паки[4] не҆улавлающе, простираю́ще а҃[5], тако да ходитъ по нимъ и҆ на полученїе лова бл҃гословити, та҃'[6] по таковѣ҃ бл҃вении҆ въверго́ша а҃ в҆ море и҆ въскорѣ мно҃гъ ловъ и҆маху҄ рыбны҄и҆, бл҃годарѧще Бг҃а. Тои҃, бл҃вивъ, подаа́ше а҃ тѣ҃ же и҆ и҆же с тѣми. Доше҆д҃ кѵпили́щъ[7] Диѡклидьскаго҆, в҆зи́де во сту҃ю цр҃ковь прѣ́стыѧ гжа҆ Бц҃а ѡдержащаго҆[8] и҆ народа мно҃га́го[9] и҆, сотворивъ бл҃вивъ[4]
Л. 262 в бж҃ественую литѹ҃рг҃ію, бл҃гослови лю҆҃, сотвори҆ коемѹ҃ждо ѿвѣ҃, и҆ ѿпѹсти҆ а҃ тако҆ возвратити҆ и҆ вспа҃ и҆ не҆ трѹжатисѧ.

Ѡ҃[10] мѣстѣ҃ тѣ҃ нѣкто стратилатъ҃, ...наричае҆м҃[11], моли черне́ца, сущаа҃ с преподовны҄, да прин҃ждаа҃ и҆ пѣшѹ не҆ и҆ти е҆му҄ ѿсюду, но в҆ кора́бли плѹти и҆ поми́ловати а҃, послѹшавшѹ, тако҆ и҆звѣ́то҆ воздѹха дожде́ва сущ҃а, в҆ни́ти в҆ кора́бль е҆го҆ и҆ бл҃вити и҆ (вѣ҃ бо сотворенѹ҄ е҆му҄ на вре҆д҃' же и҆ на т҃щету҄, и҆ сѣти е҆го҆ не полѹчаща[12] лова). Бра́тїи҆ ѹбо помянѹ҄вше[13] е҆му҄ в҆ корабли паче гнасти, ѹверивъ си бл҃женыи҆, па́че мно҃гаго҆ ра҆д҃' стѹжанїа҆ е҆же ѿ наро҆д҃'[14], в҆ниде в҆ кора́бль моливѣ́шаго҆. И҆ тако мно҃гїи наро҆д҃ и҆ множа́йшїи҃ и҆ ѿ сто҃го а҃ѵтонома возвратиша҃. Мно҃зи ѹбо корабленицы҄ срѣтоваху и҆, по вѣ҃ре, да҃ и҆ до Е҆ленина гра́да.[15] Оувѣ҃дѣвѣ же ѡ҆ сѣти, тако҆ безъ дѣйства е҆сть е҆же на ловъ, бл҃вивъ ту҄ чюдоносивы҄и҆ повелѣ҃ вовреци ю҆ на ловъ. И҆ тому҄ бы҄вшѹ, и҆сполнисѧ сѣ҃, тако҆ ѡдва ю҆ моще҆и҆ и҆звлещи тому҄ на землю҄ и҆ и҆сполнити мѣ҃сто то все рыбъ, ѿ нѥже е҆ди́ну кошни́цу҄ наложивѣ́ше, прине́соша къ бл҃женному҄, бл҃годарѧще Бг҃а. Бл҃вивѣ҃ же то и҆ взѣ҃ е҆ди́ну рыбу҄ ѿ ни҃, прокіа҆ всѧ҃ о҆да[16] ѡбрѣ҃ши́мсѧ ту҄. Бл҃вивѣ҃ же вся и҆ ѿпѹстивъ прише҆дшаа҃ в҆ корабли҆ и҆ помоли́всѧ, градѧше во гра҆д҃ Никомидїскїи҃. Мно҃зи҆ и҆ ѿ того҆ мѣ҃ста течахѹ проти́ву е҆му҄ на срѣтенїе҆ ‖ е҆го҆ въ ви́нограды҄ ‖Л. 262 г.
и҆ разли́чнаа҃ мѣ҃ста, сокра́щающе и҆ бл҃венїе҆ тѣ҃. Ини҃ въслѣ҃д҃' течахѹ, хотѧще прїа́ти ѿ него҆ бл҃вене҆ніе҆.

Въше҆дшѹ же е҆му҄ в҆ Никомидїскѹю митрополію, срѣтенїю и҆ ѿ тоа҃ бы҄вшѹ, прїи́де во Ѡ҆птїаны҄ и҆ ѡбрѣ҃те мно҃гъ наро҆д҃', ѡжидающ҃ е҆го҆, и҆ ѿпѹсти прише҆д҃'шаа҃ с ни҃ черне́ца ѿ сто҃го а҆ѵтонома, сѣ҃де по҆д҃' а҃воро҆ и҆ вся҃ прїи́маше, творѧ коемѹ҃ждо ѡ҆вѣ҃. Прїиде҆ и҆ о҃минъ[17] нѣ҃кто, и҆мене҆ Мартїи҃, маслокроинникъ то҆ гра́да, сы҄ хѹленикъ[18] сы́ло[19], и҆, приближивѣ҃ ко҆ немѹ҄, гла҃ е҆му҄,— «Вѣси ли, по-

---

[1] паерокъ лишній. [2] предложеніе фрагментарно. [3] слѣдуетъ 105-е чудо. [4] лишнее. [5] опущ. сказуемое (молиша҃ и҆?). [6] вм. и҆же. [7] вм. -ца. [8] опущ. ради. [9] буква а передѣлана писцомъ изъ бывшаго о. [10] чудо 106-е. [11] самое имя стратилата опущено. [12] вм. -ша. [13] вм. -ѣшен. [14] вм. ѿ народа. [15] Ἑλενόπολις—городъ въ Виѳиніи, родина царицы св. Елены, матери царя Константина. [16] приписано на полѣ писцомъ. [17] вм. о҃имин҃ъ (т. е. στρατιώτης). [18] вм. хѹльникъ. [19] вм. сѣло.

хабене, ꙗко ли хꙋдꙿникъ еси и всегда бга гнѣваешин и всегда бга ѿмещеши; Оправи ѹбо, покаисѧ, да и бъ милостивъ ти бꙋдетъ. Аще ли тако да превꙋдеши, злою смрътїю ꙋмрети имаши.»

Ѿвръстѣ[1] чꙋка, подъ аворо лежаща разслаблена, на клюсати приишеша привязанꙋ, и въстꙋпивъ ногою на перси его и на колѣиꙋ его, помоли за нь и, и за рꙋкꙋ его, повлече и, глѧ: «востани, чꙋче во имѧ Іс Хво». Тъ же ѿвѣщѧ емꙋ: «не могꙋ, ги, не бо но има лѣта мїога, лежа и не моги поставити на земли». Тъ же рече емꙋ: «ѡ, брате, «бꙋ вѣренъ, а не невѣренъ»,—рѣ ти, востани и йди и хо». И имы[2] и за рꙋкоу, востави ти[3] того, и нача хоти, слвѧ бга. Іо. XX, 27.

Дрꙋгїи[4] клирикъ, именѣ Таргъ Вифꙋнїйскїи, || имыи слꙋтїе ѡ волшьвѣ, прииде, текїи со слезами мїогами, и поклоий емꙋ, глѧ.—«Помилꙋй мѧ, рабе бжїи, бга рай, давшаго ти таковъ даръ. Имѣ двѣ чадѣ, и единo восхищено бысть ѿ волка, предо мною йзъѣдено: дрꙋгоѣ же без вѣсти бысть, и не вѣдѣ, что бысть емꙋ, или камо йдꙋ того рай, не вѣдѣ». «.....[5] или дрꙋгоѣ, то ѡбрѧщеши въ Ѱалїи[6] рѣцѣ ꙁмршкено[7] и ꙋправисѧ покаанїемъ к бгꙋ». Той, шѣ, ѡбрѣте дѣтищѧ, ꙁмръшъ въ Ѱалїи[6] рѣцѣ, чадо своѣ. ||Л. 263 а.

Ѻйминъ[8] нѣкто, именѣ Феѡдоръ Катавольскїи, ѿдержи вѣшаше ѿ вѣса и йстоупивъ йз ꙋма, хожаше в полꙋдньѧ и полꙋночи, скитавсѧ и древеса восхищаѧ, и аще кого ѡбрѣ, ꙁражаше: аще ли како сосꙋдѣ наше, разбиваше. И многа бесчинїа творѧше и тщеты, копїа великомъ глсо и глглы нелѣпы йспꙋщаѧ. Ѻвѣдѣвше чюдоносиваго прнхо, жена и братїа его[9], Феодоръ и Инфи, йпотрасїи[10] Фракисїи[11] сꙋщъ[12], йше того твердо, приведоша[*] во Ѡптїаны. И, ставъ по авору, нача протязати, держащей того жена и братїа его возопиша, глще: «паки ли тако хощеши ꙁбивати; поне нѣ стани с кротостїю». Той ѿвѣщѧ.—«Что мѧ приведосте сѣмо; ѡпалѧетъ бо мѧ стыи сеи, и не могꙋ здѣ быти. Но ѡйдѣте ѿ мене || и ѿстꙋпите: аще ли, по йстинѣ да возмогꙋ за горло гатї за чїе ѿ кого васъ. Не имѣ оставити его и цвыкнꙋти йли ещe живꙋ быти.» Въскорѣ разрѣшиша ꙁꙋбы его самыи, и рꙋцѣ его ѡпаки связавъ и нозѣ сягнꙋвъ, разразивсѧ ѡ землю, валѧшесѧ по авором. Жена его и инїи первїи ѿ гражанъ, еликъ тꙋ wбрѣтесѧ и, молиша черънеца, сꙋщаѧ съ стымъ, да быша и довели прѣ къ стомꙋ, да народъ не приинетсѧ многъ. И томꙋ бывшꙋ, па пред ногама его, валѧшесѧ. Преподобномꙋ же ꙁдарившꙋ и тихо по выи и сотворившꙋ мтвꙋ, возопи тъ: «шїю ми, прпбный». И положиша и на единои странѣ въ цркви, донелѣ прїйде в сѧ. И потомъ малы нача вопити и мꙋдрѣти съ стыдѣнїе и многа разꙋма, йсповѣдꙋѧсѧ, йсполнь сы, глѧ: «егда къ затворникꙋ восхожаше нѣкогда, ꙗко, и аꙁъ йдо с тобою, ги, и, въпотившꙋ ми на ꙁгорїи, аꙁъ да понѧвицꙋ и ѡтре и имѣ ю ѿ вѣры в ковчежцы моемъ. И донелѣ имѣ ю ничесоже ми зло слꙋчисѧ, но храненїе ми бѣ, и како йспаде, не вѣдѣ, и без вѣсти бысть». Той же рѣ.—«Вѣрꙋй, брате, вари стыи Геѡргїи на помощъ те-

[*] Л. 263 б.

---

[1] слѣдуетъ 107-е чудо. [2] ы=ъ передъ н. [3] лишнее. [4] чудо 108-е. [5] начало рѣчи св. Ѳеодора утрачено въ оригиналѣ переписчика. [6] вм. въ Ѱалїи: Ψίλις ποταμός (см. § 49). [7] вм. -цвено. [8] чудо 109-е. [9] передѣлано писцомъ изъ его (ср. ниже, гдѣ сохранилось «его»). [10] вм. йпотралїи (ὑποτράλλιοι), т. е. происхожденіемъ изъ-подъ города Траллы, города во Ѳракисіи. [11] т. е. Θρακήσιοι Ѳракисіи, названіе военнаго округа (θέμα) около Виѳиніи. [12] вм. сꙋще.

бѣ прїйти. Аще ли то є бѣдѹ бы впалъ и съ тазвою Ѡшє бы». И помолився за нь, Ѡпѹстї и сдравѹюща.

Л. 263 в. Ина же[1] ‖ ѡтроковица, лѣ ии сѹщи, приде к немѹ въ Ѻптїаны. Съшедшѹ емѹ Ѡ гды, нача стѹжати ѡтроковица сказадѹ, мѹчащи люто и вопїющи велми. Томѹ же йдѹщѹ литѹргисать въ цр҃кви ст҃го Аѳима, восл҃ѣдова емѹ горцѣ ѻтроковица мѹчащисѧ. Въше же и молитвѹ сотворивъ[2] цр҃кви[2], запрети нечѣтомѹ бѣсѹ, во врема ев҃ґлїа йзити и-здаѳа. Пришєшѹ же часѹ ев҃ґлїа, разбїена бысть прє входо требника отроковица, и йзиде йз нея бѣсъ, и Ѡйде здрава во свои. Затворницы йже во градѣ и страна послаша к немѹ, мл҃твы написавше, да присѣтитъ и на сподобленїе тѣ мл҃твы его. Йшєшѹ оубо емѹ, хожаше къ всѣ, є[3] ни йже[3] къ бг҃олюбивомѹ Іѡанѹ Сиринѹ, затворившѹсѧ в ст҃го Архаггла, таже на Сѣночесѣ[4]. Пришє и весѣдовавъ с ними, помолившсѧ, Ѡйде къ Иосхотѣ дв҃цы[5], затворене ей сѹщи в Бц҃а, таже, падши на лицы своемъ, плака много, молящисѧ емѹ мл҃ити за тѹ нѣкоего ра йскѹса, слѹчившаго тои. Тѣ же, свѣды таже Ѡ тои, рече· «Аще ми глши, тако вправиши, азъ ти порѹчю к Бг҃ѹ». Та Ѡвѣщеваше, рыдающи· «Ѣн, влко, молю ти, Ѡче стыи». Помоливъ же за ню и ѹчивъ ю много, преда ю Бг҃ѹ, таже ѣсть и[6] Ѡтолѣ силѣ[7] добрѣ живъши. Ѡтѹдѹ же йше, взиде къ помѣненомѹ преподобны[8] Трѵфонѹ, Л. 263 г. ємѹже и по ‖ нѣколикѹ временъ бывшѹ митрополитѹ в то градѣ, и видѣвъ того и радости велики йсполнився, глше.—«Здравъ прїиде, достоины рабе бжїи и Ѡче ншъ дховныи, трѹдисѧ, аки «пастѣ добры», попеченїа ра ншего, Іо. X, 11. подражалъ великаго пастѹха» и ѹчитла своего Іс҃ Хр҃а. Но той, повелѣвыи тебѣ присѣтити немощи нашѹ, даже[9] ти заны мьзѹ и преподобны ра твои мл҃твъ да спсет ны». И бывши мл҃твѣ[10] Ѡ прп҃вна, цѣловаста другъ другa, сотвори[11] служѳѹ и комкаста Ѡба со многою радостїю и весељемъ. Ѡтѹдѹже емѹ ше шєдшѹ, срѣте и бг҃олюбивы мѹ Стефанъ нищекорм҃ник[12] и, моливсѧ емѹ, веде въ столпъ свои, йдѣ имаше пребывалище свое в цр҃кве Бц҃ыны. Пребывъ в него, сниде въ Ѡптианы. Ѡше же Ѡтѹдѹ, оустремисѧ въ свою Ѡчину. Пришєшѹ же емѹ въ Ѳѣдомонъ, бысть емѹ оуготованїе велико Ѡ прє бывшихъ тѹ ѥпкп҃ъ, славны мѹжъ, въ цр҃кви ст҃го Дионѵсїа и обита тѹ.

И се[13] вельвлѹник[14], именѣ Сергїи, зри прише, паде прє ни, глглта.—«Има, ги мои, вельвлѹды, пасомыи въ блинѣи горѣ. И ѣди Ѡ ни бес потребы ѣсть, поне бѣситсѧ, и не могѹ и близъ к немѹ прїити. Не бо но всякого приближающаго к немѹ йзыдалеѣтъ». И гла емѹ. —«Йди, издалеча стани и возопїи, глта· «Феодоръ ти гла Сикеотьскїи, —приди ко мнѣ нѣ». Се въскорѣ ни единого вреда.....»[15] Йше же ‖ вельвлѹдник Л. 264 а. рече томѹ вельвлѹдѹ, и въскорѣ вда емѹ[16] вельвлѹдъ самъ. И текїи, прїиде близъ цр҃кви, и[6] вельвлѹдѹ преже варивъшѹ мѹжа. И вшедъ, повѣда прп҃вномѹ. Тъ же рече· «Пакї йди и гли емѹ· «повелѣ тебѣ Феодоръ, да лажеши сдѣ, близъ врата, ѹснѹвъ»». Томѹ же йшєшѹ и главшѹ, въскорѣ ѳоусѹ[17]. В егда[18] ѳво[6] йшєщѹ емѹ йз цр҃кве, хотящѹ пѹть гнати, въступи[19] на

[1] Слѣдуетъ 110-е чудо. [2—2] гаплографія сотворивъ (въ) цр҃кви. [3—3] вм. є ниже и. [4] вм. Сѣносѣчѣ, т. е. на Сѣнокосѣ. [5] вм. дв҃цѣ. [6] лишнее. [7] вм. вѣлѳ. [8] вм. Ѡ преподобны. [9] вм. дажь. [10] тѣ лигатура (передѣлка писца). [11] вм. сотвористa. [12] є надъ строкой писцомъ вм. ь. [13] слѣдуетъ чудо 111-е. [14] вм. вель-. [15] фрагментъ въ рѣчи св. Ѳеодора. [16] емѹ вм. ємѹ. [17] ѳоу-вм. оусѹ. [18] лишнее при оборотѣ dat. abs. [19] вм. и въступивъшѹ.

вельблѹдъ, творѧ[1] знаменїе Хв̃о на немъ, вельблѹдъ же[2] ѿврати выю свою ѿ нег̃о, ꙗки не хотѧ его̃ спроста и видѣти. Той̃ по истинѣ чюдоносивыи̃ мж̃, возва и, глѧ· «тебѣ глю, вѣсе.....»[3] И помлъчавъ вельблѹдъ бы̃, ꙗки мр̃твъ, и воспротивсѧ веѧми, ꙗко̃ и каплѧ мнѡжествѹ капати и[2] с него̃. И по малѣ часѣ, пришеш̃ ем҃ѹ в сѧ, рече бж̃ии̃ ѕгодникъ къ вельблѹдникѹ· «йди ѿ мене҃ же и слави Бг̃а». И пой̃, ѿйде, рꙋ҃ѧсѧ, носѧ на не҃ потребѹ свою лѣта мнѡга, прочее҃ никако̃ стѹжаемѹ томѹ ѿ вѣса.

Йшеш̃ѹ[4] прѣвномѹ почти гнать, се нѣкто всепр҃їи̃ница ꙗже во ег̃домѣ, Киріакїи̃[5] нарицаема, ѕвѣдѣвши прихо̃ его̃, гнашее҃[6] постигнѹтї и. Имѣѧше бо на голени своеи̃ зоѧ и лютъ вре̃, ꙗже и кости той нагои̃ выти всѣ. Издалеча̃ ѹзрѣвши и, паде на лицы̃, клан҃ающисѧ. Той̃, сѣдѧ на клюсѧти, смотривъ ю, рече къ йдѹщи̃ с ни̃· «пожемъ, чада, градѹщаѧ к на҃ жены̃». И посла ‖Л. 264 б. два҃ брата привести ю. Пришед̃‖ши̃ то̃, и[2] ѕвѣдѣ прѣбывыи̃, ем҃ ра҃ вины̃ прїиде, повелѣ ѡбнажити голень ег̃а и, плюнѹвъ трижы и[2] на вре̃ тъ лютыи̃, по- Мато. IX, 22. молившисѧ, рече тои̃· «йди, жено, и бѹди сдрава· вѣра бо твоѧ спасет̃ тѧ». Ни̃, возвративѣши въ свои̃ до̃, ѿтолѣ бы̃ сдрава. Той же, йше҃ ѿтѹдѹ, пребы̃ въ сн҃и̃.

Паки̃[7] ем҃ѹ ѿтѹдѹ йше҃ш̃ и доспѣвше[8] Галата мѣста, срѣтоша и вси и того̃ мѣста, ѿ горнѧгõ и долнѧгõ народа со кр̃ты, молѧше того̃ помолити҃ къ Бг̃ѹ, ꙗко̃ йзвыити тѣ҃ великїа ꙗзвы, ꙗ҃же йзъ холма бы̃сть. Мнѡгъ бо бѣ҃ чл҃ко̃ же и ското̃ ихъ и̃ ихъ. Повелѣ собрати҃[9] вся скоты̃ и̃ на полинѣ[10], блиꙁъ мѣста Жѹ҃ртина, и сѧ, молѧсѧ к Бг̃ѹ за тѣ҃ сдравїе и живо̃. Блѹкъ же и[2] водѹ, покропи вся, и благодатїю Г҃а нш̃его̃ Іс҃а Хр҃а ѕѣлѧ смр̃ть въ чл҃цѣ же и скотѣ҃ йхъ. Тѣ҃же и памѧти ра҃ таковы̃ чюдес̃ молиша и поставити на поклоненїе тѣ҃ кр̃тъ, и҃ и до дн҃ешняго̃ дни стои̃.

Чюдо̃[11] еже в Гермїискїи̃ градѣ[12], еже мирѹ позорище бы̃вшее велико̀е, неправе҃но и нелѣпо[13] на҃ помолчати ѻ то̃, еже и весь мїръ вѣрны̃ же и невѣрны̃, видѣвъ, и[2] почюсѧ. В' то̃ бо прѣ҃ речено̃ градѣ йже в[2] то[2] первостолникъ и йгѹменъ, Йѡаннъ именемъ, восхотѣ сотворити гистерн҃ѹ[14] на западнѣи̃ странѣ града и повелѣ ровницѹ бы̃ти превелику. Мнѡзѣ҃ же и гро‖бищемъ тѹ йскопано̃, ѿ того̃ долица[15] ‖Л. 264 в. много̃ мнѡжество нечисты̃ дх̃о паде въ чл҃ки, и во градѣ богатыа҃ и нарочиты̃ѧ, свободны̃ же дѣйствѹемы̃ ѿ нечисты̃ сн̃о и дщере҃ йхъ и ѿ доброродны̃ мнѡжае҃. Ѿ хѹдаго̃ народа дѣйствѹемаго ѿ нечисты̃ дх̃овъ йсполнѧше҃ чт̃ны̃и̃ до̃ ст̃го Йр҃хнг҃ла. Стражѹще҃ лютѣ҃ тѣ҃ вѣдѣ, и[2] мнѡгами хѹлами и злословїѝ ѕкарѧхѹ ѣпк̃па, и, елїкоже пребываху и елїко̃ печалоующе, стѹжахѹ и҃ вѣсове. Видѧще ѕво ѡдержащѹю тѣ҃ вѣдѹ, гражане тѣ҃ послаша к рабѹ бж̃ію Фе҃ѡрѹ мѹжа ѿ тѣ҃, ꙗко̃ томѹ возвестити тѣ҃, шеше и мнѡгами мл҃твами сподобляюще и ꙗки виною повелѣнїа томѹ молитисѧ к тѣ҃ сщ̃іи̃ честнѣи̃ цр̃кви ст̃го Йр҃хнг҃ла, тыа҃ блвенїа҃ ег̃о̃ сподобити҃[16]. Бѣ҃ же бл҃жны̃ тои̃ творѧ мл҃твѹ тогда, ем҃ ра҃ и не ѕскори поити съ посланны̃ми на ѡꙁдрѣжанїе мл҃твены̃ѧ потребы̃. Дошедш̃ѹ же ем҃ѹ и приближившѹсѧ ко граду, оувѣдѣша нечт̃їи̃ дѹси того̃ пришествїе и, стѹжающе чл҃ко̃, срѣтоша и на г҃ поприщи҃ ѿ града, въ хлѣвцѣ Векѹсьскии̃,

[1] вм. -рящѹ. [2] лишнее. [3] въ рѣчи св. Ѳеодора фрагментъ. [4] слѣдуетъ чудо 112-е. [5] вм. -кїа. [6] вм. гнаше҃. [7] чудо 112-е. [8] вм. -шѹ. [9] вм. собрати. [10] вм. полинѣ. [11] чудо 113-е. [12] Γερμίων πόλις. [13] паерокъ лишній. [14] γιστέρνα изъ латин. cisterna водоемъ. [15] долице въ словарѣ Срезневскаго λάκκος. [16] вм. сподобити.

вопїюще гл҃сы̀ вели́кы̀ бы̀вшаго р҃а҃ прихода йже на ты̀. Йзы̀йде же и̂ со кр҃ты̀ весь гра҃ на срѣтенїе е҃го. Въше҃ же во гра҃ бі҃и ѯгѡ́никъ помоли́ся въ чт҃нѣ̀
Л. 264 г. домѹ с҃тго слáвнаго а҃рха́нгла ‖ и̂ повесѣ́дова́ съ е҃пк҃по̀ Іѡа́нно̀, волѧщіѐ, моли́ ѿ него̀ и̂ ѿ гражанъ вели́ми ѡ̂ стражѹщихъ цѣлáвѣ. Повелѣ҃ хо҃ти е҃мѹ[1] на цр҃кви, горѣ, въ катихѹмені́ахъ[2], и̂, призва́въ стражѹщаѧ, нача запреща́ти вѣ́со̀ даро̀ Г҃а҃ нш҃его̀, гл҃а· «како и̂ чесо ради дерзнѹсте, нечт҃ïѝ, въ чáки,
Быт. V, 1. сѹщаѧ «по ѡ̂бразѹ бж҃ію», и҃нити;» Т҃ѝ, ѿвѣща́вше, рѣ́ша.— «Нѣсмы̀ мы̀ ви́новни, желѣ́зна́дче[3], но е҃пк҃пъ гра́ды̀ тъ҃ бо на҃ сотвори йзи́ти и̂ дѣ́йствовати въ зда́нїи[4] сихъ раскопа́нїа р҃а҃ мѣ́ста нш҃его̀, е҃же ѿ того̀. Тѣ҃ бо и̂ на гнѣ́въ ѡ̂бра́тихомся, поне҃ и̂ въ добросверше́ны̀ мѣ́стѣ нш҃ѝ, гробищѝ, мѣ́ста не да́ст ны̀ бы̀ти несы̀тьство҃ своймъ и̂ ненаполне́нїе҃ требованїѝ е҃го̀. А҃ще и̂ не па́че ѿ себе сами дръзнѹхо҃ сътворити, паче же во времена твоѧ, свѣ́дѹще твое҃ е҃же за ны̀ без лѣ́ности и̂ непщенїе҃ намъ.» С҃ты̀й рѣ҃ тѣ҃.— «Никто҃ ѿ васъ да не ѡ̂стане҃ на ѹ́трешнїи дн҃ь. Повелѣнїе҃ ко вседръжителꙗ Бг҃а и̂ пр҃чты̀ѧ вл҃ца нш҃ем Бц҃а и̂ пр҃нодв҃ы̀ Йр҃їа, А҃рхїстратига҃ и̂ вели́кимъ е҃го̀[5] мч҃нко҃[6] Гео҃ргїе҃[6] йзиди[7] ѿ созда́нїи сѝ и̂ в҃ мѣ́сто свое҃ и҃нити[8].» Тѣ҃же возопи́вше҃ и̂ реко́ше҃[9].— «Ты̀ е҃ди́нъ точїю даже[10] и сотвори на҃, ѿ желѣ́зна́че и̂ блѹ́дницынъ сн҃ѹ, еже не бесѣ́довати на ны̀. А҃ е҃лма́же ты̀ рече, ꙗ҆ко вели́те[11] вы̀[12] Бг҃ъ йзыти и̂ и́нїи прочїѝ, то ти ѿда́ша на҃ мл҃чити и̂ каза́ти сїа, да целомр҃ъствѹю҃ ‖ и̂ на горшаѧ дѣ́ла не съвраща́ютсѧ. И̂ того̀ р҃а҃ не хоще҃ йзити, ѡ҃ желѣ́зна́че.» Запрети́в же и̂ ѡ҃бразо҃ кр҃та, ꙗ҆ро̀ и҃зоро̀ ѿ҃вѣща и̂, гл҃а.
Л. 265 а. —«Прїи́мѣте въ гла́нїа мѣ́сто молча́нїе, дади́тѣ҃ мъ и̂ смы̀слъ зда́нїе҃.» И̂ въскорѣ́ падоша на земли́, и҃нѹтрь падающе. Повелѣ҃ похрестїю[13] бы̀ти на ѹ҃трїа. Собрано҃ же гража́номъ гермі́ньскимъ и̂ бли́зъ града сѣдящи́м, ѕ҃ цр҃кви а҃рха́нгловы̀, и̂ е҃пи́скопѹ Стефанѹ, прирóко҃ Клонею, и̂ и́номѹ е҃пк҃пѹ дрѹгаго̀ града, тѹ ѡ̂брѣтѣ́шемаго тѣ́ма тогда́, и̂ бг҃олюби́комѹ прозвѹ́тер҃ѹ и̂ старе́йшинѣ сѹщѹ сты̀ѧ вели́кїа цр҃кве бж҃їа Костанти́на гра́да, ѿ с҃тго патрїа́рха посла́нномѹ въ тѣ҃ гра҃ Гермі́йскї҃, и̂ стражѹщи́м, въ свѣ́тлости пришѣ́шемъ всѣ҃ и̂ кажемо҃ и̂ нѹжею вопїющи́м, ѿ с҃тго̀ стражѹще҃, йзи́де съ кр҃ты̀ и̂ прест҃ы̀ѝ тъ҃ и̂ хо҃ по градѹ. Йзъше҃ше, прїи́доша на мѣ́сто йскопа́нное, ѿнюдѹже и̂ вина такова́го дѣ́йства бы̀сть. Сотвори́в же мл҃твѹ бл҃жи́ны̀ повелѣ҃ возвра́тити кр҃ты̀ въ цр҃квь с҃тго а҃рха́нгла. Старе́йшины̀ гра́ны̀ѧ кѹ́пно и̂ съ кли́росомъ начаша молитї и̂, гл҃ще.— «Молим҃ ти сѧ, ѡ҃че нш҃ъ с҃ты̀, да не ѿйдеши ѿ мѣ́ста сего̀, донелѣ҃ цѣлъбы̀ причастницы̀ вѣдемъ, но помилѹ́й повини́ны̀ сы̀ѝ гра҃ тебѣ҃ и̂ и́зва́кї ѝ ѿ нечт҃ы̀хъ дх҃о́въ.» Рече҃ тѣ҃.— «Что бо е҃смъ â҆зъ, ѡ҃ чада, да таковаѧ ‖ гл҃те ко мнѣ҃, хѹдо- Л. 265 б.
мѹ. Ѡ҃бра́тимы̀ въ цр҃квь а҃рха́нгловѹ, и̂ тѹ и҃ма́ мл҃ть свою҃ сотворити Бг҃ъ с на́ми, по вѣ́ре вшё҃.» Па҃ше҃ на ногѹ е҃го̀, со сле́зами молѧхѹ ѝ не ѿ҃стѹпити мѣ́ста того̀, донелѣ҃ целы̀ не полѹ́чать.

---

[1] надстрочная приписка писца. [2] ср. на стлб. 706 сверху... к катихѹмена҃ ἐν τῷ κατηχουμένῳ, т. е. въ притворѣ для оглашенных, готовящихся ко крещенію. [3] σιδηροφάγε. [4] вм. къ зда́нїи҃. [5] лишнее, кажется, искажено изъ великаг҃о̀. [6—6] вм. мч҃ника Гео҃ргїа. [7] вм. йзидѣте. [8] вм. и҃нидѣте. [9] dat. abs. не умѣстенъ. [10] вм. дажь. [11] вм. велить. [12] вы̀ въ значеніи (энклит.) дат. мн. [13] т. е. крестному ходу (ἐκβαλεῖν λιτήν на стлбцѣ 703).

Блаженны҃и҃ Ѳеѡдоръ, видѣвъ ѡкрꙋгъ себе народ҃ное мн҃ожество, не хотѧше ити с ни҃, стыдѧсѧ при ни҃ показа́ти непреклонное вѣры҃ его҃ дѣ́йство, да сѧ не ѡбрѧще́ творѧ, а҃кн показань[1], и тщеславїѐ нѣ ѿ котораго҃ прїиметь, ѿ дрꙋги҃ и вы҃ше, е҃же е҃сть помы҃слити҃, не точію бо тн гражане собрали҃ вѣхꙋ, но и вси кꙋ́пно крꙋго҃ живꙋщеи҃ ю҃дѣи҃ и ѿ мѣ́ст всѣ҃. Вѣрнїи҃ и е҃ретицы҃, ѕелы҃ша́вше прн҃шествїѐ его҃, стекошасѧ на мѣ́сто то вси, преславнѧѧ чюдеса желаю́ще видѣти тѣмъ. Бѣ́ша ꙋбо показа́нїа҃ е҃ к тѣ҃ ца́ры҃ лице́, а҃ки прн҃сно даръ прїе́мла, ѡбращаще[2] ѧ припадаю́щи҃ к немꙋ на колѣнꙋ, гла҃ «р҃ѣ вы҃, ѡ҃ чада, возвратимы҃сѧ въ цр҃кве сто҃го а҃рха́нгла, и тꙋ ѝмать створити Бг҃ъ к ча҃ ге҃ва́лїа҃ мл҃твамн его҃ мл҃ть свою». Бѣ же и вго҃любивы҃и презв҃итеръ и первы҃и е҃гда́къ[3] Феѡдоровъ творѧщиѧ[4] мл҃твꙋ к томꙋ. Той ꙋбо видѣвъ блаженнаго҃ стоа́нїе и не препрено е҃сть, помы҃слн, а҃ко҃ не моще ниже ꙗповати таковаго҃ начати чюдесе.

Л. 265 в. При||зва́в же два҃ брата, сꙋщиѧ со бла́женны҃мъ, пы҃таше ѿ тою, гла҃ «коея҃ ра҃ вины҃ не преклоня́тъ҃ за ны҃ на мл҃твꙋ великн сь нн҃ъ; повѣ́дита мн, е҃да не ꙗповаѧ тѣ҃ таковаго҃ чюдесе показа́ти силꙋ;» Та҃ рѣста, а҃ко и сꙋщꙋю ра҃ стыда́ѧтсѧ е҃пкпꙋ, и не хощет сѧ показа́ти пре҃ народо҃. А҃ще́ ли то[5] сѧ҃ принꙋдї и, и ꙁрѣ́ши ꙗпованїе тоѧ҃ скоро, колнко тн ѝма҃ къ Бг҃ꙋ, и даны҃н томꙋ целе́бны҃н даръ.» Тѣ҃ же, ѕердїе́мъ вскорѣ́ повн́гсѧ, па҃ пре҃ нога́ма его҃, молѧше не презрѣти ѣмꙋ гра́да погиба́ющиа҃, кꙋ́пно ꙋбо ѡво ѿ ѱанїи҃ принꙋжаѧ н, ѡво҃ и сѧ҃ молѧсѧ томꙋ и съ заклинанїи҃ ѡ сотворенїи҃ пре҃лежащаго҃ чюда. Тогда́ бл҃женны҃и҃ рече томꙋ во ꙁхо· «то҃ ра҃», чада, моли҃ васъ ѡвратити҃ въ цр҃кве сто҃го а҃рха́нгла, поне҃ народи мн҃ози пришли вѣ́хꙋ сѣмо, не токмо вѣ́рны҃, но и ѿ жидовъ и е҃ретикъ, и да не ѡбрѧщемсѧ ѩли нарꙋга́еми ѿ тѣ҃, ѩли по тщесла́вїю сдѣ҃ показꙋю́ще». То[5] же, ꙗпованїе ѡ таковѣ҃ ѿвѣ́тте ѿ сто҃го прїи҃, е́ще паче молѧше н. Ѡвѣ́рнвъ сн ꙁво того҃ и народа мл҃твами, рече сты҃н.— «И не ѩмаѧ҃ ѿйти ѿсюдꙋ, донелѣже да не йзы҃дете ѿ създанїи҃ сн҃, ѡ҃ нечтїи҃ дꙁн.» Тн҃ начаша вопити и гл҃ти.— «Тако ти[6] и Жр҃їа҃ Бц҃а, и Гео́ргїа҃ Каподока[7], а҃ще да се хощеши сотворити, нѣ́сть намъ проценїа҃. Повели, да и дрꙋзїи҃ прїи́дꙋтъ, а҃ е҃ще҃ насъ не ꙋтверже́ни. А҃ ѻны҃ процаѣ́ши ли вн҃ѣ вы҃ти ‖ и глꙋмитнсѧ; Л. 265 г. Мн҃ози бо и ини ѿ собора нше҃го сꙋть, и дозрѧще прихода твоего҃, а҃коже застати ны҃ здѣ҃, а҃кн ви́ною недꙋжно́ю зданїе҃ во врачебницахъ ꙁлещи сотвори́ша, а҃ко ꙋтаитисѧ, и и жнвꙋть въ старѣйшйска҃ сердоболїа҃ и чаде҃ йхъ и крыю́тсѧ, ꙋтаи҃тн тебе хотѧще. Да а҃ще ꙋбо и на҃ йꙁгна́ти хощеши, то ни ѡнѣ прощаи҃. Тако тї[6] и Жр҃їина роженїа҃ и стр҃ти сто҃го Гео́ргїа҃.» Сим же вы҃вше҃ ѿ дх҃ꙋ, прїидоша нѣкоторїи҃ ѿ старѣйшинъ гра́ны҃, то҃ гл҃ще сѣмꙋ.— «Си рѣша, ѡч҃е нн҃ъ, по йсти́нѣ, не бо ио и чада богаты҃ ча҃ въ всѣ҃ домѣ҃ стражꙋть, и срама ра҃ не дадн҃ти҃ и прити, да не ѡбли́чатсѧ, е́ такои҃ напасти сꙋще. Но да вели́тъ твоѧ҃ сты҃ни, ни е́ домѣ҃ кои҃ ѡстати дѣтѣ҃ йли чер҃тѡни́ца҃, ни волащи҃ е́ домѣ҃ же и врачебни́ца҃ но всѣ҃ прн҃веденомъ сѣмо вы҃ти на спо-

---

[1] sic (ни у Миклошича, ни у Срезневскаго въ такомъ образованіи не показано въ словаряхъ). [2] -ще буква щ подскобкою специфической части передѣлана въ ш. [3] вм. первы҃и҃ ѣкъдикъ (defensor, защитникъ, адвокатъ церкви на соборахъ). [4] вм. твори҃. [5] вм. тъ. [6] клятва (въ греч. μά съ вин. предмета, которымъ клянутся). [7] τὸν Καππάδοκα Каппадокійца.

добленїе целебъ твои.» Рече тѣ стыи. —«Не подоба, рече, семѹ быти· свобонїи бо чада и не ѡблича того раа и то творя. Да ѹже каа потреба есть наа ѹже тыа кавити; Быкши бо матвѣ вси крыющіе дхи (к домѣ же и недѹжница и кде любо да вздѹтъ ѿ мѣста сего), ишеше аггльскою силою сѣмо съженѹтсѧ, и вся йцѣлить Гдь.» Ставъ ѹво паки, помолисѧ къ Гоу, тако йзгнати вся крыющаѧсѧ дхи, йз домовъ и недѹжницъ, и собрати к мѣсто, йз него йзидоша. Ѥже и бысть. Жатвы раа || стго и чюдоносивого мѹжа, женомо же тѣ аггльскою силою, тако йже въ стражѹщїй дхо сущий, видѧщіе приходѧщаа копити и глати.—«Се ѹво, рѣша, приде Комѣнтиѡлъ[1], се и Ѳривинфи приде, се и Жаденїи ѹже, присныи намъ, проходитъ». И инѣми именъї[2] множайшими нарицахѹ согнаны вѣсовъ гавлающе пришествїе, и, аки йграюще, дрѹгъ дрѹго глахѹ.—«Ничто камъ ѹспѣ проказьство ѥшѣ, ѥже крыастесѧ к домѣ ѥшїй· ничесоже ка йзвѣтъ болѣзнїю, тако возлегосте к недѹжници· се вси ѹже сдѣ есте. Ѡбщъ плачь нѣ сами да сотворй, злѣ роб шагосѧ нѣ присп желѣзоѧца сего, тако слеза того гаже на ны верити на быша, възходѧща до нбсе, ими и кажетъ, и попираѣ, тако хоще.» Запрети тѣ стыи, гаже к ча йзитї и не разрати всеа ризы, тако видѣтї и наготѹ, но мѹжа ѡставити к гаци ѡблъчены, жены въ препоасанї ѡставити. Бѣста женѣ двѣ стражѹщи, к неюже бѣса не бѣасте ѿ дрѹгї собора, но прѣ йскопанїа гистерны, страдали бѣаста люто, и мнозѣми нѹжами молѧста и, глющи.—«Не затворай наю, ни затвержа, ѡ желѣзоаче, тако ти[3] и стго Георґїа Каподока[4]. Нѣсве бо и[5] ве ѿ сего собора, но ѿ части[6] Каподочески пришли ѣсве сѣмо прѣ, и еще не сѹщѹ ровицѹ, || ѥже гистернѣ хотѣши быти.» Жнего имa копїющема, ѹвѣдѣ же стыи ѿ гражанъ, таковомѹ бышѹ, прїа же ѡвѣщанїе тѣ десною рѹкою ѹтверженїа, тако приходятъ к манастырь то съ крты и исходя тамо, ише паки въ йскопаное ровище, и, сотворивъ матвѹ, запрети нечты дхо, стоащіе крѹгъ ровища и мѹчащіе и чаки вѣдно. Запретї и, гла сице· «прїиде прочеѣ, нечтїи дѹси и скверьнавїи вѣсове, ишеше йзь чакъ, внидѣтѣ к мѣсто свое, йз него йшли есте, ѡжидающе ѿ спса ншего вѣчны мѹки «со ѡцѣ вшй, діаволомъ.» Ио. VIII, 44. И ѹвѣ копїющіе, аки мѹчимо горко и нѹжею стражѹщіе и помещѹщіе ризы, ими вѣахѹ сверхѹ ѡблечени чащы, пометахѹ тыа во к ровищи, дрѹгіа на ногѹ стго мѹжа, ѡставлающе к гаца, жены к препоасанїи, по повелѣнїю стго. Тъ же оставлаа ѐного коегожо и, аки нѣ ѿ коего ѹмерьшвенїа[7], и знаменїе крстное творя на стена, въпраша коегожо и, аще что видѣша, и кожо и, еже видѣ, сказоваше· ѡ аки зміи видѣвса, ише шаше йзо ѹстъ его, ѡкъ аки мышъ, дрѹгіи аки ацерицѹ[8], инъ паки жабѹ[9]· который авившееся тому повѣдаа, аки ѿ піаньства, костахѹ, благодарѧще Бга и стго. Разранны же ризы и повелѣ посре положити, йже и дховъ множествѹ сѣсти видѧше. И сотворивъ матвѹ паки, || тако безъ възвраценїа тѣ быти, взыде ѿ ровища и всыпа персты крстообразне, повелѣвъ тѹ заперати тамѹ, и въскорѣ ста т и и мъ, развѣ женъ и детей, йцѣлѣвшеи. Стыи, взе крты, съ людми градеными[10] возврати въ цркы стго

[1] Комεντίολος (греч. словарь *Папе*). [2] въ рукописи, въ концѣ строки, еровое еры (ѫ) изъ оригинала у писца. [3] клятва (въ греч. μά). [4] τὸν Καππάδοκα. [5] лишнее. [6] вм. частїи. [7] вм. -швенїа. [8] вм. -ца. [9] вм. -ба. [10] вм. градьныими, при чемъ на «граде» кончается строка въ рукописи.

а́рхагг҃ла, поющіе́ и́ славящіемъ бг҃а и́ вѣнцы́ похвалны́ими того́ ѹгодника бжі́а ѿ́плетающіемъ. Сътворивъ[1] же сто́ую слѹжбѹ и́ прино́съ блаже́нный[2], комка́ша вси добрѣ́ ѿ прѣ́жнихъ тайнъ рѹкама того́. И́ скончавъ доброе́ молча́ніе дх҃о́ное кѹпно́ же и́ телесное́ ѡ́ целе́бу, бы́вшій пре́жде всѣ́ми позоро́. Трі́е сто́ же и пѧтидесѧ́тницѣ и́скопавше́ рови́ще, и́ пребла́жникомѹ поставивше́ кр҃тъ на сохране́ніе всѣ́ и възвратившѹ́ся въ манасты́рь, не е́ще бы́ бо́ле пото́ лѹкаваго дѣ́йство ни́ на то́ мѣ́сте, ни на и́но ѿ и́цѣ ѿ́йдшій чл҃къ того́ града.

зрі҃ А́ въ начало́ же[3] мц҃а ноѧ́бря и́де къ моли́твенику сты́ѧ Бц҃а литѹргі́сать, и́ къ тѹ но́щь ѧ́вися ѥ́мѹ ст҃а́ѧ гж҃а, подаю́щи томѹ пе́рстень· и́ пе́рстень показа намъ на ѵ҃тріа́, на трапезѣ́ сѣ́дя. И молимъ ѿ на́, что си бѹдѣ́ томѹ конець, —«вѣ́дѣти ѹбо то, рече, не потре́бно того́ гл҃а́ти, а́ки печали частьникъ ви́новенъ бы́ти сѹщѹ томѹ. Ѡ҃бавлѧ́ѧ па́ки и́ по мно́зѣ въ свѣ́тлости лица, залогъ той сѹщъ на́ сказа добра нѣ́которагѡ и́ доврополамѣ́нна томѹ бы́ти прест҃ѣ́ченіа. Дека́томѹ ми||нѹ́вшѹ дни́ того́ мц҃а, и́ творимъ пра́зникѹ бжественномѹ сі҃е́нія чтны́ѧ цр҃кве ст҃го а́рхагг҃ла, лежа бл҃же́нныи въ клѣ́ти ѥ́го и́ мало тѣ́ло́ поболѣ́въ, а́ко мнѣ́ти, ѿ трѹда, ѥ́же бѣ́ сна ѥ́мѹ пребы́вающѹ на вся но́щи, то слѹчившѣ́ томѹ полежа до г҃і дни́и, ничесо́ вкѹси́въ, ни́же гл҃а, и́ли и́[4] стѹжи́въ, и́ли възрѣ́въ на кого́, но вѣ́ а́ки спя, ѥ́дино́мѹ то́мо дыха́нію ѥ́го ѡ́ставленѹ к нѣ́, а́ко всѣ́ и́же къ манасты́ри и́ ѡ́крѹгъ живѹщи́и всѣ́ плакати, а́ко рекѹ́ще, ѡ҃лѹчи́вше ѥ́мѹ ѿ сего́ жи́тіа, и́ не и́ ѥ́ще въ плоти того́ видѣ́ти сподобя́тся. Тѣ́мже той тогда по и́стинѣ къ небе́сныхъ ходя́ и́ свое́ видѣ́нія прі҃е́мля, сказаю́щѹ томѹ бг҃ѹ трѹдовъ и́ болѣ́зни ѥ́го ѿ́данїе. По скончаніи во г҃і-те дни́и ѡ́нѣ напра́сно въста ѿ таковаго ѡ́кровенія, а́ко коемѹ́жо законъ е́сть ѿ сі́а въста́ти всемѹ. Йѹліа́нѹ же презвѣ́теру и́ и́номѹ съ мно́ю братѹ пребы́вающѹ и́ ѿ печали по нѣ́ лежащі́и на земли́ и́ бли́зъ ѥ́го ѹснѹвше́, нача възы́кати ны́ и́ въставля́ти, зазира́ѧ, а́ки ѡ́бленѝвшіи́ся на пѣ́ніе и́ сн҃ѹ и́ ѡ҃тмча́нію ѣ́дѧвшіи́ся. Мы́, того́ ѹзрѣ́вше тогда́, радостію́ и́ слезами ѡ҃бъдержими, прославихо́ бг҃а ѡ́ ѵ҃зорѣ́ ѥ́го · доброле́пнѣ и́ мнихо́ слѹчившееся томѹ оу҃же ѡ҃чаніе́ и́ того́ ра҃ бы́вшій непрело́ны́и плачь, то́ видѣ́ти то рече. И ше́дше же бг҃олюби́комѹ[5] Іѡа́нѹ и́гѹменѹ и братіи всеи́[5], || а́же о́ томъ възвестихо́, ||л. 267 а.
и́ и́ стекше́ и́, аки ѿ мертвы́х взе́мше и́, ѡ́бловы́зающе и́, хвалѹ́ всы́лахѹ бг҃ѹ. Ѡ҃толѣ́ ѹбо вся телеснаѧ ѥ́го и́зменися сила, и́ немощь вели́ка ѡ́вдержаше и́, и́ ни еди́ного словесе ѡ́ врашнѣ́ и́ли ѡ́ пи́кѣ рещи хотя́ще[6] и́ли нѹдя́щи ѥ́го на вкѹше́ніе ѵ҃дое́ послѹшаше съхошаго ра҃ тѣ́ла ѥ́го, гл҃а, никако́и мы́сли бы́ти томѹ на врашнѣ́. Неизрече́ны́х бо и́ непрело́ны́х бг҃инь небе́сскы́х[7] вкѹсивъ видѣ́нїа ѥ́го, како́ ѥ́ще желаніе ѿ тлѣ́нны́х и́ земны́х врашнѣ́ и́мѣти можаше; ѡ҃нѣ́ ѹбо бл҃же́ны́х и́ вѣ́чны́х врашенъ и́зобиліе́ и́ сладость во ѹ҃мѣ́ си и́мы́ прі́сно и́ в сѐ времени таковы́ѧ забы́вам, ѹмы́шлям ху҃ды́х и́ земны́х сихъ врашенъ. Въ е́динъ ѿ дни́и, в пра́зникъ боле тѣ́, и ѡ҃брѣ́тше во мно́зѣ простотѣ́ бесѣ́дѹ того́ творяща, молихѹ тыи́, вели́ми гл҃ающе· «р҃цы на́, ѡ҃́че, камо вѣ́ ѿшелъ во дни́ о҃ны́; и́ли которы́и видѣ́ видъ; ѥ́гда́ мы́, аки ѹ҃же лишени тебе, плакахо́». Нача ѹбо гл҃ати.— «Вѣ́рѹ ми и҃мѣ́йте, братіе́, а́ко

---

[1] вм. -рившѹ (dat. abs.). [2] вм. блаженнѹмоу (dat. abs.). [3] слѣдуетъ чудо 115-е. [4] лишнее. [5—5] вм. вг҃олюбивыи Іѡа́нъ и҃гѹменъ и братіа вся. [6] вм. хотяше. [7] небе́сскы sic.

гі-те дн҃й тыѧ, ꙗ҆же не бесѣдовахъ с ками, не ѿступи҃ горнѧго позо́ра». И҆ начен҃ъ сказовати видъ ѡ҆нъ, тъчесѧ ѿ смиренопомы́слена҃ помы́сла и҆ въсплакавъ и҆ пе́рсты· свои́ми по ѵ҆сто҃ въ҃зби сѧ, ꙗ҆ки запрещаѧ, и҆, прекрестивсѧ, проценїа таковаго҃ сказанїа҆ проша́ше, зазира́ѧ || своемѹ҆ смы́слѹ, ꙗ҆ко҃ въсхитенъ и҆ не ѵ҆дръжанъ сѹ́щ, и҆ Сотонѹ́ ви́нѹѧ, и҆ мѣ́та не и҆мѣти тои҆ при́глашаѧ, ꙗ҆ко҃ помалѹ́ к҆ похваленїѣ, и҆ ѵ҆моло́коша. Гл҃а҃ ѡ҆но, ꙗ҆ко҃ ѡ҆нъ толи́кы́, таковы́й вели́кїи сѵ҃ты́ а҃пл҃ъ Хв҃ъ. Павелъ вид҆ѣна҃ѧ к҆ небесѣ҃ и҆ слышана҃ѧ на сѧ не и҆зъвеща, но, на иного҃ чл҃ка ли́це сотвори́въ и҆, все съкры́, моло́чанїѣ҃ словесе назна́менавъ, 1 Кор. I, 29. ꙗ҆ко҃ рече, «не моще́но чл҃кѹ гл҃ати, да не на сѧ словесе и҆зъвеща́е· а҆ а́зъ како, хѹ́дыи, сый ничто҃, толма смѣ́ѧ велерѣ́чевати;» И҆ тако зазрѣ́въ, в҆ себѣ́ помоло́ча, никомѹ́же ни́чесо҃ спроста повѣ́ды́. Ѡ҃ вели́ки ѵ҆́бо немощи его҃ не може въста́ти, по ѡ҆бы́чаю его҃, на пѣ́тїе правила, ни сѧ҃ въстати, ни́ на потребѹ кѹ́ю поставпити, но на канонъ пѣ́тїа, ѿ е҆ди́наго҃ и҆ли дво́ю въздержи́, възлажаше и҆ сѣдѧше. И҆ноже҆ же, е҆гда хотѧше камо похо́ди҃ти, то на носи́лѣ несѧхѹ и.

Ѣ҆ше́ѣшѹ же[1] ѥ҆мѹ́ во е҆ди́нъ ѿ сѵ҃вотъ к҆ манастырь сѵ҃тым Бц҃а и҆ творѧщѹ слѹ́жбѹ въ цр҃кви, и҃ е҆́сть трапеза, при́доста нѣ́которам҃ два҃ мѹ́жа, А҆нтиѡ҃ и҆ Е҆лпидїи҆ тако нарица́ема, и҆мѹ́ща дх҃ъ нечт҃ъ кѹ́пно ѡ҆ба, ѿ частїи А҆гкирски҃. А҆нтиѡ҃ бо и҆ порѹ́чникъ въ вези вѣ҃. Въскорѣ҃ ѵ҆зрѣ́ѣша пр҃вна҃го҃, нача[2] страда́ти притра́но. Зрѧщѹ ѥ҆мѹ́ гор҃ѣ҃ ѵ҆зоро҃ на Е҆лпидїа҆, не терпѧ вѣ҃съ токо́мо ѵ҆зора его҃ нача вопити си́це.—«Ѡ҃пѹсти мѧ, ѡ҆ желѣ́зоѣ҃ча҆е[3], тако ти[4] ѡ҆лтаря҆ того҃, е҆́ немѣ́же сто||и҆ши, тако ти[4] и҆ престо́ла, ѥ҆же е҆́сть вы́шняго҃, ѿпѹсти мѧ· не терплю бо ѵ҆же зрѣ́ти на ли́це твое҆, поне҃ ѡ҆палѧе҃ е҆смъ». И҆ приш҃е҆́ пр҃вны́и бли́зъ к немѹ́ запрети ѥ҆мѹ́, повелѣ́въ и҆зы́ти и҆з него. И҆ въскорѣ҃ разви́вы́[5] вѣ҃съ изы́де и҆з не҃. И҆ по мал҃ѣ часѣ҃ костав҃ъ, сказа сѵ҃тому҃, рекїи, ꙗ҆ко «зми́и҆ и҆зи́де и҆з мене, и҆ дверцами церковны́ими того҃ и҆згна». Е҆лма҃ ѵ҆́бо немоще́нъ вѣ҃ѧше сѵ҃ты́и ѿ болѣ́зни, по слѹ́жбѣ҃ и҆́ше҆́[6] конъ, и҆де к҆ кл҃ѣ҃ свою҃, и҆леже[7] почива́ти ѳ҃ставивъ[8] А҆нтиѻ́ха мѹ́чи́ма люты́ма. По часѣ҃ нача вѣ҃съ съ клѧтвою молити е҆диного҃ брата, скопи́та[9] сѹ́ща, имене҃ Стефана, гл҃а҃ сице.—«И҆ди и҆ моли́сѧ желѣ́зѣ҃дцѹ[10] тому҃, да бы́ мѧ ѿпѹсти́лъ ѿ здани́а҆ сего҃· не мо́гѹ бо ѵ҆же терпѣ́ти мѹ́къ, ꙗ҆же на мѧ наноси́тъ, и҆ пое҃млю ѿ него҃ лютѹ́ю казнь. Ѡ҃нъ бо, и҆ тамо сы́, мене сдѣ҃ мѹ́чи҃, жегїи҃, палѧ мѧ. И҆ а҆ще токмо да ми повелитъ и҆зити, то ѵ҆же е҆зе҃ въ зна́менїа҆ мѣ́сто, принеси́ же ми ѿ ли́ца его҃ нѣ́что, да ти и҆зве́щѹ ти[11] та́ко с ра́достїю да ѿи҆дѹ́, и҆ тебе бл҃годарѧ ве́лми.» Ше҃ ѹ҆́бо бра҃ поклони́сѧ пр҃вному҃, моля и҆ ѵ҆милосе́рдитисѧ ѡ҆ А҆нтиѻ́сѣ҃ и҆ и҆цѣлити и҆. Поки́ва҆, посла и҆ ре́ци нечи́стому҃ вѣ҃ѕ҃, да ѹ҆же и҆зиде҃. Гъ҃ же, е҆зе҃ личи́никъ его҃, ше҆́, повер҃же и҆ на А҆нтиѻ́сѣ҃, рекъ, ꙗ҆ко— «повелѣ҃ ѵ҆же велики́й гн҃ъ, да и҆зи́деши, дѹше нечи́стыи҆». Въскорѣ҃ разъразивъ тѣ́ло ѡ҆ зе||млю́, и҆зиде вѣ҃съ. И҆ тако ѡ҆ба, А҆нтиѡ҃ же и҆ Е҆лпидїи҆, ѿидоста здра́ва, славословѧща Бг҃а.

Пришѣ́ѣшѹ же праз҃ни́кѹ Г҃а, сп҃са нш҃его, Іс҃а Хр҃а, створи́ тѹ ѡ҆́ночное пѣ́тїе и҆ слѹ́жбѹ сѵ҃тую҃ со всею братїе́ю в҆ тои҆ сѹ́щїи цр҃кви сѵ҃тыѧ гж҃а Бц҃а и҆ тако и҆зи́де к҆ манастырь горнїи҆ и҆ вни́де к҆ хлѣ́винѹ, къ бра́тїи, ꙗ҆ко҃ пребы́вати

Л. 267 б.

Л. 267 в.

Л. 267 г.

---

[1] Слѣдуетъ чудо 116-е. [2] вм. начаста (dual.). [3] σιδηροφάγε (см. выше). [4] тако ти греч. клятва μά съ вин. предмета, чѣмъ клянутся. [5] -вы́и=-въ и҆. [6] вм. и҆́ше҆́. [7] вм. и҆деже. [8] вм. ѳ҃стави. [9] sic (скопца?). [10] вм. желѣ́зоѣ҃дцѹ. [11] союзъ (греч. καί).

томꙋ, гл҃та.—«Сію зимꙋ, чада, аки сконе҃чнꙋю, хощꙋ сотворити ꙋ ка҃ азъ бо мало воздержанїа моегѡ и молчанїа скончаю҃, тѣже прочеѣ и не затворюсѧ ꙋже». Таковаѧ же мы҃, ꙗслы҃шавше, никакоже҃ помы҃слихѡ҃, ѡвѣтнаѧ глющꙋ и прознаменаема того҃ преставленїа, но йже ѿ ѧза немощенъ бѣ҃ и понеже҃ въ старость ем҃ꙋ прише҃шꙋ тако гла҃ти, ꙗкоже҃ не ещѐ хотѧ ѡтовь молчати въ приходящаѧ лѣта. Бѣѧше҃ таковъ, ѡ пѣсни҃ подвижасѧ безъ лѣности, акн҃ здравъ сы҃, никакоже҃ ѿ немощи ставити҃ рача, но ꙋсердїемъ горѧ, канонарше мѣсто держаше и, въстаѧ, призы҃ваше братїю на славословїе бж҃їе и, подержи҃ ѿ слꙋжащаго҃ ем҃ꙋ врата, ѫхожаше въ цр҃квь прежде всѣ҃ и ѡжи҃даше и҃, донелѣже съвы҃рахꙋсѧ вси, и тако начатокъ творѧше пѣтїа. Братїи҃ пекꙋщисѧ ѡ ѫдости его҃, и расматрюющемъ и҃, в которы҃и сн҃ часъ престави҃тсѧ, възираю҃ще[1] его҃, да не вѣ҃сънїе҃ ѿѫдѣнїе его҃ скончаѣтсѧ, тъ҃ же, ѥдиною и дважды҃ ꙋкраѣсѧ, понꙋжаше, зазиралъ тѣ҃, акн҃ ||Л. 268 а. лишивше҃ѥсѧ тѣ҃ бж҃ественыѧ бесѣды҃ и ѥже за ты҃ мздовоздан҃їе[2]. Тѣ҃ же молѧще҃ того҃ дати ем҃ꙋ в себѣ покои҃, почи҃вшꙋ поне малы҃, донелѣ҃ ꙋбо въ свойство при҃де҃ моцїю, ꙗкоже҃ и Бг҃ꙋ ѡ немощи его҃ милосердова҃, не хотѧше послꙋшати и҃, но ѿвѣщеваше тѣ҃, сице рекнн҃.—«Ни, чада, ни. Страха ра҃ бж҃їа аще мѧ любите и по истинѣ сѣстраждете, к сѐ҃ тако небрезете мене, аще и азъ немощїю ѿбленю҃ ѿ своее҃ спнїи҃, но вы҃ не престаите, подвизающе и ꙋтѣшающе мене, да не тѣла моего ра҃, и не по мнозѣ҃ к земли҃ погребаемо[3] и к покои҃ празнꙋа[4], ѡвращаетсѧ дша моа҃, лишаема хотящаго҃ быти вѣчнаго покоа҃ и словесе въспросити имать ѡ празнованїи. Аще бо призем҃ному҃ црю҃ и маловремен҃ному҃ приносѧ҃ чл҃цы҃ земнїи҃ томꙋ доброхвалїа, колма паче мы҃ нб҃ному҃ «црю҃ слвы҃» хс҃, Бг҃ꙋ нш҃ему҃, доброхвалїа и славословїа должнн҃ ѥсмы҃ съ спѣхо҃ теши дн҃ь и ноцъ, по вся часы҃, не токмо и тѣломъ здравꙋющїи҃, но и болщїи҃ добросердїе҃ принос҃и҃ славословїе҃, да и недꙋгн нша҃, аще покаже҃ ем҃ꙋ, ползе҃ на҃, прогонаа ѿ на҃ и дша нша҃ ѡчистить ѿ лꙋкавы҃ дѣла же и похотей и мздо҃ы҃ доброваны҃а не земны҃а, но нб҃ныа, аки добродтель, воздасть на҃, и, аки нѣкто ѿ смиренѣ҃шн҃, въ цр҃кїа дворы҃ напрасно вкеденъ, знае҃ црю҃ и собесѣ҃ник҃ безъ възбраненїа вдѣ҃, болшꙋ || и длжнꙋ ѥже с тѣ҃ бесѣдꙋ имѣти любя, ꙗкоже҃ и болма ѿ него҃ познанꙋ быти и ѡ҃ проценїи҃, ѥже аще хоще҃ ѡврѣсти врем҃а, и ѿ всѣ҃ ви҃дѣнꙋ быти ꙋповаюю ѥже ѿ него҃ въ дрзѣ҃ ѕво на свою хвалꙋ и славꙋ, въ вразѣ҃ же на ѕстрашенїе и боазнь мнозн҃и҃. Колми паче должни ѥсмы҃ боле къ нб҃есномꙋ црю҃ нш҃ему҃ бесѣды҃ и славословїе, мтвꙋ творити и пребывати и быти, аки въ цр҃кви, тщатисѧ, аки нѣ҃ на како тако҃ врем҃а, а не мздодатно дши творити ꙋправленїа, въскорѣ҃ ѡступити҃ исхо҃ти ѿ дїаволь дѣ҃ствъ, аки ѿ темни҃ца нѣкоѣа, и цр҃кве, ѥже есть велико безаконїе; На ꙋмѣ҃ ꙋ҃бо се имꙋще, ꙗко ѥже въхо҃ти на҃ въ цр҃ковны҃и҃ домъ, то на само то небо въсхо҃мъ и нб҃наго҃ цр҃ꙗ ѡвращаем҃ сѣдаща «на прѣстлѣ҃ слвы҃», ѡкрꙋжаема ѿ херꙋвима и серафима, ѿ анг҃лъ и ар҃ханг҃лъ, прр҃ки и ап҃лы҃ и мч҃ники кꙋпно и прв҃ники и ꙗко бо всѣ҃ тѣ҃ со страхо҃ прѣ҃стоаще҃. Мы҃ працаеми ѥсмы҃ томꙋ, съ ꙋ҃пованїе҃ глюще҃ совою҃ а не толко҃ и хвалити того҃ и просити, ѥже хоще҃. Ѕгда҃ же ли паки йсходи҃ ѿсюдꙋ, помы҃шлати намъ подобаѣтъ, ꙗко самого҃ того҃ цр҃ꙗ и все воиньство его҃ проавлаем҃о ѡставлающе, к зем҃ны҃и вещи҃ны҃и миръ схо҃мъ, вражеми ѿ лꙋкавы҃ помы҃слъ и мꙋ-

Ис. XXIII, 7.

||Л. 268 б.

Мѳ. XIX, 28.

[1] вм. възираю҃ще҃ (dat. abs.). [2] вм. -нїа. [3] вм. -ма. [4] вм. празнꙋюща.

дованїи. Є҆же ѹбо а҆ще кожѡ насъ тако҆ ѧмъ при‖ѥмлѣ, не потщи҃мсѧ и҆схо҆ти скоро и҆з҆ божїа҆ храма, но внѹтрь пребы҃вати и҆ бж҃твенѣй мл҃и҃твѣ терпѣти и҆ Бг҃а частыи҃ми свои҃ми мл҃твами премени҃ти и҆ свѣщ҃ѹ свою҆ дш҃е҆нѹю҆ просвѣщати и҆ пло҆д҃ приносити комѹжѡ, еже по силе, ꙗко҆ всѣ҆номѹ ѿ Гд҃а добромѹ сѣмени, «о҆вомѹ р҃, о҆вомѹ ѕ҃, о҆вомѹ же а҃»· да не при҃ше҆ Гь, ꙗко҆ прі҃сно сы и҆ ни҃коли҃же ѿ҆ступа҆, ѡ҃бращ҃е҆ны҃ Гь бес плода спѧща и҆ лѣнѧща҆ и҆ въ҆здастъ ѿ҆вѣтъ в сѐ и҆сходѣ, и҆ тако съ спѣхо҆ и҆же приста҆вленыи҃ а҆г҃ла҆ и҆стергне҆ дш҃ѹ без҆ ми҃лости и҆с телесе, и ѿводими на долгоѥ о҆но ѿшествїѥ ѡ҃вращ҃ае҆мсѧ ставлѧе҆ми на преходѣ ѿ дх҃о҆ проны҃ривы҃, ѿ блага҆ющи҃ намъ зла҆ дѣла, похоти҃ и҆ помы҃шлені҆а· ѡ҃бличае҆ми тѣ҆ми о҆ таковы҃ дѣле҆ и҆ слы҃шаще ѡ҃ себѣ, ꙗко҆ не достои҃ни спн҃ꙗ҆ и҆ покоинаго҆ мѣ҆ста, повини҃ѥ҆ паче мѹки мно҃ги, понѐ тѣ҆ послѹшаю҆ще бы҃хо҆ ѥ҆ житїи҃ски҃ похоте҆ и҆ тако ѡ҃срамлени҃ о҆ таковы҃ ѧ҆зы҃ка҆ ѡ҃бличе҆нїа҆ ѯдръжа҆ни҃ бѹдѣ ѥ҆ мѣ҆сте мч҃ниа҆, без ѯспѣха каю҆ще҆ и҆ страшнаго҆ сѹда ѡ҃жи҃дающе на о҆с҃ѹженїе҆. Сего҆ ра҃ и҆ Жѹдрость запрещ҃аше комѹжѡ, глю҆щи,—«ѯготова҆, рече, дѣла на и҆схо҆д҃»· и «въспоминаи҃ послѣ҆дняа҆ своа҆ и҆ во веки не согрешиши». Прі҃сно бо та помина҆, не прі҃и҃ме҆ ни҃коего҆ дѣла, ни сласти, ни помы҃‖сла, ни҃ тѧжести· помыслы҃ при҃носимѣ ѐмѹ ѿ и҆но҆ хѹлы҃ и҆ли тщ҃еты, и҆ли ꙁа҆звы, и҆ли хѹлы҃, и҆ли что ѿ печа҆лны҃, но ѯдовь та стерпѣ҃. Подоба ѹбо, ѡ҃ братїе҆, на҆ см҃рти ѡ҃жидати, пекѹщ҃есѧ ѡ҃ свое҆ спн҃ꙗи, помы҃шлѧтѣ҃ и҆ страшны҃и҆ о҆нъ и҆ гордыи҃ сѹдъ правѐнаго҆ сѹдїа҆, Ха҆, Бг҃а ншго҆, егоже и҆ самы҃ ты҃ небесны҃а҆ сі҃лы, ничесо҆ согрешивше, трепещ҃ѣ, и҆ състави, ѡ҃гне҆ горѧще҆, не терпѧще, разорѧтсѧ· пре҆д҃ ни҃ми҃ ставше вси чл҃цы҃ не точїю ѡ҃ дѣле҆, но и҆ ѡ҃ помы҃сле҆ и҆ ѡ҃ праз҃ны҃ слове҆ прі҃и҃ме҆. Тѣмже, ѡ҃ чада, и҆ а҆зъ, и҆ вы҃ сами҃ сѧ понѹ҃мъ на добро. «Нѹ҃но бо, рече Гь, цр҃тво е҆сть, и҆ нѹж҃ницы҃ восхищаю҆ть ѥ҆», его҆ бѹди҃ всѣ҆ намъ полѹчити благ҃тїю҆ и҆ чл҃колюбїе҆ единочада҆ Га҃ ншего Іс҃а Ха҃, ѐмѹже слава нн҃ѣ и҆ прно҃ и҆ во ве҃ки вѣ҆комъ. А҆ми҃нь.» Мате. XI, 12.

Та же рекъ братїи҃ и҆ ѡ҃ си҃ подоба҆ комѹжѡ прі҃сно гл҃а на҆, со ѕердїе҆ подвизаше҆ и҆ прі҃сно на ѡ҃фросъ[1] пре҆ всѣ҆ и҆ на всѧ пѣ҃тїа҆ ѡ҃вреташе҆, ꙗко҆ и҆ лѣниви҃ишы҃[2], видѧщы҃ того҆ ѥ҆ толи҃цѣ҆ немощи сѹща҆[3] и҆ не щадѧща҆, но па҆че понѹжающасѧ на моли҃твѹ, на повер҃зенїе҆ и҆ ѕердїе҆ подвизатисѧ и҆ ретитисѧ тѣ҆ съ спѣшны҃ими съточ҃нающа҆ющїи҃. Тако же тому ѿ болѣзни не и҆звирѣ҃ющѹ, бра҃шна же не прі҃е҆млющѹ, помышлѧ҆ а҆зъ, преставленїе҆[4] его҆ при҃ближи҃вшѹсѧ времени, печалїю҆ же не хѹдою҆ ѡ҃дер҃жи҃ѥ҆ вѣ҆ѧ҆, ꙗко҆ никако҆ ꙗ҆же ми, манастыр҃ь‖скїа҆ печа҆ли ‖л. 269 а.
и҆мѣ҆вшѹ, съѱ҃ати на памѧ҆ манастыр҃ю на повер҃зенїе҆ почита҆ющи҃и҆ всѣ҆ любе҃знѣ҆ того҆ мѹжа житїе҆ е҆же[5] и҆ бы҃тїе҆, но а҆ки не нарочи҃тѹ такомѹ моужѹ сѣ҃ѹ презрѣ҃ному бы҃ти, ѿ ншего҆ рода неключимы҃а҆ ѡ҃ставивше. Рѵ҃енїе҆ бо ѡ҃чьскы҃и҆ ѵ҃тробою҆ боля҆ дн҃ь и҆ нощь, никако҆ и҆ хѹдѣ҆ и҆мѣ҆ѧ҆ покоа҆ о҆ то҆, желаа҆ же и҆ хотѧ начати таковое҆ соѱанїе҆, паки и҆ ѿ грѹбости и҆ юны҃и҆ вер҃сты҃, а҆ки немощи невѣ҆рьство наносящи ми (се ѹбо ми вѣ҆аше и҆ѣ҆, ни мно҃га вы҃чени҆а҆ и҆ книга҆ полѹчи҃), о҆ба҆че воспова҆къ на Ба҃, и҆же преже ѿвер҃зе ѕ҃ста живото҆ѹ при҃ Валаа҆мѣ҆ на прогла҆нїе҆, и҆ мч҃твы сѣ҃го҆ ѡ҃ца ншѐ на помощь при҃зва҆къ, нача҆ напи҃совати ѡ҃ того҆ житїи҃. И҆ въ ѥ҆дин҃ъ дн҃ь и҆зше҆д҃ и҆зъ цр҃кве сты҃а Бц҃а и҆ ѡ҃вр҃ѣ҆т҃ мѧ пи҃шѹща҆ въ хлѣвинѣ҆ брата си, зазр҃ѣ҆ ми, и҆мже ꙗко пи҃сани҆а҆ дѣла҆ма ѡ҃ставити ми пѣ҃нїе҆, вопрашаше

[1] вм. ѡ҃рдросъ (ὄρθρος), т. е. утреня. [2] вм. -вѣ҆ишы҃. [3] вм. сѹща. [4] вм. -нїа. [5] вм. же.

мене, что сѫ̀ пи́шемаѧ. Аз҃ же, ѕвоа́всѧ, трепетенъ бы҃, помы́шлѧѧ, е́да́ како, почю́тивъ бл҃вені́а ѕставъ, ѕстави́ мѧ такова́го де́ла, и не полꙋ́чю любаго̀ мнѣ разꙋ́ма. Лежащи҃ и҃но и҃ харти[1] вли́зъ мене (Житїѥ и҃ного̀ ѡц҃а писано е́ ней), показа҃ ю҃; прелагаѧ. Тѣ҃[2], мало поразꙋмѣ́въ пи́шемꙋю харті́ю и ꙗко҃ и҃ли а́ки не полꙋ́чивъ нѣ́коего̀ разꙋ́ма провѣ́дѣти е́мꙋ е́же ѿ҃ себѣ, и҃ли и ꙗкоже сокровено е́мꙋ ѿ҃ себѣ, по бж҃ію стро́ю, на́ ѯ҃пѣ ‖
[Л. 269 б.] многимъ, и҃лі и ꙗкоже ѕвѣдѣ́въшꙋ дх҃овны҃ї разꙋ́мо҃ и о҃ста́вивъшю мѧ твори́ти люби́моѐ,—како рещи, не вѣ́дѣ, но пода ми харті́ю прест҃ы҃ѩ, рекъ ко мнѣ· «и си пиши́, бра́те, и ѿ҃ канона не о҃стани». Ѡблобы҃зави́шꙋ ми сѧ̀ѧ̀ е́го̀ рꙋцѣ и вземи́шꙋ ѿ҃ него̀ харті́ю, тъ҃ па́ки въ цр҃кы҃ вниде. Аз҃ же, вели́ки радости и҃сполни́всѧ, ꙗко҃, и҃звести́въ си, всѧко сподо́бити҃ и҃скочати начатоѐ мно҃ю любимаго̀ того̀ Житїа̀ начатокъ прїи́мшꙋ, поне҃ и҃з ѕстъ сѧ̀ы҃ е́го̀ и҃звестивъшꙋ сло́во, ѿ҃толѣ ѯ҃же, пи́ша, не о҃станѣ, ꙗ҃же о҃совь сы҃, е҃ди́нъ слы҃ша́.

Въ дн҃и сѧ̀ы҃ѧ Ирасопꙋщъ, съходꙗ хр҃толюбивы҃и цр҃ь Ираклі́и и҃з царꙋю́щаго̀ града въ҃[3] А҃нтї҃о҃хі́ю, на Въстокъ, на войскꙋ́ ꙗ҃же на пе́рсы҃, е҃зиде къ бл҃жне́мꙋ на прїꙗтїе́ мл҃твы е́го̀. Въста́ѩ же бл҃женны҃и сре́тѣ е́го̀ въ е҃ходѣ сѧ̀го̀ Гео҃ргі́а цр҃кѣнѣ, и, ѡбъи́мша дрꙋгъ дрꙋга, вниде́ста въ церковь сѧ̀го̀ мнка Гео҃гі́а и въ сѧ̀го̀ А҃рха́нг҃ла[4], и сотвори е́мꙋ мл҃твꙋ, прелагаѧ и҃ къ Бг҃ꙋ. Подаѧ́ше же е́мꙋ бл҃вені́е просфирами и ви́но҃ добры҃, понꙋжаѧ̀ того̀ и вкꙋси́ти. Цр҃ь же вели́каго̀ ра҃ спѣ́ха ѿ҃вержесѧ вкꙋси́ти ни́чесоже и прїа́ти даѥ́мы҃ томꙋ бл҃вені҃ того̀, реки· «та сохрани́ ми, ѡ҃ч҃е, и моли́сѧ за ны҃, и е́гда҃, въспѧщꙋсѧ, прїи́дꙋ, и тѣ҃ тогда̀ вкꙋшꙋ и сътворю̀ тогда̀ вса, е҃ли́коже ми велиши, и в добрѣ҃ пра҃зно́сти и ве‖лицѣ҃ бл҃вені҃ твои҃ мл҃твъ в насы- ‖Л. 269 в.
щені҃и бꙋдꙋ». Бл҃же́нны҃и҃ рече· «ны҃нѣ послꙋша́ вели́ма҃ мно҃ю, ча҃, въ воз҃враще́нїе́ бо своѐ не ѡ҃вращѐши мене· пѫ҃ бо и҃ма҃ вели́къ и хощꙋ ѿ҃йти.» Цр҃ь ре҃· «тако и҃ма҃ створи́ти Бг҃ъ, ѡ҃ч҃е, да́ сде ѡ҃вращꙋ сѧ̀ню твою̀ и въ пра҃зени́къ пра҃знꙋю̀ с тобою̀ добрѣ҃». Въ си҃ прїи҃, то҃ пре҃ложе́нїе, ѿ҃йде во А҃нтї҃о҃хі́йскі҃и гра҃, е҃ неи́же и ра́ть створи́сѧ с пе́рсы҃, сꙋщꙋ тꙋ̀ и никитѣ҃[5] патрикі́ю пре҃вала́номꙋ и комсꙋ́[6]. Ѡпечали́ же сѧ бл҃жны҃и҃ е҃же ѡ҃стави́ти благословені҃а цр҃ю, рекъ, ꙗко҃ а҃ще бы прїа́лъ, и с радостїю воз҃вратился бы҃сть, а҃ е҃же о҃ста́вити бл҃вені҃а зна́менїе е҃сть повѣ́женїю нш҃ему, и а҃ще не бы҃ въ҃ше҃ и прїа́лъ сѧ̀ы҃ мл҃твы, то до самого̀ бы҃ и до на҃ дошѐ плачь та́ко. Посѣ́дѣ́ же мало въ цр҃кви гж҃инѣ, скорбенъ бы҃въ и поники́, пото҃ мало, поклони́всѧ, рече ми· «да ве́си, ча́до Гео́ргі҃е, ꙗко҃ многолѣ́тенъ хощетъ бы҃ти цр҃ь сы҃и, всѧко бо л҃ лѣ҃ и҃ма́ть бы҃ти цр҃ь». Е҃же и бы҃ по словеси е́го̀. зр҃и҃

Во е҃динꙋ же нощъ ꙗ҃ви́сѧ е́мꙋ во сн҃ѣ Хв҃ъ мч҃нкъ Гео́ргі҃и и, е҃да́ѧ томꙋ пали́цꙋ и на пꙋ́ть того̀ позы́ваѧ въслѣ́довати е́мꙋ. Исповѣ́да намъ то с ра́достїю вели́кою. Въпраша́ѥ ѿ҃ насъ, что бꙋдетъ зна́менїе то бы҃вше҃е, рече на҃, ꙗко҃—«по томꙋ хотѧщемꙋ бы҃ти ви́дъ бы҃сть, пꙋ́ть бо гна́ти ми пре҃лежи́тъ, и на по҃пира́нїе моеѧ҃ немощи ‖ ꙗ҃ви́сѧ добры҃ мч҃нкъ, по- ‖Л. 269 г.
даѧ́ ми пали́цꙋ и зовы҃и мѧ на пꙋ́ть гнати ми с тѣ҃, да с ра́достїю сотворю̀ шествїѐ пꙋ́т҃ноѐ». Въ҃[7] дрꙋгꙋю̀ же нощъ па́ки ꙗ҃висѧ томꙋ сла́вны҃и мч҃нкъ Гео́р-

[1] вм. харти. [2] вм. тѣ҃. [3] вм. во (какъ и немного ниже), при чемъ въ въ концѣ строки, а о перенесено писцомъ въ новую строку. [4] -иг҃г҃-sic. [5] осталось у переводчика безъ перевода слово νικητής побѣдитель, принятое за собственное имя, какъ и выше. [6] греч. κόμης (род.-ητος) изъ латин. comes. [7] паерокъ лишній при ъ (поставленъ киноварщикомъ).

гїѝ на конѣ, водимаѝ дрꙋгїѝ конь ѝ глт҃а, —на слꙋжбоу̀ ѝ тѣ̀ приведенъ, ꙗкоѡ̃ спѣщꙋ въслѣдовати ег҃ѡ́. Ѝ томꙋ же ви́дꙋ ска́занꙋ намъ, со мно́гою тихостїю̀ вопрашахѡ̃ ег҃ѡ̀ повѣ́дати ѝ того̀ е҃же на зна́менїе ѝ слꙋчающееѧ. Тѣ̀ же, ѿвѣщавъ, рече на҃, ꙗко—«ѝ се съ желѣзны̀ѝ ѝзв҃ѣ́сто ми творѝ видѣ́нїе, не премѣ́ненъ сы̀ѝ, ѿшествїѐ бо ми лежитъ времено, ѝ вѣ́дыѝ немощь мою̀ добры̀и мꙋ́чникъ, ѝже съ Бг҃ѡ̀ ѝздѣ́тъска въскормивы̀ѝ мѧ, пꙋтноѥ̀ми шествїѐ пр҃ѣ̀ готовѧ, провготоваѐ ѝ пре́же назна́меноваѣтъ, ꙗко безъ трꙋда ѝ бе страха гна́ти ми тъ оу҃сердїѐ творѝти». На҃ же ѕвѣ́дѣти хотѧщемъ, коѥ̀ то сꙋще ѿшествїѐ, га́таньнѣ рече, ꙗко—«къ а҃рхагг҃ло́[1] има҃ ѝти въ пра́зникъ Вели́ка днѐ и ѕмоꙋ́ти ѝма҃ тамо· но не пецѣ́тесѧ, ѝмате бо велѝкаго̀ застꙋпника, ст҃го̀ Гео́рг҃їа, о҃ всѣ̀ пекꙋща҃ вами· ѝ а҃зъ васъ не ѡ҃ставлю̀, но ѝ тамо сы̀ѝ, попекꙋсѧ ѡ҃ ва҃ ѝ промы̀шленїѐ поспѣ́шꙋ сотворити, токмо вы̀ ст҃оѥ̀ спн҃їѐ содѣ́лова́те.» Сѝ томꙋ рекꙋ́шꙋ на҃, мнѣхѡ̀, ꙗкоѡ̃ е҆лма҃ тѣ̀ нарече на҃, ꙗко къ а҃рха́нгг҃ло́[1] ѝдꙋ, то ѕѣ̀ же всѧко ѝти хощѣ̀ въ гра҃ Гермїи́скїѝ, любаше бо гра҃ ѝ ти, ꙗко ѵсе́рдїѐ || ѝмꙋщѣ̀ людемъ тѣ̀ к немꙋ, пачѣ̀ ст҃ы̀м ра҃ цр҃кве а҃рха́нгг҃ловы̀[1], тако бо все ѡ҃чьство нари́чѣ а҃рха́нгг҃лы̀[1]. По Вербнѣ́ѝ ѕбо недѣ́ли, въ Стр҃тнꙋ́ю же недѣ́лю спв҃ꙋ, посла бо вся ѡ҃кргꙋ́гнꙋмъ мѣ́ста, по ѡ҃бы́чаю̀ ег҃ѡ̀, свещ҃а ѝ ма́сло ѝ пт҃рїа̀[2] ѝ темїа́ны̀[3] ѝ сми́далны̀[4] просфиры̀ во вся цр҃кви въ[5] вся цр҃кви[5] въ пра́зникъ вели́кїѝ на слꙋ́жбоу̀. Тѣ̀ же, па́ки на носи́лѣ всѣ̀, ѡ҃бъхожаше мч҃ѣ́ники, ѝже на хо́лмѣ, ѝ вси си́кеѡ̃ньскїа цр҃кве ѝ кр҃ꙋгъ сꙋщиа̀ мч҃ѣники, творѧ глати к ни҃м҃ Іе҃ва́лїе[6] ѝ даѐ е҃же на потребꙋ свѣщ҃а̀ ѵжива́нїѐ ѝ слꙋ́жба̀ пра́зникꙋ. Га́коѡ̃ ѝ ѵ женьскїѝ ст҃го Хѡ҃фора[7] ѵ Вели́кїѝ ст҃ы̀ѝ четверто̀ ѕготови́къ свѣщ҃а̀ ѵжива́нїѐ, оукра́шенїѐ ѝ слꙋ́жбꙋ въ девѧты̀ѝ часъ створи́въ ѝ подавъ тѣ̀ пр҃ѣ́ты̀ѝ та҃йнъ, въсхожаше ѵ мана́стырь, створи́въ г҃ьскꙋ́ю вечерю таи́нꙋю со ѵ҃чкы̀ѝ ег҃ѡ̀. Вечерꙋ́ же бы́вшꙋ, даны̀ѝ е҃мꙋ ѿ Г҃да сказъ творѧше, ѵмы̀ваѧ ноги всѣ̀ ѵ҃чкѡ̀ ѝ ѵ҃брꙋсѡ̀ ѡ҃тираѧ ѝ поклоняѧсѧ пр҃ѣ̀ ногама коѥ̀гѡ̀ѻ ѝ пото̀ тр҃ижды̀ взѣ̀ ѿ ѵмы̀ванїа̀ тоѧ̀ воды̀, ѝспи́каѧ ѝ ѵ҃чнїа̀ глт҃а ѿ Е҃ва́лїа̀. Пото̀ вшѐ ѝ е҃ва́льскоѥ̀ чтенїѐ прикꙋпи́къ, до ноци творѧше о҃ спсовѣ̀ на стр҃ть самоволна҃ при́шествїа̀, въ коеѻ̀ мч҃твеницѐ сꙋщѝѝ ѵ мана́стырѝ томъ. На оу҃трїа́ же, въ ст҃ы̀ѝ пл҃токъ, нѣкоей братїѝ, ѝзв҃нѣ́ꙋдꙋ пришѣ́ши ѿ ра́боты̀ ѝ не ѡ҃брѣ́тшемсѧ вечеръ на ѵмы̀ванїѝ, ѝ тѣ̀мъ тогда̀ ѵмы чресъ ѡ҃бы́чаѝ ег҃ѡ̀, рѣ̀ || сице, ꙗко—«ни́кто̀ ѿ ва҃ сего̀ ѵмы̀ва- ||Л. 270 б.
нїа̀ да не лиши́тсѧ, скончаненъ бо е҆́сть дн҃ь ѿ҃ныне». Въ Вели́кꙋю же сꙋботꙋ̀ ѝ въ великꙋ́ю нед҃лю животворны̀ѧ Пасхѝ пра́зновати нача ѵ ра́дости ѝ веселѝѝ велѝцѣ ѝ принесе слꙋ́жбꙋ свою̀, ꙗкоѡ̃ і҃ Е҃ва́лїе е҃мꙋ ре́кшꙋ ѝ възгла́шенїа̀ ѵ҃шѝнена створити. Радова́тисѧ ѕбо начахѡ̃ с нѝм, глще к себѣ, ꙗко ѕѣ̀ го́незе ꙗзы̀ка всѧкоѧ̀ ст҃ы̀ѝ ѡ҃ц҃ъ нш҃ъ ѝ к себѣ̀ е҆́сть, е҆лма҃ гла҃ ег҃ѡ̀ возможе ѝсполнитисѧ. Бѣ̀ бо ѝ красно, ѝ сладкогласїѐ ѝмы̀, поѝ, Іе҃ва́лїе[6] глт҃а ѝ възгла́шенїѝ на преносѣ, ꙗкоѡ̃ не ѝмѣ́ти сы̀ѝтости, послꙋшающе ег҃ѡ̀. В҃ бесѣ́дѣ ѕи́лѡ̀[8] ѝзмолкло, ѝ хꙋдо празновакꙋ́шꙋ же ѝ при́шедшамъ Свѣ́тлы̀ѝ в пл҃токъ, ѵзы̀ѣдѐ ѵ пещерꙋ̀ свою̀ ѝ рече Іе҃ва́лїе[6]. Тако̀ ѝ прокі҃ѝ цр҃ква҃, сꙋщѝѝ ѵ холмѣ то̀, в нихже мно́гажды̀ скры́ваѧсѧ, наро̀ ѡ҃собова́ше. Сконча҃ слꙋ́жбꙋ во е҃но̀ѝ ѿ моли́твеникъ, зр҃ѝ иже бѣ̀[9] нареченъ ст҃мꙋ мч҃нкꙋ Гео́рг҃їю, в нѣ́же затворе́нъ двѣ̀ зѣмѣ̀[10], ѝ е҃га

[1] -нгг-sic. [2] вм. ἀπτρία τὰ ἄπτρια фитили лампадные. [3] θυμίαμα ладанъ. [4] т. е. изъ крупичатой муки (отъ греч. σεμίδαλις крупичатая мука). [5]—[5] ошибочно повторено писцомъ въ рукописи и зачеркнуто киноварщикомъ. [6] вм. ѥ҃ва́лїе. [7] буквы хѡ̃ писцомъ приписаны надъ строкой. [8] вм. sѣ-. [9] надстрочная приписка писца. [10] вм. знмѣ.

возлежати ємȣ и ласти к радости и тихотѣ, и ѡскласбасѧ к на҃ и въ пространьствѣ силѡ[1] бесѣдȣѧ и еже ѿ сто҃го мч҃ника наказанїѥ, ємȣ бывше, повѣда на҃ и ѡ мнозѣ҃х его҃ дарѣ҃х, Бг҃а благодарѧ, многа проназнаменованїа глаше ѡ҃ скоичанїи своем, ако҃ и тȣ часть рывнȣю разѣлити коемȣжо. И чаша его҃ конечнѣѧ҃ же вкȣсивъ всѣ҃ на҃ подаваше глт҃а.—«Пїйте ѿ неѧ, чада, пїйте, ѧки бл҃венїѥ послѣднее҃. || Азъ бо ктомȣ еще ѿ сеѧ пїю или и вкȣшȣ, по вкȣшенїи же на҃ малы, пои҃ насъ, въсхожаше к манастырь.

||л. 270 в.

И се близъ манастыря сто҃го мч҃ника Кирика срѣте и народ҃ мнозѣ, имȣще просфиры, свѣща же и темїамы. Приш҃е҃ же къ двере҃ клѣти своеѧ, к неи҃ ѿвѣтъ творѧше, ста и блви всѧ и ѧ҃ ѿ тѣ҃х прїа҃ дары. Ѹстремивъ же҃, вниде в лѣ҃[2] свою и, нȣтрь, въ двере҃ бывъ, възвративъ҃ въспѧть, рекъ единомȣ ѿ братїа҃: «положи внȣтрь просфиры, затвори же, аз҃ȣбо не изыдȣ сѣмо прочее҃». Томȣ же рекшȣ,—«почто, ѡч҃е, еда кам҃ есть печаль того҃ ктомȣ;» рече к томȣ, преминȣѧ сице· «что мене въпрашаеши, брате;—тако ти противȣ словеси рѣ҃.» И възкорѣ, вше҃ к цр҃кви сто҃го мч҃ника Георгїа҃, пѣ҃ вечернюю к неи҃ с братїею҃. Такоже҃ и въ цр҃кви сто҃го а҃рхаггла. И дав҃ миръ и любовь братїи҃, вниде к клѣть свою на ѡ҃броконечное҃ ложе его҃. И призвавъ бг҃олюбиваго І҃ѡа҃, игȣмена и ȣченика своеѧ҃, и дрȣгїа҃ старѣйшаѧ ѿ братїа, рече.—«Нъ ныне ȣже, ѡ чада моѧ, житїа҃ сего҃ ѿхожȣ и идȣ къ Гу҃. Блюдѣте ȣбо себе сами, како преданїа҃, ѧже преда҃ ба҃, хощете сохранити. Пѣсненаго҃ правила никакоже не престављайте· свѣща҃ вжизанїѥ просветите· милостыни и любовь страныѧ҃ попецѣтесѧ· ѿтоȣ сохраните и весь ȣставъ || манастырьскїи҃ соблюдете. Аще ||л. 270 г.
бо и тѣ҃, и заповѣдеи҃ мои҃ не презрите, то не лиши҃тъ ба҃ Гъ҃ всѣ҃ благы҃ ємȣ своѧ҃ мѣста сего҃, и сты҃ѧ҃ мч҃ника не ѡбленитсѧ, ѿ ба҃ промышлениѥ творѧ, и ѧ҃зъ҃ не премолчю ѡ ба҃, мл҃твȣ творѧ къ Бг҃ȣ. Сего҃ ра҃ и ȣповаѧ къ Бг҃ȣ и вѣрȣѧ заповѣдѣ҃ его҃, не потребова҃ ѿ земны҃ цр҃ь даровъ кои҃ прїа҃ти и приложити седеце[3], и[4] хотѧще҃ тѣ҃ дава҃ти. Тако бо вѣрȣю҃ въ благиню҃ его҃. Вже мнозѣ҃ѧ҃ ръ҃, и нѣ҃ рѣкȣ ба҃, ако҃ донелѣ҃ хр҃тїа҃ньска жизнь състоитсѧ, не има҃ нестатка быти какого҃ на мѣсте сѣ҃ сто҃ѣ҃. Сице ȣбо поспѣшите, чистѣ҃ живете, ни ако҃ и при мнѣ҃ точїю, но велми паче по ѿшествїи҃ моем҃, со страхо҃ и трепето҃ свое҃ спнїѥ содѣлȣающе, да добраго҃ ради вшего҃ вѣрованїа҃ и аз҃ почїю, и пришедшеи҃ ѹселятсѧ добрѣ҃. И по скоичанїи вше҃ прїимȣ ба҃ чисты и прѣ҃ставлю вы на сȣдищи Хв҃ѣ҃, глт҃а· се аз҃ и дѣти, ѧже ми пода, Гі҃, и не погибе, ѿ ни҃ ни ѐдино҃. Ѳй, чада, спѣшите. Ѳй, да ѧковѣи҃ слѣ҃ѣ҃ ѐдиномыслено҃ прѣ҃стане҃ спнїе҃. Се ȣбо предаю҃ аз҃ ба҃ Бг҃ȣ и сто҃мȣ мч҃никȣ Георгїю, възкормившемȣ мѧ йсдѣтъска. И ȣже прочее҃ здравȣйте, ѿ чада. Глѣа бо моего҃ боле ктомȣ не ȣслышите ѿселѣ҃.» То ȣбо ємȣ рекшȣ[5] и, прекртивсѧ, возлегъ, почи. На ѹтрїа҃ же сȣботѣ҃ бывши, вийдохо҃ съ фросьнаго҃[6] славословїа҃ всѧ братїа҃ съ бг҃олюбивы҃ Йѡа҃но҃ || игȣменомъ, ||л 271 а.
и ѡбрѣтохо҃ того ѡ тихо ȣснȣвша и, възбȣдити и хотѧще, не возмогохо҃.

Ѡставивше же и паки и по слȣжбѣ сѣ҃ви присвѣтивше его҃, ѡбрѣтохо҃ и добройѡбразнѣ[7] лежаща, и не возмогше възбȣдити его҃ на повѣсѣдованїѥ к себѣ҃. Бѣ҃ бо прочее҃ земны҃ ѿвръгласѧ и

---

[1] вм. sѣ-. [2] вм. к клѣ҃. [3] вм. срьдьце. [4] лишнее. [5] вм. то ȣбо рекъ. [6] вм. ѻрфросьнаго, т. е. утреняго (греч. ὄρθρος утро). [7] вм. доброѡбразнѣ: союзъ и (онъ надъ строкой) писцомъ лишній.

небесны҃ѧ касаѧсѧ. Вѣ҃[1] тѣ҃ же вечеръ прі-
де мно҃гъ наро҃[д] не токмо ѿ҃ разли҃чны҃ѧ
мѣстъ на мѧтвѫ, но и ѿ҃ града Гермі҃ньскаго҃[2]. Бѣша бо прі҃шедшеи҃ свобо҃нїи҃
и клири҃цы҃ прішествїѧ ра҃" ѣже к тв҃
(пре҃ реченаго҃ словесе на҃, ꙗко—«по вели-
цѣ҃ праз҃ницѣ хощѫ и҃ти во а҃рхагг҃лы҃» [3]). и҃ и тогo҃ ра҃" прі҃идоша с любовїю
на послѫженїе его҃ съ клюсѧты҃ и на по-
несенїе ѣже таковомѫ пѫти, ꙗко҃ мздѫ
к того҃ мѣсто полѫчити и сѵ҃ю мѧтвѫ
его҃. Сотворихо҃ же ты҃ ѡбы҃ѡ҆ци҃ное пѣнїе,
по ѡбычаю, на всю нощь. Вечерѫ приспѣва-
ющѫ, в часѣ҃ д҃-и҃ ноще҃н, поюще братїа҃[4]
великі҃и҃ ѱало҃, бѣ҃ а҃зъ҃ и и҃нъ бра҃тъ тер-
пяще и ѿ҃жи҃дающе его҃. Видѣвша҃ того҃
скончавша҃ѧ і҃ прі҃звахове҃ бг҃олюби҃ваго҃
и҃гумена і҃ѡа҃на и всю бра҃тїю, и тако всѣ҃
престоа҃ще҃, възрѣвъ къ а҃нгг҃ло҃, посла҃н-
ны҃ѧ к немѫ, тихо, чисто҃ѧ и лѣпо҃ѧ ѡскла҃-
бився к ни҃, ѕспе конечны҃ѧ и лѣпы҃ѧ ѕспе-
нїѣ҃ с ми҃ро҃ и ѿ҃иде къ Гѕ҃ «въ а҃рхагг҃-
лы҃ѧ», по и҃стинѣ, любыѧ томѫ. Тогда
ѕбо, прі҃паше къ сты҃ѧ его҃ мощемъ, пла-
л. 271 б. каха҃ го‖рько свое҃ сироте҃ства. Тако҃ и
прочі҃и҃ наро҃[д], съше҃шеисѧ въ цр҃кве а҃р-
хагг҃ловѫ, ѕвѣдѣвше, плакахѫ беспре-
ста҃ни, ѡкаѧющі҃и҃ сами и гл҃ющи, ꙗко «не
достоины҃ бы҃хо҃ ѿ҃ него҃ поставленїѧ в
са҃». И҃нѣ же помышлѣшѫ взяти желѣза҃,
ꙗже на ногѫ его҃, ꙗко҃ възлага҃тї ѧ҆ на
болящаѧ и стражѫщаѧ на здравїе. Со-
вѣщаста҃ѧ бг҃олюбивы҃ѧ и҃гуменъ и ѕторы҃и҃
по не҃ і҃ѡа҃ и, ѕзе҃ше кли҃ны҃, вложихо҃ въ
своды҃ желѣзны҃ѧ. И бі҃ющѣ҃ намъ кли҃нъ,
вы҃раскланяхуѧсѧ sнло҃, ꙗко҃ и снятисѧ
моці҃но въ тонкое҃ ногі҃ его҃. И е҃гда
клинъ ѕземлющѣ҃ паки свожахѫсѧ и ꙗко҃
бѣша и прѣ҃. Ѝного҃ ѕбо трѫднѣшѣ҃сѧ на҃,
и ничьто҃ ли҃ше ѕспѣвше҃, въспомянѫвъ
бг҃олюбивы҃и҃ рече· «небрезете, ѡстани-
те҃, бра҃тїе҃, не трѫжаите҃». Нѣколи҃ бо
Дометїа҃нѫ е҃пк҃пѫ Желетїа҃ньска҃ града ве-
ли҃каго прише҃шѫ и молящѫ того҃ довлѣти
ѣмѫ трѫдо҃, иже ѣмѫ со҃у҃ въ ю҃ности бы҃ли,
и старости ра҃" ѿ҃ложити врема желѣзно-
е҃, ꙗкоже возмощи народы҃ и по҃имати.
Въ и҃нѣ же ѕбо терпяше, послѫшаѧ его҃,
сты҃и҃, ѡ҆ сѝ҃ же ѣже на ногѫ рече, ꙗко
«сн погрестисѧ и҃мѫ со мно҃ю» Тако ѕбо зри҃
ѡ҆ставивъше та и ѡ҆дѣвше и҃ е҃пк҃пьскою
бѣлою ѡ҆дежею и нарамно҃е ношенїе, ѣже
е҃сть а҃мофоръ[5], прі҃несше, положихо҃ и
въ цр҃кви сѵ҃го мч҃нка Геѡ҃ргїа. И ство-
рихо҃ бжественую слѫжбу сты҃ѧ нѣ҃ѧ к ко-
нецъ сѵ҃го҃ Велі҃ка дне҃ прѣ҃лежащѫ ѣмѫ.
В҃ той же ‖ дн҃ь и҃ли ѿ҃ бг҃а, и҃ли ѿ҃ ско- ‖л. 271 в.
роприше҃шы҃и҃ чѧ҃къ ѕслышано бы҃ѣ въ цр҃ющѣ
гра҃дѣ ѕспенїе сѵ҃го҃ ѿ҃ патрїа҃рха и ѿ҃
кн҃зь, ѣже почетъ то патрїа҃рхъ Серг҃їи҃,
проповѣдаѧ на ѵ҃трїа, дрѫжавъ то съ
честїю въ сѵ҃тѣи҃ бжі҃и҃ велі҃цѣ҃ цр҃кви, ѕста-
вивъ на лѣта проповѣдн҃ѣ то твори҃ти.

Иного҃ жадимыѧ же ра҃" и теплыѧ и
ненасы҃щаѧсѧ любве, ꙗже къ бжі҃ю мч҃н-
кѫ на показъ и ѝзвѣщенїе всѣ҃ тако ѕ-
строи҃ чт҃нѣ и славнѣ Гѣ҃ ꙗже ѡ҆ томъ,
ꙗкоже и мч҃нка дни҃ стра҃стномѫ прі҃ше҃-
шѫ, оу҃зою любовною прі҃прящі҃и и прі҃ѡ҆-
щі҃и тѣмі҃, ꙗкоже и к памѧти тою и҃номѫ
дни҃ посредѫ не бы҃ти и разлѫчити ѥю
памѧти. Тако бо съблнжи҃, ꙗко҃ въ тѫ҃
вечеръ ѡ҆бноці҃ницѫ сотворити сѵ҃го мч҃н-
ка Геѡ҃ргїа, и҃мѫщѫ а҃прѣлѧ мц҃а кв҃.
Бы҃сть ѡ҆бноці҃ница и свѣщѫ҃ възже҃нїе[6],
прѣ҃лежащѫ ѣмѫ. Ѻ҆трѫ же ѕже бы҃шѫ, ѕто-
ромѫ сѵ҃щѫ дни҃, слѫтїю прошѣ҃шѫ, прі҃до-
ша кли҃рицы҃ и богатины҃ и ѿ҃ Ѝнастасїе҃-
ва[7] града гражане и ѿ҃ ѡ҆кр҃угии҃ весе҃и
наро҃[д] мно҃гъ и прі҃несоша къвчегъ, иже
нѣкто ѯолюби҃къ, любовїю сотвори҃къ,
прі҃несе. Поставиша же и на десни҃ѣ стра-

---

[1] в҃ киноварью, ѕ чернилами. [2] вм. -мїоньск-(ἡ πόλις τῶν Γερμίων съ храмомъ въ честь Архангеловъ). [3] т. е. въ городъ Герміоны. [4] вм. братии (dat. abs.). [5] ὠμοφόριον омофоръ. [6] вм. възженїе. [7] вм. Ѝнастасїе҃ва.

нѣ, въ цр҃кви сѵ҃го а҃рхаггѣла, идеже и канонъ пѣтїа є҃го тво҃рше҃. И въ третїи ча҃ въздвигше сѵ҃тое є҃го тѣло, изъ цр҃кви сѵ҃го мч҃ника Гео҃ргїа съ свѣщами възжеженами и добровоиѣ҃ лѣпы҃й внесохо҃ въ цр҃кь а҃рха҃ггловѹ ‖ и, едва̀ из народа истерг҃ше, положи́хо҃ и҃ съ честїю в ковчезѣ. И та́ко вхо҃ сотвориве́ше, сотворихо҃ бжественѹю слѹжбѹ праздни́ка сѵ҃го мч҃нка Гео҃ргїа, сла́вяще Бг҃а, не точїю показавшаго томѹ въ жизни сеѝ сѵ҃го мч҃еника, и въ скончаніе є҃го при҃ше҃ша, но и в тоѝ стра́стны҃й дн҃ь сы҃й ѹмрѣша и спогребена. Не празно же, ни вечастно бжествены҃м бл҃годати цѣлебъ сѵ҃ты҃ моци въ шествїе дша̀ є҃го бы҃сть, но и съ и҃елисе́йски҃м[1] тѣло҃ точно бы҃сть горн҃ій прилаганіе҃, а҃ки живо, дѣйствоваше болѧщій чюдесы. Въскорѣ бо нача́ша стражѹщеѝ нападати на ковчегъ и ѥцѣловати.

‖Л. 271 г.

4 Цар. XIII, 21.

Жена бо нѣкто па́ки въ дни ты҃ приде слѣпа ѿ Фрѵгогала́тїа, о҃чима слепа, и, ставши ѹ ковчега сѵ҃го, плачюци на долзѣ времени, сказоваше своѐ недостоѧньство, а҃ко и жива є҃го не достѝ, ѡблобы҃зающи҃ ковчегъ и рѹкама ѡсязающи, горѣ и долѣ ѡбрѣте́ малѹ бла́гѹ, проше҃ шѹ сквозѣ каменѹ раздѣлинѹ, а҃же с велѝкою радостїю и вѣ́рою своими перс҃ты҃ помазавше и потерш҃и и своима о҃чима мѵ́ро ѡбрѣ҃ши, и въскорѣ прозрѣ, сла́вящи Бг҃а, и ѿйде, ра҃ю҃щисѧ, здрава въ своя̀.

Такожѐ же и два̀ мѹжа, слѣпотно҃ю тмою ѡдержи́ма, при҃ше҃ша и пребы҃вша ѹ ковчега є҃го сла́внаго, съ мл҃твами и слезами мн҃огами свѣ҃ всако прїа́ста, а҃же, и ѿходяща, стихы҃ похвалны҃а гл҃аста сѵ҃томѹ и тако ѿхожаста, сла́вяща Бг҃а и ѹго҃ ‖ника бл҃годаряща. ‖Л. 272 а.

И раслабле҃ же и ини мн҃ози разли́чны҃ми а҃зы҃ми ѡдержими и ѿ сѵ҃го ковчега пребы҃вше бл҃жи́наго и преподо́бнаго ѡц҃а нше́го Фео҃дора здравїе҃ прїимахѹ. И донѣ҃ же тако вся цѣ҃лы҃ ѡ҃ приходящи҃ творя҃тсѧ, и а́же а҃ще кто хоще҃ спи́сати, то мно́жайша сѧ҃ а҃же в животѣ҃ е҃ бы҃вши҃.

Мн҃озѣ҃ же с любовїю превы҃ваю҃щи҃ а҃вляе҃тсѧ сты҃и҃, па́че же бра́тї, иже к манасты҃ри є҃го· о҃вѣ҃ а҃вляе҃тсѧ, потребна̀ и҃ заповѣ҃дѹ и съвѣ҃тѹ̀, въ ѡны҃ поносѧ и҃ ѡ нера҃вы҃, и въ дрѹгїа̀ же съ прещене҃ леныв҃ы҃, въ[2] ины҃ е҃же съ сты҃ми съ҃селенїе҃ є҃го пока́зѹ̀ съ мн҃ожество҃ свѣ҃тоносѹю҃ще҃ показѹе҃тсѧ на сла́ву е҃диносѹщны҃а̀ и сты҃а̀ и животворящїа Тр҃ца, а҃же и по концы҃ сты҃а̀ и и҃стинны҃а̀ тои́ своа̀ поклонники вели́чающи.

148. Си́ же вся бжі҃ею помощїю и а́зъ сложи́ грѣ҃шны҃й и недостои́ны҃й ра́бъ є҃го Е҃леѵсїи҃[3]. иже и Гео҃ргїи ѿ то҃ сѵ҃го нареченъ, иже не безъ части то҃[4] добродѣ҃тельства бы҃, но и боле тѣ҃ прїа̀. Мн҃ойма бо ро҃ѵ҃телема ѿ мѣ҃ста Дигерма́ньска[5] сѹщема, мн҃ога лѣ҃та жи́вшема[6], ѿ то҃ и поа҃сома тою бл҃вената, мл҃твою того҃ зача̀, ро҃ѵ҃сѧ. И мла҃ принесенъ к немѹ въ сты҃мъ манастѹ҃ри є҃го̀ въскормле́нъ бы҃ и ѿ бг҃олюби́ва҃ ѹг҃умена Филѹмена[7] наученъ бы҃ а҃же на потребѹ гра́мота̀, к мене мѣ҃сто данъ бы҃сть за мл҃ ро҃ѵ҃телема мойма ѹнъ мл҃твою прп҃внаго҃, е҃го̀ того҃ и и҃мене҃ наре‖коша. О҃чи҃сѧ же ѿ сѵ҃го и҃ ѹго҃ ‖Л. 272 б.
ника бжі҃а се второѐ ѹже́ на десѧте лѣ҃то, в нѣ҃же сподо́бисѧ и мн҃оги҃ чюдес҃ самови́децъ бы҃ти. Иже к пер҃вы҃ его̀ и въ

[1] и надъ строкой писцомъ. [2] слѣдуетъ греч. текстъ, прерванный за утратой листовъ: ἄλλαις δὲ τὴν μετὰ τῶν ἁγίων συνοίκησιν αὐτοῦ ἐπιδεικνύων, μετὰ πλήθους λαμπροφορούντων κ. τ. λ. [3] Ἐλεύσιος, [4] вм. τὸ αὐτοῦ. [5] вм. Ἀδιγερμαρῶν. [6] опущ. καὶ παιδοποιίας ἐστερημένων ἐλθόντων αὐτῶν πρὸς τὸν ἅγιον καὶ εὐχὴν παρ᾽ αὐτοῦ λαβόντων и лишенные дѣторожденія, придя къ святому и принявъ молитву отъ него. [7] въ греч. имя опущ.

срѣнїй бывшаѧ потрꙋдисѧ, ѕвѣздѣ ѿ слꙋжившїй ємꙋ к тѣ лѣта, самовидцѣ бывшѣ, и дрꙋгїй же, йхъ искꙋсомъ цѣлбꙋ пріимшїй, ѿ нижє ѻбо забы, ѿкр лѣностїю преминꙋ своєго рд тщиквства йзложивъ ѿ многа мало[1]....

л. 273 а

||Мца того кв кв памт прпбнаго ѻц ншєго и чюдотворца Ѳеѻдора Сикиѻта.

Стй. Й Феодора, и мр҃тва Феѻра чюдодѣйствовати да ѿ Бга велїи. Въ кв Сикиѻтꙋ ѻчи смѣжишасѧ[2].

Той нарицашє ѿ вєси Галатьскїа, села нарицаємаго Сикеѧ, рѻвсѧ, во времена Йѵстинїана Стра. Жнитсѧ, ꙗко не имѣти похвалы сродствїю нрава[3]. Неплодънѣй бо ꙋщи мтри єго, и лична бо бѧше, ꙗкѻ глютъ (Жрїа же имѧ ей), взорѻ и красотою многою сиѧющи, ꙗко привлещи нѣкоєго Козмꙋ именемъ, цр҃ка скорошествника, ѿ негѻ быти глютъ стаго, йже и поро єго, скрывшїа, занеже бѧше и срамотно, и ꙁкорно. Явїе бо, внєгда снидє рѻвшїа єго мꙋжеви[4] в ноши той, прилꙋчисѧ ей сонъ видѣти звєздꙋ съшєдшй[5] пасти къ ꙁтровѣ ей, йже и прославляше свѣтлость ѻтрочате. Нѻ томꙋ не паче вмѣнати такового йли вѣровати нѣкогда створь творшемꙋсѧ, к немже ѿ прьваго возраста Бга любити и ꙗкѻ мнѣтисѧ ємꙋ єже стмꙋ мчнкꙋ Геѻргїю с ни спребывати и наказовати и к лꙋчшй превоти желанїє и весма приносити ємꙋ вжественое желанїе нѣкое и чюное. Сей ꙋбо, по части восходꙋ йдый, перквѣ же мнишескомꙋ совмещаєтсѧ чинꙋ и архїмандрй поставленъ быстъ. Таже, ѻ йже подобаше єже къ совершенѣй добродѣтели шествовати начинающй, и ||славлѣни свершеныѧ добродѣтели къ Бгꙋ ѻбѣтованїю чюдесными ѿбгативсѧ содѣлованїй, к великой высотѣ архїерѣйствꙋ возведенъ быкъ, Анастасїа града крученъ[6]. Йдеже мнгй бгоразꙋмїю наказакъ, повсюдꙋ чюдесы единомꙋдреники ꙁредикъ и, ꙗже подобаѣтъ, творити навчикъ, свитечны[7] именѣ преда всѣ ꙁдивль[7], цр҃ и архїєрѣмъ чюденъ ꙗвльсѧ и любимъ, мнгй прчьствова ѡ ꙁбывшихсѧ, ѿйде ѿ житїа чтнѣ, къ ағглѻ, поймшй[8] дшꙋ єго, ꙁсклабивсѧ. Глетъ же сѧ, ꙗко пр҃ сконванїа его вмалѣ во снѣ ємꙋ пр҃ставшꙋ славномꙋ мчнкꙋ[9] Геѻргїю, подающꙋ ємꙋ тогꙋ[10]. Ѿздѧ[11] на кони и дрꙋгїй водѧ, на єгѻ повелѣ стомꙋ всѣсти, и[12] ко ѡнамошнемꙋ шествїю чюдеса рд[13] прославляюща. Съвершаєтсѧ съборъ єго въ мꙋченїи стгѻ мчнка Геѻргїа, ꙋщемꙋ в Девтерїи[14].

---

[1] Здѣсь обрывается Житіе недописаннымъ въ самомъ концѣ его; полстолбца вмѣстѣ со слѣдующими столбцами 272 вг оставилъ писецъ чистыми для несостоявшагося дописанія; недописанное см. въ греч. со словъ εἰ γάρ τις ἅπαντα ἱστορῆσαι θελήσοι, οὐδ' αὐτὸν οἶμαι τὸν συγγραφέα ἐπαρκέσαι κ. τ. λ. (здѣсь опредѣляется время кончины святого). [2] Καὶ Θεοδώρῳ, καὶ νεκρῷ Θεοδώρου, | Τὸ θαυματουργεῖν δῶρον ἐκθεοῦ μέγα. | Εἰκάδι δευτερίῃ Συκεώτην τύμβος ἐκρυφεν. И Ѳеодору, и трупу Ѳеодора чудотворенія даръ отъ Бога великъ. 22-го скрыла Сикеота могила (греч. Служебн. Минея за апрѣль. Аѳонъ. 1895, стр. 89; тамъ же и греч. текстъ слѣдующаго ниже Житія). [3] ἀνεγγιον ὄντα καὶ σκότιν будучи рожденнымъ внѣ брака. [4] мꙋжеви (грецизмъ дат. пад.) относится къ снидє: συνῆλθεν τῷ ἀνδρί сошлась съ тѣмъ мужчиною. [5] вм.-шн (въ греч. нѣтъ члена). [6] τὴν ἐκκλησίαν Ἀναστασιουπόλεως ἐγχειρίζεται принялъ анастасіупольскую церковь. [7]—[7] καὶ μεγάλαις παραδοξοποιίαις, ἃς οὐ ῥᾴδιον γραφῇ παραδοῦναι, πάντας ἐκπλήξας и великими чудотвореніями, которыя не легко на свиткѣ передать, всѣхъ поразивъ. [8] вм. поймшнй. [9] мчнкꙋ приписка на полѣ подъ бѣлѣгомъ писца. [10] т. е. βακτηρίαν посохъ. [11] впереди опущ. καὶ αὖθις и въ другой разъ. [12] лишнее. [13] διὰ τῶν θεαμάτων (переводчикъ читалъ θαυμάτων) видѣніями. [14] ἐν τῷ Δευτέρῳ.

В' той же днь стыи Наа́рхъ[1] мчнкъ ѿгнѣ́ скончⷭ.

Стй. Йже к тебѣ, спсе мой, ра́жⷣ бжественою любовїю, Неа́рхъ рече, ни ѻ́гнь мене ѡ́ⷭ"[2].

Io. I, 47. **В той днь воспоминанїе и е́же ко Хⷭ шествїе стго́ а́пла Нафанаи́ла, е́же е́сть Симона Рѣ́нивыи.**

Стй. Назаря́нина вели́каго познава́къ, Нафанаи́ле, Назарефу́ непотре́бному «мла́кни» рече[3].

Io. XXI, 2. Сей бѣше ѿ Каны́, града Галиле́йскаго, Io. II, 1—11. йдеже Хⷭ, Бг̃ъ нш̃ъ, на бра́къ призва́нъ бѣше съ прⷱтою свое́ю мⷱрїю и пе́рвое Io. IV, 46. чюдо сотвори, «водꙋ в' ви||но претвори́въ». Чаа́шⷣ и тⷯ прише́ствїа Хва́[4]... ||Л. 273 в.

Io I, 45. и с радостїю рече ѥмꙋ: «его́ пи́са в Законѣ Моу́сей и Пророцѣ, ѡбрѣтохо́ Іса, сна Ио́сифова, йже ѿ Назарета». Прише́дшу бо и видѣ́къ Хⷭ и вѣ́ровавъ, послѣ́дова ѥмꙋ. По стⷱтви́ и по вознесе́нїи[5], проповѣ́далъ его́, а́ко Бг̃а, с ми́ро́ сконча́сѧ.

В' той днь е́же ѿ йстинны́хъ Па́цⷯ. Недѣ́ля о́ самарѧны́нѣ.

Стй. Водꙋ почрети тлѣ́ѥмꙋю, жено, живꙋю почрьпши. Оле́ ѕвѣ́рны дшевны́мъ о́мы́ваеши.

В той же днь Слово ѡ преподо́бнѣ мнисѣ Виталїи, како, зри

ѡ́ставль кѣлїю, йде во Алекса́ндрїю и спсе блꙋдницꙋ.

Прⷯбны́и ѻ́цъ Виталїи бѣ ѿ Кипрьскаго о́строва въ Тримꙋфи́и гра́дѣ рожⷣ... ||Л. 273 г.
и т. д. см. стлб. 642.

||Мца того́ къ кг днь. ||Л. 274 а

Стⷱтъ стго и вели́комчнка Геѡ́ргїа, йже ѿ Каподокїа[6].

Гео́ргїи, Хⷭвъ вели́кїи мчнкъ, бы́сть при Дїоклитїа́нѣ цр̃и ѿ страны́ Каподокиискїа, родо[7] слав́на, комⷭ сано́. Гоненїю́ належащꙋ на хⷮтїа́ны и на всѧкъ днь ꙋбива́емы, са́ста прⷣ[8] мꙋчителе́, ѡбличи́ и ѡ́ йдолѣ́ его́ и и́сповѣда Хⷭ Бг̃а. И сего́ ра́" мно́ги мꙋки по́ⷭ· и копіе́ ꙋдареи́ъ бы́сть въ чрево, и сквозѣ́ хребе́ пройде, невреже́нъ бы́сть, и по колеси прика́зⷭ бы́сть, всюдꙋ и́мꙋщи желѣ́за йзостре́на, и и́зобленъ бы. И паки йсцѣли его́ Хⷭ. По се́ѕ горы́ на о́рꙋжїе пꙋщенъ бы и не вре́женъ. По се́ прише́ⷭ[9], прⷣста съ дръзно́веніе́ цр̃еви и мно́ги ѡ́бра́ти вѣровати Хⷭви. И па́ки мꙋченъ бы́сть кро́пко. Магне́нтїю же зна́менїа проши́шⷭ, и въскр̃си мертвеца, прⷣ мно́гими ꙋмр̃ша. И паки вѣроваша въ Хⷭ мно́ги, в ни́хъже бѣ и Гли́керїи, его́же во́лъ ꙋмръша стыи Гео́ргїи мⷱтвою въскр̃си. И мно́га чюдеса сотвори и мно́ги къ Гдⷭ ѡ́бра́ти и мⷱтвою йдолы́ разори и по се во глав́кꙋ ꙋсѣченъ бы́сть.

В той днь чюдо стⷱго Геѡ́ргїа ѡ сно́ꙋ попове[8].

Повѣда́ Козма́ мни, йже бѣ ѿ Сѣверьскїа́ страны́.

---

[1] вм. Неа́рхъ Νέαρχος. [2] Τοῦ πρὸς σέ, σῶτερ, ἐμπύρου θείου πόθου, | Νέαρχος εἶπεν, οὐδὲ πῦρ με χωρίσει (Римл. VIII, 35) отъ пламенной божественной любви къ тебѣ, спасе, сказалъ Неархъ, ни огонь меня «не разлжчитъ» (Служебн. Минея, ib., стр. 90). [3] ib. [4] опущ. «ὡς νομόμαθης, ὃν εὑρὼν ὁ Φίλιππος, ὁ ἀπὸ Βηθσαϊδὰ, καὶ γινώσκων, ὅτι προσδέχεται τὴν παρουσίαν τοῦ Χριστοῦ какъ законовѣдъ, найдя котораго Филиппъ изъ Виѳсаиды и зная его за ожидающаго пришествія Христова. [5] вм. вознесенїи. [6] греч. текстъ въ Минологіи Василія (Migne, gr., tom. 117, pag. 420). [7] вм. рода (γένους ἐνδόξου). [8] статья изъ Житія Георгіева съ чудесами; ниже она повторяется два раза,—л. 290 бвг и лл. 302 г, 303 аб.

Азъ, бра́тїе, егда́ мя плѣниша дѣтьска и слу́жа гоу моемоу. Бѣ же гнъ мои́ воево́да, и посла и Василе́[1] цр҃ь на страну́, иже ѿ сра́чинъ, и прїидоха́ бли́зъ Кѵпра. И начаша повѣда́ти гоу ми[2].— В сѣ мѣсте е́сть цр҃кви с҃тго Геѡ́ргїа, ‖ и прозвѣ́теръ ѳ нея́, и сна́ вѣ́ша ‖Л. 274 б
е́моу плѣни́ли сра́чини, в кѵплю ше́ша· и се нн҃ѣ, на с҃тго Геѡ́ргїа дн҃ь, ѡбрѣтеся ѳ ѡца́ свѣго́ на литѵ́ргїи. И прии́зва воево́да прозвѣ́тера и сна́ его́ и рече е́моу· «ка́ е́си прише́лъ ѿ сра́чинъ;» Ѿвѣща́ше[3] о҃нъ.— «Гй воево́до, а҃ко въсхоте́ Бг҃ъ и с҃тыи Геѡ́ргїи, а҃зъ не вѣдѣ, како́ е́смъ прише́лъ· то́лько вѣдѣ, а҃ко пленень е́смъ третїе́ лѣте. В҃ кѵплю посла́ мя ѡца́ в карабли́, и ты́ всѣ ны́ плѣ́ниша. И работалъ е́смъ сра́чини́ѳ. Се третїе́е лѣто и и҃ днїи́ е́сть. Егда́ ми рече гнъ,— «понеси постелю в ба́ню и ѳготови[4], да мя и҃змы́е́ши», и а҃ко и҃зле́зе, мы́вся, и рече ми· «нѣ́си ли[5] прине́слъ ѡпси́ма въ ѳкропницы́, да и҃спїю; «И рѣ е́моу,— «нѣ́сть». И хоте́ мя а҃ти и бити· а҃зъ же, и҃збѣгъ и текъ, взя́ ѳ гжы́ ѳкропницѳ и ѡ҃псїи. И въспя́ текѵщѳ ми мимо хр҃тїа́нескъ дво́ръ, в немже бѣ цр҃кви. и в҃ то врема литѵ́ргїа бѣ́. И слы́ша поюща— «Въздѣ́ланъ Бг҃омъ, ты́ а҃вися», е́же е́сть конда́къ с҃тго Геѡ́ргїа, и въсплака́ вели́ми и рѣ.— «Ѡ с҃тыи Геѡ́ргїе, не бы́ ли прїа́тно Бг҃ѳ и тебѣ ни е́дино въздыха́нїе раба твоего́ и о҃ца моего́; Почто́ презрѣ слезы́ и мл҃твы́, а҃же въ цр҃кви твое́и ѡ҃ него́ бы́ваю́тъ, да мене, не и҃збавиши;» Да то гл҃а, дотеко́ в баню. И видѣ́ ма гнъ сле́зна нача зло́ лга́ти и рече ми,— «налеи́». И кла́а[6] въ стѣклянницѳ ѡпсима. И рече ми,— «прилеи́ ѳкропа». ‖Л. 274 в.
И е́гда взя́ ѳкропни́‖цѳ, да кла́ю в ви́нѳ въ стѣклянницѳ, нача́ не видѣти гна своего́ и возпи́· «гне, не ви́жѳ». И въсхити мя нѣка́ сила ѡ земли́, и ктомѳ не слы́ша гна, но ѳслы́ша— «Еди́ с҃тъ, е́динъ Г҃ъ І҃с҃ Хс҃ въ сла́ѳ Бг҃ѳ-Ѡц҃ѳ, а҃минь». И прозрѣ́въ[7], видѣ́въ[8] ѡца́, дръжаща потирь во о҃лтари, и, ѡ҃бращься, ре́[9] ѳчнко́,— «прилеи́те ѳкропа», и се а҃зъ съ ѳкропни́цею. И е́гда хоте́ колїа́ти, и рече ѡц҃ъ мои́ къ ѳчнко́, иже емѳ слѵжахѵ· «кто е́сть чл҃къ сеи́;» И рѣша· «и мы́ не вѣмы́, ѡ҃кѵдоу е́сть». И рѣ.— «То не зна́еши ли мене, а҃зъ е́смъ Филоѳфи́, сн҃ъ твои́. Бг҃ъ во ѡ҃стри́женъ, а҃коже мя видиши во ѡ҃дежи сраченьстѣи́». И рече· «да что, чадо, ѳкропница си е́сть и стѣкляни́ца, и что в неи́»; Рѣ.[10]— «Ѡ҃ч҃е[11], о҃пси́, а҃ се ѳкропъ. В҃ бани ми сѵщѳ съ гно́ѳ и І҃ерл҃ма, и хоте́ша́ѳ ми дати е́мѳ пити, а҃бїе ѡ҃брѣто́ся ѳ тебе, въ цр҃кви». И ѡ страха и жалости въстрепетавъ ѡц҃ъ мои́ и҃спѵстити хоте́ потирь, и а҃ ѳпѵсти́ стѣкляницѳ на землю и похватихъ и́ и рѣ· «о҃ч҃е, не смѵщайся, но скончаи́ слѵжбѵ». И поста́вивъ ѡц҃ъ мои́ потирь на с҃тѣи́ трапезѣ и въ҃зрѣ́въ рѵцѣ въ҃за хвалѵ Бг҃ѳ и с҃тго Геѡ́ргїа просла́ви. Стѣкляница же, ю́же ѳпѵсти́ на мрамо́ръ, не разбїе́ся, ни разли́ася. Тако́ и ѳкропница. И ко́нчавъ слѵжбѵ ѡц҃ъ мои́ и ѡ҃блобы́за мя съ слеза́ми и приведе ма в до́, и стѣкляни́цѳ дръжащѳ[12] съ о҃пси́мо́. И слы́шавъ‖ше събраша́ ѳжики нша и, ‖Л. 274 г.
видѣ́вше ма, радовахѵся, а҃ко и҃збави ма Бг҃ъ и с҃тыи Геѡ́ргїи ѡ҃ страчи́нъ и ѡ горкїа́ работы́, и просла́виша Бга и с҃тго Геѡ́ргїа.

В той дн҃ь чюдо в҃-е ѡ҃ о҃пси́ма о҃трочати ѳжики того же попа[13].

Сѣдящи на, гй воево́до, и се жена́ прїи́де ѡ҃ рода нше́го, носящи о҃трока, д҃

Варіанты съ листа 290 бвг: [1] василїи. [2] и нача повѣдати гнъ мои. [3] ѡ҃вѣща же [4] вст. мн [5] мн. [6] налїа. [7] прозрѣ. [8] видѣ. [9] рещи [10] и рѣ. [11] нѣтъ. [12]-ща. [13] статья повторяется ниже два раза,—лл. 290 г, 291 а и 303 бв.

лѣтъ, суще, ѻчима болно и ѿ дха нечта мучимо, и, целовавши мт, сѣде, слезящи. Авїе йсторже ей вѣсъ отроча и повержe прѣ всѣми. И нача прѫжатисѧ, пѣный точа кровавы и лежа бездшно длъго, на мнщій, ако ѫмре. И възкрича, глт. «дѣде, даждь ми ѻписима». И въста ѡцъ мой, взт ѡпсй въ стклницы и сотвори мтвѫ къ Бгу, глт. «Гй, ты веси, ако йного ѡпсима не има в домѫ моемъ, развѣ сего срачиньскаго въ стклницы, его стыи Геѡргїи с рабо твоимъ силою Хвою преложи есть сѣмо йс погань». И прекртивъ, дасть отрочати йспити и покропи ему главу и ѻчи, и повергъ и вѣсъ и изыде. И вси слышаша глу ѿ демона, еже вопіаше, бежа.—«Ѡле, нѫжа, Геѡргіе, не са на прогониши ѫже, но малѫ каплю пива срачиньскаго на ѡгнь преложивъ, тѣ, пала, ны прогонишн». И авїе оста отроча. И пріатъ и мти сдрава и чисто ѻчима и ѿйде, славящи Бга и стго Геѡргіа. И си всм слышавъ воєвода и сущій с ни велми Бга прославиша ||
||Л. 275 а. и стго Геѡргіа и, давше има дары велики, ѿпустиша а к до.

В той днь чюдо ѿ иконѣ стго Геѡргіа, в нюже стрѣливъ срачининъ ѳязвися и, покаався, спнъ бысть[1].

зрй Въ градѣ Рамелій срачиньстѣ есть цркви стго Геѡргіа. И служащоу в ней іерѣю, вниде к ню болгаринъ срачиньскій съ йнѣми срачины и видѣ йконѫ стго Геѡргіа прѣ неюже[2] прозвутеръ, поклоньсѧ, творяше тайны мтвы. И рече срачининъ дргу свой: «видите ли безмника сего, молящ досцѣ, ноше-
ше, възмите мн[3] стрѣлѫ, да дъскѫ ѳнѫ простреля». И взем лѫкъ, пѫсти стрѣлѫ на стую йконѫ. Стрѣла, стго мчника силою въшеши на высоту и спаши, язви его в рѫкоу. И ѿйде в до свой болень. Бысть же рѫка его ѿтекла, ако мѣ, и вопіа[4], смртною болѣзнію ѿдръжй. Имѣяше же к домѫ рабы хртіаны. И призвавъ, рече й: «хотѣ прострелити йконѫ бга вашего, Геѡргіа, и възвращъшисѧ стрела язви мт в рѫкѫ, и се ѫмираю». Ѡнй рѣша емѫ: «злѣ еси сотворй, но призови прозвутера и, еже речет ти, то сотвори и живъ бѫдеши». Призва[5] же прозвутера й[6] сказа емѫ порадѫ всс свое зломысліе. «—Да Бгъ ли есть на дцѣ[7] то, емуже кланяетесѧ;» «Прозвитеръ рече: «не Бгъ есть,» но ѡбразъ раба бжіа Геѡргіа, и вѣрою покланяющимсѧ емѫ даетъ ||
||Л. 275 б. блгодать, зло мыслящій же ѳ нѣ посрамляетъ». Срачининъ рече: «ѿнѣ ѫбо аз вѣрую стмѫ Геѡргію, ты же молисѧ емѫ, да йсцѣлѣю». Ше же прозвутеръ принесе йконѫ стго Геѡргіа и ѡбѣсі ю верху постели болнаго и, зажегъ паникадило, ѿйде. Ѫтрѫ же быв-
шѫ, приш, взе масла ѿ паникадла, помаза рѫкѫ болнаго, и то чст йсцѣлѣ и бысть здравъ. И ѫдивльше чюдеси, молящше прозвутерѫ сказати[8] Житіе стго Геѡргіа. Прозвутерѫ же сказающѫ, а поганый, съ слезами на йконѫ зря, глше.—«Ѡ, Геѡргіе, ты ѫнъ, но смысленъ. Аз же старъ, но Бга лишенъ. Ты мла, но Бгѫ пріятенъ: моли же сѧ, да и азъ бѫдѫ рабъ Бга твоего.» Тогда и пріа ѿ прозвутера стое крщенїе. На ѫтрій же днь, посредѣ люд срачинъ, ставъ, проповѣдаше Ха, йстиннаго Бга, Мухмета же проклина-

---

[1] статья повторяется ниже два раза,—л. 291 абв и лл. 303 вг, 304 а; варіанты съ л. 291 абв: [2] вст. стомща. [3] вст. лѫкъ й. [4] -ше. [5] призкав. [6] нѣтъ. [7] вст. рече. [8] скажи.

ше и вѣрѫ срачи́ньскую. Тогда срачини, прите́кше, разсѣкоша и̑ мечи. И тако преда́сть дш҃ю свою̀ в рѫцѣ бж҃ïи, прïи́ вѣнецъ ѿ Хр̃а, за ни̑ пострадавъ.

Мц. вг чистый Бг҃ъ[1] нш҃ему сла́ва ны́нѣ и при́но и въ ве́ки вѣко́в. Ами́нь[1].

Мц. 276 а. ‖ Мц҃а апр҃ѣ кг.

Въ тъ́ же дн҃ь чю҃, бы́вшеѐ ст҃ы́мъ вели́комч҃никомь Геѡ́ргïе ѿ змïи[2].

Ка́ко и̑зрекъ страшнꙋ́ю сïю̀ и̑ пресла́внꙋю таи́нꙋ; Что въ҃зглю; и̑ли что помы́шлю; Како нач҃ну гл҃ати и̑ пов҃ѣдати ди́вное сïѐ и̑ пресла́вное слы́шанïе; А҆зъ оу҆́бо гр҃ѣшенъ е҆́смь чл҃къ, но надѣю́сь на мл҃рдïе ст҃го и̑ вели́каго мч҃ника и̑ стр҃тотрь́пца Хр̃а Геѡ́ргïа. Въ҃звѣщаю вамъ чюдѡ сïѐ, и̑збра́нное въ всѣ́хъ чюдесѣ́х҃ его.

Бы́сть въ ѡ҃на лѣ́та нѣ́кïи градъ, и̑менѣ́ Гевалъ, въ странѣ Палести́ньстей. И̑ тъ́ бѣше вели́къ сѣ́ло, и̑ мнѡ́жьство мнѡ́го людеи̯ в нѣ́. И̑ вси вѣ́ровахꙋ въ и̑́долы, почита́юще и̑́хъ, по преда́нïю и̑ повелѣ́нïю цр҃ьскомꙋ. Ѡ҃ступи́ша бо ѿ Бг҃а, и̑ Бг҃ъ ѿ́ступи ѿ ни́х. Бли́зъ же града того бѣше е҆́серо велико, и̑мѣ́ вѡ́дꙋ мнѡ́гꙋ. По вѣ́рѣ же и̑́хъ и̑ «по дѣлѡ́ и̑́хъ, въздасть и̑́мъ Бг҃ъ». Бы́ оу҆́бо змïи велïкъ въ е҆́серѣ то́мъ и̑, и̑сходѧ ѿ е҆́сера ѡ҃ного, мнѡ́го людеи̯ града того изѣ́даше, и̑нѣ́хъ же свистанïе́мь оу҆мора́ше, дрꙋгы́хъ, оу҆да́вла҃, въсхыща́ше въ е҆́серо. И̑ бѣше скрѣ́бь вели́ка и̑ пла́чь неѹ҆тѣ́шн҃ъ въ градѣ томъ вѣ́ра ѡ҃ного ради. Въ е҆дïнꙋ́ ѿ дн҃ïи събра́шасѧ вси людïе́ града того и̑ и̑дѡ́ша къ цр҃ю своемꙋ́, гл҃юще· «что́ сътвори́ши; а҆́ко погыба́е҆ слѣ ѿ змïа сего». Гл҃а и̑мъ цр҃ь.— «А҆́зъ, е҆́же ми а҆́кѡ́ша бо́си, то и̑ въ҃звѣщаю ва́м҃.

Да сътвори́ оу҆́бо всѝ сѣвѣтъ сïи· кïи- ‖Л. 276 б.
жде́ васъ по всѧ дни́ сна́ своего̀ и̑ли дще́рь свою̀ да подаст на снѣ́дениѐ змïю̀ порꙗ́дꙋ, донде́же и̑ на мѧ прïи́детъ числѡ, и̑ дамъ и̑ а҆́зъ е҆дино́рѡдную мою̀ дщерь». И̑ го́дѣ бысть сѧ̀ сѣвѣтъ всѣ́м҃ людемъ. И̑ ѿвѣщавше, рекѡ́ша къ цр҃ю· «въи̑́стинꙋ, ѡ҃, цр҃ю, «ср҃це твоѐ Притч. XXI, 1.
в рꙋка́хъ богомъ е҆́сть», благода́ть же и̑сповѣ́дуемъ и̑, ѿкры́вшимъ тебѣ̀ сѣвѣ́т҃ сѧ̀». И̑ ше́дше, порꙗ́дꙋ творѧхоу̯ повелѣ́нïе цр҃ево, наченьше ѿ бо́льшꙋ҃ кн҃зь и̑ до ни́жьнихъ и̑ по всѧ дни́ даа́хꙋ чада̀ своѧ на пи́щꙋ змïеви при кра́и е҆́сера, ѡ҃къ оу҆́бо сна́ своего, дрꙋгыи же дще́рь свою, крича́ще и̑ плачюще сѣ́ло. И̑схожа́ше же змïи и̑ въсхыща́ше и̑ ꙗ́дѧше. Ѳ҃гда же вси людïе ѿ́даша своѧ чада, а҆́вïе прише́дше, рекѡ́ша къ цр҃ю. «а҆́ко, вси мы ѿда́хомъ своѧ чада, е҆ди́нъ ѿ дроугаго кïи́жде насъ по́рꙗдꙋ,— что́ оу҆́бо велиши по сѧ҃»; И̑ ѿвѣща́къ цр҃ь и̑ рече· «дамъ и̑ а҆́зъ е҆дино́рѡдную мою̀ дщерь, и̑ по сѧ҃ е҆́же ми а҆́кѡ҃ть бесмр҃тьнïи бо́си, то па́кы и̑ сѣвѣ́ща и̑». Призва́къ цр҃ь е҆дїнородную свою̀ дщерь и̑ ѡ҃блече ю҃ въ багрѧницꙋ̀ и̑, ѡ҃блобы́за́къ ю҃ и̑ плака́всѧ мнѡ́го, и̑[3] повелѣ́ вести е҆́ѧ на погы́бель къ змïю. Приве́дше же, и̑ поста́виша ю҃ при е҆́серѣ. Ст҃ы́и̯ и̑ вели́кïи мч҃ъ и̑ стр҃тотрь́пець Хр̃ъ Геѡ́ргïе, почте‖нныи ѿ нѣ́наго ‖Л. 276 в.
цр҃ѧ воинъ, и̑ в житïи сы́и и̑ по см҃рти сїа҃ѧ̀ вели́кыми чюдесы, по смотре́нïю оу҆́бо бж҃ïю, спасти насъ хотѧ̀ погыбающꙋ҃ и̑ и̑зба́вити гра́да нашего ѿ толи́кыѧ бѣ́ды, в тъ́и оу҆́бо ч҃съ приста́ на мѣ́стѣ томъ, а҆́кѡ҃ нѣ́кыи̯ въ҃инъ, градыи

---

[1]—[1] нѣтъ л. 291 в и 304 а; греч. текстъ въ другой редакціи въ Acta SS. Boll., April. tom III, pp. XXXVII—XXXVIII (3-го изд.). [2] греч. текстъ въ другой редакціи изданъ *А. Н. Веселовскимъ* въ Сборникѣ 2-го Отдѣленія Академіи Наукъ XXI, 2, стр. 200—208. [3] лишнее.

ѿ рати и съ тщанїемъ въ своѥ ѿчьство йды. Видѣвь же ѡтроковицю великыи и преславны мчнкъ Геѡргїе при краи ѥзера и въпроси ѥ, глѧ: «что здѣ стоиши, ѡтроковице;» Ѡна же рече ѥмоу: «ѿйди, ги мои, ѿсюдѹ скоро, ѿйди, да не злѣ оумреши». Ѡвѣщавь же стыи Геѡргїи и рече къ ѡтроковици: «что глеши, ѡ, дѣце; разбоиници ли сѹть здѣ, или ино что»; Ѡтроковица же рече.— «Змїи ѥсть страшенъ, внѹтрь гнѣздѧсѧ въ ѥзерѣ семъ. Нѣ оубо молю тѧ, ги мой, ѿстѹпи ѿсюдѹ. Ви҃жоу бѡ добрыи твои зракъ и възрастъ и свѣтлость и красотѹ лица твоего и молю тѧ, ѿйди ѿсюдѹ скоро, да не злѣ ѹмреши.» Глѧ ей стыи и великы мчнкъ Геѡргїи: «ты же почто сѣдиши здѣ, а не ѿходиши;» Глѧ ѡтроковица: «много ѥсть слово моѥ ѐ йзрещи тебѣ и сказати ѥже ѡ мнѣ, ѣда како прїидеть змїи и тебе съ мною въсхытить». И глѧ ѥи стыи великїи мчнкъ Геѡргїи: «рци ми, ѡтроковице, не боисѧ, не ѡставлю тебе». ‖

‖Л. 276 г. И ѿвѣщѧ ѥмѹ ѡтроковица, трепещѹщи.— «Ви҃диши ли, ги мои, ꙗко градъ сѐ великъ и добръ ѥсть сѣло, и вели҃е оугобзенїе[1] ѥгѡ[1] въ всѐ. И не хощѐ ѿць мои йзыти и ѡставити гра҃ сеи. Ѥсть оубѡ здѣ змїи великъ и страшенъ сѣло въ ѥзерѣ семъ и снѣдаетъ людеи мнѡго. И съвѣщѧша граждане съ цр҃емъ, ѿцемъ мои҃, и дашѧ по всѧ дни кїнжо йхъ порѧдѹ чада своѧ[2] пищоу змїеви. Прїиде же рѧдъ и на царѧ, ѿца моего, и, мене ѣдинорѡ҃нѹ ймѣѧ дщерь ѣдинѹ и не хотѧ разорити повелѣнїа своего, повелѣ и мене дати на снѣдѣнїе змїю. И оуже, ги мои, всѧ тебѣ йспокѣдахъ: ѿйди ѿсюдѹ скоро, преже, дажь не прїидеть змїи и въсхыти тѧ.» Слы҃шавъ же сїа великїи мчнкъ и стр҃тотрьпець Хв҃ъ Геѡргїе и глѧ къ женѣ: «не боисѧ, ѡтроковице». Ѡвїе҃ възрѣвъ на нбо рабъ бжїи и помоли҃сѧ, глѧ.—«Безначалне, живоначалне, Бже всего мира, не ймыи зачала ни конца, положивыи врѣмена и лѣта, «слнце на ѡбласть дне҃и, лѹноу же на просвѣщенїе ношти», послѹшавыи стыхъ твои҃ ап҃л҃ъ и послави҃ ймъ дх҃ъ твои҃ стыи. Послѹшаи мене, недостоинаго раба твоего, и покажи на мнѣ древнѧѧ твоѧ мц҃ти и покори лютагѡ сего звѣра под ногама моима. Да вида҃ и вѣроу ймѹть вси, ꙗко ты ѥси ѣди‖нъ Бг҃ъ, и, развѣ тебе, йного не ‖Л. 277 а. вѣмы». И сїа рекшѹ стомѹ и великомѹ мчнкѹ Геѡргїю, прїиде ѥмоу гла҃ съ нбсе, глѧ: «дрѹзаи, Геѡргїе, не ѡбратишисѧ тщ҃ъ, гласа же йнаго не възглеши». Внезапѹ же ѡтроковица възопи, глющи: «бѣжи, ѡ, чаче, ѿсюдѹ, се бо змїи, свиица, грѧдеть». И ав҃ѥ мало постѹпивъ стыи мч҃никъ Геѡргїе, срѣте ѥго змїи, свиица и рыкаѧ. Сътвори҃ ав҃ѥ знаменїе Хв҃о на земли стыи Геѡргїе и рече: «въ ймѧ Ис҃ Хр҃а, Сна Бжїа, покори҃сѧ, горькїи звѣрю, и гради възслѣдъ мене». И ав҃ѥ силою бжїею и великаго мчнка и стр҃тотрьпца Хв҃а Геѡргїа паде по҃ колѣнѣми ногъ ѐ страшныи ѡнъ змїи. И гла стыи и великїи мчнкъ Геѡргїе ѡтроковици: «ѿрѣшивши помсъ твои и оужѐ оузды коня моего, и скажи змїа за главѹ и влеци ѥго и пойди въ гра҃». Ѡна же сътвори, ꙗкоже повелѣ ѥи стыи и великїи мчнкъ Хв҃ъ Геѡргїе, и йдѧше възслѣдъ ѥѧ страшныи ѡнъ змїи, пресмыкаѧсѧ по земли, «ꙗко ѡбчѧ на заколе҃нїе». Ѡтроковица же вле- Иса. LIII, 7.
чаше ѥго, рд҃ующисѧ и веселящисѧ. Ц҃рь же, ѿц҃ь ѥ҃, и мц҃и ѥ҃ в тх҃ дн рыдающе бахоу и плачющесѧ сѣло ѡтроковица ради. И внезапѹ видѣвше ѡтроковицоу, влекоущѹ змїа и чюдвореца стаго Хв҃а и великаго мчнка и страстотрьпца Ге-

Пс. CXXXV, 7—9.

[1]—[1] «взенїе ѥгѡ» приписка писца на верхнемъ полѣ подъ бѣлѣгомъ. [2] к надъ строкой писцомъ.

л. 277 б. wргїа, преди ‖ йдуща, оужасну же сѧ сѣло, начатъ вѣжати. Стыи же й велйкыи мчнкъ Хв҃ъ й чюдотворецъ Геѡргїе възгласи й велїимъ гласомъ, глѧ· «не войтесѧ, ащe вѣруете въ Хр҃а, є҆г҃о же азъ вѣрую, оузрите свое спсенїе дн҃ь». Цр҃ь же, срѣтъ его, й гла ємȣ[1]. «како нарицаетсѧ има твое, гй мои;» Wнъ рече ємȣ, Геѡргїе нарицаетсѧ. Тогда въздвигоша вси людїе єдїнъ гла, глюще· «тобѡю вѣруемъ въ єдинаго Бг҃а вседръжителя й въ єдинородиаго сн҃а его, Гс҃а нашего, Іс҃а Хр҃а, й въ стыи й животворащїи Дх҃ъ». Тогда стыи й великыи чюдотворецъ Геѡргїе, простѣ рȣкȣ свою й йзъвлекъ мє свои, wстѣче главȣ лютаго wного sвѣрѧ. Тогда видѣвъ цр҃ь й вси людїе приступйша аѳїе й поклонйшѧ ємȣ[1], хвалȣ въздающюу Бг҃ȣ й оугодникȣ его, великомȣ чютворцȣ Геѡргїю. Й повелѣ цр҃ь създати цр҃квь въ има преславнаго й великаго мчнка й стр҃тотрьпца Хв҃а Геѡргїа й оукраси цр҃ковь wнȣ златѡ й сребромъ й каменїемъ драгымь й повелѣ памѧ его творйти мца априлїа въ к҃г дн҃ь. Видѣвъ стыи великы мчнкъ Хв҃ъ Геѡргїе вѣрȣ йхъ ꙗко w всем дшa своем вѣровашѧ въ Гс҃а нашего Іс҃а Хр҃а, гла къ нимъ стыи· «покажȣ ва й йно чю҃° й знамениѥ й силȣ Гс҃а Бг҃а моє». Й єгда създана бысть цр҃кви wна, й скончашѧ єѧ sижȣщеи,

л. 277 в. посла имъ цйтъ ‖ свои й повелѣ повѣсити его врьхȣ стыѧ трапезы. Силою же й дѣйствѡ стго Дх҃а й до днешнаго дне висить на въздусѣ не дръжй никймъже въ времена й лѣта на вѣрȣ невѣрныи.

Такова сȣть страшина и преславна чюдеса преславиаго й великаго чюдотворца й мчнка Хв҃а Геѡргїа. Не токмо же сїа таиньства съдѣваютсѧ йменемъ его стымъ, но й йсцѣленїа мнѡга твори Бг҃ъ мл҃твами его приходящй въ цр҃ковь, єгѡ стȣю с вѣрою. Хромїи Матѳ. XI, 5. хождт, слѣпїи прозираю, глусїи слышатъ, страждущеи wт дховъ нечйстыхъ свобѡжаютсѧ. Й мнѡга радость бываѥ по всѧ днн чюдѣанїѥ его. Сего ради й мы, братїе, послѣдующе, дадимъ славȣ мр҃домоу Боу, да мл҃твами его[2] стго й преславнаго й великаго мчнка й стр҃тотрьпца Хв҃а Геѡргїа оулучй вѣчныхъ й немимоходящй блгъ ѡ Хр҃ѣ Йс҃ѣ, Гс҃ѣ нашемъ, ємȣже подобаѥ всѧка слава й дръжава, чсть й поклонйнїе съ wц҃ѥ й съ стымъ й животворащимъ его Дх҃омъ нн҃ѣ й прно й въ вѣкы вѣкомъ. Ами҃нь. ‖Л. 277 г. чистый

‖ В той дн҃ь, мца апр҃ѣ въ к҃г дн҃ь. Мчнїѥ стго й славнаго великомчнка Геѡргїа. Блви, wч҃е[3]. ‖Л. 278 а.

Диwклитїанъ, рймьскїи самодръжецъ, недостойнѣ хорȣгвь въспрїй й прѣвыи сыи, w й с ни рймьскоє воспрїйшимъ начальство (трй бо вѣхȣ сїи) севастъ наречень бысть кесарь й, всѧ во ȣмѣ своє сматрѧ, зрѧше ꙗже w сȣпротивны й ꙗже ѳ послȣшны мнѡго творѧ слово, ꙗкѡ тому мнашесѧ, й ѡ вжтвено блгомыслїѥ. Блгочтїе бо крайнеѥ й конецъ всѣ блгй ѡ є҆ w него мимы взѣ слженїе вменяше. Тѣмже й частыѧ тѣ й мночтныѧ[4] жрътвы приношаше, чсть[5] же всякȣ оустави найпаче, ꙗко

[1] мȣ лигатура. [2] его зачеркнуто киноварью. [3] греч. текстъ въ Acta SS. Boll., Aprilis tom. III, pp. IX—XV (3-го изд.), нач. Διοκλητιανὸς, ὁ ῥωμαίων αὐτοκράτωρ ἀναξίως τῶν σκήπτρων ἐπιλαβόμενος, καὶ πρῶτος τῶν σὺν αὐτῷ τῆς ῥωμαϊκῆς ἀντιλαμβάνων ἀρχῆς (τρεῖς δ᾽ ἦσαν οὗτοι) σεβαστὸς· ἀναγορευθεὶς καίσαρ... [4] вм. мнoгoч—πολυτελεῖς. [5] чсть—Аполлонȣ опущ. въ Acta SS., но Zino веронезскій это мѣсто перевелъ съ греч. такъ: imprimisque Apollinem, ut rerum futurarum peritissimum, venerabatur и особенно почитался Аполлонъ, какъ искуснѣйшій въ прорицаніи.

влъхо́вничѣишꙋ, Аполлонꙋ. И нѣкогда́ того́ вопроси́вшꙋ ѡ нѣчьсо́, е́же хотѧше (мѣсто бо вѣ́ѧше ровъ глꙋбокъ и́ теменъ, в немѥ́же влъхвованїа́ творѧхꙋ), и́ слы́ша, ꙗ́ко ꙋ́бо и́же на земли́ правёнїи воздра́неніе сꙋ́ть, внегда́ и́стиньствовати тѣ҆[1] и́ ра҃ ѡ҆нѣ́ ла́гати триного́[2], внегда́ влъхвованїю творити. Прелщенъ ꙋ́бо дше́вною прельстїю ѡ҆каа́нныи[3] о҆ мно́зѣ ꙋ́бо тщ҃а́ще навы́кнꙋти, кто ꙋ́бо сꙋ́ и́же на земли́ пра́вёнїи. И нѣкїи ѿ ни҃ жрецъ ѿвѣща́[4]· «христїа́не, рече, цр҃ю, сꙋ́ть». Ѡ҆н же таковы́и ѿвѣтъ ꙗ́ко нѣкꙋю́ поглоти́ лече́вꙋ[5], на бл҃гочестивꙋю́щаѧ нейстовѧше́ и́, ѿ҃баче на хр҃тїа́ны гоне-
‖Л. 278 б. нїю́ ‖ преста́вшꙋ, той па́ки брань подви́же. И а҆вїе́ ꙋ́бо на неповинны́ѧ и́ непорочны́ѧ непра́вёны посы́лаётсѧ мечь, и́ повелѣ́нїа на всако нача́льство посы́лахꙋсѧ скверноꙋби́йственаѧ. Бѧше ꙋ́бо вид҃ѣти тогда́ вꙋзили́ща прелюбодѣ́й ꙋ́бо и́ разбо́йникъ и́ стꙋдодѣ́йственыѧ и́стощае́ма, Ха҃[6] же и́сповѣдꙋю́щи ба҃ и́ спа҃ и́сполнена[6]. Бѣ҆ вид҃ѣти прьвы́ѧ мꙋчителны́ѧ виды́, ꙗ́ко хꙋдѣ́йша, ѿмѣта́емы́, и́ны́ѧ же ѹмы́шлаемы́, лютѣ́йшаѧ, на всѧкъ же дн҃ь мно́жества хр҃тїанъ всюдꙋ мꙋ́чима.

2. Е҆лма҃ и́ пи́санїа[7] къ мꙋ́тлю прине́сена бы́ша, и́наѧ и́ и́наѧ вѣщаю́щаѧ, мно́жае́ же на хр҃тїаны́ и́ паче ѿ восто́чны́ кнзе́й, ꙗ́ко ни во что́ повелѣ́нїа положи́ша, е҆ли́цы́ хр҃тїа́ны себе и҆менꙋ́ютъ, конецъ же чи́слꙋ сꙋ́ таковы́и, и́ли ꙋ́бо таковаѧ мно́жества ра҃ ѡ҆ста́вити въ своёи́ пребы́вати вѣ́ре, и́ли къ бра́ни на ты́ ѡ҆полчитисѧ, ни е҆́но же ѿ ни҃ преложе́нїе чающе, и́ли и́но ѿвѣща́нїе. Ꙗ́коже сѝ всѣ́ во ѕлы́шанїи бы́сть, гнѣ́въ ꙋ́бо
скры́[8] вѣ́чны́и, кротостїе́ покры́всѧ чл҃колю́вїе, к себѣ́ вся и҆же по҃ власти́ю е҆́го при́зы́ваетъ начали́ники, и́ паче и҆же вѣ́токꙋ всемꙋ повелева́ющаѧ. Ꙗ҆́коже вси ѥ҆ма́къ собира́шасѧ, цр҃кви цр҃ь созда́вы и́ е́же на хр҃тїанство тогда́ нейстовъство ѡ҆бнажи́въ, кого́жде разꙋмъ ѥ́ пожреніе́ прі́вестисѧ повелѣва́ше. Ины́ ꙋ́бо
‖ и́наѧ глю́щимъ, са҃ коне́чнѣ ѥ҆́ ‖Л. 278 в.
изъблева ꙗ́дъ ничто́ и́но что҃нѣ́йшее ѿ и҆же ѥ́ бо́зи́ бл҃гочтїа́ бы́ти ѿвѣщавъ. Сложи́вшем[9] же са҃ совѣ́тꙋ, той наведе́ па́ки, —«а҆́ще се со бл҃гомы́слїе́ и҆спра́вити хощете, мою́ о҆́ мно́зѣ любовь почи́тающе, хр҃тїанскꙋю́ вѣ́рꙋ ѿ всего́ моего́ цр҃тва потребити всако почтите́, всемъ и҆ нше́и дрꙗжа́ве содѣ́йствꙋю́щи»[10]. И всѣ́ ꙋ́бо, ꙗ́коже рещи, похвали́вшй и҆ прїе́мшй, и҆зволисѧ совѣ́то҃ и́ се[11] Дїо҃клитїа́новы́[11] и́ въ ѥ́торꙋю́ цр҃кви и́ в҃ третїю ѡ҆ се҃ сни́тисѧ и҆ ѹ҃тверди́ти.

3. Бѧше же в҃ та́ковѣ́ воиньствѣ́ и чю҃нны́ Хр҃ъ воинъ Гео́ргїе, ѿ Каподокїи́скїа ꙋ́бо страны́ прише́, рода же нарочи́та, христїа́нъ родителе́й сн҃ъ и и҆зма́лада бл҃гочтїе́ и҆зы́къ. Сей, неꙋ́ мла́денъство начёнъ, си́ръ ѿ о҆́ца бы́въ, въ бл҃гочтїа́ подви́го҃ ѡ҆́цꙋ сконча́вшꙋсѧ. Оставль же Каподокїю съ Ѳрїю[12] в Па́лестинꙋ пресели́сѧ, ѡ҆́нꙋдꙋ ꙋ́бо того́ мтр҃и сꙋщи, тѣ҆́же томꙋ стажанїа́ мно́га и́ наслѣ́дїа ѡ҆ста́вль. Та́коваго ра҃ бл҃госерді́а, е҆́лма҃ и́ кра́сенъ слꙋчисѧ тѣ́ло҃ и́ возрасто҃, войно҃ ключимы́, три́вꙋнъ бы́сть нарочи́таго нꙋмера. Показа́вшꙋ же ѥ́мꙋ свое҃ мꙋжество в҃ та́ково҃ чи́нꙋ въ бра́нны́ подвигъ, и́ вои́на и҆сти́на себе показавъ, комисъ поста́вленъ бы́сть ѿ Дїо҃клитїа́на прежде́ гонені́а,

[1] вм. томꙋ, т. е. Аполлону: ὡς ἄρα οἱ ἐπὶ γῆς δίκαιοι ἐμπόδιον εἶναι τοῦ ἀληθεύειν αὐτόν (τῷ) будто, именно, праведники на землѣ составляютъ помѣху говорить ему (т. е. оракулу) правду. [2] τῶν τριπόδων, т. е. оракуламъ, сидѣвшимъ на треножникѣ. [3] ὁ δήλαιος пагубникъ (првдчкъ читалъ ἐλεεινός). [4] вм.-щꙋ ἀποκριθείς. [5] δέλεαρ соблазнительное средство. [6—6] опущ. въ Acta SS., но у Zino читается въ лат. переводѣ. [7] ἀναφοραί взваливаніе, доносы. [8] вм. скры ταμιευσάμενος. [9] вм.-мꙋ: συνθεμένης δὲ τῆς βουλῆς. [10] вм.-ще συμπράττοντες. [11—11] αὐτῷ Διοκλητιανῷ самимъ Діоклитіаномъ. [12] м надъ строкой писцомъ.

в невѣдѣнїи хр҃тїа́ньства. Сконча́вши же са́ того́ мц҃ри во вре́мени то́, и ѿ
Л. 278 г. оста́вшаго́ ‖ и́мѣнїа той мно́га взе́, къ ц҃рю со все́ми востече, болшее́ нача́льство жела́. Двадесатое́ того́ возра́ста вре́ма тогда́ прихожа́ше. Я́ко бо́ таково́е на хр҃тїа́ны нейстовъ́ство ви́дѣ ѿ пе́рваго дни, совѣ́та же разу́ непреложенъ позва́въ[1], в себѣ, я́ко мощно́ бя́ше, совѣща́въ и я́ко поспѣши́тельно къ сп҃нїю таково́е сужда́въ вре́ма, вся сущая́ е́моу и́мѣнїа и о́дежа́ въскорѣ ра́зъде бг҃и́, сущая́ же с ни́ ра́бы е҃го́вы свобожде́нїе почте[2] и о́ мимошє́дшей[3] мнящася́ завеща́въ, въ тре́тїи по совѣ́тѣ[4] дн҃ь, во и́же на́реченїе хра́нимо мняше, и мо҃чащи кн҃зе́й пре́ложенїа и сопротивна́ прелага́нїа бы́ваху, тѣ́и, всяческїи́ стра́ ѿверго́ и е́дине́ сло́во́ бж҃ї́е оутвержа́ся, погре́ста́въ сноми́ща свѣтло́ ли́це́ и кр҃пко́ мо҃дрова́нїе́, и таковая́ к ни́ и́зрече.— «Да́же доколе, ѡ҃[5], ц҃рю и со́боръ и совѣ́тъ[5], добрѣ пра́вити оучи́нєнїи́, е́же на хр҃тїа́ны нейстово́ъ́ство возвы́жете и зако́ны на на безако́нныя оутвержа́ете и ни́кого́ ѡбидѣ́вша чаки мо҃чити[6] и к немоуже[7] са́ми безмествоу́ете[8] бл҃гочтїа почита́нїю[8] иже бл҃гочествова́ти наоученыя́ нечествова́ти нудите; Не суть бо сї и́доли бози, не суть, не пре-
Филипп. II, 11. льщайтеся ложьми[9]. Хс҃ е́сть е́дин Бг҃ъ, и тъ́ е́дин Гс҃ь в сла́ву вы́шествена́го ро-
Іо. I, 3. ди́теля, и «вся тѣ́ бы́ша и Дх҃о́ е҃го́ вся
Кол. I, 17. състоя́тся». Или бо́ и са́ми наоучи́тесь
Л. 279 а. бл҃гочтїю, или бл҃го‖чествоующи́ забавле-
нїе[10] ѿ неразумїа́ не бываете[11].»

4. Почюди́вше[12] бо́ та́ковы гл҃ѡ и неначаемому семоу дръзновенїю здивльше́, очи на ц҃ра́ вси́ ѡбрати́ша, послоушающе, что бо́ аще ѡнъ на́ведѣ к си́. Ц҃рь, я́ко и́зумле́нъ ѿ слы́ша́нїа и гнѣва стремле́нїе себе́[13] ѡбносм, помава́етъ нѣкоему ѿ сѣдящи́и с ни́, дроугоу своему́ сущоу паче, и́патьствоующоу тогда́, Магнентїю и́мене́, к ре́кшему твори́ти ѡбѣща́нїе. Ѡнъ, того́ бли́зъ при́зва́въ, рече· «кто́ ти толикїа́ храбрости и мно́гаго дръзновє́нїа бы́ть повине́нъ;» Ѡни́ же рече· «и́стина». И́па́тъ ре́че· «и кто е́сть и́стина;» Геѡ́рг҃и ѡбѣща· «са́ Хс҃, иже ѿ ва́ гони́мыи́». Магне́нтїи рече· «тѣ́ же хр҃тїа́нинъ е́си ты;» Ѡни́ же рече· «ра́бъ Ха́ мое́го е́смь, тѣ́же, на нь зповка́въ, посредѣ́ ва́ самохо́тнѣ ста́, «свидѣтельствоу́ а́ и́стино́у». «Ѡ си́ бо соборо́у[14] мла́ду подви́гшу, и и́нъ[15] и́но гла́ше,[15] неустроенъ слы́шаше бо́пль, я́ко мно́жицею ѡбы́чє в таковы́ бы́вати.

5. Тогда́ Дїо́клитїа́н проповѣ́ники мла́чанїю повелѣ́ бы́ти, возрѣ на ст҃го́ и, позна́въ, таковая́ к нему́ рече.— «И древнему́ твое́му почю́вся бл҃горо́ю и возра́ста сужда́ чтъ, полоучити[17] болшее́ прїа́тїе[17]· и ни́ѣ бо к неполе́зному́ при́бы́вшоую тебѣ́ дра́зость ѡвра́тився, за е́же ми к тебѣ́ любви́ и сущаго́ в тебѣ́ разума и мо҃жества, я́ко ѡцъ ‖ совещеваю́ ключи́мая́, да не, о҃ста́вль возложно́е[18] тебѣ́ воинъства сло́вное, и мука́ та́ковы́и возра́стъ и́здаси ра́ непокорьства, но бг҃о́ пожеръ, болшоую ѿ на чтъ прїи́меши, возмездѣваю́щи та о́ тако-
Л. 279 б.

[1] н надъ строкой приписка писца. [2] вм. прич. прош. почетъ тимήсας. [3] вм. -шнихъ τῶν ἀπόντων. [4] вм. въ тре́тїи дн҃ь совѣта τῇ τρίτῃ τῆς βουλῆς ἡμέρᾳ. [5—5] ѡ βασιλεῦ καὶ βουλὴ καὶ δῆμος о, царь и совѣтъ и народное собраніе. [6] вм.-те τιμωρήσετε. [7] вм. к нимъже πρὸς οἷς. [8—8] ἀγνοεῖτε τὸ ἀληθὲς τοῦ σεβάσματος не знаете истины въ почитаніи. [9] ψευδόμενοι пребывающіе во лжи. [10] ἐμπόδιον помѣхою. [11] μὴ γίνεσθε не бывайте (Минея Милютина). [12] вм. поучнѣ́ше ἐνηχηθέντες. [13] вм. к себе ἐν ἑαυτῷ. [14] τοῦ δήμου народное собраніе. [15—15] вм. и́нѣмъ и́но гла́вшемъ ἄλλων ἄλλα λεγόντων. [16] вм.-дн҃ хрίνας: καὶ τὴν ἡλικίαν ἀξίαν χρίνας τιμῆς и возрастъ судивъ достойнымъ чести. [17—17] τὴν τυχὴν πρὸς μείζονα ἤμειφα возвелъ тебя въ положеніе болѣе высокое. [18] є надъ строкой писцомъ.

вѣ блг҃очтїи҃.» Стꙑи же Геѡ́ргїи ѿвѣща. —«Хотѣ́ пачє тебє, цр҃ю, мєнє ра҃ истинагѡ Бга҃ познати и тому любимꙋю жрѣ́твꙋ хвалєнїа҃ принєсти, и тѣ́ лꙋчшємꙋ тебє и нєтлѣ́нномꙋ цр҃твїю сподобилꙋ бы҃. И єже мнѝши нѣ́ слаа҃коє имѣти, вскорѣ́ прехѡ́тъ и ѿпадаѣ́. Тѣ́жє и а҃же ѿ нєгѡ протажа́емаа ничтѡ́ стоа҃телѝно имꙋть, ни҃ прїе҃млющи҃ полꙁꙋ́ють. Ничтѡ́ ѕво сѝ моє́ и къ Бгꙋ́ блгѡ́чтїє́ расла́бити возможетъ, и ни є҆дѝно томленїє́ ѿ ѕмꙑ́шлаемꙑ́ тогѡ стра҃, поколѣ́бавъ, боа҃знь влѡ́житъ дши моєи҃, помꙑ́слъ расла́бити[1]». Сїа҃ стѣ́мꙋ и҆зрекшꙋ, цр҃ь, вѣ́ гнѣ́вѡ҃ обїа́тъ бꙑ́въ, є҆ще словꙋ во ѕстѣ́ стꙋ́го сꙋщꙋ, повелевае҃ тогѡ, копїа́ми ѿ сонмища и҆згна́вше, в темни́цꙋ ѿсла́ти. Въскорѣ́, семꙋ бꙑ́вшꙋ, є҆ди́номꙋ ѹ҆бо копїю телєси коснꙋ́вшоуса, ѻ҆ловꙋ подобнѣ́, є҆спа҃ возвра́тиса, ѕста҃ мꙋченика и҆сполнена бахꙋ хвалє́нїа҃.

6. Ведꙋщеи҃ є҆гѡ́ в темни́цꙋ, всегѡ на земли҃ простръше, ногѣ́ є҆гѡ́ ѕтвердѝша в кла́дѣ, на хрє́бтѣ҃ є҆гѡ́ каме́нь возложи́ша велїи҃, ѿвою мꙋ́чтлю повелѣ́вꙋ. И сице ѕво пре́тръпѣ́въ даже ‖ до прихо́дящагѡ дни҃, є҆же къ Бгꙋ́ блгодаре́нїа҃ никакоже ѿстꙋпль[2]. Ꙗкѡ́ прихо́дящїи҃ дньприспѣ, цр҃ь а҃вїє к вопроше́нїю прызꙑва́етъ стꙋ́го и, ѕгнетена видѣ́въ ѿ тажести ка́мена, въпраша́ше, гла҃: «є҆гда́[3] ти, Геѡ́ргїє, раскаа҃нїє коє прїи́де ѿ тажести[4] ѻ҆ного҃; и҆ли и҆ еще пребꙑва́еши в та́ковѣ стоа҃нїи҃;» Стꙑ́и же ти́хо к немꙋ ѿвѣща.—«Ѳда ма, цр҃ю, в толѝко и҆знемога́нїє прїи́ти непщева, є҆лико за малоє мчнїє, па́че же наказанїє та́ковꙋ[5], вѣ́рꙋ пре́дати и҆ бл҃гочтїа҃ ѿвре́щи҃; Прѣ́вѣе тꙑ́ стꙋ́жиши си, мꙋ́ча, нежели а҃, мꙋ́чи҃». Дїѡклитїа́нъ рече· «а҆зъ та ка́знѣ пред҃а҃, а҃же та въскорѣ́ є҆же жи́ти пре́мѣнать». И повелѣ́ принєсти коло превелїє, всюдꙋ ножевъ и҆сполнено, и на нѣ́ протаза́ти и҆ вперє́нꙑими но́жи срѣза́ти повсюдꙋ. Бѣ́ бо ко́ло на́ вꙑ́сотѣ повѣ́шено, ѿдолѣ́ съчта́нꙑ доскы҃, ра́внѣ ножѣ́ к ни҃ стрѣ́ла бахꙋ ча́стꙑ вонзенїа҃, ѻ҆вы҃[6] пра́мо стремле́нїа҃ и҆мꙋща҃[6], ѻ҆вы҃а҃ же ѕмара́жанꙑ҃ ножѣ́ подовїє́ и҆мꙋща. Ѻ҆бно́шенїю ѹ҆бо коле́се дска́ прибли́жающисѧ, и҆ стꙋ́мꙋ та́мо, а҃кѡ а҃нцꙋ, тонкими вꙋза́ми и ѕжи прибазанꙋ, и҆ зѣ́льствѣ́ прита́заніа҃ пло́ти на́дꙋтѣ, є҆гда́[7] вертѣ́тися колеси, желѣ́зѣ́ ѿдаа҃ше того҃ приꙋжа҃ти[7], ѿ тѣ҃ ѻ҆стро́тꙑ тѣло[8], срѣзꙋ́ємо, разра́бляшесѧ и ра́внѣ[9] тро́сти[9] съкрꙋшаше҃. Стꙑ́и҃ та́ковꙋю мꙋку́ доблє́ственѣ ‖ трѣ́па, прѣ́вѣе ѕво велїе҃ молаше҃ гла҃ѣ, по сѝ же, во ѕмѣ блгода́ра Бга҃, ни́коєже стенаніе҃ и҆спꙋсти, но, а҃кѡ спа, на мнѐгъ ча́съ лежа́ше. [Л. 279 г.]

Пс. LXXX, 7.

‖Л. 279 в.

7. Непщева́въ ѕво Дїѡклитїа́нъ тогѡ ѹ҆мра́ша а҃кѡ возра́довасѧ и, свою҃ восхва́ливъ боги,— «гдѣ́ ѕво е҆ Бгъ̀ твои҃, Геѡ́ргїє, рече, а҃кѡ таковы҃а та ка́зни не и҆за́тъ;» Повелѣ́въ ѕво, а҃кѡ мр҃тва, тогѡ ѿ колеси ѿре́шити, са҃ къ жрѣ́тви҃цꙋ ѿхожа́ше и҆полоновꙋ. Внезапꙋ ѹ҆бо тмѣ мнѡ́зѣ бꙑ́вши, и громꙋ звацающꙋ многꙋ, гла҃ принесесѧ свꙑ́ше всѣ́[10] слꙑша́щи҃[10], сице глющъ· «не боисѧ, Геѡ́ргїє, с тобою є҆смъ». По малѣ́ и҆ є҆ли́ко неѕ̀ бо а҃вши[11] а҃снинѣ, а҃вѝ҃ пре҃ колесе́ ста́въ свѣтоно́сенъ мꙋжъ, блистаа҃сѧ ли́цѣ́ и рꙋкꙋ

[1] вм.-бнѣ κατασείσασα. [2] вм.-пи ἀπέλιγεν. [3] вм. ἐδά ἄρα. [4] τοῦ θράσους въ дерзости. [5] вм.-ко, т. е. наказанїе: παιδία τοιαύτη. [6—6] οἱ δὲ τῇ ἀνακλάσει ἀγκίστροις προσεοικότες одни загнутіемъ вверхъ похожи были на крючки отъ удочки. [7—7] ἡνίκα κυλιώμενος ὁ τρόχος διὰ τῶν σιδήρων τὸν ἅγιον παρέχεσθαι κατηνάγκασεν когда катящееся колесо своими желѣзками принуждало святого проходить мимо [8] τὸ σῶμα ἐναπολαμβανόμενον заключенное (въ немъ) тѣло. [9—9] καὶ δίκην σκορπίου и точно скорпіономъ. [10—10] παρὰ πολλῶν ἀκουσθεῖσα (т. е. φωνή) многими слышанный. [11] бо а҃вши вм. бꙑ́вши: καὶ ὅσον οὔπω γενομένης αἰθρίας.

на мѣнка возло҃ и сего ловзавъ и«радуйся» тому пригласивъ. Никто҃ ѿ всѣ смѣяше приближитися ему, ни ѿ блюдущий его, ни ѿ разрѣшити того послания ѿ колесе, дойдѣ павлеися без вѣсти быстъ. Та҃ павий разрѣшенъ сты҃й ѿ колесе и паче всякого чаяниа весь здравъ стоа҃, славляше Ба҃ и призываше Га҃. Сіа видѣвше воини и, недоумѣніе многій ѹжасше҃, возвѣстиша ѡ се҃ цр҃ви, еще к капищи слѣдъ свершающу, пре҃ставивше и҃[1] сты҃го. Видѣвъ же его цр҃ь исперва зло не вѣрова҃ше вещи[2],—«не ѡ҃ есть, гла҃, подобен же ему нѣкій или паче ѡбразъ его на порѹганіе зрящий.» Ꙗко҃ внѧтнѣ того познаша иже ||л. 280 а. близъ ||цр҃а стоящіи҃,—«тъи҃ есть», ѿвещеваху велегласно, и мчіку вопіюще,—«азъ есмъ Геѡргіи҃», ѹжасни вси быша. Два҃ же ѿ случившеся, сано҃ же почтени воінственыи҃[3], ѿ нихже ѡвъ зло҃ Анатолій҃ наричаше҃, дрѹгіи҃ же Протолео҃нъ, прьвѣе ѡгласивше҃ въ Хсѹ҃ вѣрѹ, странное тогда чюдесе зрящее, совершенѹ вѣрѹ пріаша и вѹзываху, глюще—«единъ есть Бг҃ великъ и истиненъ христіанскіи҃». Аѳіе҃ же си҃ цр҃ь вниѣ града извести повелѣ, ни единоже вопрошеніе пріимшу҃, и си҃ тамо посѣщи мечемъ. Иноzи҃ и иніи҃ къ Гѹ҃ ѡбратишаа҃, в себѣ имѹще вѣрѹ и не могуще дръзати. В[4] ни҃ вѣ҃ и цр҃ца Алексанdра҃, юже и хотящу съ дръзновеніе Ха҃ исповѣдати іепарха҃[5], ѹдрѣжа[6], прѣже даже дѣтѣти цр҃ви ѡ неи҃ въ свои҃ ѣа҃ до҃ ѿпѹсти.

8. Злодѣйственыи҃ же Діѡклитіанъ, ничто҃ благосотворити[7] могіи҃, повелелевае҃тъ[8] сто҃го в[9] рѹ҃ каменьі новыи҃[9], еще горящіи҃, и мало верхѹ пашу҃ вергнѹтіи҃ и и храними даже до третіаго дне, ни ѿкѹдѹже пріати помощи. Восхитивше зло҃ его связана ѿведо҃ша. Сты҃и҃, и таковѣи҃ ѿводи мѹцѣ, велію҃ гласо҃ молше҃ сице.—«Спе҃се скорѣщи҃, прибѣжище гонимыі҃, зпованіе ненадежныі҃, Гі҃ Бе҃ мои҃, зслыши мтвѹ раба твоего и призри на ма и помилѹи҃ ма и ѹзвави ма ковардствъ съпротивнаго и подаи҃ ми, ||вако, еже к та҃ исповѣданіе да҃ до ||л. 280 б. конца неврѣно съхранити. Да не предаси мене по безаконіе мое҃, Гі҃. Да не рекѹть врази мои҃, «гдѣ есть Бг҃ Пс. XLI, 11. и҃[10];» Пока҃ силѹ твою и прославий ма твое҃ на мнѣ, непотребнѣ, и посли ага҃ла своего моему недостоиньствѹ хранителя, иже въ Вавилонѣ пещь прело҃- Дан. III, 50. шаго на хла҃ и сты҃а твоа҃ отроки сохранивъ невредныі҃, яко вавенъ еси во веки, амиь». Сіа рекъ и все тѣло свое знаменавъ, вниде в рѹ҃, радуяся и хваля Бг҃а.

9. И послания҃и҃ зво, по завещанному ѹ сътворше, возвратишаа҃. Начешу҃ же третіему҃ дни, Діо҃клитіанъ, нѣкіа ѿ воинъ призвавъ, рече имъ.—«Злонравнаго ѡнаго Геѡргіа, к-ы҃-звестныі҃[11] ровъ кверженаго ра҃ злонравіа его и непокорьства, ни҃ памати его ѡставити хощу҃ единовѣрныі҃ тому, да не почитае҃ ѿ ни҃ и въ[12] желаніе слово-неистовъства[12] подвигне҃ и иныі҃ виновенъ тѣ҃ погибели вѹде҃. Хощу҃ зво пои҃ти ба҃, и аще кіи҃ ѡстанокъ вѹдеть ѿ окаанныі҃ его костеи҃, и, сіа съкрывше, безвѣстію конечному҃ предаите.» Такова҃ повелѣніа воини, пріемше, теко҃ въ-

---

[1] и҃ вм. и хаі: παραστήσαντες καὶ τὸν ἅγιον. [2] τῷ θαύματι чуду. [3] στρατηλατῶν полководцевъ. [4] вм. ѣ нижε ἐν οἷς. [5] ὁ ὕπατος ипатъ. [6] вм.-жа҃ ἐπισχών. [7] κατὰ λόγον πρᾶξαι сообразно съ дѣломъ. [8] вм. повелевае҃тъ. [9] εἰς λάκκον ἀσβέστου въ известковый ровъ (in foveam calcis *Zino*). [10] вм. ἑαυτοῦ. [11] т. е. въ известковый: εἰς τὸν ἀσβέστου λάκκον. [12—12] εἰς ἔρωτα δοξομανίας въ страсть неистоваго честолюбія.

скорѣ йдяхѹ. Йдяхѹ же с ними и мно́жества людей мно́га видѣти бы́вшее[1], бы́ти хотящее. Ѻграждане[2] пещи йзвистнѣй видѣша внѹтрь сѣтго́, ꙗко ѿ нѣкоторагѡ пи́ра, въ свѣтлости ли́ца стомꙗ́ща, рѹцѣ на нб́о протꙗ́гша и Бга
‖Л. 280 в. бла́го‖дарꙗща ѿ всѣ то́ благодѣ́ній. Йзшедшѹ же ѥмѹ и ни ѥдинѹ же ѿ та́ковагѡ йскѹса па́кость постра́давшѹ, ѹжасо́ша вси ѡ преслáвнѣе того́ видѣ́ній и ѥдиногла́но Бга Гео́ргіева велегла́но воспѣ́ваху и вели́кѹ бы́ти гла́хѹ.

10. В сй войно́ ѹправля́ющимсѧ и мазвающй, прїи́де вѣсть к Дїо́клитїа́нѹ ѡ сѣ́. Ѻни́ же, ѵиезáпѹ сѣтго́ пре́ставль и ꙗко́ йзстѹпи́въ ѹмо́, гла к немѹ.— «Ѻкѹдоу тебѣ́ таковаѧ, Гео́ргіе, и ѥже козньствѹ́ютъ ѵ тебѣ; Пока́ ѹбо. Йню бо а҃зъ, ꙗко к позáнію[3] та́ковое влъхвованіе твое́ ꙗ҃влѧе́ши, чтъ притворяѧ распѧтомѹ, да всѧ ѹдивиши чáродѣ́йствы и вели́ка себе сй ра́ди покаже́ши и своего́ Бга, ꙗко нѣкоего́ вели́ка проповѣ́си, всюдѹ слави́ма». Сѣтый Геѡ́ргіе рече.— «Ѻ҃бъ ѹбо мню, ѡ҃, црю, ни́же ѹста ѿкры́сти дръзнѹти ва́, та́ковагѡ ѿметаю́ще вла́ки, и всѧ могѹщагѡ и ѿ та́ковы́ нѹжей йзбáвлꙗющáгѡ ѹповáющаѧ на́ нь. Ѻ҃ма́ ѵ толи́кѹю прелéсти глѹби́нѹ ѿ сопротивоборца дїа́вола поплъзнѹ́тесѧ, ꙗко́ и ꙗ҃же пре́ ѻчи́ма ва́шима дѣ́йствѹ́емаа не вѣ́ровати чюдеса[4] и чародѣ́йніа нарúцати, плачю ѹбо вашеѧ сле́поты́ и о́каме́ны́ вы́ нарúчю, не сподобля́ю же ѿкры́та сúце помрáчены́.» Дїо́клїа́нъ рече· «нѣ́ разѹмѣю, а҃ще пре́ ѻчима ишима съдѣ́еши на ѿкры́та, но ѩмáши и не хо́тѧ врачюющй». Тогда́ повелѣ́ сапо́ги желѣ́зны́ принести, гво́зди ѩмѹще до
‖Л 280 г. ла́гà, и, сїа́ пре́ ни́ ражéгши, ѿбѹша[5] того́ ѡ́бѣ ногѣ́ и, бїю́ще, влечахѹ[6] даже до ѹзилища и, ругáѧсѧ, гла́ше· «веле́ми скоро течеши, ѡ, Гео́ргіе». Жчни́къ, сúце лютъ влáчй и жесто́ко бїе́, к себѣ́ гла́ше· «тецы́, ѡ, Гео́ргіе, да постúгне́ши, сúце бо течеши, ꙗко не без ве́сти». Та́, к себѣ́ Ба́ прúзы́ваѧ, гла́ше.—«Прúзри с нбсе, Гй, и вижь» трв҃ мо́и и «ѵслы́ши» моѥ́ стенáніе, связанагѡ ра́ба твоего́, ꙗко ѹмно́жиша вра́зи мои́ и ненависти́ю неправедною возне́навидѣ́ша мѧ за ѩмѧ твое́. Но сѧ йсцѣли́ мѧ, вѣ́ко, «ꙗко смѹти́ша ко́сти моѧ́», и подай ми терпѣ́ніе до конца, йже ѥдинъ мл҃твый Бже, «ꙗко да́ не речеть врáгъ мой—«ѡкрѣпи́хсѧ на нь».

Пс XII, 4; LXXIX, 15; XXIII, 18–19. Пс. VI, 3. Пс. XII, 5.

11. Сúце да́же до темни́ца моли́ѧ[7], вверженъ бы́сть в ню и бѣ́ пренемогáѧ ѿ ра́нъ, и ѿ сапо́гъ ꙗ҃въ[8] бы́вшй. Блгода́рúвъ же Бга вéсь днь той въ прúходящюю но́щъ, въ прочїй, прúзванъ бы́въ, ста предъ цр҃е́, вн҃ѣ нѣ́дѣ, на позо́рищи народнѣ́. Бѧше же ѡ нѣ́ и вѣ́ сиглй[9]. И ѹзрѣ́въ ѥго́ црь пра́вѣ ходя́ща, ꙗко ни́коѥже забавлéніе йли нѹжю ѿ сапогъ и гвóзѣи ѩмѹща, съ ѹдивлéніе́ мно́гй рече к немѹ· «что е́сть, Гео́ргіе; ѣда́ в слáсть тебѣ́ и радо́сть сапо́зи ѹмы́шлéни бы́ша;» Сѣтый Гео́ргій ре́че· «и зúло[10], црю». Дїо́клитїа́нъ рече· «дерзновеніе ѿверзъ, послѹшателенъ воспрїи́ми помы́слъ и, чародѣ́йства твоѧ́ ѡстáвль, пожри блгопрéбы́тны́ бго́, понѣ́ и ины́ми мно́гами йскѹсиш мѹка́ми и слáчáйшеѧ сеѧ́ ‖ жúзни конечнѣ́ ‖Л 281 а.
ѿтрѣгнéши». Сѣтый же Гео́ргіе ре́че. —«Зúло[10] неемы́слены́ ѹподобистесѧ, Ба́ моего́ си́лѹ чародѣ́ніе ѩменовáвъше и «дарова́ніе» на влъхвованіе преложше, ѻ҃скверне́ны́[11] и ѿ ва́ почúтаемы́ богохъ непостыйдно хвáлитѣ́». Жесто-

1 Кор. XII, 4.

---

[1] опущ. и хаі. [2—2] ἀναχαθαρθείσης οὖν τῆς ἀσβέστου (йзвй-вм. йзвé-т. е. известковой). [3] вм. показáнію. [4] вм.-сѣ́. [5] вм. ѿбѹти ὑποδεθῆναι. [6] вм. влешти ἕλκεσθαι. [7] вм.-лйсѧ εὐξάμενος. [8] ἥλων гвоздей. [9] вм. снгклй ἡ σύγκλητος. [10] и-ѣ. [11] опущ. союзъ и ὄσκверн-хаὶ παίγνια.

кїи̂ ѕво гла҃ѳ̀ и̂ гнѣ́вны҃и ѻ̂ко̀ восхи́тивъ сло́во ѿ мн҃ка, повелѣ̀ пре҃сто́ящїй бити е̂го̀ по ѕстѣ̀, «да наꙋчи́тсѧ сей̆, ре́къ, цр҃мъ доса́жда́ти»[1]. Та҃ повелѣ̀ того̀ нещ҃а́дно волꙋа̂ми жи́лами бити, донде҃ пло́ти е̂го̀ с кро́вїю на зе́млю и̂зли́а̂тисѧ.

12. Сѝце҃ сѣ҃мꙋ лютѣ̀ бїе́мꙋ и̂ ли́ца свѣ́тлость ни́какоже и̂змени́вшꙋ, цр҃ь, почю҃всѧ, ко ѻ҃кр҃тны҃м гла́ше· «бойсти́нꙋ ꙋ҆́бо а̂зъ не мꙋжествꙋ ꙋ҆́бо то́чїю, но и̂ волшѣ́номꙋ[2] хꙋдожествꙋ ре́клъ бы҃ не непричастнꙋ бы҃ти Геѡ́рги҃ю». И̂ Маг-нентїи̂ ре́че к немꙋ,—«Е҆́сть зде҃, цр҃ю, мꙋ҆ во҃хвова́нїй и̂скꙋсне́йшїй. А̂ще того̀ повелѣ̀ваѣ̂ши при́зва́ти, въскорѣ̀ побѣ́женъ бы҃въ Геѡ́рги҃и̂ твой повинетсѧ повелѣ́нїе҃.» Ѿсюдꙋ ѕво въ҆лѣ́къ, при́зва́нъ бы҃въ, ста҃ пре҃ цр҃е҃, и̂ гла к немꙋ Дїо́клитїа́нъ.—«Ѩкова́ же ѡ҆́бнженны҃й се҃й содѣ́ла, пре҃сто́а̂щїй вси ви́дѧ, како҃ сїа҃ содѣ́ла, намъ точїю҃ е҆́сть вѣ́домо· и̂ли ѕво того̀ чародѣ́а̂нїа ра́зрѣшивъ, покори́тисѧ того̀ сотвори, и̂ли волшебны҃ми напое҃нїй въскорѣ̀ е҆же жи́ти премѣ́ни, а̂ко да, свой зло́кознъствъ безда́ленъ бы҃въ, дла҃жнꙋю ѕзрѣ́ть смр҃ть. Сїѐ бо и̂ хотѧ, ѡ҃ста́вй е̂го̀ жи́ти да́же ||Л. 281 б. доньнѣ̀.» Ѳанасїй же (се бо бѣ̀ и̂ма вовлъ҃хвꙋ[3]) всѧ ѥ́дѣло и̂ѕвѣ́сти ѡ҆бѣщда́сѧ[4], цр҃ь, хра́нити сѣ҃го̀ да́же дозаꙋ́тра ѥ́ темни́цы̀ повелѣ́въ, въста҃ ѿ сꙋдища. Сѣ҃ты҃й, па́ки ѥ́ темни́цꙋ ѥ́шедъ, при́зыва́ше Бг҃а, гла́.—«Да ꙋдивитсѧ ѕво, Гі҃, мт҃ь твоа̀ на мнѣ̀, и̂ да и̂спра́витсѧ стопы̀ моа̀ къ твоемꙋ и̂сповѣ́да́нїю҃, и̂ скончаю҃ теченїе҃ моѐ҃ въ е҆же ѥ́ тѧ вѣ́рѣ̀. «Да́ во всѐ прослáви́тсѧ твоѐ҃ и̂ма».»

Пс XVI, 7; XXXIX, 3; 1 Тим. VI, 12; 2 Тим. IV, 7. Іо. XII, 28.

13. И̂ въ ѳтрі҃й на тоже҃ мѣ́сто сꙋди́ща восхи́щенъ бы҃въ· пре҃сѣдящꙋ[5] Дїо́клитїа́нꙋ[5] повелѣ̀ при́зва́ти въ҆лѣ́ка. Ѡ҆н҃ же прїи̂де съ зѣ́ны҃м мꙋдрова́нїе҃мъ и̂, ѡ҆ба́нїа̀ нѣ́кая̀ показа́въ[6] въ[7] зда́ны҃ сосꙋдѣ̀[7], рече къ цр҃ѣи.—«Да прив҃е́денъ бꙋдѐ нн҃ѣ̀, цр҃ю, ѡ҆сꙋже́ны҃й, и̂ зри́ши всѧко богово҃ дѣ́йствїе҃мъ мой ѡ҆ба́нїй силꙋ. А̂ще ѕво того̀ безꙋ́мна хоще́ши бы҃ти и̂[8] въ всѐ, е҆же повелѣ́ваѣ̂ши, послꙋ́шна, сїѐ достои́тъ твори́тисѧ ѡ҆ба́нїе҃[9]». Повелѣ̀ ѕво цр҃ь а҆вїѐ сѣ҃го̀ при́ве́сти, и̂, пре҃сѣда́вшꙋ ѐмꙋ, рече Дїо́клитїанъ.—Нн҃ѣ̀ твоа̀, Геѡ́рги҃ѐ, всѧ волъ҃хова́нїа̀ и̂ли ра́зрꙋша́тсѧ, и̂ли престáнꙋть». И̂ повеле́ваѣ̂ с нꙋ́жею коснꙋ́ти҃ сѫдѣ́а̂ному ѡ҆ба́нїю҃. Ѡ҆н҃ же, несꙋмѣ́нно коснꙋ́всѧ и̂ ни ѐди́нꙋ же ѿ него̀ пако́сть по҃а̂тъ, но, а̂ко ни́что҃ постра́давъ[10], стоа́ше, ра҃ꙋа́сѧ и̂ весовъсто҃ки҃й прелéсти рꙋга҃ѭ. Неи̂стова же҃ цр҃ь пода́ти томꙋ и̂ дрꙋгоѐ ѡ҆ба́нїѐ повелѣ̀ и̂ прин҃ꙋдити пи́ти ѐго̀ сꙋщи҃ с ни҃ѭ завещева́ше. Сѣ҃ты҃й же Геѡ́рги҃й терпа́ше нꙋ́жꙋ и̂, ѥ́кꙋшъ, ||та́кожде҃ невре́женъ[11] бжи҃ею҃ помощїю҃ и̂ благода́тїю. Почю҃[12] же сѧ цр҃ь и̂ всѐ мно҃жество[12], но и̂ сѧ҃ Ѳанасїй, бы҃вшеѐ вид҃ѣ́вши[13]. Дово҃-

||Л. 281 б.

---

[1] опущ. не передъ доса́жда́ти: μὴ ὑβρίζειν. [2] к надъ строкой писцомъ. [3] вм. влъ҃хвꙋ. [4] вм. оборота съ dat. abs.: Ѳанасїю... ѡ҆бѣщава́вшꙋсѧ τοῦ δὲ Ἀθανασίου πάντα εἰς τὴν ἐξῆς ποιήσειν ὑποσχομένου. [5] вм. пре҃сѣдъ Дїо́клитїанъ προκαθίσας Διοκλητιανός. [6] опущ. ἐν ὀφθαλμοῖς αὐτῶν воочію ихъ. [7]—[7] ἐν ὀστρακίνοις ἀγγείοις въ глиняныхъ (зьданъ) сосудахъ. [8] лишнее. [9] опущ. въ славян. καὶ ἅμα ἐπιδείκνυε τὸ ἓν τῶν φαρμάκων ἀγγεῖον· εἰ δ' αὖ γε παρὰ τὸ σὸν βῆμα τὸν τούτου μόρον ὑπόφεσθαι βούλει πικρότατον, τούτου καταπραχθήσῃ, μικρὸν θάτερον ὑποδεικνὺς τῶν ἀγγείων и въ же время показывалъ одинъ сосудъ изъ своего снадобья; равнымъ образомъ, если отъ твоего суда выйдетъ этому жребій самый суровый, то вотъ этимъ приведешь это въ исполненіе, и показалъ при этомъ маленькій иной изъ сосудовъ. [10] ὡς μηδενὸς γεγονότος καινοῦ (такъ и у *Zino*: denique nulla rei *novitate* secuta) такъ какъ ничего новаго не вышло. [11] опущ. въ слав. глаг. ἐφυλάχθη сохранился. [12] πᾶσα ἡ σύγκλητος (cum toto senatu *Zino*) весь синклитъ. [13] вм.-дѣ́въ.

нѫ же мин҃ѹвшѹ часѹ, рече цр҃ь къ мѹченикѹ.—«Да҃ доколе на҃ ѯдивлаѥши, Геѡ҃ргїе, ѥже ѿ тебе бываемыими; Да҃ докóле на҃ не ѩзрече́ши ѩстинѹ, ꙗко навѣ҃мыѧ́ти мѹки пренебре́же и ѩже в рѹкѹ смр҃тнаго напоєнїа ѩзбѣже́ши пáкости; Да не ѯбо скрыѥ́ши ѿ на҃ ѩстúнѹ, но всѧ скáжи на҃, незлѣ҃помина́телнѣ тебе хотѧщи҃ послѹша́ти.»

14. Тогда́ бл҃жéнный҃ Геѡ҃ргїе ѿвѣщáша.—«Да не ѯбо, цр҃ю, чл҃кими ѯмышлéми мнúши на҃ спр҃тисѧ, но Хр҃тѹ҃ прúзывањїе҃ и того́ сúлою, на́ ѩже ѯповаю́ще, ни́ є҆ди́но болѣ҃знéно твори҃ слóво ѻ҆ того́ бж҃ествен҃ѣ тайнúства дѣ́йствїи[1].» Дїо́клитїа́нъ ре́че· «И что є҆ Хр҃а҃ твоєго́ тайнúства дѣ́йствїе́;» Ст҃ы҃и҃ Геѡ҃ргїи҃ рече.—«Проповѣ́дыи҃[2] нши́е[3] ѥже к҃ горнемѹ[4] ѯстрéмлéнїе и свои҃ ѯповáти наѯчи—«не боя́тїи҃ ѿ ѯбива́ющихъ҃ тѣ́ло, Мате. X, 28.
дшѹ же не могѹщи҃ ѯбити». «Вла҃ бо, ре́- Лук. XXI, 18.
че, ѿ главы҃ вшеѧ҃ не погúбнéтъ», и, «а́ще Марк. XVI, 18.
что смр҃тно ѩспиéте, ни́ка́коже не вредúтъ ва҃». Тѣ҃же, цр҃ю, слы҃ши: Се є҆ нелѣ҃ное є҆го ѡ҆бѣщова́нїе҃, ѥже[5] ꙗко ѩзъѡ́глáвлéнїе҃ ꙗви[5]· ꙗко «вѣ́рѹай в҃ мѧ дѣ́ла, ꙗ҆́же а҆́зъ творю, и тъ҆ сотвори́тъ».» Дѡклитїа́нъ ре́че· «что вы҃ рѣ́сте «дѣла є҆го́»;» Ст҃ы҃й҃ Геѡ҃ргїи҃ рече· «слѣ́пы҃ Мате. XI, 5.
воѻ҃чесе́нїе҃, прокажены҃ ѡ҆цѣ́щенїе҃, хро- Io. XIV, 12.
мы҃ ѩсправлéнїе҃, глѫхы҃ слы҃шанїе҃, ‖ дѫ- ‖Л. 281 г.
хово҃ ѿгна́нїе҃, мр҃твы҃ воста́нїе́» и сѝ подобнáѧ҃». И цр҃ь, ко а҆фанасїю ѿбра́щъсѧ, ре́че· «ты҃ же что гл҃е́ши к сѝ;» Ѡнъ к немѹ.—Чюжда́ѧсѧ, ка́ко кротóсть твою́ лжа сеи҃ ѩзбежáти дръжáвы҃ твоéа мнúтсѧ. Мн҃ѡгúи҃ бо на всѧкъ дн҃ь бл҃годѣ́таíнїи҃ ѿ бесмр҃тны҃ѧ богóвъ наслаждáшесѧ, мы҃, и мн҃ѡгúи҃ тѣ҃ ра҃[6] бл҃гъ воспрїе́мши[7], мер҃твы҃ ни́како҃[8] воста́нїе҃ видѣ́хѡ҃. Сеи҃, на чл҃ка́ мр҃тва ѯповаѧ҃ и распатаго́ дръжа҃ Бг҃а, вели́кúи҃ того́ бестѹдн҃ѣ знáмеíнїи҃ дѣ́лателѧ҃ свúдѣтельствова. Но понѣ҃, цр҃ю, пред҃ всѣ́ми на́ми ѩсповѣ́да своегѡ҃ Бг҃а таковаѧ҃ содѣ́лавша, и ѡ҆бѣтова́нїе҃ ѿ негѡ҃ пр҃ия́ти нелѣ҃но,—и «во Io. XIV, 12.
нь вѣ́ровавшѝ всѧ, є҆ли́ка ѻ҆́нъ сотвори, и сѝ твори́ти·» са҃ пр҃е҆́ тобою҃ да воздвигне҃ мр҃твеца, и тогда́, ꙗко вели́ми могѹщѹ, того́ Бг҃ѹ покори́мсѧ. Се ѯбо мр҃твецъ, во ѥже пр҃е҆́ нами гробѣ҃ пре́же мáла погребе́нъ бы҃въ[9], ѿ мене вѣ́дѡ҃· а҆ще ѯбо в҃ сѐ Геѡ҃ргїе҃ твое҃[10] повелѣ҃нїе҃[10] знáменїи҃ покажѐ сúлу, воíстúну҃ победи҃.»

15. Прúнѹжде҃нъ ѯбо бы҃въ[11] цр҃ь вѻ҃хва гл҃ы҃ повелѣ҃ семѹ бы҃ти. Бг҃ѣ҃ гро́въ велїи҃ сто́ѧ, пр҃е҆́ сѹдúщѐ и ꙗ҆́кѡ҃ полъпоприща ѿстоя́щъ. Тогда́ Маг҃нен҃тїи҃, цр҃ви съсѣ́дѧ, ѻ҆́бложены҃ ю҆зъ ѩспро́си разѳ҃рѣ́шúти сѧ҃тго́ и к немѹ рече· «нѣ҃ѣ҃ пока҃ Бг҃а твоегѡ҃ чюдодѣ́йствїе҃ и всѣ҃ на҃ прúведеши к того́ вѣ́ре». Ст҃ы҃и҃ Геѡ҃ргїи҃ рече.—«Мои҃, ѩпáте, Бг҃ъ, ѿ несѹщи҃ всѧ прúведъ, и мр҃твагѡ҃ мене ра҃ мо́же҃ воскр҃тúти· || но ѯма вшѣ҃ чювствá прелéсть ‖Л 282 а.
ѻ҆бье́мши, разѹмѣ́ти не ѡ҆ставлѧ҃ ѩстúнѹ· ѡ҆ба́че пр҃е҆сто́ѧщагѡ҃ ра҃ наро́да ѩскѹси́телноє҃ ва́ше прошéнїе҃ сіе҃ мно҃ю Бг҃ъ содѣ́лаѥ҃. Да не ѯбо влъхвова́нїю҃ и сіе҃ напúшите, се пр҃е҆ всѣ́ми вами ча́родѣи҃, ѥгѡ҃ пр҃е҆ста́вúсте, ни҃ волъхвова́нїе҃ коѐ, ни҃ бого҃ ваши҃ кр҃ѣ́пость каѧ҃ знáменїе҃ се сотвори́ти мо́же҃, нелѣ҃но ѩспо́вѣ́да· пр҃е҆ лице҃ ѯбо пр҃е҆-стоя́щи҃ всѣ҃ и во ѯшесѣ҃ и моегѡ҃ при́зывáю Бг҃а.» И сїа́ ре́къ, преклони́въ колѣ́ни свои҃, намно́зѣ҃ со слезáми моля-

---

[1] т. е. μυσταγωγίαν посвященіе въ таинство. [2] вм. провѣдыи҃ προειδώς. [3] вм. вшѣ τὴν ὑμετέραν. [4] вм. к҃ горшемѹ πρὸς τὸ χεῖρον. [5]—[5] ὡς ἐκ κεφαλαίῳ δηλῶσα какъ объявилъ я вкратцѣ. [6] δι᾽ αὐτῶν, т. е. боговъ. [7] вм.-ѥмше. [8] οὐδέποτε καὶ τήμερον никакъ и донынѣ. [9] вм. бы҃сть: τέθαπται. [10]—[10] вм. твои҃ повелѣ҃нїе҃ τῇ κελεύσει σου. [11] ἀγασθεὶς οὖν удивленъ бывъ (лучше: полюбились царю слова волхва).

шѣ҃ Бѣи й, въста́въ, велїѣ гла́сѡ па́ки
Пс. LIV, 20. помоли́мсѧ сѝце.—«Бѣ҃, «и́же пре́жде вс҃ѣ»,
Пс. XXI, 6. «Бѣ҃ ма҃тей», Бѣ҃ вседръ́жителю й всемо́гїй, не посра́мльшаѧй зповава́нїа йже на́
тѧ надѣю́щихсѧ, Гй҃ Ісе́ Хе́ Бже́, зслы́ши мѧ, сми́ренагѡ ра́ба своегѡ в чс҃
сей, зслы́шавыйй сѣты́ѧ а҃пли́ во всѣ҃ ѿбра́зѣ҃ й во всѣ҃ чюдесѣ҃ й зна́менїй, й
Матѳ. XII, 39. дай «родѹ семѹ лѹка́вомѹ, й҃ ѿ҃ тебе[1] йскомоѥ чю҃[2]», й воскре́си йже во гро́вѣ҃, пре҃ нами стоѧ́щѣ, лежа́щаго мр҃тве́ца ѥ҆ постыдѣ́нїѣ ѿмѣтаю́щимсѧ те́
бе, въ сла́вѹ твою́ й твоегѡ ѿц҃а й сѣ҃гѡ дх҃а. Сй҃, вла́ко, пока́жї й пре҃сто́ѧ-
Пс. LXXXII, 19. щй҃, ѧко ты́ е҆́си «Бг҃ъ е҆дйнъ вы́шнїй по всей҃ земли́, й познаю́, ѧко ты́ е҆си Гс҃» сла́вный҃й, вы́шнїй по всей҃ вселе́нѣй҃, й твоѧ҆ е҆сть сла́ва во ве́ки, а҆минь.» И томѹ «а҆мй҃» возгласи́вшѹ, бы́сть шѹ҃ велй҃, ѧко всѣ҃ ѹжа́снѹтисѧ, й, гро́вѹ ѿ҃-
вр҃зѹ́шѹ҃[2], й на землю покро́вѹ па́шѹ,
Ц. 282 б. въста́въ мр҃твы́ || пре҃ всѣ҃ми вн҃ѣ гро́ва ста.

16. Йвїѣ҃ моли́вѣ ѥ҆ наро́дѣ бы́вши, й мно́зѣ҃ радѹ́ющимсѧ й Хѵ҃, ѧко вели́ка сѹ́ща Бг҃а, хвалѧщѣ҃, цр҃ь и й҃ с ни҃
сѣдѧщей, зжа́шесѧ й невѣ́рїѣ йсполнени, прьвоѥ й е҆́ще въздхова́нїѣ имѣ́ти Гео́ргїю глаа҃хѹ й шѹ҃ при́вести къ
прелщенїю зрѧщй҃. Йко҃ йзъ мр҃твы́ восста́вша войстйнѹ вла҃ка Хѵ҃ при́зы́ваю́ща й къ сѣ҃томѹ при́тека́ша й, с ни҃ стоѧ́ща ѥ҆ недоѹмѣнїй҃ мно́зѣ҃ бы́вши, бл҃-
хѹ, ѧко йзумлени. Афанасїй же, текъ, при́паде на нозѣ҃ сѣ҃гѡ й Хѵ҃ при́зы́ваше, Бг҃а всесилна́гѡ, й мч҃ника молѧше про́-
щенїѣ томѹ ѿ҃ невѣ́ственыѧ҆ согрѣше́нїй҃ йспроси́ти. По мно́зѣ҃ часѣ҃ Дїоклитїа́нъ,
змлъкнѹ́ти наро́дѹ повелѣ́въ, ѿ҃вѣща сѝце.
—«Зри́те ли пре́лесть, ѡ҃, мѹжїе́; видѣ́сте ли зло́бѹ прелестни́ка[3] сего҃[3]; злѣ́йшїй҃ бо Афанасїй҃, подо́бнонра́вномѹ й равноказненомѹ ра҃ѕ҃ѧсѧ, о҆бма́нїѣ томѹ, ѧко́во же на҃ ѿ҃вѣща҃, не при́несе, но па́че влъхова́нїа҃, тверди́йша на
прелще́нїѣ нше́. Тѣ҃же й Гео́ргїй҃, за ѥ҆же ѿ҃ него҃ не вре҃ти́сѧ, вестѹдне́йши бы́сть, мр҃тва҃ возвигнѹ́ти ѿ҃вѣща҃, ѥ҆гѡ҃[4] напра́сно ѿ҃ прейспо́нихъ возвигъ, къ злодѣ́йствѹ своемѹ оумы́слйвъ звѣре́нїа҃[4].»

17. Сїа҃ рекъ мч҃йтель а҃вїѣ повелѣ́: Афана́сїй[5] зво съ й҃ йзъ мр҃твы́ѧ҆ воскр҃ши́й,
кромѣ́ всѧкогѡ йстѧзанїа҃, вопроше́нїа҃[6] йли[6], мечно́ю ѿсѹди смр҃тїю, ѧко свѣ́тло́ гла́сѡ Ба҃ е҆ди́ногѡ Хс҃ йсповѣ́даю||цй҃ ||Л. 282 в.
сѣ҃гѡ мч҃ка Гео́ргїа҃, в те́мницы҃ затвори́вше[7], во зза҃ пре́бы́ти, до́ндеже наро́ны҃ ве́щей҃ зпражненїѣ прїйме҃ й ѡ
стра́дальцы҃ смо́три́тъ. И сїа҃ завѣща́въ, ѿйде ѥ҆ ца́рка҃м[8]. Сѣты́й҃ Гео́ргїй҃, вшѣ҃ ѥ҆ темни́цѹ, возра́дова́сѧ дх҃о҃, бл҃годаря́ Бг҃а й гл҃а́.—«Слава тобѣ҃, вла́ко,
Гй҃, «не посра́мльша́й҃ зпова́ющй҃ на тѧ». Пс. XXI, 6.
Бл҃годарю́ тѧ ѡ҃ йже всѣ҃ поспѣшествова́ли е҆си, ѡка́мненному, ѡ҃ нйже бл҃годѣтельствѹ́ешй҃ мѧ всегда҃ й ѡ҃ йже заступа́ёши моѥ҆ недостойньство. Но́ сподоби́ мѧ, Бѣ҃, Бѣ҃ мо́й҃, вскорѣ҃ тѧвитй҃ славѣ҃ твоей҃ й до конца посрамити дїа́вола.»

18. Сѹщы҃ ѥ҆мѹ ѥ҆ темни́цы҃, ѥ҆лицы҃ въ Хс҃ вѣ҃рова́ша ра҃ сѣдѣ́нны҃ чюдѣ҃, прихо-
дящей҃ к немѹ й стра́жѣ҃ пода́ющe и҃мѣ́нїа҃ при́падахѹ пре҃ ни҃мъ й ѡ҃глаша́хѹсѧ ѿ҃ него҃. Ѡ҃ нйже й мно́зи недѹгѹ́ющей҃ Хѵ҃
знаменїа҃ при́зы́ва́нїе́мъ тѣ҃[9] йцелени́а҃

[1] вм. ѿ҃ него, т. е. рода: τὸ παρ᾽ αὐτῆς (т. е. τῆς γενεᾶς τῆς πονηρᾶς) ἐπιζητηθὲν σημεῖον (чю҃ вм. знаменіе Матѳ. 12, 39). [2] вм. ѿ҃вр҃зѹ́шѹ҃. [3]—[3] вм.-никѹ сею τῶν ἀπατεώνων τούτων. [4]—[4] ὃν (ѥгѡ вм. ѥгѡ) αὐτοὶ κατόχῳ τινὶ νοήματι πρὸς κακουργίαν τῆς ἐπενοήσαντο σκέψεως котораго они (Аѳанасій съ Георгіемъ) задумали какою-то вдохновленною умственою силою обернуть къ злодѣянію своего умысла. [5] вм.-сїа҃. [6]—[6] вм. йли вопрошенїа҃. [7] вм.-рену. [8] т. е. πρὸς τὰ βασίλεια въ царскія палаты. [9] т. е. δι᾽ αὐτοῦ черезъ Георгія.

прiймахѹ. Ѥ нiже и нѣкiй мѫ, Глѹкерiй именѣ, невѣжа[1] сыи частiю[1], врачь, ꙗко мнѡжицею случаѣтсѧ, ѥдиномѹ ѿ волъ его, съ брега спашѹ, сокрѹшитi и ѹмретi, ꙗко ѿ сѣѣ ѿ нѣкыѣ слышашѧ текѡ к темницѣ пойде, вола погибели плачѧ. Тихо же ѡ сѐ сѣтый, ѡскорбивсѧ, рѣ: «пойди, братє, радѹйсѧ, Хс̑ бо мои вола твоего ѡживилъ». Он же, вѣрѹ ꙗтъ словесi, шѣ, ѡвратѣтє, ꙗко рече ѥмѹ сѣтый. Ѩбiе же мѫ, ни мала пожавъ, возвративсѧ къ мѹнкѣ, течашє посредѣ града, зовѧ и вѣщаѣ гласѡ: «великъ воистинѹ ѥсть Бг̑ъ хр̑тiанскiй». Ѥмiши ѹбо его воини нѣцiи, тѹ слѹшейсѧ темничний[2] стражiѣ[2], цр̑ви ѡ нѐ возвестiша. Ѡн же, гнѣвъ исполнивсѧ и ни видѣвъ того, ни вопрошенiа сподобивъ, повелѣ того внѣ града мечѣ[3] всѣкнѹти. Глѹкерiй, радѹйсѧ, ꙗко на нѣкiй пиръ позванъ, прѣ течашє воиноѡ и велiѣ гласѡ призывашє Га, молѧ мѹнiю ѥмѹ ѥмѣнити во крщенiѣ, и си[4] скончѧ. Тогда нѣцiи ѿ синглитъта[5] возвестiша цр̑ви ѡ сѣѣ Георгiи, ꙗко, сѣдѧ к темницы, возмѹщаѣ наро и мнѡги ѿвращаѣтъ ѿ бговъ, колшевны дѣйствоѡ и[6] распатомѹ приводи· или ѹбо паки вопрошенъ, бывъ благосмыслен, да ѿпѹститсѧ, или, пребывѧ к первѣ нейстовствѣ, житiѧ ѿ среды да бѹдѣ.

19. Ѡн же, совѣтника Маѓнентiа ѡ сѐ прiѣ, повелѣ во ѹтрiй во Аполонѣ капници сѣщѹ провготовитисѧ къ[7] стагъ[8] к народѣ вопрошенiю. В ношь ѡноѹ, молящѹ мѹнкѹ в темницы и мало воздрѣмавшѹ, зритъ во снѣ Га ѹтвержающа его рѹкою и лобызающа, тѣ венецъ возложша на главѹ его и глюща.—«Не бойсѧ, но дрзай, сє бо со мною цр̑твовати сподобiй тѧ. Да не ѹбо разслабiвшi, но ескорѣ, «ко мнѣ прiшѣ, ѹготованнаѧ воспрiiмн». Воспрянѹвъ же и благодѹшно благодаривъ Ба, темничiаго стража ѡсобь призвавъ, и[9] молящше его, гла· «ѥдинѹ сiю благодать прошѹ ѿ тебе, братє, простити ‖ ѡбычнѣ служащаго ми раба ѥнити ‖Л. 283 а. ѣ чѣ сеѣ, имѣ бо нѣчто к немѹ рещи». Помалѣ же темничный стражь, и ѥниде рабъ· внѣ бо темницы стоѧ, ни воспоминанiа иже ѡ сѣѣ со всѣцѣ ѻпасенiѣ счета[10] и своемѹ вѣцѣ, ѹзѣ сѹщѹ, поклонсѧ, на земли лежашє, плача. Востависѧ его сты слезящи, благодѣiествовати повелѣ, ѹзвестi ѥмѹ и видѣнiѣ, рекъ.—«Ꙗко ескорѣ мѧ, чѧ, Гь мой призоветъ· по моемь же ѹбо исходѣ, ѡкамненое се мое тѣло вземъ с мои завещанiѣ, ѥже прежде держанiа моего сотвори, Гѹ поспѣшествѹющѹ ти, к нашемѹ домѹ, в Палестинѣ, ѿнесi и, всѧ и к нѐ завещанная исполнивъ, имѣи бжественый стрѧ и и къ Хѧ несмененѹю вѣрѹ.»

20. Ономѹ же покорившсѧ со многi ѡвѣщанiѣ бжiй поспѣшенiѣ всѧ потщатi, и[9] цѣлованъ, ѿпѹсти его сты. На ѹтрiй сѣ на прѣготованнѣ ѥмѹ сѹдiщи Дiоклитiанѣ, кѹпно сѣнцѹ исходящѹ, призва мѹнка и, гнѣвъ дръжавъ, начѧ со всякою кротостiю к немѹ сице глатн.—«Не мнит ли тѣ,[11] Георгiе, чѣколюбiа велiа[12], любве исполнено еже ѡ тебѣ толикое нше терпѣнiе; свидѣтельствѹютъ бо ми всѝ бзи, ꙗко зило[13] юность твою щажѹ ради же

[1]—[1] т. е. ἰδιώτης τὴν τέχνην неученый наукамъ. [2] вм. тельнiй стражiе: διὰ τῶν σωματοφυλάκων тѣлохранителями. [3] писцомъ приписано подъ бѣлѣгомъ на верхн. полѣ. [4] вм. сице Минея Милютина л. 854: οὕτως. [5] вм.-лита: τινὲς τῆς συγκλήτου. [6] и вм. к. [7] предлогъ относится къ слову вопрошенiю. [8] вм. сѣтаго: πρὸς τὴν τοῦ ἁγίου δημοσίαν ἐρώτησιν къ народному допросу святого. [9] лишнее. [10] т изъ пї писцомъ (сочета Мин. Милют. 854 об., συνέταξεν). [11] вѣ надъ строкой писцомъ. [12] опущ. и καί. [13] зило=зѣло.

Мѳ. XXV, 34.

нїе[1] смире́ное[1] и мужества терпѣли́вное[2], хотѧща́ тѧ пре́лобшася с на́ми имѣти ѡ́бщенїе[3] и по нѣ чистїю ѣторьствова́ти любе́ве ра̃. рцы́ ѵбо на́ противу сѝ мнѧщаася тебѣ.» Стыи̃ Гео́ргїй
Л. 283 б. ѡ́бще́ща.—«Досто́ѧше ѵбо, ѡ̃, цр҃ю, ѣже о̃ на́ твое́ толи́кое належанїе испе́рва ѝзре́щи, а не толи́ко на́ ны со гнѣвомъ сѵровъствова́ти». И цр҃ь, съ сла́достїю восхи́тивъ сло́во, абїе́ съпроти́ву наве́де и̃[4]. «А҆ще хоще́ши, ꙗко ѡ̃ц҃ѹ, любо́вь мнѣ напи́сати, дарѹ́й мн всѧку[5] доса́доу, и ѡ́ всѣ ѡ̃нѣ а҆зъ ти ѡ́бще́ща́ю». Стыи̃ Гео́ргїй ре́че· «А҆ще́ вели́ши, про́чее, цр҃ю, вни́де́ ѵбо вн҃ѹтрь ка́пища ꙗ̃ ѡ̃ ва̃ покла́нѧе́мыѧ бг҃и́[6] видѣти». Напра́сно́ ва̃ста́въ цр҃ь, ѝсполне́нъ ра́достн всѧко́ѧ, в ка́пи́ще со всѣ̃ сигкли́то̃ и на́родо̃ вни́де[7]· вкѹпѣ̃ и похва́лающи̃[8] цр҃ѧ на́родо̃[9], бг҃о̃ же свои̃ побѣ́ду напи́сѹю́щи̃[10], пропо́вѣ́ни́ко̃[11] вопїющи̃[11], и всѣ̃ йже во йдоложръствице вхо̃ творѧще̃[12]. Е҆гда̃ вси̃ вни́доша, млъча́нїю мно́гу бы́вшу, и же́ртве ѵбо ѵго́товле́нѣ, взѵйра́ху вси̃ на мѣ́нка, чаю́ще е҆ли́ко е҆мѹ же́ртвоу
зрй прине́сти. Ѡ̃нъ̃, возрѣ́въ на йстука́нъ А҆полоновъ, просте́ръ рѹ́кѹ, и въпра́ша́ше, гл҃ѧ· «ѵбо ты̃ ли ѡ̃ мене же́ртвѹ, ꙗко бъ̃, хо́щеши прїа́ти;» и а́бїе рѹ́кою кр҃та зна́менїе напи́са. Живы̃ въ йдо́лѣ бѣ̃ гла́ ꙗ́ковъ ѝспѹсти.—«Нѣсмъ бг҃ъ, нѣсмъ, но ни̃ йже съ мно́ю. Е҆ди́нъ е҆сть то́чїю Бг҃ъ, е҆го̃ ты̃ пропо́-
Іуд. 6. вѣдѣ́ши. Мы̃ йже томѹ слѹжащи̃ а҆г҃лъ
Прем. II, 24. ѡ̃стѹпи́ницы̃ бы́хо̃ и чл҃ки мно́гою за́ви-
стїю прелщае̃.» Стыи̃ ѡ̃вещ҃а· «и ꙗко ѵбо ктомѹ пребы́ти дрѹза́е̃те мнѣ, «слѹ- 2 Тим. IV, 6.
жи́телю йсти́ннаго бг҃а», зе̃ приш҃е́шѹ;» И семѹ рече́нѹ бы́вшѹ, шѹ нѣкыи̃ и гро̃, ѡ̃ йдола рыда́нїа испо́лнь, йсхо́ж҃аше. Та̃, напрасно всѝ па́ше на́ землю, сокрѹши́ша.‖
Обра́щъше̃ нѣцыи̃ ѡ̃ на́рода, ꙗко̃ ‖Л. 283 в.
неисто́ви, та́ко и съ сквръ́нами тѣ̃ йерѣи̃, въсхи́тиша стго̃ и в ѹжи ѡ̃ложи́ша е҆го̃ и, вїюще, ѧзы́ва́хѹ, гл҃ю́ще· «возми́ въ́лхва сего̃, цр҃ю, возми, пре́же даже жи́тїе на́ше нежи́телно ѵстро́ить».
21 Таковому ѹ҆бо безчи́нну во́плю бы́вшѹ, и слѹхоу вмалѣ вс҃ѣ̃ гра̃ прошѣ́шѹ, цр҃ца А҆лекса́ндрїа̃[13], не ктомѹ могѹщи и въ Хр҃а̃ вѣрѹ в се́бѣ сокро́вѣнѹ[14] имѣти, те́къ[15] въсько́рѣ, прїи́де, йдѣ̃ народа мла́дѹ[16] ѹ҆зрѣ̃ и стаго̃ дръжи́ма йздалеча видѣ́вши и к нему прїи́ти наро́да ра̃ не могѹщи, возопи гл҃ю́щи· «Бж҃е Гео́ргїе́въ, помози́ ми, ꙗко ты̃ е҆си̃ е҆ди́нъ всесилень». Мно́жа́щи же́ са народа мла́дѣ, прилѣщи́ к себѣ стго̃ Дивклнтїа́нъ повелѣ́ и, ꙗко неисто́вася, рече́ к нему.—«Тако́ва ли́ ти сѣ, сквѣрни́шаѧ гла́во, вмѣ́сто мое̃ прилежанїа̀ воздаа́нїа̀, сице лѝ пожре́ти бг҃о̃ ѡ̃вещ҃а;» Стыи̃ Гео́ргїй рече.—«Сице жрети войстину, безумны̃и цр҃ю, на́выкѡ̃ и сице твои̃ слѹжити бг҃о̃ разѹмѣ̃. Постыдися прочеѐ та́ковы̃ бого̃ своѐ спнїѐ напи́сѹа̀, и ни́же се́бѣ могѹ помо́щи, ни̃ прише́ствїа̀ Хр҃ы̃ ра́бъ мо́гѹть стерпѣти.» Вне́гда̃ си̃ гла́ты̃ ѡ̃ стго̃, се и цр҃ца, приш҃е́ши, прѣваго̃ дер҃жа́ше-

---

[1]—[1] вм. -нїа -наго подъ вл. греч. вин. [2] вм. -наго подъ вл. греч. вин τὸ τῆς ἀνδρείας χαρτεριχώτατον (ради) мужественной выносливости въ самой высокой степени. [3] καὶ ἐβουλόμην σε μεταγνόντα σὺν ἐμοὶ ἔχειν τὴν οἴκησιν и хотѣлъ, чтобъ ты, одумавшись, имѣлъ житье со мною. [4] лишнее. [5] вм. всѧко πάντως. [6] о надъ строкой писцомъ. [7] τὴν εἰς τὸ ἱερὸν εἴσοδον τῇ τε συγκλήτῳ καὶ τῷ δήμῳ παντὶ διὰ τῶν κηρύκων παρεκελεύσατο черезъ глашатаевъ повелѣлъ о входѣ въ храмъ синклиту и всему народному собранію. [8] вм. -лаше ἐπευφήμει. [9] вм. народа ὁ δῆμος. [10] вм. -сованъ ἐπέγραφον. [11]—[11] въ греч. нѣтъ въ этомъ мѣстѣ о глашатаяхъ. [12] καὶ τὴν πρὸς τὸ ἱερὸν εἴσοδον ἐποιοῦντο и совершило (народное собраніе, δῆμος) торжественный входъ во храмъ. [13] вм. -дра Ἀλεξάνδρα. [14] вм. -венно κρυφαίως. [15] вм. текъши [16] τὴν (τοῦ) δήμου σύγχεσιν (-χυσιν?) замѣшательство въ народномъ собраніи.

сѧ слова пре' лицѣ цр҃вомъ. Ещѐ к ногама стго прип҃ши и мѵтлво ѡплювавше нечювъство, хѵлѧще[1] бги и проклинающи почитающаѧ и, цр҃ к ней ре҃: «что ти бысть, Александріе[2], лвхѵ сему прилеписѧ и чародѣю и
Л. 283 г. бгъ ѡстѵпи съ ‖ бесть҃е;» Ѡна, с досажен҃іѣ ѡвращьшй, ѡкѣта того ни единого сподоби.

22. Слышѧ тоѧ глы Диоклитіанъ кѧшй испонисѧ гнѣвѡ· тѣже ни единомѵ вопрошен҃іе стмѵ принесе, но лко ѡ него нарѵганъ и надежи жрътвъ и бго свои҃ растлѣніе, ѡ него бывшее, видѣвъ, ещѐ и цр҃цино прелоніе видѧ, множае тоѧ ра҃ распалѧшѐ гнѣвѡ, изнесе на стго мчика и блгороднѵю цр҃цѵ такова ѡкѣ.—«Злѣйшаго Георгіа, галилеѧнина сѣбе испов҃ѣдавшѐ и премного на боги и на хѵлившѧ, конечнѣе на бги своѧ лвхованіа пріемшаго[3], повелеваю мечѐ ѵсѣкнѵти со Александрі҃ею[4] цр҃цею, и растлѣвшѵю лвхованми его и подобное томѵ безѵміе и той изрекши и на боги похвливши.» «Восхитивше ѵбо и на се ѵчиненіи҃ внезапѵ стго сказана, изведоша внѣ града, влекѵще с ни и доблественѣйшѵю цр҃цѵ. Она ѵсердно послѣдѵющи, во ѵмѣ молѧшесѧ, ѵстнѣ движѵщи и на нбо часто взирающе, и, егда҃ в нѣкое мѣсте бы҃ пренемогающи, сѣсти испроси· ѡрадѵ же давшѐ ведѵщй, и сотворисѧ сѣсти и главѵ на стѣнѵ воскло́йши, Гви дх҃ъ предастъ. Прославлѣ Ба҃ ѡ бывшѐ Хвъ мчикъ Георгіи҃ и того блгодаривъ со многою
Дѣян. XX, 24. йдаше радостію, молѧ и того «теченію съвръшитисѧ» добрѣ.

23. И лко приближи к наречейному мѣсту, воззвнгъ гла свои҃, молѧшесѧ сице.—«Блвенъ еси, Бе мои҃, лко не
Пс. CXXIII, 6. предалъ ‖ ма еси в ловитвѵ звбо» йщѵщй ма «и нѣси возвеселилъ враги
Л. 284 а. Пс. XXIX, 2. моѧ ѡ мнѣ», лко «избави дш҃ѵ мою
Пс. CXXIII, 7. ѡ сѣти ловѧщй» ю. Нн҃ѣ ѵслышѧ, блко, и престани рабѵ своемѵ в конечный҃ мой҃ сей҃ часъ и избави дш҃ѵ мою лукавъствъ и на воздухѣ ратѵющаго кнѧза и
Еф. VI, 12. дховъ его и да не поставиши въ грѣ йже в невидѣніи҃[5] в ма съгрѣшивший҃, но дажь и твое познаніе҃ и твою любовь, да и ти полѵчѧ часть въ твоем҃ цр҃твіи҃ со йзбранныими твоими. Прійми҃ и мою дш҃ѵ со и ѡ вѣка тебѣ блговѵгожьшими, презрѣвъ всѧ лже в невидѣніи҃[5] и разѵмѣ согрѣшенѧм҃ мною. Помани, блко, призывающй҃ великолѣпно имѧ твое, лко блвенъ еси и прославленъ во вѣки. Ами҃нь.» Сице помолився и с радостію выю протягъ, ѡсѣчена бы҃ чтнѧм его глава въ кг и ѡ римлѧ҃ апрѣ҃ нарече́на, «доброе испов҃ѣданіе исполинивъ»,
1 Тим. VI, 12. «теченіе скончавъ, вѣрѵ непоколѣблемѵ
2 Тим. IV, 7 и 8. соблю», тѣже и «вене҃ правды҃ шадй҃» имѧ҃.

24. Сице великы҃ страданій҃ великаго храборника побѣды҃. Сицева йже на враги того храброваніа и побѣдителій҃ подвизи. Сице пострадавъ, «нетлѣнны҃ и
1 Кор. IX, 25. вечны҃ вен҃цѣ сподобисѧ». Его҃ мл҃итвами и мы҃ правены҃ части и еже ѡ десную Ха҃ престоміа҃ да полѵчй҃ ѡ само Хѣ, Гдѣ ишѐ, емѵ подобае҃ всѧка слава, чтъ.

В той же днь Слово похвално стмѵ великомѵ въ мчнцѣ и побѣдоносцѵ Геѡргію[6].

‖ Вчера[7], любимицы҃, свѣтлый҃ воскресенія҃ празднова́хо праз҃ника҃ и дне[7] стр҃ трыица всемирное торжество. Вчера гор-

[1] -ще вм. -щи. [2] вм. -дро. [3] μαγεία χρησάμενον дѣйствовавшаго волшебствомъ. [4] вм. -дрою. [5] вм. невѣ-: ἐν ἀγνοίᾳ. [6] греч. текстъ и авторъ не извѣстны. [7] Пасха 22 апрѣля, наканунѣ Георгіева дня, приходилась за время отъ начала культа Георгію (VII в.) по XII вѣкъ въ слѣдующіе годы: въ 512, 596, 675, 759, 770, 843, 854, 865, 938, 949, 980, 1033, 1044, 1128 и 1207 годы.

1 Кор. XV, 55. кі́й, несы́тыйи попра́нъ бы́ а́дъ, и̑ смр҃ть
Евр. II, 14. ѕмр҃ще́на бы́сть, и̑ дїа́волъ посты́дѣсѧ.
И̑ дн҃ь стр҃тр҃пецъ мч҃тлъ ни́зложи и̑
врага́ посра́ми и̑ побѣды́ ѕвѣзде́ венцѣ́. Вчера́ на́ вла́ка е́же на дїа́вола ѡ̑до-
1 Іо. III, 8. лѣ́нїе поста́ви и̑ «дїа́волее мч҃ительство
Дѣян, XVI, 17. ра́ѕрѵши» и̑ р҃а воскре́се́нїа «пѵ́ть на́ во
спнїе́» даро́ва. И̑ дн҃ь мч҃нкъ, с дїа́волѡ̀ сплете́ъ и̑ мѵ́жески ко ѡ̑плъче́нїю
ѕстре́ми́всѧ, на́ землю хра́борьски то̀
ни́ѕвръ и̑ всю е́го съпостатнѵ́ю си́лѵ
бежа́ти сотво́ри. И̑ се́ ни цр҃и́то̀, ни ко-
пїе́, ни бронѧмн, ни́ шлемо̀, но́ наѕѣ̀
тѣ́ло̀ и̑ зна́менїе́мъ кр҃та. Ѡ, си́ла кр҃та.
О̑рѵ́жїа въплъча́ютсѧ, мечеве о̑бнажа-
ютсѧ, слѵ́ги подвизаю́тсѧ, ѡ̑гнь пре́ти̑,
коло дръзае́тъ, скары[1] ѡ̑гне́ и̑ѕбара́е́мы̀ сѵ́ть. Все во́йньство е́ подви́ѕѣ̀ е́сть, и̑ на́го тѣ́ло съ зна́ме́нїе́
кр҃тны̀ всѧ пре́поб҃ѣжде́тъ. Ѡ, си́ла
кр҃та. Кр҃тъ ра́йскїа́ две́ри ѡ̑тврѣзе, кр҃то̀
сше́ Хс̑ въ а́дъ и̑ всю вра́жїю попра
си́лѵ. Кр҃тъ море раздѣ́ли. Кр҃тъ вѣ́сь
Еф. I, 10. про́гна. И̑ что мно́го гл҃ю;— «кр҃тъ не́бна̀
с зе́мны̀ми совокѵпи». Кр҃то̀ и̑ мч҃нкъ
себе вооѵ́ржи́въ всѧ ви́димы̀ѧ и̑ неви́-
димы̀ѧ съпроти́вообо́рца си́лы̀ разѵ́ши.
Кто сѣ; Гео́рг҃ї́е, мнѣ́ любе́знаѧ и̑ ве́щъ,
и̑ и́мѧ. Сїа́ кр҃тнаѧ и̑справле́нїа, сїа́
воскр҃наѧ та́йньства. Дне́, бра́тїе, а҃г҃ли ||
Л. 284 в. и̑гра́ю̀, и̑ всѧ не́бны̀ѧ си́лы̀ весели́тсѧ,
чл҃цы̀ то́р҃жествѵ́ю, воздѣ́хъ ѡ̑чи́ща-
е́тсѧ, рѣ́ки бы́стро тече́нїе и̑сте́каю́тъ,
мо́ре ѳтиша́е́тсѧ, дельфини и̑гра́ю́тъ,
земл҃ѧ са́ды̀ и̑спѵ́щаетъ, са҃ цвѣ́ты̀ ис-
пѵ́щаю́тъ,—и̑ стр҃тр҃пе́ ѕвѣ́зды̀, я́ко да́ры̀,
всѣ[2] «всѣ́ вла́цѣ» прино́си́ть. Всѧ
спра́зднѵ́ю́ть Хв҃ѵ воскр҃нїю̀, всѧ покла́-
нѧю́тсѧ, всѧ просла́вла́ю́тъ и, и̑ мр҃твы̀
Римл. X, 12. восїа́вша́го· «да не́ кто їѵ́дѣи̑ зде́ѣ,
да не кто е҃лли́нъ», да не кто А҃нна
и̑ Каі́а́фа, да не Діоклитїа́нъ и̑ Маг-
не́нтїе́. Да воземетсѧ нечт҃ивы̀й кожо̀
и̑хъ, я́ко да не ви́дѧ сла́вы̀ г҃нѧ. «Сно-
вѣ́ Сио́нови да возрадѵ́ю́тсѧ ѡ̑ цр҃и сво-
е́мъ· да восхвалѧ́т[3] и̑мѧ е́го̀ в ли́цѣ, в
тїпа́нѣ и̑ псалты́ри да пою̀ е́мѵ́». О̑во̀
ѕво̀ воскр҃нїа р҃а таиньства, о̑во̀ сово-
сїа́вша р҃а стр҃тр҃пца тръжества.
Не та́ко и̑спрьщена[4] е́сть земл҃ѧ разли́ч-
ны̀ми цвѣ́ты̀, я́ко̀ стр҃тр҃пческое тѣ́ло
разли́чны̀ми рана́ми. Не та́ко и̑сто́ч-
ницы̀ разли́чнѣ и̑стека́ю̀, я́ко̀ мч҃нка
ѣ́звы̀ кро́вны̀ѧ. Вси̑ ѕво̀ мч҃нч҃тїи̑ по-
двѵ́ѕи прослáвле́ни, и̑ чю́мо е́ всюдѣ
пра́ведны̀ѧ страда́нїе́· но́ и̑дѣ ѡ̑вѕо́р-
но-стр҃тр҃пца поприще, та́мо и̑ без-
гла́сны̀й ѣ́зы̑къ к похва́лѣ возвижетсѧ.
Ко́го̀ бо не прѵ́влачи̑ к похва́лѣ бл҃ж-
ны̀й Гео́рг҃ї́е, и̑ е́ди́не́ точїю̀ и̑мене́
свои̑ назна́меновае́ сáнъ; Вси̑ ѕво̀ мч҃нцы̀
нареченїѧ и̑мѵ́ разли́чна, но и̑ Ге-
ѡрг҃ї́е «воздѣ́ланъ» Бг҃ѡ̀ бы̑. || Гео́р- ||Л. 284 г.
г҃ї́е и̑ въ мч҃нцѣ свѣ́тлы̀й· Гео́рг҃ї́е—
въ бране́ свѣ́тлѣ́йшїи̑ храборникъ· Ге-
о́рг҃ї́е—твердѣ́ншїи̑ а́дама́нтъ и̑ дшею̀,
и̑ тѣ́ло̀· Гео́рг҃ї́е е́ беда́ скоры̀и пре́-
ста́тель. Видѣ́сте ли, любими́цы̀, како-
во̀ пости́гохо̀ тръжество; видѣ́сте ли,
какова́ стръжника стажа́хо̀; «Тѣ́же спраз- 1 Кор. V, 8.
нѵ́й не в кваскѣ ветсѣ́, ни̑ е́ кваскѣ
злобнѣ́, но е́ бескваси̑й чт҃оты̀ и̑ и́с-
тины̀». Сѣ пра́зникъ и̑ тръжество не
и̑мѣ́нїи̑ требѵ́е́, не и̑житїа, но́ прои̑ѕ-
волени́а е́ди́ного̀ и̑ мы̀сли чт҃ы̀. Ничто̀
телесно̀ е́сть кѵпи́ти, но всѧ дх҃овна-
мъ· послѵ́шанїе бжествены̀ словесъ,
мл҃твы̀ ѡ̑течески́а, бл҃вни́а сцр҃нн́ическамъ,
бжествены̀ и̑ неизречены̀ таинъ прича-
щени́е́, ми́ръ и̑ е́номы̀слїе. Празднѵ́имъ,
братїе́, бразникъ[5] сей дх҃овнѣ́. Сѵ́бо-
бо̀ пра́зньство дн҃ь· и̑ а҃г҃ло̀, и̑ чл҃ко̀.
Ѡ̑вои̑ воскр҃нїе Хв҃о̀ пра́знѵ́ю́тъ, и̑ ѡвои̑
стр҃тотерьпца вѣнчава́ю̀,—ѡви «вен- 1 Кор. IX, 25.

[1] т. е. известь? [2] лишнее зачеркнуто черными чернилами. [3] вм. -хва-. [4] вм. и̑спьщрена. [5] вм. пр-.

цы нетлѣнными», ѡкн похвалными пѣсми. Вѣньчай бо и мы врх мчника днь не цвѣты вождающими, но плодо вѣтеих и срчною любовію. Ѣда[1] бо аггли срицающа зрѣши к подвигу мчника, и ѡного венець дражаща, ого почести, другаго ждѣду, ѣа Ада ѡбиженъ быть, ты что имаши достойно воздати мчнку; Войстинну ничто. И смотрими[2] влчнее
||Л. 285 а. чколюбіе. || Сходи въ а влка· и приходи и къ стму к темиицу. Исцѣлевае Адама ѿ преступленіа грѣха· исцелевае[3] мчника ѿ ранъ. Возвотъ изъ ада со всѣми правеными Адама· вводи и мчика по главно ѿтцтіи на нбса. Ѡ, преславных вещей[4]. «Ѡ, глубина богатства и
Римл. XI, 33. премудрости и разума божіа». Видѣсте ли трежество исправленіа[5]; Видѣсте ли влчнее чколюбіе; Видѣсте ли величество благодѣтельства; Да не зво неразумни ѡ сущѣ благодатели бждѣ, ни, понѣ постъ прейде, лѣнивіиши[6] бждѣ· но ниѣ паче, нѣли первѣе, вяще[7] ѡ дши твори прилежаніе· яко да не[8], плоти тчнѣющей, та немощнѣиша бждѣ· да не, ѡ рабыни пекуще, о влчцы не прилежи. Кам бо полза, рцы ми, па потребы растразовати и ѵреченноє[9] преходити; Сіе и тѣло ѡскверняетъ, и дшевноє благоро погубляе. Сіе Адама в рай рку къ древу простр̀ети сотвори. Сіе нездрежаніе равнобію божелѣти его епери. Сіе его ѡбнажи и породы ѿри ну. Ѡ, горкіа пища[4], ѡ,
Быт. III, 19. горкаго вкуса[4]. Сіе «к земл, ѿ нея
Быт. III, 18. взя бы», ѿсла и «трніе и влчецъ земли ему прозябати» сотвори. Ѡ, горкаго вкуса»[4].
Быт. IV, 8. Сіе Каина къ братоубіи-
Быт. XXV, 33. ству сотвори[10] повиже. Сіе Исава прь-
Быт. IX, 22. венства лиши сотвори. Сіе Нам по-
Быт. XIX, 36. смиана сотвори. Сіе Лота съ ѡцми безаконновати содѣла, Или, жрцу, и съ сномa всегубительство наведе, Содома и Гомора ѡгиеви || преда стъ. ѡ, нездрежанія[4] зое. Сіе Ила телцу поклонити сотвори. Сіе тѣ косте пасти в пустыни содѣла. Сіе и на даже доних тужа ѿ Бга содѣлова. Сего ра апла на наказе, гла· «не лстите, поне ни піаницы, ни блдницы, ни мложницы, ни хищницы, ни прелюбодѣе, ни малакіе цртва бжіа не наслѣдя». Зрѣши ли, невъзрежаніе камо ѿсылае; яко цртвіа бжіа лишитися на сотвори. Паки Спсъ во Евліи· «блюдѣте, ре, да не ѡтмчаю[11] рца ваша ѡбіаденіе и піаньство и печальми житейскими». Ибе, яко ѡбіаденіе и піаньство и печали житейскіа ѡлучаю на ѿ Бга. Но что Гь;—«Любай ма, рече, заповѣ мою съблюде, и а возлюблю его и авлю ему себе». «И аз, и ѡцъ, приде, ѡбитель к не сотвори». Но на прележащам возвратитсм. «Возлюбивъ бо Га» великій Георгіе «ѿ всѣ рца и ѿ всем крпости своем» ѡ юніа возраста, юноша, добротою и благолпіе миогі преимѣ, мтвъ, ти, благопристуменъ, кротокъ, всякими добродѣтелиыми ѵкрашенъ, — внѣюду убо телесною красотою, ивутрьдх дшевною, благочтивы[12] роженіе и воспитаніе, имѣніе и бгатьство кипящі, комисъ сано, к войньствѣ искусенъ, во бране доблественъ (но что, Георгіе; «нѣсть тому брань къ крови и плоти, но к началом, къ власте, къ миродръжителе тмы вѣка сего»), «при-
||Л. 285 в. емле бжествену ревность» по Іліи, «ѡблачитсм во брон правды», по апл, налагаетъ на главу «шле спніа», прiемле же и «цыт въры». Зрше

Быт. XIX, 24. Исх. XXXII, 24. Исх. XXXII, 28. 1 Цар. IV, 17—18. 1 Кор. VI, 9—10. Лук. XXI, 34. Io. XIV, 21. Io. XIV, 23. Марк. XII, 30; Лук. X, 27. Еф. VI, 12. Римл. X, 2. Еф. VI, 14. Еф. VI, 17. Еф. VI, 16.

---

[1] вм. ѣгда. [2] т. е. -римъ. [3] опущ. союзъ и. [4] род. пад. при восклицаніи, какъ грецизмъ. [5] буквально съ греч. κατόρθωμα удачность. [6] вм. -вѣиши. [7] вм. -шее. [8] писцомъ. [9] слогъ че зачеркнуть, а мѣ приписано не писцомъ. [10] зачеркнуто чернилами не писца. [11] слогъ тм приписано писцомъ на полѣ, подъ бѣлѣгомъ. [12] вм. -чт-.

бо всюдꙋ почи́таемо неч҃тїѐ и ѿхꙋ́жаемо бл҃гочтїѐ, всюдꙋ дꙋ́и, всюдꙋ сквр҃ы́, всюдꙋ бѣ́сы̀ ꙁлоꙋгꙋ́емъ. Сосꙋ́дъ бо сы́ѝ помаза́нъ кра́ѝ и бл҃гопотребе́нъ во всѧкꙋ того̀ во́лю, мѣ́ꙁскїй, гла́, дїо́клитїа́нъ, «положивы́ѝ на нб҃са ꙁ҃ста свои́м҃» и гла́вы́ѝ хл҃ъ на вы́шнѧго, гоненїѐ воꙁ́вижде на Хр҃ово̀ ста́до, на хр҃ои́менитꙑ́ѧ лю́ди, въ ѣ҃ ѿрециѝ Ха҃ и жре́ти мрꙗ́ꙁкы̀ и нечтꙑ́мъ бесо́̀. И бѣ҃ ви́дѣти мно́жество хр҃тїа́нъ[1] разли́чнѣ пожи́наема, закалаѣ́ма, побива́ема нещадно́. Сїа̀ зр҃ѣ̀ мт҃ль на всѧкъ дн҃ь бы́ваѣма весели́ше, и҆ꙁбра́нное Хр҃во̀ ста́до въ дрꙗхлости и печа́ли бѣ́ше вы́нꙋ. Сїа̀ ꙋбо̀ зр҃ѣ̀ на кожо̀ дн҃ь бы́ваѣмаѧ и мч҃нкъ скорбїю и печа́лїю ср҃це ꙁа́зваѧше и «слеза́ми», пр҃рчески, «посте́лю о҃макаѧ», гла́ше. —«Бо́же, прїи́доша ꙗ҃зы́цы̀ во̀ достоя́нїе твоѐ и ѡ҆скве́рниша цр҃квь ст҃ꙋю твою» и «положи́ша тр҃пїа̀ ра́ твои́х҃ бра́шно пти́цамъ нб҃ны́, плоти прп҃бны́х҃ твои́х҃ ꙁвѣ́рем҃ земны́[2], проли́аша кровї и҆хъ, ꙗ҃ко водꙋ», не «ѻ҆кр҃тъ Іер҃ли́ма» точїю, но во всѣ҃ стра́на х҃, «и нѣ҃ погребаѧ и҆х҃». «Ѡ҆бра́ти ѿ нб҃съ, Гн҃и, и҆ ви́жь» ѿ «дому́ ст҃го̀ твоего̀ и сла́вы», гдѣ҃ е҃ «мно́жество мл҃ти твоеѧ и щедро̀т твои́х҃; Ты́ бо ѡ҆ц҃ъ нш҃ъ е҃си, и дѣ҃ло рꙋ́кꙋ твое́ю вси́ мы́. Нѣ҃ нѣ҃кто̀ на̀ ѿвръсти ꙁ҃ст҃ъ ст҃ы́ и поноше́нїе рабо̀ твои́х҃ и чтⷱимъ[3] тѧ». Сѝце ст҃мꙋ вы́нꙋ молѧщѧ, и ср҃це печа́ли стрѣ́лою ꙁа́зыблѧющꙋ[4], ꙋмы́шлѧѣ̀ добрѣ҃ мно́гїмъ невоꙁмо́ноѐ растака́ѣ и҆мѣ́нїа̀ вс҃ѧ в рꙋ́ки ниши́х҃ стѧжа́нїа, хра́мы̀, ра́бы̀ къ свободѣ҃ ѿсы́лаѣ̀ и, проси́то ре́ши, «расточї̀ и да́сть ꙁбг҃ѝ, ѝ пра́вда е҃го̀ пре́бы́ваѣ̀ во вѣки». Та҃ что; Воѡ҆рꙋ́жаѣ̀ себе всеѡ҆рꙋ́жьство̀ дх҃а, ꙗ҃ко пр҃ѣ̀ рече́, прїе́мле же и҆ мечь дх҃а, би́ѝ гл҃ъ, воспрїа̀ же и ревность дх҃а, по дре́внемꙋ о҃номꙋ Фине́ѣсꙋ, и҆ли па́че, ꙗ҃ко ревни́тель Илїа̀, ѡ҆плъ́чаѣ̀тсѧ, ꙗ҃ко Дв҃дъ, на мы́сленаго Голи́афа прише́ на сꙋди́ще, ста и҆ пр҃ѣ̀ всѣ҃ми хр҃тїа́нина себе и҆сповѣ́да и бл҃горо́̀ бл҃гочтїа̀ ꙗ҃вѣ҃ пропов҃да всѣ҃. Не ꙁвоꙗ́всѧ ревности, не ꙁжасѝвсѧ прещенїа̀, «хр҃тїа́нъ е҃смъ», рече́, и хр҃тїа́нꙋ ро҃̀телю. Ѡ҆ле, и҆ доблести дша̀[5]. Ѡ҆, бл҃жи́наго гла́са[5]. Ꙁ҃ѣ́ꙁднꙋ жѐ мч҃тль ѡ҆ праснѐ ст҃го ѡ҆плъ́ченїѝ и ѿ҃ ненадѣ҃нѐ е҃же въ Ха҃ и҆споведа́ниї̀, пре́бы̀ ꙋмно́ꙁѣ безгласе́нъ. Та҃, позѣ҃ нѣкоѓа, ꙗ҃ко ѿ҃ глꙋбо́ка сна воꙁбꙋ́въ и со́нъ ѿ҃ ѻ҆чїю ѿ҃трясъ, къ ѽноши рече́.—«Гео́рг҃ѥ, что сѧ҃ сїа̀, ꙗ҃же твори́ши; забы́лъ ли е҃си са́на; не по́мни́ши ли чьсти; не ща҃ши ли ю҃ность, бл҃голѣ҃пїѐ, возра́стъ, красотꙋ́ лица́, бл҃горо́ѣ̀, воиньство, || сла́вꙋ и бг҃а́тьство»;— «Ни́, рече мч҃нкъ, но «вся ꙋмет҃ы́ е҃менн҃, да Ха҃ прию҃бра́щꙋ». «Мн҃ѣ҃ бо е҃же жити Хр҃ѣ҃ и҆ е҃же ꙋмре́ти прию҃бр҃ѣ҃тенїѐ».» И мч҃тль·—«Не ново̀ и҆ꙁо́ю҃бр҃ѣ҃тенїѐ нѣкоѐ е҃сть ѿ҃ на́мн дѣ҃моѐ, ѡ҆҃, Гео́рг҃ѥ, но дре́внеѐ и ѿ҃ вели́кы̀ бг҃ъ добрѣ҃ и҆ꙁобрѣ҃тено и предано̀ и҆ се. Вся вселе́нная̀, ꙗ҃ко̀ зри́ши, жрѣ́твꙋ и покла́нанїѐ вели́кы̀ бг҃о̀ при́носи́, и ни́кто̀ ѿ҃ спроти́вльшихсѧ на̀ воꙁможе когда̀ ѡ҆долѣ҃ти ны́нѣ҃ дрꙗзга́ве. Тѣ҃мже молю̀ тѧ, пре́стани ѿ҃ таковаго̀ твоего̀ мꙋдрова́нїа̀ и пожри́ вели́кы̀ бг҃о̀ и насла́шисѧ ѿ҃ на̀ ми́ра сего̀ красоты̀ и бога́тьство[6]». Сїа̀ и и́на мно́гаѧ словеса ласка́тельнаѧ и҆ста́ѧ, мнѣ ѡ҆бра́тити е҃го̀ к себѣ҃. Бѣше бо бл҃голѣ҃пїѐ ли́ца ст҃го̀ вс҃ѧ при́влача к любви, ꙗ҃ко̀ магъни́тъ желѣ́за е҃стьство. И мч҃ени́къ. —«Не тако̀ е҃сть, рече́, ꙗ҃ко вселе́нная̀ покланѧ́ется и҆долу́̀, нѣ҃мы̀ и глꙋхи́, но и҆сти́нному Бг҃ꙋ, въ Тр҃ци славимому. Тому̀ вселе́нная̀ вся покланѧ́ется, тому̀ слꙋжи́̀, «сотвори́шемꙋ нб҃о̀ и зе́млю

Пс. LXXII, 9.
Пс. VI, 7.
Пс. LXXVIII, 1—3.
Пс. LXXIX, 15.
Пс. XXV, 8.
Пс. LXVIII, 14 и 17.
Ио. IV, 6.
2 Кор. IX, 9.
Еф. VI, 11.
Чис. XXV, 11;
Пс. CV, 30; Сир. XLV, 28.
3 Цар. XIX, 10; 1 Макк. II, 58.
1 Цар. XVII, 40.
Филипп. III, 8.
Филипп. I, 21.
2 Макк. VII, 28; Римл. IV, 17.

[1] вм. -тїанъ. [2] вм. -ны́. [3] -чим sic. [4] -зъ- ерь поставленъ на переносѣ строки. [5] род. п. восклицанія, какъ грецизмъ. [6] вм. -ства.

и҆ всѧ҆ ѩ҆же в҃ нн҃ѧ ѿ҃ нєбы҃тїѧ҃ и҆ вы҃тїѧ҃
Іер. X, 11. привє́шемꙋ҃». «Бози҃, и҆же ни нє́бо, нѝ
Римл. II, 19—20. землю҆ не сотвори́ша, да погибнꙋ҃». Вы҃ ѹ҆бо цр҃тво и҆ нача́льство сєго̀ ра҃ꙋ҃ при́ѩсте, за є҆же набдѣ́вати ѿ҃ ра҃тны҃х вр҃ꙋчє́ннꙋю ва҃ ѿ҃ Бга҃ паствꙋ҃. Вы҃, ра҃тны҃и҆ преневре́гше и҆ ра҃тны҃х чи́нъно на҃ вз҃е́мше, на и҆ по҃ власті҃ю ва҃ сꙋщи҃ воѡ҃рꙋжи́тє҃ и҆, є҆же достоѩ́ше ва҃ хра́нити и҆ съблюда́ти стадо, ‖ се[1] ѹ҆бива́єте нещ҃а́но и҆ закала́єте и҆ тмама́ми кро́ви
1 Петр. II, 9—10. лива́єте и҆ не сты҃и҃тє҃ и҆ се кїи҃ «цр҃ко́е
Римл. I, 1. сщ҃нїе҃, ѩ҆зы҃ки҆ ст҃ы҃и҃, лю҃ бж҃ї҃а», Хр҃во «и҆збра́нноє҃, ста́дѡ[1], ‖ «є҃гѡ̀ кровїю҆ своє́ю и҆скꙋпи». И҆ є́ще смѣ́єте гла́ти, ѩ҆ко вселе́нная покла́наѥ́тсѧ б҃гѡ̀; ѿ҃, неразꙋмїѧ̀ послѣ́днѧгѡ[2]. ѿ҃, слепоты̀ кра́йнѧѧ[2]. Вы҃ вселе́нную҆ по҃щасті҃ с нꙋжею҆ покори́ти, но свѣ́та тма҃ никогда҃ помра́чи҃.
Римл. VIII, 35. Ѥ҆нє҃, «ни́чтѡ҃ ѿ҃лꙋчи́ти возмо́жє҃ ѿ҃ любве Хр҃ы҃ѧ҃». «Ꙋ҃пова́ю бо, ѩ҆ко ни́ сме́рть, ни живо́, ни а҆гг҃ли, ни нача́ла, ни вла́сти, ни си́лы҃, ни настоѩ́щѧ, ни гряд҃ꙋщѧ, ни́ и҆нѧ коѧ҃[3] тва́рь возмо́жє҃ мене разлꙋчи́ти ѿ҃ любве Хр҃ы҃ѧ҃ бж҃ї҃а».
Дѣян. V, 29. «Покара́ти бо ми҃ подоба́є҃ Бгѡ́ви па́че,
2 Макк. VII, 16. нежели҆ чл҃ко́». «Твори ѹ҆бо, є҆же хощеши». Сє́ бо пре́да́ю тебѣ҃ тѣ́ло моє́, повелѣ́нїѧ҃ твоѧ҃ небрегꙋ҃, ни́ бг҃ѡ̀ твоѥ́ жр҃твꙋ҃ при́несꙋ҃». Сїа҃ же слы҃ша́въ мч҃тль ѿ҃ доблѩгѡ̀ страдалца҃ на мно́гъ ча́съ стоѩ́ше безгла́сенъ, рꙋко́ю҆ ли́це подра́жа· тѧ҃же ѵ҆незапꙋ҃ ѩ҆рости ѡ҃бы҃е́мле҃ є҃гѡ̀ ѡ҃блакъ. И҆ ѩ҆ко҃ нѣкїи҃ ви́хрь, напра́сно ѹ҆встреми́всѧ на землю҆, ѹ҆добь пра҃ возПс. I, 4. вє́ваѥ҃ на возда҃хъ, а҃вї҃е, «ѩ҆ко҃ лє́въ, ры҃кнꙋвъ», и҆ повелева́ѥ҃ ѡ҃бнажи́ти ст҃гѡ̀ и҆ мꙋками разли́чны҃ми тѣ́ло є҃гѡ̀ сдро́бити. Кїи҃ ѹ҆бо ѩ҆зы́къ сказа́ти возможє҃ доволнѣ҃ ѩ҆же тогда҃ томꙋ҃ наноси́маѧ҃ копи́наѧ҃ боденїѧ̀, стрѣлянїа҃, вїенїѧ̀, колорѣ́занїа҃, терза́нїа҃ и҆, просто, всѧкъ ви҃ мѣ҃[4] на нє́ и҆стоща́ѥ҃ бѣ́ше; Но ѩ҆ко҃ ада́манть҃ъ, ѹ҆дара́ѥ҃, не ѡ҃слабла́ѥ҃тъ[5], ни҃ ѹ҆мнчаѥ́тсѧ, бїю́щеѥ҃ желѣ́зо скрꙋша́ѥ҃тсѧ· тако и҆ ст҃го̀ дша҃. Толи́цѣ҃ наводи́мѡ҃ мꙋка҃, ‖ тъ҃ ѹ҆бо ни́чтѡ҃, стража́ ‖Л. 286 в.
люто. Бїющи҃й же є҃гѡ̀, по҃смѣ́ѩтелнѣ҃ побѣ́жє́нномꙋ ѿ҃ по҃бѣ́ди҃ъ и҆спꙋщахꙋ по мно́ги҃ и҆ нестє́рпи́мы҃ рана҃. И҆ вѣ҃ видѣ́ти на нє́ бока ѹ҆бо разѕѣ́дена, ребра разверена, прьси растерза́ни. Ини҃ до сєго̀ пре́стоѩ́хꙋ кровоѩ́цы҃и҃, ѕвѣ́рїе҃ о҃ны҃и҃, но и҆ паки на юглехъ, на желѣ́зѣ҃, на лѣ́ствицы҃ протазахꙋ, но скрови́ще никако҃ ѿ҃ѩти возмогоша. ѿ҃, скрови́ще,— нѣ́ѿ҃ѥмлемо стажа́вшемꙋ тѧ҃. ѿ҃, ѕскро́вище вѣ́ры҃и҃, ни҃ки́мже навѣ́товати҃ могꙋщеѥ҃. Имамы҃ бо, рече, скровище в со́сꙋдѣ҃ скꙋдельны҃. ѿ҃, скрови́ще, «бѣ́жествена҃ любви҃[2]». Сїѐ скро́ви́ще тщаше҃ ѿ҃ѩти дїа́волъ и҆ слꙋгъ[3] є҃гѡ̀, но страда́лецъ вѣ́рою непрѣ́клонї҃и҃ пребы҃сть[6]. И҆ ни сего̀ доволни҃ бы҃ша несмы҃сленїи҃, но паки горча́йшаѧ҃ ра́ны҃ ѿ҃ первы҃х провготова́ю, слꙋжбы҃ низводацїаѧ҃ ка́пла ѿ҃ телесе, ѻ҃бы҃ ѹ҆бо крове теклщаѧ҃, ѡ҃вы҃ пло҃ таю́щꙋю· ст҃ы҃и҃ на лѣ́ствицѣ҃, ѩ҆ко на ѡ҃дрѣ҃ ѕкра́шенѣ҃ и҆ ѭ҃ на цвѣ́та҃, на
Римл. VIII, 39.
Быт. XXVIII, 12.
юглѣ҃ лежа҃ ба́ше и҆ сице҃ съ сла́достїю бы҃ваѥ́маѧ҃ зра҃ше. Ты҃, слы҃шавъ лѣ́ствицꙋ желѣ́знꙋ, воспомани лѣ́ствицꙋ мы҃сленꙋю҆, ю҆ видѣ҃ Ія҃ковъ досажда́щꙋ до нє́съ. Вне́мли҆ ѹ҆бо со ѡ҃паство҃[3],—лѣ́ствица и҆ лѣ́ствица· о҃ною҆ ѹ҆бо сходѧ́хꙋ а҃гг҃ли, сею҆ взы҃де мч҃нкъ, на о҃бою же ѹ҆тверждаше҃ Бг҃ъ. Бѧше видѣ́ти позо́ри́ще, чюдеси́ полно и҆ ѯ҃аса· ‖ два҃ по҃ка, неисчете́н- ‖Л. 286 г.
на мно́жество, съ мч҃нко҃ борщѧ҃. Види́мо ѹ҆бо мч҃тлѧ, не видѣ́мы҃и҃ враги, и҆ невидимїи҃ видимы҃ѧ҃ пощꙋдѧхꙋ. И҆ е҃мы҃сли҃ тѣ҃· ѡ҃въ ѹ҆бо жезлы҃ и҆ вїенїѐ воспо-

---

[1]—[1] приписка на нижн. полѣ, подъ бѣлѣгомъ, мелкимъ почеркомъ, но самимъ писцомъ. [2] род. пад. восклицанія, какъ грецизмъ. [3] sic. [4] приписка писца на полѣ, подъ бѣлѣгомъ. [5] вм. -ѣтъ. [6] слогъ пре писцомъ приписанъ подъ бѣлѣгомъ, на полѣ.

мѝнаше, ѝнѣ ѡ҃гню вѣгнѣщенїѐ, ѝнъ жилѧ́мн бїенїѐ, дрꙋгїѝ къ колесѝ прѝвязанїѐ, ѝнъ в ро́въ въверженїѐ, дрꙋгїѝ темни́чноѥ томленїѐ, дрꙋгїѝ глаго́лемоѥ ѡ҃стѣченїѐ ѝ, про́сто рещи, всѧ̀ ви́дъ мꙋки. Ови́ ꙋбо мы҃сленѣ воспоминахꙋ, мꙋчителѝ со тща́нїѐ всѧ дѣло пройзвести тща́хꙋ. Ѝ ови́ ꙋбо мꙋчителны҃мн ѡ҃рганы҃, мч҃нкѣ назо́ѣ тѣло́,—ѝ, ѡ, чюдеси[2], на́гїѝ воорꙋженны҃ѝ одолѣваѥ. Сїѝ на колесни́цѣ, ѝ сїѝ на конѣ́, ст҃ы҃ѝ
Пс. CXVIII, 143; CXVII, 10—12. во[3] има гн҃е прѝзыва́ше· «ско́рби ѝ бѣды҃ ѡ҃брѣто́ша мѧ», «ѝ и҃менѣ гн҃ѝ противлѧ́сѧ ѝ· ѡ҃быдоша мѧ, ꙗ̀ко пчелы҃ со́тъ, ѝ разгорѣ́шасѧ, ꙗ̀ко ѡ҃гнь в тѣнїѝ, ѝ и҃менѣ гн҃ѝ противлѧ́сѧ ѝ». Но что всѹ̀ нейсто́вишѝ на ѝстинна́го страдалца; къ дїа́волꙋ рекъ бы҃ ꙋбо. Ащe кам҃ в тебѣ сѝла, что посы҃лаѥ̀ши мꙋчителѧ; что воѡ҃рꙋжаѥ̀ши могꙋщѝ спро́тивъ стáти; Прѝступи сѧ̀. Сплетѝ̀ страдалцꙋ. Возбрáни ꙁсердїю. Ѡ҃йми вѣрꙋ. Ѡ҃стрцы҃ любовь. Ѹ҃гаси желанїѐ. Ащe ли нѝ, что нейсто́вишѝ на ѝстѝнна̀ стра́дальца; Но на пр҃ележащѧ̀ на̀ слово да ѝдѣ́. Два по́бѣга ѝ ѡ҃блѣчени[1] бѧше та́мо видѣ́ти· ѡ҃по́ченїѐ ѐдино мч҃ническоѥ ѝ
‖Л. 287 а. дрꙋгоѥ мч҃тльско[2]. Но ѡ҃ви сѫть ‖ воѡ҃рꙋжени, о҃вѣ̀ назо́ѣ тѣло́ ѡ҃долѣваѥ̀· ѝ побѣда нага́го[3], а̀ не воѡ҃рꙋжены҃ бы҃ваѥ̀. Кто ꙋбо не ꙉдивѝтсѧ;—бїемы҃ѝ ѡ҃долѣваѥ̀тъ бїющемꙋ, связа́нны҃ѝ—разрѣше́нномꙋ, сѫжагаѥ̀мы҃ѝ—сѫжагаю́щꙋмꙋ[4], ꙉмирáѧ̀ѝ—ꙉмираю́щомꙋ. Ѝ ꙋбо нечювьствен҃ѣ̀ѝ брáни воѝньства ѡ҃боюдꙋ стоѧ́тъ ѡ҃бра́женна, свѣтѧщѧ̀ ѡ҃рꙋжїѐ ѝ землю ѡ҃зарю́ща. Ѝ стрѣлы҃ пꙋщаѥ̀мы҃ сѫ̀ ѿвсюдꙋ, покрыва́ющѧ воздꙋ̀ мн҃ожествѡ́, Рекѝ̀ кровен҃ѝ ѿ҃всюдꙋ. Ѝ мно́га всюдꙋ трꙋпїѧ̀. Ꙗ̀ко на жа́тве класовъ, сице
во́ино́ дрꙋгъ ѿ дрꙋга. Ни йглаго́лѐ. Сїа ꙋбо, ащe ѝ страшна, но, по ѥ̀стьствоу, бы҃ваю· о҃на же всѧко превосходѧ̀ ѥ̀стьство ѝ всѧко вещемъ послѣдова́нїѐ. Да навы҃кнеши, ꙗ̀ко блг҃одати бж҃ïа̀ ѥ̀сть все. Что сем҃ бра́нн непра́вѣ́нѣ́ише ѥ̀; что боренїѝ тѣ̀ѕ҃ зако́нопрестꙋпнѣ́ише; На бранѐ бо ѡ҃бо̀ ѡ҃по́чаютсѧ раꙋтоꙋ́ющейсѧ[5]. Здѣ̀ не та́ко, но ѡ҃къ о҃ꙋбо нагъ ѥ̀сть, о҃вѝ̀ воѡ҃рꙋжени. Къ подвигу́, па́ки, ѡ҃бои҃ лѣтъ ѥ̀сть рꙋцѣ̀ воздѣ́вати. Здѣ̀ же ѡ҃къ ꙋбо свѧза́нъ ѥ̀сть, о҃вѝ̀ со власти́ю наводѧ̀ ра́ны҃ѝ. Сѝце сплетаю́тсѧ съ ст҃ы҃ѝ ѝ нѝ та́ко побѣ́жаю. Но Геѡ́ргїѐ, всѧкъ ви́дъ мꙋкѧ̀ претрьпѣ́въ, ꙗ̀ко на дїа́вола постáви побѣдꙋ. Да не бо ѐдинѣ̀ ѡ҃бразо́ побѣдникъ ѝже ѝстѝнны҃ѝ подвижникъ показовашѐ, но во[6] всякомꙋ видꙋ злобы҃ѝ тогда̀ ‖ мч҃тлѐ дѣ́йствꙋющѝ, себе ‖Л. 287 б.
разлѝчною добродѣтелью раздѣлúвъ, всѣ̀ соплетесѧ ѝ пр҃е́ѡ҃долѣ всѣ̀. Пе́рвѣѐ ꙋбо ꙋдаренъ бы҃ваѥ̀ в ре́бра копїѐ, стрѣлмѣ̀, клачѝ̀ нещáдно, в темни́цꙋ ѿсы҃лаѥ̀, но бж҃ïа̀ дѣ́ла тезоѝменитыѝ̀, всѧ сїа̀ доблесть внѣ̀ терпѧше. О҃ни же, того̀ терпѣ́нїѐ посрамлѧ́еми, на ѝнꙋю ѡ҃бращаю̀ себе мꙋкꙋ̀ ѝ лютѣ́йшеѥ̀ томленїѐ прѝлагаю̀ страда́цꙋ· камень велїи, прѝнесше, прикалѝша на ст҃го, во ѥ̀ ѝ҃зли́ѧ̀ти всѣ̀ внꙋтренѝ̀ ѥ̀го ѝ внезапꙋ без вести бы҃сти[7]. Но нѝ тако ст҃мꙋ ѡ҃долѣ́ша. Не бо себѣ̀ жи́вѧше, но «живꙋщемꙋ в нѐ Хⷭ҃». Но нѝ состáвлю̀ до сего̀ гнѣ́въ, но ѝ е́ще вѧщъшам҃ сѝ начи́нахꙋ, что не дѣ́ющe; что не начинающe; то́чїю ѡ҃долѣ́ти ст҃го. Но ꙋдаманѣ̀ ѡ҃дшевлѣ́нный ѡ҃[8] волѝ̀ не тамъ бы҃ваше до конца. Та̀, в колеси того̀ прѝвязáше, сѫдробиша все тѣло Римл. VIII, 11.

[1] ѣ вм. п и оконч. dual. ѡ҃плъченна. [2] вм. -ско́ѥ. [3] у писца было -го́го, и о́ передѣлано въ а́ не писцомъ, другими чернилами. [4] передѣлка не писца изъ -щомꙋ писца (другія чернила у справщика, жидкія). [5] вм. раꙋтоу-. [6] вм. по (в у писца разнится отъ п чертой, дополняющей до вида ромба): у переводчика было ϰατὰ πάντον τρόπον. [7] с вытерто, мѣсто его не заполнено, и слѣдъ ясенъ. [8] вм. ѿ.

ег҃о. Та҃, с колесн снѣши до конца сокрушенна и мр҃тва, того в ровъ вверг҃ше, мнаще мр҃твїи душею и тѣло̀ того памꙗ҃т всячески потребити ѿ̀ земны҃. Йдохѹ, прочеѣ, хвалохѹсм, рад҃ующіе҃, веселящіе҃ ѡ̀ идолѣ, йхже сами сотвориша. Но что зѣло҃ аще «всѣ҃ жизнь;» Приходи҃ ѹбо к немѹ Сп҃съ и, доволне зѣлажѝвъ, надежѹ̀ извѣстнѹ̀ даровавъ и ѿ̀ рова а҃звъ изменивъ, || здрава того съдѣлавъ· ѡ̀н же текѡ̀ ѿ̀ходи҃ и повѣдоносецъ свѣтелъ нечтвы҃ себе показѣ҃, дѣло̀ и слово̀ народо̀ а҃вла҃ бж҃ію сил҃ѹ. Сїа̀ ѹбо с нб҃се зрящ а҃г҃ли радовахѹсм, а҃рханг҃ели восхвалохѹ, мч҃нцы восплескаша, пр҃ѣнїи҃ веселохѹсм· и ѡ̀ви ѹбо почт҃ь, йнѣ̀ багрянѝцѹ, дрѹгїи҃ плащанѝцѹ, йнѣ̀ чер҃тогъ готовáше· дрѹгїй же дверь ѿ̀кръзáше· ѡ̀ви҃ во ср҃ѣтенїе готовахѹ. И да не мно̀го глю, сд҃ вен҃чедавецъ Хр҃ѣ҃ с нб҃се зрѧ̀ше, венецъ дрѣ́жа и чаѧ̀ страдáлца, ког҃да ѿ̀ подвѝгъ пр҃їидетъ, вен҃чáти того хотѧ. Тезоименѝтыи҃ бж҃ію воздѣланію Геѡ́р҃гїе҃ бѣ҃ веселмсм и рад҃ѹ́мсм, и хожа̀ше, пол҃· «вознесѹ тѧ, Гд҃и, а҃ко по҃ѧт҃ мѧ и нѣси возвеселилъ врáгъ мои҃ ѡ̀ мнѣ҃. Гд҃и Бж҃е мои, воззва҃ тебѣ҃ и исцѣли́л мѧ е҃си. Гд҃и, возвелъ е҃си ѿ̀ ада дш҃ю мою҃. Сп҃ъ мѧ е҃си ѿ̀ ийсходящи҃ в ровъ». Сїа̀ ѹбо дїаволъ, зр҃ѧ, мно́жае на ст҃о вооружа́ется· входи҃ въ мч҃тлм и зиан҃ки́ши҃й[1] възжизае҃ плам҃е҃. И «во свѣте ѡ̀гнѧ своег҃о хожахѹ», по пр҃рцѣ. Исполньшасм ѹбо а҃рости и гнѣва, распыхахѹсм ср҃цы и, скрежщующе зѹбы҃ своими, устрéмиша҃ на Хр҃ѣ҃ а҃гнѧ̀. И не доволни бы҃ше[2] к немѹ первыми своими злы҃ми, но и ещѐ «приложи́ша безаконіе҃ к безако́нію». И добрѣ҃ рече́ Прит҃очник҃ъ· «не имѹть усноути, донде҃ зло сотво||р҃ѧ̀»· е҃мше зѣло҃ ст҃о, и что не ||л. 287 г. содѣ́ѧша на не҃ зло̀; та҃[3] сапоги желѣзны҃, ражжены҃ гвóздїа҃ вонзены҃ имѹща, налага́ю е҃мѹ на нозѣ҃ и теци по градѹ того пореваю. И всякѹ козн҃ь, всако ѹхи́щренїе҃, всако смы҃шленїе҃, йже къ злы҃ содѣловахѹ. И а҃ще по е҃дином҃ѹ повѣствовáти начнѹ, постúгне҃ мѧ повѣствующа лѣто. Конеч҃нѣе҃ же глáвномѹ ѿ̀ченїю лютїи҃ ѿ̀ѹжаю е҃го. Сїа̀ доблести́ страда́ща. Сицево почт҃ителїе҃ йцующій лице Бж҃ Іáковлѧ. Лютаѧ̀ ѹбо сїа̀ и нестерпи́маѧ мнящамсм бы҃ти в мале҃ времене҃ прострада великіи҃ Геѡ́р҃гїе҃, а̀ его̀ ѿ̀сюдѹ пр҃емѣновéнїи҃ на нб҃о взы҃де, а҃г҃ло̀ того провожа́ющій, а҃рханг҃ло̀ дароносящій[4], и прéстолѣ҃[5] нб҃номѹ цр҃ю̀ ѿ̀ пр҃тла о҃но̀, и слáвы҃ испóлненаго, йдѣ҃ херѹви́ми, йдѣ҃ серафи́ми. И наслажа́ется слáвы҃ о҃ном пр҃носущны҃ѧ̀, воспѣвлѧ̀ и со ѡ̀нѣ҃ми вы҃ихѹ Трист҃оѣ пѣнїе҃. Се ѹбо ѥ҃ дѣлѣ҃ рѹкѹ своею҃ звазе дїáволъ. Имѝ бо восхотѣ҃ ст҃ѹю дїáволъ ѹдолѣ҃ти и не ѹдолѣ҃· восхотѣ҃ прельстити и себе паче прельсти́ти и ѿ̀ него̀ поклоненїе҃ проша́ше. О҃ того нарѹга́нъ бы҃, а҃ко худаѧ̀ пт҃и́ца. Бѣ҃ бо видѣ҃ти мудрѣ́йша҃ змїѧ̀, и первоздáннаго прелсти́вшаго, и Е҃ву наказáвшаго, йже Каинѹ совѣ҃тника, велічіе҃ ѥ҃ гордыни глáвъша҃, и землю̀ и мóре потрéбити || велящаго, рéкшаго ||л. 288 а —«ѿ̀имѹ предѣлы҃ а҃зы҃къ и вселéнную ѡ̀бы҃мѹ, а҃ко̀ гнѣ́здо̀, и нѣ҃ спротивящаго мнѣ҃», «и положѹ пр҃то̀ мои҃ на ѿ̀блацѣ҃ и бѹдоу подобенъ бы҃шнемѹ». Сего̀ йже сúце хвáлящагосм бѧше видѣ҃ти ѿ̀ е҃дино̀го ю҃ноша попира́ема и нарѹга́ема и без҃ вести бывающа. Йко̀ бо йногда̀ бг҃овúдецъ ѡ̀нъ «ѿ̀кер҃же҃ нарúцатїи҃ сн҃ъ дщере фарáоновы҃

Ис. XXIX, 1—4.

Ис. L, 11.

Пс. LXVIII, 28.

Притч. IV, 16.

Исаіи X, 13—14.

Исаіи XIV, 13—14.

Евр. XI, 24.

[1] зи-=зѣ-. [2] вм. быша. [3] та҃ грецизмъ: переводъ греч. члена съ частицею— τὰ δὲ (ὑποδήματα; предшествующей въ греческомъ частицѣ μέν соотвѣт. въ нашемъ текстѣ ѹбо). [4] вм. дорун-(у переводчика было τῶν δορυφορούντων вооруженные копьями. [5] вм.-нтъ.

и с людми бжїими изволивъ страдати, болшее богатьство вменивъ, паче египетъскиѧ скровищ поношенїе Хво». Тако и страдалецъ сотвори. Яко Мадеи — мытници[1],
Матѳ. IX, 9. Іаковъ і Ис — корабль и ѡца, по-
Матѳ. IV, 22. добнѣ же Петръ и Андреѣ — корабль
Матѳ. IV, 20. и мрежа, Хв послѣдоваша. Сице и великїй Геѡргїе, ѡставль ѡчьство, стажанїа[2], богаство[3], санъ, сродство,
Филипп. III, 8. славу, воиньство, пищу,—«всѣ земѣтыи вмѣнии, рече, да Ха единѡ приобрѧщю», «мнѣ бо еже жити Хв и еже умрѣти прибытиѣ». Ѡ, блажѣннаго гласа[4]. Ѡ, тѣплаго сердїа[4]. Сего ра
Матѳ. XI, 25. Спса[5], ѡца благодарѧ, глть: «благодарю тѧ, ѡче, Ги небси и земли, яко утаилъ еси сїа ѿ премудрыхъ и разумныхъ и ѿкрылъ еси та младенцѣ». Подобнѣ и
Пс. XXIV, 21. Давъ незлобивыи: «и правїи прилѣплѧхуся мнѣ». Яко бо Спсъ досады и поруганїа, ѡплеванїа же и заушенїа даже
Филип. II, 8. до крта и смрти, сице и Хвъ страдалецъ до смрти подвизасѧ, тща во
Іо. XIII, 15. всѣ подобникъ быти своемѹ вцѣ, слы-
‖Л. 288 б. ша того въ‖въ[6] Еванлїи глща — «всѣкъ
Матѳ. X, 32. убо и исповѣ ма предъ члки, исповѣ его и азъ предъ ѡцмъ моимъ, и есть на небсѣ». Что убо сем похвалы похвалнѣйше є;
Лук. XII, 37. И паки: «блжени рабы ти, и пришедъ гдь ѡбрящетъ тако творящѧ: амнь, глю ва, яко, препоясавсѧ, посади и и, минувъ, послужи и». Ѡ, благодателства вчнаго[4]. Жнцы и стїи посажении предъ-
стѣдѧ[4], а вка предстоить. Ѡ, чюдесе[4], его аггли трепещ, архаггли ужасаютсѧ, многоочитѧ воспѣваю, серадїими лица закрываю. Рабо предстои, по-
Иса. VI, 2. дава почти. Тако и нш венечникъ и пособникъ. Тамо Геѡргїй нш за-
ступникъ, воспрїемлѧ ѹготованнаѧ тому ѿ вки, кіи убо похваныѧ, и языкъ того доблести восхвалити возможе. Дша кротkое, ирава благоприступное, ѡбычаѧ мститвное, нищи питателное, болны спострадателное, в темница сущи посѣтителное, къ дрзѣ благовѣтливое, к рабѣ благосказателное, къ странны благопрїатное, къ стѣи благодсердное, къ цркви нелѣностное, к ро̑телемъ благопокорное, ко ѡкртны непрекателное. И сїа убо дшевнаѧ. Телесе пакы возраста
сренее, лица свѣтлое благовразїе, власовъ красное, и, съкращенне рещи, всѧко благо в нѣ ѡбрѣсти бѣше. Сїа же прѣвѣдыи, яко мню, Соломонъ
глше: «весели сѧ, юноше, во юности Екк. XI, 9.
своеи ‖ и красуйсѧ в пути срца сво- ‖Л. 288 в
его». Со всѣми убо сими великїй Геѡргїе ѡздравнѣе чтоту и целомудрїе зри
хранѧше, бѣ помина всѣ иже преже
его чтоту сохранши. Чтота Іосифа Быт. XXXVII, 28.
ѿ рова свобо и ѿ темницы ѡзва и Быт. XLI, 14.
цр Египту содѣла. Чтота Іса, сна Быт. XLI, 40.
Навїина, слгу сотвори и Моусею прі- Іис. I, 5.
емника сотвори. Чтота[7] звѣр зкро- Дан. VI, 22.
ти и сонїа сказати содѣла. Чтота пещь Дан. I, 17.
ѡгненую зѣло Дан. III, 94.
устрой и Ѡдрда милотїю раздѣли. 3 Цар. XVII, 1.
Чтота Захарїй языкъ сказа. Чтота на 4 Цар. II, 8.
къ нбны счета. Чтота двьствника Лук. I, 20.
Бгословца содѣла. Чтота ада попра и Еф I, 3.
смрть разруши и воскрнїе всему миру
дарова, и на нбса взыде и «сѣде ѡ Евр. I, 3.
десноую величествїа на высоки». Сїа
убо великїй Геѡргїе Бгви съприноситъ
дары. Сїа Геѡргїева исправленїа
произволенїа. Ѡвращенїе мира и иже в ми-

---

[1] опущ. глаголъ (ѡставль?). [2] ста-sic, но кто-то третью палочку отъ т (оно у писца трехпалочное) соединилъ горизонт. чертой съ а, и получилась лигатура буквъ тта. [3] гаство sic. [4] род. пад. восклицанія, какъ грецизмъ. [5] вм. Спсъ. [6] въвъ sic. [7] опущ. имя Даніила пророка.

ре сꙋщій, житіѥ чт҃о, вѣрꙋ несꙋменнꙋю, бл҃гочт҃іѥ, ꙋсердіѥ ѥ҆же страдати, ср҃це смирѣно, ѥ҆же ничт҃о выше, ѥ҆ѫже кромѣ видѣти бг҃а не возмо́жно, ѿ ни҆хъже ѳготовисѧ ѥ҆ подвигомъ, не
2 Тим. IV, 7. ѥ҆мꙋтій. Добрый ꙋбо Гео́рг҃іѥ «по҃бигѡ̀ добры подви́за, теченіѥ сконча, вѣрꙋ соблюде»· тѣже и҆ пріа́тъ побѣдный венецъ ѿ Сп҃са Хр҃а и҆ нн҃ѣ со всѣми ст҃ми водворѣтсѧ, наслажда҃ѥ҆тсѧ т҃амо ѥ҆же паче ѳма блаже́нства съ прр҃ки и҆ со а҃пл҃ы, ‖
‖Л. 288 г. съ мч҃ники, со ст҃ли, с патрі҃а́рхи, съ
1 Кор. II, 9. прр҃бными, «ѩ҆же ѡ҆́ко не видѣ и҆ ꙋхо не слы́ша и҆ на ср҃це чл҃ку не взы́доша, ѩ҆же ѳготова бг҃ъ любѧщій ѥ҆го́». Подражаймы стр҃тотрь́пца. Возлюбій возлю-
Еф. IV. 2. би́вшаго на҃. «Бꙋдемъ дрꙋгъ дрꙋгꙋ блази́ѣ, мр҃тви, мр҃дни, бра҃лювїи[1]». Конецъ всѣмъ любы ѿ чт҃а ср҃ца и҆ совести пра́вы. Жи́вописꙋй страда́ніѥ мч҃нка ѥ҆ на́шей дш҃и, ѡ҆́вогда́ же ѳбо того на сковрада҃ лежа́ща, ѡ҆́вогда҃ по ꙋглію простерта, ѡ҆́вогда палицами бі҃ѥ҆, ѡ҆́вогда́же волꙋ́ми жи́лами, ѡ҆́вогда҃ в рр҃ѣ въверже́на, ѡ҆́вогда҃ в сапоги желѣ́зны ѡбꙋве́на, ѡ҆́вогда к древꙋ прѝвязаѥ́ма, ѡ҆́вогда́ же гл҃ѣ ѿемлемъ. И҆́ко да разли́чіѥ҆ живописа́тельства сего свѣтлꙋ ꙋкраси́вше храми́нꙋ, ключи́мо нб҃номꙋ цр҃ю поста́вй ѡ҆́бителище. И҆ а҆́ще види
Ио. XIV, 23. такова ѥ҆ нашеѥ҆ мы́сли писанїа, «прїи́дѣ со ѡ҆́мъ и҆ со ст҃ы дх҃ъ и҆ ѡ҆́битель в на҃ сотвори́тъ». Но ѡ҆́, страда́лі҃це ꙋкраше́ніѥ҆, Гео́рг҃іѥ, и҆ бг҃ъ воздѣлан-ны и҆ла́ве, и҆ бл҃гочт҃іѥ҆ нерꙋши́ма҃ ст҃ѣно. И҆́ко и҆мѣ́ѧ дерзновеніѥ ко гс҃ꙋ, поми́лꙋй на҃, ѳгради на҃ теплы свои прѣ҆ста́тельствѡ́, воста́нїа҃ ꙗ҆зы́ческаа ꙋкроти, си́рыѧ ꙋзди помо́щнй, а҆́лчꙋщій питатель, скорѣ́бны ѳ҆тѣ́шитель, въ бранѣ̀ побо́рникъ ста́рости по҃по́ръ, ю́нны каза́тель, плѣ́нны сво-
бо҃ди́тель, всѣ̀ пода‖да́ждь[2] ѩ҆же къ сп҃нїю ‖Л. 289 а.
прошенїа҃. И҆ всѧ и҆ во хра́ твои сла́вны прише́ствіа҃ дн҃ь сохрани́ и҆ соблю́ всякого навѣ́та вражїа҃ ненавѣ́тны, непотꙋкновенны, незазо́рны. Прїи́ди посрѣ́ на҃ невиди́мо и҆ всѣ̀ на҃ моленіа҃, ѩ҆же тебе р҃а Бг҃ви вѡ҆́сылаѥ́маа, прїи́ми и҆ прине́си ходатастѣ́нѣ[3] всѣ̀ творцꙋ и҆ и҆зба́вителю, и҆же въ Тр҃цы ст҃ѣи покланѧ́ѥмому Бг҃ꙋ нш҃ему. И҆́ко да согрѣ́шенїѥ҆ ѡ҆ставле́ніѥ полꙋчѝ въ дн҃ь сꙋдны, вѣ́чны бл҃гъ прїи́мемъ бл҃года́тїю и҆ чл҃колюбїѥ҆ Гс҃а нш҃его Іс҃а Хр҃а, с ни́же ѡ҆́цꙋ кꙋпно со ст҃ы дх҃ꙋ слава и҆ велелѣпїѥ, чтъ и҆ поклоненїѥ, нн҃ѣ и҆ прно и҆ ѥ҆ бесконе́чны ѧ҆́ки вѣкъ вѣко́. А҆ми́нь.

Чю҆ а҃ ст҃го Геѡ́рг҃іа҃.[4]

Въ страна҃ Сꙋрі҃йскій бѣше гра҃, нарица́ѥмый Ра́влі҃ѥ, въ не́мже зида́ше цр҃ковь во и҆мѧ велико́мч҃нка Геѡ́рг҃іа҃. Зане҃ и҆мѣ́ти шири́нꙋ мѣ́стꙋ сѣчені҃а столпна́го на потвержденіѥ҆ собра́ша ѿ мно́гій растоѧ́ній и҆же въ цр҃кви стоѧ́щій столпи· и҆ ѿ поспѣ́шенїй ѥ҆ собра́ни бѣше не ма́ло ѥ҆же ѡ҆ ѡ҆брѣтенїй столпо́ и҆ прине́сенїй. Жена́ же нѣка҃ѧ, бл҃гочт҃ва и҆ вѣ́рꙋ к велико́мꙋ мни́кꙋ ꙗ҆звѣ́стнꙋ и҆ непоколѣбимꙋ и҆мꙋщи, кꙋпѝ та̀ ѥ҆ди́нъ столпъ, подобе́нъ ѳготова́нны, привезꙋ́ши ѥ҆го́ ѥ҆ мо́рскомꙋ пескꙋ, молѧ́ше кꙋпи́вшемꙋ прочее́ столпїѥ҆ и҆ тою кꙋпле́нагѡ̀ ꙗ҆зя́ти сто́лпа
со о́нѣми про́чими. О҆номꙋ же ‖ не ‖Л. 289 б.
хотѣ́вшꙋ, но своѥ҆ то́чію врину́въ ѥ҆

[1] то надъ строкой писцомъ, [2] да лишнее у писца. [3] вм.-танственѣ. [4] греч. текстъ остался недоступнымъ; латин. же переводъ его въ Acta SS Boll., Aprilis tom. III, pag. 143 (изд. 3,), §§ 34 и 35, нач. Est in Syriae partibus castrum dictum, in quo templum Ramel (иначе, Ramlam или Ramam, у насъ Ра́влі҃ѥ, близъ Лидды или Діосполя) sancto megalo-martyri Georgio aedificabatur...; статья повторяется ниже, на л. 301 вг, откуда здѣсь варіанты, и въ другой редакціи на л. 297 бв.

кора́бль и ѡплу. Тогда́ ѡ жалости жена́ къ земли́ себе́ поврѣ́гши пла́кашеся и моля́ше сто́ поспѣши́ти и ѡ нем кѹпленому стола́ пр́инесе́ну бы́ти. И тако́ бо ѣн скорбя́щи, прилу́чи сѧ му во сн́ѣ дойти во ѡбразе воево́сти и восста́вити ѡну и рещы ѣй· «что е́сть скорбь твоя́, ѡ, же́но, скажи́ ми. Ѻноя повѣ́давшю жалости ви́ну, и сѧмоу сшедшю с коня́, и рещи́ к женѣ,— «гдѣ хоще́ши поста́вити сто́лпъ;» Ѡна же рече́ ему· «гне, хотѣ́ла бы поста́вити ѡ деснюю страны́ цр́кви». И сѧму же авїе́ пе́рсто свои́ назнаменавшу на сто́лпѣ, — «да ста́не ѡ деснюю стра́ну, при вторѣ́ сто́лпѣ», и рече́ женѣ· «помози́ ты сама». И ѡблегчавшу сто́лпу, и ѡбои́ми къвръженъ бы́сть в мо́ре. И ѡкормле́нїе сто достиго́шу сто́лпу, и наутрїа́ ѡбрѣтте́ лежа́ на брезѣ́ лимéню[1]. Его́ видѣвъ Василискъ[2] ѹжа́сеся. Ѡбаче́, ꙗко и пи́сма ви́дѣвъ[3], повелева́ющее во ѹрече́но[4] мѣ́сте поста́вити[5] его́, блгода́рьствивъ Бу ѹбо, проша́ше и ѡ сто непокорьствїю гре́ха простыню ѡбрѣсти. Иже и тъ, прїе́ ꙗвле́нїе ѡ сто простыню, и тако поста́ви вдовичь столпъ с прочими, на не́мъ бѧше напи́сано пр́сто сто, и на мѣ́сте, йдѣ́ сты повелѣ бѧше, и и стои да́же и досе́лѣ в памꙗ женѣ бесконе́чную и во ѹжа‖- [М. 289 в.] стїе́ чюдодѣ́лїю.

Чю ѕ сто Геѡргїа́[6].

Бы́вшу[7] в Жители́нѣ, всѣ́м слу и помы́слъ ѹдивлꙗе́. В то бо ѡстро́ве цр́кве е́сть велико́мчика сто Геѡ́ргїа. Слáвенъ и превели́къ ѡбы́чай и́мѣ́ахѹ мно́жество лю по всѧ лѣта собира́ти и тръжествова́ти на дн памꙗти сто. Таково́е кр́стїи а҃гаряне, ѹвидѣ́вше[8] нѣкогда́, ѡбы́ша к ве́черу, во́ время всено́щна пѣнїа, и е́лице ѡбрето́ша въ цр́кви, связа́вше, поведо́ша къ Кри, а е́лице[9] вне[10] цр́кви бы́ша[10], при-ста́ша вѣ́рству и ѹгонзо́ша. Во ѡне же бѧше ꙗзи́маны нѣкїи ѹноша и и даровани бы́сть а҃ми́рѣ, ѡ[11] иже ѿ бы а҃гаряни́но[11]. Годъ мимотекшу, и пра́зни́ку сто наста́вшу, ю́ноша бѧше слугꙋ а҃ми́ре· и ро́телѣ его́, ни-како ѡ вѣры ѡпа́ше, ни ѡбы́чаи ꙗзмени́вше сѧ ра своего́ погибели, но на Бга надежу возло́ше и сто благодарьствующи[12], сотвори́ша сѧму праз-ни́къ и ꙗзы́ша, да внегда́ зва́ны на ѡбѣ́ посажа́ти. Начен́ше мти ѹношева, ема́лѣ ꙗзоста́вши и въ цр́кве ѡбра́-ти́вши, ве́рже себе на́ зе́млю, плачющи и моля́щаѧся[13] ко[14] сѧму е́же ꙗва́вити сѧ ея ѡ плене́нїа. Ꙗко вѣсть всеси́лною и бжествено́ою благо́стїю и скорыи к заступле́нїи, не пре́зрѣ жены слезъ, но наскорѣ к Кри́ше. Ѻноя бо мл́тву до конца совръши́вши, и тра-пезѣ прѣложе́нѣ, мы ея пе́рвїе[15] по‖- [Л. 289 г.] мощь и заступле́нїе сто вмѣни́въ[16], и черни́чїа гото́ви пре́стоꙗхѹ. Тогда́ мано́вѣнїе бжїи бы́сть чюдѣ́лїе стра́нно вкѹпѣ и пре́слáвное и неизрече́нны бжїи пресла́вны дѣ́лесъ. Реку же и по вѣре ѩли по при́чи, а҃ще и Ѧвва-кѹма кто позна́ваѥ, ка́ко е́дино часо Дан. XIV, 36.

[1] осталось безъ перевода греч. τοῦ λιμένος гавани (выше, л. 646, λιμήν пристанище). [2] въ латин. переводѣ (и ниже, въ славян.) безъ имени (curator palatinus царскій распорядитель): мож. б., и здѣсь не собств. имя, а оставшееся тоже безъ перевода греч. ὁ βασιλίσκος (собственно, маленькій царь), означающее могущество вельможи [3] видѣ л. 301 г. [4] во ѹнаречено ib. [5] поста́ви ib. [6] статья повторяется ниже, лл. 301 г, 302 аб, и въ другой редакціи на лл. 297 вг и 298 а. [7]-вше л. 301 г. [8] ѹвѣ-л. 302 а. [9] елицы ib. [10—10] порядокъ словъ согласно указанію самого писца, ошибшагося и поправившагося. [11—11] ѡ емшаго его а҃гаряни́на л. 297 в. [12]-ющие л. 302 а. [13] мл́щи ib. [14] нѣтъ ib. [15] перьвѣ ib. [16] вм. -ни.

аггла восхищенъ и ѿ Іерма въ Вавилонѣ ѡбрѣтѣ. Но сіѣ мню, не невѣрно вавитѣ имать. В' той бо[1] ча жноша въліа вино въ стъкланицѹ[2], и, готова амире подати[3], ѡле, чюдеси, и[4] в Иилитинѣ ѡбрѣтеса, подам мтри стъкланицѹ с вино. Его вси сѣдащіи на трапезѣ, видѣвше, ѹжасоша и вопросиша его· «гдѣ баше и ѿкѹдоу дойде и како ѡбрѣтѣ посре[5] на;» Ѡн же ѿвѣща.— «Сію стъкланицѹ налиа вино, еже подати амире, и восхищенъ бысть[6] мѹжѣ преславны. И вса ма на коне· ено рѹкоѭ держа стъкланицѹ а дрѹгоѭ держася за поас его и ѡбрѣтоса здѣ, посредѣ ва. Како то, видѣвше[7], сами видѣте»[8]. Сіа слышавше, ѹжасошася, дивлще ѡ преславнѣ видѣніи, и, въсташе съ трапезы, всеношныа воздаша пѣсни и благодарніа Богоу.

Чю г стго Геѡргіа[9].

зри Въ веси Пефлагоньстѣи[10] церковь есть преславнаа стго великомчника Геѡргіа, его и села не они Фатрино[11] наричю. Изначала бо мал ѣи сѹщи и распадавшися и не вдале лежимѣи
||л. 290 а. же[12] и собравши на || посиданіе, и направе быть тамо сицево. Дѣтѣ тамо стичющиися и игры творящи, баше всегда едино дитa[13] ѿ ни съѡдолѣваемо и поношаемо ѿ прочи. Ѡтрочати стѹжившѹ си ѿ многи хѹлъ и ѡбратившѹ лице къ цркви стго Геѡргіа и рече· «стыи Геѡргіе, помози ми, да и азъ соѡдолю, да принесѹ въ цркы ти сфѹнгато[14] добро. И аіе начеши дѣтѣ твори игры, соѡдолѣ сеи дѣтище, не еницею, ни вторицею, но многащи. Тогда дѣтищъ, дошѣ къ мтри своей, и проси еже дати стѣмѹ даръ, еже баше ѡбѣщалася. Жена, чадолюбива сѹщи, пачѣ и мниколюбица, сотвори наскорѣ ѡбѣщанное и даде дѣтищѹ. Дѣтищъ же, прiемъ, несе въ цркы и положи пре ѡлтаре и, поклонс[15], ѡйде. Во врема же то мимоходяще д кѹпцы ѣнидоша в цркы помолитися[16] стѣмѹ и ѡбрѣтоша сфѹнгато, пары пѹщам благозханыа. Рекоша сами к себѣ· «сіе сты[17] не требѹе, йзеди е и емѣсто сего да положи фиміанъ». И изыдше, не полѹчахѹ врата йиходѹ и не можахѹ йзыти. Положиша по ѣноѣ сребреніце и не йзыдоша· и положиша ѣноу златніцѹ[18] и помолиша стѣмѹ, еже подати и йзыти, и не возмогоша, слѣпотоѭ ѡдръжими. Тогда положиша вси четыре по златніце[19]; и теплѣ помолшѣ, и изыдоша не||возбранно. Ишѣше ||л. 290 б.
же, рекоша, ѡбратиѣше къ цркви· «стыи Геѡргіе, скѹпѣ продавалеши сфѹнгата[20], и мы же ѹже[21] ѿселѣ не имамы ѿ тебе кѹпити, но ѡ сѣ прости ны». В таковой бо цркви многам чюдеса сотворишася и даже и доселѣ бываю и не точію сіе здѣ, но и во иныхъ прочи цркваxъ.

Чюдо д стго Геѡргіа ѡ снѹ попове.

Повѣдаше Козма мни, и бѣ ѿ Сѣверьскіа страны. Азъ, братіе, егда ма плениша дѣска, и слѹжа гнѹ моемѹ... издано выше, на стлб. 852—54, гдѣ подведены варіанты отсюда. л. 290 в г.

---

[1] бо л. 302 б. [2] въ стекло ib. [3] дати ib. [4] лишнее. [5] посредѣ ib. [6] вм. бы. [7] нѣтъ ib. [8] вйте ib. [9] въ латин. переводѣ см. Acta SS. Boll., Aprilis tom. III, pag. 144 (3-го изд.), § 36; статья повторяется ниже, на л. 302 бвг, откуда здѣсь варіанты. [10] In Paphlagoniae provincia. [11] Pharenum Фарено. [12] et jam (же вм. ѹже) ruinam minabatur и уже разрушеніемъ ей угрожало. [13] дѣта л. 302 б. [14] новогреч. σφουγγάτον омлеттъ. [15] -ньса л. 302 в. [16] поклонитй ib. [17] стый ib. [18] златйцѹ ib. [19] златйцы ib. [20] сфѹнгато ib. [21] ѹбо ib.

Чю҃ е҃ сѵ̑го Гео҃р҃гїа̑ ѿ о҃писи́ма о҃тро́ча҃ у҃жики того҃ попа.

Сѣдящи́й на҃, гі҃ воево́до, и се жена̀ прїи́де ѿ рода ни́шего҃, носящи о҃тро́ча
Л. 291 а. д҃-и҃ лѣ҃ сущє, о҃чи́ма бо́лно... издано выше, на стлб. 854—55 (варіантовъ не даетъ это повтореніе).

Чю҃ ѕ҃ сѵ̑го Гео҃р҃гїа̑ о и҃коно҃ѣ, в ню҃ стрѣли́вѣ врачи́нинъ уа҃зви-сѧ и҃, покаѧвсѧ, спн҃ѣ бы́сть.

Въ граде Рамелїи҃ врачи́нъстѣ е҃сть цр҃кви сѵ̑го Гео҃р҃гїа̑. И̑ слу҃жащу в неи҃ и҃ере́ю҃, вни́де в ню болѧринъ врачи́н-
Л. 291 б в. скїи҃... издано выше, на стлб. 855—57, гдѣ подведены варіанты отсюда.

Чю҃ з҃ сѵ̑го Гео҃р҃гїа̑ ѿ пастуⷭ҇ѣ, уа҃дено҃ѣ ѿ змѣа̀.

Повѣдаше на҃ а҃ввa Гео҃р҃гїи҃. Е҃ходящу ми ѣ҃ го́ру, срѣте мѧ черноризецъ стáръ и҃ рече ми· «пои҃», что влечéшисѧ; и҃ взе҃ кр҃тъ ѿ мене, пои҃ пре҃».
И̑ поше҃ мáло, совратúсѧ с пу́тн на стезю. И̑ ше҃шу ми, по словеси е҃го҃, и҃ се стáдо ѡ҃вéцъ, а̑ пастъ҃ уѫ́же лежáше на конúнѣ, змїею уа҃денъ. Блáше҃ и҃сто́чникъ блúзъ. И̑ рече ми стáрецъ· «почрьпи воды́ и҃ принеси сѣмо и҃ ѡ҃блеи҃ кр҃тъ на҃ чáшею, ю҃ носиши». И̑ разу҃вигша уа҃ста ѿтрокy, во҃уа҃хо҃ѣ. И̑ ре҃ стáрецъ.—«Во и҃мя пр҃тыѧ҃ Тр҃ца, си́лою Хв҃ою и҃сцелѧ҃ тѧ рабъ Хв҃ъ, мч҃никъ Гео҃р҃гїи҃. Въстани и҃ жени ѡ҃вцы́ на мѣсто свое҃».
И̑ воскло́йсѧ ѿтрокъ нача блевáти, и҃ тако зло́, тако са||мому тому
Л. 291 г. вели́кому стáрцу дивúти. И̑ тако блева велúкъ чá, и҃ восчá, гнáти хотѧ ѡ҃вца. И̑ вопроси́ и҃ стáрецъ.—«Повѣ҃ ми, како сѧ е҃си клялъ вчера уа҃возѣ҃ ѡ҃ной вдовѣ҃, а̑ ѡ҃дакъ еи҃ ѡ҃вцу, и҃ ти дáла бѣ҃ ѡ҃вцу пáсти, то на трехъ сребре́ницѣ҃ продалъ е҃си, той҃ глалъ е҃си, колкъ е҃ взялъ;» И̑ рече пастъ҃.—«Ей, ѡ҃чé, тако е҃. И̑ ты́ како уа҃вѣдѣ;» И̑ рече стáрецъ.—«Чá҃, сѣдящу ми у҃ кѣлїа̑ своеа̑, прїи́де мужь на кони бо́рзо и҃ рече ми.—«Софронiе҃, вста́ни, йди бо́рзо ко и҃сточнику, сущему ѡ҃ десну́ю҃ тебе, на у҃гъ, и҃ ви́ чáка, ѿ змѣи҃ уа҃дена, и҃ ѿтуду возврати҃ на сѣверскiй҃ пу́ть и҃ сря́щеши у҃ черица, носящa в рущѣ кр҃тъ на древѣ҃. И̑ взе҃, ѡ҃блеи҃ водою и҃ даⷢ҇ уа҃деному пúти, ре́къ—«во и҃мя ѡ҃ца и҃ сна и҃ сѵ̑го дха, си́лою Хв҃ою и҃сцелѧ҃ тѧ Гео҃р҃гїи҃, рабъ бжiи҃».
И̑ рцы́ е҃му по се҃· «не клени́сѧ и҃менемъ бжiи҃, ни сѵ̑ми е҃го҃, ни лжи кри́вды и҃ дáдь уа҃зѣ҃и женѣ ѡ҃вцу, да не горѣ҃ что бyдѣ҃ ти». «И̑ тако слы́ша уа҃ноша ѿ стáрца, паде на ногу е҃го҃, глѧ.—«Ѡ҃дажь ми, а̑ввa, тако тáко е҃.
Продаⷯ҇ бо ѡ҃ца тоⷯ҇[1] жены́ на трⷯ҇ сребренице҃ⷯ҇ и҃ вчéра еи҃ солгá, рекiй, тако во́лкъ снѣде. И̑ рече́ ми· «и҃стúнна ли е҃, и҃ли лжеши»; И̑ рѣ҃ еи҃· «тако ми Бгá[2] и҃стúнаго». Рече же ми жена· «вѣси мѧ уа҃богу соущу, да тако хощеши, тáко сотвори́ши, а̑ пои҃ци тебе Бгъ҃ и҃ сты́и҃ Гео҃р҃гiи҃, емуⷢ҇же бѣ҃ ѡ҃бѣщала въ сты́и праⷭ҇ники҃ е҃го҃ праⷭ҇ни́къ[3] заклати».
И̑ а́зъ пáки рѣ҃, прелщенъ дïа́воломъ· ||
«тáко ми сѵ̑го Гео҃р҃гïа̑[4], е҃го҃ мѣни- ||Л. 292 а
ши, и҃ѣлъ е҃ колкъ». И̑ уе млю твое҃ бг҃олюбiе҃, помлúсѧ к Бгу҃ и҃ к сѵ̑му Гео҃р҃гiю҃, да ѿпуⷭ҇тu҃ ми грѣ҃· а̑ женѣ҃ да̑ три ѡ҃ныи҃, а̑ на дн҃ь сѵ̑го даю҃ уа҃бгi҃ ѿ того҃, е҃же и҃спсаю҃, десятое҃ до живота своего҃».
И̑ помлúсѧ стáрецъ к Бгу҃ и҃[5] ѿпуⷭ҇тi҃, ре́къ е҃му· «чадо, блюⷭ҇сѧ, да не к горьшее҃ и҃падеши, и҃ даⷢ҇ѣ

[1] между буквами т и о вытерта какая-то буква, и мѣсто ея не заполнено. [2] клятва съ греческаго μὰ τὸν θεὸν τὸν ἀληθινόν; надъ в какой-то значекъ писца; если это бѣлѣгъ, то онъ остался безъ выноски на поле. [3] зачеркнуто чернилами не писца. [4] прим. 2. [5] лишнее.

ѵ҃вѣчнѣ҃и, ꙗкѡ҃ сѧ еи҃ ѡ҃бѣщалъ». Ѩ҃зъ же, е҃гда҃ слы҃ша҃ рекѵ҃ща и҃мѫ своѥ҃ Софронїи҃, велѣми прослáвивъ҃ Бга҃ и҃ рѣ҃ ѡ҃тай҃ къ ѵ҃мѹ҃ своѥ҃· се ѥ҃, к немѵ҃же мѧ посла сты҃и҃ Геѡ҃ргїи҃. И҃ пои҃ма҃ мѧ старецъ к кѣлїю своею, и҃, ꙗко пребы҃ отъ҃ него҃ мѝ дн҃и҃, дивѧсѧ и҃ чюдѧсѧ крѣпкомѵ житїю ѥ҃гѡ, и҃[1] прїинде и҃зъ градá прозвѵ҃теръ, и҃менемъ Сава, и҃ стѵ҃ю сотвори слѵжбоу и҃ ѡблече мѧ во сты҃и сїи҃ ѡ҃бразъ. И҃ въ трет҃їе҃ лѣто, сѣдѧщема нáма съ стáрцѣ҃ и҃ плетѵщима кошѝница, (то бо бѧ́ше дѣло ѥ҃гѡ тѝ плесньца[2]· да и҃ приходѧхѵ҃ и҃зъ града и҃ли ѡ҃йнѵ҃доу, то тѣ҃ даáше и҃ ѡ҃ ни҃ прїимаше пи́цѵ· рѵцѣ҃ ѥ҃гѡ дѣласта, а ѹ҃стнѣ ѥ҃гѡ и҃ ꙗзы́къ непрестáнно слáвѧше Бга҃ «пѫ҃мы҃ и҃ пѣ҃ми дх҃ѡ́вны҃ими»)·—и҃ во ѥ҃нъ дн҃ь, сѣдѧщема нама и҃ плетѵщема плени́цѵ[3], и҃ рече ми стáрецъ· «Геѡ҃ргїе҃, костáни и҃ сотвори ѡ҃бѣ҃· градоу҃ к нáмъ гостїе҃ ѡ҃ твоеѧ҃ землѧ». И҃ се глщѵ стáрцѵ, и҃ се моу҃ ѥ҃ блáвиша҃. Стáрецъ҃ рече к ни҃· «добрѣ҃ ѥ҃сте прѝшли, но и҃зъ домѵ҃ и҃злѣзли ѥ҃сте и҃ безъ мира ѡ҃ шлѝ». Ѡ҃ни҃ начаша мл҃и҃ти с покланáнїе҃ мнѡ́гїи стáрца, да бы҃ и҃ повелѣ҃лъ блúзъ себе пребы҃вати. ‖
Л. 292 б. И҃ ѡблы́къ ѧ҃ во ѡ҃бра҃ чрьнескїи҃[4] и҃ сказа и҃ старе҃ по ѥ҃номѵ коегѡ҃до и҃ ѡ҃ше҃ и҃зъ домѵ҃ и҃ не повелѣ҃ и҃ тѵ҃ пребы҃ва҃, но и҃ закла҃ и҃ рекїи҃· «и҃дете во своѧ҃ домы҃ и҃ и҃спрáвите все и҃ тáко да прїимете ѡ҃бра҃ ѧг҃гльскїи҃». И҃ повелѣ҃ старецъ дáти и҃ ꙗсти. Бѣ҃ бо ѯ҃же при вечере и҃ ѡблегоша тѵ҃, слáвѧще сты҃ю Тр҃цѵ҃, ѡ҃цa и҃ сна҃ и҃ стго҃ дх҃а ни҃ѣ҃ и҃ прно҃ и҃ во вѣки вѣкѡ҃, ами҃.

Еф. V, 19; Кол. III, 16.

Слóво стѣ҃го велúкомч҃нка Геѡ҃ргїа[5].

Превѣ҃чно ѵ҃бо цр҃тво Гда҃ нш҃его҃ Іса҃ Ха҃ ни начáла дни и҃мá҃[1], ни житїю конца и҃мать· прехвáлноѥ же и҃ преслáвноѥ и҃ ѡ҃ Ир҃їа҃, прч҃тыѧ҃ дх҃ы҃, воплощéнїе҃[6] его҃ въчл҃ченїе же и҃ нá землю пришествїе҃, и҃ цр҃тво просвети҃ ѵ҃же по всей вселéнѣи҃ ѵ҃чнїа҃ ра҃ сты҃ ап҃лъ сподоби́вшй ны бы҃ти причáстникѡ҃ сты҃, ꙗкѡ҃ и҃зрáдне[7] вещъ[8], всѧкогѡ ѥ҃стьства бы҃ше[8], премр҃ости· и҃ вѣ́рно бы҃сть[9] мнóгй, невѣ́рно же мнѧше҃ ѵ҃бо поработúвшимсѧ прелúсти. Тѣ́мже йже земнїи҃[10] пѵстошнéй слáве мúра сегѡ҃ работаю҃ще хѵ҃лоу мнѧще[11] и҃ коцѵ҃ны҃ по[12] вселéнѣи҃[13] таи҃нѵ҃ сп҃ноѥ҃ проповѣ҃дáнїе҃ гнá въчл҃нїе҃[14] цр҃тва· жидомъ ѵ҃бо соблáзнъ, странамъ ѹ҃р҃ѡ҃ѣ҃ство мнѧше҃. И҃ того рáди преслáвны҃ими тр҃пѣнїи҃ рáбъ свои҃ и҃зволи[15] чл҃чкїи҃ рѡ҃ извести на и҃стúнноѥ҃ сп҃нїе҃. Блг҃очт҃ѥ҃ бы҃сть ѵ҃бо вѡ҃[16] врема сатаниньчискомѵ҃[17] кумúросаженїю ѡ҃ вѣдержáщѵ чáки, цр҃твѵ҃ющи[18] же Дѡ҃клитиáнѵ римъскагѡ҃ начала, пагѵ҃бникѵ҃ нѣкоѥ҃мѵ҃ и҃ звѣри бѵ҃ю бы҃ѣ҃тѵ҃ на Хв҃о стáдо, повинѵ҃ѧ‖сѧ сúло прéлести пѵстóшны҃ кумúръ. И҃мѣ҃ же дрѵга ѣ҃диномы҃слена, пáче же приходѧща[19] безбожествѡ҃, Маг҃нет҃тїа҃[20] и҃менé҃, и҃ вторы҃и҃ бѣ҃ въ цр҃твѣ҃ ѥ҃гѡ҃ и҃ полѧ на хр҃тїаны҃, въздвсѧ҃вшсѧ бесчестїе҃ кумúрославженїа҃. Совѣ҃товáша[21] с ни҃, что бы҃[21] сотвори҃шема погѵ҃бúти и҃ съпрости҃ сътвори҃ти вѣ҃рѵ҃ ‖Л. 292 в.

---

[1] лишнее. [2] т. е. сандалiи (плесница, плесньць σανδάλιον Lex. Mikl.). [3] вм. плесн-. [4] вм.-нeчскїи҃. [5] греч. текстъ издалъ А. Н. Веселовскiй въ Сборникѣ Ак. Наукъ, XXI, 2, стр. 172—89, но къ славян. тексту ближе мой списокъ начальн. фрагмента венец. рукописи № 359 (Zanetti). ff. 270ᵛ 75ᵛ. [6] вм.-нiе: διὰ τῆς... σαρκώσεως αὐτοῦ ἐνανθρώπησις... [7] вм.-на: ὡς ἐξαίσιον πρᾶγμα. [8] опущ. и хаί. [9] т. е. ἠπιστεῖτο δέ (вочеловѣченiю же дали вѣру многiе). [10]-нѣи҃, затѣмъ опущ. и хаί. [11] вм. мнѧхѵ҃: ὕβριν ἡγοῦντο καὶ μῦθον. [12] по (съ вин.) управляетъ словами таи҃нѵ҃ (и)... проповѣ҃дáнїе҃. [13] переводч. читалъ τῆς οἰκουμένης вм. τῆς οἰκονομίας домостроительства (божьяго). [14] вм.-нїа и (хаί) [15] опущ. ѣ҃ъ ὁ θεός. [16] вм. въ то: κατ' ἐκεῖνον τὸν καιρόν. [17] вм.-чьскомѵ [18] вм. -щѵ. [19] вм. прѣх.- [20] вм.-гнeнтїа҃. [21]—[21] вм.-васта сна҃, что бы҃.

христіа́нскꙋю возвести[1] и всѧ ѧ́кы сотвори́ти принꙋ́дити чтⷭ́ти с тѣ́ма бга̀. Бѣ бо по́вижень дїѧ́волѣ́нѣй кꙋми́рствѣ̀ прелсти, пачѐ ѿ Ѧ́полоне, наста́внице па́гꙋбы. И расмотри́вша кꙋ́пно, и ѣ́писаша[2] ѣ̈пистолі́ю ѿ ли́ца Дїѡ́клитїана цр҃а во всѧ ѿ́власти и мѣ́ста и всѣ̀ кн҃зѐ и старѣ́йшина̀ воиньскі́й и, спроста, ко всѣ̀ сꙋщі́й по̀ власті́ю его̀, и́мꙋщи ѿ́бра́зъ си́це.— «Дїѡ́клитїа́нъ вели́кїй пр҃ночтомы́ю дѣ́жа́вны́ѧ цр҃ь всѣ̀ сꙋщі́й по̀ власті́ю ри́ски начáлъ, воєво́да̀ же и старѣ́йшина̀, и про́чеѣ, всѣ̀ радова́тисѧ. Ѣ́лма̀ ꙋ́бо прїи́де къ слꙋ́ха нш҃а слꙋтїѣ́, не хꙋдѣ̀ на̀ смꙋща́ющеѣ, ꙗ́ко̀ и́зволенію нѣ́коемꙋ ѿ́держа́щꙋ нечти́вꙋ[3] нарица́емꙋ[4] хр҃тїа́нъ, и́[5] роди ѣ́го̀ И҃рїа̀, нѣ́кто[6] на̀ жидови́ны[6], Йса̀ гла́маго, тому̀, а̀ки Бг҃ꙋ, поклоня́ютсѧ· Ѧ́полона̀, вели́каго бга̀, и Ѥ́рмїа̀ и Дїѻ́нисїа̀, И҃раклію и Дїа̀, и́же ра̀ ми́ръ[7] нш҃ему житїю даровасѧ, похвлѧ́ю, ты̀ же злаѧ̀ гла́ше и́мъ, чтꙋ́ще нарицаѐмаго Ха̀, а̀ки Бга̀, ѣ́го̀ жи́дове, ꙗ́ко зло́дѣ̀, распаша. Да
||Л. 292 г. того̀ ра̀ запрещаѐ, да всѧкаго̀ || хр҃тїа́нина ѿ́вр҃ѣ́тше, мꙋ́жа и жены̀, всѣ̀[8] градѣ̀ всѣ̀ мꙋ́кѣ̀ го́рькимъ да[9] предаѣ́те, ꙗ́ко̀ и бг҃ѡ̀ нш҃и́ пожрети и́, ѿ́мета́ти же тоа̀ пре́лести. И а̀ще повинꙋ́тсѧ животꙋ̀ а̀ сподоблѧ́ете, а̀ще ли еже ни, злою̀ смр҃тїю̀ ѕмр҃тви́те, послѣ́днеѣ мечю предаю́ще. Бꙋди́тѐ ꙋ́бо вѣ́дꙋще и ѡ̀ нш҃и́ чтⷭ́ны̀ рече́ны̀ повелѣ́ны̀ не[10] ѿ́бленаю́щѐ[10], таковы́ѧ̀ и́ли жизни, и́ли смр҃ти предаю́ще». Тѣ́же та́ко кни́гамъ распꙋ́щено̀ во всѧ гра́ды̀ и мѣ́ста, и гоненію̀ велі́кꙋ бы́вшꙋ на Хр҃ѡ̀ ста́до, ꙗ́ко̀ и мно́зѣ̀ нарочи́тымъ по мно́зѣ̀ мꙋ́кѣ̀ смр҃ти предаѐмы̀, паче возвѣ́сивсѧ Дїѡ́клитїа́нъ призва́ к севѣ̀ бола́ръ, сꙋщаѧ̀ по̀ властїю̀ ѣ́го̀, и воєво́ды̀ и, бы́вшѝ собранны̀ совѣ̀ твора́ше па́ки, ꙗ́ко да и́стребѝ, спроста, вѣ̀ ро̀ хр҃тїа́нескъ и́з цр҃тва ѣ́го̀. Всѣ̀ сѣдящѝ с ни́ и пре́стоа́щѝ и велїѝ тѣ̀ ѣ́скоре вела́ще твори́ти, Дїѡ́клитїа́нъ рече.— «Ижѣ̀ добрѣ̀ѣ́, ѡ̀, мꙋ́жи, ничесо̀ мнѣ́ти чтⷭ́нѣ́йши того̀, ѣ́же и́мѣти къ бг҃о́мъ доброчтⷭ́тїа̀, да ѣ́лма же ꙋ́бо тѣ́ми на̀ цр҃тво, ча́ко̀ всѣ́мъ спн҃ї̀ѣ даровасѧ. Пр҃во ꙋ́бо мню нн҃ѣ̀ бг҃ви[11] ѕсе́рдны̀ми жрⷴтвами почти, ѡ̀бретаѐми[12] же хр҃тїа́ны̀ и бг҃їи wхвлю́щимъ всѣ̀ ѻ҃мы̀шлѧ́емъ мꙋ́чены̀мъ предаа̀ти, и донелѣ́же тѣ̀ вѣ́ра нечтивы́хъ поги́бнетъ и злы̀ми смр҃тми ꙋснѣ́». Проти́вꙋ же тому̀ согла́но вси ѡ̀вѣщева́хꙋ, гла́ше.— «Мы̀ со ѕсе́рдїѐ прїѐмлѐ, вели́кїй, непо||бѣ́димы̀ цр҃а[13], нш҃его[14] ||Л. 293 а
добра[15] ѕмы̀шлма̀, всѧком чти свѣдꙋ́ѐмы̀[16] бесмр҃тны̀ѧ бг҃и, ꙗ́ко̀ и твою̀ дрꙋжа́ꙋ. Ащѐ ли кто про́чеѣ ѡ̀брѧщетсѧ по сѝ ѕмы̀шлма̀ и Ха̀ нарицаа̀, всѣ́ми виды̀ мꙋ́чены̀ми смр҃ти да̀ сѧ преда́стъ». Та́ко тому̀ нечтивому̀ ѡ̀бра́зꙋ совѣ́това́нꙋ з̀ бола́ры̀ и мчⷮ́ли, и всѣ̀ мꙋчителны̀ ѡ̀бра́зѡ̀ ѕмы̀шлѧѐмы̀ѧ на ѡ̀бретаѐмы̀ѧ̀ хр҃тїа́ны̀, мно́гїѝ же бы́вшѝ вра́го̀ и ловащїѝ, а̀ки ѥ̀ добро и бла́го вре́ма, а̀ще да бы̀ кого̀ ѡ̀бр҃ѣ́сти хр҃тїа́нина· тогда ꙋ́бо просвѣ́тѝ, а̀ки ѥ̀ теми́не ночи зве́зда вели́ми свѣ́тла, чты̀ѝ Хр҃ъ «бисеръ», Мѳ. XIII, 45.
Геѡ́ргїѝ нѣ́кто и́менѣ̀, моѝ вла́ка, реку̀ же, «Хр҃ъ воинъ» без вѣ́сти ꙋ́бо тво- 2 Тим. II, 3

---

[1] вм. без вести (относ. къ сотвори́ти) ἐξᾶραι. [2] вм.-ста (dual.). [3] вм.-чти- (αἱρέσεώς τινος...) ἀσεβεστάτης. [4] вм.-мы̀ѧ τῶν λεγομένων. [5] опущ. гла́ютъ ꙗ́ко: οἵτινες λέγουσι, ὅτι. [6—6] вм. нѣ́кто жена жидовыни γυνή τις ἰουδαία. [7] т. е. εἰρήνη [8] вм. ѥ̀ всѣ̀: κατὰ πᾶσαν πόλιν во всякомъ городѣ. [9] лишнее. [10—10] вм. ѿ́бленаю́ща̀ (вин. мн.). [11] вм. богы̀ θεούς. [12] вм.-мы. [13] вм. цр҃ю βασιλεῦ. [14] вм. вш҃его τῆς ὑμετέρας. [15] θεότητος божественности (вашей), какъ титулъ императорскій. [16] вм. свѣтꙋемы: σέβεσθαι καὶ τιμᾶσθαι βουλόμεθα τοὺς ἀθανάτους θεούς чтить и почитать безсмертныхъ боговъ совѣщаемся мы.

ра мракъ бѣсо҃ныа прелести кумі́рьскіа́ свер҃шены́ѧ и҆ нс҃ны́ѧ мудрова́нїе, и҃мъ҃ просвещаѧ дн҃ь спсе́наго проповѣ́данїа всѣ́ достойны́ѧ своє́ю стр҃тїю́, не устраши́вѣ же́ ся прещенїи́ сквернаго цра Дио́клитїа́на, по[1] возбѣ́шенїи́ тако́вы҃ѧ кнзь и҆ тѣ҃ воинъ, ни ѡ҆ прележа́щи҃ѧ мучены҃ѧ сдѣ҃ никако́ не бесѣдова́въ, но на ты҃ вся зви́раѧ[2] и҆ болюбиваго[3] ср҃ца мудрова́нїе҃ помы҃шлаѧ, к себѣ

Матѳ. XX, 3. гла́ше.—«Геѡ́рг҃іе, чесо́ си́це «ста пра-

Матѳ. XXII, 3. зе́нъ», Гс҃ь «зовущ҃ на́ бракъ свои́»;

Мѳ. XXV, 11. ѿвръзе́ невѣ́стьника́ъ, вечера́ ѹготови́.

Мѳ. XXV, 10. Чесо́ ме́ниши ѥ҆ни́ти, даже ти не затво́рятсѧ двери; Прѣ́ста нѣ́ѣ Хс҃, на

Матѳ. X, 28. ра҃ѣ кр҃тъ претерпѣ́, и҆, зовы́и҃, гла҃ «не бойтѣ́ ѿ ѹбива́ющи҃ѧ тѣ́ло, дш҃и́ не могущи́ ѹбити». Помни, Геѡ́рг҃іе, ев҃ангельскаѧ хотѣ́нїа и҆ влады́чию заповѣ́дь нелжи́ѵ, гл҃ющ҃ю· || «и҃ а҆ще и҆сповѣ́сть ма пр҃ѣ́чтки, и҆сповѣ́сть его́ и҆ а҃зъ пр҃ѣ ѡ҆цмъ мои́м, и҃ е҆́сть на нс҃хъ҃». Не промѣ́нимь на се[4] малобреме́нней҃ сѣни вѣ́чны҃ѧ жизни, ни на ѹстоѧ́шнѣ́и҃ сла́ве нс҃ны҃ѧ наде́жи.

Иса XL, 6. Поне҃ «всѧка҃ сла́ва чл҃ча҃. ꙗ҆ко цвѣ́т сѣна». Мало нѣ́ѣ потѣ́пи, да со а҃г҃лы҃ рa҃ѹеши́ѧ во́ беки». Тако к собѣ гла́ше са́мъ, вмалѣ́ слы҃ша́щ҃ъ гла́сѹ, и҆ тѣ҃ предобры́ѧ разѹмо҃ ѹтвердѝ́вѣ си смы҃слъ, не точїю́ не ѹбоя́вся мучены҃ѧ прещенїи́, Лук. XXIV, 19. но и҆сти́ну «сло́во и҆ дѣ́ло҃ проповѣ́да» и҆, прележа́щи҃ѧ прине́сенїе҃[5] мученїе посмеѧ́ся[6], вели́кое ѹченїе́ стр҃астїю́[7] сѣ҃тви цр҃кви Хс҃ве ѿста́ви па́мати прекра́сны҃ѧ. Бѣ́ бо мчнкъ Хс҃въ родо҃ каппадокъ, добророденъ ѡ҆́разо҃ и҆ бг҃а́тьство҃ свѣтелъ, ра́зѹмо҃ бж҃тве́ны҃ѧ ѹкра́ше҃, трибунь-

ства[8] мно́га и҆мѣ́въ в нѹмерѣ́ наро-

чи҃ѧ «а҆ники҃» и҆мене́, кѹмсъ[8]..., при́ше҃ же бѣ́ѣ в тои҃ го҃ ко црю с воины҃ѧ. И҆ видѣ́въ ѹбо толи́ко на Ха҃ бы҃вше҃ѥ въ-

збѣ́шенїе҃ ѿ ѹгро҃ника кумі́рьски҃, въскоре́ и҆мѣ́нїе҃ е҆же и҆мѣ́ѣ бг҃а́ства раза҃ѧ ни-

щи҃ѧ и҆ стра́нны҃ѧ, соблача́ и҆ ста́въ со ѹсердїе҃ посре҃ цр҃ьска́ сѹди́ща болларомъ и҆ всѣ́ воино҃ сѣ́дящи҃ и҆ по҃власт-

ны҃ѧ пре҃стоя́щи҃, воспи, гла҃.—«А҆зъ хр҃тїа́нъ е҆смь, ѡ҆, црю. Тѣ҃же, похва́лаѧ и҆стинна́го и҆ нс҃на́го же Бг҃а, цра Ха҃, ста҃ посре҃ ва҃, чюдяся ѿ лести ваше҃ѧ толи́цѣ, и҆же кумі́ра има́те, не вѣ́дущи[9] вѣ́чна́го живота и҆ «жива́го Бг҃а», всѣ́ творца, и҆ цр҃тво даро́ва҃[10] тобѣ́. Тѣ҃же, ѡ҆, црю, и҆ вси владѣ́ющ҃ии҃ с ни҃ здѣ́, не прѣ́лщаитесѧ ѿ бесо́вѣ́скіа҃ прелести. «Бо́зи бо, и҃ нс҃и и҆ земла҆ || не сотворше, да погибе́нѹ҃. Мы҃ бо хр҃тїане ѥ҆ди́номѹ Бг҃ѹ-Ѡц҃ѹ кланѣ́мсѧ и҆ ѥ҆ди́номѹ Гс҃ Іс҃ѹ Хс҃, Сн҃ѹ бж҃ію, Тр҃це свер҃шене҃и҃ бо ѥ҆но҃ бж҃тве и҆ цр҃тве. Тѣ҃же и҆ здѣ́ жи́вѣ́ доброчтѝвѣ́не и҆ по смр҃ти чаѣ҃ жизни вѣ́чны҃ѧ. Ваша҃ чт҃и по и҆стинѣ́ рѹгѹ́ достойны҃ѧ· кощ҃ны́ѧ бо сѝ, и҆ ничесо҃ ѿ тѣ҃ и҆сти́но· и҆зобрѣ́тенїе҃ бо ѥ҆ дїа́воле, погрѹжа́ющ҃е послѹша́ющаѧ того́ к҆ пагѹбѹ. «Возрѣ́къ же на того́ Магиенти́а҃[11], вторы́и҃ по цр҃и, и҆[12] рече· «что́ ти ѥ҆ има, и҆ кто ты҃ е҆си; ꙗ҆ко толи́ко смѣ́шенїе҃[13] има́ши». Сѣ҃ты҃и Геѡ́рг҃іе ѿвѣщ҃а· «е҆же пе́рвое҃ и҆зра҃но има́ моѥ,—христїа́нинъ е҆смь, а҆ е҆же въ чл҃цѣ́, Геѡ́рг҃ій нари́цаюся, та́ко

Іер. X, 11.

---

[1] вм. нн мнѣ́. [2] ἀλλὰ τούτοις πᾶσιν ἐνατενίζων но на все это напрягаясь духомъ. [3] вм. -вымъ: τὸ φιλόθεον τῆς καρδίας φρόνημα. [4] вм. на сей (мѣст. п.). [5] прн=прѣ-. [6] вм. -лався καταγελάσας. [7] вм. съ стр҃астїю́ σὺν τῇ ἀθλήσει. [8] τριβουνάτα τε πλεῖστα πράξας ἐν νουμέρῳ ἐπισήμῳ τῶν Ἀνιχίων ὀνόματι, κόμης χρηματίζων διὰ τὴν πολλὴν εὐδοκίμησιν исполнивъ многочисленныя обязанности трибунскаго достоинства въ знаменитомъ нумерѣ (военный отрядъ) «Непобѣдимыхъ», ставъ комисомъ ради многаго къ нему почтенія. [9] вм.-ще. [10] вм.-ва. [11] вм.-тїн. [12] лишнее. [13] вм. смѣ́льство τόλμην.

йзволшѵ Бгѵ моемѵ пѵстити ибиомѵ влце миоздан҃ныі[1] пло҃ доброчестїа».
Возрѣ же на ѧ црь Дїѡклитїанъ, ѧки «глѵбинныйи҃ змїи», рече. — «Геѡргїе, разѵмеваѣ о тобѣ, ѧко въ мр҃ости и мѵжьствѣ добры искѵсъ и чти йсполнйсѧ еси ѡ црькиі ншиі промышлѧи҃. Пристѵпи, пожрй бго҃, да не злѣ ѵмреши, но и паче ншего члколюбїа воспрїимеши, то҃ богатства ѡбильна полѵчити ншего ра҃ промышлен҃іа и к на҃ ѵпованїа҃· то пѵстошноѣ ѵпованїе твоѣ ничесо҃ ѵспѣе тобѣ.» Ѡвещѧ же стыйи҃ Геѡргїи҃[2] и рече.—«Ѡ, црю, терпѧ, и тыі позна҃ быі ѣдинаго йстинаго Бга, да ибнаго цр҃твїа҃ сподобйсѧ быі. Си бо твоѧ власть малов҃ремена҃ е҃· ѡбѣти твоиі҃ и ласканїа҃ не могѵ҃· подвигнѵти крѣпка҃ моѣ ѵма· чтъ бо «твоѧ с тобою да бѵдѣ҃» и ѡбѣти твоиі҃ покаряющиі[3] ти· а҃ оубо Ха҃ има҃ «ибина҃го цр҃ѧ», подаю||щаго ми слаѵ и побѣдѵ на Сотонѵ и на слѵги ѣго҃». Разгнѣвакѣ же црь повелѣ стго҃, повѣснѣши, копіе҃ ѵдарити. Томѵ же быѵшѵ, тѣло ѣго҃ все ѡкроплено быіть, копіе҃ же быіть маче ѡлова. Тогда҃ рече стыі Геѡргїи. — «Блгодарьствѵю ти, Ги҃ Іе҃ Хе҃, ѧко слѵги дїаволѧ возврати копіе҃ въспѧ[4], и на ѧ быѵшиі гинѣ погѵби.» Гнѣва҃ йсполнйвсѧ Дйѡклитїа҃ повелѣ, снѣши с древа, вести ѣ темнйцѵ и всѣци ноз҃ѣ ѣго҃ ѣ кладѵ и положити его҃[5] на пѣсѣ ѣ камень великъ. Положенѵ же камени на нѣ, привазанѵ[6], ѣдва носимѵ, гласѡ великй рече стыйи҃, — «Блгодарю ти, Бе҃, ѧко сподобле҃ бѧ по҃мти тажесть, положенѵю на ср҃цы моѣ, хотащѵю ѵмр҃твити ма». Наѵтрїе же вложи Сатана въ ср҃це Дїѡклитїанѵ и и҃ с ним повелѣша коло сотворити превелико, ѵмышлнаи҃ всѧцеми сотворено. Быі же коло, ѧко древодольстий[7] плѣщи[8], и всюдѵ ножи состав҃лено. И повелѣ безаконныйи҃ мчтль привести стго҃, вовреши в не. И ѧко приведоша и на мѣсто, и, ѵзрѣвъ лютыйи҃ тои҃ сосѵдъ, ѧко сотворен҃ъ хитростїю сатанйною, возрѣвъ на нбо, и рече.—«Ги҃ Іе҃ Хе҃, блгодарю тѧ, ѧко призва мѧ на се причастїе҃. Тыі ѵбо, распныйисѧ посре҃ двою разбойникъ, и смр҃ть вкуси, бесмр҃тенъ сыйи҃, да йзвавиши ѡ смр҃ти члки· даже[9] ми непреклонено йсповѣданїе҃ вѣры ѣже к тебѣ ѣ сйи҃ ча҃, сохрани дшѵ мою ѡ дїаволѧ козни». И се рекъ, верже҃ быіть в коло и лютѣ содрѵчен҃ъ, сдроблен҃ъ быіть ||тѣломъ намнаго и воз- ||Л. 294 а.
Иоан. VIII, 20. вйже на[10] высотѵ гла҃ свои҃ Дйѡклитїанъ и Магнентй[11], дрѵгъ цр҃въ, и рекоста.—«Видѣсте ли ныне, вси сущїи здѣ; ѧко нѣ бга҃ разв҃ѣе҃ бъ ншиі҃ Аполона и Посидона, Иракліа҃ же и Зевеса и великїа҃ бгини Артемйды. Гдѣ бо нынѣ҃ е҃ Бъ Геѡргїевъ; Почто, пришѣ҃, не йбавиі҃ его҃ ѡ рѵкъ ншиі҃;» И повелѣста небрещи҃ его҃, на колѣ ѧко висѧща, сама҃ йдоста на ѡбѣ҃. Въ ча҃ же д҃-й быі шѵ с нбсе, великъ гла҃, гла, «мѵжайсѧ, Геѡргїе҃, не невр҃енъ бѵ҃», мнози бо вѣровати имѵ҃ тобою ѣ ма». Стрегѵщиі҃ наро҃, страхо҃ ѵжасше҃ ѡ быѵшаго шѵма, глхѵ· «великъ ѣсть, поистине, Бъ хр҃тїанескъ». Англа҃ бо гнь, прише҃, ѡреши ѡ ѵзы мчныа҃ и здраво сотвори тѣло ѣго҃ и целова, рекъ· «раѵйсѧ сйло, Геѡргїе, вѣрѵи помогающемѵ ти, и «теченїе҃ твоѣ скончаи҃» 2 Тим. IV, 7.
Се бо нын҃ѣ мыі ѡжидае҃ тебе дати тебѣ венецъ соверше҃ твоего҃ йсповѣданїа҃». Въстав҃ же стыйи҃ Геѡргїи҃ и

---

[1] вм. мнозда- τὸν πολυπλασίονα. [2] и писцомъ изъ е. [3] вм. -щиі҃: τοῖς πειθομένοις σοι. [4] опущ. и καί. [5] лишнее. [6] вм. привазанѵ въ греч. ὑπὸ ἀνδρῶν τεσσάρων четырьмя мужами. [7] вм. -дѣльстий τεκτονικόν. [8] вм. кле- πιεστήριον зажимъ, прессъ. [9] вм. дажь. [10] по смазанному писцомъ слову гла. [11] вм. -тїи.

раѹ҃тасѧ, бл҃годарѧ вл҃кѹ, и хожаа́ше,
Пс. CXLIV, 1. поѧ́.—«Вознесѹ тѧ, Бѐ мои́, цр҃ю
Пс. CXVIII, 133. мои́, бл҃гвлю и́мя твоѐ во вѣки». «Направи стопы́ моѧ̀, да не ѹ҃долѣе́т ми
всѧ́ко безаконїѐ». И҆ прише́ на мѣсто,
йдѣ стоя́ше Аполо́ново ка́пище, и҆ ѡ҃брѣ
тѹ цр҃ѧ, Магнентїа́ и҆ вса цр҃вы́и слѹги,
жрѣтвы́и и҆ тре́бы творѧща кѹмиро́,
приближивсѧ, воспи́, гл҃гл҃а[1].—«Зри́ на
мѧ, цр҃ю, позна́й Бг҃а, бл҃говести́маго
тобѣ мно́ю, и҆ мѧ и҆зва́ви ѿ рѹкѹ твоеѧ́
и҆ ѿ сосѹда мѹчена́, и҆же е҃стро́и[2]
‖Л. 294 б на па́гѹбѹ мнѣ, ꙗко́ ты́и хотѣ. Но не
е҃сти́те[3], по и҆сти́нѣ, жрѣ́твы и҆ тре́бы
твори́ще ка́пище́.» Цр҃ь, возрѣ на нь,
рече· «ты́и кто, ѿкѹдоу҃ е҃си;» Сты́и ре-
че.—«А҆[3] е҃смь Геѡ́рг҃ї́и, и҆же повелѣ-
нїѐ твоѝ вержѐнъ е҃смь бы҃ти ко́ло,
е҃гѡже ты́и на мно́зе ѿста́ви бѐ мл҃ти
бы҃ти сокрѹше́нѹ, содро́бле́нѹ лютѣ, ꙗко́
ми́ѣти ѹ҃же мѧ ѕмр҃ши. И҆ се прїи́до
сказа́ти, ꙗко си́ленъ е҃ Бг҃ъ на́ и҆зва́вити
ѿ смр҃ти, е҃го́ ты́и ни во что́ вмѣни.»
Тогда́ повелѣ цр҃ь ꙗ҃ти и҆ пы́таа́ше е҃го́,
в собѣ мы́сла, гл҃а· «ꙗко стѣнь е҃го́
е҃, но льстит ны́и». Магнентїи́ гл҃ше·
«ꙗко ни, но подобенъ е҃мѹ е҃сть». Сты́и
же Геѡ́рг҃ї́и рече.—«А҆[3] е҃смь Геѡ́рг҃ї́и,
Гал. I, 10. «Хв҃ъ ра́бъ». Тѣ́же не ѩ҃ститесѧ ѡ҃
капи́ща́ вши́х, но ѹ҃вѣдѣте[4], ꙗко мощѐнъ
е҃сть Хс҃ и҆ ѿ мр҃твы́х оста́вити ѹ҃повающїѧ̀
на́ нь и ѿ рѹкъ вши́х и҆зба́вити».
Видѣ́вше́ и҆ слы́шавше А҆натолїи́[5], Лѣ́въ[6],
старе́йшинѣ сѹща́ всѣ́мъ, вѣроваста къ
Бг҃ѹ со всѣ́мъ домо́ свои́ и҆ воспи́ста,
гл҃юща· «е҃ди́нъ Бг҃ъ во хр҃тїа́не, и҆ то́
е҃сть Бг҃ъ». Слы́ша́вше́ то цр҃ь повелѣ
а҆́, войнъ[7] и҆з гра́да и҆зше́ше, и҆ вса[8]
е҃ѳѣщи на мѣсте пѹсте. Градѹщимъ и҆
на скончанїѐ, и҆ вси согла́но поѧ́хѹ.—
«Гй҃ І҃се Хѐ, прїи́ми дша́ ишѧ с ми́ро́
и҆ сотвори на́ бы҃ти по́ твоеи́ непре-
мѣ́нны́и цр҃тво́, помы́сли́въ ише ѡ҃пожѐ-
нїѐ ѡ҃ своѐ и҆споѣ́данїѐ[9] въ пра́воу и҆
во и҆зба́вленїе гр҃ѣ ишй҃». Слы́шавши
цр҃ца Алексанрїа́[10] вса, ꙗ҃ ѿ сто̀го
Геѡ́рг҃ї́а гл҃емаѧ, вѣрова и҆ та Гв҃и.
Прише́ши ко цр҃ю съ дръ‖зновенїѐ вос- ‖Л. 294 в.
пи, гл҃щи· «а҆́зъ кр҃тїана е҃смь и҆ Бг҃а
Е҃горїе́ва раба́ е҃смь». Сїа́ гл҃щи ей,
Магнентїи́ рече́.—«Рцы́ на́, цр҃ца Але-
ксанрїа́[10], почто, Ха́ бл҃годарѧщи ти,
боги прѣѡ҃бидѣ;» Си́ же рече· «боль- Евр. XI, 16.
шаго жалаю́щи[11], «хр҃шее прѣѡ҃бидѣ́». И҆
то рекѣ́ши, йде к до́ свои́, ѡ҃ба́че имѹ-
щи стра́хъ въ ср҃цы́ своѐ и҆ вѣрѹ непо-
вѣ́инѹ. Цр҃ь, разгнѣ́вавъ, повелѣ вокрѣ-
щи сто̀ Геѡ́рг҃ї́а в рокъ каровны́и,
новоѹгашенны́и, на три́ дни. Повелѣ
войно́ блюсти е҃го̀, да не кам крамола,
рече́, вѹдѐ. По треѐ же дїи, рече́ цр҃ь
войно́, шѐше, и҆злага́ете ко́сти злоѕмр҃т-
на́ того̀ и ѡ҃пасне́и скры́йте а҆́, ꙗко́ не
ѡ҃ста́вити ѿ ни́ ни е҃но́и». Йдѹщи́и же и҆
к ро́вищѹ ка́рному, сни́дѐ мно́го мно́же-
ство на позо́, и карѹ возвиженѹ, и ѡ҃брѣ-
тѣ́ бы́въ сты́и мѹчени́къ Гео́рг҃ї́и, ника́ко́
вре́да и҆мы́ на телеси́ своѐ. Йгг҃лъ бо гнь
ба́ше пребы́ваѐ[12] с ни́, творѧ прочаа́
попеченїа́ ѿ Бг҃а ѡ҃ не́, ꙗко видѣ́ша и҆
воспи́ша всй҃· «вели́къ Бг҃ъ хр҃тїанескъ».
Слы́шавши́ то цр҃ца Алексанрїа́[10], прї-
йде и҆ та́ на мѣсто, копїю́щи и гл҃щи·
«е҃ди́нъ Бг҃ъ хр҃тїа́нескъ, и҆ нѣ́ и҆ного́, разѣ
вѣѐ того́, и҆ ѿ всякїа́ печа́ли и҆зба́вльѐ
ра́бы свои́а». Вѣровавша и҆ посла́нни́и
войни[13] и҆зве́сти е҃го̀ ѿ кара. Слы́ша́
же то цр҃ь повелѣ войно́ ꙗ҃ти сто̀го и҆
приве́сти к не́мѹ. И҆ приведенъ е҃мѹ, сѣ҃
на сѣ҃щи цр҃ь с болѧры́ свои́ми, рече

---

[1] вм. гл҃а. [2] съ приписка писца. [3] а҆́ тоже. [4] вм. ѹ҃вѣд-. [5] опущ. и҆ хаі [6] вм. Протолебнъ (см. выше, стлб. 869). [7] вм. воинъ: ἔξω τῆς πόλεως. [8] вм. ꙗ (dual.) αὐτούς. [9] вм. -нїи. [10] вм. -дра Ἀλεξάνδρα. [11] вм. жел-. [12] вм. -вам. [13] на этомъ мѣстѣ обрывается утраченный конецъ Мученія Георгіева въ венец. кодексѣ № 359.

мꙋ[1]. «рцы́ нáˆ, о́, ю҆ноше, кто е҆́сть ѡ҆живи́вый тѧ»; Гла́ и́ мѣ́нкъ Хв҃ъ.— «А́ще ѕслы́шите па́ки, то не вѣ́рꙋе́т҃е. Ѡ҆ба́че, да ве́си, цр҃ю, ꙗ҆́ко Хс҃ъ, сѝ бж҃ій, ‖Л. 294 г. и҆́же хра́||нѝ мѧ ѿ всѣ́хъ мо́ихъ твои́хъ и҆ всѧ 1 Тим. III, 7. призы́вающаѧ того́ и҆зба́влѧе́т҃ и ѿ «сѣ́ти вра́жіа́.» Тогда́ повел҃ѣ́ цр҃ь ѡ҆бꙋ́ти ѡ҆бꙋ́телю, желѣ́зней и҆́мꙋщи гвозді́а ѕ҆́стры, и҆, ра́жегше, ѡ҆бꙋ́ти сто́го и҆ хо́ти. Погони́ и҆ вла́чи, гла́ше к себѣ́· «тецы́, Гео́рг҃ій, во ѕготова́ное тебѣ́ прича́стіе». И҆ со слеза́ми помоли́, гла́.— 2 Кор. I, 4. «Гн҃ Ї҆се Хе́, Бе́ мои́, «ѹ҆тѣ́шителю пе- Матѳ. V, 10. ча́лны҃х», прибѣ́жи́ще го́нимы́, терпѣ́нїе́ Римл. XV, 5. стра́жꙋщій, и҆мени твое́го ра́ не ѡ҆ста́ви мене, но дай же ми терпѣ́нїе́ до Пс. XII, 5. коне́ца. «Да не рече́т҃ врагъ мои́,—ѕкрепи́хсѧ на́ нь».» «Кꙋпно́ сконча́вшꙋ е҆́мꙋ мо́лтвꙋ, прии́де к не́мꙋ гла́ с нѣ́си, гла́[2]· «ѹ҆пова́й, Гео́рг҃ій, с тобою́ е҆́смъ». И҆ въскоре́ и҆сцѣ́ли тѣ́ло е҆́го. Въвѣ́ржено́ же е҆́мꙋ в҆ темни́цꙋ, и҆ въ дрꙋгі́й дн҃ь па́ки поста́вленъ бы́сть на сꙋди́ши, и҆ ре́че цр҃ь е҆́мꙋ.—«Дондеже́ и҆ли ки́ма ча́ры҃ доселе́ мꙋки́ тръпи́ши, рцы́ ми; и҆ли а҆́ще влажѣ́бами[3] нѣ́которы҃ми помазае́ши; Но вѣ́рꙋ и҆ми ѕ҆́же и҆ пожри́ бг҃а́.» Сты́й къ цр҃ю рече́ и҆ къ сꙋщи́м с Пс. XC, 2. ни́.—«А҆́[2] прі҃е́ «застꙋпни́ка Бг҃а мо́его́» и҆, всѧ мꙋки́ ѡ҆ша́ тѣ́ла, стою́ нѣ́мъ пре́д҃ ва́ми здра́, свидѣтелствꙋ́ѧ ѡ҆ сѝле е҆́наго́, и҆ гото́ е҆́смъ на прі҃а́тіе́ мꙋкъ ѡ҆́ный всѧ́ко́ надѣ́да ра́ ꙗ҆́же къ Бг҃ꙋ мо́ему. Вы́ кꙋю́ и҆ма́те надѣ́ждꙋ, пов҃ѣ́ждь ми, бе́дꙋ́шны҃й и҆ ни к чемꙋ́ сꙋщій коумиро́ пꙋсто́ жрѣ́твы҃ и҆ творѧ́ще, пагꙋбѣ́ и҆ причаща́ющѣ́; Но поне́ сты҃ѣ́ли́, ни сра́млѧе́тѣ, таковы҃ѧ́ бг҃и нарица́ющѣ, и҆ сꙋть в҆ ми́ре сѣ́ ма́ло пожи́ли, смр҃тѣ́ нѣ́мъ Марк. IX, 43. мно́жа́йшей повини́нни нѣ́мъ мꙋчимы́х «в ‖Л. 295 а. ѻ҆гни́ неꙋга́сающе[4]», и҆ ‖ о҆́жидае́т҃ всѣ́хъ чтꙋщій таковы́ѧ́»; Слы́ша же то цр҃ь, Наг҃нен- тій и҆ вси болѧ́ре е҆́го́, повел҃ѣ́ша жи́лами волꙋ́ѧми бити безпрестáни. Нáзѣ́ томꙋ бы́вши, и҆ ст҃мꙋ тѣ́пацꙋ, рече к немꙋ цр҃ь· «доколе́ и҆ е́ще, ѡ҆каа́нне, не покори́ши на́ ти не пожре́ши бг҃а́, да бы́ чти[5] вели́ки сподоби́лсѧ»; Ст҃ы́й Гео́рг҃ій рѣ́.—«А҆́[2] «живъ[6] Бг҃ꙋ» всегда́ Дан. VI, 26. приносꙋ́ «жрѣтвꙋ́ хвалѣ́», и҆ и҆збавит҃ Пс. XLIX, 23. мѧ ѿ рꙋки́[7] вши́х и҆ нѣ́ною чт҃і́ю прослáвит҃ мѧ. Но лѣ́по е҆́сть ва́ па́че, покорившемсѧ, со мною́ поклони́тй е҆ди́номꙋ Бг҃ꙋ». Тогда́ гла́ е҆́мꙋ Наг҃нен- тій· «а҆́ще хо́щеши, да вѣ́рꙋе́т҃ Го҃ю твое́мꙋ, пока́жи на́ знамені́е нѣ́кое нѣ́мъ то́ и҆менѣ́ и҆ сотвори ѿ лежа́щій мр҃твѣ́цъ в҆ ковчезѣ́, да въста́нѣ е҆ди́». Ст҃ы́х Ге- ѡ҆́рг҃ій рече́, ꙗ҆́ко—«Мощенъ ѕ҆́во Бг҃ъ е҆́сть, и҆ ѿ небы́тїа́ в҆ бы́тїе приведы́ Римл. IV, 17. всѧ, и҆ мр҃твáго воскр҃ти. Е҆́сть ꙗ҆́вѣ́ всѣ́ добрѣ́ мꙋдрꙋ́ющій, вы́х, ѡ҆бе́ржими сꙋще прельстїю́ дїа́волею́, а҆́ще томꙋ бы́вшꙋ, не вѣ́рꙋе́т҃е въ «Бг҃а жи́ва». Дан. VI, 26. ѹ҆пова́ѧ ѕ҆́во въ чл҃колюбі́е́ Бг҃а мое́го́, пре́д҃ ѻ҆́чима всѣ́х҃ ва́ призо́ꙋ ти на пода- нїе́ того́ чюдеси». И҆ преклоникъ колѣ́ни, надолзѣ́ помоли́всѧ, въста́вѣ же и҆ протѧ́ рꙋцѣ́ на нѣ́о, рече́.—«Бе́ вѣ́чный, «хотѧ́й всѣмꙋ чл҃кꙋ спнї́а́» и 1 Тим. II, 4. сотвори́вый чюдеса́ сты́ми а҆пл҃ы́ свои́ми на ѡ҆враще́нїе́ и҆ вѣрова́нїе́ ꙗ҆зы́къ, ты́ и҆ нѣ́мъ ѕслы́ши мо́лтвꙋ мою́, хр҃да́го раба́ твое́го́, и҆ въста́ви е҆ди́наго́ мр҃твéца ѿ лежа́щій в҆ ковчезе́ сѣ́, е҆го́ нарече́ Наг҃нен- тій, и҆ на́ сла́||вꙋ и҆ на вѣ́рꙋ ‖Л. 295 б. ст҃го́ и҆мени твое́го́, Г҃а нше́го́ Ї҆са Хр҃а́ и҆ ст҃го́ Дх҃а. «И҆ въскоре́ тр҃ꙋ вѣ́ве- ли́къ на мѣ́сте то́, и҆ гро́бицꙋ томꙋ покровъ па́де на земли́. И҆зиде́ е҆́нъ ѿ лежащій мр҃твѣ́цъ и҆, прии́ше́, па́де на ногꙋ ст҃го́ Гео́рг҃ія́ и҆ мо́лѧше и҆, гла́· «рабе «Бг҃а живаго́», сподо́би мѧ ѡ҆ Бз҃ѣ́ Дан. VI, 26. кр҃щенїа́ и҆ спнї́а́». Ст҃ы́й рече́ к немꙋ.

---

[1] е писцомъ надъ строкой. [2] вм. гла. [3] вм. влаш-. [4] вм. -ще́ [5] вм. чт҃ни. [6] вм. живꙋ; у писца только жив, и ъ приписанъ другой рукой. [7] вм. рꙋкъ. [8] вм. раба.

Римл. IV, 17. «а҆ще вѣрꙋ́еши въ Бг҃а, «wжи́вляю́щаго мр҃твы́а», спсе́ши». Тъ́ же рече· вѣрꙋ́ю въ
Дан. VI, 26. «Бг҃а жива», е҆ночада́го сн҃а е҆мꙋ́, Іс҃а Хр҃а, воста́вившаго ма҃ ѡ҆ мр҃твы́ѣ моли́твою
зрй твое́ю». Цр҃ь же, чюже́нїа и҆спо́лнився, вопроша́ше е҆гѡ́, рекїи́· «когда́ ꙋмре́ъ, рцы́ на́, и҆ кто вѣ́, когда́ и҆ къ ко́мꙋ лѣ́та;» Тѣ́ же рече.—«Пр҃е́ пришествїа́ Хр҃а е҆же на́ землю́ ꙋмро́, въ прельсти́ кꙋми́стей бы́ть[1]. Тѣ́же бо тмѣ́ и҆ къ мꙋка́ до сн҃ѣ́ мѣ́стъ бы́лъ е҆смь съ дрꙋжи́ною свое́ю». Мно́гѡ ꙋ҆бо мно́жество ѡ҆ пришє́дшїи лю́дїи и҆ войнъ вѣ́рова́ша Хр҃ꙋ, сла́вѧ Бг҃а ѡ҆ чюдеси. Видѣ́вше же и҆ па́че и҆спо́лнившася безꙋ́мїа и҆ а́рости, гла́· «по и҆сти́не, а҆́ко вѡ́хвъ е҆сть Геѡ́ргїи, и҆ дх҃ъ е҆́ прише́лъ, види́мыи сѣ́, на прельсть и҆ па́гꙋбꙋ нашꙋ». Ст҃ы́и Геѡ́ргїи, ѡ҆вещава́въ, и҆[2] рече к нн҃и.—«Дондеже́ ꙋ҆бо льсти́те, ѡ҆, цр҃ю, злѣ́ хꙋлѧще «живаго Бг҃а»; ꙋвѣдѣ́вше же, цр҃ю, а҆́ко ни слы́шати съпроста могꙋ́ вѣ́сове и҆́мени Хр҃а, Бг҃а мое́, како ꙋ҆бо мо́жете бы́ти ѡ҆ вѣ́са, е҆́же видѣ́сте и҆ слы́шасте;» Тогда́ па́ки повелѣ́ цр҃ь вовре́ти ст҃го въ темни́цꙋ и҆ ѡ҆́йде къ пола́тꙋ. Бы́вшꙋ же е҆мꙋ́ къ темни́цы́, и҆ вси вѣ́рова́хꙋ и
Л. 295 в. прихожа́хꙋ ‖ к немꙋ́, даю́ще мꙁ҃ꙋ́ страже́, и҆, вхо́дяще, послꙋша́хꙋ ѹ҆ч҃ні́а е҆гѡ́, и҆ вся и҆мꙋ́щаѧ недꙋ́ги и҆ болѣ́зними ѡ҆дръжимы́ѧ разли́чны́ми и҆ слепы́ѧ прино́шахꙋ к немꙋ́, и҆ мл҃твою́ и҆целя́ше а҃. Глꙋкѣ́рїю нѣ́коемꙋ, полещинѣ[3], ѻ҆рю́щꙋ на́ полѣ́, па҆́ вола́ ꙋ҆мре. И҆ прише́ къ темни́цѣ, припады́и ко ст҃мꙋ гла.—«Гн҃и мѡ́, потребенъ волъ и҆мѣ́, е҆же сопрѧза дрꙋгїи, дѣла́ѧ землю́, кормѧ́ся. И҆ нн҃ѣ́, па҆́ на ни́вꙋ, ѹ҆мре. Молю́ тѧ ꙋ҆бо, мл҃твꙋ сотвори, да бы́ вста́. Вѣдѣ́ бо, а҆́ко Бг҃ъ твои́ послꙋша́е тебѧ.» Ст҃ы́и мч҃никъ рече· «а҆ще вѣрꙋ́еши, въстане́ бо́ твои́». Гла́ Глꙋкѣ́рїи́· «вѣрꙋ́ю, а҆́ко нѣ́ ино́, развѣ́вѣ то́ Бг҃а хр҃тїа́ньска». Гла́ е҆мꙋ́ ст҃ы́и· «и҆́ди, ѡ҆бращеши волъ твои́ жи́въ». Той же, вѣ́рова́въ, ѡ҆́йде и҆ ѡ҆брѣ́те жи҃ и҆ прїи́де па́ки, вопїа́, гла́· «по и҆стине, вели́къ Бг҃ъ хр҃тїа́нескъ». Похва́тивше́ войни и҆ ведоша́ къ цр҃ю. Ты́ же, смѣ́тся, и҆ ни҃ и҆мѧни е҆гѡ́ въпраша́въ, повелѣ́ ꙋды́[4] съсѣщи. Тъ́ же, ꙋмираа́и во и҆сповѣда́нїи Хр҃ѣ, вопїа́ше, гла́.—«Бе и҆сти́ныи́, сотвори́выи́ вся, не сотвори́ ма «сосꙋда непотрѣ́на», поне́ вѣ́рова́ во ѡ҆́цꙋ и҆ сн҃а и҆ ст҃гѡ дх҃а, а҆́ко кр҃щенїа́ ст҃гѡ нѣ́смъ прїа́лъ· хотѣ́ бо кр҃тити́, но не доспѣ́· хотѧщꙋ же тебѣ́, Гн҃и, спсе́нъ ꙋ҆бꙋ́. Молю́ тѧ, Гн҃и, кро́вь во крещенїе́ да ꙋ҆мени́ ми ся, а҆́ко Гс҃ ты́ е҆си, «свѣ́дый ср҃чнаѧ, и҆ пр҃е́ ѡ҆́зволенїа́ и҆спы́тованы́ши».» И҆ прїи́де к немꙋ́ гла́ с нб҃си, гла́· «грт҃а҃», Глꙋкѣ́рїи́, ра҃ꙋ́ѧся, ко мнѣ́, «сверше́нъ бо е҆си ѡ҆ мене». И҆ та́ко скончава́. Повѣ́дано бы́ цр҃ю Дионклитїа́нꙋ, а҆́ко ‖ мно́зи вхо́дящи и҆ темни́цꙋ ‖Л. 295 г.
ѵ҃чими сѧ ѡ҆ ст҃го, и҆ вся к собѣ́ превращаю́, и҆целя́ю мно́жество боля́щи. Тогда́ повелѣ́ цр҃ь прив҃сти ст҃гѡ Гео́ргїа. Магнѣ́тїи же рече цр҃ю· «ро҃ кр҃тїа́ньскїи́, вѣ́си, а҆́ко злостра́ненъ и҆ любопри́вък е҆сть· но ты́ па́че кротостїю́ ꙋмоли́ мꙋ́жа, а҆́ще хощеши, да ти́ пожре́ бг҃ѡ́. Ст҃ы́и же Гео́ргїи́, и҆́ды ко цр҃ю, пое́ше, гла́· «Бе́, къ помощь мою́ вѡ́ми· Гн҃и, на помо́ мою́ поспѣ́шїи». И҆ приведо́ста пр҃е́ цр҃е́. Тогда́ на́ча молити цр҃ь и҆ гла́ к немꙋ́.—«Та́ко ми влады́ки сн҃ца и҆ Бг҃ъ вс҃ѣ́[5], а҆́ще мене послꙋша́ѣши, Гео́ргїи́, и҆, прише́, пожреши бг҃ѡ́ ни҃ѣ́, то да́ ти и҆мѣ́нїа́[6], вторы́ ꙋ҆́деши къ пола́те моей. Не бо́ но шажꙋ́ тѧ,

Ефр. IV, 13.

Ис. LXIX, 2.

---

[1] вм. бы́. [2] лишнее. [3] т. е. польщинѣ: Γλυκερίου δέ τινος ἀγροίκου ἀροτριῶντος когда Гликерій нѣкто, поселянинъ, пахалъ. [4] вм. на ꙋды́: μεληδὸν καταχοπῆναι (ср. на ѹ҆́деса стлб. 429. [5] переводъ греч. клятвы «μὰ τοὺς θεοὺς ἅπαντας». [6] опущ. многа и҆ πολλὰ καί.

жи́вꙋ бы́ти вела, па́че же не[1] ѕмрети злѣ, не покори́вшꙋ мнѣ». Сты́й мч҃нкъ Хв҃ъ рече.—«Добрѣ гла́ше[2] нн҃ѣ и прѣ сего́ нѣси ми гла́ сице· нн҃ѣ, по селика́ мꙋка́, ка́ко возвраще́ши[3] хлоу моѭ;» Гла́ та́ко ѥмꙋ цр҃ь.—«Ѡдай же ми ѕже, ѧки ѡц҃ꙋ, согрѣшенїа́, ѥже ти сотвори́лъ, и пожри́ бг҃ѡ· с мно́ю бꙋдеши в поля́те.» Сты́й Гео́рг҃їй рече.—«Ѥ́лма́ вся сотвори́ ти, цр҃ю, то и се́ ти ѕгожꙋ· гдѣ сѫ́ бо́зи твои́; да йдѣ к ни́». Ра́ же бы́къ цр҃ь, повелѣ всѣ волѵро́ и воино́ с наро́ды свира́ти в треби́ще, проповѣ́никово же ѕвы́ва́ти и копи́ти по гра́дꙋ всемꙋ, гл҃ще, ꙗ́ко тайникъ галилѣ́йскъ прихо́тъ к вели́комꙋ Ѧполонꙋ. Ѥ́лленн҃ вси, ра́ꙋющѣ, вопїа́хꙋ.—«Ѧполо́нъ бг҃ъ побѣ́»· цр҃ю Дио́клитїа́не, во́ веки жи||ви и цр҃твꙋи· велицїи ѕзи цр҃ви.» Вше́ши же и въ цр҃кви́ще, и мо́чанїю велико́ꙋ бы́вшꙋ, ста́въ сты́ мч҃нкъ[4] Хв҃ъ бжі́й Гео́рг҃їй и возрѣ на капище Ѧполо́ново, рече· «ты́ ли е́си бг҃ъ, и тебѣ ли подоба́ чтїти; се ѡ҃вещай ми ѕже въско́ре». Пребы́ва́й в нем҃ дх҃ъ нечты́й воспи, гл҃ѧ.—«Ни ѕбо, нѣсмъ ѧ́ бг҃ъ, ни и со мною сѫ́ть, Гео́рг҃їй, но е́сть е́динъ Бг҃ъ йстинны́й, сотвори́вый вся, и то́ сн҃ъ, Хс҃, «и́мже вся бы́ша». Мы́, ѧг҃ли бы́вше, ѡ҃стꙋпни́цы ѡ҃ негѡ́ бы́хѡ и вѣсове нари́чемсѧ и льсти́ми сѫ́ нами ча́цы». Рече́ Гео́рг҃їй.—«То ѧ́ще вы́ нѣсте бози, то что[5] льсти́те ча́ки; ка́ко ли́ вы́ не мо́жете трьпѣ́ти мнѣ, рабꙋ бжі́ю сꙋщꙋ и стоя́щꙋ здѣ, ѥ́лма́ нарекосте Хѫ́ и да е́ Бг҃ъ йстинен҃ъ;» И въско́ре мнѧтѣ́ бы́ велико́ и воплѣве ѡ҃ пла́чющїйсѧ вѣсовъ. И вся падо́ша ка́пища въ цр҃кви е́ною и сокрꙋши́шасѧ, знаменїе сотворшꙋ сты́мꙋ чтны́ѧ кр҃та. Видѣ́вше нѣкоторїи ѡ҃ е́лли́нъ стекоша́ на сты́го Гео́рг҃їа, и́мше и, вопїахꙋ· «восхи́ти прѣсти́вша́ вся волшествѡ́ свои́ и бг҃и сокрꙋши́вшаго». Разгнѣ́вав же сѧ цр҃ь вѣсовскаго дѣйства и ѡ҃ скверны́ жре́цъ бы́вшаго ра҃ мно́жайша вопла, глаголѧ Гео́рг҃їю.—«Злаѧ гла́во и всякоѧ прельсти въ лѣ́бы[6] йспо́нене, се ли ми ѡ҃вещ҃а пожрети бг҃ѡ́;» Мч҃нкъ рече.—«Безꙋмне и безра́мне, а́ жрѣтвꙋ принесо́ къ Бг҃ꙋ моемꙋ йстиномꙋ, и того ра҃ вси бз҃и ва́ши без вѣсти бы́ша. Ѹвѣжъ ѕбо по́не нн҃ѣ. вѣмако ни совѣ, ни тобѣ могꙋ помощи· кꙋмири || бо сѫ́ бѣ́ чювъ- ||л. 296 б.
ства и вѣсове, льстѧще ча́ки, ѡ҃ Хв҃ъ же ра́въ проклинаѥ́ми.» Тогда цр҃ца Ѧлексан́дрїа́[7], слышавши бы́вшаго, вѣрова и притече къ цр҃ю· прѣ́ ни воѕпи, гл҃ще.—«Бѣ Гео́рг҃їевъ, непобѣ́маго твоего́ во́ина, ѡ҃цѣсти ма, грѣ́нꙋю, не поминаи́ грѣхи́ мои́, Ги́, и в невѣ́дении, но помани конечноѥ́ мое́ йсповѣда́нїѥ́ и ѡ҃враще́нїѥ́ и да́и же ми ча́сть со хр҃тїа́ны́ и со ѕго́ники́ твои́, Гео́рг҃їе́.» Тѣ́же ѡ҃ нея́ та́ко воплемы́ со слеза́ми, мно́го мно́жества вѣ́рова къ Хс҃, паче́ чюдеси ра҃, ѥже ѡ҃ сокрꙋшенїи́ кꙋмирьстѣ́. Ра́гнѣвак же сѧ цр҃ь да́стъ ѡ҃вѣ́ Ѧлексан́дрѣи́[8] и ѡ҃вѣ́ ѡ҃ сты́х мч҃нцы, ре́къ.—«Се ѕже, презлы́ Геѡ́рг҃їе́, цр҃цꙋ пре́сти́, смр҃ти повинꙋ[9], гра҃ ѕже и ты́ с нею[10], достои́ны въпра́вдꙋ соу́ воспрїи́ми, ѥже сотвори ѡ҃ ѕзѣ́ злѣ́ похвалѣнїе́». И ѡ҃вѣ́ почтесѧ, и́мꙋще зрй
сице.— «Геѡ́рг҃їа, тайника галилѣ́йска, не покори́вшемꙋ нше́мꙋ цр҃твꙋ и не поклоншаго́ бо́гꙋ, но и прельсти́вша́, повелева́ѥ мече́ главѣ ѥго́ ѡ҃сѣченей бы́ти со Ѧлексан́дрїе́ю[11], прѣщеною ѡ҃

---

[1] вм. вела па́че, неже: ζεῖν σε μᾶλλον βουλόμενος, ἢπερ ἀποθανεῖν. [2] вм. гл҃еши λέγεις. [3] вм. ѕвыщꙋ: ποῦ ζητήσω τὴν ὄβριν μου; [4] приписка справщика того, что приписалъ неудачно ѧ выше, къ слову жив. [5] вм. почто διὰ τί. [6] вм. влѧшбы: πάσης γοητείας πεπληρωμένη. [7] вм. -дра. [8] вм. -дрѣ. [9] ὑποβάλλεις (у переводчика ὑπέβαλες). [10] вм. с ни́ (обращеніе къ царицѣ) σὺν αὐτῷ. [11] вм. -дрою.

Ио. I, 3. 2 Петр. II, 4; Іуд. 6.

нⷤ. «Въскорⷤ ѧ поꙗше воини ꙗ҆звѣдоша ꙗ҆зⷭ грⷣа. Грⷣущаⷯ со ѕрьдїⷤ на спⷭшимꙑ тою вⷭнецъ Ꙗлександрїа҆[1] съ мⷱнкⷭ, молящиⷭ во ѕмⷭ Гⷤи, ꙗкⷭ по... возвⷭшиⷭ[2], сⷭдⷭ на нⷭкоⷤ мⷭстⷭ и ꙗкⷭ предастъ дшⷯ свою с миромⷭ. И ꙗкⷭ приведоша Геѡргїа҆ на мⷭсто скончаⷭмоⷤ, рече къ воиноⷭ· «ѡблекъчите ми, врⷣтїⷤ, мⷣло и пожⷱте, да сѧ помолю». Давъшⷱ же и ѡпⷯщенїⷤ, возрⷭвъ на нⷤбо и простеръ рⷯцⷭ, востенⷣвъ, и рⷤ. — «Бе[3] мои превⷭчныи, к немⷯ прибегⷯ[4] ꙗ҆зъ ѡ ю҃ности моеѧ, добраѧ ꙗ҆стинаѧ хрⷭтїⷣньскаѧ надежа и нелⷯное ѡбещанїⷤ рⷣъ свои и не ѡскⷯдⷭющеⷤ скровище, дⷣи прⷤ ниⷯ прошенїи дⷣры любящиⷯ тѧ, Гⷱ, ѕлышиⷭ мⷱтвⷯ мою, давыи ми трьпⷭнїⷤ мⷱнїⷤ[5] ꙗ҆сповⷭдⷣти тѧ и до смⷭрти. Тыи нⷱнⷭ прⷱими дшⷯ мою, ꙗ҆ѕбⷣви мѧ ѡ нечⷭтвыⷯ врⷣни бесовъскиⷯ и ѕчинⷱ ю со ѕлⷯшими тебⷭ. Ѡпⷯсти ꙗ҆зыкⷯ, ꙗкⷭ сотвориша мⷱнⷭ, и всⷭ рабⷯ твои, призывающиⷯ ꙗ҆мѧ твоⷤ, просвети ѧ҆ на ѕвидⷭнїⷤ[6] твоⷭмъ ꙗ҆стиныи, ꙗкⷭ «хощⷭши всⷭ спⷱсти». Посли, вⷣко, помощъ призывающиⷯ ꙗ҆мѧ твоⷤ, Хⷤ Бе[7].... Даждь ѝ стрⷯ и любовь на стыⷯ твоиⷯ ѕлⷯницⷭ, ꙗкⷭ да, памѧ ѝ творяще, пораженⷯ вⷭрныⷯ, ꙗкⷭ да сподобѧтсѧ нⷤбнеи твоеи жⷱзни и цⷯртва вⷭчнагⷯ. «Ꙗ҆кⷭ твоⷤ цⷯртво ѡ҆ц҃а и сна и свⷯтаго дха и нⷱнⷭ и прⷤно и во вⷭки вⷭкⷯ, ⷯмⷱнь».» И по мⷱтвⷭ преклонивъ колⷭни, ꙗ҆стⷣже выю свою сⷣ и ѕдарⷭнъ мечⷭ ѡ҆ воина и скончⷣ стыⷯ мⷱнкъ Хⷭвъ мц҃а ⷯпрⷭ въ кг, в пⷣ, къ ѕ чⷣ. Ꙗ҆зъ, Памⷯсикра҆[8], стго Геѡргїа҆ послⷭдовⷣвъ, своⷤ гна, ѡ всⷯ ꙗ҆ѕвⷭстова, на памⷯ всⷭ счинⷱ, и бл҃женъ по ꙗстⷱнⷭ вⷭровавыи Бгⷯ нⷱшемⷯ, ⷤмⷯже слⷣва нⷱнⷭ и прⷤно.

Памⷯ стго и слⷣвнаго великомⷱнка Геѡргїа҆[9].

Враги[10] посⷭкⷯ Геѡргїⷤ во бранⷤ вⷯлею ѡ врага посⷭкаⷭтсѧ мечⷭ. Вⷯ Геѡргїа҆ третїемъ приходомъ къ҃ мⷱнⷭ[11].‖

Слⷣвныи[12], чюдныи[12], великїи[13] Ꙋгоргїⷤ во времена бѧше Дїѡклитїане[14] цⷣⷭ ѡ Каподокїиски странъ, рода слⷣвна, въ[15] воⷭвоⷣски войньствⷭ ходивъ[15], ѥ[16] иⷤже[16] страдⷣти хотⷱше, комисъ[17] санⷯ. Цⷣю ⷯбо на хрⷭтїаныⷯ востⷣвивⷱшⷯ брⷣнь и повелⷭ[18] ѡ҆мⷭтающⷯсѧ[19] чтⷤ цⷣкⷯ сподобити, не покинⷯющїѧ жⷤ смⷯртїю ѡ҆щⷱтити[20], тⷯ же сыи стыи хрⷭтїⷣнина себе проповⷭдⷣ[21], ꙗ҆дⷭскⷯю сⷯтⷯ и немощь ѡ҆бличⷱ и рⷯгаⷭсѧ вⷭрующиⷯ ѥ҆ неи. Ꙋмⷯ ни ласканїа҆[22], ни прещⷭнїа҆[22] мⷱтлⷯ, ꙗже мⷯгⷣ творⷱще, прелⷯвидⷭти[23], но ꙗвленъ·бⷱше всѣ презирⷱ, первїⷤ[24] ⷯбо копїⷤ во чрево прїⷤмлⷤ. Томⷯ плⷯти прикоснⷯвшⷯсѧ, ꙗкⷭ ѝ мнⷯзи крови ꙗ҆стⷭцы, возвративⷱшⷯ же дыханїю[25], пребы стыи невреженъ. Потомъ

Л. 296 в.

I Тим. II, 4.

Матѳ. VI, 13.

Л. 296 г.

---

[1] вм. -дра. [2] καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς ἡ βασίλισσα εἰς τὸν οὐρανὸν ἀτενίζουσα и очи царица на небо возведши. [3] вм. бⷤ титло опущ. у писца. [4] вм. прибегⷯ. [5] вм. -нїⷯ. [6] вм. ѕвⷭд-. [7] стертое мѣсто (для 4 буквъ) не заполнено. [8] вм. Пасикратъ Πασιχράτης. [9] греч. текстъ въ Служебн. Минеѣ за Апрѣль (венец. изд. 1843 г. стр. 99). [10] впереди опущ. Стⷯ. [11] Στίχοι. Ἐχθροὺς ὁ τέμνων Γεώργιος ἐν μάχαις, Ἐκὼν παρ' ἐχθρῶν τέμνεται διὰ ξίφους. Ἦρε Γεωργίου τρίτῃ εἰκάδι (третїемъ приходомъ вм. «23-го числа»: ошибка переводчика подъ вл. глагола ἥκω) αὐχένα (выа вм. выа) χαλκός. [12] опущ. и καί. [13] опущ. мⷱнкъ μάρτυς. [14] вм. -на. [15—15] ἐν τᾶις τριβούνων στρατείαις διαπρέψας въ трибунской военной службѣ отличившись. [16—16] ἐν ᾧ въ то время какъ. [17] опущ. ἦν былъ. [18] не дописано (въ концѣ строки) повелⷭвшⷯ: καὶ δόγμα ἐξενεγκόντος. [19] вм. -щаѧсѧ τοὺς μὲν ἀθετοῦντας. [20] вм. ѡ҆тщⷱще- εἶναι τὴν ζημίαν. [21] слогъ по лишній. [22] вм. -нїи (тв. мн.). [23] ὑπεῖξεν не поддался. [24]=-вⷭе. [25] τῆς ἀκμῆς острее (копья): переводчикъ читалъ ἀτμῆς (=ἀτμοῦ).

же на колесѝ верѝгами[1] желѣзны҃ми стагнѹтъ по всемѹ тѣлѹ на[2] пранѝсцѣ по́ли[2] ѡ҃ставлѧетсѧ. И тѣло, на мно҃ги часы҃[3] раздѣлѧ́сѧ, а҃вїе҃ здра҃ бы҃ва́е҃ бж҃їа а҃гг҃ла пре҃ста́нїе҃. Ѥ҃висѧ҃ цр҃кви и҃ Маг҃иенті҃ю, совѣ́нникѹ его́, пожрѣ́ша[4] е҃лма[4] цѣлѹ ѩ҃вити҃, мно҃ги къ Хв҃ѣ вѣ́ры҃ прѝвлече· и҃же цр҃кви повелѣ́вшѹ вн҃ѣ гра́да гла́вы҃ его́[5] ѕѣкнѹ́ша. Приступѝ҃ ко Хв҃е вѣ́ре цр҃ца А҃лекса́нд҃ра и҃ мч҃тлю пре҃ всѣ́ми Бг҃а бы҃ти того́ и҃сповѣ́да. Вѣ́роваша҃ и҃ ѝнїи҃ мно҃зи Хв҃и, невреже́нна ст҃го́ ѿ ро́ва ѩ҃наго́ вида́вше, во и҃же, мч҃ѝтелю повелѣ́вшѹ, ‖ ѫ҃вержен҃ъ бы҃сть. И по сѝ҃ на ѡ҃дрѣ[6] желѣ́зны҃, гвозді҃е҃ и҃мѹще, но́ги ѕбада́е҃. И ктомѹ велы҃ѩ́ми сѫ́хими жилами нецѧ́но бї҃е҃ бы҃ва́е҃. И взы҃ска́вшѹ Маг҃иенті҃ю зна́менїа҃, а҃ще востане҃ кто ѿ ѕмр҃ш҃и҃, лежа́щи҃ в ра́цѣ, и҃же ѿ мно́га времени житї҃е ѡ҃ста́вльша, помоли҃ш҃ сѧ҃ сѝ҃мѹ напо҃'[12] кро́во҃ гро́ба, въста мр҃твы҃и҃ сѝ҃мѹ поклони́сѧ и҃ просла́ви бж҃тво Хв҃о. И цр҃ю вопроси́вшѹ, кто҃ е҃ бы҃лъ и когда́ житї҃е ѡ҃ста́ви́лъ, ѡ҃ и҃ преже прише́ствїа Хв҃а живши҃ рече́ бы҃ти и҃ и҃дольскїа҃ ра҃ пре́лести҃ в толи́цѣ҃ лѣтѣ҃ во ѡ҃гни горѣ́вшѹ. Ѡ҃ то҃ мно́го҃ вѣ́рова́вши҃ и҃ пр҃но прилага́ѥмо҃ к вѣ́ре[7],... В ни҃же ба́ше и҃ Глѹ́кері҃е҃, е҃мѹже волъ скончѧ́, сѝ҃ты҃и҃ возвиже· си́цевѣ҃ же чюдо҃ Гли́кері҃е҃, во Хв҃ѹ вѣ́рѹ ѹ҃тве́ржьсѧ, мч҃нїа҃ вене́цъ прия҃, мечи ѿ невѣ́рны҃ съсѣче́нъ бы҃сть. Мно́го҃ зво ѡ҃ сѝ҃ Хв҃и вѣ́ровавшѝ҃, и҃ е́ще поне҃ сѝ҃мѹ Геѡ́рг҃ю҃ ѥ҃ше҃ѹ҃ въ цр҃квь и҃до́скѹю҃, е҃ди́номѹ ѿ и҃стѹка́енъ преклони́ти҃ и҃ рещы҃, а҃ще тъ҃ е҃сть бг҃ъ, и҃ томѹ подоба́е҃ кла́нѧтѝ҃. Томъ҃ в себѣ҃ вѣ́са и҃мѹщѹ, ѿ҃вѣ́щѧ, ꙗ҆́ко е҃ди́нъ е҃сть Хс҃ Бг҃ъ· и҃ ѡ҃ сѣ҃ смѹти́вшѣ҃сѧ всѣ҃ и҃долѡ́, падо́ша и҃ сокрѹши́ша҃. Не ктомѹ стрыпѣ́ти слѹжи́телѧ҃ весо́вѣ҃ски҃, но сѧ҃та́го, и҃же, приведо́ша ко цр҃ю, и҃ скоро ѿ не́го повелѣ́нїе҃ прїа́ти. Цр҃ко҃ повелѣ́вшѹ того́ и҃ цр҃цѹ А҃лекса́нд҃рѹ мечѣ҃ сконьча́ти, сѝ҃мѹ ѹ҃бо Геѡ́рг҃ю҃ гла́‖вѹ ѿ҃ѕѣкоша, о҃ны҃ѩ҃ помоли́вшѝ҃, дх҃ъ Гв҃и преда́стъ. Твори́тъ же҃ е҃го соборъ во сѝ҃мъ е҃го мч҃нїи҃, сѫщи҃ въторѣ҃[8].

‖Л. 297 б.

—Нѫжно҃ е҃сть ѿ мно́ги҃ сѝ҃го ди́вны҃ѩ҃ чюдесъ дв҃ѣ҃ и҃ли три҃ воспомѧнѹти и҃ та́ко ѕпоко́йти сло́во.

Л. 297 а

Во страна҃ сирꙋ́йски҃ гра҃'[9] е҃сть, гл҃ѣ҃ Равлі҃ѣ҃. Въ сѣ҃ хра҃ созида́аше҃ велико҃мч҃нка Геѡ́рг҃ї҃а. Е҃лма҃ не бы҃ти по всѣ҃ страна҃ и҃ мѣ́сте҃[10] на ѕѣ҃ченіе҃ мрамо́рїе҃, наѕготовле́нїе҃ столпо́, собра́ни бы҃ша и҃ѕдале́ча и҃ въ цр҃кви сто́ѧще столпо́ве. И҃стица́нїе҃ и҃ собра́нїе҃ ба́ше не ма́ло ѡ҃ сто́пнѣ҃ ѡ҃бр҃ѣтенїи҃ и҃ при҃ношенїи҃. Жена҃ нѣка́ѧ҃, бл҃говѣ́йна[11] и҃ вѣ́рѹ то́плѹ к велико́мѹ Геѡ́рг҃ю҃ и҃мѹщи, ѕѣче и҃ та е҃ди́нъ столпъ, подобенъ ѕготовле́ны҃, и҃, снесши е҃го́ на помо́рїе҃, молѧ́ше҃ попеченіе҃ прочи҃ столпо́ прїе́мшомѹ принести со и҃нѣ́ми, и҃ та ѕѣче. Он҃ же, не пови́нѹвсѧ, но в[12] свои҃[12] токмо взе҃, ѿплѹ. Тогда ѿ печа́ли жена, на зе́млю҃ себе повер҃гше ры҃да҃́ше[13] и҃ моля́ше сѝ҃го поспѣшествова́ти ей ѡ҃ столпѣ҃ прине́сенїи҃. Сѝце ѕво и҃мѹщи, и҃ѕволи҃ мч҃нкѹ во сн҃ѣ҃ прїи҃ти во ѿ҃бра́ѕъ[14] война, воста́вити ю҃ и҃ ре́щи· «что твоя скорбь; ѡ҃, жено, скажи́ на҃». Той҃ сказа́вши҃ печа́ли ви́нѹ,

---

[1] ἀχμαῖς остреями. [2—2] κατὰ πρανοῦς ἀφίεται τοῦ πεδίου оставляется головою внизъ на покатой плоскости. [3] вм. части: εἰς πολλὰ διαμερισθείς. [4—4] вм. пожрѣшема кѹмиромъ θύουσι τοῖς εἰδώλοις. [5] вм. имъ. [6] χρηπῖσι σιδηραῖς сапогами желѣзными. [7] опущ. главн. предлож. τὸν Θεὸν μιᾷ φωνῇ ἐδόξαζον Бога въ одинъ голосъ прославляли. [8] опущ. въ ἐν τῷ Δευτέρῳ въ Девтерѣ; слѣдующихъ затѣмъ чудесъ въ Служебн. Минеѣ не читается. [9] ср. выше, стлб. 900. [10] вм. -то҃. [11] вм. -вѣ́йна. [12] sic. [13] ѝ приписка писца. [14] вм. -зѣ.

и҆ ст҃го, сѣ҆дѧ́ше с конѧ́, и҆ рещи́ к женѣ· «гдѣ хощеши поста́вити сто́лпъ;» Они҃ѫ҃ ѿвеща́вшим—«ѡ҆ десну́ю стра́ны цр҃кви», и҆ ст҃го а҆вїе́ начѣта́вша пръ-сто҃ свое҃м—«столпъ ѡ҆ десну́ю да ста́нетъ ‖Л. 297 в. въторы́й҃ сто‖лпъ», реко́ша. И҆ ѣ҆мша краи҃ стопа, и҆ бѣ к мо́рю, рещи женѣ,—«помози и҆ ты҆ сама»· и҆ повлече́ну столпу ѿ о҃бою҃, ѣ҆несе́ну в мо́ре и҆ ѡ҆кома́ленїе ст҃го прѣва́рити столпу и҆ наѵ҃трїи҃ ѿвр҃ѣсти҃ лежа́щу на порїи҃[1] прист҃а́ница. Его҃ѫ҃ видѣ́вѣ прист҃а́вника и҆ ѵ҃дви҃. И҆ па́че, ꙗ҆ко видѣ́ и҆ писа́нїе҃, вельще и҆ мѣ́сто, на не҃же ста́ти до́лжно. Бл҃годари́вѣ ѵ҃бо Бг҃а, проша́ше и҆ ѿ ст҃го е҃же ѿ небреже́нїа҃ прости́ти ѣ҆мѹ҃ гр҃ѣ҃. И҆ прїе҃ во сн҃ѣ сїе҃, е҃же ѿ ст҃го прощє́нїе҃, поста́ви со и҆нѣ́ми и҆ ѵ҃довы́м҃ сто́лпъ, на не҃же ст҃го начер-танїе҃[2] писма мѣ́сто[3] повелѣ, и҆ и҃ стои҃ и҆ доны҃нѣ ѵ҃ пама҃ женѣ неѿѣмле́мѹ и҆ чюдесе҃ дѣ́йства.

—Бы҆вше́е же[4] ѵ҃ Жилити́ни вс҃ѣ сл҃ѫ и҆ мы҆сль ѵ҃жаса҃е. В сѣ҃ во ѡ҆стро́ве хра҃ѣ́ сть велѝкаго мч҃нка Гео́рг҃їа҃, сла́вен и҆ наро́чи́тъ. Ѡ҆бы҆чаи҃ ѵ҃бо прїа́ша на коѣ҃жо мѣ́сто ѵ҃ пама҃ ст҃го мнѡ҃жествова́ти[5] наро҃. И҆ е҃же въ Кри́тѣ ѵ҃бо а҆гаряне нѣ́когда сѣ҃ ѵ҃видѣ́вше[6], напа́ша на сѹ҃ща́м҃ во о҃стровѣ то҃ к ве́черѹ, во́ время всеноще́наго бдѣ́нїа҃, и҆ е́лицѣ ѵ҃бо вн҃ѹтрь цр҃кви ѡ҆бр҃ѣто́ша, связа́вше, ѵ҃дра́жа́ша, а҆ ѡ҆[7] ѵ҃нѣ́шнїи҃ же, нѣцы҆ ѿ ни҃ мно́жа́йшїи҃ вѣжа́вшїи҃. Ѡ҆ба́че, и҃же ꙗ҆ша, ѿведо́ша въ Кри҃. В҃ ни҃же и҆ ю҆ноша́ нѣ́кїи҃ ѿда́нъ бы҆сть а҆ми́рѣ, реше́[8], кефа́ли[9] стра́ны то҃м, ѿ ѣ҆мшаго е҃го а҆гаря́нина. Дѣ́тѹ же мнѵ҃вшѹ, и҆ пра́зни́кѹ наста́вшѹ ст҃го Гео́рг҃їа҃, ‖Л. 297 г. ю҆ноша́ ѵ҃бо бѣ҆[10] сажа а҆ми́рѣ. ‖ Сего҃ же ро҃ѳ҃ели, ни́како҃ вѣ́рою ѵ҃змнѣвше҃, ни небреже́ше ѡ҆ пагѹбѣ́ сѝа своего҃, но «на Га҃ надѣ́ждѹ поло҃ше» и҆ ст҃го мч҃нка бл҃го-дарѧще и҆ сего ст҃го пра́зни́къ по ѡ҆бы҆чаю скончава́ше, и҆зы҆до́ша, и҆дѣ҃ зва́ни на а҃[1] возлещи ѵ҃ мѹ́жа того. Но ма́тн ю҆ноша, ѡ҆ставѝши въ цр҃кви ст҃го, на́ землю себе повръже́ше, вопїю́щи и҆ моля́щи ст҃го и҆ѕба́вити сѝа ѣ҆ю ѿ плѣнє́нїа ѡ҆бразы҆, и҆мѣ҃ вѣ҃ всесла́ною҃ бж҃твеною҃ бл҃годатїю. И҆ скоры҆й҃ в заст҃плє́нїе҃, жены҆ не презрѣвъ сле́зы҆, крилаты҃ѫ҃ скорѣ́ѥ въ Критъ пости҃. Сею же мл҃тве скончава́ющи, и҆ тра́пезѣ ѵ҃зе́млемъ, мѣ҃ же то́и҃, ѡ҆ц҃ъ плененаго ю҆ноши, ст҃го заст҃пле́нїе҃ и҆ по́мощь в пе́рвы҆ѫ҃ пре҃ла́га́ше, и҆ черпщей ви́но готови пре҃сто́мѹ҃, Тогда ма́нїе҃ бж҃ї҃и҃ бы҆сть чюдо стра́шно вкѹ́пѣ и҆ пресла́вно и҆ нейскѹсны҆ ѡ҆ бж҃ї҃и҃ пресла́вны҆ѫ҃ дѣ́ле҃ѫ҃ ѿноу҃ не вѣ́рно. Но къ а҆ввакѹ́мѹ ше҃[1], кто пора́зѹмѣ҃, Дан. XIV, 36. ка́ко а҆гг҃ло҃ восхи́тивсѧ, въ мегнове́нїи҃ о́ка ѿ Іер҃ма въ Вавилонѣ ѡ҆бр҃ѣте́. Нн сїе҃, ꙗ҆ко мню, не вѣ́рно ꙗ҆вится. В҃ то҃ ѵ҃бо чѣ҃ ю҆ноша, ваїа́въ вино́ въ стькла́нницѹ и҆ а́мнрѣ пре҃сто́м, ѣ҆ Кри́тѣ готовае҃ да́ти стькла́ницѹ, — ѡ҆, пресла́вномѹ чюдѣ́си, ѡ҆бр҃ѣте҃ ѣ҆ Жилити́не, мт҃ри пода́въ ви́но. Сего҃ вси видѣ́вше и҆ на трапезѣ пре҃сѣ́дящїи҃ ѵ҃дивиша҃. Вопрошъшѹ҃[11] же ѥ҆сть[11], — «гдѣ и҆ ѿкѹдѹ ѥ҆си и҆ ка́ко ѡ҆бр҃ѣтесѧ посре҃ѣ҃ насъ»; и҆ ѿвеща́[12] ю҆но‖ша, ре́че.—«Сїю҆ ‖Л. 298 а чашѹ напо́нивъ вина да́ти а҆ми́рѣ, ѵ҃ него пре҃сто́м, въ Кри́тѣ, ѿ мѹ́жа[13] восхи́щенъ бы҆въ[14] пресла́вно, а҆ки ѣ҆ бѹри вѣ҆тре-не҃й. И҆ вса́ша на конь свои҃, во ѣ҆ною҃ рѹцѣ дра́жа ча́шѹ мою, въ дрѹзи҃[15] чре́сла мо́м, ѡ҆бр҃ѣтохомсѧ, ꙗ҆коже зри҃те, посре҃ѣ҃ ва҃». Сїа҃ слы҆шавше и҆ о҃ного ю҆ношѹ ви́дѧще, ѵ҃шасоша҃, дивя́щесѧ ѡ҆ пре-

[1] греч. τὸ πόριον или πορεῖον приспособленіе въ родѣ подъемной машины. [2] вм. -нїа (род. п.). [3] вм. мѣст. п. (на не҃же) мѣстѣ. [4] ср. выше, стлб. 901. [5] вм. тражествовати. [6] вм. ѹвѣ-. [7] вм. ѿ. [8] вм. рекше. [9] т. е. τῇ κεφαλῇ главѣ. [10] приписка писца. [11—11] вм. вопросивъшемъ же его. [12] вм. -щи. [13] т. е. мужемъ: у переводчика было ὀπ' ἀνδρός. [14] вм. бы҆хъ. [15]=-зѣ.

слáвнѣ видѣнїй. И въстáвше ѿ трáпезы, всю нощь пѣ́ и блгодарéнїѣ вседржи́телю Хв Бгу воздáша. Емуже слáва и дръжáва со безначáльнымь щѣ́ и съ сты́мь Дхо́мь нн́ѣ и прно и во вéки вѣко́. Áминь.

В тóй днь поучнїѣ на пáмть стго келикомчника Геѡргїá[1].

Ѣвалїѣ ѿ Їѡнá[2]. Глви, ѡчє.||

Л. 298 б. Мате. X, 32

Рече Гь: «всякъ и̑ исповѣдаѣ ѻ̀ мнѣ прє̀ человѣки, исповѣ́мь и̑ азъ ѻ̀ нем прє̀ ѡцє́мь моимь нбны́мь». Не токмо бо ѿ дша и помышлéнїа вѣрꙋ ищѣ Хс, но и ѿ ѕѣтъ ищѣ̀ исповѣдáнїѣ. Глѣ бо велíкїй áплъ, Римл. X, 10. áко «срцє́мь ѹбо вѣрꙋ́ется въ правдꙋ, ѹстамь̀ исповѣдꙋ́ется въ спасенїѣ». Понеже бо сꙋгꙋбь ѣсть человѣкъ, сꙋгꙋбо ѣсть ѻсщéнїѣ. Ѡсщáетъ бо сѧ дша вѣрою, ѡсщáет же сѧ и тѣло исповѣдáнїѣ. Не речѣ, áко и исповѣ́сть мене, но «мно́ю», сирѣчь, моéю сúлою и блгодáтїю помогáѣ исповѣдающїй и бжїéю по́мощїю, и споспѣшéнїѣ дръзáѣ всякїй Мате. X, 32. вѣрꙋ́ющїй прáво. «Исповѣ́ же и áзъ ѡ̀ нем». Сирѣ́, се исповѣ́дающагѡ мѧ вѣрою с дѣлы́ ѣгѡ, съ дѣмі́ми ѣ̀ добры́ми, ѡ̀ дрꙋзновенїй ѣгѡ, ѣже къ мучúтелемъ показá и гонúтелѣ. «Исповѣ́ и áзъ»· глѣ бо, кромѣ бжїа сúлы и по́мощи, нѝ мы се и̑справúти можѣ́, нѝ Бгъ нá прїéмлѣ. Кромѣ нше́а вѣры и по́щáнїа и хотѣ́нїа и и̑зволéнїа, требꙋѣ́ же и мы прѣ́де бжтвены́мь помо́щи и сúлы и посо́бїѣ. Кромѣ ѣгѡ, и̑справúти ничто́ можѣ́. И Бгъ нше и̑зволéнїѣ и почщáнїѣ хощѣ́· áще бо мы не и̑зволи́мь, нѝ по́щимсѧ, нѝ Бгъ нá прїéмлѣ. Исповѣдаѣ́мь же мы ѡ̀ Бз̀ѣ· сїúрѣ́, по́мощїю ѣгѡ и заступленїемъ и̑ блгодáтїю. И Бгъ ѡ̀ насъ· сирѣ́, нше́й и̑зволéнїѣ и̑ почщáнїѣ и повúгѡ и прчтою вѣрою. Áще бо не дáмый Бг вúны, нѝ исповѣ́мы, нѝ Бгъ исповѣдáти имá ѡ̀ нá, но и пáче ѿри- ||Л. 298 в.
нꙋти || имá нá. «Любáй дшꙋ свою погꙋбúтї-ю». Слáко ѣсть житїѣ́ се не всѣ́ чáко́, но прúведенѣ́ к немꙋ. И связáнїѣ нѣкотороѣ́ есть, къ настоящй ѡ̀бычай. Вѣзводúмь ꙋ̀бо нá на́ свобожéнїѣ Гь сй глѣ́, áко «любáй дшꙋ свою̀ погꙋбитї-ю̀». Кто же ѣсть «любáй дшꙋ Іо. XII, 25.
свою̀»; И̑ въжелѣнїа́ ѣа неподобнáмь твори́, даровáмь ѣи пáче потрéбы· сѣ погꙋблáѣ дшꙋ свою̀. «Ненавúдай дшꙋ Іо. XII, 25.
свою̀, тъ спсетъ ю̀». Кто же ѣсть «ненавúдай дшꙋ свою̀»; Не послꙋшáмь ѣа, хꙋлúмь и врѣ́нмь ищꙋщи. Но ѿвращáмь сѧ и ненавúдмь ѣа, áко́ бо[3] ненáвидимагѡ ни гла хохощѣ́[4] слы́шати, нѝ ѡ̀бра́за видѣти слáко, áко бо и дша ѿвраща́ти sѣ́но подобаѣ́, ѣгда повелеваѣ́ нá творúти сꙋпротúвнмь воли бжїей[5]. И бо мнѝ, áко промы́шлѣ́ здѣ ѻ̀ дꙋши своéи и не хощѣ́ ю̀ въ бѣ́ды и напáсти предáти и на тѣ́сноты и ско́рби и и̑скꙋше́нїа, погꙋблáѣ́ ю̀ въ бꙋдꙋщѣ́ времéни. Прéдамь дшꙋ свою на бѣ́ды и напáсти, на тесно́ты и ско́рби въ ны̑нешнѣ́ вѣце мно́гїа и велúкїа плóды събирáѣ и̑ бꙋдꙋщѣ́ вѣце. Сїа́ речє Гь, не áко дши стрáжꙋщїй здѣ́, но вожелѣ́нїѣ дшевно нарицаѣ́, ѣже мнúтсѧ съдръжáти и промы́шлáти ѻ̀ неи̑, не предающе въ напáсти тѣ́ло. Е̑ ѹбо ѣсть-сткѡ́ человѣ́къ боúтсѧ смр̀ти, преслáвноѣ́ же се е̑, áко и Хвою̀ вѣрою ѡ̀блачéнъ ѣсть и̑ естествéнмь презúраѣ и смр̀ти не боúтсѧ Хва ра̀. Áще ѹбо Хва спнїа́ ра̀ нше́го и нá||шем ра̀ полꙁы́ предáде ||Л. 298 г.

---

[1] авторъ и греч. текстъ не извѣстны. [2] вм. Матѳея; поученіе занято евангельскимъ чтеніемъ (на литургіи) «въ нѣ́ а̀ по Пантко́, въ нюже бываетъ памь̀ вьсѣмъ сты́мъ, сущимъ въ вьсемь мирѣ» (Арханг. Ев. XI в., л. 25—26), именно Мате. X, 32—33, 37—38 и XIX, 27—30. [3] бо приписка писца [4] вм. хощѣ́. [5] у писца титло забыто, а ї его передѣлка изъ и.

сѣбѣ на см҃рть, ка́ко бо не хра́брыѧ дша̀ е́сть е́же спн҃їа̀ ра̀ нше́го и ѡ҃ свое́и по́лзѣ привреме́ннаго житїа̀ сего́ пре́зри и плѡ́тна ра̀ ѕмира́нїа̀ неѕвадае́ма̀ и бесконе́чнаго житїа̀ и ѡ҃ного бл҃жи́наго стяжи́; сїи́ бо сѫ́ ненавидя́щїи дш҃ъ свои́х, предаю́ще себе́ на см҃рть любве́ ра̀ Хв҃ы и ѡ҃ и́стинно́й пра́вде съхраня́ющє себе́ вѣ́чны ра̀ бл҃гихъ и ѣ́ поще́нїа̀ живѫщей ненави́дя дш҃ъ свои́х не побѣжда́ющѣ любоплотны́ми сла́стьми. Хс҃ бо е́же сътвори ѡ҃ всѣ, ра̀ спн҃їа пострада́въ, на̀ ѡ́бразъ храбрости сътвори́лъ е́сть, ѕча вѣрѫ́ющи въ нь и желаю́щи вѣдоу́ща бл҃га тщи́ти и по́ѕизати и добродѣтели и҃спра́вля́ти. Хотя́щи бо послѣдова́ти Хв҃ равнѫ́ю ѣ́мѹ хра́брость и дрѧ́ѕновенїѣ показа́ти дла̀женъ е́сть. Та́ко бо прїа́ти и҃мѹ побѣженїа̀ вѣ́нцы и натрѝненїѣ нетлѣ́нна и вѣ́чна бл҃га. И поне́ бо нше́го спасе́нїа̀ нача́льникъ
Иса. LIII, 3. не сла́вою и пищею́ пожи́ть, но «бесче́стїѣ» и тр҃ѕдо́, та́ко бо и на̀ подоба́ѥ, бра́тїе, ее ско́рби твори́ти, да̀ ѣ́ мѣсто о҃но постѝгне и бж҃ественои сла́ве о҃ной причастни́цы бѹдѣ и насла́женїю. Которо́й чти[1] достойни е́смы не спо́бля́ющѣ ра́вно пострада́ти съ вла́кою, въ ни́же гла̀вы Хс҃, пожи́; в҃ тѣ же дла̀жни сѫ́ть пребы́ва́ти и послѣдю́щїи ѣ́мѹ. Се
Io. XII, 26. ѕво е́сть «и҃дѣ е́смь а҃зъ, та́мо и слѹга
‖Л. 299 а мои́ е́сть»· не мѣсто́, но ‖ пра́во́ добродѣтѣны́, не бг҃оподобны́ми сла́ны (не возмо́но бо е҃ чла̀ и́стинно и е҃стє́ствє́но Бг҃ ѕподобити), но ѥ́ ни́же е҃ достойно и возмо́но чла̀ пребы́вати, не за-
Мѳ. V, 5, 11. прещя́ти[2] мо́рю, но е́же бы́ти смире́ны и кро҃цѣ и тр҃пящѣ доса́жде́нїѣ. Кожо́ бо на̀, бра́тїе по дарова́нно́й ѣ́мѹ сл҃вѣ да тщи́тсѧ и да бд҃и, да́же на ѡ҃бщю́ю сл҃вѹ и подви́за́ѥ́тсѧ[3], и «созида-
Еф II, 22. ва́ти на ѡ҃бще́лище бж҃ї҃е дх҃о». Гл҃е бо бж҃ствены́й а҃пл҃ъ.—«И назида́е на о҃сно- 1 Кор III, 12—13.
ва́нїй се҃ зла́то, сре́бро и ка́менїе чт҃но, дрова, тра́вѹ, тростїе, стьблїе,—
къжа̀го дѣло гла̀вле́но бѹдѣ· дн҃ь бо пока-
за́тї и҃ма́ть, поне ѡ҃гнє ѡ҃кры́ти и҃ма́, къжа̀го дѣло ка́ково е́сть,—ѡ҃гнь и҃скѹси́ти и҃ма́». Смо́три ѕво, что гл҃е. Добродѣтели и бл҃га̀ дѣла подоби́ зла́тѹ и сре́брѹ и чт҃номѹ ка́менїю· злобѣ́ и грѣхъ прила́га́е дре́во́ и тра́вѣ и стьблїю. Сїа̀ ѕво зло́бы и грѣха дѣла и҃ѕгорѣти и҃мѹ, твердла́ же и кр҃пка̀, добродѣтели и пра́вы дѣла спе́на бѹдѹть.—«А҃ще ли кто не хо́щѣ дѣлати 2 Сол. III, 10—12.
ни да а́сть. Слы́ши́ ѕво, рече, нѣ́кїа въ ва̀ бесче́стно[4] ходя́щи и не дѣлаю́щи· но сматря́ющи таковы́ же порѹча́е и моли ѡ҃ Гс҃ Іс҃ Хс҃, да̀ безмо́лвїе дѣлаю́ще хлѣ́бъ свои́ ѣ́да̀.» «Бесчи́нѣ» нарица́е бж҃ствены́й а҃пл҃ъ не дѣлаю́щи, ибо небл҃говѣ́йны́й и бесчи́нны́й бы́ва́е и ѡ҃ словесѣ́ не воѕдра́жа̀ и на ѕничиже́нїѣ гото́въ, про́чее и на манастырьское послѹ‖ша́нїѣ не подобѣ и лѣ́ности ра̀. ‖Л 299 б.
Порѹча́е́т же ѕво спра́тыва́ти ѿ тако-
ва̀го и ѿлѹча́ти, гла̀ко ѿ прїа́тна̀го не-
дѹга· ибо лѣнѹю́щїйсѧ и не дѣлающїй грѣдѣливи сѫ́ и презо́рницы и а́пла́кй «преда́нїѣ» разрѣши́телїѣ. Бж҃ественыи 2 Сол. III, 6.
а҃пл҃ъ гл҃е· гла̀ко «тщне хлѣба не и҃зыда́хо́ ни ѿ кого́, но трѹдо́ и по́ѵигомъ в но́щи и дни дѣлаю́ще, ѥ́же не ѡ҃тяготи-
ти ни́кого́». «Ѵ҃чи́тель гла̀зы́ко́», «пропо- 2 Сол. III, 8.
вѣдатель» Ѳ҃ва̀лїа̀ Хва̀, «възнесе́ны́й да- 1 Тим. II, 7.
же до третїа̀го нб҃си», гла̀и, гла̀ко Гъ 2 Кор. XII, 2.
повелѣ е҃, «и Ѳ҃ва̀лїѣ проповѣда́е ѿ Ѳ҃ва̀-
лїа̀ жи́ти трѹдо́ и подви́го́, ѣ́ ноши и дни работа́е́тъ, гла̀ко неѡ҃тма́чити ни-
кого́». Мы ѕво что и҃ма́мы сътвори́ти, 1 Сол. II, 9—10.
лѣнящїйсѧ на дѣло и телеснаго покоа̀

---

[1] вм. чт҃и. [2] слогъ ща писцомъ подъ бѣлѣгомъ, на верхн. полѣ. [3] вм. -затисѧ.
[4] ἀτάκτως съ варіантомъ изъ Вульгаты inquiete (безпокойно); для бесчѐстно варіантовъ въ греч. не нахожу; ср. тутъ же, немного ниже, бесчи́нѣ ἀτάκτους.

йщѹще, имѫже ни проповѣданїе евангельское дано бысть, нн҃ѡ цр҃кви попечéнїе, но токмо дша своем попечéнїе; ѿ лѣности бо празднованїе бываѥ, ѿ празнованїа присмотрéнїе, ѿ присмотрéнїа же бесчинїе, ѿ бесчинїа же
2 Сол. III, 12. всякам злам҃. «Такови́м же порѹчаѥ въ
Л. 299 г. безмолвїи дѣлающе хлѣба своего́ ѩсти».
2 Сол. III, 10. «Аще ли кто не хощет дѣлати, ни да ѩсть». Сн҃ бо апкн҃ повелѣнїе ѡц҃ы нши послѣдующе ни въ ѥно же врéма празднѣ быти мнѩхѡ повелѣваю҃тъ, паче и юны ещѐ сущѐ, вѣдуще, ꙗко трѣпѣнїа ра҃ дѣла и лѣность ѿганяю҃, и пищѹ свою пристраю҃, и трѣбующй помагаю҃. Не токмо бо свои ра҃ потрѐ дѣлаю҃ть,
Л. 299 в. но и странны и сущй ѥ темницѣ и нищй даю҃, вѣрующе, таковое бгое
Филипп. IV, 18. дѣло «жрътва стꙋ҃ и бгопрїа҃тна Бг҃ѹ» бываѥ. И се ѹбо глю҃ ѡц҃ы, ꙗко дѣлающй съ ѥдинѣ вѣсѡ борéтсѧ и тѣ скорбй ѥсть, празны́м тисущими дхи нечистыми ѡплѣнѧ҃ѥ быва҃ѥ. Сїи҃ всѧ глю, братїе, въспоминам҃ ва҃, ꙗко тщанїю и промышлéнїю и трѣпѣнїю потрéба ѥ мнѡга. Не ѹбо начный доброе дѣло, тои ѥ блжнъ, но и до конца ѥ нѣ пребысть. Йбо плзающй по земли змїй, злоначáльны врагъ нш҃ъ, дїáволъ, прно нш҃ѹ пм҃ѹ зрй, сирѣчь, нш҃его житїа йсхожéнїю навѣтꙋ҃ и до конца живóта нш҃его препнáти начинáѥ. И се ра҃ ѥже начáти добрѣ, ничтоже на҃ не имá҃ полꙁовáти· нн҃ тепло́та прѣваго йсхожéнїа ѿ мира полꙁ҃ на йсходáтайтн мо́жѐ, аще и конецъ таковы́ не бꙋдѐ. И Хв҃о же ѹбо смирéнїѐ, ѥже ѡбѣщáстѐ пре҃ нй, и не йнáко ѹкреплéна бꙋдѐ, аще не до конца тáко покáжете ю҃. Сего ра҃ мо-
Матѳ. VI, 24. лю҃ ва҃, братїе, аще «работати Бг҃ѹ» пришли́ ѥсте, ѹготóвайте ср҃ца ва́ша[1] не на́ беспечáлїѐ, не на́ покóй и пи́щѹ,
Иоан. XIV, 22. нѡ на йскꙋшéнїа҃ и скрáби· «мнѡгими скрѣ́бьми подобаѥ на҃ вни́ти въ цр҃тво нб҃ное»· и «ѹзóкъ и прискрѣбенъ ѥ пр҃ѹ, Матѳ. VII, 14.
въводящїй въ живо́, и мáло сꙋть ѡбрѣтающй ѥгѡ». Вънимáйте ѹбо тщащйсѧ и дóбры братїамъ. И показáнїе, и дѣлѡ ѡнѣ҃ пѡби́те[2] и напрáвлайте своѐ
житїе. Не вни́майте ленивы и презóрьны, ни подоби́тѐ невѣ́рны и непослꙋшлúвы и прéкослóвны и досáтѣлѐ на братїю, аще ли и мнѡзи сн҃. «Мнѡзи бо, Матѳ. XX, 16.
рѐ, звáнїй, мáлй йзбранны́й»· «мало Лук. XII, 32.
стáдо, йже йзволи́лъ ѥсть ѡц҃ъ дáти цр҃твїе». Да не мнѣти имáте, ꙗко мáлъ ѥсть грѣ҃ ѥже ѡбѣщáти съврѣшéнїе Пс. CX, 10;
и лѣнивы и нерáвы послѣдовати. «На- Филип. II, 12.
чáло нш҃емꙋ спнїю, братїе, стра҃ ѥ бжїй». ѾѺ сего ражáѥтсѧ бгое послꙋшáнїе, и ѿ сего послꙋшáнїа ражáѥтсѧ повинꙋтїе и презрѣнїе всѣ҃ мирьскй вещѐ. ѾѺ сего бо смирéнїа начинáѥтсѧ, ѿ смирéнїа же ражáѥтсѧ свои хотѣнїй ѹмр҃твéнїе. ѾѺ ѹмр҃твéнїа҃ хотѣнїй сластолю́бнаѧ корéнїа҃ ѹвждаю҃. ѾѺ сй же всякам҃ повреждéнїа҃ дшевнам҃ ѿлагаю҃тсѧ. ѾѺложéнїем же вредовъ дшевны́х добродѣтели плóды творя҃ и растꙋ҃. Възрáстй же добродѣтели чтотꙋ҃ ср҃ца, сирѣчь, апльское «свръшéнїе» прихо́ть. Да ѹбо спо- Еф. IV, 12;
добите́ на свръшéнїе взы́ти всякѡ почитáнїе, всякѡ бгоразꙋмїе, всякѡ бгоговѣ́йнїе и повинꙋтїе и бгопослꙋшáнїе къ прѣ҃стоящй и йгꙋменѡ вш҃ѹ имѣ́йте, вѣрующе сн҃ꙋ аплꙋ, глщꙋ· «всякá Римл. XIII, 1—5.
дша власте́ велúкй да повинꙋетсѧ, нѣ́ бо власть, аще не ѿ Бг҃а, сущаѧ же власти ѿ Бг҃а ѹчинéни сꙋ҃. Ѿнꙋдоу҃ супротúвлыйсѧ власти бїю ѹчнїю супротивлѧ҃тсѧ. Супротúвлающйѧ҃ же себѣ грѣ҃ прúѡбрящꙋ҃. Началúницы бо не сꙋ҃ стра҃ Л. 300 а.
дóбры дѣлѡ, но злы· хощеши ли же не бóяти власти, бгое твóри и похвалéнїѐ имѣ́ти имáши ѿ негѡ. Бжїи бо слꙋжúтель ѥ тебѣ́ на бгоѐ. Аще ли злоѐ

[1] писцомъ на полѣ. подъ бѣлѣгомъ. [2] вм. -тѣ.

дѣлаѣши, боиѧсѧ, не тꙋне бо мечѣ ѡпоѧсꙋѣтсѧ, Бжїй бо слꙋга ѥ на гнѣвъ ѿмщи́тѣ на творѧщѧ злаѧ. Сегѡ рⷣ" нꙋжа ѥ́сть повиновáти не то́кмо бо гнѣва рⷣ", но и совѣ́сти рⷣ"». И па́ки
1 Сол. V, 12—13 глⷭ.— «Мо́лїй ꙋбо вⷣ, бра́тїе, видѣти[1] трꙋжда́ющихсѧ въ вⷣ и пред҃стоѧщихъ ѡ Гⷭи и ꙋчащихъ вⷣ· имѣти и йзли́ха любо́вїю дѣ
Евр. XIII, 17. рⷣ" и». И па́ки. «Послꙋша́йте йгꙋме́нъ вшихъ и повинꙋ́йтѣ· ти бо бдѧ ѡ дшахъ ва́шихъ, ꙗ́ко сло́во воздáти хотѧще». Пред҃ста́тели вши сло́во возда́ти хотѧ ѡ ко́ежѡ вⷣ, бра́тїе. Сегѡ рⷣ" вседшно и ꙋ҆ҁрно послꙋша́нїе показа́йте к҃ ни и безъ ѡ҃вѣта бꙋдѣ въ днь сꙋда Хⷭа. Ктомꙋже и дрꙋгъ съ дрꙋго́ю любо́ю и ми́ръ съвокꙋпле́нїѣ имѣ́йте, дрꙋгъ за дрꙋга болѧще, любо храни́тельнꙋю хотѣнїе и завещáнїе дрⷭ дрꙋга креплѧ́юще, навчáюще, ꙋтешаю́ще, трꙋпѧ́ще дрꙋгъ дрꙋга. И е́же просто рещи, все е́же бл҃го и сп҃но и е́ли́ка йстйна, е́ли́ка чт҃на, е́ли́ка прⷭна, е́ли́ка чта, е́ли́ка любе́зна, е́ли́ка слáвна, е́же добродѣтѣ и е́же похвáла,— сїѧ помы́шлайте и сїѧ твори́те, ꙗ́же наꙋ́чистѣ и прїáсте и слы́шáсте и видѣ́сте дѣ́ма и гле́ма ѡ҃цы и ꙋчи́тели ва́шими, да ц҃рⷭтво нб҃но҃е наслѣ́дите. И
‖Л. 300 б. тⷭ҃и же са́мыи йгꙋме́, ‖ ꙗ́ко ѡ҃цъ дѣтѣ́ прⷭносꙋ́щнꙋю, да промы́шлаѣ ѻ҃ вⷣ и посещáѣ кожⷣго вⷣ потре́бы и подо́бно҃е йцѣле́нїѣ и промы́шле́нїѣ проти́ꙋ сйлѣ принесѣ· и е́же завѣ́нїѣ недꙋгꙋющáго ꙋда йли телéсно, йли дшевно любовїю и ѻ҃чй бл҃горазꙋмїе́ понесѣ, всѣ милꙋ́ѧ, ѡ всѣ промы́шлѧ́ѧ, трꙋпа всѣ, прїе́мла всѣ, наꙋ́чаѧ и ꙋтешаѧ, побчаѧ ра́зꙋмꙋ, болящй йцѣлаѧ, недꙋгꙋ́ющй ꙋкре́пляѧ, ма́лодꙋшествꙋющй ꙋтешаѧ, съгре-
Матѳ. XVIII, 22. ша́ющихъ ѡ҃бращáѧ, «се҃мо́дес҃ се҃мори́чно прощаѧ», по заповѣ" гнⷭи. Поле́зно бо ѥ на, подобящѣ Гⷭи, ма́тивнѣ и нисхо́йтѣ сꙋже́нномꙋ бы́ти, не́жели коне́чнꙋю правы́ню съблюда́ти, ꙗ́ко немⷭтве́нний бра́тоненавистни́цы ѡ҃сꙋжени бы́ти. «Йм҃же
Матѳ. VII, 2. бо сꙋдо́ сꙋдите, сꙋжени бꙋдете, й, а́ково́ю мѣ́рою мѣ́рите, ѿмѣ́рится вⷣ». Сегѡ рⷣ", бра́тїе, пре́де прочи́хъ йны҃хъ добродѣтелѣ́хъ стажй смире́нїѣ. «Всѧкїй бо
Матѳ. XXIII, 12. смирѧ́й себе възнесе́тсѧ, и възвы́шаѧ́й себе смири́тсѧ», и «смире́номꙋдрыѧ
Притч. XXIX, 23. слáвою възвигнѣ Гⷭь». И ѧ҃ще кто въ вⷣ па́че прочи́хъ боля́ши ѥ, да не велемꙋдрꙋ́ствꙋѥ, да не на ху҃дѣйшихъ превъзнаша-ѥ́тсѧ, лѣ́та ва́сна пре́лага́ѧ йли дѣ́ло, йли сло́во, йли бл҃гоплеме́ньство, йли сáнъ, йли приноше́нїѣ стажа́нїй нѣ́кои, йли зла́та· но ѿнъ па́че да почита́ѥ бы́ваѣ въ вⷣ и на слꙋжбꙋ прїа́тенъ, ѥгѡ прꙋ́ваѧ бра́тїа и сⷯ йгꙋменъ йсъбере· ѧ҃ще бо и мла҃ бꙋдѣ постри́глъсѧ, ѧ҃ще и про́стъ ѥ́сть и ѡ внѣ́шнихъ ‖ ве-
‖Л. 300 в. щѣ́ не йскꙋше́нъ· ни ѥ́но бо повреже́нїе ѿ сегѡ манастꙑ́рю бы́ваѣ, поне́ бо «Б�Гъ
Матѳ. III, 9. мо́жѣ и ѡ ка́менїа ча́да Авраа́мꙋ воздви́гнꙋти» и слѣпы́ дама́ти премꙋдро́сть и
Iо IX, 39. сло́во бесло́весны дама́ти. Поне́ бо к сй бл҃говоли Бⷣъ мно́жае па́че, не́жели хва́лящйсѧ сво́ею премꙋдростїю и сйлою и бⷣатьство́ и бл҃горо́дїѣ. Бꙋа́ бо, рече, ми́ра и немощна́ѧ и ꙋничиже́нная избра́ Бⷣъ. Да́же премꙋдрыѧ и сйлны́ѧ и вы́соки́ѧ посра́мй и не сꙋщаѧ да сꙋщаѧ ꙋпразни́ть. Бл҃жнъ чакъ й житїе́ высоко имѣ́ѧ, смире́нꙋ же пре́мрость не чтъ ꙋво пре҃ Бⷣо́ всѧкъ вы́сокосрⷣдый[2], йво
Притч. III, 34. «Гⷭь горды́ сꙋпротивлѧ́ѥтсѧ, смирены́ же дае́ бл҃гть». Смирй же себе, бра́тїе, ꙋже, да́же возне́семсѧ. Смире́нїѣ бо
Матѳ. V, 3. нб҃на҃го ц҃рⷭтвїа ѥ́сть, про́чее же сꙋпроти́внаѧ не здержй, ни на́ сѧ съвещáймсѧ и пре́возношáйсѧ и го́рдй. Се бо ѥ́сть безꙋмїѣ и превозноше́нїе, не то́кмо бо не прилага́ѣ на́ бл҃гаѧ, но и ꙗ́же йма́мы, растака́ѣ и ра́стлѣваѣ и погꙋбляѣ. Смире́номꙋдрїе́ же не то́кмо

[1] вм. вѣд- εἰδέναι. [2] вм. вы́сокосрⷣдый.

во свѧ̑ѧ̀ добра и̑ потрѣ́наа̀ не погѹблѧ́е̑, но и̑ не свѧ̑ѧ̀ бл̃га̀а̀ прилага́е̑ и̑ спнѧ̀ѧ̀. Сѝ ѹво возрѣ́вн҃ѹ̑, да́же житїа̀ сего̀ наслаѧ̀̑мсѧ̀ и̑ вѣ́чны̑ бл̃гы̑ наслѣ́ницы̑ бѹдѐ̑ и̑ бѹдѹщїа̀ сла́вы̑ и̑ ра́дости полѹчѝ̑. Бл̃года́тїю и̑стѝнна̀ Бг̃а и̑ Спса̀ нш̃ѐ Іс̃а̀ Хр̃а̀, ѥ̀мѹ̑ подобае̑ сла́ва и̑ дрѣ́жава съ ѡ̃ц̃емъ и̑ с҃ты̑мъ Дх̃омъ во кекѝ вѣкомъ. Ами̑нь[1]. ‖

‖Л. 301 а.

Про́логъ.

Мц̃а того же въ кг памѧ̀ с҃тго̀ вели́комч҃ника и̑ побѣдоно́ца Геѡ́ргїа̀[2].

Ст҃и. Враги поражаѧ̀ Геѡ́ргїе̑ во бранѐ̑ | во́лею ѡ̃ враг҃ъ посѣка́е̑тсѧ мечѐ̑. Ѻ́нѧ̀ Геѡ́ргїю главѹ[3] мечемъ въ кг. Слаа̀вны̑, дн҃е́вны̑, велїкїѝ̑ мч҃никъ Геѡ́ргїи бѧ́ше въ времена Дн҃ѡклитїана ц̃рѧ̀ ѡ̃ страны̑ Каппадокїйскїа̀, рода нарѡ́чита и̑ свѣ́тла, въ трибѹ́нцѣ̑ воинѣ́ствѣ бы̑въ, и̑дѐ̑ пострада́ти хотѧ́ше, комѝ̑ бѧ́ше сано́̑. Ц̃рю ѹво и̑ на хр̃тїа́ны̑ болѣ́знѹю ра̑ по̑вигшѹ, повелѣ́нїе̑ пѹстѝвшѹ,—и̑ ѡ̃мета́ющїисѧ Хр̃а̀ и̑ не и̑менова́вши[4] дары̑ и чт҃и по̑а̀ти ц̃рк҃їа̀, не покарѧ́ющимѹ же сѧ̀ смр̃тьнѹю т҃щетѹ̀ прїа́ти· сеи̑ с҃ты̑и̑, сѧ̀ приш̃е́, хр̃тїа́на себе проповѣ́да, и̑дольскоѐ̑ сѹ̑е̑тїе̑ и̑ немо́ц҃ъ ѡ̃личи́въ и̑ ѹничи́живаѧ̀ и̑ въ ни̑ вѣрѹ́ющи̑. И̑ ни̑ ласка́ньми, ни̑ ѡ̃бїа́тїи̑[5], и̑же мно́гаѧ̀ творѧ́ше мч҃итель ѡ̃коло е̑го̀, но бе́з̑ страха бѧ́ше и̑, мно́гаѧ̀ презираѧ̀, прѣ́вїе̑[6] копїе̑ во ѹтробоу̀ пробода́е̑тсѧ и̑, а̑́ко мно́сѣ крови и̑стекѹ́ши и̑ присо́ши ра́нѣ, превы́сть с҃ты̑и̑ бе́з̑ вреда. Тако́[8] и на колеси привязанъ, ѯ҃тра̀а̀ желѣ́за и̑мѹщѹ̀, ни̑ погорѣ хоѧ̀мѹ̀ лѫщенъ, настоѧ̀нїемъ агг҃льскы̑м сѧ̀вйсѧ̀ ц̃рю и̑ Маг҃не́тїю, съ[9] присѣдаѧ̀нїи̑ѹ̀ ѹ его̀[9], жрѹщи̑. И занѐ̑ зара́въ показасѧ̀, мно́гїа̀ претоѧ̀же къ Хр̃ѣ вѣ́ре. И повелѣ́нїе̑ ц̃рвы̑ внѣ̑ града главы̑ и̑ ѿсѣкоша. Приступи̑ къ Хр̃ѹ̀ ц̃рца ‖ Алекса́ндра и̑ прѐ̑ мч҃тлемь Бг̃а и̑сповѣ́да того̀ бы̑ти. И вѣрова́ша же въ Хр̃а̀ и̑ ѝнїи̑ мно́зи, видѣ́вше[7] с҃тго̀ невре́ма ѿ ѓва варна́го и̑зше́ша, и̑дѐ̑ повелѣ́ ба́ше ц̃рь того̀ вовре́щи. По сѐ̑ в сапоги в желѣ́зны̑, гвозди̑е̑ и̑мѹщее̑, на̀ носѣ̑ е̑го̀ ѡ̃вѹ́ша и̑ ктомѹ̀ сѹ̑хими жи́лами волѹ́ми бї҃е́нъ бы̑ бе́з̑ ма̑ти. Маг҃нентїю̀ зна́менїе̑ пойска́вѣшемѹ, а̑ще кто̀ може̑ въ̑зр҃сити лежаща в вн҃е́мы̑ гробѣ̑, и̑ ѿ житїа̀ пр҃е̑ ѿше́ѕ҃ши, помоли́вшѹсѧ с҃тмѹ̀ на̑ гробны̑ покры́вало̑, и̑ воскр҃се мр̃твы̑и̑ и̑ поклони̑ с҃тмѹ̀ и̑ просла́ви вж̃тво Хр̃во. И ц̃рю вопроси́вшѹ, кто е̑̀ и̑ когда̀ ѿ житїа̀ ѿшла̀ и̑ е̑си, ѡ̃нъ̑ рече пр҃е̑ сни̑тїа̀ Хр̃а. «Послѹ́жихо̑, рече, прельсти ра̑ къ и̑дола́мъ толи́кими ѹ̑же лѣ́ты̑, ѡ̃гне̑ жгоми е̑смы̑». И̑дѐ̑ и̑ тогда̀ мно́гїи вѣрова́вши̑ во Хр̃а̀ и̑ всегда̀ прилага́ющѐ̑ к вѣ́ре, въ и̑же бѧ́ше и̑ Гл҃ѹкерїе̑, е̑мѹ̀же ѹмре во́лъ, и̑ воздви́же е̑го̀ с҃ты̑и̑. Таковомѹ̀ же чюдеси Гл҃ѹкерїе̑ е̑же въ Хр̃ѹ̀ вѣрѹ̀ себе и̑зв҃ести́въ, мч҃нїю вѣнецъ воспрїа̀, мече̑ ѿ невѣ́рны̑ съсѣ́ченъ. Мно́гїи ѹ̑бо тогда̀ къ Хр̃ѹ̀ прити́чющи̑ с҃тго̀ ра̑ Геѡ́ргїа̀, нѣкогда же с҃тмѹ̀ вѣ́шѹ въ ц̃рк҃вь и̑дольскѹю̀, и ѥ̑номѹ̀ ѿ и̑стѹканны̑, приступи́въ, рече· «ты̑ ли е̑си бг̃ъ и̑ тебѣ̑ ли подобае̑ кланѧ̀ти;» Бѣ̑ же и̑ в нѐ̑, плача и̑ рыдаѧ̀, ѡ̃вѣща̀, а̑́ко ѥ̑нъ Бг̃ъ е̑сть Хр̃ь. И ѡ̃ то̑ смято́шасѧ всѝ̑ и̑доли ‖ и̑, паѧ̀ше, сокрѹши́ша. И не могѹще трьпѣ́ти слѹги вѣтховскїа̀, но е̑мше с҃тго, приведоша ко ц̃рю и̑ скоро̀е̑ ѡ̃вѹжѐ̑нїе̑ на̑ ны̑[10] и̑спроси́вше, ц̃рю же повелѣ́вшоу того̀ и̑ ц̃рцѹ̀ Алекса́ндрїю[11] ме-

‖Л. 301 б.

‖Л. 301 в.

[1] стлб. 300 г чистый. [2] та же статья, но въ другомъ переводѣ выше, стлб. 923. [3] вм. -ва. [4] ἐξομνυμένους клятвенно отвергшихъ (переводчикъ читалъ глаг. ἐξονομαίνω или ἐξονομάζω). [5] вм. ѡ̃бѣты ὑποσχέσεσι. [6] вм. -вѣ̑ πρῶτον μέν. [7] вм. -ѣ́ше ἰδόντες. [8] вм. также εἶτα. [9]—[9] вм. съприсѣдаѧ̀никѹ̀ его: τῷ συνέδρῳ αὐτοῦ θύουσι. [10] вм. на нь (ы̑=ь передъ й): κατ' αὐτοῦ. [11] вм. -дрѹ̀ Ἀλεξάνδραν.

чⷭ҇ посѣщи. І а҆бїⷱ сⷮмꙋ главꙋ ѿсѣкоша. Ѡна҃, помоли́шисѧ, дх҃ъ преда́сть. Съвершаⷭ҇тсѧ съборъ ⷭ҇го въ сⷮⷱ ⷭ҇го мч҃нїи҃, сꙋщемꙋ въ Девтерїи҃.

Нꙋжно ⷭ҇ ѿ многи҃ сⷮго и҆зрядны҃ чюдесъ двѣ и҆ли три҃ воспомянꙋти и҆ та́ко и҆зста́вити сло́во.

Въ страна҃ сꙋрїи́ски҃ бѣше гра҃, нарицаемы҃ Ѡравлїⷱ, в нⷱже ꙁидашⷱ цр҃квь во и҆мѧ велико́мч҃ника Геѡ́ргїа. Занⷱ и҆мⷱти шири́нꙋ мⷱсту сⷱчениа҃ столпна́го на потверже́нїⷱ, собраша҃ ѿ мно́ги҃ растоа́нїи҃ и҆ въ цр҃кви стоа́щїи҃ сто́апи и҆ ѡ҆ поспⷱше́нїи҃ и҆ собранїи҃ бѣше не ма́ло, ⷱ ѡ҆ ѡбрⷱтенїи҃ сто́апо҃ и҆ пренесенїи҃. Жена҃ нⷱкаа҃ бл҃гочтива, вⷱрꙋ к велико́мꙋ мч҃нкꙋ и҆звⷱстнꙋ и҆ непоколⷱбимꙋ и҆мꙋщи... и т. д. см. стлб. 900.

Л. 301 г. **Дрꙋгоⷱ чюдш.**

Бывшⷱ ѥ҆ Ми́литинѣ всⷯ слⷭ҇ и҆ помы́слъ ꙋди́вламⷱ. В҃ то҃ бо ѡ҆тровⷱ цр҃кви ⷱ велико́мч҃ника сⷮго Геѡ́ргїа҃, слáвенъ и҆ превели́къ... и т. д. см. стлб. 901.

Л. 302 а. **Трⷱтїеⷱ чю҃.**

Л. 302 б. зр҃и҃ И҆[1] въ вⷱси Пⷱфлагóньскѣи҃ цр҃кви ⷱсть преслáвнаа҃ сⷮго велико́мч҃ника Геѡ́ргїа҃, ⷱ҆же и҆ села́не о҃ни Фатри́но нарúчю҃. И҆ꙁнача́ла ꙋбо малѣ ⷱй сꙋщїи҃, распадáвши҃[2].. и т. д. см. стлб. 903.

Л. 302 в. г. **В҃ той҃ дн҃ь чюдо сⷮго Геѡ́ргїа҃ ѡ҆ сн҃ꙋ поповѣ.**

Повⷱда Ко́зма мни҃, и҆ вѣ ѿ Скⷯвⷱрскїа҃ страны. Аꙁъ, бра́тїⷱ, ⷱгда ма плени́ша дⷱска и҆ слꙋжа́ґ гн҃ꙋ моⷱмꙋ... и т. д. см. стлб. 852.

Л. 303 а.

Л. 303 б. **В҃ той҃. Чю҃ второⷱ ѿ о҃пси́ма о҃трочáти, ꙋжúки того҃ попа.**

Сⷱдящи҃ на́мъ, гⷭ҇и воⷱводо, и҆ се жена прїи҃де ѿ рода нⷯⷱ, носа́щи ѿтроча́ д҃-и҃ лⷱ҃ сꙋще, ѻ҃чи́ма бо́лно... и т. д. см. стлб. 854.

Л. 303 в.

В҃ той҃ дн҃ь. Чю҃ сⷮго Геѡ́ргїа҃ зр҃и҃ **ѻ҆ иконѣ, в ню҃ стрⷱли́вꙋ срачи́ни҃ ꙋꙁвúвши, покаа́всѧ, сⷭ҇нꙋ бы҃.**

Въ градѣ Рамелїи҃ срачи́стⷱ ⷱ҆ церкви сⷮго Геѡ́ргїа҃, и҆, слꙋжа́щꙋ в ней҃ йерⷱю, вни́де в ню҃ болмри́нъ срачи́ньскїи҃ со и҆нⷱми срачи́ны... и т. д. см. стлб. 855.

Л. 303 г.

Л. 304 а. **В҃ той҃ дн҃ь сⷮы҃ мч҃ки Калеⷱрїⷱ мечⷱ҃ скончáсѧ.**

Сⷮи҃. Бⷠ҃твенꙋю главꙋ Оу҃алерїⷱ[3] посⷱче | Злаа҃ глáва, слꙋжїа҃[4], мечⷱ҃.

В҃ той҃ дн҃ь сⷮы҃и҃ мч҃ки А҆натолїⷱ҃ мечⷱ҃ скончá.

Сⷮи҃. Ра́ꙁрⷱши́ша[5] А҆натолїⷱ҃ главꙋ мечⷱ҃. | Съвръше́нъ[6] видⷱ свⷮ҃ гнⷭ҇ ꙋмный҃.

В҃ той҃ дн҃ь сⷮы҃и҃ мч҃ки Протолеѡ́нѣ мечⷱ҃ скончá.

Сⷮи҃. Хⷭ҇ъ мꙋчени́къ посⷱченъ Протолеѡ́нъ, | На Бⷭ҇га ꙋповáвъ, ꙗкоже[7] ꙁвⷱрь ловъ[7].

В҃ той҃ дн҃ь сⷮы҃и҃ мч҃ки А҆фанасїⷱ҃, ⷱ҆[8] ѿ колхвовъ, мечⷱ҃ скончáсѧ.

Сⷮи҃. А҆фанасїю҃ былїⷱ҃ главный҃ посⷱкъ, | Дши негодовáвши, ѡ҆брете былїⷱ҃ страи́но[9].

---

[1] черный инициалъ пририсованъ къ киноварному (В). [2] -дав- изъ -див- писцомъ. [3] вм. -рїа. [4] δήμιος палачъ. [5—5] δύσας Ἀνατόλιος ἐκτομῇ κάρας погрузившись (какъ солнце на западѣ), Анатолій отсѣченіемъ головы. [6] ἑῷον утренній. [7—7] ὥσπερ ἀλκαίᾳ (дат. п. отъ πεποιθώς) λέων какъ левъ на силу своего хвоста. [8] вм. и҃. [9] Ἀθανάσιος, φαρμακὸς, τομὴν κάρας, | Ψυχῆς νοσούσης, εὗρε φάρμακον ζένον Ае., волшебникъ, отсѣченіе головы обрѣлъ, точно дивное былiе во время болѣзни своей души (негодо- вм. недꙋго-).

В той днь стыи Гликерїѣ земледѣлецъ мечемъ скончасѧ.

Стй. Прїѣ своѣ, ꙗко землю, и мечь, ꙗко имешь, | Земледѣлецъ Гликерїѣ, прилѣжнѣ служ[1].

В той днь. Стыи Донатъ и Ферїй[2] мечемъ скончасѧ.

Стй. Мечь[3], Ферине, пожат съ Донатомъ, | Хрпно божїѣ бысте рукоꙗти[4] страннаꙗ[5]. ||

Л. 305 а. **Мца того въ кд днь. Стрть стго мч Сава страдала[6].**

Съ стыи Сава бысть въ цртво Валерїа[7] в Римѣ, воевскую дрꙁа власть. Бѣ родомъ готфинъ, имѣꙗ вѣру Хву, и сущи в тѣницѣ стыхъ посѣщаше. Пощенїемъ и житїа чтотою нечтыꙗ дхи w чкъ прогонѧше. Wклеветанъ же бывъ и приведенъ пожрѣти идолу и повергъ посохъ свои прѣ црѣ и Ха исповѣдавъ, повѣшенъ бы и строга и свещами по рана жже бысть. И тогда преславно избавленъ бысть w муки и о моу на вѣру Хву wбрати. Иже тогда главы всѣкнуша. На второе же испытанїе стмu приведенu, Хоу же в темницы укрѣпльшu и и дерꙁати сотвошu, и тако мученїа конецъ мече прїа. Бѣ бѣ тѣлу и власы главными и брадою тлъстою свѣтѧсѧ. Очи удивленѣ имѣꙗ, ꙗко божїй рабъ.

В той днь памꙗ прпбныꙗ мтри ншеꙗ Елисавы[8] чюдотворицы.

Матѳ. XXII, 37. Прпбнаꙗ Елисава измлада «Ха возлюби всѣ срцемъ» и, стыхъ wцъ ученїю воследующи, посто и труды себе удручи. Того рдъ и да исцѣленїа[9], всѧческїа исцѣлѧше недуги. Та убо всѣ всѧка быванаше, и печалныꙗ застоупаше. Тоꙗ же ржтво бжтвены wкровенїѣ давлено бы: «сосудъ избранъ бжїн» провозвещена бы. Тѣ и во ѣноi ризѣ зимою wтмчѧема вѣ. Ащe и бжїй дхъ живота своего не wмы водою тѣла своего и м днїи постящи сверши по трu лѣта, ꙗко Моусеи и Илїа, срце имѣ к «живоущемu на не||бесѣ Бгу», плоскима очима никако земныꙗ доброты видѣ, ни величанїа, смїю же лютою мтвою умртви. Тѣми бгоугоныими исправленїи поживши, с миро къ Гу wйде. Дѣян. IX, 15. Пс. II, 4. ||Л. 305 б.

В той днь стрть стыхъ мчнкъ Евсевїа, Неопита[10], Леонтїа и дружины и[11].

По смртїи стго и великаго мчнка Хва Георгїа повелѣ Дїоклитїанъ везде wбретающаꙗсѧ хртїаны и в темницу затворены им, ли жрѣти ложнымъ богомъ и wпущати и пребывати в живы, ащe ли того не творѧ, крѣпко мучити а и конечнѣ смртному wдати суду. Понеже и си стїи, w стго Геwргїа бывшаꙗ видѣвше чюдеса и Хви вѣроваша. И нудными баху wвреци Ха и пожрѣти идолу и, не принужени бывше, первое wбнажени бывше и растꙗжены четырьми мужи и биени нещадно, по сем повѣшени быша и строгани, доиде на землю плоти и wпадоша, и внутренꙗ и внѣ давиша. И наконецъ стыхъ и главы усѣкнуша, и тако скончашa.

---

[1] Λαιμὸν (прїѣ: переводчикъ читалъ λαβών) σὸν, ὡς γῆν, ὡς ὕννιν δὲ, τὴν σπάθην, γεωρνὲ Γλυκέρις, προσφόρως κρίνω земледѣлецъ Гликерій, въ твоей гортани я правильно вижу (пахотную) землю а въ мечѣ—лемехъ. [2] вм. Ферина Θερινός, [3] вм. мечѣ: ξίφει, Θερινὲ συνθερισθεὶς Δονάτῳ. [4] ἀμφω Θεοῦ γίνεσθε δράγματα (снопы) ξενα. [5] затѣмъ идутъ чистые столбцы 304 бвг. [6] греч. текстъ въ Propylaeum ad Acta SS. Novembris, pag. 627. [7] Αὐρηλιανοῦ Авриліана. [8] Ἐλισάβετ. [9] опущ. λαβοῦσα принявши. [10] Νέωνος Неона. [11] греч. текстъ тамъ же (стр. 628) съ варіантами изъ Служебн. Минеи за Апрѣль и Минологія Василія.

В той днь стрⷮть стыѧ мчнкъ Агапита, Діонисіа[1], Темѳлы[2] и двою Александру, пострадавшихъ в Кесаріи.

В той днь чюдо стго Геѡргіа ѡ пастусѣ, ѹзденѣ ѿ зміи.

Л. 305 в г. Л. 306 а. Повѣдаше на авва Геѡргій. Въходящу ми в гору, срѣте ма черноризецъ старъ и рече ми: «пойди, что влечеши»... и т. д. см. выше, стлб. 905—907[3].

‖Л. 306 б. ‖Прол.

Мца того же въ кд память стго мчнка Савы стратилата.

Стй. Подави дхо[4] прести лютыа Сава, | водою ѹдавленъ мчнкъ гнь павлъся въ кд стрⷭ рѣчнаѧ ѹдави Саву. Сей стыи мчнкъ бѧше во времена Аврилиана цра в Римѣ, стратилатъскую имѣа власть. Бѧше родо гофинъ, имѣа вѣрⷭ ко Хⷭ, еже в темници стыѧ прилежа. Житійскіа ра чтоты и добродѣтелна постничества лукавыа ѿ чакъ прогонѧше дхи. Ѡклеветанъ же быстъ нѣкогда, іако хртіанинъ, и приведенъ ко црю и, поврыши полъ, исповѣда Ха. Повѣшенъ ѹво и пали свещами и в коновь разварен смолою въверже и преславне сохранен, ѳ мⷭ ко Хве вѣре привлече, иже и посѣчени быша и Хмъ венчани быша. Въ второмⷭ испытанію стыѧ приведенъ, Хⷭ того ѹкрѣпльшемⷭ павленіемъ в темници и дразаги того сътворшⷭ, и и в рѣкⷭ въвержен, мученію венецъ воспріатъ. Прилежаше ему юношъскій взоръ, вѣлъ тѣло и рума. Главній же власи руси, іако и злато, сіающе, очима погла напрасно, мужа добра и война павляюща.

В той днь памⷮ стыⷯ воинъ ѳ, и стго ра Савы вѣровавше во Ха, мечⷮ скончаша.

Стй. Главы сочтаю[5], мечⷮ посѣчены, | напрѣко[6] паше семицы десⷯ[6].

В той днь прⷣбныѧ Елисавефи чюдотворицы.

Стй. Елисавефь ѡстави землю, ‖ Бжіе Слово, | добра невѣста тебе зрѧщи добраго жениха[7]. Сіа во ѹности телесней постническіа труды въспріемши да цѣлва ѿ Ха въспріа. Тѣ всякіа волѣзни бѧше цѣлящи. Том роженіе бжтвены ѿкровеніемъ проавлено бы и «сосⷭ йзбранный» быти провозвестивши. Тыѧ во ено ризѣ сущи, мразо и студенію дрⷭчима, водою во всѣ своѣ житіи тѣла не ѡмывши и м дній постящій совръши, срцⷮ къ нбси имаше и еже къ Бгу, на нѣ сѣдящемⷭ, телесныма очима възрѣ еже видѣти нбную доброту. Зміа же великаго и грозна мтвою ѹмрⷮтви. За много лта хлѣба не вкуси, ни масла. Сапоги на ноги не сътажа. В сй

‖Л. 306 в.

Дѣян. IX, 15.

---

[1] Δυονυσίων δύο Діонисіевъ двое. [2] Τιμολάου Тимолая (память этихъ святыхъ см. 15 марта). [3] отсюда варіанты къ изданному выше: къ «стго» (906, стр. 5 сн.) доб. Геѡргіа; вм. егда (907, стр. 2) здѣсь іако; вм. дѣло его тй плесньца (строка 13) здѣсь его дѣло плести кошница; вм. племⷯ (стр. 19) здѣсь племицы; вм. коегⷣо и ѡшеше (стр. 9 сн). здѣсь когожⷣе и, ета ра вины когожⷣе и ѡше; вм. слвяще—амⷩ (конецъ статьи) здѣсь Бгу ншемⷭ слава, нн и прно и въ веки вѣкⷭ, амнь. [4] вм. вин. пад. дхы πνεύματα (Служебн. Минея). [5] вм. -тами ἀριθμῶν считая. [6—6] εὑροις πεσόντας ἀνδρας ἑπτάκις δέκα насчитаешь падшихъ мужей семьдесятъ. [7] Ἐλισάβετ, λιποῦσα (ѡстави вм -вй), Θεοῦ-Λόγε, καλὴ καλὸν βλέπει (зрящи вм. зрить) νύμφη νυμφίον.

бгоѕгонны̑ испрáвленїй сїающи почн ѡ Гдѣ, мнóгїй чюдесѣ блгть дáже и дньи̑ с вѣрою притекáющїй подающи, прѣсть бо ѿ гроба пріймáющїй ѣа ѕстрáбляю всáкъ надѵгъ.

В тои̑ днь пáмм сты̑х мчнкъ Пасикратїа и Валéнтїáна[1].

Стй. Пасикрáтїю взáша свѣченїѣ дръжáвѵ. Валентїáнѵ йзгнá стрх мéчь[2].

Сїй бмхѵ ѿ Родостола мисїйскá[3] в нѣкоѣ легеóнѣ воевáюще, йвлазóнѵ епаршествѵю̑щѵ. Видмще члки йдольскою прéльстїю ѡбдéржими и всѣ покарáю̑щїйсм, повелѣнїѣ дръжáщи дръзновéнно хр̃тїаны̑ себе йсповѣдáвше, йже и емúше йдолстїй поклонúницы̑, ‖Л. 306 г. ведóша ко йгемонѵ, имиже понѵ‖жени бы̑вше пожрéти йдолó и не восхотѣша. Стый̑ Пасикрá, пáче показáвший[4] имъ томѵ Йполóна[4], и приближивсм к немѵ, ѡплевá ег̃о, речéи[5]· «такóм томѵ чть подобáетъ». Связá бо бы̑ веригами и вложенъ в темúницѵ, златы̑ вéрви вменмм вериги, йже Хá рá стрт̃е, имиже и спт̃исм тщáсм. Йвїѣ, прѣстáвший имъ йгемонѵ, дойде Пасикрáтовъ брá, Папїáнъ, плача и велм емѵ принéсти ливáнъ йстѵкáнномѵ і йзбавитй ѿ належáщмм напáсти, и[6] бгъ[6] бáше старѣй лѵчший[7] и любовїю молмм ѿстѵпúти ѿ Хá и безѕболѣзней бы̑ти[7]. Сты̑и же Пасикрáтъ ѿрúнѵ ег̃о, недостóйна сроéствїю нарéкъ, ни̑ добрѣ рекшѵ[8] еже ѿстѵпúти ѿ Хры̑ вѣры̑. И приближúвсм къ йстѵкáнномѵ, протмх рѵкѵ свою̑ юже согрéти[9], и къ кнзю глше, ꙗко еже тѣло, éже содѣлованóе мр̃тво, е[10] ѿгнéви[10], ꙗкоже нн̃ѣ видиши, і йстомлéно спáдае. Дшх бесмр̃тна сѵщїа и не брегѵщи ѡ вúдимы̑х преклонитй стр̃тѣ[11], не ѵклонúна, не ѕстрашúма стои̑, в жúзни вѣчнѣй соблюдаéма. Вопрошенъ и стомѵ Валентїóнѵ и смѵдръствовáти с Пасикрáто рекшѵ, и ѡба ѡсѵжéнїе мечно́е воспріáша. Йдé, глю̑ть, ꙗко пришéши мр̃три Пасикрáтовѣ и дрзáти, творящи сна своегó, йже[12] и шїю̑ к мечю йстагнѵти повелѣ. Бмхѵ же, внегдá посѣчени бы̑ша, стый̑и Пасикрáтъ лѣтó к ‖ и двою̑, Валентїе же трн- ‖Л. 307 а. десáтй.

2 Макк. VII, 25—29.

В тои̑ днь стых мчнкъ Ѳкселїá, Неóна, Леóнтїá и и̑ с нúми.

Стй. Число равноодрѵжéбно ѡсми мчнкó, во нѣ вси посѣчени бы̑ша[13].

По скончанїи стг̃о великомчника Геѡ̃ргїа повелѣ Диѡклитїáнъ повсюдѵ ѡбретáемы̑м хр̃тїаны̑, пáче же и стг̃о рá Геѡ̃ргїа в темúницу вложéны̑, йли жрéти лжейменúты̑ бг̃ѡ и ѿпѵщáти таковы̑х и к живы̑м ходити, йли не творáщи тáко крѣпко мѵчити и конечно́е къ смр̃тоносному ѡсы̑лáти ѡсѵженїю. И ѣлмá и сїй стїй стм̃ъ мчнкѡ Геѡ̃ргїе чюдеса видѣша бы̑вшам и, во Хá вѣровáвше, в темúницы̑ же затворéни бы̑ша. И йзведéни прѣстáша мчтлю и по-

[1] Греч. текстъ въ Служ. Минеѣ 24 апр. [2] Ὁ Πασικράτης (-τїю̑ вм. -τїи) ἤρατο (-ша вм. взм) τιμηθεὶς (сѣч- вм. посѣченъ бывъ) κράτος, | Βαλεντίωνος ἐκβαλὼν φοβον ξίφους (мечь вм. -чя). [3] ἐκ Δοροστόλου τῆς ἐν Εὐρώπῃ Μοισίας изъ Доростола мисійскаго въ Европѣ. [4—4] ὑποδειχθέντος αὐτῷ τοῦ Ἀπόλλωνος когда былъ ему указанъ Аполлонъ. [5] вм. рекъ προειπών. [6—6] вм. йбо тъ καὶ γὰρ αὐτός. [7—7] ἔτυχεν αὐτὸς ὑπεροφίᾳ τῶν κρειττόνων, καὶ πόθῳ τῶν παρόντων, δίειν τῶν ἀγειτνῶν, τῆς τοῦ Χῦ πίστεως ἀποστάς ему удалось бѣжать страданій презрѣніемъ будущей жизни и любовью къ настоящему, отступивъ отъ Христовой вѣры. [8] вм. -ша. [9] καίεσθαι жечь. [10—10] εἶχει τῷ πυρί уступаетъ огню. [11] вм. -тѣ. [12] вм. мже, т. е. мать. [13] Ἀριθμὸν ἰσάμιλλον ὀκτὼ μαρτύρων, | Τὸν ἰσάκις τέμνουσιν ἴσον ἰσάκις Числамъ 8 равныхъ по состязанію мучениковъ посѣкаются столько же, сколько было ихъ числомъ.

нѹжени бы́ша wвреи́ Хⷭ и пожрети йдолѡ́ и не покори́шⷭ. Первїе́ же wбнаже́ни бы́вше и сказа́ни и бїе́ни бы́вше по ребрⷭ немⷭтивно, потѡ́же повѣшени и стро́гани, дондеже телеса и на землю паду́ша, и внѹтрешнѧѧ и ѧ́вишⷭ. И наконецъ, глаⷭвы́ и wсеко́ша.

В той же днь стⷪтъ сты́ѧ мⷱченикъ Агапи́та, Дио́нисїа, Темⷭлы́ и Алекса́ндрѹ двою́, пострада́вшихъ в Кесарїи́.

В' той днь чюдо стⷪ́го Гео́ргїа wⷣ пастѹсⷭ, ѹѧ́денⷭ wⷣ бмїи́.

Повѣ́даше на ⷭ́ввa Гео́ргїи́. Входа́щѹ ми в горѹ, срѣте́ ма черноризе́цъ ста́ръ и рече мн· «пойди, что
‖Л. 307 б. влече́шисѧ»; ‖ и, взⷭ́ крⷮтъ wⷣ мене,
‖Л. 307 в г. пойде прⷭ́"... и т. д. см. стлб. 905.

Л. 308 а. ‖Мца того́ же кѕ кѕ днь стⷪго а҃пла Марка.

Сⷭ́ стⷪы́и Ма́рко ѳ҃нкъ бⷭ Хⷭа wⷣ ѳ҃нкъ. По стⷪтⷪи́ Хⷭѣ и по спⷭно́ въскрⷪнїи́ и по бж҃ественⷭ́ его́ вⷭзнесе́нїи с Петро́ wлⷭчи́ на проповⷭ́дь бж҃їа́ слова́, и тⷭ́ всемⷭ́ е҃ѵⷪ́ѱтⷭ и Ли́вїи и Варва́рикїи[1] и Пентѹполїи[2] в лⷭ́та Тиверїа́ цр҃ѧ Хⷭо́ слово́ проповⷭ́да. Написа́ же и стⷪо́ⷭ е҃ѵⷭа́ллїⷭ́, повелⷭ́нїⷭ́ Петра́, верхо́наго а҃пла. И по Кириⷭ́кѣ и Пентаполїи́ ѳ҃ча́шⷭ́. Мно́га сотво́ри чюдеса. По сⷭ́, въ Алекса́ндрїю при́ше, и мно́ги въ Хⷭа́ вⷭ́рова́ти нау́чи и, цр҃кви ѳ҃краси́въ, поста́ви е҃пⷦпы́ и попы́ и дїа́коны́ и про́чаѧ причⷭ́тники. Сло́во Хⷭо́ проповⷭ́даше, не wⷣбинѹѧсѧ. И нⷭ́кїа wⷣ бра́тїа wⷣбрⷭ́ при мори, и бⷭ с ни́ми, ѳ҃ча ѧ. И та́мо придо́ша ѳ҃вⷭ́дⷭ́вше его́ йдолослѹжи́тели· не терпа́хѹ бо зрⷭ́ти Хⷭо́вы́ вⷭ́ры́ сла́вимы́. И ѳ҃жи сказа́вше влечаа́хѹ Ма́рка. Wпада́ющε пло́ти его́ прилипа́ше к зе́мли, и кро́вь его́ помача́ше пѹть. Мно́го же его́ немилости́вно мѹчи́вше, и по сⷭ́ к темни́цѣ вса́ди́ша и, в нейже Гⷣь, ѧ҃влⷣ ⷭ́мѹ, оу҃тⷭ́шї и. И па́ки, и҃зведше и҃с темни́цы́, влачахѹть его́. И терза́емъ wⷣ ни́ⷯ в рⷮцⷭ́ Бⷪи дхъ свои́ преда́сть.

В той же днь поѹче́нїⷭ́ на памⷹ стⷪго́ а҃пла Ма́рка[3].

Бра́тїа́ пⷬно жадаа́и нⷣшего́ спасе́нїа Гⷣа Бга нⷣшⷹ непреста́нно призыва́ⷮ ны́ стⷪы́ⷯ Е҃ѵⷭа́ллїⷭ́ ѣ вⷭ́чнѹю жи́знь, вела́ ны́ пⷬно всⷦкѹ скверн҃ѹ и житїⷭ́ нечⷮто́ⷭ ‖ wвреи́ wⷣ себⷭ́ и чⷮты́ⷯ сⷬцⷭ́ к ‖Л. 308 б.
нем҃ѹ приствпи́ти и вⷭзыска́ти прилⷮ́жно wно́ цⷬтво, и҃з него́ ѧ҃спадохо́, прествпльше бж҃їю́ заповⷭ́дь, ѧ҃же бⷦ предана́ а҃дамѹ, прадⷭ́дѹ нⷣшемѹ, в раи́ древле воздержа́нїа ра҃". Ѧ҃ще бы́ и храни́лъ, въ вⷭ́кы́ жи́лъ бы́ бес печа́ли и бⷭ́ смⷬти, ста́рости не прїе́млюще, ни слⷭ́зна тⷭ́ла и҃мѹще· но за́висті҄ю дїа́волею wлⷹчисѧ славы́ бж҃їа́ невоздержа́нїа́ дⷭ́лⷣ. Wтоле нападо́ша на ро́ чⷦкїи́ печа́ли и страсти и смⷬть, премⷭ́нѧю́щи живо́ чⷦчь. И того́ мⷭ́ста жела́ющε сⷮ́ї мⷱнцы́ крⷭ́пко препоа́саша чⷬ́сла своѧ́ и, бра́нь прⷬ́и́мше на проти́внаго́, и повⷭ́дивше его́, па́ки внидо́ша в пⷭ́рвѹю поро́дѹ. И нⷣⷭ входѧ́ дⷭ́лы до́бры́ми ѳ҃кра́шшейсѧ, вла́сть и бг҃а́тьство въ смⷬти мⷭ́сто повръ҃ше, и҃же ско́ро мимоходи́, и҃змⷭ́нѹѧ времена и лⷭ́та. Тⷭ́бѣже не лъстⷮ́сѧ, бра́тїⷭ́, ни, ѧ҃ко бесмⷬтни мⷬщесѧ, преда́мы́ похо́тⷭ́ житїа́ сего́. И бо житїю́ семѹ в҃да́стⷣ грехо́вномѹ, то враг҃ъ бж҃їи́ вы́ваетъ и пагѹ́бникъ дш҃и своеи́. Но вос-

[1] Μαρμαρικῆ Мармарикѣ. [2] Πενταπόλει Пентаполіи. [3] въ сборникѣ XII в. Троицк. лавры находится между поученіями Климента, еп. словѣньска, и совсѣмъ сходно со статьей во Фрейзингенскихъ отрывкахъ.

пра́нѣ́ поне ѡ҃нѣ҃. Да не лиши́мсѧ самохотѣ́нїѣ́ сла́вы҃ бж҃їа҃ и҆ ра҃сти вѣ́чны҃ѣ҃, но въста́гнемсѧ прельсти́й мира сегѡ́, ꙗ҆ко҃ ѡ҃бѣща́хомсѧ Бг҃ѣи, порожаѣ́ми сѣ́мъ кр҃ще́нїѣ́, пр҃ѣ́ мно́гими послу҃хи, гл҃аше,— «ѡ҃рица́ю́сѧ Сото́ны҃ и҆ всѣ́ дх҃ѣ́ ѣ҆гѡ́». Се́ же сѵ҃ дѣ́ла Сатани́на· и҆доложре́нїе, клевета́, гнѣ́въ, зависть, ꙗ҆рость, не́нависть, раз҃бо́и҃, тат҃ба́, пїа́ньство, ‖ ѡ҃бїа́денїѣ́, ѡ҃бїда́, пѣ́сни бесовскїа́, пла́сани́а҃, хуленїа́, сра́мословиа́, влъшвенїа́, дѣтогу҃бленїа́, горды́сти, лжа́, кла́твѣ҃ преступленїѣ́ и҆ е́же кла́тїи҃ и҆мене́ бж҃ї́и҃мъ. А҆ще бо́ сихъ дѣ́ ѡ҃ста́немсѧ и҆ ѵ҃зы́ще́ всѧкїа҃ добродѣ́тели, ꙗ҆ко҃ пи́шетсѧ, «ѹ҃клони́сѧ ѿ҆ зла҃ и҆ сотвори́ добро́», да а҆ще ѿ҆селѣ҃ ѡ҃ста́немсѧ[1] злы҃ дѣ́лъ, то ѹ҃добь па́ки е҆́нидемъ е҆́ тꙋ҃ же поро́дꙋ҃. Что бо е҆́сть мрь҃зча́е҃ та́кы҃ дѣ́лъ; Тѣ́ми бо гнѣ́въ бж҃їи҃ прихо́дитъ на́ ны҃. Но да съвер҃ши́ ѡ҃бѣща́нїѣ́ нше́ е҆же къ Гс҃ꙋ҃ Бг҃ꙋ҃ нше́мꙋ҃, «люба́ще е҆́ всѣ́ ср҃це́ и҆ всею́ мы҃сла́ю́ свое́ю́ и҆ бли́нягѡ своегѡ́, ꙗ҆ко са́мъ сѧ», братолюбїѣ́ свѣта́ще́, страннолюбїѣ́ цвѣту́ще. Да е҆́нидѣ́, ра́ду́ю́щесѧ е҆́ бесконе́чну́ю радость и҆ въ бесмр҃тны҃и҃ живо́, в нейзрече́нну́ю красоту́, е҃а҃ желаѧ́ бл҃а́жны҃и҃ а҃пла́ Хв҃ъ Ма́рко житїа́ сегѡ́ сла́сти попра, бога́тство свое́ раз҃ла́ ницы҃и҃, и҆ подви́гнꙋ҃сѧ е҆́ вѣ́чнаѧ жили́ща Хв҃а гл҃аса ра́достїю послу҃ша́въ, ꙗ҆ко҃ рече, възы́ваѧ ны҃ к себѣ҃· «не ꙋ҃бойтѣ́ ѿ҆ ꙋ҃бива́ю́щи҃ тѣ́ло а҆ дш҃и не могу́щи҃ что ли́ха сотвори́ти· но па́че ꙋ҃бойтѣ́ и҃мꙋ҃щагѡ́ власть по ꙋ҃бїе́нїи҃ въвре́щи е҆́ геѡ҃нꙋ҃». Тѣ́же, бра́тїе́, «кал҃ по́льза е҆́сть, а҆ще вс҃ѣ́ ми́ръ приобра́щемъ а҆ дш҃ꙋ҃ свою́ погу҃бимъ»; Чи҃ йскꙋ҃пи҃ дш҃ꙋ҃ свою́ ѿ҆ мꙋ҃ки, а҆ще здѣ́ не ѡ҃ста́немсѧ зла҃ и҆ не покаѣ́мсѧ и҆ ницы҃и҃ ‖ не пода́мы҃; Но по҃щи́мсѧ[2] ‖ ѡ҃селѣ҃ «ви́нити тѣ́сны҃ї́ми вра́ты҃ е҆́ вѣ́чнꙋ҃ жи́знь». Сѵ҃рѣ́чь, въздержа́нїѣ́, поще́нїѣ́ не токмо ѿ҆ бра́шна и҆ ѿ҆ питїа́ въздержа́ю́щѣ, но ѿ҆ всѧко́ греха вѣ́гаи҃, гꙋ҃бѧщаѧ дш҃ꙋ҃ твою́, и҆ томи́ пло́ свою́ Хр҃а ра́ди, ꙗ҆ко҃ пострада́ сѣ́ты҃и҃ а҃пла́ Ма́рко, всѧки мꙋ҃ки и҆ поноснꙋ҃ю смр҃ть Хр҃а ра҃", Сна бж҃їа҃. Тѣ́же сїа́етъ нн҃ѣ҃ въ сла́вѣ҃ бж҃їи҃ па́че сїа́нїа҃ сн҃ца́наго, и҆ е҆́ памѧ́ ѣ҆гѡ́ дивънаѧ чюдеса и҆ и҆сцѣле́нїа҃ ствармѣ́ Гс҃ъ нш҃ъ. И҃ бо вѣ́рою чтѣ́ па́мꙗ сѣ́тѡ́ а҃пла Ма́рка, тѣ́и҃ ѿ҆ гр҃къ и҆зба́вла́ѣ́тсѧ и҆ ѿ҆ всѧкїа҃ напа́сти и҆зꙋ҃дѣ́. Тому́ ꙋ҃бо, бра́тїе́, порев҃нꙋ҃и҃мъ и҆ та́ же добраѧ дѣ́ла сотвори́и҃. И҆ тъ҃и҃ бо ча́къ же бѣ́, ꙗ҆ко҃ и҆ мы҃, но всѧкꙋ҃ злоꙋ҃бꙋ҃ возненави́дѣ҃ а҆ бж҃їю́ во́лю сотвори, ю҆же и҆ мы҃ поти́щи́мсѧ съвори́ти, да бꙋ҃дѣ́ «сно҃ве свѣ́та» и҆ причастницы҃ цр҃тва ѣ҆гѡ́. Бꙋ҃[3] нш҃емꙋ҃ сла́ва нн҃ѣ҃ и҆ пр҃но и҆ въ вѣки вѣ́ко҃. А҆ми́нь[3]. ‖

1 Петр. III, 11.

1 Солун. V, 5.

Матѳ. XXII, 37.

Матѳ. XXII, 39.

Матѳ. XXV, 21.

Матѳ. X, 28.

Матѳ. XVI, 26.

‖Л. 308 в.

‖Л. 308 г.

Матѳ. VII, 13.

Кѣ҃ тои҃ дн҃ь. Ми҃ца а҃пр҃ѣла вх҃ кѣ похва́ла и҆ мч҃нїѣ́ сѵ҃тго и҆ всехва́лнаго а҃пла і҆ є҆ѵ҃а́листа Ма́рка. Бл҃ви ѡ҃чѣ.

‖Л. 309 а.

Всѧ́къ прои҃зше́и҃ роженїѣ́ на зр҃ѣнїѣ́ свѣ́та сегѡ́ пр҃ѣ́ кр҃пкїа́ пи́ща мле́ко҃ пита́ѣ́ е҆́сть и҆ по ѵ҃стра́бленїи҃ кр҃пкїа́ пи́ща каса́ѣ́тсѧ и҆ та́ко на сове́ршѣ́нны҃и҃ во́зра́стъ постига́ѣ́тъ. Сицеми разꙋ҃мѣ́и҃ и҆ хотя́щагѡ на дх҃овны҃и҃ возра́стъ разꙋ҃ма прі҃и҃ти. Прьвѣ́ѣ҃ ꙋ҃бо ма́лы҃ми словесы҃ и҆ лежа́щими в ни҃ за несве́ршѣ́нны҃и҃ разꙋ҃мъ, ꙗ҆ко҃ мле́ко҃, пита́ѣ́тсѧ· и҆ ѿ҆ си҃ возраста́ мы҃сла́ю, ꙗ҆ко҃ кр҃пкїа́ пи́ща, све́рше́ны҃ слове҃ касаѧ́сѧ, и҆ даѣ́тсѧ е҆́мꙋ҃ е҆́ таковы҃ во́лі҃и҃ ра́зꙋ҃мъ. И҆ та́ко прибли́жа́ѣ́тсѧ, поели́кꙋ҃ достои́нъ бꙋ҃дѣ́, к совершеномꙋ҃ возра́стꙋ ра́зꙋ҃ма, заѣ́же е҆́ таковы҃ нелѣ́ностнагѡ ра҃" ѹ҃пра́женїа҃ и҆ е҆́нима́нїа, па́че же а҆ще бꙋ҃дѣ́ и҃ смире́нїѣ́ вѣ́ды҃ сѧ е҆же ко свѣ́тꙋ҃ разꙋ҃мны҃. И҆ поели́кꙋ҃ ꙋ҃бо

[1] вм. ѡ҃стан-. [2] по҃щи́мсѧ ниже, л. 362 г. [3—3] ниже, л. 363 а, не читается.

ѿ насыщенїа плотскїа пища на възрастъ тѣла приходи, потолику движутсѧ и стрѣти к нем и воюю противу духовному закону разума ума его. Духовны же словесъ пища и то самое въстанїе телесны стрѣтей утешаѥ, к сѝ же и мыслено про легчайше сътворѧѥ, и умныма очи зрителныма, тако орлу быти, устроѧѥ, еже моци без мгновенїа зрѣти[1] противу сианїю разума, к немуже мыслене любовь того вовлечѐ.

Сего рд҃и мы, тщетный нашъ разумъ вперивше, аще и выше силы нашема, к высотѣ гранесловїа похвалы, ина нѣкама ѿчасти повѣдати высокы испра-‖ ‖Л. 309 б.
вленїй всеваднаго апла и еуглиста Марка и, ако крилы нѣкоими, вперѧеми любве раженїе еже к нему и помощїю бжтвеныма того мтвы, еже поелику возмоно, пощимсѧ[2] ѡбїавити словеказанїе въ бговидѣнїи бгословїи высокое того и въ проповѣ дерзостное и некоазненое, доблественый подвигъ и миогое страданїе его, свершеное вѣры и любве раженїе еже въ сна бїа, Га нше Іса Ха, како, всѧ аже в мирѣ презрѣвъ, невозвратны желанїе и в совершенїи любве последова ему. Ѡ него, тако нѣкїй конь, во мнозѣ дразновенїй пущенъ бы на азыческое море, тако славныма воды тѣ невѣрьствїе возмущати. Утверди же того на нби проповѣ, тако другое слнце, еже йзсушати тину азыческаго невѣрьствїа[3] и просвещати свѣто богоразумїа чческаѧ срца, ослепленѧ слепотою безъбожїа. І ако луна, сей вѣ, ѡзарѧ лучею нбныма проповѣ, заблужаемыма в ноши сутьства. Бы же, і ако нбо, йсповѣдаѧ слву бжїю, и вещанїе[4] того гъ протече всю землю. Аще убо великїй сей і семьдесатѣ причитаетсѧ, но ѡбаче в мѣру врховны постй. Верховному же апу Петру не учнкъ точїю и восльникъ, но і ако снъ прный башe. К немуже всѧ ѡчьскаѧ врховный показа вѣ, навчаше того нбнаго бгословїа тайна еже писанїе оутаснити въ плоти смотренїе бжїа словеси. Сице и великїй Марко, тако любезный снъ, послужи, ‖ ему послѣдуѧ и поспѣше- ‖Л 309 в.
ствуѧ въ бжтвенѣй проповѣ. И сѣнѧ того и трудо бы утешенїе. Но и Павлу сойсходенъ показуетсѧ. Обаче убо с Петро пребываше, множае и в Римѣ с ни бывъ. Егда тамо многочисленыма народы крстивъ в рцѣ и миро помазавъ всѧ, ѡбаче в бѣлыма ризы повелевае йти и в великую цркы. И са же, бывъ тѣ, видѣ и белоѡразующѧ, възрадовасѧ было. И молчанїю бывшу, в веселїй дха ѡсклабены лицѣ рече.—«Се новый йль. Се «азыкъ стъ», ѡчищенъ водою и Дхо. Се ликъ агльскїй сватѧ. Се йсполненїе недостаточества. Красуйтесѧ и веселитесѧ, йзбранное стадо Хво, «снве цртвїа». К таковому же сдѣлаванїю блжнны Марко поспѣшествуѧ бѣ ему. 1 Петр II, 9. Іо III, 5. Мате. XIII, 38

Бы же Петру ѡлучитй во йно мсто блговѣстїа ра. Таковое сословїе вѣрны мліша великаго Марка не бес писанїа точїю проповѣдати, но йложити и писанїемъ еже ѡ Хвѣ смотренїй. Едва убо повинуетсѧ тѣ млѣнїю, настављаѥ дѣйство стго Дха, напиуѥ премрое Блговѣстїе и прилагаѥ вселенѣй четверты столпъ нбнаго бгослова, имъ четвероконечное сставленїе превываѥ непоколебимо вурею еретическою. И скова небесную трубу бгослова, възглашающу смотренїе единороднаго еже въ плоти и всѧ йноплеменныма полки устраши. Възгремѣ прѣже вѣкъ ‖

[1] «Физіологъ» приписываетъ такое свойство орлу при взглядѣ на солнце. [2] вм. пощ-. [3] и писцомъ изъ е. [4] вм. -нїа.

Л. 309 г. ѳтаѣнаго таи́нъства гро҃ бг҃ословѣ́сный, и҃мъ потрясе и сокрꙋши всѧ ѳтвержѐнїѥ҆ прелести непрѝзнены. Испꙋсти
Быт. II, 10. четвёртыи҃ и҆сто҆чни́къ бг҃ословесны҃ хо҃
Ю. IV, 14. и напои́ все вѣрны҃ и҆сполнѐнїѥ҆ «питїѥ҆ вѣ́чны҃ѧ жи́зни». Излага́ѥ же таковоѥ҆ таи́нъство бл҃говѣ́стїа҆ слове҃ писа́нїѥ҆ по десѧти́ лѣ́тѣ҃ хва҃ возне́сенїа҆. Его́же прїе́млютъ и҃ бл҃гочестїа҆ жела́нницы҃ свѣтлостїю смы́сла и любовїю дша, горѧщими же ср҃цы҃ и ѳсты҃ ѡ҃бловы́заютъ и҃ вменꙗю҆ таковаѧ, ꙗко гне҃ повелѣнїѥ҆ и҃ зако́нъ вѣ́чен. Бг҃ъ же сты҃ дх҃ъ ѡ҃кры́ваѥ҆ вр҃хо́вному҃ Пе́тру, ꙗко Ма́рко спи́са Бл҃говѣ́стїе҆. Вы́ска́въ же сїе҆ и ви́дѣвъ и҃ и҆звѣ́стовавъ, ꙗко и҆сти́нно бѣ, въздра҃ва҃ сило и҃ ꙋчиневаѥ҆ его҆ по всѣ҃ цр҃ква҃. Мы́сль бо премы́ры҃ се ѡ҆ четверо҃ѡ҃бра́зне҃ Бл҃говѣ́стїи҃ бж҃твены҃
Пс. LXXIX, 2. е҃ѵлїстъ· ꙗко «и҃ на хер҃ѵвиме҃ сѣ́дый҃» Бг҃ъ, четверолично писа́нїе҆ тѣ҃ рече, и҆зво́ли бы́ти четверо҃ѡ҃бра́зно и҃ Бл҃говѣ́стїе҆, ѡ҃ е҆ди́наго дх҃а содрѣ́жимо и҃ хер҃ѵвимо҃,
Апок. IV, 7. о҃бому҃ ꙋбо ли́це ꙗвово, дрꙋгому҃ же подо҃бно ꙗкꙋ, и҃но же ѡ҃рлꙋ и҃ и҃но телцꙋ. Е҃же бо списа́ вели́кі҃и҃ Ма́рко, прилага́ѥтсѧ ѡ҆лоу[1], ꙗко ѡ҃ пр҃рчества Іѡ҃анова нача́. Поне́же бо пр҃рческаѧ бл҃ть провидителна сꙋщи[2], ѡ҃стро далнѧѧ зрѧщи, и сего ра҃ прили́чна ѡ҃рлꙋ е҆сть· гле́т бо сѧ той ѡ҃строзри́телѐ бы́ти, и҃ в҆ живо́тны҃ е҆ди́нъ точїю҆ к сл҃нцꙋ мо́гїи҃ зрѣ́ти без҃ помиза́нїа҆. И҃влено же
Л. 310 а. всѣ҃ е҆сть, ‖ ѡ҃ самого҃ зача́ла Бл҃говѣ́стїа҆, ꙗ҃ ѡ҃ пр҃рчества Иѡ҃а́нова начина́ѥ҆, и сего ра҃ таковомꙋ приподобля́ѥтсѧ.

По сѝ же вр҃хо́вны҃и҃ а҃пл҃ъ Петръ рꙋкополага́ѥтъ е҃пк҃па вели́каго҃ Ма́рка и посы́лаѥ҆ то҃ во Е҃ги́пѣ҃. Иже и҃ пропове́да сло́во Хр҃во въ времена́ Тивирїа́ кесара́ не то́чїю во Е҃гꙋ́пте, но и Ливїи҃, и Варварикїи҃[3] же, и Пентополи, и к Киринїи҃ пѧтепольскѣи҃[4] бы́въ, мно́гаѧ содѣ́лавъ чюдеса́. Та́же до́и҃де къ ѳ҃строво҃ꙋ Алекса́ндрыскомꙋ, повсюдꙋ чюдодѣ́йствꙋѧ, болѧщаѧ и҆целя́ и҃ бѣсы҃ ѡ҃гоняѧ не точїю ѡ҃ ꙗ҆къ, но и ѡ҃ всѣ́хъ мѣ́стъ, и҃ слѣпы҃ слы́шїи҃ свѣ҃ дарꙋ́ѧ зрѣ́ти, прокляжѐнїѥ҆, ꙗко лопа́тою, слово҃ ѡ҃цѣщаѧ и всѧ́къ недꙋгъ и҃ а҃зю целя́, і҆ ꙗко пла́мень, пожига́ѧ нечтїѧ҆ терні҃ѥ҆, сло́во҃ же вѣ́ры҃ возбѣлаѧ ѡ҃лядѣ́шаѧ безбожїемъ ср҃ца ꙗ҆чьскаѧ҆ и҃ сѣ́мена бл҃гоче́стїа҆ всева́ѧ, тре́бища и҆дольскаѧ разорꙗ́ѧ. И҃ Хр҃ты҃ цр҃кві҃и҃ сꙁи́даѧ, ꙋкраша́ше, поставлꙗѧ҆ в҃ тѣ҃ е҃пк҃пы҃ и҃ прозвꙋ́теры҃, дїа́коны҃ же и҃ клири́ки и҃ про́чі҃и҃ подобаю́щі҃и҃ чино҃. Та҃ въ Алекса́ндрїю҆ егꙋпе́скꙋю҆ доше҃ и҃ мно́ги сло́во҃ и҃сти́нны҃ просвети́въ и҃ вели́кꙋю҆ цр҃кве҃ та́мо съста́вивъ и҃ всякою҆ красото́ю҆ ꙁкраси́въ, прозвꙋ́теры҃ и҃ дїа́коны и҃ клирики. Хотѧщи҃ же дѣ́йствова́ти свои҃ чи́нъ ꙁстрѡ҃ по ѡ҃бра́зꙋ, е҃же ꙋчини вр҃хо́вны҃и҃ Петръ в҃ Ри́мѣ· повелева́ѥ҆ тѣ҃ ѡ҃стрига́ти гла́вы҃ и҃ в҃ сѵ҃ ‖книны҃ ‖Л. 310 б.
ри́зы҃ черны҃ ѡ҃дѣ́вати и҃ поа҃сы҃ ꙁмены҃ ѡ҃ чреслѣ҃ и҃мѣти, въ ѡ҃собны҃ мѣ́сте пребы́ва́ти и҃ повсегда́ въ цр҃ква҃ и҃ домѣ҃ въ мл҃тва҃ пребы́вати, ꙗко да житїю҆ и҃хъ и҃ теле́сны҃ ѡ҃бразъ съгласꙋ́ѥтъ. Всѧ́къ бо плачай҃ сѧ҆ в҃ черна́ѧ ѡ҃блачи́тсѧ, ꙗко да сетꙋ́ющє҆ в҃ таковы҃ здѣ́, и҃бнꙋю҆ свѣта ѡ҃дѣ́ждь и҃мꙋть прїа́ти та́мо и҃ въздра́ꙋютсѧ вѣ́чно. Сѝце завѣщева́ѧ, попече́нїѥ҆ твора́ гнь а҃пл҃ъ ѡ҃ приходѧщи҃х҃ къ вѣ́рѣ.

Баше҃ вели́ми мл҃твъ и҃ ꙁвѣ́тли́къ и҃ къ нему҃ приходѧщи҃ѧ бл҃гопотребенъ, ꙗко сїа́ти ѥ҃мꙋ телесною҆ бл҃гы҃нею҆ и҃ дше҃вною҆ добродѣ́телью. Ѡ҃брадова́н же ли́це҃, возра́сто҃ ꙁмѣ́ренъ, ꙗко сы҃н сосꙋдъ сѵ҃го҃ дх҃а. Ходѧ҆ та́мо и҃ пропове́даѧ҆ сло́во Хр҃во и҃ по прїморїю҆ съ и҃ та́мо вѣ́ровавшами

---

[1] ѡ҆лоу приписка справщика на полѣ, подъ бѣлѣгомъ. [2] съ приписка того же справщика въ концѣ строки, на полѣ. [3] вм. Мармарикѣ Μαρμαρικῆ. [4] вм. пентапольскѣи Πενταπόλεως.

пребыва́ѧ, йдѣ́ нашѣ́ша на́ него̀ йдольстїѝ покло́нницы, не трьпя́ще Хв҃а вѣ́рꙋ оу҃множа́ющꙋсѧ, тѣ̀ же ѡ҃скꙋдлева́ѥмꙋ ѝ ꙁмалѧ́ѥмꙋ, ѥ́мже[1] то̀ и ꙁжи сказа́въше, вла́чиша по землѝ сража́ющѣ̀ телеси́ ѥго̀ ка́менїю, земленомꙋ погорїю̀ и дре́вїю, растерза́ше. И кожѳ̀ йхъ звѣроѡ҃бра́зны нра́во̀ неща́но мꙋча́хꙋ, о҃́ви древколїе́мъ, йніѝ же ка́менїемъ, рꙋка́ма̀ и ногама пха́юще, и кро́вь ѥго̀ зе́млю ѡ҃багря́ше. Сїа̀ всѧ терпѧ гнь а҃пл҃ъ ра́довашѣ, ѡ҃жидаѧ̀ вꙋдꙋщѝ возда́нїѥ̀. Потомъ же влеку́ше, ꙗко мр҃тва, поверза́ю
зрй̀ того̀ к темни́цѣ, запорꙋчи́вше[2] || съ всѧ́кы̀ ѵ҃тверже́нїѥ̀ влюсти. Йвы́ жѐ ѥмꙋ Гь҃, ꙋкре́плѧѧ̀ ѥго̀ и показꙋѧ̀ вꙋдꙋщꙋю̀ сла́вꙋ, ѥ҃ хощѣ̀ прїа́ти. Оу҃крепи́къ жѐ гнь а҃пл҃ъ ѡ҃ таковаго̀ видѣ́нїа̀ и бл҃годари́въ Га҃, па́ки же безъбожнїѝ, нашѣ́ше, нема́тѵ́но того̀ мꙋчахꙋ, по всѧ́ дни по стегна̀ влача́ще. Съкрꙋша́ѥмъ҃ и и҃збива́ѥмъ, в рꙋцѣ̀ гнѝ предасть ст҃ꙋю свою̀ и многострада́лнꙋю̀ дш҃ꙋ.

Нѣцїѝ же ѡ҃ братїа̀, с ми́ро̀ и бл҃гоꙋха́нїѥ̀ и съ свещѧ́ми ѡ҃правта́вше сщ҃е́нноѐ его̀ тѣ́ло, скрыша́ в̀ землѝ и лише́нїѥ̀ его̀ пла́кавше зѣ́ло. Послѣдѣ̀ въ Алексѧ́ндрїѝ его̀ пѣ́стѣѝ, въ цр҃кви, полага́ѥтсѧ, йдѣ́же ѥп҃кѝпи по преймА́нїю̀ пребыва́хꙋ.

Сѵ́це ꙋбо гнь а҃пл҃ добры̀ подвигомъ
Еф. VI, 12. подвизѣ̀ «не къ крови и плѡ́ти, но к сопротивны̀ дх҃ово̀ пре́льсти и҃ по҃ нбсѣ̀ и тмы̀ вѣка сего̀». Всю̀ тѣ̀ пре́лесть потреби си́лою̀ ст҃го̀ Дх҃а. Сего̀ ра҃ и нетлѣ́нныа̀ по́чести дарово́въ ѡ҃ нбнаго̀
2 Тим. IV, 7. цр҃ѧ Ха̀ прїа́ти сподоби, и «тече́нїе же то-
1 Кор. IX, 25. го̀, ѥже скончА́», не ра́вно ѥже на́ землены̀ позо́рищѝ теку́щѝ тлѣ́ннаго̀ ра́ди вен҃ца. И что бо то йно сего̀ мно́гїѝ высочайши, ꙗко и самѣ̀ а҃гл҃ъ̀ чюдо, еже плѡ́тенъ сы̀, бесплѡ́тны̀ невиѧ́моѐ сплете́нїѥ̀ побѣдивъ, ѵ҃пра́зни; И сѐ ра҃ ѡ҃ а҃гл҃ъ хвалами вен҃чева́ѥтсѧ, ѡ҃ рꙋкѝ вседръжи́теля вѣ́нцѣ̀ добро́ты нбнаго̀ цр҃твїа̀ того̀ вр҃хъ ꙋкраша́ѥтсѧ· и «вѣ́рꙋ 2 Тим. IV, 7.
съблюде» не то́чїю̀ са̀, но и мно́го ꙗ҃коѥ̀ плема̀ || ꙗ҃зы́къ к той̀ прив̀лече. И сего̀ ||Л. 310 г.
ра҃ не то́чїю̀ ꙗ҃тсѧ томꙋ пра́вде вене́цъ, но и ѵ҃же ѡ҃дѣ́ѧ̀ сѵ́губы́ми вѣ́нцы, ѥже живы́ѧ каменїѥ̀ и бисеро̀ вседръжительны̀ мановенїѥ̀ ѡ҃строѥни бы́ша. Въ дръзновенїи же мно́зѣ̀ пре́ста ѡ҃гнезра́чномꙋ престо́лꙋ трїсиа́ннаго̀ бж҃ества, и съ всѣ́ми нбны́ми си́лами въспѣва́ѧ̀ пр҃но трїсты́ю пѣ̀— «ст҃ъ, ст҃ъ, ст҃ъ Гь҃ Иса. VI, 3.
Савао́», и ѿтꙋдꙋ йскачющими моля́нїѧми проскѣща́ѥ нео́пА́лно, ꙗ҃сно зрѧ́ѧ̀ъ желА́емы̀ коне́цъ, о҃ нѵ́же по҃визѣ̀ съ времѣ́нны̀ѣ жи́зни, ꙗ҃ко зерцало̀ томꙋ оу҃же разреши́вшимсѧ ѡ҃ложе́нїѥ̀ пло҃скѝа̀ завѣ́сы̀, чи́стѣ̀ питА́мсѧ бж҃ествены̀ свѣтѡ̀ сла́достѝю̀ нейзречѣ́нною̀, йсполня́ѥ̀ вы́нꙋ, скро́вищи же вѣ́чны̀ми ѣ҃диночА́даго̀ ѡ҃богаща́ѥмъ.

Къ сѵ́мъ ꙋбо и того̀ мА́твы̀ вели́ко дръзно́венїѥ̀ ѕило, ѥ́юже неходата́йственѣ̀ бесѣдꙋѧ̀, за всѣ̀ на̀, йже ѣ҃но҃сꙋщі́ны̀ъ въ вѣ́ре, ѥже пребыва́ти непоколѣблемо̀ ѡ҃ правагò стоа́нїа̀, йже повсюдꙋ тѣ̀ цр҃твїю̀ и ро́гъ того̀ пра́востїю̀ пр҃но въспреимѣ́ти, ѥже на́гло зкода́ти і҃, а҃ко̀ стрела́ми и ѡ҃ моля́нїа̀, бл҃гополꙋ́чно ꙋ҃ѧзвля́ти въста́нїѥ̀ ꙗ҃зы́ческоѐ въ кр҃пости десни́ца вы́шнаго̀ и стоа́нїѥ̀ твердо ст҃ы̀ цр҃ква̀, въ ѵ҃чнїѝ непороч҃нѣ̀ того̀ проповѣ̀, ѥ҃ не поколеба́тѝ тлетво́рны̀ми вѣ́тры̀ ѣ҃рети́ческаго̀ ꙗ҃зы́коволїа̀. ||
И а́ще ꙋбо, еще во плоти сы̀, йстоѓже Л. 311 а.
ѡ҃ свѣти и плене́нїа̀ бра́жїа̀ мно́гочи́сленоѐ ро́ство ꙗ҃зы́ко̀, что ꙋбо и коли́ко нѣ̀, и Хв҃ пре́стоа̀ и причастїѥ̀ Бг҃ бы́ва̀, може; не то́чїю ѡ҃ плене́нїа̀ ꙗ҃зы́ческаго̀, но и бра́га свѣтїю̀ прельсти и грѣха дръжи́мы̀, йсхи́ти[3] мА́тѵ́но, йсцели́тѝ не разли́чїѥ̀ недугъ то́кмо, но и ꙗ҃зм҃ дш҃ь.

---

[1] вм. ѥ́мше. [2] чи приписка писца поверхъ строки. [3] вм. йсхи́тити.

Тѣ же слáвѝ того сѝло, ꙗ҆ко застꙋпника и ходáтаꙗ таковы́х бг҃ъ, и свѣтлы́и є҆гѡ прáзникъ и тр҃жество в рáдости дша любе́зно тр҃жествꙋе́ и, дх҃овно ли́кствующе, весели́мсѧ, питáющѣ, ꙗ҆кѡ брáшны и слáкѝ питїѣ́, страда́нїѣ и по҆ви́ги того́ е҆же за и҆стинꙋ. И дх҃ѡ̀ взимаѣ́ми, к похвáлѣ того́, свѣтлостїю̀ гл҃са възглáшаѣ́ си́це.—Рáꙋйсѧ, гн҃ь а҆пле, скоры́и повѣстни́че. Рáꙋйсѧ, вы́сокопáрны́и и бы́строзрѝтелны́и ѡ҆рле, къ сн҃цꙋ нѣнаго тáинъства. Рáꙋйсѧ, бг҃ослове́ꙗ глꙋби́но и вы́сото бг҃овидѣнїа̀. Рáꙋйсѧ, ꙗ҆зы́че бг҃ослове́ꙗ, возглáшаѧ бг҃оспасе́нꙋю проповѣ́дь. Рáꙋйсѧ, сл҃нцезрáчны́и ѹ҆ме, и҆сточи́вы́и свѣ́т бг҃сѣ́тѝвы́х до́гмꙋ и҆стѝнны́ꙗ вѣ́ры́. Рáꙋйсѧ, ѡ҆гню̀, попали́вы́и безбожїѣ́ и просвѣтївы́и ср҃ца и мы́сль человѣ́кѡ̀ къ бе́ствѣному познáнїю. Рáꙋйсѧ, свѣтозáрнаѧ звѣ́зо, показꙋ́ꙗ чл҃ко́ сл҃нце бж҃твенаго смотрѣ́нїа̀. Рáꙋйсѧ, млчáнїѣ́[1], зрáчны́и мéчю, потребивы́и прéлести ѹ҆твержéнїѣ́ и всѧко возвы́шéнїѣ́ взимаѣ́мо на рáзꙋмъ бж҃їи. Рáꙋйсѧ, во-
Л. 311 б. ѣ́водо дх҃овнáгѡ ѡ҆плщ҃ѣ́нїа̀, покорívъ и поноу҃ѣ́ъ всѣ́ по дръжáвнꙋю рꙋкꙋ бж҃їю, ꙗ҆ко пр҃ны́и сн҃ъ и ѹ҆тѣшéнїѣ́ того́ трꙋдѡ̀.
Дѣян. IX, 15. Рáꙋйсѧ, «сѣ́дꙋ и҆збрáнному», Пáвле, съи҆схо́нѣ. Рáꙋйсѧ, ꙗ҆ко разли́чны́ страда́нїе́мъ подража́ гл҃ма стр҃ть, и҆мѝ ѿрешúвсѧ плѡ́ти, възлетѣ́ к нéмꙋ. Рáꙋйсѧ, ꙗ҆ко пр҃но прѣ́стомъ с радостїю̀ пр҃тлꙋ є҆гѡ̀ и на-
1 Кор. II, 9. слажáѧсѧ неи҆зречéнны́х бг҃ъ, «и҆́же о҃ко не видѣ́, и ꙋ҃хо не слы́ша, и на́ ср҃це чл҃кꙋ не взы́де». И҆же на́ спо́би е҆же къ Хр҃ꙋ свои́ми мл҃твáми. И҆́ко томꙋ подобаѣ́ всѧка слáва, чт҃ь и дръжáва съ безначáлны́ѧ ѡ҆цмъ, съ пр҃ты́ѧ и бг҃ы́ѧ и жúвотворя́щиѧ дх҃ѡ̀ нн҃ѣ и пр҃но и во вéки вѣ́кѡ̀.
Л. 311 в г. чистый. А҆мúнь.

‖ В҃ тои́ дн҃ь, мц҃а того́ кѣ. Л. 312 а.
Мч҃нїѣ́ ст҃го а҆пла і҆ева́нгелиста Мáрка[2].

Во врéмꙗ о҃но а҆пло̀ раздѣлающúмсѧ по всеи́ вселе́нн҃ѣи́, мч҃и сты́мꙋ Мáркꙋ во е҆гúпе́тскꙋю зéмлю и҆ти, по бж҃їю повелѣ́нїю. Тѣ́же і҆ева́нгелиста нарéкоша того́ бл҃жнїѧ̀ кано́ни сты́ѧ а҆пл҃кїа̀ цр҃кве, понѣ́ томꙋ стáрѣи́шꙋ бы́вшꙋ всеи́ е҆гúпе́стѣи́ зéмли, ливꙋ́и же и҆ Мрмáрикїи́, и҆манúкїи́[3], е҆пентáполїи́[4] проповѣ́дáти е҆ва́ггелїѣ́ Гд҃а нш҃его і҆с҃а Хр҃а пришéствїѣ́[5]. Бѣ́ бо землѧ та всѧ неѡ҆брѣ́зани ср҃цы́ и кꙋмúрослꙋжéбни́цы́, и҆спо́лнь всѧкоа́ нечтоты́ и дх҃ѡ̀ нечты́ слꙋжáше. Бо всѣ́ бо хлѣ́вúна и распꙋтїи́ и ѡ҆бласте́ кꙋми́рски[6] творящѣ[6]. Кꙋми́рни́ца и҆спо́лни́ли бѧхꙋ волшéбами[7] бо[8] и[8] чáры́, и всѧка си́ла бо́драѧ, пачѣ́ бесо́вскаѧ, бѧ́ше в ни́, ю҆же пришѣ́ Гд҃ь нш҃ъ і҆с҃ъ Хр҃ь разрꙋшúи и погꙋби.

2. Бж҃ественомꙋ бо і҆ева́нгелистꙋ Мáркꙋ, прúшѣ́шꙋ в Кириню̀ пентапо́льскꙋю, томꙋ нача́льникꙋ Хр҃ъ словѣ́, и сотвори́вшꙋ в ни́ преслáвнаѧ чюдéса (болщáѧ бо и҆сцéли, прокажéны́ѧ ѡ҆чúсти и дх҃и лю́ты́ѧ и҆згна́ сло́вѡ̀ сты́ѧ бл҃годѣ́ти), мнóзи бо, вѣровáвше тѣ́[9] въ Гд҃а нш҃ъ і҆с҃ъ Хр҃ь, сотвори́ша пáсти кꙋмúрѡ̀ на зéмлю, просвети́шаѧ[10], «крти́вше[10] во и҃мѧ Матѳ. XXVIII, 19.
ѻ҆ц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а» нын҃а[11] и пр҃но и во вéки[11]. То[12] бо ѿкровéно бы́ ѣ́мꙋ сты́и дх҃ѡ̀ въ Фáрскꙋю а҆лексáндрїю ѿи́ти и доброе́ сѣ́мѧ сѣ́ꙗти бж҃ïѣ́. Бл҃жны́и же е҆ва́нгели́стъ Мáркъ, ꙗ҆ки́ добліи́ стр҃то-‖ тéрпецъ, на тр҃изнꙋ со ѕ҃ѣ́рдїѣ̀ и҆дáше Л. 312 б.
и, цѣловáвъ брáтїю, рéче· «Гд҃ь мои́ гл҃а ко мнѣ́, ꙗ҆ко да и҆дꙋ во а҆лекса́ндрїи́скїи гра́». Брáтїа же провожáхоу и,

[1] слогъ чá зачеркнутъ киноварью. [2] Метафрастово. Греч. текстъ см. Migne, gr., tom. 115, pp. 164—69. [3] Ἀμμανιαχῇ Амманіакѣ. [4] καὶ Πενταπόλει и Пентаполіи. [5] вм. -ствїа ἐπιδημίας. [6—6] вм. -скаа творахѫ: σηκοὺς καὶ τεμένη κατεσκευάζοντο святилища и священные участки устраивали. [7] ἀποτελέσματα изваянія (собств. оконченныя произведенія). [8—8] вм. же и те καί. [9] т. е. δι᾽ αὐτοῦ благодаря Марку. [10] опущ. сѧ: ἐφωτίσθησαν, βαπτισθέντες. [11—11] лишнее. [12] вм. τοῦ ἐκεῖ.

дóндѣ внúде б корáбль, и, ѩшѣ ѵкроу ѿ хлѣбá[1], провожáхѫ и, глщѣ. «Гь Ісъ Хсъ да сотворúтъ добръ пѫть твои». 3. Блжнúыи Мáркъ во вторыи днь во Алексáндрію дойде[2], йзлѣ йс корáбля, прiúде на мѣсто нѣкоѣ, наричáемоѣ Жендióнъ. Томѫ же во врáта дошѣшѫ грáнамъ, въскóрѣ ѡбѫтѣль егó расѣдѣ. Блжнúыи Апл, ѵвѣдѣвъ, рече· «по йстúнѣ поу дóбръшéственъ»[3]. Шевцá видѣвъ, пода емѫ ѡбѫтéль. Шéвцъ врѣ си рѫкѫ лѣвоую и рече· «éдинъ Бгъ»... ...и[4] рече в себѣ, посмѣáвсм· «ѯдобропѫти Гѣ поу мои». И плюнoувъ на зéмлю, сотвори кáлъ ѿ слúнъ и помáза рѫкоу мѫжеви, глѧ «во имя Ісá Хá, живáщаго бо́ веки, бѫди здрáвъ». И въскóрѣ йсцелѣ мѫжоу рѫка. Шéвцъ, видѣвъ сúлѫ моужа и дѣйство словесé егó и воздръжáніе[5] ѿбразъ, и рече емѫ· «молю́ ти, рáбе бжiи, грѣ и пребѫди днь б домѫ рабá твоегó и ѩве[6] коупно ѵкрѫ ѿ хлѣба, понѣ сотворú со мнóю мáть свою днь». Блжнúыи Мáркъ, рѣ быкъ, рече· «Гь даѫ ти «хлѣба живóнаго нбнаго». Чкъ же, пои Апла, въведé б дó свои, рáдѹяся.

Iо. VI, 51.

4. Въшѣ же блжнúыи Мáрко рече· «блвéніе гне сде· помолúмсѧ, брáтiе». И мтвѫ сотворúша кóупно и по мтве возлегóша, и потó рече шéвцъ· «ѿче, молю ти, повѣ ми, ктó еси и ѿкѫдѫ е в тéбѣ, йли какó толúма сúлно слóво еже ѿ мнѣ»; Речѣ сты Мáрко· «âзъ рáбъ éсмъ Гá Ісá Хсá, сна бжiа». Речѣ чкъ· «хощѫ сúлѫ, да бы[7] вѣдѣлъ». Речѣ сты Йако· «âзъ тебѣ и покажоу». И начá мтвѫ творúти, Євáлiе Гá Ісá Хá, сна бжiа, сна âвраáмлѧ, и сказá емѫ и ѡ прцѣ егó. Чкъ рече· «молю́ тѧ, Гн, âзъ писáніа[8] сѝ, ѩже ты глши, николи слышáлъ éсмъ, но тóкмо то напúснѣ еже Йлiáда и Дѫсiдiáда[9], и élинкá йна мѫдрѫю егупетьсцѣи óтроцы». Тогдá начá сты Мáркъ проповѣдати и сказáти емѫ ѡ Хѣ, и яко «премрóе мúра сегó ѯрóство прѣ Бгó éсть». Вѣровáвше же чкъ глемыимъ ѩже ѿ Мáрка, и бывáющѣ знамéніе и чюдесé, просвѣтисѧ тои чкъ и вѣ дó егó и многó мнóжество мѣста тогó. Бѣ же имя чкѫ томѫ Йнанiа.

1 Кор. III, 19.

5. Йкó народ бы многъ, вѣрующи въ Бга, ѯслышáша мѫжи грáнiи, яко галилѣáнинъ нѣкто прiúде к нiи и воззрáнѣ жрѣтвы ѩже къ бгó, хвлта à, и йскахѫ оубúтi и и сотворúша е[10] ловъ многъ. Ѵвѣдѣвъ же сты Мáркъ совѣ и, постáвивъ епкпа Йнанiю и попы г,— Малеóна, Сáвúна и Кердóна, и дiáкъ семь и инѣ âі цркви на слѫжбѫ, бежá и йде пáки въ Пéнтаполь. И сотворú тѫ лѣте б, и ѿснováвъ и тѫ брáтiю и постáвивъ и тѫ епкпы и клúрики, и прiúде пáки во Алексáндрiю и ѡбрѣте пáки братiю, собравшѫсѧ въ благти и хдóжестве бжiи и церковь создавша себѣ б нарéчемыи Вѫкóле[11], на прúморiи же, ниже. И въздáдова сúло првны и, преклонúвъ колѣни, прослáви Бга.

Iо. VI, 51.

6. И яко йсполнúсѧ врéма довóлно, и крстыáне мнóжáхусѧ и смѣáхусѧ кумúро и хвлáхѫ слúны[12], оувѣдѣша élины прúшéша того сто éвáлиста Мáрка, и йсполнúша рéвности, понеже слышáхѫ чюдотворéніа егó, ѩже творáше· волящаѧ бо йсцѣлáше и глухú добрѣ слышати творáше и слепы мнóзѣ дарова вúдѣти. И не ѡбретáѧ егó, и

[1] опущ. ἐγο αὐτοῦ. [2] опущ. ἡ καί. [3] εὔλυτος легкій. [4] опущ. ὁ δὲ μακάριος Μάρκος, ἀκούσας «εἷς Θεός» блаженный же Маркъ, услышавъ «единъ Богъ». [5] вм. -нiа τὸ ἀσκητικὸν σχῆμα постническій видъ. [6] дв. ч.: φαγώμεθα ὁμοῦ вдвоемъ съѣдимъ. [7] опущ. ἡ αὐτον. [8] вм. -нiи. [9] вм. Одѵссiада Ὀδυσσειάδα. [10] вм. ἐмѫ αὐτῷ. [11] Βουκόλου Вуколе. [12] вм. ἑλλины τοὺς Ἕλληνας.

скрежта҃хѫ на̀ нь зѫбы̑ свои̑ми и̑ ѯ жрѣ́тва̑ и̑ чарова́нїи̑ свои̑ вꙁы̑ва҃хѫ, гл҃ше· «ѡ̑, мно̑ги нѫжа клѧхѫ».

7. Бѣ́ же бл҃жны̑и̑ на̀ пра́ꙁникъ сты̑а̀ Па́схи въ сты́ю нед҃лю, д҃а҃рмѫ҃д҃и̑ к҃д҃,[1], пре́же[2] кала́нд҃ъ маи̑а̀, ре́кше, а̑пр҃ѣ̀ въ к҃д, в нѣ́же бѣ̀ и̑ тѣ̀ серапи̑йска̀ пи́рина[3]. Пра́ꙁнова́нїе же тако́вое ѡ̑бр҃ѣтѣ́ше, деси́ша и̑ твори́ша сты́ю слѫжбу̀ и̑, и̑мше, возложи́ша ѫже на вы̑ю̀ е҆го̀ и̑ та́ко влачаа҃хѫ и̑, гл҃ше· «влецѣ̀ мы̑ вола сего̀ въ ста́до». Сты̑и̑ Ма́ръко, влачи́, бл҃года́рїа̀ возда́а҃ше Сп҃сѹ Хр҃ѹ, гл҃а· «бл҃года́рю̀ тѧ, Гн҃и̑ І҃сѐ Хѐ, а҆́ко сподоби́лъ мѧ е҆сѝ за и̑мѧ твоѐ си́це страда́ти». И̑ бѣ́ше пло̀ е҆го̀ падаю́щи, и̑ каме́нїе ѡ̑кровавлѧ́ше ѿ него̀.

8. Ве́черѣ̀ бы̑вшѹ, всѣ́ша и̑ ѯ темни́цѹ, донелѣ́же расмо́трѧ́т, коею̀ сме́ртїю̀ погѹбити́[4] и̑. Ноще́и̑ преполовлю́щи, и̑ две́рѐ затворе́на̀, и̑ стража́емъ спящѣ̀ ‖ пре-д҃-ве́рми[5] се трѣ̀ бы̑ велїкъ. А҆г҃лъ бо г҃нь, съ҆шѐ с нб҃се, прикоснѹ́сѧ е҆мъ, гл҃а. — «Ра́бе бж҃і̑и̑ Ма́рко, верхо́вны̑и̑ во сты́хъ и̑ во Е҆ѵ҃а҃нг҃ѣлїи̑ сѐ вписано бы̑ и̑мѧ твоѐ въ кни́ги живо́ны̑а̀, на небесѣ̀, и̑ почте́ бы̑ со сты́ми а҆п҃лы̑и̑. Се па́мѧ̀ не заве́вена во́ веки. Вели́кѹ̀ бо[6] го́рнїи̑[7] си́ла̀[7] на нб҃си· а҆рха́нг҃ли дх҃ъ твои̑ по́имѫ̀, и̑ мо́щи твоѧ̀ в зе́мли̑ не поги́бнѹть». Сѣ̀[8] ѫво[8] блаже́нны̑и̑ Ма́рко, рѹцѣ̀ свои̑ протѧ́гъ на нб҃о, рече́.— «Бл҃года́рю̀ тѧ, Гн҃и̑ мои̑, І҃сѐ Хѐ, а҆́ко не ѡ̑ста́ви мене, но вочте́ мѧ со сты́ми свои́ми. Молю́ ти̑, Гн҃и̑ мо̀и̑ І҃сѐ Хе, прїи́ми дш҃ѹ[9] мою̀[9] с миро̀ дш҃ѹ мою̀ и̑ не лиши́ мене бл҃ти твое́й». То е҆мѹ рекшѹ, Гѣ̀ І҃с҃ Хр҃ прїи́де к немѹ ѡ̑разо̀, а҆́коже бѣ̀ и̑ со сты́ки свои́ми, и̑ в не́же ѡ̑бра́зѣ̀ бѣ̀ пре҃ страда́нїѐ и̑ погребе́нїи̑[10], рече е҆мѹ· «ми́ръ тебѣ̀, Ма́рче, е҆ѵ҃а҃ли́сте мо̀». Ма́рко̀ рече· «ми́ръ тебѣ̀, Гн҃и̑ мои̑ І҃в҃ Хѐ». Лук. XXIV, 36.

9. Оу҃трѹ же бы̑вшѹ, прїи́де па́ки мно́жество гра́ноѐ, и̑ꙁве́ше и̑ вонъ и̑с тѣ́мни́цы̑, возложи́ша ѫже па́ки на вы̑ю̀ е҆го̀ и̑ влача́хѫ и̑, гл҃ше· «повлецѣ̀ па́ки ѹвола сего̀ въ ста́до». Бл҃жны̑и̑ Ма́рко со бл҃года́рїе́мъ всы̑ла́ше къ Бг҃ѹ мл҃твѹ, гл҃а· «в рѹцѣ̀ твои̑, Гн҃и̑, преда́ю дх҃ъ мои̑». И̑ то ре́къ, преда́ дх҃ъ. Мно́жество̀ скве́рнены̑ѧ̀ е҆ли́нъ, ѡ̑гнь воꙁгнѣ́щѧше въ нарица́емы̑ а҆г҃г҃лѐ, и̑ждьго́ша тѣ́ло бл҃жна́го Ма́рка. Тогда̀ про́мы̑сло̀ Га̀ ншѐ І҃са Ха̀ сни́де мра́къ, и̑ мл҃тѣ̀ бы̑ вели́къ· сл҃нце не пѹсти лꙋчь, и̑ бы̑ гро́въ гла̀ вели́къ и̑ дождь вели́къ с мл҃тежѣ̀ до́ вечера, а҆́ко̀ и̑ хлѣ́вина̀ многа̀ ‖ па́дати, и̑ мно́зѣ̀ ѹмр҃ти. Ѡ̑ста́виша̀ тѣ́ло сто̀ и̑ ѡ̑бежа́ша. Дрꙋзи́и̑ же, нарѹга́ю̀щѣ̀, гл҃ѧ, а҆́ко̀ требл҃жны̑и̑ Сера́пи того̀[11] присещѐ́нїи̑[12] сотвори́ до́блести[13] того̀ ра҃. ‖Л. 313 а. ‖Л. 313 б.

10. Тогда̀ приꙉе́ше мѫжи̑ говѣ́йнїи̑ спрѧташа тѣ́ло[14] сто̀ и̑ несо́ша и̑ и̑де́же твори́ахѫ мл҃твы̑ и̑ пѣ́нїа̀ и̑ погребо́ша и̑, а҆́къ же бѣ̀ ѡ̑бы̑ча́и̑ во гра́дѣ, и̑ положи́ша и̑ на мѣ́сте и̑сѣ́ченѣ̀ сла́вно, твори́ще памѧ̀ целомр҃ї́а̀[15] е҆го̀[15] и̑ мл҃твы̑, а҆́ко̀ пе́рвы̑и̑ сосѹ́дъ[16] во А҆лекса́нд҃рїи̑ прїи́мше, и̑ на вѣстѡ́чнѣ̀и̑ стра́нѣ̀ положи́ша и̑. Ꙋспе́ же бл҃женны̑и̑ Ма́рко[17], е҆ѵ҃а҃ли́стъ и̑ мч҃ени́къ Га̀ нше́го І҃са Ха̀ въ А҆леѯа́нр҃ы̑а́нѣ̀ же[18], къ Е҆гип-

---

[1] въ греч. κ҃ζ҃. [2] опущ. ὀκτὼ восьми. [3] σεραπιχὴ χωμασία серапійское торжественное шествіе. [4] -ті вм. -ть. [5] вм. пред҃ дв҃е́рми. [6] вм. бѣ: σύγχωρος ἐγένου. [7—7] вм. -нїи̑ сила҃. [8—8] вм. ταύτην τὴν ὀπτασίαν θεασάμενος это видѣніе узрѣвъ. [9—9] зачеркнуто чернилами писца. [10] вм. -нїѐ. [11] вм. тѣхъ αὐτῶν. [12] вм. -нїе мѫжа τὴν ἐπισκοπὴν τοῦ ἀνδρός. [13] διὰ τὸ αὐτοῦ γενέθλιον ради дня его рожденія (на яз. синаксарей тк. наз. день кончины мученика). [14] λείφανον останки (тѣло было испепелено: ἐτέφρωσαν, выше). [15—15] вм.съ целомр҃їемъ μετὰ σωφροσύνων. [16] κειμήλιον драгоцѣнность. [17] πρωτομάρτυς первомученикъ. [18—18] вм. -а҃ндрїи̑ ἐν Ἀλεξανδρείᾳ.

тѵ[1] мц҃ъ поегѵ́петъскѵ фармѵ́фа тридеса́тїй прьвыи҆[1], порѵ́мъ[2] же ѕ-ми кала́нда маїа, поевре́йскѵ же нисавріа ѕі, рекѣше, апрѣля въ кѣ, въ цр҃тво Гане́ново[3] и при Тиверіи҆ кеса́ри[3], по на҃ же, кр҃тїа́но҃, цр҃твѵ́ющѵ Гд҃ѹ нашемѵ Ісѹ Хр҃ѵ, ѥмѵ́же подобае҆ сла́ва и дръжа́ва съ ѡц҃е́ и ст҃ы҆и҆ дх҃ѹ.

‖Л. 313 вг. чистый

‖Л. 314 аб. Ѥ҆же ѡ҃ Ма́рка ст҃о́ Ева́нгелїа гла́вы[4].

‖Л. 314 бвг. Предисло́вїе ст҃о́мѵ Ева́нгелїю ѥ҆же ѡ҃ Ма́рка.

Ѥ҆же ѡ҃ Марка Ева́нгелїе по десѧти лѣ҆ Хр҃а вознесенїа списано бы҆ в Римѣ[5].....

‖Л. 315 а. ‖Ѥ҆же ѡ҃ Ма́рка ст҃ое Бл҃говѣ́стиѥ.

Зачало Ева́нгелїа Ї҆с҃ Хр҃а, сн҃а Бо҃ї҆а[6]...

‖Л. 362 а. Про́логъ.

Мц҃а того́ же въ кѣ дн҃ь памѧ́ ст҃го а҃пла і҆ е҆ва́ниста Ма́рка.

Ст҃и҆. Влачи́ша[7] по земли҆ Ма́рка ѵ҃ві҆йцы҆, съ нб҃си того́ ѡ҃сы҆лаю́щи, неразѵ́мнїи҆[8]. Въ кѣ по земли҆ несмы҆сленїи҆ Ма́рка влачи́ша.

Всехва́лны҆и҆ гн҃ь а҃плъ и бл҃говѣ́стны҆и҆ Ма́рко всемѵ Ѥги́пту и҆ Ливїи҆ и Варва́рикїи҆ и Пентапо́ли во времена Ти́верїа кеса́рѧ Хр҃о слово проповѣ́да. Написа́ ст҃о҃е Ева́нгелїе, Петрѵ, верхове́номѵ а҃плѵ, споведа́ющѵ ѥмѵ, и, е҆ Кири́неи҆ пентапо́льсцѣи҆ бы҆въ, мно́га содѣ́лова чюдеса. Та́же до́иде къ о҃стровѵ[9] Алекса́ндрьскомѵ и ѡ҃тѵ́дѣ в҆ Пентапо́ль, повсюдѵ чюдодѣ́йствѵ́ѧ и Хр҃ы҆ цр҃кви ѹ҃кра́шаѧ, поста́вляѧ ѥ҃пк҃пы҆ и клири́ки. Пото҃ а҃вїе во Алекса́ндрїю[10] доше҆ и нѣ́кѵю бра́тїю въ приморїи҆ ѡ҃бр҃ѣ, пребы҆ва́ше с ни́ми, ходя, сло́во Хр҃о бл҃говѣствѵ́ѧ и проповѣ́даѧ. Идеже наше҆ѣ́ше ею[11] идольстїй покло́нни́цы҆ и не тры́пя́ще сре҃ти Хр҃ѵ вѣ́рѵ поспѣша́ѥмѵ, ѹ҃жи того́ связа́ве, вла́чи́ша сража́ющѵ҆ся телесе ѥго́ Ка́менїю зе́мленомѵ растерза́ше, и кро́вь ѥго́ зе́млю ѡ҃багря́ше. Всаже́нѵ же ѥмѵ в темни́цѵ, и҆ви҆ ѥмѵ Гдь, показа́ѧ бѵдѵщѵю сла́вѵ прїа́ти хотя́щѵ ѥмѵ. По вся́ дни́ па́ки того́ по стѣ́нѣ влачи́ве, и сокрѵша́ѥмѵ и і҆зъбива́ѥмѵ, Бг҃ѵ дх҃ъ преда́сть.

И е́же по прилѵ́чаю҆ слѵ́га ѥго́ бя́ше си́це[12]. Ни́же к дебелѣ и҆ вели́котелесне҆и҆ тѣ́ло҃ въѡбра́же́нъ бя́ше, ‖ ни́ па́ки ‖Л 362 б. ве́лми ни́зокъ, но ѥ҆мѣ́рѵ подобенъ, цвѣ́ты҆и҆ сѣ́динами дрѣ́зъ· власи комѹ́ди, гѵ́сти, и҆скрьше́ни и не ве́лми ѡ҃крѵ́жено ли́це· вѣ́жи помѣ́жарены҆и҆, и брада черна́, гѵ́ста· главою препростъ и рѵ́манъ бя́ше· и ве́лми мѧ́тивъ и к немѵ́ прихода́щи҆и҆ бл҃гопотре́бенъ, и҆ако сі҆а́ти ѥмѵ телесною҆ бл҃гостыне́ю҆ и дше́вною҆ добродѣ́телью҆.

Соверша҆ѥ́ же҆ соборъ ѥго́ въ пр҃тчтѣ҆ ѥго́ а҃пльствѣ, сѵ́щѵ бли́зъ Та́вра.

В тои҆ дн҃ь ст҃ы҆и҆ Макидо́нїе, патрїа́рхъ Коньстанти́на-гра́да, мирѡ҃ ѹ҃спе.

Ст҃и҆. Ѡ҃ставля́ѧ Македо́нїе҆ съ тлѣ́нна҃го сто́ла, Въспеваеши бж҃твеномѵ[13] серафи҆́скомѵ пр҃тлѵ[13].

---

[1]—[1] τῇ πρὸς Αἴγυπτον (къ Ѥгипту лишнее при поегипетъскѵ) μηνὶ (мц҃ъ вм. мца) φαρμουθὶ ϰ (тридеса́тїй позднѣйшая приписка на полѣ; прьвыи҆ лишнее). [2] вм. -мъскѵ. [3]—[3] Γαΐου Τιβερίου καίσαρος Гая Тиверія кесаря. [4] слѣдуетъ оглавленіе (см. въ приложеніи). [5] см. въ приложеніи. [6] слѣдуетъ (лл. 315 а—361 б) толковое Евангеліе отъ Марка (см. въ приложеніи); л. 316 вг чистый. [7] вм. -чаще σύροντες (Служ. Мин., Апрѣль, стр. 112 аеин. изд.). [8] вм. не разѵмѣхѵ ἠγνόουν. [9] εἰς τὴν κατὰ Φάρον Ἀλεξάνδρειαν въ Александрію, противъ Фара (островъ противъ устья Нила). [10] опущ. ἐν τοῖς Βουκόλου въ Вукалы. [11] вм. на него ἐπελθόντες αὐτῷ. [12] κατὰ δὲ τὴν ἰδέας διάθεσιν (слѵга вм. сѧлогъ) εἶχεν οὕτως по изображенію же вида былъ таковъ. [13]—[13] вм. бж҃тво съ серафимы и пр҃тлы τὸ θεῖον σὺν σεραφὶμ καὶ θρόνοις.

В той дн҃ь ст҃аа мч҃нца Ни́ки мече́ скончⷭ́а.

Ст҃й. Повѣдны́ими[1] почⷮтьми посѣщенаа Ники[1] Побѣ́дный пода́тель подаⷮ тебѣ[2], а҃ко повѣдѣносицы[3].

В той дн҃ь ст҃ыѧ прⷭ́бны́ѧ мч҃нцы и ѡ҃хо́ницы ѡ҃смⷯ мече́ ско́нчашⷭ́а.

Ст҃й. Ѡ҃смⷯ ѡ҃секоша мⷯжⷯ вы́ѧ, По҃ твои́ а҃рмⷯ ѯдрⷯчи́вшимсѧ[4], Сло́ве.

В той же дн҃ь поⷷче́нїⷯ ст҃а́го а҃пла Ма́рка.

Бра́тїе, прⷭ́но жадаⷯ́ спⷭ́нїа нⷭ́шего Гⷭ́ Бг҃а нⷭ́ъ непреста́нно при́зыва́ⷯ ны ст҃ы́ѧ Є҃ва́нгелїⷯ въ вѣ́чную жи́знь, велⷯ́ ны́ прⷭ́но всⷯ́кⷯ скве́рнⷯ и житїе́ нечⷭ́тое ѡ҃врещи́ ѡ҃ себе..... и т. д. см. выше, стлб. 948.

‖ Л. 363 б в г чистый.

‖ Л. 364 а.

‖Мⷰца того же въ к҃s дн҃ь ст҃го сщ҃нномч҃нка Василїа́, е҃пⷭ́кпа а҃масі́йскагѡ́.

Въ вре́ма Ликинїа́ ц҃ра ст҃ы́й Василїи е҃пⷭ́кпъ бⷭ́ въ а҃масі́и, Графѳ́ра[5] нⷭ́кⷯ́, рабы́ни жены́ Ликинїа́ ц҃ра, и любодѣ́йства[6] ц҃рь разгнѣвасѧ на́ ню. И та, возвести́вши гⷭ́жи своеи́, и[2] съ имⷭ́нїⷯ послана́ бы́сть на въстоⷱ́чныѧ́ страны́ и прїи́де въ а҃масі́ю[7] гра́. И бы҃ клевета къ ц҃рю ѡ҃ е҃пⷭ́кпⷭ́, а҃ко носи́моⷯ зла́то с нею́ на созда́нїⷯ ц҃ркⷷа́ е҃пⷭ́кпⷭ́ ѡ҃дала́. И се и҃спы́тавъ Лики́нїи повелⷭ́ ѡ҃бою́ к себѣ́ привести, но Графѳ́ра[5] же бⷭ́ ѳмерла́. Е҃пⷭ́кпъ же а҃тъ бы́сть и вери́гами связа́нъ в҃ Никомидїю́ приведе́нъ бы́сть. И ста́въ прⷭ́ѣ ц҃рⷭ́ крⷭ́пко противи́ и лесть его́ ѡ҃бличи и самого́ посра́ми, а҃ко сѳмⷭ́рена. Тⷭ́ и мечно́ѧ ѡ҃ржⷯ́нїⷯ прїа́ и въверже́нъ бы҃ в҃ мо́ре. И҃ндⷭ́ глава́ прочⷭ́ тⷭ́ла въверже́на бы́сть, но па́ки бж҃ї́и повелⷭ́нїⷯ прилⷭ́пи́ глава́ к тⷭ́лⷯ, то́кмо а҃вла́ющⷯсѧ на вы́и҃ пресⷭ́ченⷭ́й, а҃ки ни́ти чрⷭ́вленⷭ́. И въ а҃масі́ю ѡ҃ вⷭ́рны́ принесе́нъ и та́ко погребенъ бы́сть ч҃тно.

В той дн҃ь Сло́во ѡ҃ по́лзе дш҃и.

Подобаⷭ́ на́, бра́тїе, въ кра́тцⷭ́ семъ житїи́ ѡ҃ своⷭ́ попещи́ спⷭ́нїи́. И повоймы́ своего́ вⷭ́лки, надⷭ́ющⷭ́ ѡ҃нⷭ́ нейзгла́нны҃ѧ вⷭ́гинь, нⷭ́наго́ житїа́ съ а҃гг҃лы́, сла́вы҃ ѡ҃ном нейзгла́нны҃ѧ и черⷮто́га о҃ного́ свⷭ́тлаго́, в нⷭ́же зⷯ́ ц҃ркⷷны́и съ ѡ҃ц҃ⷭ́ и съ ст҃ы́и Д҃х҃о́ превы́ваⷭ́. Но се́ны́ бы́ваⷭ́ нераже́нїⷭ́, и҃мⷤже не послⷯ́шахо́, ‖ что́ вопїю́ Є҃ва́нгелисти, что́ ли глⷭ́ Па́велъ а҃пⷭ́ъ· но и е́ще лⷭ́ть ны҃ѧ створи́ти и послⷯ́шати, да спⷭ́вши́ ⷯча́сти́ къ ц҃ркви, пла́чⷭ́ и каймсѧ ѡ҃ первы҃ѧ гресⷭ́. Моли́ ⷭ҃ сѧ, да не въ дрⷯ́гїа́ впа́дⷭ́. Не во вⷭ́мы҃, коли прїидⷯ́ по нⷭ́ы҃ пла́манїи́ о҃ни а҃гг҃ли, дш҃а ны҃ хотя́ще и҃зяти, никоего́ добра́ створьша. Бⷯ́дⷭ́ Бг҃ⷯ ѹ҃годницы҃ и чⷭ́ко́ сла́цы҃. Ѡ҃ста́ви́ на земли́ добрⷯ́ памⷯ́. Прⷭ́ствпи́ добрⷭ́ на небеса. Бⷯ́дⷭ́ и҃стинны́и хр҃тїа́не, а не и҃мены́ то́чїю. Дади́ все тⷭ́ло Бг҃ⷯ, ѿе́мше ѡ҃ дїа́вола, гла́вою́ же пе́рвое толцⷭ́ прⷭ́ ни́, а҃ не накива́ⷭ́ ею на бра́тїю свою́· и о҃чима сле́зы҃ точи́ прⷭ́ ни́, а҃ не скверненⷭ́ и҃ма́, на чюжⷯ́ добро́тⷯ взи́рающе. Рⷯцⷭ́ преподо́бнⷭ́ къздⷭ́жⷭ́ к немⷯ́ и простре́ на добро пода́нїⷭ́· не ѡ҃вца па́дающе[8] а҃ волы҃ ѿи́мающе, не десⷯ́терο ѿи́мше а҃ о҃дино́е-два́ даю́ще. Но и ѯтробⷯ́ воⷴзрⷴжа́ще ѡ҃ сла́кⷯ бра́шенъ, срⷣцⷭ́ стенющε, дш҃ею ѯми́лющесѧ, колⷭ́ни ча́сто прекла́нающе въ мⷯ́твⷭ́, нога́ма теⷦще въ ц҃ркⷷь, а҃ко Петръ і҃ Іо. XX, 4.

[1—1] вм. Повѣдны҃ѧ почⷮти посѣщенⷭ́й Ницⷭ́ Νίκης βραβεῖα τῇ τετιμημένῃ Νίκῃ. (Служ. Мин. Апр.). [2] лишнее. [3] вм. -цⷭ́. [4] dat abs. (ὑπὸ ζυγὸν τὸν σὸν δαμασθέντων, Λόγε). [5] вм. Глаф- Γλαφύρα. [6] опущ. ради. [7] вм. -сі́ю. [8] вм. под-.

Йѡа́нъ на́ гробъ гн҃ь, и с тѣ́мъ прича-
стимсѧ цр҃тва нб҃наго въ свѣ́тлыи́ дн҃ь
ѡ҃нъ, є҆гда́ прїи́дѣ пра́вѣ́ныи́ сѹдїи́, на
ѡ҃блацѣ́ несо́мъ ѡ҃гненыи́ми а҆г҃лы́, вѣ́нцы
пресвѣ́тлыи́ми ст҃ы́мъ вѣнчева́мъ а҆ грѣ́шны́мъ
пла́менѣ ѡ҃гнены́ ка́зни и ѡ҃бли́ча́мъ глѹ-
бины́ ср҃чны́мъ вѣ́данїѣ́ мѹдрости своеѧ,
Лук. XII, 53. ѡ҃лучам҃ мт҃ри ѡ҃ дщерїи́ и ѡ҃ц҃а ѡ҃ сно́въ
и бра́тїю ѡ҃ братїи́ и мѹжа ѡ҃ жѣ́нъ, ||
||Л. 364 в. и спро́ста, всѣ́ко ѕ҃личество «ра́злѹчам҃,
Матѳ. XXV, 32. а҆ки ѻ҆́вца ѡ҃ ко́зли́цъ». Тогда́ жа́лостїю
въспла́четсѧ всѣ́ка дш҃а и всѣкъ чл҃къ[1],
гд҃ь҆ и҆спѹсти́вше. И ѡ҃вещае́т пра́вѣ́ны́и
Матѳ. XXV, 41. сѹдїи́, и҆же ни҃к҃ мно́го претерпѣ́: «и҆дѣ́те
ѡ҃ мене, проклаттїи́, въ ѡ҃гнь вѣ́чны́и́»:
Матѳ. XXV. 34. и па́ки: «прїи́дѣте, бл҃венїи́ ѡ҃ц҃а моего́,
наслѣ́дѹи́те ѕ҃готова́нное цр҃тво́ѥ ѡ҃ сло-
||Л. 364 г. чистый. жѣ́нїа́ ми́ра сего́». Бг҃ѹ нш҃ему сла́ва.

||Л. 365 а. ||[2]В той҃ дн҃ь. Мц҃а того҃ въ кѕ мч҃нїѣ́ ст҃го Васи́лїа́, є҆пк҃па бы́ва-
шаго во градѣ Ѧмосїи́. Гн҃и, бл҃ви ѡ҃ч҃е.

Бы́сть по погрѹблє́нїи Гв҃и нечт҃ивааго
рѹмъскаго и безбо́жнѣ́йшаго к томѹ и҆спо-
вѣ́данїа́ и҆сти́наго болшаа́го ц҃ра Ма-
ѯе́нтїа́ ѡ҃ ли́ца Конста́нти́на добро́чтна́
и крестьа́нѣ́йшаго ц҃ра, а҆ко́ пре́же
Исх. XIV, 28. ѻ҆ного фараѡ́на, рече́ны́ими стрѹа́ми по-
грѹзи́вшѹ, преда́ти Рі҃ в рѹцѣ́ є҆го́ рас-
мотри́вше при всѣ́ кр҃тїанаго ц҃ра, а҆ко́
въскорѣ́ Ликинїа́ сестрою҃ є҆мѹ зати на
Маѯи́мїа́на посла́ти на и҆звержє́нїѣ́ на
Въсто́цѣ ц҃рствова́ти прїи́шомѹ, на є҆ди́-
ного҃ Бг҃а гла́вшѹ беспра́вдїѣ́, бѹ҃ же
томи́вшѹ добро́чтивы́и рц҃̀, и҆же к немѹ,
а҆ко́ никто́же и҆нъ пре́же бы́вши́.

2. И вседръжа́вною рѹкою Г҃а нш҃его҃
І҃ѹ Х҃а в то вре́ма сы́и вѣ́ры[3] Маѯи-
мїа́на[4] побѣ́дѹ положи́, въ восто́чны́ц҃
ц҃рствї бы́въ. Бы́ше бо мѹдрова́въ ѡ҃ ра́тѣ҃
пагѹ́бни́, ѕбо Ликинїе́вы[5] рѹки кр҃пльше
бы́ваю҃[6] бѣгѹнъ· но́ не до ко́ца ѕ҃таѧсѧ
и҆мѹщ҃ю бж҃ію дла́нь, ѡ҃ него҃ на пре́злы́и
є҆го҃ дѣ́йствъ ѡ҃вѣ҃ прїе́мле҃. В мѣстѣ҃ ѕбо
кры́ва́сѧ напра́зною а҆́зею по всемѹ тѣ́лѹ
ма́звенъ нейсцѣ́лно, болѣ́зньми люта́ми
тѹжа, спада́е҃тсѧ ни́цъ на́ землю, плѡ́тѣ҃
невѝдимо ѯгома҃ и всѣ҃ ѕбо ѯдѡ҃ ѡ҃пашѝ,
є҆ди́нѣ҃ же костны́и́ сосѹдѡ҃ дши дер҃жа́щи
ѡ҃ кровенаа́го[7] слоѧ҃ и҆сх҃ѻ́ти[7]. Ника́коже
ѡ҃каа́нна҃ мно́гажды ѡ҃ста́вла́ѧшѣ҃ ѣи
и҆зити сквє́рнаго и҆ссо́шаа́го ѣ҃ тѣ́ла, пре́же
да́же не и҆сповѣ́да́ти Гв҃и и[8] съ мл҃твою
злочт҃ї҃ѣ҃ є҆же ‖ ѡ҃ ней҃ и҆звеща́ти нечт҃ї҃е ||Л. 365 б.
же и томльє́нїѣ҃ на того҃ ра́бы. Та́ко
ѡ҃каа́нны́и зло҃ ко́нцѣ҃ житї҃ѣ҃ своѣ҃ ра́зрѹша́ѣ҃.

3. По такоѝ ѕбо винѣ́ пра́вѣ́нѣ́и
Маѯи́мїа́на и бг҃оговѣ́йнѣ҃ гнѣ́ве и ѡ҃мще-
нїи҃ Ли́кинїи҃ бы́сть надо всѣ́ми За́падо҃

---

[1] безъ титла у писца. [2] греч. текстъ въ Acta SS. Boll. Aprilis tom. III, p. XLII (изд. 3-е, 1866). Ἐγενετο μετὰ τὸ πατάξαι Ἂν τὸν τῆς ῥωμαίων ἄθεον καὶ δυσμενέστατον τῆς εἰς αὐτὸν μεγίστης τε καὶ ἀληθοῦς ὁμολογίας, βασιλέα Μαξέντιον, ἀπὸ προσώπου Κωνσταντίνου τοῦ εὐσεβοῦς καὶ χριστινικωτάτου βασιλέως, ὡς τὸν πάλαι ἐκεῖνον φαραὼ ποταμηΐοις ῥεύμασι βυθίσαντα, καὶ δοῦναι τὴν Ῥώμην εἰς χεῖρας αὐτοῦ, συνεωρακεναι τὸν γαληνιώτατον τὰ πάντα τοῖς χριστιανοῖς βασιλέα, ὡς τάχιστα Λικίνιον, τὸν πρὸς ἀδελφὴν αὐτοῦ γαμβρὸν, κατὰ Μαξιμίνου ἐξαποστεῖλαι... По нанесеніи Господомъ удара римскому царю Максентію, безбожному и враждебнѣйшему въ отношеніи къ величайшему и истинному Господа исповѣданію, отъ лица Константина, благочестиваго и христіанѣйшаго царя, по образу древняго того фараона, рѣчными потоками потопленнаго, и по сдачѣ Рима въ руки Константина, зрѣнію представился тишайшій всехристіанный царь спѣшно посылающимъ Ликинія, зятя по сестрѣ своей, противъ Максимина... [3] вм. вѣрьнъ πιστός. [4] вм. на Маѯимина κατὰ Μαξιμίνου. [5] вм. ѡ Лик- ѕбо τῆς μὲν Λικινίου. [6] вм. -ѣ γίνεται. [7]—[7] ἐξ αἱμάτων τῆς οἰκείας θέσεως (слого вм. сълога) ἀρξαμενων ἀπορῥήγνυσθαι отъ начавшейся потери крови своего тѣлосложенія. [8]—[8] καὶ λιπαρῶς τὴν εἰς αὐτὸν γενομένην и неотступно въ немъ бывшее (нечестіе...)

ѡ̑ себѣ бы҃къ, прїи҃де с великѡ̑ мечто҃ѵ̀ в нашѹ̀ Никомі҃ю̀, кѹпи҃нѣ съ жено҃ю̀ своє҃ю, хотм жи҃ти въ цр҃кви҃ и̑ прáва на въстóцѣ цр҃тво. И҃[1] сперва ѥ̑гѡ̀ мі҃ръ нѣкїи҃ велі҃къ напрáсно по всеи҃ вселе҃нѣи҃ ѡ̑ злы҃ѵ̀ кѹмирослѹже҃нїи҃ и̑ мате҃ вза́сѧ[1]. Не намно҃зѣ бо́ше ненави҃дм҃щемѹ̀ добрà вѣсѹ̀ терпи҃мѹ̀ доброчт҃ный҃ весели҃ѥ, ꙗ̑кѡ̑ ни самомѹ̀ томѹ̀ наказа҃нїи҃ пре҃вáрши҃ рѡ̑тель[2] разрѹше҃нїѥ̀ на ѹ̀ныи҃ пребы҃ва҃нїѥ̀ же и̑ и҃звеще҃нїѥ̀. Ѥ̑дà томѹ̀ оу҆добà слѹ́чи҃шà начáемаѧ показанъ[3] не надолзѣ, кáвъ[4] бо́ше, ꙗ̑ко по лицемѣрїю̀ и̑ велі҃комѹ̀ цр҃ю̀ вѣры҃ ѡ̑сенені҃ѥ̀ бы҃ва́ше, нн҃ѣ ско҃нїе҃[5] тѣ҃ расмотрéваѧ, сквéрненъ вéсь и̑ неподо҃бенъ, ѹ̀тверже҃нѣ же на Сотони҃ѵ̀ во́лю, къ ѥ̑но҃мѹ̀ и̑сти҃нномѹ̀ Бг҃ѹ ѡ̑вéргъ и̑сповѣда҃нїѥ̀ (ѡ̑ него҃ ѡ̑вещá бг҃очт҃и҃вомѹ̀ цр҃ю Коньстанти҃нѹ̀ закли҃наѥ̀, николи҃ совратѝти҃, но помо́щи вѣре) ни во что҃ положи҃въ, ѥ̑линьскїи҃ чтѐ предáв сѧ съ ѹ̀сердїе҃, сотвори горѧщий҃ѥ̀ нѣ҃ вни҃мáти ѡ̑ сквéрнà, пр҃но покажáѧ кѹмирáѧ, восхи҃щаѥ̀ на нѹ́жѳу̀ боѧ́рьски жены҃ѵ̀, бестѹ́дно ꙗ̑вѣ твормь дѣ́ло, не мáтери[6], нъ ни дщерїи҃ цáдм на сквéрнéноѥ̀ совокѹпле҃нїѥ̀, и̑нако҃ на всѧ ꙗ̑зы҃ки вещи҃нáѧ[7] ѹ̀хищрáѧ не чюмше напáсти.

4. То ѹ̀бо слы҃шащи҃ и̑ видм҃щи велі҃каго Ко‖стани҃тина ѹ̀жи҃ка, немо́щна сѹ̀щи терпѣти, кни҃ги въта҃йнѣ доброчт҃ивомѹ̀ и̑ дрѹгѹ̀ бж҃ю̀ посы҃лаѥ̀ дерзáемаѧ ѡ̑ Ликі҃нїа҃[8] возвеща́ющи. Та́ко[9] бо злобѣ́сный҃ѵ̀[10], Бг҃ѹ̀ ненáвидимый҃ѵ̀ всáкого крт҃і҃áна и̑згна и̑съ хлеви҃ны҃ѧ, ѡ̑тѹ́дѹ показаѧ̀ сáм сѧ ꙗ̑ви[11] нагъ Хр҃тосóва бж҃твенагѡ крóва. Ѥгдà ѹ̀бо беспоны҃ѧ сѧ таковáѧ творм҃ахѹ̀ намно҃зѣ[12], ѹ̀строкови҃цы҃ ѥ̑ди҃ноѝ нѣгдѣ[12], ѡ̑[13] цр҃ьскѝ слáвы҃ прилежáщіе҃[13], рода крт҃і҃áньска, по томѹ̀ же ѡ̑бразѹ̀ чтотоѝ слсвщи, ѕвѣдѣвъшикъ Ли҃кинїю̀ совокѹпленїѥ̀ сквéрненоѥ̀ и̑ гнѹшáющи҃ и̑ кѹпи҃нѣ посмѣ́вши҃, ꙗ̑ки ꙗ̑жинѣ слóвѣ ѡ̑ рвень҃, повѣдаѥ̀ цр҃цы҃, нейзглáннаѧ рекѹщи.—«Сѝце ми хотѣ́ сотвори҃ти цр҃ь. Вени҃гьнїи҃ бо, и҃ на҃ клѣтїю̀ ѥ̑гѡ̀, ꙗ̑ки велі҃ко ми нѣ́что хóтм да́ти, и̑звещá се. Заклинáю̀ тм Бг҃ѡ̑ нѣ́си и̑ земли҃, ѥ̑гѡ̀ бои҃ши҃ и̑ ты҃, и҃ сѧ҃ Костáнтинъ, не ѡ̑стáви мене безако҃нномѹ̀ бракѹ̀ прию҃щи҃ти҃».

5. [1]Ѹ̀вѣдѣ́вши же то и̑ слáцѣ прїи҃ми҃ши доброразѹмивы҃и҃ чи҃нъ ѡ̑́троковúца, съкры҃ваѥ̀ ѹ̀бо тѹ̀ пéрвоѥ̀, рекѹщи, ꙗко крѹчи҃на ю҃ ѹ̀рази. Врéмя же ѡ̑брѣ́ши послѣже добро, злáто и̑ сре́бро мно҃го и̑ злáтѹю̀ тва́рь, рабы҃ня же и̑ рáбы҃[14], пѹстї҃ а҃ на части ри҃скїа҃[15], запрети҃вши тѣ҃ чл҃кѡ̑ тоѧ̀ никомѹ̀же никакѡ̑ ꙗ̑вити, кто ѥ̑ и̑ ѡ̑кѹдѹ та ѡ̑́троковúца, донелѣ҃ Гс҃ присети҃ть ѥ́а. Сѝ же мѹ̀жески тѹ̀ оу҆творѝвше ѡ̑дéжами и̑ цр҃цы҃ ѡ̑ тоѧ̀ храненїи҃ вѣ́рно сло́во дáша, и̑зидóша на повелѣ́нныѧ тѣ҃ ча́сти грáдѹща, три‖ѹ̀на ꙗри҃чюще во‖прашаю҃щий, бóлеѥ̀ же ‖Л. 365 г.
‖Л. 365 в. бж҃ї҃и строи҃ творя́ще, дойдоша и҃маси҃йска грáда. Стáрѣи҃ же ты҃и҃ гра҃ ѥ̑сть всѣ҃[16] ѡ̑бласти҃и҃[16]. Глаѳ́ра ѹ̀бо (та́ко бо бя́ше ѹ̀́троковúцы҃ и҃ма), ѹ̀зрѣ́вши гра҃

---

[1]—[1] Καὶ δὴ τὰ πρῶτα αὐτῷ βαθεία τις εἰρήνη ἐξαπιναίως ἀνὰ πᾶσαν τὴν καθ' ἡμᾶς οἰκουμένης ἐκ σφοδρῶν (ѡ̑ злы҃ѵ̀ вм. ѡ̑ зѣльны҃ѵ̀) τῶν τῆς εἰδωλομανίας (-женїи҃ вм. -женїа҃) ἀναῤῥιπισθέντων χειμώνων τε καὶ πολέμου κατεβραβεύθη А глубокій сначала миръ по всей вселенной отъ неистовыхъ бѣдъ и мятежей, навѣянныхъ идолопоклонствомъ, исчезъ. [2] вм. томитель τυράννων. [3] вм. показа ἔδειξεν. [4] вм. кáковъ ὁποῖός τις. [5] вм. ско҃ньчанїѥ̀: τὰ ἀρτίως αὐτὰ τελεσθέντα. [6] вм. -реи: οὐ μητέρων, ἀλλ' οὐδὲ θυγατέρων. [7] вм. вещисльнаѧ̀ μυρίας. [8] τὰ τολμώμενα ὑπὸ Λικινίου Ликиніевы дѣла. [9] вм. сьи οὗτος. [10] опущ. и̑ καί. [11] вм. ꙗ̑вѣ ἐναργῆ. [12]—[12] вм. намно҃зѣ нѣгдѣ, ѹ̀́троковúца ἑμία ἐπὶ πολύ που, μία χόρη (болландисты исправляютъ въ ркпси μιᾶς χόρης; ошибка перешла и въ славян. переводъ). [13] вм. ѡ̑ ц- сл- (мѣст. п. въ зависим. отъ глагола) прилежáщихъ (gen, part.). [14] опущ. δίδωσιν αὐτῇ даетъ ей. [15] вм. рамѣнскїа҃ τῆς Ἀρμενίας. [16]—[16] вм. τῆς Ποντικῆς ἐπαρχίας Понтійской области.

великѫ и добръ, совѣтѹѥ со ѡтроки своими, аще да ѡбращѥ тѹ рода крⷭтїанска, когда[1] пребѹдѥ ѕ ни[2].

6. Слышавъ же нѣкто знѡша, сѧзнаѥ нѣкоемѹ ѿ граⷣы стар҃ѣйшинѫ, именѥ Конⷭтантѹ[3], ꙗко крⷭтїани сѫ и ищѫ тѡжевѣрны, доноси емѹ. И никакѡ ѡблени и бесѣдѹѥ с ними, моля ѧ, да пребѹдѹть в домѹ его и, аще годѣ ставитсѧ, то да пребѹдѥ ѕ него[2].—«Азъ крⷭтїанъ есмъ и ако крⷭтїана епⷭкпа имамы сде, равна апостолѡ мѹжа. И послѹшавше тѡ и вземіше часть въ хлевине его, превыѵаша ѕ свѣтлаго Конⷭтантина, побесѣдовавше съ епⷭкпѡ. Василевсъ же бѣ има епⷭкпѹ, рѣчи всякоѧ и всѧкоѧ доброты исполненъ[4] разѹма. Вопрашаѥ[5] же, кто и ѡткѹдѹ ѥсть, Глафѹра сказаемыи[6], ѕво[7] рода[7] ѥсть италиⷣска[8], крⷭтїана же родитель вѣренъ, ѿ[9] Цр҃града[9] и сестры честнаго Конⷭтантина, и[10] Ликинїа же самодръжца женьна раба. И сказа, егоже ра҃ тѹ ѥсть пришла. Тїи же запрети́ша, ни сама сѧ аще к земны кои въ бесѣдѹ влѣзѣ, ꙗда како ѡбаⷱтсѧ старѣйшинѣ и напасти бѹдѹть виновати нѣкоеи. Рече же блаженыи Василевсъ славы ра҃ бжїа сѝ вина ѥ.

7. Въ тыи дни зима бѣ цр҃кви, дотоле бо не баше ютьюдѹ[11] крⷭтїано светила[12]. Чтаѧ ѕво двца Глафѹра
‖Л. 366 а. много злато и сребро ‖ да зданїю цр҃кви той, все[13] съпроста своѥ[13] той давши, ежѥ аще хотѧше стрⷪити блаженыи Василевсъ. Пиш҃ѥ къ гжи ей, и ѕ кого йзволи ходити и ѡ чтыи[14] зданїи, просѧщи имѣнїи подаанїа на скончанїѥ зимѣмаго стила чако. Сѐ оусердѣ великаго Конⷭтантина сотвори сестра, послави мнѡжайша имѣнїа и дары многи той· въписаѣтъ[15] епⷭкпѹ, предающи томѹ.

8. По нѣкоемѹ же времени ѿ завистиваго врага Глафѹрины книги ѡбрѣ Венегнїи[16], и почѣ и ѕвѣдѣ, ꙗко жива ѥсть и ѥ нѣ ѕ коего Василїа, Ликинїю повѣда, иже, разгорѣвсѧ ꙗростїю ѿ того чⷭа, посылаѥ къ старѣйшинѣ ѡбласти тоѧ книги, ꙗко нарицаемаго Василїа и рабѹ Глафѹрѹ, ѡковавше желѣзы, привести а к немѹ. Прѣже даже не дойдѹтъ[17] книги цр҃ѧ к немѹ[17], промыслѡ же бжїѥ Глафѹра чⷱчьскаго житїа ѡйде. Пагѹбникъ бѹи, Ликинїево повелѣнїѥ прїи, прⷱбнаго ѕво епⷭкпа Василїа имъ и въ желѣза ѕтвердивъ, посла· ѡ Глафѹрѣ въписа[18], ѹмрѣ. Въслѣдовастъ блаженаго епⷭкпа Василїа два клирика, именѥ Парфенїи и Ѳеотимосъ[19], дїака, много пострадавша ѿ безбоныи на пѹти ранами бойнъ. Дошѣшѥ ѯ Никомидїю, цр҃ющїи гра҃, бжїи ѕво рабъ Василїи въ темници затворенъ бысть, Парфенїи и Феѡтѝ въ[20] нѣчїей господѣ ѳѹпидифора[20], странопрїимника сѫща, близъ темницы ‖ сѫщѹ, по любомѹдрїю и мⷱтве[21] тою прїи. ‖Л. 366 б.

9. Вѣрныи ѳлпидифоръ, всѧ ѕвѣдѣвъ ꙗже ѡ мѹжи, знаема имыи клапиріа[22], злато ѹговъ емѹ, безъ возбраненїа хотѧти себѣ и инѣ сотво-

---

[1] вм. да: καταμείναι. [2] вм. ѕ нея ἐν αὐτῇ. [3] вм. Конⷭтантъ Κόϊντος. [4] опущ. и καί. [5] вм. -шаемы ἐρωμένοις. [6] вм. сказа имъ διηγήσατο αὐτοῖς. [7—7] вм. рода ѕво γένους μέν. [8] вм. италїиска Ἰταλῶν. [9—9] вм. и цр҃ица καὶ βασιλίδος и царицы. [10] лишнее. [11] вм. ютрьюдѹ ἔνδον (опущ. града τοῦ ἄστεως). [12] вм. свят- ἁγίασμα. [13—13] ἅπασαν σχεδὸν αὐτῆς τὴν περιουσίαν весь почти свой избытокъ. [14] вм. чистѣмь τοῦ ἱεροῦ. [15] опущ. же и δὲ καί. [16] вм. Венигн- Βενίγνιος: [17—17] вм. не дойти книгамъ цр҃ѧ к старѣйшинѣ τὸ βασιλέως καταφοιτῆσαι γράμμα πρὸς τὸν ἡγομόνα. [18] опущ. ꙗко ὅτι. [19] вм. Ѳеоти- Θεότιμος. [20—20] вм. къ господѣ нѣкоего ѳлпидифора, христїана же и ἐν μητάτῳ τινος Ἐλπιδιφόρου, χριστιανοῦ τε καί. [21] вм. милосрьдїю своемѹ συμπάθειαν αὐτοῦ. [22] вм. капикларїа καπικλάριον (съ лат. clavicularius).

ритии[1] а҆кѡ҃ ѵ҆бохотѣ́ше, творя́шесчт҃ителю[2] бж҃ію, пѣ́ти҃ и҆ моли́ти҃ с ни҃, пач҃ѐ и҆ в҆ но́щ҃е. Въ трет҃ій ѵ҆бо дн҃ь, во нѣ҃ хотѣ́ше пре҃ста́ти мѵ́чителю, в҆ полѵ́нощѐ вре́мѧ, призва́въ стра́жа темни́чнаго, вопраша́ е҆го́[3] дїа́кѵ ѡ҆ е҆̀лпидифорѣ̀ и҆ Фео́тимѣ[3]. Е҆гда҃ ѵ҆бо ѵ҆моле́нъ бы́въ капикларио́съ, ско́ро а҃ возва̀. Тѡ҃ ѡ҆бы́чное҃ томѵ́ твори́ше пѣ́тїе҃, нача́нъ[4] ѿ҆сюдѵ ѿ҆ десѧтины҃ е҆̈но҃ѧ[4].

Пс. CXXXI. 1. «помяни, Г҃и, дв҃да и҆ всю кротость е҆го́», та҃ напре́д҃ бы́въ псѧ́лмѵ трегѵ́въ сто҃ тѣ҃, и҆, протя́гъ рѵ́цѣ, и҆[5] ре́че, сле́-

Пс. CXXXVIII, 9—10. зенъ бы́въ· «и҆ всели҃ѭ в села темна҃ѧ ми́рѵ[6], и҆ рѵ́ка твоѧ̀ наста́ви҃ мѧ, и҆ ѵ҆держи҃ мѧ десни́ца твоѧ, Г҃и». Дїа́ка же, поне҃ дрѧхлѵ́ бы́ти, на моли́тве соблазни́вша҃ того́ мнѣ́ста· тъ҃ же вѣ́дя́ше, е҆́же гла́ста[7] та҃кѡ҃ коне́цъ показа́ ѿ҆ не҃ сконча́вша҃[8].

10. Та́че конча́ пѣ́нїе҃ и҆ мл҃твѵ, дни҃ ѵ҆́же свр҃ши́вѵ, заповѣ́дае҃ бра́тома, гла҃. — «Бра́тїа, и҆скѵ́си сѵ́ть[9] дви́жеми, ѿ҆ чл҃къ҃ наво҃ми на ны҃· не ѡ҆блени́та҃, ни҃ хотя́щѧ҃ бы́ти печа́ли ра҃" ѿ҆паде́та. но терпи́та, вес преклоне́нїа҃ стоя́ща въ вѣ́ре и҆ непоѻ҆́бидни[10], ѡ҆бра́цѵтсѧ въ пришє́ствїе҃ гн҃е́ бо́дре-

Еф. I, 18. но и҆ непрекло́нно «дш҃е́вное о҃ко» и҆мѵ́-

Л. 366 в. ща къ могѵ́щемѵ спти҃ || но[11] ѿ҆ смр҃ти и «ѡ҆враща́ющемѵ пла́чь на радость» и҆ печа́ли въ весе́лїѐ и҆ слезы҃ въ смѣ҃ и҆ тр҃ъ̀ в҆ поко́и҃, и҆ всѧ кра́снаѧ ми́ра и҆ е́стьство҃ льста́ща «съмѣ́тий всѧ мѧ́ща сна ра҃ бж҃ія҃». Іса Хр҃а, да причастника со всѣ́ми сті҃ми бѵ́дета цр҃тва наслы҃ща҃. Оу҃вѣ́дѣта ѵ҆бо, ча́дѣ мои҃, та҃кѡ Г҃ь мои҃ и҆ в сію҃ нощь҃ та҃ви ми҃, ка́къ бѵ́дѣ҃ ктомѵ́ коне́цъ ѡ҆́шествїа҃ моего́, повѣ́дахы҃ и҆ колика́ величїа҃ ѡ҆ ра́бѣхъ да[12] сотвори́. Вы҃[13] ѵ҆бо не скорби́та и҆ ко Хр҃ѵ ѡ҆враща́юща ѵ҆тверъжа́юща[14] бра́тїю, е҆҃ѵтихїа̀ Калистра́това по мн҃ѣ прейме́та въ е҆пк҃пство, та́ко бо ми Г҃ь та҃ви· но и҆ хр҃дое҃ мое҃ тѣ́ло да́сть бл҃годатїю҃ то҃ ѿ҆дати ва҃».

11. Клирикома҃ гр҃ко пла́чюще҃, ѡ҆бы́чны҃ е҆гѡ́ повесѣ́довавъ ѵ҆чнїе҃, ѵ҆вещавъ, ѡ҆́йти мо́ли, в рѵ́цѣ е҆̀лпиди́фора преда́въ, и҆ рече е҆мѵ́.— «Гы҃, бра́те, ѿ҆ Ба҃ и҆збра́нъ е҆́си ѿ҆ любве́ прїа́ти мѕдѵ́· «постра́жи» с тѣ́та[15], а҆́мо́же 2 Тим. IV, 5.
а҆́ще позоветь та Г҃ь на слв҃ѵ свою҃». И҆ та҃кѡ а҆̀ ѡ҆пѵ́сти, цр҃ь повелѣ́ привести́[16] к себѣ́. И҆ пр҃вое҃ оубо Глафѵ́ре[17] возпраша́нїе҃[18] сотвори, та҃коже тѵ́ подъи́мшѵ и҆ не возвести́вшѵ. Томѵ́ ѡ҆да́вшѵ ѡ҆вѣ́, въскоре́ вели҃ ѡ҆́ца[19] ѡ҆вѣ́сти е҆гѡ́ и҆ е҆пр҃хѡ́ гра́ны҃ гла е҆мѵ́, та҃кѡ—«ѡ҆́нѡ҃ та грѣ́ха прощѵ́ и҆ чт҃ій та́ велики[20] сподоблю̀, а҆́ще да́ ся покори́ши бг҃омъ мои҃

---

[1] ти зачеркнуто въ рукописи. [2] τῷ μεγάλῳ ἀρχιερεῖ великому архіерею. [3—3] ἐπεζήτησεν τοὺς διακόνους αὐτοῦ καὶ τὸν θαυμάσιον Ἐλπιδιφόρον потребовалъ діаконовъ своихъ и чудеснаго Елпидифора. [4—4] ἀρξάμενος ἔνθεν μιᾶς τῶν ψαλμῶν δεκάδος начавъ затѣмъ одну декаду псалмовъ (въ зап. церкви Псалтырь до сихъ поръ дѣлится на десятки псалмовъ, называемыхъ декадами). [5] лишнее. [6] вм. вселю̀ к послѣдни҃ морѧ κατασκηνώσω εἰς τὰ ἔσχατα τῆς θαλάσσης [к села темна҃ѧ смѣшеніе съ Пс. 119, 6 (5: μετὰ τῶν σκηνωμάτων Κηδάρ) въ редакціи особенностей Синайской глаголич. Псалтыри XI в.; см. изд. Акад. Наукъ стр. 168 а, прим. 1 и 1—2]. [7] вм. гла҃ ѣлегеν. [8] вм. -шихъ҃ τῶν ἐπ' αὐτῷ περατωθέντων. [9] опущ. ѿ҆ дїавола ѵ҆бо ὑπὸ μὲν τοῦ διαβόλου. [10] вм. -на (dual.); затѣмъ опущ. ἵνα δόκιμοι καὶ ἀκαταίσχυντες ὀφθείητε (ѡ҆бра́цѵтсѧ вм. -шета) пусть испытанными и непосрамленными явитесь. [11] вм. ны ἡμᾶς. [12] вм. свои҃ αὐτοῦ ποίησει. [13] вм. ва (dual.). [14] вм. -жаета στηρίξατε. [15] вм. «злопостражди» (2 Тим. 4, 5) съ тѣма συγκακοπάθησον αὐτοῖς; затѣмъ опущ. καὶ μὴ ἐάσῃς αὐτούς и не оставь ихъ. [16] опущ. и҆ αὐτόν. [17] вм. Глафирѣ҃ ἔνεκεν относительно Глафиры. [18] ἔγκλησιν обвиненіе. [19] вм. ѿ҆ лица: τῶν ὄψεων αὐτοῦ μεταστῆναι убрать съ глазъ долой. [20] вм. -ки҃.

и҃ пожре́ши, да и҃ є҆дѣ҆ тѫ҆ поста́влю старѣ́йшинѹ҆ жре́ческа». Бл҃жи́нъ҃ій҃ ѕго҃никъ
‖Л. 366 г. бж҃ій҃ Васи́лій҃ ре҃ ‖ е҆па́рхѹ. — «Сѝце да рече́ши цр҃ю. Не толи́ко да́си, а҃ще и҃ все цр҃тво и҃зволи́ши дати, е҆ли́коже
Второз. V, 26; Иса. XXVII, 4 и 17. сп҃ъ҃ и҃ма́ши ѡ҃тц҃а҃ и҃ «Бг҃а жи́ка» ѿлꙋчи́ши[1] и҃ дше́гѹбны́и҃ весь҃ присвои́ти бесконе́чнаго҃ цр҃тва и҃ бесмерт҃ны́ѧ жи́зни[2] хощѹ жи́ти[2] и҃ ма́ловреме́нѹю ча́сть[3] приложи́ти, е҆а҃ доброта́ — и҃[4] бесты́дьство[5], и҃ свѣ́тлое — неключи́ство. Но а҃ще хо́щеши до́браго совѣ́ника послꙋша́ти, вѣрꙋи́ ми и҃ ѿнꙋдꙋ́же е҆си шє҃, возврати́ти[5] и҃ сѧ[4] е҆си похвали́лъ, ѿвергъ҃сѧ, къ твое́мꙋ[6] припа́҃. Бл҃гъ бо є҃ Бг҃ъ нш҃ъ, и҃ и҃но҃ нѣ́сть, разꙋмѣ́ е҆го́, пра́веденъ и҃ преподо́бенъ[5], спсъ҃. Покаи́сѧ ѕло́ и҃ пꙋсто́ши́ны҃ ѿстꙋпи, ꙗко да не безꙋ́ствꙋ твое́мꙋ прі҃и́дꙋть на́ тѧ зла́ѧ ѿ пра́вѣ҆наго҃ сꙋдіа́, е҆го́ ѿвер-
Ис. XIII, 1. же́, рекі҃и҃ — «нѣ҃ Бг҃ъ».

12. То е҆па́рхъ въскорѣ҆ возвести цр҃ю, и҃ рече́. — «Толи́мо а҃ще да не пожре́, но таковы́ѧ рѣ҆чи да гл҃ѣ҃, въскорѣ҆ гла́вꙋ ѿсѣ҆кше, въвє́рзї и҃ в҆ мо́ре, но полꙋчї[7] и҃, нѣ҆гли преврати́шї и҃. А҃ще ли, то да вн҃ѝмы҃, галилѣ́и҃ и҃зба́вит҃ъ лі҃ и҃». Прише́ же па́ки е҆па́рхъ к немꙋ рече. — Посредѣ҆ сы́и҃, ча́че, смр҃ти и҃ жи́знь[8], ѿ двою́ сею́ помы́сли, — и҃ли и҃ми мнѣ҆ вѣрꙋ и҃ цр҃ю ꙋгѡ́ди[9], приходѧ и҃ пожри́[10] бг҃омъ, ꙗ҆же[11] чтѣ҃ бг҃и, и҃ли самъ сѧ ꙁвѣ҆ждь, мечю́ и҃ къ мо́рю прибли́жа҃ѧсѧ. «Сѣ҃ты́и҃ с радостїю́ рече́ — А҃зъ смр҃тїю́ Бг҃ꙋ[12] ꙋгѡ́ди хощѹ и҃ заповѣ҆ҙ҃ е҆го́ послꙋша́ти. Ты́[13] бо, ꙗ҆же нарѝчете бо́ги, бѣ҆сове сꙋ́ть, съ ни́ми
Втор. XXXII, 17; 1 Кор. X, 20. вѣрꙋю́щей в҆ на҃ ѿ и҃сти́на҃ е҆ди́наго Бг҃а моего́, и҃мꙋщаго вла́сть на всѣ҆,
Матѳ. XXVIII, 18. по ꙋста́вномꙋ ‖ вре́мени, е҆го́ ꙋста́ви ‖Л. 367 а.
«послани вꙋдꙋ́ во ѿгнь вѣ҆чны́и҃ нега-
Матѳ. VIII, 12. цꙋщїи҃[14], во тмꙋ кромѣ҆шнюю́, и҃де́ пла́чь и҃ скре́же҆ зꙋбо́». И «е҆же хощеши, и҃[4]
2 Макк. VII, 16. твори» ѡ҃ мнѣ҆ не то́кмо ꙁбо на ꙋсѣче́нїе҆ и҃ в҆ мо́ре въве́рженъ[15] гото́въ е҆смъ, но и҃ в҆ бе҆сче́ны́ѧ мꙋки по҃ѧ҃тъ[16] е҆смъ[16] за Хр҃а моего́ гото́въ е҆смъ. донелѣ҆ бо дꙋха́нїе҆ во мнѣ҆ е҆сть и҃ съдержи́тсѧ, здателѧ и҃ Бг҃а моего́ не ѿвръгꙋсѧ и҃ всеподаю́щемꙋ[17] ѡ҃гню́ повине́нъ вꙋдꙋ».

13. Къ сі҃и҃ видѣ҆въ е҆па́рхъ непрелѡ́ное мꙋжа рече́, надолзѣ҆ безмилости́вне рече[4] ꙁра́нивы[18] и҃, повелѣ҆, ꙋсѣ҆кнꙋ́ше[19], и҃ мо́рю преда́ти. Тѣ҆ бо ѿбра́зѡ мно҃жа́йша ꙁло е҆ли́ко҃ ѿ вѣ҆рны́, па́че҆ на҃ пастварми гн҃ми стоѧщаѧ҃, сърѣ҆заѧ҃ а҆ки мя́са, рꙑба҃ ме́та́ша бра́шно. Бо́лѣ҆пны́и҃[20] бо мч҃ени́къ[21] и҃ чи́сты́и҃[21] Хр҃ъ Васи́лїе҆, мꙋки съ бл҃годаре́нїе҆ прі҃и҃, рече. — «Ни печа́ль, ни тесно́та, ни
Римл. VIII, 35. мно҃жа́иша бе́ды, ни ме́чь, ни ѡ҃гнь не могꙋ́ть мене ѿлꙋчи́ти ѿ любве́ Хр҃ы҃, ни смр҃ть мо́щенъ бо е҆сть всѣ҆ма и҃зба́вити», И ведо́, поѧ҃ше «Пасы́й҃ Гл҃ѧ, во́ни, водѧ, ꙗ҆ко ѡ҃вча, Ѩсидѧ, седмы҃ на херꙋвимѣ҆, ꙗви҃ пре҃ Ефрѣ́мѡ҃[22] и
Ис. LXXIX, 2—3. Манасі҃ю́, востави́ си́лꙋ твою́ и҃ прі҃и́ди, да ны҃ спсе́ши». Тако҃[23] ва́ше е҆мꙋ моли́твенаѧ҃ и҃ га҃тайна҃ѧ҃[24] напослѣ҆докъ[25] ни҃[26] с тѣ҆ сконча́ваю҆щаѧ҃. Е҆лидифо́р[27] же вослѣ҆дова кꙋпѣ҆ со дїа́кома и҃ съ нѣ҆кі҃и҃ми хр҃тіа́ны҃, вослѣ҆дꙋю́щи҃ того ꙁи́ло ѿ на-

---

[1] вм. -чити χωρῆσαι. [2—2] δόξης ἀλλοτριῶσαι славы отчудить. [3] вм. чѧ́сть τιμήν. [4] лишнее. [5] опущ. и҃ καί. [6] вм. къ томꙋ τούτῳ. [7] вм. полꙋчї παραίνεσον. [8] вм. -ии. [9] вм. ꙋгоди θεράπευσον. [10] вм. пожьры θυων. [11] опущ. тѫ αὐτός. [12] вм. τὸν ἀθάνατον Θεόν μου καὶ βασιλέα безсмертному Богу моему и царю. [13] вм. ти οὗτοι. [14] вм. -шꙋщїи҃. [15] вм. -женіе҆. [16—16] подѧ҃ти ὑποῖσαι. [17] вм. всеподада- τῷ παμφάγῳ. [18] вм. -ника (ы вм. ѫ передъ и) μαστίξας αὐτόν. [19] вм. -ꙋти ἀποτμηθῆναι. [20] вм. велелѣпі- ὁ γοῦν μεγαλοπρεπέστατος. [21—21] вм. и҃ чи́сты́и҃ мч҃еникъ καὶ ἱερώτατος μαρτύς (т. е. священомученикъ). [22] опущ. καὶ Вениамі҃нъ и Веніаминъ. [23] вм. тѫ же ταῦτα δέ. [24] вм. гатаи҃нам или гаианьиам αἰνιγματώδη. [25] опущ. Е҆лпидифорꙋ Ἐλπιδιφόρῳ. [26] вм. и҃ и҃же: καὶ ἀμφ' αὐτόν. [27] вм. Е҆лпид-.

ро᷑, и дошедшемъ мѣста, идѣже ѥмꙋ
Л. 367 б. бѧше скончатисѧ. ‖ Варив же сѣчца Ѳлпидифоръ да᷑ мало сребра, моля и᷑, да мало послабѧ᷑ ѥмꙋ, вмалѣ приближивсѧ и побесѣдꙋю᷑, ѥже хотѧ᷑. Тѣ же с любовїю᷑ послабивше᷑[1], Хв᷑ъ стр᷑тотер᷑пецъ и ѥп᷑кп᷑ъ Василїи᷑ при морьстѣ брезѣ, преклонивъ колѣни и протѧ᷑ рꙋцѣ[2] молитвенꙑими гл᷑сꙑ рече нѣкако сдѣ.

Пс. CXXXV, 5. 14. «Иже разꙋмныѧ᷑[3] бесплотныѧ᷑
Пс. CIII, 2. сотворивъ силꙑ», «нбо протѧгъ, ѧ᷑ко
Пс. CXXXV, 6; XXIII, 2. и кожꙋ», «зе᷑млю᷑ на вода᷑ ѡ᷑снова᷑» и
Пс. CXLV, 6. 1 Кор. XII, 6; XV, 28; Еф. IV, 6. «создавъ мо᷑ре и всѧ᷑ ѧ᷑же в᷑ нѣ᷑», Гї᷑ Бѣ᷑ мой᷑, иже вездѣ[4] и всѣ᷑[4] и во всѣ᷑
Пс. CXLIV, 19. пр᷑но сꙑй᷑ и «творѧй волю᷑ боѧ᷑щихсѧ тебе и хранѧщій᷑ заповѣ᷑ твои᷑. Ꙋслꙑши мл᷑твꙑ мои᷑ и вѣ᷑рное стадо твоѥ᷑ сохрани, к немꙋже пристави мѧ, неключимаго раба твоѥго᷑[5], ѣлиньскїа᷑ пꙋстоши и напасти, ѡ᷑ всѣго᷑ велегласїа᷑ и злоꙋхꙑны᷑[6] ѧ᷑зꙑкъ глющій᷑ на᷑ гл᷑ хлвⷭ. Сотвори без вѣсти, всесилне, кꙋмировѣшенїе᷑, прокленї бесовъское дѣйство, возрасти᷑ цр᷑ковь᷑[7] свои᷑[7] мно᷑жество, во᷑[8] всѣ᷑ гра᷑дѣ᷑ и во ѡ᷑крꙋгни᷑ мѣстѣ᷑ всѣ᷑[8], ѣдиныи᷑[9]
Филипп. I, 27. твори[10] лю᷑ѥ, единомꙑсленыѧ᷑[9], съдꙋшныи᷑[9] ѡ᷑ исповѣданїи᷑ пра᷑вѣ᷑ къ тебѣ, истинномꙋ Бг᷑ꙋ, ревнителю᷑[11] бл᷑гі᷑ дѣлъ и тебѣ ѕлагающа᷑[12]. Ꙗко да во всѣ᷑ прославлено бꙋдѣ᷑ имѧ ѡ᷑ца᷑ и сн᷑а᷑ и ст᷑го᷑ Дх᷑а᷑, нн᷑ѣ и пр᷑но». Въпꙋстивъ[13], Ѳлпидифо᷑ра и ако[13] целовавъ (по ѡ᷑но-
Дѣян. XX, 1. мꙋ великомꙋ Пꙋлꙋ ѣфесьскїа᷑ пр᷑ѣ᷑ през-
2 Кор. XIII, 12. вꙑтерꙑ᷑) «ст᷑ыи᷑[14] лобзанїе᷑», рече.—

«Блвнъ Бг᷑ъ, и᷑ не да᷑сть на᷑ в лови᷑ꙋ зꙋбо᷑ ихъ[15] невидимыи᷑ врагъ нш᷑и᷑, но сѣти[16] сокрꙋши и ны᷑ ѡ᷑ставивъ, помо᷑»
Пс. CXXIII, 6—8. ‖ да᷑ въ печали[17], чрѣсъ нѣже не[15] мо- ‖ Л. 367 в.
жахомы᷑ искꙋсити[18] на᷑[18]. Братїю᷑ и чада, ѧ᷑же р᷑ойхъ ст᷑ы᷑ Дх᷑о᷑, целꙋите. «Бл᷑годать Сн᷑са нш᷑его І᷑а Хр᷑а᷑ со всѣ᷑ми вами. Ами᷑нь»».
2 Кор. XIII, 13 Гл᷑а мѣнику᷑· «скончай повелѣное᷑ тебѣ, дрꙋже, на неже ѣсмы᷑ пришли». И преклонивъ колѣни и протягъ шїю, радꙋѧсѧ и веселясѧ, ѣдиною ѧ᷑звою доброе᷑ мꙋчнїе᷑ скончаша мꙋжески.

15. Моли ꙋбо Ѳлпидифоръ, злато дая сѣчцѣ᷑, да бꙑшл᷑ в мо᷑ре не въвер᷑гли, то᷑[19] же дати тѣло на погребенїе᷑. Тѝ не хотѣша, рекꙋще· «ѣгда᷑[20] когда᷑ ѡ᷑бличенн бꙋдꙋ᷑, то сотворивше, и свои᷑ главы᷑ ѡ᷑сꙋжени бꙋдꙋть ѡ᷑ цр᷑а. Въскорѣ᷑ ѡ᷑ чтнѣи᷑ главѣ᷑ просящ᷑, и не послꙋшаша, но пойше ловѣчьскїи᷑ корабль и тѣло съ главою᷑ вло᷑ше, надолзѣ᷑ ѡ᷑плꙋвше, въвер᷑гоша в пꙋчинꙋ᷑ инамо главꙋ᷑, инамо же тѣло, зрящѣ᷑ на᷑ и плачюще᷑ велми. Вѣрныи᷑ Хв᷑ъ Ѳлпидифоръ, пои дїака ѣ᷑ до᷑, ѕкрепи и ѕвеща᷑ и᷑[21].

16. Въ тꙋ᷑ же по᷑щъ бѣствѣное᷑ нѣкое᷑ тому᷑[22] ѧг᷑льское᷑ пришествїе᷑, г᷑-жы᷑ гл᷑ тако· «тамо ва᷑ ѡ᷑жидае᷑ Василеи᷑, въ Синопїи᷑ приш᷑е᷑· въставъ ѕво, поими дїака его᷑ и, вше᷑[1] в корабль, иди к немꙋ». Тому᷑ же тр᷑ское᷑ повелѣнїе᷑ помꙑшлꙗ᷑, сказа᷑ клирикома, рѣкъ· «аще войстинꙋ᷑ да слышится᷑ кдѣ᷑ мѣсто᷑ и᷑ ли᷑ земля᷑[23];»

---

[1] опущ. ὁ χριστοφόρος христоносецъ. [2] опущ. θεολογικαῖς τε καί какъ богословскими, такъ и. [3] опущ. ἡ καί. [4—4] πάντη καὶ πανταχοῦ вездѣ и всюду. [5] опущ. ἀπὸ πάσης ῥυόμενος отъ всякой избавивъ. [6] опущ. αἱρετικῶν еретическихъ. [7—7] вм. цр᷑кве моея τῆς ἐκκλησίας μου. [8—8] πᾶσαν τὴν πόλιν καὶ τὴν περιοίκιδα αὐτῆς весь въ совокупности городъ и округу его. [9] вм. -ны. [10] вм. -ра κατασκευάζων. [11] вм. -лю (отн. къ Бг᷑ꙋ). [12] вм. -щинїхъ (отн. къ ревн-): καὶ σοὶ ἀρεσκόντων. [13—13] καὶ τὸ ἀμὴν ἀναπέμψας (въпꙋстивъ вм. въспꙋстивъ), τὸν Ἐλπιδιφόρον καὶ τοὺς διακόνους (и ако вм. и дїака dual.) и «аминь» воспославъ, Елпидифора и обоихъ діаконовъ. [14] вм. -йме ἐν ἁγίῳ. [15] лишнее. [16] опущ. αὐτῶν ихъ. [17] опущ. μὴ συγχωρήσας не допустивъ. [18—18] вм. -ти на᷑: παρ᾽ ὃ ἠδυνάμεθα πειρασθῆναι ἡμᾶς. [19] вм. тому᷑: αὐτῷ. [20] вм. ѣда᷑ μή ποτε. [21] вм. ма (dual.). [22] опущ. бы᷑ γίνηται. [23] Σινώπη τόπος αὐτοῖς ἡ χώρα ποῦ ποτε ἤκουσται; слышался ли гдѣ когда Синопъ мѣстомъ имъ или страною?

Пар҃деніи҃ гра҃ тои҃ сѵ҇щъ рече, в немже ст҃ый а҃пл҃ъ Хв҃ъ Андр҃ѣа вѣ· «Ѡбаче и[1] азъ ꙗко[1] мнѣ, желаѧ видѣти ꙗвѣ, ||Л. 367 г. подаѧ рѵ||кѵ свою̀ великомѵ ѝ вѣходѧ въ цр҃квь глющѵ ми,—«ꙗкѡ̀ видиши, зрн҃ вѵди ми[2]»». Възѣ̀ бо[3] злато ѝ браш҃но ѝ[4] болшіи҃ же съпѵт҃никъ, вѣрѵ ѝ[5] ѝ стран҃новѡ̀ницѵ прѣ̀постáвивъ[4], ѡ҃брѣт҃ порожѣ̀нъ корабль, внѝде вѡ̀ нь съ дїакóма ег҃ѡ̀, ѝ ѡ҃плѵша в Синопіи҃ гра҃, по̀ морю̀ ѝдѵщи[6] ѝ молѧщесѧ ꙗвити҃ ѝмъ ѡ̀ повелѣнѣ҃ прежѣ̀ нача́ла ꙗвѣ нн҃ѣ.

17. Ѝ тѵ̀ ѹ҃бо нощъ, ѝ ѝ нача́ло Ѥ҆лпидифорѵ ꙗвн҃, прѣ̀ста́въ ѣ҆мѵ, ꙗви́сѧ[5] ѝ[5] рече· «ѡ̀ деснѵю̀ стран҃ѵ[7], въ пазѵхъ, вѣрѵстите мрежѵ ѝ, егѡ̀ желáете, «ѡ҃брѧщете ви́серъ»». Ѝ напрáсно показа́ше того́[8] мѣстѡ̀[9] нѣкоѥ̀ знáменіѐ ѝ дѡ̀ свѣ́телъ ѝ ст҃го же сѣдмца со мн҃ожествѡ̀ вѡ́йнъ ѣ҆ нѣ̀ ѝ рѣ̀· «се вн҃ши того́[10], возми того́». Рад҃ѹисѧ[11], ѡ҃трѧ̀ сóнъ ѝ сѵщаѧ[12] с ни́й, ꙗже видѣ, скáза, ѝ, зау҃тра вранивъше, прїи́дóша по̀ снѵ, ѡ҃брѣ҃ше знаменїа̀ ѝ мѣ́сто. Ѝ се кора́бль ловéческъ[13], твердя́щѣ̀ сѣти своѧ̀, ѥ҃же Ѥ҆лпидифоръ, при́звáвъ, рече́. «что хощете, дн҃ы҃, но въверзи́те ны҃ сѣти». Ти҃ ѹ҃бо ѵ҃сердн҃ѣ ѝдóша с ни́ми ѝ, вшедшѐ ѣ҆ корабль, совещáвшѐ, жре́бїа вергоша совѣ́тѡ̀ к сéвѣ. Ѝ па́де[14] на Феѳ҃тимѣ, ѝ во ѝма того́ сверго́ша мрежа̀. Та́че возвѣ́чены҃[15] не ѝмáхѵ, ничесѡ̀же ѵ҃ловúвше. Въскѡ́рѣ па́ки мещѵть[16] жребіи҃ на Ѥ҆лпи́дифора ѝ Парфенїи҃, ѝ бы҃ва́етъ па́ки на Парфенїи҃ ѡ҃мета҃ѣ[16] совѣ҃[16]. ѝ ни та́ко ѝ бѣше|| на́ ||Л. 368 в. лове что҃. Рече҃ Ѥ҆лпиди́фѡ· «а҃зъ не ѡ҃ себѣ, но ѡ҃ Бо́зѣ моѥ̀ ѝмени повелева́ѧ вовреще ва҃ мрежа ѣ҆ море· вѣрвю̀ ѵ҃бо ѝ ѣ҆ того́ ѝщемаго полѵчи́ти ми».

18. Та́ко ѵ҃бо бы҃вшѵ, неизречéнны҃ нѣкоѧ̀ сопле́нїѐ[17] тѣ́ло слáвнаго е҃пк҃па ѝ мч҃ника Васи́лїа во мрежа̀ ѡ҃бива́ѥтсѧ[18]. Поцѵти́вше ѵ҃бо мрежа, е҃два́[19] возвлачахѵ, ꙗко ѝма́ болшѵ тáжести, *сѵклабщѣ̀ ловцы҃ глахѵ доброповчнвѣ́йшѵ*[20] бы҃ти сего́ Бг҃ѵ. Ѝкѡ̀ бы҃ша горѣ сѣти, на свѣте, ѝ чáка видáхѵ, морѐ ѹморéна, пременивше́ѥсѧ[21] ѡ҃полѵчаахѵ[21]. Ѥ҆лпидифоръ, видѣвъ ѝ позна́ ст҃го̀ мѵ́жа, слéзенъ бы҃въ ѝ воздѵшенъ[22], не терпя́ше. Парфе́нїи҃ же, ѝ того́, во ѵ҃хо ѣ҆мѵ рече́.—«Не дади҃ ѵ҃бо тѣ҃ ра́зѵма[23], но ꙗки ѣ҆ство, ѡ҃вщеѥ̀ сѵще желаю̀ще[24] си, рцѣ҃,—«дади́те на́ зе́мли сего́ преда́ти»· совещаа́хѵ бо въскѡ́рѣ того́ вовреще ѣ҆ пѵчи́нѵ. Глю̀ к ловцѣ҃.— «Трѵди́стѣ҃ ѵ҃бо, ѡ҃, бра́тїе҃, ѵ҃зма́тое[25] прїи́мше· да́ѥ҃[26] на́ чáка, да ѝ е҆́ще приложи́ѧ к да́номѵ въ ры҃бъ мѣ́сто ѝзвлеченна́го положи́ти ѝ довр҃ѣ на погребе́нїе҃[26], ꙗко да земли́ сро́ное҃ прибли́жи҃ти҃». Ти҃ ничтѡ̀ хотмáхѵ прїáти. Ѥ҆лпидифоръ рѣ҃.— «Вы҃ трѵди́стѣ҃ ѝ стро-

---

[1]—[1] вм. ꙗко ѝ азъ мнѣ҃ ὅτι κἀγὼ ὑμῖν ὀρέγειν καθ' ὑπαρ... [2] вм. ти σοί. [3] опущ. ὁ Ἐλπιδιφόρος Ѥ҆лпидифоръ. [4]—[4] καὶ τὴν γε μείζονα ἁπάντων πίστιν συνέμπορον καὶ ξεναγὸν προϋστησάμενος и впереди всѣхъ поставивъ, конечно, свою вѣру, какъ спутницу и путеводительницу. [5] лишнее. [6] вм. -щіе. [7] вм. града τῆς πόλεως. [8] вм. томѵ. [9] опущ. ѝ καί. [10] опущ. πρωΐας ἐλθών утромъ придя. [11] вм. рад҃ѹисѧ χαίρων. [12] вм. -щиі҃: τοῖς ἅμα αὐτῷ. [13] вм. ловьцемъ (dat. poss.) ἁλιευτῶν. [14] опущ. ὁ κλῆρος жребій. [15] вм. возвлѣч- ἀνασυρθέντα. [16]—[16] κληροῦται πρὸς Ἐ. ὁ Π., καὶ γίνεται ἡ δευτέρα ἐπὶ τὸν Π. τῶν σαγήνων βολή жребій выходитъ за Елпидифоромъ Пареенію, и происходитъ вторичное метаніе сѣтей на счастье Пареенія. [17] вм. сопле́тенїе҃ συμπλοκῆ. [18] т. е. ἐνσπαργανοῦται обвивается. [19] вм. е҃гда: ἐν τῷ ἀνέλκεσθαι. [20] вм. доброполѵчеѵτυχέστατον. [21]—[21] μεταβαλλόμενοι (-шеѥсѧ вм. -шесѧ) τῆς τύχης κατεμέμφοντο (ѡ҃полѵчаахѵ вм. ѡ҃ полѵчаа порицаахѵ). [22] οἰμώζων горюя. [23] ὑπόνοιαν подозрѣнія. [24] вм. желѣ- οἰκτείροντες сострадая. [25] τὸ δεδογμένον договоренное. [26]—[26] δότε ἡμῖν ἀντὶ ἰχθύων ἀναβάντα, προσθεῖναι ἡμᾶς καλῶς αὐτῷ καὶ τὰ πρὸς ταφήν, ὅπως τῇ γῇ τὸ συγγενὲς προσοικειωθῇ дайте намъ вмѣсто рыбъ поднятое тѣло, чтобы намъ прилично отдать и ему *долгъ погребенія*.

єнїѥ сотвористе. Достойно бо є ва взяти мзду». И не послаби, доидеже прїаша устáвленоѥ.

19. Гребше бо нѣ на кїй брéгъ морскїй, взѣше бо тѣло и вложивше, шпустивше лóвца, к вéчеру же[1] сущу, в дó грасти. Ти же начáша обымáти чтноѥ стго тѣло съ ||слезáми и воздыхáнїѥ, кúпинѣ и радóстнѣ[2] исполньше ш бывшїй. Бѣ бо по йстúннѣ преслáвно бжїа сúлы йзрáнно дѣло: кáко[3] глáкѣ[4] блúзъ[5] тѣла, и пáки тѣло стоа[6], óбоѥ[7] же въвергóша во глубúну[8], совокупленá йзúде к телесѣ, знáмениѥ шкрúгъ выа носа мéчноѥ, не распражено же съ стою глáвою си[9], ни ѥногó никáкогó врéда йли ó намéнїй[10], ли[11] ш вѣтръ[11], но акоже прно бáше, носа, вредá[12] всегó не имый, добровонїа же и пáче наймáху[13] а[14]. всакоа бо тлá и елúкó ш тоа не имáше, ни глáвѣ, ни вѣжи, ни сѣнá шпашíй йли ѣдúномў влáсў, но ако шбычай ємў бѣ спáти ѣще в мúрў. Такóвъ бо бáше пре тѣми лежа, добровонїа же мнóзѣ шдавъ. Не бо но ѣще ó лѣ бáше бжтвеный же[14] той мўжь[15]. Но никтó тáко суще и не вѣрую[16], ако бжтвеныа сúлы велúкагó премен̀ающе чúна, ако въ Чéрмитѣ мори и на Їердáнѣ при Моїсїй и прї Исусѣ, Йлїй же и Елúсей, вида Богó сотворéнаа и потó елúко при бгоносивѣмых[17] шнѣ[17] и éже во вавилóньсцѣй укрепившмса в пéщи, до власъ й шдежь вони шгиенѣй и всакоа тли не шбымúши, сúлою творящагó вса и приложúти тóмў, ѥгда хощѥ, претвáряющў ємў преслáвноѥ дѣйство. Тъй Бгъ и ныне сдѣ дѣйствўа и вса в достойных си и по смрти.

20. Нѣ[18] поплáкавше бо, времéни уже дньномў ведущў, тéкъ, йде во гра ||Елпúфóръ, йскупúкъ понáвицў, ||Л. 368 в.
повúтъ тѣло, вечерў бывшў позѣ, нѣ в коѥ корабли крестїáньстѣ добрый гражанъ[19], йдеже бáхў сшéшеся, положили уже, лѣпоѥ съ тў сущими нагробноѥ несенїѥ сътворúша. Въскорѣ сотворúша[20] ковчегъ доскáми и, сопрýга най[21], йдáше съ слýга[22] свойма[23] во гра[23] Елпидифоръ въ имасїю патїю дéнъ, к нóщи глубоцѣ в[24] ивѣ задѣ ѥгó хрáмѣ положивше[25]. Собравше же ся заýтра весь наро, вéрныа мнóжество, шта старейшúньскаго ра страáха, да не, звѣдевъ, óзлобитї ихъ, поспѣша гробў преподобнаго предáти тѣло. Шбаче, ако бѣ[26] который йли не вѣровати, йли видѣти жадающїй, развѣвше[27] бо[27], видѣша всакоа доброты и воздержáнїа шбрáзъ (мнóжество блговóнїа дúвно[28] и чюдеса[29] преслáдка и[14] исполнь бывше), все «тѣло ѥгó, ѥже1 Кор. VI, 19.
стгó Дха бывъшїй храа». Видѣвше къ ѕсечéнїю же и преслáвному чюдеси дивящѥ и рыдающе ш дхнѣ шцы и учтли,

---

[1] вм. уже ἤδη. [2] вм. -сти χαρᾶς. [3] опущ. τὸ τηνικαῦτα тогда. [4] вм. -ва ἡ κεφαλή. [5] вм. безъ χωρίς. [6] вм. бес тоа. [7] вм. ὄβοѥ ἀμφότερα. [8] опущ. ἐμβλεπόντων ἡμῶν на нашихъ глазахъ. [9] вм. сы ὑπάρχων. [10] вм. йли йменїа ἢ ὄγκον. [11]—[11] τῷ χρόνῳ καὶ τοῖς ὕδασιν отъ времени и водъ. [12] вм. δυσωδίας τε зловонія же. [13] ἀντελαμβάνον получали вмѣсто того. [14] лишнее. [15] приписка иными чернилами на полѣ, подъ бѣлѣгомъ. [16] вм. -ѵѣ ἀπιστοῖτο. [17]—[17] вм. -вѣ Ἰѿнѣ ἐπὶ τὸν θεοφόρον Ἰωνᾶν. [18] вм. доколькѣ ἀρχίως. [19] εἰς τινος δόμον χριστιανοῦ τῶν εὐπολιτῶν въ домѣ одного христіанина изъ евполитовъ. [20] вм. -рикъ κατασκευασάμενος. [21] опущ. ἐμβαλὼν τὸ σῶμα положивъ тѣло (на повозку). [22] вм. -гама σὺν τοῖς διακόνοις съ обоими діаконами. [23]—[23] вм. во свой имъ гра εἰς τὴν σφῶν αὐτῶν πόλιν. [24]—[24] вм. в новозданѣ εἰς τὸν νεόκτιστον. [25] вм. -вше ἀποθέμενοι. [26] οἷα ἦν ὡς εἰκός какъ слѣдовало ожидать. [27]—[27] ἀνειλήσαντες τὸ σκέπασμα поднявши крышку (гроба). [28] вм. -нїа. [29] вм. τῇ αἰσθήσει ощущенію.

славы же воспѵщáющіе преслáвнаѧ творáщемѵ Бг҃ѵ, со псалмы̀ и со свещáми и мн҃ожествѡ̀ конáми личны̀ими[1] пр҃е[1] ст҃ою̀ сúлою҃[1] ѡ҃снованою҃ цр҃ковїю҃ на востóчнеи҃ странѣ цр҃кви, ѩ҃же[2] ѿ того̀ и҃[2]. гл҃ю҃ и прочи҃ ст҃ы̀ мч҃нкъ мнóга лежáщаѧ телесá, положúша, въ нéиже éще нн҃ѣ[3]
‖Л. 368 г. и хранúтелѧ бóдра имѵщá[4] своéа па‖ствы̀ и восконч҃áнїи҃ тáкѡ҃ и áравїйскѡ҃ звереи҃[5] инѣ̀ волкъ[5] прогонúтелѧ, рéкѵ, éллинъ ѝ еретúкъ.

21. По ст҃аго҃ ѵво ѵчéнїи[6] цр҃ь Костанúтинъ, ѵвѣдѣвъ ѿ книгъ сéстрень, и мнóжаи҃шѡ҃[7] сотворéны̀йхъ[8] бо[9], привéдшй҃[10], ѧки къ сп҃тлю и люты̀ѧ ѵправúтелю҃[11], похо҃дѣ҃ѣ ѿ Рúма съ гнѣвó велúко҃, пáчѣ҃ съ совѣтó велúко҃, съ Крúспо҃, съ[12] сн҃о҃ свои҃, блг҃и҃[13] пóбѣно по цр҃ю всемѵ, рожéшемѵ и҃[13], и приходи҃ на востокї҃[14], и ѿкамúнаго҃ Дикинїа҃, въполчьша҃ нá брань, éго҃ вои҃ прибегаю҃ къ дóблемѵ и добромѵ[15], и спрóста до смр҃ти назавъ[16] того̀ бес цѣсарьскїа҃ и всякоѧ власти старѣйшиньскїа҃, посы̀лаѣ҃ к҃ Галилею҃[17] жúти. Понѣ҃ зáтю éго҃ томѵ бы̀ти[18], весúчисмены̀ смр҃тѣ҃ повúннаго, рéкъ éмѵ пр҃е҃ всѣми болѣры̀.—«Плáчи҃ и покáйсѧ, ѻ҃ нúже дерзнѵлъ éси, и блгѧ҃ сотворúвъ, не ѡ҃слáбли҃ николѵ҃ нѣкъли Бг҃ъ мáтúвъ ти добропребы̀тенъ недобропребы̀тномѵ и крамóльномѵ боудѣ҃, и ѵбежúши мѵки вѣчны̀ѧ҃.» Ѡ҃бáче крѣпкѣ ѝ пройде бж҃ïй гнѣвъ, к нѣ҃ вѣ послáнъ мѣсто, лю́тыѧ҃ прïи҃[19] ѩ҃зы҃ достойны̀ѧ бы̀лїа҃, рáвнѵю ѩ҃звѵ съ Маѯимїáно҃[20], и, горцѣ постенáвъ и къ éномѵ Бг҃ѵ ѡ҃вержéнїѣ҃ исповѣдавъ, житїа̀ сего҃ ѡ҃пáде.

22. Тогдà на всѧ̀ неѵзборнаѧ̀ сúла и побѣдá[21] велúкаго҃[22] по истúнѣ ѵзбранúника Хв҃а, цр҃ѧ Констанúтиа[22], раздéли, ѩ҃же сотвóри пéрвы̀йѣ҃ ‖ к рúмъ- ‖Л. 369 а.
ск҃ѡ҃ цр҃ïй҃ Ді҃ѡ҃клитїáнъ, во ѵзначáлѣ҃ пáки стройвшѵ въскорѣ҃ бж҃твены̀ими законы̀ и заповѣдáнїѣ҃, во всѣ҃ ѩ҃зы̀цѣ҃ éллúньство же и томлéнїѣ҃ къ нúчто҃ безвѣстовавшѵ, крт҃їáномъ҃ рáсти, и вы̀ситú҃ съ всѣ҃ ѵповáнїѣ҃ прáкоѣ҃[23], истúнноѣ҃ ѵповáнїѣ҃[23], всѧ̀[24] кѵмúрьскїй храмó҃ крáснаѧ̀[12] ѝлú имѣнїа҃, ѝли éлика же къ прúбы̀цѣ҃, Гс҃[25] Іс҃ѵ[25] Хс҃[25] церкваа҃ ѡ҃дáти, ѡ҃стáкившѵ ѿ того̀ дáноѣ҃ томѵ цр҃тво, Вѵзы̀ грà҃[26] къ своѣ҃ имà ѕижѵщеи҃[27], ѵпрáвлѧѣ҃ же и҃ надо всѣми цр҃ь и Бг҃ъ.

Скончá же сѧ блжнны̀й҃ въ чт҃ителѣ҃ вѣрны̀й҃ велúкїй҃ въ ст҃ы̀х мч҃нцѣ҃ Василúй҃ мц҃а мáрта въ кѝ. Погребéн же бы̀сть пáствы̀ грáдѣ мц҃а áпр҃а къ кѕ, цр҃твѵющѵ Костн҃тинѵ ѡ҃ Хр҃ѣ҃ Іс҃ѣ, Гс҃ѣ нш҃ѣ, éмѵже слáва въ вѣкы̀ вѣкѡ҃.

23. Ѳгдà ѵво скончà тáковѵю слѵжбѵ достóйно любленны̀й҃ Ѳлпидифоръ и бы̀ ко мн҃ѣ, хѵжéшемѵ въ їерх҃и Іѡн҃ѵ въ Нимидїи҃[28], всѣ҃ порядѵ сотворéноѣ҃ имъ

[1—1] πρὸ τῆς ὑπ᾽ αὐτοῦ σὺν δυνάμει Θεοῦ передъ имъ съ божьей силой. [2—2] вм. въ нeиже ἔνθα. [3] опущ. ἐπίσκοπον καὶ ποιμένα епископа и пастыря. [4] вм. -ще ἔχοντες. [5—5] λύκων νοητῶν καὶ τῶν ἄλλων θηρίων волковъ мысленыхъ и иныхъ звѣрей. [6] вм. ѵвѣенїи τὴν σφαγήν. [7] опущ. ὑπὸ Λικινίου Ликиніемъ. [8] вм ѕлосотв- τῶν κακουργηθέντων. [9] вм. болѣ συγκλητικῶν. [10] опущ. δὲ αὐτῷ же къ немѵ. [11] διορθοτῇ исправителю. [12] лишнее. [13—13] (σὺν...) ἀγαθῷ κατὰ πάντα βασιλεῖ, ὁμοίῳ τῷ γεννήσαντι благимъ во всемъ царемъ, подобнымъ родителю. [14] вм. -къ ἐπ᾽ Ἀνατολῆς. [15] опущ. τῷ βασιλεῖ царю. [16] вм наказ- παιδεύσας. [17] εἰς Γαλλίας въ Галлію. [18] опущ. οὐκ ἐθανάτωσεν αὐτόν не умертвилъ его. [19] вм прїи҃шѵ емѵ (dat. abs.) αὐτοῦ δεξαμένου. [20] вм. -миноѵ Μαξιμίνου. [21] κατὰ πάντων αὐτοῦ ἀνίκητον κράτος свою никѣмъ непобѣдимую державу. [22—22] род. пад., какъ грецизмъ, вм dat abs. -комѵ, -ннкѵ, цр҃ю, -тиню. [23—23] вм. dat. (cum infin.): -комѵ и -номѵ исповѣданїю (вм. ѵпов—) τὴν ὀρθοτάτην καὶ ἀληθῆ ὁμολογίαν. [24] опущ. τὰ προσήκοντα (все) принадлежащее. [25] dat. poss. [26] τὴν τοῦ Βύζαντος πόλιν. [27] вм. dat. abs. -щемѵ. [28] вм. Іѡаннѵ въ Никомидїи҃.

сповѣда́ ти[1] все[2] пре̑ свидѣтелѣ̀ Бг̑о̀ пре̑рече́нам̑, е̂го̀ ра̑" хотащїй почита́ти и послу́ша́ти на воздержа́нїе̑ и на ѳспѣ, ѳ̑ то̀ поспѣши́ ми̑ писа́нїй ѡ̑ста́вити, е̂ли́ка̑ о᷑бо̀ видѣ, слы́ша̑ же и наꙋче́нъ бы̑. Са̑ бо достойнъ бы̑ Е̂лпидифора ра̑" любима̑го бл̑жена̑го дх̑овны̑а̑ ма̑твы̑, е̂гда̀же вѣ̀ в̀ темни́цы̑, в неи́же вели́ми ѳспѣ̀ ми сотвори́ силѡ̀.

Йр̑ї́аньствѣ́и вои́ ийѣ̀ въ кѣ̀ры̑ любопе́рвоѐ[3] и́мꙋще кѣ̀ре[4], а̂ще[5] бе̑з̀ вреда
Л. 369 б. и̑ || войстйнꙋ о᷑чтла̑ велика̑ вопраша̑ с моло́вою̑,—а̂ще до́брѣ мни́тсѧ нѣ̀которы̑ глати съпр̑носꙋщїа и̑ сънача́ла и̑ на̑ всѣ̀ми Ба̑ сїа̑ а̂ не хꙋ́лно и́мꙋ сло́во, е̂дѡ̑сꙋщїа того̀ полага́ющє Бг̑ꙋ, и два ѹтвержа́ющє безнача́ла и ра́в-
Io. XIV, 28. ночтїа; вопїѣ̀ бо нѣ̀гдѣ то[6]· «ѡ̑ц̑ъ бо-
Io. XX, 17. лїи̑ менѐ е̂сть» и̑ «йдꙋ[7] къ Бг̑ꙋ моемꙋ̀». Йже, хо́щеши, ми ре́че[8], пра́вѣ почитати бж̑ественаѧ̀[9] вещаніа̑, бес прѝврѣ̀а, и̑ бы́ше вреда бы́сть[10], ѡ̑бра́щеши ѕво̀ правѣ́йша та́ко и̑сповѣдающє[11] сла́вити
Io. I, 1—2. бж̑тво, Іѡа́нꙋ свѣтлѣ̀ вопїющꙋ.—«В нача́лѣ бо, рече, бѣ̀ сло́во, и̑ слово бѣ̀ ѡ̑ Бг̑а, и̑ Бг̑ъ бѣ̀ сло́во. Тои̑ бѣ̀ йзмлада[12] ѕ̀ Бг̑а». Па́влꙋ же свидѣтельствꙋ-
1 Кор. I, 24. ющꙋ,—«Хо᷑ꙋ бы́ти бж̑їй си́лѣ и̑ бж̑їа̀ премр̑ости», «ѡ̑бразꙋ же Бг̑а невѝдима̑, прывѐница же всеи̑ тва́ри и̑ тои̑ творца· тѣ̀ бо̀ създашасѧ видима̑ѧ и̑ невѝма̑ѧ»,
Колос. I. 15—16.
Io. I, 3. и̑ «вся тѣ̀мъ бы́ша, и̑ бес того̀ не бы̑ ничто̑, ѐже бы́сть». А̂ще ѕво тѣ̀ вся и̑ тѣ̀ создаша̑ и̑ състоя́тсѧ[13], я̂ко вре́мѧ и̑ вѣ́йцы̑[14].

24. А̂ще ли̑ кто, в̀ толи́ко вѣ̀шейние[15] пришѐ, воли̑ гла́ти когда̀ ѡ̑ц̑а и̑ Бг̑а немо́ща и̑ли̑ безъ мр̑ости и без[16] сло́весе[16], да и́ма̑ о᷑ сн̑ꙋ таковы̑а̑ мы̑слены̑а̑[17], вреды̑[18] и̑ помалꙋ парилогъ[16] и̑ вещаніа̑[20] прїе́млющ̑· томꙋ[21] его̀ ра̑" ие почюють[21], все в̀ нача́ло въводя· а̂ще[22] бо помалꙋ ращенїе̑ и̑ прилогъ нача́ло и́ма̑ и̑вгдѣ слѣ̑тїо. Не мни̑т̀ ми̑ добрѣ смы̑слящїй сице помы̑шляющи
Л. 369 в. никто̑[23], ни̑ мало[24] и̑сповѣ||даю̑ща съ и̑стйнною̑ безнача́на ѡ̑ц̑а, съначало̑[25] сна томꙋ[26] Бг̑ꙋ· ие бо̀ в лѣ̑тѣ̑ ѡ̑ц̑ъ, но вы́ше лѣ̑. А̂щѐ ие во времени̑[27], вы́ше вре́мене, вы́ше того̀ на̑ве, я̂ко и̑ сн̑ъ, я̂ко̑ пр̑но войстйнꙋ[28] пр̑но[29] Бг̑а[30] и̑ ѡ̑ц̑а[36], е̂пр̑носꙋщїа[31] и̑ той же, вы́ше мы̑сли вѣ̀голѣ́пнѣ ро̑вны̑йсѧ сн̑ъ ѡ̑ того̀. Е̂гда̀ бо и̑сповѣдаѣ̑тсѧ, я̂ко̑ пр̑но безначалеихъ, пр̑но премр̑ы̑й и̑ силенъ, пр̑но сло́во и̑ Словꙋ ро̑тель, не раєхи́щающ̑ꙋсѧ, я̂ко̑ в̀ на̑, по воздꙋху̀[32], но собственꙋ[33] сꙋщꙋ неразорнꙋ, пр̑но е̂же ѡ̑ того̀ безнача́ла и́мы̑й вы́шеначаліа и̑ по сꙋществꙋ того̀[34] ра̑" вначаліа[34]. Йко̑ е̂диносꙋщїомꙋ[35] томꙋ Сло́во, рекше, сн̑ъ, тои̑, въчаѧчьвы̑йсѧ, вопїѣ̀· «азъ и̑ ѡ̑ц̑ъ е̂дино е̂свѣ̀[36]», «видѣ́и̑[37] ма̑ видѣ̀ ѡ̑ц̑а». Томꙋ же гла́ѕ и̑ная̑ко разꙋмѣ́ти
Io. X, 30. Io. XII, 45, XIV, 9.
нѐ моще̑но̑[38], ѡ̑[39] сꙋщїй па́че е̂диносꙋщио же[10] строи́тсѧ. То же ѕво мню̀ и̑ е́же

---

[1] вм. ми μοί. [2] лишнее. [3] вм. любопрьное διαφιλονικουμένης. [4] опущ. διαιρέσεως раздѣленіе. [5] вм. а̑же ἅτε. [6] вм. тъ αὐτός. [7] вм. йдꙋ πορεύομαι. [8] вм. йже ми рече· а̂ще хощеши ὃς μοί φησιν· εἰ... ἐθέλοις. [9] вм. бж̑тв-. [10] вм. бывъ γινόμενος. [11] вм. -шаѧ τοὺς ὁμολογοῦντας. [12] ἐν ἀρχῇ. [13] вм. -шасѧ; затѣмъ опущ. нѣ̀ть δῆλον ὅτι. [14] вм. вѣци οἱ αἰῶνες. [15] вм. вѣшение μανίας. [16]—[16] вм. καὶ Λόγον ἄμοιρον и Слово непричастнымъ. [17] τὰς... ὑπονοίας мнѣніе. [18] вм. -дъ (подъ вл. послѣдующаго и̑) πάθος. [19] вм. прил- προσθήκην. [20] вм. ращенїе αὔξησιν. [21]—[21] вм. томꙋ̑, ѐже мнитсѧ, бж̑ескꙋ сꙋщꙋ αὐτοῦ δὴ τοῦ ὄντος. [22] вм. ѐже ἤ. [23] вм. кого помы̑шляющи. [24] греч. μάλα совершенно. [25] вм. -чальна̑ συνάναρχον δέ. [26] αὐτῷ τῷ θεῷ самому Богу. [27] опущ. нъ ἀλλά. [28] вм. сꙋщꙋ ὄντος. [29] зачеркнуто. [30]—[30] вм. dat. abs. Бг̑ꙋ и̑ ѡ̑ц̑ꙋ. [31] вм. -цienъ συναΐδιος. [32] вм. -хꙋ. [33] опущ. и̑: ἀλλ' ἐνυποστάτου καί. [34]—[34] αὐτοῦ τοῦ γεννήτορος θεοῦ ἀρχήν самого родителя Бога начало. [35] вм. -цino. [36] опущ. и̑ καί. [37] вм. видаи̑. [38] ж лишнее. [39] вм. ѡ̑: ἐπὶ τῶν ὄντων δὲ. [40] должно быть послѣ сꙋщїй.

Мѳ. XXVIII, 19. «шедше, научитесѧ[1] всѧ языки, крщаѧ во имѧ wц҃а и сна и стго Дха». Что се ѹбо; Сѹщественое[2] то҃ и хотѣнїе҃, цртва҃ и власть научивъ, единьство҃, рекше, собьство, ꙗко҃ к то҃ собьства видѣма[2].

Іо. XIV, 28. 25. Аще҃ рѣчено «wц҃ъ мой болїи мене е҃, «йдѹ к Бг҃ѹ моемѹ», ꙗко҃ алкати и жадати, трѹдъ҃ и сонъ[3] йна, трѹдъ, печаль, скорбѣнїе҃, стр҃ть и смр҃ть сїа бжїа҃, томѹ[4] оубо ейночадомѹ Словѹ, и по ина строи҃ приноси́ти подобѣ доброчтвѹющи҃[4]. Ѣлма҃ wбразъ чѣческъ по самоКор. VIII, 9. волиемѹ йстощенїю прїи, «богъ[5] сыи҃», ‖Л. 369 г. ꙗко҃ рече бжтвеныи҃ Павлъ, ‖ «wбожа ина р҃а", да мы того ѹбожество҃ wбогати»· Евр. IV, 15. «подобенъ[6] бысть ина[7], развѣ грехà». Таковыѧ ѹбо ѹбожескїа гласы и врена҃ подоба[8] о҃ не҃, ꙗко҃ бысть чакъ, помышлати· великїа же паки и бг҃олѣпныѧ҃, Іоан. I, 1. ꙗко҃ «Слово бѣ йспрва бжїе҃ и Бг҃ъ», Іоан. X, 30. «единъ съ wц҃ѣ҃ сыи҃», w знамениѧ҃ разѹмѣваѣ родителю подобно[9], не смѹщеиомѹ хотащи҃ видѣти дшевныи҃ wко҃.

26. Въ сѝ насытивсѧ, того[10] и ѥшѣ[10] на[11] побижимѹю и свѣтлѹю вѣрѹ, ꙗки камы[11] ѹтвердивъ дшѹ, сквернаго[12] искаженаго ѹченїа҃ возгнушавсѧ, wчюжити начинающи҃ w сщїа wчѧ сїа, паче же сами сѧ того йночадаго промысла, добры҃[13] вѣрующи҃ правѣ съвокѹпи́сѧ съ тѣми вѣрѹющими во имѧ wц҃а и сна и стго Дха, ѥдиносщиѹ Трцѹ прослави́й[14] нн҃ѣ и присно и во веки вѣко҃.

Скоича же҃ мчнїе стго Василїа епкпа, быв́шаго въ градѣ Ямасїи҃, его҃ бо[15] проповѣдаетсѧ мц҃а апр҃ѣ҃ въ кѕ. Заклинаю же тѧ, чтущаго и преписа́ти зрй҃ хотащаго, всевидящи҃й вседръжителе҃ Бг҃а сповѣданиа[16] ии ѹтаити, ии приложи́ти скверны҃ѧ дѣлма злы҃ѧ еретикъ съвращенїа҃. ‖

В҃ той҃ дн҃ь. ‖Л. 370 а.

Мц҃а апрѣля кѕ дн҃ь. Прпо́бнаго во сщ҃нноиноки҃ wц҃а нш҃его Ѳпифанїа҃. Счинено бы҃ слово w҃ житїи҃ и ѹченїи҃ стго wц҃а нш҃его Стефана, бывшаго в Пермѝ епп҃а[17]. Блви҃ wче҃.

Йже прп҃бны҃ мѹжей҃ житїе҃ добро е҃ слышати йли и преписа́ти памяти р҃а". wбаче w сего҃ приноси ѹспѣ҃ не хв҃ и ползѹ не мало҃ послѹшателе҃ и сказателе҃ свѣдущи йзвѣсто. Видѣнїе҃ бо е҃сть вѣрнѣйши слышанїа҃, звѣрить҃ мно́гажды и слх҃ слышащи҃, ащe войстинѹ бѹдѹть глемаѧ. Ащe ли не написана бѹдѹть памяти р҃а", то йзыдѣ йз памяти, и в҃ преходящаѧ лѣта и преминующи҃ родо҃ ѹдобь сїа забвена бѹдетъ. Да ащe без писанїа҃ забываема бываю, то не полез-

---

[1] вм. -те. [2—2] τὸ τῆς οὐσίας ταὐτὸν καὶ βουλήσεως (хотѣнїе҃ вм. -нїа), βασιλείας τε καὶ ἐξουσίας (власть вм. -ти) καὶ δυνάμεως διδάξας, τήν τε ἑτερότητα ἤγουν ἰδιότητα τῶν ἐν αὐτῇ ὑποστάσεων θεωρουμένων то же самое ученіе и въ области сущности, цѣли, царства также, какъ и власти и силы, въ тоже время какъ и разность или особенность усматриваютъ въ сущности ипостаси. [3] опущ. и καί. [4—4] τῇ τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ αὐτοῦ δὴ τοῦ μονογενοῦς Λόγου, καθ' ἡμᾶς (по на҃ вм. по на҃) οἰκονομίᾳ προσῆκεν εὐσεβοῦντας προσνέμειν домостроительству въ насъ сына божія, единороднаго Слова, стало приличнымъ посвятить благочестивыхъ. [5] вм. богатъ: πλούσιος ὤν. [6] опущ. бо γάρ. [7] опущ. κατὰ πάντα во всемъ. [8] вм. -бае҃ χρή. [9] вм. -на. [10—10] вм. dat. abs. тому и ѥшѣ҃ѹ αὐτοῦ καὶ βεβεκότος. [11—11] ἐπὶ τὸν ἀσάλευτον (пов҃- вм. непов҃-) τῆς ὀρθοτάτης καὶ εἰλικρινοῦς πίστεως λίθον на недвижимомъ камнѣ правѣйшей и какъ солнце вѣры. [12] опущ. же и τε καί. [13] τοῖς λογάσι τῶν... съ избранниками изъ среды... [14] δοξάσας καὶ δοξάζων прославивъ и славя. [15] вм. память ἡ μνήμη. [16] вм. -ниа τῆς ὑφηγήσεως. [17] Напечатано Н. И. Костомаровымъ въ «Памятникахъ старинной русск. литературы», т. IV (СПБ. 1862), стр. 119—171.

но ѥ҆ ѥ҆же ѥ҆ забы҆ положи́ти житїѥ҆ ѥ҆гѡ҆ и҆ а҆ки глубинѣ млъча́нїю҆ преда́ти толи́ку по́лзу. Пишѣ҆ же и҆ вели́кїй Васи́лей ѥ҆ поучєнїй своѣ҆[1], гл҃а҆: «бу҆ди ре́кни́тель пра́во живу́щимъ и҆ сѝ и҆́мена и҆ житїа҆ и҆ дела́ написа́ти на свое҆ ср҃ц҃и». Сѣ́ма҆ а҆́зъ не достигѡ҆ ѥ҆ ты҆ мѣ́ру и҆ не прїи́дѡ҆ в сїѥ҆ пра́сло, ѥ҆же неви́димо на разу́мныхъ скры҆жалѣ҆ ср҃чны҆ писа́ти, но на чю҆вы́ственыхъ харатїа́хъ и҆зволи́хъ писа́ти. Сего ра҃ѣ҆ и҆ а́зъ, ху́дый и҆ недостойны́й, у҆бо́гїй и҆но́къ, жела́нїѥ҆ ѡ҆дє́ржи ѥ҆смъ и҆ любовїю҆ подви́заѥ҆, хотѣ҆ бы҆ написа́ти ма́ло нѣ́что, а҆́ко ѡ҆ мно́га ма́ло, на воспоми‖на́нїѥ҆ ку́пно҆ и҆ па́мяти ра҃ѣ҆ ѡ҆ добры́хъ и҆ чю҆ны́хъ житїй҆ прпо҃бнаго҆ ѡ҆ц҃а҆ нашего҆ Стефа́на, бы҆вша́го҆ е҆пⷭ҃па и҆ в зр҃и Пе́рми. О҆ не҆же сло́во и҆зна́чала прихожда́и҆, ѥ҆же ѡ҆ рожєнїа҆ ѥ҆гѡ҆ и҆ и҆зде҆́ска и҆ во зно́сти и҆ во и҆ночестѣ҆ и҆ во сщ҃е́нничестѣ҆ и҆ во ст҃ы́стѣ҆ да҆ и҆ до само́го преставле́нїа҆ ѥ҆гѡ҆, ѥ҆же добродѣ҆а́нїа҆ ѥ҆гѡ҆, ѥ҆же и҆ похвала́, и҆ е҆ли́ко подоба́ѥ҆ сѝ. Сїа́ же зѣ́бо сниска́ и҆, зде҆ и҆ о҆́нде҆ собра́къ, предположи́хъ а҆́ще о҆ житїи҆ ѥ҆гѡ҆ о҆́ка слу́хо҆ у҆слы҆́шаⷯ҃, о҆́ка ѡ҆ у҆́чникъ ѥ҆гѡ҆ зѣ́дѣ҆хъ а҆́ще ѡ҆ у҆чите́льстѣ҆ зправле́нїи҆. Е҆сть же дру́гоѥ҆, а҆́ко и҆ свои́ма о҆́чима ви́дѣ҆, и҆но́ѥ҆ и҆ ѥ҆ са́мѣ҆ бесѣ́дова́ мно́гажды и҆ ѡ҆ того҆ навы҆́ко҆ и҆ про́чаⷯ҃, е҆ли́ко копраша́ ѡ҆ ста́ры҆ мужь, а҆́ко҆ рече ст҃о҆ѥ҆ Второз. XXXII, 7. Писа́нїѥ҆, — «вопроси ѡ҆ц҃а твоего҆, и҆ возвести́ тебѣ҆, и҆ ста́рцы твои҆ рекутъ тебѣ҆». Но молю вы҆ сѧ, бг҃олюбцы҆, да҆́те ми простыню́ и҆ мл҃тву́йте о҆ мнѣ҆. И҆́зъ бо ѥ҆смъ змо҆ гру́бъ и҆ слово҆ неве́жа, ху́дъ и҆мѣ҆́ разу́мъ и҆ про́мы҆слъ вредозме́нъ, «не бы҆́шу ми во А҆фи́нѣ҆ ѡ҆ зно́сти, и҆ не научи́хъ зъ филосо́въ[2] и҆», ни плете́нїа҆ ри́торска, ни вѣ҆тїйски҆ гла́съ, ни Плато́иовы҆, ни А҆ристоте́левы҆ бесѣ҆́ не стажа́хъ, ни филосо́а҆, ни хи́трорѣ҆чи не навы҆́ко҆, и҆ спроста, ѡ҆тиноу҆́[3] вѣсь недозмѣ́нїа҆ напо́лнихъ. Но надѣ́юсь на Бг҃а всемо́гу́щаа҆, «ѡ҆ него҆ Матѳ. XIX, 26. всѧ возмо́жна сѫ́ть», и҆ да́ѥ҆ на́ ми́лость 2 Кор. IX, 8. свою҆ ѡ҆би́льно ‖ своѥ҆ю҆ бл҃года́тїю҆, и҆ мо- ‖Л. 370 в. лю҆ ѥ҆му, пр҃ѣ҆ проса́ зъ него҆ сло́ва потре́бна, «а҆́ще да́сть ми сло́во и҆здобно́ во Еф. VI, 19. ѡ҆тверзе́нїѥ҆ ѹ҆стъ мои҆», а҆́ко҆ дре́вле Ѵсаі҃а пр҃рк҃ъ ре́че,—«Г҃ъ дастъ ми ѧ҆зы́къ сказа́нїа, вѣ҆да́[4], внегда́ подобла́ѥ҆ ми рещи́ сло́во». Тако же и҆ Дв҃дъ пр҃рк҃ъ рече́: Ѵс. LXVII, 12. «Г҃ъ да́стъ гла́съ». Сего҆ ра́ди прекланяю҆ колѣ́нии мои҆ ко ѡ҆ц҃у҆ Г҃а нашего҆ І҃с҃а Х҃а, «ѡ҆ него҆ всѧ́ко дані́ѥ҆ бл҃го, и҆ всѧ́къ Іак. I, 17. да́ръ свер҃ше́нъ, свы҆́ше ѥ҆ схода́», и҆ превѣ́чному҆ ро҃у҆ѣ҆ простира́ю безнача́льному҆ сн҃у҆ бж҃ію҆ и҆ Сло́ву҆, и҆́скїй дародавца, призыва́ю Г҃а нашего҆ І҃с҃а Х҃а, «ѡ҆ не- 1 Кор. VIII, 6. гоже и҆ и҆́же всѧ бы҆́ша», «и҆ всѧ тѣ҆ бы҆́ша, Іо. I, 3. безъ него҆ не бы҆ и҆ничто҆, ѥ҆же бы҆». Тѣ҆ бо ре́: «не мо́жете безъ мене твори́ти ии- Іо. XV, 5. что҆»· «проси́те, и҆ да́стьсѧ ва҃ѣ҆». Прошу҆ Матѳ. VII, 7. же, да́ ми пода́ть бл҃года́ и҆ да́ръ ст҃го҆ Дѣян. II, 38. Дх҃а». Тѣ҆ возыха́нїй҆ негле́ныими мо́лю пр҃тго Дх҃а, ѡ҆ него҆ всѧ́къ жи́во҆ въдыха́ѥ҆тсѧ, ѡ҆ нѣ́же «всѧ́ческаа҆ живу҆ и҆ движу҆тсѧ», Дѣян. XVII, 28. ѡ҆ него҆ точа́тсѧ[5] всѧ́ка премѣ́рость, ѡ҆ него҆ точа́тсѧ бл҃года́тны҆ѧ҆ во́ды҆. И҆ѡ҆ Іо. VII, 38. Ио҃и́ле҆ пр҃рко҆ рече́но҆ѥ҆· «и҆злію҆ ѡ҆ дха́ мо- Іоиль II, 28. ѥ҆го҆ на всѧ́ку плоть»· и҆ дру́гїй пр҃рк҃ъ рече́· «ѡ҆тве́рзи ѹ҆ста́ своа҆, и҆ испо́лню҆ а҆́». Тѣ҆мѣ҆же «ѡ҆тве́рзу҆ ѹ҆ста́ моа҆, и҆ напла́нятсѧ Дх҃о҆, и҆ сло́во ѡ҆ри́гну҆[6]» и҆ гла́ю҆ а҆́зъ· «Г҃и, ѹ҆стнѣ҆ мои҆ ѡ҆тверзе́ши, и҆ ѹ҆ста́ моа҆ возвеста́ть хвалу҆ твою҆»· «да и҆спо́лнятсѧ ѹ҆ста́ моа҆ похвалы҆, а҆́ко да воспхва́лю҆ сла́ву҆ твою҆» «и҆ приложу҆ на всѧ́ку похвалу҆ твою҆». Да а҆́ко вѣ҆‖ру́ю҆ въ Бг҃а- ‖Л. 370 г.

Пс. L, 17. Пс. LXX, 8 и 14.

[1] въ Словѣ на память муч. Гордія и на пам. 40 муч. [2] вм. -софовъ (поговорку объ аѳинской мудрости ср. у Даніила Заточника и у Иларіона Пелекитскаго. *Лопаревъ*). [3] вм. ѡ҆тиноу҆́. [4] вм. ѥ҆же вѣ҆дати. [5] а писцомъ изъ и҆ подъ вл. слѣдующаго точа́тсѧ. [6] 1-й ирмосъ 1-й пѣсни богородичнаго канона: «Ἀνοίξω τὸ στόμα μου καὶ πληρωθήσεται πνεύματος, καὶ λόγον ἐρεύξομαι».

ѡ҆ц҃а, тако сла́влю и҆ чтꙋ сн҃а, Хр҃а· є҆дина́ко бл҃годарю́ и҆ поклоня́юсѧ ст҃о́мꙋ дх҃ꙋ и҆ молю́ ст҃ѣ́и Тр҃цы҃ є҆диносꙋщ҃ствꙋ и҆ нераздѣли́мѣи҆. Про́шꙋ да́ра, да мѝ пошлѣ́ бл҃года́ть свою́ ѣ҆ помощь мою· да ми подасть сло́во тве́рдо, разꙋмно́ и҆ простра́нно· да мѝ возвигнѣ́ ꙋмъ мои҂, ѡ҆тмщ҃е́ныи҆ зны́нїѥ и҆ дебельство́ плѡ́тны҃и· да мѝ ѡ҆чи́тїи҆ ср҃це моѐ ѻ҆трꙋпле́ноѐ[1] мно́гими стрꙋпы҃и҆ дше́вны҃и҆ вредо́въ и҆ телє́сны҃и҆ стр҃тей, ꙗ҆ко да бы҃ возмо́гль поне ма́ло нѣ́что написа́ти и҆ пова́лѧти доблѧ́го Стефа́на, проповѣ́дника вѣ́ре и҆ ꙋчи́тєлѧ *Перми́ и҆ а҆пл҃а́ насльдни́ка*, да а҆ще Гс҃ пода́сть. Мо́жѣ бо, а҆ще хощѣ́, мо́гїи҆ свѣ́т слепы҃и даровáти и҆ немы҃и҆ прогла́ти и҆ бесплодны҃и҆ пло҃ды҃ и҆ бесловє́сны҃и҆ сло́во и҆ безгла́сны҃и҆ гла҃. И҆ се ꙗ҆ве́ ѥ҆ ѡ҆ него́, ѡ҆брета́ю бо ѥ҆ вѣ́сѣ Писа́нїи҆, и҆ при Мои҆се́и Исх. XVII, 6; Второз. VIII, 15. Арє́вле пр҃рцѣ, «и҆с ка́мени несѣкома́го» и҆с кремени́наго во́ды потеко́ша. И҆ не хꙋдо, ꙗ҆ко и҆ потоцы҃ наводни́ша, и҆ и҆с сꙋха́ же́зла пло҃ды҃ проц҃вѣ́те, и҆ при Валацѣ ц҃р҃и бы҃вшаго влады́ка Валаа́ма дре́вле по҃ ни́же ѡ҆сла́ бесловє́сное прогла́ Числ. XVII, 8. чл҃чески҃и гла́съ, и҆ и҆с пла́мени ро́сꙋ и҆стѡ́чи, є҆же ѥ҆ чрє́зъ є҆сте́ство. «Возвели́чиша бо́ сѧ дѣла гн҃а» всегда́· та́ко и҆ Пс XCI, 6. нѣ́ѣ «да ꙋ҆ди́вї҆ Гс҃ ми́лость свою́» с нище́тою мое́ю и҆ да ꙋ҆тверди́ꙋ ѕничиже́нїе моѐ, «и҆ а҆ ѕничижень и҆ не разꙋмѣ́ѣ, ꙗ҆ко Пс. LXXII, 22 ско҃ бы҃». Шажꙋ же сѧ и҆ бою́[2], є҆да́ ка́ко ||Л. 371 а. кто́ на́ мѧ возне́пщ҃и||ѥ҆тъ и҆ возненодꙋе́, ꙗ҆ко зазо́ры҃ ми ѥ҆ коѥ́мъжо сло́ве пре́лагаѧ. Но а҆зъ, гр҃ѣшны҃и҆, съ смиреномꙋдрїе́мъ припадаю́ и҆ со ꙁмилє́нїе́мъ ма́ло нѣ́что съвѣсѣ́дꙋю к почитаю́щи҃и҆ и҆ к слы҃ша́щи҃и҆, кꙋпно́ и҆ мл҃твꙋѧ́ и҆ простꙋ́ю про́сѧ, цы҃ꙋ вꙋдє́ ми нѣ́гдѣ положилась рѣ́чь зазо́рна и҆ли неꙋстроє́на и҆ли не ѯхищре́на. Молю́ вы҃ ѡ҆ сѐ, не зазри́те ми грꙋбости и҆ не бꙋдите ми зазира́тели. Не бо́ ѡ҆ мр҃ости, но ѡ҆ грꙋбости, ꙗ҆ко́ и҆ вы҃ше ре́сѧ, ꙁвѣ́дїсѧ. Нѣ́смь бо довóленъ и҆ли досꙋженъ на сѐ а҆зъ, неключи́мы҃и҆ ра́бъ, простро́ недостои́нꙋю свою́ рꙋкꙋ, ꙁвѣ́дї҆ своѐ ѕло́ сѣ́ное невѣда́нїѥ, дрꙁнꙋ́хъ подрове́ꙋ писа́ти. А҆ще Бг҃ꙋ помага́ющꙋ, и҆ мл҃тва́ є҆пкопла́ спосп҃ше́ствꙋю́щи҃и҆, на́чнѣ ѡ҆́сновꙋ сло́вꙋ и҆ зача́ло гле́мы҃.

Зача́ло ѡ҆ житїи҆ є҆го́.

Сїи҆ препо́бны҃и҆ ѡ҆ц҃ъ нашъ Стефа́нъ бѣ ꙁво родо́ рꙋсинъ, ѡ҆ ꙗ҆зы́ка слове́ньска, ѡ҆ страны́ полꙋноцны҃ѧ, гле́мы҃ѧ Двиньскїа́, ѡ҆ гра́да, нарицаѥ́маго ѯстью́га, ѡ҆ ро҃ телю́ нарочи́тꙋ. Сн҃ъ нѣкоѥ́го хлюе́ца, *мꙋжа вѣ́рна, хр҃тїа́на, и҆менѣ́ Сѵ҃ме́она*, є҆диного ѡ҆ клири́къ велики҃а соборны҃а цр҃кве ст҃ы҃ѧ Бц҃а, и҆ на ѯстью́зе· и҆ ѡ҆ мт҃ре, тако́ кр҃тїаны҃, нарицаѐмы҃ѧ Жр҃тїа. И҆ є́ще дѣ́тище сы҃и҆ и҆ѕмлада́ вда́н бы҃сть гра́мотѣ ꙋчи́ти, ю҃ ꙗ҆ко́ръ и҆ѕвы҃че всю гра́мо||тꙋ, ꙗ҆ко до́ года и҆ йконáхати емꙋ. ||Л. 371 б. Таче и҆ чге́цъ бы҃сть въ соборнѣи҆ цр҃кви. Бѣ ꙁво превзи́де па́че мно́ги҃ свѣ́рьстни́къ в родѣ своє́ѣ, добропа́мѧ́ствѡ и҆ ско́ровы҃чє́нїе́мъ превспѣваѧ́ и҆ ѡ҆стродꙋмїе́мъ же и҆ бы҃стро́стїю смы҃сла превосхо́дя. И҆ бы҃сть ѻ҆тро́къ добраздꙋмиченъ сѝло́, ꙁспева́ше же разꙋмѡ́ дше́вны҃и҆ и҆ вер҃стою телеси и҆ бл҃года́тїю. К дѣтѣ́ и҆гра́ю́щи҃и҆ не приставáше и҆ ѣ҆ пꙋсто́ текꙋщ҃и҆ и҆ всѣ́ трꙋжда́ю́щи҃ѧсѧ и҆ тщ҃е́нам гоня́щи҃и҆ не и҆ни́маше, ни водворя́ше с ни́ми· но ѡ҆ всѣ́ дѣ́ски҃ ѡ҆бы҃ча́евъ и҆ и҆гра́въ и҆ и҆гръ ѡ҆кра́ща́ше, но́ то́чїю на славословїѐ ꙁпра́нмѧ́сѧ. И҆ гра́мотѣ прилежа́ше, и҆ кни́гѣ всѧ́кѝ вы҃чє́нїю вда́сѧ. Ти та́ко бж҃їи҆ дарова́нїе́мъ вмалѣ мно́го и҆ѕвы҃кнꙋвшꙋ ѥ́мꙋ ѥ҆стествє́ною ѡ҆стротою ꙁма своѐго́, навчи́ же́ во́ градѣ ꙋ҆стью́зе всеи҆ гра́мотичнеи҆ хи́тростѝ и҆ кни́жнѣи҆ си́ле. Возраста́ꙋшꙋ ѥ́мꙋ въ дѣ́ѣстве и҆ к чтотѣ и҆ к целомꙋдрїи҆ и҆ мно́ги кни́ги почита́вшꙋ вѣ́хаго и҆ Новаго Завѣта и҆ ѡ҆тꙋдꙋ расмотри́ житїѐ свѣта сего́ мáловремє́нное и҆ ско́роминꙋ́ю҆щеѥ́ и҆ ми́моходящеѥ́, а҆ки рѣ́чнам бы҃стрина.

[1] вм. ѻ҆тꙋпл-. [2] вм. бою.

1 Петр. I, 24—25. йли акы «травны҃й цвѣ҃», а҃пл҃ глаголющ҃, — «мимойдѣ҃ слава мі́ра сего́, акы травны҃и цвѣ҃, и҃ всше трава, и цвѣ҃ ѣа҃ ѡ҃падѐ, глъ же гн҃ь пребы́ваѣ҃ во вѣки»·
1 Іо. II, 15. и҃ дрⷭ҃гомⷭ҃ а҃пл҃ глющ҃, — «не любите
Л. 371 в. мі́ра, ни҃же ‖ ѣ҃ мі́рѣ сⷭ҃»· и҃ трⷱ҃ѣмⷭ҃
2 Кор. V, 10. а҃пл҃ глющ҃, — «всѣ҃ на҃кити҃ подобаѣ҃ пре҃ сⷭ҃дищ҃ѣ҃ Хⷭ҃ѣ҃»· и҃ ѣже во сⷭ҃ты҃ѧ҃ Є҃ѵ҃лі҃и҃
Матѳ. XIX, 29. Гⷭ҃ глющ҃, — «и҃ кто ѡ҃ставы҃и ѡ҃ц҃а и҃ матерь, женⷭ҃ и҃ дѣти, бра́тію и҃ сестры҃, домы҃ и҃ и҃мⷱ҃нїа и҃менї моегѡ ра҃, сторицею прі҃и҃мѣ҃ и҃ жизнь вѣ҃чнⷭ҃ю наслед҃и҃»·
Лук. XIV, 26. и҃ па́ки, — «а҃ще҃ кто҃ не ѡ҃крⷭ҃жется сѧ҃ всѣ҃ пре҃рече́нны҃ѧ҃, не можѐ мой҃ ѵ҃ениⷦ҃къ бы҃ти»· и҃ про҃чаѧ҃ и҃на́ мно́га таковаѧ҃ и҃ подобна҃ сі҃, а҃ще҃ во сⷭ҃тѣ҃ Писа́нїи҃ лежа́щаѧ҃, ѳ҃ сѐ глаѧ҃·—семⷭ҃ прі́де бж҃ї҃а҃ любы҃, ѣже ѡ҃ста́кити ѳ҃чество и҃ всѧ҃ сⷭ҃щаѧ҃ и҃мⷱ҃нїа҃. И҃ про́сто рещи, всѣ҃ми добродѣ҃тѣ҃ни҃и҃ ѵ҃кра́шенъ вѣ҃ ѡ҃трокъ той҃, поспѣ҃ваѧ҃ козра́сто҃ въ стра҃ бж҃ї҃и҃ и҃ стра́хо҃ бж҃ї҃и҃ ѵ҃мили́всѧ҃. И҃ е́ще мла҃ сѧ҃ Бⷭ҃[1] да́ въ ѵ҃ности ѡ҃трокъ сы҃и҃ врⷭ҃стою· постри́же҃ ѣ҃ че́рⷩ҃цы҃ во гра́дѣ҃ к Ро́сто́ве, ѵ҃ сⷭ҃тго҃ Гр҃и҃горїа҃ Бг҃осло́ва, въ манастⷭ҃ы҃ри, нарицаѐмѣ҃ ѣ҃[2] За҃творѣ҃, бли҃зъ ѣ҃пⷭ҃кпы҃и҃, а҃кѡ кни҃ги мно́ги ба҃хⷭ҃ тⷭ҃, доконча́ны҃ѧ҃ сⷭ҃щаѧ҃ ѣ҃мⷭ҃ на потре́бⷭ҃ почита́нїа ра҃, при ѣ҃пⷭ҃кпѣ҃ ростовскⷭ҃стѣ҃ Парфе́нїи҃. ѡ҃ рⷭ҃кою҃ ѡ҃стри́же҃ нѣ҃кое҃ сга́рца, прозвⷦ҃тера сⷭ҃щаѧ҃, са́но҃ сщ҃и҃ни́ка҃, и҃менѣ҃ Ма҃ксі́ма, и҃гⷭ҃мена҃, прозви́ще[3] Кали́на· ѡ҃ того҃ ѡ҃блече҃ѣ҃ въ мни́шескїи҃ чи́нъ. И҃ добрѣ҃ потрⷭ҃жа́всѧ҃ во и҃ноческо҃ житїи҃ и҃ мно́го подви́за́всѧ҃ на добродѣ҃тель посто҃ и҃ мл҃твою, чⷭ҃тою и҃ смире́нїе҃, воздержа́нїе҃, трⷭ҃пѣ҃нїе҃ и҃ бѣ҃ло́бїемъ, послⷭ҃ша́нїе҃ же и҃ любовїю,
Л. 371 г. па́че же всѣ҃ кни҃маніе҃ бж҃ествеⷮ҃ны҃ѧ҃ Писа́нїи҃, и҃ мно́го и҃ ча́сто почита́къ сⷭ҃ты҃ѧ҃ кни҃ги и҃ ѡ҃тⷭ҃дⷭ҃ всяку҃ добродѣ҃тель прию҃брѣ҃таѧ҃ и҃ пло́ды҃ сⷭ҃пⷭ҃ы҃ѧ҃ припло҃къ,
Пс. I, 2—3. «и҃ въ зако́нѣ҃ гн҃и҃ поⷭ҃чаѧ҃сѧ҃ дн҃ь и҃ но́щъ,
и҃ бы҃, а҃кѡ дре́во плодови́то, насажѐно прі҃ и҃сх҃о҃щи҃и҃ во́дъ» и҃ ча́сто напа́мѣ҃мо разⷭ҃мо҃ бж҃тⷭ҃венⷭ҃ы҃ѧ҃ Писа́нїи҃· и҃ ѡ҃тⷭ҃дⷭ҃ прорастаѧ҃ гре́зиⷯ҃ добродѣ҃тели и҃ процⷭ҃таѧ҃ ви́ды҃ бл҃ве́нїа҃, тⷭ҃ и҃ «пло҃[4] свои҃ Пс. I, 3.
да́стъ во вре́ма своѧ҃[4]». Кы҃и҃ же пло́ды҃; Пло́ды҃ дх҃о҃вны҃ѧ҃, и҃же Па́вел҃ъ а҃пл҃ъ и҃ци́таѣ҃, гл҃а· «бра́тїе, пло҃ дх҃о́вны҃и҃ Галат. V, 22—23.
е҃сть — любы҃, ра́дость, ми́ръ, длъготрⷭ҃пѣ҃нїе҃, вѣ҃ра, кротость, воздержа́нїе҃» и҃ про҃чаѧ҃. Си́це и҃ сі҃и҃ трⷭ҃долюби́вы҃и҃ съподвиза́лецъ разⷭ҃гве́нїе҃ бж҃тⷭ҃ве́ныхъ Писа́нїи҃, разⷭ҃жаѧ҃ жела́нїе҃ любомⷭ҃дрїа҃ и҃ целомⷭ҃дрїа҃, добрѣ҃ и҃ѕвы҃ка сⷭ҃ты҃ѧ҃ кни҃ги и҃ вели́мⷭ҃ прилежа́нїе҃ к ни҃и҃ поⷭ҃чаѧ҃сѧ҃, всѣ҃
сⷭ҃це҃ «и҃ѕыскⷭ҃ Бⷭ҃а҃» и҃ е҃го҃ скидѣ҃нїи҃, — Пс. LXVIII, 33; CXVIII, 22.
сего́ ра҃ и҃ мно́гъ разⷭ҃ ѡ҃ Бг҃а подаѐтьсѧ҃ ѣ҃мⷭ҃ въ бж҃ествене҃ Писа́нїи҃. Ѣ҃ма҃ съ тⷭ҃щани҃ѣ҃ черⷱ҃ечествова́ше, съ тⷭ҃щани҃ѣ҃ всяку҃ добродѣ҃тель твора́ше, а҃кѡ рече а҃пл҃ъ, — «тⷭ҃щани҃ѣ҃ не лени́ви, дх҃о҃ горя́ще, Римл. XII, 11.
Гⷭ҃ви рабо́таю҃ще, мⷭ҃тво҃ю претрⷭ҃пева́ю҃ще», та́ко҃ и҃ сі҃и҃ къ Бг҃ѣ҃ присвоѧ́сѧ҃[5], чⷭ҃то҃ю совестїю и҃ бл҃го҃ю мы҃слію прибли́жаѧ҃сѧ҃ и҃ до́бры҃ми дѣ҃лы҃ и҃ѕбра́ннаѧ҃ и҃ѕра҃ннаѧ҃ словеса҃ дв҃дова҃ съ дв҃до҃ пса҃ и҃ гл҃а· — «е҃ди́ного҃ проси҃ ѡ҃ Гⷭ҃а, того҃ Пс. XXVI, 4.
и҃ѕи́щⷭ҃, да жи́ⷦ҃ къ домⷭ҃ гн҃и҃ вся҃ дн҃и҃ живота ‖ моегѡ҃, да зрю́ красоты҃ гн҃а҃»· Л. 372 а.
«а҃ѕ҃ же, а҃кѡ ма́слина плодовита къ домⷭ҃ Пс. LI, 10.
бж҃ї҃и҃»· «Гⷭ҃и, возлюби҃ красоту҃ до́мⷭ҃ Пс. XXV, 8.
твоегѡ҃ и҃ мⷭ҃сто всели́нїа҃ сла́вы҃ твоеѧ҃»· «а҃кѡ возлюблена́ села́ твоа҃, Гⷭ҃и сі́лъ, Пс. LXXXIII, 2—3.
желаѐ҃ дш҃а́ моа҃ скоича́тисѧ҃ во дво́ры҃ твоа҃»· «бл҃жнъ во, е҃го҃ и҃ѕбра́ и҃ прі҃а҃ Пс. LXIV, 5.
всели́тї҃ а҃ во дво́ры҃ твоа҃»· «се поко́и҃ Пс. CXXXI, 14.
мой҃ къ вⷭ҃ вѣ҃ка· сдѣ҃ всели́юсѧ҃, а҃кѡ и҃ѕволи́»· «и҃ѕволи́ примⷭ҃та́тисѧ҃ къ до҃ Пс. LXXXIII, 11.
Бг҃а моегѡ҃ па́че, не́жели жи́ти ми в селѣ҃ грⷭ҃ши́ничⷭ҃». И҃ про҃чаѧ҃ такова. Прилⷭ҃жно же и҃маше ѡ҃бы҃чеи҃ почита́ти почита́нїе҃ кни҃жноѐ, и҃ не вѣ҃но ѵ҃ени҃а҃ ра҃

[1] Бⷭ҃ безъ титла у писца вм. бⷭ҃ (Костамаровъ неудачно прочелъ и издалъ бꙋда къ ꙋности). [2] лишнее. [3] -ще вм. -щѣ҃ (Костом. издалъ -ще). [4] вм. своѣ҃. [5] вм. -своисѧ.

мѣдливаѧ къ оученію, но да доиднѣ до конца по истине разумѣѥ ѡ коемжо стисѣ словеса, ѳ чѣ глѣ, ти тако протолковаше. Съ молитвою бо и моленіѣ разума сподобляше, и, аще видяше мужа мудра и книжна и старца разумична и дховна, то ему совопросникъ и съвѣстникъ бѣяше и с ним соводворяше и ѡвнощеваше и отреневаше, распытаѧ ищемыѧ скоропытить. Причя разума не гониьзняше ѡ него, и толкованіѥ невдобъ вѣдомоѥ изискаѥмо бѣ и отвѣдаѥмо ѡ него, и всяку повѣсть бжтвеную восхотяше слышати. Словѣ же и рѣчей и поученіи и повѣстіи старчески не ѡступаше· житіа же сты ѡц҃ъ, подражя, всегда почиташе, тако ѡ того болшему разуму навыкаше. С[1] раз[1] ||
||Л. 372 б. С разумныими гадяніѥ его бываше, и с премрыими размышленіѥ его, и всѧ
Пс. I, 2. бесѣды его «к закону гни» бываху, тако ап҃лъ Пакелъ к Тимофѣю посылаше,
1 Тим. IV,13. гля· «чядо Тимофѣѥ, имяи чтенію и
2 Тим. III, 14—15. оученію и отѣшенію», «вѣды ѡ кого сѧ еси научилъ, тако сты книги ѿмлада оумѣеши, могущяѧ тѧ оумудрити ѡ Хѣ Ісѣ». Сице бо ему иноческыющю, тѣже добромь тяже ѡ Хѣ житію его дивлахусѧ миози, не точію иноцы, но и простѧ чѧ[1]. Повизаше бо сѧ дь ѡ дне, тако земля доброплодна, разумныѧ брязы прогонѧ и многоразличныѧ плоды благоизволенія прииоса Бгу. Пре бо всѣ вхожаше въ цр҃кы на молитву и после всѣ излязаше· слухъ свой умно приклоняше ѡ чты повѣсте и оученыѧ словесъ и сими просвещяше бо на болшеѥ мролюбіѥ и на болшеѥ вѣданіѥ возводи. Не прязеинъ же прио превыкаѧ, но дѣлаше рукама своима всегда трудолюбнѣ и сты книги писаше хитрѣ и горязѣ и борзо. И послушествую книги его мио-
гіа тяже и до сего дни, тяже и своима рукама написалъ, трудолюбно счинивъ, тяже суть трудове его. Тако ему правимь добрѣ благодѧми, имяше оправленъ ѡбразъ дѣлъ его.

И тако за многую его добродѣтель поставленъ бысть к діяконьи ѡ Арсенія ||
кнсѧ[2] и епкпа ростовъскаго. Тяче по ||Л. 372 в.
сѥ, по преставленіи Алексіа митрополита, повелѣніѥ намѣстиника своего, именѥ Михайла, нарицаемаго Житѧ, поставленъ бысть къ прозвутеры ѡ Герасима, епкпа коломеньскаго. И извчився сѧ тязыкь пермьскому и грамоть нову пермьскую сложи и азбуки неизяемыѧ счини, по преложенію перьмьскаго тязыка, тако есть тревѣ, и книги рускіа на перьмьскій тязыкъ преведе и преложи и преписа. Желаѧ же болшаго разума, тако ѡбразо любомріа извчився и греческои грамотѣ и книги греческіа извыче, и добрѣ почиташе ѧ, и прио имѣяше ѧ ѕ себе. И бяше умѣа глати тремя тязыки. Тако и грамоты три умѣяше, тяже есть рускій, греческый, пермьскій· тако збыти ѡ сѥ словеси, ономь глющь, и рече, тако тязыки возглю новы· и[3] паки[3]· «и нѣми тязыки глти устрои». Иса. XXIX, 24; XXXII, 4.
И добрѣ ѡдержаше и помыслъ, еже ити къ Перьмьскую землю и учити ѧ. Того бо ра[1] и тязыкъ пермьскій покушаше извчити. И того дѣла и грамоту пермьскую сотвори, поне силѣ желаше и келми хотяше еже шествовати къ Перми и учити лю[1] некрщеныѧ и ѡбращяти некрыиѧ чяки и привѣсти ѧ ко Хѕ Бгу, къ вѣрѣ крстіяньскую. Не токмо помысли, но и дѣло сотвори. И сице ему оумысликъшю, еже изякна то ѕ него съдумано бяше, слышалъ бяше || ||Л. 372 г.
прѣбиый сей ѡ Перьмьскои земли, тако идолослужители к неи сѣ, тако дѣйство

---

[1]—[1] зачеркнуто въ рукописи. [2] ср. Строева: «ростов. еп. Арсеній (кн.?) около 1370 г., † 1405». [3]—[3] лишнее.

дїа́вольскоѥ цр҃ю҃ѥ в нем҃. Бѧхѹ бо ѥ́ Пермѝ чѧ́цы всегдѧ жрѹще глѹхѹ́ кѹмирѹ́ и бесѹ́ молѧхѹсѧ, волшвенїе́ѥ ѡ́дер҃жими сѹще, вѣрѹ́ющие въ бесованїѥ́ и ѥ́ в чарованїѥ́ и ѥ́ кѹдесы. И ѡ́ сѐ сѝло сжа́ли си ра́бъ бж҃їй и ве́ли печа́ловаше ѡ́ и҃ прелщенїи́ и разгара́ше дх҃ѹ́, понѐ чѧ́цы, Бг҃ѹ́ сотворе́нн, Бг҃ѹ́ почте́ни сѹще, но врагѹ́ поработи́ша. И ѡ́ сѐ скорбя́ще не хѹдѣ́, ка́ко бы и҃ исхитилъ и҃з рѹки вра́жїѧ.

Доли́жно́ е́сть ѧ҃зи́сковати и распы́товати и и҃́звѣсто ѹвѣ́дати ѡ́ Пермьско́й земли́· гдѣ́ е́сть и въ кїи́ мѣ́стѣ ѡ҃стой и промежи кїими предѣлы́ повѣда́ѥтсѧ, и которы́и реки ѡ҃бихожда́ю и проходя́ сквозѣ́ ню· и которы́и ѧ҃зы́цы ѡ҃бъсѣда́ю съ живѹщи́й в сѹсѣ́дѣ, о҃коло ѣ́м. И се и҃́мена мѣ́сто́ и страна́ и земля́ и и҃ноѧ҃зы́чни́ко́, живѹщи́й въкрѹгъ о҃коло Перми́.—Двинѧне, ѵстьюжане, вилежа́не, вы́чежане, пѣнежа́не, ю҃жа́не, сы́рьмя́не, галича́не, вѧча́не, лопь, корѣ́ла, ю҃гра, печера, гогѹличи, самоѣ́дъ, пертасы́, пермь велика́, гла́мя чюсова́. Река́ е́дина, ей и҃ма́ вы́. Си, ѡ҃бихожда́щїѧ всю зе́млю Пермьскѹю, и[1] ви́де въ Вы́чегдѹ. Река́ дрѹга́, и҃менѣ́ Вы́чегда́· си, и҃сходя́щїѧ и земля́ Пермьскїѧ и шествѹющи къ сѣ́вернѣй странѣ, и[1] свой ѵстьѣ́ ви́де въ Двинѹ, ни́ града ѵстьюга за м҃ поприщ҃. Рѣка́ трѣ́ла́, нарица́ема Вы́ка, и҃же течѣ́ съ[2] дрѹгѹю стра́нѹ Перми и ви́де ѥ́ Камѹ. Река́ четвертам҃,—си е́ и҃менѣ́ Ка́ма. Си ѹ҃бо ѡ҃бихожда́щїѧ и проходя́щїѧ всю землю Пе́рмьскѹю, сквозѣ́ ню. По ней мно҃зи ѧ҃зы́цы седя́. Си ѹ҃бо, градѹщїѧ, ѵ҃стремле́нїѥ и҃ма́ше пря́мо, ѧ҃ко ко ѵ҃гѹ, и свой ѵ҃стьѣ́ ви́де въ Волгѹ, бли́зъ гра́да, нарицаѣ́маго Болга́ръ. Не зна́ем҃о́, ка́ко и҃з е́диноѧ страны́ и҃стеко́сте двѣ́ рѣцѣ́,—Вы́чегда́ и Ка́ма· ѡ҃бы ѹ҃бо воды́ градя́хѹ на полѧно́щи, ѡ҃бы́ на полѧдни́. Всѧкомѹ же хотя́щемѹ шествовати ѥ́ Пермьскѹю́ землю, ѵ҃добе́зненъ пѹ́ть е́сть ѡ҃ града ѡ҃ Ѵстюга рекою Вычегдою, въвѐрхъ, доне́ѥ ви́дѣ ѥ́ в са́мѹю Пермъ. Но ѡ҃станѹ́ ѡ́ сѐ мно́го́ гла́ти, да не постѝгне́ мѧ нѣ́кѧ повѣ́сть ѡ҃ сѝ.

Но мы́ на пре́лежа́щеѥ сло́во возвра́тѝмсѧ ѡ҃ Пе́рьмѣ́стѣй земли́, ѡ҃ ней ре҃ ни́нѣ и нача́ гла́ти, которы́и ѧ҃зы́цы живѹ́ть ѡ҃коло ѣ́а, и҃же ѥ́ полѹно́цѣ́й стра́нѣ пре́лежа́щи, мню́, ѧ҃ко ѥ́ ча́стѣ́ Ха́мовы́. Си ѹ҃бо земля́ Пермьскаѧ о҃ста́ла́ ѥ́ пе́рвой пре́льсти и҃дольстѣ́й, не просвеще́на сѹщи сѵ҃ты́ кр҃ще́нїе́, не нау́че́на сѹщи вѣ́ре хр҃тїа́ньстѣ́й. Ни ѡ҃ кого́ бо бѧхѹ слы́ша́ли слова, да бы и҃ кто проповѣ́далъ Гд҃а҃ нш҃е́ Іс҃а Хр҃а. Не бѧхѹ бо ни а҃пл҃и заѯо́ли к ни́м, и҃ли ѹчи́тели, и҃ли проповѣ́датели, и ни́кто́ и҃ бл҃говѣ́стилъ сло́ва бж҃їа. Но рече́ нѣ́кто· ка́ко́ не заѯо́ли сѣ ‖ а҃пл҃и ѥ́ Пе́мъскѹю землю; а҃ се ‖Л. 373 б.
прр҃къ Дв҃дъ[3] рече,—«во всю землю Пс. XVIII, 5.
и҃зидоша вѣщанїа́ и҃, и ѥ́ конца вселе́нны́а гл҃и и҃». Азъ҃ реку́, не ѧ҃ко́ ѡ҃блени́ша а҃пл҃и и҃ли́ небрего́ша ѡ҃ проповѣ́ди, но и сило трѹди́шасѧ кожо́ и҃ и до послѣ́наго и҃́зыха́нїа своѥ́го́ «сконча́ста- Дѣян. XX, 24,
теченїѥ́ своѐ»· не престаа́ша, въ всѣ́ ѧ҃зы́цѣ́ проповѣ́дающе Хр҃а. Ѡ҃ нѣ́же е́динъ Па́велъ а҃постолъ Дї ѧ҃зы́къ наѹ́чи. Тако́ и дрѹзїи а҃пл҃и, ученицы́ гн҃и, а҃ще и ѥ́ Пермѝ не бы́ли сѹть но по и҃ны́ по мно́гѝ землѧ́ хо́ли сѹть и во мно́зѣ́ стра́нахъ проповѣ́даша слово бж҃їѥ́, и мно́зи ѧ҃зы́цы нау́чени и кр҃ще́ни бы́ша ѡ҃ ни́. Понѐ не ѥ́нъ пе́рмьскїй ѧ҃зы́къ е́сть на зе́мли, ѥ́ по́нѣ́нѣй, но во[1] мно́зи ѧ҃зы́цы сѹть, кро́мѣ Пе́рмѝ, по всей вселе́нѣ́й, и҃же крести́ша а҃пл҃и. А҃ще и ѥ́ Перми не ѵ҃спѣ́ша бы́ти, но по и҃ны́ по мно́зѣ́ страна́ проповѣ́даша сло́во бж҃їѥ́

[1] лишнее. [2] вм. къ (Костом. исправилъ). [3] вм. Дв҃дъ (Костом. исправилъ).

и по мнозѣ землѧ благовѣствованіа сѵ҃тое
Евангеліе Хв҃о, и во мнозѣхъ ꙗзыцѣхъ ихъ
проповѣдію вѣра христіанскаѧ провосіа,
ꙗко се глю.—Петръ убо проповѣдалъ
слово бжіе и наоучилъ к Понту и к
Галатіи и к Капокіи, во Іудеи, во
Антиохіи и[1] Британіи и къ Виѳуніи
и во Италіи и во Асіи и к Риму. И
Іѡа Бгослова—во Асіи и къ Патму
острову и къ Ефесу. Матѳей евангелистъ
проповѣда и крти во Іерлмѣ и къ Ію-
‖Л 373 в. деи и к Газѣ и к Тавроменіи, ‖ къ
Ефіопіи и къ Елладѣ и к Парѳіистѣ
остроке. Филипъ ѿ Вифсаиды галилеискіа—къ Фрѵгіи, к Самаріи и къ Азоту
и[2] во Аполліи и къ Ал҃камѣ[2] и к Селевкіи и к Кесаріи. Фома, глемыи Близнецъ, проповѣдалъ парѳо и мидиѡмъ
и фаѵто и марго и камалидѣѡ и во
всеи Индіискои земли. Іуда ап҃лъ, и по
плоти бра гнь, проповѣда к Месопотаміи межѵрѣчнико и къ Вирѵтѣ[3] и къ
Едесѣ и къ Асѵріи и во Аравіи. Симонъ
Зило канаанитанинъ,—всю Мавританію
и Афроискѵю[4] страиѵ, и ѿ Кана галилеискаго[5], Евдемоси, около Антиохіа, и
Британію и ѿ Ерлма и все поморіе наоучи,
и къ Фавѣ. Варѳоломеи—во Индіи
и к Ѵкаонѣ острове и к Липатрѣ
острове и и ѿ Галады и всю Финичьскѵю страиѵ обойде. Андреи, бра Петровъ,
проповѣда слово бжіе скиѳо и фракѳ,
финикіо[6] и во Патѣ и к Патрѣ острове и во Арменіи и во
Ахаіи и во Елады и мнозѣ еллины-греки
наоучи. Аще и к Рускои земли былъ,
повѣдаю его рекою Днѣпро ѿ моря
пришеша и по Кіеко стомкша. И града
Кіева тогда еще не было, но точію
баху пѵстыи горы. Ту къшешему[7] и
мѣтѵ соткорь, и[8] крѣтъ постави и
проре къ[9],—«на сеи мѣсте, гла, будеть
градъ великъ и многочтѣнъ, и вѣра
христіаньскаѧ косіаеть, и церкви сты҃мъ воз-
градятсѧ, ‖ и манастыри устроятсѧ». ‖Л. 373 г.
Ти тако благикъ мѣсто, и ѿиде къ
прочаѧ грады и страны, творѧ ѡбычіное
свое шествованіе и благовѣствованіе, про-
повѣдаѧ слово бжіе во инѣ страна҃ и
к Перми не былъ. Бжтвеныи Павелъ
ап҃лъ, великіи вселенскіи «свѣтилникъ Мато. V, 14.
мирѵ», истиныи «ѵчитель страна҃», 1 Тим. II, 7;
келегліныи «проповѣникъ вѣре», пре- 2 Тим. I, 11;
ѡчтованыи «сосѵдъ ѵзбранныи», много- II, 21; IV, 5;
хваліныи «благовѣстникъ» Евангелію Хв҃ѵ, ꙗко Дѣян. IX, 15.
крилатъ, и всю[10] вселенную, ѡвѣтекъ,
ѵлови, проповѣдаѧ слово бжіе· начеть ѿ
Ерлма, дойде да҃ и до Иллирика и Италіа и Испаніа и до самого Рима. Всѣ
же ꙗзыковъ ди наоучи и, ѡбратикъ,
приведе ѧ҃ къ Бгѵ сты крщеніе и ди
епистоліи свои написа, ꙗже посылаше
по многѣ землѧ҃ и по граде и по страна҃· но к Перми не быль. Да елма҃ убо
никто ѿ ап҃лъ не быкалъ к Перми, того
ра҃ Пермьскаѧ землѧ҃ осталаѧ҃ не крщена,
полна сѵщи идолослуженія и кѵмирьскіа
прельсти и колъшкенія и ковенія и
чарованіа и кѵдешенія. И тако вѣкъ
свои ижиша, к свѣтѣ ѵма и и лѣта
своѧ скончаша, помрачени сѵще тмою
невѣдѣніа, ꙗко прркъ Дв҃дъ[11] рече,— «ие вѣдѣша, ни разѵмѣша, во тмѣ Пс. LXXXI, 5.
ходѧще», и «скончаша к свѣтѣ дніе и LXXVII, 33.
и лѣта и со тщаніе». Но егда са ивныи
кака Гь Бгъ нашъ своею благодатію
восхотѣ призрѣти на свою си тварь ||
ие дасть и҃ до конца погибивѵти къ ‖Л. 374 а.
прельсти идольстѣи, но по мнозѣ
лѣтѣ мардока ѻ своем созданіи, восхотѣ 1 Тим. II, 4.

---

[1] къ опущ. у писца. [2—2] опущ. у Костом.; къ Ал҃камѣ, т. е. въ Албаніи, на Каспійскомъ морѣ, гдѣ нынѣ Баку. [3] у Костом. опечатка «въ Вирятѣ». [4] Костом. читалъ и Афр- «Яфр-» (безъ союза). [5] ка надъ строкой позднѣйшая приписка. [6] опущ. у Костом. и почему-то замѣнено точками. [7] вм. вѣшедъ. [8] лишнее. [9] вм. прорече. [10] приписка иными чернилами. [11] вм. Дв҃дъ (Костом. исправилъ).

и̑ спт҃и и̑ привести и̑ присвои́ти къ
своеи̑ бл҃года́ти, хотя́ и̑ послѣ́дняя
Матѳ. XX, 9. лѣта, ꙗко̀ «въ а҃и҃ го́ду», ꙗко̀ сѧ̀ глаше
Матѳ. XX, 1—7. въ ст҃ѣ́и҃ Є҃ѵ҃ангелїи̑, при́тчю рекїи̑.—«Подо́бно е҃сть ц҃рт҃во нб҃но́е ча́ку̀ домови́тў, и̑же и̑зи́де ра́но, и̑зо́втра, наймова́ дѣлателя̀ въ ви́нограда̀ свои̑ и̑ смо́лви с ними по сребре́нику на дн҃ь. И̑ и̑ше́ въ г҃ ча́съ видѣ́ дрꙋгїа̀ стоѧ́щѧ пра́зны и̑ тѣ́ рече́: «и̑дѣ́те и̑ вы̑ въ ви́нограда̀ мои̑ и̑, ш҃е́ше, дѣлаи́те, и̑ е҃же бꙋ́дѣ въ пра́вдꙋ, да́ ва́». О҃ни̑ и̑доша. Па́кы̑ въ шестꙋ́ю и̑ девꙗтꙋ́ю годи́ну сотвори та́ко҃. Во е҃ди́ну же на́ десѧ́ту годи́ну ѡ҃брѣ́те дрꙋгїа̀ стоѧ́щѧ пра́зны и̑ рече́ и̑: «что сдѣ́ стоите вс҃ь дн҃ь празны̑, пе́рма́не, никто́же ли ва́ не на́ѧлъ;» О҃ни̑, ѿвеща́вше, гла́ша е҃мꙋ̀, ꙗко̀ «никто҃ на́ не нана́ѧ».» Реко́ше, «никто҃ на́ не нау́чилъ вѣ́ре кр҃тїа́ньствѣ̀, никто҃ на́съ не просвети́лъ ст҃ы̑и̑ кр҃ще́нїе́, никто҃ вве́лъ в разꙋмны̑и̑ виногра́да̀», рекше́, и̑ законо́мъ г҃нь. Ка́ко бо мо́жемъ спт҃и̑, а҆ще никто҃ не нау́чи̑ на́;» И҃ко҃ Фили́пъ а҆по-
Дѣян. VIII, 31. столъ речѐ и̑ каженику̀.—«Разꙋмѣ́еши ли, что҃ чтѣ́ши;» О҃нъ ѿвѣща́: «ка́ко мо́гꙋ, рече, разꙋмѣ́ти, а҆ще никто҃ не
Римл. X, 14. нау́чи̑ мене;»» И̑ Па́велъ а҆пла́ рече́: «како ли могꙋ́ть вѣ́ровати вѣ́ проповѣ́дающаго҃;» Но что҃ ‖ рече г҃нъ винограда;— ‖Л. 374 б.
Матѳ. XX, 6. «Что́ стоите вс҃ь дн҃ь пра́зны̑;» Пра́зны̑ славослове́нїа̀ бж҃твенаго҃ и̑ ѿ закоѧ́ны̑а̀ работы̑. «Что стоите вс҃ь дн҃ь пра́зны;» Да а҆ще пра́зны е҃сть, то послꙋ́шайте
Ис. XLV, 11. Па́вла[1], гл҃ща,—«ѹпразни́тѣ и̑ разꙋмѣ́йте, ꙗко̀ а҆зъ е҃смъ Б҃гъ». И̑ па́кы рече́: «вѣ́тѣ, вѣ́тѣ, ꙗко̀ а҆зъ е҃смъ Б҃гъ вш҃ь».
Матѳ. XX, 6. «Что҃ стоите вс҃ь дн҃ь пра́зны̑;» Что не вѣрꙋ́ете Б҃гꙋ̀ и̑стѝнному, и̑ сотвори́лъ нб҃о̀ и̑ землю; Что не слꙋ́жите «Бꙋ̀ живꙋ̀»; Тѣ́же не слꙋ́жи́те и̑доло́ и̑ не
Псал. II, 11—12. работаи́те дїа́волꙋ, но «работаи́те Г҃ви со стра́хо҃ и̑ ра́ꙋйтѐ с трепето҃. Прїи-

мѣ́те наказа́нїѐ г҃не, да когда̀ прогнѣ́вается Г҃ь, и̑ поги́бнете ѿ пꙋ́ти пра́вѣ́наго҃, е҆гда̀ вскорѣ́ возгори́тся ꙗ҃рость е҆го҃. Бл҃жни вси надѣ́ющїи̑ся на нь.» «Что стоите пра́зны» а҆ не
Матѳ. XX, 6 прїи́мете и̑га рабо́тнаго҃ и̑ ꙗ҃рма законнаго҃; Но «возми́те ꙗ҃рѣ̀ мои̑ на́ сѧ и̑
Матѳ. XI, 29—30. нау́чи́тѣ ѿ мене, ꙗко̀ кро́токъ е҃смъ и̑ смире́нъ ср҃це́мъ, и̑ ѡ҃бря́щете поко́и дша́ва́ши̑. И̑го́ бо моѐ бл҃го е҃сть, и̑ бре́мя
Матѳ. XX, 6. моѐ легко̀ е҃сть.» «Что҃ стоите вс҃ь дн҃ь пра́зны̑;» По́ и̑стине́ бо «вс҃ь дн҃ь», рекше, вся́ дни̑ живота своего҃ и̑ всѧ̀ лѣ́та своѧ̀ стоѧ́ша къ невѣ́рствїи̑ пе́рмане, во
‖Л. 374 в. и̑долослꙋже́нїи̑. Не бѣ́ бо никто҃ прихо́лъ къ ни̑, и̑ бы̑ и̑ бл҃говести́лъ сло́во бж҃їѐ. Но е҆гда̀ бл҃гово́ли сп҃съ нш҃ъ, ꙗкоже и̑ пр҃ѐ рекохо҃, къ послѣ́днѧа̀ дни̑, въ скончанїѐ лѣ́, || во ѡ҃стато́чнаа̀ времена, на
Ис. XXXI, 2—3. и̑схо҃ числа̀ се́мы̑а̀ ты̑сѧща лѣ́, ма́рдова о҃ нн҃ Г҃ь нш҃ъ, не да́сть и̑ поги́бнꙋти въ пре́льсти и̑дольстѣ́и̑, но возвиже Б҃гъ ꙁго́и̑ника своего҃ Стефа́на и̑з та времена и̑ ꙋстрои̑ е҆го҃ бы̑ти проповѣ́ника и̑ слꙋжи́теля словꙋ̀ и̑стѝнному и̑ строи́теля тайна̀ е҆го҃ и̑ ꙋчи́тля Пе́рми. И҃ко дре́вле во И҃зли̑ Весели́ла, напо́лни его҃ мꙋдрости и̑ ра́зꙋма и̑ хи́трости. Сю҃ напо́лнивсѧ и̑ теплотою вѣ́ры̑ Хр҃ты̑ ра́жже́гся, и̑ мно́гы̑ жела́нїемъ вое́хо́тѣ и̑ти̑ и̑ Пермьскꙋ́ю землю и̑ ꙋчи́тѝ а҆ правосла́внѐ вѣ́ре кр҃тїа́ньствѣ̀. И̑ сѝцѐ е҃мꙋ̀ ѹ҃мы̑сли́въшꙋ, при́де ко пр҃ѐ рече́нномꙋ вл҃цѣ̀ Герасиму̀, е҃пк҃пꙋ̀ коломенскомꙋ̀, намѣ́стнику̀ на Москвѣ́ сꙋщꙋ̀ е҃мꙋ̀, ста́рцꙋ многолѣ́тнꙋ̀ и̑ добролѣ́пнꙋ̀, и̑ вѣ́ ст҃ы̑и̑ е҆го҃ на поста́вле́нїѐ прозви́тельства, бл҃ки̑и̑ ѿ него хотя́, да е҆го҃ бл҃ви̑ на бл҃гы̑и̑ о҃нъ пꙋ́ть и̑ на пра́вомы̑шле́ноѐ ше́ствїѐ и̑ на́ доброѐ и̑спове́да́нїѐ. Бя́ше бо в ты̑ дни̑ на Москвѣ́ не сꙋщꙋ̀ никомꙋ̀же митрополи́тꙋ̀, Але́ксїю̀ бо ко Гꙋ̀ ѿше́ꙋ, а дрꙋгомꙋ̀ нев҃

[1] вм. псала (Костом. исправилъ).

пришéшю. Тéже подобно бѣ емю с подóбнѣй добродѣтелéй потрéбовати блáженїа и мáтвъ и грáмо и шпущéнїа ш старѣйшинъ стителескъ. Во единъ ш дне вшéд к немю, рече емю.—«О, епкпе, wче, гне, блáви мя, блáко, да йду в погáньскую землю, глемую || Пермъ, въ ѧзыки заблудшая, к лю невéрныим, въ чáки некрещéныим. Хощю оучúтї а и креститї а. Йще[1], Бг поспѣшествующ мн и помагáющ и сѣдѣйствующ, и твой мáтвы споспѣшествующ[2] ми, да йли навчю а и wбращ а и приведу а ко Хсу Бгу, йли и са главу свою положу за Ха и за вéру и за дóброе йсповѣданїе· ѧко рече Áпл,—«дарова бо сѧ на не тóкмо вóнь вéровати, но и за нь страдáти». «Тéже... терпéнїе течéте на прележáщїи на подвúгъ, взираю̀ще къ начáльнику вéрѣ и свершúтелю Ісу». Того ра нѣ wпусти мя, раба своего, блáко, по блáгому твоемю с мнро и мáтвю сотвори w мнѣ, да бговѣствую въ стрáны, и «Бгъ мúра» да ўправúт поуть мой, «да йспрáвлю стопы мой» и «напрáвлю ноги нша на пу мúренъ». Ва бо дана бúсть бгодá молúти за нú.» Прéвный старéцъ, епкпъ Герасúм, вголюбивый стль, сúа вúдя и слúша, воздúвый сúло и чюсм вéлми, вúдя его бгочтúвъное прéложéнїе и доброе дрзновéнїе, и мнóго повествовавъ с нúм w дшеполéзныих, и wпустúти его хотя, поúм его, веде во стую цркы и, сотворúвъ мáтвоу и знамена̀въ его чтны крто возвнзáны, блáви его, wпущя̀ его, и рече.—«Чáдо Стефáне, и w стé Дсѣ сúнъ ншего смирéнїа, сослужéбниче ншъ и съпроздвутере, || поúм, чáдо, с мúро и съ бжїею помощію и бгодáтїю, Гь да блáвúт тя и да тя спсе и сохрáнúт. Гь слáвы да спутшествуе с тобою к пути сей, áмо йдеши, и да тя соблюде тáмо и защúтúт и йзбáвúт вездѣ. Гь да тя научúт и «дастъ тѣ гáъ еже бговестити сúлу мнóгу». Гь да тѣ поможе на все полéзное и всѧ прошéнїа бга да подастъ ти. «Да подáсть ти слóво бго во wвръзéнїе оустъ твои». И «да буде слóво твое въ бгодати соли расторéно вѣдати, кáко подобаетъ комужо wвещáти». «Сегó ра оубо, возлюблене, препоáши чрéсла своя крпко», «áки храбры войнъ Хрúстовъ», «вооружúся во всеwружїе бжтвеное, wбуи нозѣ на уготованїе бговѣствованїа вéры[3], wблецы въ брóня прáвды, прїúми и щúт вéры и шлем спсéнїа и мéчь дхóвный, еже есть гáъ бжїй». Да того ра ово «трéзвúся о всем, сúлопострáжи[4], дéло сотвори бговѣстника, службу свою йзвести». Доколе тайшúся, «áки свети́ликъ в темнѣ мѣсте»; Докóлѣ не ѧкúши бгодáти бжїа, дáнымъ ти, сущáм к тебѣ; Доколѣ «покрывáеши светúлникъ посúпу-до[5] кáю йли по wдро[6], а не паче на свѣщúницѣ, да свéтúт всѣм», и в Перми; Йди убо, wсвéти лю тѣ, «сéдящам во тмѣ и в сéни смртнѣй», живущам во странѣ, во тмѣ йдолослужéнїа, прéльсти ку||мúрьскїа, и рцы к нúм· «разумéйте, ѧзы́цы, и покарáйтесь·» «снúте чáчествїи, докóле, тáкосéрьдїи, вскую любите суетнам; увéдете, ѧко здúви Гь препóбнаго своего». Йди убо, и буди й ты проповѣникъ вéры, йсповѣдникъ йстúны и бговѣстникъ Іевалїю Хву. Не съкрывáй талáнта, еже взя̀ еси w Га своего прúwбрѣстї и кúплю сéмерúцею. Пощúи[7] и ты услы́шати w Га глсъ онъ, глющъ,—«блгїи рабе, вéрие дéла-

Ис. LXVII,12.
Еф. VI, 19.
Кол. IV, 6.
1 Петр. I, 13.
2 Тим. II, 3; Ефес. VI, 13—17.
2 Тим. IV, 5.
2 Петр. I, 19.
Лук. VIII,16.
Ис. CVI, 10.
Иса. VIII, 9; Ис. IV, 3—4.
Матѳ. XXV, 21.

Л. 374 г.
Филипп. I, 29.
Евр. XII, 1—2.
Римл. XV, 33; 1 Сол. III, 11; Ис. XXXIX, 3; Лук. I, 79.
Л. 375 а.
Л. 375 б.

---

[1] у Костом. невѣрно ащя. [2] вм. -щя (у Костом. невѣрно -ща). [3] вм. мира. [4] вм. сълопостражи. [5] вм. сосудо. [6] на ниж. полѣ подъ бѣлѣгомъ замѣнено писцомъ словомъ кровать (глосса въ оригиналѣ?), опущеннымъ у Костом. [7] вм. пощи.

тѣлю винограда, на҃ многими тѧ постáвлю, внúди в рáдость Гд҃а своегѡ҃». Не
Пс. CXXV, 5. слы҃шá ли пр҃ма, глщи, ꙗко «сѣю́ще со слезáми в рáдости пожнýть»; Сѣки нѝѣ, в настáвшѣ вѣце, да пожнеши в҃ вѣдоущѣ вѣце в рáдости нейзглáнѣ. Йди ѕво, не ꙗко мене послýшаѧ, но ев҃ґáльскагѡ[1] глсá, н҃ егдá спсъ сá, оученики и áплы҃ своѧ посы҃лаѧ, глше· «йдѣте, «сé áзъ
Матѳ. X, 16; X, 28. посы҃лаю вы҃, ꙗко овчá посредѣ волкъ»· «не ѕвойтѣ ѡ҃ ѕбивающихъ тѣло á дшá не могýщихъ ѕбити, ѕвойте жѣ пáче могýщагѡ дшѹ и тѣло погýбити въ
Матѳ. X, 18—20. éзере óгненѣ». И пáки рéче.—«Éгдá предадѧ҃ вы҃ на сóдища, и прѣ́станете на соборищи҃хъ, не пецѣтѣ́, что ѡ҃вещáти, и не прѣ́ повчáйтѣ́, кáко рещи, йли что возглéете. Дастъ бо сѧ вá҃ въ тóй чá, что подобаѣ́ глáти· не вы҃ бо éсте глщи, но Дх҃ъ ѻ҃ц҃а вшегѡ҃, глáй в҃ вá҃». Дх҃ъ бо сты҃й наýчи҃т вá҃, что́ подобаѣ́ глáти.
Матѳ. X, 32. Сегѡ҃ рá҃ш «всáкъ и҃спо‖вѣсть мѧ прѣ́ чл҃ки, и҃сповѣ́ мѧ его и áзъ прѣ́ ѻ҃цмъ мои҃мъ,
Матѳ. V, 19. и҃же é на нб҃сѣ́». «И бо сотвори́ и наýчи҃т, сей велúкъ нарекéтсѧ въ цр҃твии҃ нб҃нѣ́.» «Шéшѣ бо, рече наýчи́тѣ всѧ
Матѳ. XXVIII, 19—20. ꙗзы҃ки, кр҃тщще мѧ во и҃мѧ ѻ҃ц҃а и сна и ст҃аго дх҃а, ѹчáще мѧ соблюсти всѧ, елúко заповѣдáхъ вá҃. И се áзъ с вáми éсмъ по всѧ дни и до скончáнїа вѣка, áмúнь.»
Подобаѣ́ бо Ев҃ґáлїю проповѣдáти во всѣ́ мирѣ. Того рá҃ш рече и҃.—«Шéшѣ въ вс҃ь
Марк. XVI, 15—18. мúр проповѣдáйте Ев҃ґалїе́ всей твáри. Йже вѣ́рꙋ и҃мѣ́ и крести́тсѧ, спнъ бꙋдѣ́, а и҃ вѣ́ры҃ не и҃мѣ́, не вѣ́рꙋѣ́тъ, не кр҃тится, ѡ҃сꙋжéнъ бꙋдѣ́. Знáменїа же вѣ́ровáвшихъ послѣдꙋю́т сѝ· и҃менѣ́ мои҃ бѣсы҃ и҃женꙋть и ꙗзы҃[2] возглю́ новы҃ и в рꙋ́ки҃ змїи́ возмꙋ́т и, áще и смр҃тно что и҃спі́ю, ничто́ и҃хъ не вреди́· на недýжныѧ рꙋки возложáт, и здрáви бꙋдꙋ́т», «и влá
Лук. XXI, 18—19; Матѳ. XXIV, 13. ѡ҃ главы вшегѡ҃ не погúбнѣ». «В҃ терпѣнїи҃ вашѣ́ стажúте дшá вáша», и претерпѣ́вый до кóнца, той спнъ бꙋдѣ́».
Сегѡ҃ рá҃ш ꙋ́бо поѝ҃, потрꙋжáйсѧ, «трꙋдо́ добры҃й подвизáйсѧ, течéнїе скончáй, вѣ́рꙋ соблю́҃· тѣ́же и цáтъ ти сѧ вѣнецъ правéный, ꙗже подáсть ти Гс҃ь» за твои́ трꙋдъ. Не точiю́ же тебѣ́, но и всѣ́ возлюбльшихъ просвѣщенїе его́, рéкше, всѣ́ возлюбúвшихъ сто́е кр҃щéнїе́»
И сiѧ рéкъ ев҃пкпъ и и҃наѧ мнóжайшаѧ, и бл҃вивъ его́, ѡ҃пꙋсти, рéкъ.—«Поѝ҃, чáдо, с мирó и вꙋди сохранáѧ бжiю́ бл҃годá‖тiю. «Бл҃годáть бо Гс҃а нш҃е́ Iс҃а Хр҃а, сна бжiа», его́ бл҃говестúти тщиши́, «й любы҃й Бц҃а-ѻ҃ц҃а и ѡ҃бщúна ст҃го Дх҃а да вꙋдетъ всегдá с тобою и нѝѣ и прно и в вѣки вѣко́. Áмúнь.»»
Прв҃ный бжiй рáбъ Стефáнъ ѡ҃вещá къ ев҃пкпꙋ и рече.—««Нѝѣ ѡ҃пꙋщáеши раба своегѡ҃, влко»· «вꙋди мнѣ по глꙋ твоéмꙋ» с мúромъ.» Ти тáко любезно целꙋѧ десни́цꙋ ев҃пкпа, и рече́.—«Да ꙗко́ преже прiя́т ѡ҃ тебе херотонúсáнiе (рéкше, рꙋкоположéнiе сщ҃ейничества, поставлéнiе прозвꙋтерьства), тáко и нѝѣ да прiи́мꙋ ѡ҃ тебе мáтвꙋ и блвéнiе и прощéнiе и ѡ҃пꙋщéнiе. Да ꙗко преже ѡ҃ рꙋки твоéа прiáхъ бл҃годáть, сúце и нѝѣ ѡ҃ ꙋстъ твои́хъ, ꙗко злáто, бл҃годáть восiá, словесы҃ наказáѧ мѧ. Сегѡ҃ рá҃ш «возрáꙋюсѧ áзъ ѻ҃ словесе́ твои́хъ, ꙗко ѡ҃брѣтáмъ корúсть мнóгꙋ». «Ел҃мá слáкагѡ гортáни моéмꙋ словесá твоѧ, пáче медꙋ ꙋ́стѣ́ мои́», и «бл҃гъ мнѣ́ законъ ѕстъ твои́хъ, пáче ты҃сящъ злата и сребрá», «пáче злата и тмпáзiа»; «пáче кáмени драгагѡ мнóга», пáче камени самфúра· и ѡ҃ ни́х «наслáхсѧ, ꙗко ѡ҃ всáко́ богáтыствѣ». «Рабъ твои́хъ, áзъ возлю́бих сúло».»
И вы҃ по глѣ́ си́, йзúде прв҃ный ѡ҃ ев҃пкпа, рáꙋсѧ, ꙗко ѡ҃дарéнъ, полꙋчúвъ желáемое́. Йко́ дв҃дъ вещá, «желáнiе ср҃ца моегѡ҃ далъ éси éмꙋ, хотѣнiа ѕстъ

[1] вм. ев҃ґáльскагѡ. [2] вм. ꙗзыкы.

2 Тим. IV, 7—8.
Пс. XLIV, 3; CXVIII, 162, 103, 72 и 127 XVIII, 11; CXVIII, 14 и 140.
Пс. XX, 3.

его҃ нѣ҃ си его҃ лишилъ». Взе҃ съ собою
ѿ мощей сты҃хъ и антимисъ҃ и прочаѧ по-
Л. 376 а. тре҃внаѧ, ѩже суть на||добна на ѡ҃сщє҃нїе
цр҃кви, и сто҃е мі҃ро, и сщє҃нное масло
и ина таковаѧ подобоключимаѧ, и тако
пойде, дръзновє҃нїе҃ многїи оу҃стремитсѧ к
ше҃ствїю пре҃ рече҃ннаго҃ ѡ҃браза и ѹ҃тверди
лице свое҃ к҃ землю Пермьскоую, ѩко вѣ
лице его҃ градъ҃ї҃ къ пре҃ речє҃нѣи земли,
Пс. LXXXVII, 13. «къ земли забо҃нѣ҃и[1]», «непроходнѣи и
безго҃нѣ҃и[2], к земли пѹстѣ҃и», гладо҃
ѡдержимѣ҃и. Гла҃ же гл҃ю не гла҃ хлѣбныи҃,
но гла҃ еже не слы҃шати сло҃ва
Пс. XXXVI, 19. бж҃їа, еже и дв҃ъ вещи҃,— «во дни гла҃ѹ
насы҃тятсѧ». Поиде к҃ землю, йдѣ҃ не
хо҃ша ногама сі҃ сті҃и҃ а҃пли, ѹчн҃цы҃ гн҃и.
Иса. LII, 7. Но йсти҃не во тѣ҃ «сх҃ краснъ҃ ноги
бл҃говѣствѹю҃щи҃ѧ мі҃ръ». Пойде к҃ землю,
йдѣ҃ не бы҃ваали ѡ҃бихо҃ѧ а҃плтїи҃· йдѣ҃
не йзи҃де вѣщанїе и проповѣданїе сты҃х҃
а҃плъ· йдѣ҃ не вѣ ни слѣда бл҃гочтїа и
бг҃оразѹмїа· йдѣ҃ имѧ бж҃їе ѿнѹдь не
именова҃· йдѣ҃ поклоня҃ютсѧ идоло҃· йдѣ҃
жр҃ѹ жр҃твица, служа҃ще главхи҃ кѹмиро҃·
йдѣ҃ молятсѧ йздолѣ҃ны҃ волва҃но҃· йдѣ҃
вѣрѹю҃ к҃ кѹдесы҃ и въ волъхвова҃нїа и
к҃ чарова҃нїа и к҃ бесова҃нїа и к҃ прочаѧ
пре҃льсти дїа҃волскїа· йдѣ҃ сх҃ гл҃емїи҃
иноплы҃ч҃ницы҃ невѣ҃рнїи҃· йдѣ҃ рекомїи҃
невѣгл҃си, прельще҃нїи҃ и некр҃ще҃нїи҃ чл҃цы҃.
И преже даже в҃ходщѹ ем҃ѹ к҃
землю тѹ, и помоли҃сѧ пер҃вѣ҃е ма҃тво҃ю
сею къ Гс҃ Бг҃ѹ, гл҃ѧ сице.

Мл҃тва. Влко, Бже, вседръжителю,
ѹслы҃ши ма҃твѹ мою, прїими моле҃нїе
Л. 376 б. мое҃, соверши проше҃нїе҃ || мое҃, йсполни
жела҃нїе҃ мое҃. Дан҃ ми, смѷренѡмѹ рабѹ
твоем҃ѹ, имени твоем҃ѹ бж҃твенѡмѹ, ѩко
да бы҃ѵ҃ вше҃ к҃ лю҃ѵ҃ сїа невѣ҃рныѧ и вы
ѩ҃зы҃къ сеи҃ заблѹжьшїи҃, и проповѣдаю
Пс CXVIII, 114. к҃ ни҃ѵ҃ имѧ твое҃ сто҃е и страшное҃. Ей҃,
Гй҃, «ѹди ми помо҃щникъ и застѹ҃-
никъ». Тебѣ҃ бо помога҃ющѹ и ѹкрепля-
ющѹ, да бы҃ѵ҃ возмо҃гл҃ъ нѣколи҃ко ѿ ни҃ѵ҃
наѹчити и ѡ҃братити и привести къ
твоей бл҃гости. «Вся҃ бо можеши», ели҃ка Иов. XLII, 1.
хощеши. «Моще҃но бо ти е҃ и ѿ камені҃ѧ Мате. III, 9.
возвигнѹти чада Авраа҃мѹ». Даруи и
сподобити сто҃мѹ кр҃ще҃нїю и призові҃ а҃
«к разѹмъ йсти҃нны҃и» твои҃. Приединї 1 Тим II, 4.
а҃ къ сто҃й своей соборнѣи҃ а҃пльстѣ҃й
цр҃кви и причтї а҃ въ ста҃до твое҃ йзбра҃нное҃. Да и ти с на҃ми слав҃ѧ и воспе-
ваю҃ пречтное҃ и белелѣ҃пное҃ имѧ твое҃,
ѡц҃а и сна҃ и сто҃го дх҃а и нн҃ѣ, и пр҃но,
и въ веки вѣкомъ. Ами҃нь.

И тако помоля҃сѧ Бг҃ѹ, и по ма҃твѣ҃
дръзновє҃нїа напол҃нисѧ, и ревнѹя по
Гд҃ѣ҃ вседрѣ҃жители, дръза҃ѧ по вѣ҃ре и
по бл҃гочтїи побараа҃, ре҃вностїю бж҃тве-
ною ражжегсѧ, крѣ҃пко препоса҃въ чре҃сла
своя҃, дръзнѹвъ, ви҃де к҃ ня҃, «ѩко Мате. X, 16.
ѡ҃вца посредѣ҃ во҃лкъ», и нача҃ ѹчитї а҃ ѡ҃
Бз҃ѣ҃ и ѡ҃ вѣ҃ре кр҃тїа҃нъ҃стѣ҃и, да бы҃ѵ҃
познала творца҃ своего҃, йсти҃нна҃го Бг҃а
вседръжи҃теля, и сотвори҃л҃ъ нб҃о и зе҃млю
и всю тва҃рь види҃мѹю и неви҃дима҃ю, и
про҃чаѧ многа словеса к ни҃ѵ҃ ѹ҃зъгла, ѹ҃з-
носа слова҃ ѡ҃ бж҃твены҃ѵ҃ || Писа҃нїй҃, ѹ҃з- Л. 376 в
водя ѿ сты҃х҃ кни҃гъ, приводя на разѹмъ,
ѩко да бы҃ша вѣро҃вали и кр҃тили҃. Ѡни҃й
ѹбо, ѹслы҃ша҃вше проповѣ҃ вѣры҃ кр҃тїа҃нъ-
скїа҃, о҃кїи҃ хотяхѹ вѣрова҃ти и кр҃тити҃сѧ,
а҃ дрѹзїи҃ не хотяхѹ, но и хотящи҃ѧ возв-
бра҃няхѹ вѣровати. Е҃лико҃ пер҃вѣ҃е ма҃ло
нѣкто҃ ѿ ни҃ѵ҃ вѣроваша и кр҃ще҃ни бы҃ша
ѿ него҃, тѣ҃ ча҃сто прихожа҃хѹ к немѹ и
присѣдяхѹ пр҃но ем҃ѹ, съвесѣдѹю҃ще и
совопра҃шаю҃ще с ни҃ѵ҃, и повсегда҃ дрьжа-
хоусѧ его҃ и зи҃ло его҃ люблхѹ. И иже не
вѣрова҃ша, ти не люб҃ѧ его҃ и ѿ҃вѣгаю҃ и
ѹби҃ти помы҃шлю҃ю҃. Но ѩко при҃ча҃ во сто҃
Е҃ѵ҃а҃лїи҃, Гс҃ рекѣ҃ѹ,— «се йзи҃де сѣ҃ѧти Лук. VIII, 5—7.
сѣмени, и егда҃ сѣю҃щѹ[4] ем҃ѹ[4], о҃бо па҃де
на ка҃мени, а҃ дрѹгое при пѹти, а҃ третїе
к҃ те҃рнїи҃». Си вси҃ трїе бес пло҃да бы҃ша.

---

[1] вм. забъвенѣ҃и. [2] вм. безводнѣ҃и. [3] вм. бы҃ша. [4—4] вм. сѣяше.

Марк. IV, 20. Ѻвѡ҃ падѣ на землѝ добрѣ, и̑ дасть плѡ҃ ѻво тридесѧ҃, ѻво ѯ҃, ѻво р҃. Ѩѡа҃нъ Златоу́стъ рече́.— «Ѩщѐ не вси́ сѹть послѹшливи[1], сѝ ра҃" ѹ҃чтлю не подобаѣ́ поринѹ́ти своѐ дѣ́ло и̑ ѻста́вити ѹ҃чнїѐ непослѹшли́выѧ дѣла́, но непреста́нно
I Тим. II, 4. ѹ҃чи́тї а҃· да неглѝ Гь Бг҃ъ да́стъ и̑ «разѹ̀ истѝны»». Сѝцѣ҃ ѹ҃во и̑ семѹ̀ бы́ша сдѣ҃· ѿ вѣ́рныѧ и̑ ѿ кр҃ще́нныѧ любы́ и̑ что҃ бы́ваше, а҆ невѣ́рнїи҃ ненавидѣ́ша
Iак. V, 16 и 19; 2 Тим. IV, 5. его҃ и̑ нечести́вова́ша и̑ небрего́ша ѡ҃ нѣ҃. Ѩспе́рва ѹ҃во сїи҃ Стефа́нъ мно́го «зла̀ пострада» ѿ невѣ́рныѧ пе́рманъ, ѿ некрещены҃· ѡ҃злобле́нїѐ, роптА́нїе, хѹ́лснїѐ, ѹ҃коре́нїѐ, ѹ҃ничиже́нїе, досаже́нїѐ,
Л. 376 г. поноше́нїѐ и̑ па́кость. Ѻвогда̀ ѹ҃во ‖ прещѝе́нїѐ сме́ртїю прещА́хѹ ѥ҃мѹ, ѡ҃вогда̀ ѹ҃бити его҃ хотА́хѹ, и̑ногда̀ ѡ҃стѹпи́ша его҃ ѡ҃ваполы́, въкрѹгъ-ѡ҃коло его҃, со ѻ҃слопы́ и̑ с велѝкими ѹ҃разы́, сме́рть ѥ҃мѹ нанести҃ хотА́ще· и̑ногда̀ па́ки собраша̀ на́ нь мно́жество крамолѹ́ющи҃ и̑ снесо́ша мно́жество времен҃ъ сѫ҃щѝа̀ соломы́ и̑, ѡ́гню̀ принесе́ни҃ѹ бы́вшѹ, и̑ соломѣ̀ въкрѹгъ-ѡ҃коло его҃ ѿнесенѣ̀ бы́вши, вос҃хотѣ́ша хотѣ́нїѐ сотвори́ти запале́нїѐ рабѹ̀ бж҃їю̀. И̑ сѝ ѹ҃мы́сли́ша ѡ҃гнѐ немА́тѝвно въ сме́рть въгнА́ти его҃. И̑ въ҆гда̀ ѥ҃ще семѹ̀ твори́мѹ, бж҃їи҃ рабъ, ви́дѧ пре҆лежА́щюю сме́рть и̑ прозрѧ҃ дв҃о слово, глА́ѧѐ.— Пс. CXVII, 10—12. «Вси̑ ѩ҃зы́цы, ѡ҃бшѐше, ѡ҃бы́доша мѧ, ѩ҃ко пчелы́ со҃, и̑ разгорѣ́ша, ѩ҃ко ѡ҃гнь в тернїи҃, и̑менѐ гн҃и҃ противлАхсѧ҃ и̑».
Пс. CXVII, 15—19. «Десни́ца гн҃а҃ сотвори́ сѝлѹ· не ѹ҃мрѹ̀, но жи́въ бѹ́дѹ и̑ сповѣ́ дѣла гн҃а҃. ПоказА́ѧ, наказА́ мА гь҃ и̑ сме́рти не предА́стъ менѐ. Ѿверзѣте мн҃ѣ врата̀ пра́вды҃, и̑, вше҃ѣ в ня҃, и̑сповѣ́ѧсѧ Гв҃и», «Гь҃ мн҃ѣ
Пс. CXVII, 6. помощи́никъ, и̑ не ѹ҃бою́сѧ· что҃ сотвори҃ мн҃ѣ чл҃къ;» «Не ѹ҃бою́сѧ ѿ тѣ҃ людїи҃, нападаю́щи҃ на́ мА ѻ҃крѹ́тъ и̑ крА́дѹющи҃
Пс. III, 7—8. мн҃ѣ всѣ҃». «ѨзА҃ѧ҃ѧ҃ѧ

носѧ мѧ ѿ врагъ смр҃тныхъ· ꙗко да возвѣщю всѧ хвалы твоѧ во» странѣ сей и Ис. XXXIV. 18 «к людемъ тѧжцѣ восхвалю тѧ» и к людемъ пермьскимъ прослѧвлю тѧ. Да ꙗвлю имѧ Ио. XVII, 3. твое чловѣкомъ сим, «да бы тѧ познали, истиннаго Бг҃а». И ты вво, Гн҃и, чловколюбче, всемогай, вси немощи мою, посли по- Пс. CVIII, 26. мощь свою в помощь мою. «Помози ми, Гн҃и, Бже мой, и спи[1] мѧ мт҃ери твоеѧ рд҃ы». Пс CXVII, 25. «Гн҃и, спси, Гн҃и, поспѣши» въ благовѣствованіи, помози ми, Гн҃и, и посови ѡбратити людии сіѧ и привести ѧ к тебѣ. Съвери, Гн҃и, людии своѧ расточеныѧ и при- 1 Петр. II, 25 зови «ѡвцѧ своѧ заблудшаѧ». Сѧ бо Ио. X, 16. рекъ еси, Гн҃и· «и иныѧ ѡвцы имамъ, ꙗже не сѫ ѿ двора сегѡ, и тѣ ми подобаетъ привести, и гла мои услышатъ, и будетъ единo стадо, единъ пастухъ». Ты бо еси 1 Петр. II, 25. истинныи «пастухъ и посѣтитель душъ 1 Ио III, 5 ныхъ», «единыи безъ греха». Не презри дѣлъ рукъ твоею ѿреши рабы своѧ ѿ сѣзы Еф. I, 18. дїаволькыѧ, ѿ идолослужениѧ. «Просвети и очеса имъ вѣдѣнїѧ» и дай имъ разумѣти Ио XVII, 3 еже вѣдѣти тебе и «познати тѧ, единого истиннаго Бг҃а», ꙗко нѣсть иного Иса. XLV, 5 Бг҃а паче тебе, и разумѣѣ тебе иного 1 Кор I, 2 Бг҃а не знаетъ, «имѧ твое призываетъ»· «ꙗко 2 Сол I, 12. да прославится имѧ твое» въ веки вѣкомъ. Амиинь. ‖

‖Л. 377 в.

ѾЦРКВИ ПЕРМЬСТЕЙ.

Бжіи рабъ Стефанъ, помолѧ Бг҃ꙋ, и по мт҃вѣ пощасѧ заложити бжію стꙋю цр҃квь. Той же ѡснованѣ бывши и поставленъ, ю возграѧ премногою вѣрою и теплотою прейзлишнимъ любви, ю возвиже чтою совести, ю созда горѧщи желанїе, юже ѹкрасивсякыи ѹкрашенїе, Иса LXI, 10. «ꙗко невѣсту добрꙋ и превкрашенꙋ», юже исполни исполненїе цр҃ковныѧ, юже сщѧ по свершенїи исполненїи сщенїе великыи, ю сотвори высокꙋ и хорошꙋ, ю ѹстрои красꙋ и добрꙋ, ю ѩзнарѧ чюднꙋ въ правдꙋ и дивнꙋ. Дивна бо по истине есть, емꙋже и Давидъ послꙋшествꙋетъ, гл҃ѧ,—«сѧта цр҃кви твоѧ Пс LXIV, 5—6. и[2] дивна въ правдꙋ[2]». Дивна мнѡгими рѧ похвалъ ѣ, мнѡгими похвалами ю[3] похвалюсѧ. Не того рѧ, ими чл҃ьскими хитростьми ѹтворена или мт҃ерьскими козньми и ѹмышленїи и догады превхорошена, но преꙋкрашенꙋ бжіею славою и добродѣтелми предобренꙋ и бжественыими славословіи прейзмечтанꙋ и Пс XLIV, 14. чл҃ческыи спнїе превпещренꙋ и православїѧ лѣпотою преодѣнꙋ. В ней бо великолѣпныѧ тайны ꙗвлаютсѧ· к ней стѧ литꙋргіѧ ствареѣтсѧ· в ней бжественыѧ тайнъ комканіе свершаетсѧ· в ней мнѡгыи чл҃къ души спсаютсѧ· к ней мнѡгыи людие прибѣжище бываетъ· въ ней телесныѧ грехи крщенїе ѡмываютсѧ· в ней душевныѧ скверны покаянїе и вѣрою ѡцѣщаютсѧ. Постаѧ‖кыи сію цр҃квь на мѣ- ‖Л. 377 г. сте, нарицаемѣ на Усть-Вымы, идѣ Вы-река свои ѹстьѣ вошла въ Вычегдꙋ-рекꙋ, идѣ послѣ создана быстъ ѡбитель его болшаѧ, еже потѡ и епкпьѧ его наречена быстъ. Егда сіѧ цр҃ковь сію, ꙗко быстие и нарече во имѧ престыѧ пречстыѧ, преблвеныѧ влчца ншеѧ Бц҃ѧ и прнодвыѧ Мріѧ, чтна ѣ Благовѣщенїа. Ѹставивсѧ таковыи праздникъ праздновати мц҃а марта въ кѣ днь, рекъ, ꙗко сіи праздникъ есть зачало всѣмъ праздникѡ великыи гдьскыи, и ꙗко се есть «начато спнїю ншему», емꙋже и тропарь настоѧщыи послꙋшествꙋетъ, рекыи,— «днь спнїю ншемꙋ начатокъ и вѣчнѣи таинѣ ꙗвленїе». И ако се е марта мц҃а начало всѣмъ мц҃емъ, и и первыи нарече́тсѧ въ мц҃е, емꙋ свидѣтельствꙋетъ Моусей-Законодавецъ, гл҃ѧ· «мц҃ъ же ва прывыи въ мц҃е Исх XII, 2. да будетъ мартъ». Да ꙗкѡ ꙋчими есмы, ни научаемсѧ ꙗвѣ начало бытію· марта бо мц҃а начало бытіа,—всѧ тварь

[1] вм. спи *Друж.* [2—2] вм. дивенъ въ правдѣ, какъ въ Псалмѣ. [3] лишнее.

2 Макв. VII, 28; Римл. IV, 17. Бг҃ъ «сотворена бы҃ ѿ небытїа в҃ бытїе». Мр҃та бо начало зданїю бысть. Мр҃та же мц҃а въ ка҃ дн҃ь и первозданныи чл҃къ, родоначал҃никъ а҃да, рукою бжїею созданъ бысть. Мр҃та҃ некогда инѣтестїи л҃ю҃ древле, ꙗко и Григорїи Богословъ вѣща, ѿ земл҃ Єгипетскїа и ѿ работы фараѡнїски избыша и мор҃м Чермнаго пучину немокрыми стопами, ꙗко посухъ, пѣши шествоваша. Мр҃та же
‖Л. 378 а. мц҃а паки и йзлътане ‖ в҃ землю ѡбѣтованную внидоша и ѳрлмъ составиша. Мр҃та҃ мц҃а паки иѵлѣто҃ Пасху праздновати по всѣ҃м лѣта҃ ѯдержа҃ бывати. Мр҃та҃ мц҃а и благовѣщенїе бысть сты҃м Бц҃а, еже а҃рхаггел҃ъ[1] Гаврил҃ъ благовѣсти ей, егда сн҃ъ бжїи за нше спнїе с нб҃сѣ сниде и вселисѧ въ пречтую ѵтробу всесты҃м влца нше҃м Бц҃а и прнодв҃ы҃м Жр҃їа и вѣ[2] семени пло҃ ѿ нем҃ восприи. Мр҃та҃ мц҃а и распатїе Хр҃ волею претерпѣ и смр҃ть за на҃ пострада и воскрнїе бг҃олѣпно на҃ праздновати заста҃ви. Мр҃та҃ мц҃а паки чае҃ воскр҃шенїа[3] мр҃твы҃ и вторагѡ пришествїа Хва и страшнаго, грознаго, трепетнаго, гр҃дагѡ[4], притранаго,[4] неѡбм҃ненаго, беспосланаго, всемрнаго сда, егда прїидѣ съ славою хотѧ сдити живы҃ и мр҃твы҃ и воздати комужде по дѣла҃, емуже слава во веки. Но мы҃ прездожену҃ю бесѣду до҃здѣ йзоставивше, и на҃ прележащее потребословїе возвратимсѧ.

Да елм҃а҃ ѵбо мр҃тъ начало есть всѣ҃м мц҃е҃ и всему лѣту и всѣ҃м еже в҃ году времено҃, поне҃ бо мр҃тъ е҃ началь҃ныи҃ мц҃ъ, и в҃ начал҃но҃ мц҃ѣ начал҃ныи҃ праз҃никъ, да ꙗко Благовѣщенїе начал҃ны҃ есть праз҃никъ праз҃нико҃ и «спасенїю нше҃му начатокъ и вѣчнѣи҃ тайнѣ ꙗвлѣнїе»[5], тако҃ и цр҃кви пермьскам҃ начатокъ спнїю Перьмьскїа землѧ и вѣре Хве ꙗвленїе. Того бо ра҃ъ бо‖жїи҃ мѵ҃ по- ‖Л. 378 б.
ща҃ создати бжїю стую цр҃квь красноткорному и добролѣпну. Са҃ собою приш҃е, дѣло со тщанїе҃ сотвори и велику въстань прїа и много тщанїе и трудъ и велику побигъ пое҃м, велми печалова҃ше ѡ прелщенїи л҃ю҃стѣ҃ и сило тужа҃ше, видм и влъшвенїе҃ ѡдръжимы҃ и йдолослужен҃їе ѡмрачимы҃ и ѿ семъ велми скорбѧше и по всѧ҃ дни и по всѧ҃ ноще҃ Бг҃ѵ молѧ҃ше ѿ ѻбращенїи л҃ю҃стѣ҃. Съ стонанїемъ и с плачѣ҃ Бг҃ѵ мтвѵ҃ съ слезами приношаше, гл҃м҃: ««събери, Ги҃, лю҃ю҃ Іо. XI, 52;
своѧ҃ расточены҃ѧ и ѡвцꙋ свою҃ заблужшаѧ҃» и въведї а҃ въ цр҃квь стую҃ твою҃ 1 Петр. II, 25.
прие҃нї а҃ къ стѣи҃ своеи҃ соборнѣ҃ю҃ апльстѣи҃ цр҃кви· причтї а҃ ко йзбранному твоему҃ стаду҃, да тѧ҃ с нами слава҃ю҃ во веки вѣко҃, амнь». Ѻбаче не пре-
стаѧ҃ше, по апл҃ѵ, оучѧ и наказѵ҃ѧ, молѧ 2 Тим. IV, 2.
и претѧ, ѵказаѧ҃ и «поу҃ йстинны҃и҃ йПс. CXVIII, 30;
«наставлѧ҃ и на стезю правую҃» и сѵ҃ду҃ Пс. XXVI, 11.
кѵмирьскую҃ ѡбличаѧ҃ и прелесть йдольскую҃ посрамлѧ, хотѧ привлещї а҃ в 2 Кор. X, 5;
«разѵмъ бжественыи҃». Но л҃ю҃е, пре҃ ѡмра- Кол. I, 10.
чени, не разѵмѣюще ꙗзыцы҃ благодати бжїа҃, ꙗки тщету си мнѧхѵ полѵ҃ сущую҃ й, нездобь вѣровахѵ҃, ни тѵ҃ авїе҃, вскорѣ, послушати глемы҃, но и гнѣвахусѧ на благодателѧ и ненавидѧхѵ҃ добро҃ творѧщаго҃ и й роптахѵ҃ на ꙋчителѧ неблагодарнїи҃. Йногда҃ паки въ единъ ѿ днїи҃ ѡбрето҃ша раба бжїа҃ ѯединьшасѧ, най҃‖до- ‖Л 378 в.
ша на нь мнѡжество пермн, невѣрны҃ же и некр҃щены҃ и ꙗки со ѯвїи҃ствѡ ѯстремиша҃ на нь. И напада҃юще, напада҃хѵ на нь съ ꙗростїю и съ гнѣвѡ҃ и съ воплѣ҃, ꙗко ѯбити и погѵбити хотя҃ще. Ѡпол-

---

[1] одно г лишнее у писца. [2] вм. бе (предлогъ) подъ вліяніемъ ѣ въ слѣдующемъ словѣ. [3] с въ титлѣ лишнее у писца. [4—4] у *Кост.* многоточіе и потомъ невѣрное чтеніе «(бес)пристрастнаго» (стр. 131). [5] изъ тропаря праздника «Днесь спасенія нашего главизна (начатокъ)».

Аввак. III, 9; Пс. LXIII, 4. чиша на нь единодшно и аки лики ста-
ше ѡкрѣтъ его, «напразна, напрагоша лу-
ки своа» и сила натянуше а на него,
куино стрела смртоноснѣ сущи в луце
и и прамо злоучными[1] стрелами своими
Пс. LXIII, 5. «сострелати» его жадаху и тако почее
смрти е предати хотаху. Божїй страсто-
терпецъ никако убоася ѿ лица нападаю-
щихъ на нь и ѿ встремленїа ратующихъ и
не убоася стреланїа ихъ, по речено-
Пс. XC, 5. му, «не убоишїи ѿ стрелы, летящаа въ
день». И егда стреляю его, но не убо-
Пс. LXIII, 8. ятся, и тако младецевы стрелбы, стре-
ляниа ихъ вменяше си. Баше тамо, ѡ,
друзи, баше тамо Дедка слова видети
Пс. X, 1—3. тае бывающа, еже рече, «на Га упова,
како рече[2] души моей, превитай по гора,
тако птица; тако се грешници напрагоша
луки своа, уготоваша стрелы в тул
състрелати въ мра правыа срцем, за-
не аже ты съверши, а они разрушиша,
Пс. XXXVI, 12. а праведникъ что сотвори;» Ольма «на-
зираетъ грешныи праведнаго и поскре-
Пс. XXXVI, 32—33. щетъ на нь зубы своими» и «сматраетъ убити
е и ищетъ умрътвити его, Гъ же не ѿ-
Пс. CXVIII, 86. ставиї его в руку ему». Ольма «бес пра-
‖Л. 378 г. вдыи погнаша» и, «оружїе извлекоша
Пс. XXXVI, 14. грешници, напрагоша луки своа състре-
лати нища и убога и заклати правыа
срцем», но лукъ силны изнеможе, а не-
Пс XVII, 40. мощнии препоаса силою, луки сокру-
Пс. XXXVI, 14. шиша граждїа. «Грешници бо напрагоша
Пс. XLV, 10. луки своа», но «луцї и сокрушатся, и
Пс. LXIII, 4—5. оружїе ломится, и цї сотрется», «иже
изостриша яко ѿружїе азыки своа, на-
прагоша лукъ свои, вещь горку, стрела-
ти в таиныи непорочнаго. Внезапу
стрелаю его, но не убоится». Того бо
Пс. LXIII, 8. ра не убоится, поне «стрелы младенецъ
быша язвы ихъ». Божїй же рабъ, ѡвра-
тився к людем перьмъскїи, и рече к ни.
—«О, братїе, ѡвратите, сице чаестїи
къ Бу, Бгу вседръжителю, вѣрою, пока-
ниїе, крщенїемъ, ѡвращенїе ѡвратите. Пс. VII, 13—14.
«Аще ли не ѡвратитеся, ѡружїе свое на
вы ѡцыстї и нашстрї. Лукъ свои напра-
же и уготова и в не уготова сосуды
смртныа. Стрелы своа съгоращими
съдела». Да елико то творитеся, на ма
напрагаа напрагающе луки своа и стре-
лами своими мнится в ма стреляюще,
ѡвращете сами сиа стражуще, еже на вы
луку напразднему быти и стрела пущаемыи.
Се бо таки прркъ, глм[3]. Дедъ· «аще не Пс. VII, 13.
ѡвратите, ѡружїе свое на вы ѡцыстї и
нашстрї, лукъ свои напраже и угото-
ва». Тако же и другїи прркъ, Авва-
кумъ, рече· «напразна, ‖ напражеши Аввак. III, 9.
‖Л. 379 а.
лукъ свои». Великии въ прорцѣ Исаиа ре-
че (аки ѡ лица гна глть)· «измыйте Иса. I, 16.
и чти будете· рекше, крстите· еже бо
рече «измыйте», крщенне вели крститї-
ся. Аще бо крстите, спни будете. Аще
бо, рече, послушаете мене, земнаа
блага снѣсте, и жива будете въ блги душа
ваша. Аще ли мене не послушаете, ру-
жїе вы поасть. Уста бо гна глша се.
Инѣ бо ваши стрелъ не велѣно блюсти-
ся влкою мои. Тако бо пише въ стѣ Ева-
лїи,—«Идете, се а посылаю вы, яко Лук. X, 3.
ѡвца посредѣ влкъ». «Не убойте ѡ Матѳ. X, 28.
убивающихъ тѣло, а душа не могущихъ убити.
Уубойте же паче могущаго и душу, и тѣ-
ло погубити и по убьенїи в геенну ѡг-
ненную воврещи». Ей, глю ва того са
Уубойте, еже вашими стрелами наноси-
маа на телеснаа смрть маловременнаа
е и малогодна и въекорѣ минуема смрть,
паче и не смрть, но жизнь исходатай-
ствуе. Горе есть и люто е умрети члку
душевною смртїю. «Смрть бо, рече, грѣш- Пс. XXXIII, 22.
нику люта есть· рекше душевнаа смрть.
Смрть бо души есть мука вѣчнаа. Во
единыи ѡ днїи божїи рабъ прдбныи, по-
молм Бу, сотворь мтву, и по мтве
вше въ етеро мсто, идѣ наочитаа и

[1] *sic.* [2] вм. рече *Друж.* [3] вм. глм.

кумі́рни́ца, и покꙋша́шеⷭ и́долы и́ разори́ти и ѡ́проврьже тре́бища и́ и бг҃и и раскопа и бж҃іе́ю си́лою нарочи́тꙋю и кумі́рни́цꙋ зане́же || и пла́менемъ запали́ ю. Се́ сотвори́ сѣзо всѧкогѡ ча́ка, и́долослꙋжи́телеⷭ того́ не вѣ́дꙋщій, и кумі́рни́кѡ не
Пс. LXX, 11. бы́вшій тоу, и «не сꙋщꙋ и́зба́вля́ющемꙋ». ни ѡ҃нима́ющемꙋ а҃. Сотвори́въ повѣ́дꙋтꙋ, не ѡ҃бежа а҃бі́е ѡ҃ мѣ́ста того́, ни ѡ҃тече и́намо ка́мо и не и ѡ҃йде никамо́ ѡ҃тꙋдоу, но сѣдѧше на мѣ́сте томъ и пребы́ва́ше, а҃ки ѡ҃жида́ѧ нѣчегѡ гра́дꙋщагѡ на́ ся, но бж҃іе́ю бл҃годаті́ю крепля́ше. Внеза́пꙋ же а҃бі́е ѡ҃ нѣ́ оу҃вѣда́ющій, дрꙋгъ дрꙋгꙋ повѣ́дающій, и тогда́ стека́ѣтсѧ прѡ́чее совѡ́рище и҃. И сри́щꙋщисѧ и со мно́гою ѧ҃ростїю и велнкі́й гнѣ́вѡ и вопле́, ꙗ҃ко звѣ́рїе ди́вїи҃, оу҃стреми́ша на́ нь, единаче с дреколіе́, дрꙋзі́й ѡ҃ ни҃ мнѡзи пова́ляхꙋ топоры́ ѡ҃ѳ о҃нꙋ стра́нꙋ ѡ҃стры́ в рꙋка́ и҃, ѡ҃бы́стꙋпи́ша его́ ѡ҃всюдꙋ и напра́сно ѡ҃стрі́емъ топоровъ свои҃ хотѧхꙋ съѣ́сти его́, кли́чюще вкꙋпе и нелѣ́паѧ гл҃аше, и бесчи́нныѧ гл҃сы́ и҃спꙋща́ющеⷭ на́ нь. И wкрꙋжи́вше его́, ста́ша о҃кр҃тъ его́ и соки́рами[1] свои́ми возмаха́хꙋсѧ на́ нь. И ба́ше видѣ́ти его́ проме́-
Лук. X, 3. жꙋ и́ми, «ꙗ҃ко ѡ҃вцꙋ посре́ⷣ вълкъ»· не сварѧшеⷭ, ни бі́ашеⷭ с ни́ми, но с кро́тостїю сло́во бж҃іе́ проповѣ́даше и҃ и ꙋча́ше а҃ вѣ́ре Хв҃е и наказа́ше а҃ всѧцѣ́и҃ добродѣтели и, рꙋцѣ́ свои҃ воздѣ́въ, а҃ки на смр҃ть, ꙋготовивсѧ, съ слезами къ
Пс. XXX, 6. Бг҃ꙋ гл҃аше.—Вла́ко, «в рꙋцѣ́ твои҃ преда́ю тебѣ́ || а҃хъ мѡ́и҃»· «покры́и҃ мѧ кри́лома» своеѧ си бл҃гостꙑ́нѧ. Се бо за и́мѧ
Иса. LIII, 7. твоѥ́ сто́е вда́сѧ и ѥ҃менисѧ, «ꙗ҃ко ѡ҃вца на заколе́нїе», ꙗ҃ко тебе ра҃ и҃звола́и посто́ꙗ́ти всѧ́ си, да ꙗ҃влю и́мѧ твоѥ́ чл҃ко́ сн҃. Ѡ҃спа́ти, Гн҃, пога́ныѧ въ кр҃тьа́ньство, да и тѣ́ вѣ́дꙋ бра́тїа на́ша, прі҃и́мше сто́е кр҃ще́нїе, да тѧ́ с на́ми вкꙋпѣ́ сла́вѧ́т҃, да и ѥ҃ ни҃ ѡ҃ се́ пр҃тоѥ́ и́мѧ твоѥ́ просла́витсѧ во вѣки вѣко́. А҃ми́нь.»
И тако моля́ Бг҃ꙋ, цѣ́лъ пребы́сть ѡ҃ ни҃, и ни́кто́ не возложи рѣ́ки на нь, ꙗ҃ко не ѕ҃ бо вѣ́ ѕ҃да́ренъ и҃ли ѕ҃а́звенъ ѡ҃ кого́, но бж҃іе́ю бл҃годаті́ю цѣ́лъ сохраненъ бы́сть ѡ҃ ни҃ и невреди́ ѡ҃ ни҃ пребы́сть. И та́ко проше́ⷣ посре́ⷣ и҃хъ, и҃дя́ше, Бг҃ꙋ сохра́нꙗшꙋ своего́ ѕ҃гѡ́ника и слꙋжи́теля, ꙗ҃ко́ рече́ Дв҃дъ пр҃ркъ, ꙗ҃ко «не попꙋститⷭ Пс. CXXIV, 3.
Гь҃ жезла́ гре́шны҃х на жребі́и҃ пра́вены҃х». «Гь҃ бо сохрани́ препо́бны҃х свои҃х· во вѣки сохранѧтсѧ». И҃ко́ Іереми́а пр҃ркъ, гл҃аше къ Бг҃ꙋ· «Гн҃, се не ѕ҃мѣ́ю, гл҃ати, «ꙗ҃ко ꙋнъ а҃зъ е҃смь». Гь҃ же рече́ к немꙋ· «ꙗ҃ко всѧ́ко к ни́мⷯ тꙋ пошлю́, и и҃деши, и е҃ли́ко ти гл҃ати ве́лю, да гл҃е́ши· и не ꙋбои́ѯ ѡ҃ лица́ и҃, ꙗ҃ко а҃зъ с тобою́ е҃смь по всѧ дни, и҃зба́вля́ꙗ тꙗ и спсѧ́ тꙗ.» И паки Давы́ гл҃аше· «не предаи҃ мене в рꙋцѣ́ Пс. XXVI, 12.
стꙋжа́ющій ми» «и не предаи҃ мене ѡ҃бидящій мѧ», но возвра́ни борющисѧ со мно́ю, и да разꙋмѣ́ю ꙗ҃зы́цы, ꙗ҃ко ты́ е҃си Гь҃ Бг҃ъ е҃ди́нъ по всеи҃ || земли́.» Пс. CXVIII, 121. ||Л. 379 г.

Поꙋчі́е.

Тогда́ бж҃іи҃ ра́бъ, Бг҃ꙋ помольсѧ, покꙋша́шеⷭ па́ки ꙋчи́тї а҃ и, ста́въ на мѣ́сте ра́вне и нарочи́те и҃ в народѣ́, нача́ ꙋчи́ти ꙗ҃же ѡ҃ цр҃твїи бж҃іи҃ и ꙗ҃ко а҃пльскимъ гл҃со́ рече́ к ни҃.

«Ѡ҃, ча́цы, что́ се твори́те; И а́зъ та-Дѣян. XIV, 15.
ко́ ча́къ е҃смь, но бл҃говѣ́стꙋю ва́» «сло́во 1 Іо. II, 14.
бж҃іе́» и ве́лю ва́, гл҃м· ѡ҃стꙋпи́те ѡ҃ си҃ «сѫ-Дѣян. XIV, 15.
е҃тны҃х» и҃дольскиѧ жрѣ́твъ· ѡ҃ста́вите прелесть кумі́рьскꙋю, ꙋбежи́те сꙋда и ѡ҃гня вѣ́чнагѡ. Что́ ра҃ покланя́етесѧ и҃дола́ и чте́те а҃ и боги нарица́ете а҃; волва́ны҃и и҃звамны҃и, и҃стꙋка́нны҃и кумі́ри ва́ши, дре́во сꙋще бездꙋ́шно, «дѣ́ла рꙋкъ Пс. CXIII, 12—15.
чл҃ческъ· ꙋста́ и́мꙋть и не гл҃ю́, ꙋши́ и́мꙋть и не слы́шатъ, о҃чи и́мꙋть и не ꙁр҃ѧ́т҃, но́зри и́мⷯ и не ѡ҃вонѧю́, рꙋцѣ́ и́мꙋть и не ѡ҃сѧза́ю, нозѣ́ и́мꙋть и не пойдꙋ́ть» и не хо-

[1] вм сѣкы́рами *Друж.*

дѫ», и не ступа́ютъ ни с мѣ́ста, и «не возгла́сятъ горта́ми свои́ми» и не нюха́ютъ ноздрема́ми свои́ми, ни жре́твъ приноси́мыѧ
Пс. CXIII, 16. прїи́маю, ни пїю, ни ѣдѹтъ[1]. «Подо́бнїи и да бѹдѹ́тъ твори́щїи мѧ и вси́ надѣ́ющейсѧ на́ ня». А́ ѥ́го́ вѣ́рѹю кр҃тїа́не и чтѹ́ и сла́вѧ, того́ и а҆́зъ ва́ проповѣ́даю, тъ́ ѥ́сть и҆сти́нны Бг҃ъ, и нѣ́ и҆ного́ Бг҃а ра́звѣѥ́ то́. Тѣ́же, мѹ́жи перьмѝстїи и бра́тїа и҃ ѡ҃цы́ и чада́, послѹша́йте менѐ, добра ва́ хотя́щаго́, вѣ́рѹ́йте въ Г҃а ншего́ Ї҃са Хр҃а, ѥ́го́ а҆́зъ ва́ нн҃ѣ проповѣ́даю.
‖Л. 380 а. То бо ѥ́сть Хр҃ъ, и҆сти́нны҆и Бг҃ъ ‖ нш҃ъ. То бо ѥ́ спс҃ъ всѣ́ чл҃ко́ кр҃тїа́но҆, вѣ́рѹ́ющи҆ бо́ нь. Возмѣ́те сѣ́ разѹ́ма, возри́те на вы́сотѹ разѹ́мнѹю «ѹ́мны́ма о҆чи́ма» ва́шима. Ѡ҃ста́ни́тѣ волва́новъ и кѹдесовъ и всѣ́ перьмьскы́ по́шли́нъ. Позна́йте и҆сти́наго Бг҃а и творца всѣ́, могѹщаго́ спс҃ти дша́ ва́ша. А́зъ бо прида́ к вамъ, бра́тїа, сказа́ю ва́ бл҃года́, да́нѹю мнѣ́, ꙗ́ко «а҆́ще вѣ́рѹ́ете и кр҃тите́, спасе́ни бѹдете», и возвеща́ю ва́ ц҃рство нб҃но́е. «А҆́ще ли не вѣ́рѹете и не кр҃тите́, то ѡ҃сѹжени бѹдете» ѥ́ мѹкѹ вѣ́чнѹю.»
Марк. XVI, 16.
Марк. XVI, 16.
И на мно́зѣ́ времени сїа́ ѥ́мѹ ѹча́щѹ, и мно́ги ѹве́ща ѡ҃ложи́ти сѹе́тнѹю перьмскѹю́ пре́ле́сть кѹми́рьскѹю и вѣ́рова́ти въ Г҃а ншего́ Ї҃са Хр҃а и крести́тисѧ ѡ҃вещава́шасѧ. А҆́ще бо и ꙗ́ростїю, и гнѣ́вѡ́ пре́ оустреми́ша́ на нь, но о҆́бачѐ ѹвещева́хѹсѧ ѥ́ ми́ръ кро́тостїю ѥ́го́. А҆́ще и съ ѹбі҃йство́, и съ дрекольѥ́ пре́ нападо́ша на нь, но ѡ҃́бачѐ бг҃ими словесы́ ѥ́го́ и ст҃ы́ми ѹчени҆и ѥ́го́ на кротость прелага́хѹсѧ и ѥ́ ти́хость ѹстраа́хѹсѧ и ми́рно гл҃ахѹ, разходя́щѐ не сотвори́ша ѥ́мѹ зла́ никоѥ́го́, но мно́жа́йшѝи ѡ҃ ни[2] кресту́ша. И та́ко пома́лѹ мно́жаше́ ста́до Хр҃во и подро́бнѹ превы́ва́ше кр҃тїа́нъ.
Ефс. II, 21. Подро́бнѹ бо, рече, созида́етсѧ гра́. И про́чїи ѡ҃ста́ша не кр҃ще́ни. Повсегда́
Дѣян. XI, 26. ѡ҃ба́че и҆мѣ́хѹ ѡ҃бы́чаи҆ събира́ти вкѹпѣ и сходи́тисѧ ‖ в мѣ́сто ѥ́дино,—и҆ли пе́рма́не к не́мѹ, к но́вопоста́вленѣи҆ цр҃кви о҆́ной, ѡ҃ нея́ пр҃ѣ рѣ́хо́, или ѡ҃нъ к ни҆, въ ѥ́тєро мѣ́сто ѹрече́ное, на вопраша́нїѥ́ и на и҆стѧза́нїѥ́. Но ѡ҃ба́че ѡ҃нелѣ́ цр҃кви ѥ́го́ созда́на бы́сть, по всѧ дни́ прихожа́хѹ перма́не и некр҃ще́нїи҆ сѹще́, не на мл҃твѹ часта́ще, не ꙗ́ко спасе́нїа҆ требѹ́ющѐ и҆ли мл҃твы́ ра҃ приря́щѹще, но ви́дѣти хотя́ще красоты́ и доброты́ и҆ здани҆а́ цр҃кво́наго. И ба́хѹ наслажа́ющесѧ зрѣ́нїа҆, превы́ваху и па́ки ѡ҃хожа́хѹ. Ра́ходя́ще же́, невѣ́рни҆и҆ сѹще́, промежи собою́ дрѹгъ дрѹгу́ гл҃ахѹ,—вели́кѹ бы́ти Бг҃ѹ семѹ́ кр҃тьа́ньскомѹ, и ви́дѣ, ꙗ́ко́ и мни́тсѧ на́, ꙗ́ко разори́ти ѥ́мѹ и дре́вняѧ хра́мы, и да́вны҆ѧ тре́бища бг҃ъ́ нш҃и҃. не мо́же́ бо прогнви́ти словесы́ со и҆гѹме́но́ тѣ́, и ѡ҃ Ѩосквы́ новопри́ше́ѣ́ѹ ѥ́мѹ. А҆́ще не си́лою и нѹ́жею проженемъ ѥ́го́, ꙗ́звами казни́вше и ра́ны́ дово́лны́ нало́ше на нь, ти та́ко прогна́нъ бѹдѣ́ ѡ҃ ли́ца земли́ нш҃ѥ́ѧ, да не ка́ко напла́нена бѹдѣ́ вся земля́ на́ша ѹ҃чнїе́ ѥ́го́. Но ѡ҃ба́че ѡ҃бы́чеи҆ ли҆ и҆ма́ ѥ́же не твори҆ начала́ бою́, того́ бо ѡ҃ него́ ѡ҃жида́ѥ́ѧ точїю́ повсегда́. Но не твори҆ сего́, но па́че ѡ҃ на́ ѡ҃жида́ѥ́ почи́нка бою́, и того́ ра҃ с ни҆ не скоросѧ побѣ́ди҆. А҆́ще ли бы҆ дрѧзну́лъ твори́ти нача́ло бі҃ѣ́нїа҆, то давно бы҆́хо́, растерза́ѧ, ‖ растерга́ли ѥ́го́ и съ скоро́стїю взя́ бы҆ бы҆лъ ѡ҃ земля́ жи́во́ ѥ́го́, и «па́мѧ́ ѥ́го́ с шѹмо́». Но поиѣ́ и҆ма́ длъго́тръпѣ́нїѥ́, и не вѣ́мы҆, что́ и҆ма́мъ сотвори́ти ѥ́мѹ. И ба́ше тогда́ видѣти лю҃ разбира́емы҆ и раздѣля́ѣ́мы҆. И ꙗ́вѧ́сѧ раздвои́тисѧ народѹ на две ча́сти· и е҆ди́на нарица́ше́ кр҃тьа́не новокр҃ще́нїи҆, а҆ дрѹга́ѧ ча́сть зва́хоусѧ кѹмирослѹжи́телни́цы҆ невѣ́рни҆и҆. И не бѣ́ промежѹ и҆ми согла́сїа҆, но ра́зпрѧ. И нѣ́ ми́ра ѥ́ ни҆, но разгла́сїѥ́. Того́ ра҃ кѹми́рни́цы҆ ненави́дахѹ кр҃тїа́нъ
Пс. IX, 7.
‖Л. 380 б.
Пс. XXVI, 4.
‖Л. 380 в.

[1] ѣдѹтъ sic. [2] ни҆ писцомъ приписано поверхъ строки.

и не люблахѫ с нѝми въ ѣ҆ньствѣ бы҃ти.
2 Кор. VI, 14—16. Ꙗ҆ко а҃пл҃ъ Павелъ рече́, «кам҃ ча́сть ѣ҆ свѣтѫ со тмою; и҆ли кое҃ причастїѥ́ е҆сть вѣ́рнѫ с невѣ́рны҃; и҆ли́ кое҃ сѡ́бще́нїѥ цр҃кви бж҃їѝ со и҆до́лы҃; и҆ли́ кое согла́сїѥ и҆сти́не съ безако́нїѥ́;» Тѣ́же бо҃, ꙗ҆ко́ прѣ́ рече́но е҆сть, кѫми́рницы҃ ненави́дахѫ кр҃тїа́нъ и҆ не престаахѫ, хѵлоу глю́ще и҆ ла́ю́ще на преподо́бнаго и҆ на кр҃тї́а́ны҃ новокр҃ще́ны҃а҆, ръга́ю́ще и҆ подража́ю́ще и҆ дразна́ще и҆ па́костьствѫ́ю́ще. И҆ е҆ли́ко ѕвѣ́дахѫ оу҆мнѡжа́ю́щѣ кр҃тїа́ны҃, толи́ко сверѣпахѫ на́ на҆ и҆ не даахѫ҆ и҆ жи́ти сѡпочи́е́не, но напастьвоваху҃ть и҆ и҆ не ма́лѫ и҆ сѡби́дѫ твора́хѫ. И҆ сі́а҆ вида҆ прѣ́бы҃ны҃и҆ не терпа҆ видѣ́ти христїа́ны҃ досажа́е́мы҃, да того́ ра҃ не хѵда ба́ше печа́ль
л҃. 380 г. е҆мѫ сѡ҃ то҃, но ча́сто сѡ҃ то҃ со слеза́ми мола́ше Бг҃а чл҃колюбца дн҃ь и҆ ноущ҃ъ, да сѡ́бра́тї҃ а҆ сѡ҃ кѵми́рьскїа҆ пре́льсти къ своей и҆сти́не. И҆ па́ки и҆ногда҆ по нѣколи́цѣ дн҃ехъ нѣкоторїи҆ сѡ҃ перманъ съровѣ́йшїи҆ мѫжи, невѣ́рнїи҆ ча́цы҃, и҆ е҆ще некр҃ще́нїи҆ сѫще, собра́вшѣ мно҃зи, и҆ сѡ҃ ни҆ мно҃зи сѵ҃ть волсви, а҆ дрѵ҃зїи кѵдесницы҃, и҆ни҆ чаротворцы҃ и҆ прочїи҆ ста́рцы҃ и҆, и҆ стоахѫ разврацѧ́ти вѣ́рѫ кр҃тїаньскѫ́ю и҆ лютѣ́ попремно́гѫ смѫща́ю́ще спира́хѫ҆ся с ни҆, хва́лящѣ свою҃ вѣ́роу, хѵлящѣ́ и҆ ѵ҃карѧ́ю́ще вѣ́рѫ кр҃тїа́ньскѫ́ю. И҆ си́це твораще ча́сто стѫ́жахѫ҆ть е҆мѫ, съпротивлѧ́ю́щеся е҆мѫ сѡ҃ вѣ́ре. Стефанъ бж҃їе́ю бл҃года́тїю и҆ свои҆ досѫ́жество҃ всѣ́ сі҃ препира́ше а҆. А҆ще и҆ мно́гѫ съпраша́нїю бы҃вшѫ, а҆ще и҆ велїкѫ҆ промежѫ и҆ми и҆стаза́нїю сѫщѫ, но всѝ препрѣни бы҃ша сѡ҃ него́. Ѵ҃казаа҆ бо, сказа́ше и҆ сло́веса мно́га сѡ҃ сты҃ кни́гъ, сѡ҃ Вѣ́хаго́ и҆ Новаго́ Завѣ́та, и҆, сѡ҃долѣ́въ и҆, посрамла́ше а҆. И҆ еще па́ки мно́гажды҃ побѣжде́ни бы҃ваху҃ сѡ҃ него́ и҆ про́чее҃ сѡ҃толѣ́ никто҃ ктомѫ нигдѣ́ не смѣя́ше спира́тиса҆ с ни҆ сѡ҃ вѣ́ре. Всѣ́ бо и҆ оу҆ста загража́ше и҆ протиѵ҃ глющаа҆ сѡ҃блича́ше и҆ въпреки глющи҆ запреща́ше ди́ѵ҃ны҃и҆ сей мѫжъ, чюдны҃и҆ дидаскалъ, и҆спо́лнь мѫдрости и҆ ра́зѵ҃ма, и҆ бѣ҆ и҆змлада́ наѹ҃чи́лса҆ всей е҆ллѣ́ни҆ней философїи҆ и҆ кни҃ней мѫдрости ‖ и҆ грамоти́чней҆ хитрости. Ктомѫ же е҆ще добраго́ ра҃ и҆сповѣда́нїа҆ и҆ чюдна́го ра҃ наказа́нїа҆ его́, и҆зра҃нна́го ра҃ оу҆чн҃ї҆а҆ е҆ дастьса҆[1] е҆мѫ да́ръ бл҃года́ны҃ и҆ сло́во ра́зѵ҃ма и҆ мр҃дости. Ꙗ҆ко́ сп҃съ рече во сто҃ е҆ѵ҃а҆лї҆и҆, «сего́ ра҃ всѧкъ кни҃ни́къ, наѹ҃чи́вса҆ царьствїю нб҃иомѫ, подобе́нъ е҆сть чл҃кѹ҃ домовитѹ҃, и҆ и҆зноси҆ сѡ҃ скро́вищъ свои҃ вѣ́хаа҆ и҆ новаа҆». Си́це бо҃ сі҃и҆ сѡ҃ вѣ́хи҃ и҆ но́вы҃ кни́гъ, сѡ҃ Вѣ́хаго́ и҆ Новаго́ Завѣ́та и҆зноса҆ словеса҆, наѹ҃чаа҆, вразѵ҃мла҆, наказа҆, сѡ҃бращаа҆, пекїи́ся҆ сѡ҃ люде҃ заблѫ́жшѝ҃, хотѧ и҆ сѡ҃реши́ти сѡ҃ сѫ́зы҃ дїа́вольскїа҆ и҆ сѡ҃ прельсти и҆до́льскїа҆. Того бо ра҃ и҆ терпа́ше сѡ҃ ни҃ по всѧ́ дни, сѵ҃ло́ стража, а҆ки твердыи҆ ка́мень, ѳтверже́ны҃и҆ вѣ́рою ѣ҆ толи́цы҃ по҃низ҃ѣ҆ и҆ и҆скѹше́нїи҆ и҆ бѣ҆да҃, молсѧ Бг҃ѹ҃ мл҃и́твою и҆ посто́, а҆лча и҆ жажа́, жадаа҆ спн҃їа҆ пермьскаго́, мно́ги доса́ды҃ сѡ҃ ни҃ прїи҆маа҆ и҆ за то гнѣ́ваа҆ся на́ на҆ сѡ҃ всѣ́ сі҃ приключьшѝ҃ся е҆мѫ. Ни сѡ҃кор҃бѣ́, ни поро́пта҆, не кр҃вподшѣ́нъ сы҃и҆ и҆ не зло҃ помни́въ, но па́че приложи́ся къ любви́ спн҃їа҆ и҆ и҆ желаа҆ сѡ҃бращѐнїа҆ и҆, всѣ́ ѵ҃ча и҆ наказоуа҆, моля и҆ кро́та ста́рцева҆ и҆, ꙗ҆ сѡ҃ѿца҆, средовѣ́чны҃а҆ же, ꙗ҆ко и҆ бра́тїю, ѵ҃ны҃а҆ и҆ млады҃а҆ дѣ́ти, ꙗ҆ко ча́да прися҆наа҆.

2 Тим. IV, 2.

Е҆гда҆ и҆зволи́ «Бг҃ъ своею҃ бл҃годатїю», Тит. II, 11.
восхотѣ́ просвети́ти зе́млю Пермьскѫ́ю сты҃ крщѐнї҆ѥ́, ѵ҃слы҃ша бо Бг҃ъ мл҃твѫ и҆ сле‖зы҃ ѵ҃го́ника своего́ Стефана, и҆ «не забы҃ зва́нїа҆» его́· «ѵ҃слы҃ша Гс҃ъ гла҆ плача» Пс. VI, 9.
его́ и҆ «не презрѣ мл҃е́нїа҆» и҆ проше́нїа҆ Пс. LIV, 2.
его́, ꙗ҆ко́ пр҃ркъ Дв҃дъ[2] рече· «во́лю бо҃а҆-Пс. CXLIV, 19.
щи҃ся его́ твори҆ и҆ мл҃твѫ и҆ оу҆слы҃шѝ҃ и҆ спн҃ть а҆» «хотѧ҆ всѣ́ чл҃ко́ спсены҃ бы҃ти и҆ к 1 Тим. II, 4.

л҃. 381 а.

Матѳ. XIII, 52.

л҃. 381 б. Пс. IX, 13.

[1] с въ титлѣ лишнее у писца. [2] вм. дв҃дъ *Друж.*

Іезек. XIX, 32. раз҃ъ йстинныи҃ пріи҃ти», «не хотѧи҃ смр҃ти грѣшнико҃, но ѡ҃бращенїа, и покаѧнїа ѡ҃жидаѧ҃ къ животѣ и҃». И҃ тогда҃ собраша҃ пермане, вкупѣ живущіи҃ въ странѣ той, ѡ҃ мала и до велика, и крщенїи҃ и не крщенїи҃, ꙗко ѕдивлени быѣше промѣ҃ собою, начаша глати к себѣ. — «Слышасте ли, братїе, словеса мужа того, и ѡ҃ рѕи пришѣшаго; Видѣсте ли терпѣнїе его и прейзлишнюю[1] его любовь еже к на҃; Како в толика҃ теснота҃ и не ѡ҃ступи ѡ҃сюдѕ; а мы велико небрежѐнїе и непослушанїе показахо҃ емѕ, и за то не гнѣваше҃ на ны, но ни единомѕ на҃ не рече зла҃ слова, ни ѡ҃врати ѡ҃ на҃, ни сварѧшѐ, ни бїашѐ с нами, но с радостїю терпѧше сѝ всѧ на҃ на живо҃ и на спсенїе бг҃о послано҃ есть и еже гл҃ѐ цр҃тво нб҃ное и мѕку вѣчноую и ѡ҃местїе

Римл. II, 6. и «воздаѧнїе комужде҃ по дѣло҃». Аще бы[2] се было не тако, не бы сице терпѣлъ, но и кѕмирницы҃ нши разори, и боги нша раскопалъ есть, и не могоша его

1 Сол. I, 9; Дѣян. XIV, 15. вр҃ѣти. Се есть войстинѕ рабъ великаго и живаго бг҃а, и҃ сотворилъ нбо и

‖Л. 381 в. землю, и, елика словеса ѡ҃ не҃ ‖ речена быша, всѧ҃ истина сѫ҃. Но шѐ҃ше прочее, вѣрѕѣ бг҃ѕ, его҃ Стефанъ проповѣда, и рцѣ к немѕ· слава ти, нб҃ный҃ бе҃, послaвый҃ к на҃ своего҃ слгѕ, да спсѣт ны ѡ҃ прельсти дїаволскїа». Тогда҃ восхо́тѣша крщ҃ти҃ еже некрщени пермане и собраша҃ к немѕ людіе мно҃зи, наро҃, мужи и жены и дѣти, ꙗко на повѣ҃ніе. Ѡ҃нѫ҃, видѧ҃ и҃ на крщенїе градѕща, и ѕило преѡ҃радовасѧ ѡ҃бращенїю҃ и҃ и с весели҃ ср҃цѣ и со҃ цанїе҃ прїа҃ѧ҃ и, ѡ҃вр҃зъ оу҃ста своѧ҃, паки зчаще҃ѧ҃ п-о-бычаю҃[3]. И мно́га словеса йгла к ни҃ ѡ҃ Бз҃ѣ и ѡ закоѣ его и ѡ҃ вѣре крт҃ьаньстеи҃ и ѡ҃ животѣ и ѡ҃ смр҃ти и ѡ҃ стра́шно҃ сдѣ и ѡ

«воздаѧнїи комужде҃ по дѣло҃ его҃»[2]. и ѡ҃ Римл. II, 6. притра́ны҃ и ѡ҃ грозны҃ мѫка҃ и ѡ҃ жизни вѣчнѣ, приводѧ҃ и҃ на разѕмъ, йзносѧ словеса ѡ҃ сѫ҃го҃ Евалїа и ѡ҃ вжтвены҃ ап҃лъ и ѡ҃ бг҃оглны҃ прр҃ки и ѡ҃ прпбны҃ и бг҃оносны҃ ѡц҃ъ. Ѡ҃ни҃ бо въласть послѫшаша вчнїа его҃ и с радостїю пріаша проповѣ҃ его҃ и со҃ цанїе҃ вѣроваша словесѣ его҃. Бг҃ъ бо милосердыи҃ чаколюбецъ своею бгодатїю ѡ҃врьзе и҃ ѕмъ и «о҃чи срчны҃и҃» еже къ спсе́нїю҃[2] и всѣ Еф. I, 18 емѫ бїахѫ чело҃, припадаю҃ще к нога́ма его҃, просѧще сѫ҃го крщенїа и знаменїа Хва҃. Ѡ҃нѣ҃, знаменавъ тѣ, когожде҃ и рѫкою своею прекрт҃ивъ и ѡ҃гласивъ и молитвѫ сотворивъ и бславивъ, ѡ҃пѫстї а с ми́ро҃ кожде҃ восвожасѧ, заповѣдавъ и҃ по ||

по[4] всѧ дни частити къ сѫ҃тѣи҃ цр҃кви ‖Л. 381 г. бж҃іи҃ ко ѡ҃глашенїю҃ прихо҃жи ѡ҃глашены҃ и по всѧ дни матвѫ творѧ на҃ ними. И по мале҃ времене[5] зречены҃, молитвовавъ на҃ ними довольнѣ и тако тѣ҃ научивъ православнѣи҃ вѣре крт҃ьаньстеи҃, и съ женами҃ и҃, и с дѣтми, и «крт҃і а҃ во имѧ ѡ҃ц҃а Матѳ. XXVIII, 19. и сна и сѫ҃та Дха» и научі и҃ грамотѣ и҃ пермьстеи҃, ю҃ бѣ҃ дотоле новосложилъ. Но и всѣ҃ имъ, новокрщены҃и҃ мужѣ҃ и жноша҃ и ѡ҃трокѡ҃ млады҃ и малы҃ дѣтищемъ, заповѣда҃ зчити грамотѫ, Часословецъ ап҃ѣ и Ѡ҃смогласникъ и Пѣсница Дв҃дова, но и всѧ҃ прочаѧ҃ книги. Зчащи҃ же҃ грамотѣ҃, ѣлиці҃и҃ ѡ҃ ни҃ йзвыкоша сѫ҃ты҃ книгамъ, и к тѣ҃ разбираше· ѡ҃вы҃ к попы҃ поста҃влѧше, ѡ҃вы҃ же к дїаконы҃, дрѫгіа҃[6] к по҃-дїаконы҃[6], чѣцы҃ и пѣвцы҃, пѣтїе и҃ перепѣвать и҃ перелагать и҃ писа́ти научаѧ҃ и҃ перьмъскїа҃ кни́ги· и сѧ҃ спомагаѧ҃ и҃, превода́ше с рѫскы҃ книгъ на пермьскїа҃ кни́ги и сіа҃ предасть и҃. И҃ тако ѡ҃толе дрѫгъ дрѫга зчахѫ грамотѣ҃, и, ѡ҃ книгъ книгѫ преписѫю҃ще, ѕмножахѫ҃ и҃сполня҃ю-

[1] «лишнюю» болѣе черными чернилами (писцомъ ли?), древнимъ же почеркомъ, по мѣсту 4—5 буквъ съ выступами письма въ поле. [2] приписка писца поверхъ строки. [3] гаплографія вм. по обычаю. [4] по лишнее у писца. [5] вм.-не҃. [6—6] приписка писца на полѣ.

ще. И сїа видѧ прп҃бныи҃ радоваше҆ дшею и бгодарьствено не престаѧше нощь и дн҃ь, моля за спн҃їе и за wбращенїе людїи, всегда вча лю҃, да стадо Хв҃о растеть и умножаетсѧ по всѣ дни, а невѣрныхъ стадо умаливаетсѧ и збываѣ и
||Л. 382 а. wскудеваѣ. И тако помага||ющу Бгу, бговолящу же и съдѣйствующу, другоую постави цр҃квь стую добру и чюдну, по wбразу прежреченому, указаному, и в неи҃ иконы и книги устрои҃: но и трѣюю цр҃квь на ино҃ мѣсте. И сице изволисѧ ему не ею цр҃кве поставити, но мноѓи, понеже бо люе҃ пермьстїи҃ новокрщаемїи҃ не во ено҃ мѣсте живаху, но сѣ и wнѣ, wво близу, wни же дале. Тѣже подобаше ему розныѧ цр҃кви на розныхъ мѣстѣхъ ставлати по рекам и по погостом҃, идѣ коеижо прилично, ꙗко сѧ вѣсть.

И тако зело цр҃кви стыа созидахусѧ в Перми, а идолы сокрушахусѧ. Каковъ же ревность стажа прп҃бныи҃ на болваны, глемыѧ кумиры. Како возненавидѣ а премногїа рѧ҃ мерзости и и свершеною ненавистїю возненавидѣ а. И до конца wпроверже а и идолы попра, кумиры сокруши, богї и раскопа, е҃ сутъ бованы, истуканныѧ, изваанныѧ, издолбеныѧ, выѣзо выѣзаемыѧ. Сїа до конца испроверже и топоро посѣче а и пламене пожже а и wгне испепелї а и бе wстака потребї а. Сѧ по лѣсу wбъходѧ без лѣности со ученки своими и по погосто распытаѧ и в домѣхъ изыскуѧ и в лѣсѣхъ находѧ и въ привѣки wбретаѧ и здѣ и ондѣ,—вездѣ изнаходѧ а,
||Л. 382 б. донде || всѧ кумирница и испроврати и до wснованїа искоренаше а. И ни ена҃ w ни҃ не избыстъ. А е҃ повѣшеное wколо идолъ—или кровла на҃ ними, или на приношенїе, или на украшенїе имъ принесеное, или соболи, или куницы, или горностаи҃, или ласицы, или бобры, или лисицы, или мѣдѣна, или рыси, или вѣлки, то, все собравъ, во ен҃ куще складе и wгневи предасть а. И кумира рѣ҃ wбухо҃ в лобъ ударѧше ти потомъ топоро҃ исѣчаше а на малѧ полѣница и, wгнь возгнѣтивъ[1], wбое сгараше wгне҃: и куча с куницами, и кумиръ вкупѣ с ними. Себѣ҃ въ приwбрѣтенїе того прибыка не прїимаше, но wгне҃ сжагаше а, гл҃ѧ, ꙗко се часть есть непрїазнена: и w сѐ сило дивлахусѧ перьмане, глаше: «како не прїимаше всего того҃ себѣ в користь; како не искаше себѣ в то҃ прибыка; како wринувъ и, презрѣ толико имѣнїа си; како повержe и потопта ногама си толика стажанїа»; И рѣша другъ ко другу: «по истинѣ се е҃ «бжїи рабъ», се е҃ Дѣян. XVI,17.
бжїи҃ оугоникъ: се по истине на нше҃ Дѣян. XVI,17.
спн҃їе Бг҃о послано е҃, и сїа всѧ твори Ба рѧ҃ и нше҃ рѧ҃ спн҃їа, а не своего дѣла прибыка или имѣнїа рѧ҃ сокровища: и сїа твори утвержденїа рѧ҃ вѣры крстьаньскїа, а не своего рѧ҃ приwбрѣтенїа, користи и притажанїа, || апу глющу,— ||Л. 382 в.
«не ищѧ своеа ползы, но мноѓи, да 1 Кор. X, 33.
сѧ спсутъ».» И еже рече творити и учити, бѣ бо возбранилъ прп҃бныи҃ учнко҃ си и wтрокомъ свои҃, служащи҃ ему: не повелѣлъ wтиноу҃[2] взати что w кумирницъ или злано҃е, или сребреное, или мѣ҃, или желѣзо, или wлово, или ино҃е что и прочее w прѣ҃ речены҃.

Бахусъ же въ Перми кумири разноличнїи҃. wвїи҃ болшїи҃ и меншїи҃, дрвсїи҃ сребнїи҃, а инїи҃ нарочитїи҃ и словутнїи҃, и инїи҃ мнози. И кто може҃ исчести и; Wвѣ҃ убо рѣцїи҃ молахусѧ и хвалу чтъ воздааху, а другїи же мнози не токмо ближнїи҃, но и далнїи҃ погостове. Сутъ оу҃ них҃ етери кумири, к нимже издалеча прихожахуу и w дални҃ мѣстъ помнки приношахуу: и за три҃ дни, и за

[1] г вставка иным чернилами (справщика). [2] т одно лишнее у писца.

четы́ре, и̑ за недѣлю сѫщіи̑ со всѧцѣ̑ тщаніе̑ приносы́ и̑ помина́ки присы́лахѫ. И̑ ка́ко могѫ и̑сказа́ти дѣ́йствованіа̑ и̑; Бѣ́си бо, похватившѐ ѿмъ и̑ и̑зволе́ніѐ Пе́рми, и̑сполни́ша всю страну̀ и̑ землю̀ тѫ прелести кумирьскіа̑. Сѣ̑ бы́сть и̑ ѿ мно́гіа грѫбости и̑ невѣда́ніа и̑ невѣглаа̑ства. И̑ та́ко пребы́ва́ю́щи ѿмъ всѧ времена̀ дн҃іи̑ свои̑, и̑ къ та́кои̑ прельсти живѫщи̑ ѿмъ всѧ дни живота своего̀, дондѣ̑ посети̑ и̑ сп҃съ нш҃ъ свы́ше мл҃тію своє́ю и̑ ѯстрои̑ ѵг҃о́ника своего̀ Стефа́-
‖Л. 382 г. на. ‖ вдо҃нѫ во́ нь свою̀ си бл҃года̑, ею҃
Пс. CVI, 10. просвети̑ и̑ {«сѣдащи̑ҳ во тмѣ̀ и̑ сѣни смр҃тнѣи̑», живѫщи̑ҳ въ прельсти и̑дослужженіа̑, и̑ ѡ҃ст҃и̑ и̑ сты́ крщенію̀· а̑ всѧ и̑долы́ и̑ погѫби, а̑ моли́ца и̑ разрѫши, а̑ жрѫтви́ца и̑ разори, а̑ кумирница и̑, до конца̀ низложи́въ, и̑спровръже, а̑ки
Пс. IX, 7. со мно́гою власті́ю. И̑ та́ко «поги́бе па́ма̑ и̑ с шумо́».

И̑ па́ки дрѫгои̑цы ѡ̑ сѣ̑ и̑зли́ха дивлахѫсѧ пермане, гл҃аше· «ка́ко и̑долы́ побиваа̑, а̑ сама̑ цр҃ь̀ и̑ не сокрѫшенъ е̑сть;» И̑ къ ноши̑, и̑ во дни ходѧ промежѫ кумиры́ и̑ и̑спрометаѧ и̑, и̑ ѡ̑ ни̑ пребы́сть цр҃ь̀ъ и̑ не вре́мъ. И̑ не могу́ша е̑го̀ и̑долу̀ вр҃е́ти и̑ кѫдесы́ бесо́вскіа̑ не могу́ша нанести на́ нь никое̑го̀ вреда· ни ка́кова зла̀ не сотвори́ша ѣмѫ. Бѣ̀ бо ѯ ни̑ пр҃е̑ дотоле пошли́на бы́ла къ Пе́рми си́цева до крщенія̑· а̑ще которы́и̑ пермин҃ъ прикоснетсѧ къ кумирѫ и̑ли возметъ что̀ ѡ̑ и̑долослужѐніа̑ и̑ли ѣда́ноѐ и̑ принесено̀ болва́но̀, или намѣ́неноѐ и̑ ѡ̑борче́ноѐ бѣсо̀, и̑ли и̑но что̀ неповелѣ́ноѐ и̑ возбране́ноѐ и̑ми требно кумиру̀ посмже̑, то и̑зверже́а̑ е̑го̀ и̑ и̑зламае̑ и̑ и̑скратае̑· та́ко бо на се бѣ́хѫ[1] кѫдесы́ кѫдесники и̑. Да того̀ ра҃ никтоже ничто̀ не смѣ́ше взѧти и̑ли ѣтаю̀, и̑ли вьѧ́вѣ, и̑ли что ѯкра́сти ѡ̑ кумирницѣ и̑ли ѡ̑ и̑доложрѫтвены̑ и̑ ѡ̑ кумиротре́бны̑. Добры̑и̑ Стефа́нъ, мц҃ствены̑и̑ ‖ добропобѣ́дникъ, не и̑мы̑и̑ страхо̀ва́ніа̑ но ‖Л. 383 а.
без҃ боѧ́зни и̑ безъ ѹ̑жасти и̑ по кумирницѣ̑ и̑хъ хожа́ше, а̑ къ ноши̑ и̑ во дни и̑ по лѣсѫ, и̑ по полю̀ и̑ без҃ народа, и̑ пр҃е̑ народо̀ {и̑ ѡ̑бѫхомъ к лобъ бї́аше и̑дола, и̑ по носом а сокрѫша́ше а̑[2], и̑ секи́рою съсеча́ше а̑, и̑ на ѹ̑деса расѣка́ше а̑, и̑ на полѣ́ніѐ раздроблѧ́ше а̑, и̑ на и̑[2] верени̑ѐ раскроша́ше а̑, и̑ до конца̀ и̑скорена́ше а̑, и̑ ѡ̑гне̑ съжега́ше а̑, и̑ пла́менѣ и̑спепеляше а̑. И̑ са҃ ѡ̑ ни̑ цр҃ь̀ъ бы́ва́ше а̑ и̑ не вре́мъ пребы́ва́ше. И̑ не могу́ша и̑доли вр҃е́ти е̑го̀. И̑ никое̑го̀же зла̀ бѣ́си не могу́ша ѣмѫ сотвори́ти. Что̀ ли могѫть сотвори́ти бѣ́си; и̑ли что могѫть вр҃е́ти и̑доли; что̀ ли ѯспѣю̀ и̑долослужи́тели; и̑ли что̀ могѫть дѣ́йствова́ти кѫдесни́ки, кумирники и̑ ча́рове́ники; Бг҃ъ хранѧщи̑ своего̀ раба̀ и̑ соблюда́ю́щи своего̀ ѵг҃о́ника и̑ полки̑ а̑гг҃льскими ѡ̑гража́ю́щи. По реченому̀, Дв҃дъ гл҃ѧ· «ѡ̑полчи́тсѧ а̑гг҃лъ гн҃ь ѡ̑крестъ боѧ́щихсѧ е̑го̀·» и̑ «ѡ̑ст҃ни́лъ е̑си на҃ главою̀ е̑го̀ въ дн҃ь бра́ни·» «гь҃ сохрани̑ и̑хожде́ніе твое̑ и̑ и̑схожде́ніе твоѐ·» «не пр҃ии̑дѐ к тебѣ̀ зл҃о̀, и̑ ра́на не при́ступи̑ к телеси твоѣ́мѫ, я҃ко а̑гг҃ло̀ свои̑ заповѣ́сть ѡ̑ тебѣ̀ хранити́ тѧ во всѣ̑ пѫте̑ твои̑· и̑ на а̑спи́да и̑ васили́ска наступи́ши и̑ попереши́ ла́ва и̑ ѧ҃мі̑а̀». ‖ Я҃ко Іере́мі̑а пр҃ркъ къ Гу҃ гл҃аше· ‖Л 383 б.
«Ги̑, се не ѣмѣю̀ гл҃ати, я҃ко мла҃ а̑зъ е̑смъ». Гь҃ же к немѫ рече· «к ни̑же тѧ послю̀, и̑ идеши̑, и̑ не ѯбои̑сѧ ѡ̑ ли́ца и̑, я҃ко с тобою̀ е̑смъ по всѧ дни, и̑зба́влма́ тѧ и̑ спа́са тѧ». И̑ па́ки къ Дв҃дѫ гл҃ѧ· «и̑бо рѫка моа̑ поможе́тъ ѣмѫ, и̑ мы̑шца моа̑ ѯкрепи̑ и̑, и̑ ничто̀ ѯспѣ̀ враго̀ъ на нь, и̑ сн҃ъ безако́нія̑ не приложи̑ ѡ̑зло-би́ти е̑». И̑ са҃ сп҃съ въ Ѳ҃ва́лі̑и̑ рече· «се да҃ ва҃ власть наступа́ти на зми̑а̀ и̑ на скарпі̑а̀[3] и̑ на всю си́лѫ вра́жію̀, и̑ ни́что̀ ва҃ не вре́ть· ѡ̑бачѐ ѡ̑ сѣ̑ не радѫе́тѐ[4], я҃ко бѣ́си ва҃ повинѫ́тсѧ· ра-

Ис. XXXIII, 8.
Ис. CXXXIX, 8.
Ис. CXX, 8.
Ис. XC, 10—11, 13.
Ис. LXXXVIII, 22—23.
Лук. X, 19—20.

[1] вм. бѫхѫ. [2] лишнее. [3] вм. скорпі̑а̀. [4] вм. не радѫйтѐ.

ўи҃тѣ̀ сѧ ѿ сѣ́, ꙗ҆ко и҃мена ва́ша напи́сана сѫ́ть на нб҃сѣ̀». И҆ па́ки рече· «ше́дше, наꙋ́чи́те вс҃а ꙗ҆зы́ки, крщ҃а́ще а҆ во и҃мѧ ѻ҆ц҃а и҆ сн҃а и҆ ст҃а́го Дх҃а, ꙋ҃ча́ще а҆ блюсти вс҃а, є҆ли́ко заповѣда́хъ ва́· и҆ се а҆зъ с ва́ми є҆смь по вс҃а дн҃и и҆ до ско́нча́нїа вѣ́ка, а҆минь». И҆ па́ки рече· «с ва́ми бѫ́дꙋ и҆ в҃ ва́ пребꙋ́дꙋ и҆ не ѿста́влю ва́ си́ры». И҆нде́ рече́· «а҆зъ є҆смь с ва́ми, и҆ никто́ ꙋ҃на́ вы́» [1]. И҆ Па́велъ а҆пл҃ъ рече· «а҆ще Бг҃ъ по на́, то́ кто́ на́ ны́; И҆· «кто пое́млетъ на и҆збра́ны́ѧ бж҃ї́а; Бг҃ ѿпра́вдаѧ и҆· «кто ѡ҆сꙋ́жда́е҆т҃;» И҆· «кто ны́ разлꙋ́чи ѿ любве́и бж҃ї́а; скорбь ли, и҆ли тꙋ́га, и҆ли гоненїе́, и҆ли гла́дъ, и҆ли нагота, и҆ли бе́да, и҆ли ме́чь;» «Препира́ю бо сѧ, ꙗ҆ко ни сме́рть, ни жи́во́т҃, ни а҆г҃ли, ни вла́сти, ни си́лы, ни настоѧ́щаѧ, ни

Матѳ. XXVIII, 19—20. Іоан. XIV, 17—18. Римл. VIII, 31. Римл. VIII, 33. Римл. VIII, 34. Римл. VIII, 35. Римл. VIII, 38—39.

||л. 383 в. || грдꙋ́щаѧ, ни и҃нѣ́ѕѣ́ѧ, ни бꙋдꙋ́щаѧ, ни вы́сота, ни глꙋби́на, ни и҆на е҆́тера тва́рь не може́т҃ на́ разлꙋ́чи́ти ѿ любве́ бж҃ї́а, ꙗ҆же ѿ Хр҃а І҃с҃а». Въ е҆ди́нъ же ѿ дн҃ї́и при҃и́доша перма́не к не́мꙋ и҆ вопроси́ша є҆го́, гл҃ѧ́ще.— «Мо́лимъ тѧ, добры́и҃ нш҃ъ оу҃чи́телю и҆ пра́вовѣ́рїа наста́вниче, рцы́ на́, что ра҃ и҆згꙋби́лъ є҆си себѣ́ толи́ко бога́тства, е҆́же пре҃ речено́мꙋ вс҃а ѡ҆бретаѐмаѧ в҃ кꙋмирни́цѣ нш҃и́, и҆ и҆зволи́лъ є҆си ѿгнѐ и҆жже́ци па́че, нежели себѣ́ в҃ ка́знꙋ взѧ́ти и҆ въ свою́ си ри́зницꙋ на потребꙋ́ свою́ и҆ сꙋщи́и ти ꙋ҃чнко́ с тобою́; по рече́номꙋ, «достои́нъ бо е҆́ дѣлатель мзды́ свое́а».» Прп҃ны́и҃, ѡ҆вещава́въ, рече́ и҃.— «Нѣ́сте ли слы́шали бж҃тве́наго Па́вла а҆пл҃а, е҆фесѣ́ѣ҆ гл҃ща·) «по́мните, ре́че, ꙗ҆ко три́ лѣ́та дн҃ь и҆ но́щь не почива́хъ, съ слеза́ми ꙋ҃ча́ и҆ наказова́ е҆ди́наго кого́ждо ва́». И҆ па́ки· «сребрꙋ́ и҆ли зла́тꙋ, и҆ли ри́за́, и҆ли и҃номꙋ и҃мѣ́нїю, ни е҆́номꙋ же восхоте́хъ· са́ми вѣ́сте, ꙗ҆ко требова́нїю мое́мꙋ и҆ ѕ҃ [2] сꙋщи́и со мно́ю послꙋ́жи́ста рꙋцѣ́ нш҃и· вс҃а ꙋ҃каза́хъ ва́, ꙗ҆ко та́ко тружда́ющѧ҆е҆, подоба́е҆т҃ по́и҃ма́ти немощны́а· бл҃го бо е҆́ да́ти па́че, нежели е҆́зима́ти».»

Деян. XX, 31. Деян. XX, 33—35.

Ѻ҆ прѣ́нїи҃ влаѵ҃ве.

Прі́идѣ не́когда не́кїи҃ во́лхвъ, чародѣ́йскы́и҃ ста́рецъ, лꙋка́вы́и҃ мечѐникъ, нарочи́и҃ кꙋдесни́къ, влаѵ҃во́ нача́льникъ, ѡ҆ба́вни́ко́ старѣ́йшина, ѿтра́вни́ко́ бо́лшїи҃, и҆ на во́лшебны́а хи́трости всегда́ || ѕпра́вна́ѧсѧ, и҆ кꙋдесному́ чарованїю́ теплъ сы́и҃ помо́щникъ. И҆мѧ е҆мꙋ́ Па́нъ со́никъ, его́ древле́ перма́не некр҃ще́нїи҃ чтахꙋ па́че все҃ прочихъ чарови́никъ, наста́вника и҆ ꙋ҃чителѧ себѣ́ нарица́юще е҆го́, и҆ гл҃ахꙋ ѡ҆ не́, ꙗ҆ко того́ влѣшвенї́емъ ѕправленѣ́ бы́ти Перми́стеи҃ земли́, и҆ ꙗ҆ко того́ ꙋ҃чнїе́ оу҃тверже́ѧ҆т҃сѧ и҆дольскаѧ вѣ́ра, и҆ ѿтинꙋдь [3] не вѣ́рен҃ъ сы́и҃ и҆ не кр҃ще́нъ, пр҃но ненавидѧ вѣ́ры хр҃тїа́ньскїа҆ и҆ не люба́ хр҃тїа́нъ. Некр҃ще́ны́и҃ оу҃бо перма́но́ и҆ невѣ́рны́и҃ не велѧ́ше вѣ́ровати и҆ кр҃ти́тисѧ, хотѧ́щи же вѣ́рова́ти возбра́няше и҆ запреща́ше· вѣ́рова́вшїи҃ же и҆ кр҃ти́вшисѧ разбра́щаше. И҆ сше҃ не́кѧ́мо, ѡ҆бре́те не́кїа хр҃тїа́ны́ перма́ны́ новоꙋ҃чны́а и҆ новокр҃ще́ны́а и҆ е҆диначе́ е҆ще не ѕтверже́ны́ сꙋща въ ст҃ѣ́и҃ вѣ́ре хр҃тїа́ньствѣи҃, нача́ разврати́тї҃ а҆ и҆ раслабляше и҃ вѣ́хи҃ оу҃чнїе́ свои́ прелѐстны́и҃ и҆ сꙋ́етны́и҃ и҆ мно́гими словесы́ ѡ҆ба́вны́ими и҆ чарове́ны́ими покꙋша́ше ѕвещева́тї҃ а҆. И҆ще ли кого́ не мога́ше словесы́ и҆ прѣ́нїи҃ свои́ми препрѣ́ти и҆ прельсти́ти, то ласка́нїе́ и҆ посу́лы да́ и҃. И҆нако бо не мога́ше кого́ перева́бити ѿ вѣ́ры хр҃тїа́ньскїа҆. И҆ще не развѣ́ точїю́ мзою́ и҆ дарова́нїе́мъ, его́ бо мно́гажды словесы́ не можаше ѕвещева́ти, то посу́лы хотѧ́ше ѕдолѣ́ти. Ба҃ше оу҃чнїе́ е҆го́ полно́ || всѧкїа҆ хꙋлы́ и҆ е́реси и҆ порчи́ и҆ невѣ́рьствїа҆ и҆ кощꙋны́ и҆ дѣ́скихъ смѣ́хъ. Се́ слы́-

||л. 383 г.

||л. 384 а.

[1] Кондакъ въ четвергъ 6 недѣли по Пасхѣ (*нач.* Е҆же ѿ на́ испа́внивъ смотре́нїе... *кон.* а҆зъ е҆смь съ ва́ми, и҆ никтоже на вы). *Тріодь цвѣтная.* [2] ѕ҃ лишнее. [3] вм. ѿин-.

шавъ прп҃бныи҃ сжа́ли си сѵ́ло҃ и́ стѵ́жи си
вели́ми, ꙗ҆ко и́ не лю́бо е҆мѵ́ бы́ сть. По-
Пс. X, 3. не҃, рече, «е҆ли́ко а҆зъ «сограждаю҃, толи́ко҃
ѡ҃нъ па́че разараше» ». И҆ мно҃гажды҃ ѡ҃ се҃ спи-
рахѵ́сѧ проме҃ҥ собою҃, и́ не бѣ ра́вно бе-
сѣдова́нїѣ и҃. И҆ нѣ҆ конца рѣче́ его҃·
ѡ҃къ бо тому́ не покараше҃, ѡ҃къ семѵ́ не
пови́наше҃. И҆ дрѵ́гїи҃ дрѵ́гаго҃ не послѵ-
ша́ше, и́ первы́и҃ пе́рваго҃ неразѵ́мна
и҆менова́ше, и́ нестро́йни расхожахѵ́сѧ.
Поне҃ ѡ҃къ свою҃ вѣ́рѵ хвалѧше, ѡ҃къ свою҃,
е҆ди́нъ не прїе҃ма́ше сего҃ преданїи҃, и́
дрѵ́гїи҃ ѡ҃враща́ше҃ ѡ҃ного҃ повелѣ́нїи҃. Но
кѵ́десникъ, ча́сто прихожда́, ѡ҃когда҃ ѵ҃бо
вста́ю҃, ѡ҃когда҃ ꙗ҆ве҃ раз҃враща́ше новокр҃ще́ны҃ѧ лю҃", гла́.— «Мѵ́жи, бра́тїа҃
пе́рмьстїи҃, ѡ҃чьскы҃ѧ бг҃ова҃ не ѡ҃ста́вливайте а҃ жре́тва҃ и́ потребъ и҃ не забы́-
вайте а҃ стары҃и҃ пошлины҃ не покиды҃вайте, да́вны҃и҃ вѣ́ры҃ не пометаи҃те. И҃ твори́ша ѡ҃цы҃ нш҃и, та́ко твори́те· мене слѵ́-
шаи҃те, а҃ не слѵ́ша́йте Стефа́на, и҃ ново-
при́ше҃ша́го ѿ҃ Москвы҃. ѿ҃ Москвы҃ мо́же҃ ли
что добро бы́ти на҃; Не ѿ҃тѵ́дѵ ли на҃ тѧ-
жести бы́ша· и́ да́ни тѧ҃кїа҃, и́ наси́льство, и́ тѝвѵ́ни, и́ дово҃щи́цы҃[1], и́ при-
ста́нницы҃. Сего҃ ра҃" не слѵ́шайте е҆го҃,
но мене па́че послѵ́ша́йте, добра ва҃ хо-
‖Л. 384 б. тѧщаго҃. А҆зъ ‖ бо е҆смъ ро҃ва҃шъ и́ е҆҃но҃а҃
земла҃ с ва́ми и́ е҆҃нъ ро҃ и́ е҆ди́ноплеме́-
ненъ, и́ е҆҃но колѣ́но, е҆ди́нъ ꙗ҆зы́къ. А҆ѣ҆-
по вы҃ е҆сть мене слѵ́ша́ти па́че. А҃[3] бо
е҆смъ ва́шъ да́вно҃и҃ ѵ҃чи҃тель, и́ по҃ба́ше
вамъ мене послѵ́ша́ти, ста́рца сѵ́ща и́
ва҃ а҆ки ѡ҃ца, па́че, нежели ѡ҃ного рѵ́си-
на, па́че҃ москвитина, и́ мла́да сѵ́ща пре҃-
мно҃ю҃ кр҃стою҃ телесною҃ и́ ма́лолѣ́тна,
ѵ҃на сѵ́ща возра́сто҃, лѣ́ты҃ пре҃ мно҃ю҃ ꙗ҆ко
сн҃а и́ ꙗ҆ко вну́ка мн҃ѣ. Да сего҃ ра҃" не
слѵ́шайте е҆го҃, но мене слѵ́шайте и́ мое҃
преда́нїе҃ дръжи́те и́ кр҃пи́те҃, да не по-
бѣ́жени бѵ́дете, но па́че побѣ҃и́те и҃.» Лю҃е҃
же новокр҃ще́нїи҃, ѿ҃вещава́ше рѣ́ша.—
«Не побѣ҃ѣ҃хо҃, ста́рче, но па́че весма по-
бѣ́жени бы́хо҃. И́ бози твои́, гла́емїи҃ кѵ-
ми́ри, паде́нїе҃ падо́ша и́ не въста́ша.
«И҆зри́новени бы́ша и́ не могѵ́ть ста́ти». Пс. XXXV, 13.
«Тїи҃ спа́ти бы́ша и́ па́доша, мы҃ воста́хо҃ Пс. XIX, 9.
и́ прости бы́хо҃». «Сѣ҃ и҃ сокрѵ́шися, и́ мы҃ Пс CXXIII, 7—8.
и҆зба́влени бы́хомъ. И҃ нѣ҆ помо҃ нш҃а ѿ҃
Га҃, сотвори́вша́го҃ нб҃о и́ землю҃». Не
може҃ проти́ви́ти҃ сѧ Стефа́но҃ проти́ѵ
смы́слѵ и́ разѵ́мѵ е҆го҃, и҆мже гл҃ше, и҃
ему́ с на́ми кр҃пко бра́вшѵ́ся словесы҃
е҆ѵ҃а҆льскими, а҆пл҃ьскими, пр҃рч҃скими, па-
че҃ ѡ҃ч҃ескими и́ ѵ҃чт҃льскими. И́ побѣ҃жени
бы́хо҃ словесы҃ е҆го҃, и́ пленени бы́хомъ ѵ҃ч-
нїе҃ е҆го҃, и́ ꙗ҆ко ꙗ҆҃зве҃ни бы́хо҃ любовїю҃
е҆го҃, и́ «ꙗ҆ко стр҃лы҃ ѵ҃низо́ша҆ с҆ на҃» и҆ Пс. XXXVII, 3.
ꙗ҆ко сла҃ко҃ю҃ ѵ҃нижени стре́лою҃ ‖ ѵ҃тешени҃е҃ ‖Л. 384 в.
е҆го҃. И́ того ра҃" не може҃, ни хоще҃ не
слѵ́ша́ти и́ли проти́ви́тися. Не може҃ бо
ста́ти на и҆сти́ну, но по и҆сти́нѣ.» Кѵ́дес-
никъ҃ рече.— «Е҆ди́на҃ вы҃ зрю҃, бе҃ разѵ́-
ма е҆сте, слаби҃ и́ грѵ́би сѵ́ло и́ страши́-
ви, и́ маловѣ́ри. А҆зъ҃ кр҃пко на́ нь во҃ѡ҃рѵ́жѵ́ся и́ принесѵ́ мо́лбище бг҃о҃ свои҃ и́
пожрѵ́ жре́твы҃ и́ сотворю҃ ѡ҃ то҃ кѵ́десъ и́
напѵ́щѵ бо́ги своа҃ мно҃гїа҃ на́ нь, и́ и҆ж-
женѵ́ть и҃, и́ сокрѵ́ша҃ и҃, и́ ѵ҃страша҃ и҃.
И́ та́ко потребленъ бѵ́де҃ ѡ҃ лица мое҃го҃.
Е҆гда же ѵ҃долѣ́ю҃ е҆мѵ́, тогда́ всѧ вы҃ при-
влекѵ́ к себѣ́ па́ки е҆҃ перьвы҃ю҃ вѣ́рѵ
свою҃.» Хр҃тїа́не҃, посмеа́вше҃ ему́, и́ рѣ́-
ша.— «Безѵ́мне ста́рче, что всѵ́е҃ хва-
лишися на и҆сти́наго҃ раба бі҃а҃; Сѣ҃ бо
Стефа́нъ и́ боги ва́ша раскопа́лъ е҆сть,
и́ не мого́ша е҆го҃ вр҃е́ти. И҃, с нарочи́ты҃
кѵ́миров҃ъ соймавъ пе́лены҃, и́ пометá ѡ҃тро-
чи́цѵ своему́, и҆мене҃ Ма҃дѣ́йну. И́ сотво-
ри к ни҃ га́ща и́ ѡ҃нѵ́ща и́ ногави́ца и́ из-
носї҃ а҆ без҃ па́с҃ти[2] и́ без҃ вреда. Сѣ҃

[1] вм. дово҃щици, кк въ изд. Археографич. Коммиссіи («Житіе св. Стефана, еп. пермск., написанное Епифаніемъ Премудрымъ», издалъ В. Г. Дружининъ. СПБ. 1897. in 8⁰ VII+112 стр.); будем ссылаться подъ знакомъ «*Друж.*» [2] ко приписка (писца?) иными чернилами.

сотвори не ꙗко прибы́тка ра҃", но на порѫга́нїе и҆долу́ даа́ше[1] мни́момѹ[2] Ма҃дѣйкѹ. И҆ нщ҃его́ рода бы́въ то҃ пр҃е, прьми́нъ, послѣ҃" же, вѣровавъ, и҆ кр҃тисм, и҆ бы҃ ѥмѹ оу҃чи́къ. И҆ не могу́ша ѥмѹ зла҃ сотвори́ти. Да а҆ще ѹченика не могу́ша вре҃ти, колми́ па́че ѹчи҃тл҃; Тѣмъ҃ ѡ҃ сего́ па҃ разѹмѣ́ѣ и҆ позна́хѹ и҆ вѣрова́хѹ, ꙗко сѹ́етни сѹть и҆ немощни́ и҆ прелестни бо́-
‖Л. 384 г. си ‖ твои҃. И҆ себе не могу́ша ѡ҃борони́ти, тебе ли ѡ҃боронѧ҃; Того ра҃" ѡ҃вры́гохомсм и҆дольскїа́ ꙗ҆сти и҆ ѡ҃метаѣ́мсм и҆дольскїа́ сѹе́ты҃. И҆ ѣ҃наче реклѹ, «ѡ҃рицаѣ́мсм сатаны҃ и҆ всѣ҃ дѣлъ ѣ҃го и҆ всѣ҃ а҆гг҃лъ ѣ҃го и҆ всѣ҃ слѹжебъ ѣ҃го и҆ всего́ стѹда ѣ҃го[3]».
Гал III, 27 и Еф. I, 13 и IV, 30 «И҆ ѡ҃бещаха́хсм Хв҃и[4]». И҆ «ели́ко бо Ха҃ кр҃ти́хомсм и҆ е́го зна́менїемъ зна́менахомсм», и҆ та́ко «вѣрѹѣ҃ ѥ҆дино́го Бг҃а ѡ҃ц҃а и҆ сн҃а и҆ ст҃го Дх҃а, во ст҃ѹю Тр҃цѹ. И҆ ꙗко҃ ѯдержи́ преда́нїе соборнам а҆пльскам цр҃кве, к сѝ же и҆споѣдѹѣ҃ ѥ҆дино кр҃ще́нїе҃ во ѡ҃ста́вле́нїе҃ грехо́въ и҆ чаѣ҃ воскр҃нїе҃ мр҃твы҃ѭ и҆ жизни бѹдѹщаго вѣка, а҆ми́нь[5].»(Ты҃, чародѣ́вы҃и ста́рче, что ра́ди ѡ҃ста́вм гла́вѹ и҆ к нога́ прїи́де; А҆ще е҆си си́ле҃ словесы҃и, то с ни́ спираи́см, а҆ не с на́ми. А҆ще ли не моще́нъ е҆си, то въскѹю́ смѹща́еши ны҃и и҆ стѹжа́еши на́ми; Но ѡ҃йди и҆ не бла́зни на́ми.
Io X, 1. Вѣды҃и вѹди, ꙗко «не вхо́ши две́ри во дворъ ѡ҃вчі҃и, но и҆нѹдѣ҃ прикрадыва́еши-см и҆ испо́ни е҆си та́ска гла́са и҆ разбо́йнича подо́бїа». «Мы҃ бо е҆смы҃ ѡ҃вча́та слове́снаго ста́да[6]» и҆ «свое҃ пастѹха гла҃ зна҃е҃ и҆ ѣ҃го повелѣ́нїа҃ слѹша-ѥмъ и҆ по нѣ҃ послѣдѹѣ҃. По тебѣ҃, чюжѣ҃, не и҆дѣ҃, но вѣ́жи ѡ҃ тебе, ꙗко не зна҃е҃ чюжаго́ гла́са».» Ѡ҃нъ҃ ѹклонисм съ гнѣ́во҃, ре́къ, ꙗко — «вы҃ мла́доумни е҆сте и҆ скѹдь сте́мъ смы҃сла ходи́ше. То҃ ра҃" ка҃ ѡ҃нъ
йгѹменъ переневѣда свои҃ коварьство҃, ѹро́вы҃ | сѹща, а҆къ҃ и҆ са҃, таки҃ и҆ ва҃, ‖Л. 385 а.
ꙗки подобни себѣ҃ прию҃вре҃ вы҃ е҆ всѧко. Женѣ҃ не мо́чно ѥмѹ коварьствовати, ꙗко а҆зъ скоро низложѹ и҃.» И҆ бѧ́ше сїи҃ кѹдесникъ лю҃ сѹпроти́вникъ прпо҃бномѹ и҆ зо́лъ ратоборецъ, вели́къ, невкроти҃ сѹпоста́т и҆ бори́тель, хотѧ развра́ти́ти вѣрѹ кр҃тїа́ньскѹю и҆ ю҃тѣ попремногѹ возмѹща́ше вѣрны҃ѥ҃, повсегда́ спира́шесм с ни҃, ча́сто сѹпроти́вѧсм ѥмѹ ѡ҃ вѣре, ꙗко҃ дре́вле а҆нни҃и҃ Замврі҃и҃ въ ѣ҃гѹптѣ҃ противи́ста҃ Мѡ҃ѷсе҃ѭ, и҆ ꙗко҃ во и҆сходѣ҃ Ѷлевѣ҃ е҆же ѡ҃ ѣ҃гѹпта въ сворѣ҃ ю҃дѣйстѣ҃, па́ки воспротивиша҃ лю҃ѣ҃ Мѡ҃ѷсе҃ю. Ѡ҃ ни́же е҆ Корѣ́и҃ и҆ Дафа́нъ и҆ Ѷвиро́нъ, на ни́же разгнѣва҃ Гь҃ Бг҃ъ, «и҆ Числ. XVI, 32.
разверзе́ѣ҃, сѝнѹ землѧ҃ по҃' ними и҆ пожре а҆ и҆ домы҃ и҆ погло́ти». Та́цѣ҃ бо ка́зне҃ повинни сѹть и҆ досто́йни сѫ҃ и҆ Бг҃ѹ и҆ ѣ҃го повелѣ́нїю҃ сѹпротивитсм. И҆ ꙗко҃ ѥ҃ Дѣ҃ѭнїи҃ ст҃ы҃ а҆пл҃ъ «Ѣ҃лима во́лхвъ сѹпро- Дѣян XIII, 8.
тивлм́ше а҆пл҃ѹ Па́влѹ, и҆ща развра́тити а҆нфѹпата ѡ҃ вѣры҃», ѥмѹже а҆пл҃ъ сотвори ѡ҃слѣпнѹти. Ре́къ бо Па́велъ тогда́ томѹ Ѣ҃лимѣ҃ влъхвѹ. — «Ѡ҃, наполне́не Дѣян. XIII, 10—11.
всѧкаго лѹка́вьства и҆ зло́бы҃ сн҃ѹ дїа́воль, враже всѧко҃а пра́вды҃, не престаа́ше развраща́ѧ пра́вы҃ѧ пѹти гн҃а. И҆ се нн҃ѣ҃ рѹка гн҃а на́ та, и҆ вѹди слѣпъ, не видмй҃ сл҃нца и҆ свѣта. И҆ а́бїе-тч҃а бы҃ ‖
слѣпъ влъхвъ и҆ хожда́ше ѡ҃щ҃ѹ и҆ иска́ше вожа.» И҆ бы҃сть стра҃ на всѣ҃ видмщи҃и҃ ‖Л. 385 б.
и҆ слы҃шащи҃и҃ се. И҆ ꙗко҃ Симонъ, слы҃и҃ влъхвъ, пре҃ Нероно҃ цр҃ѣ҃ спира́ше с Петро́мъ а҆пло҃ и҆, сѝло возгорд҃вѣвсм, возне́сѣсм и҆ дѹше́ю, и҆ тѣло҃ и҆, со вѣ҃дѹха низпа҃', разби҃ и҆ погибе и҆ дше́ю, и҆ тѣло҃[7]. И҆ ꙗко҃ Ѧлекса́ндръ кова́чь проти́вла҃ше҃ Па́влѹ а҆пл҃ѹ, ѡ҃ не҃же и҆ рече Па́велъ· «Ѧле- 2 Тим. IV, 14—15.

[1] вм. даа́ше. [2] вм. мѣни́момѹ. [3] изъ Чина крещенія. [4] изъ Чина постриженія, изъ пѣсни по облаченіи мниха, Облекшесм въ образъ неистлѣнна... (*кон.* Обѣщаитесм Хр҃ѹ въ Дх҃ъ ст҃ыи, да оу҃тверьдитъ дша҃ ваша). [5] изъ Символа вѣры. [6] Изъ 2 антифона въ Чинѣ постриженія «Обыча аз҃ есмь съмысльнаго твоего стада»... [7] см. Минею Макарія Іюнь, л. 435 а и л. 443 а; слова и҆ со вѣ҃дѹха—тѣло҃ приписка писца подъ бѣлѣгомъ, на полѣ.

ксáндръ кꙋзнецъ мнóго ми злá сотвори· да воздáсть емꙋ Гс̃ прáтивꙋ, по дѣлꙋ̀ его̀· ѕило бо противúтсѧ словесѐ нш̃ѝ». Ѡ̀ тáковыи̯ ꙋбо сꙋпротивни́цѣ пр̃ркъ Михѣ̀ тáковыѧ лю́ѕкіѧ рц̃ѧ словы̑, рыдаѧ̀, Мих. VI, 12. гл̃ть· «ѧзы́кꙋ и̯ возгордѧсѧ во ꙋстѣ̀ и̯». Мих. VII, 2. «ꙁвы̑, дш̃е, ѧко погúбе говѣ́йнъ ѿ землѧ̀». И̯ дв̃ъ пр̃ркъ рече· «гробъ ѿвръстъ грѧтань и̯, ѧзы́ки свои́ми ѧ̀щáхꙋ, сꙋдї и̯ Бц̃ѣ». И̯ Соломонъ рече: «слы́ чáкъ с досажéнїѣ бесѣдꙋ́е», и̯ того рц̃ѧ «из ꙋстъ безꙋмны́ѧ жезлъ досаженїю». Сѣце ꙁбо сїи̯ слы́и̯ влꙗхвъ, чародѣ́вый и̯ кꙋдесникъ, ѕúло возгордѣ́всѧ, на раба бж̃їѧ и̯ на Бц̃ѧ хꙋлы́ѧ гл̃ы въспꙋщаѧ̀, ꙁкарáше же и̯ ꙁничижáше вѣрꙋ̀ кр̃тїáньскꙋю̀ и̯ пропов҃ѣ̀ ев҃ѧльскꙋю̀ похꙋлше и̯ людѣ̀ съ гнево̀ гл̃ше.-- «Ѧзъ вáшего̀ дидаскала Стефáна не боюсѧ сꙋпротивлéнїѧ и̯ съсловїѧ̀ и̯ сꙋщи̯ с ни̑ ꙁчнкъ его̀· и̯ ѥ̑нъ ѧзъ на всѣ̀ воѡ̑рꙋжаюсѧ. Ни бо что̀ мн сꙋть ѧ̀ѡ̑ тѣ̀ гл̃емаѧ̀. Ѧщеи̯ мнáтсѧ мꙋдрúи̯ бы́ти, азъ мню̀, ѧко бóрзо низложꙋ̀ ѧ̀· ѧко̀ колѣ́блемо листвїѣ̀ и̯ вѣтро̀ трасомо тáко нп̃адꙋть. Не могꙋть бо ст҃á‖- ти пр҃ѣ̀ мнóю, ни̑ пр҃ѣ̀ лúцѣ̀ мои̯ прúти не стерпѧ̀. но ѧко воскъ противꙋ̀ плáмени велúкꙋ приближúвсѧ, и̯ и̑стаѣ, нежели словесы̑ сопрѣтисѧ со мнóю смѣю̀ на гадáнїѧ и̯ прѣнїѧ̀ и̯ и̯ стꙁáнїѧ.» зри̯ Бж̃їй чáкъ Стефáнъ, ꙁкрепивсѧ бг҃одáтїю бж̃їе́ю, и̯ рече къ влꙗхвꙋ.—«Ѡ̀, прелéстниче и̯ развращéнїю начáлниче, вавилоньскоѥ сѣмѧ, хаддѣ́йскїи̯ рд̃ѣ̀, хананѣ́йскоѥ племѧ, тмы̑ темны́ѧ̀ по- Прем. X, 6. мрачéноѥ чáдо, «пентаполїáвъ[1]» сн̃ъ, ег҃и̯пе́скїѧ прелéстныѧ тмы̑ ѥ́нꙋче и̯ разрꙋшенаго̀ столпотворéнїѧ прáвнꙋче. Послꙋшаи̯. Тáко гл̃ет Йсаíа пр̃ркъ· «гóре Аввак II, 15. напаю́щемꙋ ближнаго своего̀ смѣшéнїѧ мꙋ̑на». И̯ тáко ти гл̃ѣ пр̃ркъ Дв̃дъ· Пс. LI, 3—7. «что̀ сѧ хвалиши ѡ̀ ꙁлóбе, сúлне; безакóнїѣ вéсь днь и̯ непрáвдꙋ оꙋмы́сли ѧ̀зы́къ твои̯· ѧко бри́тва йзострéна, сотвори́лъ ѥси лéсть· возлюбúлъ ѥси злобꙋ̀ пáче бл҃госты́нѧ, нежели гл̃ти прáвдꙋ, возлюбúлъ ѥси вся гл̃ы̑ потопны́ѧ и̯ ѧ̀зы́къ льстúвъ· сего̀ рц̃ѧ разрꙋшúвъ тѧ̀ Бг҃ъ до концá· востерьгнетъ тѧ̀ и̯ корéнь твоѐ ѡ̀ землѧ̀ живꙋщúи̯.» Понѣ̀ ꙁкармѣ́ши вѣрꙋ̀ хр̃тїáньскꙋю̀, рцы̑ ми, ѡ̑каáнне, сѣмрúи̯ стáрче, что рц̃ѧ хвалúти и ꙁничижáти начинаѣ́ши спн̃ꙋю̀ ев҃ѧльскꙋю̀ проповѣ́; ею̀ темнúи̯ просвещéни бы́ша, ею̀ заблꙋ́шїи̯ ꙁúскани бы́ша, ею̀ погúбшїи̯ йзобрѣтени бы́ша, ею̀ тмáми бл҃гаѧ ‖ сотвори́ша. Что̀ сего̀ лꙋ́чши ѥ̑сть, «ѥ̀же ‖Л. 385 г. Евр. IX, 14. слꙋжúти жúвꙋ Бг҃ꙋ» вседрꙁжúтелю и̯ ѥ̑ѡродномꙋ сн̃ꙋ ег҃о и̯ съ ст҃ы̑м ег҃о дх҃ѡ̀; «То бо ѥ̑ Бг҃ъ бг҃ѡ̀, гдь гдьствꙋю́щи̯, цр҃ь Второз. X, 17; 1 Тим. VI, 15. цр҃е́», ег҃ѡ̀ дрꙗжáва не премѣ́нна, и̯ слáва не постижúма, «и̯ живо̀[2] въ свѣте 1 Тим. VI, 16. нейзречéнѣ, неприступнѣ» и̯ неприкосновéнѣ. Емꙋже пр҃ѣ́стоѧ со страхо̀ и̯ с трепето̀ нб̃намъ войньства бесплóны̑ чúнове, и̯ «тмы̑ тмáми ѧрхáггл҃ъ пр҃ѣ́- Дан. VII, 10. стоѧ пр҃ѣ ни̑, и̯ ты́сꙋща гы́сꙋщами ѧгг҃лъ слꙋжѧ́ емꙋ», и̯ беспрестáни слáвѧ̀, вопїю́ще и̯ гл̃ющє—«ст҃ъ, ст҃ъ, ст҃ъ Гс̃ Са- Иса. VI, 3. ва́ѡ̑, йсполнь нб̃о и̯ земля̀ слáвы̑ ег҃о». Колос. I, 16—17. И̯ всѧ́ческаѧ ѡ̀ небы́тїѧ ѥ̀ бы́тїѥ приведе, имѣ̀ всѧ́ческаѧ съдрꙁжáтсѧ и̯ состáвлаю́тсѧ» промы́сло̀ ег҃о прáвима сꙋть. В то̀ вѣровати по̀баѥ́ пáче, и̯ то̀ чт҃ити добро ѥ̀, и̯ тóмꙋ слꙋжúти лꙋ́чши ѥ̀ нежéли бесо̀ пагꙋбны́, и̑доло̀ безд҃ны́, вшúи̯ бого̀, кꙋмúро̀ глꙋхи́. бо́вано̀ безглны́, и̑стꙋкáнны́, безсловéсны́, йзолéбны́, изкáмны́, всѧ́кого срáма и̯ стꙋда йсполнены́ и̯ всѧ́кїѧ сквéрны́ дѣлателе́ и̯ всякого слѧ̀ ѡ̀бретáтеле́ и̯ всѧ́кого грéха творúтеле́. Да ѧ̂цы̑ же сáми сꙋть йдóли, тáцы̑ и̯ вѣрꙋю́щїи̯ ѥ̀ нихъ, подобúцы̑ и̯ сꙋще. Дв̃дъ бо рече. «подобни и̯ да бꙋдꙋ́т творꙗщїи̯ ѧ̀ и̯ Пс. CXIII, 16. вси надѣю́щїйсѧ на ня». И̯ ѥ̀ ны́нешї-

[1] разумѣется пятиградіе, въ которое входили Содомъ и Гомора. [2] вм. живѣ.

нѣ вѣце ‖ чл҃ки прелщаю҃ кумирослужéнїѣ
Матѳ. XXV, 41. а к вѹдущѣ вѣце «пойдѹть во wг҃нь вѣчный҃ и негасимый҃, ѕготованный҃ дїаволѹ и а҃гг҃лѡ его».» Вѹдéный҃ чароúникъ прѣ нача въ ѕмѣ своé кичúтисѧ и величáти, словесы̀ свои́ми горьдѧсѧ пр҃но,
Матѳ. XXI,23. wвещà, гл҃а.— ««Коéю влáстїю сїà твориши; и҃ли кто éсть давы̀й тебѣ влáсть сїю҃»; и҃ли кт҃о éсть послáвый҃ тѧ к зéмлю нш҃ѹ; да сїà твориши, ꙗко богú ишà и҃спорѹгáлъ éси и хрáмы̀ и҃ разр҃ѹшúлъ éси и wг҃нѣ пожеглъ éси и слѹжѧщѹ нш҃ѹ и чт҃ь и҃звещéствовалъ éси и вѣрѹ нш҃ѹ и҃скорéнь градеши· и не точїю҃ се, но и на самѣ всѣ прихвáтити хóщеши свои́ми ѕхищрéнїй҃ и подóбны̀ себѣ сотвори́ти желáеши. И тáковое лихохúтрьство съдѣлáлъ éси, и҃хъ и҃нъ никт҃о не сотвори, ни и҃мá, не смѣé, ни можé сотвори́ти. И тáковѹю вещь содѣлáлъ éси, еи҃ и слѹхъ нш҃ъ не ѥмѣсти҃, и ꙗзы̀къ нш҃ъ и҃зглáти не дрьзнé, ꙗко творя́щїй҃ тáковаѧ, по сѹдѹ моéмѹ, достóйни сѹ҃ кáзнé и повúнни смр҃ти, ꙗже и вѹдé ти къскóрѣ wт҃ мене. Áзъ бо не wбленюсѧ сотвори́ти кѹдесѣ на твоé потребленїé и мн҃оги боги моѧ напѹщѹ на погѹблéнїе твоé, éже потребúти wт҃ землѝ памѧт҃ твою҃· и сотворю мéсть
‖Л. 386 б. богóвъ мои҃ъ къскóрѣ и wт҃‖мщéнїе всѣ люб҃и мои҃, прїи҃ши wт҃ тебе спт҃исѧ.» Бж҃їй же сщ҃éнникъ рече éмѹ.— «И҃ми҃ хвáлиши и҃ и҃же помина́еши, бози твои҃ погибóша.
Iер. X, 11. «Бози бо, рече, и҃ не сотвори́ша нб҃си и землѝ, да погúбнѹть.» Не сú ли всѝ сѹть, и҃ wт҃ рѹкѹ нш҃ею низложени бы̀ша, wб҃ѹхо̀ побїéни бы̀ша и топорó посѣчени бы̀ша и wг҃нѣ пожéии бы̀ша, и не мóщни и без вѣсти бы̀ша; Сáво чт҃наго прр҃ка
Iер. X, 11. Мои҃сеа̀ и҃спóлнисѧ, гл҃ющее· «бозѝ, и҃ не сотвори́ша нб҃си и землѝ да погúбнѹть». И т҃о же бг҃овидé Мои҃сей҃ законодáвецъ
к Вет҃сѣ Законѣ, въ свои҃ кни́гѧ, гл҃émы̀ Дев҃торономїà, рéкше, во Второзаконїй҃, во второ́и҃ пѣ҃нни, ꙗки wт҃ лúца гн҃ѧ сúце гл҃ать· «гдь сѹть бозї и҃; wт҃ Втор. XXXII, 37—39.
нúже ѕповаша на нѧ, и҃же тѹкъ жрѣтвъ и҃ ꙗдя́сте и пїáсте вúно трéвъ и҃· да воскрéснѹть и да востáнѹть и помогѹ҃ вá҃ и вѹдѹть вá҃ покрови́тели. Вѣ҃те[1], вѣ҃те[1], ꙗко áзъ éсмь Бг҃ъ, и҃ нѣ҃ и҃ного, развѣ мене. Áзъ ѕвїю҃ и жúти сотворю, поражѹ áзъ и цѣлю· и нѣ҃, и҃ и҃змѣ wт҃ рѹкѹ моéю.» Вы̀ посты̀тѣ҃ wт҃ и҃долъ свои҃ и не льсти́тѣ҃ и҃ми, надѣющесѧ на нѧ. И пáки тѡ҃ Мои҃сей҃ рече· «не сѹть бозї и҃, ꙗкѡ҃ Бг҃ъ нш҃ъ». И Дв҃ъ прр҃къ къ Бц҃ѹ рéче· «прóстри ꙗрость твою҃ на ꙗзы̀ки, не Пс. LXXVIII. 6. знаю҃щаѧ тебе, и на цр҃твїà, ꙗже и҃мени́ твоегѡ҃ не при́зваша».» Волшéвный҃ кѹдесни́къ рече҃.— «Бози нш҃и, ‖ áще и по- ‖Л. 386 в.
рѹгáни бы̀ша wт҃ тебе, но мр҃довáвше и не погѹбúша тѧ. Áще ли бы̀ не стяжáли мр҃дїà, то дáвно бы̀ тѧ сокрѹши́ли и искратáли. И по семѹ разѹмѣвай҃, ꙗко добрй҃ сѹть и мр҃ди, и ꙗко вѣра наша мн҃огимъ пáче лѹ҃чши е҃[2] вѣры̀ вáшеа̀. Понѣ҃ оу҃ вáсъ, ѳ҃ хр҃тїáнъ, ѥ҃нъ Бг҃ъ, а҃ ѕ҃ нá мн҃ози бози, мн҃ози поспѣ҃шúницы̀, мн҃ози поборúницы̀. Тѣ҃ нá даю҃ лóвлю҃ и все ѥ҃лико ѥ҃ к водѣ҃, и ѥли́ко на вѣ҃зрастѣ҃, и ѥли́ко въ блáтѣ҃, и к дѹбравѣ҃, и к борѣ҃, и въ лѹзѣ҃, и въ порóслѣ҃, и к чáщѣ҃, и к березникѣ҃, и к сóснѣ҃, и въ ѥл҃нáгѣ҃, и к рáменѣ҃, и к прóчихъ лѣсѣ҃· и все ѥли́ко на древесѣ҃,—вѣлúки или собóли, и҃ли кѹницы̀, и҃ли рыси и прочаѧ лóвлѧ нш҃а. wт҃ нúже и до вá҃ достúгнѹ҃ и҃нѣ҃ нш҃ею лóвлею, и вáши кн҃зи и болáре и вельмóжи wт҃богащáеми сѹть· к нá҃ wт҃блачáтсѧ и ходя́т҃ и величаю҃тсѧ подóлки ризъ свои҃, гордя́щѣ҃ wт҃ народѣ҃ люсúи҃, толúкими долгúми времены̀ и҃зобилѹю҃ще[3] и[3] мн҃оговремéнными лѣ҃ты̀[3]

---

[1]—[1] вм. видите, видите. [2] писцомъ по написаніи строки втиснуто въ тѣсный промежутокъ. [3]—[3] повторяется у писца.

йзобилующе и промыслствующе. Не ѡ
нщеа ли лѡвлѧ; И во ѡ҃рдѹ посылаѭтсѧ
и досѧзаю҃ да҃ и до самого того мни҃мо
ц҃рѧ, но и въ Ц҃рьгра҃, и в нѣм҃цы[1], и в
Ли҃вѹ, и в прочаѧ градꙑ и страны, и в
далиѧ ꙗзꙑки. И паки дрѹгойцы нша
вѣра лѹчши е҃ пачє ваше҃а· ꙗко ѳ на҃
||Л. 386 г. ѣдинъ чл҃къ йли҃ са҃-дрѹгъ йсходи҃ многа||жды
на брань, єже брати҃ с мє҃вѣдє҃, и, бравъсѧ,
повѣдивъ, низложи҃ є҃го, ꙗко и кожѹ
є҃го принесе҃. ѳ҃ ба҃ же на мє҃вѣдѧ на
є҃ного мнѳзи йсходꙗ҃, чи҃сло҃ ꙗко҃ до ста
йли до двою со҃. И многа҃жды ѡ҃вогда҃
привезѹть, ѡ҃брѣше мє҃вѣдѧ, йногда҃ без
него возвращаю҃тсѧ, бе҃ ѳспѣха, ничто҃
везуще, но всѹ҃ трѹжающе҃, єже на҃ се
мни҃тсѧ смѣ҃ и коцѹны. И паки дрѹгойцы
нша вѣра лѹчши ѣсть· вѣсти ѳ на҃ въскорѣ
бываю҃. Єже бо что сдѣ҃ѣтсѧ на дали҃нѣи
стране҃, на ино҃ городѣ, на девятои҃
земли, сего дни досп҃ѣлосѧ что҃, а сего
дни, в то҃ ча҃сѣ, вѣсти ѳ на҃ поли҃ные҃
ѡ҃бретаю҃тсѧ, є҃го҃ вы, хр҃тїане, невдобь
возможете ѹвѣдати во мнѳги дни и во
мнѳги времена не ѹвѣдаѣте. Да тѣ҃ нша
вѣра лѹчши ѣсть мнѳги҃ пачє вшем҃ъ,
йм҃ъ[2] мнѳги боги йма҃ поспѣшествовавъ-
шам҃ на҃.» Бжї҃и сн҃нникъ, ѡ҃вѣщ҃а[3], рече
ѥмѹ.—«Си҃ ли хвалишꙑ҃, ѡ҃кание҃ мнѳго-
бжї҃е҃ ѥво҃дѹ· и мнѳги боги нарица҃ѣши,
йже бы҃ло подобало пачє постꙑдѣтисѧ,
Пс. XCVI, 7. по реченомѹ, «да постꙑдѧтсѧ всѣ кла-
нающїисѧ истѹка҃нꙑ҃, хвалящїисѧ ѡ҃
йдолѣ҃ свои҃». Слꙑши же и паки гл҃ща·
Пс. CXIII,11. «Бг҃ъ нш҃ъ на нб҃си и на земли҃ всѧ,
Пс. LXXVI, 14. ѣли҃ка восхотѣ, и сотвори». «Кто Бг҃ъ
Пс.XCV,4—5. вели҃и҃, ꙗко Бг҃ъ нш҃ъ;» «Стра҃шенъ є҃
надо всѣми боги, ꙗко всѣ бѳзи ꙗзꙑче-
Пс. CXIII, 12—16. стїи҃ вѣси сѹть». И «йдоли ꙗзꙑчестїи҃
||Л. 387 а сребро и зла҃то, || дѣла рѹкъ чл҃ческъ[4].
Ѹста имѹть и не гл҃ю, ѳчи имѣ҃, не видѧ҃,
ѹши имѣ҃, не слꙑша҃, ноздри имѹть и не
ѡ҃бонѧю҃, рѹцѣ имѹть и не ѡ҃сѧзаю҃, ногѣ
имѣ҃ и не стѹпаю҃, и не въскли҃кнѹть
горлꙑми своими. Подобни҃ и да бѹдѹть
творящїи҃ѧ и всѣ надѣющє҃ на нѧ». Сего
ра҃ не по҃баѣ҃тъ ва҃ въ мнѳги боги вѣрова҃ти, єже ѣсть мнѳгобжї҃е҃, лѣсть кѹмирь-
скаѧ, но въ є҃ного Бг҃а вѣрова҃ти. Тако
бо сті҃и҃ ѡц҃ы, на соборѣ вѣрѹ ѹстаѵлаю-
щє, рѣша «вѣрꙋю въ є҃ного Бг҃а[5]».
Є҃дин҃ъ бо ба҃ ѣсть войстин҃ѹ, в него҃ вси
хр҃тїане вѣрꙋю҃, и нѣ҃ ино҃го Бг҃а «ни на Исх. XX, 4
нб҃си вверхѹ, ни на҃ земли низѹ҃», но токмо
є҃ны҃ъ Гь҃ Бг҃ъ Ии҃лѣвъ, и и Ѧдама сѹда҃вы҃и҃,
и вѣки сотвори҃вы҃и҃ и и в҃ѣсѣ҃ Завѣте
дрѣвле главы҃и҃ с Моѷсѣ҃ѣ на горѣ Синаи-
стѣи҃, рѣкї҃и҃· Ꙗ҃ ѣсмъ Бг҃ъ Ѧвраа҃мовъ,
Ися҃ковъ, Ꙗкоѵ҃ль». И паки рече· «ѧзъ Иса. XLI, 4.
ѣсмъ Бг҃ъ прьвы҃и҃, ѧз҃ъ҃ и по сѝ, и во
вѣки градѹщаѧ ѧзъ ѣсмъ». И паки рече·
«ѧзъ не премена҃юсѧ». Ѡ нѣ҃же Иѣремїа Малах. III, 6.
прр҃къ рече· «се Бг҃ъ нш҃ъ и не прило- Сир. XLII, 22.
жи҃тсѧ ино҃ къ немѹ». И Дв҃дъ прр҃къ рѣче, Пс. LXXXV,
«ꙗко ты҃ ѣси Гь҃ Бг҃ъ ѥдинъ и слаѵенъ 10; LVI, 6.
во всеи҃ вселе҃нѣи҃». «Є҃го҃ и всѣ прр҃цы҃ Евр. I, 1.
прорекоша за мнѳга лѣта мнѳгоѡ҃бразнѣ
и мнѳгоразли҃чнѣ». Є҃го҃ ап҃ли во ꙗзꙑцѣхъ
проповѣдаша, въ страна҃ провозвести҃ша
и во всѣ҃ ми҃ре просла҃ви҃ша. І е҃ѵ҃алисти
бл҃говѣстни҃цы҃ бл҃говѣсти҃ша. || Пропо- ||Л. 387 б.
вѣ҃ни҃цы҃ проповѣдаша. Йсповѣ҃ни҃цы҃ йс-
повѣдаша. За него҃ мч҃нцы҃ мꙋчи҃ша҃,
стр҃тотер҃пцы҃ стр҃ть прїаша, кровь свою҃
проліаша, см҃рть претер҃пѣша. Є҃го҃ ра҃
по҃стницы҃ пости҃ша҃. В него҃ сті҃и҃ ѡц҃ы
вѣровати наꙋчи҃ша. Ѡ нем҃же сті҃тели,
мнѳзи ѳч҃тли, сказа҃тели, спаса҃тели мнѳги
сті҃ꙑ҃м книги сложи҃ша, списа҃ша и преда҃ша
велицѣи҃ сті҃и҃ соборнѣи҃ ап҃льстѣи҃ ц҃ркви,
єже и мы҃ држи҃. Павелъ бо ап҃лъ рече·
«ѣдинъ Бг҃ъ, є҃ѭ вѣра, є҃но кр҃щєнїе҃». Еф. IV, 5.
Йсповѣдꙋю бо, рече, є҃но кр҃щенїе҃ во
ѡ҃ставлє҃нїе҃ грѣховъ. Нѣ҃ бо ино҃го є҃ѵа҃-

[1] м въ титлѣ лишнее у писца. [2] ъ при паеркѣ у писца. [3] вм. ѡ҃вѣща҃. [4] с въ титлѣ лишнее у писца. [5] Символъ вѣры.

лїа, ни йного бгословѣщенїа· ни ѣнома вѣры, развѣ точїю крⷭтїаньскаѧ вѣра православнаѧ. Сй вѣра апльскаѧ; си вѣра wц҃ьскаѧ· и стыими апльı проповѣдана и стыими wц҃ы ѹставлена, ѹтвержена, йзвѣстована и сборѣй апⷭтѣй цр҃кви предана и на розı и на розличны соборѣ wбыıскана и йзложена и ѹставлена· и на сми соборѣ ѹтвержена· и многими стыими wц҃ы ѹкрепленa Иже чисмене йзобретаѣ· йже на пр҃вѡ сборѣ Никейстѣ стыı wц҃ъ т҃ и иї, и на вторѣ соборѣ ѥ Коньстантинѣградѣ стыı рй, и й въ Ефесѣ[1] на г҃-мъ соборѣ стыı wц҃ъ с҃, и ѕ҃ ѥ Халкидонѣ на д҃-мъ соборѣ хл҃, и ѕ҃ въ Цр҃иградѣ на ѕ҃ соборѣ рѕ҃е, и йже паки въ Цр҃иградѣ на ѕ҃-мъ соборѣ стыı wц҃ъ рѳ, и ѕ҃ въдрѹгойцы ѥ Никеи стыı wц҃ъ на з҃-мъ соборѣ || тѣе. И всѣ и съ двѣ тысящи. Сицева ѥ вѣра хрⷭтїаньскаѧ. Того ра подобаетъ ка wврещи wт҃ себе многобжїа лѣсть кумирьскую, ѹдаляющѣ, и wтрицаитѣ йдолослуженїа· ѹстранитеся сѣтыı дванаго житїа вашего, вашими wц҃ы ка преданаго. Ёкѡ Павелъ аплъ рече. «тако йно[2] тазычници ходѧ в сѣтѣ ѹма и wмрачени помыслы и чюжи сущи славы[3] бжїа»· сїа же гл҃ще[4] точїю тебѣ ѐдиномѹ,[4] и всемѹ тазыкѹ перьскомѹ[5], и сущй тѹ, и не сущй.» Wвещѧ кѹдесникъ и рече.—«Йзъ въ вѣре, ѥ неи родисѧ и воспитасѧ и возрасто и йжжи и сустарѣсѧ, ѥ неи пребы всѧ дни живота моего, ѥ той да ѹмрѹ. Сй wбыкшѹ ми, и нѣ на старость не могѹ ѣа wврещй и похвалити. И не мни мене ѐного ти гл҃ща, но и за всѧ лю, сущаѧ в земли сеи· не точїю wт҃ мене мои, мню, г҃и, гл҃емїи к тебѣ, но тако сй[6] рѣ wт҃ лица всѣ перманъ гл҃ю ти. Ѳдѣ лѹчши ѥсмъ йзъ, паче wц҃ъ мои, да сїа сотвору; Се бо wц҃ы нши, дѣды, прадѣды и працѹры тако пожиша. Йзъ ли добрѣйши сй wбращѹ; Нй ѹбо, да не бѹдѣ. Скажи же ми, кѹю йстинѹ имате вы, хрⷭтїане, тако w҃ вашеи жизни тако прewбидите, дерзающе;» Бжїй же йеромона, wкѣщакъ, рече емѹ· «послѹшаи Ба ншего сылы и ншеѧ вѣры таиныı». И нача глати w҃ мардїи бжїи и w смотре||нїи ѥго ѥже к на. И тако силою сты Писанїй, начен wт҃ сотворенїа мирѹ, wт҃ созданїа твари, ѥже ѥсть wт҃ Ядама, да и до распѧтїа Хва и воскрнїа[7] и вознесенїа, таче и до скончанїа, мирѹ, и пребыста сама два, токмо дрѹгъ съ дрѹгого йстазающѣ словесы, весь днь и всю ночь, безъ брашна и ѣ сна пребывающе, ни престатьѧ имуще, ни почиванїа сотваряюще, ни снѹ ѐдающе, но прно w҃ спиранїи сѹпротивлахѹсѧ, словесы ѹпраѧхѹсѧ. И ѹбо аще и много йгла к немѹ, но wбаче мнше, аки на водѹ сѣкавъ. «Въ дшѹ бо, рѣ, безумнаго не внидетъ мудрость, ни има вкорени[8] въ сцы wскверненѣ.» Кѹдесникъ, аще и многа повченїа слышаше, но ни ѐномѹ же вѣрова и не внимаше гл҃емы и не прїимаше прѣречены, но, сѹпротивъ прыскаше, wвещеваше, гл҃а.—«Йзъ не имѹ вѣры. То все мни мн са лжа и басни и кощуны, вами ѹмышлены. И азъ не вѣрѹю, аще не прїимѹ йскѹшенїа вѣры.» И бысть по словесѣ си, ѥгда скончаша вса словеса си, по многѣ распрѣнїи и сѹпротикорѣи, йзволисѧ има wбѣма, и избраста себѣ wба сама-два и восхотѣста прїати йскѹшенїѥ вѣры. И рекоста дрѹгъ ко дрѹгоу[9]· «придивѣ[10] и вожжевѣ wгнь и внидевѣ во ны· тако и сквозѣ wгнь

Л. 387 в.

Л. 387 г.

Ефес. IV, 17—18.

Премудр. I, 4.

згй

---

[1] вм. -сѣ. [2] вм. йни. [3] вм. жизни, но есть и въ греч. такой варіантъ (изд. *Wettstenii*). [4—4] опущ. не... но *вар. Друж.* [5] вм. пермыскомоу *Друж.* [6] вм. сню. [7] вм. воскрнїа *Друж.* [8] вм. -ийтисѧ *Друж.* [9] «гоу» писцомъ по смазанному «гомѹ.» [10] прїидевѣ *Друж.*

пла́менемъ пройдева[1], посре́ди пла́мени ||
Л. 388 а. горя́ща, вмѣсте, кꙋпно пройдева[1] wба, а҆зъ и҆ ты҆· и҆ тꙋ прі҆и҃мевѣ и҆скꙋше́нїе, и҆ тꙋ возмевѣ и҆звѣще́нїе вѣры҆· да и҆ и҆зи́де цѣлъ и҆ невреже́нъ, сего́ вѣра пра́ва е҆́, и҆ тому́ всѝ послѣдꙋ́й. И҆ па́ки, дрꙋгоѝцы҆, дрꙋгое и҆звеще́нїе прїи҃мѣ. Тѣ́ же wбра́зо҃ придевѣ wба, и҆́шася за рꙋцѣ́ кого́жо, и҆ вни́девѣ вкꙋпѣ въ е҆ди́нꙋ проло́вь и҆ ни́з снидевѣ, въ глꙋби́нꙋ реки вы҆чегды҆, и҆ пꙋстивѣ́ нани́зъ по по́ле́дью и҆ па́ки по ча́сѣ дово́лнѣ, ни҆ е҆́ного пле́ска, е҆́ною проло́вью wба кꙋпно, па́ки возни́кневѣ. Да е҆го́же а҆́ще вѣра пра́ва бꙋдѣ́, сі҆и҃ цѣлъ и҆зидѣ́, невреже́нъ· и҆ тому́ про́чее всѝ повинꙋ́ются.» И҆ бг҃о́но бы҆́сть сло́во се пре́ꙁ всѣ́ наро́до҃ лю́дїи҃, и҆ рѣ́ша всѝ лю҃ї· «войстинꙋ до́бръ гл҃ъ, е҆́же рѣ́сте дн҃ь». Съше́шимся бес чи́сла люде́й, и҆ Стефа́нъ с҃а҃, посредѣ́ и҆́ стоа́, приглаша́ше҃ пришеи҃́.—«Мꙋжі҆ и҆ бра́тїа҃, слы҆́шасте ли словеса сі҆а҃ w҃ бг҃ѣ нш҃и҃; Воимѣ́тѣ҃ разꙋмно́ гл҃емаа҃ и҆ «бꙋдете, не wбинꙋю́щеся ли́ца ча́ча и҆ не
Второз I, 17; Еф. VI, 9, Io VII, 24. стыі҆дщеся ни е҆ди́ного на́ю, но пра́веденъ сꙋдъ сꙋди́те». Мнѣ бо по҃бигъ крѣпокъ пре҃ле́жи҃, и҆ а҆́зъ с ра҃стїю҃ ц҃ꙋдся по҃бизати́ся и҆ постради́ти. И҆ не то́чїю
Дѣян. XXI, 15 же се, но и҆ ꙁмрети ра҃ е҆́смъ за сты҆ю вѣрꙋ̀ правосла́внꙋю҃. По а҆́плꙋ· «дарова́ бо ся на҃ не то́кмо бо́ нь вѣрова́ти, но и҆ за́ нь страда́ти»· «мнѣ бо, рече, е҆́же жи́ти Хс҃, а҆ е҆́же ꙁмрети прибы҆́токъ е҆́сть».
Филип. I, 29
Л. 388 б. || W҃брати́ же҃ къ волхвꙋ̀ и҆ кꙋдесникꙋ̀ рече.—«Подобаше тебѣ бе́с пра послꙋша́ти мене, а҆́ко добраа҃ возвѣща́ющаа҃ ти и҆ бг҃овѣствꙋ́ющаа҃, и҆ ни҆что́ бо́ле и҆стаза́ти w҃ мене. И҆ достоа́ше тебѣ пре́жерече́номꙋ ꙁнїю҃ повинова́тися, и҆ кромѣ̀ такова́го и҆звѣща́нїа҃. Но понѣ́ восхотѣ́лъ е҆́си сеа҃ вѣ́щи, превосходя́щїа҃ моѐ смире́нїе҃ и҆ вы҆́ше моѐа сі҆лы҆ и҆ чре́ꙁъ достоа́нїе҃ моѐ, но надѣ́юся на щедро́ты҆ бг҃а
вседръжи́теля҃ и҆ ꙁповаю́ на ма҃ть е҆́го҃, а҆́ко нш҃его҃ «спнїа҃ хощѐ и҆ нш҃его҃ wбраще́нїа҃ wжидаѐ», и҆ глꙋби́ною ма҃рости всѧ ꙁстроѝвыи҃ и҆ е҃ на по́лꙁꙋ прошенїа҃ всѣ҃ подава́а҃.» И҆ wбрати́вся къ пре҃сто́ащїи҃ лю́дѣ҃, рече.—«Бл҃внъ Гс҃». Возмѣ́те wгнь и҆ принесѣ́те и҆́ сѣмо. И҆ во҃жете сі҆ю҃ wнꙋ́сꙋю҃ храми́нꙋ wкро́мнюю҃, wверхстꙋ сꙋщꙋ, и҆ ꙁи́ло ражже́те ю҃, до́ндѣ҃ до коне́ца ꙁагори́тся.» И҆ семоу̀ же бы҆вшꙋ, преподобны҆и҃ же сотвори́ ма҃твꙋ, гл҃а. Иw҃. «Бл҃ко мно́гома҃тне, всемогаи҃. «Даи҃ на҃ помощь w҃ печа́ли». «Послѝ ма҃ть свою҃». Ꙗви чл҃колюбїе҃ свое҃. Покажи́ на҃ и҆стине́нꙋю҃ вѣрꙋ̀, да ꙁвмѣ́ю҃ лю́дїе҃ сі҆и҃, сꙋщі҆и҃ ꙁдѣ, и҆, ꙁвмѣ́вше, «посты҆́дятся и҆ «позна́ю҃, а҆́ко ты҆ е҆́си и҆стине́ны҆и҃ бг҃ъ е҃нъ», и҆ а҆́зъ, ра́бъ твои҃, тебѣ̀ работа́а҃, «всѧ сі҆и҃ стра́жꙋ», и «а҆́ко се вра́ꙁи твои҃ возшꙋмѣ́ша, и҆ ненавидя́щіи҃ тебе возвигоша́ главꙋ», «положи́ша на нбси҃ ꙋста своа҃, || и҆ а҆́зы҆къ и҆́ прейде́ по земли҆». Сего́ ра҃ и҆ «сотвори со мно́ю ꙁна́менїе҃ во бл҃го, да ꙋ҆ꙁра́҃ ненави́дящіи҃ мене и҆ посты҆́дятся, а҆́ко ты҆, Гс҃и҃. помо́жеши ми и҆ ꙋтѣ́шила ма҃ е҆́си», а҆́ко «ты҆ е҆́си Бг҃ъ ще́дры҆и҃» всѧ́кого ꙋтѣшенїа҃, «оу҆тѣ́шаа҃ на҃ на всѧ́къ ча҃ ꙋтѣшенїе҃» «стго҃ твоего҃ Дх҃а ꙋтѣшителя҃», паракли́та, с нѝже бл҃внъ е҆́си во вѣки. А҆ми́нь.»
Л. 388 в.
Пс. LXXXV, 17
Пс LXXXV. 15
Римл. XII, 8.
Io XIV, 26

И҆ сотворь ма҃твꙋ, ре́къ «а҆ми҃», и҆ по «а҆ми́нѣ» рече к лю́дѣ҃.—«Ижи҃ръ ба҃. Спте́ся. Простите и҆ ма́ните w҃ мнѣ. «Тер-
Евр XII,1—2 пѣнїе҃ бо тече́ на пре҃ле́жа́щіи҃ на҃ подви́гъ, ꙁира́ю́ще к нача́льнику вѣ́ре, сверши́телю Iсу҃».» И҆ та́ко тща́шеся҃, дръза́а҃ ви́ти во wгнь. И҆ wбра́щься к во́лхвꙋ, и҆ рече́ ему҃· «пойдевѣ wба вкꙋпѣ, и҆ма́ша́ся за рꙋцѣ́, та́ко҃ wвѣща́ховѣся». Wнъ҃ не пойде, ꙁстраши́вся шꙋма wгненаго҃, ꙁжа́сенъ бы҆въ. Wба́че не ви́де. Народъ же пре҃сто́ащ, а҆́ко собраны҆; лю́дѣ҃ зра́щіи҃ во ѳчїю҃ лѣповиі҆́цемъ, wгню

[1] -девѣ *Друж.*

горѧщꙋ, и пламени распалаю́щꙋсѧ, прⷭ́бный па́че прилежа́ше ѥ́, понꙋжа́ ѥ́гѡ, но и рꙋкою та́въ за ри́зꙋ влъхва́ и крѣпко съжемъ ю, пⷭ́вающа́ше и и нꙋ́дма влеча́ше и́ къ ѡ́гню ѡчима. Чародѣ́й па́ки въспа́ въспѧщѧ́шесѧ. И е́лиⷢ́ꙑй семꙋ бꙑва́емꙋ, то́лькра́тꙑ сїи́, нагло влеко́, вопїа́ше, гла́ · «не дѣ́йте мене́, да почїю́». Па́ки же третѝцею стꙋжи́въ си прⷭ́бный позꙑваше и́, гла́ · «пойди́вѣ,[1] да е́ниде‖вѣ ѡ́ба во ѡ́гнь па́лящь, по словесѝ твоемꙋ и по сꙋдꙋ твоемꙋ, та́коⷭ́ и́звола́ѧ е́си». Ѡнⷯ́ не хотя́ше вни́ти. И рⷰ́ ѥ́мꙋ Стефа́нъ.—«Не се ли сꙋть твоа́ слова, та́же прⷰ́ гла́ла е́си; Не сⷯ́ ли тꙑ сїѧ́ и́збра́ѧ е́сн и та́ко восхотѣ́ла е́си «и́скꙋсѝти Бг̑а жи́ва», то ка́ко нⷯ́ сего́ сотвори́ти не хощеши;» Ѡнⷯ́, пометаѧ себе, бїа́ше чело́ и, припада́ѧ прⷰ́ нога́ма е́гѡ, ѡба́влаше ви́нꙋ сꙋщꙋ свою, и немо́щь свою́ и́зла́гаѧ, сꙋ́етьство же и пре́лесть свою́ ѡбли́чаѧ. Ю́ѣ́ же, тꙋ сꙋщїи́, трикра́тꙑ вопроси́ша а́, гла́ще · «пои́ⷨ́, лише́не, что́ ра́ⷨ́ не и́деши;» Ѡнⷯ́ трїжⷣ́ы ѡ̑вра́же́сѧ, гла́, та́ко—«не моще́но ми и́ти, не дрꙁа́ю́ прикоснꙋ́тисѧ ѡ́гню, щажꙋсѧ и блюдꙋ приближи́тиⷭ́, мно́жествꙋ пламени горѧщꙋ, и, та́ко сⷯ́но сы́й сꙋхо́е, не смѣю́ вобрещи́сѧ · да не, «та́ко ко́скъ та́ⷮ́ъ ѡ̑ лица ѡ́гню, раста́ю́» · да не ѡполѣ́ю, та́ко воскъ и трава сꙋхаѧ, и е́незапꙋ е́гѡ́рю и ѡ́гиⷮ́ ꙋмрꙋ «и ктѡ́мꙋ не бꙋдꙋ». И кѧ́ бꙋдⷮ́ пола́за въ кро́ви моей, е́гда́ сни́дꙋ въ и́стлѣнїе́»: волше́ство мое́ пе́реи́ме[2] и́нъ», «и бꙋдⷮ́ дворъ мой пꙋстъ, и в̀ пого́сте мое́ не бꙋдⷮ́ живꙋщаго́».» Прⷭ́бный Стефа́нъ, побѣ́дⷭ́ сѧ с бо́хво́ разли́чны́ сѝмъ начина́нїемъ, па́ки и́нѣ ѡ̑бразо́ побѣдꙋ возви́же на́ нь. И пои́ его́ с народомъ, и приведе и́ к рѣцѣ. И сотво‖ри́ша двѣ́ вели́цѣ прола́ви,—е́дннꙋ кꙑ́ше а́ дрꙋгою ѣда́ле, бли́ꙁъ[3] ѡ̑ба́ бо та́же ѥ̑ вры́хнѧ́, а́ ꙋдоу́же по́нре́ти и́ма ѡ̑бѣ́ма ѥ́кѵпѣ́, и́мша́ⷭ́ за рꙋцѣ́, о̑ба́ нⷭ́и́нѧ́, ею́ⷭ́ низше́дше по по́ледью́ и па́кн вы́спрь возница́ти. Чародѣ́йкы́й влъхвъ, и та́мо побѣженъ, посрами́. Но и та́мо трїкра́ты понꙋженъ бꙑ́въ, и мно́гажⷣ́ы ѡ̑вержѐсѧ, гла́, та́ко «не моще́нъ е́смъ сѝце сотвори́ти, а̑ще и тма́мн винова́та ма сотвори́те». Мужⷢ́ вопроси́ша и́, глаго́люще.—«Ѡ̑бѣша́ле злы́ми дн̑ьми, се нⷭ́ѣ́ прⷭ́спѣ́ша лише́нїа твоа́ на та. Рцы́, ѡ̑ка́нне, что́ ра́ⷨ́ не е́ниде нⷭ́ во ѡ́гнь, нⷭ́ е́ во́дꙋ, но всѧ́чески посрамленъ е́си;» Ѡ̑вѣщава́ же волхвъ рече.—«Азъ не навы́ко́ преѡ̑бидѣ́ти ѡ́гнь и во́дꙋ, а̑ дидаска́лъ вы́ъ Стефа́нъ, въ дѣ́тьствѣ сы́й и во ѵ̑ности своей́, наꙋ́чи́лсѧ е́сть ѡ̑ своего́ ѡ̑ца волше́нїе́ и ча́рова́нїе́ ѵ̑млъ́влива́ти ѡ́гнь и во́дꙋ, да ни ѡ́гнь е́гѡ жⷢ́е, ни во́да е́гѡ то́пи́ · поне́ наꙋ́ченъ е́ то́мꙋ и ѵ̑мѣ́ѥ́ сѝло́. Азъ мно́ги злокозненꙑ́а хи́тростн во́ всѣ́ своем̀ житїи́ ѵ̑чи́лъ е́смъ и ѵ̑мѣю́ ча́рꙑ творѝти, волъшве́нїа́ же и кꙋдеше́нїа́, ѡ̑бажа́нїа́ же и потво́рꙑ и про́ча мно́ги ме́чты́, а̑ сего́ е́ного́ не ѵ̑мѣю́, —е́же ѵ̑молъвливати ѡ́гнь и водꙋ и́ли преѡ̑бидѣ́вши[4] а̑[4] ѵ̑кы́тка своего́,—сего́ не навы́ко́.» Па́кн лю́ѣ́ вопроси́ша[5]⁻[5], гла́ще.—«Повѣ́ на́, чародѣ́йниче, что ра́ⷨ́ сѝце сотвори́лъ е́си,—а̑ вѣ́дый свою́ не́моще́ и зловѣ́рїе́ держа и невѣ́рьствїе́ ѡ̑дръжи́ сы́й, и за вѣ́рꙋ дерзо ѡ̑вещева́ѥ́щи[6] «пройти ѡ́гнь и водꙋ»;» Ѡнⷯ́, ѡ̑вещава́,[7] рече и́.—«Перевѣдала ма Стефа́нъ, мнѣ́ вопросивꙋ́ ѥ́гѡ ѡ̑ ѵ̑мѣнїи́ тако́вы́а хи́трости. Онъ же ми ѡ̑вещава́ · «не ѵ̑мѣю́ а̑зъ ѵ̑мо́лвити ѡ́гня и воды́ · не ѵ̑чи́лсѧ а̑зъ сего́». Азъ, сїѧ ѡ̑ него́ слы́шавъ, вѣровахъ сло́вꙋ ѥ́гѡ и помы́слн, в себѣ́ гла́ · а̑ще сїи́ не ѵ̑мѣ́ѥ́, та́ко́ и рече, но а̑зъ тⷮ́ѣ́ постражꙋ ѥ́гѡ, хотя́ сⷯ́ не

[1] -девѣ *Друж.* [2] переиметь *вар. Друж.* [3] внизъ *вар. Друж.* [4—4] пре-ѡ̑бити а *вар. Друж.* [5—5] въпрошйша и *Друж.* [6] вм. -ешися *Друж.* [7] вм. щⷯ́.

Л. 388 г.

Л. 389 а.

Л. 389 б.

Дѣян. XV, 10; V, 9; 1 Тим. IV, 10.

Пс. CI, 12.

Пс. LXVII, 3.

Пс. XXXVIII, 14.

Пс. XXIX, 10.

Пс. CVIII, 8.

Пс. LXVIII, 26.

Пс. LXV, 12.

ѹмѣю. Но ѡномѹ того не вѣдѹщѹ моѥ неѹмѣнїа, надѣꙗсѧ своими клюкáми переклюкáти ѥго и, ѡдолѣвъ, посрамúти ѥго и восхищéныа ѥзнезáпѹ ѡтрѧгнѹти ѡрѹжїѧ ѥго и привести а пáки въ свои дáвный ѡбычаи. Сѝ всѣ, ѹвы мнѣ, не полѹчи и
Ис. VII, 16. «тáмѹ, ѭже йскопа, ѥпадѐ ѥ нею», и «в сѣти сеи, ю скры, ѹвязе нога моа», и «рóвъ
Ис. IX, 16. йзры» ѥмѹ, и сѧ вринѹсѧ вѡ нь. «И бышà
Ис. VII, 16. ми послѣднѧѧ гóрши пéрвы», понѐ Стефáнъ, ма ѡдолѣвъ, посрáми и сѹѣтнá ма показа, и всего ма не мóцна тáвль. И
Матѳ. XII, 45. нѝѣ что сотворю; йли кáмо вѣжѹ, не вѣдѣ. «Покры срамота лúце моѥ», и нѝѣ нѣ
Ис. XLIII, 16. мнѣ ѡврести ѹстъ поношéнїю и стыдѹ.
Ис. XXX, 12. «Бы поношéнїю сѹѣдѹ мои и страх знáѥмы мои», «подражáнїѥ и порѹгáнїѥ сѹ-
Ис. XLIII, 14. цúй ѡкрѣтъ нáс». «Ѥ днь срáм моѝ прѐмибю ѥ, и стѹ лúца моегѡ покры ма».»
Ис. XLIII, 16. Ію же рѣша к нéмѹ.—«Всюдѹ, ѡкáйне, самъ своѐ йзгáа погúбелїѐ. Ты тво-
‖Л 389 в. рúши, тáко Стефáнъ чарованїѥ тм побѣ· ѐже не вѹди того, и не ластú сѹѣтны́ми мúра сего· сего бо и не ѹчúлъ ѥ стыѧ книги, могѹщаа ѥго ѧмѹдрúти,
1 Кор. XIII, 13. и какó ѧгѡ́ти Бгѹ. «И ѡвѣтѣсѧ ѥмѹ трóѥ се,—вѣра, любы, надéжа». Надéжа же
Евр. XI, 33—34. не посрамлáѥтъ. «Вѣрою же стїи ѹгасúша сúлѹ ѡгнéнѹю». Любы, ѐйже ничтѡ сѹ-
Римл. VIII, 35, 38. противúтсѧ. «Кто бо ны, рече, разлѹчú ѡ любве бжїа; ни смрть, ни живо, ни мéчь, ни ѡгнь». И пáки ѡ вѣрѹющи спсъ
Марк. IX, 23. рече.—«Вѣрѹющемѹ вса возможна сѹть».
Матѳ. XXI, 21. «Имѣйте вѣрѹ, не ѹсѹмнúтѐ, но ащe и горѣ сеи речете,—въздóймúсѧ и ввéрзúсѧ вмóре, и вѹдѐ бо. И все,
Евр. XI, 6 ѐлико ащe въ мнѣ просúте, вѣрѹющe, прїимете.» И áплъ рече· «безъ вѣры нé мóцно ѹгодúти Бгѹ». Тѣже добрѣ разѹмѣи, чáче, тáко треми сúми добродѣтелми возмо[1] ѡдолѣти тй, ѐже ѥ вѣра, любы, надежа. Надéжѹ бо велúкѹ стажа къ Бгѹ и, любовїю бжтвеною ражжéгсѧ и за
вѣрѹ побарам, держáѐ и на ѡгнь, и вводѹ, не ѡбинѹáсѧ, бѐ всако сѹмнѣнїа. Ты, чáче, «вѣрѹéши ли;—и болúша сѝ ѹзрúши». Хощеши ли ѹбо вѣровати и крщúтисѧ; понѐ ѹже препрѣнъ ѐси.» Ѡчарованый влáхъ нечтúвый не восхóтѣ разѹмѣти йстúннаго рáзѹма и тáко, не ѡбинѹáсѧ, рече· «не хощѹ вѣровáти й крестúтисѧ». Прúвный, возрѣвъ к нáроду, и рече· «вы ѐсте свѣдѣтели сúмъ всѣмъ· рцѣте ми, что ‖ сѧ бм мнѣ;» ‖Л. 389 г.
Ѡни рѣша· «повúненъ ѥ кáзни». Тогда мужи пéрмъстїи, приступльше, и ташà и, íмше, предáша и Стефáнѹ, гáще.—«Возми сего и кáзнї и, тáко повиненъ ѥ кáзни и, по ншей пóшлúне, длѧженъ ѥ ѹмрети· понѐ слова бжїа не слушаѥ, Єѵáлїѥ хулú, проповѣ ѐѵáльскѹю ѹкарѧѥ, бáговѣстованїю рѹгаѥтсѧ, вѣре крщїáньстѣи насмѣхаѥтсѧ, Бгѹ не вѣрѹѥ, поѹчнїа не прїемлѐ, «сѣѥ плевелы посрѐ пшенúцы и ѡходи»· разбращаѥ лю новокрщéныа, велú тесáти пáки кѹмúры, но и сúло протúвитсѧ словесѐ йшú. Нѝѣ послѣ всѣ и надо всѣми сúми и ѥ конецъ слóвѹ тмагáлсѧ ѥ с тобою словесы и не ѹтмагáлъ, но сѧ ѹтмаганъ ѥ· спирáлсѧ ѡ вѣре и не ѹпрѣлъ, но и сѧ препрѣнъ бы· йзмагáлсѧ, да не йзмогла, но и сѧ повѣженъ бы и всюдѹ посрамлéнъ ѐсть и всѧчески порѹганъ быть· и ѐще ктомѹ невѣрьствѹѐ и не[2] крщúтисѧ не хощѐ. Да какó сѝ нѣсть достойнъ казни; и какó не дóлженъ ѐсть ѹмрети; Да ащe сего пѹстúши жива сѹща и непорѹгана и не кáзнена, то и пѹще пáки пакостúти ѥмѹ». Ѿвещáвъ Стефáнъ и рѐ й.—«Ни ѹбо, да не вѹдѐ тáко. И не вѹ рѹка наша на ншѐ врáзѣ. Ни ѐкоро рѹки моеѧ не возложѹ нá нь, ни, кáзнѧ, показню ѥго и смрти не предá ѥго· не послá бо мене Хс бити, но
зри
бáговѣстúти. и не повелѣ ми мѹчити, но

[1] возмóжно *Костом.* [2] не зачеркнуто чернилами писца.

2 Кор. X, I; Гал. VI, I. ѹчити с кротостїю и ѵвещати· ‖ с тихостїю· ни повелѣ казнити, но наказати с ‖Л. 390 а.

Пс. CXL, 5. мл҃тїю, по рекшемѹ· «покажѣ мѧ правѣникъ мл҃тїю своею и ѡбличи мѧ, маслѡ грѣшниче да не намасти главы моея»·

Пс. CXVIII, 79. «да ѡбратѧ҃ мѧ богащиисѧ тебе и вѣдѹщїи свѣдѣнїа твоа». Ибо Хс̃ бо сѣмъ Ѳ҃валїи тако заповѣда, гл҃· «шедше в весь

Марк XVI, 15—16; Матѳ. XXVIII, 19. миръ, наѹчите вса языки, проповѣдайте Ѳ҃валїе всей твари· и кто вѣрѹѣ и крт҃ится, спнъ бѹдѣ, а и вѣры не имѣ и не крт҃ится, ѡсѹжен бѹдѣ». Изъ҃ не ѡбленисѧ, по силѣ своей, испълни моѣ дѣло· плѡ҃ ѵстенъ мои҃ прѣложи҃, има бжїѣ благовѣсти, вѣрѹ православнѹю сказа҃, и ѿ ветхаго и Новаго Завѣта поѵчнѣ изъявивъ, и словеса многа изгла҃[1] ѿ вѣхъ҃ книгъ и новы҃ и ничто҃ не ѵтаи҃, и ничто҃ не скры҃. Боле сего, что хотѣ҃ сотвори҃ти емѹ, и не сотвори҃. Токмо на҃ тѣ҃ сице да сотворю емѹ· запрещенїѣ҃ запрети҃ емѹ еже ктомѹ оу҃же не ѵчити емѹ оученїѣ҃ свои҃ вехимъ прелестны҃, ни ѿниѹдь да не ѵслышано бѹдѣ҃ ѿ него҃ паче ѡ кѹмирослѹженїи҃ и ѡ вѣре ѡ҃ идольствы҃. Но да ѡлвченъ бѹдѣ҃ ѿ цр҃кви и ѿ вездѣсѹщаго҃ собора да ѡтѣчется мече҃ дх҃овны҃ да ѡлвчится, тако Симонъ влхвъ ѿ Петра а҃пла· да иверженсѧ в погосте҃ и въ предѣле҃ крт҃іаньски҃· да «нѣ҃ ‖

Дѣян VIII, 20—23.

Дѣян. VIII, 21

‖Л. 390 б. емѹ ни части, ни жребїа҃» съ новокрщенными, ни тасти, ни пити с ними, нигдѣ҃

2 Кор VI, 14—15. никогда҃ ни в чѣ҃ же совокѹплатисѧ. «Коѣ бо причастїѣ къ тмѣ; или кам ѡбщина вѣрнѹ с невѣрны҃;» Рече а҃плъ· «изверзѣте злоѣ ѿ среды всѣ҃ ва самѣ҃»· да

1 Кор. V, 13.

1 Кор. V, 6. не бѹдѣ҃ «мало наквашенѣ҃, все мѣшенїѣ испорта҃». Таче ѡбративсѧ къ волхвѹ, и рече.— «Слышалъ ли еси вса си, ѡ, прелестниче;» Ѡтъ ѡтвеща.— «Ей, оу҃че чтны҃и, вса си прѣречена҃ слыша҃ и съ твердостїю ѥнидосга въ слхха моа.» И паки вопросенъ бысть, «зже ли ти не пакостити, ни развращати вѣры; Ѡтъ҃ ѡтвеща.— «Ни, оу҃че чтны҃и. Аще ли ти бѹдѹ пакостникъ или вѣре твоей развратникъ, тогда҃ ѵмрѹ҃ прѣ҃ ногама твоима». Паки прчны҃и рече к немѹ.— «Се засвидѣтельствѹю ти днь прѣ҃ многими послѹхи и запрещенїѣ҃ запрещаю ти, да не гавиши҃ нигдѣ҃ в чѣ҃ ѿ прѣ҃речены҃ повинен҃ъ. Аще ли ѡбращешисѧ по днѣ҃ нѣколицѣ҃ по запрещенїи, преступам҃ наша словеса сіа и нерода ѡ҃ ни, тогда҃ прочее каноньскы҃ ѥпитемъа҃ полежиши и граскаго҃ закона казнѣ҃ повиненъ да бѹдеши. Нѣ҃ повелеваю пѹстити тѧ. Изи҃ѧ҃ бо ѿ лица йшего҃ цѣлъ и неѵзвенъ· токмо прочее блюсѧ҃ пото҃, да не злѣ постражеши.» И се рекъ,[2] мѹжи, дръжащїи ѥго҃, испѹстиша и. Ѡтъ҃ йскочи ѿ ни҃, тако елень, ‖Л. 390 в. и идѧ҃ше ѿ лица собора, радѹясѧ҃, тако не тепенъ. Ѡшедшѹ же влхвѹ, и се нѣцыи҃ придоша къ Стефанѹ, повѣдающе емѹ волхвово напрасное лжемиленїѣ҃, како дивлашѣ҃ влхвъ разѹмъ Стефанѹ и премрости словесъ ѥго҃ и ѡ҃ дивнѣ҃ ѡвѣтѣ҃ ѥго҃, и сѧ҃ ѡбличаѣ҃ бѧше ѿ своеа совести, вѣдыи҃, тако истинѹ глть Стефа҃ и правена҃ наказѹѣ҃. Но влѣко҃ бѣ лѹкавны҃ свои҃ ѡбычаѣ҃ ѵтвердившимсѧ҃ в нѣ҃ чаровании҃, тако «бразьми и ѹзою ѡдръжи҃ бѣ҃», тако тмою, ѡмраченъ волшвенїѣ҃ свои҃ и ко «свѣтѹ истинномѹ» возрѣти не хоташе, паче, рекѹ, не можаше. И то҃ ра҃ и вса словеса Стефанова забывъ, паки по первы҃и свои҃ тасм давны҃и злы҃и ѡбычаи҃. Прчны҃и рече·— «Прѣнїѣ҃ наше еже с волхво҃, к нѣ҃же мала не скончѧ҃ над нами ѡдно слво, глщее҃— «пройдохо҃ сквозѣ҃ ѡгнь и водѹ, и изведе ны҃ к покои҃». Но ѡбаче ѿшедшѹ влхвѹ, ѡбретохо҃ покои҃, по многи҃ распрѣнїи҃[3] ѿ мнозїа҃ истомы҃ и ѿ мно-

Деян VIII, 20—23.

Деян. VIII, 21

Пс XXXI, 9.

Io I, 9

Пс LXV, 12

---

[1] у писца титло забыто. [2] вм. рекъшѹ. [3] -нїи *вар. Друж.*

гѡсловїа҃ и҆зведе́ны́ и҃ѕ покѡи҃.» Ѡ волѣ-
свѣ҃ѣ ѵ҃во сло́во сѝцево да скрати́ и҆ тѵ҆
а҃вїе҃ и҆ѡстáвѝ коне́цъ.

Мнѣжѵ же сѝ҃ прп҃вны́и҃ кр҃щáше лю҃", здѣ
и҆ ѡ҃нд҃ѣ ѡ҃бретáю҃щисѧ, ѿ разли́чны́ по-
гостовъ приходя́щи҃, мѵ́жи и҆ же́ны́ и҆ дѣ-
ти, сѵ́щаѧ мн҃ца. Є҆ли́ко вѣ́рны́ и҆ е҆ли́-
ко готовáю҃щисѧ къ сто́мѵ просвѣще́нїю·
Тит. III, 5; Іо. III, 5. е҆ли́ко хотя́щи҃ «поро́ѳи҃ти ба́нею па́кипоро-
жѳе́нїа҃»· е҆ли́ко желáю҃щи҃ прїáти Хв҃о зна-
||Л. 390 г. менїе҃· е҆ли́ко приходя́щи҃ къ сто́мѵ кр҃ще́-
нїю҃·—сѝ҃. всѣ҃ ѡ҃глашаѧ, повчаѧ, кр҃ща́-
ше· я҃ко в҃ѣ ѥ҃мѵ ѡ҃бы́чай, и҆же и҆ пр҃но твo-
ряше. Дѣло́ в҃ѣ ѥ҃мѵ· кни́ги писа́ше, с
рѵ́ски҃ переводѧ на пе́рьмьскїа҃, но и҆ съ
гречески҃ мно́гажы на пе́рмьскїа҃. И҆ не
ма́лѵ болѣ́знь и҆мѣ́ѧ ѡ҃ сѐ҃ прилежа́ше.
Ѡ҃вогда ѵ҃во почита́ше сты́ѧ҃ книги· ѡ҃во-
гда҃ переписова́ше. То во в҃ѣ дѣло ѥ҃мѵ
пр҃но. Тѣ҃ и҆ и҆ ноще҃ многáжы безъ сна
пребы́ва́ше и҆ вдѣнїа҃ повсегда́шнѧ҃ съ-
творя́ше. Дн҃ью мно́жицею҃ непра́зенъ пре-
бы́ва́ше. Ѡ҃вогда ѵ҃во тр҃жа́ше҃ ѣ҃ и҆ дѣлѣ҃
рѵ́кѵ своє́ю, ѡ҃во же нарѧжаше и҆ ѵ҃стра-
а́ше, на҃ надо́бно цр҃кви, и҆ли себѣ҃ на по-
тре́бѵ и҆ сѵ́щимъ с ни́.

Ѡ҃ епк҃пьствѣ҃.

И҆ ѻ҃змно́жьши́мсѧ[1] ѵ҃чнко҃, пребы́ва́хѵ
хр҃тїа́не, но и҆ цр҃кви сты́ѧ҃ на разли́чны҃
мѣ́стѣ҃ и҆ на ро́зны҃ река҃ и҆ на погосте҃,
сдѣ҃ и҆ ѡ҃нд҃ѣ, созида́еми бы́ва́хѵ. И҆ нѵ́жа
всѧ́ко бы́сть ѥ҃мѵ ѧ҃ѕиска́ти и҆ поста́вити и҆ привести е҆пк҃па. И҆ съпроста
рещи́, всѧчески трѣбѵ́ѥ҃ земл҃а та е҆пк҃па,
поиѥ҃ до митрополи́та и҆ до Мо́квы҃ дале́-
че сѵ́щи. Е҆ли́ко далече ѡ҃стои҃ Цр҃ьгра҃ ѡ҃
Мо́квы҃, та́ко ѵ҃далѣ́ла ѥ҃ ѡ҃ Мо́сквы҃ да́л-
нѧа҃ Пе́рмъ. И҆ ка́ко мо́ще҃но бы́ти безъ
е҆пк҃па; И҆ кто мо́жѳ҃ то́ль далече пѵ́ть
надо́лзѣ҃ ча́сто шествова́ти ѡ҃ е҆пк҃плѣ҃
вещѣ҃ и҆ ѡ҃ дѣлѣ҃ рѵ́кѵ ѥ҃гѡ, и҆ ѡ҃ цр҃ко́вны́хъ
ѵ҃пра||влениї҃, и҆ли сщ҃е́нники поста́вля́ти, ||Л. 391 а.
попы́, дїа́коны́ и҆ и҃гѵмены́, и҆ли на ѡ҃сно-
ва́нїе҃ цр҃кви, и҆ли на сщ҃е́нїе҃ цр҃кви, и҆
про́чаѧ и҆на мно́га, в ни́хъ мѣ́стѣ҃ клю-
ча́ѥтсѧ тре́бѣ҃ бы́ти е҆пк҃пѵ; И҆ сѝ҃ ра҃"
всѣ҃ совѣ́товаше съ пре҃ни́ми своими чино-
нача́лники. И҆ та́ковы́ѧ ра҃" ви́ны́ вѳ҃движе҃
ѡ҃ земл҃а да́лиаѧ, е҃ ѥ҃сть ѡ҃ Перми́, на
Москвѵ́, къ кн҃ю велико́мѵ Дми́трїю Ива́-
новѝ҃[2] и҆ къ Поѵ̈минѵ́[3], тогда́ сѵ́щѵ ми-
трополи́тѵ, и҆ ви́нѵ соущѵ повѣ́да и҆, е҆ѩже
ра҃" ѡ҃ да́лнѧго ѡ҃земьствова́нїа҃ прише́-
ствова на Москвѵ́, ѭ҃ та́ви, ре́къ.—«Да́ сѧ
пои҃ще҃ и҆ и҃зобря́ще҃ сѝцъ мѵ́жъ ѵ҃ ва҃, е҆гѡ҃
поста́вльше и҆[4] е҆пк҃по҃, послѣ҃те и҆ со
мно́ю҃ ѧ҃ Пе́рмьскѵю҃ зе́млю. Ѕи́ло бо тре-
бѵ́ю҃ ти лю҃ѧ҃ е҆пк҃па, поне҃ «жа҃тва» при-
спѣ҃ла е҃, и҆ «жа҃ва ѵ҃во мно́га, а҆ дѣлатель
ма́ло», и҆ сего҃ ра҃" «молимсѧ гд҃ну жа҃вѣ҃,
да и҃зведе҃ дѣла́теля на жа҃твѵ свою҃».
Мато. IX, 37—38.
Іѥ҃ко да прише́ши҃ ѥ҃мѵ та́мо въ свою҃
е҆пк҃копью҃, бѵ́дѣ҃ ми спомо́щни́къ и҆ спосо́б-
никъ на проповѣ҃[5] Бг҃ѵ сѣдѣ́йствѵ́ющѵ и҆
спосп҃ѣшествѵ́ющѵ, и҆ азъ вѣ́дѧ ѥ҃мѵ съслѵ-
же́бни́къ и҆ срабо́ннкъ и҆ сострада́льникъ,
та́же на всѧкѵ потребѵ́ бл҃гѵ.» Сѐ҃ слы́ша́въ
кня́зь велїкїи҃ и҆ митрополи́, ѯ҃дивльша́сѧ,
похвали́ста дѵ́мѵ ѥ҃гѡ, и҆ ѵ҃гѡни бы́ша пре҃-
ни́ми словеса́ ѥ҃гѡ, и҆ посли́ста бы́ти про-
шенїю҃ ѥ҃гѡ. Митрополи́ тъгда́.....[5] и҆ ѡ҃
гра́дѣ҃ и҆ ѡ҃ страна҃ и҆ про́чїи е҆пар҃хїа҃, сѵ́-
щїи҃хъ въ ѥ҃гѡ митрополи́и҃, ||ѡ҃ мно́жествѣ҃ ||Л. 391 б.
словесны҃ ѡ҃вѣ́цъ, па́че҃ ѡ҃ новокр҃ще́ны҃· и҆
ѡ҃ сѐ҃ прилѣ́жно дѵ́маше и҆ гада́ше, и҃ска́ше
и҆ пы҃та́ше, кого҃ и҃зы́скати, и҃зобрѣ́сти и
и҃збра́ти и҆ поста́вити и҆ посла́ти е҆пк҃па
ѧ҃ Пе́рмъ· и҆ ка́ко достои҃ е҆пк҃пѵ бы́ти и
каковѵ́ подобаѥ҃ ѥ҃мѵ досто́йньствѡ҃ бы́ти,
И҃зрадѣ҃ѣ҃ Па́вла а҃пла сдѣ҃ воспомина́ше,
е҃ к Тимофѣ҃ю҃ ѡ҃ сѐ҃ ѵ҃твержа́ю҃ща, пи́шѵща

[1] вм. оѵ̈мно́жьши́мсѧ: о҃ приписка киноварщика (инициалъ) вм. ожидавшагося союза и҃, который приписанъ писцомъ впереди киноварнаго о҃ черными чернилами (И оѵ̈мнѡжьш- *Друж.*). [2] вм. -вичю *Друж.* [3] Пѵ̈миноу *Друж.* [4] лишнее (нѣтъ ни у *Друж.*, ни у *Костом.*). [5] опущ. не малѵ печаль имаше, пекы́сѧ прно о мн҃ре҃ *вар. Друж., Костом.*

1 Тим. III, 2—3; Тит I, 7—9 и 11. и посылаѭща и глаща· «подобаѣ епⷭ҃ку непорочну быти, трезву, целомудрену, чтиту, не пианичиву, не битливу, разсмотреливу, не тажебливу, правдиву, воздержливу, не гнѣвливу, не самолюбиву, не себѣугодливу, странноль҃бцу, не сребролюбцу. не мзоимцу, благолюбцу, прⷭ҃бну, заступаѭщу вѣрное слово чтнїа· да силенъ будеⷮ҃ штешати чтнїѣ здравыⷯ҃ да моценъ будеⷮ҃ вопреки глющамъ ѡбличати и еретикⷭ҃ чста загражати». И 1 Петр. V, 2—4. Петръ, верхов҃нїй апⷭ҃лъ, рече· «пасите стадо, сущее въ васъ, не нужею҃, но волею҃, не тако ѡбладающе клиросⷭ҃, но ѡбразъ бываѭще стаду· да прїимете венецъ славы неувадомыⷯ҃». Ѡвⷭ҃ сего поминахⷯ҃, друзїⷯ҃ другаго вдерживахⷯ҃, инїⷯ҃ иного има ѡзношахⷯ҃· митрополи же рече.—«Ни чбо, да не будеⷮ҃. По истинѣ бо добри суть и ти, но ни ⷯ҃ъ же ѡ ни ѡбращаетсѧ. Но ѣма чбо ѡбрѣтаю҃ въ Вⷮ҃сѣⷯ҃ Завѣте слово ѡно, Дѣян. XIII,22 глемо—«ѡбрѣтⷭ҃ Дв҃да, сна Иⷭ҃сѣева, мужа по срцу моемⷯ҃»· сице и а нѣⷯ҃ ѡбретⷭ҃ того самого Стефана, мужа добра, мудра, разумна, смыслена, чмна суща и хитра и всячески добродѣтелми чкрашена· и таковаго дара достойна быша, ⷯ҃ при мнозѣⷯ҃ и во мнозѣⷯ҃ въ нынешнеⷯ҃ врема досужна быша. Жню, тако приго҃жⷭ҃ ему быти· и надѣюсѧ, тако то дѣлецъ ⷯ҃сть. Ещеⷯ҃ ктому има благодати, вданую҃ ему ѡ Бга и чтльства даръ, еже стяжа, и талантъ, порученыⷯ҃ ему, и слово премрости и разума. Но и грамоты разныⷯ҃ чмѣⷯ҃, и тазыки инѣми возглать к людеⷯ҃, и чювьствїⷯ҃ душевными и телесными благопотребенъ ⷯ҃сть.» Слышавшⷯ҃ архїерѣⷯ҃, старцы и книжницы, и клирицы,—всⷯ҃ єкупѣ, тако ⷯ҃ѣми чсты, рекоша· «войстину҃ добръ мужъ, достоинъ ⷯ҃сть таковыⷯ҃ благодати». Наипаче кнзю великому силу за что постановленїе его[1]· бⷭ҃ бо ему зна силу, и люблаше ида. Митрополи же со кнзе҃ с великиⷯ҃, сѣдъ и подума въ и порасмотри въ, видѣвъ и слышавъ мужа добродѣтель и благоизволенїе и доброе исповѣдание и тако чтльскиⷯ҃ сано҃ украшена суща и тако апⷭ҃льское дѣло начинающа и свершающа и таковыⷯ҃ благодати достойна бывши[2], и, собравъ епⷭ҃пы и сщенники и прочаⷯ҃ клиросники, таче благодатїю и изволенїе кнзя великого и сво‖и избранїе, и хотѣнїе всего ‖Л. 391 г. причта и людей, поставль[3] его ⷯ҃пⷭ҃по҃ въ Перьмьскую землю. Юже и просвети сты крщенїе, ю научи вѣрѣ крⷮ҃тьянⷭ҃тѣи· въ неⷯ҃ има исповѣда бжїе прⷯ҃ нечтвыми, въ неⷯ҃ проповѣда сто҃е Еⷭ҃ваⷯ҃ліе Хⷭ҃· въ неⷯ҃ сѣдѣ дѣла страшна, страшна и преславна, ихⷯ҃ инъ никто҃ тамо прⷯ҃ его не створи. Въ неⷯ҃ идолы попра, сты има цркви воздви· и бгомолю҃ устроⷯ҃, и сты иконы поставы, и лю҃ Бгⷭ҃ клатисѧ научи. Сіа же лю҃, тако ѡ прельсти избави, ѡ бесовъ ѡведе и къ Бгⷭ҃ приведе. Сиⷯ҃ людеⷯ҃ поставленъ быⷭ҃ть ⷯ҃пⷭ҃пъ и архїерѣⷯ҃. Наⷯ҃ всѣми лю҃ми поставленъ быⷭ҃ть стль и законодавца наⷯ҃ ними да разумѣю҃ тазыцы, тако чцы суть. Поставленъ быⷭ҃ть по Тактамышеве рати на дрзгоую҃ зиму, егда и Михаилъ, ⷯ҃пⷭ҃пъ смоленьскиⷯ҃ поставленъ быⷭ҃ть. Тогда и сиⷯ҃ с неⷯ҃ во ⷯ҃но врема поставлени быша. Бⷭ҃ поставленїе его странноль҃пно нѣкако и не знаемо, тако и чюти ми сѧ хотящ. Но тако ѡбретаⷯ҃ въ Вⷯ҃хⷭ҃ Писанїй лежащее, въ книга, глемыⷯ҃ Тетровасилиѡⷭ҃ъ Четвероⷣтвїа, и изѣщаю҃ сицѣ ѡ Савлѣ, сну Кисове, и бяше послань ѡцⷯ҃ своимъ. Кисо҃, на взискание телⷮ҃ъ. Ѡнъ, шⷯ҃, ѡбрⷯ҃кте прⷣка Самоила, ѡ него҃ помазанъ быⷭ҃ть 1 Цар. IX, 3, 14; X, 1.

---

[1] опущ. у писца глаголъ-сказуемое (гаплографически бѣ?). [2] вм. выша *Друж.* [3] вм. постави.

на цр҃тво во Їл҃ѣй, и҆ бо́ле дѣ́ла подѣ́лье҆ ѡ҃брѣ́те. Сѝце и҆ препо҃бны́й ѡ҃ц҃ъ нш҃ъ
‖Л. 392 а. Стефа́нъ ‖ е҆пк҃пъ па́че дѣ́ла подѣ́лье҆ внезапꙋ ѡ҃брѣ́те. Посла́ли бо е҆гѡ́ вели́кіи пермя́не на Москвꙋ, глю́ще.—«Їзиди на и҆зыска́нїе҆ епк҃па и҆ и҆зыщи на҃ ст҃лм. е҆гѡ́ ѡ҃брѣ́т е҆пк҃па, возвратѝ к на҃. Приди с ни́м, веде́н[1] е҆гѡ́ съ собою҆.» Ѡ҃нъ́, ше́дшій на и҆зыска́нїе҆ е҆пи́ско́па, па́ки возвраща́тисѧ к ни́м, не приве́ е҆гѡ́. Е҆ди́нъ прїи́де, никогѡ́ вѣ́дый съ собою҆· и҆ ше́ на и҆зыска́нїе҆ е҆пк҃па и҆незапꙋ то́кмо сѧ҃ ѡ҃брѣ́т е҆ пк҃пъ. Не бо вѣ́далъ бы́ва́ющаго, ѩ҆ бы́ти ѥ҆мꙋ е҆пк҃по́ тѣ́мъ, и҆ не добива́лсѧ вла́чьства, ни врыва́лсѧ, ни наска́кивалъ, ни накꙋпа́лсѧ, ни насꙋлива́лсѧ посꙋлы́, не да́лъ никомꙋже ничто́, ни да́ра, ни посꙋла, ни мзы́. Нѣчего́ бо ба́ше бы́ло и҆ да́ти ѥмꙋ, нестяжа́нїе҆ стяжа́вшꙋ ѥмꙋ, но и҆ самомꙋ и҆здава́ша, е҆ли́ко потре́бнаѧ. Е҆ли́ко мл҃остивіи҆ хл҃юбцы́ и҆ стра́нноюбцы́, видѧще Бг҃а ра҃"[2]..... поста́вль[3] е҆гѡ́ и҆ спн҃ѧ ра҃ ѡ҃бращаю҆щисѧ новокр҃ще́ны́ люди́. Е҆гда́ по ста́вленїи҆[4] е҆гѡ́, по дн҃е́ дово́льны, ѡ҃пꙋще́нъ бы҃ кн҃земъ вели́кій и҆ митрополи́тѡ́, па́ки ѡ҃йде въ свою҆ зе́млю ѡ҃даренъ ѡ҃ кн҃зѧ и҆ ѡ҃ митрополи́та и҆ ѡ҃ бора́ръ[5] и҆ ѡ҃ про́чи хл҃ймени́ты людїи҆ и҆ и҆дѧше пꙋтє҆ свои́, ра҃дꙋ́ѧсѧ, бл҃годара҃ Бг҃а, ꙁстроѝвшаго́ всѧ добрѣ́ сѝло. И҆ прише́дъ въ свою҆ си е҆пк҃пью҆, па́ки по пе́рвое҆ держа́ше ꙁстроє҆нїе҆, и҆ свое҆ ѡ҃бы́чное҆ дѣ́ло и҃мѣ́ше· и҆ сло́во бж҃їе҆
‖Л. 392 б. пропов҃ѣ́даша с҆ дерꙁно‖ве́нїе҆ и҆ невозвра́нно ꙁча́ше а҆. Е҆ли́ко гдѣ́ ѡ҃сталосѧ ѡ҃ некрещены́, и҆ꙁи́скаѧ сюдꙋ и҆ сюдꙋ, е҆ кі҃и҃ предѣ́ле҆ ѡ҃бретаѧ сі҃а ѡ҃ пога́ны, ѡ҃бращѧ́ше и҆ кр҃ща́ше. Всѣ́ же кр҃ще́ны свои҃ оꙋча́ше въ вѣ́ре пребы́ва́ти и҆ напре҆ по-
Филипп. III, 13. спѣ́ва́ти, ꙗ҆ко́ рече а҃пл҃ъ,—«ꙁа҆на҃ѧ забы́ва́ю҆ще а҆ не пре҆на҃ѧ протязаю҆щесѧ». И҆ гра́моте пе́рмꙗ҆ской ꙁча́ше а҆, и҆ кни́ги писа́ше и҆, и҆ цр҃кви ст҃ы́ѧ ста́вляше и҆ и҆ сщ҃а́ше, и҆конами ꙁкраша́ше и҆ книга́ми и҆сполня́ше· и҆ манасты́ри наряжа́ше, и҆ в҆ чер҃ны́цы пострига́ше и҆ и҆гꙋмены́ и҃мꙗ҆ ꙁстроя҃ше, и҆ сщ҃е́нники, по́пы, дїа́коны са҃ поставля́ше· и҆ а҃нагно́сты, и҆ па́дїаки ꙁставля́ше. И҆ попове҆ е҆гѡ́ пе́рмьскіи҆ ꙗ҆зыко́ слꙋжа́хꙋ и҆ ѡ҃вѣ́ню, ꙁа҆ꙋтреню҆ и҆ вечерню пе́рмꙗ҆ской рѣ́чїю҆ поꙗ҃хꙋ. И҆ конона́рхи е҆гѡ́ по пермꙗ҆ски́ кни́га҃ кона́рхаша· и҆ чет҃цы́ чте́нїе҆ чтяхꙋ пермьскою҆ бесѣ́дою҆· пѣ́вцы҃ вса́ко пѣ́нїе҆ пе́рмꙗ҆ски возглаша́хꙋ. И҆ ба́ше видѣ́ти чю҆ в҆ зе́мли той҃. Йдѣ҆ пр҃е҆ бы́ли и҆долослꙋжи́телие҆ вѣ́сомо́лцы҃, тꙋ вг҃омо́лцы҃ ꙗ҆ви́шасѧ. Йдѣ҆ пр҃е҆ бы́ли хра́мы и҆до́лѣ́кїа и҆ кꙋми́рницы҃, жр҃тви́ща и҆ тре́би́ща и҆до́льскаѧ, тꙋ цр҃кви ст҃ы́ѧ созидахꙋ́ѧсѧ и҆ монасты́ри и҆ вг҃омо́лья҆ чиняхꙋ́сѧ. Кꙋми́рьскаѧ ле́сть и҆ и҆долослꙋже́нїе҆ прогна́сѧ, а҆ бл҃гть вг҃оразꙋмїа҆ восїа҆, вѣ́ра христїа́ньскаѧ процвѣ́те. И҆ сеѣ҆ ꙁслы́ша́но бы́сть по и҃ны́ ‖Л. 392 в.
зе‖мла҃, и҆ по мно́ги҃ гра́до́ и҆ страна́ слы́ша́вше лю҆е҆ и҆ ѡ҃ се҆ прослáвиша Бг҃а и҆ возра́довашаѧ сѝло. По и҆сти́нѣ бо ра́дова́тисѧ досто҆и҃, ꙗ҆ко спс҃ъ рѣ́.—«ра́дость Лук XV, 10.
бы́ваѥ҆ на нб҃сѣ҆ ѡ҃ е҆но́ґрѣ́шницы҃ каю҆щемсѧ», а҆ се ни е҆ди́нъ, ни два҃, но всѧ҃ земляѧ Перьмскаѧ. И҆ кто́ не ꙁдиви́тсѧ ѡ҃ се҆; Ка́ко ли не ра҆ва́тисѧ; По и҆сти́нѣ и҆ сѝло подобаѥ҆ бл҃годари́ти и҆ сла́вити Бг҃а, дакѡ́шаго та́кꙋ бл҃гть свою҆ в҆ земли҆ Пе́рмьстѣ́и҆. Сла́ва Бг҃ꙋ ѡ҃ неи҆зрече́ннѣ҆ его́ да́рѣ, и҆ призы́ваѥ҆ ꙗ҆зы́ки забꙋ́жшаѧ и҆ погиб҃шаѧ во спн҃ї҆е, и҆ ѡ҃бращаѥ҆ невѣ́рныѧ въ вѣ́рꙋ· и҆ приводи́ к со́бѣ҆ некр҃ще́ныѧ въ кр҃ще́нїе҆. Что́ бо сего́ лꙋ́чши е҆ ꙗ҆зы́цы, невѣ́рнїи҆ сꙋще, въ вѣ́рꙋ ѡ҃бращаю҆тсѧ къ Бг҃ꙋ и҆, ѡ҃ невѣ́рїа҆ въ вѣ́рꙋ прїходя́ще, кр҃ща́ютсѧ. Спс҃ъ нш҃ъ гл҃ше

---

[1] вм. ведый *Друж.* [2] гаплографія: опущ. бывающа творимо, и митрополитъ Бг҃а радма *вар. Друж.*. [3] какъ и выше, вм. постави. [4] по поставле́нїи *Друж.* (у нашего писца предлогъ по опущ. на переносѣ строки. [5] вм. бwлáръ *Друж.*

Марк. XIII, 10. въ сѣмъ є҃ѵ҃а҃лїи҃· «подобаѣ́ бо, рече́, проповѣда́тисѧ є҃ѵ҃а҃лїю̀ во всѣ҃ ꙗ҆зы́цѣ҃ и҆ во всю҃ страна҃». Се́ѥ́ же ѧ҆ма́рко пи́шетъ. ѧ҆ѳ҃а҃нѣ́и҃ є҃ѵ҃а҃ли́стъ— «проповѣ́стьсѧ, рече́, є҃ѵ҃а҃лїѣ̀ цр҃твїа̀ во всеи҃ вселе́ннѣи҃ въ свидѣ́тельство ꙗ҆зы́ко҃». Па́велъ а҃пл҃ъ рече· «разумно҃ вѹ́ди, ꙗ҆́ко страна҃ сп҃нїѣ̀ сло́во бж҃їѣ̀ посла́но бы́сть». И҆ па́ки рече· «всѧ́къ ꙗ҆зы́къ и҆сповѣ́сѧ, ꙗ҆́ко Гь І҃с Хр҃ъ въ сла́вѹ Бг҃ѹ̀ ѡ҆ц҃ѹ̀».

Марк. XIII, 10; Дѣян. XIV, 15. Ѡ҆ призва́нїи҃ и҆ ѡ҆ вѣрова́нїи҃ мно́гихъ ꙗ҆зы́къ.

Ѡ҆ сѐ и҆ а҃пл҃и свидѣ́тельствѹю́тъ, ѥ҆ ѡ҆ ѡ҃бращє́нїи҃ стра́нъ и҆ ѡ҆ призва́нїи҃ ꙗ҆зы́къ, ꙗ҆́ко «подобаѣ́ во всѣ҃ ꙗ҆зы́цѣхъ ‖ проповѣ́датисѧ сло́вѹ бж҃їю̀», и҆ ꙗ҆́ко подобаѣ́ и҆ноꙗ҆зы́чнико҃ ѡ҃браща́тисѧ къ Бг҃ѹ̀ и҆ вѣрова́ти и҆ кр҃ща́тисѧ. Бл҃говѣ́стни́цы и҆ проповѣ́ницы свидѣ́тельствѹю́· ѡ҆ семъ и҆ проро́цы̀ согласѹю́тъ. И҆саі́а бо рече́· «се ꙗ҆зы́цы̀, и҆̀ не вѣ́даю́ тебе, призовѹ́тъ тѧ и҆ лю́ѥ̀, и҆̀ не зна́ю тебе, прибѣ́жѧ́т к тебѣ́». И҆ пр҃ро́къ Дв҃ъ рече· «хвали́те Бг҃а» «всѝ ꙗ҆зы́цы̀ поработаю́ѥ̀ мѹ̀» «всѝ ꙗ҆зы́цы̀ ѳ҃блажа́т и҆̀» «всѝ ꙗ҆зы́цы̀ пр҃їи́дѹтъ и҆ поклона́тсѧ пр҃е҆̀ тобою́, Гс҃и, и҆ просла́вѧ́т и҆́мѧ твоє́» и҆ вѣ́кы· «ѳ҃боа́тсѧ ꙗ҆зы́цы̀ и҆́мени гн҃а҃» «ѳ҃боа́тсѧ є҃гѡ̀ всѝ концы̀ земла́» «ѳ҃слы́шите, всѝ ꙗ҆зы́цы̀, вни́ми́те, всѝ живѹ́щіи҃ по вселе́ннѣи҃ земнїи҃ сн҃ове́ чл҃ове́стїи҃, вкѹ́пѣ бога́ и҆ ѳ҃бо́гъ» «ꙗ҆́ко «вы́сокъ надо всѣ҃ми҃ зы́ки Гь, и҆ на҆̀ нб҃сы̀ сла́ва є҃гѡ̀» «о҃чи є҃гѡ̀ на ꙗ҆зы́ки...[1] «ѡ҃кры́ пра́вдѹ свою́» «видѣ́ша всѝ концы̀ земла́ сп҃нїѐ Бг҃а нш҃ѥ̀» «бл҃ви́те, ꙗ҆зы́цы̀, Бг҃а нш҃его҃[2], слы́шанъ сотвори́те гла҃ хвалы̀ є҃гѡ̀» «да познаѥ́мъ на земли́ пѹ́ть твой, во всѣ҃ ꙗ҆зы́цѣ҃ дѣла[3] є҃гѡ̀»[3]. «возвести́те во ꙗ҆зы́цѣ҃ сла́вѹ є҃гѡ̀, во всѣ҃ людѣхъ чюдеса̀ є҃гѡ̀» «ꙗ҆цѣ́те во ꙗ҆зы́цѣ҃, ꙗ҆́ко Гь воцр҃и́сѧ, и҆́бо и҆спра́ви вселе́ннюю, ꙗ҆́же не по҃бижи́тсѧ» «ꙗ҆́ко[4] всеи҃ земли́ Бг҃ъ... воцр҃и́сѧ на҆̀ ꙗ҆зы́ки» «бл҃жнъ ꙗ҆зы́къ, є҆мѹ́же є҆̀ Гь Бг҃ъ є҃гѡ̀, и҆ лю́ѥ̀, ꙗ҆́же и҆збра́ и҆ достоꙗ҆́нїѥ̀ своє҃» «мл҃ти гн҃а҃ и҆спо́лни́сѧ земла́» «да ꙋ҃бои́тсѧ Гд҃а всѧ земла́», «и҆ и҆спо́лни́тсѧ всѧ земла́ сла́вы̀ є҃гѡ̀· бѹ́дѣ҃ и҆ бѹ́дѣ҃» ‖ «да ‖Л. 393 а. по҃бои́жетсѧ ѡ҆ ли́ца є҃гѡ̀ всѧ земла́» «бо пл҃мѣ҃ воскликнѣ҃ є҆мѹ́, ꙗ҆́ко Бг҃ъ ве́лїи҃ Гь[2], цр҃ь ве́лїи҃ по всеи҃ земли́» «воскликнете Гв҃и всѧ зе́мла» «ѹ҃вѣ́дѣте, ꙗ҆́ко то҃[5] є҆̀ Бг҃ъ нш҃ъ, то҃ сотвори́ ны̀, а҆̀ не мы̀ себе» «воспо́йте Гв҃и всѧ̀ земла́» «воскли́кни Бг҃ѹ̀ всѧ̀ земла́» «всѧ земла́ да поклони́тъ ти҃ и҆ да поѥ́ тебѣ҃· да поѥ́ же и҆́мени твоє́мѹ, вы҃ши́нїи҃» «ꙗ҆́ко ты̀, Гс҃и, є҆̀ѥ̀ъ вы҃ши́нїи҃ по всеи҃ земли́» «сѝло пре҃вознесе́сѧ на҆̀ всѣ҃ми бо́ги» «а҆̀зъ позна́, ꙗ҆́ко ве́лїи҃ Гь, и҆ Бг҃ъ нш҃ъ надо всѣ҃ми бо́ги» «велїи҃ Гь, хва́ленъ сѝло, стра́шенъ є҆̀ на҆̀ всѣ҃ми боги» «Гс҃и, Гь нш҃ъ, ꙗ҆́ко чю́дно и҆́ма твоє҃ по всеи҃ земли́» «воз҃несі́сѧ на нб҃са, Бж҃е, и҆ по всеи҃ земли́ сла́ва твоѧ̀» «по и҆́мени твоє́мѹ, Бж҃е, ꙗ҆́ко и҆ хва́ла твоѧ̀ на концы̀[6] земли́» «ѳ҃пова́нїѥ̀ всѣ҃ конце́ земли́ и҆ сѹ́щіи҃ и҆̀ мо́ри далече» «бо́ими и҆̀ посѣ҃ти всѣ҃ ꙗ҆зы́къ» «и҆ ѳ҃вѣ́даю, ꙗ҆́ко и҆́ма тебѣ҃ Гь, и҆ ты̀ е҆ди́нъ е҆́си вы҃ши́нїи҃ по всеи҃ земли́» «воскр҃ни, Бж҃е, сѹ́ди земли́, ꙗ҆́ко ты̀ наслѣ҃ди́ши во всѣ҃ ꙗ҆зы́цѣ҃» «бл҃женъ[7], є҃гѡ̀ ты̀[8] нака́жеши, Гс҃и, и҆ ѡ҆ зако́на твоє҃гѡ̀ нау́чиши и҆̀» «мнѣ҃ и҆ноплеме́ни́цы̀ поко҃ри́шѧ҆̀» «да постыдѧ́тсѧ всѝ кланѧю́щіи҃сѧ и҆стѹка́ны̀, хва́лѧщіи҃ся ѡ҆ и҆́долѣ҃ свои҃» «ꙗ҆́ко не ѡ҃ри́нѐ Гь лю́ѥ̀ свои҃ и҆ достоꙗ҆́нїѧ̀ своє҃гѡ̀ не ѡ҆ста́вить», но «посла́ сло́во своє҃[2] и҆̀сцѣ҃ѧ҆ а҆̀ и҆̀ и҆̀зба́ви҃ а҆̀ ѡ҆ пагѹ́бы̀ и҆́хъ» «да реку́тъ и҆̀зба́вле҃нїи҃ Гм҃ъ, и҆̀ и҆̀зба́ви҃ а҆̀ и҆̀з ру́ки вра́жїѧ҆ и҆ ѡ҃ ‖ стра́нъ собра́ а҆̀, ѡ҃ вѣ́стока и҆ запада и҆ сѣ҃вера и҆ мо́ря· заблѹ́ди́ша и҆̀ зе́мли безъ

Пс. XLVI, 8—9. Пс. XXXII, 12. Пс. XXXII, 5. Пс. XXXII, 8. Пс. LXXI, 19. Пс. XCV, 9. Пс. XCIV, 2—3. Пс. LXV, 2. Пс. XCIX, 3. Пс. XCV, 1. Пс. XCVII, 4. Пс. LXV, 4. Пс. LXXXII, 19. Пс. XCVI, 9. Пс.CXXXIV,5. Пс. XCV, 4. Пс. VIII, 2. Пс. LVI, 6. Пс. XLVII, 11. Пс. LXIV, 6. Пс. LVIII, 6. Пс LXXXII, 19. Пс.LXXXI, 8. Пс. XCIII, 12. Пс. LIX, 10. Пс. XCVI, 7. Пс. XCIII, 14. Пс. CVI, 20. Пс. CVI,2—7. ‖Л. 393 б.

[1] опущ. пр҃їзираета (Пс. 65, 7) и пр҃е҆̀ ꙗ҆зы́кы̀ (Пс. 97, 2) *вар. Друж.* [2] опущ. и҆. [3—3] вм. сп҃нїѥ̀ твое. [4] опущ. цр҃ь. [5] вм. то҃ (тои́ *Друж.*). [6] вм. -цѣ҃. [7] опущ. чл҃къ. [8] опущ. а҆ще.

во́дѣ... а҆лчю́ще и҆ жажду́ще дш҃а и҃ в нн҃ѣ и҆зне́мо́же· возва́ша ко Гу҃, е҆гда́ въстужи́ша, ѿ бе҃ и҆ и҆зба́ви а҃ и҃ наведе
Пс. LXXXIII, 7. а҃ на пу́ть пра́вы҃и҃»· «и҆бо бла́гове́нїе да́
Пс. CVI, 32. зако́нъ да́ждь»· то҃ ра҃ «возне́сутъ и҃ въ
цр҃кви лю́дстѣи҃ и҃ на сѣда́лищи ста́рецъ
Пс. LXXI, 11. восхва́лѧт҃ е҆го́»· «и҃ поклона́тсѧ е҆мꙋ вси҃
Пс. CL, 6. цр҃їе зе́мстїи҃», и҃ «всѧко дыха́нїе да
хва́ли҃ Га҃».

Ier. XXXI, 33—34. И҆саі́а же рече́. «по дн҃ь ѡ҃нѣ҃, гл҃ть Гь, се завещаю́ завѣ҃ мои҃ людє҃ мои҃, да́ю зако́ны мо҃ѧ в҆ помы҃шле́нїа и҃.... и҃ бꙋдꙋ и҃ Бг҃ъ, и҃ ти бꙋдꙋть мн҃ѣ лю҃ѥ»· и҃[1] бꙋдꙋть
всѣ҃ нау́чни Бж҃[1], «и҃ не нау́чи кто́мꙋ
ко́жо бли́жнѧго своего́, гл҃ѧ,—позна́й
и҃ ꙋвѣ҃ Га҃, ꙗ҆ко вси҃ ꙋвѣдѧ́т мѧ, ѿ ма́ла и҃
Иса. XI, 9—10. и҃ до вели́ка». «Поне҃ напо́лнисѧ всѧ́
земл҃ѧ позна́ти Га҃, ꙗ҆ко вода мно́га покры́ мо́ре· и҃ бꙋдетъ... коре́нь Е҆ссе́ѡвъ
въставлѧ́й вла́сти на ꙗ҆зы́ки, и҃ на нь
Мих. IV, 6—7. ꙗ҆зы́цы҃ ꙋпова́ю». Ми́хѣ҃ рече· «гл҃е́
Гь,—съберꙋ сътренꙋ́ю мою҃..... въ ꙗ҆зы́къ
кр҃пок҃ и҃ воцрю́сѧ в нн҃ѣ». И҆саі́а҃
Иса. XLIX, 9, 12, 13. же рече· «и҃ гл҃ѧ ꙋ҆зни́ко҃—и҆зы҃ди́т҃е, и҃
сꙋщі́и҃[2] во тм҃ѣ—ѿкры́йте́..... се сі҃и҃
и҆зда́леча прі́и҃дꙋть, ѿ сѣ́вера и҃ ꙋ҆га и҃
мора, и҃нїи ѿ земл҃ѧ да́лны҃ѧ[3]..... ꙗ҆ко
поми́лова Бг҃ъ лю҃ свои҃ и҃ сми́рены҃ѧ лю҃
Иса. XXXV, 5—6. свои҃ ꙋщ҃е́ри[4]». «Тогда́ прогла́нꙋть о҃чи
слепы҃, и҃ ꙋши глухи҃ ꙋслы́ша́т, и҃ хро́мы҃и҃,
ꙗ҆ко е҆ле́нь, ско́чи҃, и҃ ꙗ҆сенъ бꙋдє҃ ꙗ҆зы́къ
Иса. XXIX, 18. ‖Л. 393 в. гꙋгни́ваго҃.» «Тогда́, въ ‖ дн҃ь, ꙋслы́ша́т
глусі́и словеса кни́гна҃ѧ.» Заха́рїа рече·
Зах. VIII, 7—9. «гл҃а Гь,—се а҆зъ послю́[5] лю҃ мои҃ ѿ зе-
мл҃ѧ восто́чны҃ѧ и҃ ѿ запа́ны҃ѧ и҃ ꙋвєдꙋ а҃
и҃ вселю а҃ посре҃ Іерꙋсали́ма, и҃ бꙋдꙋ и҃
въ Бг҃ѣ, и҃ ти бꙋдꙋть мн҃ѣ в лю҃ѥ... Ꙋкреп҃и́т҃е слы҃ша́щеи҃ словеса ѿ ꙋ҆стъ прр҃е́ска».
Иса. XI, 11—12. Па́ки И҆саі́а҃ рече· «приложи́ Гь вꙁиска́ти
ѡ҃ста́нка про́чи҃ лю҃и҃ и҃, и҃ ѿ ꙗ҆зы́къ, и҃
ѡ҃ста́лосѧ ѿ Ас҃ꙋрі́а и҃ ѿ Егѵ҃пта и҃ ѿ Ва-
вило́на и҃ ѿ Е҆ѳіо́пі́а҃ и҃ ѿ Ела́мы и҃ ѿ
Ира́кі́а҃ и҃ ѿ восто́къ слн҃чны҃ и҃ ѿ о҃строво́въ
мо́рски҃. И҃ возмете́ зна́менїе въ ꙗ҆зы́ки, събере́ гн҃ѧщаѧ ча́ки,[6] разсѣя́нныа събере́ ѿ четы́рь краи҃[7] земл҃ѧ.»
Иса. LXVI, 18—20. «Гр҃ду, рече, собра́ти всѣ҃ племе́нъ ꙗ҆зы́ческъ..... и҃ послю́ спсе́нїе въ ꙗ҆зы́ки
да́лны҃ѧ[8], в Та́рсъ, Фꙋдъ, Лꙋдъ, Мєси,
Фове́лъ, въ Е҆ла́дꙋ, во ѡ҃стровы҃ да́лны҃ѧ,
ꙗ҆ не слы́ша́ша и҃мени мое́го҃, ꙗ҆ не слы́ша-
ша, ни вид҃ѣша сла́вы мое́ѧ, возвѣстꙗ́т сла́-
вꙋ мою҃ въ ꙗ҆зы́цѣ, приведꙋть ѿ всѣ҃ ꙗ҆-
зы́къ да́ръ Гв҃и.» И҃ па́ки рече́ И҆саі́а҃· «бла́го-
Иса. LXI, 1. вѣсти́ти ниці́и҃ посла́ мѧ», «возвести́-
Иса. XII, 4—5. ти сла́внаѧ е҆го́ всеи҃[9] вселе́нн҃ѣи҃[9].....
возвести́ти и҃мѧ е҆го́ по всеи҃ земли́».
«Ꙋслы́шите до послѣ҃ни҃ земли́, раꙁꙋмѣи҃-
Иса. VIII, 9. те, ꙗ҆зы́цы҃, и҃ покарѧйтесѧ». «И҃зы́цы҃,
Иса. IX, 2. ходѧщіи҃ во тм҃ѣ, не раꙁꙋмѣ́ша[10], лю҃е, сѣ-
дѧщіи҃ во тм҃ѣ, вид҃ѣша свѣ҃ вели́и҃, жи-
вꙋщіи҃ во стра́нѣ и҃ в сѣни смр҃тн҃ѣи҃, свѣ҃
восі́аѥ и҃мъ.» Сице҃ ѹ҆бо и҃ дрꙋзі́и҃ пр҃роцы
про́чіи҃ р҃ѣша ѿ о҃бра́ще́нїи҃ и҃ ѿ спн҃ї҃и҃
стра́нъ и҃ ѡ҃ призва́нїи҃ ꙗ҆зы́къ и҃ ѿ про-
повѣ҃ ѥ҃ по всеи҃ земли́. Мно́ѕи бо стра́-‖
ны҃ сѵ҃ по всеи҃ вселе́нѣи҃, и҃ мно́ѕи ‖Л. 393 г.
ꙗ҆зы́цы҃ бы҃ша по всеи҃ земли́. И҃
та́ко ꙁбо пр҃рко҃ до́бре пр҃ере́кшии҃, и҃
а҆пло́мъ добр҃ѣ проповѣ́давъшии҃, ѡ҃вїи҃
ѿ ꙗ҆зы́къ въ проповѣ҃ а҆пло́кꙋю вѣрова́-
ша и҃ кр҃ти́ша, а҆ про́чіи҃ ѡ҃ста́ша во тм҃ѣ
невѣдѣ́нїа, е҆ невѣ́рьствїи҃, въ пре́льсти и҃долослꙋже́нїа, и҃ не кр҃ти́ша. Ѡ҃ки
ꙁбо, слы҃ша́вше проповѣ҃ вѣры҃, и҃ не прі́и-
ша сло́ва Бжі҃ и҃ не послꙋшаша, а҆ дрꙋзі́и҃
ѡ҃ста́ша, зане҃ не и҃мѧхꙋ проповѣ́ника, и҃
не сꙋщꙋ ꙋ҆чащемꙋ мѧ҃, и҃ того҃ ра҃ пребы́-
ша в невѣ́рьствїи҃. Ѡ҃бр҃ѣто҃ же нѣгдѣ҃,
ѥ҃ въ глави́зн҃ѣ кни́н҃ѣи҃, пи́шется[11], въ сло-
вес҃ сѵ҃го Фео҃ри́та[12], толкова́нїе е҆же
ѿ Па́леи҃, ꙗ҆ко въ проповѣ҃ а҆пло́кꙋю послꙋ-

[1—1] ср. Иса. 54, 13. [2] вм. сꙋщіи҃. [3] вм. Перскїи҃, но ср. Иса. 43, 6. [4] вм. ꙋтѣши. [5] вм. спсꙋ. [6] вм. и҆зрлевы. [7] вм. крилъ. [8] нѣтъ въ литургическомъ текстѣ. [9—9] вм. въ ꙗзыцѣхъ. [10] изъ Пс. 81, 5. [11] ся вставка писца иными чернилами. [12] еп. курскаго (рѣдкостно почитаніе блаженаго Ѳеодорита «*святымъ*»).

шлша слова бж҃їа҃ и вѣроваша и кр҃тиша҃ ѧзы҃цы҃, но не вси, но токмо чи́сло҃, на, а҆ ѡ҆ста́ша не кр҃щены ка҃. Вс҃ѣ бо ѧзы҃ковъ по всей҃ земли҃ об҃, ѧже и при сто́лпотворе́нїи ѡ҃бретаемы҃, е҆гда́ раздѣли́ша҃ ѧзы҃цы҃ на об҃ и разм҃е́си́ша҃ и ра́ссѣя́ша҃ по ли́цу всеа҃ земла҃. И па́ки дрꙋгое҃ дрꙋгои҃[1] слы҃ша҃ ѡ҃ е҆тера дидаска́ла сло́во гл҃емое҃ (но не вѣ҃, а҆ще ли йстиньствꙋе҃, йли ни́), е҃ рече,—е҆гда́ весь ми́ръ приѡ҃бра́ще҃, тогда́ въ гробъ всели́мсѧ· сѝр҃ѣ, ве҃ ми́ръ возвѣрзе҃, и порꙋ всѝ ѧзы҃цы҃ кр҃тятсѧ҃ в҆ послѣ́днѧа҃ времена. Всѧ земла҃ и всѧ́ страны́ и всѝ ѧзы҃цы҃ вѣрова́ти на́чнꙋть. Йко и сїа҃ нн҃ѣ речена҃ Пермьскаа҃ земла҃ ко́ль до́лго вре́мѧ ѡ҃ста́ласѧ, по мно́га лѣта стоа҃ла не кр҃ще-
‖Л. 394 а. на҃. О҃гда҃ на послѣ҃‖не҃ вре́мѧ кр҃ще́на бы҃сть мл҃о́стїю бж҃їею и спо́страда́нїе҃, и спо҃ви́за́нїе҃ до́благо҃ е҃пк҃па Стефана, и҃ восїа҃ в҆ зе́мли Пе́рмьстѣи҆ лꙋча́ми сѧ-
Пс. CVI, 10. го҃ ꙗ҃нїа҃ просвѣщаа҃ «сѣдѧщаа҃ во тмѣ» лъсти кꙋми́рьскїа҃. Что҃ рече Пе́тръ а҃пл҃ъ:
2 Петр. I, 19. «Йко свѣти́лꙋ сїающꙋ в҆ те́мнѣ мѣсте, ……[2] дондеже҃ день҃ просвѣтѝ, и҃ де҃ньница восїаетъ҃ въ ср҃цы҃ ѝхъ[3]». Йко҃ бо свѣтиль-ни́къ, ма́сло҃ на́поѣнъ бы҃въ, па́че просвѣщаѣ҃, точа́ свѣ҃ пр҃но, та́ко и сїѝ, ра́ж-же́гсѧ лꙋча́ми бж҃тве́ны҃ слове҃ ѝми҃ ѡ҃свѣти лю҃, прилѣ҃жно нау҃чаа҃, ѡ҃бра́ща҃а҃, дон-дѣ҃ Хр҃ѣ҃ просвѣтѝ живꙋща҃а҃ в҆ нн҃. И па́ки ꙗ҃ко ꙁгль ребно́стїю бж҃тве́ною разго-рѣ҃всѧ, всю ле́сть ѝдольскꙋю попа́ли в҆ зе́мли Пе́рмьстѣи҆ а҆ невѣ́рныа҃ вѣрою просве́ти. Сїѝ҃ ꙁбо е҃пк҃пъ мно́го тщаніе҃ сотвори и҃ мно́го терп҃ѣнїе҃ показа́, трꙋ-жаа҃сѧ и҃ по҃ви́за́сѧ[4], наказа́а҃ лю҃, ѡ҃бра-ща́а҃ и҃ нау҃чаа҃, и҃ всѧ бг҃осло́вны҃а҃ гл҃ы правосла́вны҃а҃ вѣры҃ ѝзвѣщаѵ҃· и҃ сто҃е҃ Е҃ва́лїе҃ ѝзъꙁетъ говоря, к сѝ҃ же и бж҃тве-ны҃ми а҃пл҃ькими ꙋче́ньми наказа́а҃, и рѣчи пр҃рк҃ъ и гада́нїа҃ ѝзбесѣдꙋа҃.

Бг҃оꙋче́ны҃и҃ сей҃ мꙋжъ, и҃ Ве҃хое҃ и Но-кое҃ ꙋчнѣ҃ во ѕст҃ѣ но́сѧ и бж҃тве́ны҃ Дх҃ъ҃ напра́вла́е҃ же и҃ наста́вле́мъ, и спо҃ви́за-нїе҃ просвѣщаа҃ и҃ йстинны҃ бг҃о́разꙋмїе҃, не то́кмо бо сты҃ кр҃ще́нїе҃мъ просвѣтї а҆, но и гра́мотѣ сподобї а҆ и кнн҃ы҃и҃ разꙋмъ дарова и҃ и писа́нїе҃ преда́сть и҃, е҃ новꙋю҃ гра́мотꙋ сложи, е҃же нез҃на́е҃мꙋю҃ а҆ꙁбꙋкꙋ пермъскꙋю҃ е҆чини и, тѣ‖ми пис- ‖Л. 394 б.
ме́нны҃ими словесы҃ книги мно́ги напи́савъ, преда́сть и҃ е҃го҃ дотолѣ вѣ҃ свои҃ не стаа҃-жа́ша. Пре҃ ꙁбо кр҃ще́нїа҃ пермяне не и҃мѣ҃ѧхꙋ ѡ҃ себе гра́моты҃ и не разꙋмѣва́-хꙋ писа́нїа҃ и҃ ѡ҃нꙋ҃ не ꙁна҃ѧхꙋ, что҃ е҃ кни́ги· но то́чїю҃ ѡ҃ ни҃ ба́сноте́орцы҃ бы҃-ли, и҃ ба́сними ба҃ѧхꙋ ѡ҃ бы҃и҃ и҃ о҃ ми́ротво-ре́нїи҃ и ѡ҃ а҃да́мѣ и ѡ҃ разꙋмле́нїи҃ ѧзы҃къ. И про҃чаа҃ ба҃ѧхꙋ ба́ю҃ща и ла҃жꙋща па҃, а҆ не йстиньствꙋю҃ще. И та́ко вѣ҃ша вѣ҃къ свои҃ и всѧ҃ лѣта своа҃ йстро́ши́ша. Но Бг҃ъ, мл҃твы҃и҃ чл҃колюбецъ, и҃ всѧ ꙋстраа҃а҃ на по́лꙁꙋ людѣ҃ си и не ѡ҃ста́вла҃а҃ ро́да чл҃ча без҃ разꙋма, но всѧ́чески приводѧ на разꙋмъ и на спнѣ҃, и҃ поща҃ѣ и помило-ва лю҃ пе́рмьскаго҃ ѧзы́ка, возвиже и ꙋстрои҃ и҃. Йко҃ дре́вле Веселе́йла во Йи- Исх.XXXVI,1.
ꙁли и «напо́ани мꙋдрости и хитрости», та́ко и сего҃ Стефа́на, мꙋжа до́бра и бл҃го-говѣ҃йна, и посла к ни́мъ. Ѡ҃нѣ҃ сотвори и҃ гра́мотꙋ но́вꙋ, а҆ꙁбꙋкꙋ пе́рмскꙋю҃, слож-ивъ, счи́ни. И е҃гда, семꙋ бы҃вшꙋ, мно-зи ѡ҃ чл҃къ видѣ҃вши и слы҃ша́вши и҃ чю-диша҃, не то́чїю҃ сꙋщїи҃ в҆ Пе́рми, но и по ины҃ гра́до҃ и землямъ, па́че҃ на Мос-квѣ҃ дивля́хꙋсѧ, гл҃ще· «ка́ко сей҃ ꙋмѣ҃ кни́ги пермъскїа҃ доспѣ҃ти; и ѡ҃кꙋдꙋ се-мꙋ дана бы҃сть премꙋдрость;» Дрꙋзїи҃ рѣ-ша· «се е҃ войстинꙋ филосо҃ новы҃и҃ то бы҃, Костянтинъ нарица́е҃, и Кири҃ фило-со҃, и҃ сотвори́лъ грамотꙋ слове́ньскꙋю҃ въ трїдесѧ҃ и бо́семъ сло́въ. ‖ Та́ко҃ и ‖Л. 394 в
се-сь сло́жи҃ чи́сло҃ четы҃ре межꙋ дво́ема

---

[1] дрꙋгойци *вар. Друж.* [2] опущ. добрѣ творите. [3] вм. башихъ. [4] вм. подвизаа́сѧ *Друж.*

десѧма слóвъ, ѻбразѧ гречéскїѧ[1]. ... письмень· ѿвѣ҃ 8бо по рѣчи пéрьмьскáго ꙗзы҃ка пéрвое же слóво «аз҃ъ» 8 стиха, ꙗкоже и 8 грéческїѧ а҃зб8ки. Прѣ҃ же всѣ҃ грáмо҃ бы҃сть жи҃вскаѧ грáмота. С тоѥ снѧ҃ша ѥ҃ллúньстїй҃ грáмотúничицы҃. Тáче по сѝ҃ рѝ҃скаѧ҃ и прочїѝ҃ ѝни мно҃зи. По мно҃зѣ҃ лѣтѣ҃—рѣ҃скаѧ҃. Послѣ҃ всѣ҃—пéрмьскаѧ҃. У҃ жидóвскїѧ а҃збóки пéрвомꙋ слóвꙋ ѝмѧ «а҃лфъ», а҃[2] грéческїѧ а҃збóки первомꙋ слóвꙋ ѝмѧ «а҃лфа-ви́та», а҃ сы҃рьмѧ҃ньскїѧ҃ «а҃лѣ҃-бе», а҃ 8 ю҃горскїѧ҃ «а҃фáка-васáка», а҃[2] рѣски «аз҃ъ», 8 пéрмьскїѣ҃ «а҃-бꙋръ». Да не по ѥ҃ной҃ глѧ҃ще, ꙁмно҃житсѧ слóво. Мно҃зи бо сꙋть грáмоты҃ и мно҃зи а҃збóки, но́ се ѝмѧна словѣ҃ а҃збóки пéрмьскїѧ҃ а҃, бꙋръ, гай҃, дой҃, ѥ҃, жой҃, зáта, сѝта, и҃, коке, ѧ҃ѥи[3], мено, нéнок, о, пѣ҃й, рей҃, сїи, тай҃, цꙋ, чéры҃, шꙋ, ѧ҃, ѣ҃, ю҃, о. Нѣцїи же, скꙋдни сꙋще ꙁмо҃, рѣша.—«Почто҃ ли сотворéни сꙋть кни́ги пéрскїѧ грáмоты҃; И҃ прѣ҃ бо сего҃ и҃здáвна в҃ Пéрми не бы҃ло грáмоты҃, пóшлина сꙋщи такова, не и҃мꙋщи҃й ѝмъ и҃здáвна 8 себе грáмоты҃, и тáко и҃зжи́вши҃й ѝмѧ вѣ҃къ свой҃ без҃ нея҃· ны҃нѧ҃, по скончáнїѧ҃ лѣ҃, в҃ послѣ҃днúй҃ дни, на и҃схо҃ чúсла сѣ҃мы҃ѧ҃ ты҃сѧщи, пáчѣ҃ мала ра҃ времéни, то́чїю за ѯк лѣ҃ до скончáнїѧ҃ вѣ҃кꙋ грáмота замы҃шлáти. Ѧ҃ще лѝ и се требѣ҃ ѥ҃, достоѧ҃ше пáче рѣ҃скаа, готóва сꙋщи грáмота,
‖Л. 394 г. ю҃ пре‖дáти и҃ и наꙋчúтї а҃. Сꙋ бо письмéна кни҃наѧ҃, ѥ҃же и҃здáвна и по́ пошлúнѣ ѝмꙋще ꙁы҃ки҃ 8 себе, тáко҃ се жидовъски, ѥ҃ллúнски, рѝ҃ски». К ни҃ же что҃ достоѝ рещи, ѝли что҃ подобл҃ѣ҃ ѿвѣщáти; Ѝвѣ҃ ѥ҃сть, тáко҃ наꙋчáемсѧ ѿ Писáнїѧ҃, а҃ не ѝнако кáко. Но ѿвáче в҃ Пúсанїѝ сúце ѥ҃ же ѥ҃ ѿ Ѧдáма пéрвоꙁа҃наго, глю, ѥгó҃ сн҃ъ, Сúфъ, сїи пéрвѣѥ҃ ѝꙁꙋчúсѧ грáмотѣ҃ жидóвъстѣй҃. Тáче ѿ Ѧдама до потóпа прейде лѣ҃ „ѕ҃ и ѕ҃мѣ҃. По потопѣ҃ бы҃сть столпотворéнїѥ҃, ѥгдà раздѣлúша ꙗзы҃цы҃, тáко҃ и в҃ Бы҃тїй҃ пишѣ҃. Да тáко҃ раздѣлúша ꙗзы҃цы҃, тáко҃ раздѣлúшасѧ и҃ нрáви и ѿбы҃чаи и 8стáви и ꙁакóны҃ и хúтрости на ꙗзы҃ки. Ѝко҃ сѐ глю, ѥ҃ ꙗзы҃къ ѥгꙋпетескъ, ѥмꙋже достáлосѧ землéмѣрїѥ҃. Ѧ҃ пéрсо҃ и халдѣ҃о҃ и áсꙋрїѡ҃—а҃строномїѥ҃, звѣ҃зочѣ҃ѥ҃, волъшúвéнїѥ҃ и чарованїѥ҃ и прóчаѧ сꙋ҃ны҃ѧ хúтрости чáческїѧ҃. Жúдово҃ же—сты҃ѧ҃ кни́ги, поне҃ тѣ҃ наꙋчéни сꙋще, ею҃ грáмотою҃ и Моѝсей҃ потó писáше ѿ бы҃ѝ всего҃ мúра Бы҃тїйскїа кни́ги, в҃ нúхъ҃ ѥ҃сть пúсано, тáко Бъ҃ сотворúлъ ѝбо и ꙁéмлю и всѧ҃ тѧ҃ на́ нею и чáка и прочеѥ҃ всѐ порáдꙋ, тáко҃ пúшѣ҃ в҃ Бы҃ѝ. Ѥ҃ллúномъ достѧ҃ грамотикїѧ҃ и риторикїѧ҃ и философїѧ҃. Но ѝсперва ѥ҃ллúне[4] ѝмѣ҃хꙋ 8 себе свой҃ ꙗзы҃ко҃ грáмоты҃, но ѳинѣ҃йскою грáмотою҃ нꙋжахꙋсѧ писáти свою рѣ҃чь, и та вѣ҃ша по мно́га лѣ҃та. И бы҃ нѣ҃кто в҃ ни҃ философъ, ‖ ѝмене҃ Панамú҃, и по-
‖Л. 395 а. слѣ҃, пришѣ҃, сотвори ѥ҃ллúно҃ а҃збꙋкꙋ, начѣ҃ сúце—а҃лфа, ви́та... и положи словъ числó҃ ѕі. Тóкмо ѥ҃ллúно҃ ѝзобрѣ҃те. Потó же, по нѣколицѣ҃ лѣ҃тѣ҃, ѝнъ кни҃ни́къ, ѝмене҃ Кадо҃ Милúсїй҃, приложи и҃ три҃ слóва писменнаѧ҃. Тѣ҃же и по мно́га лѣ҃та девѧ҃ на десѧ҃тю слóвъ свою҃ а҃збꙋкꙋ своѝми писмены нꙋжахꙋсѧ писáти. Потó же ѝнъ граматикъ, имене҃ Симоѝй҃, ѿбрѣ҃те, ѥ҃ще прилó҃ и҃ два слóва писмéннаѧ҃, и 8же слагáѥ҃тсѧ числó҃ словѣ҃[5] ка. Ѳпихарїй҃ нѣ҃кто, сказáтель сы҃ѝ҃ книгá, сѝ҃й-зобрѣ҃те[6] и приложи и҃ три҃ слова писменнаа, ти тáко собрáсѧ а҃збꙋка грéческаѧ҃ слóвъ, чúсло҃ кд. Потомъ҃, по мно҃зѣ҃ лѣ҃тѣ҃, Дио҃нúсъ҃ нѣ҃кто, ꙁúло грамати҃й, шéсть двоглáсны҃ слóвъ ѝзобрѣ҃те. По сѝ҃

---

[1] опущ. азбоукы числ8 слѣ, шва 8бо слова по чин8 греческй *вар. Друж.* [2] опущ. 8 *вар. Друж.* [3] вм. лей *Друж.* [4] опущ. гаплографически не *вар. Друж.* [5] вм. слов8 й *вар. Друж.* [6] гаплографія вм. сїи ѝзобрѣте *Друж.*

же дрꙋгїй филосо҃ пр҃ слове҃ приложи а йнъ книжникъ—три слова, ймн҃ числа пишꙋтсѧ шестое҃, гдѣ҃, й девѧдесѧтное҃ й девѧсное҃. Й тако по мнозѣ лѣта мнози философїе҃ едва собрали сꙋть азбꙋкꙋ греческꙋю слове҃ число҃ лй҃. Посто҃ же, мнозѣй лѣто҃ мимоше҃дшй҃, вжїй промыслъ҃ ѡ҃бретоша҃ ѻ҃ моу҃ мꙋдреце҃, и҃ преложли книги ѡ҃ жидовьскаго гзыка на греческїй҃. Коль много лѣ҃ мнозѣ философи єллиньстїй҃ сбирали й составливали грамотꙋ греческꙋю й едва҃ ѵставили мозѣмн҃ трꙋдꙋ й многими времены єдва҃ сложили. Пермьскꙋю || же грамотꙋ є҃йъ[1] составилъ, є҃йъ счинилъ, є҃йъ калогерь, єдн҃ мнй҃, є҃йъ йнокъ, Стефанъ, глю, прно помнимый҃ єпкпъ. Єдинъ бо єдино времѧ, а не по многа времена й лѣта, ако҃ й ѡни. Но єдинъ йнокъ, єдинъ воє҃йнъ й ѳ҃единлсѧ· єдинъ ѳ҃є҃йный҃[2], єдинъ, є҃ного҃ Бга҃ на помо҃ призывѧ҃, єдинъ є҃номꙋ Бгꙋ молѧсѧ й глѧ.—«Бе҃ й Гй҃, й премрости наставниче й смыслꙋ давче, несмыслены҃ казателю й нищй҃ застꙋпниче, ѵтвердй й вразꙋми срце҃ мое҃ й дай҃ ми слово ѡ҃чее҃[3]. Да тѧ прославлю҃ бо вѣки вѣко҃.» Й сице єдинъ йнокъ, къ є҃номꙋ Бгꙋ помолѧсѧ, й азбꙋкꙋ сложилъ, й грамотꙋ сотворилъ й книги перевелъ, в҃ малы҃ лѣте҃, Бгꙋ помагающꙋ ємꙋ. Й ѡ҃нй҃ мнози философи—многими лѣты҃ сѣмъ философовъ єдва҃ азбꙋкꙋ оустависи, а ѻ҃ мꙋ҃ мꙋдрецъ прелонїе҃ преложили, перетолмачили книги, ѡ҃ жидовска на греческїй҃ гзыкъ преведоша. Тѣже҃ мню, ако рꙋскаѧ҃ грамота чтнѣйши҃ есть єллиньскїа҃· ст҃ъ бо мꙋжъ сотворилъ ю҃ есть, Кирила рекꙋ философа, а греческꙋю алфавитꙋ—єллини некр҃щени, погани сꙋще, составливали сꙋть. Тако҃ й потомꙋ же пермьскаѧ҃ грамота пр҃ єллиньскїа҃, ю҃ сотвори Стефанъ. Тамо—Кирилъ, сдѣ҃—Стефанъ. Ѡ҃ба сїа мꙋжа҃ добра й мꙋдра быста й равна сꙋща мꙋдрованїе҃. Ѡ҃ба єдинакъ, равенъ по҃вигъ ѡ҃бависта || й, по҃ѧста, й Бга҃ ра҃ ѡ҃ба потрꙋжастасѧ· ѡ҃въ спнїа҃ ра҃ словѣно҃, ѡ҃въ пермано҃. Йко двѣ свѣтилѣ, гзыки просветиста. Каковыѧ҃ похвалы҃ достойна быста. «Памѧ҃ бо, рече, правен҃ыхъ похвалами, бывае҃», й «похвалмсѧ҃ правйникꙋ возвеселятсѧ люе҃». Си бо Бга҃ прослависта, й Бгъ ею҃ прослави· «славѧщихѧ҃ бо мѧ, рече, прославлю҃». Но Кирилꙋ философꙋ способлѧше мозѣгажы҃ бра҃ его҃ Ѳ҃ефо҃й йли грамотꙋ складывати, йли азбꙋкꙋ составливати, йли книги перевоити· Стефанꙋ же никто҃ ѡ҃брѣте҃ помощникъ, разѣ҃ токмо єдинъ Гъ҃ «Бгъ҃ нш҃ъ, прибѣжище й сила, помощникъ въ скорбѣ҃, ѡ҃брѣтшй҃ ны҃ сило҃». Ѧще҃ кто рече҃ слово на пермьскꙋю грамотꙋ, ако похвлѧ҃ ю҃ й глѧ, ако нѣ҃ горазно ѵстроена азбꙋка си, достойно е҃ починивати ѣ҃, й еще тѣ҃ к сй҃ рце҃· й греческꙋю грамотꙋ такоже мозѣи починваша,—Ѧкꙋла й Сꙋмахова ча҃ й йнїй҃ мнозѣи. Дивьѧ бо е҃ готовато҃ починивати· ѳ҃добѣе҃ бо е҃ послѣ҃ постраѧти паче, нежели испрва начати й сотворити. Ѧще бо кто҃ вопросй҃ греческаго҃ книника, глѧ,—кто вы҃ е҃ грамотꙋ сотворилъ; йли книги преложивъ[4]; й в҃ кое҃ времѧ то сѧ е҃ дѣлло; то рцй҃ ѡ҃ ни ѡ҃вѣ҃ дати могꙋть, й немнозѣи вѣдаю҃. Й Ѧще вопросиши рꙋскїа҃ грамотикїй҃, глѧ,—кто вы҃ е҃ грамотꙋ сотворилъ || й книги перетолковалъ; то всй҃ вѣдаю҃ й вскорѣ҃ ѡ҃вѣщаю҃, рꙋще,—ст҃ый҃ Костантинъ философъ, нарицаемый҃ Кирилъ, той҃ на҃ грамотꙋ сотворилъ й книги переложилъ съ греческаго҃ гзыка на рꙋсскїй҃ съ брато҃ си пр҃ны҃ Ѳ҃ефедомъ, й быстъ послѣ҃ єпкпъ моравьскїй҃. В҃ кое҃ времѧ то бше; въ цр҃тво Михайла, цр҃ греческаго҃, й въ Цр҃и-граде҃ цр҃товавшаго҃, при патрїар-

[1] опущ. чрьнець сложй҃, единъ *вар. Друж.* [2] опущ. единъ оу единого Бга҃ помощи проси *вар. Друж.* [3] опущ. повтореніе слова слово *Друж.* [4] преложилъ *Друж.*

Л. 395 б.
Л. 395 в.
Л. 395 г.
Притч. X, 7.
Притч. XXIX, 2.
1 Цар. II, 30.
Пс. XLV, 2.

сѣ Фотїи҃, в лѣто Бориса, кн҃sа болгарскаго, и Растица, кн҃зм моравскаго, и Костела, кн҃sа блатѣньска, во кнмжее кн҃sа великаго всем Рѹсїа҃ Рюрика, погана сѹща и некрщена, за рк҃ лѣ҃ до крщенїа҃ Рѹскїа҃ землм҃ а ѿ создан҃їа҃ мирѹ въ лѣто ѧ҃ѕ҃т҃ѯг. И аще паки вопросиши прѣмина, глм,—кто бы҃ йзбави ѿ работы҃ йдолослѹжен҃їа҃; и кто бы҃ ѣсть грамотѹ сотвори҃лъ и книги переложи҃лъ; то с҃ жалостїю҃ и с растїю҃ рѣкѹть и со мнѡгй҃ тщанїе҃ и со ѵсердїе҃ ѿвѣщаю҃, глще.—«Добры҃и҃ нш҃ъ дидаскалъ Стефанъ, и ѿвоамо просветивы҃и҃ на҃, «во тмѣ» йдолослѹжен҃їа҃ «сѣдм҃щи҃». Не токмо бо сты҃и҃ крщен҃їе҃ просвети҃л ны҃ ѥ҃, но и сты҃ими книгами ѿбоюдѹ ѿзарм҃а на҃ы҃, сгрѹбы҃ лѹча бж҃їа҃ блг҃ти ѿбилно йспѹщлм҃ на҃ ны҃. Ѳго҃ на҃ Гь҃ Бг҃ъ далъ ѣсть· «не по безаконїе҃ нш҃и҃ даровалъ ѥ҃ на҃ его҃, ни по грехѡ҃ нш҃и҃ воздалъ ѥ҃ на҃, но ꙗко по высотѣ нб҃нѣи҃ ѿ землм҃ ‖ ѹтвердилъ ѥ҃ Гь҃ мт҃ръ свою҃ на на҃»· «не ѿ дѣлъ правен҃ны҃, ꙗже сотворихѡ҃, но по своей҃ его҃ мт҃ри сп҃ны҃ баню҃ пакибы҃тїйскою҃ и ѡбновлен҃їе҃ сто҃го҃ Дх҃а, и йзліа на ны҃ ѿбилно Іс҃ Хс҃мъ, сп҃сомъ нш҃и҃· да, ѿправдивше҃ благодатїю҃ его҃, вѹде҃ наслѣ҃ницы҃ по ѹпован҃їю҃ жизни вѣчны҃а҃». Сїи҃ Стефанъ —мнѡга добра на҃ податель и великй҃ благо҃ ходатай҃. То҃ на҃ даровалъ ѣсть законъ, вѣрѹ, крщен҃їе҃. Той҃ на҃ даров҃а ѣсть и грамотѹ оумѣти, и книги разумѣти. Той҃ на҃ азбѹкѹ са сложи҃лъ ѥ҃. Ѳдинъ грамотѹ нш҃ѹ то҃ на҃ сотвори҃ ѥ҃. Ѳн҃ъ гадалъ, дѹмалъ, съставливалъ, и никто҃ ємѹ помогаша,[1] и никто҃ его҃ поучиваше йли҃ починиваше, но ѥ҃й҃ъ Гь҃ Бг҃ъ помагаше ємѹ и вразумляше и҃, и҃ «сказан҃іе҃ слове҃ его҃ просвещае҃ и вразумле҃ и҃ мланца». И блг҃ть бж҃їа҃ вѣ на не҃. Гь҃ ѣдинъ вразумляше и҃. Гь҃ ѣдинъ вожаше и҃. И не вѣ с нимъ Бг҃ъ чю҃, «и водаи҃, ꙗки ѿвѣча, Йѡсифа, и҃ паки Їйлм҃». Ѳдинъ Гь҃ Бг҃ъ Йїлвъ, имѣи҃ велїю҃ мт҃ръ, ею҃ воз҃люби и на҃, помилова на҃· дарова на҃ своего҃ ѹгодника Стефана, и преложи намъ книги ѿ рѹскаго҃ на пермъскїи҃ ꙗзыкъ». Коа҃ же се бы҃сть; йли ѥ҃ кое҃ врема҃; И не дано, но, ꙗко мню, ѿ создан҃їа҃ мирѹ в лѣто ѧ҃ѕ҃ѳ҃г҃ въ цр҃тво Йѡа҃, цр҃м греческаго҃, въ Цр҃ѣ-граде҃ цр҃твовавшаго҃, при ‖ архїепкп҃ѣ Филодеи҃, патриарсѣ Констнтина-града. В орде҃ и ѥ҃ Сараи҃ на҃ татары҃ тогда҃ Мамаи҃ цр҃твѹе҃, но не вѣчнѹе҃ авїе҃. На Рѹси҃ при великцѣ҃ кнзи Дмитрѣи҃ Иванович҃и҃· архїепкпѹ же, митрополитѹ, не сѹщѹ на Рѹси в ты҃ дни никомѹже, но ѡжидающи҃ митрополича пришествїа҃ ѿ Цр҃м-града, его҃ Бъ дасть. Тацы҃ ти сѹть дарове, и дарова Бг҃ъ земли҃ Пермъстѣи҃. Тако вѣра зачало прїймаше, и злоба ѿ среды҃ ѿгонима бы҃ваше. Тако ти крщен҃іе҃ прїаша. Тако грамотѣ сподобиша҃. Тако хр҃тїане прибы҃ваху. Тако стадо словесное҃ йсполнм҃ше. Тако «виногра҃ Га҃ Савао҃ѳа» добрѣ цвѣташе, плодѡ҃ добродѣтели гоѕѹм҃. Тако чинъ цр҃кви Хвы҃ добролѣпнѣ мнѡжаше҃, и православїю҃ цветущ҃и҃[2].

Ѳпкпъ Стефанъ, видм҃лю҃и҃ свои҃ кр҃щм҃ающисм҃ и ѡвращм҃ающисм҃ къ Бг҃ѹ и ѹтвержм҃ающисм҃ вѣре, и ѿ ни҃ веселм҃ашесм҃· и ѡ семъ благодарно прославлм҃аше Ба҃ доброчтивы҃и҃ сей҃ ѡц҃ъ, не себѣ ѹгажм҃, но мнѡгй҃, да сп҃сѹть. Ѳно҃ нѣкогда хотм҃ йскѹсити лю҃ свом҃ и ѹвѣдати, аще сѹть твердѣ вѣровали, паче҃ хотм҃ ѹвѣрити҃ а҃ йли йзвѣстити҃ а҃ в вѣре, и глма҃ к ни҃.—«Донѣ҃ «млеко҃ пита҃ вы҃, а҃ ѹже ѿселѣ твердою҃ пищею҃ достой҃и҃ ми кормити вы҃ и чѣръствы҃ брашно҃ питати вы҃». ‖ Нѣ҃ ѹбо «покажите ми перв҃їе҃ ѿ дѣлъ вши҃ вѣрѹ свою҃». Аще ѣсте крѣпцѣ҃

Пс. LXXIX, 2.

‖Л. 396 б.

Пс. CVI, 10.

Псал. CII, 10—11.

‖Л. 396 а.

Тит. III, 5—7.

Пс. CXVIII, 130.

Евр. V, 12—14.

Iак. II, 18

‖Л. 396 в

Иса. V, 7.

[1] вм. -ше *Друж.* [2] слогъ «цве» бѣлѣгомъ на полѣ измѣненъ въ слогъ «рас» рукой писца (растущ *Друж.*)

вѣровали, то нѣ̀ѣ знаменїѐ да мрїи́мете[1] и̑вѣщенїа̀ вѣры̑. Й а́ще кто вѣ́ренъ и̑ мѫ́дръ хотя́й бы̑ти ѣ̀ ба̀, ба́ѹшїй, па́че всѣ̀, й хотя́й бы̑ти и̑зо всѣ̀ й бо́ле всѣ̀ любо́вь и̑мѣ́ти ко̀ мнѣ̀, да и̑зи́щѐ й и̑спы̑таѐ, а̑щѐ гдѣ̀ возвѣ́даѐ кѫмі́ръ сѫщъ та́а̑щѣ̀ и̑лѝ въ своѐ домѫ̀, и̑лѝ ѫ̀ блі́наго̀ сі̑ ѫ̀ сѫсѣ́да, и̑лѝ и̑дѣ̀ гдѣ̀ скрове́нъ вѣ́таю, да, ѡ̑врѣ̀, и̑знесѐ и̑ насре́дѫ прѐ всѣ́ми й, ре́кѫ̀а̀ по вѣ́ре, ти та́ко свои́ма рѫ́кама да сотрѐ и̑. Да а́ще кто си́це сотвори́ть, сего̀ а̑зъ на̀ всѣ́ми возлю́блю̀ й похва́лю̀ й подарю́.» Ѡ̑ни̑, то слы̑ша́вше, кожо̀ и̑ тѫ́ша́ше дрѫ́гъ прѐ дрѫ́го̀, да бы̑ гдѣ̀ ѫ̀вѣ́дати й и̑зобрѣ́сти таю́щъсѧ кѫмі́ръ, да бы̑ кто́, варивъ, первѣ̀ѣ̀ показа́лъ своѐ тѫ́ша́нїе. Й бѣ́ше видѣ́ти то́гда̀ ди́кно про́межѫ и̑мі̑, а̑ще бы̑ кто й хотѣ́лъ, лицемѣ́рѫ̀а̀ ѡ̑ вѣ́ре, свои́ кѫмі́ръ потаи́ти, но не мо́жа́ше· са́ми бо к себѣ̀ сѫзираху́сѧ, кожо̀ бо блюда́шесѧ, прѐ даже подрѫ́гъ е̑го̀ не ѡ̑бличитъ. Но й клеветари добрі̀ са́ми промѐѣ̀ собою̀ бы̑ка́ху. Бѣ́ху бо свѣ́дѫщє дрѫ́гъ дрѫ́га таи́на̀ѧ, сѫсѣ̀ѣ̀ сѫщє межи собою̀, й та́цѣ́ма вина́ми напослѣ́докъ и̑стребиша̀ домовє и̑, й до ко́нца ѡ̑чи́стишасѧ ѡ̑ кѫмі́ръ й бы̑ша свѣ́ршѣнѝ вѣ́ре й с̀ жена́ми, й с̀ дѐми.

‖Л. 396 г. Бѣ́шѐ е̑сть ‖ е̑пкпъ Стефа́нъ и̑скѹсе́нъ сы̑и̑ кни́гѣ̀, й сею̀ добродѣ́телью ѫ̀красі́шенъ бѣ̀ дѣ́ло̀ й сло́во̀, мо́щенъ сы̑и̑ противити̑ и̑долослѫ́жи́телемъ й сѫпротивъ глю́цїа̀ѧ ѡ̑лича́ти. Но й ѫ̀мѣ́тельствѹ кни́гъ дово́ленъ бѣ̀ й все, е̑лико мі̑ѣ́ти нѫ́жно е̑ й недовѣ́домо̀ лежа́щеѐ въ Сті̑̀ѣ̀ Писа́нїи̑, ѫ̀добь сі̑а̀ разрѣ́шити й протолкова́ти. Добрѣ̀ сі̑и̑ да́ръ и̑ма́ше ѡ̑ сті̑а̀ Дха̀, та́ко чи́тисѧ[2] мно́гі̑ людѣ̀ й диви́ти̑ ѡ̑ толи́цѣ̀и̑ бжі̑и̑ бла́года́ти, данѣ̀и̑ е̑мѫ̀. Е̑же посрѐѣ̀ й межѫ̀ невѣ́рны̑ми е̑̀нъ сі̑и̑ бы̑сть к лѣ́та нша̀ й нарочи́ сказа́тель, е̑̀нъ дидаскалъ словѐ апле́скъ й прр̑ческъ и е̑ добрѣ̀, протолкѹ́ѧ рѣ́чи пр̑ркъ и̑ гада́нїа̀. Е̑ди́нъ то́чїю ѡ̑ мно́гі̑ помина́ѥ̀тсѧ. Й ма̀ты̑ню люблѧ́ше пода́ти, стра́нноло́бїѐ и̑ ни́щекорми́ѐ й го́стѐѵ̀ре́же́нїѐ твори́ти. Ко́ль кра́ты̑ мно́гажды̑ ло̀ѣ́ми жи́та привозѧ ѡ̑ Воло́гды̑ в̀ Пе́рмь, й сі̑а̀ всѧ и̑строша́ше. Не на и̑но что еже на свои́ про́мы̑слъ, но точїю̀ на потребѹ стра́нны̑ и̑ приходящи̑и̑ й про́чи̑ всѣ̀ требѹю́щимъ. Да та̀ко̀ дре́вле И̑ѡсифъ въ Е̑гу̑птѐ бы̑сть пшени́цедатель й лю̀ѣ̀ прекорми̑ и препи́та ѧ̀ во́ дни гла́дѹ, та́ко̀ й се́-сь новы̑и̑ бы̑сть жи́тода́вецъ, лю̀ѣ̀ насы̑ти́вы̑и̑. Но то̀ сдѣ̀ й па́че Йо́си́фа Прекра́снаго бы̑. Іо́сі̑̀ бо людѣ̀ точїю̀ е̑ди́нѣ̀ житомѣ́рїѐмъ кормитель бы̑сть, й то̀ не́ даромъ, но на цѣ̀на̀ комѹ́жо продаѧ́ше, ‖ се-сь̀, до́брѣ̀ строите́льство сѫ- ‖Л. 397 а.
жа, бес цѣ́ны̑ предаа́ше й да́ро̀ комѹ́жо раза́ка́ше. Й̑ко пр̑ркъ Іса́їа рече, «й Иса.LV,1—2.
не и̑ма̀ хлѣ́ба, шѐшѐ, кѹпи́те й а̑̀те[3] бе сре́бра й бес цѣ́ны̑,—въскѹю̀ цѣ́ните хлѣ́бъ ва́шъ;» Й̑ѡси́фъ телеса е̑̀ѣ̀ѣ̀ѧ точїю̀ препита, сі̑и̑ не то́кмо телеса прекорми̑, но й дша и̑ прекорми̑,—ѵ̀нѣ̀ѐ, гла́ю, бжтвены̑ писа́нїи̑. Сѵгѹбо̀ѣ̀ пи́цїею· телеса ѵ̀бо бра́ши̑ны̑ ѐже ѡ̑ пло́ земны̑, дша̀ѧ же по̀ѣ̀нїѐ, е̑ сть пло́ ѵ̀сте́нъ. Й та́ко ѡ̑бо̀ѧ́ко кормивъ лю̀ѣ̀ й препита́къ ѧ̀ въ гла́. Гла́ же гла́ю не то́кмо, ѐже не сѫщѹ̀ жи́тѹ, но е̑ й дрѫ́гїй гла́ приспѣ̀, не мѣ́ньши пе́ркаго̀,—е̑ ѡ̑тинѹдь[4] не слы̑ша́ти сло́ва бжі̑а̀. Й та́ко вѣ́а̑ше земла̀ та к̀ ты̑ дни дв҃ѣ̀ма гла́дома ѡ̑дер̀жима сѫщи· двѣ́гѵ̀бо̀ и̑ питѣ̀нїѐ ѡ̑врѣ́тѣ. «Не ѡ̑ Мате. IV, 4;
хлѣ́бе бо, рече, е̑̀нѣ̀ жи́въ бѹдѐ чл҃къ, Второз. VIII, 3.
но ѡ̑ всѧ́ко̀ гла̀ѣ̀, и̑сходящє̀ и̑з ѵ̀стъ бжі̑и̑». Й па́ки· «дѣ́лаи̑́те, рече, не бра́ши- Io. VI, 27.
но гі̑бнющее, но бра́шно, пребы̑ва́ющеѐѣ̀ к жи́зни вѣ́чнѹю̀». Сего̀ ра̀ѣ̀ не то́чїю̀ бо вѣ́а̑ше чюѵ̀ствена трапеза ви̑ма̀ прѐла-
га́ема, но й дхо́вна̀ѧ прѐставлѧ́ема· й повче́нїѐ бжтвено̀ѣ̀ пр̑но, й прѐ ѧ̀де́нїа̀,

[1] вм. прїи́мете *Друж.* [2] чюди́тисѧ *Друж.* [3] ѧ̀ди́те *Друж.* [4] вм. ѵ̀тїнѹ *Друж.*

й при ѧденіи, й по ѣденіи глашеса пламъ, й по питьи—пѣ. Мнього бо ѵчрежденіѣ творѧше велію мнози странны й гостѣ й пришелцѣ, приплаваюшій й ѿплаваюшій, й не дадѧше й мимохо҃ти просто. ||Л. 397 б. Тако, ѣкоже приѵчаше, но всѧкомѹ приходѧшемѹ прѣ ѹ него побыѵати й ѹ него бавитиса й ѹ него ѣсти и пити й ѹ него пріяти[1] мѧтвѹ й, бавенію сподо҃бльса ти тако про҃чее ѿйти на прѣлежащій пѹть, Бгъ наставлѧюшѹ его на спнію мнози дшѧ. Егда҃ бы҃сть бли҃зъ времени престѧвленіѧ его, ѣко мнѣти, за два мца[2] йли за боле, й созва лю҃ новокрщены҃ѧ пермьскіѧ й, собравъ ѧ вкупѣ, хотѧ й повчніе сотвори҃ти ѡбы҃чное, паче послѣднее повчніе, й рече й, глѧ. —«Бра҃тіе, ѡцы й чада, мѹжи перм- зрй стіи. Должни е҃смы «благодари҃ти й благохвалити Бга-Ѿца, Га ншего Іс Ха, ѡ вшей вѣре» й[3] вшего ра ѡвращенію҃ѧ й Римл. I, 8 крщенію҃ѧ, й «мнозѣмъ мл҃ссти҃ю своею поро҃вый ба банею па҃кипоро҃нію҃ѧ во ѕновании жи- Тит. III, 5, 6, 7. во, е҃ наслѣдіе҃» «нетлѣнно й нескве҃рно Матѳ VI, 20. й невѧдающее соблюдено на нбсѣ҃». Римл. VI, 22. Й вы҃ ѕво «свобо҃стеса ѿ греха҃ й порабо҃тистѣ Бгѹ». Ѡвр҃ѵи҃тесa во ѡ҃бр҃ѵе- Римл. XIII, 12. нію҃ жизни вѣчны҃ѧ. Тмѹ ѡстависте ѧ 1 Кор. I, 9. въ свѣ ѡблекосте. «Позвани бы҃сте» Римл VIII, 21. «въ свободѹ славы҃ чд҃ бжіи». Разумѣи- те, что е҃ волѧ гнѧ блга й благоу҃гона, Пс. XVIII, 9. й что е҃ заповѣ҃ его. «Запове҃ бо гнѧ йз- ѧлеча просвещаю҃щи о҃чи». Йзалеча глю —йзавна· въ Вѣсемъ бо Завѣте е҃ «въ Матѳ. XXII, 36—38. Моусеевѣ҃ Зако҃не си е҃ пе҃рваѧ заповѣ҃», Второз. VI, 5. е҃ рече҃— «возлюбиши Га Бга своего ѿ Лев. XIX, 18. всеѧ дшѧ твоеѧ» й «блиѭаго, ѣко й сѧ ||Л. 397 в. са». Гь же е҃ ѐ҃ѵа||лію҃ ре҃· «й ктѡ лю- Іо XIV, 23—24. бы҃ мѧ, тои҃ й заповѣ҃ мою҃ сахрани҃. ... ѧ не любы҃ мѧ й словесе моихъ не хра- ни҃». Йѡа же Бгословъ е҃ѵа҃листъ рече· «ѧще ктѡ рече҃, Бга люблю, ѧ брата сво- 1 Іо. IV, 20. его ненавиждь[4], лъ е҃сть». Но «ѧще лю- 1 Іо. IV, 21. бы҃ Бга, подобае й блиѭаго любити». «Се е҃ любы҃ ѐвершена». Йпл҃ъ Павелъ 1 Іо. II, 5. рече· «бра҃тіе҃[5], любащій Ба все поспѣша- Римл. VIII, 28. са во бло». Тѣже, бра҃тіе҃, ѧще е҃сте возлюбили Ба й к немѹ вѣровасте й к него҃ й кр҃тистѣ҃, то по҃щитеся чти непо- ро҃чніи҃, нескве҃рнени ѡ҃бр҃ѣстися прѣ нимъ. Дѣлайте блго҃е на ѡснованіе вѣ- ры҃. «Вѣра во без дѣлъ мр҃тва е҃», ѣкоже рече ѧпл҃ъ Ѩковъ, по плоти бра гнь. Йкоже вѣра без дѣлъ мр҃тва е҃, тако й дѣ- Иак. II, 20. ла без вѣры҃· «безъ вѣры҃ не мо҃цно Евр. XI, 5. ѳгоди҃ти Бгѹ». Пише҃ же и верхо҃вный҃ 2 Петр. I, 10, ѧпл҃ъ Пе҃тръ, глѧ.—«По҃щите҃» до҃бры҃ми 13—16. дѣлы҃ вшими «ѝзвѣсто ѕванію҃ ва҃ше сотво- ри҃ти, се҃ бо творѧще, не согрѣшайте ни- коли҃»..... «Правѣно҃ мню, до҃неже е҃смъ в телеси сѣ҃, оубоужа҃ти вы҃ воспомина- нію҃мъ, вѣды҃, ѣко въскоре е҃ ѡставленіе҃ тѣлѹ моемѹ, ѣкоже Гь ншъ Іс Хс ѣви ми. По҃щѹ же всегда ѝмѣти ба по мое҃ ѡшествіи҃ пама҃ сѝ сотвори҃ти. Не ѧжны҃ бо васне послѣдоваше, сказа҃хо Га нше- го Іса Ха сѧлѹ й пришествіе е҃, но са- мовиду҃цы҃ бы҃ше величествію его҃.» Тѣ- же глю вы҃, по ѧпл҃ѹ, глщѹ «Ѡложи҃те 1 Петр. II, 1. всѧкѹ || злобѹ» давны҃ дѣ ва҃шѝ й воз- ||Л. 397 г. ненавиди҃те всѣ҃ дѣлъ ва҃шихъ й вонена- ви҃те всѧ дѣла лѹкава҃ѧ, «совлекше вѣха- Еф. IV, 22. го чака, йстлѣвшаго в похоте телес- ны҃». Да «ѣко новороженіи҃ млаѭцы҃ сло- 1 Петр. II, 2. весное҃ й не лестное҃ млеко добродѣте- ли возлюбивъше пи҃ти, да, в не҃ воз- растъше», достиг҃нете в разумъ съвер- шенъ. Ѹже «не вѹдете ѧки млаѭцы҃, зы- Еф. IV, 14.

---

[1] опущ. (гаплографія) ѵкѣтъ й ѵченіе й ѵчреженіе и ѵтѣшеніе, и ѹ него пріяти *вар. Друж.* [2] опущ. или за три *вар. Друж.* [3] й приписано не писцомъ подъ бѣлѣгомъ, на полѣ, мѣстѣ прожженомъ, гдѣ у писца былъ союзъ (рука древняя). [4] вм. -дить. [5] бра҃тіе҃ начальн. слово чтенія Апостола въ службѣ мученикъ, общей (*зачало 99-е*). [6] т въ титлѣ древней рукой, но не писцомъ, вмѣсто случайно выжженнаго оконч. тъ писца.

блюще҆ѧ ѵмо҃, а҆ки вѣтро҃ колѣблющесѧ» вѵрею҆ трево҆нѣнїа҆ грехо́въ, и҆ «не дѣти выѣвайте ѵмо҃, но зло́вою҆ младе́нчествѵите, а҆ ѵмо҃ сверше́ни выѣвайте». Во бл҃го҃е кр҃вщѣ҆ и҆ тве́рди и҆ съверше́ни ѵмомъ выѣваите. «Достоі́но зва́нїю҆ хо҃те, во́ и҆же позва́ни бы҃сте» въ сохране́нїе҆ заповѣ́дїй г҃нь. «Бѣсте бо и҆ногда҆ тма, нн҃ѣ ....а҆ко ча́да свѣтѵ҃ хо҃те.... во всѧко́й пра́вдѣ и҆ и́стинѣ, и҆скѵша́юще, что҆ е҆҃ ѵго́но Гв҃и. И҆ не примѣта́йте дѣле҆ неподо́бны҃х и҆ те́мны҃х, но па́че ѡ҃блича́йте а҃· и҆бо выѣва́ющаа҆ вта́ю҆ сквє́рно е҆҃ и҆ сра҃ гна́тиⷭ҇ Всѧ҃ ѡ҃бличаемаѧ҃ свѣто҃ ѩвля́тсѧ». И҆ се нн҃ѣ вре́мѧ ѡ҃шествїа҆ моего҃ настои҆ми ѵже. Да бѵдѣ҆ ва́мъ и҆зѣ҆стъно. А҆ще ли кто подѵмае҆, ма́ловѣренъ сы҃й, и҆ паче҆ рещи, зловѣренъ сы҃й, помы҃слй ѡ҃йти ѡ҃ свѣта во ѵ҃мѵ҃, [1] восхоще҆ ѡ҃врещи҆ вѣры҃ хр҃тїа́нскїа҆, и҆ е҆́же сограѣ́въ, сїю҆ па́ки разорѧе҆, и҆ проти́вѵ семѵ҃ что҆ хоще҆ рещи; Но то́кмо что҆ъ е҆смъ а҆҃зъ ѡ҃ сего҃, и
‖Л. 398 а кромѣ҆ сі҃е҆ мене да бѵдѣ҆, ‖ и҆ са҃ ѡ҃вѣ҆ въ стра́шны҃й дн҃ь сѵ́дны҃й да воздасть ѡ҃ себѣ҆ и҆ли безо всѧко́го ѡ҃вѣта да бѵдѣ҆. А҆҃зъ бо си́лѵ свою҆ и҆спо́лни҃ и҆ мно́га словесѧ҆ бж҃твенаѧ҃ ска́за҃· и҆ все, е҆ли́ко до́лженъ бѣ҆ сотвори́ти, и҆ сотвори́. И҆ ѵже ѵста́лъ е҆смъ, ѵча҃ и҆, не даѧ҃ поко́ѧ҃ челюстє҆ мои҃. Ѵ҃трвдѧ҃ѧ҃, вопїа҆. Ѵ҃змо́лче горта́нь мо҃. Бо́ле сего҃, что́ хотѣ҆ сотвори́ти, и҆ не сотвори́. То҃мо е҆ще҆ си́це гла́ю и҆ засвидѣтельствѵю ба҃ и҆ запрещаю҆ стра́шны҃ми кля́твами и҆ свидѣте́льство пре҆лага́ю, а҆ко҃ дре́вле Мои҃сі҃й и҆ Иса҃а҆. Сі҃а҆ бо проро́ка сѵща ѡ҃ба ра́вна засвидѣтельствоваста· нбо҃ и҆ зе́млю на послѵшество приводя́ста. Ѡ҃ въ рече́, е҆́же е҆҃ Мои҃сі҃й, во второ҃ Зако́нѣ҆ гл҃а·
Втор. XXXII, 1. «во́ми, нбо҃, и҆ во́зглаю· ѯслы҃ши, земле҆, гл҃и ѯстъ мои҃». Иса҃а҆ рече· «слы҃ши, нбо҃, и҆ вни҃ши, земле҆». Имамъ҃ и҆
Иса. I, 2.

Па́вло́во сло́во [2] рещи, е҆́же рече· «и҃ кто не люби҃ Га҃ нш҃его҃, Іс҃а Хр҃а, да бѵдѣ҆ про́кля҃». Не бойте́ ли сѧ, е҆да҆ ка́ко придѣ҆ на вы҃ писа́нїе҆ ѡ҃но, гл҃ще҆· «а҃вчши е҆ не ѡ҃вѣща́ти҃, не́жели ѡ҃вѣща́вшисѧ и҆ не воздати». И҆ па́ки а҃пл҃ Пе́тръ рече· «а҃вчшї вы҃ и҆ не позна́вшимъ пѵти пра́вѣ́на҃го҃, нежели позна́въше, въспа҃ возвра́тиша ѡ҃ сты҃м҃ преда́ны҃м҃ заповѣ҃· и҆ слу҃чается и҆ и҆сти́нна҃м҃ при҃ча,— «пе҆ ѡ҃вратѣ҆ на свое҃ блевотины҃», и҆ свинь҃, ѡ҃мы҃вшй, и҆ паки е҆ ка́лѣ҆ и҆ вѣтине҆ валѧе҆тсѧ҃· «и҆ выѣва҃ ѥ҃м҃ послѣ҆нма҃ ‖ горши пе́рвы҃».
Не л҃ѣ бо е҆҃ рекїй во сто҃ Галїй҃— «се ѵже секи́ра при коре́нии дре́ва лежи́т, всѧко҃е дре́во, не творѧщее҆ плода добра, посѣка́е҆мо выѣва҃ и҆ во ѡ҃гнь е҆мѣта́емо». И҆ паки Павлова воспоминаю҆ вещаніа҆, е҆́же рече· «блюдѣте, е҆да҆ ка́ко҃ во е҆҃терѣ҆ ба҃ ср҃це а҃ка́во невѣ́рьствїа҆ еже ѡ҃стѵпи́ти ѡ҃ Бг҃а жи́ва» и҆ ѡ҃ вѣры҃ хр҃тїа́ньскїа҆· «бѵдѣ҆ бо, рече, вре́мѧ, е҆гда҆ здра́ваго҃ ѵ҃чнїа҆ не прїи́мѵ҃». И҆ паки рече· «а҃ко҃ е҆҃ послѣ́днма҃ времена ѡ҃стѵпа҃ нѣцїи҆ ѡ҃ вѣры҃ Іс҃ъ Хр҃ы҃, вне́млюще҆ дх҃ѵ҃ лестьчи҆ и҆ ѵ҃чнїю҆ бесовъскомѵ҃». И҆ паки Па́вел҃ъ, е҆гда҆ ѡ҃ Милита во Іе҃ра́мъ гра́дыи҆ и҆ е҆фе́ски҆ попо҃ рече. —«Внима́йте себѣ҆ и҆ всемѵ҃ ста́дѵ, е҆ немъ҃ вы҃ дх҃ъ сты҃й҃ поста́ви стра́жа пасти́ти и҆ блюсти цр҃квь бж҃ію҃, ю҃ и҆скѵпи своею҆ кро́вїю҃. А҆҃з бо вѣ҆даю҆ се, а҃ко по ѡ҃шествїи҆ мое҃ внидѵ҃ е҆҃ ба҃ во́лцы҃ тж҃цы҃, не щадя҃ще ста́да, и҆ ѡ҃ ба҃ самѣхъ въста́ноу҃ мѵ҃жи, гл҃ще развра҃щенаѧ҃, и҆ восторга́ти и҃мѵ҃ть ѵ҃нки восаѣ҆ себе». Тѣ҆же, бра́тїе҆, никто҃ ба҃ да не прє҃ѡ҃крадѣ҆ ла́жи́вы҃ми ѵ҃чнїи҆ и҆ е́ресью҆· «никто҃ ва҃съ да не преля́ща҆е҆ тщы҃ми сло́весы҃»· но «а҆ще кто е҆҃падѣ҆ въ е҆҃геро прегреше́нїе҆, вы҃, дх҃о҃вни҃й, съверша́йте таковаго҃ дх҃о҃ кро́тости, блюды҃й себе, е҆да҆ и҆ ты҃

1 Кор. XVI, 22.
Еккл. V, 4.
2 Петр. II, 21—22.
Притч. XXVI, 11.
Матѳ. XII, 45.
‖Л. 398 б.
Матѳ. III, 10.
2 Тим. IV, 3.
1 Тим. IV, 1.
Дѣян. XX, 28—30.
Еф. V, 6.
Гал. VI, 1.

---

[1] опущ. восхоще҆ ѡ҃стѵпити ѡ҃ «Ба҃ жива» *Друж.*, ср. Второзак. 5, 26. [2] приписка (писца?) поверхъ строки. [3] опущ. боудеть *Друж.*

йскꙋшенъ бꙋдеши». Но свершенїй сꙋще,
1 Сол. V, 14, 16. «наказайте безꙋмныѧ, ѳтешайте печалныѧ,
Л. 398 в. поймайте не||мощныѧ, дрꙋгъ дрꙋга
Евр. X, 25. почайте на благое», «дрꙋгъ дрꙋга
Гал. VI, 2. покрѣпляйте», «дрꙋгъ дрꙋга тѧготы носите, и тако скончайте законъ Хвъ». Конечнее слово реклъ сїе приказываю ва
Дѣян. XX, 32. Бгꙋ. Ико Павелъ рече: «се нынѣ, братїе, предаю вы Бгꙋ и словесви благодати его, могꙋщемꙋ ва возграти» и ѳстрóйти и спти. «То ѳпасе» вы. То бо есть
Матѳ. II, 6. спсъ ншъ. Томꙋ слава во веки вѣкомъ. Ами́нь.» Они, слышавше, рѣша: «слава Бгꙋ, давшемꙋ ти мꙋдрость,[1] слава дающемꙋ тобою всѣ на просвещенїе». Преподобный епкпъ Стефанъ, почивъ лꙋ
довольнѣ, не точїю тогда се творѧше, но и иногда прно. Се бо бѣ дѣло емꙋ еже всегдашнее творити ѡбычьное почнїе к людемъ, хотѧше исхожденїе сотворити. Тщаше бо[2] сѧ[2] на прележащїй побигъ[3] сего ра лꙋ помолисѧ, сътвори мтвꙋ, глѧ.

Молтва. «Благодарю тѧ, ѡче стый, вседръжителю, и ёночадаго сна твоего и престаго, благаго животворѧщаго Дха твоего. Призри на лꙋ сїа новокрщеныѧ и на словесныѧ сїа ѡвца твоѧ, и мною, недостойныи, приведеныа к тебѣ въ вѣрꙋ, и ѡчти и дша и телеса твоею благо-
Пс. LXXIX, 15—16. датїю «и посѣти винограда своего, насаженагодес ницею твоею». Дай имъ повсѧческы творити правдꙋ твою и ѯкрѣпи ѧ въ православнѣи вѣрѣ кртїанствѣи, извѣствѧ в ни завѣтъ свой изба-
Л. 398 г. вї ѧ || ѡ вѣхаго идолослжения и ѡ всѧкїѧ прельсти дїаволькїа и ѡ всѧкїѧ ереси пагꙋбныѧ и научи и твори волю твою и помощи твоеѧ не ѡземли ѡ ни. Да и сдѣ, на земли, споби и пожити въ прпобїи и въ правдѣ, и ѡнамо, в вꙋдꙋще вѣце, сподобї и вѣчны блгъ наслѣники быти, яко блвенъ еси во веки. Ами́нь.»

Повчивъ лꙋ и блвивъ и мтвꙋ сотвори́въ, и изи́де. Егда бо входи́ше пе́рвое в зе́млю тꙋ, начинаѧ ꙋчити, мтвꙋ сотвори и паки, ихо́дѧ, мтвꙋ, сотвори: и начинаѧ, и ѡконче́ваѧ, и совершаѧ все мтвою заключи и запечатлѣ. И тако изи́де ѡ земла Пермскїа на Москвꙋ. Егда приде кончина лѣ жнтїа его, и врема ѡшествїа его наста, и приспѣ гона престáвленїа его, прилꙋчи емꙋ в тыи дни прибхати на Москвꙋ, къ Киприа́нꙋ митрополи́тꙋ. Бѣ бо емꙋ любы сило́, и любляше и вели́ми. К немꙋже пощáсѧ долгъ пт гнати и многъ шествовати ѡ нѣкы дѣлесе сщнотайныы и ѡ цр̃ковномъ ѯправленїи и ѡ законопрáвилѣ и ѡ прочи вопросе потребны, ѩже сꙋть на спнїе чко. И тогда приключисѧ емꙋ на Москвѣ, нѣколи́ко днїи поболѣвшꙋ, и престáвитисѧ. Побáше бо томꙋ, по аплкомꙋ глсꙋ, и воздержáны трꙋдо добрѣ потрꙋдившꙋсѧ и ѡвѣщаго естества до́лгъ || ѡдати, но пре престáвленїа его на ѡдрѣ ||Л. 399 а.
болѣзни слежащꙋ емꙋ и болящꙋ, братїа часто посѣщающїи его, ѡвѣ престоящїи ѡкрт е, ѡвѣ же пресѣдящїи оу него, но и са кнсь великїи прихожáше на посещéнїе его, и болáри мнози многáжды навещахꙋть его, и сицѣ емꙋ болящꙋ гл.

Повчнїе.

Во ёнѣ ѡ днїи призва свои сѧ клирики и ри́зничникѣ и пѣáки и всѧ сощиѧ его ели́ко с ни прибхаша ѡ земла Пе́рмскїа, и рече и.

— «Братїе, слышити словеса ѡ ѯстъ мои. Се нынѣ ѡпꙋщаю вы паки в зе́млю Пе́рмъскꙋю: по моем ѡшествїи идѣте и

---

[1] опущ. слáва вразоумившемꙋ тѧ *вар. Друж.* писца, подъ бѣлѣгомъ вм. зачеркнутаго же писца. кнуто и передѣлано въ пѕ.

[2—2] приписка древняя, но не

[3] тѣмъ же справщикомъ зачер-

рцѣте и, новокрещены людемъ пермьски и всѣ ближни и далны: возвѣстите к ни моа глы, елико к ни призываю, или епистолиею написа, или нарокомъ нарека: скажите и, елико слышасте и видѣсте. Се бо же конечное слово хощу рещи, та паки ктому оуже потомъ прочее не приложу глати. Постигне бо ма кончина, и приде день, и приближисѧ ча, и приспѣ гонба. Но поне добро есть сдержати доброе исповѣдание и до послѣднаго изыхания, рцѣте w мене людемъ, глаше.—Се азъ wхожу w ва и ктому прочее уже не живу с вами. Се азъ йду в путь wцъ мои, аможе и вси пойдоша. Се азъ умираю, аки и вси и живущии на земли. Внемлете, || люе мои, законъ бжии. Внимайте себѣ, чада. Бдите и молите. Стойте в вѣре непобѣдимии. Мужайте. Да крепитсѧ сьрце ваше. Станите w вѣре твердѣ. Блюдѣте w еретиковъ. Стерезите w и развратниковъ вѣре. Снабдитесѧ w приходящи расколъ цркоунихъ и w находящи разоръ. Съхраните w всакиа ереси пагубныа. Блюдитесѧ w кумирослужениа вшего давнаго. Да никто васъ прельсти злыми слывесы[1]. Вѣсте бо, братие, колику скорбь приа, колико томление помахъ в земли Пермьстѣи и колико пострада въ странѣ тои, утвержам вѣру, устабливам крщение, Законъ полагам силою, повсегда пекиисѧ, день и нощь молю Бга, да ми wверзе двери мардиа, да приимѣ мтву мою, да спсе люди своа. Бгъ чаколюбецъ не презрѣ мтвы моеа, но испълни прошение мое, приведе лю въ вѣру, и се есте днь съвершени въ крщении. И се нынѣ, братие, предаю вы Бгу и словеси благодати его могущу ему ва съградити и съхранити и спти. Прочее, братие, стойте в вѣре крѣпцѣ, непобѣдимѣ. Дръжите предание, еже преда ва и вѣру w есте w мене прияли: ни приложите, ни уложите ко устабленому закону. Слушайте законъ бжию и все елико заповѣда Бъ во всѣ законѣ его. Слушайте || ||Л. 399 в.
стго Еуалиа Хва и стыа его бжтвены
апла. Слушайте заповѣдей стыа wцъ и великиа и вселенъскиа семи соборъ, стыа
прбны бгоносны wцъ нши, яко правила
и повелеваютъ. Ибо по моемъ wшествии,
аще кто придѣ к ва или еретикъ, или
идолослужитель, или развратникъ, или
имѣа расколъ и разоръ цркоуный,
или расхуникъ вѣре крстиньствѣи, или
волхвъ, или кудесникъ, или злоѣдникъ, не приемлете таковыа. С тацѣми
ни[2] ѣсти[2], ни пити, ни дружити, ни совокуплати, но по всему wвращайте w ни
и учиа его не слушайте и словесе его
не внимайте и повелѣниа его не приимайте. Рече бо Павелъ апълъ к Тимофѣю: «еретика-чака вѣгай, wвращайсѧ, wрицайсѧ, вѣдыи, яко таковыи совратилсѧ есть и са wсужень есть». Аще бо Тит. III, 10—11.
кто начне учити вы учие суротиуно
стыа православныа вѣры крстиньскиа,
кромѣ стыа соборныа апльскиа цркви, того учиа не приемлете. Аще и мнитсѧ
мъ быти, аще и силы нѣкаки начне
творити, не слушаите его. Рече бо бжтвеный Павелъ апълъ: «аще и аггълъ, с нбси Гал. I, 8.
пришед к ва, начне ва благовѣствити инако, а не тако, яко мы благовѣстихо ва, анаѳема да будѣ», рекше, да будѣ проклм. Вы уво, елико азъ проповѣда ва, тако пребудете, яко азъ преда вамъ учиѣ тако имѣйте, яко w мене приясте· || тако и дръжите, яко w мене слышасте и научистѣ· тако[3] и творите и ||Л. 399 г.
сохраните[3], и Бгъ мира да будѣ с вами, амине».»

[1] вм. словесы *Друж.* [2—2] приписка писца на лѣв. полѣ подъ бѣлѣгомъ [3—3] тоже на верхн. полѣ.

Ѡ преставленїи[1].

Й мало побесѣдовавъ промежѵ собою ѡ҃ дш҃еполезныхъ и всѧ добрѣ расправивъ[2] и розрѧ҃въ и всѧ҃ провготовавъ и ѵстроивъ и все ѵправивъ, и тако простеръ носѣ свои҃ на ложи своемъ, и братїа҃ пре҃стоѧщїи и канонъ ѡ҃бычныи҃ поющїи и славословѧщїи, и сѧ҃ съ братїа҃ми бесѣдоваше мала нѣкаѧ словеса, ѡ҃вомѵ ѡ҃ прозвитеръ кѳ҃ницею с фїномъ покаѧ҃ти велѧ҃ше, ѡ҃вомѵ же мл҃твѵ ѿхо҃нѵю҆ промолвити, ѡ҃вѣ҃ же канонъ во ѩсхо҃ дш҃и проглати. Й ѥще сѵщѵ бл҃годарен҃їю҆ во ѵстѣхъ ѥго҃ и мл҃твѣ кѵпно ѩсходѧщи ѡ҃ ѵстъ ѥго҃, и ѧки нѣкомѵ спа҃ти хотѧщѵ ѩли воздрѣмати начинаю҆щѵ слаѣ҃ сномъ, тихо и безмл҃тѣно ѩспѵсти дх҃ъ. Престависѧ къ Гдⷭ҃ѵ на д҃ недѣли по Велицѣ дн҃и, ѥгда҆ бываѥ҃ праз҃никъ преполовен҃їа҃ Пасхи и Неѵпенд҃икостїа҃, вечеръ, въ срѣдѵ Срѣ҃пдес҃ницы҃, мца҆ апрѣла въ кѕ, межѵ десѧ҃ма дн҃ь, на пам҃ѧ҃ сщ҃го ѡц҃а Василїа҃, ѥп҃па ѧмасїйскаго҃, ѩнд҃икта д҃, ѧ ѡ҃ сотворен҃їа҃ мі҃рѵ, ѥже ѥсть ѡ҃ Ѧдама, в҃ лѣто ѧѕ҃ девѧ҃ сѳ҃ д҃, въ цр҃ство правовѣрнаго҃ грѣческаго҃ цр҃ѧ Иванѵила, и҃ въ Цр҃ѣградѣ цр҃товавша, при патрїар҃сѣ Ѧнт҃онїи҃, ѧрхїеп҃кпѣ Констѧнтинополи[3], при патрїар҃сѣ їер҃лмьстѣ҃ Дорофѣи҃, при патрїар҃сѣ ѧлеѯ҃ндрїйстѣ҃ Мар҃кѣ, при патрїар҃сѣ ѧнтїѡ҃хїйстѣ҃ Нилѣ, при бл҃говѣ҃рнѣ҃ кн҃зи велик҃ѣ҃ Василїи҃ Дмитрїе҃вичи, в сем҃ое лѣто кнѧжен҃їа҃ ѥго҃, при ѧрхїеп҃кпѣ Кипрїа҃нѣ, митрополи҃тѣ всеи҃ Рѵси (тогда҆ бо, в҃ тыи҃ дн҃и, сѵщѵ ѥмѵ в҃ Кіевѣ)· при прочи҃ кн҃зѣ҃ бл҃гочт҃ивыхъ и҃ хо҃любивыхъ,—кн҃зе Вламерѣ, Юрьи҃, Ѧндрѣи҃, Петрѣ, Констѧнтине, Юрьи҃, Ѡ҃ѧн҃ѣ, Симеѡ҃нѣ, Ѧфанаи҃, Ѧндрѣи҃, Василье҃. Литовъскою же всею землею҆ ѡ҃бладаю҆щѵ в҃ тыи҃ дн҃и кн҃зю велиⷦ҃комѵ Витов҃тѵ Кестѵ҃евич҃ѵ· во дн҃и хо҃лювц҃а кн҃зѧ великаго҃ Михаи҃ла Ѧлексан҃дровича тдерьскаго҃ и Ѡ҃лга разан҃ьскаго҃ и Ѡ҃ндрѣѧ ростовскаго҃ и Ї҃ѡана ѩрослаѣ҃вскаго҃· в҃ шестое҃ на десѧ҃ лѣто влч҃ьства Такт҃амышѧ цр҃ѧ, и҃ ѡ҃бладаю҆щѵ ѥмѵ Мамаевою ѡ҃рдою҃· заволъжъское҃ цр҃тво ѡ҃бдержѧщѵ второ҃мѵ цр҃ю, и҃менѣ҃ Темѵ҃Кѵтьлюю҆, и҃ тою҆ страною҆ ѡ҃бладаю҆щѵ ѥмѵ. —В҃ тыи҃ дн҃и бы҃ престав҃лен҃їе҃ ѥго҃, ѧпрѣла кѕ, ѥп҃кпа смр҃ть постиже, ѧпрѣла мц҃а ѡ҃брѣте смр҃ть Стефана҃. Й «ѥп҃кпъ» посѣт҃итель наречет҃ѧ, и «посѣтителѧ» посѣтила смр҃ть. Ѡ҃нѣ҃ тѣло повр҃ѣгъ, ѩко и кожѵ, и, ѩко р҃изы҃, тѣла совлечѣ҃. Ѡ҃ тѣла ѡ҃йде, къ Гⷭ҃ прейде, вѣжавъ ѡ҃ житїйскаго҃ многомѵтнаго҃ мо҃ря и ничт҃ѡ҃ имѣѧ҃ притяжан҃їа҃ житїйскаго҃. В҃ добрѣ бо житїи҃ воспитан҃ъ бывъ и добрѣ поживъ на зе‖мли҃, ѵмеръ и ко ѵмр҃ѣшїи҃ пре‖ложи҃ ѡ҃цѧ҃ и праѡ҃цѧ҃, дѣдо҃ и прадѣдо҃. Тѣло земное҃ ѡ҃ставль, и радостїю Гⷭ҃и ѡ҃даде дш҃ѵ дѣлателю дш҃а҆ и насадителю бл҃гїи҃. Добрыи҃ нш҃ъ поборникъ вѣре престави҃ ѡ҃ сего҃ житїа҆ къ тамош҃немѵ. Ѹспе҃ о҃ Гдⷭ҃ѣ сно҃ вѣчны҃ и прейде ѡ҃ трѵда в҃ покои҃, по Ї҃ѡвѣ, гл҃ѧ, «смр҃ть мѵжѵ покои҃ ѥсть». Ѡ҃почивен҃їе҃ ѡ҃ трѵдовъ прїа҃ и ѡ҃ пов҃игъ, ѡ҃ставивъ тл҃ѣнное҃ се житїе҃ и маловремен҃ное҃ (мимотекѵщее҃ и скоромиѵщее҃ и не стоѧ҃щее҃ ѝдѐ). Ѡ҃йде ѡ҃намо, ѝдѐ ѥсть «мзда по дѣлѣ҃», ѝдѣ҃ «воздан҃їе҃ противѵ трѵдовъ ѥго҃». Къ Гⷭ҃ ѡ҃йде, ѥго҃ измла҃ѧ҃ возлюби, ѥго҃ ра҃ѧ҃ на земли҃ подвизасѧ, ѥго҃ и пре҃ѧ҃ нечтивыми҃ ѩсповѣда, ѥго҃ и въ страна҃ проповѣда, в҃ него҃ и вѣровати наѵ҃чи. Й ѥгда҆ престав҃ль҆шѵ ѥмѵ, собрасѧ на провожен҃ѣ҃ ѥго҃ много҃ мно҃жество народа,—кн҃зи, болѧ҃ре, ѡ҃гѵмени, попове и гражан҃ьстїи҃ люе҃ и прочїи҃ чл҃цы, и провод҃ша ѥго҃ чтно, пѣвше на҃ ни҃ нагробное҃ ѡ҃бычное҃ пѣн҃іе, пре-

[Л. 400 а.] [Л. 400 б.] [Иов. III, 33.] [2 Кор. XI, 15.] [1 Кор. III, 8.]

---

[1] ѥ҃ *доб. Друж.* [2] рас- передѣлка не писца изъ бывшаго у него рос- [3] вм. -тинополи *Друж.*

да́ша гро́бꙋ чт҃ное҃ тѣ́ло его́, положи́ша[1] его́ во пресловꙋщꙋ́ гра́дѣ Мо́сквѣ, в манастырѝ ст҃го Сп҃са, въ цр҃кви ка́меной, вхожда́щий въ цр҃квь на лѣ́вой стра́нѣ. И мно́зи, скорбя́ще, тꙋжа́ще по нем҃, помина́ющие добродѣтелно́е житїе́ его́ и дше-поле́зное҃ оу҃чнїе́ его́ и бг҃онра́вныѧ ѡ҃бы́чаѧ его́. Наипа́че҃ ста́до его́ тꙋжа́ше по нем҃, новокр҃щены҃й ꙗ҃зы́къ пе́рмскїй҃.

Пла́чь пермскы҃х людей҃.

‖Л. 400 в. И его́да прїи́де к ни́й вѣ́сть сѝ, возвеща́юще к ни́й, гл҃ющи.— «Прїи́дѣте, новокр҃ще́нїй҃ пермѧстїи҃ собори, и видѣ́те и слы́шите, ка́ко ꙋ҃чт҃е́ вш҃ѧ престо́вися ѿ ва҃, къ Гс҃ꙋ ѿ҃йде, а҃ ва҃ си́ры҃ ѡ҃ста́вль. Мы҃ бо е҃смы҃ са́ми престо́вленїю҃ его́ самовѣ́цы҃ и слꙋги, е҃же о҃чи на́ши видѣ́ша, и рꙋцѣ на́ши ѡ҃смѧза́ша. Ꙗ҃ко на Мо́сквѣ болѣ́зновавшꙋ ѥ҃мꙋ, та́мо и престо́вися, та́мо и положе́ бы́сть чт҃но. Ащe ли не вѣ́рꙋете словесе́ на́шѝ, но а҃́ко лжа прѣ҃ ва́ми ꙗ҃вля́ютсѧ гл҃и на́ши, то придѣ́те и ви́дите ри́зы҃ его́ и ри́зницꙋ его́ и кни́ги его́ и про́чѧ его́.» Ѡ҃ни́, его́да ꙋслы́шаша престо́вленїе҃ его́ воспла́ка́ша со слеза́ми и в тꙋгѣ́ ср҃чнѣ҃й вопїа́хꙋ, ꙁмиле́нїе҃ жалостно сетꙋю́ще, и вси҃ нача́ша гла́ти.—«Го́ре, го́ре на́, бра́тїе. Ка́ко ѡ҃ста́хо҃ добра гн҃а и ꙋ҃чтла; Го́ре, го́ре на́. Ка́ко лише́ни бы́хомъ добра пастꙋха и прави́тела; Ѡ҃, ка́ко ѡ҃тѧся ѿ на́ и҃ многа добра на́ пода́тель; Ѡ҃, ка́ко ѡ҃ста́хо҃ ѡ҃чи́стника дш҃а на́ш҃и҃ и печальника тѣ́ло҃ на́ш҃и҃; Топе́рво ѡ҃стахо҃ добра промы́шленика и ходата́ѧ· йже бѣ҃[2] на́ ходата́и҃ къ Бг҃ꙋ и къ ца́ко· къ Бг҃ꙋ оу҃́бо ма́лше ѿ҃ сп҃нїѧ҃ дш҃ъ на́ш҃и҃, а҃ ко кнѧзю ѿ҃ жалобе на́шеѧ҃ и ѡ҃ ла́готе и ѿ҃ по́лзе на́шеѧ҃ ходатаи҃ствоваше и промы́шля́ше. Къ болма́ро҃ же, к начало́, власте́ле҃ ми́ра сего́ бы́лъ на́ застꙋпни́къ те́плъ, мно́гажды ѝ҃збавля́ ны҃ ѿ҃ наси́лїѧ҃ и работы҃ и тивꙋньскїа҃ продажа и тѧ-кїа́ да́ни ѿ҃блегча́ ны҃. Но и са́ми ти новгоро́ц҃ы҃, ꙋшкꙋйницы҃, разбойницы҃, словесы҃ е҃ ‖ ꙁвещева́ни бы҃ваха е҃ не во- ‖Л. 400 г.
е҃вати ны҃. Ни҃чт҃е ѡ҃вою҃ꙋ погреши́хо҃ и ѿ҃всюꙋ лише́ни бы҃хо҃. К Бг҃ꙋ не и҃ма́ ма́твенника тепла, къ ца́ко҃ же не и҃ма́ засту́пника ско́ра. Ѡ҃, ка́ко и ѿ҃кꙋдꙋ се бы҃ порꙋха житїю҃ на́шемꙋ; «Бы҃хо҃ поношенїе҃ сꙋ- Пс. LXXVIII, 4.
сѣ́до҃ на́ш҃и҃», и҃ноꙗ҃зы́чникомъ ло́пи, вогꙋлица́, ꙋгрѣ и пинезѣ. Ѡ҃, е҃ѳ҃кпе на́шъ добры҃й҃, а҃ки къ живомꙋ, тебѣ гл҃емъ. Ѡ҃, добры҃й҃ по҃вижниче пра́вы҃ѧ вѣ́ры҃. Ѡ҃, сп҃нотаи҃нниче и бг҃опроповѣ҃дниче, и҃ Бг҃а на́ проповѣ́ды҃й҃ а҃ йдолы҃ поправы҃й҃. Нелестны҃й҃ на́ш҃ъ вожꙋ и настáвниче. Проповѣ҃дниче заблꙋ́ш҃и҃ на́мъ. Ащe бы҃хо҃ зла́то потерѧли ѝли҃ сребро, то и҃ное҃ ѿ҃ того҃ ме́сто ѡ҃бря́ще҃, а҃ тебе ѡ҃ста́вше, и҃ного҃ такова не ѡ҃бря́ще҃. Ка́мо зайде доброта твоѧ; Ка́мо ѿ҃йде ѿ҃ на́; ѝли ка́мо см҃ е҃си дѣ́лъ ѿ҃ на́; И҃зи́де а҃ на́ си́ры҃ ѡ҃ста́вилъ е҃си. «Пастꙋше на́ш҃ъ до́бры҃й҃», ѡ҃ста́вилъ Io. X, 11.
е҃си свое҃ си ста́до заблꙋжа́тисѧ и скита́тисѧ по гора́, гороплены҃ и волкохи́ц҃ны҃ бы҃ти. Комꙋ приказа́лъ е҃си ста́до свое҃ е҃же ѡ҃ паствѣ попече́нїе҃; Кто҃ ли та́ко, а҃́ко ты҃, попечетсѧ на́ми, ѡ҃ца́ми заблꙋжа́шими; Не терпи́мъ бо бе́с тебе бы҃ти. Бы҃хо҃ бо бес тебе ско́рбни и смꙋще́ни. Бы҃хо҃, «а҃́ко ѡ҃вца҃, не и҃мꙋщи пастꙋ- Матѳ. IX, 36.
ха». Бы҃хо҃ и҃мꙋще печа́ль безъ ꙋтѣше́нїа҃. Кто же ли ꙋтѣ́ш҃и҃ печа́ль на́ш҃ꙋ, ѡ҃держа́щꙋю҃ ны҃; Къ ко́мꙋ ли прибѣ́гне҃; ѝли к комꙋ возри́; Гдѣ҃ ‖ ли ꙋслы́ш҃и҃ словеса ‖Л. 401 а.
твоѧ҃ слáка́ѧ҃; ѝли гдѣ҃ наслаа҃мсѧ бесѣ́ды҃ твоеа҃ дш҃еполе́зны҃ѧ҃; Видати ли си на́ по тебѣ таковаѧ҃[3] гн҃а и ꙋчи́телѧ ѝли не вида́ти; Да а҃ще бꙋдѣ҃ вида́ти то бл҃вен҃ъ Бг҃ъ· а҃ще ли не вида́ти, то «въскꙋю҃ ны Пс. XXI, 2.
е҃си ѡ҃ста́вилъ; «въскꙋю҃ ѿ҃ринꙋ́ ны҃ до Пс. LXXIII, 1.
конца;» Ѝли «прогнѣва́ на ѡ҃вца пажи- Пс. LXXIII, 1.
ти твоеа҃» ѡ҃, въскꙋю҃ пꙋстихо҃ та и҃ на Мо́сквꙋ, да та́мо почи́лъ е҃си; Ꙋ҃чши бы҃ бы҃ло

[1] а изъ и (положиша *Друж.*). [2] вм. бы҃ *Друж.* [3] вм. такова *Друж.*

на̀, да бы҃ бы҃лъ гро́бъ твои҃ѝ ѿ землиҀ нше́и҃, пра́мо о҃чима нше́има да бы҃ бы҃лъ ѹвѣ҃ не хр҃ъ, иҀ ѹтѣха поне́ вели́ка сиро́ствѹ нше́мѹ. ИҀ а́ки к҃ жи́вомѹ, к҃ тебѣ҃ приходя́ще, ба҃вля́лися бы҃хо҃ѝ ѿ тебеҀ иҀ по хс҃пенїи҃, аки к҃ жи́вомѹ, помина́юҀще твоаҀ Бг҃о҃ преда́нааҀ словеса̀. Нн҃ѣ҃ ѿ҃тинѹдь[1] всего́ по́радѹ лише́ни бы҃хомъ. Не то́кмо бо тебе само҃ ѡ҃ста́хо҃, но иҀ гро́ба твоего́ не спо҃бихомсяҀ. Почто҃ иҀ ѡ҃бида сѝ бы҃ на́ ны҃ѣ ѿ҃ Москвы҃; Се́ ли е҃ правосѹдье҃ е҃а;—иҀмѣюҀ ѕ҃ себе митрополи́ты҃, сѵ҃тители, аҀ ѕ҃ на҃ бы҃лъ е҃ди́нъ е҃пк҃пъ, иҀ того́ к҃ себѣ҃ взя́, иҀ нн҃ѣ҃ бы҃хо҃ не иҀмѹҀще ни гроба е҃пк҃пляҀ. Е҃ди́нъ то҃ бы҃лъ оу҃ на҃ е҃пк҃пъ· то҃ бы҃лъ на҃ законода́вецъ иҀ законополо҃никъ, то҃ же кр҃ти́тель иҀ а́п҃лъ иҀ проповѣ҃ни́къ иҀ ба҃говѣ҃стни́къ иҀ и҃спове҃ни́къ, сѵ҃титель, ѕ҃ѵ҃тль, чисти́тель, посетите҃ѣ҃, пра́витель, и҃цѣлитель, аҀрхїе҃рѣи҃, стра҃, вожъ, па́стырь, наста́ве҃никъ, сказа́тель, ѡ҃ц҃ъ, е҃пк҃пъ. МоскваҀ
‖Л. 401 б ‖ ѕ҃бо мно́ги аҀрхїе҃рѣ҃ аҀ и҃мѹҀщи, и҃зобилѹҀющи, и҃злишествѹҀющи, мы҃ то́кмо того́ е҃ди́ного[2] не сподобихомсяҀ иҀ бы҃хо҃ сквдьствѹҀюҀ̀ще иҀ недоста́точьствѹҀюҀ̀ще иҀ «сетѹҀюҀ̀ще», «аҀ ѡ҃бнища́хо҃ бы҃ло», аҀ ѕмирихо҃́ся, аҀ ѡ҃ѕ҃божахо҃ бы҃ло, и҃ѕ҃ѻмѣхо҃́ся. ТребѹҀ̀ѣ҃ бо рѣ҃ковод҃и҃тел҃ аҀ иҀ прово҃ника. Нн҃ѣ҃ что҃ сотвори҃ѝ въ҃ скорби нше́и҃; Поне҃ѣ҃ «жаҀ́ва ѕ҃бо приспѣ҃ла е҃», аҀ́ко рече І҃о҃и҃ль пр҃ркъ, «послѣ҃те се́рпы҃, аҀ́ко приспѣ҃ «жаҀ́ва, иҀ аҀ́ко настои҃ жаҀ́ва» (иҀ па́ки· «жаҀ́ва ѕ҃бо мно́га, а дѣ҃латель ма́ло»)· —«помоли҃ ѕ҃бо», пр҃бни́че, къ Гс҃, «моли҃ гн҃оу жаҀ́вѣ҃, да и҃ѕ҃веде҃ дѣ҃лателаҀ на жаҀ́вѹ свою҃»· да что бы҃ бы҃ли «дѣ҃латели тїи҃ добрѣ҃ праҀ́вяща сло́во и҃сти́ны҃»· что бы҃ бы҃ли «дѣ҃латели непостыдны҃ѣ҃», «непоро́чны҃ѣ҃, не себѣ҃ ѕ҃гажа́юҀ ща» иҀ «не ищѹҀща своего́ по́льзы҃, но по мно́зѣ҃, да аҀ спс҃ѹҀтъ»· дѣ҃лателаҀ не по҃ра́мны҃ѣ҃, «не сребролюбивы҃ѣ҃», не мѕ҃зои҃́мны҃ѣ҃· дѣ҃лателаҀ —«вѣ҃рны҃ѣ҃ строи́тела таи҃на҃ его҃·» «дѣ҃лателяҀ виногра́дѹҀ» Хр҃ѹҀ· дѣ҃лателаҀ, «дѣ҃лаюҀ ща не бра́шно ги҃блҀющее҃ѣ҃, но бра́шно пребыва́юҀ щее҃ѣ҃ ѿ҃ жизнь вѣ҃чнѹюҀ·» дѣ҃лателаҀ полезны҃ѣ҃, поспѣ҃шны҃ѣ҃ ѿ҃ проповѣ҃ е҃ва́льскѹюҀ· дѣ҃лателаҀ, дѣ҃лаюҀ ща спн҃ѣ҃ аҀ́ко҃. Таць҃ дѣ҃латель҃ хоще҃ѣ҃ иҀ просиҀ. Та́ць҃ требѹҀ̀ѣ҃ земляҀ нша̀, аҀ́ко҃ ты҃ саҀ вѣ҃си, на҃ не хр҃ѹҀжѣ҃. Ѡ҃, чтна҃ главо̀, аҀще ли не та́цы҃ бѹдѹть дѣ҃латели, то ничто҃ ѿ҃ ни҃ полезѹҀ̀ѣ҃. Ѡ҃, како не сѣ҃тѹҀ̀ѣ҃, аҀ́ко не на свое҃ѣ҃ столѣ҃ почи́лъ е҃си;‖ Добро҃ бы҃ бы҃ло на҃, аҀще бы҃ рака̀ мощиҀ̀ твои҃ бы҃ла ѕ҃ на҃, ѕ҃ на́шеи҃ стране҃ аҀ ѕ҃ твоеи҃ е҃пк҃пыҀ, нежели́ на Москвѣ҃, не въ҃ свое҃ѣ҃ предѣ҃ле. Не та́ко бо тебе почтѹҀ москвичи, аҀ́ко҃ мы҃, ни та́ко ѹблажаҀ. Зна́е҃ бо мы҃ тѣ҃, иҀмѣҀже иҀ прозвѵҀща[3] та́[3] кидахѹҀ, ѡ҃нюҀдѹже нѣ҃цҀиҀҀ аҀ́ко иҀ храпо҃ таҀ ѕ҃ва́хѹҀ, не разѹмѣ҃юҀ ще си́лы҃ иҀ ба҃года́ти бж҃їаҀ, бываемыҀ́ѣ҃ ѕ҃ тебѣ҃ иҀ тобою҃. ИҀ мы҃ бы҃хо҃ тебѣ҃ до́лжнѹюҀ чтъ возда́лиҀ, аҀ́ко до́лжни сѹҀще тебѣ҃, иҀ аҀ́ко твои҃ е҃смы҃ ѕ҃ѵ҃нцы҃, аҀ́ко ча́да твоаҀ пр҃нааҀ, емаҀ тобою҃ Бг҃а позна́хо҃ иҀ и҃сцѣлѣ҃нїаҀ и҃ѕ҃бы҃хо҃, тобою҃ ѡ҃ пре́льсти бесо́вскїаҀ и҃ѕ҃ба́вихомсяҀ, кр҃щенїюҀ сподобихомсяҀ. Тѣ҃же ѕ҃ рѣ҃ностиҀ ѕ҃бо достои҃ на҃ почтѵҀти тебе, аҀ́ко достои҃́на сѹҀща хва́лы҃. «Достои҃́нъ бо, рече, дѣ҃латель мзды҃ своаҀ». Да ка́ко таҀ возможе҃ѣ҃ по достоа́нїюҀ восхвалиҀтиҀ; иҀ́ли ка́ко таҀ ѹблажиҀ, аҀ́ко҃ сотвори́лъ е҃си дѣ҃ло, ра́вно аҀплҀмъ; ХвалиҀ РиҀмъскааҀ земляҀ о҃бою҃ аҀплҀ, Петра̀ иҀ Па́вла· чтиҀтъ҃ иҀ блҀжиҀ аҀсіҀйскааҀ земляҀ І҃ѡа́на Бг҃ослова, аҀ Е҃гѵ҃пе҃скамҀ—Ма́рка е҃ва́ниста, аҀнтіѡ҃хіҀйскамҀ—ЛѹкѹҀ е҃ва́ниста, Гре́ческамҀ—аҀ́ндрѣаҀ аҀпла, РѹҀскамҀ земляҀ—великого҃ Воло҃́мера, кр҃тиҀвшаго ѭ҃, МоскваҀ блҀжиҀ иҀ чтиҀти Петра митрополи́та, аҀ́ко нова́го҃ чю҃́творца, РостовъскамҀ земляҀ

Ис. XXXIV, 14.
Ис. LXXVIII, 8.
Матѳ. XXIV, 32.
Іоиль III, 13; Марк. IV, 29.
Матѳ. IX, 37.
Матѳ. IX, 38.
2 Тим. II, 15.
2 Тим. II, 15; Тит. I, 7;
1 Кор. X, 33.
1 Тим. III, 3.
1 Кор. IV, 1—2.
Матѳ. XX, 1.
Іо. VI, 27.
Матѳ. X, 10.

[1] вм. ѡ҃тиноудь *Друж.* [2] опущ. нмѣхо҃́, но и того единаго *вар. Друж.* [3—3] прозвища та *Друж.*

—Ѧеѡ́нтїѧ, епⷭкпа своегѡ· тебѣ, ѻ, ѥпⷭкпе Стефа́не, Пермскаѧ земл҃а хва́лить й чтⷬ, ‖Л. 401 г. ꙗко ‖ ѧпла, ꙗко ѵ҃чтлⷭ, ꙗко во́жа, ꙗко наста́вника, ꙗко наказа́теля, ꙗко проповѣ́ника. Ꙗко тобою тⷬмы̀ йзбы̀хомъ, ꙗко тобою свѣ́т҃ позна́хѡ, тѣ́ чтѧ́ тⷬ, ꙗко «дѣлателя виногра́дѹ» Хⷭ҃ѵ, ꙗко те́рнїѥ восгерза́лъ ѥси, йдолослⷭже́нїѥ, ѿ земл҃а Пе́рмьскїѧ· ꙗко плⷭгѡ́, проповѣ́ю ѧ҆зо́ралъ ѥси, ꙗко сѣмене́, оу҃чнїѥ слове́съ кнйны̀ наслѣдалъ ѥси въ бра҃зѣхъ ср҃чны̀, ѿнюдⷭже кла́сы̀ возраста́ю добродѣтели, йхⷯ, ꙗко ге́рпѡ́ вѣры̀, сѧ́вѣ пе́рьмѝтїй҃ жнⷭть ра҃стны̀мъ рⷭкоа́ти, вⷭ́жⷭще снопы̀ дш҃еполе́зны̀мъ, й ꙗко сⷭшѝломъ возде́ржа́нїѧ сⷭша́ще, й ꙗко цвѣты̀ терпѣнїѧ мла́тⷭ́ще й ꙗко в҃ жи́ницѣ дш҃е́вны̀ соблюда́ющє пшени́цⷭ ти та́ко ꙗдⷭ́ пи́цⷭ нео҃скⷭдню́ю. «Ꙗдⷭ́ бо, рече, ни́цїй҃ насы̀тятсѧ, й восхвалⷭ́ Гⷭ҃а ѧ҆зискаю́щїй҃ его́· жи́ва вⷭдⷭть ср҃ца и҃ въ вѣ́къ вѣка.» Но ѡ҃, пр҃пбны́й҃ нш҃ъ ѡ҃чє, сщ҃е́нны́й҃ ѥпⷭкпе Стефа́не, ѧ҆ще й престⷭ́ви́лсѧ ѥси ѿ на҃ дⷯомъ, ѧ҆ще й гро́бъ твои҃ да́ле ⷭдали́лсѧ ѿ на҃, но мⷭ́тва твоѧ̀ да вⷭдѣ́ с на́ми всегдⷭ́. Ѧ҆ще й мощи твоⷭ́ далéче ѿстоⷭ́ ѿ на҃, но бл҃венїѥ́ твоѥ́ да вⷭдѣ́ бли́зъ, посре҃ⷭ́ на́съ й на на҃ пр҃но. Помина́й҃ на́съ въ свои҃ сѝ мⷭ́тва҃. Помоли́ ѡ҃ своѥ́ сѝ стадѣ. «Мы̀ бо лю́ѥ твои҃ ѡ҃прѝши́нїй й ѡ́вца́ па́ствы̀ твоеѧ́», ѥже ново нача́лъ ѥси па́ствити ста́до новоу҃кое́, ста́до новокр҃щ҃е́ное́ пе́рмьска́го ꙗ҆зы́ка. Пс. XXI, 27. Пс. LXXVIII, 13. Л. 402 а. ‖ Не мы̀ бо тебе йбрахѡ́, но ты̀ на҃ йзбра́лъ ѥси й сни́ти к на҃ йзво́лилъ ѥси й на҃ нау҃чити· полюби́лъ[1] й к на҃ прити восхо́тѣлъ ѥси й свои҃ спострада́нїѥ́ на́съ прию҃бре҃ ѥси й Є҃ѵа́нгелїѥ́ на҃ поро́лъ ѥси й сты̀ кр҃ще́нїѥ́ на҃ просветилъ ѥси. Да того́ ра҃ⷭ́ не забы̀ваи҃ на҃ во сты̀ мⷭ́тва҃ свои҃, да твои́ми мⷭ́твами ѧ҆зо́пїе́мъ къ Бг҃ⷭ, его́ проповѣ́далъ ѥси на́, й твои́ми мⷭ́твами возможе́ рещи.— «Гⷭ҃и, Гⷭ҃и, «призри́ с нб҃еси й ви́жⷣь й посѣти виногра́да своего́ й совѣ́рши,[2] его́ наса҃ⷭ́ десница твоѧ». «Призри́ на рабы̀ своѧ҃», на новы̀ѧ҃ «лю҃ⷭ́ своѧ҃ й на достоѧ́нїѥ́ свое́». Гⷭ҃и, ре҆цы̀ на́,—«не бойсѧ, ма́лое́ мое́ ста́до»». «Ма́лое́», рекше́ меньшее́, мзиное́· понеже после всѣ́ «поро҃ⷭ́хомсѧ ба́нею́ па́кипороженїѧ҃». Ѿпоздⷯхѡ́ бо, ꙗко «в҃ пе́рвыю́ на десⷯ́ годинⷭ́· мла́дѣе й меньши всѣ́ ꙗ҆зы́къ е҃смы̀ кр҃ще́ны· послѣ всѣ́ ꙗ҆зы́къ кр҃ти́хомсѧ. Ꙗко, ѵ҃ко, ⷭмалиⷯсѧ па́че всѣ́ ꙗ҆зы́къ, й е҃смы̀ смире́ни по всⷩ земли҃. Дн҃ь гр҃ѣ ра҃ⷭ́ ни҃ш҃и҃ ѧ҆ще й ѿмⷭ́лъ ѥси, Гⷭ҃и, ѿ на҃ ѥпⷭкпа нш҃его́, но «не ѿйми ѿ на҃ мⷭ́ти твоеѧ́». «Ты̀ бо ѥси давы́й҃ на҃ ѥго́, ты̀ па́ки й вⷭ́, ꙗко Гⷭ҃ви ⷭгодно, та́ко й бы́сть. Вⷭ́ди сла́ва гн҃ⷭ́ во вѣки». Бл҃вена сла́ва гн҃ⷭ́ ѿ мѣ́ста ст҃го его́ мⷭ́тва́ми, Гⷭ҃и, твоего́ ст҃ⷭ́ѧ ѧ҆ нш҃его́ ѥпⷭкпа, Стефана. Того́ мⷭ́твами, Гⷭ҃и Ї҃с Хⷭ҃е, Бⷭ҃е нш҃ь, поми́лⷭй҃ на҃. Ѧ҆ми҃. ‖ Пс. LXXIX, 15—16. Пс LXXXIX, 16. Пс. XXVII, 9. Лук. XII, 32. Іо. III, 5; Тит. III, 6. Матѳ. XX, 6. Пс. LXV, 20. Іовъ I, 21. Пс. LXXI, 19; LXVII, 6.

Пла́чь цр҃кви пе́рмьскїѧ҃ ѥгдⷭ́ ѡ҃вⷭдовѣ́ и пла́касѧ по ѥпⷭкпѣ сй҃. ‖Л. 402 б.

Ѳгда́ ѵ҃бо лю́дѥ пе́рмьскїй҃ печалⷭ́ющїй҃ й тⷭжа́щимъ по своѥ́ сѝ ѥпⷭкпѣ, ѿбы́чай же ѥ҃ лю́дѥ повсегдⷭ́ къ цр҃кви прихо҃ⷭ́ти, па́чѥ́ в҃ печа́ли сⷭ́щй҃, ⷭслы̀шано҃ бы́ се во ⷭшїю́ цр҃кви, сⷭ́щаѧ҃ ѧ҆ Пе́рми, ꙗко ѥпⷭкпъ ѥ҃ престⷭ́висѧ, почю́тила печа́ль ча҃ свою҃, ⷭслы̀шала скорбь лю́ю҃ свою҃, ꙗко ⷭслы̀ша гла҃ плача й҃, ⷭслы̀ша́вши, й смⷯте́ си́ло й пременисѧ ѝзмене́нїѥ́ красоты̀ своеѧ́. Ѿ люте́, вѣ́сти тоѧ҃ стра́ш҃ныѧ҃ й притра́нны̀ѧ҃. Ѵвы̀ мнѣ́, вѣ́сти тоѧ҃ пла́менны̀ѧ҃ й го́рки́ѧ й печа́льны̀ѧ҃. Жалⷭ́ю́ та҃, пе́рьмⷭ́скаѧ҃ цр҃кви, й па́ки ре́кⷭ, жа́л ми тебе. ѻ, злⷳприлⷭ́чны̀ѧ҃ тоѧ҃ вѣ́сти, повѣ́даю́щи цр҃кви печа́ль тⷭ. Кто ска́жѥ́ чадⷭ́ цр҃кове́ны̀, ꙗко ѡ҃сиротѣ́ша; Кто возвѣ́сти҃ невѣ́сте, ꙗко ѡ҃вⷭдовѣ́; Ѳгда́ полнⷭ́ю вѣ́сть ⷭслы̀ша цр҃кви, ꙗко

[1] опущ. ѥси *Друж.* [2] опущ. (гаплографія) й.

є҆пⷭ҆пъ є҆а҃ ѹмре, и҆зв҃ѣсто ѹвѣдавѣши, возмат҃е сѝло и҆ смѹтисѧ велми, и҆ печа́ль смѣсисѧ с҆ го́рькѝ рыда́нїе҃. Плачетсѧ цр҃кви прьмъскаѧ̀ по є҆пⷭ҆пѣ своемъ, глщи.

—«Ѹвы́ мнѣ, ѹвы́ мн҃ѣ. О҃, чада цр҃ковнаѧ̀, почто́ таи́те мене, є҆же не ѹтаи́тсѧ; почто́ скрыва́сте мене, е҆ не ѹкры́е҃тсѧ; Гдⷭ҆ жени́ мои́ водворѧе҃тсѧ; а҆ще ли гнте є҆го́ престáвльшаѧ̀, и҆ а҆ще па́ки, ꙗ҆ко҃ рѣсте, московскаѧ̀ цр҃кви прия̀ и҆ въ свои́ храни́лища, почто́ нѣсте ревни́тели сн҃ѹ̀ Ѝ҃лвы́, и҆ взе́мше ко́сти Ио́сифа Прекра́снаго҃ ѿ землѧ̀ є҆гу́пе́скїа и҆ принесоша в҆ землю ѡ҆бѣтованнꙋ́ю, ю҆̀ ѡ҆бѣща Бг҃ъ ѡ҆ц҃ѣ̀ и҆, Авраа́мѹ, Ѝса́акѹ, Ꙗ҆ко́вѹ; И҆ вы́ бы́сте та́ко҃ ѹчи́тели, длъжнꙋ́ю҆щие, послꙋ́жили. Почто́, є҆го́ взе́мше, не принесо́сте в҆ свою́ землю, въ є҆го́ є҆пⷭ҆пью́, въ є҆го́ цр҃квь, ю҆̀ є҆мѹ̀ Бг҃ъ да́рова, ю҆̀же є҆мѹ̀ Бг҃ъ порꙋчи; Ѹвы́ мн҃ѣ, жени́ше мо́и҃, добры́и҃ невѣстокраси́телю мои́, и҆ пѣснокраси́телю, гдѣ̀ водвора́е҃шисѧ; гдѣ̀ витаѐши; гдѣ̀ почива́е҃ши; О҃, ка́ко не сѣтꙋю́, ꙗ҆ко лише́на бы́ѣ҃ тебе; Рыда́ю себе, ꙗ҆ко ѡ҆ста́ѣ҃ тебе. Плачю́ ѿ себѣ, ꙗ҆ко ѡ҆вдовѣ́. Сѣтꙋю́ ча́ѣ҃ свои́х҃, ꙗ҆ко ѡ҆сирѣ́ша. Ѹвы́ мнѣ. Кто да́ ѻ҆чима моима слезы́ и҆ главѣ моеи́ водꙋ́, да сѧ плачю ѿ женисѣ своеѣ҃ дн҃ь и҆ но́щь, да беспреста́ни рыда́ю вдовства своего́, да прiосе́тꙋю ѡ҆ сиротствѣ ча́ѣ҃ свои́х҃; Ѹвы́ мнѣ. Кого́ к рыда́нїю моемꙋ̀ призовꙋ́ на́ помощь; Кто́ ми пособи́ плака́тисѧ; Кто ми слезы́ ѻ҆тре҃; Кто́ ми пла́чь ѹголи́; Кто́ ми печа́ль ѹтѣши́; Є҆пⷭ҆па́ ли своего́ призовꙋ́ на ѹтеше́нїе҃; Томꙋ̀ бо дана бы́ла та́ка бл҃года́ѣ҃, и҆ то́ и҆ма́ше та́кꙋ бл҃года́ѣ҃, —сло́во ѹтѣшенїа, є҆же ѹтѣша́ти печа́льныѧ̀ и҆ сокрꙋше́ныѧ̀ ср҃це҃. «И҆зліа́ бо сѧ, ре҃, бл҃года́ѣ҃ во ѹстѣ҃ є҆го́». Но́ ѡ҆ба́че ѹже нѣсть є҆го́. Не слы́шꙋ бо гла́са є҆го́ въ цр҃кви. Ѹстнѣ є҆го́ молча́нїе҃ затвори́ставсѧ. Ѹ҆ста є҆го́ не гл҃ю. И҆ «е҃ и҆зліа́сѧ бл҃года́ѣ҃», ѹданаѧ̀ ѥ҆мꙋ̀, ѿлетѣ‖ла про́чь. Гла҃ є҆го́ ѹмо́лче. И҆зы҃е҃ є҆го́ преста гнти. Ѹ҆чнїе҃ ѹже пресе́кло. И҆сто́чникъ ѹчиа҃ пресе́че, и҆ река пресо́ла. Ѡ҆скꙋдѣ́ пꙋчнїе҃ в҆ Пе́рми. Не ви́жꙋ бо лица́ є҆го́ въ цр҃кви. Не ви́жꙋ о҃чїю҆ є҆го́ въ цр҃кви, о҃чи́ цр҃кви Хв҃ы. Болѝ ꙗ҆зею҆ тѣло цр҃ко́вное҃, и҆ ѹдо́ве ѡ҃части разболѣ́шаѧ̀ болѣ́знїю. Чада цр҃ковнаѧ̀, не сꙋщꙋ врачю, ѹврачю́ющꙋ а҃, балꙋю́ ѡ҆́цы, а҆ волцы́ настꙋпаю́, а҆ свистати нѣкомꙋ, и҆ бы́ѣ҃ ѡ҃полошити и҆ распꙋ́ти во́лки, не сꙋщꙋ пастꙋ́реви Плаваѐ҃ кора́бль дш҃е҃вны́и҃ по́ морю житїйскомꙋ, сѣмо и҆ ѡ҆ва́мо матꙋщи́, а҆ ко́рмника не сꙋщꙋ. Вели́ко бы́сть безвременїе҃ в҆ зе́мли Пе́рмъстѣи҃ престáвленїе҃ є҆пⷭ҆пли́и҃. Не мала порꙋ́ха ѹчини́т҃. Мно́га печа́ль людемъ. Вели́къ пла́чь и҆ рыда́нїе҃ цр҃кви пе́рмъскоѝ҃, поне҃ по́пора цр҃ковнаѧ̀ порꙋшала́ѣ҃, и҆ сто́лпъ церкви ѿ҃ста. О҃снова́нїа цр҃ко́вная҃ позы́баша, ꙗ҆ко и҆ сама цр҃кви потресесѧ. Є҆рети́ци-во́лцы, дш҃егꙋ́бцы-разбо́йницы, и҆ноѧзы́чницы гогꙋ́личи[1] настꙋпаю́. Ра҃ є҆рети́ко҃ настꙋпа́е҃, и҆ ра҃ є҆рети́чьскаѧ̀ лютѣ сѝло воиꙋ́ржа́ѐтсѧ на цр҃ковь, а҆ воеводы и҆́ѣ҃, и҆ бы́ѣ҃ и҆̑хъ пороко́ дх҃ѵ́ны́и҃ рошиба́ѣ҃ и҆ ра́гналъ и҆ расточи́лъ и҆ распꙋди́лъ.»

И҆ тако́вы́ѧ ра҃ꙋ̑ тꙋги жа́лостно пла́четсѧ цр҃кви пе́рмъскаѧ̀, неѹтѣ́шимо и҆ болѣ́знено рыдаѐ҃ и҆ не хотя́ше ѹтѣ́шитисѧ, ꙗ҆ко нѣкомꙋ оу҃тѣшити ѥ҆́а. ‖ И҆́ко дре́вле Ї҆ереми́а҃ пр҃рк҃ъ рече· «гла҃ в҆ Ра́мѣ слы́шанъ бы́сть, пла́чь и҆ рыда́нїе҃ и҆ во́пль мно́гъ. Рахи́ль плакаше҃ ча́ѣ҃ свои́х҃ и҆ не хотя́ше ѹтѣ́шитиѝ҃, ꙗ҆ко не сꙋть». Нн҃ѣ҃ здѣ҃ не Рахи́ль, но цр҃кви пе́рмъскаѧ̀ пла́четсѧ· не ча́ѣ҃ свои́х҃, но мꙋ́жа, є҆пⷭ҆па гл҃ю, бл҃гословїа́ вѣ́нецъ («Стефа́нъ» бо вѣ́нець толкꙋ́етсѧ), ѡ҆ немже тꙋго пла́че҃[2] пе́рмъскаѧ̀ цр҃кви, не хотя́ше бо ѹтѣ́шитисѧ, ꙗ҆ко нѣ҃ є҆го́. Но а҆ще бы́ѣ҃ и҆ всѝ пе́рмане снидꙋ́тсѧ,

Быт. L, 24—25; Исх. XIII, 19; Іис. Нав. XXIV, 32.

‖Л. 402 в.

Пс. XLIV, 3.

Пс. XLIV, 3.

Іер. XXXI, 15.

[1] вогꙋ́личи *вар. Друж.* [2] плаче҃ *Друж.*

тѣшáще ю҃, и не можáхѫ оу҃тѣшити ѥ́а. «И не хотя́ше ѹ҃тѣшитн҃» · но и ѹ҃тешéнїа҃ не прїи́маше, глѧщи.—«Небрезѣте мене, небрезѣте, да сѧ напла́чю. Не дѣйте, мене, да сѧ напла́чю[1]». Ѡбыча́й бо е҃ вдова́ новоѡ҃вдовѣ́вшй пла́катн҃ го́рко вдовѣ́ства своего́. Почюти́ла тѹ́щетѫ, ѥ́а йстѧ́щй. Тѧжело вдова пла́четсѧ, причита́ющи, поминаю-
Пс. CXLII, 5. щи, глщи.—«Помянѫ дни дрéвнѧѧ». Гдѣ мо́а кра́сота цркóвнаа҃[2]; и҃[3] йногда ѹ҃краша́сѧ, ꙗ҆ко невѣ́ста прєѹ҃краше́на женйхѫ своéмѫ, ннѣ҃, по женихѣ плача, ѡ҃ложй красотѫ пéрвою҃ и ѡ҃блачйсѧ в рйзы́ плачéвныа҃. Ѡ҃блачáсѧ во врéтище. «Йз҃ бо, рече, ѥ́негда́ wни а҆гавїе҃ творя́хѫ ми, ѡ҃блачáсѧ во власани́цѫ и смирй постѡ҃ дшѫ мою҃, и мл҃тва моа҃ ѥ́ на́дра моа҃ воз-
Пс. XLI, 4. врати́тсѧ..... ꙗ҆ко пла́ча и сѣтѫ́а, та́ко
Пс. CXV, 1. смирѧ́сѧ». «Бы́ша слезы́ моа мнѣ хлѣ́бъ
Пс. XXXVII, дн҃ь и но́щъ», и «смирйсѧ сйло́». «Вéсь
7. ‖Л. 403 б. дн҃ь, сѣтѫа҃, хо‖жа҃». «И свѣ҃ ѻ҃чїю҃[4], и
Пс. XXXVII, тъ҆ нб҃ со мною҃. Ѹ҃вы́ мнѣ҃, «свѣте ѻ҃чїю҃ моéю҃», ка́мо зайде; Ѡ҃кѫдѫ же ми просвети́тсѧ лѫ́ча, «свѣти́лѫ» моéмѫ зашéшѫ. Йже йногда́ имѣ҃ на҃ глáвою҃ моéю҃ свещѫ
2 Кор. IV, 6. свет҃а́щъ, ннѣ҃ свеща ѫгасе ми. И йногда́
2 Кор. IV, 7. имѣ҃ «скрóвище сокровено в сосѫдѣ҃ глйнѣ҃», ннѣ҃ скрóвище безѣ вѣсти бы́, а҆ сосѫ҃ здáный ѡ҃брѣтé тóщъ богатьства вѣ́рны. И йногда́ весела́сѧ, а҆ки бра́чнѣ҃ ликѹ́ющи, ннѣ҃ ѫмилено сетѫю҃ беды́ ра҃ стенющи. И йногда́ празно́ва, ликоствѹ́ющи и ра́достотво́рныа҃ пѣсни поющи, ннѣ҃ рыда́нныа҃ и ѡ҃печалéныа҃ и плачéвныа҃ и на҆гробныа҃ пѣсни. И йногѫ свѣтлы́ми ѡ҃блачáсѧ ѡ҃дѣ́дами, бра́чными и чрт҃о́ными и многоцѣ́нными, ннѣ҃ ѡ҃блекóсѧ въ стѫдъ. Ѡ҃блекóсѧ в рйзы́ чрны́а҃, мра́чныа҃ и плачевныа҃. Всй бо, рече, по мр҃твецѣ҃ пла́чюще҃ в чрно ѡ҃блача́тсѧ, понѣ҃ ѡ҃ѫ҃ бы́сть ѡ҃ мене же-
ний мой, и҃ а҆ того р҃а҃ напра́сно пла́чѣ҃ оучернúхсѧ. И҃ йногда́ бы́ йспóлнь бр҃а́тьства цр҃ква҃ и҃ дх҃овнаго сїа́ющи бл҃года́ми при свое҃ си женисѣ, ннѣ҃ нага, ни́ща и҃ ѕвога ѡ҃брето́сѧ по свое҃ си женисѣ. Ѡ҃бнажйсѧ о҃ном҃ добро́ты. Ѹ҃вы́ мнѣ, ка́ко премени́хсѧ преме́нєнїе҃ жа́лостны. Ка́ко премени́сѧ напра́сно ѡ҃ оно҃ прѣкраше́нїа҃ въ безкра́сїе҃. Ка́ко ѥ́незáпѫ ѡ҃ѫ҃сѧ о҃на ѕтвáрь невѣ́стьскаа҃. Ка́ко ѥ́незáпѫ ѡ҃падє цвѣ҃. По йстúне, «ѕсше трáва, ‖ и цвѣ҃ ѥ́а ѡ҃пáде». Ꙗ҆ко «река ѥ́ кро́вь преложúсѧ», ꙗ҆ко҃ дре́вле, при фарáонѣ, въ е҃гѵ́птѣ ꙗ҆ко пáки «вода ѥ́ кро́вь премени́сѧ». Ѹ҃вы́ мнѣ, печа́ль ѡ҃бúде ма велїа҃, а҆ки Йо҃ѵ́сеа҃ ѡ҃бетова́нныа҃ ра҃ землѧ, ѥ́ нѥ҃ мно́го трѫдúвсѧ, но не ѥ́ни́де, но то́чїю҃ з҃ го́ры ѕзрѣ́въ ѥ́ма́лѣ, и порáдова́. Сúце и҃ а́зъ ѥ́ма́лѣ превы́хъ, ѡ҃брѫ́чйсѧ женихо́ви своéмѫ. Ѥ́ма́лѣ пора́ва́сѧ, ѡ҃брѫ́чамсѧ желáнїи҃ дх҃о́вны. Ѥ́ма́лѣ повесели́хсѧ с ни́, но не до ко́нца насы́тúсѧ сѫ́за любо́внаго и҃ па́ки ны́на лишéна бы́ е҃го́. Ѹ҃вы́ мнѣ, печа́ль постиже́ ма и҃ ѡ҃бúде ма и҃ прїа҃ ма, ꙗ҆ко҃ дре́вле Їелúсѣ҃, сúа҃ Йса́фáто-
4 Цар. II, 12. ва,[5] е҃гда́ Йлїа́ фезвѵ́танинъ къ Бг҃ѫ ѡ҃ земля́ ꙗ҆ко на́ нбо восхúщенъ бы́сть на колесни́цѣ о҃гнéнѣ҃й четвéрокóнѣ҃й. Но
4 Цар. II, 11. Йлїа҃ ѕво мило҃ посла Їелúсѣю҃, пла́чющѫ
4 Цар. II, 13. и печа́лѹ́ющѫ, оу҃тѣшéнїе҃ ѥ́мѫ сй҃ твóра, здѣ҃ ѥ́пкпъ мой҃ не мúло҃, но рúзницѫ свою҃ с рúзами посла́ ми ѥ́ Пе́рмъ, цр҃кви своéи ѕтешéнїе҃ твóра симъ, кѵ́пно҃ и воспомина́нїе҃. Бы́сть нѣ́когда́ пла́чь людéе҃, гражáно҃ гра́да Ниневги́тьска, но
Иона III, 5—10. пла́чь о҃нъ покаа́нїе и҃ ѡ҃враще́нїе҃ сотвори и҃ стра҃ разрѣ́ши. Бы́сть нѣ́когда́ пла́чь Ѡ҃сифѫ во рвѣ҃, ѡ҃ бра́тїа҃ проданѫ сѫ-
Быт. XXXVII, 24. щѫ, и҃ па́ки дрѫгїи҃ пла́чь въ е҃ѵ́птѣ,[6] познава́ющѧсѧ съ бра́тїами. Бы́сть нѣ́ко-
Быт. XLV, 2.

---

[1] ю передѣлано (писцомъ?) въ ꙗ: да сѧ насы́щѫ плача *Друж.* [2] цр҃ко́вила титло забыто у писца. [3] и҃ sic. [4] опущ. моею. [5] а изъ о писцомъ. [6] вм. въ е҃гѵ́птѣ *Друж.*

Иса. XXXVIII, 2—3, 5. гдѧ плáчь Ꙁѣзекíѧ, цр҃ѧ íзлѣтеска, и̃ цр҃твова во Іюдѣ́и̯ и̇ во Íер҃лмѣ, и̃, ѡ҃бра-
Л. 403 г. тúвсѧ къ ст҃ѣмѣ, восплáкасѧ ‖ гóрцѣ и̇ приложéнíе лѣ҃ животѹ íспроси себѣ́ плáчѣ҃ лѣ҃ е̇і. Бы́сть нѣкогдѧ плáчь Дв҃да
Пс. VI, 7. цр҃ѧ, и̃ рече· «ѵтрѹдúсѧ воздыхáнíемъ мои̯, и̇змы́ю на всякѹ нóщь ложе мое҃, слезáми моúми постелю мою̯ ѡ҃мочю». Ти
2 Цар. XII, 13. тáко íспроси̯ себѣ́ ѿпѹщéнíе грѣховъ.
2 Пар. XXXVII, 13. Бы́сть нѣкогдѧ плачь Манасíѧ цр҃ѧ íзлѣтеска, и̃ ѕ҃ мѣ́ди затворенъ сѹщъ ем҃ѹ и̇ кѣ҃ Бг҃ѹ восплáкався гóрцѣ. Бг҃ъ же
ѵмл҃рдúвшѹсѧ нá нь, и̇ повелѣ́ развалúти мѣ́ди, и̇ сп҃ен бы́сть. Бы҃ нѣкогдѧ
2 Пар. XXVIII, 21. плáканíе Ахáва, цр҃ѧ самарíйска, и̃, сѣтѹ́ѧ, хожáше и̇ ѵмилéнíемъ ѵмилúсѧ. Бы҃ нѣкогдѧ плáчь Íеремíѧ пр҃рка, его҃ бе-
сѣ́ды нѣкаки дрѧ́лы̑ ры̑дáнны̑ къ Бг҃ѹ пр҃но плáкаше ѡ҃ запѹстѣнíи̯ грáда Íер҃лма и̇,
Плачь I, 4. печáлѹѧ, рече,— «пѹтíе́ Сиóнови плáчютсѧ....» Бы҃ нѣкогдѧ и̇ ѵторы̑и̯ плáчь
Íеремѣ́инъ, и̃ та словеса нѣкако си въ Пл҃три вчинéна, и̇ при пресéлéнíи̯ вавилоньстѣ́ѣ҃ сотвори, и̃ жáлобно плáкаше,
Пс. CXXXVI, 1—2, 4—6. гл҃ѧ.— «На рецѣ́ вáвилоньстѣ́и̯, тѹ̀ сѣдохо́ и̇ плáкахо́, поманѹ́вше Сиóна, и̇ на вербы́и̯, посредѣ, ѡ҃вѣсихо́ ѡ҃ргáны
нш҃а.... И̇ кáко воспоѣ́ пѣ҃ пíю на земли̇ чюжей; Ѧ́ще забѹ́дѹ тебе, Íер҃лме, забéна бѹ́ди десни́ца моѧ́, прилúпни̯ ꙗ҆зы́къ
мои̯ горта́ни моéмѹ.» Мнѣ҃, ѵвы̑ мнѣ,
Пс. XXI, 16. нѣ҃ «ꙗ҆зы́къ мои̯ прилѹ́плъ горта́ни моéмѹ» и̇ глáсѹ и̇сходы̑ загра҆лъ, и̇ нелзѣ́ ми гл҃сомъ плáкати є҆ восклицáнíе́. Кá-
Л. 404 а ко сѧ воспла҆ ‖ сѹжúтíѧ моѣ҃; Кáко ѿверзѹ́ ѵстнѣ, и̃ ѿ мнóга плáча захлипа́мсѧ; Кáко íспѹщѹ́ рѣ́чь,[1] и̃ ѿ мнóга
плача рѣ҃ претор҃заѣ҃ ми сѧ, и̇ тóкмо скѹ́днѣ ѣ́два҆ и̇знóшѹ слóво; Но повоз-
Пс. XXXVIII, 14. держúте мѧ ѵ҃же хотѧ мáло. «Ѡ҃слабúте ми», да почі́ю҃, да не нѣкако сокрѹшúсѧ ѿ мнóгаго плáчі́а҃[2]. Чюю́ бо сѧ чрѣ҃ мѣ́рѹ
плачѧ́ жéньски йли невѣ́стиньски, пачѣ҃ ѣ́дов҃ствѹю́щи. Ꙁгда бо нѣцíи̯ видятсѧ въ глѹбокъ плáчь ѣ́ходя́ще, ѡ҃бы̑чай е̇́сть
плáчющúмсѧ причитáти нѣчто, нѣкакa словеса, да не прáзенъ воѕмѹщáѣтсѧ гл҃ѧ плáча, восклицающи. Къ комѹ́ привры́гсѧ, да сотворю́ ми ѵвещáнíе́, ѣ́ ѿ печáли ѵтешенíе́; Ѡ҃бáче к̀ пáвлю́ словесе
прикоснѹ́сѧ. Ко ѧ҆пл҃ѹ́ прибѣ́гнѹ. То бо
ѣ́ вселéны̑ѧ «ѧ҆пл҃ъ и̇ ѵчи́тель страна́ и̇ про- 2 Тим. I, 11.
повѣ́дникъ ꙗ҆зы́комъ» и̇ ѡ҃бры́чивы̑и̯ Бг҃ѹ ѿ ꙗ҆зы́къ цр҃квь, и̃ вéсь мíръ ѵчéнíю́ своими навы́чивы̑и̯ и̇ ѵтѣ́шивы̑и̯ вселенны́ю, веселѧ слóво́. Надѣ́ю жѣ҃, тáко и̇ мене ѵхлѣ-
бú и̇ ѵвѣщаѣ́ и̇ потѣ́шú и̇ болѣ́знь ѡ҃блéгчú и̇ скóрбь премени́ и̇ печáль преложú и̇ ѿдохновéнíе́ хотѧ мáло сотворю́ ми.
«Ѡ҃слаби бо, рече́, ми, да почі́ю҃». Но Пс. XXXVIII, 14.
Пáвелъ горáзо ѵчи́, добрѣ҃ тѣ́шú, гл҃ѧ,
—«ѡ҃ ѵмерш́и̃, рече, не полѵчáйте,[3] 1 Сол. IV, 13.
тáко́ и̇ прочíи̯ не и҃мѹще надежа». И пá-
ки рѣ҃- «ѵтешáйте печáльны̑ѧ», «ѵтешáй- 1 Сол. V, 14; 1 Тим. V, 10;
те дрѹгъ дрѹга словесы̑ ѵтѣ́шитель‖ны̑- 1 Сол. V, 11; Евр. XIII, 22.
ми». И пр҃рк҃ъ Дв҃дъ рече.—«Поманѹ́хъ Л. 404 б.
Бг҃а и̇ воѕвеселúсѧ»· «воѕвéрзи на Га Пс. LXXVI, 4.
печáль свою́ и̇ тъ́и̯ тѧ препитаѣ́»· «вéрх Пс. LIV, 23. Пс. XXIX, 6, 12.
водворúтсѧ плáчь, а҆ завтра радость....
ѡ҃братúлъ е̇си плáчь мои̯ в радость мнѣ҃, растерза вретúще моѣ҃ и̇ препоáса ма
весели́ѣ҃»· «рáсть моѧ́ избáви̯ ма ѿ ѻ҃би- Пс. XXXI, 7.
шéшú ма»· «тáко ѡ҃ нéе возвеселúтсѧ ср҆це Пс. XXXII, 21.
нш҃е». Добрѣ҃ и̇ Соломóнъ лечúтъ печáль·
вели́ бо печáльны̑ давáти пúти винó. Виноградá дѣлателé, не сего́ ѵпиванíѧ дѣлатели, и̃ пíáньство́ ѵпиваю́тсѧ, но ви-
но. ср҆це веселящеѣ҃ живо́нѣйшú растворéнíемъ и̇зобúль гости́тсѧ словесны̑ми
брáшны̑, тáко нѧ҆ сúло на весели́ѣ҃ премени́тисѧ плáчю. Да а҆ще Соломóнъ велú пе- Притч. XXXI, 6.
чáльны̑ пити, и̇ Дв҃дъ рече· «хлѣ́бъ ср҆це Пс. CIII, 15.
чл҃кѹ ѵкрѣпú, а вúно возвеселú». Но ѡ҃,
ѣ́пѫ́пе мои̯, ѵчи́телю, а҆зъ цр҃кви твоѧ́, во-

---

[1] опущ. и̇же безглáсíемъ ѡ҃держима есмь, како íспѹщѹ́ рѣчь *Друж.* [2] вм. ѿ мнѡгоплачíа *Друж.* [3] вм. не печалѹ́йте *вар. Друж.*

пїю ти. Ѧщє єсть дѣла твоѧ по истинѣ, ꙗко ѡ Бзѣ, сдѣлана сѹть, ѧщє єси полѹчилъ быти со йзбранныими, ѧщє єси пріалъ мт҃ь бжїю противѹ трѹдъ твой, ѧщє ти є҃ мз҃а спсаємыихъ, ѧщє є҃ жревїй твоѝ вчинень съ ѹгѡшими Бз҃, ѧщє «имаши дръзновєніє» к немѹ молити, помоли, прп҃бниче, ѡ҃ людє свой, сътвори мт҃вѹ за лю҃ новокрщєныѧ пермъскіа, молисѧ всегда ѡ҃ стад[1] своє. Мт҃вами твоими стадо си сохрани ѡ҃ волкъ, гѹбѧщихъ є҃. Тако сътвори мт҃вѹ за ма, за свою си цр҃квь пермъскѹю, и҃ инѣ ѡ҃вдовѣвшѹю и плачющѹюсѧ. Помоли́сѧ, прп҃бниче, и ѡ҃ мнѣ къ Бз҃ всесилномѹ и всемогѹщемѹ, могѹщемѹ печальныѧ ѹтѣшати, и ѡ҃ всѧкого лица всѧкѹ слєзѹ йимшемѹ, к немѹ и ѧзъ мт҃вѹ си пролію къ Гс҃ѹ и томѹ возвєщѹ печаль мою, ꙗко «ѹтрѹдисѧ воздыханіє҃ мои҃», и «исчезе ср҃це моє и плъ҃ моѧ», и «нєчезоша, ꙗко дыи҃, дніе мои҃, и кости моѧ, ꙗко сѹшило йсхо҃ша, и, ако трава, йсше ср҃це моє҃», «и ѧзъ, ꙗко сѣно йсхо҃»[2], но «в печали моеи призва Га, и ѹслыша ма в пространьствѣ». «Поманѹхъ бо сѹдьи єго ѡ҃ вѣка и ѹтѣшисѧ». «Инѣ прилепластисѧ къ Бг҃ѹ бго є҃ и полагати на Га ѹповани҃є спнїа҃ моєго҃» «к немѹже ѹсты моими возва҃». Ѧщє и к Пермии сѹщей ми, «в землѣ пѹстѣ, непрохо҃нѣ и безгоднѣ»[3] «Гн҃ѧ бо є҃ земла҃ и концы ѥѧ҃». «Гс҃ь є҃ ѹповани҃є всѣ҃ концемъ земла҃ и сѹщи к мори далече». Но ѡ҃бачє и тамо «сего ра҃ ѹслыша ма Бг҃ъ и внѧ҃гла мт҃вы моѣ҃. Блвенъ Гс҃ь, и҃ не ѡ҃стави мт҃вы моѣ҃ и млости своѣ҃ ѡ҃ мене». Понє҃ «жахъ, и҃ бы кто со мною поскорбѣлъ, и се не бѣ҃, и ѹтѣшаюшаго не ѡ҃бретѡ҃ же», токмо «Бг҃а, и҃ єсть помо҃щникъ въ скорбѣ҃, ѡ҃брѣшихъ ны сило». То҃ бо є҃ «ѡ҃цъ сирыхъ и сѹдіа҃ вдовицъ», «Бг҃ъ всѧкого ѹтешенія҃», ѹтѣшаѧ на҃ на всѧкъ ча҃ «ѹтешенїє҃ стго своєго҃ Дха҃». Дѣян. IX, 31. Ѧмиинь.

Ѡ, єпкпе мои, сщєнныи҃ ѹчтлю, ‖ се цр҃кви твоѧ҃, ю҃ єси приѡбрѣ҃ и согради́лъ мно҃гими трѹдьи и потьи своими, ю҃ єси просвети́лъ и наѹчилъ и ѡ҃брѹчилъ. Се цр҃кви твоѧ пермъскаѧ҃ вопїє҃ ти, жалостныи гласо҃ вещающи. Ѡ, єпкпе мои, ѧзъ єсмъ цр҃кви твоѧ прнаѧ҃, тобою приведенаѧ҃, ѡ҃брѹченаѧ҃, ѹневѣщенаѧ҃, прошѹ оу҃ тебе прощєніа҃. Вѣрно просящѹ ми не презри, но прими прошеніє҃ моє, є҃ послѣднєє҃ прошєніє҃, конечноє҃ желаніє҃ помоли ѧ҃ за ма к Бз҃, покажи свою любовь за свою си цр҃квь, за нею҃ много «подвизалсѧ єси, да҃ и до крове, противѹ грехѹ стоѧ҃» и въ смрть многаждыи ѹдаѧ҃сѧ и живота своєго҃ не щадѧ и «дшѹ свою полагаѧ҃ за ню҃». Ѡ, єпкпе, ѡ҃щіенаѧ҃ главо, помолисѧ за ма, за свою си цр҃ковь къ Бг҃ѹ сею҃ мт҃вою, сице гл҃ѧ.

Евр. XII, 4.

Іо. X, 11.

‖Л. 404 г.

‖Л. 404 в.

Пс. LXXII, 26.

Пс. CI, 4–5.

Пс. CI, 12.

Пс. CXVII, 5.

Пс. CXVIII, 52.

Пс. LXXII, 28.

Пс. LXV, 17.

Пс. LXII, 2.

Пс. XXIII, 1.

Пс. LXIV, 6.

Пс. LXV, 19–20.

Пс. LXVIII, 21.

Пс. XLV, 2.

Пс. LXVII, 6.

Римл. XV, 5.

Мт҃ва за цр҃кѡвь.

Бж҃е, вседръжителю, и҃ всей видимѣи҃ и невидѣмѣи҃ твари твоѓрче, и҃ словѡ҃ в начаѧ҃тѣ ѹтвержей҃ нбса разѹмѡ҃ и нбнаго кръга вѣрхъ сотворь· и҃ на҃ водами нбо ѹтвержїи҃, второе҃ и҃ ѹтвержен҃ ни на чѣже землю повелѣнїє҃ си и распространивъ неѡ҃дръжимѹю таготь, ю҃ на тверди ѣа҃ ѡ҃снованыи҃ на҃ водами мно҃гими, ꙗко и на водаѧ҃ повѣсивь ю҃, неѡ҃дръжимо содѣтелнаѧ҃ сѹщи и содръжащіа всѧ҃ бжїа сила и мѹдрость, и҃ ѹтверѓжаи҃ громы и зижди҃ дхн, ѹтвержєніє҃ сыи҃ твѣрдоє҃ и недвижимоє҃ реченіє҃ и ѹтверженіє҃ на҃ та ‖ надѣющисѧ. Й ты ѥси ѹтверженіє҃ притекающи ти, Ги҃. Й понє҃ ꙗко неплодыи рѡ҃ ѡ҃ ꙗзыкъ цр҃кви, ꙗзычивѹю неплодящѹю цр҃ковь свою҃ ѹтвѣрди, Хе҃, юже стажа силою крта твоєго҃, ю҃ ѡ҃ ꙗзыкъ йскѹпи, ю҃ стажа

‖Л 405 а.

[1] не дописано въ концѣ строки ѡ стадѣ *Друж.* [2] вм. йсохъ. [3] вм. безвѡднѣ *Друж.*

чтною си кровїю, ю̃ ѹтверди, Гⷭ̀и, на камени тверⷣѣмъ, на камени недвижимѣ, на камени вѣры, на камени заповѣдей твои, на камени їсповѣданїа твоегѡ, на камени цр҃квнѣ. Сⷭ̀а бо рекъ
Матѳ. XVI, 18. еси, Гⷭ̀и,—«на сⷭ̀е камени сѡзижⷣ цр҃квь мою, и врата ада҃ова не ѹдолѣю ей». И нн҃ѣ ѹтверди, Гⷭ̀и, православїе цр҃кве свою, юже ѹтверди непреклонн҃ꙋ и невижимꙋ, непотрасомꙋ и непоколѣблемꙋ, непозы҃блемꙋ и непосра҃нꙋ, непорочнꙋ и незазорнꙋ, несквернꙋ и непостыдн҃ꙋ. Їзбави, Гⷭ̀и цр҃кⷦ свою сію ѿ всѧкїа ереси и ѿ всѧкїа пагꙋбы҃ и еретическаѧ шатанїа и лица и посрами· разоранїа цр҃ковнаѧ ѹтоли· гордость поганьскꙋю ѹкроти· иноплеменникъ свѣтилнїе ѹгаси· востанїа ереси разрꙋши и вѣре развратники скоро їспровръзи и расколы҃ цр҃кв҃ныѧ творѧщаѧ низложи. Ѹтверди, Гⷭ̀и, и ѹстрои и ѹкрѣпи и мирнꙋ сотвори сію стꙋю цр҃кве твою· ꙗко да ѹтвердившисѧ вѣрою возвеселитсѧ ѿ тебѣ цр҃кви твоѧ, Хⷭ̀е, и непрестанно пѣсньми пое, зовꙋщи, вопіющи.—
Пс. XLII, 2; XVII, 3. «Ты ми крѣпость, Гⷭ̀и, прибѣжище и
‖Л. 405 б. ѹтверженїе». Єдинъ бо еси стъ и «на
Иса. LVII, 15. стыѧ почивалиⷭ̀» и единъ свѣдый земны҃ѧ сꙋщество· ѥ҃нъ праведенъ и безгрѣшенъ·
Пс. X, 7. единъ спасаⷭ̀ дша нша. Ѹтверди, Гⷭ̀и, цр҃кве свою сію, ю̃ сохрани и до скон-
3 Цар. VIII, 29—30. чанїа вѣка. Нн҃ѣ прно сглаю̃ ю̃, на нѭ ѻчи твои да вн҃та всегда, и бꙋдета ꙋши твои внемлющи гла мл҃твы҃ моеѧ, ю̃ приноси҃. Прїими, Гⷭ̀и, мл҃твꙋ, приносимꙋю̃ в цр҃кви твоей. Кнзю великомоу въ благовѣрствѣ многолѣтство дарꙋи и благодать-
Пс. XC, 16. ство и тишинꙋ мирнꙋ и «долготꙋ дней»
2 Тим. II, 15. ѹстрои. Митрополита, «правѧща слово твоеѧ истины҃», стльство҃ чтно ѹстроена и благочтїе превкрашена и в мире дълготрпѣньствꙋющаѧ дарꙋи. И хоименитыѧ лю̃ в православнѣи вѣре соблю̃ и ми
мирови твоемꙋ послѣ, ꙗко благїи[1] чловколюбець. Ѹтверди, Гⷭ̀и, цр҃кве свою до скончанїа вѣка, до скончанїа всего мира, дондеже миръ вселенныѧ стои, дондеⷭ̀ придеⷭ̀ второе пришествїе твое, дондеⷭ̀ «ѿимется лꙋна», дондеⷭ̀ бꙋдетъ Матѳ. XXIV, 29.
страшны҃[2] правеный сдъ твои, «егда придеши въ славѣ своей», «хотѧ сꙋдити живы҃ и мр҃твы҃» и «воздати комꙋ- Матѳ. XXV, 31. 2 Тим. IV, 1.
жо, по дѣломъ». Хⷭ̀ѣ истинный Бгъ нш҃ъ, и Римл. II, 6.
тебѣ слвꙋ всылаю̃ съ безначалны҃ми ѿцⷦ и съ прты҃ми бгы҃ми и животворящимъ ти
Дхⷦ, нн҃ѣ и прно и въ веки вѣкⷦ. Ами҃нь. Io. V, 20.

Плачеве и покаала инока списающа.

Азъ, ѻ̃ч҃е, гⷭ̀не епⷦпе, аще ѹже и ꙁ‖мерꙁꙋ ти, хощꙋ принести ти хвалꙋ. Или ‖Л. 405 в.
срцⷦ, или ꙗзыкомъ, или ѹмⷦ иже иногда, живꙋ сꙋщꙋ ти, быхъ ти доса-
тель, нн҃ѣ похвалитель· и нѣкогда с тобою спирасѧ ѡ нѣкихъ ѡ приключьшисѧ или ѿ словесъ етерⷣ, или ѡ коемъждо стисѣ, или ѿ строцⷦ. Но ѻ̃баче поминаⷣ нн҃ѣ твое длъготрьпѣнїе и твое многоразмїе и благопокоренїе, сⷭ̀а сѧ себе ѹсрамлаю̃ и ѡкаю̃, сам сѧ ѡбрыдаю̃ и плачю. Ѹвы҃ мнѣ, ꙗгда преставленїе чтнаго тѣла твоего быⷭ̀ть, тогда, мнѡжайшей братїа ѿступльшꙋ ѡдръ твои, ѹвы҃ мнѣ, мнѣ не сꙋщꙋ тꙋ, не сподобисѧ послѣднаго ти целованїа и конечнаго прощенїа. Ѹвы҃ мнѣ, мнѣ не сꙋщꙋ тꙋ· ѹвы҃ мнѣ, кдⷭ̀а спона мѧ ѿторже ѿ лица твоего; И азъ рⷦ·
Ѿринꙋсѧ ѿ лица ѻ̃чїю̃ твоею, но приложꙋ ли ѹбо призрѣти ми, видати тѧ когда; Ѹже бо не имамъ видѣти тѧ коли. Ѹже не имамъ прочее ктомꙋ оꙋзрѣти тѧ сдⷦ, понеⷭ̀ тебѣ ѹбо престаⷭ̀вшꙋ, ꙗкоⷭ̀ речено быⷭ̀, азъ же, ѹвы҃ мнѣ, ѿстꙋпльшꙋ на злы҃ дни. Ѹже бо межꙋ нами межа велика сотворисѧ. Ѹ «мⷦ нами пропасть ве- Лук. XVI, 26.
лика ѹтвердисѧ». Ты҃ и[3] ѹбо, ꙗко онъ

[1] титло забыто у писца. [2] не дописано у писца -ныи. [3] безъ и *Друж.*

добрыи Лазарь-нищиі, почивъ҃ши нн҃ѣ
ꙗко ѥ лонѣ҃ авраамли҃ѧ҃ азъ, wказа҃нныи҃
Лук. XVI, 25. ꙗки богатыи҃ wнъ, пламенѣ҃ пекѡ сы. Ѹвы
мн҃ѣ, вы҃ богъ҃ грѣхи и лишены҃ [1] всѧкого
добра и стѵ҃дны҃ дѣлъ҃ испълнѣнъ, со-
бра҃ многоразли҃чноѥ҃ врѣма грѣховноѥ҃
Л. 405 г. тле||творныѧ҃ стр҃ти и дш҃евныѧ҃ вреды. Сіѧ҃ вса снискавъ и собравъ, сокрови-
ще себѣ сотвори҃. И сими wказаньствіи҃
злѣ разбогатѣвъ, ꙗко дрѣвніи҃ богаты҃ [2]
люті҃, и ꙗко пламенѣ҃ стр҃тми телесныими
Лук. XVI. 24. люті҃ wпалѧ҃ѥ҃, вопію҃: «ѕстѵ҃ди ѕстнѣ
мои҃, прохла҃ѧ҃ ꙗзыкъ мои҃, ꙗко пѣ҃рстомъ
wрошѣніѥ҃» твои҃ мл҃итвъ. «Страж҃ѵ бо злѣ,
ꙗко пламенѣ҃» плотолюбныими вреды «wпа-
лѧ҃ѥ҃». Но wрошѣніѥ҃ свои҃ си глъ ѕстѵ҃ди
ѕстꙋ҃ мою҃ и безстр҃тіѧ҃ мл҃твою҃ прохла҃ѧ҃
ма. Ѹгаси ми пламень стр҃тей мои҃. Ѹвы
мн҃ѣ, кто ми пламень ѵгаси; Кто҃ ми тм҃ѵ
Пс. L, 7; XXXVII, 5; просвети҃; «Се бо ѥ безаконіи҃ зача҃
Сир. XLVII, 30. ѥсмъ, и безаконіа҃ моа҃ оумножиша҃ си-
лѡ», и безаконіа҃ моа҃ волна҃ прилагаю
морскіи҃, помышленіа҃ въꙁдуха҃ [3] против-
ныі҃ ми вѣтръ. Ѹвы мн҃ѣ, како скончаю
Пс. CIII, 25. моѥ҃ житіе҃; Како прѣплову҃ «се море бе-
ликоѥ҃ и пространноѥ҃», ширъшееса҃ [4]; Ка-
ко препрова҃жѵ дш҃евнѵ҃ю҃ ми лоѭ҃ промежѵ
волнами сверѣпыими; Како ѩзвѵ҃ дре-
волнѣніа҃ стр҃тей҃, люті҃ погрѵ҃жа҃ѧса҃ бо
глѵбинѣ҃ золъ и сила потаплꙗ҃ [5] ѥ бе҃зн҃ѣ
грехо҃внѣ҃и҃. Ѹвы мн҃ѣ, волнѵ҃ѧса посре҃-
дѣ҃чины҃ житіи҃скаго҃ мора, и како по-
стигнѵ҃ ѥ тишинѵ҃ оумиленіа҃; и како
дойдѵ ѥ пристанище покаанія҃; Но ꙗко
добры҃ [6] кормникъ сы҃, wч҃е, ꙗко правѣ-
тель, ꙗко настав҃никъ, и глѵбины҃ ма
wстрастей҃ воꙁве҃ѧ҃, молю҃. Пособъствѵи҃
Л. 406 а. и помагаи҃ || моемѵ сирѣ҃ствѵ҃. Сътвори
wмн҃ѣ, wч҃е, мл҃твѵ к Бг҃ѵ. Тебѣ҃ бо да-
на быість бл҃года҃ мл҃ити за ны҃. Се҃ бо
мл҃твы҃ твоа҃ и добродѣтели твоа҃ помѧ-
нены҃ быша. Но ꙗко «имѣ҃ѧ҃ дрꙁновеніе҃ к Бг҃ѵ», прѣпни҃че, помолися и за ма. «Азъ бо ѥмъ раꙋ҃ твои҃». Помню҃ лишшѵ҃, ю҃ имѣ ко мн҃ѣ, любовь, ею҃ ма воꙁлюби, ею҃ wч҃ мн҃ѣ ꙗко многажы ся и прослези. Ищѣ҃ и ѵмрѣшѵ҃ ти, ꙗки ѥ҃ живѵ҃, к тебѣ҃ глю. Помина҃ѧ любовнаго давнаго҃ прѣ҃ложенія҃, тѣ҃же похвалити та градѵ҃, но не ѵмѣю҃. Ѥлика бо ѩзрица҃ю҃, и та
1 Io. III, 21. Пс. CXVIII, 125. Лук. XVI, 24. Пс. L, 7; XXXVII, 5; Сир. XLVII, 30. Пс. CIII, 25. Л. 406 а. Марк. XII, 42. Пс. IX, 21. Пс. LXXVII, 5.
сѵть словеса скѵдна҃: хѵда҃ бо, по исти-
не хѵда и грѵбости полна҃. Но wбаче
прїими сіа҃, wч҃е чтнѣйшіи҃, ꙗко wц҃ъ нѣ-
мованіа҃ w ѕстъ дѣтищѵ҃ нѣмѵ҃ю҃щѵ҃. Или
ꙗко w҃ ѕвогіа҃ wноа҃ ѥдовица двѣ҃ мѣ҃ни-
цы҃, цатѣ҃, двѣ҃ вѣ҃кши, паче прочіи҃ прї-
аты҃ быша҃ тако и моѥ҃ ѵмаленьѥ҃ и хѵдоѥ҃
ѩз ѕстъ скверны҃ и грѣшны҃ ѩзноси-
моѥ҃ и приноси҃моѥ҃ прїими похваленіе҃.
Но что҃ та нарекѵ҃, wч҃, ѣпкпе; или что҃
та именѵ҃ю҃; или чи҃ та прозовѵ҃; и како
та провещаю҃; или чи҃ та мѣню; или
что҃ ти приглаш҃ѵ; како похвалю; како
почтѵ҃; како ѕблжѵ҃; како раꙁложѵ҃; и
какѵ҃ хвалѵ҃ ти сплетѵ҃; Тѣ҃же что҃ та на-
рекѵ҃; Прр҃ка ли; ꙗко прр҃ческаа҃ прр҃че-
ніа҃ протоликовалъ еси и гаданіа҃ прр҃къ
ѕꙗснилъ ѥси и посредѣ҃ лю҃и҃ не||вѣрны҃ Л. 406 б.
и невѣглны҃, ꙗко прр҃къ, и былъ ѥси.
Апла ли та именѵ҃ю҃; ꙗко ап҃льскоѥ҃ дѣло
сотворилъ ѥси и равно ап҃лѡ҃, равно
wбразѵ҃ѧса, повиꙁа҃ся, стопамъ ап҃льскі҃и
послѣдѵ҃а҃. Законодавца ли та призовѵ҃
или «законополоника»; имже людѣ҃ бе-
законны҃и҃ законъ далъ ѥси и, не бы҃вшѵ
оу ни҃ законѵ, вѣрѵ и оустависъ ѥси
и «законъ положилъ ѥси». Крстла ли та
провещаю҃; ꙗко крстилъ ѥси лю҃ многи,
градѵ҃щаа҃ тебѣ҃ на крщеніе҃. Проповѣ҃ника
ли та проглаш҃ѵ; поне҃ ꙗко бричь
на торгѵ҃ клича, тако и ты҃ вь ꙗзы҃цѣ҃
велегласно проповѣдалъ ѥси слво бжіе҃.

---

[1] не дописано у писца -ныи҃. [2] тоже -тыи҃. [3] вм. выалнца҃ или вилнца҃. [4] опущ. печалное, многомѵтное҃, не стомще, смѵтѵщеся *вар. Друж.* [5] а изъ о справщикомъ. [6] не дописано у писца -рыи҃.

Є҃ѵа́листа ли та на́рекѹ йли блг҃овѣ́стни-
ка; йже блг҃овѣ́стилъ е́си ѥ҆ мі́ре сто́е
Є҃ѵа́ліе҃ Хв҃о и дѣ́ло блг҃овѣ́стника со́тво-
рилъ еси. Сто҃ла ли та и҃мено́ю; е҃ма́ бо́л-
шіи҃ а҆рхіе́рѣи҃, старѣ́йшіи҃ сто҃ль, сщен-
ники поставлма҃ въ своей земли́, на҃ про́-
чими сщ҃е́ники бы́лъ е́си. Ѹчителя ли́
та про́зовѹ; та҆ко ѹчительски нау҃чи́лъ
е́си та҆зы́къ заблѹ́шіи҃ йли невѣ́рны҃ѧ ѥ҆ вѣ-
рѹ приведѐ и чл҃ки, невѣ́глы҃ѧ сѹща. Да
что́ та прочее҃ на́зовѹ; Стр҃тотрі́ца ли
йли мч҃ника; та҆ко мч҃нически бо́лею ѥ҆да́л-
ся е́си ѥ҆ рѹки люде́й, сверѣпѣ́ющій на мѵ-
Матѳ. X, 16. кѹ и «та҆ко ѡ҆́вца посредѣ во́лкъ» дрѹ́з-
нѹлъ е́си на стр҃ти и на терпѣ́ніе҃ и на
мч҃еніе҃. А҆́ще бо и не проліа́ся кро́вь
твоя҃ мч҃ническою сме́ртію҃, на́ ню҃ и пригo-
‖Л. 406 в. то́вль҃, ‖ но ѡ҃ба́че мно́гажды҃ сре́тоша та
мно́ги мч҃ническіа҃ сме́рти, но ѡ҃ всѣ҃ сі҃
йзба́вилъ та е҃ Гь҃ Бг҃ъ. А҆́ще бо и не по-
грѹзи́ся ко́піе҃ в ребра твоя҃, а҆́ще и не
посѣ́че ме҃ гла́вы҃ твоея҃, но ѡ҃ба́че по
твоемѹ хотѣ́нію҃ и свои҃ си йзволе́ніе҃
мч҃нкъ бы́сть. Хотѣ́ша бо невѣ́рніи҃ пе́р-
мане мно́га́жды поразѝти та, напра́сно
ѵстремле́ніе҃ нападаю́ще на́ та, ѡ҃вога҃
ѵво дре́ко́ли и с посо́хи и о҆сло́пы҃ и
с вели́кими ѵра́зы҃, йногда҃ с҃ сокѝра́ми,
йногда҃ стрела́ми стрела́ю́ще, ѡ҃вогда҃ со-
ло́мѹ ѡ҃коло тебе запала́ю́ще и сі҃ жже́-
щи та хотя́ще, и мно́гими ѡ҃бразы҃ ѵмер-
твѝти та мы́сля́ще· но Гь҃ Бг҃ъ, спс҃ъ, спсе҃
та своими сѹ́дба́ми, я҃ми҃, са҃ совѣ́сть,
е҆ди́нъ йзба́витель йзба́вилъ та е҃. Е҆го́
ты҃ проповѣ́далъ е́си, той съхрани́лъ та
е́сть на слоу҃бѹ свою. Е҆́ще бо́ вѣ҃ надо-
бенъ е́си е҆мѹ и потре́бенъ на дѣ́ло блго-
потре́бно. Да что́ та приглаша́ше; па́стѹ-
ха ли на́рекѹ; поне҃ па́слъ е́си Хв҃о ста́-
до хр҃тіа́ньское҃ слове́сны҃ ѡ҃вца́ на зла-
цѣ́ разѹмнѣ́ же́зломъ слове́съ твои́ ѥ҆
па́ствинѣ ѵченіа҃ твоего́ и нѣ́ѣ па́ствѣ
пасти҃ са҃ пасо́ы҃ бы҃ва́еши ѥ҆ та́йно҃ зла́цѣ.

Что́ та на́рекѹ, ѡ҃, е҆пк҃пе; «посѣ́тителя»
ли та то́лкѹю҃; та҆ко посе́ти «лю҃ ѡ҃зло- Пс. XLIII, 3.
бленыа҃», та҆ко посе́ти землю҃ Пе́рмъскѹю҃·
«посѣти зе́млю и ѵпой ю҃», «и ѵпію́тся Пс. LXIV, 10.
ѡ҃ бѝльа҃», ре́кше, ѵпію́тся—ѵмѹдрят- Пс. XXXV, 9
ся слове́сы҃ кнйны҃ми, словесы҃ ѵчніа҃ ‖Л. 406 г.
твоего́. Лю҃ пе́рьмъскіа҃ посети́лъ е́си
и сты҃ крещеніе҃ просвети́лъ е́си. Врача́
ли та намéню; та҆ко ѵзвеныа҃[1] ѡ҃ дїа́вола
йдолослѹже́ніе҃ чл҃ки йсцелилъ е́си и тѣ-
ло҃ врежéныа҃, и дшею҃ болм҃ща́а҃, и дхо҃
недѵгю́ща́а҃ лю҃ ѵврачева́лъ е́си. Что́ та
йменѹю҃, епк҃пе; Ѡ҃ца ли та нарекѹ, йли
казателя пе́рманомъ; ѡ҃ Хѣ҃ бо Іс҃ѣ сты҃
Є҃ѵа́ліе҃ ты҃ перманы҃ поро́лъ е́си и право-
сла́ві҃а҃ вѣ́ре нау҃чи́лъ е́си, «сны҃ дни» 1 Сол. V, 5.
та́вилъ е́си и «ча́да свѣ́тѹ» наказа́лъ е́си Еф. V, 8.
и сты҃ кр҃щеніе҃ просвети́лъ е́си, «водою Іо. III, 5.
же и дхомъ» сны҃ве бо ти҃ «ро́ша» и нѣ́ѣ
ража́ю́тся. Да что́ та е҆́ще нарекѹ; Йспо-
вѣ́дника ли та йсповѣ́даю҃; поне҃ йсповѣ-
далъ е́си Бг҃а пре҃ нѣкѣ́ными чл҃ки. Са҃ бо
спс҃ъ ре́клъ е́сть· «и кто йсповѣ́ ма пре҃ Матѳ. X, 32.
чл҃ки, и а҃зъ йсповѣ́ е҆го́ пре҃ щц҃мъ мои҃,
иже е҃ на нб҃сѣ҃». До́брѣ войстѝнѹ ты҃ по-
слѹшалъ е́си гл҃са Хв҃а· йсповѣ́далъ е́си
е҆го́ ѥ҆ Пе́рми пре҃ чл҃ки, и Хс҃, сн҃ъ
бж҃іи҃, йсповѣ́сть тебе пре҃ щц҃мъ свои҃,
и е́сть на нб҃сѣ҃, пре҃ а҆гг҃лы҃ и а҆́рха́нг҃-
лы҃[2] и пре҃ всѣ́ми нб҃ны҃ми си́лами, йдѣ҃
сѹть и ли́кове сты҃, и собо́ри прв҃ны҃,
а҆́ще сѹть се҃· ѡ҃цы҃, пра́ѡ҃цы҃, патрі́а́рси,
прр҃цы҃, а҆пли, е҃ѵа́ли́сти, блг҃овѣ́стницы҃,
проповѣ́ницы҃ и йсповѣ́ницы҃, мч҃ницы҃,
сты҃ли, ѵчители, сщномч҃ницы҃,[3] прпв҃номч҃ницы҃, ѡ҃цы҃ сты҃и҃, прпв҃ніи҃ и бг҃оно́сніи҃,
по́стницы҃ и пѹстынницы҃· йдѣ҃ сѹть ли́ко-
ве йзбра́нны҃ѧ и дси҃ прв҃ны҃, и про́сто ‖ ре́- ‖Л. 407 а.
щи, йдѣ҃ сѣ҃ чи́нове всѣ҃ сты҃, ѡ҃ века Бг҃ѹ
ѵгоди́ши. О҃, каковы҃а сла́вы и по́вала́ы҃ и чти҃
ѵлѹчи́ти и҃маши, О҃, е҆пк҃пе, та҆ко да бы҃
спо́би́лся е́си ѵ спса Ха҃ таковаго́ блг҃о-
словесна҃, та҆ко да бы҃ пре҃ всѣ́ми тѣ́ми

[1] вм. оу҃звеныа *Друж.* [2] вм. а҆рха́нг҃лы҃. [3] вм. сщ҃е́номч҃ици *Друж.*

прѣ҃ речены҃ми чины҃ми сты҃ми сн҃ъ бж҃іи҃, Хр҃ѣ, спсъ нш҃ъ, да бы҃ wщ҃у своему҃ исповѣдалъ w҃ тебѣ, сице гл҃а.—«Wч҃е сты҃и҃, мр҃дыи҃, безначалны҃и҃, исповѣдаю҃ ти, w҃ч҃е, Гі҃ на҃ нб҃си и҃ земли. Сі҃и҃
Матѳ. X, 32. Стефа҃нъ «исповѣдалъ има твое прѣ҃ чл҃ки», сі҃и҃ вдалсѧ тебе ра҃ на҃ см҃рть и см҃рти не боѧсѧ, ꙗко да ꙗви҃ има твое чл҃ко҃· сі҃и҃ проповѣдалъ въ ꙗзы҃цѣ҃х҃ слву твою҃ и возвести҃лъ велелѣпіе҃ чюдє҃ твои҃х҃ и мн҃ожество безчи҃сленое҃ блг҃ти твоеа҃ сповѣдалъ· сі҃и҃ не то҃кмо вѣ҃ренъ сам҃ъ бы҃сть, но ины҃х҃ вѣ҃ровати научилъ є҃сть· сі҃и҃ и҃звелъ є҃ чт҃ное҃ w҃ недостоѧньства· сі҃и҃ пр҃мны҃и, невѣ҃рныа чл҃ки, пган҃ы҃и сущаа и невѣгласы҃ w҃ бесо҃въ w҃веде ѵ҃чнїе҃ свои҃ и к҃ тебѣ, к҃ Бг҃у, wбрати҃лъ є҃ и тѣ҃ «кр҃ти҃лъ є҃ во има wц҃а и сн҃а и ст҃го҃ дх҃а» и научилъ м҃ є҃ вѣ҃ровати въ ст҃ую҃ Тр҃цу, неразд҃ѣли҃мую҃ и є҃носущную҃, въ є҃но бж҃ство, и ст҃ы҃ми кни҃гами просвети҃лъ є҃ и бж҃твены҃ми Писа҃ньми вразумилъ є҃ и пѣ҃сословє҃сники и славосло҃вники нака҃залъ є҃ и мл҃итвеники имени твоему҃ сотворь и но҃вопокло҃нники
Пс. CXLIV, 5—6. тебѣ҃ приведе и похва҃лники «слав҃ѣ
‖Л. 407 б. вели҃чествїа҃ твое҃» ‖ наказа҃. Да ꙗко҃ Стефа҃нъ прослави҃лъ є҃ има твое҃ на земли прѣ҃ чл҃ки, тако и ты҃, w҃ч҃е, прослави҃ є҃го҃ самого҃ на҃ нб҃сѣ҃х҃ прѣ҃ ст҃ы҃ми а҃гг҃лы҃ твои҃ми. И҃ нн҃ѣ прослави҃ є҃го҃, w҃ч҃е, ѵ тебе само҃ сла҃вою҃.
Пс. VIII, 6. Лук. XII, 8. «Слав҃ою҃ и҃ чт҃ію҃ вѣ҃нчаи҃ є҃го҃». Прослави҃ є҃го҃ прѣ҃ а҃гг҃лы҃ и прѣ҃ чл҃ки. «Wч҃е ст҃ы҃и҃, соблю҃ є҃ во има твое҃» «и ст҃и є҃го҃ во и҃сти҃ну твою҃. Сло҃во твое҃ и҃стина є҃», ꙗко да и мое҃ сло҃во
Io. XII, 26. зѵ҃дется и свѣ҃рши҃тся, є҃ гл҃а҃ во ст҃о҃ свое҃ Є҃ѵ҃а҃лі҃и҃, рекі҃и҃· «а҃ще кто҃ мнѣ҃ слу҃жи҃, по мнѣ҃ да хо҃тъ· да и҃дѣ҃ є҃см҃ъ а҃зъ, ту҃ и слу҃га҃ мои҃ бу҃дѣ҃· и а҃ще кто мнѣ҃ слу҃жи҃,
Io. XIV, 2. почти҃ и҃ wц҃ъ мои҃». «И҃ко к҃ дому҃ wц҃а
Io. XIV, 21. мое҃ w҃би҃тели мн҃о҃ги су҃ть». «И҃мѣ҃и҃ запо-

вѣ҃ мою҃ и соблюда҃и҃, то є҃ люби҃ ма, а҃ люби҃ ма[1].... возлюблю҃ є҃го҃ и ꙗвлюсѧ є҃му҃ са҃». «И҃ще кто люби҃ ма и҃ сло҃во
Io. XIV, 23. мо҃є҃ соблюдє҃, и wц҃ъ мои҃ возлюби҃ є҃го҃, и҃ к҃ не҃му҃ придевѣ҃ и҃ wби҃тель ѳ҃ него҃ сотвори҃вѣ҃». И҃ нн҃ѣ, w҃ч҃е, прослави Стефа҃на и почти҃[2] и҃ на земли҃ прослави҃вшаго҃ тѧ прослави҃· «слав҃ѧщаѧ҃ бо мѧ, ре-
1 Цар. II, 30. че, прослави҃лю, а҃ ѳ҃карѧа҃ мѧ безо҃ чти бу҃дє҃»· «достоѧ҃нъ бо҃ є҃ дѣ҃латель мз҃ы҃ї
Матѳ. X, 10. своеа҃». Є҃да҃ когда҃ Бг҃ъ и҃ wц҃ъ да бы҃ ре҃клъ к҃ Стефа҃ну· ««бл҃гі҃и҃ рабе, вѣ҃р-
Матѳ. XXV, 21. ны҃и҃», до҃бры҃и҃ «дѣ҃лателю виногра҃да»
Матѳ. XX, 2. Хр҃а, ты҃ тяготу҃ ва҃ра дн҃е҃наго҃ понесла҃ є҃си и порѵ҃чены҃и ти талан҃тъ добрѣ҃ ѵ҃мн҃ожи҃лъ є҃си, к҃ ма҃лѣ҃ бѣ҃ вѣ҃ренъ и во мн҃о҃зѣ вѣ҃ренъ бы҃сть, «w҃ мале҃ бѣ҃ вѣ҃-
Матѳ. XXV, 21. ренъ, на҃ мн҃о҃гими тѧ поста҃влю, ‖ в҃ни҃-
‖Л. 407 в. ди в҃ радость га҃ своего҃»· «ра҃ую҃ѧсѧ и ве-
Матѳ. V, 12. селю҃ѧсѧ, ꙗко мз҃да твоа҃ мн҃ога є҃ на нб҃сѣ҃х҃»». «И҃ бо сотвори҃ и научи҃, сей ве-
Матѳ. V, 19. ли҃къ наречє҃тся въ цр҃твіи҃ нб҃нѣ҃». Тѣ҃же, є҃пк҃опе, добро дѣ҃ло с҃дѣла҃лъ є҃си, достоѧ҃нъ бы҃сть похвалы҃ тебе Бг҃ѣ похва҃ли, є҃ сть wц҃ъ и҃ сн҃ъ и҃ ст҃ы҃и҃ Дх҃ъ, є҃го҃ ты҃ богословилъ є҃си, є҃го҃ ты҃ проповѣ-
да҃лъ є҃си. Є҃го҃ ты҃ прослави҃лъ є҃си, и
1 Цар. II, 30. Бг҃ъ тебе прослави, возмезді҃є подаа҃ тебѣ҃ проти҃ву тр҃ѵ҃ твои҃х҃. Бг҃ъ бо прославлаѧ҃ѵ҃го҃ни҃ки своа҃, служа҃щаа ем҃у вѣ҃рно. Тебе и Бг҃ъ прослави, и а҃гг҃ли по҃вали҃ша, и чл҃цы҃ почти҃ша, и пр҃мане ѳбл҃жи҃ша, и҃ноплеме҃нницы҃ покори҃ша҃, и҃ноѧзы҃чницы҃ ѳсты҃дѣ҃ша, пган҃ы҃и҃ ѳсрами҃ша, кѵми҃ри сокрѵ҃ши҃шасѧ, вѣ҃си и҃ѕче҃зоша, и҃доли попра҃ни бы҃ша. Да и҃ а҃зъ, многогрѣ҃шны҃и҃[3] и҃ неразу҃мны҃и҃, послѣду҃а҃ словесе҃мъ похвале҃нїи҃ твои҃х҃, сло҃во плету҃щи и сло҃во плода҃щи и сло҃во почтити мна҃щи и w҃ слове҃ похвале҃нїе҃ събира҃а҃ и
приw҃брѣта҃а҃ и прилѣта҃а҃, па҃ки гл҃а, что҃ є҃ще тѧ наре҃ку; Вожа заблу҃ж҃шимъ; w҃брѣ-

---

[1] опущ. възлюбленъ буде҃ w҃цѣмь мои҃, и азъ *вар. Друж.* [2] почти҃ *Друж.* [3] много приписка писца на полѣ подъ бѣлѣгомъ.

тáтелѧ погúбшимъ; настáвникá прелщéныхъ; руководúтелѧ умомъ wслѣпленыхъ; чúтителѧ wсквернéныхъ; взúскáтелѧ расточéныхъ; стрáжа рáныхъ; ѵтѣшúтелѧ печáльныхъ; кормúтелѧ áлчющихъ; подáтелѧ трéбующихъ; наказáтелѧ несмы́сленыхъ; помощúника wбúмымъ; мáтве||ника тéпла; ходáтаѧ вѣрна; погáныхъ спúтлѧ; бесо́ проклинáтелѧ; кумúро потребúтелѧ; úдолу́ попирáтелѧ; Бгу́ служúтелѧ; мр҃ости рачúтелѧ; филосо́ѳи любúтелѧ[1]; прáвдѣ творúтелѧ; книгамъ сказáтелѧ; грáмотѣ пéрмъстѣи списáтелѧ;—Мнóга úмена твоѧ, w҃, ѥпкпе· мнóгоúменúство стяжáлъ· мнóги бо дарóвъ достóйнъ бы́сть· многúмн бгодáмн wбогатúлъ ѥси. Да что́ тѧ ѥщѐ прочéе нарекý; что́ ѥщѐ требу́ѥши úменовáнїи; что́ ѥщѐ не стáло на похвалéнїѥ прочúхъ нареченїи́хъ твои́хъ; úще ѝ понудúсѧ на прогланїѥ слóвесы похвалúти тѧ, недоумѣ́нно· úще ѝ долженъ ти бы́хъ словéсы послужúти ти́, úзъ, wкамéнный, грубы́хъ лишенúкъ, мнóгогрѣшúный въ чл҃цѣ ѝ недостóйный во úноцѣхъ, кáко похва́лю тѧ, не вѣдѣ. Кáко úзрекý, не рáзумѣю. Чи́ блáжý, недоумѣю. Сáма мнóга недоумѣнїа́ наполня́ѧсѧ, «ꙗ́ко зóлъ дшámоѧ наплъня́ѧсѧ», ѝ «мнóгими wтягчúѧсѧ грехи», не умѣю, по достоянїю, написáти твоегó житїа́ ѝ бгонрáвїа ѝ бгопребы́вáнїа, слове́ же ѝ úнїа́ ѝ w҃ дѣлѣ́ рукý твоéю ѝ всѣ́ прочúхъ порядý. Но ꙗ́ко е҃гдà нѣкто бу́дѣ воúнъ цр҃ земнáгó úли «кнзъ вѣка сегó» воевода, ти лучúтсѧ емý в҃ пóлкý на рáти мужествовати úли во úноплеменúницѣ храбровати úли мнóгажды воевáти ѝ брáнь створúти ѝ побѣ́ти úноплеменúники ѝ всѧ́чьски wдолѣ́ти·—тогдà сущúи спúсателѝ лѣтопúсцемъ тщáсѧ хвáлу емý úзложúти ѝ писáнми повѣ́сти úкрасúти, мужествовáвшúи ѝ храбровáвшúи за своѥ́ си цр҃ úли за кнзъ. Не пáче ли нáмъ подобáше хвáлу къ хвáлѣ приложúти: Цы́ ли не лѣпо ѥ҃ нáм похвалúти сегó добрáгó храбрáгó вóина· ѝ бы́сть вóинъ не ꙗ́ко земúномý црю úли «кнзю вѣка сегó», но «воúнъ» цр҃ небны́хъ ѝ воево- 2 Тим. II, 3.
да сы́и цркóвный, ѝ добрѣ мужествовавъ, подвизáѧсѧ за вѣру ѝ за ст҃ую цр҃квь свою́, побѣжáѧ ѝ wдолѣвáѧ востаю́щаѧ нá ню. Ꙗ́коже дв҃дъ побѣ́ дивоплемéнника, именé Голїáда, низложи его́ врженїѥ прáщúны, сúце ѝ добрый ѝ нш҃ъ ѥпк҃пъ волъхва-чародѣ́ѧ побѣ́, úноплеменúника ѝ кудесника, úменé Пáнъ-сóника, ꙗ́ко прáщúны вержéнїѥ, низложи его́ призвáнїѥ ст҃ыѧ Тр҃ца ѝ мечѐ дхóвный wстрѣ́ле ѝ w҃ цр҃кви бжїи́, по Пáвлу, гл҃щу, «мечь дхóвный ѝ, ѥже ѥ҃ слóво бжїѥ́». Не Еф. VI, 17.
токмо бо побѣ́дѣ[2] его́ ѝ низложи, но ѝ прочь ѝ wлучи ѝ w҃ стáда своегó wгнà, ѝ w҃ цр҃кве своѥ́а wстрѣ́ле. Сáма́ же не wбратúвшуѧсѧ ѝ не крт҃úвшуѧсѧ емý, ꙗ́коже ѝ врачéве хитрїи́ творѧ́, егдà бу́дѣ удъ вреденъ, гнúющ в҃ телеси, wрѣзаю́ ножé ѝ wкидаю́ прочь, да не болшáѧ w҃ того́ пóрча бу́дѣ, да не прочéе тѣло тоѧ́ ||ꙗзвы́ пострáжѣ, ѝ все тѣло úзгúнѣ. ||Л. 408 б.
Ꙗ́коже Сáмсонъ силный ѝ ѥдúною чéлюстїю Суд. XV, 15.
wслею́ ты́сящу úноплеменникъ побѣ́, сúи же мнóжество úноꙗзы́чникъ словесы́ своúми побѣ́, умнїѥ́ прилѣ́пльшеѧ, по рéкшему, —«не да́ покóю ѝ[3] скраньáма моúма», Пс. CXXXI, 4.
рéкше чéлюстѣ́. W҃, моегó ст҃тóйнагó невы́чéнїа ѝ скудопáмятства. Почтó забы́хъ ѥщѐ его́ нарещи свѣтúлника; ꙗ́ко wсвѣти лю́, wмрáченыѧ мракотою кумúрослужéнїа. «Дю́», ходя́ща во тмѣ, видѣ- Матѳ. IV, 16.
ша свѣ́ велúкъ, живущúи во странѣ́ ѝ в҃ сѣни смр҃тúѥй·» во́ тмѣ́ úдослужéнїа сущаѧ́ чáки просвѣтúлъ ѥси. Ꙗ́коже спсъ рече́· «тáко да просвѣтúтсѧ свѣ́ вшъ Матѳ. V, 16.
прé чáки, ꙗ́ко да ꙋвúдя́т дѣла вáша бгаѧ́ ѝ прослáвятъ wц҃а вáшего, ѝ ѥ҃сть на нб҃сѣ́». Ѝ пáки рече́· «свѣтúлникъ ѥ҃сть Матѳ. VI, 22.

[1] опущ. цѣломр҃ия дѣлателѧ *вар. Друж.* [2] вм. побѣди. [3] лишнее.

Матѳ. V, 15. тѣло[1] око». И паки: «никто свѣтилника, вже, поставлаѥ его подъ удро или подъ спдо, но на свѣщницѣ, да свѣтитъ всѣ, и сутъ в храминѣ». Ѡ, свѣтилниче, свѣтло усвѣщенъ, и просвети пермъскїа людє крщенїемъ и закономъ и вѣрою и стыми книгами. Ѡ, врачю хитре, и врежены отъ дїавола исхитивъ, изъ гортани его поглощены. Не токмо во истоже ѧ отъдъ, но и душевныѧ вреды и врачева. Сїи убо епкпъ и дѣтво свое соблюде, и чтоту сохрани и целомудїе снабдѣ
||Л. 408 в. и во вдѣнїи пребываѧ || и трезвѣнїе преходя и въ маитва претрьпѣваѧ, посту вооружаѧся, надежею наставляѧся, любовїю съвръшенъ быстъ, яко отъ многихъ страиъ и отъ различныхъ мѣстъ и отъ многихъ градъ слышаи быти имени е. Не токмо во житїи бывъ непорочен, но и учитель нарочи, и стль изящен, имъ благовѣствова стое Евалїе Хво, и свои трьпѣнїе
Еф. II, 2 и VI, 12. «кнзя тмы, повѣвъ, низложи». И бы подражатель стыхъ аплъ, Павла апла всячески подражаѧ, и «всѣ всякъ бывъ, да всѧ приобряще, да всѧ спть». По всѣ
1 Кор. IX, 22.
2 Тим. II, 10. дни стража, терпя за свое стадо и за свою цркоы и за свою епкпїю, яко да цркви сограженїе пріиме о всѣхъ и за всѧ Бга молѧся. Бга возлюбивъ, и отъ Бга возлюбленъ быстъ. Бга почтивъ, и отъ не почтенъ быстъ. Бга прослави и отъ него прославленъ бы. Цркы украсивъ, и отъ нея стльство украшенъ бывъ, женѝ ей по благодати бывъ. Кто не удивитсѧ о се; и кто не почютсѧ, любимицы; Кто не побалиѝ доблаго сїи епкпа; Кто не блаженъ тверда сего страдалца и храбраго война; Како единъ брася со врагомъ и побѣдъ врага борющагосѧ и исхити изъ руки его всѣ восхищены и прелщены и поглощены, елико имѣаше врагъ подъ рукою своею, но и к челюсте свои, и в самѣ гортани оврѣтаемыѧ; И тако «красныма ногама» си
Иса. LII, 7. наступль на змїа и на челю||сти его, ||Л. 408 г.
по реченомъ, «на аспида и василиска
Пс. XC, 13. наступиши и попереши ава и змѣа». И тако истерзнувъ ие самого гортани его древле, похыщеныѧ идолослужения и си обрати и научивъ, овчата Хва крщенїе сотвори а и вѣрою приведе ѧ ко Хсу Бгу. Егда бо вниде в землю Пермъскую, не бѣ до него никого отъ перман хртїанъ. Потомъ вся хртїаны сотвори бжїею благодатїю, елико своима рукама перманы крти числомъ яко до з со дшъ, и елико пермъстїи попове его своима рукама крти. Како брася со врага и побѣдъ борющагосѧ;
Ико мстителный храбръ, рцѣ свои распростеръ и выспрь воздѣвъ, образъ себе показа, яко крта образно, яко
древле великїи Моусеи вимаго Амали-Исх. XVII, 11.
ка, низложивъ, побѣдъ[2],..... рекше, «дїа-1 Io. II, 13,14.
вола побѣдѣ», своболъ лю, избави яже
по власти его дръжимыѧ, «обра-1 Петр. II, 9.
тивъ отъ тмы, и приведе в дивный свѣтъ бжїи», покоривъ, повинувъ небиому црю, вся добрѣ украсивъ и всѧ добрѣ и хитрѣ устроивъ, проповѣникъ истинѣ бывъ. И многи приведе ко Хсу Бгу, в вѣру крестїаньскую. И нѣ во странѣ избранныхъ съ богоносными и православными крстїаны благочтивно славы Бга-Оца, вседръжителя, и благодари Га нашего Іса Ха, сна Бїа, сптла душа наши и комителя тѣло нашй, славословы и бла-
гоха||ли «паракліта», Дха сто», Га жи- ||Л. 409 а.
Io. XIV, 26.
вотворящаго, утѣшителя душа нашимъ, вкупѣ богословы сту Трцу живоначалную, еносущную и неразлимую, ю и проповѣда в Пермъстѣи стране. То бо е Бгъ нашъ, бо иже кртихомсѧ и вѣруе, «о немже живемъ и движемсѧ и
Дѣян. XVII, 28. есмы». Но доколѣ не устанувъ много глати; Доколѣ не устанавлю похваленїю сло-

[1] вм. тѣлоу. [2] опущ. тако и сїи невимаго Амалика, низложи, побѣдъ *вар. Друж.*

ва; Доко́лѣ не престану́ прѣложе́нагѡ и́ продлѣ́нагѡ хвалословїа́; А́ще́ бо и́ мно́гажды восхотѣ́лъ бы́хъ и́зоста́вити бесѣ́дѹ, но ѡ҃ба́че любы́ е́гѡ влечетъ̀ ма на похвале́нїе́ и на плете́нїе́ словє́ и́зволи́лсѧ мнѣ «послѣ̀ всѣ̀хъ хѹ́жшѹ, па́чѐ а́ки и́зъвра́гѹ, мнѣ» написа́ти та́же ѡ̀ пр҃пвнѣ̀ ѡ҃цѣ̀ на́шѐ Стефа́нѣ, бы́вшѐ е́пскпѣ̀ и́ в҃ Пс. CLI, 1. Пе́рми. А́з бо е́смъ—«мнѣ́и бг҃ъ̀ въ бра́тїи мое́и» и хѹ́жшїи в лю́дє̀ и ме́ншей въ чл҃овѣцѣ̀, послѣ́днїи въ кр҃тїа́нѣ̀, неключи́мыѝ бо и́ноцѣ̀ и невѣ́жа сло́вѹ.

Подобаетъ̀ же у҃же о҃коно́чати сло́во, но пре́ ѡ̀ се́ всѣ̀хъ молю́, е́лика в҃ писмена сїа̀ принима́ющѝ и разгиба́ющѝ и по́читаю́щѝ и послѹшаю́щѝ и ѵ҃нима́ющѝ и ра҃сѹжаю́щѝ.—Гд҃и́е мои́, не возрѵби́те на́ ма, ѡ҃ка́ннагѡ, не покле́ните ма гр҃ѣ́шнагѡ. Молю́ бра́толюбїѐ вше́ и е҃ ѡ̀ Гд҃ѣ̀ любо́вь. Е҃ли́цы прочи́таете гр҃ѹбаѧ̀ сїа̀ списа́телнаѧ̀ пи́смена, пролѣ́йте за́ ма ма҃твы̀ ваша́ к҃ Бг҃ѹ, поне́ сты̀ ѡ҃ц҃ъ̀ житїа̀ похвалѧ́ю. Ѹ҃вы̀ мнѣ̀, а҃ са́лѣ||ни́вѣ жи́вѹ. Го́ре мнѣ̀, гл҃ющѹ и не творя́щѹ, ѵ҃ча́щѹ и не чю́ющѹ. Но бесплѡ́наѧ, ѵ҃вы̀ Матѳ. XXI, 19. мнѣ̀, гл҃вйсѧ «смоковни́ца· ли́ствїѐ е҃но» то́кмо и́мѣю́, ли́сты̀ кни́ноѣ̀ то́кмо ѡ҃бращаю́ и ли́стьѣ̀ кни́ны̀, писаны́мъ то́кмо хва́люсѧ, а҃ пло́да добродѣ́тели не и́мѣю́. Въскую́ то́кмо ѵ҃пра́зднаю́ землю́; И́ того́ ра҃ѣ̀ бою́сѧ прокла́тїа̀ с посѣ́чє́нїе́. Бою́сѧ Матѳ. III, 10. рече́нагѡ—«се ѵ҃же секи́ра прѝ коре́нии дре́ва ле́жи́т, всѧ́ко дре́во, не творя́щеѐ пло́да добра, посѣка́е́мо бы́ваетъ̀ и во ѡ҃гнь вмета́е́мо». Бою́сѧ Гд҃а̀, рекшаго́ Іо. XV, 2 и 6. —«всѧ́кы розгы̀, не творя́щѹю ѡ҃ мнѣ̀ пло́да.... събира́ю ю҃ и во ѡ҃гнь влагаю́, и и́згара́етъ̀». Бою́сѧ, а҃пл҃ъ гл҃ющ, Рим. II, 13. —«не послѹ́шницы̀ Закона пра́ви бѹ́дѹтъ̀, но дѣ́латели». Того́ ра҃ѣ̀ съ доброглаше́нїе́ молю́ вы и съ ѵ҃миле́нїе́ припа́даю́ и съ смѷре́номр҃ї́емъ милъ сѧ дѣ́ю́, вопїа́ю· не презрѣ́йте ме́не, ѡ҃ка́ннагѡ, а҃ще бѹ́дѣ̀ ми сѧ нѣ́гдѣ написа́ла «рѣ́чь зазо́рна» и не ѵ҃добре́на и не ѵ҃строе́на и не ѵ҃хищрена. Мнѣ̀ мни́тсѧ, та́ко ни е҃ди́но сло́во доволно́ е҃ и́ли бл҃гопотре́бно и стро́йно, но хѹ́да сѹ́ть и гр҃ѹбости полна́. Но а҃ще и не гра́зо нѣ́кѡмѣ̀ написана бы́ша, но ѡ҃ба́че возмо́жно е҃ нѣкоемѹ̀ добрѣ́йшемѹ и мр҃ѣ́йшемѹ ѡ҃ Гд҃ѣ̀ постро́йти сїа̀ и до́брѣ̀ почи́нити а҃, нѣ ѵ҃добренаѧ̀ оу҃до́брити и нев҃ѵ҃строе́наѧ̀ постро́йти и нев҃хи́щренаѧ̀ ѵ҃хи́трити и несвершенаѧ̀ наконча́ти. Подоба же скра́тити сло́во и не ли́ше ‖ ѵ҃мра́ти, не ѵ҃мѣ́ѧ, ‖Л. 409 в. и́ли ѵ҃хищра́ти к сѹщи́ любомр҃ї́е и́сполнь, к сѹщи́ разѹ́ма и па́че на́ ѵ҃мом̀ъ вы́шшимъ и вы́шшїи. Мнѣ̀ ѡ҃ба́че поле́знѣѐ е҃же ѵ҃мла́кнѹти, не́жели павчноточнаѧ̀ простира́ти прадени́а̀, а́ки ни́ти мѣ́зги́ревыхъ тене́ пнѹ́тати. Но не зазри́те ми гр҃ѹбости мое́и. Е҃лма̀ ѡ҃ се́ продоли́ж̀и бесѣ́дѹ и рече́нїа̀ ѵ҃мно́жѝ, не́ бо ѿ мѹ́дрости, но ѿ гр҃ѹбости сїа̀ и́гла́ти почтѹ́ѧсѧ, а́ки ма́нцъ, нѣмѹ́а̀ пре́ родителми свои́ми, и́ли а́ки слѣпъ стрѣлецъ, нелоу҃чно стрѣлѧ́ѧ· си́це и а́зъ ѿтиноу҃[1] скѹдоѵ҃мны̀ѝ, не свѣ́ды̀ѝ весма́ своеа́ шѹ́йца, ни десни́ца. Поноудѝ своѣ̀ и[2] невы́чє́нїе́, а́ки забы́въ, оу҃вы̀ мнѣ̀, гр҃ѣхи́ свои́ѧ̀ и нейсцѣ́лны̀ѧ̀, по истине́, стрѹпы̀ свои́ѧ̀, протѧ́гаѧ̀ недостоѝнѹю си свою́ рѹкѹ, ѿверза́ѧ̀ пресквернавиѧ̀ свои́ѧ̀ ѵ҃ста, дрѧ́зновъ на́ се и́ ѵ҃вѣ́дйсѧ. И́ молю, спро́ста, всѣ̀хъ ва́съ, ѿ ма́ла и до вели́ка, та́ко да сотвори́те ѡ҃ мнѣ̀ ма҃твѹ к[3] Бг҃ѹ, та́ко да, ма҃тва́ми, ва́шими ѡ҃коно́чава̀ѧ̀ сло́во, возмогѹ рещи· «сла́ва ти, Гд҃и́, сътвори́вшемѹ всѧ, сла́ва ти, «свѐрши́телю» Бг҃ѹ, сла́ва «да́вшемѹ» на҃ Евр. XII, 2. Стефа́на «и́ па́ки вземшемѹ», сла́ва вразѹми́вшемѹ е҃гѡ и ѵ҃мри́вшѹ, сла́ва ѵ҃крѣпи́вшемѹ е҃гѡ и наста́вльшѹ, сла́ва и҃ т҃ѣ̀ Иов. I, 21.

---

[1] вм. ѡ҃тино́ѹ̀ *Друж.* [2] безъ и *Друж.* [3] у писца предлогъ к, какъ опущенный, приписанъ имъ поверхъ строки подъ титломъ.

посѣтѝвшемꙋ и просвѣтѝвшемꙋ землю Пе́рмꙗцкꙋю, сла́ва спа́ющемꙋ ро҃ чл҃чьскі҃й,
1 Тим. III, 4. сла́ва «хотѧ́щемꙋ вс҃ѧ чл҃ки спт҃и и в ра||зꙋ҃
||Л. 409 г. йстѝнныі҃ привє́сти», сла́ва «да́вшемꙋ ми
Io. VI, 33. живо҃», да сі҃ѧ написа́, сла́ва «Бг҃ꙋ ѡ҃ всѣ҃»,
Рим. X, 12. сла́ва ѡ҃цꙋ и сн҃ꙋ и ст҃ѣмꙋ дх҃ꙋ и нн҃ѣ, и пр҃но, и ѥ́ вѣки вѣко́мъ. А҆мѝнь.

||Л. 410 а. || Прол҃о.

Мц҃а того҃ вх кѕ҃ памѧ́т҃и во ст҃ы ѡ҃ца нш҃его҃ Васи́лі҃ѧ, е҃пк҃па а҆масі҃йскагѡ[1].

Стѝ. Посѣче́нъ бы́вх, Васи́лі҃е, сѣцр҃ьствꙋ́ѧ[2] нб҃но́мꙋ цр҃ю[2], ѡ҃[3] свои́ кро́вїю҃ ба́гръ чрѣвле́нъ прино́сѧ[3]. Вх кѕ҃ Васи́лі҃ю выю҃ ѡ҃сѣкоша.

Сла́вный҃ мч҃нкъ Васи́лі҃е бѣше е҃пк҃пъ а҆масі҃йскі҃ѧ митропо́лі҃ѧ во врем҃е́на Ликинії҃ѧ цр҃ѧ. И҃[4] и посла́нъ бы́въ великі҃й Коньстанти́но҃ на Максими́ана, въста́вльшꙋ ем҃ꙋ на́ нь, створи́въ его҃ зѧ́тꙗ на Костанті́ю҃, свою҃ сестрꙋ́[4]. Бы́вшꙋ же ѥ́ Ни́комидії҃ Ликинію҃, и встани́ю҃ разрѣшьшꙋ́ѧ, и[5] мч҃лю не разꙋмѣ́вшꙋ ѡ҃мще́нію҃ растоа́нїе, и є́же напа́шꙋ ѧ҃ вѣды́ ꙋгони́зьшꙋ[5], той҃ ѥ́ Никомидії҃ принесе́ и҆до́ло҃ жрѧ́твꙋ и ст҃го҃ Васи́лі҃ѧ ѡ҃ а҆масі҃ѧ҃ с нѣкоторою҃ ѡ҃троковѝцею҃, нарица́емꙋю҃ Глафи́ра, привести҃ ю҃ к немꙋ повелѣ́. Глафи́ра҃ бѧ́ше раба Костанті҃на҃, жены҃ Ликинїевы҃. И҃[6] и[6] похотѣ́вшꙋ ѡ҃нꙋ Ликинію҃, и се ꙋвѣдѣ́вши гж҃а ѣа со мно́гі҃ѧ҃ богатствомъ ко и҆сто́кꙋ ѡ҃сла ю҃. И ѡ҃ мѣ́ста до мѣ́ста преходѧщи, дойде во а҆маси́ю҃. Таковое҃ пра́вѧщꙋ Ликинію҃, ꙗко носи́мое҃ ѡ҃ нем҃ злато на созда́нїе е҃пк҃пꙋ ѥ́да́вши ѥ́й снахо́въ, повелѣ́ и ѡ҃вою҃ кꙋпно ꙗ҃ти и привести к немꙋ. Но Глафи́рѣ ѡ҃ житїа҃ ѡ҃шѣ́ши, приведенъ бы́ сть блж҃е́нны҃ е҃пк҃пъ Васи́лі҃е ѥ́ Никоми́ю҃, к мч҃тлю, и прїа҃ ме́чное҃ ѡ҃ꙋжѐнїе҃. Спростѝвльшꙋ́ѧ || ст҃ꙋ и довольна́ѧ ем҃ꙋ йзре́кшꙋ, ѡ҃каа́ньствїа҃ ра҃[7] вмена́ѣмы҃ богово҃въ и сꙋ҃ествїа҃ его҃[8] поплева́въ,[9] ѡ҃сѣкоша ем҃ꙋ гл҃ꙋ. И вложи́вше гл҃ꙋ и тѣ́ло его҃ ѥ́ кора́бль, ввѐргоша ѥ́ мо́ре нараз҃но. И и совокꙋпльшѣ́, по ѥ҃ствено́мꙋ гостѧ́ꙋ, послѣ́ ѡ҃брѣтенъ бы҃ ст҃ы҃й цѣлъ и проти́въ Синопи глꙋби́нѣ,[10] ло́вцѣ҃ нѣкі҃й, мре́жꙋ ни́зпꙋстѝвшій и на́ край того҃ привле́кшій. Во́ йже и а҆гг҃лꙋ ꙗ҃вльшꙋ́ѧ Є҆пи҆ѳ҆ѡ́рꙋ, прїе́мше́мꙋ пе́рвїѥ ст҃го҃ в Никоми́ю҃, и ѡ҃бїа́ви ем҃ꙋ ѡ҃ ст҃о҃. Йже и приш҃е҆ кꙋпно съ Фео́тѝмо҃ и Па́рфе́нїе, дїако́ны, и҃ бѧ́хꙋ ѡ҃ а҆масі҃ѧ҃ со ст҃ы҃ пришли́. И ѡ҃брето́ша его҃ йзвлечена насꙋ́хо. И то҃ ѥ́зе́ме́ше и кѧ́лы бѧгоꙋха́нны҃ми пока́вше и ѡ҃пѣ́вше чт҃ны҃ми во а҆маси́ю҃ ѡ҃сла́ша. Соверша́ет же҃ собра́нїе҃ его҃ во ст҃ѣ́й҃ вели́цѣ҃й цр҃кви.

В той҃ дн҃ь пр҃бнаѧ҃ а҆глафи́ра[11] ми́ромъ ско́нча́сѧ.

Стѝ. Ба҃[12] Глафи́ра дшѐ́вны҃ї прогна́нїе҃[13] не сомѝжа́ренѣ ны҃нѧ, но бы҃стрѣ видѝ҃.

---

[1] Греч. текстъ въ греч. Служебн. Минеѣ, 26 апрѣля. [2—2] βασιλεὺς πόλου γίνῃ небеснымъ царемъ дѣлаешься. [3—3] ἐξ αἱμάτων σῶν βάμμα κόκκινον φέρων нося червленую багряницу изъ собственной крови. [4—4] ὁ δὴ τοῦ μεγάλου Κωνσταντίνου ἐπὶ Κωνσταντίνῃ τῇ ἀδελφῇ αὐτοῦ γαμβρὸς ὤν, ἐξεπέμφθη παρ' αὐτοῦ κατὰ Μαξιμίνου ἐπαναστάντος, καί τινα μέρη τῶν κατὰ τὴν Ἀνατολὴν κατασχόντος, καὶ τυραννήσαντος. Ликиній, приходясь зятемъ великому Константину по сестрѣ его, Константинѣ, высланъ былъ Константиномъ на возставшаго Максимина, овладѣвшаго нѣкоторою областію на Востокѣ и захватившаго тамъ власть. [5—5] τοῦ τυράννου ἀπογνόντος τὴν διὰ μάχης ἀντίστασιν, καὶ τὸν κατὰ χεῖρα κίνουνον ἐκφυγόντος когда тираннъ оставилъ мысль о сопротивленіи въ бою и избѣгъ рукопашной схватки. [6—6] ἐπεί такъ какъ. [7] лишнее. [8] вм. йхъ αὐτῶν. [9] вм. -въшꙋ. [10] ἐν τῷ κατὰ Σινώπην κόλπῳ въ Синопскомъ заливѣ. [11] вм. Глафи́ра. [12] вм. Ба҃ Θεόν. [13] ψυχικῶν δι' ὀμμάτων (переводчикъ читалъ διωγμάτων прогна́нїе҃) душевными очами; а дальше οὐ γλαφυρῶς нбу прекрасно передано не сомѝжа́ренѣ ны҃нѧ (дословно «не съ *заглаженными* глазами»).

В к҃[1] той҃ дн҃ь пр҃ѣднаѧ Ію҃ста мироу҃ҳе.

Стѝ. Нравоу҃ лу҃ны҃ї пр҃но сіаю҃щи чюдесы҃, гробны҃ї скры҃ї ѡ҃блакъ.[2]

В той҃ дн҃ь пр҃ѣбны҃ї Нестеръ, ро҃тѣлъ ѡ҃ставивъ и҃ иноческовавъ, с мироу҃ почи.

Стѝ҃. На нб҃са трудо҃ Нестеръ взы҃де, и҃мѝ дѣлъ мч҃тльскѝ҃ ѡ҃вражесъ ѥстествъ.

В той҃ дн҃ь слово ѡ҃ ползѣ дш҃и.

Подобаѥ҃ на҃, бра҃тіѥ҃, в҃ краіе҃ семъ житіѝ҃ ѡ҃ своѥ҃ попещисѧ спнїѝ҃, и побо-
[Л. 410 в. и 410 г.] и҃мы҃сѧ своѥго҃ ѧки, надѣюще҃ ѡ҃нѣ҃ нейзглаа҃ны҃ї ѧгнь, небнаго житіа҃ со а҃ггелы҃, сѧвы҃ ѡ҃ноа҃ нейзглаа҃ны҃іа҃ и҃ чрътога ѡ҃ного҃ свѣтлаго҃.... и т. д. См. выше, стлб. 966.

[Л. 411 а] Мца҃ того҃ въ къ҃ дн҃ь памѧ҃ ст҃го сщ҃нномч҃ника Сумеона, клижика по плоти и҃ брата гн҃а, епк҃па і҃ерл҃мкаго[3].

Сего҃ ст҃го Сумеона сѧ҃ Хс҃, Бг҃ъ на҃ ѧко клижика, пр҃ї҃и и҃ брата и҃меновати и҃зволи и҃ ст҃лѣ помаза҃ ти проповѣдати ѥго҃ бж҃твеное҃ пришествіе҃ на землю. Тѣ҃ і҃ерл҃мъскіи҃ пр҃тлъ ѥторы҃ ѥпк҃по҃ ѥго҃ ѵстроикъ, и бесчисленыа҃ стр҃ти и по҃ты҃
Іо. X, 11—12. по҃имъ, ѧко «пастырь», а҃ не «наимникъ»,
1 Кор. VI, 19. «цр҃кы҃ себе сотвори ст҃го Дха҃» и храмы҃ идольскіа҃ разори и мнози прельщающаѧсѧ въ тмѣ прелѣстнѣи҃ къ и҃стинномѹ свѣтѹ Га҃ нше҃го҃ Іса҃ Ха҃ наставивъ и мнозы҃ волѣзни и разли҃чны҃іа҃ мѹки ѡ҃ не-
чтивы҃ претерпѣвъ, и҃, наконе҃цъ, на кр҃тѣ пригвожен҃ъ бы҃сть и҃ дш҃ѹ в҃ рѹцѣ бж҃іи҃ преда҃сть и҃ сѹгубы҃ї званіемъ ѡ҃вогатѣ. Симонъ бо҃ и҃ Сумеонъ нарица҃ше҃, и҃ бра҃тъ і҃аковль, бра҃тъ гн҃ь, сро҃никъ самого Га҃ и҃ а҃пла҃ и҃ проповѣ҃ника.

В к҃[1] той҃ дн҃ь ст҃го мч҃ника Поплі҃ана.

И҃ пама҃ ѡ҃ца нше҃ ѥвло҃гіа҃ гостиннника.

В той҃ дн҃ь слово ѡ҃ Иса҃кіи҃ мнисѣ, ѥго҃ прельсти діа҃волъ и҃, па҃ки ѹкрѣпи҃вс҃ѧ, побѣ҃ діа҃вола и҃ мт҃ь бж҃ію҃ полѹчи в Кіе҃вѣ[4].

Бы҃сть че҃рнори҃зецъ, и҃мене҃ Исакіи҃, родо҃ торопча҃нинъ. Сеи҃, раза҃въ имѣніе҃ своѥ҃, и҃ иде҃ в҃ монастырь, къ бл҃жномѹ Ан҃тонію҃, в҃ пеще҃рѹ, и҃ бы҃сть мни҃. И҃ въспріа҃тъ житіе҃ крѣпко, ѡ҃блече҃ въ власа҃ни[Л. 411 б.]цѹ҃ и҃ ѡ҃дра҃ мѣхо҃ козе҃лъ и҃ възвлече на власницѹ, и҃ ѡ҃коло ѥго҃ ко҃жа сы҃ра. И҃ затвори҃сѧ в҃ пеще҃рѣ, въ ѥ҃ноу҃ ѹлицы҃, в҃ кельицы҃ ма҃лѣ, ѧко д҃ лакотъ, и҃ тѹ ма҃ше Бг҃а съ слеза҃ми. Бѣ҃ ѧ҃ ѥго҃ проскѹра ѥ҃на, и҃ тѧ҃ вс҃ь дн҃ь· и҃ воды ѥ҃мѣрѹ пі҃аше. Приносѧ҃ ему҃ велі҃кіи҃ Ан҃тоніи҃ подаа҃ше ѻконцѣ҃, ѧко съ ѥ҃мѣсташе рѹка, и҃ тако пріима҃ше пи҃щѹ. И҃ того сотвори҃ лѣ҃, на свѣ҃ не вы҃лаза҃, на ребрѣ҃ не легавъ, но сѣдя, ма҃ло пріи҃ма҃ше сна҃. И҃ ѥ҃ною, по ѡ҃бы҃чаю҃, наста҃вшѹ вѣ҃черѹ, нача҃ клана҃ти, пои҃ѱа҃лмы҃ и҃ до полѹноци. И҃ ѧко ѵтрѹдя҃шесѧ, сѣдше на сѣдали своѥ҃. Сно҃ю҃ ему҃ сѣдя҃щѹ, по ѡ҃бы҃чаю҃, и҃ свѣщѹ оугаси҃вшѹ, ѥ҃незаа҃пѹ свѣ҃ ко҃сіа҃[5] в҃ пе҃щерѣ, ѧко зракъ ѥ҃ни҃маа҃[6] чакѹ.

---

[1] в҃ у писца лишнее при в҃ киноварщика. [2] τρόπον σελήνης πλησιφάους Ἰοῦσταν, λάμφασαν ἔργοις, μνήματος κρύπτει νέφος подобно тому, какъ свѣтъ луны скрываетъ приблизившееся къ ней облако, такъ мракъ могилы скрываетъ свѣтящуюся дѣлами Іусту. [3] вм.-скаго; греч. текстъ въ Propylaeum ad Acta SS. Novembris, pag. 631. [4] изъ «Патерика Кіевск. Печерскаго мнря » въ изд. Археогр. Коммиссіи (СПБ. 1911), стр. 128; текстъ повторяется ниже, стлб. 1117, откуда варіанты: [5] опущ. ѧко ѡ҃ сѧнца [6] вм. вы҃нимаа҃.

Й пойдоста два̀ ѯноши к нем҃ѹ прекра́сна. Й бли́стаста ли́цы҃ е҆ю҆, ꙗ҆ко сл҃нце. Й гла́ста к нем҃ѹ· «Й҆са́кі҃е, вѣ҆ е҆сѳ҆ а҃гг҃ла, й҆ се й҆де҆ к тебѣ̀ Хс҃ съ а҃гг҃лы҃». Й҆ въста́въ Й҆сакі҃й ви́дѣ то́лпѹ· й҆ ли́ца и҃ па́че сл҃нца, й҆ е҆ди҃нъ посредѣ̀ и҆хъ, й҆ сі́ахѹ ѿ ли́ца е҆гѡ҆ лѹ́ча па́че всѣ̀. Й҆ гла́ста ем҃ѹ· «Й҆са́кі҃е, то́ ти Хс҃, па̀, покло́нисѧ ем҃ѹ». Ѡ҆нъ҃ не разѹмѣ̀ бесовъска́гѡ дѣ́йства, ни па́мѧ҃т҃ и҃мѣ̀ прекрт҃и́тисѧ, въста́, й҆ поклони́сѧ, а҆ки Хр҃ѹ. Вѣ҆сі҃й кли́кнѹша й҆ рѣ́ша· «нш҃ъ е҆си҃ ѯже, Й҆са́кі҃е». Й҆ вве́до́ша и҆ѧ̀ въ ке́льицѹ ма́лѹ й҆ посади́ша и҆ѧ̀ й҆ нача́ша҆ ² са҆т҃и́сѧ ² ѡ҆коло е҆гѡ҆. Й҆ бы́сть и҆ѧ̀ по́лнѣ кѣ́лі҃а̀ й҆ ѹли́ца Пече́рнаѧ҃. Й҆ рече́ е҆ди҃нъ ѿ вѣ҆сѣ҆ѡ҆ѵ҃, ‖ е҆гѡ҆ гла́хѹ Ха̀· «возми́те сопѣ́ли й҆ бу́бны҃ и҆ гу́сли и҆ ѯдарѧ́йте, да ³ той ны҃ Й҆са́кі҃й съплѧ́ше҆». Й҆ ѯда́ри́ша ⁴ в҃ сопѣ́ли, й҆ гу́сли, й҆ въ бу́бны҃ й҆ нача́ша и҃ѧ̀ и҃гра́ти. Й҆ ѯтоми́вше҆ и҃ѧ̀, й҆ о҆ста́виша и҃ѧ̀ е҆ле́ жи́ва. Заѯтра̀ прі҃и́де Й҆нтоні҃й, по ѡ҆бы́чаю҆, къ ѡ҆коне́цѹ й҆ рече́· «бл҃ви, ѡ҆́че Й҆са́кі҃е». «Й҆ не вѣ҆ гла́са, ни послѹша́нія҃». Й҆ рече́ Й҆нтоні҃й· «сѐ ѯже престаѵ҃и́лсѧ е҆̀». Й҆ прі҃и́ше҆ ‘ є҆ѳ҆ѳ҆і҃е҆ и҃ съ бра́тіе҆ю҆, ѿкопа́ѵ҃ше пеще́рѹ, вѣ҆зма́ша и҃ѧ̀, мн҃ѧще е҆гѡ҆ мр҃тва. Й҆ и҃зне́сше҆, положи́ша е҆гѡ҆ прѐ ‘ пеще́рою҆ й҆ ѯзрѣ́ша, ꙗ҆ко жи́въ е҆̀. Й҆ рече и҃гѹме́нъ Фео҆ѳ҆ѳ҆і҃й, ꙗ҆ко се и҃ма̀ бы́ти ѿ вѣ҆сѣ҆ѡ҆ѵ҃ска́гѡ дѣ́йства. Й҆ положи́ша и҆ѧ̀ на ѡ҆дрѣ̀. Й҆ слѹжа́ше ем҃ѹ Й҆нтоні҃й. Се же бы́сть ди́вно й҆ чю҆́дно, ꙗ҆ко два̀ лѣ́та лежа́ше, ни хлѣ́ба вкѹси́, ни во́ды҃, ни ѿ ка́кого҆ бра́шна, ни ѿ о҆вощ҇а· ни ꙗ҆зы́ко҆ прогла́, но нѣ҆ и҆ гл҃ъ лежа́ два̀ лѣ́та. Фео҆ѳ҆ѳ҆і҃и же моля́ше Бг҃а̀ за́ нь, и мл҃твѹ творѧ́ на҃ ‘ ни́ дн҃ь и҆ нощ҇ъ, донде҆̀ на третіе҆́ лѣ́то прогла́ и҆ прослы́ша и҆ на ноги на́ча въста́ти и҆, а҆ки мл҃нцъ, на́ча хо҆ди҃ти. Й҆ небрежа́ше къ це҃ркви и҆ти, и҆ нѹжею҆ привлечахѹ҃ть и҆̀ къ це҃ркви. Й҆ по сцѣле́нії҃ ⁵ па́ки Й҆са́кі҃й прі҃а̀ въздержа́ні҃е҆ жестоко и҆ ѡ҆блече́ во власа́ницѹ и҆ рече· «а҆ще прелъсти́л мѧ е҆си҃, ді҃а́воле, ѿселе́ си́лою҆ Хр҃о҆ю҆ и҃ма́м҃ тѧ̀ побѣ҆ди҃ти». Й҆ на́ча е҆̀ пова́рницы҃ страда́ти. Въ це҃ркви́ стоя́ше е҆̀ ве́ли́кі҃а̀ мразы҃, до́ндеже нозѣ̀ е҆гѡ҆ приме́рзнѹста к ка́меню. ‖ Сн҃ою҆, ‖Л. 411 г. й҆скѹша́ющ҇е е҆гѡ҆, рече е҆ди҃нъ пова́ръ-мни҃· «и҃̀, Й҆са́кі҃е, и҃ми вра́нъ». Й, ше҆̀, ꙗ҆тъ и҆. Не хотя́ше житі҃а̀ своего҆ ꙗ҆ви́ти, нача̀ ѵ҃рс҃твовати, е҆̀ ми́рѹ хо҆ди҃ти· й҆ по се́ и҃ни́де ѿпа̀ е҆̀ пещерѹ. Во е҆ди҃ нѹ же ноще҆ѵ҃ вже́ пѣ́щь во и҆стовѣ҆цѣ̀, ѹ пещеры҃, й҆ ꙗ҆ко разгорѣ́сѧ пѣ́щь (бѣ҆ бо ѯтла̀), й҆ нача палѧ́ти пла́мень ѯтли́ѯнами. Ѡ҆номѹ же не и҃мѹщѹ чи́мъ заложи́ти, въста́вль, ногама́ босы҃ма ста̀ на пла́мени, донде҆̀ и҃ѯгорѣ̀ пѣ́щь. Й҆ та́ко вза́ѧ побѣ҆дѹ на вѣ҆сы҃. Й҆ мно́гажды҃ вѣ҆си ем҃ѹ пакости дѣ́ю҆ще и҆ гла́хѹ,—«нш҃ъ е҆си҃, поклони́лсѧ е҆си҃ и҃шем҃ѹ старѣ́йшина҃ ⁶»· ѡ҆н҃ же гла́ше, «вш҃ъ стара́ѣйши́на е҆̀ а҆нтихри́стъ, а҆ вы҃ е҆сте вѣ҆си», и҆ ѕна́менаше ли́це своѐ кр҃тны҃ ѡ҆́бразо҆̀, и҆ та́ко и҃счезаху҃. Ѡ҆вогда̀ па́ки къ ноще҆ѵ҃ прихожа́хѹ къ нем҃ѹ, стра̀ творѧ́ще ⁷ е҆̀ ме́чтѣ҆, ꙗ҆ко-се мно́гъ наро҆̀ ‘ с мотыгами и҆ лы҃скари, гл҃ще,—«раскопаймы҃ ⁸ пеще́рѹ сію҆ а҃ ⁹ сего҆ загребе́мъ зѣ҆̀»· дрѹзі҃й гла́хѹ,—«вѣ҆жи, Й҆са́кі҃е, хотя́ тѧ̀ загрести». Ѡ҆н҃ же гла́ше къ ни҃̀.—«А҆ще бы́сте ча҃цы҃ бы҃ли, то въ дн҃е бы҃сти ¹⁰ при́шли. «Вы҃ е҆сте тма̀ й҆ во тмѣ̀ хо҆́те».» Й҆ ѕна́менаше҆ кр҃то҆̀ и҆ и҃счезо́ша. Па́кі҃ страша́хѹ҃ть и҆ѧ̀ въ ѡ҆́бразѣ̀ ме́ѳ҆ѣжи, ѡ҆́вогда̀ лю́ты҃ѧ звѣ́ре ли волко҆̀· ѡ҆́во ли зме́й҃ полза́хѹ к нем҃ѹ, ѡ҆́во же мы҃ши и҆ жабы҃ й҆ всѧ́къ га҃ ‘· й҆ не могоша ¹¹ ем҃ѹ ничто҆̀ сотвори́ти й҆ рекоша,—«ѡ҆́, Й҆са́кі҃е, побѣ҆ди́лъ ны҃ е҆си҃». Ѡ҆н҃ же рече· «а҆ко҆̀ мѧ е҆сте побѣ҆ди́ли во ѡ҆́бразѣ̀ Й҆съ-

Ио. VIII, 12; 1 Ио. II, 11.

3 Цар. XVIII, 26 и 29.

Л. 411 в.

---

¹ вм. ни па́мати. ²—² вм. начаша҆ (вм.-чаша сѧ) садити. ³ а. ⁴ вст. и҆. ⁵ вм. и҃сцѣлені҃й. ⁶ вм. старѣ́йшинѣ· и҆ ни҃̀. ⁷ вст. ем҃ѹ. ⁸ закопаѣ́. ⁹ и҆. ¹⁰ вм. бы́сте. ¹¹ не возмогóша.

Хв҃ѣ и̑ во а̑гг҃льскѡ, || недостѡ́йни сꙋще того̀ видѣнїа̀, но се, по и̑стинѣ, топерь́во та̑кмо́ тѣ́ во ѡ̑бра́зѣ зв҃ѣрининѣ и̑ ско́тїи и̑ зми́йно̀ и̑ всѧкѝ гадо̀, а̑цы́ и̑ са́ми е̑сте». И̑ ѡ̑то́ле не бы́ е̑мꙋ па́кости ѡ̑ бѣсо́въ, та̑ко са̑ пов҃ѣда́ше, та̑ко—«се бы́ мн҃ три̑ лѣ́та бра́нь сн҃». Пото̀ же на́ча кр҃ѣпчѣ́е жи́ти и̑ воздержа́нїе и̑мѣ́ти и̑ пощє́нїѐ и̑ бдѣнїѐ, и̑ та́ко живꙋщꙋ е̑мꙋ, сконча̀ жи́тїѐ своѐ. И̑ разболѣ́ е̑ к пещє́рѣ, и̑знесо́ша и̑ боля́на в҃ мана́стырь, и̑ до ѡ̑смого̀ дн҃е ско́нча̀ ѡ̑ Гд҃ѣ. И̑ та́ко чт҃но спра́вше тѣ́ло е̑го, погребоша и̑.

В҃ той̀ дн҃ь сло́во Ї҃ѡа́на Зла́тоустаго̀ ѡ̑ мт҃ви, ка́ко по҃бае́ твори́ти[1].

А̑ще ꙋбо насы́тилсѧ е̑си пи́щею, помы́ни а̑лчꙋщаѧ̀· напи́лъ ли̑ е̑си, напои́ жажꙋщаѧ̀· съгрѣ́лъ ли сѧ е̑си, съгрѣ́й трепещꙋщаго̀ зи́мою. Въ хра́мѣ ли кра́сн҃ѣ и̑ вы́соцѣ сѣдѝши, вве́ди скита́ющагѡ̀сѧ к̀ домъ свои́. Возвесели́лъ ли̑ е̑си на трапезѣ́, ѡ̑бесели́ ско́рбѧщаго̀. Ѡ̑брадова́лъ ли̑ сѧ е̑си ѡ чт҃е́, ꙋтѣ́шивъ и̑ ты́ сѣтꙋю́щаго̀. Почти́ша ли̑ та́, та̑ко бога́та, прндѣ́ли[2] ты́ ꙋб҃г҃а. Ве́селъ ли ѡ̑ кн҃зѧ ѡ̑хо́ши̑н, тво́рн та́ко же, да и̑ к̀ домꙋ твое́, не ско́рбѧ́ще, ходѧ́. То бо не ма́ла мт҃ви, и̑же дома́шнѧѧ̀ свои́ бес печа́ли створи́ти и̑ без̀ возы́ха́нїа̀ и̑[3] сле́зъ. А̑ще достои́ни бꙋдꙋть ка́зни, то к̀ того̀ мѣ́сто помѝлованн҃ бꙋдꙋть. Не бо̀ та́ко ра́ною, та̑ко мт҃тыю̀, сдро́гнꙋтсѧ и̑ ||л. 412 б. нака́жꙋтсѧ. Да а̑ще та́ко || твори́ши, то и̑ ты́ к̀ казни́ мѣ́сто во и̑схо́ди̑ши твое́ма̀ мт҃ть ѡ̑брѧщеши. Бꙋдѝ домъ твои̑ покои́ще слꙋжителе́ бж҃ї, ре́кше, прозви́терѐ и̑ всѧкомꙋ чи́нꙋ цр҃ко́вномꙋ. Вве́ди та́ковыѧ̀ в̀ до̀ свои̑ и̑ с̀ вели́кою чт҃ію̀ посла́ѧ̀. Поста́ви̑ и̑ трапезꙋ, та̑ко са́момꙋ Хс҃ꙋ. Са́ же и̑ послꙋжи, и̑ жена̀ твоя̀, и̑ дѣ́ти твои̑. А̑ще ли̑ тѧ нꙋдѧть сѣ́сти, то на́ нн҃ѣ мѣ́сте сѧ̀. Створи́ ѡ̑мꙋ твоѐ зна́е́мо, да̀ въ цр҃кви бж҃ї̑и мт҃ва за тѧ к̀ Бг҃ꙋ, та̑ко темїа́нъ, возноси́тсѧ. И̑ свѣща́ твоя̀ да[4] вы́нꙋ да свѣ́титсѧ въ цр҃кви. И̑ просфꙋра твоя̀ та́коже. По- зр҃и
мина́и̑ сꙋщаѧ̀ в̀ мана́стырѣ̀ а̑гг҃льскїи̑ ѡ̑бразъ носѧщїаѧ̀[5]. А̑ще ти̑ е̑ка́ко, вв҃е̑ а в̀ домъ свои̑ и̑ ногї и̑ ѡ̑мы́и̑. Поста́ви̑ и̑ тра́пезꙋ в̀ чи́нъ мана́стырескъ. Женꙋ свою̀ и̑ дѣ́ти нау́чи съ стра́хо̀ и̑ ма́ъча́нїемъ слꙋжи́ти, та̑ко а̑гг҃ло̀ бж҃ї̑и, и̑ провожа́и̑, с̀ поклона́нїе[6] ѡ̑пꙋстї а̑, в̀да́въ и̑ потре́бнаѧ̀ и̑ мона́стырю. И̑ного бо[2] то, а̑ще и̑ е̑ною̀ и̑скꙋпи́ши ѡ̑ нн҃ «Гд҃и̑ помилꙋи̑», то и̑ то бе҃с цѣ́ны е̑. Пи́сано бо е̑· «мно́го бо може́ мт҃ва пр҃в- Притчи XV,
нагѡ̀». Да а̑ще е̑дна́го може́, ко́лми 29.
па́че, а̑ще мно́зи та́цы̀ в̀зопїю́ть къ Бг҃ꙋ. Па́че к̀ сꙋщи́ми в̀ го́ра̀ потр҃ꙋ́сѧ, къ пло́тны̑ а̑гг҃ло̀, и̑ ми́ра се́го̀ ѕстра́нныѧ̀ и̑ еди́номꙋ Бг҃ꙋ слꙋжа́. Донеси̑ потребнаѧ̀ и̑мъ и̑ прїи́ми мт҃ву и̑· въкла́ѧ̀ въ ср҃це сн҃ꙋ а̑ и̑ словеса̀. Пома́жисѧ бл҃вѣ́нїѐ и̑хъ. Помо́лисѧ любо сн҃ е̑ди́номꙋ за́ грехи́ твоя̀ воздо́хнꙋти и̑ ѡ̑йде́||шин в̀ домъ ||л. 412 в.
свои̑ чт҃ъ. Клеве́ты̑ не прїе́мли̑ ни на кое́го̀ че́рнори́зца̀ ли сн҃ꙋ. А̑ще а̑ и̑ ви́дныи коли̑ съгрѣ́шѝвша, послꙋша́и̑ Бг҃а, па́че о҃чїю̀[7] сн҃ ре́кшаго—«не о҃сꙋжа́и̑те, да не ѡ̑сꙋже́ни бꙋдете». Инꙋю́щи̑и̑ тѧ̀ Лук. VI, 37.
по пꙋти не сты́и̑сѧ гла́вы̑ твоея̀ поклони́ти. А̑ще бо та́ко жи́веши, не со́творѧ̀ти па́кости вла́сть, ни бг҃а́ство, но и̑ бо҃ ти бꙋдѣ̀ къ цр҃ьствꙋ нб҃номꙋ, а̑кн дрꙋгъ добръ· а̑ слѣ̀ пр҃їе́млемо и̑ храни́мо слѣ̀ѐ дїа́вола та́вити́сѧ, гꙋбѧ́ и̑ дш҃ꙋ твою̀.

Бг҃ꙋ нш҃емꙋ сла́ва нн҃ѣ и̑ пр҃но и̑ въ вѣ́ки вѣ́комъ[8]. ||

Про́логъ. ||л. 413 а.

[1] текстъ повторяется ниже, на стлб. 414 а, откуда варіанты: [2] вст. и̑. [3] вст. без. [4] нѣтъ. [5] вм. носѧщаѧ̀. [6] вм. поклана́нїѐ. [7] sic (безъ предлога во). [8] стлб. 412 г чистый.

Мца того же въ кѯ памѧ сто-
го сщнномчнка Сѵмеѡна, сродни-
ка гнѧ.

Стн. Браски страже Сїмїѡнъ Гвн, на
древѣ повѣшенъ, ꙗко бра гнь. Въ кѯ на
древѣ высоцѣ распѧ бысть Сїмїѡнъ.

Сего са Хс и Бгъ ншъ, ꙗко сродника,
воспрїе и брата нарецїи восхотѣвша,
сѣлѧ того поставн еже проповѣдати его
бжтвено на землю пришествїе. Тѣ мно-
Io. X, 11—12. гнмн трѵды и почты брався, ꙗко «пас-
тырь», а не «наемникъ», столѣ їерлимъ-
1 Кор. VI, 19. скїй оукрашаѧ и «цркѵь себе сто дха»
содѣлавъ, идольскїа цркви разарѧ и
прелщены къ «свѣтѵ» наставлѧ и мно-
гоболѣзненаѧ и разлнчнаа мнїа пре-
страда въ, благочтїа ра на кртѣ распѧ
бывъ, лѣто сыи рк, и ѿтвдѣ на нбса,
к желаемому спсу его взнде. Сей бла-
Матѳ XIII, 55; женыи сѵтвное звание ста: «Сѵмонъ»
Марк. VI, 3.
Мате. XIII, 55. бо и Сѵмеонъ и Клеопа[1] нарнцашеся, и «бра
іаковль» и тому самому Хѵ быв.

В тои днь стыи мчнкъ Попліѡнъ, ноже закланъ, скончася.

Стн. Закланъ бывъ, Попліоне, кровь
свою Ха ра пролїавъ и н искѵпленъ бывъ
кровїю Хвою древле[2].

В тои днь стыи Евлогїе, странноприемецъ, мирѡ скончася.

Стн Евлогїа, странны странноприеца,
бжїа страннопріемца Авраа да пріемле[3].

В тои днь стыи Лоліѡнъ Новыи, по земли влачи, скончася.

Стн. Напрашено бысть тѣло мчнкѵ
Лоліѡнѵ, прьстїю посыпано, и себе са
прьсти вдався[3].

В тои днь слво ѡ Исакїи мнисѣ, его прелсти дїаволъ, и паки ѵкрѣпився, побѣ дїавола и
мть бжїю полѵчи к Вїевѣ. ||Л. 413 б.

Бысть черноризецъ, именемъ Исакїи, родомъ торопчанинъ. Сей, раздавъ имѣнїе свое, і иде в манастырь, къ блж-
номѵ Антонїю, в пещерѵ, и бысть мни.... и т. д. См. выше, стлб. 1112—1115.

В тои днь слово Ишѵ Златоустаго ѡ милостыни, како подобаетъ творити. ||Л. 414 а.

Ище ѵбо насытимся есмь пищею, по-
мнмн алчющаѧ: напи ли ся есм, напои
жажѵщаго.... и т. д. См. выше, стлб. 1115—1116[4].

Мца того въ кѳ днь стою Апла Иасона и Сосипатра[5]. ||Л. 415 а.

Та бѣста ѵчника сто Апла Павла.
Иасонъ ѵбо тарсанинъ бѣ, а Сосипатръ
ѡ Ахаи. Иасонъ в Тарсѣ, ꙗко въ своем
ѡтечествѣ, еппо поставленъ бысть, а
Сосипатръ во Иконїи. И по мнозѣ лѣтѣ
испоаниша цркви, пріидоста к Запа-
дѵ и в Кентѵрара[6] низдоста и тамо
создаста цркѵь во има сто прьвомчника
Стефана. И се ѵвѣдавъ Керкѵлинъ[7], црь,
и затвори а в темницы, в нея з стар-
ѣйшинъ разбойническъ затворено бя-
ше. И тѣ ѵбо, видѣвше ста, и вѣровaша во Ха. И бы свѣтъ и благохаиїе в
темницы. И по мале ста не темницы
пѵщена быста и ѵчаста слово бжїю не-
возбранно. Мнози «кртиша во има Мате. XXVIII, 19.
ѡца и сна и стго дха» и цркви возви-
гоша, с мирѡ ѵспоста ѡ Гѣ.

---

[1] изъ Дороѳея, еп. турскаго: «Клеопа, иже и Сумеонъ, братъ господень». [2] греч. текстъ въ греч. Служебн. Минеѣ, 27 апр. [3] тоже. [4] стлб. 414 г чистый. [5] греческ. текстъ въ Минологіи Василія (Migne, gr., tom. 117, p. 425). [6] τὴν νῆσον Κερκύρων на островъ Керкира [7] Κερκυλῖνος.

В той дн҃ь ст҃ыхъ мч҃нкъ Витáлїа, Зинóна, Евстѳвїа, Неóна, Нешустáва.

В той дн҃ь ст҃ыхъ мч҃нкъ Мáксима, Дады, Куи̑тилїáна[1].

Сй бѣша прн Максїмїáнѣ цр҃и[2] и Гáвинѣ и Тáркулинѣ ѵпáтома·[3] И бáхѫ ѿ Доростóлá грáда. Мáксимъ бѣ[4] тѵ соущїа цр҃кви, добрѣ скáзаѧ и почитаѧ бж҃твенаѧ Писáнїа[5]..... И того рá ѵпáтома ѿклеветáнъ бы̑ и приведéнъ бы̑сть є̀ Дадою и Куи̑тилїáно на йспытáнїе. Сй на йспы̑тáное разѵма[6] и не ѿслáбное[6] показáша
||Л. 415 б. и на прелéсть вом||рѫжúша и Хр҃а съ дрѫзновéнїе проповѣдаша. Пéрвое ѵбо ввéржени бы̑ша є̀ тéмницѫ и по сé приведени бы̑ша и прострéни по землѝ и строгáни крѣпко, и по сé главы и ѿсѣкнѫша. И въ своѐ притажáнїи положени бы̑ша, йдѣ́ сущε та̀ти бы̑ша. Принесены̀ бы̑ша мóщи ѝ є̀ Костаи̑тúнъ-грáдъ и положéни въ цр҃кви ст҃ыѧ Бц҃а, є̀ Пи̑гнéнтїи[7] є̀ манасты̑ри.

В тои дн҃ь слóво ѿ Лимониса ѿ черноризцѣ, продавшѣ клобѫчцѣ[8].

Въ Александрѣѝ ѥгѵпѐстїѝ, є̀ домѫ ст҃ыѧ Мр҃їа, бг҃олюбивїѝ мѫжи, входяще, видяхѫ стáрца, прѐ врáты̑ сѣдяща и продающа вретища, и рѣша дрѫгъ къ дрѫгѫ· «понеже видúмъ стáрца, продающа врéтища и клобѫчцѣ, и нѣ слы̑шали є̀смы є̀го̀ пряща̀ ни ѿ чéмже, йскусúмъ и». И пришéше, рѣша є̀мѫ· «повѣ́ ны, стáрче, продаéшѝ ли сё;» Ѡнѝ же рече́— «ёѝ». Ѡни же рѣша· «на колицѣ́ се продаéши;» Ѡвѣща,—«на ї мѣ́ницъ». Рѣша є̀мѫ· «много є̀ тѳ̀, но возми ё мѣ́ницъ». Ѡнѝ же рече ѝ· «ѩко̀ хощете, возмúте». И пáки рѣша· «мно́го и то, но а҆ще хощеши, то возми по мѣ́ницы̑ на́ нн̀». И рече ѝмъ· «ѩко̀ хощете, возмúте». И дáше є̀мѫ мѣ́ница, взя́ша всѧ клобѫ́чцѧ. Стáрецъ, взéмъ же́злъ, пойде́ є̀ хижѫ свою̀. Тáче, ѩко разумѣ́ша добрѧ́ дѣла є̀го̀, постúгоша и рѣша є̀мѫ· «ѿ́че, что̀ сътво||ри;» Рече ѝмъ. ||Л. 415 в. «что̀ сътворѝ;» Рѣша є̀мѫ· «пре́же ны̑ рече, ѩко по десáти мѣ́нницъ на клобѫ́цѣ, и рѣ́хо ти,—дражúши ны̑, но возми по ё мѣ́дницъ, и ты̑ рече,—ѩко̀ хощете, възмѣ́те· и пáки рѣхо́м ти,—да возми по мѣ́ницы̑, а҆ще хощеши, да и то ты̑ стéрпѣ намъ». И пáше прѐ нимъ ницы̑[9], рѣша є̀мѫ· «Гд҃и рá повѣ́жъ ѝ, что се твориши;» Тóи же рече́[10] к нн̀· «тáко ми є̀сть ѿбы̑чаѝ—преже повѣ́дати ѝстóвую цѣ́нѫ· є̀же ми дадѧ́т, то возмѫ́». Молúша́, рекѫще· «да йдѣ́ с тобою̀ є̀ хижѫ твою̀». И шéше, ѡбрѣтоша ты̑ковь воды̑ и лáкѫ[11] и корéцъ и рѣ́ша є̀мѫ· «велúши ны̑, да ти сварѝ кáшицѫ мáлѫ и вкусѝ с тобою̀, и бл҃вúши ны̑». Ѡнѝ же рече́—«сотворúте»· и сотворúша. Бя́ше́ хижница[12] є̀мѫ четверо вр҃а. И ѩко̀ сотворúша, и рече добры̑ѝ ты̑ѝ стáрецъ.—«Йдѣ́те к Феѡ́сїю и wбрящіете тѵ стáрца, продающа клобѫ́чки· рцѣ́те емѫ, —гл҃ѣ́ ти подрѫгъ твоѝ, грáди, да ѩси зелїáницѫ є̀ братїе́ю.» Ѡни же, шéше,

---

[1] греч. текстъ въ Propylaeum ad Acta SS. Novembris, p. 636. [2] Μαξιμιανοῦ καὶ Μαξιμίνου Максиміанѣ и Максиминѣ. [3] Γαβινίου καὶ Ταρκυίνου τῶν ὑπάτων при ипатахъ Гавиніи и Тарквиніи. [4] опущ. ἀναγνώστης чтецъ. [5] опущ. καὶ διδασκαλίαις τοὺς σὺν αὐτῷ ἁγίους νουθετῶν καὶ πρὸς τὴν εἰς Χριστὸν πίστιν ἐπιβεβαιῶν καὶ στηρίζων и поученіями наставляя бывшихъ съ нимъ святыхъ и укрѣпляя, и утверждая въ вѣрѣ во Христа. [6]—[6] τὸ ἀνένδοτον τῆς γνώμης неуклонность мысли. [7] ἐν τοῖς Βιγλεντίου въ Виглентіи [8] повторяется чтеніемъ ниже, стлб. 419 абвг, откуда варіанты: [9] ницъ л. 419 б. [10] вст. тогда. [11] лакѫ. [12] хизúна.

и wбрѣтоша тако, ꙗко гла и҃ добрыи҃ старецъ. Глаша ємоу· «рече ти[1] подроугъ твои҃,—приди, да ꙗси селїанищу съ братїею». Wн҃ же рече к ни҃· «да како рече wц҃ъ—приди, да ꙗси с братїею;» И рече имъ· «мнѣ ли рекъ, да ꙗмъ; той оуже оумерлъ». Wни҃ возмоутиша wт҃ словеси то҃. Поꙗша и҃ того старца и, пришедше, wбрѣтоша старца оумрѣша. И востроиша и҃, и плакавше҃ мнѣого, и погребоша и҃. Ѯлиша҃ и того старца, реку҃ще· «сѣ҃», г҃и҃, въ своеи хизинѣ, а мы ти приноси҃мъ злѣвъ на дн҃ь, и мли за ны Ба҃». Они же рече и҃· «прїидѣте въ ѕ҃ дн҃ь, и[2] ѧще wбращете ма жива, то створите, ꙗко глте· съвѣ҃ бо имавѣ съ блжны҃ старцѣ҃, да и҃ пр҃е оумре҃, тотъ и҃ Бга мли҃, да и҃ дроугїи҃ въ ѕ҃ дн҃ь пло҃ствo҃рше. Тако боголюбивїи҃ ти мужи прїидоша въ ѕ҃ дн҃ь и wбрѣтоша и҃ почивша. И погребоша и҃ въскраи҃ дроугаго҃ старца и сотвориша плачь велик и wйдоша, славѧще Бга, иже и ꙗви толика добра скровенаꙗ҃. ‖Л. 415 г.

В тои҃ дн҃ь слово с҃т҃го ѧнастасїа҃ wт҃ казнѣ҃ бжїа҃, wт҃ рат҃ѣ и wт҃ гладѣ, поученїе҃[3].

Пс. VII, 12. Оубо чколюбецъ и «правыи҃ сдїи и[4] Бгъ многажды предаѣ ны противны҃ не на пагоубоу, но на казнь, ꙗко Іереміе҃[5] Іи҃лю рече· «дерзаите, люе҃ мои҃, Варух. IV, 5—6. не погибнѣ҃ памѧ҃ Іи҃злва· предани[6] бысте ꙗзыко҃ не на пагоубоу, но[7] поне҃ разгнѣваste Бга҃, и предаст вы҃ противны҃· раз҃ражисте бо раз҃ражающаго҃[8] ва҃»..... и послѣднюю моукоу вы҃ прїимете. На҃ же подобаѣ вѣдати, ꙗко беззаконїи҃ ра҃ наши҃ предаѣмсѧ въ роукѣ врагъ наши҃, по правому соудоу бжїю҃: Рече бо Исаіа҃.—«Кто даст на расхищенїе҃..... Иса. XLII, 24—25. Іи҃злѧ.....; не Бгъ ли; ємоуже съгрѣшиша, ни восхотѣша хо҃ти и҃ поутѣ҃ его. И наведе на ня гнѣвъ ꙗрости его и҃ укрепи на ня гнѣвъ[9] и[9] ра҃.» Ничто҃ бо бес правды приходи҃ на ны҃, тако же ѣ҃ намъ, согрѣшающи҃, но всѧ права[9] сдо҃ бжїи҃. Грѣси бо наши҃ исходаю҃[10] намъ злаѧ҃. Самовластни бо ѣсмы҃ своемоу спнїю҃ и пагоубѣ, ꙗко пишетсѧ, ‖ ꙗко Бгъ «пре҃ лицѣ҃ положи чкоу живо҃ и смрть». Свидѣтель бо..... Ада҃ и Ева, Быт III, 5. ѣже вражїею лестїю҃ восхищьша раѣна быти Бгу҃ восхотѣста и бжїю҃ заповѣ҃ престоупльша, wт҃ раѧ҃ изгиана и смрти наслѣ҃ника быста..... И елико и нѣ҃ съгрѣшаю҃ и прогнѣваю҃ Бга, въз҃ненавидѣвни сдоу҃ безаконїи҃ свои҃ ра҃ и потребени сдо҃ бжїи҃ правѣ҃ными, «въз҃аю҃щимъ Римл. II, 6. комоужо по дѣло҃ ѣго҃». Тѣ҃ и ѕаконаѧ҃[11] рече·..... «око за око и зоубъ за зоубъ· Второз. XIX, 21. ѣже ѧще сътвори чкъ. въз҃астьсѧ ємоу». Иже бо҃ кто согрѣши, тѣ҃ и моученъ будѣ҃, ѧще не покаетсѧ. ‖Л. 416 а. Второз. XXX, 19.

Бгоу҃ нашемоу слва нѣ҃ и прно и въ вѣки вѣко҃. Ами҃нь[12].

---

[1] речет҃ ти л. 419 в. [2] ти л. 419 в. [3] Анастасія Синаита *„Вопросы и отвѣты“*, вопр. 17-й: Ἆρα πάντα τὰ κακὰ, ὅσα ποιοῦσιν ἡμῖν τὰ ἔθνη, κατὰ κέλευσιν θεοῦ ποιοῦσιν; Все ли зло, сколько ни дѣлаютъ намъ язычники, по повелѣнію божію дѣлаютъ? Ἀπόκρισις. Отвѣтъ. Ὁ μὲν φιλάνθρωπος καὶ δίκαιος κρίτης παραδίδωσιν ἡμᾶς πολλάκις τοῖς ὑπεναντίοις κ. τ. λ. см. *Migne*, gr. tom. 89, p. 484. Текстъ повторяется ниже, столб. 420а, откуда варіанты: [4] нѣтъ. [5] *вст.* къ πρὸς τὸν Ἰσραήλ. [6] ἐπράθητε проданы были. [7] нѣтъ въ греч. [8] вм. τὸν ποιήσαντα сотворившаго. Затѣмъ опущ. разсужденіе о неугодности Богу причиняемыхъ намъ врагами золъ, и читается обрывокъ заключенія: Οὐκοῦν ἐντεῦθεν μανθάνομεν, ὅτι οἱ μὲν πολεμοῦντες, καὶ ἀδικοῦντες ἡμᾶς, τὴν ἐσχάτην κόλασιν ὑποστήσονται итакъ изъ этого поучаемся тому, что враждующіе и обижающіе насъ послѣднюю муку примутъ. [9] правы҃ 416 б. [10] вм. исходаѧтаю҃ προξενοῦσιν. [11] вм. ѕаконаѧи҃ ὁ νομοθετῶν. [12] л. 416 б. чистый.

|Л. 416 в.

В тои҃ дн҃ь мч҃нїѣ с҃ты҃х мч҃никъ Максима и Дады и Квинтилиана[1].

Цр҃твующема нечестивыима Максимїанѹ, въ ѵпатїю Тарквнїевѹ и Гавинїевѹ, въ второе҃ начало ею, дїаволское҃ на кр҃тїаны вѣшенїе изиде. Творящема ѕло чѣма скорбь ѵпатїа҃[2] вселенныа҃, изиде ѵставъ ѿ тою[3], лѣ҃[4] тако еже приложиста глаша[4].— «Вси҃ки[5] ѡчисти ны ѡбрѣтаемыи, послѹшающе вѣре бж҃твенѣи҃ нн҃ѣ же, в начало, нн҃ѣ, во власть нш҃ѹ вторѹю, скорбь прїимша, молившѣ живущаа҃ в мѣсте сѣлѣта ншїа ѡ҃ чисти любовь бг҃ъ всѣ҃ ѡбразо҃ съ спѣхо҃, всѣ҃ ѡбразомъ, ѡбрѣстисѧ· аще кто҃ ѡбращетсѧ, имен҃ѹа҃ силѹ Хв҃ѹ, егда любо на҃съ гнѣвъ нш҃ъ поставлати»[5]. То слышавше лю҃е҃ стекоша҃ скончати хотѧще чѣма повелѣное҃, въ настаѵшиі҃ дн҃ь цѣлова҃ша всѧ҃ кнѕѧ҃ своа҃, глюще· «да возрадѹю҃тсѧ нши҃ власители, таковѹю҃ скорбь положивше по҃ чести бж҃твенѣи҃». Тарикѵнїа҃[6] ѵпатїи҃ рече҃.— «Поне҃ толико всѣрдїе҃ в ва҃ ѡбрѣто҃, сѵжѹ аз҃ъ и молю вы҃, да въ ѵтрешнїи҃ дн҃ь прїидете и жертвы҃ приносите бг҃о҃· ѣлма҃ оубо с҃[7] нами издалеча прїидоста, радѹю҃та҃[7] и тако ѣнъ кожо҃ въ свои҃ гра҃ да идѣ҃». Въ дрѹгїи҃ дн҃ь прїидоша всѝ пожрети бого҃ ихъ, и тако҃, ꙗко ѡбѣщаа҃ и, Тарквнїи҃ епархъ ѿпѹстї а҃ ѿити и.

2. На ѵтрїа҃ же нѣкто ‖ мж҃ неистовъ Тарквнїю҃ рече· «сѵть мѵжи трїе҃, и въ вчерашнїи҃ дн҃ь не рачиша послѹшати велѣнїа҃ твоего҃ и пожрети бого҃, глюще покланѧтисѧ ѣному҃ Бг҃ѹ, сѵщемѹ на҃ нбсѣ҃х҃». То слышавъ Тарквнїи҃ пѹсти на҃ на слѹги своа҃ тако҃ ꙗтї а҃. Шѣше же слѹги к ни҃ в домѣхъ, тако наричемыи҃ Ѡзовїа҃, ѡбѣтоша[8] мл҃твы творящиа к Бг҃ѹ, ꙗже нѣкоа҃ ты и и вериигами свѧзаны желѣзнами приведоша ѧ҃ в Дерстор҃ъ[9] вскорѣ. И вшѣше, вечерѹ приспѣвшѹ, възвѣстиша Тарквнїю, глюще, ꙗко ꙗти бы҃ша чл҃цы ѡнн҃, глюще «кр҃тїани҃ есмы҃». Тарквнїи҃ епарх҃ъ рече· «в сеи҃ чсъ напрасно не прїимѹ тѣ҃, но с вѣрою҃ вшею҃ блю҃тѣ а҃ до заѵтрїа҃». Воинн҃, по повелѣномѹ тѣ҃, блюдоша ѧ҃ до свѣта. Тѣ҃ всю нощъ молѧхѹсѧ, глюще· «подаи҃ нам҃, Гн҃, твою҃ силѹ нбнюю҃ на помощъ, да возмо҃же҃ повѣ҃ти сѵпротивники нша҃ и твоѧ҃ благодати спо҃би ны прїяти вѣнецъ повѣ҃ный҃».

3. Оѵтрѹ же бы҃вшѹ, повелѣ҃ привести Тарквнїи҃ пре҃ сѧ с҃тыа҃ и, ѕрѣвъ а҃, рече҃ имъ· «сн҃ ли с҃ пре҃ѡбидѣвшеи҃ нше повелѣнїе҃ и дрѧжащеи҃ волею҃ своею҃ вѣрѹ;» И рече҃ к ни҃· «пре҃ всего҃ повѣ҃те ми имена҃ ваша҃». С҃тыи҃ Максн҃ рече҃· «аз҃ъ, по вѣрѣ нше҃и, кр҃тїанѣне[10] есмы[10] ѡ҃

|Л. 416 г.

---

[1] Греч. текстъ въ Acta SS Boll. Aprilis II, 974—75 (3-a ed. pag. 8*—9*) Βασιλευόντων τῶν ἀσεβεστάτων Διοκλητιανοῦ καὶ *(Διοκλητιάνου и* опущ. въ славян.) Μαξιμιανοῦ, ἐπὶ τῆς ὑπατείας Ταρκυνίου καὶ Γαβινίου, ἐν τῇ δευτέρᾳ αὐτῶν ἀρχῇ... [2] нѣтъ въ греческомъ. [3] т. е. отъ Тарквинія и Гавинія. [4—4] ὃ (т. е. τὸ δόγμα) ἔθεντο ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ ἐνιαυτοῦ, οὕτω λέγοντος который (ѵставъ) положилъ распоряженіе съ того самаго лѣта, глася слѣдующее. [5—5] Πάντας μὲν ὑμᾶς ἀφιερομένους εὑρίσκομεν, τοὺς ὑπηκόους ἡμῶν, περὶ τὴν θρησκείαν τῶν θεῶν, νῦν δὲ ἐν τῇ δευτέρᾳ ἡμῶν ἀρχῇ φροντίδα εἰληφότες, δεόμεθα καὶ παρακαλοῦμεν τοὺς οἰκοῦντας τὴν χώραν ταύτην ἐπὶ τῶν ἡμετέρων χρόνων, περὶ τὸ σέβας καὶ τὴν ἀγάπην τῶν θεῶν παντὶ τρόπῳ μετὰ σπουδῆς πάντας ἑτοιμασθῆναι· εἰ γὰρ εὑρεθείη τις ὀνομάζων τὴν δύναμιν τοῦ Χριστοῦ, ἐν ᾧ δή ποτε μέρει, κατ' ἑαυτοῦ τὴν ἡμετέραν διεγείρει ὀργήν. Всѣхъ васъ, намъ покорныхъ, находимъ мы посвященными въ почитаніе боговъ, а нынѣ, въ наше начальствованіе вдвоемъ, охваченные заботою, просимъ и побуждаемъ обитающихъ въ этой области въ наши времена въ отношеніи къ почитанію и любви къ богамъ всячески со тщаніемъ быть во всей готовности; ибо, если кто найдетъ именующимъ силу Христову, въ какой-бы ни было мѣрѣ, тотъ возбудитъ противъ себя нашъ гнѣвъ. [6] Ταρκύνιος Тарквиній. [7—7] μακρόθεν συνήλθετε, μεθ' ἡμῶν εὐφράνθητε издалека сойдетесь, съ нами порадуетеся. [8] опущ. ѧ҃ αὐτούς. [9] ἐν Δωροστόλῳ въ Доростолѣ. [10—10] вм. кр҃тїанѣ есмы.

Гд҃ѣ Їс҃ѣ Хр҃ѣ и̑ съ сѝма бра́тома мои́ма, по чл҃ѣ́ческомѹ, Ма́ксѝ нарѝчюсѧ». Та́рквнїи є̑па́рхъ рече· «а҃ко̀ лѣ́по ра́ботающѹ не бг҃ѹ̀, но и̑номѹ || нѣ́коемѹ, та́ко ѿвещати, а̑ дрѹ́гїй, въслѣ́дѹѧй тебѣ́, како нарѝчеш҃и;» Той ѿвеща́ томѹ· «Дада, и̑ вѣ́ тако̀ є̑свѣ́, а҃ко и̑ пе́рвыи̑ рече бра́ наю». Та́рквнїи̑ рече· «третїй что̀ нарѝчется;» Ст҃ы̑й Квнтилїа́нъ рече· .....[1] нарѝчю, кр҃тїа́нъ же є̑смъ.

4. Ма́глианѹ[2] же, нота́рю, пр҃е̑писѹ́ющѹ коегѡ̀ рѣ́чи, Гавѝнїи̑ ѵ̑патїй рече· «препѝса ли всѣ̑ и̑мена;» Ма́глилїа́нъ[2] нота́рїй ѿвѣща· «а̑ще точїю̀ да повели̑ вла́сть ва́ша, то почтѹ́сѧ а҃». Гавинїй ѵ̑патъ рече· «почтѝ». Тогда́ Магнилїа̑ нота́ръ поче́, рече· «а҃ще прїа́хъ и̑мена, се пре̑ всѣ́ми сѹ́ть,—Ма́ксѝ, Да́да, Квнтилїа́нъ». Тогда рече Та́рквнїй ѵ̑па̑· «се́ в рѹцѣ̀ ва́ши[3] прѝиде ва́ша любы̑, и̑ а̑ще да хоще́те жѝви бы́ти, ша́ше, пожрѣ́те ма́тере божествѣ̑ и̑ бѹ́дете жерцы̑ тѣ̑, поне̑ жре́цъ, чты̑й тѹ̀, оу҃мре и̑ къ ве́лѝкомѹ дїю̀, нб҃номѹ цр҃ю, ѵ̑же ѿйде томѹ̀ слѹ́жить». Ст҃ы̑й Ма́ѳѝй рече. —«Зле̑ и̑ бестѹ́дне, не бои́ши ли сѧ, и̑мене Гд҃а нарѝча бг҃а прелюбодѣ́йцѣ̀, цр҃ѧ сѹ́ща нб҃нагѡ̀; ѹвѣ́ѓе ѵ̑бо, ѡ̀, нечюве́ственїй, а҃ко Хр҃ѣ̀ є̑ цр҃ь нб҃ны̑, и̑ ѡ̀ всѣ̑ промы̑шлѧ́ѧ и̑ все держа́й своє́ю̀ дла́нїю. Да вѣ́сть[4] ѵ̑бо, а҃ко мы̑ д҃[5] тлетворива́го̀ повелѣ́нїа̑ ва́шего̀ твори́ти[6] мо́жемы̑[7], а҃ко̀ и̑ зда́нїе̑ сѹ́ще рѹ́ки є̑го̀ велѝкїа̑».

5. Гавѝнїи же, ѵ̑па́тїй призва́въ Дадѹ̀ и̑ Квнтилїа́на, бесѣ́дова с ни́ма мно́га пѹсто́шнаѧ̀ словеса, а̑ще возможе̑ а̑ прелсти́ти на свою̀ вѣ́рѹ. Ст҃ы̑й[8] же || Да́да̀ и̑ Квнтилїа́нъ рекоста к немѹ̀. —«Вѣ́ пристае́вѣ ѿтрече́ны̑[9] бра́та ва́шего̀ Ма́ксѝма, понеже той всѧческїа̑ цр҃кви а̑нагно́стъ є̑, и̑ тъ́и̑ добрѣ́ совѣ́сть бж҃твено̀е Писа́нїе̑ и̑ вѣ́сть, что̀ на́ма по́лзѹ[10] твори́ти. Ты̑, вѣ́совскимъ пре̑лщае́ вѣ́шенїе̑, не веси, что̀ ти є̑ на по́лзѹ. А̑ще бо бы̑ хотѣ̑ поле́зноє ти твори́ти, видѣ́лъ бы̑ нб҃ны̑й свѣ̑ велѝкїй». Гавинїй ѵ̑па̑ кѹпѝ̀ съ Та́рквнїемъ рече· «съ[11] колицѣ́ми ѡ̑бразы̑ бесѣ́довахъ[12] к̀ ва́мъ, и̑ не рачисте покори́тисѧ, но пребы̑ва́ете злѣ̑ вѣ́сѧще». Ст҃ы̑й Ма́ксѝй рече.— «Вѣ́сѝтеся[13], и̑ добрѣ̑ живѹщаѧ̑ чл҃ѣки и̑ еди́номѹ бг҃ѹ слѹжа́щаѧ̑ хоще́те въ вѣ́сѡвъскѹю̀ вѣ́рѹ привлещи·, но, е̑же ѵ̑бо го́дѣ вы̑ е̑сть, твори́те, на́сѣ̑ да вѣ́сте, а҃ко ника́ко̀ своє́ѧ вѣ́ры̑ ѿлѹчи́тисѧ мо́же̑». 6. Гавинїй же и̑ Та́рквнїй совѣща́ста дрѹго́[14] ѡ̑ речены̑и̑[15] е̑же ѡ̑[16] ст҃ы̑х҃, повели́[17] ст҃ыѧ̑ мч҃ники вести в̀ темни́цѹ. Ти̑ гра́дахѹ, гл҃ще ѡ̑ свое̑ спнѝй. Въ полѹночи̑ ст҃ы̑й Ма́ксѝй, повчаѧ̑,[18] Да́да и̑ Квнтилїа́на повчаше а̑[19] со мно́го оучнѝе̑ бж҃твены̑ими Писа́нїй. Ѹснѹ́вше̑, видѣ́ша дїа́вола ѡ̑поѧса́вшеся[20] во ѡ̑рѹ́жїе̑ на́[21] на и̑[21] въполчи́вшася. Въста́вше̑ же и̑ ѿ сна, а҃вися и̑ а҃гл҃ъ гнѣ̑, гл҃а· «не бойте́, Бг҃ъ мои̑, е̑мѹже преда́сте ся[22], ѡ̑жида́е̑ васъ, и̑ нѣ́сть дале́че помага́ѧй вы̑». Тѣ̑ же сло́вомъ во||змо́гше, бл҃гослови́ша[23] Бг҃а до за- ||л. 417 в.
ѹ̑трà. Ѹпа́та̑ повелѣ́ста привести ст҃ы̑ѧ̑ и̑ поста́вити а̑ пре̑ ни́ма. Слѹга́мъ̑, поста́вивше̑мъ а̑, Га́вни̑й оу҃па̑ рече́.— «Се

[1] опущ. Κυντιλλιανός Квинтилліанъ. [2] вм. Μαγνιλλιανός Магнилліанъ. [3] вм. ніши ἡμῶν. [4] вм. вѣдите γινώσκετε. [5] нѣтъ въ греч.. но опущ. сего ταύτην τήν. [6] опущ. не οὐ δυνάμεθα. [7] опущ. ἡμεῖς γὰρ κατὰ πάντα τρόπον τῷ θεῷ τοῦ οὐρανοῦ λατρεύομεν ибо мы всякимъ способомъ Богу небесному служимъ [8] вм. ст҃ыѧ οἱ δὲ ἅγιοι. [9] мѣст. пад. въ зависимости отъ глагольной приставки при. [10] вм. є̑ на по́лзѹ συμφέρει (какъ и въ слѣдующ. предлож.). [11] вм. се ἰδού. [12] вм.-ваховѣ συμβουλεύομεν. [13] опущ. вы̑ ὑμεῖς. [14] вм. πρὸς ἀλλήλους другъ съ другомъ. [15] опущ. къ нима πρὸς αὐτούς. [16] вм. ѡ̑ ὑπὸ τῶν ἁγίων. [17] вм. и̑ повелита καὶ κελεύουσιν. [18] вм. почитаѧ̑ ἀναγινώσκων. [19] лишнее. [20] вм.-ѣшася: [21—21] вм. и̑ на на καὶ κατ᾽ αὐτῶν μαχόμενον. [22] ἑαυτοὺς δεδώκατε. [23] вм.-блаахѹ εὐλόγουν.

ѵбо, рече, стойте пре҃ ними[1], и҆ нѣ҆к мал҃ы҃ вы҃, да, ше҃ше, пожре́те бго҃, не бо малы҃ чьтѝ сподоби́тисѧ[2] ѿ на҃, а҆ще да пожре́те. А҆ще не хоще́те покори́тѝ на҃, сѧ́ти прижьрѧ́щете сѝ са́ми. Сла́ма нѣ҆ѝ бо҃си то҃ на́мъ[3] в сі҃ю нощ҃ъ реко́ша ѿ ва҃». Стѣ҃и҃ мч҃ницы҃ рекоша· «и҆ на҃ Гь҃ Бг҃ъ на́шъ во сн҃ѣ ѿбра́ви, а҆ко да во и҆ма е҆го҃ всѧки мѵки по҃ ме҃». Тогда҃ Тарку́нїи҃ ко ѵпату҃ и҆[4] Гавинїю҃ рече· «сѝ, а҆ще мѵка҃ да[4] преда́ни бѵдеш҃.....[5] то на́ сѧ ви́нѵ да напи́шѵть».

7. Тогда҃ повелѣ́ста слѵга҃, да совлекѵть а҃. Совлечено́м же и҆, рече Гавинїи҃ слѵга҃· «связа́вше, протѧ́гни́те а҆ на́ги по земли҃ и҆ та́ко бїи́те а҃». Е҃ слы҃шавше слѵги въскорѣ́ сотвори́ша повелѣ́ное҃ тѣ. Тарку́нїи҃ рече҃· «вопраша́йте и҆, а҆ще хота҃ повинѵтисѧ на҃[6]· а҆ще ли нѝ, то да ѵгова́е҃ и҆мъ и҆ны҃ мѵки, а҆коже злы҃и҃ми мѵками гонезѝвтї и҆ житїа҃ сего҃». Вопраша́е҃мѝ ѿ слѵгъ стѣ҃и҃ мѵченицы҃, а҆ки ѣ҆нѣ́ми ѵсты҃, рѣ́ша· «мы҃, ѿ Бг҃а возмога́е҃мы҃, и҆[4] прежьбидѣ́хо҃ ва́ша мѵки, не[7] пожрети ва́шѝ бѣсо҃ сквѣ́рньны҃и҃ и҆ не помы҃шля́е҃». Слѵги҃, то слы҃ша́вша ѿ тѣ҃, повѣ́даша тѣ́ма. Тарку́нїи҃ ѵпа́тъ рече҃· «а҆ще и҆ не хота҃ покоритисѧ, вса́те а҆ въ темни́цѵ, поне҃ оу҃же ча́съ ѿбѣдо҃ ѣ́сть».‖

‖Л. 417 г. 8. Се҃мо́м҃ ча́ѵ минѵ́вшѵ, полѣ́ста[8] привести҃ а҆[4] стꙑ҃а҃ на сѵдищѣ́. Пре҃ста́вше҃ же и҆, рече к ни҃ Гавнїи҃ оу҃па҃· «то,[9] Ма́ксиме; не[10] совѣ́тѵеши ли ничто҃ нѣ҆к ѣ҆же пожре́ти бго҃[10];» Стꙑ҃и҃ Ма́ксѝ рече. —«Мы҃ такого҃ совѣ́та не и҆мамы҃· а҆ко҃ ѵбо и҆ пре҃ рекохо́м ти, а҆ко и҆но́мѵ мы҃ не поклони́мсѧ, ра́зве Гѵ҃ нше́мѵ, Iѵ҃ Хѵ҃[11], съ ѿ҆ц҃е҃ и҆ съ стꙑ҃и҃ Дх҃о҃». Тогда҃ Гавинїи҃ рече, разгнѣва́всѧ, къ стꙑ҃и҃ мч҃еникомъ· «а҆ще не хо́щете ста́ти целомрѣ́нѣ, ни поклони́тѝ бго҃, погѵби́[12] вы҃ и҆ѣ҆ мѣ́ста ра́ничьска҃ сотворю́ вы҃ ѿи҃ти и҆ та́мо повелю́ главы҃ ѿсѣщи». Стꙑ҃и҃ же мч҃ницы҃ рѣ́ша· «заклина́е҃м тѧ҃, да́ то сло́во скончае́ши, е҆же и҆зрече». Тогда҃ повелѣ́ста ѵпата ѿвести҃ а҆ въ свое҃ мѣ́ста и҆ та́мо главы҃ и҆ ѿсѣщи. Стꙑ҃и҃ мч҃ницы҃ прїе́мше наро́къ, просла́вньша Бг҃а, гл҃аще. —«Гѝ Iѵ҃ Хѣ҃, и҆зба́ви на҃ ѿ настоѧ́щꙗ҃ вѣ́ка сего҃ зла́го҃ и҆ въ твои҃ «поко́и҃» сподоби́ ны҃ прїѧти҃[13],..... бесмр҃тна҃ и҆ нѣ҆бнаго҃ цр҃твїа҃ твое҃го҃, пребла́гослове́ныи҃ во́ вѣки, а҆ми́нь». По гла́нїи҃ тѣ҃ прїа́ша ѿвѣ҃, и҆ совѣ́ча́ста[14] са́ма Тарку́нїю҃ и҆ Гавинїю҃, а҆ко҃ на главѵ сѵ҃а҃го҃ Максима возложити вери́ги, поне҃ тому҃ па́че вс҃ѣ напри́снѣ ѿвѣ҃щава́шѵ к ни́ма.

9. Пришеше҃ стꙑ҃и҃ на мѣ́сто, нарица́емое҃ Ѡзо́ва҃, Хѵ҃о҃ зна́менїемъ тѣ́ло свое҃ прекр҃тивше и҆ ѵтверди́вше стꙑ҃и҃ Дх҃о҃, ѵсѣ́чени бы҃ша ѿ сѣ́ча, по рече́номѵ ѿ ѵпа́та[15]. И҆ та́ко Бг҃ѵ, е҆мѵ́же вѣ́рова[16], преда́ша дша свои҃. ‖ Пострада́ша стꙑ҃и҃ ‖Л. 418 а. мч҃ницы҃ Ма҃ѳ҃и҃ и҆ Дада и҆ Кѝ҃нтилїа́нъ мц҃а а҆прѣ́ля въ кѝ҃ на мѣ́стѣ Зовїи҃[17], цр҃твѵю́щема Ма́ксимѵ[18] и҆ Ма҃ѳ҃имїа́нѵ, и҆ ѵпа́ствю́ще[19] Тарку́нїю҃ и҆ Га́винїю҃, въ на҃ же цр҃твю́ѵшѵ Го҃ѵ нше́мѵ, Iѵ҃ Хѵ҃, е҆мѵ́же сла́ва во́ вѣки. А҆ми́нь. ‖

Про́логъ. ‖Л. 418 б

[1] вм. нама ἐνώπιον ἡμῶν. [2] вм.-тесѧ λήψεσθε. [3] опущ. ἐν τοῖς ὕπνοις во сн҃ѣ. [4] лишнее. [5] опущ. οὐδαμῶς αὐτοὺς δυνάμεθα πεῖσαι. Гавίνιος εἶπεν· ἐὰν τοῦτο ἐπιλέγονται никакъ намъ не покорить ихъ. Гавиній сказалъ: если они это избираютъ. [6] опущ. καὶ θύσαι τοῖς θεοῖς и принесть жертву богамъ. [7] вм. ни οὐδέ, хотя въ слав. ожидалось бы здѣсь и или а҆. [8] вм. повелѣста ἐκέλευσαν. [9] вм. чьто τί. [10]—[10] ἐβουλεύσω τί ποτε ὑγιὲς εἰς τὸ θύσαι τοῖς θεοῖς; не надумалъ ли ты, наконецъ, чего разумнаго относительно жертвоприношенія богамъ? [11] титло забыто у писца. [12] вм. погѵбью ἀπολέσω. [13] опущ. ἵνα καὶ ἡμεῖς καταξιωθῶμεν τυχεῖν да и мы сподобимся улучить. [14]-ча-sic. [15] вм. ѿ ѵпатѵ (дв. ч.) ὑπὸ τῶν ὑπάτων. [16] вм.-ваша ἐπίστευσαν. [17] вм. Ѳзовїи҃ ἐν τῇ χώρᾳ τῇ Ὀζωβίᾳ. [18] вм. Διοκλητιανοῦ Діоклитіану. [19] вм.-щема.

Мц҃а того҆ въ кѝ дн҃ь памѧ́ти с҃ты҃хъ а҃пла Ѝасона и҆ Сосипа́тра[1].

Стѝй. Жи́зни тлѣ́мыѧ Ѝасо́нъ конецъ прїѧ́, но ѡ҆брѣ́те дрⷭ́гоую҆, бесконе́чнаго[2] стѧжа́нїѧ[2]. Оу҃мерш8[3] ли́це свое҆́ сла́вы показ8́ѣши Сосипа́тр8 Сла́во-Бж҃їе, ѡ҆́че[3]. Въ кѝ[4] сїѝ[5] и҆̀ землю̀ вни́доша[6].

В сѝ же Ѝа́сонъ та́рсанинъ бѧ́ше, и҃ и҆ пр҃ѣ́вы҃й ѕловленъ бы́въ ко бл҃гоче́стїю, Сосипа́тро҃мъ ѡ҆ Ахаі́ѣ бѧ́ше нарица́е҆́мъ, и҆ вѣ́р8 Хр҃ов҃ воспрїе́мше, и҆ ѡ҆ка́ кр҃пно ⷭ҃чн҃цы҃ бы́ѵше Па́вла а҃пла. И҃ Ѝа́сонъ своем8 гра́д8 оу҃чи́тель поста́вленъ бы́въ, Сосипа́тръ же ѷконі҃йскі҃а цр҃кви ко́рмила҆ воспрїе́мъ. И҃ и҆ свои҆́мъ цр҃кви ⷭпа́ше и҆ ⷭмно́жи́ѵше, к вечє́рнѣ҆́й страні҆́ достиг҃ше и҆ въ Керкиреи́сцѣ҆́ ѡ҆строве́ бы́ѵше, цр҃кв҃ь прекра́сн8ю҆ созда́ша Стефа́н8 пр҃вомч҃ни́к8, и҆деже Бг҃у̀ слⷭ҃а́ще, мно́гїи҆ къ Хр҃т҃ѣ҆́ вѣ́ре привлекоша́. Ѡ҆клеветани҃ бы́ѵше Ке́ркелин8[7], цр҃ю, затворени бы́ша въ темни́цы҃, и҆де҆́ бѧ́ше се҆́мъ разбо́йникъ[8] затворе́но, и҃мѣ҆́ и҃мене се҆́ Са́то́рнїе҆́,[9] Ѝакисхо́ль, Фа́вст҃ьянъ, Ѝа́н8ріе҆́[10], Ма́рсалїе҆́, Ефраси́сїе҆́[11] и҆ Ма́мїе҆́[12], и҃же къ Хр҃т҃ѣ҆́ вѣ́ре приведо́ша и҆ въ мѣ́сто во́лкъ ѡ҆́вцы҃ сѝ содѣ́ловаша. И҃ и҆ по сѝ наложи́ѵше коно́бь смо́лы҃ и҆ сѣ́ры҃ и҆ во́ска и҆ развари́ѵше, вверго́ша мч҃ники, и҃ и҆ ѡ҆ Хр҃а҆ вѣ́нца воспрїа́ша. И҃ стре́гїи҆ тѣ҆́ стра́никъ вѣ́рова и҆ тѣ҆ во Хр҃а҆. И҃ и҆ ѡ҆ст҃ѣ́коша ем8 рⷭ҃ку҆ лѣ́вую҆ и҆ ѡ҆́бѣ҆ но́зѣ҆.

‖Л. 418 в. Та́жа[13] призва́въ и҃ма Хр҃ово сѣ́коша ем8 гла́в8. Сты҃мъ же Ѝа́ссона и҆ Сосипа́тра и҆зве́ ис темни́цы҃ и҆ преда́сть и҃ Ка́рпїан8 кн҃зю на мч҃е́нїе҆́. И҃ и҆ сѝ вопроси́въ и҆ сказа́въ є҆ темни́ц8 ѡ҆сла҆. Видѣ́ѵши же и҃ та́ко сказа́ны҃ Керки́ра, дⷣи҃й цр҃ва: и҆ зв҃ѣ́дѣ, та́ко Хр҃а҆ ра҃ таковам҃ стра́ж8ть, и҆ та хр҃тїа́н8 себе҆ и҃спове́да и҆ коузнь, ю҆же ноша́ше, и҆зма́ѵши є҆ себе҆, раз҃а́де ни́щи҃м. Се же зв҃ѣ́дѣ ѡ҆ц҃ъ е҆́а, и҆ за҆́нѣ҆ не возможе преложи́тї ю҆ ѡ҆ вѣ́ры҃, затвори́ ю҆ є҆ темни́цы҃ и҆ нѣкоем8 ми́рин8[14] влⷭ҃дни́к8 в растлѣ́нїе҆́ да́сть ю҆. Ѡ҆ном8 же приближи́вшⷭ҃а къ вра́тѡ҆ темни́цы҃, и҆ се҆́ зв҃ѣ́рь нѣ́кїи҆ похи́ти є҆го҆. Ѡ҆на же, та́ковое҆ ѡ҆ц҃ⷭ҃тѝ́ѵши, ѻ҆ного҆ ѡ҆ зв҃ѣ́рї и҆зба́ви и҆ того҆, «Хр҃и в҃ойнивше҆», хр҃тїа́нина содѣ́ла. И҃ мⷣ҃ро́ю҆ вели́ми взопи́ѵше҆ — «вели́ Бг҃ъ хр҃тїа́ньскїи҆» и҆, а҃бі҆е҆ мч҃тле҆́ ве́ли́ми мч҃ъ бы́въ, ѡ҆ житїа́ пре́йде. Ѳкр҃тѣ҆ темни́цы҃ дрова войни ѡ҆бложи́ѵше, запали́ша е҆̀ сгорѣ́ти мч҃ни́цы҃. Сем8 же бы́ѵше҆, неѡ҆пали́ма пребы҃ ста҆́ и҆ мно́гїа҆ ко Хр҃т҃ѣ҆́ вѣ́ре привлече. Сего҆ ра҃ на́ древѣ҆ повѣ́шена бы́ѵши и҆ ды́момъ та́кѡ҆ подкажена и҆ стрѣ́лами сострѣлѧ́ема толи́ко, донелѣ҆́ дх҃ъ предасть Бг҃ов҃. По сѣ҆́ же гоненїе҆́ цр҃ь по҆́бигъ на вѣ́рующѡ҆ во Хр҃а҆. И҃ ѡ҆нѣ҆́ побѣ́гшимъ къ прилѣ́жнымъ ѡ҆́стровомъ[15], са҆ на мч҃нїе҆́ попло́ва. Да внегда҆ бы҃ средѣ҆ пⷣ҃чи́ны҃, погра҃зе, та́коже дре‖вни҃й фара́ѡ҆нъ. Лю҆ѣ҆ же бл҃годарственыѧ҆ пѣ́сни Бг҃ов҃, и҆зба́вльшемов҃ и҃, принесо́ша. Ѝа́ссонъ҆ и҆ Сосипа́тръ и҃х темни́цы҃ и҃спⷭ҃щени бы҃ша и҆ зⷱ҃ахⷭ҃ невозбра́нно сло́в8 бж҃ію. Е҆́ма҆ вскⷣ҃а дрⷭ҃гїи҆ цр҃ь и҆, зв҃ѣ́дѣ ѡ҆ с҃ты҃х, повелѣ҆́ принести ка҃ желѣ́зн8 и҆ вложи́ти смол8 в ню҆ и҆ сѣ́р8 и҆ во́ск8 и҆ ве́ли́ми ражже́щи и҆ вовреща́ти та́мо сты҃ѧ҆. Семоу҃ бы́ѵше҆, и҆ с҃ты҃ неѡ҆пале́ны҃мъ со-

‖Л. 418 г.

2 Тим. II, 3.

---

[1] Греч. текстъ въ греч. Служебн. Минеѣ, 29 апрѣля. [2—2] μὴ πέρας κεκτημένην конца не стяжавшую. [2—3] δάνοντι δόξαν σοῦ προσώπου δεκνύεις σῷ Σωσιπάτρῳ, τοῦ Θεοῦ Λόγου, πάτερ умершему своему Сосипатру, отче, показываешь славу твоего лица, Бога-Слова. [4] вм. ѯ҃д, день памяти по греч. Минеѣ (εἰκάδι ἀμφ' ἑνάτῃ читается въ стихѣ). [5] вм. Ἰάσων Іасонъ. [6] вм. ἐννὰς ἀπεβήσατο. [7] Керхуллίνῳ Керкуллину. [8] λῃσταρχοι атаманы разбойниковъ. [9] Σατορνῖνος Саторнинъ. [10] Ἰανουάριος Январій. [11] Εὐφράσιος Евфрасій. [12] Μαμμῖνος Мамминъ. [13] вм. тажε. [14] т. е. мⷣ҃ро́ю҆ ἀϐίοπι. [15] ἐν παραχειμένῳ νησιδίῳ на близъ лежащій островокъ.

хранѧшимсѧ, и мнози ѿ невѣрныхъ попалени быша, иніи во Хс вѣровааша. Црь же,
Матѳ. XVIII, 6. «на свою выю камень наверѕъ», рыдаше, глѧ: «Бже Иассоновъ и Сосипатровъ, помилуй мѧ». Тогда Иассонъ собра всѣ вѣровавшихъ, научивъ и слову истинному. Пришедшу же и црю, и и того
Матѳ. XXVIII, 19. повчивъ, «крести его во имѧ ѿца и сна и стаго Дха», именовавъ црѧ «Севастіанъ». И и не на мнозѣ дни и снъ цре, к недугъ впадъ, умре. Аплъ же, помлившисѧ, возвиже его ѿ мртвыхъ. Иногдѧ убо ѿтогда словесы памѧти достойнѧ содѣловавъ чюдеса и цркви кѵпно съ цремъ созавъ прекрасну и всякѧ добрѣ и стѣе свершивъ и Хво стадо возрастивъ, въ старости маститѣ скончѧ житіе и к желаемому взыде.

В той днь Иасономъ Апло вѣровавшей ѕ разбойникъ в коновь, смолѣ врющи, ввержени скончашѧ.

Стіи. Разбойницы увѣдѣвши едескаго разбойничіа, смолою пощашасѧ
||Л. 419 а. получити, мысле||но воспріѧти[1].

В той днь стаѧ Керкира, дщи чрва, стрѣлами сострѣлѧна скончасѧ.

Стіи. Стрѣлами цѧца сострѣлѣма ранами, и ѿ ранъ просіѧ, ꙗко ѿ бисера[2].

В той днь стыхъ мчникъ Максима и Дада и Киндиліана[3].

Стіи. Чьѧ главы вижулежащѧѧ ѿтелесе разно; Киндиліана[3], Максима же и Дады.

Въ дни Діѳклитіана и Максиміана злочстивыхъ ꙗти бывше стіи Макси[4], Дада и Киндиліанъ[3] въ странѣ Ѡксивійстѣй[5] предани быша Таркію[6] и Савію[6]. Испытани бывше, исповѣдашаша[7] и[7], ввержени быша в темниць. Уснувшій же и, пришедъ діаволъ, прелагаѧ имъ прамо[8] ѡставленаѧ ими[8]. И въставше, помлишасѧ, другъ друга потверждающе. И пришедъ ѧгглъ гнь дрезати имъ повелѣ. Наутріа же представисе и много велми ѿ нечстивыхъ понужени бывше, не ѿвръгошасѧ Ха, но ꙗсно и дрезо Бга истиннаго и твореца всѣческиѧ того исповѣдавше, біени бывше крѣпко и всажени в темниць. И с прочими истазани бывше, ѿсѣкоша главы и.

В той днь стыи Виталіе[9] ѡгнѣ скончасѧ.

Стіи Да не устрашисѧ, Виталіе, къ пламеню. Сповѣ убо, и пре взиде Зинонъ.

В той днь стыхъ мчникъ Неѻнъ ѡгнѣ скончасѧ[10].

(С)тіи.[11] Богъ йелиньскиѧ не восхотѣ пожрети, разрувши, егорѣвъ, ѧлліньскую вѣру.

В той днь слово ѿ Лимониса ѻ чернориѕцы, продавшиѧ клобучцы. ||Л. 419 б.

Въ Александріи егупестѣй, в домъ стыѧ Маріа, бголюбивіи мужи входѧще

---

[1] Λῃσταί, ματόντες τὴν Ἐδὲμ λῃστοῦ λάχος, πίσσῃ λαβεῖν ἔσπευσαν αὐτὴν ἐμφλόγῳ разбойники, признавъ Эдемъ ставшимъ жребіемъ разбойника, смолою зажженою постарались улучить его. [2] Βελῶν βασιλὶς ταῖς βολαῖς ἐστιγμένη ἐκ στιγμάτων ἔλαμφεν, ὡς ἐκ μαργάρων метаніемъ стрѣлъ татуированная царевна отъ уколовъ просіяла, какъ отъ бисера. [3] Κυντιλιανοῦ Квинтиліана, см. въ греч. Служеб. Минеѣ, 13 апрѣля. [4] вм. Максіи. [5] τῇ Ὀζοβίᾳ Озовіи. [6—6] Ταυρίῳ καὶ Γαΐῳ Таврію и Гаію. [7—7] вм. исповѣдавше Ха ὁμολογήσαντες τὸν Χριστόν. [8—8] ὑποτιθέμενος αὐτοῖς τὸ ἐναντία предлагая имъ вражеское. [9] опущ. имя другого мученика Зинона (греч. Служ. Минея, 29 апр.). [10] изъ обращенныхъ Іасономъ и Сосипатромъ; такихъ памяти и стиха въ изд. аѳинск. и венеціанск. не читается. [11] С киноварное забыто.

видѧхѫ стáрца прѣ' враты̀ сѣдѧща и
Л. 419 в. и г. продаю́ща вретища..... и т. д. см. стлб. 1119.

В той дн҃ь слóво сѵ҃го Ѧнастасі́а ѡ̀ кáзнѐ бжі́а ѡ̀ рáтѣ и ѡ́ гладѣ повн҃ѣ.

Оубо чл҃колюбецъ и прв҃ны̀ сѫдíй Бг҃ъ мнóгажды предаѣ ны̀ протúвны̀ не на пáгубоу, но на кáзнь... и т. д. см. стлб.
Л. 420 а. 1121.

Л. 420 б. ‖ Мц҃а того҃ къ кѳ дн҃ь памѧ́т прп҃внаго ѻц҃а нш҃его Емúона чюдотворца[1].

Сты̀й прп҃вы̀й ѻц҃ъ нш҃ъ Емúнъ ѡ҃ны̀
Еф. II, 22. вéрстѣ Бг҃ови себе прѣстáви, что «прiáтелище сѵ҃го Дх҃а бы̀[2]». Покорú же плъ҃ дх҃óви, и ѡ҃бладавъ стр҃тми плъ҃скими и жéстокопребы̀вáнiе҃ нужны̀ и трудъ҃ себе йстощúвъ, и бы̀ мнúхомъ нача́льникъ. Житiе҃ ѧг҃льское҃[3] пожúвъ и чюдесы̀ разбогáтѣ и блгодáтiю йсцѣлѧше нейсцѣлны̀ѧ҃ недугú. Тѣ҃же и течéнiемъ слéзъ дш҃ѹ ѿмы̀въ, и водѣ на сѹ҃ѣ мѣсте йстéщи ѕстрой҃ и на морьстѣй глубинѣ[4] гáвлéнiе҃ свой҃ корáбли потопля́ющѧ мнóгажды йзбáви· но и прѹ҃зи[4] призвáнiе҃ его҃ прогонятсѧ. В тѣ҃ бговѣны̀ѧ҃ дѣлá҃ добрѣ пожúвъ, рáдуѧсѧ, къ Хв҃и ѿйде, ег҃о҃ воз҃люби.

В той дн҃ь стр҃ть сты̀ѧ҃ мч҃нкъ д҃ и въ Кѵ҃зицѣ мч҃ны̀ѧ҃[5].

Хв҃и мч҃нцы̀[6] бжт҃венiй҃мч҃нцы̀ Фе҃ѡ́гнъ[7] рѹ҃дъ, Ѧнтипáтръ, Фе҃ѡстѹхъ[8], Ѧртемá-гнъ[9], Фе҃ѡ́доръ[10], Фаѹ҃мастiй҃, Ѡ҃ллимóнъ. Сй҃ ѡ҃ разли́чны̀ѧ҃ мѣстъ и странъ собрáвшесѧ и въ Кѵ҃зúцѣ, гдѣ̀ бы̀вше, хр҃тiáни҃ йсповѣдаша, мѹ҃жествомъ҃ и[11] разѹмо҃[11] кн҃зѧ посрáмиша и ѥ҃ллиньскѹю҃ сѹ҃ѣвнѹю҃ лéсть поплевáша. И в разли́чны̀ѧ҃ кáзни и мѹ҃ки вложени бы̀ша и не пожрóша кѹмúро҃, но пáче жúвъ жрътвѹ҃ себѐ Бг҃ови прúведоша, и мечѐ гл҃вы̀ѧ҃ и ѕсѣчени бы̀ша. Тѣмъ҃ и врачьство безмѣзно҃е҃ ѿ Бг҃а прiáша и[12] стр҃ти нейсцелны̀ѧ҃ ‖ и дóлгiа҃ болѣзни и недѹги йсцѣлю́ ѿ трясáвицы̀ дóлго мѹ҃чащее҃ слáвна мѹ҃жа йзбáвиша и нѣ҃ѣ за ны̀ Гв҃и мóлятсѧ[12]. ‖Л. 420 в.

В той дн҃ь сты̀ѧ҃ мч҃нкъ Диѻ҃дора и Ро҃ѡ҃на[13] дiáкона.

Диѻ҃дъ и Ро҃ѡ҃нъ Хв҃а мч҃нка вѣста въ цр҃тво безбожнаго҃ и законопрестѹпнáго҃ Диѻ҃клитiáна проповѣдаю́ща Хв҃ѹ вѣрѹ и мнóги ѿ невѣрны̀хъ къ йстúнномѹ блгочт҃iю приводяща и тѣ҃ ра҃ вины̀ дѧ҃та бы̀вша ѿ свои҃ ѯжúкъ и сѹграждáнъ. И нѹ҃ми бы̀ста ѿврещúсѧ Хр҃а, ни ѯчúти ѿ̀ имени гн҃и, и не послѹша́вша ѧ҃, но пáче ѡ҃бличúвша ѧ҃[14], ꙗко прелщены̀ и ѯгоны̀ники йдолѡ҃, первое҃ ѯво порѹганiѧ҃ мнóга и хлы̀ѧ҃ претѣрпѣста, по сем҃ же томлéнiа мнóга и мѹ҃ки мнóги прiáста, блгодаря́ще «всѣ҃х Бг҃а» и сѵ҃ое҃ ег҃о велиця́ющѧ[15] имѧ. Послѣ҃ въ Ѧфр҃одúсiй҃[16], на тóржищи, кáменiемъ побiе́на бы̀ста и болѣзнѹю҃ терпя́ща мѹ҃кѹ, в рѹцѣ Бг҃ви свои҃ предáста дш҃и. Рим. X, 12.

В той дн҃ь сѵ҃тою҃ мч҃нкѹ Костáнтина[17] и Ѵтика.

---

[1] Греч. текстъ въ Propylaeum ad Acta SS. Novembris, p. 637. [2] вм. бы̀ γενόμενος. [3] вм. ѧг҃льское҃. [4] опущ. μόνον только. [5] греч. текстъ тамъ же. [6] зачеркнуто писцомъ. [7] Θέογνις Θеогнидъ. [8] Θεόστιχος Θеостихъ. [9] вм. Ѧртема, Μάγνις Артемãς, Μάγνος. [10] вм. Фе҃ѡдотъ҃ Θεόδοτος. [11]—[11] вм. разѹма γνώμης ἀνδρειότητι. [12]—[12] нѣтъ въ греч. [13] вм. Ῥοδοπιανοῦ Родопiана, см. въ Propyl., p. 638 (29 апр.) и греч. Служ. Минею (3 мая), но греч. текстъ иной редакцiи. [14] вм. ѧ҃. [15] вм. величáющѧ. [16] ἐν Ἀφροδισίᾳ τῆς Καρίας въ Афродисiи карiйской. [17] вм. Квинтiана: Κυντιανοῦ.

В тои҃ дн҃ь па҃мѧ҃ прп҃внаго҃ wц҃а нашего҃ Никиты, игумена сунаискаго[1].

Тъ прп҃вы҃и wц҃ъ нш҃ъ Никита бѣ wт҃ града Вифунь скаго҃, рос҃ wт҃ благовѣрну҃ роди҃телю, wц҃а—Филарета и мт҃ре—Павлусы҃и[2], иже съ всѧкимъ благочтї҃емъ въскорми҃ста его҃ и чтотою҃ уча҃ща заповѣдѣ бж҃ї҃и. Сми҃ренъ҃ же бѧше wт҃рокъ wт҃ юности, ‖Л. 420 г.
и вз҃ыде на ср҃це его҃ гн҃е сло‖во, глаг҃ол҃ѣ Мате. X, 37.
—«а҃ще кто҃ не wстави҃ wц҃а и мт҃ри, не и҃ма҃ наслѣ҃ти цр҃тва бж҃ї҃а»[3], и, уставъсѧ роди҃телю своеи҃ю[4], wи҃де в Суна҃ и вни҃де в маѧастыр҃ь сто҃го Стефана[5] и ѧ҃ми игумена҃, да его҃ створи҃ мни҃ха. И въздержа҃ше҃, по заповѣ҃ди҃ бж҃ї҃и, целомр҃ї҃ѣ и чтотою҃ пресп҃ѣва҃, посто҃мъ и мл҃итвами не лѣнѧсѧ и, про҃сто рещи҃, а҃г҃льское҃ жи҃тї҃е пр҃е҃сп҃ѣ҃ и соверша҃, поставленъ бы҃ прозвѣ҃тро҃[6] и по се҃ игуменъ бы҃сть[7] в томъ҃ монастыр҃и. И бы҃ слав҃енъ во всеи҃ стран҃ѣ той҃. В то҃ время цр҃ь Левъ вни҃де въ ересь, не хотѧ чтити wбраза ст҃ы҃, и повелѣ҃ собра҃ти епп҃ы и игумены и, не послушавъ и҃, всѧ расточи во wстровы҃ мор҃ьскїа҃. Икону г҃ню и Бц҃ы҃ну съкруши, и призвавъ прп҃внаго҃ Никиту[8], и поноу҃ его҃ wврещи҃ покланиа҃ ст҃ы҃ и҃кон҃ъ. Не хотѣвъ же сего҃ сотвори҃ти Никита въверженъ бы҃сть в тем҃ни҃цу и wт҃оле заточенъ бы҃ на Ѳсто҃, въ гра҃ Масе҃лъ[9]. Предан҃ъ бы҃ темни҃чнику, мужу немл҃тву[10]. И вса҃ его҃ в тем҃ницу, wскорбѧ҃ше и ра҃нами, и гла҃до҃, и жа҃жею҃. Творѧ҃ше и чюдеса мно҃га, но ни тѣ҃ превратї҃ немл҃остивы҃и той҃, но го҃рькъ бы҃сть на ст҃го҃[11]. Бг҃ъ же, творѧ wместї҃е ст҃ы҃, дв҃и нѣкїа wт боѧ҃нъ, зби҃ша цр҃ѧ Лва҃ въ цр҃кви и въздра҃тишасѧ вси҃ епп҃ы и игумены҃ въсвоѧси[12]. Ники҃та҃ в то время в недугъ впа҃де[13] и, ѵѣдавъ к Бг҃у свое҃ wшествїе҃, ‖ не ‖Л. 421 а.
wи҃де wт҃дох҃у, въ г҃ дн҃ь престави҃сѧ и тоу положе҃нъ бы҃сть в ра҃цѣ, донде҃ пришеше свои҃ ѥмꙋ оу҃ч҃ницы и приносоша чтное҃ тѣло его҃ в прежереченыи҃ манастыр҃ь Соуна҃[14].

В тои҃ дн҃ь сло҃во w҃ ѻвѣч҃е҃ и w҃ жрт҃вах҃ и w҃ мл҃твѣ҃.

А҃ще что҃ wбѣща҃еши Бг҃ови, принеси скоро҃ и не мѣ҃ли да҃ги, и҃мже сѧ помоли҃лъ ѥси҃ и в дн҃ь печа҃ли твоеа҃ вд҃а҃ мл҃твꙋ твою҃ въ бл҃го вре҃мя. Не бл҃говоли҃ Бг҃ъ въ приносѣ҃ нечт҃ѣ, ни мно҃жествомъ жрт҃въ wц҃ы҃сти҃ грехї҃ и҃. Ѩкоже бо закала҃ сѧ пр҃е҃ wц҃мъ прокла҃, сице принесѧ жрт҃ву Бг҃ови w҃ граблениа҃ и҃мѣнїа҃ оу҃богы҃и҃. Пише҃ бо҃ сѧ. «чти҃ Г҃а Бг҃а сво- Притч. III, 9.
его҃ w҃ свои҃ трꙋдовъ добры҃и҃».

В тои҃ дн҃ь сло҃во w҃ пꙋстынни҃цы҃, прїимавше҃ хлѣбъ w҃ Бг҃а[15].

Бѣѧше нѣкїи҃ чернори҃зецъ, въ внꙋтреней҃ пꙋстыни жи҃въ[16] мно҃лѣтъ и добродѣтели всѧ и҃спра҃вивъ· старъ же сы҃и҃, и҃скꙋшенъ бѣсо҃вскою҃ бра҃дою҃. Бѧше бо сѣло трꙋ҃никъ, люба҃[17] безмо҃лвїе҃, и в мл҃тва҃, и въ бдѣнии҃ вы҃ну пребываа҃. И видѣнїа҃ нѣкоторы҃а҃[18] видѣвъ, wвога҃ бда҃, wвогда҃ во снѣ. И ма҃ла не дръжа҃ въслѣдова҃ти бесплотнаго҃ житїа҃, ни пекїи҃ сѧ w҃ гаде҃нии҃· ни wвоща҃ сада҃, да бꙋдоу҃ телеси на потребоу, но на Бг҃а ѵпова҃ и не бесѣдꙋа w҃ крѣмли҃ телесны҃и҃· но забылъ бѧше всѣ, хотѧ «съвръшено҃ю҃ лю- Io. II, 5.
бовїю҃ бж҃ї҃ею҃» пребы҃ва҃ти и wжида҃ престава҃ниа҃ w҃ сего҃ ‖мира, па҃че҃ похо҃тїю ‖Л. 421 б.
«невиимы҃х҃» и ненадѣе҃мы҃х҃ корѣмлѧ҃ше҃, да ни 2 Кор. IV, 18.

---

[1] вм. Мидикїискаго; см. выше, 2 апр., столб. 39 со сноской 1; греч. текстъ иной редакціи; слѣдуютъ ссылки на Житіе, доказывающія тожество съ мидикійскимъ игуменомъ: [2] ср. выше, столб. 46 (§ 4). [3] ср. стлб. 47, въ концѣ. [4] стлб. 49, сн. 3. [5] игум. триглійскаго (столб. 39, сн. 1); см. конецъ § 7 и § 8. [6] 10. [7] § 24. [8] § 42. [9] § 39. [10] Аноиму, § 43. [11] § 44 и 45. [12] § 46 и 47. [13] кон. § 47. [14] §§ 48 и 49. [15] текстъ повторяется ниже, на столб. 423г и 424аб, откуда здѣсь варіанты: [16] живый. [17] любаше. [18] -рам.

тѣло ємꙋ йстаѧ длъгій, трꙋдо҃ ни дша ємꙋ ѡблѣнисѧ, но чтыи нѣкоѩ оустроєніѥ добръ имаше нравъ. Бгъ же даѧще ємꙋ чрезъ два дни г҃ хлѣбы· творѧше на трапезѣ видѣти и быти и ѧсти добры и чты и слаѧки, и, влазѧ в пещерꙋ, требꙋющеѥ тѣлꙋ ѡбрѣташе кормлю и, поклонивсѧ и вкꙋсивъ, паки хлѣбами питаше. Мтвами токмо ти разꙋмѣ бжіи живы и цвѣты, всѧ дни плоти нѣшнеѥ врема добродѣтелми и вдоущее надежами, не вѧще йды, дразѧше ѡвꙋйшими скончаніи, ѧки в рꙋкꙋ дръжа ѫже.

И бы ємꙋ малѣ не ѿпасти ѿ йскꙋшенія пришѣшаго ємꙋ пото҃. Что ѫбо не речѐ «малѣ не на пагꙋбꙋ»; На се приде, забывсѧ мнѧше[2] ващіи всѣ и ако что имѣ йзлише всѣ чкъ· тако сы[3], собою ѫповаше. Бысть ємꙋ ненадлѣзѣ мала нѣкаѧ лѣность йсперва· потомъ же и великаѧ, ако҃ и чютисѧ баше· и на хвалы болѣнивѣ въстаѧше, дремаи[4] на мтвꙋ. И паче хвалы не баше надолазѣ. Пото҃ покою хотѧше, и ꙋмъ долꙋ срѧше, и мысли лсти злыѧ пріимахꙋ, и в таины мыслѐ грѣ҃ сѧ смысляше. Ѡбаче ѡбычаи правы вѣдаше[5] и и еще нѣкако трꙋдника, потаги, спасоваше. И нѣкогда вспѣ по ѡбычны мтвѣ҃, к вечерꙋ, хлѣвъ ѡбрѣ на трапезѣ, ‖ йзꙋтрь ємꙋ повѣденꙋ. И ѧ҃, возможе и мала знаменіѧ ѻного҃ не поразꙋмѣ, ни на йсцѣленіѥ ѕѣло ѡбращаше, но мало мнѣи, ѥ мала не ѿпасти ємꙋ. Восхити ѥго҃ похо҃ и ведѧше и в мір мысльми. Ѡбаче ꙋдръжавсѧ тогда, на ꙋтріи҃ днь на ѡбычнꙋю сѧ мтвꙋ ѡвратити и по мтвѣ и хвалѣ влѣзъ в пещерꙋ. Хлѣвъ ѫбо ѡбрѣ прележащъ ємꙋ, но не такъ чтъ, но нѣкакъ сквернавъ. И чю всѧ, и ꙋнылъ бывъ, ѡбаче вкꙋси и возможе. И третіѧ҃ бысть ноцъ, и паче ѿною҃ зло҃ прилагашесѧ. Въскорѣ бо ꙋмъ ємꙋ мысльми начѧ мѧсти. Памѧ҃ же ємꙋ, ако тꙋ соущи женѣ с ни лежащи, и баше, ѧки творѧ бывающеѥ. Ѡбаче йзлѣ҃ третіи҃ днь на дѣло се[6], мтвы же и хвалы створи, не чты имѣѧ ктомꙋ мысли, но часто ѡвращѧѧсѧ, глмлаше сѣмо и ѡвамо, ѻчи мещѧ. Прѣстоѧхꙋ бо ємꙋ добраѧ дѣла и памати злыѧ҃. И помалѣ вше в сѧ, и помаꙋ всѧ, воспрꙋ. И разꙋмѣвъ немощъ свою и злохитрество дїаволе, и начѧтъ каѧти и плакати горко, сице глѧ. «аще не бы Пс. XCIII, 17.
Бгъ помогл мнѣ, въмалѣ вселилѧ бы сѧ въ ѧдъ дша моѧ». Бгу[7] ншемꙋ слва нѣ и прно и въ вѣки вѣко҃. Ѧминь[7]. ‖

Мца Апрѣ кд҃. В тѧи же днь па- ‖Л. 422 а.
мать ст҃ыхъ Апла Йасона и Сосипатра[8].

Ст҃ыи Йасонъ тарсанинъ баше, йже и прывыи оулове҃нъ бывъ къ бгочестію, Сосипатръ же ѿ Ахаіѧ баше, йже вѣроу Хв҃ꙋ въспріимше. И ѡба коупно оучници быша Паблоу аплоу. Йже Йасонъ своемꙋ градо[9] оучитль поставленъ бывъ, Сосипатръ же йконійскыѧ цркве кормила въспріимъ, йже си своѧ цркви оупасъше и оумиживше, къ вечернѣи странѣ достигошѧ и въ Керкиріистѣмь ѡстровѣ бывше, црквь прекрасноую создаша Стефаноу прывомчнкоу, йдѣже Бгу слоужаще, мнгыхъ къ Хвѣ вѣрѣ привлекошѧ. Ѡклеветани же бывше Керкилиноу црю, и затворени быша втемници, йдѣже сѣмь разбнникъ затворено баше, имъ҃ имена сѣ҃. Саторніе, Йакысхольда[10], Васіанъ[10], Іанꙋріе, Йерсаліе, Ѳдрасіе и Маміе. Йхъ҃, и къ Хвѣ вѣрѣ приведошѧ и вместо влакъ ѡвци сѝ҃ сдѣловаша. Йже по сихъ налжившe коноб смолы и

[1] вмалѣ. [2] мнще. [3] сыи҃. [4] дремлмй҃. [5] ведаше. [6] нѣтъ. [7]—[7] нѣтъ; л. 421 г чистый. [8] см. выше, стлб. 1129, гдѣ тотъ же текстъ, но со стихомъ и хотя съ небольшой разностью, но указывающей на самобытность обоихъ текстовъ,—и стишного и нестишного. [9] вм. градоу. [10]—[10] вм. Ἰαχίσχολος, Φαυστιανός Іакисхольъ, Фавстіанъ.

сѣры и въскоу и разъвáрше, въврьгоша мч҃нкы, йже и ѿ Хр҃а вѣнцꙗ въспрїáша. И стрегыи тѣхъ стражникъ вѣрова и тѣ въ Хр҃а, йже и ѿсѣкоша емоу роукꙋ лѣвоую и ѻ҃бѣ ногѣ. Тѣ҃ призвавъ имя Хв҃о, и ѿсѣкóша и главоу его. Сты́а же Їасона и Сосипатра, йзведъ йс темни́ци, предасть Кар҃пїáноу кнс҃ю || на моученїе. Йже и сихъ въпросивъ и свазáвъ, в҃ темницꙋ ѿсла. Видѣвши же йхъ тáко свазаныхъ Керкира, дщи цр҃ева, оувѣдѣвъ, ꙗ҃ко Хр҃а ради стражоуть таковыа, и та хр҃тїанꙋ себе йсповѣда и коузнь, юже нѣсмѣше, снемши съ себе, раздаде ни́цимъ. Сѐ оувѣдѣвъ ѿц҃ь ѣ҃а и мнóго оувѣщева ѣ҃а и ноудѧше ю҃ ѿврещисѧ Хр҃а, и, ꙗ҃ко не вомóже прелѫжити ѣ҃а ѿ вѣры, затвори ю҃ въ темни́ци и нѣкоемоу ми́риноу, блꙋдникоу, въ растлѣнїе дасть ю҃. Ѻномꙋ же тóкмо прибли́жившоусѧ къ вратомъ темни́ци, и се звѣрь нѣкыи похыти его. Она же, таковое ѻц҃ꙋтивши, ѻного ѿ звѣри йзбави призвáнїемъ Хв҃ымъ и въвойни того Хв҃и и хр҃тїанина сдѣла. Йже и мирино́у вельми възопи́вшоу—«вели́и Бг҃ъ хр҃тїáньскыи», и, áвїе моучителемъ вельми моученъ бывъ, ѿ житїа прейде. Ѻкр҃тъ же темни́ци дрова въйни ѻбложи́вше, запалиша е҃ сгорѣти мч҃ници. Семоу҃ бывъшꙋ, и неѡпали́ма пребы́сть сѣа҃: тѣмъ и мнóгы҃х къ Хв҃ѣ вѣрѣ приведе. Сего́ ради на́ древѣ повѣшена бысть и дымо́ тѣ҃кымъ по҃коурена и стрѣлáми сѣстрѣлаема толи́ко, донелиже дх҃ъ Боу҃ предáсть. По сéмъ же гонéнїе подви́гъ цр҃ь на вѣрꙋющы҃х || въ Хр҃а· и ѡнѣмъ по||бѣгшы҃ѧ ѿ корáблей въ бли́зъ тоу сꙋщаа ѻ҃стровы, и то҃ по ни́хъ нача плыти, да мꙋчить йхъ. И внегда среди поучины бы́сть, и погрязе, ꙗ҃кѡ дрéвнїи дарáѡнъ. Людїе же бл҃годарьствены҃а пѣсни Боу҃, йзбáвльшемоу йхъ, принесоша. А҃ Їасóнъ же и Сосипáтръ йс темни́ци поущéна быста и оучахоу невѣ́брáнно люди слóвоу бж҃їю. И пáкы въста дрꙋгыи цр҃ь и оувѣдѣвъ ѡ҃ сты́хъ, повелѣ принести кáдь желѣзноу и вложи́ти смолоу в ню и сѣроу и вáскъ и вельми рáжещи и въврещи тамо сты́а. Семоу́ же бывшоу, и сты́мъ неѡпалéномъ съхрáншемсѧ, ѿ невѣрныхъ же мнѡги попалены быша, йнїи же въ Хр҃а вѣровашà. Цр҃ь же «камень на выю си възложивъ», рыдаше, гл҃а· «Бже Йасóновъ и Сосипатровъ, помúлꙋи мѧ». Тóгда Йасóнъ събрà всѣхъ вѣровавшы҃х и наоучи йхъ словꙋ йстинóмоу. Пришéшоу же и цр҃ю, йже и того пооучивъ, «кр҃ти его имá ѿц҃а и сна и ст҃аго дх҃а», и именовавъ цр҃ѧ «Севастїáнъ». И не по мнóгыхъ пáкы дн҃ехъ сн҃ъ цр҃въ, въ недоугъ впадъ, оумре· а҃пл҃ъ же, помоливсѧ, възвíже его ѿ мр҃твыхъ. И мнóгам оубо ѿтогда словеси памати достоина сдѣлавъ чюдеса и цр҃кви коупно съ цр҃емъ сдѣлавъ прекрáсны и всѣкаѧ || дóбрѣ и ст҃ѣ съвръшúвъ и Хв҃о стáдо оумножúвъ въ стáрости мастúтѣ сконча житїе.

Матѳ. XVIII, 6.

Матѳ. XVIII, 19.

|Л. 422 б.

|Л. 422 г.

|Л. 422 в.

|| Прóлогъ. |Л. 423 а.

Мц҃а того҃ въ к҃д. ст҃ы҃х мч҃нкъ и въ Кизúцѣ Ѳеѡ́гнúда, Рꙋда и Ан҃типáтра, Неостúха[1], Ар҃темú, Мáна, Феѡ́та, Фáмасїа҃ и Филимона.

Ст҃и. Живꙋ въ невéществены҃х чиновъ девáтїи҃ и главáми посѣченїи҃ мꙋжїе дв҃ѣ.

Сїи҃ бж҃твенїи҃ мч҃ницы, ѿ разли́чны҃х странъ собрáвшѣ҃ и въ Кꙋзицы пребывáюще, мꙋжескы҃м нравомъ кнзѣ посрами́ша и ідольскꙋю прелéсть поплевáша и разли́чны҃ми мечтáнми мꙋкамъ, на ни҃ напа҃ши҃[2], не покорúша҃, но и пáче живꙋ жрáтвꙋ себе «живомꙋ, Бг҃ꙋ» возложúвше.

[1] вм. Θεοστίχου Θεοστиха. [2] вм. напáшй.

В той же днь памѧть прпⷭбнаго wц҃а нш҃его Мемнона чюдотворца[1].

Стй. Ѹсн҃ь вмалѣ нѣчто восхищенїѣ послѣднимъ. Въ бж҃їѣ встрѣтенїѣ, Мемноне, пребывъше. Въ кѳ. смрть похити Мемнона.

Сей же во стѣмъ wц҃ѣ нш҃ѣмъ Мѣнонъ, Бга ра҃ покорьсѧ[2] и прѣвно и бгоугодно[3] поживъ в послушанїи, бы҃ начальникъ.[4] Кротостїю и любовь и смиренїѣ возлюбивъ, бы҃въ[5] чюдотворецъ. Прѣжде во нѣкогда напа҃шимъ по нивїю wбители[6], йзыде стый и[7], ꙗко wгнь, прогнавъ, в рѣцѣ потопи. И в мѣстѣ безводнѣ, потребѣ бывъши, помоливсѧ, воду на ѹгобзованїѣ йзведе, и и доселѣ непрестанно течетъ въ славу Бгу. Но и плодцы нѣкогда, напраснѣ бури на ни напа҃ши, тому на помощь по||молившсѧ[8], ꙗви гребцы с ними в кораблѝ и дрѣзатї и творѧ и тѣша и, бурю наскорѣ wгнавъ, в тишину невредимы сохрани. Тому во многа лѣта тако пребывающу и чюдѣйствующу, спнїѣ призывающїй того подаваше и, до свершенїа Бгу приближившсѧ и то благодарствивъ даже и до конца, взыде къ Гу.

Л. 423 б.

В той днь стыхъ мчнкъ Феѡдора[9] и Родовїана[10] дїакона, моучившихсѧ въ Афр҃ѣ[11] карїйстѣ.

Стй Родовїанъ и Феодоръ дары ймже паче даровъ бѧше каменное побїенїѣ[12].

Сїй бѧху во времена Дїоклитїана цр҃ѧ и Хвы вѣры ра҃ wт своей сограждан и любовны досады мнози и томленїа претрьпѣша и рани въ Афродисїи, на кѹпилищи, wт ни каменїѣ побїени, дхи своа Гви предаша.

В той днь ѣ wбр҃тенїе гдьсцѣй Пасцѣ недѣлѧ wслѣпцѣ.

Стй. Wле, слина новаа wт тихй ѹстенъ wбїавлешїасѧ легка сомжарену очїю[13].

В той днь стою мчнку Костантина[14] и Ѧчика.

В той днь памѧть прпⷭбнаго wц҃а нш҃его Никиты, йгумена соуздскаго.

Той прпⷭбный wц҃ъ нш҃ъ Никита бѣ wт града Вифѹньска, рⷭмъ wт благовѣрну рⷭтелю,—wц҃а Филарета и мтре Павлѹсы, ѩже со всякй благочтїѣ вскормиста его и чтотою вча заповѣдѣ бж҃їа.... и т. д. см. выше, столб. 1135.

В҃ той днь слово wт обѣтехъ и wт жрствъ и wт мтвъ.

Аще что wбѣщаеши Бви, принеси скоро и не мѣли дати, имже сѧ помолилъ еси.... и т. д. см. выше, столб. 1136.

В той днь слово wт пѹстынницы, прїимавшѣ хлѣбъ wт Бга.

Бѣше нѣкїй черноризецъ въ внѹтренѣй пѹстыни, живый много лѣт и добродѣтели всѧ йправивъ..... и т. д. см. столб. 1136, гдѣ подведены отсюда варіанты (л. 424вг чистый).

---

[1] греч. текстъ въ греч. Служ. Минеѣ, 28 апр. [2] τὸν κόσμον ἀποταξάμενος отрекшись отъ міра. [3] εὐαρέστως. [4] опущ. μνιχομ μοναχῶν ἀρχηγός. [5] вм. бысть й γέγονε καί. [6] ἐν ταῖς μονῆς ἀρούραις на нивы обители. [7] опущ. δι εὐχῆς молитвою. [8] вм. помолишимсѧ: τοῦτον αἰτησαμένοις εἰς βοήθειαν ἐφάνη. [9] вм. Διοδώρου Діодора. [10] вм. Ῥοδοπιανοῦ Родопіана. [11] вм. ἐν Ἀφροδισίᾳ въ Афродисіи; въ греч. Служ. Минеѣ память 3-го мая. [12] Ῥοδοπιανῷ καὶ Διοδώρῳ ῥόδα ἢ δῶρα μᾶλλον ἦσαν οἱ πλῆκται λίθοι ударяющіе камни были Родопіану и Діодору розами или скорѣе дарами. [13] въ Пентикостаріи читается другой стихъ. [14] вм. Κοντιανοῦ Квинтіана.

‖Л. 425 а. ‖Мц҃а того҃ въ л҃. дн҃ь стр҃тѣ с҃тго и славнаго ап҃ла Іакѡва, сн҃а Зеведѣѡ҃ва, брата же Іѡа҃нна Бг҃ословца[1].

Таковъ с҃тыи҃ ап҃лъ Хр҃въ, ꙗ҃же[2] ѡ҃ вѣ-тѣ, сн҃ъ Зеведѣѡ҃въ, бра҃ жѣ Іѡа҃ Бг҃ословца, и по Андр҃ѣѣве и Петрове҃ зва҃нїи самѣ҃ Гд҃ѣ҃ на ученичество, и[3] тѣ҃[4] брато҃ Іѡа҃номъ призванъ бы҃. И а҃вїѣ҃ ѡ҃ставльша ѡ҃ц҃а и корабль и всѣ҃, по нѣ҃ идоста. И толмї а҃ возлюби[5], ѡ҃вомѹ прыси своѧ҃ дасть, ѡ҃вомѹ же испи́ти ча́шоу, ю҃ испи сд҃. И то́лми по нѣ҃ ре́вность показа́ста ꙗ҃ко и ѡ́гнь с нб҃се хотѣ́ста свести и погѹбити невѣрю́щаѧ҃ Хр҃ѣ. И се сотвори́ла бы҃ста, а҃ще не бы҃ Хр҃ѣ терпѣ́ливы҃и҃ въ́збранилъ тѣ́ма. Того҃ ра҃ тою҃ и верхове́наго Петра́ никол҃и҃ ѡ҃ста Гр҃ь нш҃ъ, но и въ мл҃тва҃, и въ ѡны҃ смо́трени҃и҃ поймаше. бл҃жнна҃[6] Іакова по стр҃тѝ и по возне́сени҃и҃ Хр҃ѣ проповѣдаше всюдѹ Ха҃[6]. И се́го не тр҃пѣ Ирѡ҃[7] дрꙁаю́ща, вѣ҃ и мечемъ и в҃тораго҃ мч҃ника по с҃тѣ҃ Стефа́нѣ къ Хр҃ѣ пѹсти его.

В҃ той҃ дн҃ь сло́во ѡ҃ магистрїа́нѣ, ѩже мр҃тва҃ своє́ю срачи́цею покры́лъ лежа́ща[8].

Нѣкто магистрїа́нъ пѹщ҃е бы҃сть на посолъ цр҃въ и, по пѹти и҃ды҃и҃, ѡ҃брѣте ни́ща мр҃тва, нага на пѹти лежа́ща. И видѣвъ, мр҃дисѧ и рече ѡ҃троку своє́мѹ· «прїи́ми ко́нь мои҃ и ѡ҃йди ма́ло». И слѣзъ с коня҃, съвлечéсѧ ѡ҃ срачи́цы҃ своѧ и поло҃ ю на лежа́щ҃е мр҃твецы҃, ѡ҃и҃де. Па́ки҃ по времени посла‖нъ бы҃сть ‖Л. 425 б. тои҃ магистрїа́нъ на и҃нъ посолъ. Слꙋчи́ же сѧ ѣ҃мѹ, и҃лѣ́зшѹ и҃ꙁ гра́да, спа́де с коня҃ и разби́сѧ. И въ́ꙁвратї и҃ отро҃ к до҃ свои҃, и врачеве прилежахѹ́ть ѣ҃мъ. И по деся́тѣ дн҃и҃ ѡ҃синѣ нога ѣ҃мѹ. И придоша врачеве посѣ҃тї ѣ҃го҃ и, видѣ́вше и҃, наманѹ́ша дрꙋгъ къ дрꙋгоу, ꙗ҃ подобаѣ҃ ногоу ѣ҃мѹ ѡ҃сѣщи· а҃ще ли, то и҃ꙁгни́ѣ҃ все тѣ́ло ѣ҃го҃, и ѹмрѣ҃ ча́къ. И гл҃а ѣ҃мѹ· «прїи́дѣ҃ заꙋ́тра и и́сцѣли́м҃ тѧ». Боля́ны҃и҃ рече рабꙋ своѣ́мѹ· «и҃ꙁлѣ́зи въсла҃ врачевъ и слы́ши, что҃ гл҃ю҃ ѡ҃ мнѣ҃». И гл҃а ѣ҃мѹ· «нога гн҃а твоѣ́го҃ ѡ҃синѣ́ла ѣ҃, и, а́ще не ѡ҃сѣчется, ѹмрѣ҃· но придѣ҃ заꙋ́тра, ѣ҃же повели́ть, то створимъ ѣ҃мѹ». И влѣ́зъ рабъ повѣда гн҃оу своє́мѹ, гл҃ѧ· «та́ко съвѣща́ша ѡ҃ тебѣ҃». Ѡ҃ же печа́ленъ бы҃сть и ѡ҃ мно́ги тѹги не спа́. Бѣ҃ же и ка҃ло горѧ. Полѹнощи҃и҃ видѣ҃ ча́ка, две́рми влѣ́заша. И пришѣ҃ к немѹ, гл҃ше· «что҃ пла́чеши;» Ѡ҃нъ҃ рече҃· «гн҃и, ка́ко ми не плака́ти; а҃[9] ѣ҃смъ разби́лсѧ, и съвѣща́ша ѡ҃сѣщи ногѹ мою҃». Гл҃а ѣ҃мѹ ꙗ҃влеи҃сѧ· пока҃ ми ногѹ твою҃». И показа ѣ҃мѹ. И па́ки гл҃а ѣ҃мѹ· «воста́ни нн҃ѣ и хр҃ѣ». И рече во́лмй· «не могѹ, ꙗ҃ко сокрꙋше́на ми нога́». Гл҃а ѣ҃мѹ· «оу҃тверꙁди́сѧ ѡ҃ мнѣ҃». И въста́въ, поиде, кла́ча. И рече҃ ꙗ҃вли҃и҃сѧ· «а҃ще ли хра́млеши, возла́ꙁи ма́ло». И па́ки помаза́ и҃, потира́ѧ по нозѣ҃ ѣ҃, и гл҃а ѣ҃мѹ· «въста́ни нн҃ѣ и хр҃ѣ». И въста́въ, ходя́ше ꙁ҃дравъ. И гл҃а ѣ҃мѹ· «возла́ꙁи и поспи҃».‖ ꙁ҃же и нѣка҃ словеса ‖Л. 425 в. ѡ҃ ма҃ти ре҃ ѣ҃мѹ, ꙗ҃ко҃ рече Гр҃ь· «бл҃жни Матѳ V, 7.

---

[1] греч. текстъ въ Propylaeum ad Acta SS. Novembris, p. 639. [2] вм ѩже [3] лишнее. [4] вм. сѫ: σὺν τῷ ἀδελφῷ Ἰωάννῃ προσκαλεῖται. [5] опущ ꙗко ὡς. [6—6] писецъ при перепискѣ забѣжалъ впередъ: это мѣсто слѣдуетъ читать послѣ словъ «И сего». [7] опущ. видѣти: Τοῦτον τὸν μακάριον Ἰάκωβον, μετὰ τὸ πάθος καὶ τὴν ἀνάληψιν τοῦ Κυρίου καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μὴ φέρων ὁρᾶν ὁ Ἡρῴδης παῤῥησιαζόμενον καὶ τὸ σωτήριον κήρυγμα καταγγέλλοντα (проповѣдаше вм.—вѣдаѣша) Этого блаженнаго Іакова послѣ страсти и вознесенія Господа и Спаса нашего Іисуса Христа не терпя видѣть дерзающимъ и спасительную проповѣдь оповѣщающимъ, Иродъ и т. д. [8] изъ «Патерика скитскаго» (ср. изданное въ Декабрѣ, подъ 31-мъ числомъ, на столб. 2698); повторяется текстъ ниже, на стлб. 434бв, откуда варіанты [9] вм. ꙁѧ.

мл҃остивїи, ꙗ҆ко тѝ помилованъ вꙋдеши҃, Римл. II, 5.
и҆ немл҃твенъ сꙋ́ не сотворшемꙋ мл҃ти». И҆ рече ѥ҆мꙋ· «спи҃сѧ». Ѿвѣща и҆сцѣлѣ́вый· «ѿ҆ш҃ѣ́ши ли;» Ѡ҆нѝ же рече ѥ҆мꙋ· «что҆ и҆ еще хощеши; понѐ и҆сцѣлѣ́ѝ ѥ҆си оу҆же». Рече҃ магистрїа́нъ· «та́ко ти бг҃а, послáвшаго тѧ, ꙗ҆цы́ ми, кто ты́ ѥ҆си;» Ѡ҆ же рече· «возри́ на́ мѧ, зна́ѥши ли сїю҆ а҆нани́цꙋ;» Ѡ҆нѝ же рече· «ѥ́й, гн҃и, —моа́ ѥ҆́». И҆ тѣ́ѝ рече· «азъ ѥ́смъ[1], ѥ҆го́ ты҆ вѝнѣ мра́тва нага при пꙋти, и҆ возло҆́ на́ мѧ сра́ницꙋ сїю҆· и҆ сего҆ ра҃ посла́ мѧ бг҃ъ и҆сцѣлѣ́ѝ тебе, да ѕво хвали бг҃а выѣ́нꙋ». И҆ се ре҃́, и҆зл҃ѣзе и҆́мѝ вѣ вл҃ѣзлъ двер҃ми. И҆сцѣлѣ́вый неповинна бг҃а всемꙋ прославивъ и҆ бы́сть зр҃авъ до вѣка.

В тои҃ дн҃ь сло́во сѵ҃го҆ ѳ҆фр҃ѣма ѡ҃ мир҃ст҃ѣ́ѝ сꙋ́ѥтѣ и҆ ѡ҃ бꙋдꙋщ҃е҆ соудѣ[2].

Оу҆́же врема навѡ҃ть ны҆ на дѣло вѣ́чнаго живота́ и҆ неразори́мыѧ҆ сла́вы҆. Сїю҆ ѕво жизнь прїемл҃е҆ смр҃ть, и҆ сла́ву постигае҃ стоу҆́. Жнѡ́зи ѡ҃ вели́ко҆ пр҃е҆ года́ в҆ пѣ҃ мѣ́сто въ а҃ сведе́ни бы҆́ша, и҆ бога́тїи҆ послѣ́нее҆ ѡ҃бнищаша, и҆ мр҃ъ́ї҆и в҆незап҃ꙋ ѡ҆дѣ́ни бы҆́ша. Крѣпкїи҆ и҆зне́може. Зр҃а́вый҆ недꙋженъ бы́сть, и҆ ра҃ꙋ́ющаго ѡ҃бї҆а́ печа́ль, и҆ держа́ѝ погꙋби. Ничто҆́ и҆́зв҆ѣ́сто въ чл҃цѣ҆, и҆ ни́что҆ пр҃и҆́бно в҆ ми́ре. Ча́да бе҃чествꙋ́ю ѡ҆ц҃ы҆ свои҃, и҆ ѡ҆ц҃ы гнꙋша́ютсѧ ча҃ свои҃ жены҆ ѡ҃мещꙋ́тсѧ
‖Л. 425 г. мꙋжїи҆ свои҃,‖ и҆ мꙋжи не хран҃ѧ҆ съвѣ́сти к҆ жена́· ꙋнїѝ блꙋда́ на стары҆ѧ҆́, и҆ ста́рїи҆ гроза́тсѧ на ꙋны҆ѧ҆́. Нѣ҆ вѣ́ры҆ ꙗ҆́ти дрꙋгоу҆, ни надѣ҆ѣ́тисѧ бра́тѣ· гл҃е҆ мирна҆ѧ҆ а҆ в҆ ср҃цы҆ помы҆шла́ю вражѣ́дна҆ѧ҆[3]. Завѝсть и҆ лесть жироу҆́е҆, и҆ несы҆тость дрѣ́житсѧ, и҆ никто҆́ поминае҃ бг҃а, никто҆́ чае҃ ѡ҃сꙋженъ бы҆́ти ꙋмеръ. Сего ра҃ оу҆множе́ша҃ в҆ на҆ зла́ѧ҆, зане ѡ҃мѣ҆та́е҃ бы҆ва́е҃ бг҃ъ. Разꙋмъ на҆ дала҃ е҃, да в҆ не҃ съвѣ҆тꙋе҃ бл҃гое҆, мы҆ѝ в҆ не҃ смы҆сли҆ѝ зло҆е҆. Си́лꙋ на҆ дала҃ е҃, да в҆ не҃[4] стѫжи́ѝ пра́вдꙋ, мы҆ѝ в҆ не҃ дѣ҆ла́е҃ безако́нїе҃. Богатство на҆ дала҃ е҃, да ѡ҃ него҆ подае҃ ꙋбогы҆ѝ, мы҆ѝ в҆ не҃ ѡ҃и҆ма́е҃ ꙋбогы҆ѝ[5]. Ѡ҆бла҃ порꙋ́чи҆ѝ е҆́сть на҆, да в неи҆ сохрани́ѝ в҆ нꙋжи превы҆ва́ющаѧ, мы҆ же в҆ неи҆ мꙋ́чи҆ѝ незастꙋпа́емы҆ѧ҆́. Нѣ҆ пꙋти правагѡ҃. И҆ска́нꙋ любы҆́, и҆ ненависть ꙋмно҆́жисѧ. Ꙋ҆ничижена́ бы҆ добродѣ҆тель. Въ҆злюблено бы҆́сть ли́цемѣрїе҃. Ѡ҃стыдѣ҆ смирена́ї҆е҃. Почтена́ бы҆ гордость, и҆ погибе҃ и҆сти́на, и҆ лжа҆ покры҆ землю. «Ѡ҃, Римл. XI, 33.
глꙋбина мр҃ости и҆ дълготрьпѣ҆нїа҆ бж҃їа҆», ꙗ҆ко всѣ҆ зл҃ы҆ ѡ҃жида҃е҆ бы҆ва́ющи҃, не ꙗ҆ко не могїѝ насъ мꙋчити, не прїемле҃ гнѣ҆ва, но мл҃осердꙋе҃тъ ѡ҃ на҆, ꙗ҆ко ѡ҆ц҃ъ, и҆ болшꙋ подае҃ мл҃ть. «Хоще҃ бо ншѣ҆ Iезек. XVIII, 32.
покаанїа҆ и҆ не хоще҃ смр҃ти грѣ҆шнички». Тъ҆и҆ѝ е҆́сть бг҃ъ нш҃ъ.

В тои҃ дн҃ь слово ѡ҃ Патери́ка, иже ꙋмираѧ҆ и҆зв҆ѣ́сти братїи҆ѝ, ꙗ҆ко в҆ «по҆ко́и҆» градеть[6]. Iов. III, 23.

Гл҃ахꙋ ѡ҃ ѥ҆тер҃ѣ старцы҆ѝ, ꙗ҆ко‖ ꙋмираѧ҆ бѣ҆ в҆ ски́тѣ҆. И҆ ѡ҃стꙋпи́ша бра́тїа ѡ҃дръ ѥ҆го҆ и҆ простер҃шеи҆ нача́ша и҆ пла́катисѧ. И҆ ѡ҃вер҃зе ѻ҆чи҆ свои҆ въсмѣ҆́ѧсѧ· и҆ па́ки, помолча́въ, въсмѣ҆́ѧсѧ· въсмѣ҆́ѧ же сѧ третицею҆. И҆ помлиша и҆ бра́тїа҆, гл҃ше· «ꙗ҆цы҆ на҆, ѡ҃че҆, по́что мы҆ѝ сѧ пла́чемъ, а ты҆ѝ смѣ҆е҆шисѧ;» Рече҃ имъ.—«Въсмѣ҆ы҆ѧсѧ, ꙗ҆ко всѝ боитесѧ смр҃ти· и҆ в҆торицею҆ въсмѣ҆ы҆ѧсѧ, ꙗ҆ко нѣ҆сте готови· и҆ восмѣ҆ы҆ѧсѧ третицею҆, ꙗ҆ко ѡ҃ тр҃ꙋда в҆ «покои҆» и҆дꙋ.» И҆ а҆ві҆е҃ смѣ҆жисѧ Iов. III, 23.
ста́рець.

---

[1] приписка иными чернилами на полѣ, подъ бѣлѣгомъ. [2] псевдоепиграфъ; нѣкоторыми приписывается Серапіону, еп. владимирскому (XIII в.). [3] вм. враждѣбнаѧ҆. [4] вм. в҆ неи҆. [5] вм. ѕ ꙋбогы҆ѝ. [6] Migne, lat., tom. 73, pp. 793, 940.

В тои̯̃ дн҃ь сло́во ѡ̃ сходѧщи̯̃ сѧ во и̂мя гн҃е, и̂вляю̯щи̯̃ сѧ а̂г҃гл҃ъ сты̯̃· сходя́щи̯ же сѧ на ѡ̃тъ́женіе и̂вляю́тсѧ вѣси.

Мни́си е҃ни, и̂зше́ше и̂с̃ хр̃ъ свои̯̃, съвра́ша вкупѣ и глаго́ла сло́во ѡ поще-
нїи̯̃ и ѡ́ бл҃говѣрїи̯̃, и̂ како подоба́е̯ бг҃о̃-
ти бг҃ꙋ. Сѝ же гл҃емо́, и̂ви́ста два а̂г҃-
ла е҃ди̯̃ старце́ ѡ̃ ни̯̃ за манатїю дра́жа-
ща и̂ хва́лаща когождо и̂хъ гл҃щаго ѡ̃
бжїи̯̃ вѣре. И̂ ꙋмолча́ша и̂мѣ́же и̂ви̯̃ види-
мѣнїе́. Въ дрꙋгїи̯ же дн҃ь съвра́ша на
томъ́ же мѣ́сте и̂ сло́во нача́ша ѡ̃ е́дино́
бра́тѣ съгрѣшаю́щи̯̃ и̂ гл҃ющи̯̃ ѡ̃ не́. И̂ви́сѧ
бо сты̯̃мъ ста́рце́· ѡ̃ ни̯̃ вѣ́прь, смра́до́
вона́ а̂ вѣ́ сквѣ́рненъ. И̂ разꙋмѣ́вше съ-
грѣше́нїе́, и̂мѣ́же и̂ви̯̃ чю̃. И̂ повѣ́даша
бра́тїи̯̃ а̂г҃гльско́е̯ похвале́нїе́ и̂ вѣ́пре-
но́е̯ видѣнїе́. Гл҃ѧ бо̀ ста́рцы̯, и̂ко по-
1 Кор.XII, 26. добае́ комꙋ́жо и̂ко ѡ̃ собѣ, та́ко и ѡ́
||Л. 426 б. бра́тѣ ско́рбѣти, и̂ко тꙋ же || носи̯̃
Римл. XII, 15. пло́, страда́ти с ни̯̃ ѡ̃ всѣ́ «и̂ радова́ти̯̃
и̂ плака́ти с ни̯̃». Тꙋ же бо пло́ и̂ма́ши
и тꙋ же дш҃ꙋ, и̂ко ѡ̃ собѣ скорбѣ́ти,
а̂ще когда́ прилꙋ́читсѧ напа́сть. Та́ко бо
писа́но е́, и̂ко «е҃но тѣ́ло е́смы̯ ѡ̃ Хр̃ѣ І҃сѣ,
Гѣ̃ нш̃емъ, е́мꙋже сла́ва съ ѡ̃ц̃мъ и̂ сты̯
Дх҃ꙋ́ нн̃ѣ и̂ пр҃но и̂ въ вѣки вѣ́комъ. А́мѝнь.[1]

||Л. 427 а.

||Мц҃а апрѣ́ л̃.

Похва́льное сло́во сто́мꙋ и̂ всехва́льномꙋ а̂п҃лꙋ І҃ако́вꙋ Зеведеѡ́вꙋ, бра́тꙋ сто́го І҃ѡа́на Бг҃осло́[2].

И̂знача́ла ꙋ́бо ꙋ́чини́сѧ въ е́ствѣ
чл҃ки̯ паче и̂нѣ́хъ жела́телнѣише сро́дства
любо́вь. Малыми же и̂ не ѡ̃ мно́гы̯ презира́ема бы́ти мо́же́ и̂ тѣ́хъ е́диннѣхъ тако-
воѐ дѣ́ло, прїи́мшихъ ѡ̃гнь вжественыи̯,
ѡ немъ́ рече и̂же е́го ради съшедыи̯ съ
Лук. XII, 49. небесе́ Гь· «о́гнь прїидохъ вѣ́врещи на
зе́млю, и̂ что хощꙋ; а̂ще ꙋ́же вѣ́горѣ́сѧ».
Таковое то́чїю въспале́нїе е́дїно мо́-
жетъ погаси́ти е҃ствѣ́ныи ѡ̃гнь, ѡ̃брати-
ти же и̂ вѣ́жещи мысль къ взысканїю лю-
ви нб̃наго ѡ̃ц̃а и̂ древнаго сро́дства и̂
ѡ̃чьства, бж҃твенаго, гл҃ю, рдⷭ и̂ е́же съ
а̂г҃гелы пребыва́нїа. Сѝ пр҃нопамятны̯ бж҃-
твены̯ а̂п҃лъ и мч̃никъ дш҃ѧ ѡ̃вїа́ти бы́ша съ
всѧкы̯ ꙋ҆ѕрьдїемъ не то́чїю сро́дства лю-
бо́вь, но и̂ всѧ и̂же в̀ ми́рѣ кра́снаѧ
презрѣ́вше и̂ Гв̃и послѣ́доваша, ѡ̃гнемъ̃
любве́ е́го ра́жигае́ми, е́же скра́вны̯ зло-
лю́бство и̂ мꙋ́къ мно́гоѡ̃бразныхъ привръ-
же́нїе ꙋ́добь пренебрегоша. Съ̃ бж҃твен-
ны̯ ѡ̃гнь распали́ велїка́го І҃ако́ва Зеве-
деѡ́ва, брата І҃ѡа́ннова, гн̃имь гл҃сомь,
е́гда ре́че е́мꙋ—«гради̯ по мнѣ́». По Матѳ. IV, 21.
и̂стинѣ гл҃съ гн̃ь, по Дв̃ꙋ, «гл҃съ си́лы», Пс. LXVII,34.
и̂же ꙋ́бо в тѣ́ ч҃ѣ́ весь пл҃ѣнѣ́тсѧ в̀
любовь е́го таковы̯ въз҃глашенїемь и̂ по-
тече въслѣ́дъ || е́го невъ́вра́тны̯ жела́- ||Л. 427 б.
нїе́, дн҃ей покои̯ человѣ́ческаго не же-
лаⷭ, ниже завѣщати рече ѡ̃ свои̯̃, ниже
вино́ꙋ пре́ложи попече́нїа е́же питати
ѡ̃ц̃а, и̂ко ста́ра сꙋща и̂ гро́бомъ покры́-
ти тѣ́ло люби́маго, и̂ толи́ко и̂ко ни
дꙋмови и̂зво́ли проводи́ти е́го, но въ
кораблѝ съ наи̂мники в̀ пꙋчинѣ морьстѣ̃
ѡ̃ставивъ того и̂ въслѣ́дъ пойде Гв̃ свѣ-
то́мъ ѡ̃гнⷨ, е́гоже въспалѝ себѣ пламе-
не́ любве е́го, и̂мⷭ̃ възмо́же попали́ти
е҃ствены̯ ѡ̃гнь сро́дства е́же по́ плоти.
Вѣ́сь же и̂змѣнѣ́тсѧ ѡ̃ е҃ствены̯х̃ в̀ лю-
бо́вь гн̃ю, и̂ко ѡ̃ ни ма́ло въспоманꙋ́ти та-
ковы̯х̃ и̂ всѣ́хъ сꙋщи̯̃ и̂же на земли.
Ѡ҆ле, вѣ́ры. Ѡ҆ле, превеликыа̀ любве бг҃о-
проповѣ́дника. Ѡ҆ле, ѡ̃гнепа́ломꙋ же-
лаⷭ ю̃. Ѡ҆ле, «кра́сны̯ но́гъ», и̂миже по- Иса. LII, 7.
пра прелести древнаго врага и̂же в̀
ра́и преслоꙋшаⷭ навѣ́шаго, нн̃ѣшни̯ по-
слоꙋшаⷭ̃ послѣ́дованїа невъ́звратнаго
е́же въслѣ́ Гв̃. «Праведенъ же Гь и̂ пра́в- Пс. X, 7.
дꙋ въ҃злюби», и̂ко̃ рече Дв̃дъ, и̂ко ве-
личьство неѡ̃соꙋжѣ́нно вѣ́ры того и̂ люб-
ве́ е́же к немꙋ. Толико и̂ то́и въ҃злюби
е́го па́че и̂нѣ́, и̂ко и̂ «чашю, е҃юже са́мъ Марк. X, 39.
хотѧше пи́ти, томꙋ ѡ̃вѣщ҃а и̂ кр̃щѐнїемъ

[1] Листъ 426вг чистый. [2] греч. текстъ не разысканъ.

кр҃титисѧ» ѥ҆же в того сн҃рть. Толико же великыи҃ Ї҆аковъ поревнова по[1] ѡ҆ Гс҃[1],
Лук. IX, 52—53. ї҆акоже Ї҆лїа и҆ Финиѳ҃. Є҆гда҆ оу҆бо҆ посла в Самарїнскоую вѣсь ѥ҆же оу҆готовати ѥ҆моу, ѡ҆ни҃ не прїѧша, ꙗ҆ко лице ѥ҆го бѣ
‖Л. 427 в. гр҃ѧдыи҃ въ Ї҆ерл҃имъ, великыи҃ Ї҆аковъ съ Їѡа҃ннѡ҃ негодова и҆, ѡ҆гнемъ поеда҃емъ
Лук. IX, 54. ѥ҆же по Гд҃ѣ ревности, въсхотѣ «ѡ҆гнь съвести с нб҃се и попалити невѣрующи҃,
4 Цар. I, 10 и 12. ї҆ако҃ и҆ Ї҆лїа сътвори». Гс҃ же, ꙗ҆ко мл҃тивъ възбрани того ѿ таковаго начинанїа. И҆ сего ра҃ди того съ Їѡа҃нномг и҆ верховнаго Петра повсегда҆ съта҃йника прїима҃ше ѥ҆ великы҃ чюдесѣ҃ и҆ таинь҃ствъ҃.
Марк V, 22—24; 35—43. Є҆гда҆ Ї҆а҃ировѣ дщери своимъ бж҃твеным҃ъ повелѣнїемъ дш҃ю пр҃ѣ оу҆мрѣшвꙋ҆ словомъ възврати в тѣло па҃кы, тѣмъ ѥ҆диномъ съ собою҆ и҆зволи бы҃ти. Тако҃ и҆ ѥ҆гда҃ на Ѳаворѣ въ пр҃тѣи плоти съкрыва҃емыа҆ лоучa бж҃ества вмалѣ и҆ ѣлнко вмѣщахꙋ҆ ѡ҆бнажи и҆ пр҃ко҃ верховникы на свѣдѣтельство пр҃ѣстави, и҆ свы҃ше гла҃ ѿчь послоушествоваа҃ше того сн҃овьство и҆ ѥ҆же послоушати ѥ҆го въ всемъ, а҃ще и҆ на страсть и҆ сн҃рть и҆зволи҃. Се же бѣ велѝко и҆ па҃че инѣ҃ таинь҃ствъ ѥ҆гоже тѣ҃ ѥ҆диноѣ҃ зрѣ҃телм и҆ послоухы и҆зволи бы҃ти и҆ къ спсенѣи стр҃ти свои҃мъ и҆зволенїемъ гр҃ды҃й, поѣ҃мъ тѣхъ, помы҃слѧ еже прейти ча҃ши, свои҃мъ бж҃твеным҃ъ ковар-
ство҃ прехитрѧ҆ врага. Мнѡ́гым҃ъ и҆ инѣ҃мъ таковым҃ъ причастника бы҃ти сътвори великаго Ї҆а҃кова. Є҆гда҆ же спсенѣи стр҃ти
‖Л. 427 г. ‖съвръшившисѧ за и҆збавленїе мира и трид҃невны҃ъ въскр҃сенїемъ, ꙗ҆ко ѿ звѣри дръжавна ѿ а҆дова поглощенїа въ кр҃пости мы҃шца бж҃твеныа҆ и҆сторжени потекоша в мѣсто злаго ѥ҆же тамо пребыва҃нїа въ ѡ҆но бл҃женое҃ и҆ древнее҃ веселїе бж҃твенаго, гл҃ю, ра҃ѧ, все ѥ҆же ѿ вѣка мнѡ́гочисленое҃ съставленїе чл҃кь и҆ по възшествїи҃ на нб҃са Бж҃їаго -Словесе съ пр҃тою҆ плотїю къ безначалномоу҆ ѡ҆ ѿц҃ю
него҃ и҆ не разлоучисѧ. Сѣ҃ великыи҃ Ї҆аковъ, ꙗ҆ко гн҃ь а҆пл҃ъ, по ѡ҆бѣщованїю ѥ҆го, ѡ҆блечесѧ свы҃ше силою҆ сг҃го Дх҃а и҆, тѣмъ оукр҃плѧ҃емъ, дръзаа҃ше на сонмищи҃ і҆ю-
дейскы҃ въ Ї҆ер҃лимѣ ѡ҆ и҆мени гн҃и и҆ прѣпираа҆ живоу҆щаа҆ тоу҆ і҆ѹдеа҆ ѿ закона и҆ Пр҃рокъ, ꙗ҆ко сѣ҃ ѥ҆сть Хс҃, сн҃ъ бж҃їи, и҆же тѣми проповѣда҃ны҃, пришедыи҃ заѥ҃же сп҃ти рѡ҃ чл҃чь, знамен҃їа же и҆ чюдеса страшнаа҆ ѡ҆ и҆мени ѥ҆го сътворѧ҆ въ свѣ҃тельство и҆стинно того бж҃ества. И҆рѡ҃ же, безако́ннѣи҃шїи цр҃ь, въсхотѣ і҆оудеѡ҃ оу҆годїе сътворити, ѥ҆мъ великаго Ї҆а҃кова, оу҆бива҃ѥ мечемъ, ꙗ҆коже бж҃ественыи҃ Лоука пишетъ· «въ ѡ҆но время, рече, възложи Ирѡ҃, цр҃ь, роуцѣ ѡ҆зловити нѣкыѧ ѿ цр҃кве, оу҆би же Ї҆а҃кова, бра҃та Їѡа҃нова мечемъ». Ирѡ҃ же не тои҃ бѣ҃, и҆же при Хс҃. Всѧ҃ко оу҆бо҆‖ да речѣ҃, кто҃ чего ради попоусти Бг҃ъ таковоу҆ злобоу҆ на церковь. Да гл҃ѣть же сѧ къ таковы҃ѣ сѥ, ꙗ҆ко не и҆моу҆ҁ҃ глати бг҃оу҆бі҃иць сн҃мище, ꙗ҆ко застоупаѥ҃ми дръзаю҃, нъ и҆ оу҆бива҃ѥ҃ми за и҆стинꙋ҆ па҃ дръзновенн҃ѣи҃ши ꙗ҆вля҃ютсѧ на сн҃рти и҆ темница· и҆но же па҃кы, ꙗ҆ко да и҆ оу҆бивающїи тѣ҃, по насыщенїи ꙗ҆рости поне мало възни́кноу҆ ѿ таковаго вѣ҃шенїа. А҆ще ли же нѝ, мнѡжа҃йшїи соу҆ по́и҃моу҆. К сим҃ же зрѝ и҆ бж҃твеныи҃ промыслъ, ка́ко всѧко бл҃го печалїю и҆ скорбїю ѡ҆сныва҃ѥтсѧ. Нѝѣ҃ же въстанїе лютѣ҃йше таковы҃ѣ оу҆же не ѿ жидовъ точїю и҆ тѣ҃ бг҃оу҆бійственаго съборища, нъ и҆ ѿ болшїа и҆ цр҃кыа҆ власти. Тѣ҃мже подвигь и҆ бра́нь лютѣ҃йша sѣ҃ло въ радость и҆ дръзновенїе сквернооу҆бі҃ственыхъ сн҃мищоу҆ таковаа҆ сътворѧ҃ѥ безаконныи҃. Възлагаѥ҃ роуцѣ, сѝрѣ҃чь цр҃квь҃ власть, и҆ ѡ҆зловлѧ҃ѣтъ цр҃квь sѣ҃ло. Оу҆бива҃ѣтъ бг҃опроповѣдника Ї҆а҃кова, бра҃та Їѡа҃ннова, мечемъ. Что҃ сѧ҆ зло́бы лютѣ҃йши; Что же ли таковы҃ѣ золъ ра́вно; и҆же могоу҆ ѡ҆стрѣйши стрѣлы печалїю оу҆ꙗ҃звити ср҃ца

Дѣян. XII, 1—2.

[1]—[1] вм. по Гс҃.

бл҃гочт҃нвы҃ сълови҃а. Чесо же ра҃ просто
сице и напрасно оубиваѣ и-вскорѣ соу
наноси҃, ниже в темници того затвораѣ
и заключаѣтъ съ стражьми; Сими поо҃у-
||Л. 428 б. ци҃аѣ Іоу҃деа и дръзно||ве҃ніе тѣмъ даа
ѣже вскорѣ таковыа оубивати, ꙗкѡ ѡни
прьвѣѣ затворишаа҃пы в темницы. Ѧг҃гъ
же гн҃ь, изве҃ и҃хъ, повелѣ ити въ цр҃квь
и гл҃ати жизни гл҃ы к людемъ. Таковыхъ
безаконный Ірѡ боа҃сѧ· сего ра҃ вскор-
ѣ оубиваѣ великаго Іа҃кова. Аще бѡ
и Петра затвораѣ в темници, нъ̀ за ве-
Дѣян. XII, 3. ликыи҃ дн҃ь Па҃схы сѣ сътвори. «Бѫдоу
бѡ, рѣ҃, тоа҃ дн҃ї ѡпр҃ѣсночнїи». Оубива-
ѣ же ѿ цр҃ковныа҃ ча҃сти· не ѿ просты҃
ѣдинаго, нъ̀ ѿ самѣ вр҃ховныхъ и ѿ лика, и҃же въ ѡнѣхъ первыа҃ дръжащихъ помышлаѣ соу҃етны· ꙗкѡ да воѣводы и пастыра и҃звїетъ, оу҃добь все ста҃до бл҃гочт҃ивое разидетсѧ, и лишаѣми дх҃овны҃ воѣвѡ҃ съсло҃вїе цр҃ковнаго[1] ѡплъченїа ни въ чт҃о боудѣ҃. Съвръже ѿ ѡснованїа
3 Цар. XVIII, 31. цр҃ковнаго два҃надесатныхъ камень ѣдинаго, и҃хже въѡбрази Ілїа положеніемь на жр҃товникъ и на проч҃и подвиза҃ше, ꙗростїю дыша, ꙗко да всѣ ѡснованїе вѣрноѣ оу҃добь разорити҃ можѣ. Два҃надесатны҃ и҃сточни҃, по пр҃року, ѿ Ієр҃лима оу҃стремившиу҃сѧ въ вселенноую҃, загражда҃ѣтъ ѣдинаго а҃ на прочихъ ꙗрашесѧ. Соу҃етнѣ помышлаѣ ѣже оу҃ставити бг҃о-
Дѣян. XII, 2. спсенноую҃ проповѣ҃. «Оу҃би, рѣ҃, Іа҃кова, бра҃та Іѡа҃нова, мечемъ». Сїа, па҃кы глю, ѡбличаа Ір҃одово бѣ҃стоу҃ство и злыи ѣго нравъ. Ѡ, мрѣ҃зскаго ꙗзыка, и҃зне҃шаго таковыи соу҃ на ѡсщ҃еннуюѭ Гдѣмъ
||Л. 428 в. || бг҃опроповѣ҃дника главоу. Ѡ, скверны҃ оу҃стенъ. Ка҃ко не заградишасѧ, дръзноувше такоѣ изнести повелѣ҃ніе, ѣже оубі҃ствомъ меча оумлъча҃ти сътвори бг҃ословесныи҃ ꙗзыкъ бг҃овѣщателѧ. Ѡ, звѣрска҃ оу҃стремленїа. Ѡ, безсловеснаго повелѣ҃нїа. Подоба҃ше оубѡ҃ томоу, ꙗко цр҃ю, скверноу҃бі҃ственыи бг҃оу҃бі҃ць нравъ оу҃ставла҃. Ѿнъ же па҃ на таковаа҃ и҃хъ въ҃звиза҃ше и сего ра҃ди въскорѣ ѡсоу҃жаѣ бж҃твенаго Іа҃кова. Ведомоу же бл҃женомѹ на посѣ҃ченїе, ѡклеветавыи҃ ѣго раскаа҃сѧ и припаде к ногама҃ гн҃ю а҃пл҃оу, гл҃а· «прости ма, ча҃че бж҃їи, ꙗко ка҃юсѧ, ѡ ниже съгрѣшихъ҃ к тебѣ҃, гла҃въ на҃ та҃ ла҃жоу». Бл҃женыи же, ѡблобызавъ ѣго, рѣ҃· «ми҃р ти ча҃°, ми҃р ти· ми҃р ти и прощеніе ѡ҃ прегрѣшеніи». Ѡле, велі҃каго смиренїа и долготр҃пѣнїа бг҃опроповѣ҃дника. Ѡ, неизрѣ҃ненномоу бл҃гоу҃тробїю и незлопамѧ҃ствоу, и҃мже врага побѣди и бѣ҃сы посрами, к нимъ҃ и ѡплъча҃ше. И сего ра҃ на прелщаѣмыа҃ ѿ ни҃ча҃кы не вражоваше, но̀ па҃ своѣ҃ смиреніѣ҃ и҃з глубины прельсти непрі҃а҃зненыа҃ тѣ҃ и҃стерза҃ше. Ꙗкѡ҃ оу҃бѡ оу҃слы҃ша ѡклеветавыи҃ ѣго сла҃дость таковы҃ гл҃ъ ѿ оу҃стъ гн҃ѧ а҃пла и ѡбрадованїе лица его видѣвъ, в тъ҃ ча҃ велі҃имъ глассѡ҃ въз҃пі҃, || хр҃ті҃анина себе і҃сповѣда и ||Л. 428 г.
присъвъкоуписѧ къ ѡклеветанномоу ѿ него, и҃же и с нимъ посѣ҃ченъ бы҃ и моученїа вѣнець въспрі҃а҃. Кто҃ оу҃бѡ не оудивитсѧ бл҃ги҃ дха и премр҃ости бг҃опроповѣ҃дника, ꙗкѡ҃ того вака разбо҃йника споутника прі҃емъ, и҃же кровію роуцѣ ѡскверни҃вшаго. Сѝце и тѡ҃и поѡ҃стривѣшаго клеветоюѭ лютаго Ірода на оубі҃ство ѣго и таковыми себе ѡскверни҃вша ѡчи҃сти его ѿ таковыа҃ скверны и своі҃мъ смиреніѣ҃ спсе и, сострадалца и спо҃тника прі҃ѣ҃ и, Хоу҃ пр҃еста҃ви в самыи҃ страданїа конець, ꙗко даръ честенъ. Мер҃скыи же Ірѡ҃ сего ра҃ и и҃нѣ҃ мнѡгы҃ бж҃твены҃ гнѣвомъ досто҃йны҃ соу҃ по҃ѣмле· пораженъ оубѡ҃ бы҃въ а҃г҃гломъ и чрьвми расточенъ, злѣ҃ дш҃оу и҃зверъже. Великыи же гн҃ь а҃пл҃ъ таковы҃ страданіѣмъ и҃спиваѣ с радостїю чашѹ сме҃рти, ѣже Г҃ъ томоу ѡбѣ҃ща, ꙗко дроугоу прі҃омоу, и кр҃ще-

[1] титло лишнее у писца.

нїѐ кр҃титисѧ оу҆подобленїѐ стр҃ти влчна сщенноу̀ и҆ сто҃ую дш҃ою в рв҃цѣ гн҃и предасть. Ꙗ҆ко не трѣпѧ намнѡ́сѣ ѥ҆же не зрѣти любимаго лице, но̀ нн҃ѣ пр҃но неѡ҃торжены҃ желанїемъ съ҆единисѧ ѥ҆моу, прїемъ сѣдалище, ѥ҆же томоу оу҆готовасѧ.
‖Л. 429 а. И҆ желле́мы҃ конець оу҆зрѣ̀ въ цр҃ьствїи нб҃нѣмъ с ли́костоа҃нїи а҆ггл҃ъ. И҆ въ цр҃кви пе́рвенець, въ нетлѣ́ннѣ҃ чрѣтозѣ, въ непрестáннѣи радости насыщаа́ѧсѧ нейзреченны҃ бл҃гъ. Бл҃гочт҃ивый же съборъ, прїе́йше чт҃ноѥ̀ и сто҃ѥ̀ ѥ҆го тѣло, сътребиша съ бл҃гоу҆ха́нїемъ и҆ кандилы, съ свѣщами же и҆ досто́йнымъ славословїемъ, скрѣбїю и҆ слезами разливаѥ́ми, ꙗ҆ко лишени бы́вше бл҃гаго оу҆чт҃лѧ. Ра҆ю́т же сѧ, ꙗ҆ко и҆моу́ть того оу҆ Хр҃а въсїа́вша, ꙗ҆ дн҃ьницю, заоу҆тра въсходящоу, и҆ дх҃омъ с ни́ми соущѧ. Ꙗ҆ще бо́ и не слышатъ въ плоти бг҃ословеснаго ꙗ҆зыка, но̀ вѣдѧ́ того бесѣдоующа пр҃но ѡ҃ ни҃ мл҃твою неходатайственѣ оу҆ пр҃тла всѣхъ цр҃ѧ. Болѣзноую́ть, ꙗ҆ко добраго доброты лишаѥ́ми зрѣ́ти· нъ҃ ѡ҃баче ра҆ю́тсѧ, ꙗ҆ко свы́ше назираѥ́ ѝхъ невидимо и ѡ҃гнемъ скораго застоупленїа попалмѣ҃ всѧ́ко привръженїе видимо и невидимо и и҆стреблѧ́ѥтъ всѧ́ко злосъвѣ́тїе вра́гъ. Ꙗ҆ще бо и не видѧ́ въ плоти того свѣтлое и радостное лице, нъ҃ сѐ и҆стинно вѣдѧ́, ꙗ҆ко пр҃но зри́ лице гн҃е и свои҃ ходатайствомъ и бл҃гоу҆тробїемъ растворено то̀ ѡ҃нѣ҃ оу҆строѧ́ѥтъ, и҆сточа́ющи
‖Л. 429 б. свѣ҃ мл҃сти, ‖не точію же того соу́щимъ, нъ҃ и всѣмъ ѥ҆диносоу́щны҃, въ вѣ́рѣ прїимши҃ того оу҆ченїе до скончанїа вѣ́ка. Сего ради мл҃имсѧ томоу и҆ намъ бл҃гоу҆тробїемъ Хр҃ымъ растворенoу оу҆строи́ти горкоую̀ и болѣзненоую̀ «ча́шоу» см҃ртнꙋ̀ю и҆ своими мл҃твами и҆збавити боу́доущаго ѡ҃гнѧ. Не сп҃сенаго кр҃щенїа, оу҆вы҃ мнѣ̀, ѥ҆же конечнѣ̀ Хр҃ь кр҃тить противнѣ̀ не творящи҃ сп҃сеныа̀ ѥ҆го заповѣди, но̀ па҃ того сп҃саѥ́мы҃ ѿ с҃и҃ части спо҃битисѧ бл҃годатїю безначалнаго ѡ҃ц҃а и чл҃колюбїемъ събезнача́лнаго сн҃а, Гд҃а на́шего Іс҃ Хр҃а, и застоупленїемъ животворящаго Дх҃а, покла́наѥ́мыа̀ и ѥ҆диносоу́щныа̀ Тр҃цы, ѥ҆диного трисъставнаго Бг҃а, ѥ҆моу҆̀ подоба́ѥ всѧка сла́ва, чт҃ь и дръжава нн҃ѣ· и пр҃но и҆ в҃ѣкы вѣ́комъ. А҆минь[1].

‖Мц҃а апр҃ѣ а̀.

‖Л. 430 а.

В҃ тр҃ь дн҃ь и҆же въ ст҃ы҃хъ ѿц҃а нш҃его Дона́та е҃пп҃а[2].

Въ дни Феѡдо́сїа, вели́каго цр҃ѧ, сѧ҃ и҆же въ ст҃ы҃хъ ѿц҃ь нашъ Дона́тъ е҃пп҃ъ вѣ́ше въ градѣ̀, нарицаѥ́момъ Е҃врїа[3], по[4] вѣ́тхомоу ѡ҃бъсїа́нїю[4]. Е҃сть село гра́да того, и҆менемъ Сорїа[5], в не́мъ҃ бѧше и҆сто́чникъ водны҃и, да ѥ҆лици ѿ него пїа́хоу, гр҃ѣцѣ̀ см҃рти себе вда́хоу. Оу҆вѣдѣвъ сїа ст҃ы҃и е҃пп҃ъ Дона́тъ и҆[6] и҆дѧше къ и҆сто́чникоу съ своими кли́рики. И҆ вънегда томꙋ̀ та́мо дшестѝ́ѥшꙋ, высть гро҃. И҆ а҆вїе́ и҆зыде смр҃тоно́сны҃и га́дъ ѿ и҆сто́чника и оу҆ср҃ѣте блаже́наго и съ ѡ҃пашью покоуша́шесѧ запа́ти носъ҃ мсцѣ ст҃го, на неи҃ ѣ҃здѧше. Ст҃ы҃и же о҃братисѧ и видѣ҃ зв҃ѣра и бичемъ, и҆мъ҃ бїаше подзы҃ра́емника, по хр҃бтоу зв҃ѣра оу҆да́ри и бѡлѣ́зненоу҆ а҆́звоу того ра҃ оу҆да́ренїа зв҃ѣрю въспрїа́ти сътворивъ[7], и҆же и внеза́поу, па҃, и҆зъ҃ше. О҃ле, божїю величїю̀ и неприкосновѣ́номоу чл҃колюбїю, ꙗ҆ко оу҆гожа́ющими томоу вся сѣдѣлова́ются къ преслав҃нымъ показа́нїю. Тогда събра́вше дрова преслáвнаго чюда позвр҃ници и сѣжгоша зв҃ѣрь ѡ҃нъ. И҆ никто҃ и҆ ѥ҆ще смѣ́ѧше к водѣ прикоснoу́тисѧ, но ст҃ы҃и, сътвори́въ мл҃твоу и҆ и҆с-

---

[1] Статья эта повторяется ниже, на стлб. 431а—433а. [2] греч. текстъ въ Propylaeum ad Acta SS. Boll., p. 643. [3] Εὐροία. [4—4] κατὰ τὴν παλαιὰν Ἤπειρον въ древнемъ Эпирѣ. [5] Σωρεία. [6] лишнее [7] вм. сътвори παρεσκεύασεν.

точникъ блвивъ, и пи҃ тъ сѧ̃ прьвїе ѿ него и тако повелѣ и ѡнѣмъ бе҃ страха пи҃ти, ѿ негоже вси пивше насы҃тишасѧ и бе҃ вреда въсвоѧ ѿйдо́ша.

Л. 430 б.

Таковое оу҃вѣдѣвъ цр҃ь Ѳеодосїи призва всѧ тамошнѧ҃ е҃пы и въпрашаше, кы҃ е҃сть Дона҃ е҃пъ, йже sмїа вичѐ оу҃би и водꙋ мл҃твою, йзведе ѿ земла и съ нѣсе сведе. Ѡни же показаша его, глюще· «сѧ̀ е҃сть, ѡ҃, цр҃ю». Цр҃ь же, ѡ҃блобызавъ его, ѿведе и҃ къ цр҃цы и, падше кꙋпно, ѡ҃бьѧшасѧ за носѣ его, молѧ́щесѧ и глюще.— «Рабе бж҃їи, смилисѧ и сътвори с нами мл҃ть. Дщéрь ѝмамы е҃диночадоу, люты҃ вѣсѡ҃ моучимоу, и вельми дшею съкрꙋшаемсѧ. Ѩще оу҃бо оу҃врачюе́ши ю҃, възми половиноу стажа́нїа е҃ѧ̀.» И рече с҃тын· «да ви҃жоу ѡ҃троковицꙋ». Ѡни́ же въведо́ша къ нен с҃тго. И а҃вїе моучимъ вѣсъ ѿ с҃тго и прогнанъ бы҃ ѿ ѡ҃троковица. Тогда цр҃ь, ѡ҃вѣщанное оу҃гоготовль[1], и не въсхотѣвъ бл҃женным· но, видѣвъ нравъ и҃ бл҃гын, йспроси нѣкоѐ мѣсто да́тисѧ ѐмоу, бли҃ вѐси ѐго лежимо, оу҃го́дно сꙋще на цр҃ковь, врьхъ наричемо[2]. Цр҃ь же писмены҃ повелѣнїемъ дарова ѐмоу таковое мѣсто.

Сѧ̃ бл҃женны҃ Дѡнатъ и мр҃твеца въскр҃и, запрѣти́въ ѐмꙋ не[3] погребеноу быти, дондеже длъжноѐ длъжникꙋ ѿдасть. И по ѡ҃бличе́нїи длъжникоу ѿ ѡ҃жившаго и ѿда́вше ѐмꙋ и рꙋкописанїе исправивъ, пакы томꙋ заспати повелѣвъ, дондѐ ѡ҃бщеѐ въскр҃сенїе бꙋдеть.

Л. 430 в.

Понеже и дожда҃ на земл҃ю не бѧше, и[4] сꙋхо нѐбо и ведринавъ вїдїмо бѧше[4], цр҃ь къ с҃тмоу рѣ́.— «Чт҃ный ѡ҃, бе҃[5] гра҃ по всѣ чр҃ы крамоль дѣ́ѣтъ на мѧ[5], възмо́жно е҃ тебѣ дожд҃ь съ нѐси свести. Йсплѧ́ни оу҃бо и сїе моѐ прошенїе». И а҃вїе с҃тын, йсше҃ изъ града, помолисѧ, И толи́къ дожд҃ь бы҃ внꙋтрь҃ и внѣ града. ꙗ҃ко потопоу с҃тигноути. Жалоуꙗ́ше҃ цр҃ь, ꙗ҃ко въ е҃ди́ноу ризѣ бы҃ти с҃томоу, а҃ дожд҃ь великъ, sѣло л҃ю҃. Но вмалѣ въ цр҃кла[6] прише҃шоу с҃томоу, и ни ѡ҃йноудъ оу҃бо риза ѐго, а҃ще и вмалѣ, благоу и҃мѣти во҃ню҃. И бѧше чю҃но ви҃дѣти. Веселѧше же сѧ цр҃ь ѡ҃ рѣчехъ ѐго. И давъ ѐмꙋ злато довꙋ́льно цр҃ковнаго ра҃ здан҃їа и дроугам нѣкам ѡ҃собна на оукрашенїе храма, посла ѐго въсвоѧ. С҃тын же, ше́дъ, цр҃ковь сѣзда[7] и гро́бъ себѣ оу҃строи́въ, въ совръшенноу старость дости́гъ, възыде къ Гоу҃.

В҃ той҃ дн҃ь.

Л. 431 а.

Мц҃а апрѣля въ а̃. Сло́во похва́лно с҃тмꙋ и всехва́лномꙋ а҃пꙋ Ія́ковꙋ Зеведѣе́вꙋ, брата с҃тго Їѡ҃а Бг҃ослова. Гл҃ви, ѡ҃чє.

Йзнача́ла ꙋ҃бо ꙋчинисѧ въ е҃ствѣ чл҃къ па́че йнѣ҃ жела́телнѣйше р҃ства любовь, малы҃ми҃ и не ѿ мно́ги҃ презираѐма быти можѐ.... и т. д. см. стлб. 1147.

Л. 434 а.

Проло҃.

Мц҃а тогѡ҃ въ а̃ пам҃ с҃тго а҃пла Ія́кова, брата с҃тго Їѡ҃а Бг҃ослова.

Стн҃. Ꙗко а҃гнецъ, Ія҃ковъ приведе҃ бы҃сть и закланъ. Бл҃гочт҃ивам и҃ шьꙋха́н҃ словеса. Оубн, мечь ꙋ҃бїицъ, Ія́кова въ а̃[8].

Сей҃ бѧше сн҃ъ Зеведе́ѡвъ, бра҃ же Їѡ҃а Бг҃ослова. По призва́нїи Пе́рове и и҃н҃-

---

[1] вм. оу҃готовль. [2] Ὀμφάλιον. [3] не лишнее: κωλυόμενον ταφῆναι [4]—[4] οὐ καὶ στεγανὸς (ведринакъ вм.-во) ὁ οὐρανὸς πᾶσιν ἐφαίνετο и небо всѣмъ являлось какъ-бы кровлею. [5]—[5] μικρῶς ἡ πόλις δι᾽ ὄχλου μοι γέγονεν ἀναβοῶσα не мало мнѣ въ тягость весь городъ своимъ крикомъ, что... и т. д. [6] т. е. εἰς τὰ βασίλεια въ царскія палаты. [7] вм. сѣздавъ οἰκοδομήσας. [8] Ὡς ἀμνὸς Ἰάκωβος ἀχθεὶς ἐσφάγη, τῆς εὐσεβείας μηρυκίζων τοὺς λόγους. Κτεῖνε μάχαιρα φόνου, Ἰάκωβον ἐνὶ τριακοστῇ. Точно агнецъ приведенный, отрыгавъ слова благочестія, былъ закланъ Іаковъ. Убей, убійцы мечъ, Іакова въ 30-й день (Служеб. Мин.)

дрѣвѣ звaнїе самого Гa на ученьство съ свои братѡ, и і авїе, оставльша ѡца и корабль ѡбаче и вса, послѣдоваша емѹ. И толико тѣ возлюби, ꙗко єдиномѹ прьси свои вдасть, семѹ же— пити чашѹ, юже сa йспи. И тыa толико того возлюбиша и толико ѡ нѣ рѣвность показаша, ꙗко и ѡгнь съ нбсе восхотѣша свести и погѹбити невѣрующи. И ѡбаче тако ѡнѣ мнашѣ, точiю сa бlгость, Хc, си тако сотворити запрѣти. Тою рa си же и верховнаго петра всегда[1] нѣкогда[1] въ мlтвѣ и въ рны причa[2] прiемлaше, вышiими ученiи ввѣрaя и приѡбщaя сего блжнa Iакова. По стрти и по вознесенiи Гa Бa и спса ншего, Iсa Хa, не трьпя зрѣти Ирдa[3] ѡбинѹющася, спное проповѣданiе возвѣщающа, рѹцѣ на нь возложивъ, ѹби єгѡ мечѣ вторагѡ мчника по Стефанѣ ѡсла вaцѣ Хоу.

В той днь стыи Клiй, творецъ канонѡ, миро скончaся.

Стй. Похвaливъ[4] Климъ земленорoныими пѣснiми долѹ, взыйде[5], непщѹ, ꙗко хвaленъ нбныими ѹмы[5].

В той днь стыи мчникъ Мaксiй, мечѣ во чрево прободенъ, скончaся.

Стй. Максiй ѡврѣтъ посредѣ чрева мечное произенiе, древнаго намъ‖ возвѣщaя посредѣ меча[6]. ‖Л 434 б

В тои днь слово ѡ магистрiaнѣ и мртвa своею срачицею покрылъ лежащa.

Нѣкто магистрiaнъ пѹщенъ быcть на посолъ црвъ и, по пѹти йдыи, ѡбрѣте нищa мртва, нaга, на пѹти лежaща, и, видѣвъ ѹмлосердися..... и т. д. см. столб. 1143[7].

В той днь слво стго Ефрема ѡ мирствѣи сѹетѣ и ѡ бѹдѹщѣ сѹдѣ.

Оуже время навoди ны на дѣло вѣнаго живота и неразоримыa слвы. Сiю ѹбо жизнь прiемлѣ смерть..... и т. д. см. выше стлб. 1145[8].

В той днь слово ѡ Патерика, и ѹмирaя извѣсти братiи, ꙗко‖ в «покои» градѣ. ‖Л. 435 а Iов. III, 23.

Глaхѹ ѡ єтерѣ стaрцы, ꙗко ѹмирaя бѣ в скитѣ и ѡстѹпишa брaтiа ѡдръ єгѡ,.....и т. д. см. стлб. 1146[9].

(В)[10] той днь слво ѡ сходящихся воима гнѣ, ꙗвлaющихся aггла стыхъ, сходящи же ся на ѡсѹженiе ꙗвлaются бѣси.

(И)носи[10] єни, йшeше ис хи своi, собрaша вкѹпѣ и глaхѹ слово ѡ пощенiи и ѡ бlговѣрiи и како подобa ѹгѡдити Бгу..... и т. д. см. стлб. 1146[11].

[1—1] т. е. ἀείποτε всё (во всякое время). [2] καὶ (ἐν) ταῖς ἄλλαις οἰκονομίαις и въ другихъ человѣкостроительствахъ. [3] опущ. сего блжнаго Iакwва не: τοῦτον Ἰάκωβον παῤῥησιαζομενον (παῤῥησιάζεσθαι не обиновaтися). [4] терфас усладивъ. [5—5] Ἀπῆλθε τέρφων, ὥσπερ οἶμαι,καὶ νοας отошелъ, услаждая, какъ думаю, и умы небесные. [6] Μάξιμος εὑρὼν τὴν «ξι» συλλαβὴν μέσην, τὸ γαστρὸς ἡμῖν μενύει μεσον ξίφος Максимъ, имѣя срединный слогъ «кси» тѣмъ самымъ указываетъ намъ на мечъ (въ греч. словѣ начальный слогъ «кси») въ срединѣ своего живота. [7] здѣсь варіанты: но придѣ заѹтра (вставляется и) еже повелить 425б; и рече ꙗвлiйся (ꙗвлeйся), аще (ещe) ли храмлеши 425б; отвѣща исцѣлiвыи (йсцѣлѣвыи) 425в; понеже йсцѣлi (йсцѣлѣ) єси 425в. [8] здѣсь вар.: мыи в нѣ смыслi (мыслi) злоѣ 425г. [9] здѣсь вар.: и ѡкрiзѣ (ѡкрiзѣх) очи своi 426а; (вст. и) третиицею ib. [10] опущ. киноварщикомъ, что въ скобкахъ. [11] здѣсь вар.: ѡ єдинѣ братѣ сагрѣшающи (-щѣ) 426а.

ОПЕЧАТКИ.

Стлб.	л҃д	на полѣ, противъ 4-й строки слѣдуетъ отмѣтить				„Л. 21 б.“				
„	„	въ примѣч.	6	строка	напечатано	„ἀγιεῖ“	слѣдуетъ быть			„ἁγιεῖ“
„	ч҃з	„	„	2	„	„	σῦν	„	„	σὺν
„	р҃д	„	„	5	„	„	ἓνα	„	„	ἕνα
„	р҃аі	въ	текстѣ	1	„	„	полн-	„	„	Поли-
„	рв҃і	„	„	3	„	снизу „	па-	„	„	Па-
„	р҃ла	въ	прим.	6	„	„ „	„на л. 139 г.“	„	„	„на столб. т҃д“
„	ск҃г	на полѣ, противъ 3 стр. сн.				„	„Ear.“	„	„	„Евр.“
„	см҃г	„	„			„	„‖Л. 81 а.“	„	„	„‖Л. 87 а.“
„	со҃д	„	„			„	„‖Л. 99 б.“	„	„	„‖Л. 96 б.“
„	сп҃в	„	„	противъ 5 стр. сн.		слѣдуетъ отмѣтить				„‖Л. 97 б.“
„	с҃ч҃д	въ	прим.	2	стр.	напечатано	„πνός“	слѣдуетъ быть		„τινος“
„	тк҃в	въ	текстѣ	14	строка	„	Ἰφλεόντα[18]	„	„	ἀ Φλεόντα[18]
„	„	въ	прим.	13	„	„	1895 г.	„	„	1895 г.,
„	тк҃е	на полѣ,				„	Стлб. 122	„	„	Стлб. 112
„	тк҃s	въ	текстѣ	5	„	„	исправить титло надъ словомъ с҃тго			
„	тл҃а	въ	примѣч.	8	„	„	изд. Апр. слѣдуетъ быть			изд., Апр.,
„	тл҃в	въ	текстѣ	3	„	снизу „	скоча-	„	„	сконча-
„	тл҃д	на полѣ,		противъ 14		строки		„	„	Л. 114 г.
„	т҃м	въ	прим.	2	стр.	снизу „	πίστετε	„	„	πιστεύετε
„	т҃н	въ	текстѣ	15	„	„	Слово,	„	„	Слово
„	тн҃д	„	„	10	„	„	ἀπᾶκα	„	„	ἀπᾶκα
„	то҃г	въ	прим.	5	„	снизу „	Boll. Aug.	„	„	Boll., Aug.,
„	ч҃а	„	„	8	„	„	Boll.	„	„	Boll.,
„	ч҃г	„	„	2	„	„	у Страбона	„	„	у Страбона,
„	ч҃д	„	„	2	„	снизу „	Boll.	„	„	Boll.,
„	ѕі҃	„	„	1	„	„ „	Минеѣ 13 апр.,стр.50	„	„	Минеѣ,13 апр.,стр. 50,
„	ѵн҃і	„	„	6	„	„	gr.	„	„	gr.,
„	ѵк҃а	„	„	1	„	„	главамъ	„	„	главамъ,
„	ѵк҃г	„	„	6	„	„	Мин.	„	„	Мин.,
„	ѵк҃д	„	„	3	„	снизу „	Василія	„	„	Василія.
„	ѵк҃е	въ	текстѣ	11	„	„	ω	„	„	ὦ
„	ѵк҃s	въ	примѣч.	3	„	снизу „	Василія	„	„	Василія,
„	ѵк҃н	„	„	3	„	„ „	Минеѣ	„	„	Минеѣ,
„	ѵл҃в	въ	текстѣ	6	„	„	Φεῶδοσίε	„	„	Φεῴδοσίε
„	ѵа҃	„	„	2	„	„	Настасїи	„	„	Настасїи
„	ѵа҃а	„	„	13	„	снизу „	Ноүнехнѣ	„	„	Ноүнехнѣ
„	„	на полѣ				„	Л. 154 бв.	„	„	Л. 154 в.
„	ѵа҃е	„	„			„	‖Л 156 б.	„	„	‖Л. 156 б.
„	ѵо҃	въ	текстѣ	5	стр.	снизу „	памѧ	„	„	памѧ̀

Стлб.	ѵ҃б҃а	въ	текстѣ	5	стр.	снизу	напеч.	Никїе	слѣдуетъ	быть	Никїе
„	„	„	„	4	„	„	„	Иѵнехїе	„	„	Иѵнехїе
„	ѵ҃б҃д҃	на	полѣ				„	‖Л. 161 б.	„	„	‖Л 162 б.
„	ѵ҃п҃ѕ	въ	примѣч.	4	стр.	снизу	„	старанія	„	„	страданія
„	ѵ҃ч҃г	„	„	3	„		„	врѣмянонось-	„	„	вм. врѣмянонось-
„	ѵ҃ч҃и	на	полѣ				„	‖Л. 168 а.	„	„	‖Л. 168 в.
„	ф҃ч҃а	въ	текстѣ	14	строка		„	нашего	„	„	нашего
„	ф҃ч҃в	„	„	21	„		„	ксестꙋю	„	„	ксестꙋю
„	ф҃ч҃ѕ	въ	примѣч.	4	„		„	Минея	„	„	Минея,
„	х҃е҃і	„	„	4	„		„	τινὲς	„	„	τινες
„	х҃з҃і	въ	текстѣ	9	„	снизу	„	Никифора	„	„	Никифора
„	х҃к҃е	„	„	5	„		„	Костантина града	„	„	Костантинаграда
„	х҃к҃д҃	„	„	4	„	снизу	„	прьвыа	„	„	прьвыа
„	х҃л҃д҃	„	„	5	„	„	„	слово	„	„	Слово
„	„	въ	примѣч.	6	„		„	ѻсїи	„	„	Ѻсїи
„	х҃м҃а	на	верхнемъ	полѣ				апрѣлм҃а к҃а дн҃ь	„	„	апрѣлм҃а к҃в дн҃ь
„	х҃м҃з	въ	текстѣ	5—4	„	снизу	„	съхранисѧ сама	„	„	съхрани сѧ сама (φύλαξον σεαυτήν)
„	х҃а҃е	въ	прим.	11	„		„	повытаскали (вмѣстѣ съ тѣмъ)	„	„	выдрали (ѡ҃тнрахꙋ вм. ѡ҃дирахꙋ)
„	х҃а҃и	„	„	3	„	снизу	„	(σπεύδων).	„	„	(σπεύδων а послѣ моужю опущ. подобенъ: φρόνιμφ ἀνδρὶ ὅμοιον.
„	х҃а҃м҃	„	„	4	„		„	ἐπονομαζομένου	„	„	ἐпонομαζομένου(единатѡ҃именꙋемаго вм. единаконменꙋемаго)
„	„	въ	текстѣ	4	„		„	единатѡ҃именꙋемаго	„	„	единатѡ҃именꙋемаго
„	ѱ҃ѕ	„	„	14	„	снизу	„	возгради	„	„	возгради
„	ц҃л҃з	въ	прим.	1	„		„	923	„	„	924
„	ц҃м҃	„	„	3	„	снизу	„	ζένον	„	„	ξένον
„	ц҃ѿма	на	верхнемъ	полѣ				апрѣлм҃а к҃г дн҃ь	„	„	апрѣлм҃а к҃д дн҃ь
„	„	въ	прим.	1—2	„		„	γεωρνὲ	„	„	γεωργὲ
„	„	„	„	4	„		„	ἄμφω	„	„	ἄμφω
„	ц҃м҃г	на	верхнемъ	полѣ				апрѣлм҃а к҃г дн҃ь	„	„	апрѣлм҃а к҃д дн҃ь
„	ѧп҃и	въ	текстѣ	14	строка		„	-тыѵ҃реви	„	„	-тыѵ҃реви.
„	ѧр҃з҃і	на	верхнемъ	полѣ				апрѣлм҃а к҃з дн҃ь	-	„	апрѣлм҃а к҃и дн҃ь
„	ѧр҃д҃і	„	„	„							
„	ѧр҃к҃а	„	„	„							
„	ѧр҃к҃г	„	„	„							
„	ѧр҃к҃е	„	„	„							
„	ѧр҃к҃з	„	„	„							
„	ѧр҃л҃а	въ	текстѣ	8	„	снизу	„	чр҃ва	„	„	цр҃ва
„	ѧр҃м҃г	на	верхн.	полѣ				апрѣлм҃а к҃д дн҃ь	„	„	апрѣлм҃а к҃ дн҃ь
„	ѧр҃и҃н	въ	текстѣ	1	„	снизу	„	1146[11].	„	„	1147[11].